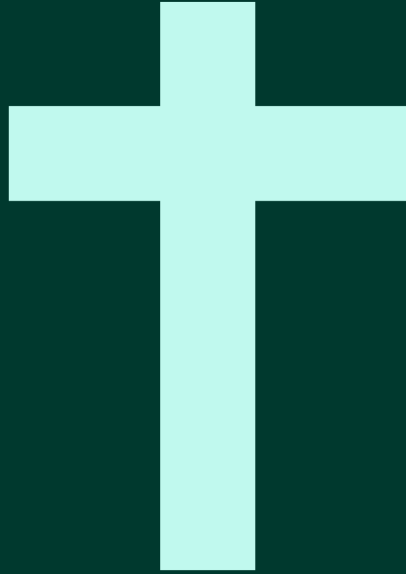


# Xasasti talacaxlan



New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

**Xasasti talacaxlan**  
**New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4

## Contents

San Mateo . . . . .	1
San Marcos . . . . .	82
San Lucas . . . . .	125
San Juan . . . . .	203
Hechos . . . . .	259
Romanos . . . . .	331
1 Corintios . . . . .	366
2 Corintios . . . . .	400
Gálatas . . . . .	421
Efesios . . . . .	433
Filipenses . . . . .	443
Colosenses . . . . .	451
1 Tesalonicenses . . . . .	459
2 Tesalonicenses . . . . .	466
1 Timoteo . . . . .	470
2 Timoteo . . . . .	480
Tito . . . . .	487
Filemón . . . . .	492
Hebreos . . . . .	494
Santiago . . . . .	520
1 San Pedro . . . . .	530
2 San Pedro . . . . .	540
1 San Juan . . . . .	546
2 San Juan . . . . .	555
3 San Juan . . . . .	557
San Judas . . . . .	559
Apocalipsis . . . . .	562

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Mateo

Umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín huantu lichuhuínán San Mateo, lacatancs masiyuma pi Quimpuchinacán Jesús huá quimaakaputaxtinacán huanti makán quilhtamacú Dios ticamalacnunchá pi nacamacaminíy amakolh cristianos judíos huanti xtahuilánalh nac xacachiquín Israel, porque huatiyá amá huanti huanicán Mesías huantu huamputún talacsacni.

San Mateo lacatancs masiyuy nac umá likalhtahuaka pi Jesús huá xlitalakapasni quitáxtulh amá makán kolutzín rey David, na huan pi lacáchilh nac caquilhtamacú luu acxni láchalh quilhtamacú lata Dios xlachahuilínit pi nalacachín. Acxni lichuhuínankoy lácu lacáchilh Jesús, tuncán huán lácu matzúquilh xtascújut, pero acxnitiyá tzúculh scuja acxni Juan Bautista akmunukolh nac xakalhtúchoko Jordan. Acxni xlá aya xlicujma xtachuhuín Dios lacatancs masiyulh pi xkalhiy lanca litihueke chu liskalala xlacata tancs nalichuhuínán xtalacapistacni Dios, y nachuná xkalhiy litihueke xlacata nacamatlantiy lachá túcuya tajátat.

Amakolh capítulos huantu tahuilánalh nac xliakaspusti umá libro, antá lichuhuínán acxni Jesús ahuatá alh nac xacachiquín Jerusalén, pus huatiyá umá quitáxtulh xliakaspusti xtascújut porque antiyá maknicanchá y lacastacuánalh nac calín.

### *Xtachuinicán huanti xalakmakán Xlitalakapasni Jesucristo (Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Xalakmakán xlitalakapasni Jesucristo huá xcamalacatzuquiní Abraham xahua rey David, pus antá nac umá libro tatzoktahuilanit xtachuinicán. Umakólh lacchixcuhuín chiné xahuanicán:

<sup>2</sup> Amá kolutzín Abraham xuí chatum xkahuasa huanti xuanicán Isaac, y chinchú xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, xkahuasa Jacob xuanicán Judá xahua makapitzín xnatalán. <sup>3</sup> Xlakahuasán Judá xahuanicán Fares chu Zara (xtzicán xuanicán Tamar). Xkahuasa Fares xuanicán Esrom, xkahuasa Esrom xuanicán Aram. <sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab, xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón, xkahuasa Naasón xuanicán Salmón. <sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzí xuanicán Rut), xkahuasa Booz xuanicán Obed, xkahuasa Obed xuanicán Isaí. <sup>6</sup> Xkahuasa Isaí xuanicán David, y chinchú xlá rey David, titatáhui xpuscat Urías y chuná tilacáchilh chatum xkahuasacán huanti xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam, xkahuasa Roboam xuanicán Abías, xkahuasa Abías xuanicán Asá. <sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat, chinchú xlá xkahuasa Josafat xuanicán Joram, xkahuasa Joram xuanicán Uzías. <sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam, xkahuasa Jotam xuanicán Acáz, xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías. <sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés, xkahuasa Manasés xuanicán Amón, xkahuasa Amón xuanicán Josías. <sup>11</sup> Xkahuasa Josías xuanicán Jeconías xahua xnatalán acxnitiyá amá quilhtamacú acxni xamakán ticachilénalh cumu la tachín laqui antá natascujachá israelitas nac xacachiquín Babilonia.

<sup>12</sup> Acxni chú antá xtahuilananchá antanícu xcalencanit tilacáchilh xkahuasa Jeconías huanti xuanicán Salatiel, xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel. <sup>13</sup> Xkahuasa Zorobabel xuanicán Abiud, xkahuasa Abiud xuanicán Eliaquim, xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor. <sup>14</sup> Chinchú xlá xkahuasa Azor xuanicán Sadoc, xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim, xkahuasa Aquim

xuanicán Eliud. <sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar, xkahuasa Eleazar xuanicán Matán, xkahuasa Matán xuanicán Jacob. <sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José, pus huá chú eé José huanti titatamakáxtokli María y na huatiyá chú eé María huanti malakatuncúhuilh Jesús y makástacli; huatiyá eé Jesús huanti limapaçuhiicán Cristo porque huá quincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Pus hasta lata xamakán xlama kolutzín Abraham, quilhmaccutati putáhuilh huanti tatilatámalh hasta acxni lacachilh Rey David, y hasta aquilhmacutati putáhuilh acxni israelitas tachín ticaléncah nac Babilonia, pero nachuna litúm quilhmaccutati putáhuilh quitáxtulh acxni xcachicanit israelitas hasta acxni lacáchilh Cristo.

*Xlakatuncúhuit Jesús  
(Lucas 2.1-7)*

<sup>18</sup> Chú cámaj malacaputuncuhuy lata lácu quitáxtulh acxni tilacáchilh Quimpuchinacán Jesús: Amá María huanti xtzi huá Jesús xlá aya csquincanit, y aya xlikalhtinít xlacata natatamakaxtoka José. Pero acxni niá xlatatahuilay, y niá cxakatliy tuncán José, huata xlá niaj sacstu xlama porque chú aya xkalkalhima çatum skata, pero huá xlá xlimakatlihueke Espíritu Santo huanti chuná xtlahuanit. <sup>19</sup> Acxni José cátzilh pi María huanti xtasquín xuanit niaj sacstu xlama, y cumu huata xlá tlan xtapuhuán xuanit huata ni malacapupútulh xlacata ni namamaxaniy, huata mejor xlá caj tzeq xakxtekuiliputún y chuná chú nalactlahuay xtachuhuín huantu xquimaxteknit nac xchic xtasquín pero xlá ni xlacasquín natacatziy xlihuhua cristianos. <sup>20</sup> Luu acxni chuná xlacapastacma, çatum xángel Quimpuchinacán Dios tasiyúnilh nac çatamanixni y chiné huánilh:

–José, xlitakapasni rey David, ni calimaxánanti xlacata namakamaklhtinana y natatahuilaya María cumu la mimpuscat, porque amá skata huantu xlá kalkalhima huá xlitlihueke Espíritu Santo masqui chuná xlá lanit.

<sup>21</sup> Acxni chú nalacachín amá actzu kahuasa, huix nalimapaçuhiya Jesús. Huá xlá chuná nalihuanicán porque nacalacxapaniy nacamatakenuniy xtalakalhincán xlihuak huanti natalipahuán.

<sup>22</sup> Huá chuná xlá lilalh laqui María namakantaxtiy xtachuhuín Dios huantu xamakán timalacpuhuánilh profeta Isaías xlacata natzoka nac xlibro acxni chiné huá:

<sup>23</sup> Chatum tzumat huanti niti axakatliy chixcú, chú niaj sacstu lama porque amaj malakatuncuhuy çatum skata; xlá nalimapaçuhiicán Emanuel, porque eé tachuhuín Emanuel huamputún: Dios quincatalamán.

<sup>24</sup> Acxni José lakahuanchá lata xmanixnima pus chuná xlá tláhuah cumu la huánilh xángel Quimpuchinacán y tatamakáxtokli María cumu la xpuscat.

<sup>25</sup> Pero necxnícú lakxtum talhtátalh lata xtatáhui hasta lacáchilh actzu xkahuasa María, y José chuná limapaçuhiilh Jesús.

## 2

*Makapitzín lakskalalán magos tamín talakachixcuhuy Jesús*

<sup>1</sup> Jesús tilakatuncúhuilh nac aktum actzu cachiquín huanicán Belén, huá amá pulataman huantu xmapeksiy xamunicipio Judea, y na acxni amá cata acxni rey Herodes xuí limapeksiná nac amá lanca pulataman. Ni xlimakas tachilh nac xacachiquín Jerusalén makapitzín lakskalalán lacchixcuhuín huanti xtamalakchaniy huantu nalay acxni xlacán xtaucxilha stacu huantu tahuilánalh nac akapún, y umakolh lacchixcuhuín xcahuanicán magos.

Xahuachí xlacán luu mákat antaní xtaminítanchá pekán pakalhú antanícu pulhachá chichiní. <sup>2</sup> Xlacán chiné takalhasquinínalh:

—¿Nícu huí amá actzu rey huantí lanchú lacachinít xlacata xlá natzucuyán camapeksiyán uú nac mimpulatamancán? Porque hasta nac quimpulatamancán cucxilhcháhu lata tzúculh laskoy estacu, y hasta uú aquinín cminítáhu laqui naclakachixcuhuyáhu.

<sup>3</sup> Acxni rey Herodes cátzilh huantú xtalakminít amakolh lacchixcuhuín xlá luu akatiyuj tamáxtekli, y nachuná xlihuhua cristianos huantí xtahuilánalh nac Jerusalén. <sup>4</sup> Herodes lacapala camamacxtúmihl xanapuxcun xcurajcán judíos xahuá xmakalhtahuakenacán, y chiné cakalhásquilh:

—Pus cumu huixinín catziyátit, caquilahuaníhu, ¿xatúcuya cachiquín luu napulacachín Cristo huantí huanátit pì nacalakmaxtuyán?

<sup>5</sup> Xlacán chiné tahuánilh:

—Tamá Cristo antá amaj lacachín nac Belén xmunicipio Judea, porque chuná títzokli chatum profeta nac likalhtahuaka antanícu chiné huán:

<sup>6</sup> Chinchú huix actzu cachiquín Belén, nì calipúhuanti para huix lacpuhuana pì nítu limacuana cumu la makapitzín laclanca cachiquínín huantú tahuilánalh nac Judea; porque antá nac eé actzu cachiquín amaj lacachín chatum huantí nacapuxculén y nacamakalha quincamanán xalac Israel.

<sup>7</sup> Acalistán rey Herodes tzeq catasánilh amakolh lakskalalán lacchixcuhuín y cakalhásquilh túcuya quilhtamacú tzúculh taucxilha amá stacu.

<sup>8</sup> Acxni xlacán tahuanikolh xlá camalakáchalh nac Belén, y chiné cahuánilh: —Pus lalihuán capimpítit nac Belén y lihuana calikalhasquinínántit xlacata amá actzu kahuasa; y acxni chú namaclayátit lalihuán naquilamacatziníyáhu xanícu luu huí laqui na nacán lakachixcuhuy.

<sup>9</sup> Acxni rey Herodes chuná cahuanikolh eé tachuhuín, amakolh lacchixcuhuín lalihuán táalh. Y caj lipuntzú amá stacu huantú xtaucxilhnítanchá nac xpulatamancán aya xcapulanitilhay nac tiji y hasta antá tachókolh xmalakatanacs nac amá chiquí antanícu xuí amá actzu skata. <sup>10</sup> Acxni amakolh lakskalalán lacchixcuhuín taúcxilhli antanícu tachókolh amá stacu, luu xlicana tapaxúhualh. <sup>11</sup> Acxni chú tatánulh nac chiquí y acxni taúcxilhli amá actzu kahuasa pì xchexnít María, lalihuán tatatzokóstalh nac catiyatni y talakachixcúhuilh. Acalistán chú tamakákelh xcajacán huantú xpumajunít huantú xlacán xtalén y tatáilh oro, siensus chu xalacuán perfumes huanicán mirra. <sup>12</sup> Y acalistán chú acxni aya talhtátalh catzisní, nac catamanixni camacatzínilh xángel Quimpuchinacán xlacata pì niaj antá catáalh nac Jerusalén antanícu huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tatláhualh y huata túnuj tiji tachípalh huantú títum an hasta nac xcachiquincán.

### *José chu María tamatzaliy actzu skata*

<sup>13</sup> Acxni aya najata xtaankonít amakolh lakskalalán lacchixcuhuín chatum xángel Quimpuchinacán nac catamanixni tasiyúnilh José y chiné huánilh:

—Lalihuán cataqui y cacatátacaxti tamá actzu kahuasa xahua xtzí y mákat catzalátit hasta nac xapulatan Egipto. Antá chú natamakxtekapítit hasta acxni aquit nacuaniyán huantú milítláhuat, porque rey Herodes namaputzinán tamá actzu kahuasa laqui namakniy.

<sup>14</sup> José y María lalihuán tascacatáquilh y lacapala tamácaxli amá actzu kahuasa y antá chú alh tahuilay nac xapulatan Egipto. <sup>15</sup> Pus antá chú xlacán xtahuilananchá hasta acxni nìlh rey Herodes. Chuná tancs likantáxtulh xtachuhuín Quimpuchinacán Dios huantú timalacpuhuánilh

xlacata natzoka profeta Oseas nac xlibro antanícu chiné huán: “Aquit clima-peksínalh xlacata calimíncah quinkahuasa antanícu xuilachá nac Egipto.”

*Herodes limapeksínán cacamaknicah lactzu camán*

<sup>16</sup> Acxni rey Herodes cátzilh pi amakolh lakskalalán lacchixcuhuín xtalikhkamananít xlá luu lipecua lata sítzilh y mapeksínalh xlacata nacamaknicán xlihuak lactzu lakahuasán huanti niá xmakatzikoy akatiyún cata huanti xtahuilánalh nac xacachiquín Belén chu antá lacatzunín. Huá chuná litláhualh porque amakolh lakskalalán lacchixcuhuín talitachuhuínalh pi xkalhiy cumu aktiy cata lata xlacán titaúcxilhli amá cstacu Cristo. <sup>17</sup> Huantu tláhualh Herodes lata camamakninínalh lactzu camán chuná likantáxtulh huantu makán quilhtamacú títzokli profeta Jeremías nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>18</sup> Nac xacachiquín Ramá takaxmata

lampara tícu marí lipuhuama y tasaxnima.

Pus huata huá amakolh lacchaján huanti antá tahuilánalh nac amá cachi-quín

huanti marí talipuhuamánalh y tatasamánalh,

y ni lacasquinkolh para tícu nacamakoxumixiy,

porque huá xlacán talaktasamánalh y talakcatzamánalh xcamancán huanti aya camaknicanít.

*José chu María tataspitparay nac Nazaret*

<sup>19</sup> Pero makas lacatzálalh quilhtamacú y acxni nilh Herodes chatum xángel Quimpuchinacán nac catamanixni tasiyúnilh José nac Egipto y chiné huánilh:

<sup>20</sup> —Chú lalihuán cataquítit cacamácaxti actzu kahuasa xahua xtzí, y antá chú cataspitparátit nac mimpulatamancán Israel, porque chú aya taninít huak amakolh lacchixcuhuín huanti xtamakniputún tamá actzu kahuasa.

<sup>21</sup> José lalihuán táquilh y quilhtayapá xtiji catáalh amá actzu kahuasa chu xtzí antá nac pekán xpulatamancán. <sup>22</sup> Acxni niá xchan José cátzilh pi huá chú mapeksinama nac Judea Arquelao xkahuasa Herodes xpalakxoko xtlat. Huata José juerza tzinú lacapuhuánilh y ni chalh, pero cumu macatziniparáca nac catamanixni huata mejor xlá antá alh nac xapulataman Galilea.

<sup>23</sup> Acxni chú antá chalh huata alh tahuilay nac aktum actzu cachi-quín huanicán Nazaret. Huá chuná quilítáxtulh laqui nakantaxtuy nac xlatámat Jesús huantu xtatzoktahuilanít nac xlibrojcán profeta pi nalitapacuhuy nazareno.

### 3

*Juan Bautista liakchuhuínán nac desierto pi namín Jesús  
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Acxni chú tilákchalh quilhtamacú xlacata Juan Bautista namatzuquiy xtascújut, antá tíalh nac desierto huantu huí nac xapulataman Judea. <sup>2</sup> Xlá antá tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos y chiné xcahuaníy:

—¡Luu catlahuátit litlán, calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán, y chuná calatapátit cumu la Dios lacasquín! Porque chú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlá amaj matzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Huatiyá chú tamá Juan Bautista huanti profeta Isaías tilichuhuínalh xamakán quilhtamacú acxni chiné títzoknulk nac xlibro:

Takaxmatachá aktum tachuhuín nac desierto antanícu nitícu lama cristianos y chiné huán:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán;

cacaxtlahuanítit kantum tiji huantu luu statua.”

<sup>4</sup> Amá lhákat huantu xlihlakanán Juan huá xlitlahuacanit xmacchíxit camello, xtampulaktahuilay kantum cinturón xla xuhua, y huá xlá xca-lihuayán lactzu xtuqui xahua táxcat huantu xlá xmaclay nac caquihuín.

<sup>5</sup> Lhuhua cristianos xala mákat xtamín takaxmatniy xtachuhuín, y nachuná huanti xtahuilánalh nac xacachiquín Jerusalén, xahua huanti xtalamánalh xlicalanca nac xapulatan Judea y nachuná chú amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalh nac xcaquilhtunín kalhtuchoko huanicán Jordán. <sup>6</sup> Y acxni chú xlacán maktum xtahuán pi xlicana xtalakpaliputún xalixcájnít xtalacapastacnicán, Juan xcaakmunuy nac kalhtuchoko.

<sup>7</sup> Pero acxni Juan caúcxilhli pi nachuná fariseos chu saduceos xtalakmín xlacata na natakmunuy huata xlá chiné çahuánilh:

—Chú huixinín luu xtachuná lapátit cumu lá talay amakolh laclixcájnít xcananín luhua acxni tatzucuy tatzalaníy lhcúyat acxni çaxkoyumácalh. ¿Tícu camacatzinín huixinín para caj la nataakmunuyátit chú aya tlan naputaxtuyátit xlacata amá tapatín huantu lanchú Dios nacamacaminíyán? <sup>8</sup> Pus tlan nahuán, pero luu akstítum calatapátit laqui chuná stalanca nalitasíyuyátit pi xlicana aya lakpalinítatit xalixcájnít mintalacapastacnicán. <sup>9</sup> Y ni huata caj calilacataquinántit xlacata pi cumu xlitlakapasni Abraham huixinín chú nilay túcu caticaakspulán. Porque xlicana pi nichuná catiquitáxtulh porque para huixinín caj xmanhuá limaclacapinátit pus aquit lacatanes cçahuaniyán pi para Dios chuná xlacásquilh umakolh chíhuix xlá tlan xcalimáxtulh xlitlakapasni Abraham. <sup>10</sup> Dios xtachuná çalimaxtuyán cumu la quihuín, y xahuachí xlá aya çacatzíyaj chipanít xhacha laqui nacatancamiy amakolh quihui huantu nitu limacuán. Y latachá túcuya quihui huantu ni tahuacay tlan xtahuácat camicán y mapucán nac lhcúyat. <sup>11</sup> Xlicana xlá pi caj chúchut aquit ccaliakmunumán laqui chuná nalicatizicán pi xlicana lakpalinítatit xalixcájnít mintalacapastacnicán; pero chú amajá chin chatum huanti aquit cpulanitilhay huata xlá nacaliakmunuyán xlitlihueke Espíritu Santo chu lhcúyat. Pero xlá atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, xahuachí aquit nipara tzinú quiminíy naclitaxtuy cumu lá xtasacua nacuán laqui nacxcutniy xatasíhu xtuxuhua. <sup>12</sup> Xlá luu aya lihuana lacapastacnit lata lácu nacamaçajpitziy cristianos, luu xtachuná xlá nacatlahuay cumu la amá chatum chixcú huanti çacatzíyaj chipanít xliilacsunucán xtrigo laqui namakaníy xapalhma, y acxni chú aya lacsunukonít nahuán amá trigo lihuana namaçuiy nac xpúcuxi, y chinchú xapalhma antá nalalhcuyuhuiiy nac lhcúyat antanícu necxnicú lakmíxa.

*Juan Bautista akmunuy Jesús  
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)*

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús tacaxchá nac xacachiquín huantu huí nac xapulatan Galilea y antá chú chilh nac kalhtuchoko huantu huanicán Jordán antanícu xakmununuma Juan laqui xlá na naakmunucán. <sup>14</sup> Acxni xlá láchilh, Juan ni xakmunuputún, y chiné huánilh:

—Huata aquit quiminíy naquiakmunuya, ¿chinchú huata huix quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán?

<sup>15</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu xlicana catlahua huantu cuanimán porque xlasquinca pi chuná quincaminíyán namakantaxtiyáhu xlihuak huantu Dios laclhçahuilínit.

Y Juan tlan tláhuah. <sup>16</sup> Acxni Jesús taakmunukolh y aya xtacutma nac xquilhtún chúchut, ¡caj xamaktum taláquilh akapún y Jesús úcxilhli Xespíritu Dios xtactamachi cumu la actzu paloma y antá titum xlakmima! <sup>17</sup> Y na luu



acxnitiyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Huá umá Quinkahuasa huanti aquit luu cpaxquiy, luu xlicana clipaxu-huay huantu xlacata.

## 4

### *Akskahuini matlahuiputún talakalhín Jesús*

*(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Acalistán acxnī taakmunukolh, amá Espíritu Santo malacpuhuánilh Jesús xlacata naán nac desierto antá nac amá pulataman ní nitícu lama cristianos laquī antá natalatzaksayachá akskahuini.

<sup>2</sup> Lata antá xlamachá tipuxam quilhtamacú tantacú tantascaca nitucu huáyalh, y acalistán chú tzuculhá tzinsa. <sup>3</sup> Huata akskahuini lalihuán lálkmiilh laquī natalatzaksay y chuná namatlahuīy talakalhín, y chiné huánilh:

—Cumū para xlicana huix Xkahuasa Dios, pus chú lanchú calimapeksinanti xlacata pī umākōlh chíhuix caxtilánchahu nahuán.

<sup>4</sup> Jesús kálhtilh:

—Xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Nī luu caj xman xtahuá catililatámālh çatum cristiano, pus na luu xlacasquinca nalilatamay amá xtachuhuín Dios huantu xlá limapeksiy.”

<sup>5</sup> Y acalistán amá akskahuini lelh nac xacachiquín Jerusalén antanīcu xyá lanca xpusiculan Dios, tahuácalh nac xakstín, <sup>6</sup> y antá chiné huánilh:

—Para xlicana huix Xkahuasa Dios lanchú uú lhken capit hasta nac catiyatni, porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, chiné huán:

Dios nacalimapeksiy xángeles laquī nacuentajtatlahuayán, natalichipapaxtokán xmacancán laquī mintantún nīpara aktum chíhuix nalitakahuīy.

<sup>7</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Pero na luu milicátzit pī huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios na chiné huán: “Nī caj chunatá calikalhkamánanti Mimpuchinacán Dios laquī natlahuay huantu huix lakatiya catláhualh huantu nīpara tzinú mininiyán.”

<sup>8</sup> Acalistanlitúm chú amá akskahuini taampá nac aktum lanca kestín y caj ucu maucxilhnikōlh xlihuak laclanca cachiquinín huantu tahuilánalh nac catiyatni, y nachuná lata túcua kalhikoy xliilakátit. <sup>9</sup> Y chiné huánilh:

—Para huix naquilakatazokostaya y naquilakachixcuhuiya cumu la mimpuchiná, aquit nacmaxquiyán putum huantu ucxílhpat lanchú.

<sup>10</sup> Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

—Huix akskahuini, luu xlicana catlaha litlán caquintakenuni, porque nac xtachuhuín Dios chiné huán: “Xmanhuá Mimpuchinacán Dios calakachixcuhui y cakalhakáxpatti huantu xlá limapeksimán.”

<sup>11</sup> Amá akskahuini máxtekli Jesús y lalihuán támiilh ángeles xalac akapún laquī natamaktakalha.

### *Jesús matzuquiy xlitascújut nac Galilea*

*(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)*

<sup>12</sup> Acxnī Jesús cátzilh pī Juan Bautista tamacnúcalh nac pulachin huata xlá ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret. <sup>13</sup> Pero nī makas tamáxtekli antá, huata mejor antá alh tahuilay nac Capernaum. Umá cachiquín huí nac xquilhtún xapupunú Galilea, huá umá pulataman antanīcu makán quilhtamacú xtamapeksinīy xapulataman Zabulón y Neftalí. <sup>14</sup> Chuná likantáxtulh huantu profeta Isaías tízokli nac xlibro antanīcu chiné huán:

15 Huantı tahuilánal nac amakolh pulataman huantu cahuanicán Zabulón chu Neftalí,

antanícu tıtaxtuy lancatiji huantu çan hasta nac pupunú;  
amakolh cristianos huantı tahuilánal nac amá mákat pulataman  
antanícu tzucumachá xakalhtuchoko Jordán,  
antá nac Galilea antanícu lhuhua tahuilánal huantı nı judíos;

16 masqui xlacán xalakacapucsua xtalamanal  
pero nataucxilha aktum lanca taxkáket,  
y huantı chú aya xtaamanal talaktzankay nac çalínin,  
natalilacahuánan lanca taxkáket.

17 Hasta lata antá tíçal Jesús xlá tzúculh akchuhuinán y chiné xçahuanıy cristianos:

—Calakpalıtıt xalıxcájnit mintalacapaścacnicán y chuná calatapátıt cumu la Dios lacasquín, porque chú aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxnı xlá namatzuquıy xasasti xtapéksıt nac çaquilhtamacú.

*Jesús çahuanıy kalhatati squıtinanın catastalánılh  
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

18 Maktum quilhtamacú Jesús xquilhtutlahuama xapupunú Galilea acxnı çaucxilhi chatıy lacchixcuhún linatalán, çatum xuanicán Simón huantı acalıtán limapacúhuıl Pedro, y çinchú çatum xuanicán Andrés. Xlacán çaj squıtinanın xtahuanıt y xtamajumánal xtçalhcán nac chúchut. 19 Pero Jesús chiné çahuánılh:

—Huixinın çaquılçatalanıhu porque chuná cumu lá sakajununátıt xlacata nachipayátıt squıti, aquıt naccamasıyuniyan lançú lácu nacaputzayátıt amakolh cristianos huantı taaktzankatamanıt.

20 Acxnı chuná çahuanıkolh, amakolh squıtinanın taakxtekmıkolh xtçalhcán y tastalanılh.

21 Çaj lipuntzú Jesús akchú tlahuampá y çaucxilhi çatıylıtım lacchixcuhún na linatalán, Santiago y Juan xcamán Zebedeo. Xlacán antá xtatajumánal nac aktum barco xtalacachimánal xtçalhcán; na antá xtajuma kolutzın Zebedeo huantı tlatcán. Jesús çatasánılh y çahuánılh xlacata pı catastalánılh. 22 Huata xlacán na lalıhuán taakxtekuılılh xtçalhcán xahua tlatcán y tastalanılh Jesús.

*Jesús çamakalhçuhuinıy lhuhua cristianos  
(Lucas 6.17-19)*

23 Jesús xçalakatçalatlahuán lactzu çachiquinın lata xlıçalanca nac xapulatan Galilea, xçamakalhçuhuinıy cristianos nac xpıscıulancán judíos antanícu xçán, xlá xçalıtaçuhuinán amá xasasti xtapéksıt huantu Dios xmatzuquıputún nac çaquilhtamacú y nachuna lıtım xçamaçlantıy tıpakatzi tajátat huantu xçakalıy amakolh cristianos. 24 Xlıçalanca nac xapulatan Siria catzıcalh huantu tlahuama Jesús y lhuhua cristianos tzúculh talımın tatatlanın huantı catuhúa xtalıpaçımánal tıpakatzi tajátat, na chuná catuhua tacatzanájuat, nachuná huantı xçamakatlajanıt xespıritu akskahuinı, y na pacs huantı xçasnoka uún, nachuná huantı xtalacıluntuhuananı y nılay xtatlahuán. Pus Jesús huak çamaçlantılh.

25 Latachá nícu xán Jesús, lhuhua cristianos canıhua xalanın xtastalanıy para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y na xahuá huantı xtalamanachá hasta pekán nac kalhtuchoko huantu huanicán Jordán.

## 5

*Jesús camakalhchuhuiniy cristianos nac kestín  
(Lucas 6.20-23)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús úcxilhli pi luu lhuhua cristianos xtalalaniniit, xlá lalihuán talacacxtutáhui nac aktum lanca kestín, acxni chalh antanícu juerza caxtum huata antá culucs táhui, y acxni xdiscípulos na quilhpuxtum tatatahuilachá, <sup>2</sup> xlá tzúculh camakalhchuhuiniy, y chiné cahúanilh:

*Jesús lichuhuínán huanti luu lipaxúhu nalatamay*

<sup>3</sup> —Luu lipaxúhu calipulhcácalh huanti tacatziy pi xlicana huí pulactum huantu catzankaniy y luu tamaclacasquín, pus huanti chuná kalhiy xtalacapaścacni xlicana pi huá natamakamaklhtinán huantu Dios camaxquiiputún xcamanán.

<sup>4</sup> 'Luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti lanchú talipuhuaxnimánalh y tatasamánalh, porque namín quilhtamacú acxni Dios nacamakoxumixiy.

<sup>5</sup> 'Luu laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti nac xnacujcán ni laclucu camaklhcatzicán, porque huatunín xlacán natamaklhtinán amá pulataman huantu Dios camaxquiiputún xcamanán.

<sup>6</sup> 'Luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti lanchú xlihuak xnacujcán talacputzamánalh laťa lácú luu akstítum natalatamay, porque xlicana pi huá Dios amaj camaxquiuy huantu xlacán taputzay.

<sup>7</sup> 'Luu xlicana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti talakalhamán xamaka-pitzín xtacristianoscán, porque Dios nachuná nacalakalhamán.

<sup>8</sup> 'Luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti ni caj talihuán sinoque xlihuak xlitlihueke tacatziputún lácú lacasquín Dios calatámalh laqui luu akstítum natalatamay, porque huatunín umakolh cristianos nataucxilhachá nac akapún.

<sup>9</sup> 'Luu cana laclipaxúhu huanti talitaakatzankemánalh y taliscujmánalh xlacata pi ankalhiná caánalh tacácsuat nac xlakstipancán xlihuak cristianos y ni caj catalamakasítzilh, y chuná xlá Dios nacalimaxtuy cumu la xlicana xcamanán.

<sup>10</sup> 'Nachuná luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh amakolh cristianos huanti caliputzastalamácalh y casitzinimácalh caj xpalacata pi tatlahuaputún huantu tlan xtascújut Dios porque xlicana pi huá umakolh huanti natamakamaklhtinán huantu Dios kalhiy nac xtapéksit nac akapún xlacata natalalipaxuhuay.

<sup>11</sup> 'Y nachuná luu laclipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín acxni caj quimpalacata lixcájnít tachuhuín nacañuanicanátit, nacaputzastalacananátit, nacamaxtunicananátit taksanín huantu huixinín nacaliyahuacanátit. <sup>12</sup> Pus amá quilhtamacú huixinín calipaxuhuátit huantu caokspulamán y ni caj calilipuhuántit, porque luu lhuhua huantu nacalimaskahuicanátit nac akapún, xahuachí na calacapaścacit pi nachuná catlahuacanít amakolh profetas huanti Dios ticamacámilh xamakán quilhtamacú.

*Cristianos talitaxtuy cumu la máztat chu taxkáket nac caquilhtamacú  
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)*

<sup>13</sup> 'Pus cumu la huixinín catziyátit pi máztat luu xlicana limacuán porque limaskokenancán, pus chú huixinín ccalimaxtuyán cumu la máztat nac xlakstipancán cristianos huanti namaskokeyátit laqui ni natalaktzankay. Pero para huá máztat naaninikoy xliškoko, ¿lácú chú lacpuhuanátit pi tlan cahúa

nalimaskokenancán? Xlicana pi niaj tu limacuán huata mejor caj namakan-cán nac quilhtín laqui catihua cristianos natalactayamiy.

<sup>14</sup> Y nachuna litúm huixinín nac xlakstipancán cristianos litaxtuyátit cumu la taxkákēt huantu nacamakskoni y nac caquilhtamacú. Pus aktum cachi-quin huantu huilachá nac xokspún lanca kestín xlicana pi nilay tahuilay para ni juerza naucxilhcán. <sup>15</sup> Na luu xtachuná quitaxtuy cumu la nac aktum chiqui, necxnicú mapasicán aktum limaksko laqui chú naliakpulon-kxuiliacán aktum cajón, huata acxni mapasicán limaksko talhman huilicán laqui xlihuak huanti tahuilánalh nac amá chiqui natalilacahuánán amá taxkákēt. <sup>16</sup> Pus nachuná chú huixinín calimasiyútit milatamatcán pi xlicana ankalhiná pasama milimaskocán nac xlakstipancán cristianos laqui acxni xlacán nataucxilha huantu huixinín lacuán mintascujutcán tlahuapátit pus chuná natalilakachixcuhuiy Quintlaticán huanti huilachá nac akapún.

### *Jesús huán huantu atzinú tlak xatlán limapeksín*

<sup>17</sup> Xahuachí huixinín ni calacpuhuántit para aquit cminít lactlahuay huantu timáxteklí xlimapeksín Moisés xahuá huantu titaquimasiyuchi xalakmakán profetas; aquit nitú caj cminít lactlahuay, huata caj cminít malacaputuncuhuiy huantu luu huaniputún. <sup>18</sup> Porque aquit xlicana ccahuaniyán pi lihuán lanchú tlancú lamaj nahuán caquilhtamacú xahuá akapún, ni para chatum cristiano anán huanti tlan namatakenuniy cana caj aktum letra osuchí aktum punto huantu makán tatzoktahuilanít xlimapeksín Dios nac likalhtahuaka sinoque hasta caní nakantaxtukoy huantu antá huan pi xlikantáxtut. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huanti kalhakaxmatmakán y ni makantaxtiputún nac xlatámat lachá tucuya limapeksín huantu tatzoktahuilanít nac xlimapeksín Dios masqui lampara nitucu xkásat lata huantu xlá limapeksínán, y para xlá ni nacalitaakatzankey xamakapitzín xlacata natamakantaxtiy, pus xlicana pi nachuná nitucu xkásat catilitaxtuchá nac xtapéksit Dios. Pero huanti kalhakaxmata y makantaxtiy nac xlatámat huantu tatzoknit nac xlimapeksín Dios y nachuná calitaakatzankey xamakapitzín cristianos, camasiyuniy laqui xlacán na natamakantaxtiy, pus xlicana pi umá chixcú luu talipahu nalimastucanáchá nac xtapéksit Dios. <sup>20</sup> Porque aquit xlicana ccahuaniyán para huixinín na ni namakantaxtiyátit xlimapeksín Dios y na caj chuná natlahuayátit cumu la tatlahuay xmakalhtahuakencán judíos xahuá fariseos, pus na ni para huixinín nilay catitapeksítit nac amá xasasti xtapéksit Dios.

### *Jesús calimakalhchuhuiy cristianos xlacata pi ntlán sitzicán (Lucas 12.57-59)*

<sup>21</sup> Huixinín stalanca catziyátit lata lácu huan amá limapeksín huantu makán ticamaxquicántit, chiné huán: “Ni camakni mintacristiano, porque huanti maknínán xlicana pi amaj laktzankay nac xlacatín Dios.” <sup>22</sup> Pero chú aquit camán ccahuaniyán huantu atzinú tlak xatlán tachuhuín, pi huanti masqui caj nasitziniy xtacristiano y ni natapatiy xlá na luu mininiy nalaktzankay nac xlacatín Dios. Y nachuná huanti calahuá naaktlakaxakatliy y naliquilhpataxtuy xtacristiano, tamá chixcú mininiy camalacapúcalh nac xlacatincán mapeksinanín laqui antá namakalhapalicán xpalacata huantu huaninít. Pero aquit ccahuaniyán pi huanti nitú liucxilha chatum xtacristiano y xahua chí nahuaniy pi xlá tantum tasnokxtu, tamá cristiano luu mininiy pi na naán patinán nac calhcuyatni antanícu caxtlahuani Dios.

<sup>23</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán para huix lipímpat mililakachixcuhuin nac pusiculan, y acxni chú luu pímpat lakachixcuhuiya Dios, xamaktum nalacapastaca pi huí chatum mintacristiano huanti tzinú talamakasitziníta,

<sup>24</sup> pus huata mejor antá cahuilikeya mililakachixcuhuín nac xpaxtún altar antaní lakachixcuhuinancán, y lalihuán capit talamakoxumixiya amá mintacristiano, y acalistán chú capimpara nac pusiculan y chú xlihuak mintalacapaścacni calakachixcuhui Dios.

<sup>25</sup> 'Nachunalitúm para çatum mintacristiano catziya pi sitziniyán y catziya pi amán malacapuyán nac xlatatín mapeksinanín, huata mejor lacatitum catalacaxla lihuán nitu a malacapuyán, laqui chuná ni namacamastayán nac xlatatincán policías y chú xlacán natatamacnuyán nac pulachin. <sup>26</sup> Y para antá namañucana, aquit lacatancs cuaniyán pi ni catitamacxtúcantí hasta caní juerza naxokokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.

*Jesús lichuhuínán xlacata nítlán naxakatliya atunuj puscat*

<sup>27</sup> 'Huixinín catziyátit lácu huan amá limapeksín huantu ticamaxquicalh xalakmakán militalakapasnicán, chiné huán: "Ni caxakatli tunuj puscat para huí mimpuscat." <sup>28</sup> Pero chú aquit ccahuaniyán pi huanti masqui caj naucxilha çatum puscat y xlá nalacpuhuán pi tuncán xlá xtláhuah, pus tamá chixcú aya tlahuanit talakalhín nac xnacú, porque luu xtachuná quitaxtuy cumu la a caxakátlih.

<sup>29</sup> 'Pus na huá xpalacata ccalihuaniyán pi para huá xalac mimpekstácat milakastapu matlahuiputunán talakalhín, huata mejor tuncán calacamastúcantí y mákat camacapi; porque xalihuaca tlan para caj pulactum namalaktzankeya xalac mimacni y ni mililanca natamacpucana nac pupatín.

<sup>30</sup> Chunalitúm para huá mimacastácat juerza matlahuiyán talakalhín, mejor cachucúacti y mákat camacapi; porque xalihuaca tlan caj pulactum xalac mimacni namalaktzankeya y ni mililanca catitamacpúcantí nac pupatín.

*Jesús lichuhuínán xlacata pi ni tlan natalamakxteka huanti latamakaxtoka (Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)*

<sup>31</sup> 'Nachunalitúm max na catziyátit lata lácu huán nac pulactum limapeksín huantu xamakán ticamakxteknícantit, chiné huan: "Para çatum chixcú makxtekputún xpuscat, pus huata luu xlasquinca pi namaxquiy mactum cápsnat lihuana xalacxlán huantu nacatlahuanicán nac puchuhuín, laqui antá nahuán nac cápsnat pi maktum natalamakxteka." <sup>32</sup> Pero huata chú aquit ccahuaniyán aktum tachuhuín huantu luu atzinú xatancs: para çatum chixcú namakxteka xpuscat masqui xla nitu tlahuanit huantu nítlán para xakatlinit atunuj chixcú, pus huata xlá caj amaj matlahuiy talakalhín para naputzaparay huanti natatahuilaparay, y nachuná amá chixcú huanti natatahuilay amá puscat huanti makxtekcanit nachuná lhuhua talakalhín tlhuay nac xlatatín Dios porque xlá maktum pi lactlahuakoy amá tamakaxtókot.

*Jesús huán pi huantu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> 'Xahuachí aya catziyátit lácu huán amá limapeksín huantu xamakán quilhtamacú ticamaxquicántit: "Juerza camakántaxti amá mintachuhuín huantu limalacnuya nac xtacuhuini Mimpuchiná MiDios xlacata natlahuaya." <sup>34</sup> Pero huata aquit lacatancs ccahuaniyán: Necxnicú tu calitayátit natlahuayátit y huá naliquilhpínátit para lata túcu. Necxnicú caliquilhpítit akapún para túcu nalitayayátit porque luu xtachuná quitaxtuy cumu lampara huá Dios liquilhpimpátit, porque antá nac akapún huilachá xpumapeksín. <sup>35</sup> Y na nipara catiyatni caliquilhpítit xlacata para túcu namalacnuya, porque antá uú nac catiyatni limaxtuy Dios cumu la antanícú majaxay xtantún. Na nipara huá amá lanca xacachiquín Jerusalén caliquilhpítit para túcu namalacnuyátit porque antá nac eé cachiquín huí xpumapeksín Dios

nac caquilhtamacú. <sup>36</sup> Nipara huá cali quilhpi miakxaka para túcu nama-lacnuya porque ni huix mapeksiya, y xahua chí huix nilay lakpaliniya la xlitizteke kantum minchixit para snapapa natlahuaya. <sup>37</sup> Pus acxni para túcu nalikalhtinana pi natlahuaya caj xman cahuanti: “Tlan naclahuay”, osuchi lacatancs catziya pi nilay catimakántaxti huata caj xman cahuanti: “Ni ctitláhuah”. Porque lachá tícu luu lihuana macatzinamputún pi namakantaxtiy pus hasta huá chú limalacnuy liquilhán huantu xlá lipahuán, pus antá chú camakatlayán xalixcájnít talacapastacni.

*Jesús lichuhuínán xlacata pi nitlán natalamakaxokoya huanti sitziniyán*  
(Lucas 6.29-30)

<sup>38</sup> Huixinín na catziyátit lácu huamparay amá pulactum limapeksín huantu xamakán quilhtamacú ticamaxteknícántit: “Para tícu natalahuiliniy xtacristiano y namaxtuniy xlakastapu, osuchi namactinikoy xtatzán, pus na luu chuná catlahuácalh cumu la xlá matakahuinanít laqui namakaxokocán.” <sup>39</sup> Pero chú aquit lacatancs ccahuaniyán: Ni catalalacatahuacátit chatum chixcú huanti lixcájnít licatziy. Huanti nalakakaxiyán nac milaxtín huata mejor calaxtipinipara alakxtitu calaxtikaxiparán para luu chuná lacpuhuán. <sup>40</sup> Para caj luu chuná catziy namalacapuyán y chú namakchipaputunán mintamaknu, pus huix ni juerza casakámakhti, huata mejor na camaxqui talacasquín xlacata na nalén minchamarra. <sup>41</sup> Para tícu xafuerza namacuquiyán xlacata calipini xtacuca cana caj aktum kilómetro xilakamákat, huata huix camalihuaquini tlak catlahuani litlán y calipini cana caj aktiy kilómetro. <sup>42</sup> Lachá tícu nasquiniyán huantu maclacasquima camaxqui, y necxnicú caj cakaxpatni huanti maclacasquimán y huanti maksacuanamputunán.

*Jesús lichuhuínán lácu napaxquiya huanti sitziniyán*

<sup>43</sup> Huixinín na lakapasátit ehe limapeksín huantu makán quilhtamacú ticamaxquicántit huantu chiné huán: “Capaxqui miamigo huanti paxquiyán, y chinchú huanti sitziniyán na casitzini.” <sup>44</sup> Pero chú aquit lacatancs ccahuaniyán pi cacapaxquítit huanti casitziniyán y cakalhtahuakanítit Dios xpalacata huanti ni caucxilhputunán xlacata xlá camaktáyalh. <sup>45</sup> Para xlicana chuná natlahuayátit pus Quintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún xlá nacalipulhcayán cumu la xlicana xcamanán. Porque xlá huak acxtum tlan cacatziniy cristianos y liputum camaxquiy xtaxkáket chichiní hasta masqui huá amakolh lacchixcuhuín huanti laclixcájnít xtapuhuancán, na xahua huanti lacuán xtapuhuancán cristianos, y na huá macamín sin nac xokspuncán huanti laclixcájnít talicatziy lacchixcuhuín xahua huanti lacuán xtapuhuancán. <sup>46</sup> Pero para huixinín caj xmanhuá capaxquiyátit huanti na capaxquiyán, pus ¿túcu chú ya taskáhu namakhtinanátit nac xlacatín Dios caj xpalacata cumu chuná natlahuayátit? Porque hasta masqui huanti laclixcájnít xtapuhuancán nachuná xlacán talatalay. <sup>47</sup> Y nachuna litúm para caj xman huá lipaxúhu cakakatiyátit huanti catziyátit na capaxquiyán, ¿túcu chú xlitlán tlahuapátit laqui nacamaskahuicanátit nac xlacatín Dios? Porque hasta masqui amakolh lacchixcuhuín huanti ni talakapasa Dios nachuná tatlahuay. <sup>48</sup> Pus huata mejor luu xlicana huixinín tlan cakalhtit mintalacapastacnicán chuná cumu la Quintlaticán huanti huilachá nac akapún luu xlicana xlá akstítum kalhiy xtalacapastacni.

## 6

*Jesús lichuhuínán lácu natlahuaya aktum tlan tascújut*

<sup>1</sup> 'Luu xlicana cuentaj catlahuátit, n̄it̄u tilaktzaksayátit mintalakalhama-nincán nac xlatatincán xlihuhua lacchixcuhuín caj laqūi chuná huixinín luu lacuán cristianos nacalipulhcacanátit caj xpalacata huantu tlahuayátit. Porque para chuná natlahuayátit, amá Mintlaticán huanti huilachá nac akapún, cumu xlá huak lakapasa mintalacapastacnicán pus n̄i caticamax-quín mintaskahucán.

<sup>2</sup> 'Por eso acxni huix nacamaktayaya amakolh cristianos huanti xlicana tamaclacasquixnimán pus n̄i cacalitchuhuínanti xlihuak cristianos cumu la tatlahuay huanti caj luu talakat̄iy taaksanínán y antá xlacán tzucuy talichuhuínán nac mimpusiculancán laqūi huixinín nalimacapinátit luu tlan chixcú osuchi nac cat̄ijinín. Huá chuná xlacán talitlahuay laqūi cristianos natalimacán cumu la lacuán cristianos, pero chú aquit lacatancs ccahuaniyán p̄i caj huá xpalacata huantu xlacán tatlahuay pus chuná chú aya tamaclanit huantu luu xtaputzamánalh xlacata nacacn̄inanicán, pero pacsá camaskahuicanit nahuán. <sup>3</sup> Pus huata acxni huix nacamaktayaya huanti xlicana luu tamaclacasquimánalh pus n̄ipara calitchuhuínanti hasta masqui huanti luu atzinú talipahu miamigo, <sup>4</sup> huata caj xman huix mecstu calicatzi huantu tlan lakatzek tlahuanita. Pero Quintlaticán huanti huilachá nac akapún xlá ucxilhman y huak catziy huantu xaya lakatzek tlahuapat pus huata xlá luu luhua namaxquiyán huantu nalixokonuniyán.

*Jesús masiyuy lácu nakalhtahuakaniyáhu Dios  
(Lucas 11.2-4)*

<sup>5</sup> 'Y nachuna litúm acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios n̄i chuná catlahuátit cumu la tatlahuay huanti caj taakskahuiminán. Xlacán talakat̄iy takalhtahuakatayay nac mimpusiculancán xahua nac xcachastunín tiji antaníc̄u luu luhua tzamacán laqūi amakolh cristianos mat nataucxilha huantu xlá tlahuama. Huata aquit xlicana lacatancs ccahuaniyán p̄i caj xpalacata huantu xlacán tatlahuay pus chuná chú aya tamaclanit huantu xtaputzamánalh xlacata p̄i nacacn̄inanicán, y aya camaskahuicanit nahuán porque n̄iaj t̄u catitamakamaklhtínalh nac xlatat̄in Dios. <sup>6</sup> Pero acxni huix nakalhtahuakaniya Dios huata mejor mecstu catanu nac mínchic, lihuana camalacchuhua mimálacchi, y antá chú cakalhtahuakani Quintlaticán Dios porque antá xlá lacxtum tahuilán masqui n̄i tasiyuy. Y cumu Quintlaticán ucxilhma p̄i tlan huantu huix tlahuapat, pus luu xlicana p̄i huá namaxquiyán mintaskahu huantu lakchanán.

<sup>7</sup> 'Pero acxni chú nakalhtahuakaniya Dios n̄i pihua pihúa cahuanti mintachuhuín huantu n̄i limacuán chuná cumu lá tatlahuay huanti n̄i talakapasa Dios y xlacán talacpuhuán p̄i Dios nacakaxmatniy porque luu luhua huantu taquilhuamánalh. <sup>8</sup> Pus huixinín n̄i chuná calicatzītit cumu la xlacán, porque Quintlaticán xlá aya catziy huantu huixinín maclacasquimpátit masqui n̄ia squiniyátit. <sup>9</sup> Acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios mejor chiné nahuaniyátit:

Huix Quintlaticán Dios huanti huilapi nac akapún,  
caj xman huix mininiyán nacalakahixcuhuiniyán mintacuhuini.

<sup>10</sup> Camilh milimapeksín uú nac quilakstipancán.

Huak cakantáxtulh huantu mintapaxuhuán uú nac caquilhtamacú,  
chuná cumu la kantaxtumachá nac akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchú cmaclacasquimanáhu quintahuajcán caquilamaxquihu.

<sup>12</sup> Caquilamatzankenanihu xlihuak huantu n̄itlán ccatlahuaninítán,  
nachuná cumu la aquinín cmatzankenaniyáhu huanti quincataratlahuanitán.

<sup>13</sup> Nĭ caquilamxtekui xlacata naquincatzaksayán akskahuín, huata mejor caquilamatapanunĭhu xlihuak huantu xquincamatlahuín tala-kalhín.

Porque huak milá lanca limapeksín, xahuá xlihuak litlihueke, na chuná huantu xlilanca milicácnit xliankalhíná quilhtamacú canecxnica-huá.

<sup>14</sup> 'Pus para huixinín namatzankenaniyátit xamapitzín mintacristianoscán huanti xcataratlhuanitán, nachuná Quintlaticán huanti huilachá nac akapún na namatzankenaniyán xlihuak huantu nitlán tlhuanitátit.

<sup>15</sup> Pero para huixinín nĭ namatzankenaniyátit xamapitzín mintacristianujcán huantu nitlán catlhuaninitán, pus na chuná Quintlaticán huanti huilachá nac akapún nĭ caticamatzankenán mintalakalhincán.

*Jesús huán lácu kalhxteknincán laqui lilakachixcuhucán Dios*

<sup>16</sup> 'Acxni huixinín nakalhxtekninátit xlacata nalakachixcuhuyátit Dios, pus nĭ calimasiyútit cumu lampara luu lacalipuhuampátit caj nac milacancán chuná cumu la tatlahuay huanti caj taakskahuimínán. Huá chuná xlacán talitlahuay laqui xlihuak cristianos natacatziy pi mat takalhxteknimánalh. Aquit xlicana cahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tatlahuay nac xlatatincán cristianos pus aya tamakamaklhtinanit xtaskahucán huantu xtaputzamánalh. <sup>17</sup> Pero acxni huix nakalhxteknina xlacata nalakachixcuhuiya Dios, lihuana calakachákanti y catácxquitti <sup>18</sup> laqui xlihuahua cristianos nĭ natacatziy para huix kalhxteknimpát. Huata caj xman huá Quintlaticán huanti huak catziy huantu huix tlahuápat, y cumu xlá acxtum talamán pus namaxquiyan mintaskahu huantu lakchanán.

*Huanti catuhuá kalhiy huantu xtapalh tumin nitu limacuaniy nac akapún (Lucas 12.33-34)*

<sup>19</sup> 'Nĭ cata catuhuá camaakstokuilitit huantu xtapalh tumin huantu anán uú nac caquilhtamacú, porque antá uú catuhuá huak malakspuuy xaluhua y huak laktzankakoy, xahuachí uú tzamay kalhananín huanti tlan natalkán. <sup>20</sup> Huata mejor luu xatlán pi caj luu luhua huantu lacuán tascújut cacatlahuátit y luu xtachuná cumu la a camaakstokuilipi mintumin nac akapún antanícú nilay necxni pasay xaluhua, y nitucu malaktzankey, xahuachí na nĭpara kalhaná antá nilay lakchan xlacata nakalhan. <sup>21</sup> Porque antanícú huixinín namaakstokuiliyátit mintascujutcán pus na antá huilachá nahuán milistacnicán.

*Xlakastapucán cristianos xtachuná cumu la limaksko (Lucas 11.34-36)*

<sup>22</sup> 'Milakastapu xtachuná cumu la limaksko huantu makskolén xlihuak mintantumínica, pus para huá tlan milakastapu xlilanca nac mintantumínica nakalhiya taxkáket. <sup>23</sup> Pero para huá milakastapu nitlán lilacahuana, pus xlicalanca mintantumínica xalakacapucsua lamaj nahuán. Pus para huantu lilacahuana nĭ kalhiy huantu tlan taxkáket xlicana pi xalaktzankán lápat nahuán nac milatámat.

*Nilay lakaputiyú tahuilacán para nalipahuana Dios y nalipahuana tumin (Lucas 16.13)*

<sup>24</sup> 'Nĭpara chatum chixcú tlan catascuja chatiy patrón aktumá quilhtamacú, porque acxni natascuja y nakalhaxmata chatum pus huá chú chatumlitum juerza nakalhaxmatmakán y nasitziniy; xahuachí nilay catitáscujli porque nĭ catitláhualh huantu nalimapeksicán. Pus aquit clacasquin pi luu lihuana caakatákestit huantu cuaniputún: Chatum chixcú nilay



lipahuán Dios cumu lá xpuchiná y natlahuay huantu limapeksiy, y para na huatiyá amá quilhtamacú nalipahuamparay xtumín cumu lá xpuchiná huanti nakalhakaxmata huantu nalimapeksiy.

*Dios maktakalha xcamanán  
(Lucas 12.22-31)*

<sup>25</sup> Pus nachuna litúm luu clacasquín pi caakatákesti huantu camán cahuaniyán: Ni picutá luu akatiyuj calilatapátit huantu nalihuayanátit chali chali laqui tlan nalatapayátit, y na nipara huá xpalacata milhakacán huantu nalilhakananátit calitaakatanzankétit. ¿Lácu pi ni catziyátit pi atzinú limacuán quilatamacán porque huá Dios quincamaxquinitán, nixachuná quintaahuajcán; y nachuna litúm quimacnicán luu limacuán ni xachuná quilhakacán? <sup>26</sup> Caj luu cacatzítit, amakolh lactzu spun huantu takosa nac caunín xlacán ni tachananán, ni tamakalanán y nipara tatlahuay xpuçucicán antanícu natamaquiy para xcucicán osuchi huantu natamaclacasquín. Pero huata huá Quintlaticán huanti huilachá nac akapún xlá chali chali camaxquiy xtahuajcán huantu tlan natalilatamay, y stalanca catziyátit pi huixinín atzinú luu lactalipahu ni xachuná cumu la amakolh lactzu spun. <sup>27</sup> Pus luu caj caquilahuaníhu, ¿tícu la huixinín para marí liakatiyuncán y liitaakatanzanecán huantu caj sacstu xlacata, pi tlan cahuá chú namalihuaquiy cana caj aktum hora xlatamat para aya amajá nij?

<sup>28</sup> Pus cumu para chuná, ¿tícu xpalacata huixinín picuta marí litakatanzanetapayátit xpalacata milhakacán huantu nalilhakananátit? Huata luu cuenta j cacatlahuátit amakolh lactzu xánat huantu sacstucán tastactapuliy nac catuhuán, xlacán ni tascuja y nipara tatlahuay huantu xlacán natalilhakanán. <sup>29</sup> Pero aquit lacatancs cahuaniyán pi nipara huá amá chixcú huanti xamakán quilhtamacú rey xuanit huanti xuanicán Salomón, masqui xlicana pi luu luhua cata laclipecuánit xalacuán lhakat huantu xlá xcalhakay, necxnicú lay macatáxtucli xlacata chuná nalhakanán luu lilakátit cumu la amakolh lactzu xánat. <sup>30</sup> Cumu para huá Dios chuná laklilakátit lihuaná cacaxyahuay amakolh lactzu licúxtut huantu lanchú lilakátit tayánalh nac catuhuán, pero caj chali o tuxama naxnekkoy, nacacán y natamacpucán nac calhcuyatni, ¿lacpuhuanátit chú pi huata huixinín ni luu caticalitakatanzankén? ¡Xlicana luu lanitátit porque nilay akstitum lipahuánatit! <sup>31</sup> Huá xpalacata calihuaniyán, ni luu akatiyuj calilatit xahuachí ni luu calitaakatanzankétit huantu tlan nalihuayanátit osuchi huantu nalilhakananátit chali tuxama. <sup>32</sup> Porque luhua cristianos huanti ni talakapasa Dios caj luu xmanhuá talitaakatanzanetamánalh huantu tamaclacasquín, pero nichuná cacamacastalátit huantu xlacán tatlahuamánalh, porque huixinín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti huilachá nac akapún huanti nacamaktakalhan, xlá aya catziy huantu huixinín maclacasquimpátit chali chali. <sup>33</sup> Pus huata huixinín mejor huá calakpuhualacapítit lata huí xlimapeksín Dios xahuachí calaktzaksátit huantu xlá lakatiy; para chuná natlahuayátit acalístán xlá nacamaxquiyán lata túcua huixinín maclacasquimpátit. <sup>34</sup> Ni huá caucxilhlacachipítit huantu namaclacasquinátit xala chali quilhtamacú o xala tuxama, porque lata chaliyán xkakatilhay acxnicú tasiyuy xatúcuya taaklhúhuít limín eé quilhtamacú.

## 7

*Ni caputzani xcuenta huantu naliyahuya mintacristiano  
(Lucas 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> 'Necxni caputzanani xtalakalhín huantu tlahuanit mintacristiano xlacata huix tlan nalihuaniya, laqui acalistán Dios na nichuná naputzananiyán xlihuak huantu titlahuanita mintalakahín y chuná chú namaxokoniyan. <sup>2</sup> Porque Dios nachuná nacaputzananiyan mintalakahín chuná cumu la huix xcaputzananiya xtalakalhincán mintacristianoscán; y chuná cumu la camaxquiya xtaxokoncán mintacristianoscán xlá nachuná namaxquiyan mintaxokón. <sup>3</sup> Pus, ¿lácu chú tlan liucxilhniya xtalakalhín chatum mintacristiano, xtachuná cumu la a catalakaxtapuchá y lacatanuma nac xlakastapu actzu pokxni, pero para huata huix chú nipara tzinú maklhcatziya pi na talakaxtapuniya y huix tlak lanca palhquim huantu lacatanumán nac milakastapu? <sup>4</sup> Y nachuna litúm para huix ni catziya pi na talakaxtapuniya, ¿lácu chú tlan licatziya huaniya mintacristiano: “Cakalhikeya tzinú, pala uclacamaxtuyán tamá actzu pokxni huantu lacatanumán nac milakastapu”? <sup>5</sup> ¡Aksaniná! Mejor huata pulh huix calacamaxtúcanti tamá tlak lanca palhquim huantu lacatanumán nac milakastapu laqui chuná luu tlan nalacahuana y luu tlan nalacamaxtuya amá actzu pokxni huantu lacatanuma mintacristiano.

<sup>6</sup> Ni cacamaxquitit chichín huantu xatasiculanatlahu caxtilánchahu chimpara xamaktum caj natasitziy y nacalikospasayan; y na nipara huá paxni cacalakmacapítit xalactaparaxlá y lacuán perlas xlacata xlacán caj natalactayamiy.

*Huanti putzay huantu maclacasquima maclay*  
(Lucas 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> Cahuanipá Jesús:

—Ankaliná casquinítit Dios huantu maclacasquimpátit y xlá nacamaxquiyan; huantu xatlán talacapastacni caputzátit y namaclayátit, calakatláktit málacchi y chuná nacamalauquinicanátit. <sup>8</sup> Porque huanti squín maxquicán, huanti putzay maclay, y huanti lakatlaka málacchi malaquinicán.

<sup>9</sup> Chinchú para huixinín huí minkahuasacán, ¿pi huata nalacpuhuana namaxquiya aktum chíhuix acxni xlá nasquiniyan mactum caxtilánchahu? <sup>10</sup> Osuchi para squinimán camaxqui squiti, ¿pi naliakskahuiya tantum luhua? <sup>11</sup> Pus cumu huixinín cristianos xalac caquilhtamacú luu lixcájnít licatziyátit, pero na catziyátit lácu namaxquiyaítit huantu lacuán xtahujacán mincamancán, ¿pi lihuaca chú Quintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún ni caticamaxquin xalacuán talacapastacni acxni huixinín nasquiniyátit?

<sup>12</sup> Pus lacatancs cahuaniyan pi xliankalhiná cacatlahuanítit litlán xamakapitzín cristianos chuná cumu la huixinín xlasquintit xlacán xtatlahuanín litlán. Porque xlicana pi huá umá kamputum quitaxtukolh huantu tilimapeksínalh Moisés xamakán quilhtamacú xahua huantu titatzokuílih nac xlibrojcán profetas.

*Jesús lichuhuínán xapitzu málacchi*  
(Lucas 13.24)

<sup>13</sup> Huanti luu xlicana lakmaxtuputún xlistacni luu juerza catlahuánilh calaktzáksalh xlacata antá nalactanuy nac xapitzu málacchi. Porque na huí xapilanca málacchi antanícú nipara tzinú tuhua lactanucán y nachuná calakmákat tiji antanícú ni tuhua lactlahuancán, y luu luhua cristianos antá talactlahuán, pero huanti antá nataán pus lacatancs pi caj nac pulaktzankan talacayánalh. <sup>14</sup> Pero huata amá pitzu málacchi antanícú luu tuhua lactanucán, xahua amá tiji antanícú luu calaktzú y ni luhua talactlahuán porque antá luu tuhua lactlahuancán, xlá titum nacalichanán antanícú namakamakhitanátit latámat nac akapún.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat  
(Lucas 6.43-44)*

<sup>15</sup> 'Luu xlicana cuentaj catlahuátit xlacata nitu nacaakskahuiyán amakolh lacchixcuhuín huantí caj taakskahuiminán xlacán tahuán pi mat huá tali-chuhuínamánalh, xtachuhuín Dios. Luu tlán lata tamakalhchuhuíninán xtachuná cumu la lacmantzu borrego talitaxtuy lata tatasiyuy xlacata pi tlan nacamalacatzuhuiyán, pero nac xpulacnicán xtachuná cumu la xalacucuc lapánit huantí tahananán. <sup>16</sup> Huixinín huá tuncán nacalilakapasátit xtayatcán caj xpalacata lixcájnít huantu tatlahuay nac xlatamatcán. Pus huixinín stalanca catziyátit pi ni makalacán uvas nac calhtucunín, na nipara huá higo puxcán nac cakajnin. <sup>17</sup> Akatum quihui para tlan huá nalitalakapasa xtahuácat porque luu lacuán natahuacay, y huantu nítlan quihui pus na huá xtahuácat nalitalakapasa pi nítlan porque ni lacuán catitahuácalh xtahuácat. <sup>18</sup> Nipara akatum quihui anán huantu luu xlicana tlan y para chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán, y nipara akatum quihui huantu ni xatlán chú natzucuy tahuacay huantu luu xalacuán xtahuácat. <sup>19</sup> Xlihuak quihui huantu ni lacuán tahuacay xtahuácat catancamicán y tamacpucán nac lhúyay laqui antá nalacihcutapuy, y nachuná chú umakolh lacchixcuhuín nacaokspulay. <sup>20</sup> Xahuachí huixinín huá nacalilakapasátit huantu xlacán tatlahuay, porque luu xtachuná cumu la akatum quihui huá xtahuácat litalakapasa para tlan osu nítlan.

*Caj xmanhuá ti natlahuay xtapaxuhuan Dios nalakmaxtuy xlistacni  
(Lucas 13.25-27)*

<sup>21</sup> 'Ni xlihuak amakolh cristianos huantí caj xquilhnicán quintalihuaniy pi quintalipahuán cumu lá xpuchinacán taamánalh tatapeksiniy Dios, huata caj xmanhuá huantí xlicana natamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu xtapaxuhuan Quintlat huantí huilachá nac akapún. <sup>22</sup> Amá quilhtamacú acxni nacamaxokonicán cristianos nac xlacatín Dios, lhuhua huantí naquintahuaniy: "Quimpuchinacán, aquinín xaclichuhuinanáhu mintachuhuín, caj mintacuhuini xaclicuilhanáhu tlán xaccatlakaxtuyáhu xespíritu akska-huini, xahuachí caj mintacuhuini tlan xacaliltlahuayáhu laclanca licácnit tascújut." <sup>23</sup> Pero aquit chiné naccakalhti: "Catakenútit antanícu aquit cyá putum huixinín huantí xlicscujpátit huantu nítlan porque aquit necxni ccalakapasnitán para xquilalipahuanáhu."

*Huantí laktzaksay natlawáy xlimapeksín Dios luu xtachuná ti catziy tlahuay xchic  
(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)*

<sup>24</sup> 'Huantí quinkalhakaxmata y laktzaksay natlahuay huantu aquit cuán luu xtachuná litaxtuy cumu la chatum skalala chixcú huantí tláhuah xchic y lihuana lilakxketyáhuah chíhuix xtalayáhu. <sup>25</sup> Acxni chú milh lipecua sín, lan stacnánalh nac kalhtuchoko, y lan únulh antanícu xyá amá chiqui; pero masqui chuná lalh amá chiqui nipara tzinú lacpáalh porque xatalayáhu lihuana xmatijucanít nac xlakstipán chíhuix. <sup>26</sup> Pero nachuna litúm, talamanampá cristianos huantí na quintakaxmatniy huantu aquit cuan, pero cumu ni talaktzaksay huantu ccalimapeksiy pus xlacán luu xtachuná talitaxtuy cumu la chatum tonto chixcú huantí tlahuay xchic nac camuntzayán. <sup>27</sup> Acxni chú lan milh sín, lan stacli kalhuchoko, y luu lipecua lata únulh, pus cumu lan milh uún, ¡amá chiqui makpuspítcalh y maktum laclatamakolh!

<sup>28</sup> Acxni Jesús chuhuínankolh, amakolh cristianos luu cacs talacahuankolh caj xpalacata xtakalhchuhuín huantu xlá xmasiyunit. <sup>29</sup> Porque xlá xcama-kalhchuhuiniy cumu la ti xlicana kalhiy limapeksín y ni xtachuná cumu lá xmakalhtahuakenacán judíos.

## 8

### *Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi* (Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

<sup>1</sup> Acxni Jesús talakakalhutahuilachi nac amá kestín luu lhuhua cristianos tastalanilh. <sup>2</sup> Antá nac tiji laktalacatzúhuilh chatum chixcú huanti xlitajatatlay pulactum tzitzi huanicán lepra. Acxni lákchilh lakatazokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

–Para huix chuná lacasquina caquimapacsani lata ckalhiy quintzitzí.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámalh limacchípalh xmacán nac xmacni y chiné huánilh:

–Chuná clacasquín, lanchujtuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh amá tatatlá tuncán pacsli.

<sup>4</sup> Acalistán Jesús chiné huánilh:

–Luu xlicana catlahua litlán nitícu calitachuhuínanti. Huata caj xman calakpimpí chatum cura, huá camaxqui milimosna huantu tilimapeksínalh Moisés xamakán quilhtamacú laqui acxni xlá naucxilhán xlá namaluloka y xliputum nacatzicán pi huix aya pacsniata amá mintajátat huantu xkalhiya.

### *Jesús matlantiy xtasacua chatum capitán romano* (Lucas 7.1-10)

<sup>5</sup> Acxni Jesús chalh nac aktum cachiquín huanicán Capernaum lalihuán laktalacatzúhuilh chatum capitán romano; xlá tzúculh limakatzankey, <sup>6</sup> y chiné huánilh:

–Quimpuchinacán Jesús, nac quínchic ketama chatum quintasacua luntuhuananít y luu lipecua lata macatzaj huí nac xlilanca xmacni.

<sup>7</sup> Jesús huánilh:

–Aquit nacán matlantiy.

<sup>8</sup> Pero amá capitán chiné kálhtilh:

–Makalhtahuakená, xlicana pi huix luu tlan catziya, pero aquit nipara tzinú quimininiy xlacata pi huix natanuyápi nac quínchic. Huata mejor caj kalhtum tachuhuín cahuanti camapeksínanti y amá quintasacua natatlantiy, porque clipahuanán y ccatziy pi huantu huix nalimapeksinana chuná nalay. <sup>9</sup> Huá chuná clihuanimán porque aquit soldado y na huí huanti quintamapeksiy lalanca quinapuxcún. Xahuachí chú aquit na tahuilánalh quintropa huanti ccamapeksiy; acxni cuaniy chatum para nícu caalh pus xlá án, y acxni cuaniparay chatum xlacata pi camilh xlá namín; y acxni chú climapeksiy quintasacua para túcu catláhualh xlá lalihuán tlahuay.

<sup>10</sup> Acxni Jesús káxmatli huantu xlá huánilh luu cacs lilacahua y chiné cahuanilh huanti xtastalanimánalh:

–Xlicana ccahuaniyán pi lata xlicalanca nac xapulatan Israel nitícu a cmanoklhuy huanti luu xlicana naquilipahuán cumu la quilipahuán ée chixcú. <sup>11</sup> Pus chú luu lacatancs camán cahuaniyán huantu amaj quitaxtuy acalistán: lata xlicalanca caquilhtamacú lhuhua cristianos huanti nitúcu xkasatcán calimaxtucán porque xlacán ni judíos, pero huatunín tlan natalakchán antanícu huilachá Dios nac akapún; xlacán antá quilhxtum natamaktahuilay nac amá mesa antanícu putum natatahuayán xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob. <sup>12</sup> Y lhuhua cristianos israelitas huanti xcamañacnunicanít pi nacalakmaxtucán y xlitahuilacán xuanít nac

xputahuilhacán antá nac xpaxtún Dios, caj xpalacata cumu ñi tamakantáxtilh nac xlatamatcán huantu xcalimapeksicanit, pus xlacán nacatamacxtucán nac quilhtín antanícu luu capúcsua. ¡Koxutanín xlacán, porque antá natatasay y natamalacsaniy xtatzancán caj cumu lipecua lata natapañín!

<sup>13</sup> Acxnitiyá Jesús chiné huánilh amá capitán:

–Lanchú capittá nac mínchic, niaj caakatiyújlat pus huata chuná cakantáxtulh cumu la huix canajlanita.

Xlicana xlá pi acxnitiyá amá quilhtamacú amá xtasacua capitán tatlántilh lata xtatatlay.

*Jesús matlantiy xputiyatzi Simón Pedro*

*(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)*

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús alh nac xchic Pedro antá xlá úcxilhli xputiyatzi Pedro pi xketama nac xputama porque xlilama palha lhcúyat.

<sup>15</sup> Huata Jesús macachípalh nac xmacán y acxnituncán mákxtekli amá lhcúyat huantu luu xmaknima; y amá puscat lalihuán táquilh, tzúculh caxtlahuay xtahuá huantu nacatalihuayán.

*Jesús camatlantiy luhua tatatlanín*

*(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)*

<sup>16</sup> Acalistán acxni aya capucsuancolh, luu luhua tatatlanín liminícalh antanícu xuí Jesús; huí ti xcaakchipaninít xtalacapastacnicán xespíritu akskahuiní pero cumu xlá kalhiy litihueke caj makatunu xcaaxakatliy y xcaputlakaxtuy amakolh akskahuininín. Xahuachí huak camatlántilh tpa-katzi tatatlanín huanti antá xcaliminicanit. <sup>17</sup> Jesús chuná camatlántilh amakolh tatatlanín y chuná limakantáxtilh nac xlatamat huantu xamakán quilhtamacú xlichuhuinanittá profeta Isaías acxni chiné huá: “Huak xlá tlahuakolh quintajatacán.”

*Huanti xlicana scujniputún Jesús ñi calacpúhua para natachokoy*

*(Lucas 9.57-62)*

<sup>18</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi luu luhua cristianos xtachimámalh antanícu xuí xlá, cahúanilh xtamakalhtahuakén pi catatácaqli xlacata natapañacuta aliquilhtutu chúchut. <sup>19</sup> Chatum xmakalhtahuakénacán judíos laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

–Makalhtahuakéná, aquit na cstalaniputunán lachá nícu huix napina latapaya.

<sup>20</sup> Jesús kálhtilh:

–Aquit nitu ckalhiy, ñichuná cumu la amakolh lactzu huekni xlacán takalhiy clhucucán antanícu talhtatay, xahuá amakolh lactzu spun huak takalhiy xmasekecán; pero aquit Xatalacsacni Chixcú ñi ckalhiy antanícu cmajaxay quiakxaka acxni ctakuán.

<sup>21</sup> Chatumlitúm huanti na xtamakalhtahuakén xuamputún chiné huánilh:

–Quimpuchiná, aquit na nacstalaníyán pero caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxni naníy quintlat laqui nacmacnutaqui y nacstalaníyán.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

–Para xlicana huix quistalaniputuna, lanchujtuncán caquistalani y cacamáxtekti amakolh makapitzín cristianos huanti talitaxtuy cumu la xanín talamánalh xlacata pi huá catamánulh xtanincán.

*Jesús macacsay uún chu takeyahuaná*

*(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)*

<sup>23</sup> Jesús lalihuán catatájulh xtamakalhtahuakén nac aktum barco laqui antá natachán nac aliquilhtutu pupunú. <sup>24</sup> Ñi naj para mákat a xtatlahuán

nac chúchut acxni lipecua lata tzúculh unún y nachuná tzúculh takeyahuy pupunú atzinú xuanit aya xmaqtziputuncán barco. Jesús na antá xtajuma cbarco pero xlá xmá y clhtatama. <sup>25</sup> Xtamaikalhtahuakén Jesús lalihuán tamalakahuánilh y chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ¡catlahua litlán, caquilamaktayáhu porque lanchú amanáhu muxtuyáhu!

<sup>26</sup> Pero huata xlá chiné cakálhtilh:

—¿Túcu xpalacata marí lipecuampátit? ¡Xlicana pi huixinín ni luu quilalipahuanáhu! ¿Nícu chinchú huí mintacanajlatcán?

Huata xlá lalihuán táquilh, calacaquílhnilh uún xahua pupunú xlacata pi catatácacslí, y tuncán catziyanca huankolh. <sup>27</sup> Acxni xlacán taúcxilhli lata camapéksilh uún chu pupunú luu cacs talacahuankolh y chiné tzúculh talakalhasquín:

—¿Túcu yata litlihueke kalhiy eé chixcú, porque hasta masqui uún xahua pupunú takalhaxmata acxni xlá camapeksiy?

*Lhuhua paxni tamúxtulh acxni camactánulh akskahuiní*  
(*Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39*)

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá aliquilhtutu pupunú antá chalh nac aktum pūla-taman huanicán Gadara, y nac capúsantu tataxtuchi chatiy lacchixcuhuín huanti xcamakatlanjít xtalacapistacnicán akskahuiní porque xcamactanuma. Umaqólh lacchixcuhuín luu laclucu xtahuanit y hasta nac amá tiji nitícu luu xlaclahuán porque xtapecuaniy. <sup>29</sup> Y lata xatalacatzuhuimánalh antá xlá nícu xyá Jesús, caj xalán tzúculh taquilhaniy:

—¡Jesús! ¿Túcu xpalacata quilalipektanuyáhu? Caj luu chuná catziya alisok tanita quilamapañiniyáhu porque huix Xkahuasa Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xtaputzuyamánalh lhuhua paxni <sup>31</sup> huata amakolh xespiritucán akskahuiní chiné tahuánilh Jesús:

—Para naquilatlakaxtuyáhu la ucmactanumanáhu eé chixcú, pus luu catlahua litlán caquilamaxquihu talacasquín naccamactanuyáhu tamakolh paxni.

<sup>32</sup> Jesús cahúanilh:

—Pus tlan, antá catanútit.

Xespiritucán akskahuiní tamáxtekli amakolh lacchixcuhuín y huá tamactánulh paxni. Amakolh paxni lan tapecuáxnilh, tzúculh takosnú hasta táchalh nac aktum talhpán, antá lhken táalh y hasta nac pupunú tatajuchá, huak antá tajicsuankolh. <sup>33</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xtamaktakalmánalh paxni, caj lata xtapecuacán tokosún tatzálalh hasta táchalh nac cachi-quín; y acxni antá táchalh xlacán tzúculh talichuhuínán huantu taakspúlalh xpaxnicán, y nachuná talichuhuínalh huantu xcaquitaxtuninít amakolh lacchixcuhuín huanti xapulh xcamactanuma xespiritu akskahuiní. <sup>34</sup> Xliputum cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín lalihuán talh anta nícu xlayachá Jesús. Acxni xlacán taúcxilhli tahuánilh xlacata pi catláhualh litlán catatampúxtulh nac xpulatamancán huantu xlacán xtamapeksiy y mákat caalh.

## 9

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xluntuhananit*  
(*Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26*)

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh nac barco y tacutparachá aliquilhtutu pupunú, y antá táchalh nac xcachiquín antanícu luu xlama xuanicán Capernaum. <sup>2</sup> Antá xlá xuilachá acxni lichánicalh chatum chixcú huanti xluntuhananit, amá

tatatlá puchexni xpulencán. Acxni Jesús caúcxilhli pi amakolh lacchixcuhuín xtalipahuán xlacata pi tlan xlá namatlantiy chiné huánilh amá tatatlá:

—Catuxcāni t̄ata, porque xlihuak mintalākahl̄in aya cmatzankenāninit̄an.

<sup>3</sup> Pero makapitz̄in xmakalhtahuakenacán judíos huanti antá xtalayānalh xlacán chiné talacpúhua: “Umá chixcú caj xpalacata xtachuhuín likalkhama-nama y talalacataquima Dios.” <sup>4</sup> Pero cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xtalacpuhuamānalh chiné cahuānilh:

—¿Túcu xpalacata huixinín luu lixcájn̄it likalhiyátit mintalacapastacnicán?

<sup>5</sup> Pus caquilahuaníhu, ¿xatúcu atzinú n̄ipara tuhua makantaxt̄icán, pi acxni nahuaniya chatum tatatlá: “Mintalākahl̄in huak cmatzankenānityán”, osuchí para nahuaniya: “Lalihuán cataqui y catláhuanti”? <sup>6</sup> Pus lanchú camán camasiyuniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú y nachuna litum pi xlicana ckalhiy litlihueke uú nac caquilhtamacú y caj quintachuhuín tlan climatzenāninan talākahl̄in.

Xlá xakátlih̄ amá chixcú huanti xluntuhuanan̄it y chiné huánilh:

—Huix cuanimán, lalihuán cataqui, casacti mimpuchexni y capit nac mín-chic.

<sup>7</sup> Amá chixcú huanti xluntuhuanan̄it lalihuán táquilh, táxtulh y alh nac xchic. <sup>8</sup> Acxni amakolh cristianos taúcxilhli huantu xlá xtlahuan̄it lan tapécualh caj xpalacata tacácn̄ilh xtascújut y tzúculh tapaxcatcatziniy Dios caj xpalacata cumu xlá xmaxqūn̄it lanca litlihueke eé chixcú.

*Jesús huan̄iy Mateo xlacata pi castalánilh  
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

<sup>9</sup> Acalistán Jesús alh alacatunu cāchiquín y maktum acxni xtlahuama nac tiji úcxilhli chatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xuí nac mesa nac xquilht̄in oficina antan̄i xmalakaxokenán impuestos huantu xmatajinan̄imácalh Roma; xlá chiné huánilh:

—Huix n̄a caquistalani.

Amá Mateo lalihuán huakaj táyalh, akxtekuilikolh xtascújut y stalánilh.

<sup>10</sup> Acalistán Jesús antá alh huayán nac xchic Mateo y n̄a luu lhuhua lacchixcuhuín huanti judíos xtalacpuhuan̄iy pi huak xalaktzankán xtalamānalh, xahua xmatajinan̄in impuestos huanti n̄it̄u xcaliucxilhcán xlacán n̄a antá xtaan̄it tamakuayán, y n̄a antá quilhxtum tamaktahui nac mesa antan̄i xuí Jesús xahua xdiscipulos. <sup>11</sup> Pero amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán fariseos acxni xlacán taúcxilhli lāta xtahuilānalh xlacán takalhásquilh xdiscipulos Jesús:

—¿Túcu xpalacata mimakalhtahuakenacán lacxtum cal̄itahuayán huanti tamalakaxokenán impuestos, xahúa huanti luu laclixcájn̄it maklakalhinān̄in lacchixcuhuín?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatli huantu xlacán xtaquilhuamānalh chiné cahuānilh:

—N̄it̄u maclacasquima doctor huanti tlan lama y n̄it̄u kalhiy tajátat, pero huanti tatajatatl̄ay tamaclacasquimānalh pi nacamatlant̄iy doctor. <sup>13</sup> Xlicana cahuaniyán pi luu lihuana caakatáktit huantu huaniputún xtachuhuín Dios antan̄icu chiné tatzoktahuilan̄it nac likalhtahuaka: “Aquit n̄i cmatlant̄iy caj xman naquilal̄ilakachixcuhuiyáhu mintakalhincán huantu camakniyátit, pus huata aquit clacasquín pi n̄a cacalakalhamántit xamakapitz̄in huanti n̄a talaktzankatayamānalh nac xlatamatcán.” Y nachuná litum aquit n̄i huá cmin̄it cahuaniy xlacata natalakpal̄iy xtalacapastacnicán huanti luu xlicana lacuán cristianos, huata huá cmin̄it cātasaniy huanti luu maklakalhinān̄in laqui aquit nacalākmaxtuy.

*Kalhasquincán Jesús xp̄alacata takalh̄xtekni  
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)*

<sup>14</sup> Maktumlitúm makapitzín xdiscípulos Juan Bautista talaktalacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

–Aquínin chu makapitzín fariseos ankalh̄iná ckalh̄xteknináhu xlacata clakachixcuhuyáhu Díos, ¿túcu chú xp̄alacata mintamakalhtahuakén ni talikalh̄xteknín?

<sup>15</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

–Huanti caputzacanit xlacata nataán tamakp̄axcuajnán nac aktum putamakaxtokni, ¿lácu pi mininiy xlacán caj ya talipuhuán antá natamaklatahuilayachá lihuán antá caťaláhui amá kahuasa huanti tamakaxtokma? Pero nalakchán quilhtamacú acxni nasputa pup̄axcua y amá kahuasa huanti tamakáxtokli mákat naán, chuná cumu la aquit amaj quiokspulay, acxnicú chú xlacán natalipuhuán y natakalh̄xteknín.

<sup>16</sup> Xlihuak huantu aquit ccalimakalh̄chuhuinimán xasasti limapeksín, pus huá xp̄alacata ccalihuaniyán pi n̄ipara chatum tícu mininiy nalaktzapay mactum xalakuán xvestido y huá chú namahuacaniy pitzu xasasti lhákat, porque amá xasasti lhákat acxni nachekecán naactzuhuanán y atzinú lanca nahuán huantu nataxtita n̄ixachuná la xapulh̄ xtaxtitnit. <sup>17</sup> Y nachuna litúm ni pumajucán xaskata pulque huantu aya lakuama xmakxuhua borrego, porque para chuná natlahuacán, amá xmakxuhua borrego napanka, chuná xuhua cumu la pulque caj páxcat nahuankoy porque lacxtum nalaktzankay. Pus huá xp̄alacata pi lihuaca tlan majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego laqui luu lacxtum natacatlán y natatayaniy y nitu catitalánilh.

*Chatum puscat tzek xamaniy clhákat Jesús  
(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)*

<sup>18</sup> Acxni Jesús chuná xcalimakalh̄chuhuinima eé tachuhuin chatum chixcú huanti xcapuxcuniy judíos chilh̄ antanícú xlá xlaya, lakatatzokóstalh̄ nac xlacatín y chiné huánilh:

–Quintzum̄at ucu nilh̄ pero para huix nalakpina y nalixamaya mimacán nac xmacni xlá luu tlan nalatamaparay.

<sup>19</sup> Jesús tácaxli y lalihuán táalh̄ nac xchic, y na huak caťaalh̄ xdiscípulos. <sup>20</sup> Pero na castalánilh chatum puscat huanti aya xlema xliakcutiy cata lata xtatatlay cstajmakama xkalhni. Xlá tzek laktalacatzúhuilh Jesús nac xken y tampekstaxamánilh clhákat, <sup>21</sup> porque xlá xlacpuhuán: “Huatiyá para tlan xacxamánilh tzinú clhákat aquit tuncán nactatlantiy.” <sup>22</sup> Acxni chú xamanikolh̄ clhákat, Jesús lalihuán talakáspitli úcxilhli amá puscat y chiné huánilh:

–Nana, huix lanchú tatlantínita porque quilipáhuanti xahuachí canajla pi aquit tlan nacmatlantiyán.

Acxnitiyá chú amá puscat tatlántilh.

<sup>23</sup> Pero acxni Jesús chalh̄ nac xchic amá xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá caúcxilhli huanti xtamatásimánalh̄ líspek xlacata aya naancán macnuncán, nachuná xlihuhua cristianos xtatasamánalh̄. <sup>24</sup> Xlá chiné cahuánilh:

–Luu xlicana catlahuátit litlán lalihuán cataxtútit porque umá tzum̄at nitu nima huata xlá caj lhtatama.

Pero amakolh̄ cristianos caj tzúculh̄ talilitziyán huantu xlá huá. <sup>25</sup> Jesús juerza catlakáxtulh̄, acalístán xlá tánulh̄, chipánilh̄ xmacán y amá tzum̄at tuncán táquilh̄; <sup>26</sup> y lata xlicalanca amá pulataman talakapuntúm̄ilh̄ tachuhuin huantu xlá xtlahuanit Jesús.



*Jesús camalacatlantiy chatiy lakaxoko*

<sup>27</sup> Acxni Jesús táxtulh nac cachiquín y alhá, chatiy lakaxokón lacchixcu-huín tzúculh tastalaníy xtamatasimánalh y chiné xtahuanimánalh:

–Xlitalakapasni xamakán rey David, catlahua litlán, caquilalakalhamáhu.

<sup>28</sup> Jesús ni tachókolh y acxni chú chalh nac chiqui antanícu xlá xlachtuncu-huiy, amakolh lakaxoko na tatánulh, talaktalacatzúhuilh antanícu xlá xuí y chiné cakalhásquilh:

–¿Canajlayátit huixinín pi aquit tlan naclahuay huantu huixinín quilali-makatzankemanáhu?

Xlacán takalhtínalh:

–Quimpuchinacán, aquinín xlicana ccanajlayáhu.

<sup>29</sup> Pus Jesús calacaxámalh nac xlakastapucán y chiné cahuanilh:

–Cum para chuná pus cakantáxtulh huantu huixinín canajlanítatit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán amakolh lacchixcuhuín lihuana tatlantíkolh y tlan tala-cahuánalh. Jesús cahuanilh:

–Luu xlicana catlahuátit litlán niti calitachuhuínántit laqui níticu nacatziy.

<sup>31</sup> Pero cajlata xlacán tatáxtulh, tuncán tzúculh talichuhuínán huantu Jesús xtlahuanit nac xlatamátcan y lata xlicalanca amá pulataman huak catzicalh.

*Jesús matlantiy chatum koko*

<sup>32</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín huanti camalacatlantícalh aya xtataxtu-mánalh nac chiqui, tachimpá makapitzín lacchixcuhuín y talimínilh Jesús chatum chixcú koko porque huá xespíritu akskahuíní xmakokenit.

<sup>33</sup> Jesús limapéksilh amá akskahuíní xlacata camactáxtulh amá chixcú, y acxni chú makxtekkolh, amá koko tlan tzúculh chuhuínán. Lata xlihuhua cristianos tzúculh tapaxuhuay y chiné xtahuán:

–Necxnicú a xtasiyuy nac xapulataman Israel huantu lanchú tasiyuma.

<sup>34</sup> Pero makapitzín fariseos chiné xtahuán:

–Umá chixcú tlan catamacxtuy xespiritucán akskahuíní porque huá lipa-huán y tascujma xapuxcu akskahuíní, y huá chú maxquinít xlitlihueke.

*Jesús calakalhamán cristianos*

<sup>35</sup> Jesús tzucupaj calakapaxialhnán lactzu cachiquínín huantu xtahuilá-nalh nac amá pulataman; lata nícu xchan xtanuy nac xpusiculancán judíos y antá xcamakalhchuhuíníy cristianos. Huá xcalimakalhchuhuíníy lata lácu xuiliputún xasasti xlimapeksín Dios laqui tlan natalaktaxtuy cristianos, xahuachí xlá huak xcamatlantiy lalachá túcuya tajátat chu tacatzanájuat.

<sup>36</sup> Acxni xcaucxilha luhua cristianos lata lácu xlacán xtalamánalh, xlá luu xlicana snun calakalhámalh porque luhua huanti ni xtakalhíy xtapaxu-huán y niti xanán huanti nacamaktayay. Luu xtachuná xtalamánalh cumu la borregos huanti niti caquentajlay y niti camaktakalha. <sup>37</sup> Jesús chiné cahuanilh xtamakalhtahuakén:

–Luhua cristianos talamánalh huanti xlicana taaktzankatamanit y luu xtachuná quitaxtuy cumu la aktum lanca catuhuán antanícu lan huí lix-kánat, pero huanchú tasacuan huanti taxkanamánalh luu nipara cluhuacán. <sup>38</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi calimakatzankétit xpuchiná eé tachanan y cahuanítit pi camacámilh makapitzín tasacuan laqui lacapala natamamacxtumikoy huantu akahuanij lama.

**10***Jesús calacsaca kalhacutiy xapótoles  
(Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús catasánilh laqui natatamacxtumiy kalhacutiy xtamakalhthahuakén huanti luu ankalhiná xcatalatapulqaiy. Xlá camáxquilh litlihueke laqui tlan natatamacxtuy xespiritucán akskahuiní y laqui tlan natamatlantiy tatatlanín xahuá huanti xcaikalhiy catuhuj tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Huá umakolh xtacuhuinicán huanti calimapacúhuilh xapóstoles natahuán: Xapulh Simón huanti na xlimapacuhuicán Pedro, chu xtaAndrés; Santiago xahua Juan, huá umakolh xcamanán Zebedeo; <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé chu Tomás; Mateo huanti xmalakaxokenán impuestos, xahuá Santiago huanti xkahuasa Alfeo; Labeo huanti na xlimapacuhuicán Tadeo; <sup>4</sup> Simón huanti xapulh xcatatapeksiy amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán celotes; Judas Iscariote huanti acalistán macamástalh Quimpuchinacán Jesús.

*Jesús camacán xapóstoles xlacata nataliakchuhuínán xtachuhuín*  
(*Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6*)

<sup>5</sup> Acalistán Jesús camácaqli kalhacutiy xapóstoles; acxni nia xtaán xlá chiné cahuanilh:

—Ni capítit camakalhchuhuiniyátit huanti ni judíos, nanipara capítit nac xpulatamancán samaritanos. <sup>6</sup> Huata mejor huá cacalakpítit amakolh huanti cumu lá xataaktzankatapulín borregos talamánalh uú nac xapulataman Israel. <sup>7</sup> Huixinín huá caliakchuhuinantilhátit pi aya talacatzuhuma quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú. <sup>8</sup> Xlihuak tatatlanín cacamatlantítit, cacamalakastacuanítit huanti acu tanimánalh cristianos, nachuná amakolh huanti calilama lepraj tzitzi cacamatlantítit, na cacamacmaxtútit huanti camakatlajani xespiritu akskahuiní. Huixinín caj chunata maklhtinanítit y nitu xokonítit tamá litlihueke, pus nachuná chú huixinín caj chunata cacamatlantítit huanti nacacuchiyátit y nitu cacamatajítit.

<sup>9</sup> Nitúcu calipítit tumín, nipara xla plata, xla oro y na nipara xla cobre. <sup>10</sup> Na nipara huá bolsa calipítit, na ni calipítit macatiyún milhakatcán huantu naputalakxtununapítit, huata caj xman huá calipítit huantu lhakanítit y nachuná mintatununcán. Na nipara huá calipítit milixtokcán, caj huá xlá ni tzankay tícu caticamaxquín; porque huanti xlicana scujma juerza mininiy pi namahuicán.

<sup>11</sup> Xahuachi antanícu nachipinátit nac aktum cachiquín caputzátit chatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuán y antá chú catamakxtéktit nac xchic hasta acxni huixinín napinátit alacatunuj cachiquín. <sup>12</sup> Acxni namaclayátit aktum chiqui antanícu natahuilayátit, cachuhuínántit y cacahuanítit huanti xalac chiqui xlacata pi catakálhilh tapaxuhuán huantu mastay Dios. <sup>13</sup> Para antá nac amá chiqui tahuilánalh huanti tlan tacatziy cristianos y caminiy pi natakalihy amá tapaxuhuán, pus calisquinítit Dios xlacata pi antá cacatamáxtekli. Pero para amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac amá chiqui ni caminiy natakalihy tapaxuhuán, pus huixinín calactlahuátit tamá mintachuhuincán. <sup>14</sup> Para nac aktum chiqui osuchí nac aktum cachiquín nitlán nacatlahuacanátit y na nipara cakaxpatniputuncanátit amá tachuhuín huantu huixinín lichuhuínampátit, pus huata huixinín lalihuán cataxtútit nac amá chiqui o nac cachiquín, y acxni nataxtuyátit cacalactincxcántit amá pokxni huantu calactahuacán nac mintantuncán laqui xlacán nataucxilha pi huixinín niaj mincuentajcán para natalaktzankay tamakolh lacchixcuhuín. <sup>15</sup> Xlicana ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacamaxokoniy xlihuak cristianos, pero huanti tahuilánalh nac

amá cachiquín atzinú luu lhuhua lata natapatinán nixachuná amakolh laclicájnit cristianos huanti xtahuilánalh xamakán quilhtamacú nac amakolh cachiquín huantu xcahuanicán Sodoma y Gomorra.

*Huanti talichuhuínán xtachuhuín Jesús nacasitzinicán  
(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

<sup>16</sup> '¡Luu lihuana cakaxpátit! Aquit ccamacamán cumu lá lactzu borregos nac xlakstipancán laclipecuánit huananín lapánit. Pus huata huixinín luu skalalh calatapulítit chuná cumu la talatlahuán luhua, pero nachuna litúm xacacsua cumu lá lacmantzu paloma. <sup>17</sup> Luu cuentaj catlahuátit porque caj quimpalacata nacamacamastacanátit nac pumapeksín, huixinín nacesnokcanátit nac xpusiculancán judíos. <sup>18</sup> Xahuachí caj quimpalacata nacalipincanátit nac xlatatincán gobernador osuchí nac xlatatín gobierno. Huá chuná naquilitaxtuy laqui huixinín tlan naquilalichuhuinanáhu nac xlatatincán huanti ni judíos. <sup>19</sup> Acxni huixinín nacamacamastacanátit nac xlatatincán mapeksinanín ni luu caliakatiyúntit xlacata lácu nakalhtinanátit osuchi lácu nahuanátit acxni natamaktayayátit. Porque acxni nalakchán hora lata lácu huixinín nachuhuinanátit, Dios nacamaxquiyán lacuán tachuhuín. <sup>20</sup> Porque xlicana pi ni huixinín catichuhuínántit, huata huá xespíritu Quintlaticán huanti nacapalacachuhuinanán.

<sup>21</sup> 'Amá quilhtamacú lacchixcuhuín natalamakasitziy caj quimpalacata, y hasta natamacamastay xnatalancán laqui nacamaknicán; y nachuná huanti tahuilánalh xcamancán na natamacamastay laqui nachuná nacatlahuay; nachuná lakahuasán natalamakasitziy xtlatcán y hasta man natamacamastay laqui nacamaknicán. <sup>22</sup> Xlihuak cristianos nacasitziniyán caj quimpalacata, pero huanti luu akstitum naquilipahuán hasta lachá nincocxni pus huá xlá tamá amaj lakmaxtuy xlistacni. <sup>23</sup> Acxni huixinín nacaputzastralacanátit nac aktum cachiquín huata mejor catzalátit y antá capítit nac aktumlitúm cachiquín. Porque lacatancs ccahuaniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay acxni huixinín nia lakatzalakoyátit nahuán amakolh lactzu cachiquín huantu tahuilánalh nac xapulataman Israel.

<sup>24</sup> 'Porque nipara chatum huanti caj limakalhtahuáket nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná xmakalhtahuakená, y nipara chatum tasacua nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu nixachuná xpatrón. <sup>25</sup> Amá huanti caj limakalhtahuáket caj xman huá xlá capaxcatcátzilh pi macastalama xmakalhtahuakená, y nachuná amá huanti caj tasacua capaxcatcátzilh pi huantu lakchama xpatrón nac xlatámat juerza na nalakchán. Huá ccalihuaniyán, para chatum xpuchina chiqui limapaacuicán Beelzebú o xapuxcu akska-huini, ¿lacpuhuanátit chú huixinín pi lihuaca ni calahuá caticahuanicalh huanti xlá xlitalakapasni?

*Huantu luu xlicana quilipecuanitcán  
(Lucas 12.2-7)*

<sup>26</sup> 'Pero huixinín ni cacapecuanítit lata túcu nacatlahuaniyán catihua cristianos caj xpalacata ni natamatlantiy huantu huixinín nahuanátit, porque nipara pulactum tachuhuín huantu aquit ccahuaninitán caj chunatá tzeq catitáhui para ni juerza nacatzicán. <sup>27</sup> Para acxni capucsua xuanit aquit ccahuaninitán aktum tachuhuín, pus acxni chú cacuhuini huixinín caliakchuhuínampítit; y nachuná huantu caj tzeq ccahuaninitán, huixinín xlicana luu palha lata calicatasátit nac xcaakstinín talhmaná chiqui. <sup>28</sup> Ni cacapecuanítit amakolh lacchixcuhuín huanti masqui tlan nacamakniyán porque xlacán nilay camapatiniy milistacnicán. Huata mejor huá capecuanítit Dios porque

xlá la namaknikoy mimacni kalhiparay litihueke laqui acalistán na tlan namacán milistacni nac pupatín.

<sup>29</sup> 'Caj luu cacaucxíltit lata camastacán tantiy lactzu spun y nipara tzinú taparaxalá listacán, pero masqui chuná nipara tantum xanín catitamachá nac tíyat para ni huá chuná nalacasquín Quintlaticán. <sup>30</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque xlá huak catziy, y xahuachí hasta masqui miacchixitcán huantu tayánalh nac miakxakacán huak taputleketayanit lata kanatunu. <sup>31</sup> Por eso huá chú xpálacata ccalihuaniyán ni capecuántit, Dios nacamaktayayán porque atzinú huixinín lhuhua mintapalhcán nixachuná huak amakolh lactzu spun.

*Jesús lakatiy acxni lipaxúhu litayayáhu xlacata pi xlicana lipahuanáhu*  
(Lucas 12.8-9)

<sup>32</sup> 'Huá amá chixcú huanti nalitayay nac xlakstipancán cristianos pi xlicana quilipahuán pus nachuná chú aquit na naclitayayachá pi xlicana huá quilacscujni nac xlatatín Quintlat huanti huilachá nac akapún. <sup>33</sup> Pero huanti ni nalitayay nac xlatatincán cristianos pi xlicana quilipahuán pus nachuná chú aquit na ni cactihuanichá Quintlat xlacata pi luu tlan quilacscujni xuanit.

*Lhuhua cristianos caj natalitapajpitziy Jesús*  
(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> 'Ni luu calacpuhuántit huixinín para caj xmanhuá luu cminit huiliy tapaxquit nac caquilhtamacú, pus aquit ni luu xmanhuá climinít tapaxquit huata na caj cminit huiliy talamakasitzín. <sup>35</sup> Aquit caj lampara cminit lamachipiy cristianos, huá chuná cliquilhuama porque caj quimpalacata chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chatum tzumat natalamakasitziy xtzi, y chatum puscat natalamakasitziy xputiyatzí. <sup>36</sup> Lata chatunu cristianos mismo man xlitalakapasnicán xtlamakasitzinacán nahuán y ni catilaucxilhpútlh.

<sup>37</sup> 'Nachunalitum, para chatum chixcú atzinú capaxquiy xtzi osuchí xtlat nixachuná cumu la aquit xlacata aktum catziy naquilipahuán, pus huata xlá nilay aquit quintapeksiniy; y nachuna litúm amá huanti atzinú paxquiy xkahuasa osuchí xtzumat nixachuná cumu la aquit, xlá nilay quintapeksiniy. <sup>38</sup> Y nachuná huanti ni aktum catziy nacucay xcruz xlacata naquistalaníy masqui xmacamastalh xlatamat caj quimpalacata, xlá nilay quintapeksiniy cumu la huanti xlicana quilacscujni. <sup>39</sup> Porque amá chixcú huanti lakmaxtuputún xlatamat uú nac caquilhtamacú huata xlá amaj malaktzankey, pero huanti namalaktzankey xlatamat caj quimpalacata huata xlá amaj maakaputaxtiy nac xlatatín Dios.

*Huanti huixinín camakamaklhtinanán xtachuná cumu la aquit quimakamaklhtinama*  
(Marcos 9.41)

<sup>40</sup> 'Huanti huixinín tlan nacatlahuayán nac xchic y nacamakamaklhtinanán pus luu xtachunatiyá cumu lampara aquit quimakamaklhtinama; huanchú ti aquit tlan quintlahuay y quimakamaklhtinanán pus na luu chunatiyá quitaxtuy cumu lampara huá makamaklhtinama Quintlat huanti quimacaminít. <sup>41</sup> Para tícuya chixcú xtalaktuncúhuilh nac xchic chatum profeta caj cumu catziy pi huá lacscujnima Dios, xlicana xlá pi na chunatiyá namaklhtinanán xtaskáhu nac xlatatín Dios chuná cumu la lakchán chatum profeta. Nachunalitúm huanti natalaktuncuhuy nac xchic chatum chixcú huanti luu tlan xtapahuán, y cumu xlá chuná natlahuay nachunatiyá namaklhtinanán

xtaskáhu cumu la lakchán chatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuán. <sup>42</sup> Y lalachá tícuya cristiano xcamáxquilh canacaj pektum mákot xaskahuihui chuchut umakolh huanti luu nipara túcu xkasatcán tatasiyuy, pero cumu xlacán aquit quintalipahuán y quintastalanimánalh, xlicana ccahuaniyán pi ni caj chunata catitamáxtekli para ni juerza nacamaxquicán xtaskahucán nac xlacatín Dios.

## 11

### *Juan Bautista an makalhasquinínán Jesús para xlicana huá Cristo (Lucas 7.18-35)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús camakalhchuhuiníkolh xakalhacutiy xdiscipulos, xlá na lalihuán tácaxli y antá alh liakchuhuinán xtachuhuin Dios nac lactzu cachiquinín huantu xcamapeksiy amá pulataman.

<sup>2</sup> Cumu Juan Bautista chunacú xtanuma nac pulachin, antá xlá catzichá lata laclanca licácnit tascújut xcatlahuama Cristo. Huata xlá malakáchalh makapitzín xtamakalhtahuakén antanícú xlamachá, <sup>3</sup> y takalhásquilh:

—¿Lácu pi xlicana huix Cristo huanti xlimínit xuanit, osuchí nactikalhiyahucú para acu namín huanti luu xaxlicana?

<sup>4</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Lalihuán calakpimpítit y cahuanítit Juan huantu huixinín ucxilhpátit ctlahuama chu huantu kaxpatpátit clichuhuinama. <sup>5</sup> Na calitachuhuinántit pi huanti lakaxokón xtahuanit chú aya tlan talacahuanán, nachuná huanti xtaluntuhuananít chú aya tlan tatlahuán, xahua huanti xcaakalhiy amá lixcájnít tzitzi huanicán lepra chú huak tatatlantimánalh; nachuná huanti xaakatapa xtalamánalh cristianos chú aya tlan takaxmata. Y hasta nachuná makapitzín huanti aya xtanínit chú ccamalacastacuanima nac calínín, y chinchú huanti laklimaxkenín talamánalh cristianos pus xlacán ccaliakchuhuinanimánáhu pulactum xasasti talacapastacni huantu nacalakmaxtuy. <sup>6</sup> Pero na cahuanítit Juan pi luu cana lipaxúhu nalatamay amá chixcú huanti ni naquililaclatayay acxni chú aya lihuana catziníttá tícu aquit.

<sup>7</sup> Acxni aya taankolh xlacscujni Juan, huata Jesús huá tzúculh lichuhuinán Juan nac xlacatincán cristianos y chiné cahuanilh:

—Acxni chicá tiquilátit nac desierto, ¿túcu tiquiputzátit, osu túcu quiucxíltit? ¿Lácu pi quiucxíltit huixinín chatum chixcú huanti xtachuná cumu la kantum kátit huantu lan akxmutyahuanit uún? <sup>8</sup> Pus cumu para nihuá, ¿túcu chinchú quiucxíltit? Osuchí, ¿pi quiucxíltit chatum chixcú huanti luu lacuán lhakat lihakananít? Porque huixinín stalanca catziyátit pi huanti talilhakanán lacuán litacaxtay lhakat antá xlacán tahuilánalh nac xchiccán laclanca mapeksinanín. <sup>9</sup> Bueno, ¿pero túcu chinchú luu quiucxíltit? ¿Lácu pi xucxilhputunátit chatum profeta? Cumu para huá quiiputzátit pus lihuaca tlan porque aquit luu lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tamá chixcú huanti huixinín quiucxíltit atzinú tlak lanca maxquicanit xlitascújut nixachuná cumu la xcamaxquicanit xlitascujutcán xlihuak xalakmakán profetas. <sup>10</sup> Porque huatiyá tamá Juan Bautista huanti lichuhuinán Dios nac xtachuhuin huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícú chiné huán:

Aquit cmacán quilacscujni huanti napulaniyán, laqui xlá nacaxtlahuanitilhayán mintiji.

<sup>11</sup> Xlicana ccahuaniyán pi lata xliputum profetas huanti titaquilachi nac caquilhtamacú nimpára chatum tícu ananít huanti atzinú lanca xtascújut xmaxquicanit cumu la xlá Juan Bautista. Pero masqui chuná, chú na

milicatzitcán pì catihua cristiano masqui nitucu xkásat huanti Dios namakamahlhtinán nac xasasti xtapéksit huantu xlichuhinán Juan, pus huata namakatlajaparacán Juan porque xlá hasta atzinú liactay nakalhiy xtascújut.

<sup>12</sup> Hasta lata titzúculh akmunún Juan Bautista hasta lá calacchú lhuhua huanti talaktzaksamánalh xlacata pì juerza natamakantaxtiy amá laktáxtut y tatanumánalh nac xtapéksit Dios, porque xlacán juerza tatlahuanimánalh nì tatchokoy hasta tlan natatanuyachá. <sup>13</sup> Xlihuak huanti aya tatitaxtunit profetas xahuá amá limapeksín huantu timaxquicalh Moisés, luu acxtum huak huatiyá xtalichuhuínamánalh lata lácu Dios xamaj huiliy xasasti xtapéksit uú nac caquilhtamacú, huak chunatiyá timinkochitá hasta la utimilh Juan. <sup>14</sup> Masqui huixinín nì luu cacanjlaputútit quintachuhuín pero aquit lacatancs ccahuaniyán pì tamá Juan Bautista huatiyá amá profeta Elías huanti tihuanícalh o timalacnúcalh pì namimparay amaktum. <sup>15</sup> Huanti takalhiy xtakencán pus cataakátaksli eé tachuhuín.

<sup>16</sup> ¿Caj túcu xtachuná tlan nactamalacxtumiy amakolh cristianos huanti calacchú quilhtamacú talamánalh? Pus caj luu xtachuná talitaxtuy cumu la amakolh lactzu camán huanti takamanantahuilay nac plaza y tzucuy talakquilhán xcompañeros: <sup>17</sup> “Pus ¿túcu luu lacasquinátit? ¡Aquinín aya ccaliskolininítan laclipaxúhu tatlakni xlacan tantlinín, pero huixinín nì tantlítit, y na aya ccaliquilhtlinín xaya talipuhuan taquilhtlin, pero na nìpara chuná tasátit!” <sup>18</sup> Luu xlicana pì chuná litaxtuyátit huixinín huanti calacchú quilhtamacú lapátit, porque aya quilachi Juan Bautista huanti nì lacxtum xcatahuayán y nì lacxtum xcatakotnú catihua cristianos laqui nacatapaxuhuay, pero huata huixinín kalhtum xuanátit pì huá xkalhiy xtalacapastacni akskahuín. <sup>19</sup> Chú acalístan cmimpá aquit Xatalacsacni Chixcú, aquit lacxtum ctzúculh catahuayán y catakotnú catihua cristianos laqui chuná putum naccatapaxuhuay, pero huata chú huixinín huamparayátit pì mat luu lanca xakotni y mat luu caj xmanhuá cliakatiyún lata lácu nacuyán, xahuachí mat huak quiamigos ccatlahuay huanti tamalakaxokenán impuestos xahuá catihua maklakalhinán lacchixcuhuín. Pero aquit ccahuaniyán pì lata huí xliksalala Dios antá lacatancs litasiyuma xtascújut nac xlatámat huanti xlicana akataksma.

*Amakolh cristianos huanti nì takaxmatputún xtachuhuín Jesús lan napatinán*

*(Lucas 10.13-15)*

<sup>20</sup> Pus huata Jesús tzúculh calacaquilhnilacán amakolh cachiquinín antanícu xlá xcatlahuanit lalanca licácnit xtascújut porque amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalh xlacán nì xtalakpalimánalh xtalacapastacnicán xlacata pì natalipahuán Dios y xlá chiné huá:

<sup>21</sup> —¡Koxutacu tihuanátit huixinín cristianos huanti lanchú huilátit nac xacachiquín Corazín, y nachuná huixinín huanti huilátit nac Betsaida! Porque para amá lalanca licácnit quintascújut huantu aquit ccatlahuanit nac milakstipancán chuná xticatlahuácalh xamakán quilhtamacú nac xacachiquín Tiro y Sidón pus xlacán aya makasá cahuá lata xtitalakpálih xalixcájnit xtalacapastacni xahuachí aya xtitalimasíyulh pì talipuhuanit caj xpálacata xtalilhakánalh xatzitzeke lhakat y na xcaliactlahuapuxtúcalh lhaca. <sup>22</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pì acxnì nalakchán quilhtamacú lata huak nacamaxokonícán cristianos, huixinín atzinú luu lipecua lata nacamaPATINICANÁTIT nixachuná amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac xacachiquín Tiro y Sidón. <sup>23</sup> Y chinchú huixinín cristianos huanti huilátit nac xacachiquín Capernaum, ¿huixinín max lacpuhuanátit pì Dios calikalhimán

lanca mimputahuilhacán nac akapún? Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pì nichuná, huata mejor antanícu luu xapulhmán nac pupatín nacamacapincanátit laqui antá naxokonunátit. Porque para antá nac amá cachiquín huantu huanicán Sodoma xaticatláhuah lalanca licácnit quintascújut huantu aya lanit nac milakstipancán, amá lanca cachiquín luu tlan cahuá lama hasta la lanchú. <sup>24</sup> Pero chú lacatancs ccahuaniyán pì acxni nalakchán quilhtamacú lata nacamaxokonicán xlihuak cristianos, huixinín atzinú lanca tapatín nacalakchanán nixachuná amakolh cristianos huanti xalac Sodoma.

*Huanti aya talitlakuanit xlatamatcán catámilh tajaxa  
(Lucas 10.21-22)*

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú Jesús kalhtahuakánilh Dios y chiné huá:

—Papá Dios, clakachixcuhuiyán porque huix xpuchiná akapún chu catiyatni, y cpaxcatcatziniyán porque huix camaaktzekuilini xatlán mintalacapastacni huanti luu lactalipahu chu huanti laskalalán lacchixcuhuin laqui xlacán ni nataakataksa y huata huá camaakataksnitta amakolh lacchixcuhuin huanti luu nitucu tuncán xkasatcán laqui xlacán natakalhakaxmatán, <sup>26</sup> Papá, luu clipaxuhuay porque huix chuná lacásquinti xlacata pì chuná naquitaxtuy.

<sup>27</sup> Acalistán catachuhuinilh cristianos y chiné cahuánilh:

—Lata túcua kalhiy Quintlat huak quimacamaxquinít. Aquit Xkahuasa Dios y nitícu luu quilakapasa tícu aquit huata caj xmanhuá Dios catziy pì aquit Xkahuasa. Y nachuna litúm nitícu luu catziy lácu luu xtalacapastacni Quintlat Dios huata caj xman quecstu aquit ccatziy cumu aquit Xkahuasa, y na caj xmanhuá nalakapasa huanti aquit nacmalakapasniputún. <sup>28</sup> Y chinchú huixinín huanti aya camakatlakuanitán milatamatcán luu tuhua maklhcatziyátit lapátit xtachuná cumu la a cacucalipítit aktum tzinca tacuca, huata mejor caquilalakmíhu aquit laqui chuná naccamajaxayán. <sup>29</sup> Luu lipaxúhu camakamaklhtinántit quintascújut huantu aquit cmastay, y na luu tlan camacastalátit quilatámat, porque aquit xlicana pì luu tlan ccatziy y luu xlicana tzatata quinacú; para chuná nalatapayátit huixinín xlicana nacamajaxayátit milistacnicán. <sup>30</sup> Porque amá tascújut huantu aquit ccamaxquiyan nìpara tzinú tuhua tlahuacán, y nachuná amá tacuca huantu aquit naccamaxquiyan nìpara tzinú tzinca lencán.

## 12

*Dios tlahuanit sábado laqui nacalimacuaniy xcamanán  
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak judíos xtajaxa Jesús chu huanti xtastalanimánalh xtatipuntaxtumánalh antanícu lan xchancanít trigo. Amakolh xdiscípulos Jesús taúcxilhli amá trigo pero cumu aya xtatzincsniy xlacán tzúculh taiy xtahuácat, xtalakpekxa y xtahuaniniy xtalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzín fariseos huanti na antá xtamakstalamánalh xlacán taúcxilhli huantu amakolh discípulos xtatlahuamánalh y chiné tahuánilh Jesús:

—¿Túcu xpalacata la amá mintamakalhtahuakén nitucu taliucxilhninán porque xlacán tatlahuamánalh aktum tascújut huantu ni xlitlahuatcán lanchú eé quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lácu pì necxni alikalhtahuakayátit huixinín xtachuhuin Dios antanícu lichuhuinán huantu titláhuah rey David acxni xlá xcatatzincsnima xcompañeros? <sup>4</sup> Antá huán pì tamá rey tánulh nac xpusiculan Dios y hualh amá xaticulanatláhu caxtilánchahu huantu nìpara tzinú xlihuat xuanit na

nipara huá xcompañeros, pero xlá acxtum catáhualh, huata caj xmanhuá xlihuatcán xuanit cura. <sup>5</sup> Osuchí, ¿na nia likalhtahuakayátit nac xlibro Moisés antanícu huan pì amakolh cura huanti tascujmánalh nac xpusiculan Dios xlacán nì tajaxa masqui lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, pero tamá nì lihuancán? <sup>6</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán cumu para huatunín calimakxteka Dios catáscujli masqui acxni lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, pus xalihuacá aquit ckalhiy limapeksín para lata túcu naclahuay eé quilhtamacú y nixachuná huanti tascuja nac pusiculan. <sup>7</sup> Luu xlicana pì huixinín nia akataksátit huantu huamputún xlimapeksín Dios antanícu chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka: “Nì clacasquín pì caj xmanhuá naquilalilakachixcuhuiyáhu mintakalhincán huantu huixinín camakniyátit, pus huata atzinú luu tlan naquilalilakachixcuhuiyáhu xlacata pì nalalakahamanátit chatum achatum.” Cumu para xlicana xakatáksitit xtachuhuín Dios nítu xcalihuanítit y nì xcamaxokoniputúntit amakolh koxutanín cristianos huanti nítu lenkoy cuenta. <sup>8</sup> Y nachuna litúm luu milicatzitcán pì aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy limapeksín laqui naccahuaniy cristianos lata túcu tlan natatlahuay nac eé quilhtamacú acxni jaxcán.

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán (Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

<sup>9</sup> Jesús lalihuán alh y antá chalh nac xpusiculancán judíos huantu xuí nac amá actzu cachiquín y antá xlá tánulh. <sup>10</sup> Na antá xtanuma chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán. Cumu huanti luu marí xtasitziniy Jesús xlacán xtamaclaniputún huantu tlan nataliyahuay y natamalacapuy, y chatum chiné kalhásquilh:

—¿Lácu huix huana, pì lakchán para namatlantícán chatum tatatlá acxni lakchanit quilhtamacú lata jaxcán?

<sup>11</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Chinchú para huixinín kalhiyátit tantum miborregojcán, para xlá na pokx tamokosa nac aktum pozo, masqui luu lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, ¿lácu pì antá cahuá namakxtekátit pì nì lalihuán catimacutútit?

<sup>12</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pì atzinú kalhiy lhuhua xtapalh chatum cristiano nixachuná tantum borrego. Pus huá chú xpalacata ccalihuanian pì lakchán natlahuayátit huantu tlan masqui lakchanit quilhtamacú lata jaxcán.

<sup>13</sup> Jesús huánilh amá chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

—Huix cuanimán, castonkti mimacán.

Acxni xlá stonkli xmacán xlicana pì lihuana tatlantínilh chuná cumu la makatu. <sup>14</sup> Amakolh fariseos tasitzilh y tzúculh talilacchuhuínán lata lácu natatlahuay laqui natamakniy Jesús.

*Nac xlatámat Jesús kantáxtulh huantu xlichuhuinanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cátzilh huantu xtalacapastacmánalh fariseos huata xlá tatampúxtulh y alh alacatunu. Luu lhuhua cristianos tastalánilh y xlihuak huanti xcalhiy tajátat xlá xcamatlantiy. <sup>16</sup> Acxni xlá xcamatlantiy ccahuaniy xlacata pì níticu catalitachuhuínalh tícuya chixcú xla xuanit. <sup>17</sup> Umá huantu xquitaxtuma nac xlatámat Jesús huá chuná lilalh laqui likantáxtulh huantu tilichuhuínalh xamakán quilhtamacú profeta Isaías acxni chiné huá:

<sup>18</sup> Aquit ccamalakachanimán quilacscujni huanti clacsacnit.

Aquit luu cpaxquiy y luu xlicana clipaxuhuay caj huantu xlacata.

Aquit nacmaxquiy xlihuak xlitlihueke quiespíritu chu quintalacapastacni laqui xlá chuná naliakchuhuínán pì huantu tlan clacasquín natalatamay xlihuak cristianos.



<sup>19</sup> Xlá nī lantúcu catiaklhuhuátnalh, nā nīpara marí catimacátásilh, y nī palha catiakchuhuinantáyalh nac catijínín xlacata huak cristianos nata-kaxmatniy.

<sup>20</sup> Xlá lipaxúhu namaktayalén huanti nī kalhiy litlihueke xtachuná cumu la kantum kátit huantu talacchuntatahuilanit y laktzankanit xlatámat, y nā nīpara catilactlahuánilh xtalacapastacni amá huanti atakalá lipahuán, juerza natlahuanīy pī lihuana catacaxtáhui huantu xatlán xtalacapastacni Dios uú nac caquilhtamacú,

<sup>21</sup> y xahuachí xlihuak cristianos xala canihua cachiquinín natalipahuán y natakalkalhītahuilay, porque natacatziy pī huá nacalakmaxtuy.

*Liyahuacán Jesús pī huá tascujma xapuxcu akskahuiní*  
(*Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10*)

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú Jesús liminicalh chatum chixcú koko y lakaxoko xuanit; huá xlá chuná xlanit porque xmakatlajanit xespíritu akskahuiní. Jesús matlántilh; acxni chú xlá cuchikolh amá chixcú tlan lacahuánalh y nā tlan chuhuínalh. <sup>23</sup> Xlihuak cristianos cacs talilacáhua huantu xlá tláhualh y chiné táhua:

—¿Pī huá cahuá eé chixcú amá talipahu xlitalakapasni rey David huanti xlimínit xuanit?

<sup>24</sup> Pero acxni amakolh fariseos takalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlacán chiné táhua:

—Eé chixcú tlan catamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque xlá huá tascujma y lipahuán Beelzebú huanti xapuxcu diablo, y huá maxquinīt xlitlihueke.

<sup>25</sup> Cumu Jesús huak xcatziy huantu xlacán xtalacpuhuamánalh xlá chiné cahuánilh:

—Huixinín catziyátit pī latachá tícuya xanapuxcún mapeksinanín xalac aktum lanca pulataman para xlacán caj natatapajpitziy huanti tatalanimánalh y sacstucán natzucuy talalacatahuacay, pus chuná nīlay tapalhiy amá pumapeksín huata caj natalalactlahuayahúy. Y nachuná para aktum cachiquin osuchí nac aktum chiqui para huatiyá lamakasitzihuilácalh, nīlay makas catitapáhlilh huata caj natalaclatayay. <sup>26</sup> Pus nachuná chú cumu para huá diablo talatamacxtuy akskahuiní, ¿lácu chú tlan makas nalitapalhiy xlimepeksín akskahuiní? <sup>27</sup> Huixinín huántit pī aquit ccatamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque mat huá quimaxquinīt xlitlihueke Beelzebú huanti luu xapuxcu diablo. Pus cumu para xlicana chuná, chinchú amakolh huanti mintamakalhtahuakencán y huanti catalapulayán, ¿tícu xlá camaxquiy litlihueke laqui nā tlan natatamacxtuy xespiritucán akskahuiní? Pus caj huá xpalacata xlacán talimasiyuy pī huixinín xlicana luu mákat aktzankayátit.

<sup>28</sup> Pero huata aquit ccatamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque huá Dios quimaxquinīt xespíritu chu xlitlihueke, y nā huá chú umá lacatancs litasiyuy pī amá xasasti xlimepeksín Dios huantu nahuilīy uú nac caquilhtamacú aya tzucunittá kantaxtuy nac milatamacán.

<sup>29</sup> Nachunalitúm, ¿lácu natlahuacán natanucanachá nac xchic chatum tlihueke chixcú laqui namakkalhanán para nī pulh namakatlajacán y lihuana nachihuilicán? Cumu para chuná natlahuacán pus chuná namakkalhan-kocán putum huantu xlá kalhiy. Pus luu xtachuná chú cumu la aquit cmakatlajanit akskahuiní.

<sup>30</sup> Nā chuná chú huanti nī aquit quintatayay tamá caj quilaksitziniy huantu aquit cliscujma, y nachuná huanti nī acxtum quintamamacxtumiy

cristianos laqui aquit naccalakmaxtuy pus huata tamá xlá caj camapajpizima laqui lihuaca natalaktzankay.

<sup>31</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaníyan pi xlihuak cristianos tlan nacamatzan-kenanicán xlihuhua xtalakalhincán y nachuná putum huantu nítlán tati-chuhuinanít, pero huanti calahuá nalikalhkamanán huantu lacatanacs limalacahuanima Espíritu Santo pus huanti chuná natlahuay nilay catimatzan-kenanícalh. <sup>32</sup> Y nachuná amá chixcú huanti calahuá xquilikalhkamanálh aquit Xatalacsacni Chixcú, juerza max tlan namatzankenanicán xtalakalhín cumu caj ni catziy, pero huanti calahuá lixcájnít tachuhuín nalikalhkamanán huantu xlá luu lacatanacs catziy pi huá xtascújut Espíritu Santo, xlá nilay catimatzan-kenanícalh antá uú nac caquilhtamacú y na nipara antá nac amá caquilhtamacú huantu timimajcú.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat  
(Lucas 6.43-45)*

<sup>33</sup> Para akatum quihui tlan, pus tuncán talakapasa porque na luu lacuán tahuacay xtahuácat; pero para akatum quihui nítlán, nachuná nítlán o ni lacuán tahuacay xtahuácat; porque akatum quihui huá litalakapasa xtahuácat. <sup>34</sup> Aquit luu lacatanacs ccalakapasán porque huixinín mari akska-huinanátit, ¡luu xtachuná minkasatcán cumu lá laclixcájnít luhua huantu tzeq taxcanán! ¿Lácu chú nalayátit nalichuhuinanátit lacuán tachuhuín para antá nac minacujcán luu xlicana lixcájnít licatziyátit? Porque chatum chixcú huá lichuhuínán nac xquilhni huantu xtalacapastacni kalhiy nac xnacú. <sup>35</sup> Amá chixcú huanti luu tlan xtapuhuán huá xlá lichuhuínán huantu lacuán tachuhuín porque huak huá huí nac xnacú; pero huanti luu lixcájnít xtapuhuán huá xlá lichuhuínán huantu laclixcájnít porque huak huá tu lixcájnít huí nac xnacú. <sup>36</sup> Pero aquit lacatanacs ccahuaniyan pi acxni nalakchán quilhtamacú lata nacamaxokonicán cristianos, xlihuak lata chatunu cristianos natamastay cuenta lata lácu tatikalhpalachuhuinanít. <sup>37</sup> Porque caj xpalacata lata kalhatunu mintachuhuincán huantu nacamakalhapalicanátit huixinín nacaputzananicanátit, y chuná chú nacañilhacacanátit para nítu lipinátit cuenta osuchí juerza naxokonunátit.

*Huí ti ni xlicana lipahuán Jesús caj lilakastanamputún xtascújut  
(Marcos 8.12; Lucas 11.29-32)*

<sup>38</sup> Maktum quilhtamacú makapitzín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, aquinín clacasquináhu pi huix xtlahua aktum lanca licácnít tascújut laqui xacliucxilhwi pi xlicana Dios macaminítán.

<sup>39</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huanti lanchú lapátit eé quilhtamacú porque xlicana pi luu laclixcájnít mintapuhuancán, huixinín lacasquinátit cactlahualh aktum lanca licácnít tascújut laqui mat naquilañipahuánáhu. Pero aquit nítu cacticalimalakastanín huantu huixinín ucxilhputunátit, huata mejor caj huá naccalimalacahuaniyan aktum tascújut xtachuná huantu Dios titlahualh nac xlatamat profeta Jonás. <sup>40</sup> Pus chuná cumu la Jonás tájullh aktutu quilhtamacú y aktutu tzisní nac xpulacni amá lanca squiti, nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú aktutu quilhtamacú y aktutu tzisní nactajuy nac xtampún tíyat. <sup>41</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacamaxokoniy cristianos, amakolh cristianos huanti xamakán quilhtamacú xtahuilánalh nac xacachiquin Nínive xlacán natatayay nac xlatatín Dios y nacamalacapuyán huixinín, porque acxni xlá Jonás caliachuhuínánilh xtachuhuín Dios xlacán titalakpálilh xalixcájnít xtalacapastacnicán; huá

chú huantu huixinín nilay tlahuayátit masqui xlicana lanchú uú catalayán chatum huanti atzinú lanca xlacatzúcut nixachuná la Jonás. <sup>42</sup> Na chuná amá lanca reina huanti xmapeksinán nac Sur na natayay nac xlacatín Dios acxni nacamaxokonicán xlihuak cristianos huanti talamánalh calacchú eé quilhtamacú, amá reina na nacamalacapuyán porque masqui luu mákat xuanit nac xacachiqún xlá juerza tímilh laqui nakaxmatniy xtachuhuín lata xkahlíy xliiskalala xamakán rey Salomón, pero huixinín nipara tzinú quilakaxmatniputunáhu masqui uú catachuhuínamán chatum huanti atzinú lanca xlacatzúcut nixachuná cumu la amá rey Salomón.

*Huanti xlimaktiy mactanuy xespíritu akskahuini chú atzinú luu lixcájnít huan xtapuhuán*

*(Lucas 11.24-26)*

<sup>43</sup> 'Acxni xespíritu akskahuini mamakxtekecán chatum chixcú xlá an putzay alacatunu antanícu tlan natahuilay y an latachokoy antanícu mákat laqui antá najaxa. Pero huata acxni ni maclay chiné lacpuhuán: <sup>44</sup> “Huata mejor nactaspitparay nac quínchic anta nícu ctaxtunitanchá.” Acxni chú xlá chimpanay, manoklhuy amá chixcú cumu la aktum chiqui huantu caj chunatá yá y nitu huilacalh xahuachí lihuana macaquicanit y palhnancanit. <sup>45</sup> Huata xlá lalihuán an catiyay akalhatujún xcompañeros huanti atzinú luu laclixcájnít talicatziy y antá putum tatahuilay nac xlatamat amá chixcú. Huá chú amá chixcú huanti xtatlantínit, chú atzinú luu lixcájnít huan xtapuhuán nichuná la xapulh. Xlicana ccahuaniyán pi na huak chuná naakspulayátit huixinín huanti lanchú lapátit eé quilhtamacú porque xlicana pi nilay quila-lipahuanáhu.

*Xtzi chu xlitlakapasni taputzay xlacata natatachuhuínán Jesús*

*(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

<sup>46</sup> Jesús chunacú xcamakalhchuhuínima cristianos acxni tachilh xtzi chu makapitzín xlitlakapasni xlacán xtatachuhuínamputún y antá tatayachá nac quilhtín. <sup>47</sup> Chatum chixcú huánilh Jesús:

—Mintzi chu makapitzín militalakapasni uú talayánalh nac quilhtín, mat tatachuhuínamputunán.

<sup>48</sup> Pero huata xlá chiné kálhtilh huanti chuná macatzínilh:

—¿Tícu quintzi, y tícu quilitalakapasni?

<sup>49</sup> Huata xlá huá calaklálalh xdiscipulos y chiné huá:

—Huá umakolh quintzi xahuá quilitalakapasni. <sup>50</sup> Porque lachá tícu cristiano huanti natatlahuay xtapaxuhuán Quintlat huanti huilachá nac akapún xlicana pi huá tamakolh quilitalakapasni xahuá quintzi.

## 13

*Xatakalhchuhuín chatum chananá*

*(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Huatiyá amá quilhtamacú Jesús tácaxli y alh nac pupunú laqui antá nacamakalhchuhuíníy cristianos. <sup>2</sup> Pero cumu luu luhua lata tatamacxtúmílh antanícu xlá xuí mejor tájulh nac aktum barco; antá culucs táhui y xamakapitzín lata xlihuhua antá tatáyalh nac xquilhtún chúchut laqui natakaxmatniy xtachuhuín. <sup>3</sup> Jesús luhua huantu calimakalhchuhuínilh, y na cahuánilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú chatum chananá alh chan xatalhtzi xlichánat.

<sup>4</sup> Acxni xlá xchananantílhay makapitzín xlichánat tatamachá nac tiji; caj lipuntzú taminchá lactzu spun y tasacuaquikolh. <sup>5</sup> Makapitzín xlichánat tatamachá nac cachihiixni antanícu nitucu xkahlíy tíyat. Amakolh lichánat

pala pulhli porque ni lhuhua xuanit tíyat, <sup>6</sup> pero acxni taxtuchi chichiní y lipecua tzúculh akchichín pala scacli porque nitucu xmatijunit xtankáxek. <sup>7</sup> Makapitzín xlichánat tatamáchá nac calhtucunín; amá lhtucún lalihuán staccli y malankakolh. <sup>8</sup> Pero huata makapitzín xlichánat tatamáchá nac xatlán tíyat y acxni tástacli luu lhuhua tahuácalh xtahuácat; makapitzín tachanán huí tu xkalhiy max cumu aktum ciento xtalhtzi caj lata akatum xaquihui, makapitzín cumu tutumpuxám y makapitzín max cumu puxamacáhu caj lata akatunu tachanán. <sup>9</sup> ¡Para huixinín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laqui naakataksátit huantu cuaniputún!

*Jesús huan túcu xpalacata calikalhchuhuínán caj la lactzu cuento*  
(*Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10*)

<sup>10</sup> Caj lipuntzú amakolh xtamakalhtahuakén Jesús talaktalacatzúhuilh antanícu xlá xuí y chuné takalhásquilh:

—Makalhtahuakéná, ¿túcu xpalacata acxni huix camakalhchuhuiniya cristianos catuhúa catamalachastucniya mintachuhuín, porque huix catziya pi tzinú tuhua naakataksacán?

<sup>11</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Huixinín xlicana pi Dios camacatziniputunán laqui naakataksátit lata lácu xlá lacapastacni nahuilij xasasti xtapéksit uú nac caquilhtamacú, pero huá lata xlihuak huanti ni quintastalanij, xlacán nilay taakataksa lácu luu naquitaxtuy. <sup>12</sup> Porque huanti laktzaksay akataksa amá xatlán talacapastacni huantu kalhiy atzinú namaxquicancú y atzinú huak nakalhiy; pero huanti ni laktzaksaputún akataksa huantu kalhiy xlá namaklhtikocán hasta masqui caj xman huá huantu kalhiy. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata ccalitamalachastucniy catuhúa huantu tzinú tuhua nataliakataksa acxni aquit camakalhchuhuiniy, y masqui takaxmata quintachuhuín chunatiyá tatamakxteka cumu lampara nitu takaxmatmánalh; masqui xlacán taucxilhmánalh huantu aquit camakantaxtima, chunatiyá tatamakxteka cumu lampara nitu taucxilhmánalh. <sup>14</sup> Pus antá chú nac xlatamatcán umakolh cristianos likantaxtuy huantu xamakán quilhtamacú tilichuhuínalh profeta Isaías acxni chiné huá:

Masqui cristianos takaxmatli huantu lacuán tastacyahu nitucu catitaaká-taksli;

masqui na cataúcxilhli laclanca licácnit tascújut, pero chunatiyá natatamakxteka cumu lampara nitucu tacatzij.

<sup>15</sup> Xnacujcán umakolh cristianos luu xlicana tamapalhinit;

masqui xlacán takaxmata pero nilay taakataksa,

masqui luu kalhikoy xlakastapucán chunatiyá cumu la lakatzín talamánalh laqui chuná ni natalilacahuánán xlakastapucán

y na nipara huá xtakencán natalikaxmata,

nipara huá xnacujcán nataliakataksa;

y chuná ni caquintitalipáhua

xlacata pi aquit naccamatlantij y naccalakmaxtunij xlistacnicán.

<sup>16</sup> 'Pero luu cana lipaxúhu huixinín porque kalhiyátit milakastapucán y liucxilhatit huantu ctluhuay, na kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quinta-chuhuín. <sup>17</sup> Porque aquit lacatancs cahuaniyán pi lhuhua profetas y lacuán cristianos huanti makán quilhtamacú tatilatamanit huata xlacán na luu xtaucxilhputún huantu huixinín lanchú ucxilhpátit pero xlacán ni taúcxilhli; na xtakaxmatputún huantu huixinín lanchú kaxpatpátit pero huata xlacán ni camaxquicalh quilhtamacú natakaxmata.

*Jesús maľacaputuncuhuiy xatakahchuhuín chananá  
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

<sup>18</sup> 'Huixinín luu lihuana cakaxpáttit y caakatáktit huantu huaniputún amá xatakahchuhuín chananá: <sup>19</sup> Amaľolh lichánat huantu tatamáchá nac tiji y tasacuaquikolh lactzu spun, huá ccaťamalacastuca amaľolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios laťa lácu xlá lacasquín natalatamay nac xasasti xtapéksit; xlacán takaxmata pero acalístán minachá akskahuiní y camatapanuniy amá lacuán tachuhuín huantu xchancanít nac xnacujcán. <sup>20</sup> Amaľolh lichánat huantu tatamáchá nac calakchihuixni, huá ccaťamala-castuca amaľolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, xlicana luu ya tapaxuhuán talakatiy y tlan tatlahuay. <sup>21</sup> Pero cumu ni luu xlicana huak xtahuilínit nac xnacujcán cumu la a ni camatijuchá xtankáxek, ni luu makas tamakapalay y acxni chú xlacán tamaklhcatziy pi catzaksamácalh osuchí caliputzastalamácalh caj xpalacata cumu talipahuán xtachuhuín Dios, huata tu xlacán tatlahuay mejor caj talipuhuán y taakxtekmakán. <sup>22</sup> Amaľolh lichánat huantu tatamáchá nac calhtucunín xlacán huá talitaxtuy amaľolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios pero huata atzinú talitaakatzankey catuhúa huantu huí xala caquilhtamacú para laťa lácu nataľalhiy luhua tumín y lácu lipaxúhu natalatamay, y chuná talitaakskahuitamay putum huantu xlacán talakatiy, y nachuná chú talimalankakoy xtapéksit Dios y antá nilay mastay xtahuácat nac xlatamatcán. <sup>23</sup> Y huata amá tachanán huantu tatamáchá nac xatlán tiyat huá xlacán talitaxtuy amaľolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, xlacán tatlahuay huantu antá calimapeksiy y chuná xlacán luhua huantu talimasiyuy xtahuacatcán. Makapitzín xtachuná amaľolh lichánat huantu tamástalh aktum cientu xtalhtzi caj laťa akatum, y makapitzín xtachuná cumu la ti tamástalh puxamacáhu.

*Xatakahchuhuín lixcájnit licúxtut nac xlakstipancán xatlán tachanán*

<sup>24</sup> Jesús calitakahchuhuínampá eé takahchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantu matzuquima uú nac caquilhtamacú luu xtachuná quitaxtuy cumu la lacuán lichánat huantu chatum chixcú chalh nac xcatuhuán. <sup>25</sup> Y lihuán xtalhtatamánalh amaľolh chanananín catzisni tzeľ tanuchi chatum huanti csitziniy xpuchiná amá púcuxtu y antá xlá tzúculh xpuyumakán catuhúa huantu ni lacuán licúxtut nac xlakstipancán trigo; acxni chuná tlahuakolh lalihuán alh. <sup>26</sup> Acxni amá trigo stacli y tzúculh tahuacay xtahuácat na hasta acxnicú tzúculh tasiyuy xanicuma caj lixcájnit licúxtut. <sup>27</sup> Amaľolh tasacuán huanti antá xtascujmánalh lalihuán táalh tahuaniy xpatroncán: “Patrón, nac mincatuhuán antanícú huix tichanánanti luu lacuán xuanit milichánat, ¿nicú chinchú minchá amá xalixcájnit licúxtut?” <sup>28</sup> Xpuchiná amá tachanán chiné cahuánilh: “Chacatziya pi huanti luu quincasitziniyan chuná quincatlahuanítán.” Xlacán tahuaniy: “¿Lácu chinchú huana, pi canáhu pulhumakanáhu tamá lixcájnit licúxtut?” <sup>29</sup> Pero xlá cahuánilh: “Nichuná catlahuátit, chicá para xamaktum acxni huixinín pulhupátit nahuán licúxtut na napulhuyátit amá trigo. <sup>30</sup> Huata mejor xatlán lacxtum catastackelh hasta acxni nalakchán quilhtamacú laťa putum natamamacxtumiy quintachanán xlacata pi pulh huá napulhucán huantu xalixcájnit licúxtut y tunuj napachicán laqui nacalacchuyuhuilicán, y acalístán chú namamacxtumicán trigo y antá namaquicán nac quimpúcuxi.”

*Xatakahchuhuín xalichánat mostaza  
(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>31</sup> Jesús na cahuaniy eé takahchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantu matzuquima nac caquilhtamacú luu xtaçhuná naquitaxtuy cumu la staca amá aktum xalichánat quihui huantu huanicán mostaza acxni çatum chixcú chan nac xparcela. <sup>32</sup> Xlicana pi huá umá xtalhtzi quihui huantu atzinú luu actzú lata xlihuak licúxtut huantu lac-lanca tastaca, pero masqui chuná acxni xlá lihuana pún luu lacapala tzucuy staca, hasta caní lanca quihui huán; y luu luhua kalhiy xmakxpínin, y hasta lactzu spun huantu takosa nac çaunin antá xlacán tlan tlahuay xmasekecán nac xcamakxpínin.

*Xatakalhchuhuin levadura  
(Lucas 13.20-21)*

<sup>33</sup> Na çalimakalhchuhuinipá eé takalhchuhuin:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantu matzuquima uú nac caquilhtamacú luu xtaçhuná amaj talakapuntumiy cumu la lay actzu levadura acxni çatum pusçat talakkochipasita patutu tapulhca harina; amá levadura lakasiyu tzucuy tlahuay xtascújut hasta caní namakonukoy xlihuak xlilanca amá xatalakmún harina.

*Jesús makantaxtiy huantu titzóknulh profeta Isaías  
(Marcos 4.33-34)*

<sup>34</sup> Y Jesús acxni xcamakalhchuhuiniy cristianos ankahlín caj catuhúa xçatamalacastucniy, y nitu xcalimakalhchuhuiniy para ni juerza huí tu nacatamalacastucniy. <sup>35</sup> Pus huá chuná litláhualh laqui namakantaxtiy huantu tilichuhuinah profeta Isaías nac likalhtahuaka acxni chiné tzóknulh:

Acxni aquit nacchuhuinán, catuhúa huantu naccatamalacastucniy quinta-chuhuin;

luhúa huantu lacuán talacapastacni nacuán

huantu xtaaktzektahuilanit hasta lata Dios timalacatzúquilh caquilhtamacú.

*Jesús malacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá xalixcájnit licúxtut*

<sup>36</sup> Acxni Jesús çahuánilh amakolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xchiccán xlá na alh nac chiqui antanícu natamakxteka. Acxni táçhalh, xtamakalhtahuakén chiné tahuánilh:

—Xtlahua lanca litlán xquilahuanihu huantu huaniputún amá xatakalhchuhuin lixcájnit licúxtut huantu xpulhnit nac xlakstipán xalacuán lichánat huantu xchancanit nac çatuhuán.

<sup>37</sup> Huata xlá chiné çahuánilh:

—Amá chixcú huanti çalh xatlán lichánat pus huatiyá aquit Xatalacsacni Chixcú. <sup>38</sup> Y chinchú amá çatuhuán pus huá lata xlicalanca caquilhtamacú. Amá xatlán lichánat huá talitaxtuy huanti tacanajlanit quintachuhuin y tatapeksiniy Dios; y chinchú amakolh huanti xalixcájnit licúxtut huá xlacán talitaxtuy huanti tatapeksiniy akskahuini. <sup>39</sup> Y chinchú amá huanti luu marí sitziniy xpuchiná tachanan pus huatiyá tamá akskahuini. Amá lixkánat huá huaniputún lata lácu nasputa xlicalanca caquilhtamacú; y amakolh xkananin huanti nacamacamincán xlacata natamacaxtumiy huantu aya xalixkat pus xlacán huá ángeles. <sup>40</sup> Chuná cumu la tlahuacán amá licúxtut acxni xkanancán, pulh huá licúxtut pulhucán, lihuana mamacxtumicán y lhcuyucán, pus nachuná chú naquitaxtuy acxni nasputcán nac caquilhtamacú. <sup>41</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú naccamacán quiángeles laqui natamacaxtumiy xlihuak amakolh lacchixcuhuin huanti tamatlahuiy talakalhin xamakapitzin xtaçristianoscán, y xlihuak huanti luu laclixcájnit xtapuhuancán. <sup>42</sup> Xlacán antá nacatamacpucán nac lanca lhcuyat huantu huí nac pupatín laqui antá natatasay y natamalacsaniy xtatzancán caj xpalacata xtapatincán. <sup>43</sup> Y chinchú amakolh cristianos huanti talaktzaksamanalh

juerza tatlahuamánalh huantu Dios lakatiy xlacán luu lipecua lata nata-macaxkakenanachá nac xpumapeksín Quintlaticán Dios xtachuná cumu la chichiní. ¡Para huixinín kalhiyátit mintakencán pus cakaxpáttit!

*Xtapéksit Dios xtachuná cumu la lhuhua tumín*

<sup>44</sup> 'Huanti huacu kaxmata pi lichuhuínancán xasasti xlimapeksín Dios y luu lakatiy pus xlá luu xtachuná litaxtuy cumu la amá chixcú huanti maclay lhuhua tumín huak xla oro huantu xmacnucanít ctíyat nac aktum parcela. Acxni chú cátzilh pi chuná huata xlá lalihuán macnuparay amá tumín y luu ya tapaxuhuán naán nac xchic y nastakoy huantu xlá xkalhiy laqui chú tlan natamahuy amá parcela.

*Xtapéksit Dios xtachuná litaxtuy cumu la taparaxla perla*

<sup>45</sup> 'Nachunalítum amá huanti huacu kaxmata lata lichuhuínancán xasasti xtapéksit Dios y xlá luu lakatiy, luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum chixcú huanti stanán y tamahuanán y putzatlahuán lacuán perlas, pero huantu luu xlicana xalacuán. <sup>46</sup> Pero para chú naquimaclay aktum huantu luu xatlán y xlá tancs catziy pi nitu anán huantu xtachuná xililakátit, huata xlá lalihuán an nac xchic, castakoy latachá túcua kalhiy laqui chú chuná tlan natamahuy amá xatlán perla.

*Xtapéksit Dios na luu xtachuná cumu la pusakajún*

<sup>47</sup> 'Amá xasasti xtapéksit Dios na luu xtachuná amaj quitaxtuy cumu la pusakajún acxni majucán nac kalhtuchoko y tipakatzi latachá túcuya squiti huak titiyay. <sup>48</sup> Acxni chú aya tatzamay pusakajún lata lhuhua squiti xtahua-canitanchá amakolh squitinánin tasakacutuy nac xquilhtún chúchut, antá chú xlacán culucs talakatahuilay tzucuy talacsaca squiti. Huantu xalacuán squiti lihuana tapumaquiy canastas, y huantu ni xalacuán xlacán ni talén huata caj tamakán. <sup>49</sup> Pus nachuná naquitaxtuy acxni nasputa caquilhtamacú, amakolh ángeles nataminachá nac akapún laqui nacamapajpitzicán huanti laclixcájnít talicatziy nac xlakstipancán huanti lacuán xtapuhuancán. <sup>50</sup> Huá chú amakolh cristianos huanti luu laclixcájnít takalhiy xtapuhuancán pus huá nacamacancán nac lhcúyat laqui antá natatasay y natamalacsanijy xtatzancán caj xpalacata amá lipecua tapatín.

*Luu lipaxúhu amá huanti huak akataksa xtapéksit Dios*

<sup>51</sup> Jesús chiné cakalhásquilh amakolh cristianos:

—¿Pi huak akataksátit huantu aquit ccahuanimán?

Xlacán takalhtínalh:

—¡Jéje, huak cakataksáhu!

<sup>52</sup> Huata xlá chiné cahuanipá:

—Cumu para chuná pus milicatziycán pi chatum cristiano huanti luu lihuana likalhtahuakanít huantu lata xuí xamakán xlimapeksín Dios y laqui chú tancs naakataksa lata lácu Dios lacasquín nalatapayátit nac xasasti xtapéksit milicatziycán pi chatum xmakalhtahuakenacán cristianos huanti luu lihuana likalhtahuakama y lakapasma xlihuak huantu Dios laclhcahuilínit xlimapeksín laqui akstítum nalilatamayáhu xasasti xtapéksit. Pus luu xtachuná litaxtuy cumu la chatum rico chixcú huanti xpuchiná aktum chiqui huanti catziy lácu calimakalhchuhuiniy xamakapitzín huantu xamakán talacapastacni y acxtum tamalacastuca huantu lanchú huí xasasti talacapastacni.

*Jesús amparay nac Nazaret  
(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná calitakalhchuhuínankolh umá takalhchuhuín xlá nā acxnitiyá alh alacatunu. <sup>54</sup> Y antá chalh nac xcachiquín antanícu xlá cstacnít. Antá chú tzúculh camakalhchuhuíníy cristianos nac xpusiculancán judíos huantu xuí antá, y lata xlihuhua cristianos caj cacs xtalilacahuán xtachuhuín y chiné xtahuán:

—¿Nícu cahuá catzínilh putum amá lanca talacapistacni huantu catziy eé chixcú? ¿Lácu cahuá likalhíy tamá litihueke xlacata pi tlan nacatlahuay laclanca licácnít tascújut huantu xlá catlahuay? <sup>55</sup> Pus huá eé xkahuasa tamá carpintero José xuanít, y chinchú xtzí huanicán María, xahuachí nā calakapasáhu xlitakapasni cahuanicán Santiago, José, Simón xahuá Judas. <sup>56</sup> Y nā chuná makapitzín xnatalán lactzumaján nā antá uú tahuilánalh y calakapasáhu. ¿Tícu chinchú maxquínit cahuá xliiskalala huantu xlá quincalimakalhchuhuíníyán?

<sup>57</sup> Pus caj huá tamá xpalacata xnatachiquín ni xtalicanajlaníy. Huata Jesús chiné cahúnilh:

—Chatum profeta latachá nícu an huak canajlanicán y lipahuancán, pero acxni chú chan nac xcachiquín xahuá nac xchic, antá nìpara tzinú canajlanicán huantu xlá lichuhuínán.

<sup>58</sup> Pus caj huá umá xpalacata ni luhua calitláhualh laclanca licácnít tascújut antá nac xlakstipancán porque xlacán ni xtalipahuán.

## 14

### *Juan Bautista maknicán*

*(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

<sup>1</sup> Rey Herodes huanti xuí ligobrador nac Galilea acxni xlá láchalh tachuhuín lata xlichuhuínancán Jesús. <sup>2</sup> Huata xlá chiné cahúnilh huanti antá xtatacujmánalh:

—Tamá huanti huanicán Jesús chācatziya pi huá Juan Bautista, max lacastacuánalh nac calínín y mimpá nac caquilhtamacú, pus por eso chuná calitlahuay laclanca licácnít tascújut.

<sup>3</sup> Huá chuná xlá xlihuán porque tamá Herodes huá xmachipinanít Juan y tachín tiléncah nac pulachín. Huá chuná litláhualh caj xpalacata Herodías huanti xpuscat xuanít xtaFelipe, <sup>4</sup> porque xlá nítlan tláhualh huantu makatum quilhtamacú tihuánilh Juan:

—Nítlan lantamá lápat, ni militatahuílat miyastá.

<sup>5</sup> Huata rey Herodes xmaknìputún Juan pero xklhpecuamparay chú porque lata xlihuhua cristianos xcatzicán pi Juan huá xlichuhuínán xtachuhuín Dios. <sup>6</sup> Pero acxni makátzilh xçata lata xlacachinít amá Herodes, huá chú xtzumāt Herodías alh tantlíy antá nac xlatatincán putum huanti quilhtatum xtahuilánalh nac mesa huanti xtamakuayamánalh y huata Herodes luu lakátilh lata xlá tántlih. <sup>7</sup> Hasta malacnúnilh xlacata pi namaxquiy latachá túcu xlá nasquiniy huantu xlá nalakatíy. <sup>8</sup> Pero cumu amá tzumat aya lihuana xakastacyahuanít xtzí, chiné huánilh Herodes:

—Aquit clacasquín pi lanchujtuncán xquimaxqui nac pektum pulatu xakaxaka Juan Bautista.

<sup>9</sup> Acxni chuná káxmatli amá rey Herodes huantu xlacasquín amá tzumat xlá luu snun lipúhua. Pero cumu aya xapulhá xlitayaninít pi namaxquiy latachá túcu nasquiniy, y nachuna litúm huak xtakaxmatnínit huanti antá macxtum xcatáhui huanti xcaputzacanít pus huata xlá limapeksínalh xlacata pi camaxquicalh; <sup>10</sup> y nā mapeksínalh pi capixçactícalh xakaxaka Juan



Bautista nac pulachin. <sup>11</sup> Y acalístán chú pulimínca pektum pulatu, macamaxquicalh amá tzumat, y amá tzumat macamaxquipá xlá xtzí.

<sup>12</sup> Y caj lipuntzú tachilh huanti xtalipahuán Juan, tálelh xtiyatlihua y tamácnulh. Acalístán chú talákalh Jesús y talitakalhchuhuínal huantu xlá xakspulanit Juan.

*Jesús camahuiy akquitzis milh cristianos*  
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

<sup>13</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xakspulanit Juan huata xlá na tatampúxtulh antanícu xlama y tájulh nac aktum barco, alh sacstu antanícu luu catzianca. Pero lhuhua cristianos xala canihua cachiquinín acxni tacátzilh antanícu xamaj chan amá barco xlacán táalh taputzay pero caj tatlahuaalh. <sup>14</sup> Acxni chú Jesús tacutli nac barco úcxilhli pi luu lhuhua cristianos xtakalhkali-mánal. Xlá calakalhámalh y cacuchínilh xlihuak huanti xtaliminít xtatalacán. <sup>15</sup> Huatiyá amá quilhtamacú acxni aya xamaj capucsuán xtamakalhtahuakén Jesús talákmilh y chiné tahuánilh:

—Lanchú aya kotanukolh y amajá tzi suán, xahuachí uú lacatzú nitícu huila-kócalh. Huata mejor cacahuani umakolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xchiccán osuchí antanícu tahuilánal lactzu cachiquinín laqui antá natata-mahuay huantu natalihuayán.

<sup>16</sup> Huata Jesús cahuanilh:

—Pus ni luu xlcasquinca para nícu nataán huata huixinín man cacamahuitit.

<sup>17</sup> Xlacán takalhtínal:

—Pero, ¿lácu chú aquinín naccalimahuiyáhu? Porque ni lhuhua ckalhiyáhu caxtilánchahu caj xman macquitzis xahua tantiy squiti.

<sup>18</sup> Jesús cahuanipá:

—Pus aver, uú calitátit huantu kalhiyátit.

<sup>19</sup> Jesús calimapéksilh cristianos xlacata pi antá catatáhui nac caseketni. Acalístán chú xlá catiyalh amá macquitzis caxtilánchahu xahuá tantiy squiti, xlá talacayáhuah nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá y camáxquilh xdiscípulos, xlacán tamaakpitzínilh xlihuak cristianos. <sup>20</sup> Huak tahuáyalh y lan tákasli, pero acalístán xlacán tamatzamapá paçutiy canasta xatalakcheketaman caxtilánchahu xahuá squiti huantu akatáxtulh. <sup>21</sup> Amakolh cristianos huanti tahuáyalh max cumu akquitzis milh cristianos caj lata maya lacchixcuhuín, tunuj cuenta lacchaján y lactzu camán.

*Jesús kalhtlahuán pupunú*  
(Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21)

<sup>22</sup> Acalístán Jesús cahuanilh xdiscípulos xlacata pi catatájulh nac aktum barco laqui xlacán pulh huá natapatacutachá chúchut, y hasta acalístán xlá xamaj calakchan porque acu xcahuanima amakolh cristianos pi cataalhá nac xchiccán. <sup>23</sup> Acxni chú putum taankolh amakolh cristianos, xlá talacacxtutáhui nac aktum kestín laqui antá sacstu nakalhtahuakaníy Quintlaticán Dios. Acxni chú luu aya lihuana catzisuankolh antacú xlá xlaya sacstu. <sup>24</sup> Chinchú amá barco huantu xtapuamánal xdiscípulos aya xkeitatlanit pupunú, pero caj xamaktum lipecua lata tzúculh unún y amá barco lipecua lata xmalakaspitputún xlitlihueke takeyahuaná porque luu antá xmalakatanacs xtahuilamachi palha uún. <sup>25</sup> Acxni chú aya cxkakatilhakoy Jesús tzúculh camalacatzuhuiy xbarco, pero huata xlá antá xkalhtlahuantilhay chúchut nac pupunú. <sup>26</sup> Acxni amakolh discípulos taúcxilhli pi xlá xkalhtlahuama chúchut xlacán lan tapécualh y chiné tzúculh tahuán:

—Tamá xlá max caj nin quincamalacahuanimán.

<sup>27</sup> Pero Jesús caxakátlih y chiné cahuánilh:

—¡Catacamájtít, ni capecuántit, porque aquit Jesús huanti ccalakamachán!

<sup>28</sup> Pedro xakátlih y chiné quilhánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, cumu para xlicana huix huanti támpat pus chú na caquintasanipi laqui na tlan naclahúan nac xkahl ni chúchut hasta antanícu huix yapi.

<sup>29</sup> Jesús chiné huánilh:

—Pus catuxcani, lahíhuán calacapala y catat.

Amá Pedro lahíhuán tacutli nac barco y nachuná tzúculh kalhtlahúan chúchut laqui namín talapaxtoka Jesús. <sup>30</sup> Pero acxni xlá maklhacátzilh pi luu tlihueke lata xmima uún juerza laklhpécualh tzinú, y cumu tzúculh laktzankay nac chúchut xlá chiné quilhánilh:

—¡Quimpuchiná Jesús, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>31</sup> Acxnitiyá chú Jesús macachípalh, y chiné huánilh:

—¡Cará kaha! Chinchú cumu huana quilipahuana, ¿lácu chú lilacpúhuanti pi aquit ni cactimaktayán?

<sup>32</sup> Acxni chú xlacán tatájuh nac barco amá uún tuncán tácacli. <sup>33</sup> Y chinchú amakolh makapitzín discipulos huanti xtatajumánalh nac barco lahíhuán talakatatzokóstalh nac xlatatín Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Xlicana lanchujcú aquinín ctalulokáhu pi huix Xkahuasa Dios!

*Jesús camatlantiy tatatlanín xalac Genesaret*

*(Marcos 6.53-56)*

<sup>34</sup> Acxnitiyá chú lahíhuán tzúculh tapatacuta amá pupunú y antá táchalh nac xapulatan huantu huanicán Genesaret. <sup>35</sup> Acxni amakolh cristianos antá xalanín talakápasli pi huá Jesús huanti xchinít xlacán tuncán talichuhuinilh nac xlicalanca amá pulataman y lahíhuán talimínilh xlihuak xtatatlacán antanícu xlaya Jesús. <sup>36</sup> Makapitzín tasquínilh litlán xlacata pi cacamáxquilh talacasquín canacaj xtampekstán clhákat nataxamaniy amakolh tatatlanín, y xlihuak huanti taxamánilh clhákat Jesús huak tatatlántilh masqui latachá túcuya tajátat xcalahiy.

## 15

*Tlan lichuhuinanáhu Dios caj quinquilhnicán pero quinacujcán ni maxquiyáhu*

*(Marcos 7.1-23)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuilh Jesús makapitzín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén, y chiné takalhásquilh:

<sup>2</sup> —¿Túcu xpalacata tamakolh mintamakalhtahuakén caj luu takalhakaxmatmakán huantu minítanchitá xtasmanincán xalakmakán quilitalakapasnicán? Porque xlacán ni xlicana tacacninaníy Dios cumu ni tatlahuay huantu clismaninítáhu ctlahuayáhu xlacata pi luu lihuaná namacamahuacacana chúchut acxni niá huayana.

<sup>3</sup> Pero Jesús na chuná cakalhásquilh aktum tachuhuín:

—Y chinchú huixinín, ¿túcu xpalacata likalhakaxpatmakanátit huantu Dios calimapeksinítán namakantaxtiyátit y huata caj xmanhuá tlahuayátit huantu caj mecstucán mintasmanincán? <sup>4</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú Dios chiné tíhua: “Capaxqui y calakalhámanti mintlat chu mintzí, pero huanti natalalacataqui y xtlat osuchí xtzí y para calahuá nahuaníy, tamá chixcú luu mininíy pi maktum canilh.” <sup>5</sup> Pero chinchú huixinín

kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni huanátit xlacata pi çatum chixcú tlan nahuaníy xtlát osuchí xtzí: “Lanchú níláy cmaktayayán masqui xacmaktayaputún porque xlihuak huantu ckalhiy actzú huak huá cmalacnüninít Dios xlacata naclilakachixcuhuiy y huá chú nacmaxquiy”;<sup>6</sup> y xlihuak cristianos huanti chuná tahuán luu lacatancs tahuamputún pi tlan niaj necxnicú catitamaktáyalh xtlatcán xahuá xtzicán.<sup>7</sup> ¡Xlicana xlá pi huixinín luu xaaksaninanín! Luu lacatancs maluloknít profeta Isaías acxni chiné titzóknulh nac likalhtahuaka caj mimpalacatacán:

<sup>8</sup> Umaqolh cristianos caj luu xman xquilhnicán talichuhuínán acxni tahuán pi mat quintalipahuán y quintalakachixcuhuiy, pero huata antá nac xnacujcán luu tunuj talacapastacni tahuilínit, y chuná chú quintalimalakamakatlíniy.

<sup>9</sup> Pus luu lacatancs pi nitú limacuán masqui quintalakachixcúhuilh, porque xlihuak huantu xlacán talimapeksinán catatláhuah cristianos, huak caj xtasmanincán lacchixcuhuin y nihuá huantu aquit ccalimapeksinít.

<sup>10</sup> Acalistán chú Jesús huak catasánilh cristianos y chiné cahúanilh:

—Cakaxpáttit umá quintachuhuin y lihuana caakatáktit: <sup>11</sup> Ni huá huantu quilhtanuy y kotuay çatum cristiano matlahuiy talakalhín y xcajualay xlistacni, sinoque huantu taxtuyachi nac xquilhni acxni chuhuínán, pus huá xlá maxcajualiy xlistacni porque ni lakatiy Dios.

<sup>12</sup> Acalistán amaqolh xdiscípulos talaktalacatzúhuilh y chiné tahuánilh:

—Amaqolh fariseos nitlán tatláhuah acxni takaxmatkolh mintachuhuin huata caj taliakasítzilh.

<sup>13</sup> Huata xlá chiné cakálhtilh:

—Xlihuak amá tachanán huantu ni huá chanít Quintlat huanti huilachá nac akapún, luu lacatancs pi amacalh capulhumakancán putum xtankáxek.

<sup>14</sup> Nitú cacahuanítit, catalakelh, porque xlacán caj xtachuná talitaxtuy cumu la lakatzín huanti tapekechipalemánalh amakapitzinlitúm xtalakatzincán. Pero para çatum lakaxoko pekechipalemputún huanti na lakaxoko, luu lacatancs pi nipara mákat catitatláhuah y xlacxtumcán xchatiycán natata-mokosa antanícu luu tanquilhtalhmán.

<sup>15</sup> Pedro chiné huánilh Jesús:

—Xtlahua litlán, xquilamalacaputuncuhuiníhu huantu huaniputún tamá takalhchuhuin.

<sup>16</sup> Jesús cahúanilh:

—¡Já! ¿Lácu pi na nipara huixinín akatakspáttit huantu ccahuaniputunán?

<sup>17</sup> ¿Lácu pi ni catziyáttit pi xlihuak amá tahuá huantu quilhtanuy nac xquilhni çatum cristiano antá titum an nac xpoko, y acalistán chú makamparay? Y ni huá matlahuiy talakalhín. <sup>18</sup> Pero huantu taxtuyachi nac xquilhni çatum cristiano antá titum minachá nac xnacú, xlicana chú xlá pi huá matlahuiy talakalhín y maxcajualiy xlatámat. <sup>19</sup> Porque xlicana pi antá nac xnacú çatum cristiano minachá xalaclicájnít talacapastacni, antá minachá xtalacapastacni lata lácu namakniy xta cristiano, antá lacpuhuán la naxakatliy tunuj puscat o chixcú, o la nalakamaklhtiy xpuscat xta chixcú, nachuná para takalhn, taquiclhcatza xahuá taaksanín. <sup>20</sup> Xlicana pi huá umá lixcájnít tlahuaníy xlistacni çatum cristiano y ni lakatiy Dios chuná nalatamay. Pero para caj nahuayana y nichuná namakantaxtiya huantu huí tasmanín xlacata pi lihuana namacamahuacacana chúchut, pus tamá ni huá maxcajualiy xlatámat çatum cristiano para napuhuana chú pi Dios ni lakatiy.

*Chatum puscat xala mákat n̄ israelita n̄ lip̄ahuán Jesús  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Acxni chú antá Jesús tacaxpá, chú luu mákat alh hasta nac xapulatan Tiro y Sidón. <sup>22</sup> Antá xuí chatum puscat huanti n̄ caj antá xmini mak-tahuilay porque xala mákat xuanit hasta nac aktum cachiq̄in huanicán Canaan. Xlá tokosún lákmilh Jesús y chiné xquilhanima:

–¡Quimpuchinacán, aquit ccatziy pi huix xlitlakapasni xamakán rey David, luu xlicana catlahua litl̄an caquilakalhámanti! Porque koxutá quinzumat akchipanikonit xtalacapastacni xespíritu akskahuiní y luu lipecua lata paṭinama.

<sup>23</sup> Pero Jesús nitucu kálhtilh; huata lahuhán taminchá xdiscípulos y chiné talimaakatánkelh:

–Catlahua litl̄an, cahuni tamá puscat pi caalhá porque luu lipecua quincaxculitilhayán.

<sup>24</sup> Jesús tachókolh y chiné huánilh amá puscat:

–Dios quimacamin̄it uú nac xapulatan Israel laqui aquit nacmín caputzay amakolh xcamán huanti xtachuná talitaxtuy cumu la xaaktzankán borregos, pus caj xman huá huanti israelitas naccamaktayay.

<sup>25</sup> Amá puscat laktalacatzúhuilh, lakatatzokóstalh nac xlatatín y chiné huánilh:

–¡Quimpuchiná, catlahua litl̄an caquimaktaya!

<sup>26</sup> Jesús chiné huánilh:

–Max chuná, pero nitl̄an quitaxtuy para nacamaklhtiyáhu xtahujacán lactzu camán xlacata nacalimahuiyáhu lactzu chichín.

<sup>27</sup> Pero amá puscat akátaksli huantu xuaniputún y chiné kálhtilh:

–Quimpuchiná, xlicana xlá la huana, pero hasta lactzu chichín tlan tasacuaqui lactzu xatalakchetamán caxtilánchahu huantu tamaxtektahuilay y tamokosa nac xmesajacán huanti xpuchiná.

<sup>28</sup> Jesús chiné huánilh:

–Puscat, xlicana pi huix luu quilipahuana xlihuak minacú, pus huata chuná cakantáxtulh lata lácu huix lacpuhuana.

Pus huatiyá amá hora y huatiyá quilhtamacú amá tzumat huanti xtatatlay tuncán tatlantilh.

*Jesús camatlantiy luhua tatatlan̄in*

<sup>29</sup> Jesús tacaxpá y antá titáxtulh nac xquilhtún xapupunú Galilea, acalistán chú talacaxtutáhui nac aktum kestín y antá culucs tahuilachá. <sup>30</sup> Luu luhua cristianos táchalh antan̄icu xlá xuilachá xahuachí xtalimín luhua tatatlan̄in; huí ti xlén luntu, lakaxoko, koko, huí ti makaputu xuanit, antá chú talimínilh nac xlatatín Jesús xlá huak camatlantilh. <sup>31</sup> Xlihuak cristianos cacs talilacáhua acxni taúcxilhli lata tlan xtachuhuinán huanti koko xtahuanit, y amakolh lacchixcuhuin huanti makaputu xtahuanit xlacán huak xtatamacatlantinīt, nachuná huanti xtalakaxokonit chú huak tlan xtalacahuán. Y acxnitiyá amá quilhtamacú luu luhua cristianos tzúculh tapaxcatcatziniy amá lanca talipahu Dios huanti xtalipahuán israelitas caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit.

*Jesús camahuiy aktati milh cristianos  
(Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Jesús catasánilh xdiscípulos y chiné cahuanilh:

–Xlicana aquit luu kayaj ccalacatzán umakolh cristianos porque chú aya lema xliaktutu quilhtamacú lata tachin̄it uú y n̄ipara túcu takalhiy huantu

natalihuayán, y ni clacasquín xapalakchunatá nataán nac xchiccán, chicá para natalakahuititayay nac tiji caj xpalacata cumu aya tatzincsnij.

<sup>33</sup> Huata amakolh xdiscípulos chiné takálhtilh:

–Pero chinchú aquinín, ¿nícú nacatiyayáhu luhua caxtilánchahu huantu nacalimahuiyáhu umakolh cristianos porque xlicana pi luu cluhhuacán, xahuachí uú lacatzú níticu huilakolh cristianos?

<sup>34</sup> Jesús cakálhtilh:

–Pero chinchú huixinín, ¿nícú maclit caxtilánchahu kalhiyátit?

–Aquinín ckalhiyáhu mactujún caxtilánchahu y tancstiy squiti –takalhtí-nalh xlacán.

<sup>35</sup> Xlá çahuánilh xlacata pi catatáhui cristianos nac çaseketni. <sup>36</sup> Acalistán çachípalh amá mactujún caxtilánchahu xahuá amakolh squiti, xlá paxcatatzínilh Dios acalistán chú camacamáxquilh xdiscípulos y huatunín chú tamaakpitzínilh cristianos. <sup>37</sup> Xputumcán huak tahuáyalh y lan tákasli, acalistán chú tamatzamapá patujún canastas lata tu akatáxtulh xatalakcheketamán caxtilánchahu. <sup>38</sup> Max cumu aktati milh lacchixcuhuín huanti tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahuá lactzu camán. <sup>39</sup> Acalistán chú Jesús çahuánilh amakolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xchiccán, xlá na tájulh nac aktum barco y antá alh nac púlataman huantu xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcún judíos taucxilhputún lanca licácnit xtascújut Jesús  
(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Makapitzín fariseos xahuá saduceos táalh antanícú xlamachá Jesús laqui xlacán natatzaksay y natamamokosiyahuay; xlacán tahuánilh pi catláhuah aktum lanca licácnit tascújut huantu natsiyuy laqui xlacán nataucxilha y natanajlay para xlicana huá Dios xmacaminít. <sup>2</sup> Pero huata xlá chiné cakálhtilh:

–Acxni kotanumajá aya tzankama chichiní y ucxilhátit pi luu çahuán tasiyuy nac akapún huanátit: “Chú çhalí luu tlan huij nahuán quilhtamacú porque luu çatzutzoko nac akapún.” <sup>3</sup> Y chinchú para lacatzisa luu tatapunít y marí lhacnán, huanátit: “Chú max ni luu tlan catichichini eé quilhtamacú porque luu tzutzoko akapún xahuachí tapucsnít.” ¿Xlicana pi luu mákat aktzankátit! ¿Lácu chú tlan limalakchipiniyátit y akataksátit huantu tasiyuy nac akapún, pero chinchú nilay akataksátit huantu lanchú calimalacahuanimán Dios eé quilhtamacú? <sup>4</sup> ¿Koxutanín huixinín cristianos huanti lapátit çalacchú quilhtamacú porque xlicana pi luu lixcájnít mintapuhuancán, huixinín ankahiná quilamaksquimanáhu xlacata pi caccalimalacahuán aktum lanca licácnit tascújut! Pero aquit lacatancs cçahuaniyán pi nítu cacticalacaxtlanín huantu luu ucxilhputunátit, huata mejor huá naccalimalacahuaniyán aktum tascújut cumu la tu Dios titláhuah nac xlatámat profeta Jonás.

Acxni chuná çahuanikolh xla çakxtekyáhualh y alhá.

*Xtayacán fariseos xtachuná cumu la levadura  
(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú acxni discípulos tapatacutkochá aliquiduán chú-chut xlacán ni tapástacli para natalén caxtilánchahu huantu natahuayachá acxni natahuayán. <sup>6</sup> Na acxnitiyá chú Jesús chiné çahuánilh:

–Aquit cçahuaniyán pi huixinín luu cuentaj catlahuátit xlacata nítu nacamapasiyán xlevadurajcán fariseos y saduceos.

<sup>7</sup> Amakolh discípulos chiné tzúculh talahuaniy sacstucán:

—Max huá quincalihuanimán porque ni limináhu caxtilánchahu.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cáztzilh huantu xtaquilhuamánalh y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpálacata lantamá lihuanátit pi nitu litanátit caxtilánchahu? ¡Xlicana pi nilay canajlayátit huantu aquit ctlehuay! <sup>9</sup> ¿Lácu pi nia tiakataksátit y niaj pastacátit acxni lá a cticamakpitzínilh macquitzis caxtilánchahu acxni la a titahuáyalh max cumu akquitzis milh cristianos? Pus chú caquilahuaníhu, ¿nícu palit canastas akatáxtulh huantu ni tahuakolh? <sup>10</sup> Nachunalitúm max na niaj pastacátit acxni la a cticalimáhuilh caj mactujún caxtilánchahu acxni putum xtahuilánalh aktati milh cristianos, chinchú acxni amá lá ucuanima, ¿nícu palit canastas akatáxtulh huantu ni tahuakolh? <sup>11</sup> ¿Túcu chinchú xpálacata ni liakatáksitit pi ni huá aquit clichuhuínalh amá caxtilánchahu huantu nalihuayanátit? Acxni clichuhuínalh amá levadura, aquit xaccahuaniputunán pi luu cuentaj catlahuátit nitu ticamapasíyan xtayatcán fariseos y saduceos porque luu xtachuná xllamanka cumu lá levadura.

<sup>12</sup> Acxnicú chú xlacán taakáksli xlacata pi Jesús ni huá xlichuhuínama amá levadura huantu tatlahuacán caxtilánchahu huantu huacán, huata huá xlá xlichuhuínama lata lácu xlacán xtamakalhchuhuínay cristianos amakolh fariseos y saduceos, porque huá umakolh lacchixcuhuín ni luu akstítum xtalemánalh xtalacapastacnicán.

*Pedro lacatancs huan pi Jesús huá Cristo*

*(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

<sup>13</sup> Acxni chú Jesús catáchalh xdiscípulos nac xapulatan huantu xuanicán Cesarea de Filipo xlá chiné cakalhásquilh:

—Acxni cristianos quintaucxilha, ¿tícuya chixcú quintalimacán?

<sup>14</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzín tahuán pi mat huix Juan Bautista, huintí huamparay pi mat huix profeta Elías, osuchi mat huix amá profeta Jeremías, o lachá tícuya profeta talimacán.

<sup>15</sup> Huata xlá chiné cakalhasquimpá:

—Y chinchú huixinín, ¿tícu luu lacpuhuanátit aquit?

<sup>16</sup> Pedro tuncán kálhtilh:

—¡Huix Cristo Xkahuasa Dios huanti xlicana lama xastacná!

<sup>17</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu cana lipaxúhu calatapa Simón xkahuasa Jonás porque nipara caj chatum chixcú macatzininitán huantu huix aya catziya, sinoque huá Quintlat huanti huilachá nac akapún macatzinikonitán. <sup>18</sup> Aquit lacatancs cuaniyan lanchú pi huix nalimapacuicana Pedro (huamputún lanca chíhuix) y antá nac xokspún eé lanca chíhuix nacmalacatzuquiy amakolh cristianos huanti luu xlicana naquintalipahuán; y huanchú ti aquit naccamaquilhaquiy nipara huá xlimakatlihueke calínín catimakatlájalh. <sup>19</sup> Xahuachí aquit nacmaxquiyán amá xallave xtapéksit Dios huanti huí nac akapún. Aquit lacatancs cuaniyan pi huantu huix nachiya uú nac caquilhtamacú nachuná xatachín natahuilayachá nac akapún, y nachuná huantu huix naxcuta uú nac caquilhtamacú na xataxcutni nahuán nac akapún.

<sup>20</sup> Acxni chú tachuhuínankolh Pedro, huak calimapéksilh xdiscípulos xlacata pi nitícu catalitachuhuínalh pi xlicana huá Cristo huanti xmimaj calakmaxtuy.

*Jesús lichuhuínán pi namaknicán*

*(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú Jesús luu tzúculh camalacaputuncuhuiniy xdiscípulos huantu xamaj akspulay, xlá cahuánilh xlacata pi juerza xliánat

xuanit nac xacachiquin Jerusalén, xahuachi xanapuxcún cura xahuá xma-kalhtahuakenacán judíos xlacán lan xtaamánalh tamapatiníy. Xlá luu lacatancs cahuanilh pi namaknicán pero na cahuanilh pi caj xliaktutu quilhtamacú xamapaj lacastacuanán nac calinín. <sup>22</sup> Huata Pedro tzinú tatatampúxtulh y antá chiné tzúculh huaníy:

—Quimpuchiná, ini calacásquilh Dios para chuná huix naakspulayán huantu quilhuámpat! Porque nítlán catiquitáxtulh para túcu nalaniya.

<sup>23</sup> Pero huata Jesús talakáspitli y chiné huánilh Pedro:

—¡Luu xlicana catlaha liltán catatampuxtu antanícu aquit cyá porque huix xtachuná akskahuiní y caj quisakaliya! Xlicana pi huix nichuná kalhiya mintalacapaścacni cumu lá lacapaścacnán Dios huata huix chuná lacapaścacnana cumu lá talacapaścacnán catihua lacchixcuhuín.

<sup>24</sup> Y acalistán xlá putum cahuanilh xdiscípulos:

—Para tícu luu xlicana litaxtuputún cumu lá quintamakalhtahuakén, pus huata luu xlasquinca capatzánkalh huantu caj sacstu lakatiy lipaxuhuay, mejor cacúcalh xcruz laqui napaťinán caj quimpalacata y caquistalánilh.

<sup>25</sup> Porque huanti lakmaxtuputún xlatámat uú nac caquilhtamacú ámaj malaktzankey; pero huanti namalaktzankeyahuay xlatámat caj quimpalacata, huata xla luu lacatancs pi amapaj makamakhtinán nac xlatatín Dios. <sup>26</sup> Porque ¿túcu limacuaníy chatum chixcú para lan xkálhílh lata túcu anán nac caquilhtamacú y para antá nac xlatatín Dios ámaj malaktzankey xlatámat? ¿Osuchí nícu chulá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum chixcú xlacata ni napaťinán?

<sup>27</sup> Porque xlicana pi ámaj chan quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay y naclimín xlihuak xlilanca xlitlihueke huantu kalhiy Quintlat, y na huak naccatamín xángeles laqui aquit naccamaxokoníy xcuentajcán xlihuak cristianos y chatunu chatunu naccamakalhapaliy lachá túcu tatitlahuanit nac caquilhtamacú. <sup>28</sup> Aquit lacatancs cahuaníyán pi makapitzín huanti uú tayánalh hasta niá taníy nahuán acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni xlacán naquintaucxilha pi nacmín xtachuná cumu la lanca rey huanti luu xlicana namapeksinán.

## 17

*Jesús calimalacahuaniy kalhatutu xtamakalhtahuakén pi kalhiy litlihueke (Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>1</sup> Litzimaya quilhtamacú xlatatzalanit lata xcalitakalhchuhuanit xdiscípulos huá lata túcu xlá xámaj okspulay, Jesús catatácacli Pedro, Santiago y Juan, y antá catatalacácxulh nac aktum lanca kestín. <sup>2</sup> Acxni chú aya xtachanit nac xokspún kestín caj sacstucán xtalayánalh antá chú nac xlatatincán amakolh kalhatutu xdiscípulos xlá luu caj tunu tasíyulh talakpalikolh lata lácu xtasiyuy ankalhiná. Lata nac xlacán luu lipecua xmalakachixinán cumu la chichiní, y nachuná clhákat huantu xlá clhakanit luu slipua xtasiyuy xtachuná cumu la taxkáket. <sup>3</sup> Na acxnitiyá chú taúcxilhli Moisés xahuá profeta Elías huanti makán xtalatamanit xlacán xtatachuhuinamánalh Jesús. <sup>4</sup> Huata Pedro tzúculh chuhuinán y chiné huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, huata max xalihuaca tlan antiyá uú luu xtamakxtekui. Para huix chuná lacasquina uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés y aktum xlá Elías.

<sup>5</sup> Chunacú xchuhuinama Pedro caj xamaktum tatutzúhuilh aktum snapapa puclhni y antá putum caakmilikolh, y nac xlacni puclhni takáxmatli pi taxtuchi aktum tachuhuin huantu chiné huá:

—Huá eé Quinkahuasa huanti aquit clacsacnit y luu cpaxquiy, y xman huá luu cakalhaxpáttit.

<sup>6</sup> Acxni xlacán takáxmatli eé tachuhuín lalihuánta tatzokóstalh líchah xlacancán hasta nac catiyatni caj lata xtapecuaxnimánalh. <sup>7</sup> Jesús calaktalacatzúhuilh, caquítoklhli y chiné cahúanilh:

—Lalihuán catayátit, y ni capecuántit.

<sup>8</sup> Acxni talaklácalh niaj ti taúcxilhli huanti xtatachuhuínamánalh huata çata caj sacstu xláya Jesús.

<sup>9</sup> Y acxni aya xtaquítaspitmánalh lihuán xtatalakakalhumánanchi nac kestín, Jesús chiné calimapéksilh:

—Nitícu calitakalhchuhuínántit umá talacahuán huantu huixinín lan chú ucxilhnitátit, hasta acxni aquit Xatalacsacni Chixcú clacastacuananít nahuán nac calín.

<sup>10</sup> Y amakolh discipulos takalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xpalacata talihuán xmakalhtahuakenacán judíos xlacata pi pulh huá xlimínit profeta Elías y acalístán chú namín Cristo?

<sup>11</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Xlicana xlá pi pulh huá Elías mima y huá xlá amaj çaxtlahuay tiji. <sup>12</sup> Pero huata aquit lacatanes ccahuaniyán xlacata pi profeta Elías aya quilanítanchi, pero huata amakolh cristianos huanti xala eé çaquilhtamacú nìpara tzinú talakápasli para huá, huata caj catuá huantu xlacán talacpuhuanilh y chuná chú tatlahuanilh. Pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na lan taamánalh quintamapatiníy acxni naquintachipay.

<sup>13</sup> Amakolh xdiscipulos taakátaksli pi huá xlá xcalitakalhchuhuínama Juan Bautista.

*Jesús matlantiy chatum kahuasa huanti xmakatlajani xespíritu akskahuini (Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43)*

<sup>14</sup> Acxni táchalh antanícu xtatamacxtumínit luhua cristianos, chatum chixcú laktalacatzúhuilh Jesús, lakatatzokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

<sup>15</sup> —Quimpuchinacán, catlahua litlán caquilakalhámanti, porque climín chatum quinkahuasa huanti ankalhiná snoka uún, y luu lipecua lata mapatiníy. Acatunu antá tapuyachá nac lhcúyat osuchí nac chúchut. <sup>16</sup> Aquit najatá cticalimínilh mintamakalhtahuakén pero xlacán nìlay tamatlántilh.

<sup>17</sup> Jesús chiné kalhtínalh:

—Koxutanín huixinín cristianos huanti nìlay maktum quilalipahuanáhu, porque xlicana luu lanítátit; ¿hasta nincocxni naticatalatamayancú y nacçatapatíyán huantu kalhiyátit mintayatcán? Lalihuán uú calítátit tamá kahuasa.

<sup>18</sup> Acxni chú lichíncalh, Jesús lacaquílnilh xespíritu akskahuini y tlakáxtulh nac xmacni amá kahuasa, acxnitíyá chú amá kahuasa luu lihuana tatlantilh. <sup>19</sup> Acalístán amakolh discipulos tunuj tatachuhuínalh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata aquinín nìlay ctlakaxtúhu amá xespíritu akskahuini?

<sup>20-21</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Huixinín ni kalhiyátit litlihueke nac mintacanajlatcán xlacata lihuana nalipahuanátit Dios. Aquit lacatanes ccahuaniyán pi para huixinín caj xtzucútit kalhiyátit mintacanajlatcán cana caj la xliactzuná cumu la xatalhtzi acula, y caj lata huixinín xuanítit eé kestín: “Catakenu antá lata huila y capit tahuilaya alacatunu”, pus amá kestín xlicana xlá pi xtakénulh. Y



nipara pulactum xtahui huantu huixinín nīlay xtlahuátit cumu para xlicana xlipahuántit Dios.

*Xlimaktiy lichuhuínán Jesús pi namaknicán  
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)*

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú acxnī luu macxtum xtalatlahuán nac xapula-taman Galilea, Jesús chiné cahúanilh xtamakalhtahuakén:

—Xlicana pi aquit Xatalacsacni Chixcú huí chatum huanti ámaj quima-camastay nac xlatatincán huanti quintasitziniy y ni quintaucxilhputún.

<sup>23</sup> Xlacán naquintamakniy, pero caj xliaktutu quilhtamacú naclacasta-cuanamparay nac calínin.

Acxnī xlacán takáxmatli lata lácu namaknicán luu snun talipúhua.

*Jesús na maklakaxokonún nac pusiculan*

<sup>24</sup> Acxnī Jesús chu xdiscipulos táchalh nac xacachiquín Capernaum makapitzín lacchixcuhuín huanti cata cata xtamalakaxokenán impuestos xalac pusiculan tatátanoklhli Pedro nac tiji y chiné takalhásquilh:

—Chinchú mimakalhtahuakenacán, ¿lácu pi ni maklakaxokonún nac pusiculan xalac Jerusalén?

<sup>25</sup> Pedro kalhtínalh:

—Oh, na maklakaxokonún xlá.

Acxnī chú chalh Pedro nac chiqui lalihuán tánulh laqui natachuhuínán Jesús, pero huata pulh huá chiné huánilh:

—Simón, ¿lácu huix lacpuhuana? Amakolh laclanca lactalipahu mapeksinanín xala eé caquilhtamacú, ¿pi huá luu tamalakaxokey impuestos huanti xtachiquicán, osuchí huanti tatapeksiy nac alacatúnuy pulataman huantu taakchipahuilinit?

<sup>26</sup> Pedro kalhtínalh:

—Xlacán huá tamalakaxokey huanti tamapeksiy xala alacatunu pulataman.

Jesús huampá:

—Pus xlicana pi huata huanchú ti xtachiquicán ni xajuerza nalakaxokonún. <sup>27</sup> Pero huata laqui nitícu naquincalihuanian para ni maklakaxokonúnahu, lalihuán huix capimpi nac pupunú, antá camacapi milimaslokuín huá chú tu pulh napatiy squiti tuncán camacutu. Antá chú nac xquilhni namaclaya okxtum tumín huantu naacchán nalixokoya amá lilakaxokón xalac pusiculan, naxokoya quilá, chu milá.

## 18

*Xaticu atzinú talipaw nac xlatatín Dios  
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)*

<sup>1</sup> Na acxnitiyá chú amá quilhtamacú xdiscipulos Jesus talaktalacatzúhuilh y chiné takalhásquilh:

—Lata quililhuacán, ¿xaticu cahuá atzinú tlak talipahu nac xlatatín Dios?

<sup>2</sup> Jesús tasánilh chatum actzu kahuasa, itat yáhuah <sup>3</sup> y chiné cahúanilh:

—Xlicana aquit lacatancs cahuanian, para pi huixinín ni nalakpaliyátit mintalacapastacnicán y ni nalitaxtuyátit cumu la lactzu camán huanti tlan camapeksicán, pus nīlay catitanupítit nac xtapéksit Dios. <sup>4</sup> Pus huanti atzinú talipahu litaxtuputún nac xlatatín Dios xmanhuá namatlantiy huanti luu nipara tzinú túcu xkásat namaklhcatzicán y nalitaxtuy cumu la eé actzu kahuasa. <sup>5</sup> Y chinchú huanti paxquiy y tlan nacatziniy chatum actzu kahuasa cumu la eé caj xpalacata cumu catziy pi aquit cpaxquiy pus luu xtachuná cumu lampara aquit quimpaxquima y tlan quincatzinima.

*Huanti namatlahuiy talakalhín xamakapitzín lan ámaj patínán*  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

<sup>6</sup> 'Para tícuya cristiano xcamatláhuilh talakalhín umakolh lactzu camán huanti aya quintalipahuán masqui luu nipara laclicana, huata tlan amá chixcú luu matlantiy pulh xpixchinúcalh aktum lanca xachihuix molino y antá lhken xmacáncalh nac xtampún pupunú. <sup>7</sup> Luu xlicana pi nipara tzinú tlan lata lamanáhu nac caquilhtamacú, porque lachá túcu anán huak lilak-tzankatayacán; xliankalhín chuná lámaj nahuán, pero ¡koxutacu tihuán amá chixcú huanti namatzuquiy huantu natalilaktzankatayay xamakapitzín!

<sup>8</sup> 'Pus huá xpalacata clihuaniyán pi para huá mimacán osuchí mintantún matlahuiyán talakalhín, mejor cacacti y mákat camákanti; porque atzinú lihuaca tlan natanuyapi nac xlatatín Dios macalhtulu y tantúputu, y luu nipara tzinú tlan para acchán kalhiya makatiy mimacán y tantutiy mintantún para antá chú namacapincana nac pupatín antanícu lan huí lhcúyat canexnicahuá quilhtamacú. <sup>9</sup> Y chinchú para huá milakastapu matlahuiyán talakalhín, mejor calacatamacxtúcanti porque xalihuaca tlan natanuyapi nac xlatatín Dios lakaxoko y luu nipara tzinú tlan para acchán kalhiya lakatiy milakastapu para antá chú namacapincana nac pupatín antanícu lan huí lhcúyat.

*Xatakalhchuhún tantum xatzankán borrego*  
(Lucas 15.3-7)

<sup>10</sup> 'Necxnicú tilakmakanátit umakolh huanti aya quintalipahuanit masqui nipara laclicana, porque aquit lacatancs cahuaniyán pi xlacán takalhiy chatunu xángeles huanti tamaktakalhmánalh, y antá xlacán nac akapún ankalhiná talimacuanimánalh Quintlaticán Dios. <sup>11</sup> Porque aquit Xatalacsacni Chixcú cminít lakmaxtuy huanti aya xtalaktzankatayanit uú nac caquilhtamacú.

<sup>12</sup> 'Pus para chatum chixcú kalhiy aktum ciento xborregos y para xamaktum namakatzankay tantum, ¿túcu huixinín lacpuhuaniyátit natlahuay? Aquit clacpuhuán pi para xlicana paxquiy nacamakxteka xamakapitzín tatipuxamacunajatzá xlacata sacstucán nataputswayán nac catuhuán laqui lalihuán naán putzay amá koxutá borrego huantu makatzankanit, y ni catitáspitli hasta caní natamaclay. <sup>13</sup> Y para juerza naquimaclay luu atzinú lipaxuhuay porque tasiyulh amá tantum xborrego huantu xmakatzankanit, y ni luu xtachuná catapaxuhuay amakolh xamakapitzín xborregos huanti nitu xtatzankanit. <sup>14</sup> Pus na chuná chú Quintlat huanti huilachá nac akapún xlá ni lacasquín nipara chatum nalaktzankay huanti aquit quintalipahuán masqui luu nitucu xkásat tasiyuy.

*Jesús huán lácu namatzankenaniyáhu huanti quincasitziniyán*  
(Lucas 17.3)

<sup>15</sup> 'Para huí chatum mintacristiano huanti tlahuaninitán huantu nitlán, luu lacatitum catachuhuinanti sacstu y cahuani xlacata pi luu cuentaj catlá-hualh porque nitlán huantu tlahuaninitán. Para xlá nakaxmatniyán huantu huix nahuaniya, pus chú quitaxtuy pi huix aya maakataksninita chatum huanti litaxtuy cumu la mintalá. <sup>16</sup> Pero para ni natlahuaniyán cuenta y ni tlan natlahuaniyán huantu huix nahuaniya, pus huix lalihuán cacatasani chatum osuchí chatiy testigos huanti natakaxmata y natamaluloka huantu huix nalimakalhchuhuniya amá cristiano. <sup>17</sup> Pero para na nipara huá nacakaxmatniy huantu xlacán natalitachuhuinán, pus huata chú tuncán cacamacatzini huanti ankalhiná tatamacxtumiy takalhtahuakaní Dios nac pusiculan laqui xlacán huá natamakalhchuhuniy. Cumu para chú xlá na

nītlán nacatlahuaniy xtachuhuincán huantu natalimakalhchuhuiniy huanti tatamacxtumiy nac pusiculan, pus huata chú huix tlan nalimaxtuya amá chixcú cumu lá çatum huanti niaj lipahuán Dios, o cumu la huanti niaj catatapeksiyán.

<sup>18</sup> 'Aquit lacatanacs ccahuaniyán xlacata pi huantu huixinín nachiyátit uú nac caquilhtamacú, pus nachuná tachín huilachá nahuán nac akapún; pero nachuná huantu huixinín naxcutátit uú nac caquilhtamacú na xataxcutni huilachá nahuán nac akapún.

<sup>19</sup> 'Aquit lacatanacs ccahuaniyán pi para huixinín masqui minchatiycán luu lacxtum nalicatziyátit xlacata para túcu nasquiniyátit Dios acxni nakalhtahuakanianyátit xlicana pi huá Quintlat huanti huilachá nac akapún nacamaxquiyán. <sup>20</sup> Porque para nícu lichatiy o likalhatutu tatamacxtumiy huanti quintalipahuán antá aquit ítat ccalakstipaláyaj nahuán.

<sup>21</sup> Pedro laktalacatzúhuilh Jesús y chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, chinchú para çatum quintacristiano ankalhiná quintaratlahuay, ¿nícu luu maklit nactapátiy y namatzankenaniy? ¿Lácu pi hasta maktujún?

<sup>22</sup> Jesús kálhtilh:

—Aquit nītu cuanimán para caj maktujún natapátiya y namatzankenaniya, huata huix tlan namatzankenaniya y natapátiya hasta masqui aktati ciento atatipuxamacáhu para chuná natalacasquín y nachuná para namaklakahiyán.

### *Xatakalhchuhuín amá tasacua huanti ni matzankenaniyátlah xtatasacua*

<sup>23</sup> 'Amá xtapéksit Dios huantu malacatzuquima uú nac caquilhtamacú xtachuná quitaxtuy cumu la çatum rey huanti ticatlahuapútlah cuenta laqui nacatziy nícu chulá talakahuilánilh xtasacuán. <sup>24</sup> Aya xtzucunittá catatlahuay cuenta acxni lichinicalh çatum xtasacua huanti xlahuilánilh luhua tumín. <sup>25</sup> Pero cumu amá chixcú nītu xkalhiy huantu nalixokonún, amá rey mapeksínalh xlacata pi castácalh amá chixcú cumu lá çatum tachín xahuá xpuscat chu xcamanán, y putum latachá túcu xlá xkalhiy actzú nac xchic laqui chú chuná nalixakonún huantu xlá xlahui. <sup>26</sup> Huata amá tasacua lakatatzokóstalh nac xlatatín xpatrón y chiné huánilh: “Patrón, xlicana luu climakatzankeyán catlahua lanca litlán caquintapáti atzínu. Aquit huak nacxononiyán huantu clakahuilánín, pero ni caquilastáhu.” <sup>27</sup> Amá rey lakalhámalh matzankenánilh y niaj matájilh huantu xlahuilánilh y acalístán máxtekli laqui caalhá nac xchic. <sup>28</sup> Pero caj lata taxtuchá nac tiji amá tasacua xlá tatánoklhli çatum xtatasacua huanti na xlacleniy actzu cintavu. Xlá machókolh y lipixchípalh xmacán tzúculh pixpitay y chiné huánilh: “Lanchujtuncán clacasquín caquilakxokoni amá quintumín huantu quihakahuilani osuchí naquintilakapasacú tícu aquit.” <sup>29</sup> Pero huata amá xtatasacua lakatatzokóstalh nac xlatatín y chiné limakatzánkelh: “Luu xlicana catlahua lanca litlán caj atzinú caquintapáti, pero huak naclakaxokoniyán huantu clakahuilánín.” <sup>30</sup> Pero amá chixcú xlá ni tapátilh, mejor matamacnúninalh nac pulachin y ni makxtécalh hasta caní afuerza maxokonikolh amá actzu tumín huantu xlá xlahuilánilh. <sup>31</sup> Acxni xamakapitzín xtatasacuán tacátzilh huantu xlá xtlahuanit amá xtatasacuacán xlacán luu xlicana talisítzilh huata lalihuan táalh tahuaniy xpatroncán. <sup>32</sup> Acxni chú huanikócalh, amá rey tuncán alh matasaninán amá chixcú y chiné huánilh acxni lacaquílnilh: “Paxcatacu tihuana huix chixcú. Xlicana pi nīpara tzinú mininiyán natilatapayacú makas nac caquilhtamacú. Aquit cmatzankenánín y ctapátin huantu huix xquilakahuilani porque luu hasta xlicana

litlán quisquini xlacata p̄i cacmakakalhín. <sup>33</sup> Pus huix načhuná xtilakalhámanti amá koxutá mintatasacua chuná cumu la aquit clakalhamanítan y ctaṗatínítan.” <sup>34</sup> Y luu lipećua laṗa sítzilh amá patrón y maṗeksínalh xlacata lan camṗatínicalh hasta caní naxokokoy huantu xlahahui.

<sup>35</sup> Acxni Jesús chuná chuhuinankolh chiné cahuánilh:

—Pus načhuná nacatlahuayán Quintlat huanti huilachá nac akapún para ni ya tapaxuhuan namatzankenaniyátit mintacristianojcán huanti nacata-  
ratlahuayán y catuḥuá nacatlahuaniyán huantu nitlán.

## 19

*Jesús huán p̄i huanti natatamakaxtoka nitlán para natalamakxteka  
(Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná camakalhchuhuinikolh xlá antá chalh nac xapula-  
taman Judea lacatzú huantu xtapekxtokui kalhtuchoko huantu huanicán  
Jordán. <sup>2</sup> Luu luhua cristianos tastalanilh y antá xlá camatlantichá xlihuak  
tatatlanín. <sup>3</sup> Makapitzín fariseos talaktalacatzúhuilh laquí chicá para túcu  
ni tancs nakalhtínán y chuná tlan natalimamokosiyahuay, y chiné takalhás-  
quilh:

—¿Lácu huix huana, p̄i kalhiy derecho namakxteka xpuscat çatum chixcú  
masqui nitu len cuenta?

<sup>4</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Lácu p̄i niā likalhtahuakayátit huixinín huantu tatzoktahuilanit nac  
xtachuhuin Dios? Antá huan xlacata p̄i acxni Dios malacatzúquilh caquilh-  
tamacú xlá tláhuah çatum chixcú y çatum puscat. <sup>5</sup> Y na chiné limapek-  
sínalh: “Huá xpalacata, çatum kahuasa acxni natamakaxtoka tlan akxtek-  
makán xtlat chu xtíz laquí xlá natalakxtumiy xpuscat, y amá kahuasa chu  
tzumat huanti xchatiycán xtahuanit chú luu çatumá natalitaxtuy.” <sup>6</sup> Pus  
quitaxtuy p̄i acxni natamakaxtoka niaj xchatiycán huata çatumá natahuán.  
Hua ccalihuaniyán, ni anán cristiano huanti mininiy namapajpitziy huantu  
Dios malacastucnit.

<sup>7</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—Bueno, pero ¿túcu chú xpalacata nac xlimapeksín Moisés huan p̄i çatum  
chixcú tlan namakxteka xpuscat pero pulh natalacaxlay nac puchuhuin y  
namacamaxquiy mactum xatalacaxlán cápsnat, nafiarmatlahuaniy y antá  
nahuán huantu xpalacata lalimakxtekma?

<sup>8</sup> Jesús cahuánilh:

—Moisés matlántilh p̄i natalamakxteka huanti tatamakaxtoknit caj huá  
xpalacata p̄i huixinín luu xlicana snun lanítatit y nilay akataksátit huantu  
xatlán talacapastacni; pero laṗa Dios malacatzúquilh amá xapulh chixcú  
xahuá xapulh puscat xlá necxnicú tlan tlahuanit natalamakxteka huanti  
tatamakaxtoknit. <sup>9</sup> Aquit lacatancs cahuaniyán p̄i para çatum chixcú  
namakxteka xpuscat masqui xlá amá puscat nitu xakatliy atunuj chixcú, y  
amá chixcú natatamakaxtoka túnuy puscat, xlicana p̄i luu luhua talakalhín  
tlahuay porque xlá caj lactlahuayahuy aktum tamakaxtókot, y načhuná  
amá chixcú huanti natatamakaxtoka amá puscat huanti makxtekcanit xlá  
na luu luhua talakalhín tlahuay porque xlá maktum p̄i lactlahuakoy amá  
tamakaxtókot huantu Dios tisculanatlahualh.

<sup>10</sup> Xdiscipulos chiné tahuánilh:

—Pus para xlicana chuná quitaxtuniy çatum chixcú huantu huix qui-  
luhámpat xlacata p̄i ni xlimakxteket xpuscat, pus luu nipara tzinú litamaka-  
xtokputu.

<sup>11</sup> Jesús cahuánilh:

—Xlicana pi huá eé talacapaścacni xlacata lácu xliłatamaścán huanti tamakaxtoka nilay taakataksa xlihuak cristianos huata caj xman huá taakataksa huanti Dios camaxquiy talacasquin pi cataakataksli. <sup>12</sup> Xahuá uú nac caquilhtamacú talamánalh makapitzín lacchixcuhuín huanti chuná takalhiy xmacnicán pi nilay catitatakaxtokli, y makapitzín huatunín lacchixcuhuín huanti caj chuná lactlahuayahuanicanit xlatamaścán xlacata niaj necxnicú natamakaxtoka, pero chú nā talamánalh makapitzín huanti tlan tatamakaxtoka pero ni tatamakaxtokputún caj cumu xlacán tacatziy pi chuná atzinú tlan natatlahuay huantu Dios lakatiy y huantu xlá calilacsacnit. Pus huanti matlantiy pi chuná nalatamay cumu la ccahuaninítan ucú, pus xlicana pi chuná calaktzáksalh.

*Jesús casiculanatlahuay lactzu camán  
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Makapitzín cristianos talimínilh lactzu xcamancán anta nícu xuí Jesús laqui xlá nakalhtahuakaniy Dios xpalacatacán y nacasiculanatlahuay. Pero huata xdiscipulos tzúculh talacaquilhniy huanti xtalimimánalh amakolh lactzu camán. <sup>14</sup> Y Jesús chiné cahuánilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán ni cacalihuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquintalakmín antanícu aquit cuí, porque xlicana pi caj xmanhuá huanti kalhiy xtalacapaścacni cumu la actzu kahuasa xlá luu lakchán pi namakamaklhtinán huantu Dios camaxquiputunán y tlan natatanuyachá nac xtapéksit.

<sup>15</sup> Acalistán chú xlá caliacchípalh xmacán y casiculanatlahualh amakolh lactzu camán. Acxni chú chuná catlahuakolh Jesús tatampúxtulh y alh alacatunu.

*Chatum kahuasa luu rico tachuhuínán Jesús  
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú chatum kahuasa luu rico xuanit quiláklalh Jesús y chiné kalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿túcu luu quilitláhuat laqui tlan nackalhiy amá latámat huantu necxnicú laksputa?

<sup>17</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Túcu xlacata quilihuaniya para aquit luu tlan ccatziy? Caj xman chatum anán huanti xlicana tlan catziy, caj xman huá Dios huanti aquit cuanima. Pus cumu para xlicana huix kalhiputuna amá latámat huantu necxni laksputa, aquit cuaniyán pi calaktzaksá catlahua xlimapeksín Dios.

<sup>18</sup> Amá kahuasa huánilh:

—¿Xatúcuya limapeksín huantu huix huanípat?

Jesús kálhtilh:

—Necxnicú timaknínana, ni caxakatli tunuj puscat para huí mimpuscat, nitu tikalhanana, necxnicú timaxtuniya taaksanín mintacristiano, <sup>19</sup> cacapaxqui mintlat chu mintzí, y nā cacalakalhámanti xlihuak mintacristianos chuná cumu la paxquicana mecstu.

<sup>20</sup> Amá kahuasa huánilh:

—Putum huantu huix quihuanípat aquit huakatá ctlahuanit hasta lata actzucú xacuanit ctzucunit makantaxtiy. ¿Túcu chinchú quintzankaniy huantu quilitláhuat?

<sup>21</sup> Jesús huánilh:

—Para xlicana luu akstitum latapaputuna, pus lalihuán capimpi nac mín-chic y castat xlihuak huantu kalhiya, y amá mintumín huantu namaklhtinana cacamaakpitzini huanti laklimaxkenín laqui chuná huix nakalhiya cumu la mintumín antá nac akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya lalihuán natamparaya laqui huix na naquistalaníya.

<sup>22</sup> Pero acxni amá kahuasa káxmatli huantu huanícalh luu xlicana chalipuhua alh porque xlá luu rico xuanit.

<sup>23</sup> Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Aquit lacatancs ccahuaniyán pi luu tuhua xlacata lacrrico natatanuyachá nac xtapéksit Dios. <sup>24</sup> Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan litzapan, pero huantu xlacatacán lacrrico nilay catitatanuchá nac xtapéksit Dios.

<sup>25</sup> Acxni amakolh xdiscípulos takáxmatli xtachuhuín luu cacs talilacáhua y tzúculh talakalhasquín sacstucán:

—¿Tícu chinchú luu nalakmaxtuy xlistacni?

<sup>26</sup> Jesús calaklácalh y chiné cahuánilh:

—Xlicana pi huantu xlacatacán lacchixcuhuín nilay tamatlantiy huantu aquit cquilhuama, pero huantu xlacata Dios nipara pulactum huí huantu nalacpuhuanátit para nilay tlahuay.

<sup>27</sup> Pedro chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, aquinín huak cakxtekmakanítáhu huantu xackalhiyáhu caj xpalacata cumu huix ccastalaninítán, pus ¿túcu chinchú naquinca-maxquicanán acalístán?

<sup>28</sup> Jesús cakálhtilh:

—Aquit xlicana ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlihuak huantu anán uú nac caquilhtamacú huak nalitaxtuy cumu la xasasti, acxni chú aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilayachá nac xalilakátit quilactáhuilh huantu huí nac quimpumapeksín, y chinchú huixinín huanti ankalhiná quilastalanimanáhu pus huixinín na nakalhiyátit milactahuilhacán huantu huí akcutiy lactáhuilh laqui chuná huixinín namakmapeksiyátit amá pulacutiy xapulatan Israel huantu luu pulh ticamalacatzuquicalh.

<sup>29</sup> Y xliputum huanti taakxtekmakanit xhiccán, osuchí xnatalancán, para xtlatcán xahuá xtzicán, chuná para xpuscat osuchí xcamanán, nachuná para taakxtekmakanit xpucuxtucán caj xpalacata pi aquit quintastalaninít y quintalipahuanit, lata pulacatunu huantu akxtekmakanit quitaxtuy napuxokonicán y hasta akatunu ciento lihuacay lata namaklhtinamparay, y xahuachí amá cristianos namaklhtinán amá latámat huantu necxnicú lakspuata. <sup>30</sup> Pus luhua lactalipahu cristianos huanti lanchú luu tamacapulamánalh, acalístán huata xlacán ahuatá tahuilánalh nahuán; y luhua huanti lanchú nitucu xkasatcán talitaxtuy luu ahuatá taquitaxtumánalh, pero acxni chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamaxquicán xputahuilhacán nac akapún.

## 20

### *Xatakalhchuhuín chatum patrón huanti catuhua hora capútzalh xtasacua*

<sup>1</sup> Amá xasasti xtapéksit Dios huantu malacatzuquima, luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum chixcú xpuchiná aktum lanca púcuxtu huanti alh caputzay lacatzisa xtasacuán laqui nataán tapuxniy xachán xuvas. <sup>2</sup> Xlá caquimáclalh makapitzín huanti xtascujputún y catalacáxlalh xlacata nacalimaskahuiy aktum denario tumín caj lata tantacú natascuja, acalístán

chú camácalh nac xcatuhuán laqui antá natuscujá. <sup>3</sup> Caj lipuntzú taxtupá amá chixcú max cumu camaknajatzá hora, y nachuná caucxilhpá makapitzín lacchixcuhuín huanti na caj chunatá xtalahuilánalh nac plaza y nitu xtaliscujmánalh. <sup>4</sup> Xlá cahúanilh: “¡Kahua, huixinín na capimpítit nac quincatuhuán y antá cascújtít, nitu capuhuántit aquit naccamaxquiyán mintaskahucán huantu lakchán!” Pus xlacán na táalh tascujá. <sup>5</sup> Amá patrón tacaxpá max cumu tastúnut y acalístán chú na ampá cumu camaktutu hora, y nachuná caquiiputzapá xtasacuán huanti natuscujá nac xcatuhuán. <sup>6</sup> Acxni chú lakchampá camakquitzis hora lata aya kotanukoy xla ampá nac plaza y nachuna litúm caucxilhpá makapitzín lacchixcuhuín huanti caj chunatá xtalahuilánalh y nitu xtaliscujmánalh. Xlá cahúanilh: “¿Túcu lantamá xpalacata caj luu chunatá lahuilátit tantacú y nitu liscujpátit?” <sup>7</sup> Xlacán takalhtínalh: “Porque eé quilhtamacú niti quincamaxquinitán litascújut.” Amá patrón chiné cahúanilh: “Cumu para luu xlicana scujputunátit lalihuán capimpítit nac quincatuhuán laqui antá nascujátit, y nitu capuhuántit porque aquit naccamaskahuiyán huantu calakchanán milítascujutcán.”

<sup>8</sup> Acxni chú aya capucsuankolh, amá patrón chiné huánilh huanti xcamaktakalhnij xtasacuán: “Lalihuán cacatasani quintasacuán y cacamaskahui, pero pulh huá cacamaskahui huanti ahuatá tachinít laqui chú ahuatá nacamaskahuiya huanti aya tantacué tascujmánalh.” <sup>9</sup> Acxni tatalacatzúhuilh amákolh tasacuán huanti xtatzucunít tascujá max cumu a las cinco de la tarde pus lata chatunu tasacuán tzúculh tamaklhtínán akatunu denario tumín huantu xcalimaskahuimácalh tantacú xlacata. <sup>10</sup> Y chinchú acxni xaahuatiyá tzúculh tatalacatzúhuiy amákolh tasacuán huanti tzisaj tuncán xtatzucunít tascujá xlacán tzúculh talacpuhuán pi max atzinú luu lhuhua nacamaxquicán xtaskahucán, pero nitu camalihuaquinícalh huata na chunatiyá akatunu denario camaxquicálh xtaskahucán. <sup>11</sup> Acxni chú xlacán tamaklhtínankolh taúcxilhi pi na chunatiyá, tzúculh talimaaklhuhiy xpatroncán. <sup>12</sup> Chiné tahuánilh: “UmaKolh makapitzín huanti ahuatá tachilh y caj xman aktum hora táscujli, ¿túcu chú xpalacata na chunatiyá camaskahuípat cumu lá aquinín quilamaskahuimanáhu masqui aquinín tantacú xacakstipuaninitáhu chichiní, lan ckalhputíhu y na luu lan clhcaui?” <sup>13</sup> Amá patrón chiné kálhtilh chatum tasacua huanti luu xmaaklhuhiima: “Amigo, aquit nitu caskahuimaklhtimán mintaskahu. ¿Lácu pi niáj pastaca pi huatiyá aktum denario ctalacaxlanítán nacmaskahuiyán? ¿Túcu chinchú luu huanípat lata aklhuhuatnampat? <sup>14</sup> Pus huata mejor caj cachipatá mintumín y capittá nac mínchic. Porque aquit nachuná ccamaskahuíputún umakolh cristianos huanti ahuatá tachilh chuná cumu la huix cmaskahui-nítán. <sup>15</sup> ¿Lácu huix lacpuhuana pi nilay clitlahuay quintumín huantu aquit tlan clacpuhuán? ¿Osuchí huá quilisítziniya caj quilakcatzaniya cumu aquit tlan ccaatziniy cristianos?”

<sup>16</sup> Aquit lacatancs cahuaniyán pi chuná naquítaxtuy nac xlacatín Dios, lhuhua huanti lanchú tamacapulamánalh huata acalístán xlacán ahuatá tamacastalamánalh nahuán, y lhuhua huanti lanchú ahuatá taquítaxtumánalh, amá quilhtamacú huata xlacán luu tamacapulamánalh nahuán.

*Jesús lichuhuínamparay pi namaknicán  
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús aya xtlahuama nac tiji xama nac Jerusalén xlá tunuj cálelh xdiscípulos tzinú lakamákat y chiné cahúanilh:

18 —Huixinín catziyátit p̄i amanáhu nac Jerusalén; pus na luu cacatzítit p̄i antá aquit naquinchipacán naquimacamastacán nac xlatatincán xanapuxcun cura xahuá xmakalhtahuakenacán judíos y chuná chú natalilacchuhinán lata lácu naquimaknicán. 19 Acalistán chú xlacán naquintamacamastaparay nac xlatatincán amakolh lacchixcuhuín huanti uú tamapeksinán huanti tatapeksiy nac Roma y ni judíos, huata chú xlacán lan naquintalika-manán, naquintahuiliniy y hasta naquintapekextokohuacay nac cruz; pero masqui chuná caj xliaktutu quilhtamacú aquit naclacastacuanamparay nac calinín.

*Xtzi Santiago y Juan lisquiniy Jesús catlahuánilh aktum litlán  
(Marcos 10.35-45)*

20 Huata na acxnitiyá chú amá quilhtamacú xpuscat Zebedeo catatalacatzúhuilh antanícú xyá Jesús amá chatiy xlahuásán huanti xcahuanicán Santiago y Juan. Xlá lakatatzokóstalh nac xlatatín laqui nasquiniy aktum lanca litlán. 21 Jesús kálhásquilh:

—¿Túcu huix lacasquina xactlahualh caj huantu milacata?

Xlá chiné huánilh:

—Catlahua aktum lanca litlán, acxni huix natzucuya mapeksinana cumu la lanca rey, xtáhui chatum quinkahuasa nac mimpekstácat y chatum nac mimpekxuqui laqui lacxtum natatamapeksinanán.

22 Huata Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana p̄i n̄ipara tzinú catziya huantu catasquimp̄at mincamán. ¿Lácu p̄i tlan huixinín natayaniyátit nac amá lanca tapatín huantu aquit cámaj patiy?

Xlacán takalhtinalh:

—Clacpuhuanáhu p̄i max tlan nactayaniyáhu.

23 Jesús cakálhtilh:

—Xlicana xlá p̄i tlan natayaniyátit porque huixinín juerza antá pimpátit titaxtuniyátit eé tapatín huantu aquit cámaj patiy; pero huanchú lata huixinín lacasquinátit naccamaxquiyán milactahuilhacán nac quimpaxtún antá nac quimpumapeksín laqui natahuilayátit chatunu paxtutu, pus aquit lacatancs ccahuaniyán p̄i ni quecstu ccatziy xlacata naccamaxquiyán, huata huá xlá catziy Quintlat huanti xlá calacsacni nacamaxquiy.

24 Acxni chú amakolh xakalhacáhu xtadiscípuloscán takáxmatli huantu xlacán xtasquimánalh huata mejor caj tasitzínilh amakolh chatiy linatalán.

25 Pero Jesús catasánilh y chiné cahuánilh:

—Huixinín catziyátit xlacata p̄i huanti tapuxcún nac aktum cachiquín xlacán antá tamapeksinán cata cumu lampara huá xpuchinacán huantu antá anán, y huanchú t̄i laclanca lactalipáhu mapeksinanín xlacán luu tlihueke tahuiliy xlimapeksincán. 26 Pero huantu milacatacán nichuná catiquitáxtulh. Porque huanti luu talipáhu litaxtuputún mejor huata caj cacalimacuánilh xamakapitzín y catlahualh huantu xlacán natalimapeksiy xcompañeros. 27 Y nachuná para taxtuyachá chatum la huixinín huanti camapeksiputún xamakapitzín xcompañeros xtachuná cumu lá xapuxcu, huata xlá luu mininiy nalitaxtuy cumu la chatum tasacua huanti na caj nakalhakaxmatninán huantu nalimapeksicán. 28 Xtachuná cumu la aquit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminit nac caquilhtamacú laqui caj naquilimacuanicán, huata huá clakminit laqui chuná naccalimacuaniy xamakapitzín, y nachuna litúm laqui aquit nacmacamastay quilatámat xpalacata p̄i tlan naccapalaxakonún xlatamatcán lhuhua cristianos.

*Jesús camatlantiy chatiy lakaxokón lacchixcuhuín  
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)*



<sup>29</sup> Acxni aya xtachanit nac xacachiquin Jericó y aya xtatipuntaxtumánalh luu luhua cristianos tastalánilh Jesús. <sup>30</sup> Y antá luu nac xquihpán tiji xtahuilánalh chatiy lakaxoko. Acxni umakolh lacchixcuhuín takáxmatli pi huá Jesús xtítaxtuma xlacán chiné taquilhánilh:

—¡Quimpuchinacán Jesús, huix xlitlakapasni rey David, luu catlahua litlán caquilalakalhamáhu!

<sup>31</sup> Makapitzin cristianos talacaquilhñilh laqui cacs catatáhui y ni marí cataakaxculínilh, pero xlacán ni cuentaj tatláhuah huantu xcahuanimácalh huata lihuaca palha tzúculh taquilhaniy Jesús:

—¡Jesús xlitlakapasni rey David, catlahua litlán caquilalakalhamáhu!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh y cātasánilh amakolh chatiy lakaxokón lacchixcuhuín y chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu lacasquinátit aquit naclahuay caj mimpalacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Quimpuchinacán, aquinín clacasquináhu pi na tlan xalacahuānanáhu.

<sup>34</sup> Jesús luu xlicana calakalhámalh y caj lata calilacachípalh xmacán nac xlakastapucán acxnitiyá chú luu lihuana cáxlalh xlakastapucán y tlan talaahuānalh. Acalistán chú xlacán na tastalánilh Jesús.

## 21

### *Jesús chán nac xacachiquin Jerusalén*

*(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Acxni chú aya xtachamánalh nac xacachiquin Jerusalén, pulh antá táchalh nac aktum cachiquin huantu huanicán Betfagé, y antá chú tamakxtekelh nac aktum kestín huantu huanicán Cerro de los Olivos. Acxni chú antá xtahuilananchá, Jesús camácalh chatiy xdiscípulos <sup>2</sup> y chiné cahúanilh:

—Lalihuán capimpítit nac amá actzu cachiquin huantu atasiyuyachá y antá namanoklhuyátit pi chiyahuacanit tantum xatzí burro nac xtanquilhtín chiqui, y na antá chú taláyaj nahuán cskata amá burro. Pus huixinín lalihuán naxcutátit tamá burro y nalitanátit antá la ucuí. <sup>3</sup> Y para tícu nacaahuaniyán: “¿Túcu lilayátit xcutátit?”, huixinín cahuanítit pi Mimpuchinacán maclacasquimputún, pero palaj tuncán napuspitparay.

<sup>4</sup> Huá umá chuná lílalh laqui chuná huak likantáxtulh huantu títzokli chatum profeta nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>5</sup> Cahuanítit xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xacachiquin Jerusalén:

“Caucxílhítit mireycán porque lanchú calakmimán,  
pero xlicana pi nīpara tzinú xlá lanca maklhcatzicán,  
y na nīpara lacataquinán,

porque caj tantum actzu burro pumima,

xlicana pi huá pumima tantum burro cskata tantum xatzí burro huantu macucanícán.”

<sup>6</sup> Amakolh discípulos táalh y chuná xlacán tatláhuah huantu xcahuaninít Jesús. <sup>7</sup> Caj lipuntzú talimilh amá xatzí burro xahuá cskata; acxni chú taliketlapánilh clhakātcán Jesús ketáhui. <sup>8</sup> Luu luhua cristianos xtaminít tapaxtoka y makapitzin hasta tzúculh tataramiy clhakātcán nac tiji, y makapitzin xtacamánalh xmakxpínin quihui y na tatarámilh nac tiji. <sup>9</sup> Xlihuak cristianos huanti xtapulamánalh xahuá huanti xtastalamánalh chiné tzúculh tamacatasiy:

—¡Camaxquihu cácnit eé xlitlakapasni xamakán rey David! ¡Calakachixcuhuihu Dios caj xpālacata huantu xlá tlahuama!

<sup>10</sup> Acxni Jesús tanuchá nac Jerusalén lhuhua cristianos tzúculh talaklhpe-cuán y tzúculh talakalhasquín:

—¿Tícu umá chixcú huanti chilh lanchú?

<sup>11</sup> Makapitzín cristianos chiné xtakalhtínán:

—Huá eé profeta Jesús huanti xalac Nazaret cxmunicipio Galilea.

*Jesús catlakaxtuy stananín nac lanca pusiculan  
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>12</sup> Acalistán chú Jesús tanuchá nac lanca xpusiculan Dios y acxni xlá úcxilhli pi xtzamacán tzúculh caputlakaxtuy huanti antá xtastanamánalh chu huanti xtatamahuanamánalh nac pusiculan. Camakpuspítnilh xmesajcán huanti xtalakpalimánalh xtumincán cristianos, y nachuná catlahuánilh csillajcán huanti xtastamánalh palomas. <sup>13</sup> Acxni chuná catlahuakolh chiné cahúanilh:

—Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán lacatum: “Umá quínchic luu caj huá nalimáxtucán pi antá naquinkalhtahuakanicán”; pero huata huixinín aya limáxtunitátit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

<sup>14</sup> Antá chú nac pusiculan tuncán tzúculh talaktalacatzuhuy antaní xyá Jesús makapitzín lacchixcuhuín huanti xtalakaxokón, chu huanti xtalac-luntuhuananit laqui Jesús nacamatlantiy, y xlicana pi huak camatlántilh.

<sup>15</sup> Huá chú eé xtascújut huantu tláhuah Jesús acxni taúcxilhli xanapuxcún cura xahuá xmakalhtahuakenacán judíos, y nachuná chú xtakaxmata lata lácu lactzu camán xtamachatasimánalh nac pusiculan y chiné xtahuán: “¡Camaxquihu cácnit eé xlitakapasni xamakán rey David huanti minit lanchú!”, amakolh lacchixcuhuín nipara tzinú tamatlántilh y luu lipeca lata tasítzilh.

<sup>16</sup> Pus huá xpalacata talilákmlilh Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Kahua! ¿Lácu pi ni kaxpátpat huantu umakolh lactzu camán taquilhuamánalh?

Jesús cakálhtilh:

—¡Pero lácu chú ni nackaxmata, pus ckaxmatma! Pero lácu pi nia likalhtahuakayátit huixinín huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka antanícu chiné huán:

Huix chuná camaxquínita talacapastacni huanti cajcu lactzu camán xahuá huanti tatziquiyécú,

laqui xlacán tlan nataliquilhtliniyán

kampatum lilakátit taquilhtlín huantu natalilakachixcuhuyán.

<sup>17</sup> Acxni chuná cahuanikolh xlá çakxtekyáhualh y antá alh nac aktum cachiquín huantu huanicán Betania, antá chú laktuncuhuichá amá tziní.

*Jesús masçacay akatum xaquihui higo huantu nitu xkalhiy xtahuácat  
(Marcos 11.12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Lichalí luu lacatzisa acxni Jesús xamapá nac Jerusalén xlá tzúculh tzinsa. <sup>19</sup> Juerza lakamákat tzinú lata nac tiji úcxilhli pi xyachá akatum xaquihui higo xlá lahuhán laktalacatzúhuilh pero nitucu maclánilh xtahuácat amá quihui huata caj xmanhuá xapalhma ketum xtaya. Jesús chiné huánilh:

—¡Aquit clacasquín pi niajpara maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxni chuná huanikolh amá quihui tuncán scacli. <sup>20</sup> Acxni xdiscípulos taúcxilhli huantu xlá tláhuah luu xlicana cacs talilacáhua y chiné takalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakená, ¿lácu la amá tláhua xlacata pi tuncán scacli amá xaquihui higo huantu lacaquilhni?

21 Jesús cahuánilh:

–Aquit xlicana lacatancs ccahuaniyán pi para huixinín xlicana luu xlipa-huántit Dios y ni akatiyuj xlátit para xlacpuhuántit pi túcu nilay tlahuay Dios nac milatamatcán, pus ni caj xmanhuá xtlahuátit huantu lanchú ctlahuaninít eé xaquihui higo huata hasta na tlan xuanítit amá kestín: “Catakenú antá la huila y antá capit tajuya nac pupunú”, luu xlicana pi chuná xquitáxtulh.  
22 Y latachá túcu huixinín nasquiniyátit Dios acxni natlahuayátit oración, luu lacatancs ccahuaniyán pi huak namaklhtinanátit cumu para luu xlicana lipahuanátit.

*Jesús kalhiy lanca limapeksín  
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

23 Jesús tanuparachá nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén y acxni xlá xcamakalhchuhuínima cristianos talaktalacatzúhuilh makapitzín xanapuxcún cura xahuá lakkolutzinni judíos huanti xtamapeksínán; y chiné takalhásquilh:

–Xlihuak huantu huix tlahua uú nac pusiculan acxni caputlakaxtukoya stanán, ¿tícu maxquinitán limapeksín chuná natlahuaya?

24 Jesús chiné cakálhtilh:

–Aquit na ckalhiy aktum tachuhuín huantu ccaikalhasquimputunán, pus para huixinín tancs naquilakalhtiyáhu huantu naccakalhasquinán pus nachuná chú aquit naccahuaniyán tícu quimaxquinit limapeksín caj xpalacata huantu tlahuay. 25 Pus caquilahuaníhu, ¿tícu limapéksilh Juan Bautista xlacata nacaakmunuy cristianos? ¿Pi huá Dios, osuchí huá lacchixcuhuín?

Xlacán ninaj tuncán takalhtínalh, huata caj sacstucán tzúculh talahuaniy:

–Para nahuaniyáhu pi huá Dios tilimapéksilh, pus huata xlá naquincahuaniyán: “¿Túcu xpalacata chinchú ni licanajlanítit?” 26 Y para nahuaniyáhu pi huá lacchixcuhuín titalimapéksilh, nanipara chuná nilay, porque luu xlicana lan natasitziy xlihuhua cristianos caj huá tuncán cacalipecyaníhu, porque xlihuak catzicán y canajlacán pi Juan huá xlichuhuínama xtachuhuín Dios.

27 Huata chiné tahuánilh Jesús:

–Aquinín ni ccatziyáhu tícu limapéksilh xlacata naakmununún.

Jesús na chiné cahuánilh:

–Pus nanipara aquit cacticahuanín tícu quimaxquinit limapeksín caj xpalacata huantu ccatlahuay.

*Xatakalhchuhuín chatiy lakahuasán*

28 Jesús chiné cahuanipá:

–Na cakaxpatparátit huixinín eé aktumlitúm takalhchuhuín: Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú xlá xtahuilánalh chatiy xlahahuasán. Y maktum quilhtamacú chiné huánilh chatum: “Tata, lalihuán capimpi scuja nac quincatuhuancán antanícú lan lacchatahuacama uvas.” 29 Amá kahuasa kalhtínalh: “¡Oh que, ni camputún!” Pero acalístán lacapástacli pi nitlán la kálhtilh xtlat y alh scuja nac catuhuán. 30 Acalístán chú amá kolutzín huanipá chatumlitúm xkahuasa xlacata pi na caalh scuja. Amá kahuasa kalhtínalh: “¡Oh, nitú capúhuanti papá, aquit xlá nacán scuja!” Pero masqui chuná huá, huata xlá ni alh.

31 Acalístán chú Jesús cakalhásquilh amakolh cristianos:

–¿Xatícu huixinín lacpuhuanátit lata xlichatiycán amakolh lakahuasán tlá-hualh huantu xlasquin naliscujcán amá kolutzín?

Cristianos takalhtínalh:

–Huanti pulh huanícalh caalh scuja.

Jesús chiné cahuánilh:

—Luu xlicana pi chuná chú quitaxtuma nac milatamatcán, porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi huata huá huanti huixinín nitu caliucxilhatit cumu la amakolh xmalakaxokenanín impuestos xahuá tamakolh huanti caj xalakahuitinín lacpuscatnín, lacatancs pi pulh huá natatanuyachá nac xtapéksit Dios y nixachuná huixinín. <sup>32</sup> Porque quilachi Juan Bautista nac caquilhtamacú laqui nacaahuaniyán lata lácu huixinín nalatapayátit uú nac caquilhtamacú, pero masqui chuná huixinín ni canajlanítit xtachuhuín. Pero huanchú ti takáxmatli xtachuhuín y talakpálilh xalixcájnít xlatamatcán pus huá tamakolh xmalakaxokenanín impuestos xahuá huanti aya xtalak-tzankatayanit lacchaján. Masqui huixinín na ucxílhítit lata lácu xlacán xtalipuhuamánalh xpalacata xtalakalhincán y xtalakpalimánalh xlatamatcán huixinín nipara tzinú lakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán xlacata na nacaajlaniyátit.

*Xatakalhchuhuín huanti ni xalacuán tasacuán  
(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)*

<sup>33</sup> 'Na cakaxpatparátit eé aktumlitúm takalhchuhuín: Maktum quilhtamacú chatum chixcú xpuchiná aktum lanca púcuxtu chalh nac xcatuhuán lhuhua xalichánat uvas. Luu lihuana stilimpácalh, antá lacatzú tláhuah aktum xpuchitni huantu napulakchita xugas acxni nachay, y acalístán tláhuah aktum lanca torre laqui antá tlan namaktakalh koy xli lanca xtachanán. Acxni chú luu lihuana liscujkolh xlá camacuentájlilh makapitzín tasacuán amá lanca xtachanán, porque xlá alh mákat nac alacatunu cachiquin. <sup>34</sup> Acxni chú lálchalh quilhtamacú lata tzúculh chay xugas, amá xpuchiná púcuxtu camácalh makapitzín litum xtasacuán laqui nataán tatiyay amá xatachitni uvas huantu xlakchán porque chuná xcatalacaxlanit. <sup>35</sup> Pero amakolh tasacuán huanti xtapuscujmánalh amá púcuxtu tachípalh chatum y lan tahuilínilh, chatum maknicalh y chatum lan taliactálalh chíhuix. <sup>36</sup> Huanti xpuchiná amá tachanán xlá camacampá tlak lhuhua xtasacuán pero amakolh huanti ni lacuán tasacuán nachuná tatlahuachá cumu la xcatlahuacanit makapitzín.

<sup>37</sup> 'Huata mejor chú man mácalh xkahuasa, porque xlá chiné xlacpuhuán: “Cum para huá quinkahuasa nacmacán max juerza natalacapuhuaní y natakalkaxmata huantu nacaahuaniy.” <sup>38</sup> Pero acxni amakolh tasacuán taúcxilhli pi huá xkahuasa xpuchiná amá púcuxtu, xlacán chiné tzúculh tlahuaníy: “Chacatzíya pi huá eé kahuasa huanti namakamaklhínán putum umá huantu aquinín liscujmanáhu, huata mejor camakníhu laqui aquinín naquincatamakxtekníoyán umá púcuxtu.” <sup>39</sup> Lalihuán huakaj tachípalh, mákat nac xquilhapán púcuxtu tatamácxtulh y antá tamáknilh.

<sup>40</sup> 'Chinchú acxni namín xpuchiná púcuxtu, ¿túcu huixinín lacpuhuanátit nacaťlahuaníy amakolh tasacuán huanti nítlan xtapuhuancán?

<sup>41</sup> Lata xli luhua cristianos takálhtilh:

—Pus aquinín clacpuhuanáhu pi ni caticatalakapútzalh y nacamakníkoy amakolh tasacuán huanti nítlan xtapuhuancán, y tunu huanti nacamacuentajliy xpucuxtu huanti tlan xtapuhuancán tasacuán huanti natamacamastay xatachitni uvas acxni natzucuy chay.

<sup>42</sup> Y Jesús chiné cahúanilh:

—Huixinín max aya líkalhtahuakanítit xtachuhuín Dios huantu tatzokta-huilanít nac líkalhtahuaka lacatum chiné huán:  
Amá lanca chíhuix huantu titalakmákalh tzapsnanín porque titalacpúhua pi nitu limacuán,

huata lanchú huá luu limacuama porque huá anit lijaxkoy lata xilanca chiqui.

Pero huá Quimpuchinacán huanti laclhcanit xlacata chuná naquitaxtuy, laqui aquinín caj cacs nalilacahuanáhu lata túcu tlahuanit.

<sup>43</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi amá mimpudahuilhcán huantu Dios xcacaxtlahuaninitán y xcalikalhimán, nacamaklhticanátit laqui huá chú nacamaxquicán amakolh cristianos huanti nichuná talicatziy cumu la amakolh tasacuán huanti ntlán xtapuhuancán y xahuachí laqui xlacán natamacamastay nac xlatatín Dios huantu taliscujnit. <sup>44</sup> ¡Ah! Y huanchú xpalacata amá chíhuix, pus ccahuaniputunán pi para chatum chixcú naliakchekxnín, pus luu maktum pi nalactucxtahuilay, y chinchú para huata huá chíhuix xaticu naactamayachi luu xlicana pi amaj lakchitamiy y cumu la pokxni natlahuakoy.

<sup>45</sup> Acxni takaxmatkolh eé takalhchuhuín huantu Jesús xlichuhuinama, amakolh xanapuxcun cura xahuá fariseos tacátzilh pi caj xpalacatacán masqui chuná xlá xlichuhuinanit. <sup>46</sup> Xlacán xtachilemputún Jesús pero ni juerza tatlahuánilh porque xtapecuaniy lata xlihuhua cristianos cumu luu lhuhua huanti xtacanjlay pi xlicana Jesús huá xlichuhuinama xtachuhuín Dios.

## 22

*Xatakalhchuhuín chatum rey huanti xmamakaxtokma xkahuasa pero ni talákmilh xtaputza*

*(Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup> Jesús tzucupaj calitakalhchuhuínán túnuj takalhchuhuín y chiné cahuanilh:

<sup>2</sup> —Amá xtapéksit Dios huantu malacatzuquima uú nac caquilhtamacú luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum rey huanti tláhuah aktum pupaxcua porque xmamakaxtokma xkahuasa. <sup>3</sup> Xlá camacalh makapitzín xtasacuán xlacata nataán tahuaniy huanti xcaputzacanit xlacata pi catamilhá nac pupaxcua porque aya xamaj tamakaxtoka xkahuasa. Pero huata amakolh lacchixcuhuín huanti xcaputzacanit natamakpaxcuajnán ni tamimpútulh.

<sup>4</sup> Pero cumu amá rey luu xcalipahuán xlá camacampá tunujlitúm xlacscujni xlacata chiné nacaahuanicán: “Cacaahuanítit tamakolh quintaputza xlacata pi catatlahualh litlán lalihuán caquintalákmilh porque aya acchaná lata huí tahuá uú nac putamakaxtokni. Aquit aya camakninit quihuácax chu xalakkón quintakalhín, y xahuachí aya lihuana caxtlahuacanit xalacuán tahuá.” <sup>5</sup> Pero masqui chuná cahuanicalh amakolh lacchixcuhuín huanti xcaputzacanit ni takalhachixcúhuilh y ni táalh nac pupaxcua. Chatum alh nac xcatuhuán y chatumlitúm alh nac xpustán. <sup>6</sup> Y makapitzín caj talisítzilh lata xcalakalatlahuancán, huata huakaj tachipachá xlacscujni rey, lan tahuilínilh, makapitzín hasta camaknicalh. <sup>7</sup> Acxni chú amá rey cátzilh huantu xcatlahuanicanit xtasacuán xlá luu lipecua lata sítzilh y calimapéksilh makapitzín tropa xlacata pi cacamaknicalh amakolh laclixcájnit lacchixcuhuín y na cacalhcuyunicalh xcachiquincán. <sup>8</sup> Acalistán chú cahuanilh xamakapitzín xtasacuán: “Chú luu xaacchaná huilanáhu xlacata natamakaxtoka quinkahuasa y napaxcuajnanáhu, porque aya lihuana cacaxyahuacanit mesa y caxtlahuacanit tahuá; pero huata amakolh huanti aquit xaclacasquín naquintalákmín huanti xaccaputzanit xlacán chú niaj camininiy natamín porque caj xpalacata xalixcájnit xtapuhuancán talilaktzankatayanit. <sup>9</sup> Pus huata mejor capimpítit huixinín nac catijinín xahuá nac xilanca cachiquín,

y cacahuanítit xlihuak huantí natatanoklhátit xlacata pì catámilh nac xputa-makaxtokni quinkahuasa laqui natamakuayán.”<sup>10</sup> Amakolh tasacuán táalh nac catijín y putum tamakéstokli xlihuak huantí xlacán tamánoklhulh y patum tanúcalh nac amá chíqui antanícu xpaxcuajnamácalh, lachá tícuya cristianos xtaminít huantí tlan xtacatzínit chu hasta huantí xtalaktzankatayanít.

<sup>11</sup> 'Acxni amá rey alh caucxilha huantí xtaminít nac pupaxcu, pero xlá nìpara tzinú matlántilh acxni úcxilhli chatum chixcú pì nìtu chakanít amá lan lhakat huantu camaxquicalh acxni tatánulh nac putamakaxtokni.

<sup>12</sup> Xakátlih amá chixcú y chiné huánilh: “Amigo, ¿túcu xpalacata nì lilhaca huix amá lan lhakat huantu camaxquicántit acxni tanuchítatit uú nac putamakaxtokni?” Pero huata amá chixcú nì cátzilh lácu nakalhtínán y cacs lacáhua. <sup>13</sup> Entonces amá rey cahúanilh huantí xtamacascujmánalh: “Lalihuán huakaj cachipátit, camacachítit, na lihuaná calacchítit y catamacxtútít nac quilhtín antanícu luu capucsua laqui antá natasay y nalacsánán xtatzán caj xpalacata pì lan napatínán.”

<sup>14</sup> Y Jesús chiné cahúanilh amakolh cristianos:

—Xlicana pì luu lhuhua huantí catasanicanít xlacata natatanuy nac xta-péksit Díos, pero nì luu lhuhua huantí luu calacsacanít.

*Kalhasquincán Jesús para pì lakchán lakaxokonuncán  
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)*

<sup>15</sup> Acalistán amakolh fariseos luu lacxtum talilacchuhuinilh xlacata natalkalhasquín Jesús aktum tachuhuin laqui chicá para túcu nì tancs nakalhtínán chuná chú huix nahuán huantu natalimālacapuy. <sup>16</sup> Pus huata xlacán tamalakachalh makapitzín xcompañeroscán chu makapitzín huantí xtataayay rey Herodes. Acxni xlacán talakchalh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, aquín ccatziyáhu pì huix xlicana lichuhuinana huantu talulótkat y masiyuya lata lácu Díos lacasquín natalatamay xcamán uú nac caquilhtamacú, xahuachí huix níticu liquilhpuhua y huaniya huantu nítlan tlahuama y nì huá lilacapina masqui calaksítzilh, porque huix nì cuentaj catlahuaniya lata túcu talimāxtuyán cristianos. <sup>17</sup> Pus clacasquináhu pì lanchú xquilahuaníhu: ¿Pì lakchán lata clakaxokonunimanáhu amá xapuxcu gobierno xalac Roma, osuchí nì lakchán?

<sup>18</sup> Pero cumu Jesús cátzilh pì caj chunatá xtalikalhasquimánalh laqui para chuná tlan natamāmosiyahuay, huata xlá chiné cahúanilh:

—Akskahuinanín lacchixcuhuin huixinín, ¿túcu xpalacata huatiyá chuná quilalacputzananimánáhu huantu tlan naquilalimāmoosiyahuayáhu?

<sup>19</sup> Aver, caquilamasiyuníhu okxtum tumín huantu lilakaxokonunátit acxni camatajicanátit xlacata impuestos.

Acxni chú tamāxquilh okxtum tumín huantu xuanicán denario, <sup>20</sup> Jesús chiné cakalhásquilh:

—¿Tícu umá xlacapún chu xtacuhuiní huantu talhcatahuilanít nac eé tumín?

<sup>21</sup> —Huá tamá xlacapún lanca mapeksíná gobierno —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahúanilh:

—Pus huata huá camacamaxquítit gobierno huantu mapeksiy lakchán gobierno; y nachuna litúm huá camacamaxquítit Díos huantu lakchán namacamaxquiyátit.

<sup>22</sup> Acxni xlacán takáxmatli huantu cahuanicalh cacs talacáhua y niaj tacá-zilh lácu natahuaniy Jesús, huata mejor caj taakxtekyáhuah y taalhá.

*Kalhasquincán Jesús para talacastacuanán nín  
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)*

<sup>23</sup> Huatiyá amá quilhtamacú makapitzín lacchixcuhuín huantí xcahua-nicán saduceos talákalh antanícu xuilachá Jesús laqui natatachuhuínán. Porque umakolh lacchixcuhuín xlacán xtahuán pi ni xlicana talacastacuanán nín nac calínín, pus huá xpalacata chiné talihuánilh:

<sup>24</sup> —Makalhtahuakená, Moisés quincamakxtekninitán aktum limapeksín antanícu huan xlacata pi para tícu naníy y para huí xpuscat huantí titatama-káxtokli, y para nitícu takálhilh xcamancán pus para huí chú xtalá kahuasa amá chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá laqui chuná huij nahuán xcamán amá chixcú huantí aya nínit. <sup>25</sup> Pus maktum quilhtamacú uú nac quilakstipancán xtahuilánalh kalhatujún linatalán. Huantí xapuxcu tamakáxtokli pero ni limakas quilhtamacú nilh y akxtekmákalh xpuscat, y cumu acxni xlatáhui nitú takálhilh xcamancán pus huantí xlichatíy xtalá tatamakáxtokli amá puscat. <sup>26</sup> Però amá xatajú kahuasa huantí na tatáhui amá puscat xlá na nilh, y nachuná akspúlalh xlikalhatutu y putum talitakátzilh xlikalhatujuncán huak linatalán y huak tánilh. <sup>27</sup> Y ni nimakas chú amá puscat na nilh. <sup>28</sup> Pus chú caquilahuaníhu, chinchú acxni natalacastacuanán nín nac calínín, ¿xatícu luu natatapeksiy amá puscat porque xkalhatutucán huak tatitátáhui?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana pi luu mákat aktzankayátit, porque ni catziyátit y ni akataksátit huantu huaniputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, y nanipara catziyátit lata lácu kalhiy xlitlihueke Dios. <sup>30</sup> Acxni natalacastacuanán nín nac calínín, amakolh lacchixcuhuín xahuá lacpuscatnín niaj catitamakáxtokli porque xtachuná natalitaxtuy cumu la ángeles huantí tahuilánalh nac akapún. <sup>31</sup> Xahuachí huixinín luu mákat aktzankayátit para lacpuhuanátit pi ni catitalacastacuanán nín nac calínín, porque ni akataksátit huantu huaniputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné huán: <sup>32</sup> “Aquit amá xDios Abraham, xDios Isaac, xahuá xDios Jacob.” Antá huamputún pi huantí talamánalh xastacná nac caquilhtamacú chu huantí aya tanínit lacxtum lámpara xastacnacú talamánalh, porque Dios ni huá xDioscán nín sinoque huantí talamánalh xastacná.

<sup>33</sup> Acxni xlacán takáxmatli huantu Jesús cahúanilh, luu xlicana tacácnilh lata xkalhiy xliiskalala.

*Xatúcuyá xlimapeksín Dios atzinú luu quilimakantaxtíticán  
(Marcos 12.28-34)*

<sup>34</sup> Acxni amakolh fariseos tacátzilh pi cacs camakaquilhuáncalh saduceos acxni taquiláklalh Jesús xlacán lahíhuán tatamacxtúmilh. <sup>35</sup> Y acxni chú luu lihuana talilacchuhuínankolh lácu natatlahuay, tamácalh chatum xmakalhtahuakenacán judíos antaní xuilachá Jesús laqui xlá nakalhputzay aktum tachuhuín laqui para túcu nítlán nahuán chuná chú tlan natamalacapuy. Xlá chiné kalhásquilh eé tachuhuín:

<sup>36</sup> —Makalhtahuakená, ¿xanícuma xlimapeksín Dios huantu luu atzinú quilimakantaxtíticán nac quilatamatcán?

<sup>37-38</sup> Jesús chiné huánilh:

—Huantu luu milimakantaxtíticán xlimapeksín Dios chiné huán: “Capaxqui y calipáhuanti Mimpuchiná Dios xlihuak minacú y xlihuak milistacni y xlihuak mintalacapastacni.” <sup>39</sup> Y chinchú xlipulactiy na ahuayu xtachuná huamputún y chiné huán: “Calakalhámanti mintacristiano chuná cumu lá

mecstu lakalhamancana.” <sup>40</sup> Xlihuak huantu tilichuhuínalh Moisés xam-  
akán quilhtamacú xahuá huantu titátzokli xalakmakán profetas nac xlib-  
rojcan pus huá xtamasiyuputún xatlán xlimapeksín Dios, pus huá chú tu  
aquit caj kampatiy ctlahuanit laqui namakantaxtiyátit.

*Xaticu luu xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín  
(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

<sup>41</sup> Amañolh fariseos antacú xtalayánalh, <sup>42</sup> Jesús chiné cakalhásquilh:

—Huixinín max catziyátit, xtlahuátit litlán xquilahuaníhu, ¿nícú lacpuhua-  
nátit naminachá Cristo huanti nacalakmaxtuyán? Xahuachi, ¿tícu xlitakapa-  
pasni amaj huán?

Xlacán takalhtínalh:

—Aquinín ccatziyáhu pi acxni xlá nalacachín huá xlitakapasni xamakán  
rey David amaj litaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesús cahuanipá:

—Pero para xlicana chú chuná cahuá, entonces ¿túcu xpalacata acxni  
rey David malacpuhuanílh Espíritu Santo xlá na limapacúhuilh Xpuchiná?  
Porque lacatum nac Salmos chiné tzokli:

<sup>44</sup> Quimpuchiná Dios chiné huánilh chatum litúm ti na Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún laqui naquintamapeksinana,  
hasta caní aquit naccamakatlajakoy putum huanti tasitziniyán  
laqui huak natalakachixcuhuyán.”

<sup>45</sup> Pus, ¿lácu chú lilacpuhuanátit xlacata pi Cristo xlitakapasni nahuán rey  
David, si hasta mismo David cacninaniy y limapacuhuy Quimpuchiná?

<sup>46</sup> Acxni chuná cahuanikolh amañolh lacchixcuhuin nipara tzinú tacátzilh  
lácu natakalhtínán, y amá quilhtamacú niaj tícu kalhásquilh para túcu.

## 23

*Jesús lichuhuínán huantu xtayacán fariseos  
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Acalistán chú Jesús tzúculh catakalhchuhuínán xdiscípulos xahuá xli-  
lhuhua cristianos y chiné cahuanílh:

<sup>2</sup> —Xlihuak xmakalhtahuakenacán judíos xahuá fariseos huá xlacán tala-  
kayánalh xlacata natamalacaputuncuhuy huantu huaniputún xtapéksit  
Moisés. <sup>3</sup> Cumu huá mimakalhtahuakenacán luu xlicana pi tlan nacakax-  
patniyátit huantu xlacán nacañuaniyán y camakantaxtítit huantu nacañi-  
mapeksiyán; pero nichuná huixinín cacamacastalátit huantu xlacán tatla-  
huamánalh, porque tamañolh lacchixcuhuin luu tlan huantu talichuhuínán,  
pero caj anuchá antanícú caj sacstucán tunu tatlahuamánalh huantu nitlán.

<sup>4</sup> Xlacán tahuaniy cristianos xlacata juerza catamakantáxtilh lactzu lactzú  
limapeksín huantu xlacán na ni tamakantaxtimánalh nac xlatamatcán; umá  
limapeksín xtachuná quitaxtuy cumu la lactzinca tacuca y tamacuquiy  
atúnuy cristianos hasta masqui niajlay lencán. Pero huatunín umañolh  
fariseos nipara tzinú talilacchexputún canacaj xtzipimacancán. <sup>5</sup> Acxni  
xlacán tatlahuay aktum litlán tamaktay luhuatá tatlahuay taán antanícú  
tzamacán laqui nacaucxilhcán, y nacañimaxtucán cumu la lacuán cristianos.  
Xlacán talakatiy caslamahuacanicán nac xmuxtincán chu nac xmacxpāncán  
clhákat lacpitzu cápsnat antanícú tatzoknit xtachuhuin Dios, y nachuna  
litúm luu talakatiy lihuana tacañaxtayay xlacata clhakatcán, porque luu lac-  
pūlmán talhakanán y lhuhua huantu tamahuacaniy xlitacaxtaycán laqui  
tuncán nacalakapascán latachá nícú nataán. <sup>6</sup> Antanícú pañcuajnamacalh



xlacán talakatíy cacamaxquícalh huantu atzinú lacuán putáhuilh laqui naca-mahuicán, y nachuná talicatziy acxni taán nac xpusiculancán luu lacán tatahuilayachá laqui luu lactalipahu y laskalalán lacchixcuhuín nacalimáxtucán, <sup>7</sup> y nachuna litúm xlacán luu talacasquín pi cacacacninícalh lalachá nícu nacaxakatlipaxtokcán nac tiji y talakatíy cacalimapacuquícalh lactalipahu makalhtahuakenanín.

<sup>8</sup> Pero huata huixinín ni luu calilacachixcujnúntit cumu lá xlacán talakatíy pi xlihuak cristianos calimapacuquíhuilh lactalipahu maestros, huá chuná ccalihuaníyán porque huixinín caj linatalán y caj xman chatum kalhiyátit mimakalhtahuakenacán y huá aquit Cristo. <sup>9</sup> Y nachuna litúm nipara chatum tícu calimapacuquítit mintlaticán uú nac caquilhtamacú, porque caj xman chatum kalhiyátit Mintlaticán caj xmanhuá Dios huanti huilachá nac akapún. <sup>10</sup> Y nani para huá tlan catlahuátit xlacata naca huanicanátit puxcu, porque caj xman chatum kalhiyátit huanti luu Mimpuxcucán caj xmanhuá aquit Cristo. <sup>11</sup> Huanti luu talipahu litaxtuputún nac milakstipancán pus huata huá matlantíy cacaliscujli xamakapitzín xtacristianos. <sup>12</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque huanti caj sacstu luu talipahu maklhcatzicán ni makas tamaxaniy y namatutzuhuicán; pero huanti luu nitucu xkásat maklhcatzicán huata huá chú luu talipahu litaxtuy acalístán.

### *Jesús luu luhua huantú caliyahuay xanapuxcun judíos*

<sup>13</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos chu huixinín fariseos porque huixinín luu xaaksaninanín! Lan pimpátit patinanátit porque huixinín camalacchuhuaníyátit xamálacchi huanti tatanuputún nac xtapéksit Dios laqui nitícu natanuy. Huixinín ni tanuputunátit nac xtapéksit Dios, y nani para camaxtekátit xlacata natatanuyachá huanti xlicana tatanuputún.

<sup>14</sup> ¡Koxutacú tihuanátit huixinín fariseos chu xmakalhtahuakenanín judíos, porque huixinín luu xaaksaninanín! Porque tzek caakskahuimakhliyátit xhiccán huanti canimakancanít lacpuscatnín, y laqui ni nacacatzinicanátit mintayacán luu marí kalhtahuakayátit acxni tlahuayátit oración. Pus huá xpalacata ccalihuaníyán pi atzinú huixinín luu luhua kalhiyátit mincuentajcán y lan napatinanátit nixachuná makapitzín cristianos.

<sup>15</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos, porque huixinín luu xaaksaninanín! Xlicana pi canihua pinátit calakatzalayátit lalachá túcuya pulataman hasta acxni naquitaksátit chatum chixcú huanti tlan judío natlahuayátit, pero acxni tzucuyátit makacanajlayátit chuná cumu la huixinín canajlayátit hasta atzinú xalaktzankán latamat maxquínitátit huantu nalichán nac lhcúyat nac pupatín nixachuná cumu lá huantu huixinín kalhiyátit.

<sup>16</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín la lakaxokon lacchixcuhuín huanti capulalipimpátit xamakapitzín cristianos! Huixinín huanátit: “Acxni para tícu litayay huantu namakantaxtiy y para caj huá naliquilhán ama lanca xpusiculan Dios nitu tlahuay talakalhín masqui ni camakantaxtilh. Pero para huá naliquilhán ama oro huantu tanuma nac pusiculan, xlicana pi luu xlimakan-táxtit ama xtachuhuín huantu nalitayay porque natlahuay talakalhín para ni namakantaxtiy.” <sup>17</sup> ¡Xlicana pi huixinín luu xalakaxokon y xalactonto! Porque caj caquilahuanihu: ¿túcu atzinú luu limacuán, pi huá oro osuchí huá pusiculan? Pus huixinín milicatzitcán pi caj huá xpalacata pusiculan masqui chú siculanalanit oro. <sup>18</sup> Huixinín nachuná huanátit pi para tícu natlahuay aktum xpromesa xlacata túcu natlahuay y para huá naliquilhán ama altar

huantu huí nac pusiculan ni tlahuay talakalhín masqui ni camakantáxtih huantu xlitayanit, pero para huá naliquilhán amá lilakachixcuhuín huantu huí nac xokspún pusantu luu juerza xlimakantáxtit huantu nali-tayay, porque para ni namakantaxtiy aya tlahuanít talakalhín porque xka-lhiy xcompromiso. <sup>19</sup> ¡Luu lactonto huixinín! Pus caj caquilahuaníhu, ¿túcu atzinú luu limacuán puhuanátit, pi huá lilakachixcuhuín osuchí huá altar antaní huilicán amá lilakachixcuhuín laqui chuná nasciculanalay? <sup>20</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi huanti litayay para túcu namakantaxtiy y huá liquilhán amá altar huantu huí nac pusiculan, ni caj xman huá liquilhama pusantu, huata na huak liquilhama lata tu huí nac xokspún pusantu. <sup>21</sup> Y nachuna litúm huanti tlahuay aktum xpromesa y huá chú liquilhán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén xlacata pi juerza namakantaxtiy, pus ni caj xmanhuá liquilhán pusiculan, pus na huá liquilhama Dios porque xlá antá ankalhíná huí. <sup>22</sup> Y nachuna litúm amá huanti tlahuay aktum xpromesa y huá liquilhán akapún xlacata pi namakantaxtiy, pus xlicana ccahuaniyán pi huá liquilhama xpumapeksín Dios, y na huak liquilhama Dios porque antá xlá tahuilay.

<sup>23</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos chu huixinín fariseos, porque xlicana pi luu xaaksaninanín huixinín! Huixinín nec-xnicú calacatzalayán xlacata pi ankalhíná lilakachixcuhuíyátit Dios cumu lá milimosnalcán amá lactzu lactzú huantu makalayátit nac mincatuhuancán, cumu la menta, anís chu comino; pero huata patzankayátit y ni makantaxtipátit amá xlimapeksín Dios huantu luu xlicana milimakantaxtitcán nac milatamatcán xlacata xlicana pi xcapaxquítit mintacristianoscán, xcalitaakatxankétit xamakapitzín y huantu tlan xcatlahuanítit, nachuna litúm luu aktumá talacapastacni xkahlítit xlacata nalipahuanátit Dios. Aquit ni tu ccahuanimán para niaj camastátit milimosnalcán huantu mastáyátit, pero huata ccahuaniputunán pi na luu xlasquinca pi pulh huá namakantaxtiyátit xtapeksit Dios. <sup>24</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín porque xlicana luu mákat aktzankanítátit y lampara lakaxoko litaxtuyátit! Porque luu cuentaj tlahuayátit xlacata ni natahuayátit tantum actzu ximahua amá chúchut huantu likotnunátit y luu lihuana lactziquiyátit, pero nipara tzinú catziyátit acxni huayátit tantum lanca camello.

<sup>25</sup> ¡Paxcatacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos y fariseos, porque luu xaaksaninanín huixinín! Huixinín luu litaakatxankeyátit lihuana calakchekepiyátit mimpulatucán chu mivasucán huantu puhuyanátit chu huantu pukotnunátit, pero huata nac mimpulacnicán antá nac minacujcán luu luhua huí huantu nitlán, porque chuná limaakstokuilínítátit lata catuhua huantu kalhanítátit, chu mintaaksanincán liakskahuininítátit huantu ni milacán. <sup>26</sup> ¡Aksaninanín fariseos, xlicana ccahuaniyán pi luu aktzankanítátit! Huata mejor huantu tlan nahuán pulh huá nac xpulacni antanícú ni tasiyuy cachekenítit mimpuhuaycán, y acxni chú nalakcheke-yátit nac xmacni luu xlicana xatachekén nahuán.

<sup>27</sup> ¡Aksaninanín! Xmakalhtahuakenacán judíos y fariseos, paxcatacu tihuanátit porque milatamatcán luu xtachuná quitaxtuy cumu la amakolh pan-teón huantu tahuilánalh nac capúsantu. Xlicana pi luu laklilakátit tasiyuy nac xmacnicán porque camanicanit, pero antá nac xpulacni luu lixcájnít xlaclúcut nin tajuma. <sup>28</sup> Xlicana pi chuná huixinín tasiyuyátit nac xlacatincán cristianos; caj lata nac mimacnicán lampara luu lacuán cristianos tasiyuyátit y chuná litaxtuyátit, pero antá nac minacujcán luu lixcájnít xtáyat porque luhua huantu nitlán talacapastacni kalhiyátit.

<sup>29</sup> '¡Paxcatacu tihuanátit xmakalhtahuakenanín judíos y fariseos, porque amakolh profetas huantí ticamáknihl xalakmakán militalakapasnicán, huixinín chú cacaxtlahuaniyátit xalakilakátit xpanteoncán, y cacaxtlahuaniyátit xabronce xlacapuncán y talhmán cayahuayátit laqui chuná nacalilacapistaccán amakolh lacuán lacchixcuhuín! <sup>30</sup> Acxni chú kalhchuhuinanátit huanátit: “Para na acxni xactilatamáhu amá makán quilhtamacú acxni xtlamánalx xalakmakán quilitalakapasnicán huantí titamáknihl profetas, aquinín nī xactimaktanúhu xlacata naccamakmakniyáhu amakolh profetas huantí camaknicalh.” <sup>31</sup> Acxni chuná huanátit luu man lacatancs litayayátit pi xlicana huá xalakmakán militalakapasnicán huantí titamáknihl profetas huantí xtlamánalx xamakán quilhtamacú. <sup>32</sup> Pus luu xlicana pi huá tamakolh militalakapasnicán xtahuanit, pus lalihuán catlahuátit y camatasputútit huantu xlacán titamatzuquichitá xamakán quilhtamacú.

<sup>33</sup> '¡Paxcatacu tihuanátit, luu xtachuná litaxtuyátit cumu la luhua huantu tzeq taxcanán! Pus caj tzinú cakalhítit, ¿lácu chú nalayátit lacpuhuanátit xlacata tlan nataxtuniyátit amá lanca tapatín huantu talacatzuhuima xala calhcuyatni? <sup>34</sup> Pus cumu para huixinín nī luu canajlayátit huantu ccahuanimán, pus naccamacaminiyán luhua profetas xahua lakskalalán makalhtahuakenanín; pero huata huixinín nacamakniyátit, makapitzín nacapekextokohuacayátit nac cruz, nachuná makapitzín lan nacaquiliniyátit nac mimpusiculancán, y hasta nacaputzastalayátit latachá nícuya cachiquín xlacán natalatamaputún masqui luu makattá. <sup>35</sup> Pero lacatancs ccahuaniyán pi antá chú nac milatamatcán amán catahuacanikoyán xlihuak amá likalhapalat xahua lixokón huantu luu xlihakchanat xuanit xalakmakán militalakapasnicán caj xlacata huantu tatitlahuanit lata tamakninanit, acxni camaknicanit amakolh lacuán xtapuhuancañ cristianos hasta lata ti pulh timaknicalh xamakán, hasta púlh huá maknicanit amá tlan chixcú huantí xuanicán Abel, y na xlihuak huantí ticamaknicalh hasta acxni xlama amá akchuhuina chixcú Zacarías huantí xkahuasa xuanit Berequías, huá eé huantí tamáknihl militalakapasnicán lacatzú altar huantu huí nac lanca pusiculan cJerusalén. <sup>36</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi xlihuak eé talakalhín huantu tatitlahuanit xamakapitzín, pus huak huá chú nacatahuacaniyán xlihuak huixinín judíos huantí lapátit calacchú xlacata nacamaxokonicanátit.

*Jesús laktasay amá lanca cachiquín Jerusalén  
(Lucas 13.34-35)*

<sup>37</sup> Jesús tzúculh lipuhán hasta nac xnacú y chiné chuhuínalh:

—Jerusalén, ¡koxuta huix quincachiquín Jerusalén! Antá uú camaknicanit huantí luu lactalipahu xprofetas Dios, na antá caactalamaknicanit luhua xlacscujnín huantí Dios ticamacámilh. Aquit makluhua ctzaksanit camamacxtumiputún xlihuak huantí uú tahuilánalh chuná cumu la lactzú xalaskata xtilan camamacxtumiy xtzí y luu lihuana catampitanuy, pero huata huixinín nítlan tlahuayátit. <sup>38</sup> Pero chú luu lacatancs pi aya laktzankanita, porque aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni xlihuak akatunu chiqui huantu uú catlahuacanit cata caj chunatá natatayay porque niaj ti catitáhui xpuchiná. <sup>39</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque chú niaj caquintilaucxilhui huixinín huantí uú huilátit hasta acxni nalakchan quilhtamacú acxni huixinín nahuanátit: “¡Luu cana lipaxúhu cmakamaklhtinamanáhu huantí mima nac xtacuhuini Quintlaticán Dios!”

## 24

*Jesús huán pì lanca pusiculan xalac Jerusalén xamácalh lactilhmikocán  
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac lanca xpusiculan Dios, aya xtaamánalh acxni amakolh xdiscípulos tzúculh taucxilha amá laklilakátit chíhuix huantu lihuana xcalicaxtlahuacanit xapátzaps pusiculan; caj lata xtaucxilhmánalh luu xtalakatilacamánalh. <sup>2</sup> Cumu cakaxmátnilh Jesús lata xtalalítakalhchuhuinamánalh xlá chiné cahuánilh:

–Xlicana pì luu lilakátit tasiyuy huantu huixinín ucxilhpátit, pero aquit lacatanacs ccahuaniyán pì amaj lakchán quilhtamacú acxni niaj para aktum chíhuix catitáhui antanícu xcahuilicanit porque huak nalactilhmikocán y niaj tu catiánalh.

*Acxni aya nasputcán catuhuá huantu natasiyuy  
(Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Acxni chú táchalh nac amá kestín huantu huanicán Cerro de los Olivos Jesús culucs táhui y talaktalacatzúhuilh xdiscípulos, chiné tzeq takalhásquilh:

–Aquinín clacasquináhu pì xquilamalacaputuncuhuínihu túcuya quilhtamacú amaj lakchán xlacata nakantaxtuy huantu huix quilalítakalhchuhuinamanáhu acxni nalactilhmikocán pusiculan. Y nachuna litúm, ¿túcu natasiyuy laqui naccatziyáhu aquinín pì aya tampapara nahuán uú nac caquilhtamacú, y na acxnitiyá chú nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús cakálhtilh:

–Luu xlicana cuentaj catlahuátit xlacata pì niti nacaakskahuimiyán. <sup>5</sup> Porque aquit lacatanacs ccahuaniyán pì luhua huanti xtachuná natalitaxtuputún cumu la aquit xahuachí natahuán: “Aquit Cristo huanti nacalakmaxtuyán”, luu luhua cristianos nataakskahuimiy. <sup>6</sup> Xahuachí huixinín nakaxpatátit lata nalichuhuínancán pì lipecua lata lama guerra lacatzú, y nachuná lama guerra antanícu luu mákat, pero huata huixinín ni capecuántit porque luu xclacasquinca pì chuná pulh nalay, pero ninaj a lakchán nahuán quilhtamacú lata nasputcán. <sup>7</sup> Acxni chú nalakchán amá quilhtamacú, lata xlihuhua tú tahuilánalh pulataman natzucuy talalacataquiy y natatlahuay guerra, akatunu cachiquín natalalacatahuacay atúnaj cachiquín, xahuachí luu lipecua nalay tatzincstat y lacaxtum amaj tachiquiy tiyat hasta huí ní naputzankanán. <sup>8</sup> Pero acxni chuná nalay cajcu luu quilhtzucuma nahuán lata amaj min xlihuhua tapaín.

<sup>9</sup> Huixinín nacamacamastacanátit laqui lan nacaquilinicanátit; lan nacamapatinicanátit, hasta makapitzín huixinín nacamaknicanátit, xlihuhua cristianos nacasitziniyán caj quimpalacata cumu huixinín quilalipahuanáhu. <sup>10</sup> Acxni nalakchán amá quilhtamacú luu luhua huanti natatachokoy y niaj caquintitalipáhua, hasta mejor man natatzucuy talamacamastay xlacata pì catuhuá huantu nitlán natalatlahuaniy. <sup>11</sup> Luhua aksaninanín natatzucuy tahuán pì huá xtachuhuin Dios talichuhuínamánalh, y luu luhua cristianos huanti natataakskahuíy. <sup>12</sup> Xlihuhua cristianos natatzucuy tamacastalay huantu tatlahuay amakolh cristianos huanti nitlán xtapuhuancán, y niaj tícu catitalalakalhámalh. <sup>13</sup> Solamente huanti ni natachokoniy y chunatiyá akstitum naquilipahuán hasta acxni natitaxtukoy huantu ni xalacuán quilhtamacú, xlicana pì huá chú tlan nalakmaxtuy xlatámat. <sup>14</sup> Pero huá umá xasasti xtapéksit Dios huantu aquit cminít malacatzuquiy xlicalanca namalakapuntumicán nac caquilhtamacú laqui xlihuak

cristianos natalakapasa, pus acxnitiyá aya lakapaskocanit nahuán na aya nasputcán nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> 'Acxni chú huixinín naucxilhátit pi kantaxtuma huantu xamakán quilhtamacú tilichuhuinalh profeta Daniel acxni tzokli lata lácu nalikamanancán amá lanca pusiculan xalac Jerusalén —huanti likalhtahuakay eé libro pus caakátaksli huantu lichuhuinama Jesús—, <sup>16</sup> aquit ccahuaniyán pi huanti tahuilananchá nahuán nac Judea huata mejor catatzálalh nac casipijni. <sup>17</sup> Huanti lahuacachá nahuán nac xakstín xchic niaj capástacli para túcu namín tamacxtuy huata mejor caj catzálalh. <sup>18</sup> Y chinchú huanti anit nahuán nac xcatuhuán niaj catáspitli nac xchic xlacata namín tiyay clhákat huata mejor na caj catzálalh. <sup>19</sup> ¡Koxutanín amakolh lacchaján huanti luu acxni amá quilhtamacú tatatatlay y niaj sacstu talamánalh nahuán osuchí huanti tamatziquiy nahuán eskatacán! <sup>20</sup> Luu xlicana calisquinítit litlán Dios xlacata pi ni acxni nalakchán umá tapatín acxni luu lipecua lonknuma nahuán osuchí acxni luu lakchanit quilhtamacú sábado acxni huixinín jaxpátit nahuán. <sup>21</sup> Porque amá quilhtamacú luu xlicana pi huij nahuán lanca tapatín cumu la necxnicú chuná a lay hasta lata Dios timalacatzúquilh caquilhtamacú, y niajpara chuná caticamapatínilh cristianos acalístán. <sup>22</sup> Pero huá Dios catziy túcu tlahuama porque xlá aya limactinít quilhtamacú y ni luu makas catimakapálalh, porque para xlá ni chuná xtláhualh niajpara chatum cristiano xakatáxtulh; pero huá xlá chuná litlahuanit laqui tlan nataakaputaxtuy xlihuak huanti xlá calacsacnit.

<sup>23</sup> 'Acxni amá quilhtamacú para tícu nacaahuaniyán: “Anú lamachá Cristo”, osuchí nahuancán: “Huá umá Cristo”, huixinín ni cacanajlátit. <sup>24</sup> Porque luu lhuhua huanti natzucuy talitaxtuy cumu lá Cristo, y nachuná luu lhuhua huanti nataakchuhuinan y natahuán pi huá xtachuhuin Dios talichuhuina-mánalh pero ni xlicana. Xlacán tlan natatlahuay laclanca licácnit tascújut laqui chuná tlan natamakacana jlay cristianos, y hasta xlacán nataaskahui-miputún huanti luu man Dios calacsacnit. <sup>25</sup> Aquit alisok ccahuanimán laqui huixinín aya licatzihuilátit nahuán. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata acxni huixinín naca-huanicanátit: “Anú lamachá Cristo nac desierto”, osuchí naca-huanicanátit: “Anú tzeq tanúma nac chiqui”, huixinín ni cacanajlátit. <sup>27</sup> Pus luu lihuana nacaahuaniyán pi xtachuná cumu lá acxni jiliy y maklipa y xlicalanca caquilhtamacú macaxkakenankoy, pus na luu xtachuná canihuá naquiucx-ilhcán acxni aquit nacmimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú. <sup>28</sup> Cumu la huixinín catziyátit antanícú niy tantum takalhín huak antá tatamacxtumijy chun, pus nachuná chú nalay amá quilhtamacú.

*Jesús lichuhuinan lácu namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú  
(Marcos 13.24-37; Lucas 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> 'Acxni chuná natitaxtukoy amá quilhtamacú lata lan napatinancán huantu aquit ccalitachuhuinanítán, chichini niaj catimacaxkakénalh cacuhuiní, nachuná papá niaj catitasíyulh catzisiní, y chinchú stacu natzucuy tatomokosa nac catutzú, y hasta huak lata laclanca litlihueke huantu huilakolh nac akapún natachiquikoy. <sup>30</sup> Acxnitiyá chú amá quilhtamacú natasiyuy aktum lanca liucxilhni laqui nacatzicán pi aquit cmimajá nahuán. Acxnitiyá chú naquilaucxilháhu aquit Xatalacsacni Chixcú pi ctactamachi nahuán nac akapún cmímaj nahuán nac xlacni puclhni y climímaj nahuán xlihuak quilitlihueke huantu ckalhiy. Y xlihuak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintaucxilha ctactamachi nac akapún natzucuy tatasay caj xpalacata

xtalipuhuancán cumu tacatziy pì natapatinán caj xpalacata nìtlán tu tatlahuanit. <sup>31</sup> Y chinchú aquit naccalimapeksiy quiángeles xlacata pì acxni nataxamata pì namasanicán lanca xtrompeta Dios catamamacxtúmìlh xlihuak xcamanán Dios huantì xlá calacsacnit lata nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>32</sup> 'Huixinín luu catziyátit xlacata acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay pì aya talacatzuhuíma quilhtamacú lata natzucuy lhcacnán, <sup>33</sup> pus nachuna litúm acxni chuná huixinín naucxilhátit pì aya kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pì aya lakchanit hora acxni aquit nacmimparay nac caquilhtamacú. <sup>34</sup> Aquit lacatanacs ccahuaniyán xlacata pì huantu ccalitachuhuínamán lanchú, hasta niá tanikoy nahuán umakolh cristianos huantì talamánalh la calacchú quilhtamacú acxni huak nakantaxtukoy. <sup>35</sup> Lata xlihanca caquilhtamacú chu akapún juerza ámaj laktzankay, pero huá quintachuhuín nì ámaj laktzankay hasta caní nakantaxtukoy lata pulacatuunu huantu ccalitakalhchuhuínanitán.

<sup>36</sup> 'Huanchú xlacata quilhtamacú acxni nalakchán xlacata nakantaxtuy huantu ccahuanimán lanchú, tamá xlá nìpara chatum tícu catziy, nìpara huá xángeles Dios, na nìpara aquit, caj xman catziy Quintlat.

<sup>37</sup> 'Chuná cumu la titaxtunit xamakán quilhtamacú acxni xlama Noé, nítícu xcanajlay pì namín spútut, pus nachuná chú naquitaxtuy acxni aquit nacmimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú. <sup>38</sup> Amá makán quilhtamacú acxni niá xlay muncáctat y Noé niá xtanuy nac amá lanca barco huantu huanicán arca, lata xlihuhua cristianos nìpara tzinú xtalipúhua para nìtlán huantu xtatlahuamánalh huata chunatiyá xtapaxuhuamánalh huantu xtakalhiy y xtatamakaxtokmánalh. <sup>39</sup> Pero acxni nìpara tzinú xtaliacatzihuilánalh tahuilachi chúchut, lalh muncáctat y putum camáknìlh. Nachuná chú naquitaxtuy acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay xlimaktiy. <sup>40</sup> Amá quilhtamacú para chatiy lacchixcuhuín lacxtum tascujmánalh nahuán nac xcatuhuancán, chatum nalencán y chatum namakxtekcán. <sup>41</sup> Chatiy lacchaján lacxtum tasquitimánalh nahuán, chatum nalencán y chatum namakxtekcán.

<sup>42</sup> 'Pero xmanhuá ccahuaniyán xlacata pì luu skálalh catahuilátit porque nìpara tzinú catziyátit túcuya quilhtamacú aquit naccalakchinán. <sup>43</sup> Xlicána huixinín luu skálalh calatapátit xtachuná cumu la chatum chixcú huantì luu skálalh tamay lhtatay laqui nì natalaktanuy kalhananín, porque para xlá nì skálalh natahuilay nìpara tzinú xalitacatzín acxni natalaktanuyachá kalhananín y namakkalhanankocán lachá túcu xlá xkalhiy. <sup>44</sup> Pus nachuná chú huixinín cumu nì catziyátit túcuya hora y quilhtamacú nacmín xlimaktiy, huata luu camininiyán ankalhiná skálalh calatapátit, porque acxni nìpara tzinú liacatzihuilátit nahuán aquit nacmimparay.

*Xatakalhchuhuín chatum huantì tlan tasacua y chatum huantì nìtlán  
(Lucas 12.41-48)*

<sup>45</sup> 'Aquit clacasquín pì huixinín huá xmacastalátit chatum tasacua huantì tlan xtapuhuán y xpatrón macuentajliy xchic laqui xlá nacamaktakalha xlihuak huantu kalhiy y na nacamahuiy xamakapitzín xtasacuán acxni nalakchán hora lata natahuayán. <sup>46</sup> Luu xlicana tzucucán tapaxuhucán amá tasacua acxni nalakchín xpatrón y chuná makantaxtíma amá litascújut huantu tilimapeksícalh. <sup>47</sup> Cumu para namanoklhucán pì xlicana scujma amá tasacua huata xpatrón huak huá namacuentajlikoy lata túcua kalhiy, luu lakalhamancán huantì tlan xtapuhuán tasacua. <sup>48</sup> Pero para huata tamá

tasacua nalacpuhuán pi ni pála catíhilh xpatrón,<sup>49</sup> huata caj natzucuy camapatiniy xamapitzín xtatasacuán, y caj amigos nacatalay huanti na luu laclixcájnít xtapuhuancán y huá tzucuy catakachitamay y lan catahuayán.<sup>50</sup> Pero huata acxni ni skalalh huí xlacata nakalhíy xpatrón para aya nachín, acxni ni liacatzihui nalakchín xpatrón.<sup>51</sup> Tancs ccahuaniyán pi amá patrón lan namapatiniy, namacancán nac pupatín antanícu camacancán huanti xaaksaninanín. Antá chú natasay nalacsanán xtatzán y lan nalipuhuán caj xpalacata xpatín.

## 25

### *Xatakalhchuhuín kalhacáhu lactzumaján*

<sup>1</sup> Acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni aquit nacmimparay xlimaktiy uú nac caquilhtamacú, lhuhua cristianos chuná nacaakspulay cumu la ticaakspúlalh amakolh kalhacáhu lactzumaján huanti ticaliputzácalh xlacata pi nataán tamakskotiyay amá kahuasa acxni nachín porque xtamakaxtokma. <sup>2</sup> Kalhaquitzis lactzumaján luu nipara tzinú xtalitaakatzankey xlacata para natalén huantu natamaclacasquinachá, pero xamapitzín kalhaquitzis xlacán luu skálalh xtaán. <sup>3</sup> Amakolh lactzumaján huanti nitucu xtalitaakatzankey para túcu, xlacán tálelh xlimaskocán pero caj xmanhuá tu xtajuma gas, y nitu túnuj tálelh gas huantu xtamajúnilh xlimaskocán acxni clhcunikh huantu xtajunima. <sup>4</sup> Pero amakolh makapitzín huanti skálalh xtaán xlacán stap tamatzámalh xlimaskocán y túnuj lameta xtapulemparay gas huanchú tu natamajuniy xlimaskocán acxni nalhcunikh huantu xtajunima. <sup>5</sup> Pero cumu amá kahuasa huanti xtamakaxtokma luu makas lata xmakapalamachá, amakolh lactzumaján punchú lata talhtátalh. <sup>6</sup> Pero max luu itat tzisa xuanit acxni chatum chixcú maçatasínalh y chiné huá: “¡Catuxcanítit chú aya chima kahuasa huanti tamakaxtokma, lalihuán catátit paxtokátit!” <sup>7</sup> Amakolh kalhacáhu lactzumaján lalihuán tatáquilh y tzúculh tacaxmapasiy xlimaskocán. <sup>8</sup> Pero amakolh kalhaquitzis lactzumaján huanti nitu túnuj xtalén xgascán xlacán tahuánilh xamapitzín huanti xtapulén lameta gas: “Catlahuátit litlán caquilatasquihuíhuí acatzunín migascán porque aya mixputún quilimaskocán.” <sup>9</sup> Y amakolh kalhaquitzis lactzumaján chiné talakálhtilh: “Para naccatasquihuayán acatzunín ni caquinticaacchanín porque acxni chú nalhcunikh niaj túcu catíhua; huata mejor caquitamahupítit antanícu stacán laqui man natamahuyátit huantu nacaacchaniyán.” <sup>10</sup> Amakolh kalhaquitzis lactzumaján huanti nitu xtalén gas lalihuán táalh taputzay antanícu stacán laqui natamahuyay, pero nia xtaquitaspita acxni chilh amá kahuasa huanti xtamakaxtokma; y xamapitzín kalhaquitzis lactzumaján huanti chaatziya xtalén gas xlacán lihuana tacaxmapásilh xlimaskocán y táalh tamakskotiyay amá kahuasa y tatátánulh nac xpulacni chiqui antanícu xpaxcuajnamácalh, y acalístán chú lihuana malacchuhuácalh. <sup>11</sup> Caj lipunchú tachilh xamapitzín lactzumaján, xlacán tzúculh talakatlaka malacchi y chiné xtahuán: “Tlen, tlen, catlahua litlán caquilamalaquinihu.” <sup>12</sup> Pero amá kahuasa huanti xtamakaxtokma chiné cakálhtilh: “Aquit lacatancs ccahuaniyán pi nilay camalaquiniyán porque ni ccalakapasán.”

<sup>13</sup> Acxni Jesús chuná calimakalhchuhuínikh eé takalhchuhuín xlá cahuanipá:

—Xlicana ccahuaniyán xlacata pi luu skálalh calatapátit, porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú y túcuya hora acxni aquit nacmimparay xlimaktiy.

*Xatakalhchuhuín chaṭum patrón huantī camasacuaniy tumīn xtasacuán  
(Lucas 19.11-27)*

<sup>14</sup> 'Amá xasasti xtapéksit Dios huantu aquit cminīt maḷacatzuquiy luu xtachuná quitaxtuy cumu la chaṭum patrón acxni xtacaxma xlacata naán paxialhnán nac mákat alacatúnuy cachiquín. Acxni aya xtacaxma çatasánilh xtasacuán y chaṭunu chaṭunu camáxquilh xtumīn laqui xlacán natamas-cujuniy y natamaškatiy. <sup>15</sup> Chaṭum xtasacua máxquilh akquitzis mīlh, y chaṭumlitum máxquilh aktiy mīlh, y tunu huantī máxquilh aktum mīlh; huá calimáxquilh laqui xlacán natamasujuy y natamaškatiy amá tumīn, porque xlá aya xcalakapasa laṭa xliškallacán chaṭunu chaṭunu. Acxni chú chuná çatalacaxlakolh amá patrón juerza alh paxialhnán mákat cumu la xliḷacpūlhçanittá. <sup>16</sup> Amá tasacua huantī maxquicalh akquitzis mīlh xlá tzúculh tamaḥuanán y tláhualh negocio, chuná chú maṭlájilh akquitzis mīlh caj laṭa maškátilh amá tumīn. <sup>17</sup> Nachuná amá tasacua huantī maklhtīnalh aktiy mīlh xlá na maścúju tumīn y lihuacay aktiy mīlh caj laṭa tu maškátilh. <sup>18</sup> Pero huata amá huantī caj aktum mīlh maklhtīnalh xlá ni maścújuh amá tumīn, huata caj çahuaxli nac çatīyatni y antá mácnulh xtumīn xpatrón laqui ni natzankay.

<sup>19</sup> 'Makas kampáalh quilhtamacú, caj xamaktum chilh xpatroncán amaḷolh tasacuán, xlá quitáspitli laṭa mákat quipaxialhnalh y tuncán çatasánilh amaḷolh tasacuán laqui nacatlahuay cuenta laṭa lácu xtamaškatiñit xtumīn. <sup>20</sup> Pulh huá chilh amá ti xmaklhtīnanit akquitzis mīlh y macamástalh akquitzis mīlh huantu maškátilh laṭa xmaścujuma, y chiné huánilh xpatrón: "Patrón, huix quintimaxqui akquitzis mīlh, y chinchú cumu aquit chuná cscujli laṭa huix quintilimapeksi, pus huí chú aakquitzis mīlh huantu aquit cmaṭlajīnit mintumīn." <sup>21</sup> Amá patrón huánilh: "Xliçána luu clakatiy mintascújut. Cumu huix cuentaj tlahua maşqui ni luu lhuḥua huantu ctimaxquín pus huata chú nacmaçuentajliyan huantu tlak lhuḥua laqui namaktakalha. Pero xahuachí laliḥuán catanu laqui luu lacxtum napaxuhuayáhu xpalacata mintascújut huantu makantaxtīnita." <sup>22</sup> Caj lipunchú chilh amá tasacua huantī xmaklhtīnanit aktiy mīlh. Acxni xlá chilh chiné huánilh xpatrón: "Patrón, huix quintimaçuentajli aktiy mīlh mintumīn, pero huilapá chú aktiy mīlh huantu aquit maškatiñit mintumīn caj laṭa xacmaścujuma." <sup>23</sup> Amá patrón huánilh: "Xliçana pi na luu clakatiy mintascújut, huix luu tlan tasacua, pus cumu huix luu cuentaj tlahua maşqui ni luu lhuḥua huantu xacmaxquīnitán lanchú nacmaxquiyán huantu tlak lhuḥua laqui huix naquimaścujuniya. Pero laliḥuán catanu nac quínchic y lacxtum calipaxuhuahu caj xpalacata mintascújut huantu huix aya makantaxtīnita."

<sup>24</sup> 'Pero acxni chú chilh amá tasacua huantī xmaçuentajlicanit aktum mīlh xlacata na namasujuy xlá chiné huánilh xpatrón: "Patrón, aquit aya makasá ccátzilh pi luu snún lanita huix akchipahuiliya y milá tlahuaya huantu ni huix lişcujnita y maşqui para xactimaścújuh mintumīn xliḥuak huantu xactimaškátilh huak huix xquintimaklhtikoya. <sup>25</sup> Pero nachuna litum aquit claklhpécualh xlacata para nacmakatzankay huata caj liḥuana çamáquilh, antá ctimácnulh nac xtampín tiyat. Pero ni calipúhuanti, huí mintumīn huantu huix quintimaxqui." <sup>26</sup> Amá patrón chiné kálhtilh: "Huata huix luu lanca lakayácanti nitlán mintapuhuán y luu xalhquítit huix. Pus cumu para çana xcatziya pi aquit cakchipahuiliy y quilá ctlahuay huantu ni aquit cliş-cujnit, <sup>27</sup> ¿túcu chinchú xpalacata ni pit lihuiliya quintumīn nac banco laqui acxni aquit xactíçilh antá xactialh timaklhtīnán quintumīn porque antá



juerza xquintiakxokonícalh?” <sup>28</sup> Pus amá patrón calimapéksilh huanti antá xtalayánalh: “Camaklhtítit eé chixcú amá tumín huantu xlá limín aktum milh y huá camaxquítit huanti kalhiy akcáhu milh. <sup>29</sup> Porque huanti lhuhua kalhiy huantu maclacasquín atzinú namaxquicán laqui naakataxtuniy, pero huanti nitucu kalhiy huantu maclacasquín hasta namaklhtikocán masqui caj xmanhuá tu xkalhiy. <sup>30</sup> Y chinchú umá lhquítit tasacua huanti nitucu liscujputún, lalihuán catamacxtútit cquiltín antanícu luu capucsua laqui antá naxokonún caj xpalacata cumu luu lanca lakayácalh, antá nalacsanán xtatzán caj xpalacata lanca tapatín huantu namaklhcatziy.”

*Huanti maktayay xtacristianos xtachuná cumu lámpara huá Jesús maktayama*

<sup>31</sup> 'Amá quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay xli-maktiy nac caquilhtamacú, aquit nactahuilay nac quimpumapeksín cumu la lanca rey y xahuachí xlihuak ángeles naccatamín. <sup>32</sup> Xlihuak cristianos xala caquilhtamacú naquintalitamacxtumiy latachá nícu xalanín; huata aquit nactzucuy camapajpitziy cumu la pastor acxni camapajpitziy xtakalhín, tunuj cayahuay borregos y lacatunu chivos samánalh xlacata natamakan-taxtiy, pus antá naccahuiliy nac quimpek. <sup>33</sup> Amañolh cristianos huanti xtakaxmata quintachuhuín y xtalaktzakstácat, y amañolh xamakapitzín huanti caj chunata takaxmatmákan quintachuhuín y ni talaktzáksalh, pus antá naccahuiliy nac quimpekxuqui. <sup>34</sup> Entonces aquit naccahuaniy huanti tahuilánalh nahuán nac quimpekstácat: “¡Luu xlicana capaxuhuátit huixinín huanti calacsacnitán Quintlat! Lalihuán catahuilátit nac amá mimpulahuilhacán huantu xlá calikalhimán hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú. <sup>35</sup> Porque acxni aquit xactzincsníma huixinín quintilamañihu, acxni aquit xackalhpütixníma huixinín quintilamakotníhu, xaclapulay nac mincachiquincán nitu xackalhiy quinchic huixinín quilamalaquiníhu cminchiccán xlacata antá naclaktuncuhuiy. <sup>36</sup> Acxni xaclama nitu xuanit quilhákat huixinín quintilatásqui huantu naclhakay, acxni xactatatlá y acxni xactanúma nac pulachín huixinín quintilaquilakatayáhu.” <sup>37</sup> Amañolh huanti Dios nacalakmaxtuy natakahasquinín: “Pero ¿nincocxni cticaucxilhni para xtzincsnípat y aquinín cticatahuayán? Osuchi ¿nincocxni xkalhpütixnípat y aquinín cticamakotní? <sup>38</sup> Osuchi ¿nincocxni xlapulaya nac quincachiquincán para niní xlaktuncuhuíya y aquinín cticalaktuncuhuin nac quinchiccán, osu para nitu xuanit milhákat y aquinín cticamaxquín? <sup>39</sup> Osuchi ¿nícú maklit para xtatatlaya o xtanúpat nac pulachín y aquinín chú cticaquilaklachán?” <sup>40</sup> Huata aquit chiné naccakalhtiy: “Xlicana aquit ccahuaniyán pi latachá túcuya litlán huixinín catlahuanítit y huantu xtamac-lacasquixnimánalh umañolh cristianos huanti aquit ccalimacán quinatalán masqui luu nipara tzinú laclícana tatasiyuy, pus chuná quitaxtunít cumu lámpara aquit quilaliscujnitáhu.”

<sup>41</sup> 'Acalistán chú aquit naccalaktalaspita amañolh cristianos huanti ni xquintalipahuán huanti tayánalh nahuán nac quimpekxuqui y chiné naccahuaniy: “Catlahuátit litlán, caquilatapanuníhu y ni caquilamalacatzuhíhu. Huixinín aya laktzankanítatit caj xpalacata huantu nitlán tlahuanítatit. Huata mejor capimpítit nac pupatín antanícu huixinín calakchanítán nac calhcuyatni huantu ticaxtlahuanícalh akskahuiní chu xlihuak huanti xtataxscujmánalh laqui antá natapatínán xliankalhín quilhtamacú. <sup>42</sup> Porque acxni aquit xactzincstamakama, huixinín ni quilamañihu, acxni xackalhpütixníma huixinín ni quilamakotníhu. <sup>43</sup> Acxni xaclapulay y niní xaclaktuncuhuíy huixinín nipara tzinú xlapuhuantit para naquilatáclaktuncuhuíyáhu

nac minchiccán. Acxni lakspukolh quilhákat huantu xaclhakanit huixinín nítu quilamaxquihu huantu naclhakay; acxni ctamachá nac catajatat o quintitamacnúcalh nac pulachin huixinín nipara xlacpuhuántit para naquilalakatayayáhu.”<sup>44</sup> Huata amakolh cristianos naquintakalhasquín: “Quimpuchinacán, pero aquinín nipara maktum xaccaucxilhni para xtzincsnípat y ni ccaṭahuayán, o para xkalhputixnípat y ni ccaṭahuayán, para xlapulaya niní xlaktuncuhuiya, o para xtzankaniyán milhákat, chuná para xtatatlaya o xtanúpat nac pulachin y aquinín nítu ccaucxilhnitanchán.”<sup>45</sup> Pero aquit chiné naccakalhtiy: “Aquit lacatancs ccaṭhuaniyán pi lata makatunu ni camaktayátit amakolh ni lactalipahu cristianos cumu ni laclicana tatasiyuy acxni xlacán catuá xcaṭzankanima, pus luu chuná climaxtuy pi aquit quilalakmakanitáhu y ni quilamaktayáhu.”<sup>46</sup> Huatunín umakolh cristianos huanti laclixcájnít xtapuhuancán xuanit, antá nacamacancán nac pupatín antanícu taxokonumánal nahuán canexnicahuá quilhtamacú; y chinchú amakolh huanti Dios calacsacnit antá natachán nac akapún antanícu tapaxuhuamánal nahuán canexnicahuá quilhtamacú.

## 26

### *Lilacchuhuinancán xlacata nachipacán Jesús (Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Acxni chuná calimakalhchuhuinikolh eé tachuhuín Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

<sup>2</sup> —Huixinín catziyátit pi huatiyá la tuxama natzucuy xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín, na acxnitiyá amá quilhtamacú naquinchipacán y naquimacastacán nac xlatatincán huanti quintasitziniy laqui naquimpekextokohuacacán nac cruz.

<sup>3</sup> Luu xlicana huantu Jesús xlichuhuinama porque na huatiyá amá quilhtamacú xtatamacxtumínit xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huanti xtamapeksinán nac xlakstipancán judíos, antá xtatamacxtumínit nac xchic Caifás porque xlá xapuxcu cura huanti xcamapeksiy huak xamakapitzín xtaçurajni. <sup>4</sup> Xlacán talilacchuhuinálh pi masqui caj taaksanín natamaxtuniy Jesús laqui tlan nachipacán y namaknicán. <sup>5</sup> Pero huata sacstucán xtalahuniparay:

—Huata mejor ni chipamanáhu acxni luu xquilhtamacú paxcua porque natasitziy huanti talipahuán.

### *Chatum puscat litlahuapuxtuy perfume Jesús (Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)*

<sup>6</sup> Jesús antá xláhuí nac xchic Simón nac Betania, huá eé chixcú huanti tatlantínit acxni xkalhiy aktum lixcájnít tzitzi huantu huanicán lepra. <sup>7</sup> Luu acxni Jesús xuayama chilh chatum puscat xlá laktalacatzúhuilh nac mesa antanícu macahuácaj xuí; amá puscat xliminít patum lameta xatlán perfume huantu luu xataparaxlá. Acxni chú láchchalh acmahuácalh nac xakxaka Jesús. <sup>8</sup> Acxni amakolh discípulos taúcxilhli xlacán tzúculh tasitziy y chiné talahuánilh:

—¿Túcu xpalacata caj luu chunatá lilactlahuamicanit eé xataparaxlá perfume? <sup>9</sup> Huata mejor tlan caj luu lhuhua tumín xtilistácalh, y huantu xtitástokli xatumín xticalimaktayácalh laklimaxkenín.

<sup>10</sup> Cumu Jesús cakalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlá chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata lilacasitzinipátit umá koxutá puscat? Ni calacasitzinítit, porque huantu xlá tlahuanit xlicana pi luu tlan. <sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanimán

porque amakolh cristianos huanti laklimaxkenín ankalhíná talamánal hahuán nac milakstipancán, pero aquit ni ankalhín ccatalamán nac milakstipancán. <sup>12</sup> Xlacata pi eé puscāt quiacmahuacanit perfume nac quiakxaka xlicana luu tlán, porque chuná alisok quimamucsíninít quimacni laqui chunatiyá aya ccaxui hahuán xlacata acxni naquimacnucán nac quinta huaxni. <sup>13</sup> Aquit lacatanacs ccahuaniyán pi xlicalanca caquilhtamacú lachá nícu naquilichuhuinancán y lata lácu cminít calakmaxtuy cristianos, na chuná nalichuhuinancán huantu xlá quintlahuaninít eé puscāt acxni quililtáhuah perfume y chuná xliankalhín nalilacapastaccán.

*Judas catalacaxlay huanti tasitziniy Jesús*

*(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)*

<sup>14</sup> Lata kalhacutiy xcalacsacnit xdiscipulos Jesús, chatum taxtuchá huanti xuanicán Judas Iscariote, xlá caquiláklalh xanapuxcún cura <sup>15</sup> y chiné cahuánilh:

—Para aquit naccamacamaxquiyán Jesús, ¿nícu chulá naquilamaskahuiyáhu?

Xlacán tamáxquilh puxamacáhu tumín lata xaokxutunu huak xla plata, <sup>16</sup> pus hasta acxnitiyá amá quilhtamacú Judas tzúculh lacputzay lácu natlahuay y túcuyá quilhtamacú tlan namacamastay Jesús.

*Jesús ahuata catahuayán xdiscipulos*

*(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

<sup>17</sup> Amá quilhtamacú xapaxcua taakspuntzalín luu acxni xlihuak judíos xtalakachixcuhuinán y xtahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura, amakolh discipulos talaktalacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—¿Nícu lacasquina nacanáhu caxtlahuayáhu quinta huajcán huantu nalilakachixcuhuinanáhu umá kotanuma xapaxcua taakspuntzalín?

<sup>18</sup> Jesús cakálhtilh:

—Capimpítit nac cachiquín antá nachipinátit nac xchic chatum chixcú huanti aquit aya ctalacaxlanit y chiné nahuaniyátit: “Huán quimakalhtahuakenacán: Chú aya talacatzuhuima quilhtamacú lata nacmasputuy quintascújut, huá xpalacata ccalitāamachá quintamakalhtahuakén laqui antá nac mínchic naccatahuayán amá tahuá huantu lilakachixcuhuinancán nac xapaxcua taakspuntzalín.”

<sup>19</sup> Amakolh discipulos chuná tatláhuah cumu la Jesús xcalimapeksinít y antá tacaxtlahuachá xtahuajcán xala cakotanún.

<sup>20</sup> Acxni chú luu lihuana tzisuankolh, Jesús aya xcatachanit y antá chú quilhpuxtum xcatahui kalhacutiy xdiscipulos nac mesa. <sup>21</sup> Y lihuán xcatahuayama chiné cahuánilh:

—Aquit lacatanacs ccahuaniyán pi lata milikalhacutiycán caj xman chatum nataxtuyachá huanti naquimacamastay.

<sup>22</sup> Amakolh discipulos luu snun talipúhua y chatunu tzúculh takalhasquín:

—Quimpuchinacán, ¿para aquit camán macamastayán?

<sup>23</sup> Huata Jesús cakálhtilh:

—Huá amaj quimacamastay huanti lanchú lacxtum quinta huayama nac quimpulatu. <sup>24</sup> Cumu aquit Xatalacsacni Chixcú juerza nacmakantaxtiy huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj quimpalacata; pero ipaxcatacu tihuán amá chixcú huanti amaj quimacamastay! Huata luu xatlán xtíhua pi ni xtilacáchilh tuncán nac caquilhtamacú huanti chuná amaj quinta huay.

<sup>25</sup> Y huanchú Judas huanti xliakskahuinima Jesús chiné kalhásquilh:

—Makalhtahuakéná, ¿max aquit camán macamastayán?

Jesús kálhtilh:

—Pus luu lacatancs cuaniyán pi xlicana huix tamá chixcú huanti naquimacamastay.

<sup>26</sup> Acxni chú luu xtahuayamánalh, Jesús tíyalh mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y camáxquilh xdiscípulos y chiné cahuánilh:

—Macxtum cahuátit eé caxtilánchahu porque xlicana pi huá quilihua.

<sup>27</sup> Acalistán tiyapá patum vaso, paxcatcatzínilh Dios, nachuná camáxquilh y chiné cahuánilh:

—Mimputumcán na cahuátit huantu tajuma nac eé vaso. <sup>28</sup> Porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi huá eé quinkalhni huantu namaluloka xlacata pi Dios catatlahuanit cristianos aktum xasasti talacaxlán lata lácu nacalakmaxtuy, y masqui nastajtamakán laqui lhuhua huanti nacalimacuaniy porque chuná tlan nacalimatzenanicán xtalakalhincán cristianos. <sup>29</sup> Xahuachí aquit lacatancs ccahuaniyán pi niaj para maktum cactilikótnulh xchúchut uva, hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni antá nac xpumapeksín Quintlat aquit putum naccatalikotnunachán tunu xasasti xchúchut uva ni xtachuná cumu la eé.

*Jesús lichuhuínán xlacata Pedro nahuán pi ni lakapasa*

*(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>30</sup> Acalistán chú acxni xlacán taliquilhtlikolh aktum salmo táalh nac aktum kestín huantu huanicán Monte de los Olivos. <sup>31</sup> Antá Jesús chiné cahuánilh:

—Umá tzišní huixinín pimpátit quilalilaclatayayáhu y natakahuanikoyátit, porque chú amaj kantaxtuy huantu tatzoktahuilanit nac xtachuhuín Dios antanícu chiné huán: “Aquit nacmastay quilhtamacú xlacata pi camaknícalh xmaktakalhná borregos y xlihuak xborregos nataakahuanikoy.” <sup>32</sup> Pero acxni aquit naclacastacuanán nac calínín huata pulh aquit naccapulaniyán xlacata pi nacán nac Galilea laqui antá natanoklhacháhu.

<sup>33</sup> Pedro chiné huánilh:

—Masqui xlihuak umakolh catatzalamakán, aquit ni cactiakxtekmakán huata chunacú naclipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—Pedro, nipara tzinú catziya huantu huix quilhuámpat, porque aquit lacatancs cuaniyán pi huatiyá eé tzišní acxni nia tasay nahuán puyu, huix aya huanitatá nahuán xlimaktutu xlacata pi ni quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Masqui hasta xquilimaknícalh caj lata mimpalacata pero ni chalí cuán para ni clakapasán.

Xlihuak xamakapitzín discípulos huak chuná tahuánilh pi ni catitatzálalh.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*

*(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Acalistán Jesús catáalh xdiscípulos anta nícu tzinú tlak lakamákat lacatum antanícu xuanicán Getsemaní. Acxni antá xtahuilananchá chiné cahuánilh:

—Uú catahuilátit, caquilakalhíhu, porque aquit camaj kalhtahuakaní Quintlaticán Dios.

<sup>37</sup> Xmanhuá catáalh Pedro chu amakolh chatiy xlakahuasán Zebedeo, Santiago y Juan. Caj xamaktum tzúculh maklhcatziy talipuhuán y juerza xlakapúzama xlaklhpecuán caj xpalacata huantu xamaj akspulay. <sup>38</sup> Huata chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Niajlay cpatiy eé talipuhuán nac quincuxmún, luu lipecua lata patima quinacú; lampara aya cnima cmaklhcatziy. Huata uú huixinín catamakxtétkit y ni calhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tzinú lakamákat, antá tatzokóstalh líchah̄h xlacán hasta nac çatīyatni y chiné kalhtahuakánih̄h Dios:

—Papá Dios, para huix chuná lacasquina, catlahua lītlan̄ nī xquilákchah̄h amá lanca tapatín huantú ámaj quiokspulay. Pero nihuá calah̄h huantú caj aquit quintapaxuhuán, huata mejor huá cakantáxtulh̄h mintapuhuán.

<sup>40</sup> Acalistán chú táspitli antanícu xtahuilánah̄h xdiscípulos, pero acxnī xlá calákchah̄h xlacán xtalhtatamánah̄h. Entonces huánih̄h Pedro:

—¡Pedro! ¿Lácu pī luu lhtataputuxniyátit? ¿Hasta nīlay lacatayanítit talhtata canaçaj aktum hora? <sup>41</sup> Nī calhtatátit, lalihuán calacahuánántit xahuachí cakalhtahuakanítit Dios laquī nī nacamakatlajayán akskahuiní. Porque masqui tlihueke kalhiyátit mintalacapaścacni, huá mimacnicán xlicana pī nī kalhiy licamama.

<sup>42</sup> Xlimaktiy ampá kalhtahuakanīy Dios, y chiné huanipá:

—Papá Dios, para nīlay lacpuhuana xlacata pī nī xacpátih̄h xlihuak amá tapatín huantú ámaj quiokspulay, pus caj xmanhuá cakantáxtulh̄h mintapaxuhuán.

<sup>43</sup> Acxnī quitaspitpá, pī chunalitúm xalhtatán camanoklhupá xdiscípulos porque nīlay xtalacatayanīy xlakastapucán caj xpālacata talhtata. <sup>44</sup> Antá xlá caakxtekuilipá y ampá kalhtahuakanīy Dios xlimaktutu, pī chuná huanipá cumu la xuaninīt xapulh̄h. <sup>45</sup> Acxnī chú calakchimpá antanícu xlacán xtahuilánah̄h chiné çahuánih̄h:

—¿Lácu pī chunacú huixinín tilhtatapátit y jaxpátit? Pus chú lanchú aya lakchanīt hora lata acxnī aquit Xatalacsacni Chixcú naquimacamastaçán nac xlacatincán huantí luu maklakalhinán lacchixcuhuín. <sup>46</sup> Lalihuán cataquítit y çahuá porque chú aya talacatzuhuima huantí quiliakskahuinima.

### *Chilencán Jesús*

*(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchuhuinama Jesús acxnī Judas Iscariote huantí na xdiscípulo xuanīt, putum çatáchih̄h lhuhua lacchixcuhuín xlacán xtalimín xmachitajacán chu quihui, umakolh lacchixcuhuín huá xtamalakachanīt xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni Judíos huantí xtamapeksinán. <sup>48</sup> Judas xçahuaninīt xlacata pī xmakalhtahuakená huantí xamaj macamaścay pulh̄h nalacatzuca laquī chuná natalakapasa y nachipacán. <sup>49</sup> Pus acxnī lihuanā laktalacatzúhuilh̄h antanícu xyá Jesús chiné huánih̄h:

—¡Tlén, makalhtahuakená, hasta acu clakchimán!

Acxnī chuná huanikolh lacátzuclī. <sup>50</sup> Jesús kálhtih̄h:

—Amigo, huantú huix tanīta makantaxtiya, pus lalihuán catlahua.

Huata xamakapitzín lalihuán talaktalacatzúhuilh̄h, huakaj tachípalh̄h Jesús y tachih̄h.

<sup>51</sup> Y çatum xdiscípulo Jesús xtat tláhualh xmachīta y çactīnih̄h xtakén çatum xtaçacua xapuxcu cura. <sup>52</sup> Pero Jesús chiné huánih̄h:

—Cará kahuasa, catamacnupara mimachīta nac xputanún, porque xlihuak huantí machīta limakninán, na huá machīta nalimaknicán. <sup>53</sup> ¿Lácu pī nī catziya huix xlacata pī para aquit xaclisquínih̄h Quintlat pī xquimacaminih̄h lhuhua ángeles xlacata naquintamaktayay, xlá lanchujtuncán xtláhualh?

<sup>54</sup> Pero para chuná aquit xactláhualh nī xkantáxtulh̄h huantú tatzoktahuilanīt xtachuhuín Dios antaní huán xlacata pī juerza chuná xlikantáxtut huantú aquit naquiookspulay.

<sup>55</sup> Acxnī chuná çahuanikolh, Jesús çahuánih̄h amakolh lacchixcuhuín:

—¿Lácu pī quilalimacanáhu cumu la çatum lipecuánit maknina chixcú? ¿Túcu chinchú līlayátit litanátit machīta chu quihui? Aquit ankalhiná y

chali chali xaccamakalhchuhuinima cristianos nac milakstipancán antá nac lanca xpusiculan Dios, pero nìpara maktum xuántit para naquilachipayáhu. <sup>56</sup> Pero huá chuná litlahuapátit xlacata pì makantaxtipátit huantu titalichuhuinah xalakmakán profetas acxni chiné tatzokli nac likalhtahuaka.

Acxni xlá chuná xcahuanima, amakolh xdiscipulos tatzalamákalh Jesús y cata caj sacstu taakxtekyáhualh xmakalhtahuakenacán.

*Jesús lichancán nac xlacatincán mapeksinanín*

*(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti tachilelh Jesús antatitúm talichalh nac xchic Caifás cumu huá xapuxcu cura xuanit y xahuachí porque huak antá xtatamacxtuminit xmakalhtahuakenacán judíos xahua lakkolutzinni.

<sup>58</sup> Lata tuntiji Pedro tzeq cstalanitilhanit hasta lichancalh nac xchic Caifás. Xlá tánulh y antá culucs táhui ní xtahuilánah policías laqui huak naucxilha huantu natlahuanicán xmakalhtahuakenacán.

<sup>59</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xtatamacxtuminit xanapuxcun cura xahua lactalipahu lacchixcuhuín huanti xcalimapacuhuicán La Junta Suprema, xlacán xtalacputzamánah lata túcu nataliyahuay Jesús laqui chuná tlan namaknicán. <sup>60</sup> Pero masqui luhua huantu xtaliyahuamánah nitucu lay xtamalulokniy, xahuachí luhua huanti tatalácnulh xlacata natamaxtuniy taaksanín, masqui luu chuná tatláhualh nitu tamatlántilh. <sup>61</sup> Pero acalístán tachilh chatiy lacchixcuhuín huanti luu xtamalulokmánah acxni chiné xtaquilhuamánah:

—¡Maktum quilhtamacú aquinín ckaxmatnitáhu pì eé chixcú xquilhuama: “Aquit tlan naclactlahuay xpusiculan Dios pero caj xliaktutu quilhtamacú naclahuaparay tunu xasasti”!

<sup>62</sup> Amá xapuxcu cura huakaj táyalh y kalhásquilh Jesús:

—¿Pì xlicana huantu taquilhuamánah umakolh lacchixcuhuín? ¿Pì nì kaxpátpat huantu taliyahumán?

<sup>63</sup> Pero huata Jesús cacs táyalh cumu lampara nì káxmatli, y amá xapuxcu cura kalhasquimpá:

—Nac xtacuhuini Dios huanti lama xastacná, aquit climapeksiyán xlacata caquilahuanihu para xlicana huix Cristo huanti Xkahuasa Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana xlá pì aquit Cristo, pero na luu lacatancs ccahuaniyán pì huixinín naquilaucxilháhu acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpekstácat xpumapeksín Dios huanti huilachá nac akapun, y na naquilaucxilháhu acxni antá nacmimparayachá xlimaktiy antá cmímaj nahuán nac xlacni puclhni.

<sup>65</sup> Amá xapuxcu cura maktum xtìt patláhualh clhákat caj xtasitzi y chiné cahuánilh xamakapitzín xcompañeros:

—Xlicana pì caj xpalacata huantu chuhuinanit eé chixcú talalacataquinít Dios, ¿túcuya testigo tilacasquináhu? Pus mismo huixinín man kaxpatnitátit huantu xlá chuhuinanit. <sup>66</sup> ¿Lácu chinchú huixinín huanátit? ¿Túcu natlahuaniyáhu?

Makapitzín takalhtínah:

—Tamá chixcú max juerza mininiy pì naniy porque lan kalhiy xtalakalhín.

<sup>67</sup> Acxni chuná tahuankolh caj tzúculh talikamanán, talacachujmánilh, talakakáxilh, y makapitzín caj taakkáxilh. <sup>68</sup> Y chiné xtahuaniy:

—Cumu para xlicana huix Cristo, pus chú camalakchipini xatícu luu huilín.

*Pedro huán pi ni lakapasa Jesús**(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Pedro antá culucs xuí nac xmalakatancs malacchi antiyá nícu xtamak-  
xteknit acxní antá chalh, caj lipuntzú laktalacatzúhuilh çatum squitihuíná  
y chiné huánilh:

—¡Já! Huix na xtalapulaya Jesús xalac Galilea.

<sup>70</sup> Cumu luu lhuhua xtzamacán Pedro maláktzekli ni litáyalh, y chiné huá-  
nilh:

—¡Max caj lakahuitípat huix! Aquit ni ccatziy huantu huix quiliyahúpat.

<sup>71</sup> Pedro antá xpekama nac xamálacchi amá lipacan, pero antá ucxilhpá-  
rachá chatumlitúm squitihuíná y chiné çahuánilh huanti antá xtalayánalh:

—Xlicana xlá pi eé chixcú na huá xtalapulay Jesús xalac Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro catuhúa huantu tzúculh liquilhán laqui chuná mat naca-  
najlanicán huantu xlá xquilhuama y chiné huánilh:

—¡Curumentu, ni clakapasa tamá chixcú huanti huix huanípat!

<sup>73</sup> Pero caj lipuntzú amakolh lacchixcuhuín huanti antá xtalayánalh  
xlacán talaktalacatzúhuilh Pedro y chiné tahuánilh:

—¿Lácu cuán? Xlicana xlá pi na huá mincompañero amá chixcú huanti  
tachín limíncalh najatá, porque caj mintachuhuín litakalhlapapasa porque  
luu xtaçhuná chuhuínana cumu la chuhuínán xlá.

<sup>74</sup> Huata Pedro maláktzekpá y hasta Dios xliquilhán xlacata pi cacana-  
jlanicálh pi mat ni lakapasa y chiné huá:

—¡TeDios, tancs cuaniyán pi ni clakapasa tamá chixcú huanti huix huanípat!

Acxnitiyá chú tásalh tantum puyu, <sup>75</sup> y Pedro na acxnícú lacapástac-  
chuhuín Jesús huantu xuaninít: “Acxní nia tasay nahuán puyu, huix aya hua-  
nitatá nahuán xlimaktutu xlacata pi ni quilakapasa.” Acxní chú lacapástac-  
kolh lañihuán táxtulh nac quilhtín y antá tzúculh tasay caj xtalipuhúan.

**27***Jesús macamastacán nac xlacatín Pilato**(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)*

<sup>1</sup> Acxní xkakakolh amakolh xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni mapek-  
sinanín luu lacxtum talicátzilh xlacata pi natamakniy Jesús. <sup>2</sup> Xlacán lihuana  
tamacáchilh, antá talénilh nac xlacatín gobernador romano huanti xuanicán  
Pilato.

*Judas tapixchitahuacay*

<sup>3</sup> Amá Judas acxní chú xlá cátzilh pi aya xlihçacanít Jesús xlacata pi namak-  
nicán huata tzúculh lipuhuán y lakapútzalh, lañihuán calákalh xanapuxcún  
cura xahua lakkolutzinni mapeksinanín, <sup>4</sup> acxní calákchalh chiné çahuánilh:

—Aquit cçalakmimán cmimán capuspitniyán mintumín, porque cta-  
huanít talakalhín xlacata pi cçamacamaxquinítán çatum chixcú huanti  
nitu lén xcuenta laqui huixinín namakniyátit.

Pero huata xlacán chiné takálhtilh:

—Lata túcu naokspulayán o para túcu nalaniya, tamá aquinín ni quin-  
cuentajcán.

<sup>5</sup> Pero cumu Judas luu lipecua csitzinít xlá tilakxcutpútulh xtalakalhín  
huantu xtlahuanít, maktum lata lhken makósulh amá tumín nac xlacatín  
pusantu huantu huí nac xpulacni pusiculan, y lañihuán táxtulh antatitum alh  
antanícu sacstu quitapixchitahuacalh.

<sup>6</sup> Amakolh xanapuxcún cura tzúculh tasaquiy amá tumín y chiné talahúa-  
nilh:

—Umá túmín lixokocanit xlatámat chatum chixcú laqui namaknicán por eso ni camajúhu nac xpumaquicán limosna porque nítlán catiquitáxtulh xahuachí ni lakchán para namajuyáhu.

<sup>7</sup> Huata mejor luu lacxtum talalitachuhuinalh xlacata natalitamahuay aktum púcuxtu laqui antá nacamacnucán huanti caj antá nanitamakán y huanti ni antá xalanín y chuná natalimastuy xcapusantucán. Huak tlan tatlahualh y talitamáhualh xpucuxtu chatum lhtamaná. <sup>8</sup> Pus huá xpalacata amá púcuxtu limapacuhuicán hasta la calacchú Campo de Sangre. <sup>9</sup> Chuná xlacán talimákantáxtilh huantu makán quilhtamacú títzokli profeta Jeremías nac likalhtahuaka antanícú chiné huán: “Amakolh cristianos xalac Israel caj xman huá talixókolh puxamacáhu tumín xla plata amá talipahu chixcú huanti xlicana luu lhuhua xkalhiy xtapalh, <sup>10</sup> pero chú acalistán tatiyapá y huá talitamáhualh xpucuxtu chatum lhtamaná; porque xlicana pi chuná quilimapeksinít Quimpuchinacán nactzoka.”

*Pilato makalhapiy Jesús*

*(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup> Jesús licháncah nac xlatatín gobernador y xla chiné kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xreycán judíos?

—Xlicana xla, luu lacatancs la huana —kalhtínalh Jesús.

<sup>12</sup> Acxni chú amakolh lacchixcuhuín catuhuá huantu tzúculh taliyahuyay taaksanín Jesús nac xlatatín Pilato. Pero xla nipara kalhtum tachuhuín xkalhtínalh huantu xliyahumacalh. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata Pilato chiné kalhásquilh:

—¿Lácu pi ni kaxpátpat? Cakalhtínanti porque umakolh lacchixcuhuín lhuhua huantu talimalacapuyán.

<sup>14</sup> Pero huata Jesús atzinú luu caj cacs táyalh y ni túcu kalhtínalh. Huata Pilato luu caj cacs lilacáhua acxni úcxilhli pi amá chixcú nitu xkalhtínán y niaj xcatziy huantu nakalhasquín.

*Lilhcacán Jesús xlacata pi namaknicán*

*(Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)*

<sup>15</sup> Xliankalhiná Pilato xlismaninít xmakxteka chatum tachín acxni xlakchaná xapaxcua taakspuntzalín, lachá xaticu natalacsaca xlihhuhua cristianos. <sup>16</sup> Pus luu acxni amá quilhtamacú xtanuma nac pulachín chatum lipecuánit chixcú huanti xuanicán Barrabás. <sup>17</sup> Cumu chú aya macxtum xtahuilánalh cristianos pus Pilato cakalhásquilh:

—¿Xaticu huixinín lacasquinátit naccamakxteknian nac eé quilhtamacú xapaxcua taakspuntzalín, pi huá Barrabás osuchí huá Jesús huanti huixinín limapacuhuyátit Cristo?

<sup>18</sup> Huá chuná calihuánilh Pilato porque xla lacatancs xcatziy pi cumu caj xtaquiclhcatzaniy Jesús huá xtalimacamañanít nac xlatatín xpumapeksín.

<sup>19</sup> Acxni Pilato nitu a xlacaxtlahuay xla xuí nac silla xalac xpumapeksín acxni chilh chatum chixcú huanti xmima huaniy xtachuhuín xpuscat huantu xmacaminima y chiné xuanima: “¡Luu xlicana catlahua litlán ni capektanu huix tamá chixcú huanti nitu kalhiy xcuenta para túcu naliyahuya! Porque umá tzisní aquit luu lipecua lata climánixnihl caj xpalacata.”

<sup>20</sup> Acxni amakolh xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni takáxmatli huantu xcalhasquima Pilato, xlacán tamaakatánilh xlihhuhua cristianos xlacata pi huá catásquilh camakxtécalh Barrabás, y na catáhua pi maktum camaknicalh Jesús. <sup>21</sup> Gobernador Pilato cakalhasquimpá xlimaktiy xlacata xlichatiycán xaticu luu namakxtekcán:



—¿Pi huá Barrabás o huá Jesús?

Xlacán takalhtínalh:

—¡Huá camáxtekti Barrabás!

<sup>22</sup> Pilato çakalhasquimpá:

—Y chinchú Jesús huantí huixinín limapaçuhuiyátit Cristo, ¿túcu chú aquit nactlahuaníy?

Límacxtum takalhtínalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>23</sup> Xlá çahuanipá:

—Pero caquilahuaníhu, ¿túcu tlahuanit huantü nítlán?

Huata xlacán caj tzucupá taquilhaníy:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>24</sup> Acxnicú Pilato luu lihuana cátzilh pì nílày xmatlantíy xlacata namakxteka Jesús, porque xlihuahua cristianos lihuaca xtamasimánalh xlacata namaknicán, pus huá xpalacata limatíyánalh pektum actzu bandeja chúchut y acxni tzúculh makachakán chiné çahuánilh:

—¡Lata túcu natlahuaníyátit tamá chixcú aquit nì quincuenta! Xahuachi huixinín naxokonunátit xlacata pì namakniyátit, aquit nítü cxokonuma porque nítü climalacapuy aquit, xlá nì kalhiy xtalakalhín.

<sup>25</sup> Huata xlihuahua cristianos taquilhminchá y chiné takalhtínalh:

—¡Pus maşqui aquinín xahua quincamancán caquincatahuacanichán tala-kalhín y lixokón xpalacata pì nacmakniyáhu eé chixcú!

<sup>26</sup> Pilato çamakxtéknilh Barrabás y limapeksínalh xlacata pì casnókcalh Jesús. Acalistán chú çamacamáxquilh amaçolh tropa laquí xlacán natapekextokohuacay nac cruz.

<sup>27</sup> Amaçolh tropa tálelh Jesús nac xtanquilhtín xpumapeksín gobernador y antá putum tatamacxtúmílh soldados nac xlacatín. <sup>28</sup> Xlacán tamaláxtulh clhákat Jesús y tamalhákelh mactum xapustapuhua lhákat. <sup>29</sup> Çatum tropa huilínilh nac xaxxaka aktum corona xla lhtucún, na tamachípilh kantum lasasa quihui nac xmacastácat; acalistán chú tzúculh talikamanán, talakata-tzokóstalh y chiné tzúculh tahuaníy:

—¡Canexnicahuá calatámalh xreycán judíos!

<sup>30</sup> Makapitzín xtalacachujmaníy, xtamaklhtíy amá lasasa huantü xtamaçhipinít y pì huatíyá xlit xtaliaksnoka nac xaxxaka. <sup>31</sup> Acxni chú talitlákua lata talikamánalh amaçolh soldados pus tamalakxtupá amá xapustapuhua lhákat huantü xtamalhakenít y huá tamalhakepá clhákat Jesús. Acxnitiyá chú léncalh laquí napekextokohuacacán nac cruz.

*Jesús xtokohuacacán nac cruz*

*(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>32</sup> Amaçolh soldados tamacúquilh Jesús kantum cruz y antá xlemácalh ní napekextokohuacacán. Aya xtapuntaxtumankolh çachiquín acxni tapáxtokli çatum chixcú xalac Cirene xuanít, acxni xlacán taúcxilhi huakaj tachípalh y juerza tamalénilh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxni chú táçalh nac lacatum antaní huanicán Gólgota (eé tachuhuín huamputún xpulataman xaclúcut nín), <sup>34</sup> antá titamaçuipútulh vinagre huantü xlakmaçancanít xun licuchu, pero acxni Jesús kalhuánalh xlá nì huapútulh.

<sup>35</sup> Acxni chú aya xtapekextokohuacanít nac cruz amaçolh tropa tzúculh talimacán suerte laquí chuná putum natalitakatziy natakalhiy clhákat Jesús.

<sup>36</sup> Acxni chuná tatlahuakolh antá chú tatáhui laquí natamaktakalha Jesús.

<sup>37</sup> Y nac xacpún xcruz Jesús xtzokcanít pítzü páklhät antanícu xuán túcu

xpalacata chuná xlitlahuacanit, y nac páklhat chiné xtatzoknit: “Huá eé Jesús xreycán judíos.”

<sup>38</sup> Na luu lacxtum catapekextokohuacacalh chatiy kalhananin, chatum xuaca nac xpekstacat y chatumlitum nac xpekxuqui. <sup>39</sup> Xlihuak cristianos huanti anta xtatitaxtuy mari xtalikalhkamanán y chuná xtatalacalcata, <sup>40</sup> y chiné xtahuaniy:

—¡Chinchú cumu huix huana pi tlan nalacxtlahuaya lanca xpusiculan Dios y caj xliaktutu quilhtamacú nalitlahuaparaya tunu xasasti, pus chú catacta nac cruz para cana huana laqui aquinin naccatziyáhu para xlicana huix xkahuasa Dios!

<sup>41</sup> Nachuná xtalikalhkamanán amakolh xanapuxcún cura xahua xmakalh-tahuakenacán judíos chu lakkolutzinni mapeksinanin y chiné xtahuaniy:

<sup>42</sup> —¡Xlicana luu tlan xla camatlantilh xamakapitzin cristianos, pero sacstu nilay lakmaxtucán! Pus para xlicana pi huá chú xreycán judíos pus lalihuán catactalh nac cruz laqui aquinin na nalipahuanáhu y nacanajlaniyáhu. <sup>43</sup> Xla huán pi mat xlicana lipahuán Dios porque mat huá Xkahuasa, pus chú camilh maktayay Dios cumu para xlicana xla luu lakalhamán, cumu lata quincáhuaninitán pi xlicana huá Xkahuasa Dios.

<sup>44</sup> Y hasta amakolh kalhananin huanti lacxtum xcatapekextokohuacacanit nachuná xtalikalhkamanamánalh hasta xtalacaquilhniy.

*Jesús acnitahuacay nac cruz*

*(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>45</sup> Amá quilhtamacú max cumu luu tastunut xuanit acxni chunata lata capucsuankolh nac amá pulataman y hasta camaktutu hora xalac cakotanún acu caxkacapá. <sup>46</sup> Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné catásalh:

—Elí, Elí, ¿lema sabactani? —eé tachuhuín huamputún: Papá Dios, ¿túcu xpalacata quiliakxtekmakanita?

<sup>47</sup> Makapitzin lacchixcuhuín huanti anta xtalayánalh takáxmatli huantu Jesús xquilhuama y chiné xtahuán:

—Umá chixcú tasanima xamakán profeta Elías.

<sup>48</sup> Chatum lalihuán alh putzay actzu panamac, xla lihuana lilupli xaxcuta vinagre, anta chú maláknulh nac kantum lasasa, y huá chú lichéxnilh hasta nac xquilhni Jesús laqui nahuay.

<sup>49</sup> Pero huata xamakapitzin tahuánilh:

—¡Nichuná catlahua lantamá! Catahuacakélh, calakelh chú para namín lakmaxtuy profeta Elías.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palha macatásilh y acxnitiyá nilh. <sup>51</sup> Na luu acxni chú amá velo huantu xliakatlapanancán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén, pumakatiy huá lata sacstu taláxtitli tzucuchá talmán hasta tutzú. Xlicanaca tiyat tachiquikolh y nachuná laclanca chíhuix pumakatiy huá lata tatáskalh. <sup>52</sup> Lhuhua cristianos huanti xamakán quilhtamacú xtalipahuanit Dios y huanti aya xtaninittá, acxni chú chuná kantáxtulh xlacán talacastacuánalh nac calinín. <sup>53</sup> Amakolh tahuaxni chu panteón tataláquilh antanícu xlacán xcamacnucanit, y acxni chú lacastacuánalh Jesús nac calinín pus na acxnicú xlacán tatáxtulh nac capúsantu y taalh nac xacachiquín Jerusalén y luu lhuhua cristianos taúcxilhli pi xtalacastacuananit.

<sup>54</sup> Amá capitán xahua makapitzin tropa huanti xtamaktakalhmánalh Jesús, acxni xlacán taúcxilhli lata xtachiquima tiyat y xputzankanama xlacán lan tapécualh y chiné táhua:

—¡Xlicana eé chixcú huá Xkahuasa Dios xuanit!

<sup>55</sup> Antá tzinú lakamákat xtalayánalh makapitzín lacchaján huantí ahuatá xtastalaninítanchá Jesús nac Galilea y xtamaktayanit acxni xlá xlichuhui-nama xtachuhuin Dios. <sup>56</sup> Antá xmaklaya María Magdalena, xahua María huantí xtzí Santiago y José, y na antá xlaya xpuscat Zebedeo.

*Jesús macnuacán*

*(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>57</sup> Acxni aya xcalakpokxuama amá quilhtamacú, chatum chixcú rico xuanicán José xalac Arimatea, cumu xlá eé chixcú na xlipahuán xtachuhuin Jesús, <sup>58</sup> huata xlá alh tachuhuinán gobernador Pilato, huánilh xlacata pi camaxquilh talacasquín laqui namactiy y namacnuy xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tlahualh huantu huanicalh y mapeksínalh xlacata pi camaxquicalh xtiyatlihua Jesús. <sup>59</sup> José lalihuán alh y máctilh Jesús, xlá lihuana limáksuitli mactum lanca sávana, <sup>60</sup> y antá chú macnũlh nac aktum xasasti tahuaxni huantu man xmalacahuaxninanit nac xlacán sipi. Acxni chú caxtaramikolh Jesús lihuana lilakatálalh antaní xlactanucán nac amá tahuaxni aktum lanca chíhuix. Acxni chú chuná tlahuakolh aya alhá nac xchic. <sup>61</sup> Pero huata amakolh chatiy lacchaján María Magdalena y chatumlitúm María, antá xlacán tatáhui lacatzú nac tahuaxni y huak xtaucxilhmánalh.

*Makapitzín tropa tamaktakalhnán antaní acnuy Jesús*

<sup>62</sup> Lichalí chú sábadó acxni xlakchanit quilhtamacú lata jaxcán, amakolh xanapuxcun cura xahua fariseos macxtum talákalh Pilato, <sup>63</sup> y chiné tahuánilh:

—Señor gobernador, amá aksaniná chixcú huantí aya makninitáhu xlá xcalimakalhchuhuiníy cristianos acxni xlamajcú xlacata pi xliaktutu quilhtamacú xlá xámaj lacastacuanán nac calínín. <sup>64</sup> Huá cmimán calihuaníyán xlacata pi xcamapeksi mintropa laqui xtáalh tamaktakalhnán aktutu quilhtamacú, chicá para xamaktum natascacamín xtamakalhtahuakén y tzeke natalén xtiyatlihua xmakalhtahuakénacán, acalístán chú nataquilhtzucuparay nac xlacatincán xlihuahua cristianos xlacata pi lacastacuanán nac calínín. Pus acalístán chú eé taaksanín luu lanca naquitaxtuy nixachuná cumu lá xcalimakalhchuhuiníy cristianos xapulh.

<sup>65</sup> Pilato cakálhtilh:

—Pus lalihuán cacamacáxtit tropa y huixinín man cacaxtlahuátit lata lácu lacasquinátit natamaktakalhnán xlacata nitu nakalhancán nac tahuaxni.

<sup>66</sup> Amakolh lacchixcuhuin man taquilalh antanícu xmacnuacanit Jesús, luu lihuana tasellartlahualh nac xlacán amá tahuaxni antanícu xuí amá chíhuix huantu xliakatalacanit. Y antá chú camaxtécalh amakolh tropa laqui xlacán natamaktakalhnán tantacú y tantascaca.

## 28

*Jesús lacastacuanán nac calínín*

*(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Acxni titaxtukolh amá quilhtamacú lata xjaxcán y aya cxxakatilhakoy lacatzisa domingo, María Magdalena y chatumlitúm María taquilalh antanícu xmacnuacanit Jesús. <sup>2</sup> Pero acxni niá xtachán caj xamaktum lipeca tzúculh tachiuiy tiyat, porque chatum xángel Dios tactachi nac catiyatni y antá chilh ní xmacnuacanit Jesús. Xlá talacatzúhuilh nac tahuaxni y matakénũlh amá lanca chíhuix huantu xliakatalacanit, acalístán chú antá culucs lactáhui nac xokspún. <sup>3</sup> Amá ángel slipua xtasiyuy cumu la maklipni, y chinchú clhákat luu snapapa xtasiyuy cumu la xaseda lhákat. <sup>4</sup> Acxni amakolh tropa taucxilhi xlicana luu lan tapécualh caj xpalacata huantu xtaucxilhmánalh, hasta caj

xtapecuacán tzúculh talhpiy y lampara xanín tatamáxtekli. <sup>5</sup> Amá ángel chiné cahúanilh lacchaján:

—Ni capecuántit, aquit ccatziy pi huixinín huá putzayátit Jesús huanti tipekextokohuacácalh nac cruz. <sup>6</sup> Pero uú niaj ti tanuma huata xlá lacastacuánalh nac calín chuná cumu la ticalimakalhchuhuín. Para ni canajlayátit hasta masqui catátit ucxilhátit antanícu xtaramicanit. <sup>7</sup> Huata lalihuán capimpítit cahuaniyátit xamapitzín xdiscípulos xlacata pi lacastacuananit y lama xastacná; chú xlá capulanimán y aya amajá nac Galilea laqui na napinátit huixinín y antá man naucxilhapítit. Xmanhuá eé tachuhuín huantu aquit xacminítan cahuaniyán.

<sup>8</sup> Amakolh lacchaján caj xtapecuacán y xtapaxuhuancán tokosún táalh tamacatzinín huantu xkantaxtunít. <sup>9</sup> Pero acxni nia xtachán chunacú xtakosnumánalh nac tiji caj xamaktum antá catasiyúnilh Jesús y caxakátlih. Xlacán lalihuán talaktalacatzúhuilh, talakatatzokóstalh nac xlacatín y snat tatláhuah nac xtantún y tzúculh talakachixcuhuíy. <sup>10</sup> Y Jesús chiné cahúanilh:

—Catacamájtít y ni capecuántit, huata mejor cacaquihuanipítit tamakolh quinatalán xlacata pi antá cama nac Galilea laqui antá putum naquilaucxilhacháhu.

#### *Soldados talichuhuínán huantu kantaxtunít*

<sup>11</sup> Acxni amakolh lacchaján nia xtachán amakolh soldados huanti xtamaktakalhnámánalh nac tahuaxni táchalh nac cachiqún, y acxni talákchalh xanapuxcún cura tzúculh talitachuhuínán lata túcua xkantaxtunít. <sup>12</sup> Huata umakolh lacchixcuhuín lalihuán tamamacxtúmilh amakolh lakkolutzinni mapeksinanín laqui lacxtum natalichuhuínán, y luu lacxtum talicátzilh xlacata natamaxqui lhúhua tumín amakolh soldados, <sup>13</sup> y chiné cahuanícalh:

—Huixinín kalhtum cahuántit pi acxni aclhtatatahuilátit catzísni, tachilh xtamakalhtahuakén Jesús y tzeq takalhálelh xtiyatlihua. <sup>14</sup> Y para xamaktum nacatziy gobernador eé tachuhuín, huixinín ni calipuhuántit porque aquinín nacmaakatancsayáhu, pero huixinín nitu caticalakchán taaklhúhuit.

<sup>15</sup> Amakolh soldados tamaklhtínalh tumín y xlacán chuná tatláhuah cumu la xcalimapeksicanit. Y caj huá eé xpalacata masqui hasta la calacchú quilhtamacú amakolh judíos chuná xlacán tahuán.

#### *Jesús án nac akapún y cahuaniy xdiscípulos pi catalichuhuínalh xtachuhuín (Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)*

<sup>16</sup> Amakolh kalhacahuítu discípulos lalihuán táalh nac Galilea y antá táchalh nac amá kestín huantu Jesús xcahuaninít. <sup>17</sup> Acxni chú xlacán taúcxilhli Jesús talakachixcúhuilh, masqui makapitzín ni luu lay xtaçanajlay para luu xlicana huantu xtaucxilhmánalh. <sup>18</sup> Jesús calaktalacatzúhuilh y chiné cahúanilh:

—Dios quimaxquinít xlihuak xlimapeksín laqui aquit nacmapeksinán uú nac caquilhtamacú chu nac akapún. <sup>19</sup> Aquit ccalimapeksiyán y huixinín capítit nac xlicalanca caquilhtamacú, xlihuak cristianos cacalitchuhuínántit lata lácu luu xlicana akstítum naquintalipahuán. Y cacaliakmunútit nac xtacuhuini Quintlat, nac xtacuhuini Xkahuasa, y nac xtacuhuini Espíritu Santo. <sup>20</sup> Y huixinín luu lihuana cacamasiyunítit lata lácu natamakantaxtiy xlihuak huantu aquit ccalimapeksinítan. Xahuachí huixinín ni calipuhuántit porque aquit ankalhiná naccamaktakalhnán y naccatalatamayán chali chali hasta acxni nasputa caquilhtamacú.

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Marcos

Xlipulactati Evangelios huantu talichuhuínán xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, huá umá xla San Marcos xlicana pi ni lhuhua tachuhuín huantu lichuhuínán, masqui xlicana pi ni luu lhuhua huantu xla lichuhuínán, pero huata huá atzinú makán lata tzokcanit, ni xachuná huantu tatzokli Mateo, Lucas y Juan.

Nac umá xtachuhuín San Marcos masiyuy Jesús cumu la chatum chixcú huanti luu lakatiy xtascújut y ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xla na luu lacasquín pi nacatziyáhu pi hasta mismo Jesús xla man xlichuhuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú y huá xliminít laqui naníy caj quimpalacatacán y chuná naxokonún quintalaka-lhincán.

Ni lichuhuínán nincocxni lacáchilh Jesús, o lácu luu quitáxtulh acxni lacáchilh nac caquilhtamacú, huata umá likalhtahuaka xman lichuhuínán xlatámat Jesús y lácu xcamatlantiy cristianos y xlahuay lhuhua laclanca tascújut, xahua lácu mahnicalh y lacastacuánalh nac calinín.

*Juan Bautista akchuhuínán nac desierto  
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-18; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Eé libro lichuhuínán huantu likantáxtulh xlatámat Jesucristo Xkahuasa Dios lata lácu milh mastay laktáxtut.

<sup>2</sup> Chuná litzúculh cumu la profeta Isaías xamakán quilhtamacú titzóknulh xpalacata, chiné xuán:

Cmacán quiakchuhuíná napulaniyán  
laqui nacaxtlahuaniyán mintiji.

<sup>3</sup> Caj lámpara tícu quilhmimachá nac desierto antaní níticu lama cristianos y chiné huán:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán;  
camaxtunítit kantum tiji nima statua.”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchitá Juan Bautista xcaakmunuma cristianos nac desierto, xcahuaniy pi catalakpálilh xalixcájnít xtapuhuancán y nata-taakmunuy laqui Dios nacamatzankenaniy xtalakalhincán. <sup>5</sup> Xtamín takaxmatniy cristianos huanti xtalamanalh nac Judea, chu xalac Jerusalén; y acxni xlacán xtalitayay xalixcájnít xlatamatcán, maktum xtahuán pi xlicana xtalakpaliputún, Juan xcaakmunuy nac kalhtuchoko Jordán.

<sup>6</sup> Huantu clhakay Juan xlitlahuanit xmacchíxit camello, xtampulakta-huilay kantum cinturón xla xuhua, y xlihuayán lactzu xtuqui chu táxcat huantu xmaclay nac caquihuín. <sup>7</sup> Acxni xcamakalhchuhuiniy cristianos chiné xcahuaniy:

—Niaj makas quilhtamacú mima achatum ti atzinú lanca xlacatzúcut huanti nipara tzinú cmakalakchán naclitanuy cumu la xtasacua nacxcutniy xacorrea xtatunún. <sup>8</sup> Aquit caj chúchut ccaliakmununítán, pero xla naca-liakmunuyán xlitlihueke Espíritu Santo.

*Akmunucán Jesús  
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

<sup>9</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús tácaxli nac xcachiquín Nazaret huantu huí nac xmunicipio Galilea, y Juan akmúnulh nac xakalhtuchoko Jordán.

<sup>10</sup> Acxni tacutli nac chúchut Jesús úcxilhli pi taláquilh akapún y Espíritu Santo

xtactamachi nac xokspún caj la actzu paloma. <sup>11</sup> Na acxnitiyá takáxmatli aktum tachuhuín minchá nac akapún, chiné huánilh:

—Huix Quinkahuasa ti luu cpaxqui, luu clipaxuhuay caj mimpalacata.

*Akskahuini tzaksay Jesús*

*(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

<sup>12</sup> Acxnituncán la takmunukolh, amá Espiritu Santo lelh nac desierto antani niticu anán cristianos. <sup>13</sup> Antá xlamachá Jesús tipuxám quilhtamacú sacstu, xman huá quitzistancán xala caquiuhín xtatalamánalh. Akskahuini na antá xmatlahuiputún talakalhín pero Jesús makatlájalh, y acalístán támilh xángeles Dios, tamaktákalhli.

*Jesús matzuqui xlitascújut nac Galilea*

*(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)*

<sup>14</sup> Ni xlimakas quilhtamacú Juan Bautista tamacnúcalh nac pulachin, acxni Jesús taspitpa nac Galilea y antá tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos lácu Dios xcamalacnünima tünuj tlan latámat. <sup>15</sup> Y chiné xahuaniy:

—Aya lakchanit quilhtamacú acxni Dios namatzuqui xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú. Calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán y cacanjlátit umá xasasti xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.

*Jesús cahuaníy catastalánilh kalhatati squitinanín*

*(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)*

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xtlahuama nac xquilhtún xapupunú Galilea caúcxilhli chatiy squitinanín xtamajumánalh xtzalhcán nac chúchut, chatum huanicán Simón y xtalá huanicán Andrés. <sup>17</sup> Pero Jesús cahuanilh:

—Huixinín xchipananín squiti, quilastalaníhu y aquit naccamasiyuniyán la cachipacán cristianos ti taktzankanit.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán tamáxtekli xtzalhcán y tastalánilh.

<sup>19</sup> Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhli Santiago xkahuasa Zebedeo xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtatajumánalh nac aktum barco xtalacachimánalh xtzalhcán. <sup>20</sup> Jesús na cahuanilh catastalánilh y xlacán taakxtekmilh xtlatcán Zebedeo nac barco chu xmaktayanán y tastalánilh Jesús.

*Chatum chixcú ti xmakatlajanit xespíritu akskahuini*

*(Lucas 4.31-37)*

<sup>21</sup> Táchalh nac aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni láchchalh quilhtamacú acxni huak judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusiculancán huantu huanicán sinagoga y antá tzúculh camakalhchuhuiniy lacchixcuhuín. <sup>22</sup> Putum cacs xtalacahuán acxni xtakaxmatniy huantu xlá xlichuhuinama porque xlá lata tu xcalimapeksiy xahuaniy la ti xlicana kalhiy limapeksín y ni caj la xmakalhtahuakenacán judíos. <sup>23</sup> Y acxnitiyá amá quilhtamacú na antá tánulh chatum chixcú ti xakchipaninít xtalacapastacni akskahuini xlá chiné quilhánilh:

<sup>24</sup> —Huix Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xpalacata quilapektanuyáhu? Huix caj tanita quilamasputuyáhu, porque aquit clakapasán y ccatziy pi huix huanti Dios lacsacnit laqui nascujnaniya.

<sup>25</sup> Pero Jesús lacaquíhñilh amá xespíritu akskahuini y chiné huánilh:

—¡Cacs caquíhuanti y camáxtekti tamá chixcú!

<sup>26</sup> Amá xespíritu akskahuini masnóknilh un y lipeua tásalh pero juerza mactáxtulh amá chixcú. <sup>27</sup> Putum huanti antá xtalayánalh tapécualh y chiné tzúculh talakalhasquín:

—¿Lácu eé quitaxtuy? ¿Túcuya sasti tacatzín? ¡Éé chixcú kalhiy litlihueke tlan camapeksiy xespíritu akskahuini y xlacán takalhaxmata!

<sup>28</sup> Putum lacchixcuhuín xalac Galilea xtalichuhuínán lata tu xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzí Simón Pedro*  
(Mateo 8.14-15; Lucas 4.38-39)

<sup>29</sup> Acxni tatáxtulh nac pusiculan Jesús çatáalh Santiago chu Juan nac xchic Simón chu Andrés. <sup>30</sup> Litachuhuínáncalh Jesús pi xputiyatzí Simón xtatatlay y xketama nac xtícat porque xkalhiy palha lhcúyat. <sup>31</sup> Jesús laktalacatzúhuilh antaní xmá, macachípalh y lakasiyu máquilh, acxnituncán máxtekli lhcúyat. Amá puscat táquilh y tzúculh caxtlahuay para túcu nacatahuay.

*Jesús camapacsay luhua tatatlanín*  
(Mateo 8.16-17; Lucas 4.40-41)

<sup>32</sup> Acxni tzúculh tzisuán amá quilhtamacú liminícalh Jesús luhua tatatlanín, nachuná ti xcaakchipanít xtalacapastacni xespíritu akskahuíní. <sup>33</sup> Y xlihuak cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín tatamacxtúmilh hasta niaj lay xtatanukoy xchic Simón. <sup>34</sup> Jesús camatlántilh lata túcuya tajátat xtakalhiy, nachuná ti xcamactanuma xespíritu akskahuíní xlá çatamácxtulh. Acxni xcatlakaxtuy xlá ni xcamaxquiy quilhtamacú natachuhuínán amá akskahuínánín porque xlacán xtacatziy túcuya chixcú xuanít Jesús.

*Jesús an calakatzalay lactzu cachiquín xla Galilea*  
(Lucas 4.42-44)

<sup>35</sup> Acxni nia cxxkakakoy amá tzisní chunacú capucsua xuanít Jesús táquilh y alh kalhtahuakaniy Dios nac xquilhapán amá cachiquín. <sup>36</sup> Acxni talakáhua Simón Pedro chu xamapitzi xtamakalhtahuakén tzúculh taputzay. <sup>37</sup> Y acxni taquimáclalh tahuánilh:

—Luhua cristianos taputzamán.

<sup>38</sup> Pero xlá cakálhtilh:

—Chú naanáhu alacatunu cachiquín nima tlak lacatzú tahuilánalh laqui nacalitachuhuínánahu cristianos lácu Dios lacasquín natalatamay porque caj huá xlacata quilimacaminít Dios.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná calakatzálalh lactzu cachiquínín huantu xcamapeksiy Galilea. Acxni xchan nac aktum cachiquín xlá xtanuy nac xpusiculancán judíos laqui antá nacalimákalhchuhuíníy cristianos xtachuhuín Dios y huanti xkalhiy xespíritu akskahuíní xcamatlantiy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat*  
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

<sup>40</sup> Maktum quilhtamacú laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xkalhiy lipecuánit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatatzokóstalh y chiné huánilh:

—Aquit ccatziy pi huix tlan naquimapacsaya, para huix chuná lacasquina caquimapacsani eé quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, xamánilh nac xmacni y chiné huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchú tuncán capacsti.

<sup>42</sup> Acxni chuná huanikolh amá tatatlá tuncán pacslí. <sup>43</sup> Jesús huánilh pi caalh nac xchic, pero limapéksilh:

<sup>44</sup> —Niñi cahuani lácu huix pacsnita; caj xman caputza chatum cura laqui naucxilhán y camaxqui milimosna huantu Moisés tilimapeksínalh natamastay acxni tapacsa huanti xtakalhiy umá tajátat, laqui acxni xlá naucxilhán namaluloka y chuná putum nacatzikocán pi aya pacsnita amá mintajátat huantu xkalhiya.

<sup>45</sup> Pero amá chixcú catihúa tzúculh calitachuhuínán huantu xlá xtlahuani Dios y lácu xmapacsanít. Pus caj huá xlacata Jesús niajlay xtanuyachá

nac aktum cachiqúin antanícu luhua xtzamacán, pus huata caj xcamacnín xtlahuán antanícu ñití talayánalh cristianos. Pero masqui chuná, xtamín canihuá xalanín xlacata natakaxmatniy xtachuhuín.

## 2

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ñilay xtlahuán*  
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

<sup>1</sup> Ñi ñimakas quilhtamacú Jesús ampá nac xacachiqúin Capernaum y luhua catzícalth pì antá xlá xchanit. <sup>2</sup> Lajihuán tatamacxtúmílh luhua cristianos hasta niajlay xtanukocán nac chiqui; Jesús tzúculh camalactituminiy xtapéksit Dios lácu xlá lacasquín natalatamay. <sup>3</sup> Chunacú xçatachuhuinama acxni tachilh kalhatati lacchixcuhuín xtapulimimánalh puchexni chatum chixcú huanti ñilay xtlahuán porque xliñanca xñuntuhuananit. <sup>4</sup> Pero cumu ñilay xtalakchán antanícu xuí Jesús porque xtzamacán huata tatahuácalh nac xakstín chiqui y tamatakénulh pekstiy teja xmalakatanacs antaní xuí Jesús y antá talacmáctilh puchexni huantu xlacma amá tatatlá. <sup>5</sup> Acxni caúcxilhli Jesús pì luu xtalipahuán xlacata tñan namatlantiy chiné huánilh tatatlá:

—Luu snun clakalhamanán y laña xlihuak mintalakalhín cmatzankenaniyán.

<sup>6</sup> Pero antá xtalayánalh makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán chiné tzúculh talacpuhuán: <sup>7</sup> “¿Túcu xpalacata chuná likalhchuhuinán eé chixcú? Pus talalacataquima Dios; porque ñití anán tícu tñan matzankenanián talakalhín sino xman Dios.” <sup>8</sup> Pero cumu Jesús xcatziy túcu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpalacata lantamá chuná lilacpuhuanátit huixinín? <sup>9</sup> Pus caquilahuanihu, çxatúcu atzinú ñipara tuhua makantaxticán, pì acxni nahuaniya chatum tatatlá: “Mintalakalhín huak cmatzankenaniyán”, osuchí para nahuaniya: “Lajihuán cataqui y catláhuanti”? <sup>10</sup> Pus lanchú camán camasiyuniyán pì aquit Xatalacsacni Chixcú y nachuna litúm pì xlicana ckalhiy litlihueke uú nac caquilhtamacú y caj quintachuhuín tñan climatzankenanián talakalhín.

Y chiné huánilh amá tatatlá:

<sup>11</sup> —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchexni y capit nac mínchic.

<sup>12</sup> Amá tatatlá pála suacaj táquilh, sacli xpuchexni y táxtulh. Luhua huanti antá xtayánalh huak taúcxilhli luu xtalipaxuhuamánalh xtacacñina-nimánalh Dios, y chiné xtahuán:

—Ñexni a xucxilháhu laña tu ucxilhmanáhu lanchú.

*Jesús huaniy castalánilh Leví*  
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

<sup>13</sup> Acalistán Jesús ampá nac xquilhtún pupunú xalac Galilea, antá talácalh luhua cristianos y xlá tzúculh camakalhchuhuinij. <sup>14</sup> Acxni aya xqitaspitma úcxilhli xkahuasa Alfeo xuanicán Leví, xlá xuí nac xtanquilhtín chiqui xcamatajij huanti xtalakaxokonunij gobierno xalac Roma, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

Leví lajihuán suacaj táyalh y stalánilh.

<sup>15</sup> Acalistán Jesús alh huayán nac xchic Leví xlá catáalh xdiscípulos; antaní camahuícalh na támílh tahuayán luhua xmatajinanín impuestos xahua amakapitzín huanti xtalacpuhuanij judíos pì maktum xtalaktzankatayanit, y ñití xçaliucxilhacán; porque canihuá antaní xlapulay Jesús huá eé



lacchixcuhuín huantícu xtastalaníy. <sup>16</sup> Makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos acxni taúcxilhli pi Jesús putum xcatahuayama amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Chí la amá mimakalhtahuakenacán, ¿lácu calitahuayama xmatajinanín impuestos xahua maklakalhínanín lacchixcuhuín?

<sup>17</sup> Acxni cakalhákáxmatli Jesús huantu xtaquilhuamánalh cahúanilh:

—Ni tamaclacasquín doctor huanti ni tatatlay sino huanti tajatatlay. Aquit ni cminít cahuaníy natalakpalíy xlatamátcán huanti tapuhuán lactlán cristianos sino huanti maklakalhínanín.

*Jesús kalhasquincán lácu lilakachixcuhuínancán acxni kalhxteknincán (Mateo 9.12-17; Lucas 5.33-39)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxni xtamakalhtahuakén Juan xahua xlacán fariseos xtalakachixcuhuimánalh Dios y xtakalhxtekníit, makapitzín cristianos talákmilh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata huanti camakalhtahuakenít Juan Bautista xahua xtamakalhtahuakencán fariseos ankalhíná takalhxteknín laqui natalakachixcuhíy Dios, chinchú huanti huix camakalhtahuaképat ni takalhxteknín xlacata natalakachixcuhuínán?

<sup>19</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Lacpuhuanátit huixinín pi tlan natakalhxteknín huanti cahuanicanít nataán nac aktum putamakaxtokni lihuán antá cataláhui amá kahua huanti tamakaxtokma? Para cataláhui tamakaxtokni nilay natakalhxteknín o ni natahuayán. <sup>20</sup> Pero nachán quilhtamacú acxni nasputa pupaxcua y amá kahua naán mákat alacatunu cumu la aquit cama okspulay, entonces xlacán taamánalh takalhxteknín masqui niti cacalimapéksilh.

<sup>21</sup> 'Porque huanti takaxmata huantu aquit clichuhuínán y quilipahuán chiné quitaxtuy; ni anán cristianos ti nalaktzapay maktum lakuán vestido y nalilaktzapay actzú xasasti lhakat, porque acxni nachekecán amá lhakat, xasasti nataaktumiy y lihuaca naxtita xalakuán y atzinú tlak lanca nataxtita y nichuná la xuanit. <sup>22</sup> Y nachuna litúm niti pumajuy xaskata pulque nac xalakuán xmakxuhua borrego, porque xasasti pulque tzucuy catlán y mapankay xmakxuhua borrego, pus caj laktzankay pulque xahua xuhua. Por eso majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego.

*Xdiscipulos Jesús taitilhay trigo acxni niti scuja (Mateo 12.1-8, Lucas 6.1-5)*

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacú acxni niti cscuja Jesús xtipuntaxtuma aktum catuhuán antanícu chancanít trigo, y xdiscipulos tzúculh taitilhay xtahuácat. <sup>24</sup> Acxni xtipuntaxtumánalh makapitzín lacchixcuhuín cahuanicán fariseos chiné talihuánilh:

—Amá, ¿túcu xpalacata talijmánalh trigo mintamakalhtahuakén acxni níticu scuja?

<sup>25-26</sup> Pero Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Pi necxni alikalhtahuakayátit huixinín nac likalhtahuaka pi makán acxni xapuxcu cura xuanit Abiatar, maktum quilhtamacú rey David xcatazincsnima xcompañeros pus xlá tánulh nac pusiculan y catáhuah xcompañeros xtasiculanatláhu caxtilánchahu huantu ni xlihuatcán xuanit, porque caj xman curajni xlihuatcán xuanit?

<sup>27</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Éé quilhtamacú acxni jaxcán calimaxquicanít cristianos laqui nacalimacuaníy, y ni huá calimaxquicanít xlacata caj natalipatinán. <sup>28</sup> Por eso aquit

Xatalacsacni Chixcú naccahuaniy cristianos huantu tlak nacalimacuaniy eé quilhtamacú acxni jaxcán.

### 3

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán*  
(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús tanupá nac aktum xputamakstoknicán judíos huantu huanicán sinagoga, antá xlahui chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán. <sup>2</sup> Pero makapitzín fariseos luu xtaquiclhcatzaniy Jesús y xlacán xtaskalajmánalh para tícu namatlantiy amá quilhtamacú acxni lihuancán para tícu nascuja, laqui huij nahuán tu nataliyahuay y tlan natamalacapuy. <sup>3</sup> Pero Jesús aya xcatziy túcu xlacán xtalacapistacmánalh y chiné huánilh amá chixcú huanti cscackonit xmacán:

—Catat y uú calacantaya.

<sup>4</sup> Y chiné cakalhásquilh xamakapitzín huanti xtaquiclhcatzaniy:

—¿Túcu huixinín puhuanátit atzinú tlan tlahuacán eé quilhtamacú acxni lihuancán tícu nascuja, pi huantu tlan osuchí huantu nitlán? Para chatum chixcú amajá niy, ¿pi tlan maktayanicán xlistacni, osuchí calaktzankakelh masqui niti camaktayalh?

<sup>5</sup> Pero xlacán cacs tatáyalh nitu takalhtínalh. Jesús sítzilh pero xcalaklipuhualacama porque xlacán ni xtaakataksputún pi atzinú limacuán nacamak-tayacán cristianos lata túcuya quilhtamacú. Chiné huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli xmacán y tuncán cáxlalh lata xmacascacnit. <sup>6</sup> Fariseos pála tataxtulh y tzúculh talitalacchuhuinán amakolh huanti xtatayánalh Herodes lácu natatlahuay laqui natamakniy Jesús.

*Lhuhua cristianos tatamakstoka nac xquilhtún pupunú*

<sup>7</sup> Pero Jesús tatampúxtulh catáalh xdiscípulos nac xquilhtún pupunú, lhuhua lacchixcuhuin xalac Galilea tastalánilh. <sup>8</sup> Acxni catzicalh lata xlá xcamatlantiy tatatlanín y lácu xtlahuay laclanca licácnit tascújut, lhuhua cristianos talákmilh xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Idumea, chu huanti xtalamananchá aliquiduán kalhtuchoko Jordán, chu xalac Tiro y Sidón, támilh takaxmatniy huantu xlá nahuán y huantu natlahuay xtascújut. <sup>9</sup> Y Jesús cahúanilh xtamakalhtahuakén xlacata nalikalhicán aktum barco nac xquilhtún chúchut antaní natajuy para taji natatoklha xlihuhua cristianos. <sup>10</sup> Porque lhuhua tatatlanín huanti xlá xcamatlantinit y putum xtalaktalacatzuhiputún laqui nataquixamay. <sup>11</sup> Y huanti xcalahiy xespíritu akskahuiní, acxni xtaucxilha Jesús xlacán xtalakatatzokostay y chiné xtatasay:

—Huix Xkahuasa Dios.

<sup>12</sup> Pero Jesús xcamáquilhcacsay laqui ni natahuán tícuya chixcú xuanit.

*Jesús calacsaca kalhacutiy xapóstoles*  
(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

<sup>13</sup> Acalistán Jesús talacacxtutáhui nac aktum kestín y antá catasánilh camakéstokli makapitzín lacchixcuhuin huanti xlá xlacasquín, y huanti talákmilh <sup>14</sup> calíhcalh kalhacutiy huanti luu nacatalatapuliy y naán camascujuy natalichuhuinán lácu Dios lacasquín natalatamay cristianos. <sup>15</sup> Y xlá camáxquilh limapeksín chu litihueke laqui tlan natatamacxtuy xespíritu akskahuiní huanti camakatlajanit. <sup>16</sup> Huá umakolh xtacuhuinicán huanti calacsácalh: Simón huanti xlá limapacúhuilh Pedro; xawa xtala Andrés, <sup>17</sup> Santiago xahua Juan xcamánán Zebedeo, huanti xlá calimapacúhuilh Boanerges, eé tachuhuin huamputún Xcamán Jili; <sup>18</sup> Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo chu

Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; Xahua Simón, eé chixcú xapulh xcatapeksiy makapitzín lacchixcuhuín xcahuanicán cananistas; <sup>19</sup> xahua Judas Iscariote huanti acalístán macamástalh Quimpuchinacán Jesús.

*Liyahuacán Jesús pi kalhiy xtapuhuan akskahuini*

*(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Acalístán Jesús alh catalaktuncuhuiy xdiscipulos nac aktum chiqui antaní xtatamakxteka, luu lhuhua litum tastokparaca y niaj xtakalhij quilhtamacú natahuayán. <sup>21</sup> Acxni tacátzilh xlitalakapasni Jesús huantu xtlahuama talákmilh xlacata natalén, porque xuancán pi caj xlahahuitima. <sup>22</sup> Y nachuná xmakalhtahuakenacán judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén chiné xtahuán:

—Eé chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu diablo, y caj xlitlihueke Beelzebú calítamacxtuy xespiritucán akskahuini.

<sup>23</sup> Pero Jesús cahuánilh catatalacatzúhuilh y tzúculh calixakatlij aktum takalhchuhuín y chiné cahuánilh:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit pi huanti tascujma akskahuini pi tlan talamakasitziy huatiyalitum akskahuini? <sup>24</sup> Lata tu aquit quilaliyahuyáhu chiné quitaxtuy: para aktum cachiquin putum cristianos caj tzucuy talamakasitzitahuilay y talataratlahuay, amá cachiquin nilay makas catitapáhlilh porque cristianos natatakahuanikoy. <sup>25</sup> Y chunalitum para nac aktum chiqui antaní putum tahuilánalh xlahahuasán chatum chixcú, pero xlacán caj natzucuy talamakasitzitahuilay, pus xlacán nilay catitapáhlilh porque pálah natalatamacxtuy. <sup>26</sup> Pus huá calihuaniyán para akskahuini natatapajpitziy y natatzucuy lalacataqui y sacstucán nilay makas catitapáhlilh sinoque antá natalaksputa.

<sup>27</sup> Nilay makkalhanancán chatum tlihueke chixcú para ni pulh namakatlajacán y nachihuicán y acxni aya makatlajacanit tlan tanucán nac xchic y makkalhankocán lata tu kalhiy, y nachuná la ctlahuanit akskahuini.

<sup>28</sup> Xlicana cahuaniyán pi Dios tlan camatzankenaniy cristianos huak xtalakalhincán, y nachuná para túcu taliquilhán ni lactlán tachuhuín. <sup>29</sup> Pero huanti calahúa nalikalhkamanán huantu xlá luu lacatancs catziy pi hua xtascújut Espíritu Santo xlá nilay catimatzankenánicah xtalakalhín sinoque canecxnica huá xlá len xcuenta.

<sup>30</sup> Huá chuná calihuanilh porque xlacán xtaquilhuamánalh pi xlá xkalhiy xespiritu akskahuini.

*Xtzí Jesús xahua xnatalán talikalhasquininán*

*(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)*

<sup>31</sup> Y na acxnitiyá tachilh xtzí Jesús xahua xnatalán, pero xlacán quilhtín tatáyalh y caj tamatasanínalh. <sup>32</sup> Y huanti antá acxtum xtatahuilánalh antaní xlá xuí Jesús chiné tahuánilh:

—Taputzamán mintzí xahua militalakapasni, antá tayananchá quilhtín.

<sup>33</sup> Pero xlá chiné cahuánilh:

—¿Tícu quintzí, y tícu quinatalán?

<sup>34</sup> Y putum calacaucxilhkolh huanti antá xtahuilánalh, chiné chuhuinampá:

—Huá umakolh quintzí xahua quinatalán. <sup>35</sup> Porque lata tícu ya cristiano huanti tlahuay xtapaxuhuan Dios huá tamakolh quintzí xahua quinatalán.

## 4

*Xatakalhchuhuín chatum chananá*

*(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Jesús tzucupá camakalhchuhuiniy cristianos nac xquilhtún pupunú y luu lhuhua tastócalh antaní xlá xuí. Pus huá Jesús litájulh nac aktum barco huantu antá xuí nac xquilhtún chúchut, xlá antá culucs táhui y putum cristianos tatáhui nac xquilhtún chúchut. <sup>2</sup> Xlá tzúculh calimakalhchuhuiniy cristianos caj la lactzu cuento laqui huak nataakataksa huantu xcahuaniy, chiné catachuhuinilh:

<sup>3</sup>—Luu caakatákesti huantu naccalixakatliyan: Maktum quilhtamacú xuí chatum chananá xlá alh chan xatalhtzi xlichánat. <sup>4</sup> Y acxni cxpuyutilhay xtalhtzi xlichánat makapitzi tamachá nac tiji, taminchá lactzu spitu y tascuaquikolh. <sup>5</sup> Huantu tamachá xlichánat nac cahihuixni antanícu ni lhuhua xkalhiy tiyat pálej pulhli. <sup>6</sup> Pero acxni táxtulh chichiní na pálej scacli porque ni pulhmán xtamatzankenit xtankaxekcán. <sup>7</sup> Lhuhua xlichánat tatamachá nac calhtucunín y ni makas quilhtamacú amá tachanán lakpunkolh, pero atzinú lhtucún pálej stacli, aklhtulumikolh y ni máxquilh quilhtamacú natas-taca. <sup>8</sup> Pero makapitzín xlichánat tatamachá nac xatlán tiyat y luu tlan tástacli lactzu lichánat y lhuhua tamástalh xtahuacatcán. Huí tu mástalh puxamacáhu xtalhtzi caj akatum, y huí tu mástalh tutumpuxám, y makapitzi aktum ciento.

<sup>9</sup> Entonces xlá chiné cahuanilh:

—Huanti takalhiy xtakencán catakaxmatli quintachuhuin y cataakataksli.

*Jesús huán túcu xlacata calihuán caj la actzu cuento*

*(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)*

<sup>10</sup> Acxni cata sacstucán tatamáxtekli Jesús xahua xdiscípulos y makapitzín huanti ankalhiná xcatatlahuán xlacán talaktalacatzúhuilh y takalhásquilh túcu xuamputún amá takalhchuhuin. <sup>11</sup> Jesús chiné cahuanilh:

—Xlicana, huixinín Dios camaakataksniputunán lácu xlá lacasquín cata-latámalh cristianos huanti natapeksiniy, pero huá lata xlimakapitzín cristianos masqui ccatamalahcastucniy huantu xlacán talakapasa nipara chuná catitalacpútzalh lata nataakataksa. <sup>12</sup> Y chuná masqui lhuhua huantu cataúcxilhli tu aquit ccatlahuay, natatamakxteka caj lámpara nitu taúcxilhli; masqui caquintakalhakaxmatli huantu cchuhuinama nitucu catitaakataksli. Y para ni natacanajlay lata lácu Dios calixakatliy xtalakalhamanín xlá nilay caticamatzankenánilh xtalakalhincán.

*Jesús malacapatuncuhuiy xatakalhchuhuin chananá*

*(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)*

<sup>13</sup> Y Jesús cahuanipá huanti takalhásquilh:

—Para huixinín ni akataksátit eé xatakalhchuhuin chananá huantu nipara tuhua, ¿pi lihuacá chú naakataksátit xamakapitzi takalhchuhuin huantu nacticahuaniyancú acalístán? <sup>14</sup> Amá chixcú huanti alh chan xlichánat xtachuná quitaxtuy huanti liakchuhuinán xtachuhuin Dios. <sup>15</sup> Amá tachanán huantu tatamachá nac tiji talitaxtuy cumu la cristianos huanti takaxmata xtachuhuin Dios, pero minachá akskahuiní y matakenukoy amá tachuhuin huantu xchancanit nac xnacujcán. <sup>16</sup> Amá lichánat huantu tatamachá nac cahihuixni nachuná talitaxtuy cristianos acxni takaxmata xtachuhuin Dios, luu talakatiy y talipahuán Dios. <sup>17</sup> Pero cumu ni pulhmán xkalhiy xtankaxek ni tayánilh acxni para túcu caliokspulay osuchí caliaksancán pi talipahuán Dios o caliputzastalacán, xlacán talipahuán y talimakxtektayay. <sup>18</sup> Amá lichánat huantu tatamachá nac calhtucunín, nachuná talitaxtuy cristianos huanti takaxmata xtachuhuin Dios, <sup>19</sup> pero cumu tlan cxlatamatcán atzinú taliakatiyún xtumincán y lata túcu talakatiy, chuná taliaklhtulumiy xtacanjlatcán y ni camaxquiy quilhtamacú natamastay xtahuacatcán. <sup>20</sup> Amá

lichánat huantu tatamachá nac xatlán tíyat y tamástalh xtahuacacán talitaxtuy cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, tacanajlay, talipahuán y talaktzaksay taliscuja nac xlatamatcán, chuná tamastay xtahuacacán: huintú tamastay puxamacáhu y huintú tamastay tutumpuxam osu aktum ciento caj lata chatunu cristianos.

*Xatakalhchuhuín aktum lámpara  
(Lucas 8.16-18)*

<sup>21</sup> Y Jesús cahuanipá:

—¿Lácu huixinín catziyátit, pi huanti kalhiy aktum lámpara pi caj la namapasiy natamacnuy nac xtampín xputama? ¿Osuchí naliakpulonkxuiliy aktum cajón? Pus huanti kalhiy aktum lámpara huata huiliy talhmán laqui mákat namakskoy. <sup>22</sup> Nachuná nilay túcu tzek tlahuacán para ni juerza natasiyuy lakasiyu, y huantu caj tzek licatzicán para ni calakuán natamakxteka. Para aktum quintachuhuín nilay akataksátit namín quilhtamacú acxni huak naakataksátit. <sup>23</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, para huixinín kalhiyátit mintakencán caakatáktit quintachuhuín.

<sup>24</sup> Jesús cahuanipá:

—Lihuana caakatáktit huantu kaxpatpátit porque chuná la lacasquinátit xatlálhualh cristianos milacatacán nachuná la lamaktayayátit, pus nachuná Dios calikalhimán huixinín huanti kaxpatpátit xtachuhuín. <sup>25</sup> Pus huanti laktzaksay akataksa amá xatlán talacapaścacni huantu kalhiy atzinú namaxquicancú; pero huanti ni laktzaksaputún akataksa huantu kalhiy xlá namaklhtikocán hasta masqui caj xmanhuá huantu kalhiy.

*Xatakalhchuhuín lichánat nima sacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Xtapéksit Dios na chiné quitaxtuy cumu la chatum chixcú ti án chán xtalhtzi xlichánat nac xpućuxtu. <sup>27</sup> Acalistán xlá án nac xchic laqui najaxa y nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay y amá lichánat lakpún, pulha, pero xlá ni catziy lácu stacma porque huá tíyat mastacama. <sup>28</sup> Amá lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay y acalistán mastay xtahuácat. Pero eé tachanán huak ctíyat tíyalh huantu listacli osu lilatamay. <sup>29</sup> Pero acxni lakchán xquilhtamacú lata catlanit huata án íy xtahuácat xtachanán.

*Xatakalhchuhuín lichánat nícuma pálaĵ staca  
(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>30</sup> Jesús huampá:

—¿Lácu lacpuhuanátit amaj tzucuy xtapéksit Dios uú nac caquilhtamacú? Osuchí itúcuya takalhchuhuín tlan tamalacxtumiyáhu? <sup>31</sup> Xtachuná amaj tzucuy cumu la xtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Eé lichánat huá atzinú tlak lactzú xatalhtzi quihui nícuma lacapálaj staca y lanca quihui huan. <sup>32</sup> Pero acxni chancán xlá tzucuy staca y luu talhmán huan; y nitucu makalakchán, y hasta luu laclhmán xmakxpinín taxtuniy, pus hasta lactzu spitu tlan tatlahuay antá xmasekecán nac xakán y catuhuj lactzu spun antá tajaxa.

*Jesús ankalhín lichuhuínán caj la cuento  
(Mateo 13.34-35)*

<sup>33</sup> Y Jesús ankalhín xcalimakalhchuhuiniy cristianos caj la cuento nac xtakalhchuhuín laqui huak nataakataksa huantu xcahuaniputún. <sup>34</sup> Xlá nitu xcalitachuhuínán para ni juerza nacatamalacxtuminiy huantu xlacán

xtalakapasa; y para xdiscípulos ñi huak xtaakataksa acalistán xlá xcamalac-tituminiy huantu xcahuaniputún.

*Jesús macacsay un xahua takeyahuaná*  
(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

<sup>35</sup> Amá quilhtamacú acxñi aya tzisualh chiné cahuanilh xdiscípulos:  
—Caáhu ali quilhtutu pupunú.

<sup>36</sup> Pero lhuhua cristianos tatamáxtekli nac xquilhtún chúchut, xtama-kalhtahuakén tatájulh nac barco antaní xtajuma Jesús huantu aya xlikalh-kalhimácalh. Makapitzi barcos ña tatalánilh antaní xama Jesús. <sup>37-38</sup> Xlá alh nac xtankén barco y tíyalh aktum acxtícat y antá támalh laqui nalhtatay. Pero caj lipuntzú takétalh palha un, tzúculh takeyahua y pupunú, tajukolh chúchut nac barco aactzú ñi tatzámah. Entonces xdiscípulos táalh tamalakahuaniy y chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakéná, cataqui. ¿Lácu pi ñi mincuenta huix xlacata amanáhu muxtuyáhu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh, limapéksilh catácacsi un y chiné huánilh pupunú:  
—¡Cacs catahuila y niaj catakeyahua!

Amá un xahua pupunú cacs tatauakolh y catziyancsuanankolh. <sup>40</sup> Jesús chiné cahuanilh xtama kalhtahuakén:

—¿Túcu xpalacata marí lipecanátit? ¿Nícu chú álh milicamamacán, chin chú huanátit pi quilalipahuanáhu?

<sup>41</sup> Pero xlacán caj cacs xtalacahuankonit porque luu lan xcamakeklhanit huantu xtlahuanit Jesús y xman huá tlan chiné xtalahuaniy sacstucán:

—¿Túcu cahuá eé chixcú huanti talapulayáhu, pus hasta camapeksiy un xahua pupunú y xlacán takalhakaxmata?

## 5

*Chatum chixcú xalac Gadara xmakatlajani xtalacapistacni akskahuini*  
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

<sup>1</sup> Ñi xlimakas táchalh nac aktum cachiquin huanicán Gadara ali quilhtutu pupunú. <sup>2</sup> Lá tacutli Jesús nac barco lákmilh chatum chixcú huanti xakchipanikonit xtalacapistacni akskahuini. <sup>3</sup> Amá chixcú xlá xcatasapulay nac capúsantu y luu lixcájn xlicatziy ñiti lay xmakatlajay xlacata nachihuicán. <sup>4</sup> Maklhuhua tzaksácalh lilacchícalh cadena nac xtantún xahua cxcacán pero xlaputxa y ñitu xcaliucxilha. <sup>5</sup> Tantacú tantascaca xtasapuliy nac cakestinín xahua capúsantu, y sacstu xlimatakehucán chíhuix. <sup>6</sup> Makatcú xmima Jesús acxñi úcxilhli, tokosún lákmilh y acxñi chalh nícu xuí lakatatzo-kóstalh. <sup>7-8</sup> Pero Jesús limapéksilh:

—Huix xespíritu akskahuini, camactaxtu tamá chixcú.

Lata xek tásalh chiné kálhtilh:

—Jesús Xkahuasa Dios xalá talhmán, ¿túcu xpalacata quilalipektanuyáhu? Lanca litlán ccasquiniyán ñi ñaquilamapatinuyáhu.

<sup>9</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu huanicana?

Amá xespíritu akskahuini chiné kalhtínalh:

—Clitapacuhuyáhu Legión porque quilhuhuacán huanti cmactanumá-náhu eé chixcú.

<sup>10</sup> Luu lanca litlán tasquinilh Jesús xlacata ñi nacamacán alacatunu pulataman. <sup>11</sup> Y antá lacatzú nac kestín xtalapulay max cumu aktiy milh paxni, <sup>12</sup> acxñi taúcxilhli amakolh xespíritu akskahuini luu lanca litlán tasquinilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Caquilamaxquihu quilhtamacú nactanuyáhu nac amakolh paxni talayá-nalh tanú lacatzú.

<sup>13</sup> Jesús camáxquilh quilhtamacú, y amakolh xespíritu akskahuiní antá tamactánulh. Pero amakolh paxni tzúculh takosnú, táalh nac aktum talhpán, tatajuchá nac chúchut y antá tajicsuakolh.

<sup>14</sup> Amakolh huanti xtamaktakalhmánalh paxni acxni taúcxilhi lácu tanikolh paxni, tapecuáxnih, takosún tatzálalh y canihua nac tiji chu nac cachi-quín talichuhuínalh huantu xcaokspulanit, y luhua cristianos támilh taucxilha huantu xlanit. <sup>15</sup> Acxni tachilh antaní xyá Jesús, taúcxilhi amá chixcú huanti xapulh xkalhiy xespíritu akskahuiní, antá xlá culucs xuí y niaj xkalhiy lixcájnit xtalacapistacni. Pero xlacán xtapecuaniy. <sup>16</sup> Makapitzín cristianos huanti xtaucxilhnit amá chixcú acxni tamactáxtulh xespíritu akskahuiní y acxni tanikolh amá paxni antaní tatánulh, tzúculh talichuhuínán. <sup>17</sup> Pero acxni tlan taakátaksli huantu xtlahuanit Jesús tzúculh tahuaniy xlacata catláhuah liltán catatampúxtulh nac xcachiquincán. <sup>18</sup> Acxni Jesús tájulh nac barco, amá chixcú huanti xapulh xkalhiy xtalacapistacni akskahuiní chiné huánilh:

—Catlahua liltán, quimaxqui quilhtamacú nacstalaniany.

<sup>19</sup> Pero Jesús ni tlan tlahuánilh huantu xmaksquima huata chiné huánilh:

—Cacalakpi militalakapasni nac mínchic, cacalimakalhchuhuini lácu Dios lakalhamanítán y mapacsanítán.

<sup>20</sup> Amá chixcú alh, xlá tzúculh lichuhuínán lácu Dios xmaktayanit, y huanti xtakaxmata luu xtacacniy Jesús caj xpalacata xtascújut huantu xlá xcatlahuay, canihua xlichuhuínancán Jesús antá nac amá akcáhu cachiquin xcahuanicán Decápolis.

*Chatum puscat xamaniy clhákat Jesús y pacsa  
(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

<sup>21</sup> Acxni Jesús quitáspitli aliquilhtutu pupunú y tacutli cbarco luhua cristianos tatamacxtúmih nac xquilhtún chúchut antanícu xlá xlaya, y antá xlá tzúculh camakalhchuhuiniy. <sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh chatum xapuxcu mapeksiná xalac xpusiculancán judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús alh laktatzokostay, <sup>23</sup> y chiné huánilh:

—Quintumat luu snun tatatlay y amajá niy, catlahua liltán caquintapi nac quínchic laqui huix naliacchipaya mimacán, namapacsaya y lipaxúhu nalamay.

<sup>24</sup> Pus Jesús táalh pero luu xtzamacán nac tiji hasta xlalaxquititilhacán. <sup>25</sup> Y nac xlakstipán cristianos xmakmima chatum puscat huanti aya xkalhiy akcutiy cata lata xtatatlay cstajmakama kalhni y necxni cxuncniy antaní xtakahuinít. <sup>26</sup> Y luhua doctores xtacuchinít pero caj lan xtamapatininit porque nitucu xtatlakuaninit, caj lan xtamaklhtinít xtumín huantu xlá xkalhiy y lihuaca xtasnunima. <sup>27-28</sup> Huá xpalacata acxni káxmatli lata xlichuhuínancán Jesús xlá chiné lacpúhua: “Huatiyá para xacquixamánilh tzinú clhákat eé quintajátat amaj pacsa.” Cumu luu xtzamacán xlá lakasiyu laktalakatzúhuilh y tzeq xamánilh clhákat Jesús. <sup>29</sup> Tuncán tachókolh xkalhni y maklhcatzilh pi aya xpacsnit. <sup>30</sup> Pero Jesús cátzilh pi xlitlihueke huantu xkalhiy xmacni xlipacsnit chatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antaní xtayanalh cristianos, y chiné kalhasquinínalh:

—¿Tícu xámalh quilhákat?

<sup>31</sup> Xdiscípulos takálhtilh:

—Huix ucxihpat pi luhua tzamacán y catihua quitoklmán, todavía kalhasquininana: “¿Tícu xámalh quilhákat?”

<sup>32</sup> Pero Jesús lacaxtum xlaputzanama xlacata nalacamaclay tícu cxamaninít clhákat y xmapacsanít. <sup>33</sup> Amá puscát xcatziy pī huá xmapacsacanít por eso tzúculh lipecuán, clhipima talacatzúhuilh antaní xyá Jesús, talakatzokóstalh nac xlacatín, huánilh pī huá cxamaninít clhákat y xmapacsanít.

<sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Huix pacsnita porque canajlanita pī aquit tlan nacmapacsayán, lipaxúhu capit nac mínchic porque lanchú aya pacsnít mintajátat.

<sup>35</sup> Jesús chunacú xchuhuínama acxni tachilh makapitzín cristianos xlacán taminchá nac xchic Jairo. Chiné tahuánilh xtlat amá tzumat:

—Puntzujcú nīlh mintzumät, huata masqui niaj catapi makalhtahuakená Jesús.

<sup>36</sup> Pero Jesús nī litakatzánkelh huantu xlacán xtaquilhuamánalh y chiné huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti y nī capécuanti.

<sup>37</sup> Nī lacásquilh putum natastalaníy sino caj xman Pedro, Santiago xahua Juan xtaSantiago. <sup>38</sup> Acxni táchalh nac xchic Jairo, úcxilhli pī lhuhua xtzamacán y huak xtasamakócalh y xtalipuhuamánalh. <sup>39</sup> Jesús tánulh nac chiqui y cahuánilh:

—¿Túcu xpálacata litasapátit y lipuhuampátit? Pus tamá tzumat caj lhata-tama, nī xanín cumu la huixinín lacpuhuanátit.

<sup>40</sup> Y huata caj tzúculh talilitziyán xtachuhuín. Jesús cahuánilh xlacata putum catatáxtulh, caj xman xtzi xahua xtlat amá tzumat y huanti xcata-minít catatánulh antaní xmá amá tzumat. <sup>41</sup> Jesús macachípalh amá tzumat y huánilh:

—Talita cumi —umá tachuhuín huamputún: Huix cuanimán, tzumat, cataqui.

<sup>42</sup> Y amá tzumat cajcu xakcutiy cata xuanít, tuncán táquilh y xlá tzúculh tlahuán. Y huanti xtaucxilhmánalh cristianos tzúculh tapaxuhuay. <sup>43</sup> Acalistán Jesús calimapéksilh xnatlátni xlacata nī natalichuhuínán la malacastacuánilh xtzumatcán y na cahuánilh catamáhuilh.

## 6

### *Jesús an camakalhchuhuíníy xtachiqui nac Nazaret (Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús tatampuxtupá y catáalh xdiscípulos nac xcachiquín antaní xlá cstacnít. <sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusiculancán y tzúculh camasiyuniy cristianos xtapéksit Dios. Huanti xtakaxmata caj cacs xtalilacahuán xtachuhuín porque nī xtaakataksa nícu xtiyanít talacapastacni. Makapitzi chiné tzúculh talahuaníy:

—¿Nícu cahúa catzínilh putum amá lanca talacapastacni huantu catziy eé chixcú? ¿Tícu máxquilh liskalala y lácu kálhilh litlihueke nalitlahuay laclanca tascújut huantu catlahuay? <sup>3</sup> Pus huá eé carpintero xkahuasa María, y xlitakapasni Santiago chu José xahua Judas chu Simón, y xlitakapasni lactzumaján na ccalakapasáhu y antá na uú tahuilánalh.

Antá nac xcachiquín chuná xtalacpuhuaníy por eso lhuhua tī nī tacanajlánilh huantu xlá xlichuhuínama. <sup>4</sup> Jesús cahuánilh:

—Putum cristianos talipahuán çatum chixcú xlacata nacaakchuhuínaniy para xala alacatunu cachiquín, pero antá xalac xcachiquín huanti xtachiqui y xlitakapasni nī talipahuán huantu lichuhuínán.

<sup>5</sup> Jesús nīlay calimalacahuánilh lanca tascújut porque xnatachiquín nī xta-canajlaníy, caj xman chástiy caacuñilh xmacán y camapacsánilh xtajatacán.



<sup>6</sup> Jesús luu snun lakapútzalh y lipúhua porque xlacán ni xtacanjlaniputún. Huata alh alacatunu lactzu cachiquín xlacata antá naliakchuhuínán xtachuhuín Dios.

*Jesús camalakachay xdiscípulos nataán taliakchuhuínán*  
(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú camakéstokli kalhacutiy xdiscípulos, cahuánilh xlacata nataán lichatiyún natamaakpuntumiy xtachuhuín Dios, camaxquilh litlihueke xlacata tlan natamacxtuy xespíritu akskahuíní. <sup>8</sup> Y calimapéksilh xlacata nitu natalén xalac xtijicán huantu nacalimacuaniy cumu la múrralh, osuchí caxtilánchahu, osu tumín huantu natalihuayán. <sup>9</sup> Cahuánilh xlacata tlan natalén xtatumuncán pero xman huantu xtatumunít, xahua clhakacán caj huantu xtalhakanít, y kantumá xlixtokcán. <sup>10</sup> Chiné cahuánilh:

—Acxni huixinín natanuyapítit nac aktum cachiquín, caputzátit aktum chiqui, antá natahuilayátit hasta acxni napimparayátit alacatunu cachiquín. <sup>11</sup> Para nac aktum cachiquín nítlan nacatlahuacanátit y ni natakaxmatputun huantu huixinín lichuhuínampátit, lalihuán cataxtútit y cxlacatincán cacatantutincxántit pokxni huantu antá calactahuacán laqui xlacán natacatziy pi huixinín ni lakatiyátit huantu xlacán xkasatcán.

<sup>12</sup> Amaqolh discípulos tatácaxli y táalh nac lactzu cachiquín, tzúculh tamakalhchuhuíníy cristianos xlacata natalakpalíy lixcájnít xtalacapistacnicán huantu xtakalhiy. <sup>13</sup> Lhuhua tatatlanín tamapácsalh caj aceite xtalitlahuay, na tatamácxtulh xespíritu akskahuíní.

*Juan Bautista maknicán*  
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

<sup>14</sup> Acxni rey Herodes cátzilh lata xlichuhuínancán xtasújut Jesús porque canihua xtalakapuntumíma xtachuhuín, chiné huá:

—Huá tamá chixcú, Juan Bautista, lacastacuánalh nac calín, por eso tlan litlahuay lalanca tascújut y kalhiy litlihueke.

<sup>15</sup> Makapitzín cristianos chiné xtahuán:

—Tamá chixcú max huá profeta Elías, osu tzanká tícuya profeta huanti xtalakchuhuínán Dios makán quilhtamacú.

<sup>16</sup> Pero acxni kaxmatli eé rey Herodes, chiné xlá xuan:

—Tamá chixcú luu lacatancs pi huá Juan Bautista huanti aquit cmaxixcactinínalh xakxaka y lanchú xlá aya lacastacuananít calín.

<sup>17-18</sup> Porque chiné titaxtunít acxni mamakninínalh rey Herodes. Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes.

—Nítlan lantamá lápat, ni milítatahuílat xpuscat mintalá.

Pus huá xlacata rey Herodes limatamacnunínalh cpulachín y limapeksínalh calichihuilícalh cadena, porque nítlan tlāhualh acxni lihuánilh xlacata xtāhui xpuscat xtaFelipe.

<sup>19</sup> Y nachuná amá puscat xuanicán Herodías ni xucxilhputún Juan porque xcalihuaninít lata xtāhui xyastá, ankalhiná xlacputzama lácu natlahuay tlan namakniy, pero nilay xmaclay lácu natlahuay. <sup>20</sup> Xahuachí Herodes xcatziy pi Juan Bautista luu tlan cristiano xuanít y xcatziy pi Dios xmacaminít, acatunu hasta xlatatíy xkaxmatniy xtachuhuín masqui ni huak xakataksa. Por eso xlipecuaníy tzinú, ni xmaxquiy quilhtamacú Herodías para túcu natlahuaníy. <sup>21</sup> Pero maktum quilhtamacú Herodías máclalh lácu natlahuay namakniy Juan porque rey Herodes catlahuánilh aktum paxcua putum huanti xanapuxcún mapeksinanín y xcomandantes xahua huanti luu lactalipahu lacchixcuhuín antá xalac Galilea. <sup>22</sup> Y amá xtzumat Herodías caj

lipuntzú tánulh antaní xpaxcuajnamácalh, xlá tzúculh tantliiy y putum ti antá xtahuilánalh talakátihl la tántlihl. Rey Herodes chiné huánilh amá tzumät:

—Huix caquisquini huantü atzinú lakatiya y aquit nacmaxquiyán.  
<sup>23</sup> Masqui luu lhuhua tíyat xquisquini huantü aquit cmapeksiy xacmaxquín, huánilh.

Xlihuak huanti antá xtahuilánalh takáxmatli acxni chuná huá pi namaxquiy latachá túcu nasquiniy.

<sup>24</sup> Amá tzumät pálah táxtulh y kalhásquilh xtzí:

—¿Túcu cahúa xacsquínilh quintútlät, pus huan pi lata túcu nacsquiniy xlá naquimaxquiy?

Xtzí chiné huánilh:

—Casquini xakxaka Juan Bautista.

<sup>25</sup> Lalihuán tánulh amá tzumät antaní xuí rey y chiné huánilh:

—Clacasquín lanchuj tuncán quimpumaxqui pektum pulatu xakxaka Juan Bautista.

<sup>26</sup> Herodes cacs lacáhua y lipúhua tzinú, pero nilay lácu nahuán para ni catimáxquilh huantü xmaksquima porque aya xlitayaninit, xahuachí putum xtaputza xtakaxmatnit. <sup>27</sup> Xlá malakáchal chatum tropa xlacata tuncán naliminy xakxaka Juan. Amá tropa alh nac pulachin, pixcátihl xakxaka Juan, pulimilh pulatu cumu la xlimapeksicanit y alh maxquiy rey Herodes. <sup>28</sup> Xlá macamáxquilh amá tzumät, y amá tzumät macamáxquilh xtzí. <sup>29</sup> Acxni xlacán tacátzilh huanti luu xtastalanipulay Juan y xtakaxmatniy xtachuhuín xlacán táalh tatiyay xtiyatlihua laqui natamacny.

*Jesús camahuiy lihuaca akquitzis milh cristianos*

*(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>30</sup> Acalistán ni limakas, xapóstoles Jesús taquitáspitli y tzúculh talitakalhchuhuínán lata túcu xlacán xtatlhuanit y lata xtamakalhchuhuíninit cristianos. <sup>31</sup> Acalistán Jesús cahúanilh:

—Catátit caáhu jaxáhu antanícu tlak catzek laqui niti naquincaakaxculiyán.

Porque niaylay akatziyanca xtahuayán pus lhuhua xtamín taucxilha Jesús.

<sup>32</sup> Jesús catatájulh xdiscipulos nac aktum barco y táalh antanícu niti lama cristianos. <sup>33</sup> Pero lhuhua cristianos taúcxilhli acxni tácaxli barco y talakápasli tícu antá xtatajumánalh, y canihua xalanín tuncán tacátzilh nícu xchama y pulh huá táchalh niá xtachán Jesús. <sup>34</sup> Acxni tacutli Jesús nac barco úcxilhli pi lhuhua cristianos xtahuilánalh cumu la xaaktzankán borregos huanti niti cacuentajlay; Jesús calakalhámal y lhuhua huantü tzúculh calimakalhchuhuiniy. <sup>35</sup> Acxni tzúculh casmalankán xtamakalhtahuakén talákmilh antaní xlá xuí y chiné tahuánilh:

—Aya amajá tzisuán y nac umá pulataman catziyanca, niti huilakócalh.

<sup>36</sup> Caçahuani tamakolh cristianos catáalh nac lactzú cachiquín osu nac xchiccán huanti tapulahuilánalh lacatzú y antá catatamáhualh caxtilánchahu huantü natahuay porque nitu talimín tu natahuay.

<sup>37</sup> Pero Jesús çakálhtihl:

—Mejor huixinín cacamahuitit.

Xlacán chiné takalhtínalh:

—Pero ¿nícu chú nactiyayáhu lhuhua tumín laqui naclitamahuayáhu caxtilánchahu laqui naccamahuiyáhu?

<sup>38</sup> Jesús çakalhásquilh:

—¿Nícu maclit caxtilánchahu kalhiyátit huixinín? Caquiucxílh tit.

Acxni taquiucxilhkolh tahuánilh:

—Huí macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti.

<sup>39</sup> Jesús cahuánilh cristianos putunu putunu catatáhui nac caseketni. <sup>40</sup> Pus tatáhui putunu para akatunu ciento, makapitzín itatni ciento cristianos. <sup>41</sup> Jesús cachípalh amá macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, lálcalh talhmán nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá. Acalistán lakchékelh amá caxtilánchahu y camáxquilh xdiscípulos laqui natamaakpitziniy putum ti antá xtahuilánalh, nachuna litúm camakpítzilh amá tantiy squiti. <sup>42</sup> Putum lan tahuáyalh y tákasli. <sup>43</sup> Acalistán xdiscípulos tamamacxtumipá pacutiy canasta caxtilánchahu chu xatalakcheke squiti huantu ni tahuakolh amá cristianos. <sup>44</sup> Caj xman lacchixcuhuín max cumu akquitzis milh tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahua lactzū camán.

*Jesús tlahuán nac xkahlhi chúchut*  
(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)

<sup>45</sup> Acalistán Jesús cahuánilh xdiscípulos catatájulh nac barco laqui nataán aliqulhtutu chúchut nac aktum cachiquín huanicán Betsaida; y Jesús acalistán xámaj calakchán porque xcahuanima cristianos xlacata na cataalhá nac xchiccán. <sup>46</sup> Acxni taankolh putum cristianos, Jesús talacacxtutáhui nac aktum kestín laqui nakalhtahuakaniy Dios. <sup>47</sup> Acxni chú lan tzísualh amá barco xanachitá nac xkeítat pupunú y Jesús sacstu xtamakxteknit nac xquilhtún. <sup>48</sup> Xlá úcxilhli pi xtataklhuhumánalh porque niajlay xtamatlahuaníy barco porque un ni antá xpekama antaní xlacán xtaamánalh. Y luu aya cxkakatilhay acxni Jesús calaktalacatzúhuilh nac xbarcojcan xlá xkalhtlahuama chúchut, aya xámaj catiakapulay. <sup>49</sup> Acxni taúcxilhli xdiscípulos xlacán xtalacpuhuamánalh pi max caj nin xtaucxilhmanalh, tzúculh taquilhán. <sup>50</sup> Pero Jesús caxakátlilh chiné cahuánilh:

—¡Cakalhítit huixinín licamama, ni capecuántit; porque aquit huanti ccalakamachán Jesús!

<sup>51</sup> Acalistán calaktájulh nac barco y tuncán tachókolh un; xdiscípulos Jesús cacs xtalacahuanit ni xtacatziy túcu natalacpuhuán <sup>52</sup> porque ni xtaakatak-snit amá lanca tascújut nima xcamasiyuninít, y masqui aya xtaucxilhparanit xtascújut acxni camáhuilh caxtilánchahu, xnacujcán nilay xtaakataksa lácu luu natalipahuán.

*Jesús camapacsay tatatlanín xalac Genesaret*  
(Mateo 14.34-36)

<sup>53</sup> Y acxni tapatacutkolh amá pupunú xalac Galilea táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret, y antá tachihuílilh xbarcojcan. <sup>54</sup> Y acxni tatácutli, lhuhua cristianos talakápasli Jesús y tuncán talákmilh. <sup>55</sup> Putum tatatlanín ti antá xtalamánalh caliminca antaní xchuhuinama Jesús laqui nacamapacsay; <sup>56</sup> y nachuná ctiji, osu nac catuhuán, osu nac cachiquín antaní xlacán xtalacpuhuán pi antá natitaxtuy Jesús. Makapitzín cristianos xtasquiniy litlán xlacata cacamáxquilh quilhtamacú cataxamánilh clhákat, y lhuhua tatatlanín huak camapácsalh.

## 7

*La lacasquín Dios nacacninanacán*  
(Mateo 15.1-20)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuilh Jesús makapitzi fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos xlacán xtaaminítanchá nac Jerusalén. <sup>2</sup> Cumu aya xtaskalajmánalh xlacata natamaclaniy huantu nataliyahuay taúcxilhli xlacata makapitzín xdiscípulos acxni xtahuayán ni xtamakachacán cumu la xtalismaninít judíos xtalicacninaníy Dios, huá xlacata tzucúcalh

caliaksancán. <sup>3</sup> Amaḱolh fariseos xahua putum judíos xtalismaninít tatlahuay laṭa tu lactzu lactzú xtalihuilánalh xapulh xliṭalakapasnicán. Acxni xlacán xtahuayán pulh lan natamacatahuacay chúchut caj lámpara calimacasiculanatlahuacán laqui mat xtalakachixcuhuiy Dios. <sup>4</sup> Y acxni xtaquita-mahuanankoy nac plaza ni catitahuáyalh para ni pulh nalimakachakán tzinú chúchut. Nachuná para xvasocán osu cxalujcán, o laṭa túcu xtamaclacasquin nac xcusinajcán, hasta xputamacán huak lan xtachekemakaniy xcuenta xala caquilhtamacú. <sup>5</sup> Amaḱolh fariseos xahua xmaḱalhtahuakenacán judíos talákmilh Jesús y takalhásquilh:

–Chí amaḱolh mintamaḱalhtahuakén, ¿túcu xpalacata ni talitlahuay huantu minitanchá xtasmanincán quilitalakapasnicán? Xlacán ni tamakachakán.

<sup>6</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

–Xlicana tu tíhua profeta Isaías, chiné tzóknulh acxni xlá aya xucxilhlacachama laṭa tu huixinín minkasatcán, porque xlá chiné tíhua:

Umaḱolh cristianos caj luu xman xquilhnicán talichuhuínán acxni tahuán pi mat quintalipaḱuán y quintalakachixcuhuiy, pero huata antá nac xnacujcán luu túnuj talacapastacni tahuilinit, y chuná chú quintalimalakamakatlíniy.

<sup>7</sup> Pus luu lacatancs pi nitu limacuán masqui xquintalakachixcúhuilh, porque xlihuak huantu xlacán talimaḱeksínán catatláhuah cristianos huak huá caj xtasmanincán lacchixcuhuin y ni huá huantu aquit ccalimaḱeksinit.

<sup>8</sup> Porque huixinín makxtektayayátit xtapéksit Dios xlacata stalaniyátit xtasmanincán lacchixcuhuin y tzucuyátit calakchekepiyátit mivasucán, chu mixalujcán xahua laṭa túcu maclacasquinátit mimpukotnicán, y laṭa túcu huixinín tlahuayátit.

<sup>9</sup> Na cahuánilh:

–Laṭa tlahuayátit mintasmanincán acatunu hasta nitu xtapalh limaxtuyátit xtapéksit Dios. <sup>10</sup> Makaan quilhtamacú Moisés chiné malacpuhuánilh Dios catzóknilh xlimaḱeksín: “Capaxqui y calakalhámanti mintlat chu mintzí. Para chaṭum cristiano natalalacataqui y tlat osuchí xtzi y para calahuá nahuaníy, tamá cristiano luu mininiy pi maktum canilh.” <sup>11</sup> Pero chinchú huixinín kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni camac-lacasquimán mintlatcán o lacasquin nacamaktayayátit y huixinín chiné nacaḱuaníyátit: “Lanchú nilay camaktayayán masqui xacamaktayaputún porque xlihuak huantu ckalhiy actzú, huak huá cmalacnuninít Dios xlacata naclilakachixcuhuiy y huá chú nacmaxqui.” <sup>12</sup> Acxni chuná huixinín huanátit luu lacatancs huamputunátit pi niaj necxni catimaktayátit mintlatcán osuchí mintzicán. <sup>13</sup> Pus chuná huixinín nitu xtapalh tlahuayátit xtapéksit Dios huantu huán la natalapayátit caj xpalacata lismaninítatit tlahuayátit makapitzi talacapastacni huantu minitanchá xtasmanín militalakapasnicán. Na lhuahua laṭa tu xtachuná nítlan tapuhuán kalhiyátit.

<sup>14</sup> Lanchuná cahanikolh catasánilh putum cristianos xlacata actzú tu xcahuaniputún, chiné cahuánilh:

–Lihuaṇa cakaxpátit y caakatáksit huantu camán calitachuhuinanán. <sup>15</sup> Huixinín catziyátit huantu huay chaṭum chixcú án hasta nac xpulacni y ni maklakalhiy xlistacni, huantu maklakalhiy xlistacni huantu minachá nac xpulacni xnacú. <sup>16</sup> Para huixinín kalhiyátit mintakencán, tancs cakaxpátit huantu mililtlahuatcán.

<sup>17</sup> Jesús caakxtekyáhuah putum cristiano y catatánulh xdiscípulos nac xchic; acxn̄i amakolh discipulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalh-chuhuín. <sup>18</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—¿Lácu p̄i n̄i akataksátit huixinín huant̄u ccahuaniputunán? N̄i catzi-yátit xlacata huant̄u huay çatum chixcú n̄ilay catimaxcajuálilh xlistacni, <sup>19</sup> porque n̄i antá chan nac xnacú sino tajuyachá nac xp̄aluhua y acalístán makamparay.

Xlá xuamputún xlacata l̄atachá túcuya tahuá huak t̄lan huacán y n̄i cati-maxcajuálilh xlatamat çatum cristiano. <sup>20</sup> Y chiné cahuanipá:

—Pero maxcajualiy xlistacni çatum cristiano huant̄u minachá xtapuhuán nac xnacú. <sup>21</sup> Porque antá minachá nac xp̄ulacni xnacú çatum cristiano n̄i lacuán tapuhuán, antá lacpuhuán l̄a nalakamaklht̄iy xpuscat xtachixcú, l̄a naxakatliy túnuj puscat o chixcú, <sup>22</sup> l̄a namakn̄inán, l̄a nakalhanán, l̄a naaksa-ninán, l̄a nalakcatzán catuhúa t̄u n̄i xlá, l̄a nalaquiclhcatzaniy, l̄a nalamaka-sitziy, y catuhúa t̄u n̄i lacuán tapuhuán. <sup>23</sup> Huak eé tapuhuán minachá nac xnacú y maxcajualiy xlistacni nac xlatat̄in Dios.

*Chatum puscat xala mákat canajlaniy xtachuhuín Jesús  
(Mateo 15.21-28)*

<sup>24</sup> Jesús alh latapuliy lacatzú nac cachiquín huanicán Tiro y Sidón, y tánulh nac aktum chiqui antan̄icu natamakxteka. N̄i xlcasquín tícu nacatz̄iy p̄i antá xuí pero n̄ilay tátzecli <sup>25-26</sup> porque çatum puscat n̄i antá xalac Israel xuanit xlá xchuhuínán griego xalacachín xuanit nac Sirofenicia luu mákat cachiquín. Xlá xuí çatum xtzum̄at huanti xmakatlajaniy xtalacapastacni xesp̄iritu akskahuín. Xlá cátzilh p̄i antá xuí Jesús, acxn̄i lákchilh lakatat-zokóstalh nac xlatat̄in, huánilh xlacata camapácsalh y catamacxtúnilh xesp̄iritu akskahuín huant̄u xkalh̄iy xtzum̄at. <sup>27</sup> Pero Jesús chiné kálht̄ilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pulh caccamaktáyalh xcamán Dios uú xalac Israel, porque n̄itl̄an camaklht̄icán xtahujcán camán xlacata nacamaxquicán chichín huant̄i n̄i natapaxcatcatz̄iniy.

<sup>28</sup> Pero amá puscat akátaksli t̄u xuaniputún y chiné kálht̄ilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá l̄a huana, pero hasta lactz̄u chichín n̄ima tatahuilay nac xtampín mesa tasacuaquiy huant̄u n̄i tahuakoy xtahujcán camán.

<sup>29</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu clakátilh l̄a chuhuínanti, t̄lan lipaxúhu napina cmínchic porque amá xesp̄iritu akskahuín aya makxtekn̄it mintzum̄at.

<sup>30</sup> Amá puscat pálah nac xchic y acxn̄i chal̄h xlicana manóklhulh xtzum̄at n̄iaj xkalh̄iy xesp̄iritu akskahuín, lacastalanca xuanit y clhtatama nac xp̄utama.

*Jesús matlant̄iy çatum chixcú k̄oko y akatapa*

<sup>31</sup> Jesús tacaxpá nac Tiro alh lakatzalay cxapulatan Sidón, huak calakatzálalh makapitzi lactz̄u cachiquín huant̄u xtapeksiy nac Decápolis y chuná chal̄h nac xapupunú Galilea. <sup>32</sup> Antá liminicalh çatum chixcú k̄oko y akatapa xuanit. Makapitzi cristianos tahuánilh Jesús xlacata catláhualh l̄itl̄an calitankapixámalh xmacán laqūi napacsa y t̄lan nakaxmata. <sup>33</sup> Jesús lacatunu táalh amá chixcú antan̄icu ni luu l̄uhua xtalayánalh cristianos laqūi n̄iti nacaucxilha. Antá akamánulh lactz̄u xmacán nac xtakén, acalístán chujli y huilínilh xchújut nac csimák̄at. <sup>34</sup> Lácalh nac akapún, jalhpánilh y chiné huánilh:

—¡Efata! —umá tachuhuín huamputún: ¡Catakáxmatli mintakén!

<sup>35</sup> Tuncán takáxmatli xtakén amá chixcú xahua csimákax caxlalh y tlan tzúculh chuhuinán.

<sup>36</sup> Latachá tícu xmapacsay Jesús xcahuaniy xlacata ni natalichuhuinán, pero acxni chuná xcahuaniy, atzinú xlacán xtzucuy talichuhuinán. <sup>37</sup> Xlihuak ti xtacatzinít huantu xcatlahuanít Jesús cacs xtalacahuán y chiné xtahuán:

—Catuhúa huak tlan catlahuay y hasta masqui koko huak tlan camachuhiniy y akatapa camakatlantiy.

## 8

### *Jesús camahuiy aktati milh cristianos*

*(Mateo 15.32-39)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú luu luhua xtatakstoknit cristianos xlacán ni xtalimín huantu natahuay. Jesús catasánilh xtamakalhtahuakén y cahuanilh:

<sup>2</sup> —Luu ccalakalhamán eé cristianos porque aya tuxamatá lata quintatlapulay y xlacán nitu talimín huantu natalihuayán. <sup>3</sup> Nipara lay ccahuaniy cataalhá nac xchiccán, para ni tahuayantaquinít natalakahuititayay nac tiji porque makapitzín mákat ní taminítanchá.

<sup>4</sup> Xdiscípulos takálhtilh:

—Pero, ¿lácu chú natlahuayáhu nacamahuiyáhu putum eé cristianos antanícu nití lamakolh cristianos?

<sup>5</sup> Jesús cakalhásquilh:

—Chinchú huixinín, ¿nícú maclit caxtilánchahu litanátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Mactujún.

<sup>6</sup> Camapéksilh xlacata putum cristianos catatáhui nac catiyatni, Jesús tíyalh amá mactujún caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, acalístán lakchékelh y camáxquilh xtamakalhtahuakén, xlacán tamaakpitzínilh putum cristianos. <sup>7</sup> Y nachuná xtakalhiy tancstiy squiti, Jesús na casiculanatláhuah y camaakpitzinícalh putum cristianos. <sup>8</sup> Huak tahuáyalh y lan tákasli, acalístán tamatzamapá patujún canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu huantu ni tahuakolh amakolh cristianos. <sup>9</sup> Huanti tahuáyalh max cumu aktati milh cristianos. Acalístán Jesús cahuanilh xlacata cataalhá nac xchiccán. <sup>10</sup> Y catatájulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh nac aktum cachiquín huanicán Dalmanuta.

### *Fariseos taucxilhputún aktum licácnit xtascújut Jesús*

*(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)*

<sup>11</sup> Maktum quilhtamacú talákmilh antaní xlaya Jesús makapitzi Fariseos y tzúculh tatalahuaníy, acalístán tahuánilh xlacata catláhuah aktum lanca licácnit tascújut huantu xlacán natalilacahuánán para xlicana Dios xmacaminít. <sup>12</sup> Jesús luu makas jalhpánilh lipuhua y chiné cakálhtilh:

—¿Túcu xlacata huixinín lisquinátit aktum licácnit tascújut huantu caj nalilakastananátit? Xlicana ccahuaniyán pi nitu caticatlahuanín huantu huixinín lacasquinátit y ni camininiyán naucxilhátit.

<sup>13</sup> Entonces Jesús caakxtekyáhuah y catatájulh xdiscípulos nac barco, táalh aliquidhtutu pupunú.

### *Xtayacán fariseos caj la levadura*

*(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup> Xdiscípulos Jesús xtapatzankanít natalén huantu natahuay y caj xman mactum caxtilánchahu xtalén. <sup>15</sup> Jesús caj xamaktum chiné cahuanilh:

—Cuentaj catlahuátit xlacata ni nacamapasiyán xlevadurajcán fariseos xahua xlevadura rey Herodes.

<sup>16</sup> Ama kolh discipulos ni taakáta ksli huantu xlá xlichuhuina, xlacán tzúculh talahuaniy:

—Max huá chuná quincalihuanimán cumu nitu limináhu caxtilánchahu huantu nahuayáhu.

<sup>17</sup> Jesús cátzilh huantu xlacán xtaquilhuamánalh y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xlacata lantamá lihuanátit pi nitu litanátit caxtilánchahu huantu nahuayátit? ¿Luu xlicana nilay akataksátit huantu aquit ccamasiyuniputunán? ¿Xlicana minacujcán chunacú nilay canajlay huantu aquit tlan ccatlahuay? <sup>18</sup> Masqui kalhiyátit milakastapucán lampara nitu lilacahuánanátit; masqui kalhiyátit mintakencán lampara nitu likaxpatátit. ¿Lácu pi niaj pastacátit huantu aquit ctlahuanit? <sup>19</sup> Acxni ccamáhuilh akquitzis milh cristianos caj macquitzis caxtilánchahu xkalhiyátit ¿y nícu palit canasta mastóktit huantu xlacán ni tahuakolh?

Xlacán takalhtínalh:

—Paçutiy canasta.

<sup>20</sup> —Y chinchú acxni ccamáhuilh aktati milh cristianos huixinín xlitánátit caj mactujún caxtilánchahu, ¿nícu palit canasta mastóktit huantu ni tahuakolh huanti tahuáyalh?

Xlacán takalhtinampá:

—Patujún canasta.

<sup>21</sup> Jesús cahuánilh:

—¿Y hasta ninaj akataksátit xlacata pi tunu tu ccalimasiyuniputunán xatakalhchuhuín levadura?

### *Jesús mapacsay chatum lakatzín nac Betsaida*

<sup>22</sup> Ni xlimakas táchalh nac aktum cachiquín huanicán Betsaida; acxni tacutli Jesús nac barco liminícalh chatum lakatzín tasquínilh litlán xlacata canacaj caxámalh y camatlántilh. <sup>23</sup> Pus Jesús lelh amá lakatzín nac xquilhapán cachiquín, antá lilacatláhualh xchújut nac xlakastapu y kalhásquilh para tlan tzinú lacahuánán. <sup>24</sup> Amá lakatzín lacahuánalh tzinú y chiné huánilh:

—Ccauçxilha lacchixcuhuín cumu la akatum quihui, ahuatá cumu tatlahuán.

<sup>25</sup> Jesús huilipá xmacán nac xlakastapu amá chixcú, caj puntzú cacs táyalh y aya tancs talacatlántilh porque luu tlan lacahuánalh. <sup>26</sup> Jesús huánilh caalhá nac xchic y chiné limapéksilh:

—Huata ninaj capit nac xpuítat cachiquín, y niti calitachuhuínanti lácu huix talacatlántiníta.

### *Pedro huán pi Jesús huá Cristo huanti xminit çalakmaxtuy (Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Acalistán Jesús catáalh xdiscipulos nac lactzu pulataman xcamapeksiy Cesarea de Felipo, y acxni xtalatilhay nac tiji tzúculh çakalhputzay y cahuánilh:

—¿Tícuya chixcú quintalimacán aquit acxni quintalichuhuínán cristianos?

<sup>28</sup> Xlacán takálhtilh:

—Huinti huan pi mat huix Juan Bautista, y huintí huan pi mat huix profeta Elías mat lacastacuánanti nac çalín y tamparanita nac çaquilhtamacú, y makapitzín cristianos tahuán pi mat huix tzanká tícuya profeta huanti xtalamánalh xapulh çaquilhtamacú.

<sup>29</sup> Jesús çakalhásquilh:

–Chinchú huixinín, ¿tícuya chixcú quilalimāxtuyáhu aquit?

Pedro luu tancs kálhtilh:

–Huix Cristo huantí macaminít Dios xlacata naquincalakmāxtuyán.

<sup>30</sup> Acxni chuná káxmatli Jesús huantu xlá xuaninít Pedro, cahuánilh xlacata niti natalitachuhuinán huantu xlacán xtacatziy.

<sup>31</sup> Entonces acalístán tzúculh calitachuhuinán lácu lan ámaj patiy y chiné cahuánilh:

–Aquit Xatalacsacni Chixcú taamánalh quintalakmakán lakkolún mapeksinanín xahua xanapuxcun cura, chu fariseos, xahua xmakalhtahuakencán judíos porque ni talakatíy huantu cmasiyuy. Acalístán taamánalh quintamakniy, pero xliaktutu quilhtamacú aquit cámaj lacastacuanán nac calínín.

<sup>32</sup> Xlá luu lacatancs cahuánilh huantu xamaj okspulay; entonces Pedro lelh tzinú lakamákat y tzúculh lihuaniy túcu xlacata chuná xlichuhuinama.

<sup>33</sup> Jesús huitek talákspitli, lácalh pekán antaní xtahuilánalh xamapitzín xdiscípulos y chiné huánilh Pedro:

–Catlahua litlán, huix akskahuini, catatampuxtu antaní cyá porque huix ni lacapastacnana cumu la Dios sino cumu la talacapastacnán lacchixcuhuin uú xalac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Acalístán catasánilh xdiscípulos xahua xlihuak cristianos huantí antá xtalayánalh y chiné cahuánilh:

–Para tícu luu quilipahuán y quistalaniputún capatzánalh lata tu xkásat, caquistalánilh masqui calipatínalh caj quimpalacata y camacamástalh xlatámat. <sup>35</sup> Porque huantí luu maklihuán para namakatzankay xlatámat ámaj makatzankay tu lakcatzán, pero huantí namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata, osu caj xpalacata nalichuhuinán xtachuhuin Dios, xlá ámaj lakmāxtuy nac xlacatín Dios. <sup>36</sup> Porque, ¿túcu limacuaniy chatum chixcú para lan xkálhilh lata túcu anán nac caquilhtamacú y para antá nac xlacatín Dios ámaj malaktzankey xlatámat? <sup>37</sup> Porque, ¿nícú chulá cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum chixcú xlacata ní napañín? <sup>38</sup> Y nachuna litúm para tícu la huixinín naquilimāxanán osuchí nalimāxanán quintachuhuin nac xlacatincán amakolh cristianos huantí nítlán xtapuhuancán uú xalac caquilhtamacú, pus aquit Xatalacsacni Chixcú na naclimāxanán acxni nacmimparay amaktum y naccatámín ángeles xlacata xlihuak putum cristianos nataucxilha lácu kalhiy xlitlihueke xtapéksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chiné cahuanipá:

–Xlicana ccahuaniyán pi makapitzín cristianos uú tayánalh hasta niantiy nahuán acxni nataucxilha la natzucuy lay xtapéksit Dios nac caquilhtamacú y lácu lanca litlihueke nalimín.

*Maktum quilhtamacú Jesús tatanuja la xtasiyuy*  
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

<sup>2</sup> Litzimá quilhtamacú Jesús alh nac aktum lanca kestín y caj xmanhuá catáalh Pedro, Santiago xahua Juan; acxni aya xtachañit, nac xlacatincán, Jesús tzúculh tatanuja niaj chuná la ancalhín xtasiyuy. <sup>3</sup> Lata clhákat luu snapapa huankolh y luu slipua, niticu anán cristiano masqui luu lan chakanán xlacata namalakchaníy la xlisnapapa amá clhákat huantu taúcxilhli xtamakalhtahuakén Jesús. <sup>4</sup> Caj xamaktum taúcxilhli profeta Elías, chu profeta Moisés xtatachuhuinamánalh Jesús. <sup>5</sup> Pedro chiné huánilh Jesús:



–Maḱalhtahuakená, huata maḱ xalihuaca tlan antiyá uú xtamakxtekui, para huix chuná lacasquina uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés xahua aktum xlá Elías.

<sup>6</sup> Amaḱolh xtamaḱalhtahuakén Jesús xtapecuaxninit, y Pedro caj niaj xca-tziy túcu xquilhuama. <sup>7</sup> Caj lipuntzú taúcxilhli la takétalh puclhni nac xlakstipancán, caakmilikolh, y takáxmatli xtachuhuín Dios minchá nac akapún:

–Huá eé Quinkahuasa huanti luu cpaxqui, xmanhuá cakaxpatnitit y catlahuátit huantu xlá calimapeksiyán.

<sup>8</sup> Acxni xlacán talacampá, tzúculh talacaputzán, niaj tu xtalayánalh amaḱolh profetas huanti xtatachuhuinamánalh, huata caṭa caj sacstu xlaya Jesús.

<sup>9</sup> Acalistán acxni aya xtaquitaspitmana xtatalakakalhumananchi nac kestín Jesús cahuánilh xkalhatutucán xlacata niti catalitachuhuinánalh huantu xtaucxilhnit hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalacastacuanán calinín.

<sup>10</sup> Y xlacán nitu talichuhuinánalh laṭa tu xtaucxilhnit, huata caj tzúculh talakalhasquín túcu cahuá xuamputún, o lácu cahuá tamá lacastacuanancán calinín. <sup>11</sup> Y chiné takalhásquilh Jesús:

–¿Túcu xlacata xmaḱalhtahuakenacán judíos talihuán pi pulh ámaj min caquilhtamacú Elías y acalistán namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

–Xlicana tu tahuán, ni caj talihuán, porque Elías pulh ámaj min, xlá ámaj caxtlahuay xtiji. Pero aquit xlicána ccahuaniyán pi Elías aya quilachi nac caquilhtamacú pero lhuhua cristianos ni talakápasli, xlá pátilh laṭa túcu tlahuaniputuncalh chuná la xtatzoknit nac xtachuhuín Dios xlacata huantu xámaj paxtoka. Pero chú aquit na ccaḱalhasquinán: ¿Túcu huan nac xtachuhuín Dios ámaj quimpaxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú? ¿Lácu pi ni catziyátit laṭa lácu huan cámaj paṭinán y lhuhua cristianos taamánalh quintalakmakán?

*Jesús mapacsay chatum kahuasa ti kalhiy xespíritu akskahuini*

*(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)*

<sup>14</sup> Acxni tatáspitli antaní xtahuilánalh xamakapitzín xtamaḱalhtahuakén taúcxilhli pi lhuhua cristianos xtatamakstoknit xahua xmaḱalhtahuakenacán judíos xlacán xtatalalitamakspitmánalh y xtatalahuanimánalh. <sup>15</sup> Pero makapitzín cristianos acxni taúcxilhli Jesús luu lan tapaxúhualh, tokosún táalh tapaxtoka laqui natatachuhuinán. <sup>16</sup> Jesús chiné cakalhásquilh:

–¿Túcu xlichuhuinampátit?

<sup>17</sup> Chatum huanti antá lacatzú xlaya chiné kálhtilh:

–Maḱalhtahuakená, climín quinkahuasa xlá akchipanikonit xtalacapas-tacni xespíritu akskahuini y hasta niajlay chuhuinán. <sup>18</sup> Pus laṭa nícu xlá lapulay namalakahuity y taramiyachá nac caṭiyatni; tzucuy kalhpupuy y tzucuy lalacxcay xtatzán, caj huá xlacata aya liſcaṭtamakankoy. Aya cahuánilh midiscípulos catatamacxtúnilh, pero nilay tamaṭlantilh.

<sup>19</sup> Jesús chiné cahuánilh:

–Koxutanín huixinín cristianos huanti ni canajlaputunátit quintachuhuin. ¿Hasta nincocxni camán ticatalatamayán y camán caṭapatiyán xlacata nilay quilalipahuanáhu?

Y chiné huá:

–Calitátit tamá kahuasa.

<sup>20</sup> Liminica amá kahuasa antaní xyá Jesús. Y amá xespíritu akskahuini acxni úcxilhli Jesús maḱakahuítilh, tamachá nac caṭiyatni, tzúculh tapiliy y kalhpupuy. <sup>21</sup> Jesús kalhásquilh xtláṭ amá kahuasa:

—¿Pí makasá chuná la eé lay?

Xatlat kalhtínalh:

—Hasta acxni actzucú xuanit. <sup>22</sup> Y maklhuhuatá tamá xespíritu akskahuini tlakapuy nac lhcúyat osuchi nac chúchut xlacata makniputún. Huá xlacata clihuaniyán, para tlan matlantíya pus caquilalakalhamáhu y caquilamakta-yáhu.

<sup>23</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit tlan cmapacsay, pero xman tzankaniyán pí huix nacanjlaya, porque lata tícu canajlay chuná lay lata lácu lacpuhuán.

<sup>24</sup> Xtlat amá kahuasa kalhtínalh:

—Ccanajlay pero caquimaktaya laqui tlak naclipahuanán.

<sup>25</sup> Acxni úcxilhli Jesús pí luu lhuhua tzúculh tatamakstoka cristianos, huánilh amá akskahuini:

—Aquit climapeksiyán, camáxtekti tamá kahuasa y niaj necxni camac-tanu porque huix makokená.

<sup>26</sup> Amá xespíritu akskahuini matásilh y malakahuitipá amá kahuasa pero mactáxtulh, amá kahuasa cumu la xanín xmá; lhuhua cristianos huanti antá xtalayánalh taquilhtzúculh pí xanín.

<sup>27</sup> Pero Jesús macachípalh y lakasiyu máquilh, amá kahuasa táyalh.

<sup>28</sup> Acalistán Jesús alh nac chiqui antaní xtatamakxteka y antá xtamakalh-tahuakén takalhásquilh:

—¿Túcu xlacata la amá aquinín nlay ctlakaxtúhu amá xespíritu akska-huini?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh:

—Porque tamá xespíritu akskahuini xmanhuá litlakaxtucán para huixinín luu xlicana lipahuanátit Dios, ankalhiná kalhtahuakaniyátit y kalhxtekni-nátit.

*Jesús lichuhuínamparay pí amácalh maknicán*

*(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)*

<sup>30</sup> Acxni aya catáalh xdiscípulos alacatunu tatipuntáxtulh antaní xma-peksiy Galilea, pero niní tatachókolh porque ni xlasasquín tícu nacatziy para antá xlá xclactlahuama. <sup>31</sup> Porque xlá lhuhua tu xcalitachuhuínamputún xdiscípulos nac tiji. Y calitakalhchuhuínalh xlacata pí xlá Xatalacsacni Chixcú xamaca macamastacán nac xmacancan lacchixcuhuín huanti ni xtaucxilhputún, xlacán xtaamánalh tamakníy pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá xamapaj lacastacuanán calín. <sup>32</sup> Amakolh xdiscípulos ni xtaakataksa lácu luu xama quitaxtuy pero cumu juerza xtamaxananíy niaj tu xtakalhasquín.

*Tícuya chixcú atzinú tlak talipahu*

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

<sup>33</sup> Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh nac chiqui nícu natamakxteka, y cakalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xlañimaaklhuhiñhayátit nac tiji?

<sup>34</sup> Xlacán ni takalhtínalh porque nac tiji xtalichuhuínantilhay xatícu cahúa xtamakalhtahuakén Jesús luu atzinú xlipahuán. <sup>35</sup> Pero cumu Jesús huak xcatziy túcu xlacán xtalichuhuínanít nac tiji, acalistán culucs táhui y catásanilh kalhacutiy xtamakalhtahuakén, chiné cahúanilh:

—Para xatícu huixinín atzinú tlak xatalipahu huamputún pus xlá atzinú tlak xaahuatá stalama naquixtuy xlacata nacalimacuaníy xamakapitzín o cumu la chatum tasacua ti caj namapeksicán y lalachá tícuya tascújut natamatlahuiy.

<sup>36</sup> Acalistán tasánilh chatum actzu kahuasa huanti antá lacatzú xlama, itat cayahuánilh, chexli, y chiné çahuánilh:

<sup>37</sup> —Huanti ni nalakmakán chatum actzu kahuasa la eé y napaxquiy caj xpalacata catziy pi aquit cpaxquiy pus cliucxilha la aquit quimpaxquima, nachuná huanti aquit quimpaxquiy na quitaxtuy la huatiyá Dios paxquima huanti quimacaminít.

*Huanti ni quincalakmakanán quincapaxquiyán*  
(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)

<sup>38</sup> Caj lipuntzú Juan chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, cucxilhui chatum chixcú huanti caj mintacuhuiní xliquilhán y xcamatlantiy huanti xtakalhiy xespíritu akskahuiní, pero cumu ni acxtum quincatalapulayán pus clihuaníhu xlacata niaj ti camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Ni xtilihuanítit porque nipara chatum chixcú tlan catiláhualh laclanca xtascújut Dios nac quimpaláxxoko para acalístán calahuá naquilichuhuinán. <sup>40</sup> Porque para lata tícuya cristiano ni quincalakmakanán pus huata lakatiy huantu liscujmanáhu. <sup>41</sup> Porque xlicana ccahuaniyán pi para tícuya cristiano nacatasquihuayán canacaj pekstum mákot chúchut xlacata catziy pi aquit quilalacscujnimanáhu, mima quilhtamacú acxni xlá namakhtínán xtaskáhu.

*Huanti matlahuiy talakalhín xamakapitzi ámaj xokonún*  
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

<sup>42</sup> 'Para chatum cristiano akastacyahuay xlacata catláhualh talakalhín y caquintalilaktzankatáyalh chatum actzú camán huanti aya tzucunit quilipahuán, lihuán nia tlahuay, atzinú tlan xuá pulh xpixchinúcalh aktum chíhuix y xmacanca nac pupunú laquí antá xjicsualh. <sup>43</sup> Xlicana ccahuaniyán para mimacán matlahuiyán talakalhín mejor cacacti y camákanti, porque atzinú tlan nachipina nac akapún makaputu y nítlan para kalhiya makatiy mimacán y napina cpupatín, <sup>44</sup> calhcuyatni antanícu necxni laksputa tapatín. <sup>45</sup> Para mintantún lenán xlacata natlahuaya talakalhín mejor catantucactícantit porque atzinú tlan nachipina nac akapún tantulhtúlu nixachuná para acchán kalhiya tantutiy mintantún y namacapincana nac pupatín <sup>46</sup> antanícu necxni mixa lhcúyat y ankalhíná patinámpat nahuán. <sup>47</sup> Para milakastapu matlahuiyán talakalhín, mejor catamacxtu porque atzinú tlan nachipina nac akapún lakatu lakaxoko, y nítlan para acchán lakatiy milakastapu y caj xpalacata huá huix napina cpupatín <sup>48</sup> nac calhcuyatni antanícu necxni mixa lhcúyat y mintapatín necxni catiláksputli.

<sup>49</sup> 'Porque xlihuak cristianos amácalh caliucxilhcán nac lhcúyat para xlicana takalhiy mátzat. <sup>50</sup> Pus xlicana, mátzat luu snún tlan, pero mátzat para cspútnilh xliskoko, ¿túcu nalimaskokenamparaya? Ankalhíná huixinín nac milatamatcán cakalhítit mátzat, niti catalasitzinítit y calapaxquítit limacxtum chatum achatum mintacristianoscán.

## 10

*Jesús lichuhuinán para tícu makxteka xpuscat osu xtakolú*  
(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

<sup>1</sup> Jesús tacaxpá nac Capernaum chalh nac Judea y catilaktáxtulh huanti xtalamanáalh nac aliquilhtuán kalhtuchoko Jordán. Lhuhua cristianos tata-mákstokli antaní xuí Jesús, xlá tzúculh camakalhchuhuinijy chuná cumu la xlá xlismaninít tlahuay. <sup>2</sup> Caj xamaktum támilh makapitzín fariseos xlacata natakalhputzay para túcu xlá ni tancs nahuán. Y takalhásquilh xlacata para kalhiy derecho chatum chixcú namakxteka xpuscat. <sup>3</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Túcuya tapéksit camaxquín Moisés?

<sup>4</sup> Xlacán chiné takalhtínalh:

—Moisés limapeksínalh xlacata chatum chixcú tlan namakxteka xpuscat pero natalacaxlay nac pumapeksín y namaxquiy mactum xalacaxlán cáp-snat.

<sup>5</sup> Jesús cahuanipá:

—Moisés mástalh tamá tapéksit porque huixinín snun lanit minacujcán.

<sup>6</sup> Pero acxni Dios malacatzúquilh lata túcu anankoy nac caquilhtamacú pus xlá tláhuah chatum chixcú y chatum puscat. <sup>7</sup> Por eso huá xlacata chatum kahuasa acxni natamakaxtoka tlan akxtekmakán xtlat chu xtzí laqui xlá natatalaxxtumiy xpuscat. <sup>8</sup> Y amá kahuasa chu tzumat huanti xchatiycán xtahuanit, chú luu chatumá natalitaxtuy. <sup>9</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi nipara chatum cristiano mininiy namapajpitziy huantu Dios malacas-tucnit.

<sup>10</sup> Acxni cātachuhuinankolh amá fariseos, Jesús tánulh nac chiqui antani xlacan xtatamakxteka, y xdiscipulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalhchuhuín. <sup>11</sup> Jesús cahuanilh:

—Para tícu namakxteka xpuscat caj xlacata natatamakaxtoka túnuj puscat luu luhua talakalhín kalhiy xlacatín Dios xahua xlacatín xapulh xmahuiná.

<sup>12</sup> Nachunalitúm huanti makxteka xtakolú xlacata nataán tunuj chixcú amá puscat kalhiy luhua talakalhín xlacatín Dios xahua xlacatín xapulh xtakolu.

### *Jesús casiculanatlahuay lactzu camán*

*(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Acalistán liminicalh Jesús lactzu camán laqui nacasiculanatlahuay, pero xtamakalhtahuakén tzúculh talacaquilhniy huanti xtalimimánalh. <sup>14-15</sup> Pero acxni caúcxilhli Jesús huantu xtatlahuamána casitzínilh tzinú y chiné cahuanilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán ni cacalihuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquintalakmín antanícu aquit cuí, porque xlicana pi caj xmanhuá huanti kalhiy xtalacapistacni cumu la actzu kahuasa xlá luu lakchán pi namakamaklhtínán huantu Dios camaxquiputunán y tlan natatanuyachá nac xtapéksit.

<sup>16</sup> Y acalistán cáchexli amá lactzu camán y casiculanatlahualh.

### *Chatum kahuasa rico tachuhuinán Jesús*

*(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús aya xama alacatunu y xtlahuamajá, tokosún lákmilh chatum kahuasa, lakatatxokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, xlicana huix luu tlan catziya, ¿túcu quililáhuat laqui tlan nackalhiy amá latámat nac akapún huantu necxnicú laksputa?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Túcu xlacata quilihuaniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú niticu anán huanti xlicana tlan huata caj xman chatum y huá Dios. <sup>19</sup> Huix catziya la huí kampacáhu xlimapeksín Dios huantu mastanit Moisés: “Ni caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat; ni camakni mintacristiano; ni camakka-lhánanti mintacristiano; niti caakskahui mintacristiano; necxnicú timaxtuniya taksanín mintacristiano; cacamaxqui cácnit mintzí xahua mintlat.”

<sup>20</sup> Amá kahuasa chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lata tlak actzucú xacuanit ctzucunit makantaxtiy huantu huanipat.

<sup>21</sup> Jesús huanipá:

—Pero huí akampatum huantu tzankaniyán milítláhuat: castát lata tu kalhiya y cacamapajpitzini laklimaxkenín mintumín, acalístán caquilakta y caquistalani; chuná xlicana luu lhuhua mintapaxuhuán pímpat limastoka cumu la mintumín nac akapún.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli amá tachuhuín huantu huánilh Jesús amá kahuasa çalipuhuañ alh porque luu rico xuanit.

<sup>23</sup> Jesús çaláclácalh antaní xtyáñalh xtamakalhtahuakén y chiné çahuánilh:

—Xlicana cçahuaniyán pi luu tuhua amaj çaquítaxtuniy lacrrico xlacata natamakamaklhtinán xtapéksit Dios.

<sup>24</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén ni xtaakataksnit huantu xçahuaninít y cacs xtalilacahuán, pero Jesús çahuanipá:

—Huixinín quincamanán, aquit cçahuaniyán xlacata pi luu tuhua nacaquitaxtuniy amakolh cristianos huanti talipahuán xtumincán y catuhúa talilactlahuayáhuay xtalacapastacnicán xlacata tñan natamakamaklhtinán xtapéksit Dios. <sup>25</sup> Y huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan kantum litzápan que huata rico natatanuy nac xtapéksit Dios y nachán nac xpaxtún.

<sup>26</sup> Acxni xtamakalhtahuakén takaxmatkolh, cacs talacáhua y tzúculh talakalhasquín:

—Pus para chuná, ¿tícu chinchú luu nalakmaxtuy xlistacni nac akapún?

<sup>27</sup> Jesús çakalhakáxmatli y çahuánilh:

—Para caj sacstu çatum chixcú luu lacpuhuán xlacata tñan nalakmaxtuy xlistacni, xlá nilay túcu tamatlantiy; pero Dios huak tñan matlantiy lata túcu lacpuhuán, nitú tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Entonces Pedro chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín cakxtekmanitáhu lata túcu xackalhiyáhu xlacata cçastalaninítán, ¿túcu chinchú amán quincalakchanán?

<sup>29</sup> Jesús çakálhtilh:

—Xlicana cçahuaniyán, para tícu cristiano naakxtekmanán lata túcu kalhiy, para xchic o xnatlatni, o xpusçat xahua xcamán, osuchí xparcela caj xlacata naquistalaníy osuchí caj xlacata namakalhchuhuiníy cristianos laqui tñan nacamatzankenaniy Dios xtalakalhincán, <sup>30</sup> aquit cçahuaniyán xlacata amá chixcú luu lhuhua chiqui amaj kalhiy lata nícu nachán, lhuhua cumu la xnatlán, cumu la xnatlatni, osuchí cumu la xcamanán, o cumu la xparcela, luu xlicana lhuhua amaj maclay, y masqui luu lan caliaksanca y çaliputzastalaca caj quimpalacata; porque xlacán amakolh cristianos taamánalh tamaklhtinán lanca tapaxuhuán huantu nexni lakspata nac akapún. <sup>31</sup> Y amá quilhtamacú lhuhua lactalipahu cristianos huanti lanchú luu tamacapulamánalh acalístán huata xlacán ahuatá tahuilánalh nahuán; y lhuhua huanti lanchú nitúcu xkasatcán talitaxtuy luu ahuatá taquitaxtumánalh pero acxni chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamaxquicán xpütahuilhacán nac akapún.

*Jesús lichuhuínamparay xlacata amácalh maknicán  
(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup> Maktum quilhtamacú Jesús chu xtamakalhtahuakén xtatláhuamánalh nac tiji xtaamánalh nac çachiquín Jerusalén; Jesús xçapulanima xlacán caj xtastalatilhay, ni xtaamputún y xtalacalipuhuantilhay porque xtapeçuán túcu tñan çahuá xpáxtokli Jesús antá. Xamaktum Jesús túnuj çamamacxtumipá xkalahçutiycán y tzúculh çalitachuhuínán lata túcu xlá xamaj okspulay.

<sup>33</sup> Chiné çahuánilh:

—Lá eé huixinín ucxilhpátit amanáhu nac Jerusalén antaní amácalh qui-macamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú nac xmacancán xanapuxcun cura y xmakalhtahuakenacán judíos; xlacán naquintalilhca y naquimaknicán y naquintamalacapuy nac xlatatincán mapeksinanín romanos. <sup>34</sup> Xlacán lan naquintalikamanán, naquintahuiliniy, naquintalacachujmaniy y acalístán naquintamakniy; pero aquit xliaktutu quilhtamacú cámaj lacastacuanán nac calínín.

*Santiago y Juan tasquiniy Jesús aktum litlán  
(Mateo 20.20-28)*

<sup>35</sup> Acalístán xlahahuasán Zebedeo xcahuanicán Santiago y Juan talaktalacatzúhuilh Jesús y tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum litlán huantu ccamaksquimputunán.

<sup>36</sup> Jesús cahuanilh:

—¿Túcu lacasquinátit nactlahuay caj milacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán tahuánilh:

—Acxni huix nacamakatlajakoya xlihuak huanti tasitziniyán y natzucuya mapeksinana antá nac lipaxúhu mimpumapeksín, xquilamaxqui hu quilhtamacú xactahuilacháhu nac mimpaxtún xlacata naccatamapeksinanán.

<sup>38</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixinín nipara tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Lacpuhuanátit pítlan natayaniyátit nac amá lanca tapatín huantu aquit cámaj patiy?

<sup>39</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Nacpatiyáhu.

Jesús cahuanipá:

—Xlicana pimpátit lipatiyátit tapatín huantu aquit amaj quiokspulay, y nachuna litúm pimpátit patiyátit huantu aquit cámaj patiy, y juerza pimpátit tayaniyátit. <sup>40</sup> Pero huá la huixinín lacasquinátit naccahuiliyán nac quimpaxtún acxni nactzucuy mapeksinán, ni aquit ccatziy sino xman huá Quintlat Dios amaj camaxqui huanti caminiy y calikalhimácalh.

<sup>41</sup> Acxni tacátzilh xamakapitzín xtamakalhtahuakén huantu xtalacasquin Juan chu Santiago, tasitzínilh. <sup>42</sup> Jesús huak cacasánilh natatalacatzuhuiy y chiné cahuanilh:

—Huixinín catziyátit xlacata huanti xanapuxcun mapeksinanín xalac aktum pulataman xlacán huak taakchipay lata tu huí nac cachiquín y luu tlihueke tahuiliy xlimapeksín, nachuná huanti xalactalipahu taakskahui-maklhtiy huantu takalhiy ni lactalipahu cristianos. <sup>43</sup> Pero huixinín huanti quilatalapulayáhu nichuná caticaquitaxtunín, porque huanti luu talipahu litaxtuputún nac milakstipanacán mejor huata caj cacalimacuánilh xamakapitzín y catláhualh huantu xlacán natalimapeksiy xcompañeros. <sup>44</sup> Y nachuná para taxtuyachá chatum la huixinín huanti camapeksiputún xamakapitzín compañeros xtachuná cumu la xapuxcu, huata xlá luu mininiy nalitaxtuy cumu la chatum tasacua huanti na caj nakalhakaxmatninán huantu nalimapeksicán. <sup>45</sup> Xtachuná cumu la aquit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminít nac caquilhtamacú laqui caj naquilimacuanicán, huata huá clakminít laqui chuná naccalimacuaniy xamakapitzín, y nachuna litúm laqui aquit nac-macamastay quilatámat xpalacata pítlan naccapalakaxokonún xlatamácán lhuhua cristianos.

*Jesús mapacsay chatum lakatzín huanicán Bartimeo  
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

<sup>46</sup> Táchalh nac aktum cachiqúin huanicán Jericó, caj xtatipuntaxtumánal luu lhuhua cristianos xtastalanimánal Jesús. Acxni aya xtataxtumánal nac amá cachiqúin chatum lakatzín huanicán Bartimeo xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí nac xquihpán tiji csquima limosna. <sup>47</sup> Acxni xlá káxmatli pì xtalacatzuhuíma Jesús xalac Nazaret amá lakatzín tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús xlitakapasni David, catlahua litlán caquimalacátlantí!

<sup>48</sup> Lhuhua tì talacaquílhnìlh xlacata cacs caquilhua, pero xlá lihuaca tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús xlitakapasni David, catlahua litlán caquimalacátlantí!

<sup>49</sup> Jesús chókoj lalh y cahuánìlh xamakapitzín cristianos:

—Cahuanítit camilh tamá lakatzín.

Y chatum alh tasanìy y chiné huánìlh:

—Catuxcāni, kahua; catāya porque Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá lhken makósulh xmactahuaca nac tíyat, lalihuán táyalh y talacatzúhuìlh antaní xyá Jesús. <sup>51</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu lacasquina cactláhuah milacata?

Amá lakatzín chiné kalhtínalh:

—Quimpuchiná, aquit clacpuhuán xalacahuánalh.

<sup>52</sup> Jesús huánìlh:

—Tlaná lipaxúhu napina nac mínchic. Huix aya pímpat lacahuānana porque quilipāhuanita.

Amá lakatzín acxnituncán lacahuánalh y na stalánìlh Jesús antaní xlá xama.

## 11

*Jesús tanuyachá nac xacachiqúin Jerusalén*

*(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Acxni táchalh nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos, xmalakatanacs aktiy cachiqúin cahuanicán Betfagé y Betania, umakolh cachiqúin tapekstokuilakolh Jerusalén, Jesús camácalh chatiy xdiscípulos <sup>2</sup> y cahuánìlh:

—Capimpítit nac amá cachiqúin huantu huilachi tuncán, acxni nachipinátit nac aktum chiqui huixinín naucxilhatit pì chiyahuacanit tantum burro huantu nitì a ketahuilay, lalihuán naxcutátit y nalitanátit. <sup>3</sup> Y para tícu nacahuaniyán túcu lilayátit, huixinín cahuanítit: “Quimpuchinacán maclacasquimputún y pālaj napuspitparay.”

<sup>4</sup> Xlacán táalh y xlicāna tamanóklhulh tantum burro xchiyahuacanit nac xtanquilhtín aktum chiqui lacatzú cmálacchi. Xlacán táxcutli <sup>5</sup> y huantì antá xtalayánalh lacatzú taúcxilhli huantu xtatlahuamánalh, chiné cahuaníca:

—¿Túcu tlahuaputunátit? ¿Túcu lilayátit xcutátit tamá burro?

<sup>6</sup> Amakolh discípulos chuná takalhtínalh la xcahuaninìt Jesús y niaj tu cahuanícalh, camaxquicalh talacasquín natalén. <sup>7</sup> Talimínìlh amá burro antaní xuí Jesús y taliketlapánìlh clhakatcán, Jesús ketáhui <sup>8</sup> y lalihuán táalh pekán cJerusalén. Lhuhua tì tzúculh tataramiy clhakatcán nac tiji antaní xlacama y makapitzín tzúculh tacay lactzú xmakxpínìn keske y na xtataramiy nac tiji.

<sup>9</sup> Y lhuhua cristianos tì xtapulamánalh xahua tì xtastalanitìlhay chiné tzúculh tamatasìy:

—¡Camaxquihu cácnit Dios! ¡Dios casiculanatláhuah eé chixcú huantì xlá macamima! <sup>10</sup> ¡Dios casiculanatláhuah xlimapeksín huantu xlá málakachānit xlacata naquincamapeksiyán nachuná la mapeksínalh xamakán

quinquilhtzucutcán rey David! ¡Calakachixcuhuñhu Dios caj xp̄alacata tu tlahuama!

<sup>11</sup> Pus chuná tanuchá Jesús nac Jerusalén, acalístán alh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén. Y acxni kotanukolh cataampá xdiscípulos nac Betania porque aya xcasmalankama.

*Jesús lacaquilhniy akatum suji porque nitu xkalhiy xtahuácat*  
(Mateo 21.18-19)

<sup>12</sup> Lichalí tzisa Jesús tacaxpá nac Betania y lata tlahuama xlá tzúculh tzinsa. <sup>13</sup> Alimákat úcxilhli akatum suji luu staknit xtáya xapalhma, alh ucxilha para xkalhiy xtahuácat pero nitu maclánilh acxni láchchalh porque ni xquilhtamacú xuanit la natahuacay xtahuácat. <sup>14</sup> Jesús chiné huánilh amá suji:

–Aquit clacasquín pi niaj para chatum cristiano nahuaparay mintahuácat. Y xtamakalhtahuakén huak takáxmatli huantu huánilh amá suji.

*Jesús caputlakaxtuy huanti xtastanamánalh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén*

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

<sup>15</sup> Caj lipuntzú táchalh nac Jerusalén, Jesús tuncán tanulh nac lanca pusiculan y tzúculh catamacxtuy huanti antá xtastanamánalh xahua ti xtatamahuanamánalh nac xtanquilhtín pusiculan, camakpuspítnilh xmesajcán huanti xtalakpalimánalh tumín xahua ti xtakalhiy xp̄alokoyucán canaspun y xtastay. <sup>16</sup> Niajti máxquilh quilhtamacú xlacata natatanuyachá xlistat nac xtanquilhtín pusiculan. <sup>17</sup> Y chiné cahuánilh amakolh lacchixcuhuñ:

–Nac xtachuhuñ Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Umá quínchic luu cajhuá nalimaxtucán pi antá naquintakalhtahuakaniy xlihuak cristianos canihuá xalanín”, pero huixinín aya limaxtunitátit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

<sup>18</sup> Makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua xanapuxcun cura takáxmatli huantu xlá xquilhuama huata tzúculh talacputzay lácu natatlahuay xlacata tzek natamakniy, porque xtapecuaniy lata xcamakalhchuhuniy cristianos y xlihuak xtaçanajlaniy huantu xlá xcalitachuhuñán. <sup>19</sup> Acxni aya tzúculh casmalankán Jesús cataçaxpá xdiscípulos y cataampá cBetania.

*Suji sacanit huantu tilacaquilhnih Jesús*  
(Mateo 21.20-22)

<sup>20</sup> Lichalí lacatzisa lacatzú tatitáxtulh antaní xyá amá suji huantu tilacaquilhnih Jesús y taúcxilhli pi huak cscackonit lata xakán hasta xtankáxek. <sup>21</sup> Pedro lacapastactáyalh y chiné huánilh Jesús:

–Quimpuchinacán, caúcxilhli amá suji huantu tilacaquilhni kotán, aya acscactayakonit.

<sup>22</sup> Jesús chiné kálhtilh:

–Huá lílalh xlacata nalipahuanátit Dios. <sup>23</sup> Pus luu xlicana ccahuaniyán para tícu nahuaníy eé kestín: “Catakenu la tahuila y capit tajuya nac pupunú”, para xlá çanajlay y catziy pi chuná naquitaxtuy xlicana chuná amaj quitaxtuniy. <sup>24</sup> Nachunalitúm para túcu namaksquinátit Dios acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit, para lipahuanátit y catziyátit pi xlá amán camaxquiyan xlicana chuná nacaquitaxtuniyan. <sup>25</sup> Nachunalitúm acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios, para tícu mintacristiano taratlahuanitán y talamakasitziñitán, pus huata pulhá catapati y camatzankenani laquimpi



Mintlaticán huantí huilachá nac akapún na nacamatzankenaniyán mintalakhincán. <sup>26</sup> Pero para huixinín ni nalamatzankenaniyátit huantu cātlahuaninítán mintacristiano, pus nachuná Mintlaticán Dios huantí huilachá nac akapún na ni caticamatzankenán mintalakhincán.

*Huinti nitu taliucxilha xlimapeksín Jesús*  
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

<sup>27</sup> Tataspitpá nac Jerusalén y acxni xtalakchokopulay Jesús nac pusiculan talaktalacatzúhuilh xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakenacán judíos, xahua lakkolutzinni mapeksinanín. <sup>28</sup> Chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpālacata huix lisitziya lata tu lama nac pusiculan? ¿Tícu máxquinitán limapeksín xlacata chuná natlahuaya?

<sup>29</sup> Pero Jesús cakálhtilh:

—Pus aquit na huí huantu camán cakalhputzayán, para huixinín naquilakalhtiyáhu pus aquit na naccāhuaniyán tícu quimáxquinit limapeksín xlacata huantu ctlahuay. <sup>30</sup> Lanchuj tuncán caquilahuaníhu, ¿tícu máxquilh limapeksín Juan Bautista xlacata naakmunún, pi huá Dios osuchí lacchixcuhún?

<sup>31</sup> Xlacán tzúculh talalitakalhchuhuinán, xtalakalhasquín y xtalahuaniy:

—Para nahuaniyáhu pi Dios malakáchalh naquincahuaniyán: “¿Lácu chinchú ni licanajlanítit huantu calitachuhuinán?” <sup>32</sup> Y para nahuaniyáhu pi huá cristianos limapeksilh na nilay.

Pus nichuná xtalikalhtinamputún porque xtacatziy pi luu luhua xcanajlanicanit xlacata pi Dios xlicana xmalakachanit Juan Bautista naliakchuhuinán xtalacapastacni, huá xtalipecuaniy xlihuhua cristianos; y xlacán ni tacatzilh lácu natakalhtinán. <sup>33</sup> Chiné talihuánilh Jesús:

—Ni ccatziyáhu.

Jesús cakálhtilh:

—Pus na nipara aquit cacticahuanín tícu quimáxquinit limapeksín xlacata lata tu aquit tlan ctlahuay.

## 12

*Xatakalhchuhún ti ni xalacuán tasacuán*  
(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

<sup>1</sup> Caj lipuntzú Jesús tzúculh camakalhchuhuniy cristianos, caj calitachuhualh aktum takalhchuhuin, chiné cahuanilh:

—Maktum quilhtamacú xuí çatum chixcú chalh nac xpucuxtu luhua xalichánat uva. Xlá lihuana stilimpácalh, acalístán tláhuah aktum lanca torre antaní natahuacay ti namaktakalha xtachánán. Y na tláhuah xpuchitni laqui antá nalakchita xivas acxni nachay. Ni makas quilhtamacú xlá camacuentájlilh makapitzín tasacuán xcatacuxtu, xlá alh latamay mákat cachiquín. <sup>2</sup> Acxni lákchalh quilhtamacú lata tzucuy chay y lakchitcán uvas, xlá malakáchalh çatum xtasacua xlacata nacasquinicán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. <sup>3</sup> Pero xlacán tachípalh, lan taakkaxímilh, caj chunatá tamacampá y nitu tamáxquilh tachitni. <sup>4</sup> Amá xapuchiná pucuxtu malakachapá tunujlitum xtasacua, pero xla taliactalanchípalh chíhuix, taákpakhli y calahuá tahuánilh. <sup>5</sup> Xapuchiná cātacuxtu malakachapá aчатum xtasacua, pero xlá maknicanhá. Nachuná luhua camalakachapá xtasacuán; huintí camaknicalh y makapitzín calakkaximícalh.

<sup>6</sup> 'Amá kolutzín ahuatiyá chú xkalhiy çatum xkahuasa luu xlicana xpaxquiy; xlapuhuán: “Para nacmalakachay quinkahuasa, máx ahuayu natakaxmatniy huantu nacaahuaniy.” Xlicana malakáchalh xkahuasa. <sup>7</sup> Y

acxni calákchalh amá kahuasa, amakolh tasacuán chiné tzúculh talahuaniy: “Huá tamá kahuasa t̄i natamakxteknikoy putum umá púcuxtu, huata mejor camakñihu laqui aquinín naquincatamakxteknikoyán.”<sup>8</sup> Amá xkahuasa xapuchiná amá púcuxtu tachípalh tamakñilh y tatamácxtulh xtiyatlihua, táalh tamakán nac xquilhapan púcuxtu.

<sup>9</sup> Jesús cakalhásquilh amakolh lacchixcuhuín huanti xtakaxmatnimánalh: —¿Túcu huixinín lacpuhuanátit natlahuay amá xpuchina púcuxtu? Pus eé xapuchiná amaj min y nacamakñikoy amakolh n̄i lacuán tasacuán y xlá nacamaxquiyp xpuchanán tunuj tasacuán.

<sup>10</sup> Huixinín, ¿Pi n̄ia likalhtahuakayátit la tatzokñit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka? Lacatum chiné tatzokñit:

Amá lanca chíhuix huantu titalakmákalh tzapsnanín porque titalacpúhua pi nitu limacuán, huata lanchú huá luu limacuama porque huá anit lijaxkoy lata xli lanca chiqui.

<sup>11</sup> Pero huá Quimpuchinacán Dios huanti lacchicanit xlacata chuná naquitaxtuy

laqui aquinín caj cacs nalilacahuanáhu lata túcu tlahuanit.

<sup>12</sup> Pus xlacán xtachilemputún Jesús porque xtaakataksnit pi caj xlacacnit umá takalhchuhuín xlacata nacalimalacahuaniy. Pero cumu luhua cristianos xtalayánalh huanti xtacanjlanin̄it xtachuhuín pus tapécualh chicá natasitziniy, y huata mejor caj taakxtekyáhuah y taalhá.

*Kalhasquincán Jesús para mininiy lakaxokonuncán*

*(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)*

<sup>13</sup> Caj lipuntzú huanti xtasitziniy Jesús tamalakáchalh makapitzín fariseos xahua t̄i xtatayánalh rey Herodes, caj xtamakalhputzaniputún chicá para túcu n̄itlán nacalichuhuínán mapeksinanín laqui chuná natamalacapuy.

<sup>14</sup> Acxni talákchilh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ccatziyáhu xlacata huantu huix huana luu huá talulóktat, y huix nit̄icu liquilhpuhuana y huaniya huantu n̄itlán tlahuama, masqui luhua huanti n̄i taliucxilhputunán, huata lacasquina xliputum cristianos natalakapasa lata lácu Dios lacasquín natalatamay. Pus caquilhuaníhu, ¿pi lakchán lata clakaxokonuniyáhu amá xapuxcu gobierno xalac Roma? ¿Pi tlan clakaxokonuniyáhu o n̄itlán la clakaxokonumanáhu?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pi caj xtakalhputzamánalh y chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata huatiyá chú quilalacputzanimáhu huantu tlan naquilalimamakosiyahuayáhu? Calitátit okxtum tum̄in laqui nacucxilha.

<sup>16</sup> Liminica okxtum tum̄in, acxni úcxilhli Jesús cakalhásquilh:

—¿Túcu xlacapún talchcanit eé, y túcu xtacuhuini tatzoktahuilanit nac eé tum̄in?

Xlacán takalhtínalh:

—Huá xlacapún xapuxcu mapeksiná romano.

<sup>17</sup> Jesús cahúanilh:

—Pus camacamaxquítit gobierno huantu lakchán gobierno, y nachuná camacamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiayátit.

Xlacán caj cacs talacáhua y n̄iaj xtacatziy túcu natakahasquimparay.

*Jesús kalhasquincán para talacastacuanán nin*

*(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)*

<sup>18</sup> Acalistán táalh tatachuhuínán Jesús makapitzín saduceos. Umakólh cristianos xtahuán pi xlistacni chatum cristiano n̄i catilacastacuanálh acxni nan̄iy, pus huá xpalacata talikalhásquilh:

19 —Maƿalhtahuakená, Moisés quincamakxtekninitán aktum tapéksit, para ƿatum chixcú naniy naakxtekماكán xpusƿat y niƿu takálhilh xcamancán, tlan huatiyá ƿatum xtalá nataƿamakaxtoka xyastá y nataƿalhiy xcamancán laƿui ni nalakspuƿa xƿacuƿuini xtalá huanti niilh. 20 Pus maktum quilhtamacú xtahuilánalh kalhatujún lakahuasán linatalán, xapuxcu tamakáxtokli, y ni limakas niilh pero ni takálhilh xcamancán. 21 Xlichatiy xtalá ƿatamakáxtokli xyastá, y ni limakas quilhtamacú xla ná nipá y nipara huá takálhilh xcamancán. Na chuná okspúlalh xlikalhatutu. 22 Y ƿutum xlikalhatujuncán huak ƿatamakáxtokli amá pusƿat, y nipara ƿatum takálhilh xcamancán. Y ni limakas amá pusƿat ná niilh. 23 Chinchú acxni xlistacnicán natalacastacuanán nac ƿalinín y natalatamaƿaray, ¿tícuya chixcú luu xpusƿat amaj huán, pus huak ƿatamakáxtokli xkalhatujuncán?

24 Jesús ƿakálhtilh:

—Huixinín luu xlicana aktzankanitátit porque ni catziyátit y ni akataksátit lácu huan xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, y ná nipara catziyátit lácu kalhiy xlitlihueke Dios, lácu xla ƿalikalhimachá xlistacnicán nin nac akapún acxni xla nacamalacastacuaniy nac ƿalinín. 25 Porque acxni nin natalacastacuanán nac ƿalinín amakolh lacchixcuhuín xahua lacpusƿatnín niaj ti catitamakáxtokli, nipara catitakálhilh xlactzumajancán huanti natamamakaxtoka, porque chuná natalitaxtuy cumu la xángeles Dios huanti tahuilananchá nac akapún. 26 Chú xlacata para natalacastacuanán nin, osuchí ni natalacastacuanán, ¿pi ni akataksátit lácu huamputún likalhtahuaka huantu tzokli Moisés acxni xla tzokli la ƿachuhuínalh Dios nac akatum actzú quihui acxni xakxkotayama? Chiné huánilh: “Aquit xDios Abraham xahua xla Isaac chu xla Jacob.” 27 Antá huamputún pi huanti talamánalh xastacná nac ƿaquilhtamacú chu huanti aya taninít lacxtum lámpara xastacnacú talamánalh, porque Dios ni huá xDioscán nin sinoque huanti talamánalh xastacná.

*Jesús kalhasquincán xatúcu xlimapeksín Dios tlak xlacasquinca (Mateo 22.34-40)*

28 ƿatum xmaƿalhtahuakenacán judíos xla xkalhakaxmatma la ƿaƿala-huanima Jesús amá lacchixcuhuín, y cumu akataksli pi tlan xkalhtinanit, ná talacatzúhuilh xlacata nakalhƿutzay, chiné kalhásquilh:

—Lata xlipacs limapeksín huantu Dios mastanit natlahuayáhu, ¿xatúcuya tlak xlacasquinca?

29 Jesús kálhtilh:

—Huantu tlak xlacasquinca limapeksín lata xlipacs chiné huan: “Cakaxpáttit ƿatunu huixinín xalac Israel, huá Quimpuchinacán Dios xtastum huá Dios, niti aƿatum anán, y xmanhuá Mimpuchiná natlahuaya. 30 Huá ƿapaxqui y ƿalipáhuanti Mimpuchiná Dios xlihuak minacú, xlihuak milistacni, xlihuak mintalacapastacni y xlihuak militlihueke.” 31 Y xlikampatiy limapeksín huantu ná ƿaj xƿachuná, chiné huan: “Calakalhámanti mintacristiano xƿachuná cumu la meƿstu lakalhamancana.” Huá lata umakolh kampatiy limapeksín ni anán akampatum huantu tlak xlacasquinca o huantu Dios lacasquin namakantaxtiyáhu.

32 Amá xmaƿalhtahuakenacán judíos huánilh Jesús:

—Maƿalhtahuakená, luu ƿmatlantiy tu huana, pus xlicana huantu huana, ƿaj xman ƿatum Dios kalhiyáhu y niti anán aƿatum. 33 Pus xlicana luu quilipaxquitcán Dios xlihuak quinacujcán, xlihuak quintalacapastacnicán, xlihuak quilistacnicán y xlihuak quilitlihuekecán. Pus huanti tlahuay eé kampatiy limapeksín nac xlatámat atzinú makapaxuhuay Dios nixachuná

lata túcu nahuilinícán nac pusiculan, osuchí namaknínicán quitzistancán xlacata nalilakachixcuhuiyáhu.

<sup>34</sup> Acxni káxmatli Jesús la akstitum kálhtilh amá chixcú, chiné huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios mapeksinamputún nac milatámat, y lampara niaj mákat natanuyapi nac xtapéksit Dios.

Acalistán niaj tícu kalhásquilh para túcu.

*Jesús lichuhuínán huanti luu xlicana xtlat*  
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

<sup>35</sup> Antacú xlama Jesús nac pusiculan y tzucupaj camakalhchuhuiniy cristianos, chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xlacata talihuán xmakalhtahuakenacán judíos xlacata pi Cristo huanti namín calakmaxtuyán mat xlitakapasni xamakán rey David nahuán? <sup>36</sup> Porque maktum quilhtamacú huatiyá rey David acxni Espíritu Santo malacpuhuánilh chiné tilichuhuínalh Cristo:

Quimpuchiná Dios chiné huánilh chatum litúm ti na Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún xlacata naquintamapeksinana,

hasta acxni aquit naccamakatlajakoy putum huanti tasitziniyán limacxtum natalakachixcuhuiyán.”

<sup>37</sup> Pus, ¿lácu chú lacpahuanátit xlacata Cristo xlitakapasni nahuán rey David para huatiyá David xcañinaniy xlimapacuhuiy, Quimpuchina?

Amá quilhtamacú luu lhuhua xtakaxmatniy xtachuhuin.

*Jesús lhuhua huantu caliyahuay xmakalhtahuakenacán judíos*  
(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup> Lata Jesús xcamakalhchuhuiniy cristianos chiné cahuanipá:

—Skálalh catahuilátit ni nacaakskahuimiyán amá mimakalhtahuakenacán huanti tamasiyuy xley Moisés. Xlacán tapulatamaputún lacpulhmán clhakacán y na talakatiy huak nacacñinanicán antaní nacaakatlipaxtokcán nac tiji. <sup>39</sup> Acxni taán nac pusiculan talacasquín nacaalikahicán tlak lacuán putáhuilh antanícu natatahuilay, y nachuná tatlahuay antanícu huí pupaxcuá. <sup>40</sup> Y huanti canimakancanit lacchaján taakskahuimaklhtiy xchiccán, laqui niti mat nacatziy lácu xtayacán makas takalhtahuakaníy Dios. Pero nipara tzinú tacatziy xlacata pi atzinú xlacán lan amakolh tapatinán.

*Xlimosna chatum limaxken punina*  
(Lucas 21.1-4)

<sup>41</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xuí lacatzú antaní huilakolh cajas xla limosnas, xlá caj xcaucxilhma cristianos la xtamajumánalh tumín; y lacrrico xtamajuy lhuhua tumín. <sup>42</sup> Caj lipuntzú chilh chatum punina puscat luu xlicana limaxken xuanit, y nac aktum caja xlá májulh okxtiy tumín xla cobre nitúcu tuncán xtapalh xuanit. <sup>43</sup> Jesús catasánilh xtamakalhtahuakén, chiné cahuanilh:

—Xlicana ccahuaniyán, eé limaxken viuda atzinú lhuhua majunit tumín nac caja nixachuná amakolh lacrrico huanti tamajukonit lhuhua tumín.

<sup>44</sup> Pus xlacán tamastanit huantu aya xcaakataxtuninit, pero xlá tamá puscat caj lata xcatapobre mastakonit huantu xkalhiy tu xtilimacuánilh.

## 13

*Jesús lichuhuínán lácu amaj laclay lanca pusiculan xalac Jerusalén*  
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumachi nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y chatum xdiscípulo chiné huánilh:

–Maikalhtahuakená, cacaúcxilhiti laklilakátit chíhuix huantu liçaxtlahuacanit umá pátzaps xla pusiculan.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

–Luu tlan ucxilhpat umakolh chíhuix huantu liçaxtlahuacanit eé pusiculan, pero ni catziya xlacata niaj makas quilhtamacú eé pusiculan niaj catitasyulh porque amácalh lactilhmicán y niaj para aktum chíhuix catitahuí antaní xçahuilicanit.

*Jesús lichuhuínán la amaj sputa caquilhtamacú*  
(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Y acalistán catáalh xdiscípulos nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos. Umá kestín luu xmalakatanacs lanca pusiculan nac Jerusalén xuilachá. Acxni antá táchalh Jesús culucs táhui, y entonces Pedro, Santiago, Juan xahua Andrés talákalh y chiné tzeç takalhásquilh:

<sup>4</sup> –Clacasquináhu xquilahuaníhu túcuya quilhtamacú chuná amaj lakchán xlacata nalakponkamicán amá pusiculan. ¿Túcu nalitasiyuy huantu naliucxilhtiyayáhu xlacata nacatziyáhu aquinín pi aya kantaxtuma huantu lanchú quilalitachuhuínamanáhu?

<sup>5</sup> Jesús çakálhtilh:

–Cuentaj catlahuátit niti nacaakskahuiyán. <sup>6</sup> Porque lhuhua ti natamín xtachuná cumu la aquit natalitaxtuputún, y natahuán: “Aquit Cristo”, lhuhua huanti natataakskahuiy y natacanajlaniy xtachuhuincán. <sup>7</sup> Nachunalitúm huixinín pimpátit kaxpatátit lata nalichuhuínancán canihuá talamánalh guerras, pero huixinín ni capeçuántit porque talacasquin pi pulh chuná nalay. Pero putum eé cajcu xquilhtzúcut lata tu amaj lay acalistán. <sup>8</sup> Xli-lhuhua lalanca pulataman amaj talalacatahuacay tunu pulataman, y xli-lhuhua cachiquin amaj talamakasitziy tunu cachiquin. Tíyat lacaxtum amaj tachiquiy nac caquilhtamacú y nalay tatzincstat. Pero putum umá cajcu liquilhtzucuma nahuán lata tu amaj min lanca tapatín.

<sup>9</sup> Pero huixinín catatlihuéklhtit xpalacata tu nacaokspulayán porque pimpacántit camacamastacanátit nac xpumapeksincán lalanca napuxcún, y nacamapatinicanátit nac xpusiculancán judíos, nacalipincanátit nac xlacatincán reyes caj quimpalacata; chuná huixinín tlan naquilalichuhuínanáhu pi xlicana quilalipahuanáhu. <sup>10</sup> Pus lata nia lakchán nahuán quilhtamacú la nakantaxtuy huantu cçahuanimán umá quintachuhuín huantu mastay laktáxtut amácalh lichuhuínankocán xlicalanca caquilhtamacú y huak amácalh lakapascán. <sup>11</sup> Y acxni huixinín nacalipincanátit, ni calipuhuántit xlacata lácu nahuanátit, nipara alisok calacapastáctit. Huixinín chuná nahuanátit huantu Dios nacamacatziniyán amá quilhtamacú, pus ni huixinín catichuhuínántit sino huá amá Espíritu Santo amaj chuhuínán mimpalacatacán. <sup>12</sup> Amá quilhtamacú sacstu linatalán taamánalh talamacamastay xlacata nacamaknicán, y makapitzín nataliakskahuínín hasta masqui xcamancán laqui nacamaknicán, y makapitzín lakahuasán nataliakskahuínín hasta masqui xtlacán laqui na nacamaknicán. <sup>13</sup> Huak cristianos amaj çasitziniyán caj xpalacata çanajlayátit quintachuhuín, pero huanti natayaniy y ni nalimaktaxtayay xlacata pi quilipahuan hasta lata natitaxtukoy umá nilactlán quilhtamacú pus huá tamá amaj maakaputaxtiy xlistacni.

<sup>14</sup> Acxni huixinín naucxilhatit pi kantaxtuma huantu títzokli profeta Daniel acxni tilichuhuínalh lata lácu nalikamanancán y lixcájnít nalimaxtucán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, y antá nac xpulacni

nayahuacán tzincun; acxnicú huixinín huanti talamananchá nahuán nac xapulatan Judea catatzálalh tuncán nac calacsipijni. —Huanti likalhtahuakay é libro caakátaksli huantu lichuhuinama Jesús—. <sup>15</sup> Y huanti lahuacachá nahuán nac xakstín xchic, acxni natactay xlacata natzalay, mejor ni catánulh xlacata namaxtuy para túcu nalén huantu kalhiy nac xchic. <sup>16</sup> Nachuná huanti anit nahuán nac xcatuahuan, mejor ni catáspitli cxchic xlacata namín tiyay clhákat, mejor chunatá catzálalh. <sup>17</sup> ¡Koxutanín amakolh lacchaján huanti luu acxni amá quilhtamacú tatatatlay y niaj sacstu talamánalh nahuán, osuchí huanti tamatziquiy nahuán cskatacán! <sup>18</sup> Calisquinítit Dios xlacata nitu ticaputlakacanátit acxni luu xquilhta lonkni, <sup>19</sup> porque lhuhua tapatín amaj lay amá quilhtamacú cumu necxnicú chuná a lay hasta lata Dios titláhualh catuxáhuat, y niaj para catilapá acalístán. <sup>20</sup> Pero para Dios ni namachokoy amá quilhtamacú la amaj lay tapatín nipara chastum catiakaputáxtulh; pero xlá catziy huantu tlahuama y namachokoy porque calakalhamán cristianos huanti xlá calacsacnit.

<sup>21</sup> Y amá quilhtamacú para túcu nacaahuaniyán: “Éé caucxíltit, amá chixcú huá Cristo”, osuchí tunu ti nahuán: “Umá chixcú huá Cristo”, huixinín ni cacanjlátit. <sup>22</sup> Porque natamín huanti nataakskahuinán y natahuán pi huá Cristo, y tunu ti natahuán pi Dios camalakachanit xlacata natalichuhuinan xtalacapastacni. Xlacán natatlahuay laclanca licácnit tascújut huantu naliucxilhcán xlacata takalhiy litlihueke, y laqui tlan natataakskahuinankoy; y na nacaakskahuiputún hasta huanti Dios calacsacnit para tlan cahúa natamatlantiy. <sup>23</sup> Huá xlacata ccahuaniyán, luu skálalh catahuilátit porque alisok ccahuanimán huantu amaj quitaxtuy acalístán.

*Lácu namimparay Xkahuasa Dios  
(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)*

<sup>24</sup> Pero amá quilhtamacú acxni aya titaxtukonit nahuán tapatín, niaj catiasiyulh chichini nalacapucsuanokoy; y papá niaj catimaxkakénalh catzisiní. <sup>25</sup> Amá stacu huantu tahuilánalh nac akapún natatamokosa y huak lata tu huí nac akapún natalacchiqikoy y huilhaj nalakoy. <sup>26</sup> Entonces putum cristianos naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú y cmímaj nahuán nac xlacni puclhni y natsiyuy lanca quililtlihueke xahua quilicácnit. <sup>27</sup> Y aquit nacamalakachay ángeles xlicalanca caquilhtamacú hasta tlak xatankenuy, y nachuná hasta antaní quiakaspata akapún xlacata nacmamacxtumicán xlihuak xcamán Dios huanti calacsacnit.

<sup>28</sup> Acán ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay, huixinín catziyátit xlacata pi aya talacatzuhuíma quilhtamacú lata lhacnán. <sup>29</sup> Pus nachuna litúm acxni naucxilhátit pi aya kantaxtuma huantu lanchú ccalitachuhuinanán, pus cacatzítit pi aya talacatzuhuíma quilhtamacú lata amácalh sputcán. <sup>30</sup> Xlicana ccahuaniyán pi hasta nia tanikoy nahuán makapitzín huanti lanchú talamanalhcú acxni nakantaxtuy huantu lanchú ccalitachuhuinanán. <sup>31</sup> Luu lacatancs ccahuaniyán xlacata huak akapún chu caquilhtamacú masqui calaktzánkálh, pero quintachuín nilay catilaktzánkálh hasta nakantaxtukoy huak lata tu clichuhuinanit.

*Niti catziy túcuya quilhtamacú amaj min Jesús*

<sup>32</sup> Pero huá lata túcuya quilhtamacú osuchí túcuya hora amaj lakchán niti catziy, na nipara aquit Xatalacsacni Chixcú, nipara ángeles xalac akapún, huata caj xman Quintlat Dios catziy. <sup>33</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán luu skalalh y chacatziya catahuilátit porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú amaj lakchán. <sup>34</sup> Nachuná amaj quitaxtuy cumu la chatum chixcú huanti an

paxialhnán mákat, pero acxni nia an, camacuentajliy xtasacuán nac xchic y camacamaxquiy chatunu xtascujutcán, y yahuy chatum nac lanca málacchi laqui namalaquiniy xpuchiná acán namimparay. <sup>35</sup> Pus nachuná huixinín skálalh catahuilátit porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú cámaj min aquit, para acán tzisuama, osuchí la naitatlay tzisní, o acxni natasay puyu, osuchí acxni naspalhcahuankoy, o acxni cacuhuinitá. <sup>36</sup> Pus luu skálalh catahuilátit porque, ¿chí para xamaktum ni licatzihuilátit nahuán acxni nactaxtuyachi y lhtatapátit nahuán? <sup>37</sup> Eé huantu ccahuanimán huixinín nachuná clacasquín catacátzil huak amakapitzín cristianos huanti naquintakalhhalkhíy acán nacmín, xlacata skálalh catatáhui.

## 14

### *Huanti tatalamakasitziy Jesús talilacchuhuínán lácu natamakniy* (Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Aktiy quilhtamacú xtzankay xlacata nalakchán xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xlihuak cristianos xalac Israel xtahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhíy levadura. Amakolh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talilacchuhuínán xlacata lácu tlan natachipay Jesús, nataliakskahuín y acalístán natamakniy. <sup>2</sup> Pero xlacán xtaquilhuamánalh:

—Ni cachipáhu acxni luu xquilhtamacú xapaxcuaj taakspuntzalín porque lhuhua cristianos natasitziy huanti tapaxquiy.

### *Chatum puscat liakpaxiy perfumes Jesús* (Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Jesús xanit lakapaxialhnán Simón amá chixcú huanti xmapacsanit acxni xkalhíy aktum lixcájnít tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá nac Betania. Jesús xuí nac mesa xuayama acxni chilh chatum puscat xlimín patum lameta xatlán perfume xla nardo xánat luu taparaxlá xuanit xtapalh amá quilhtamacú. Makálhkelh lameta y liakpaxikolh perfume nac xakxaka Jesús. <sup>4</sup> Huanti antá xtahuilánalh lacatzú tzúculh tasitziniy amá puscat y chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Túcu xpalacata luu caj páxcat tláhuah eé xatlán perfume? <sup>5</sup> Pus tlan xtilistácalh lihuacay aktutu ciento denario tumín, y huantu xtitástokli xatumín xticalimaktayácalh laklimaxkenín.

Jesús cakalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh <sup>6</sup> y chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata limaaklhuhuiyátit eé puscat? Porque huantu xlá tlahuanit luu xlicana tlan. <sup>7</sup> Pus huanti laklimaxkenín talamánalh cristianos ankalhíná catałamán nahuán nac milakstipancán, y tlan nacamaktayayátit acxni huixinín nalacpuhuanátit, pero aquit niaj makas quilhtamacú cactica-talatamán. <sup>8</sup> Huantu xlá tlan lacpúhualh pus chuná tláhuah, y masqui ni catziy xlá alisok quiltilahuapúxtulh perfumes laqui acxni naquimacnucán masqui niaj tu caquiltilahuácalh. <sup>9</sup> Xlicana ccahuaniyán pi lata chá nícu nalichuhuínancán xtachuhuín Dios xlicalanca caquilhtamacú na nalichuhuínancán huantu tláhuah eé puscat laqui huak nalilacapastaccán.

### *Judas catalacaxlay huanti tasitziniy Jesús* (Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote huanti xtatapeksiy amá xkalahcutiy xdiscípulos Jesús alh cātachuhuinán huanti xtasitziniy Jesús xanapuxcun cura laqui nacatalacaxlay y nacamacamaxquiy. <sup>11</sup> Acxni xlacán takáxmatli huantu xcamalacnūnimácalh xlacán tapaxuhuakolh, talitayánilh pi natamaxquiy tumín; Judas tzúculh lacputzay lácu natlahuay xlacata namacamastay Jesús.

*Jesús ahuata cātahuayán xdiscípulos cakotanín*

*(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

<sup>12</sup> Acxni lākchālh amá quilhtamacú xtamakotanín xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xlacán tahuay caxtilānchahu huantu niṭu kalhíy levadura y acxni camaknicán xalactzu borrego huantu lilakachixcuhuinancán nac amá paxcua, xtamakalhtahuakén Jesús chiné takalhásquilh:

—¿Nícu lacasquina nacanāhu caxtlahuayāhu huantu nahuayāhu eé xtamakotanín paxcua?

<sup>13</sup> Pus Jesús camalakāchālh chatiy xdiscípulos xlacata natacaxtlahuay amá tahuá, y chiné cahuánilh:

—Capimpítit nac cāchiquín y antá huixinín naucxilhātít chatum chixcú cucalēma patum stūn chúchut. Castalanítit <sup>14</sup> y antaní natanuyachá na antá catanūtít, cahuanítit xpūchina chiqui: “Huan quimakalhtahuakēnacán: ¿Nícu huí amá pulactum chiqui antaní naccatahuay quintamakalhtahuakén tahuá xla taakspuntzalín eé tzisní?” <sup>15</sup> Xlá nacalenān, nac xliquilhmactiy chiqui nacamasiyuniyán pulactum chiqui juerza tzinú calaklanca y pacsā kalhíy ṭu tamaclacasquín, antá huixinín cacaxtluhātít quintahuajcán huantu nahuayāhu eé tzisní.

<sup>16</sup> Y amakolh discípulos táalh nac cāchiquín, xlicana chuná tamanóklhulh lata ṭu xcahuaninít Jesús, xlacán antá tacaxtlāhualh tahuá huantu natalilakachixcuhuinán xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>17</sup> Acxni aya tzísualh, Jesús catāchilh xamakapitzín xdiscípulos <sup>18</sup> y pūtum tatāhui xlacata natahuayán. Acxni luu xquilhta xtahuayamānalh Jesús cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi chatum nataxtuyachá miliputumcán huanti naquimacamastay nac xmacancán huanti quintasitziniy.

<sup>19</sup> Xlacán luu snūn talipúhua y tzúculh talakalhasquín chatum achatum:

—¿Māx aquit cāmaj macamastay?

Y chatum huampá:

—¿Ahuayu māx aquit cāmaj liakskahuinín?

<sup>20</sup> Jesús cakālhñilh:

—Lata milikalhacutiycán chatum nataxtuyachá huanti lakxtum quintatamakajuma nac quimpulatucán. <sup>21</sup> Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka huantu naquiakspulay aquit Xatalacsacni Chixcú; pero koxutá amá chixcú huanti amaj quimacamastay. ¡Xatlán xtíhua pi ni xtilacāchilh!

<sup>22</sup> Y lihuán xtahuayamānalh Jesús tíyalh mactum caxtilānchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, y acxni lakchékelh camáxquilh xdiscípulos y chiné cahuánilh:

—Catiyātít y cahuātít eé caxtilānchahu porque huá litaxtuy quintiyatlihua.

<sup>23</sup> Acalistán tiyapá patum vaso xchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh xtamakalhtahuakén; y huak talikótnulh acatzunín huantu xtajuma cvaso. <sup>24</sup> Y chiné cahuánilh:

—Huá eé xchúchut uva litaxtuy quinkalhni huantu nastajtamakán xpālacatacán pūtum cristianos laqui nacatzicán liputum pi Dios tlahuanít xasasti



xtalacaxlán la nacalakmaxtuy. <sup>25</sup> Xlicana ccahuaniyán pi niaj maktum cac-tilikótnulh xchúchut uva hasta acxni namalakchaníy quilhtamacú la nacli-kotnún tunu xasasti xchúchut uva nac xpaxtún.

*Jesús lichuhuínán xlacata Pedro ámaj huan pi ni lakapasa*  
(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

<sup>26</sup> Acxni la taquilhtlikolh kampaum salmo taampá nac amá kestín huanicán Monte de los Olivos. <sup>27</sup> Y antá cahuánilh Jesús:

—Eé tzisní putum huixinín naquilatzalamakanáhu. Pus chuná ámaj kantaxtuy la titzóknulh chaum profeta acxni malacpuhuánilh Dios: “Aquit nacmastay quilhtamacú camaknícalh xmaputzuaýiná borregos y putum borregos natatakahuanikoy.” <sup>28</sup> Pero acxni aquit naclacastacuanán nac calinín pulh nacamparay nac Galilea laqui antá natanoklhacháhu.

<sup>29</sup> Pedro huánilh:

—Masqui putum catatzalamakán, aquit ni cactiakxtekmakán.

<sup>30</sup> Pero Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán pi eé tzisní acxni nia tasay nahuán xlimaktiy puy, huix huanitáta nahuán maktutu pi ni quilakapasa.

<sup>31</sup> Pero xlá chiné huanipá:

—Masqui na acxtum xquintamaknicanti, pero ni cactíhua pi ni clakapasán. Y xamakapitzín discípulos huak chuná tahuánilh.

*Jesús an kalhtahuakaniy Dios nac Getsemaní*  
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

<sup>32</sup> Acxni táchalh nac aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Uú catahuilakétit lihuán ucámaj kalhtahuakaniy Dios.

<sup>33</sup> Xman huá catáalh Pedro, Santiago y Juan alacatunu cálelh. Antá caj xamaktum tzúculh liakatiyún y lilipuhuán tu xámaj akspulay. <sup>34</sup> Y chiné cahuánilh:

—Luu xlicana cmaklhcatziy aktum talipuhuán nac quinacú, lampara cámaj niy. Uú catahuilátit pero ni calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús alh tzinú antaní tlak lakamákat, tatzokóstalh nac catiyatni, huánilh Dios para tlan ni xmáxquilh tapatín huantu xámaj lakchán. <sup>36</sup> Y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Quintlat Dios, huix huak tlan catuhuá tlahuaya, pus para huix lacasquina ni caquimaxqui eé tapatín, pero ni calalh huantu aquit clacasquín sinoque huá calalh mintapaxuhuan.

<sup>37</sup> Taspitpá antaní xtahuilánalh xtamakalhtahuakén pero xlacán putum xtalhtatamánalh. Chiné huánilh Pedro:

—Simón, ¿lácu pi lhtatápat? ¿Lácu pi nilay lacatayani canacaj aktum hora talhtata? <sup>38</sup> Skálalh catahuilátit y cakahthahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacatzaksacanátit. Pus masqui milistacnicán luu xlicana akstitum lipinátit xtalacapastacni, mintiyatlíhuacán ni tayaniy porque ni kalhiy litlihueke.

<sup>39</sup> Jesús ampá kalhtahuakaniy Dios y chunalitúm quilixakátlilh cumu la xapulh. <sup>40</sup> Acalistán ampá antaní xtahuilánalh xdiscípulos pero xlacán xtalhtatamanampá porque niajlay xtalacatayaniy xlakastapucán talhtata. Y acxni tzúculh caxakatliy Jesús, xlacán ni xtacatziy lácu natakahlitínán. <sup>41</sup> Xlá ampaj kalhtahuakaniy Dios xlimaktutu, y acxni quitáspitli chiné cahuánilh:

—¿Pi chunacú lhtatapátit y jaxpátit? Niaj chuná catlahuátit porque aya lakchanit quilhtamacú la naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú

nac xmacancán huanti quintasitziniy. <sup>42</sup> Lalihuán cataquítit porque aya mima huanti naquimacamastay.

### *Jesús chilencán*

*(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

<sup>43</sup> Jesús xchuhuínamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos huá xcapu-lanitilhay xdiscípulo huanicán Judas Iscariote. Catuhúa xtalimín, huintí xlimín espada, makapitzín ya quihui. Umaqólh lacchixcuhuín huá xtama-lakachañit xanapuxcún cura, xahua xmakalhtahuakenacán judíos y lakkoluzinni huanti xtamapeksinán. <sup>44</sup> Judas huanti macamástalh xcahuaninít lácu natalilakapasa laqui natalén:

—Huanti quit naclacatzuca huá cachipátit y calipítit.

<sup>45</sup> Acxni lákchalh, laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

—Uú clakmimán, makalhtahuakená.

Lanchuná huanikólh lacátzucli. <sup>46</sup> Y makapitzín tachípalh Jesús laqui natalén cumu la chatum tachín.

<sup>47</sup> Chatum xdiscípulo xtat máxtulh xespada y cactínilh xtakén chatum xtasacuacán huanti xtamakachañit xanapuxcun cura. <sup>48</sup> Jesús cahúanilh amaqólh lacchixcuhuín:

—¿Túcu xpalacata huixinín tanitátit quilachipayáhu cumu la chatum kalhaná y hasta litanítatit espada xahua quihui? <sup>49</sup> Chali chali aquit antá xquilaucxilháhu acxni xaccamakalhchuhuiniy cristianos, pero necxni xquilachiléhu; pero juerza huá chuná quilítáxtulh xlacata nakantaxtuy huantu tatzoknit nac likalhtahuaka tu ámaj quiakspulay.

<sup>50</sup> Y putum xdiscípulos tatzalamákalh, sacstu taakxtekyáhuah Jesús. <sup>51</sup> Pero chatum xdiscípulo cstalanima antaní xclacemaca Jesús nac pumapeksín; acxni ucxílha na xamácalh chipacán. <sup>52</sup> Chipanica clhákat, pero cumu caj xamactum caj la sábana, huata xlá tapúxtulh clhákat y xalhtantala tzálalh.

### *Xanapuxcún cura tamakalhपालिय Jesús*

*(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tistalanilh tlak tzinú lakamakat hasta licháncalh Jesús nac xpumapeksincán cura y antá xlá tamáxtekli antaní xtahuilánalh policías y tzúculh cataskón. Putum xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huak tatamacxumilh xahua xmakalhtahuakenacán judíos. Caj lipuntzú limínca Jesús nac xlacatín xapuxcu cura.

<sup>55</sup> Makapitzín xanapuxcun cura xahua huanti xalactalipahu mapeksinanín tzúculh talacputzay lácu tlan natamakniy Jesús, pero nitu tamaclánilh huantu nataliyahuay. <sup>56</sup> Masqui makapitzín cristianos catuhúa tzúculh tahuán huantu xtaliyahuay pero acalístán xtzucuparay talalimaaklhuhuy porque ni acxtum xtalicatziy huantu xtaaksaninamánalh. <sup>57</sup> Y makapitzín tatáyalh, chiné taliakskahuínalh:

<sup>58</sup> —Aquinín ckaxmatnitáhu pi chiné huá tamá chixcú: “Aquit naclactlahuay eé xpusiculan Dios huantu tacaxtlahuanit lacchixcuhuín pero caj xliaktutu quilhtamacú aquit naclahuay aktum pero atzinú xatlán nixachuná huantu tlahuanit lacchixcuhuín.”

<sup>59</sup> Pero nipara chuná acxtum xtalicatziy huantu xtaliaksaninamánalh y nitu xtamatlantiy huantu xtaliyahuamánalh.

<sup>60</sup> Acxni táyalh huanti luu xapuxcu cura, chiné huánilh Jesús:

—¿Lácu pi nitu catikalhtinanti? ¿Pi ni kaxpátpat lata túcu taliyahuamán umaqólh lacchixcuhuín?

<sup>61</sup> Jesús n̄itu kalhtínal̄h, caj xman cacs táyal̄h. Pero amá xapuxcu cura amaktum kalhasquimpá y huán̄ilh:

—¿P̄i x̄licana huix Cristo huant̄i Xkahuasa Dios?

<sup>62</sup> Jesús huán̄ilh:

—X̄licana aquit Cristo. Y namín quilhtamacú acxn̄i huixinín naucxilhátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán̄ nac xp̄axtún Dios, y n̄achuná la aquit cmimaparachá nahuán̄ nac xlacni pucl̄hni.

<sup>63</sup> Amá xapuxcu cura xt̄itli clhák̄at laqūi p̄utum nacatzicán p̄i s̄itz̄ilh, y cahuán̄ilh xcompañeros:

—¿Túcuajya testigos tilacasquináhu? <sup>64</sup> Caj xp̄alacata xtachuhuín̄ eé chixcú talalacataqūin̄it Dios, aya kaxpáttit. ¿Túcu natlahuan̄iyáhu, huixinín lacpuhuanátit?

X̄lihuak huant̄i antá xtahuilán̄alh takalhtínal̄h:

—¡Mejor camakn̄ical̄h!

<sup>65</sup> Makapitz̄in̄ tzúculh talacachujman̄iy, tal̄ilakách̄ilh mactum lhák̄at, tala-kakáxil̄h y chiné tzúculh tahuaniy:

—Camalakchipini, ¿t̄icu lakakaxín?

L̄anchuná tatlahuak̄ol̄h camacamaxqūical̄h policías y xlacán n̄achuná tzúculh talakakaxiy.

### *Pedro n̄i litayay para lakapasa Jesús*

*(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Antaní xcaṭaskoma Pedro makapitzi policías chil̄h chaṭum csquitihuíná xapuxcu cura. <sup>67</sup> Acxn̄i úcxilhli p̄i antá cskoma, cacs lacacácn̄ilh y chiné huán̄ilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

<sup>68</sup> Pedro n̄i litáyal̄h y kálht̄ilh:

—N̄i aquit, n̄i clakapasa tamá chixcú huant̄i huix huanípat.

Táxtulh nac quilht̄in̄ antaní lactanucán acxn̄it̄iyá tásal̄h tantum p̄uyu.

<sup>69</sup> Amá squitihuíná cacs lacaucxilhpá Pedro y tzúculh cahuaniy huant̄i antá xtalayán̄alh:

—X̄licana huá eé chixcú na xtamakalhtahuakén Jesús.

<sup>70</sup> Pedro n̄i litayapá para čana lakapasa, y caj lipuntzú amak̄ol̄h policías huant̄i antá xtahuilán̄alh lacatzú tzúculh tahuaniy:

—X̄licana huix na xtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, caj huá tuncán mintachuhuín̄ tlán̄ lilakapascana.

<sup>71</sup> Pedro tzúculh liakl̄huuatnán̄ y chiné cahuán̄ilh:

—Te Dios n̄i clakapasa aquit tamá chixcú, y hasta n̄i ccatziy t̄icu lichuhui-nampátit.

<sup>72</sup> Acxn̄i káxmatli p̄i tásal̄h x̄limaktiy p̄uyu xlá lacapástacli huant̄u xuanin̄it Jesús: “Acxn̄i niá tasay nahuán̄ x̄limaktiy p̄uyu huix p̄impat huana maktutu p̄i n̄i quilakapasa.” Pedro luu x̄licana lipúhua acxn̄i lacapástackol̄h p̄i x̄licana kantáxtulh huant̄u xuanin̄it Jesús y tzúculh tasay.

## 15

### *Pilato makalhapaliy Jesús*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Acxn̄i xkakakol̄h amá t̄z̄isn̄i tatamacxtumipá xanapuxcun cura chu xma-kalhtahuakénacán judíos xahua lakkolutzinn̄i, y tach̄in̄ tálelh Jesús nac xla-cat̄in̄ mapeksiná Pilato. <sup>2</sup> Xlá makalhapál̄ilh Jesús y kalhásquil̄h:

—¿P̄i x̄licana huix xreycán judíos?

Jesús kálht̄ilh:

—Xlicana huantū quilhuámpat porque aquit xlicana rey —huánilh.

<sup>3</sup> Y huanti xtasitziniy catuhuá tzúculh taliyahua y taaksanín. <sup>4</sup> Pilato táyalh y huánilh Jesús:

—¿Lácu pi nitū catikalhtínanti? ¿Pi ni kaxpata pi catuhuá taliyahua mán umakolh lacchixcuhuín?

<sup>5</sup> Pero Jesús nitū kalhtínalh y huá xlacata niaj cátzilh Pilato túcu nakalhasquín.

*Pilato limapeksinán camaknicalh Jesús  
(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)*

<sup>6</sup> Acxni xlakchán xapaxcua taakspuntzalín xlismaninít Pilato xmakxtéca çatum tachín porque chuná xtalisquiníy putum lacchixcuhuín. <sup>7</sup> Y nac pulachin xtanuma çatum tachín xuanicán Barrabás chu xcompañeros huanti xtamalacatzuquinít tasitzi nac xcachiquincán y luhua cristianos xtamakninít. <sup>8</sup> Y caj lipuntzú tachilh luhua cristianos, tzúculh tasquiníy Pilato xlacata nacamaxtekniy çatum tachín cumu la xtalismaninít. <sup>9</sup> Pero Pilato cakalhásquilh:

—¿Pi lacasquinátit huixinín cacmáxtekli xreycán judíos?

<sup>10</sup> Porque Pilato xcatziy pi caj xtaquiclhcatzán xanapuxcun cura por eso xtalimacamaxquinít. <sup>11</sup> Pero xanapuxcun cura lalihuán tzúculh tamakalhchuhiníy cristianos laqui mejor catásquilh xlacata camaxtéca Barrabás. <sup>12</sup> Pilato cakalhasquimpá:

—¿Y túcu lacasquinátit naclahuaníy amá chixcú huanti huixinín huaniyátit xreycán judíos?

<sup>13</sup> Xliputum cristianos tzúculh taquilhán:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>14</sup> Pilato cahuanipá:

—¿Pero túcu nítlán tlahuanít?

Pero xlacán caj tzucupaj taquilhán:

—¡Capekextokohuacacalh nac cruz!

<sup>15</sup> Cumu Pilato ni xlacasquín tícu nasitziniy pus huá limáxtekli Barrabás y mapeksínalh xlacata nakesnokcán Jesús, acalístán camacamáxquilh tropa laqui xlacán natapekextokohuacay nac cruz.

<sup>16</sup> Amakolh tropa tálelh calakuán pero cxpulacni xpumapeksín Pilato antanícu putum tropa xtatamacxtúminít. <sup>17</sup> Xlacán tamaláxtulh clhákat Jesús y tamalhákelh mactum xapustapuhua lhákat cumu la xla rey, y taacuílih nac xakxaka aktum corona xla lhtucún. <sup>18</sup> Y tzúculh tamatasíy:

—¡Canexnicahuá calatámalh xreycán judíos!

<sup>19</sup> Tzúculh taliaksnokmíy kantum lasasa y talacachujmánilh, talakataquilhpútalh y tatatzokostánilh xtachuná cumu la tlahuacán nac xlacatín çatum rey. <sup>20</sup> Acxni talikamanankolh, tamaláxtulh amá xapustapuhua lhákat y huá tamalhákelh huantu luu clhákat Jesús. Acalístán tatamáxtulh nac quilhtín y tálelh antaní napekextokohuacacán nac cruz.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz  
(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>21</sup> Chatum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón xlakahuasán xcahuanicán Alejandro y Rufo, xlá xquítaspitma nac xcatuhuán y antá xtítaxtuma antaní xtalayánalh tropa acxni tachipapáxtokli makapitzín tropa y akchú tamalénilh xcruz Jesús. <sup>22</sup> Antá léncalh Jesús nac aktum kestín xuanicán Gólgota. Eé

tachuhuín huamputún: Cxaclúcut Nín. <sup>23</sup> Acxni antá licháncalh Jesús, maꝑquicalh nahuay cuchu huantu xlakmacancanit lícuchu laꝓi nī namaklhca-tziy huanicán mirra. Xlá caj maꝑkahuáncalh y nī hualh.

<sup>24-25</sup> Camaknajatza hora xuanit acxni pekextokohuacácalh nac cruz. Amaꝑkolh tropajni tzúculh talimacán suerte clháꝓat Jesús laꝓi xatícu nalakchán. <sup>26</sup> Nac xacpún cruz xtokohuacácalh pitꝓu páklhat antá xuan túcu xpálacata xlimaknicanit, y nac páklhat chiné xtatzoknit: “Huá eé chixcú xreycán judíos.” <sup>27</sup> Y na antá xcaꝑekextokohuacacanit chaꝓiy kalhananín, chaꝓum xpekstácat Jesús y chaꝓum xpekxuꝓi. <sup>28</sup> Pus chuná likantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka laꝓa tu xámaj paꝓtoca Cristo: “Cumú la chaꝓum kalhaná limáxtúcalh.”

<sup>29</sup> Catíhuá ti antá xtatitaxtuy marí xtalikalhkamanán, xtatalacalhcata y chiné xtahuaniy:

—¡Chinchú cumu huana pi nactlahuaya lanca quimpusiculancán y caj liaktutu quilhtamacú nayaꝑhuaya tunu atzinú xatlán! <sup>30</sup> ¿Túcu chú lani? ¿Lácu pi nilay chú taꝓtaya nac cruz y calakmaꝓtúcantí meꝓstu?

<sup>31</sup> Makapitzín xanapuxcun cura xahua xmaꝑkalhtahuakenacán judíos, naꝑchuná xtalikalhkamanán, chiné xtahuán:

—¡Chinchú cumu tlan camapácsalh atunu cristianos pus chú calakmaꝓtúcalh sacstu! <sup>32</sup> Para xlá xlicana huá Cristo osuchí xreycán judíos sacstu catácatalh nac cruz xlacata naliucxilháhu y chuná chú nacaꝑajlaniyáhu.

Amaꝑkolh kalhananín naꝑchuná xtalikalhkamanán.

### *Jesús niy nac cruz*

*(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>33</sup> Amá quilhtamacú, maꝑ cumu luu tastúnut xuanit, acxni chunatá laꝓa caꝑucsuankolh nac amá puꝑlataman y hasta camaktutu hora xalac caꝑotanún acu caꝑkakapá. <sup>34</sup> Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné catásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —eé tachuhuín huamputún: “Papá Dios, ¿túcu xlacata quiliakxtekmakanita eé quilhtamacú?”

<sup>35</sup> Makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtalayánalh takáxmatli y chiné tzúculh talahuaniy:

—¡Jó! Cakaxpáttit, tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chaꝓum tokosún alh lilupa xaxcuta vinagre caj la panámaꝑ y maꝑkánulh nac kantum lasasa quihui, litamacayáhualh laꝓi nahuay Jesús. Y chiné cahuánilh makapitzín:

—Calakelh para namín maꝓtiy profeta Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luu palha tásalh Jesús y aya tuncán nilh. <sup>38</sup> Acxni nilh Jesús amá lanca lháꝓat xlílakatlapanancán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén puꝑmakatiy huá laꝓa sacstu talácxtitli tzucuchá talhman hasta tutzú. <sup>39</sup> Chaꝓum capitán romano antá xlaya lacatzú antaní xuaca Jesús, xlá huak káxmatli lácu chuhuínalh y úcxilhli acxni nilh. Xlá chiné huá:

—Xlicana, eé chixcú Xkahuasa Dios xuanit.

<sup>40</sup> Y antá na caj mákat xtalacamiyánalh makapitzín lacchaján, na antá xlaya María Magdalena, María xtzi Santiago xatajú y José, xahua Salomé.

<sup>41</sup> Umaꝑólh lacchaján xtastalanitlahuanit Jesús acán caníhuá xan, y xlacán xtamaktayanit acxni xlamachá nac Galilea. Xahua antá xtayánalh amakapitzín lhuhua lacchaján huanti lacxtum xtataminit Jesús nac Jerusalén.

### *Jesús maꝑnucán*

*(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>42</sup> Acxni xkotanuyá amá ahuatiyá quilhtamacú acán tlan scujcán porque xtamakotanín quilhtamacú acxni pütum judíos xtajaxa, <sup>43</sup> milh chatum talipahu chixcú huanti na xmaktapeksiy nac xpumapeksincán judíos nac Jerusalén xuanicán José xlá xalac Arimatea. Eé tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios y xkalhkalhima acxni Dios nalimín laktáxtut. José kálhilh licamama y tánulh nac xpumapeksín Pilato, huánilh xlacata camáxquilh quilhtamacú naán maçtiy xtiyatlihua Jesús. <sup>44</sup> Pilato cacs lacáhua acxni cátzilh pi aya xninit Jesús y tasánilh capitán xlacata nakalhasquín para xlicana aya xninit. <sup>45</sup> Acxni huánilh capitán pi xlicana aya xninit xlá máxquilh talacasquín José xlacata caleh xtiyatlihua Jesús. <sup>46</sup> José tamáhualh mactum sábana y alh maçtiy nac cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli, y acalístán maçnuh nac aktum tahuaxni huantu aya xuaxcanit nac xlacán sipi y lihuana lilakatalal aktum lanca chíhuix antaní xlactanucán. <sup>47</sup> María Magdalena y María xtzí José xlacán taúcxilhli antaní maçnúcalh.

## 16

### *Jesús lacastacuanán calinín*

*(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Tixtaxtukolh sábado acxni nití cscuja, y acxni tzísualh huatiyá amá quilhtamacú, María Magdalena, María xtzí José y Santiago, xahua Salomé, xlacán táalh tatamahuyay xalacuán perfumes laqui nataán talitlahuapuxtuy xtiyatlihua Jesús. <sup>2</sup> Lichalí domingo luu lacatzisa tatáquilh y táalh antaní xmaçnuçanit Jesús cajcu xtaxtumachi chichiní. <sup>3</sup> Sacstucán chiné xtalahuaniñihay:

—¿Tícu chú namatakenuy cahuá amá lanca chíhuix huantu lacahuilicanit amá lhucu?

<sup>4</sup> Pero acxni táchalh taúcxilhli pi tamá lanca chíhuix huantu xliakatalacanit nac lhucu aya xmatakenucanit. <sup>5</sup> Tatánulh tzinú nac xpulacni lhucu y antá taúcxilhli pi xuí chatum kahuasa, pero luu snapapa xlhákay y pulhmán huantu clhakanit, xlacán luu lan tapecualh. <sup>6</sup> Pero xlá chiné cahuánilh:

—Ni capecuántit. Huixinín putzayátit Jesús xalac Nazaret huanti pekextokohuacácalh nac cruz. Pero xlá aya lacastacuánalh nac calinín. Masqui luu caucxilhtit uú nití antaní xtaramicanit. <sup>7</sup> Xahuachí capitittá y cacahuanipítit xdiscípulos xahua Pedro xlacata pi nacapulaniyán naán amá nac Galilea y antá naucxilhapítit porque chuná tichahuanín.

<sup>8</sup> Amakolh lacchaján xtapecuacán tzúculh talhpiyip; lalihuán tatáxtulh y tokosún táalh. Pero nití tuncán talitachuhuínalh huantu xtaucxilhnit porque xtapecuaxnimánalh.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

*(Juan 20.11-18)*

<sup>9</sup> Acxni nia cxkakakoy amá quilhtamacú domingo Jesús xlacastacuananittá nac calinín; pero pulh María Magdalena tasiyúnilh laqui xlá naucxilha pi lama xastacná. Huá eé puscat huanti xtamacxtuninit kalhatujún xespíritu akskahuiní. <sup>10</sup> Acxni xlá úcxilhli Jesús xlá calákalh amakolh xcompañeros Jesús huanti makas quilhtamacú xtatalatapulinít y cahuánilh lácu xucxilhnit, xlacán xtalipuhuamánalh y xtatasaxnimánalh. <sup>11</sup> Pero acxni xlacán cahuánicalh pi Jesús xlacastacuananít y xlama xastacná, ni tacanájlalh.

### *Jesús catasiyuniy chatiy xtamakalhtahuakén*

*(Lucas 24.13-35)*

<sup>12</sup> Caj lipuntzú na çatasiyúnihl chatiyilitum xtamaikalhtahuakén xlacán xta-yánalh nac tiji xtaamánalh nac aktum cachiqún; çatasiyúnihl laquí nataucxilha pì xlama xastacná. <sup>13</sup> Acxni taucxilkhólh, xlacán lalihuán tatáspitli y táalh talitachuhuínán xamapitzín discipulos pì xlicana xlastacuananít. Pero xlacán nijpara chuná tacanájlalh.

*Amá tascújut huantu natamakantaxtiy apóstoles*  
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

<sup>14</sup> Y acalistan litúm Jesús çatasiyúnihl pacs kalhacañhuitu xdiscipulos laquí natacanajlay pì xlicana lama xastacná. Xlacán xtahuilánalh nac mesa xtahuayamánalh; xlá çalacaquílhnihl tzinú porque luu ni xtacanjlaputún para xlicana xlama xastacná, porque caj taliaklhuhuátnalh acxni xlichuhuinancanít pì xlastacuananít. <sup>15</sup> Acalistán acxni xlacán lacatum xtatamacxtuminít chiné cahuánihl:

—Capítit xlihuak cachiqún huantu tahuilánalh xlicalanca caquilhtamacú y cacalimakalhchuhuinítit xlihuak cristianos eé quintachuhuin huantu mastay laktáxtut. <sup>16</sup> Huanti naquintalipahuán y natataakmunuy natalakmaxtuy xlistacnicán, pero huanti ni naquilipahuán pus ámaj malaktzankey xlistacni nac xlatatín Dios acxni nacamaxokonicán huantu tatitlahuanít. <sup>17</sup> Y xlacáta natacatziy pì Dios lama nac milatamatcán makapitzín huanti naquintalipahuán nacamaxquicán litlihueke xlacata tlan natamapacsay huanti camakatlajanié xespíritu akskahuiní y tlan natalichuhuinán tipakatzi tachuhuin huantu xlacán niá xtacatziy. <sup>18</sup> Hasta tlan natachipay luhua y nitu caticatlahuánihl, y para túcu natahuay huantu kalhiy veneno nitu catitalilánihl, y caj xmacán tlan natalimapacsay tatatlanín.

*Jesús an nac akapún*  
(Lucas 24.50-53)

<sup>19</sup> La chuná catachuhuinankólh Quimpuchinacán Jesús tzúculh tatalhmaniy y alh nac akapún antaní huilachá Dios. <sup>20</sup> Y acalistán amakólh xtamaikalhtahuakén tatáçxli y táalh antaní tahuilánalh lactzu cachiqún, tzúculh tamakalhchuhuiníy cristianos xtachuhuin Cristo huantu mastay laktáxtut. Y cumu Dios xcamaktayama xlacán xtatlahuay luhua laclanca licácnít tascújut laquí chuná nacatzicán pì Dios xlama nac xlatamatcán y xlicana xtalichuhuinamánalh xtalacapastacni.

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Lucas

San Lucas ni caj xman liucxilha Jesús cumu la xmaakaputaxtinacán xnatachiquín israelitas, huata xlá limacán pi huá xmaakaputaxtinacán xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú. Huan pi acxni xlá tzúculh lacapastaca lácu natzoka umá xtatzokni huantu lichuhuínán xlatámat Jesús pulh luu lihuana putzánalh y kalhasquinínalh lácu lacáchilh Quimpuchinacán y lácu luu quitáxtulh nac xlatámat xlacata pi “títum nahuilíy lata lácu títaxtunít.” Chuna tláhualh laqui nalimacuaníy chatum xamigo huanti xuanicán Teófilo, y laqui nalilatamay nac xlatámat y lihuana naakataksa amá tachuhuín xpalacata Cristo huantu aya xlimakalhchuhuínicanít y chuna nataluloka pi xlicana huantu huancán.

Amá tachuhuín Teófilo nac xatachuhuín griego huamputún “Xamigo Dios”, pero xamaktum para huanti chuna xlimapacuhucán xtacuhuini Teófilo, osuchi xamaktum para huata huá xcaquilhchánima xlihuak huanti aya xtalipahuán Dios, caj xpalacata xtaçanajlatcán huantu xtakalhiniy cumu xtalipahuán, ahuayu para huá xcalimacuhuy o xcalimaxtuy “Xamigo Dios”.

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Luu xlicana lipaxúhu ctzokniyán amá tachuhuín huantu lhuhua cristianos tatzaksanit lihuana xtatzokputún lata túcu kantáxtulh nac xlatámat Jesucristo y luu lihuana xtamalactitumiputún, <sup>2</sup> chuna cumu la quincalitachuhuínicanít huanti luu man taucxilhnít lata lácu titzucuchá, y acalístán xlacán na tzúculh taliakchuhuínán eé tachuhuín porque xtacatziy pi xlicana huantu xtalichuhuínán. <sup>3</sup> Aquit na luu lihuana cputzananit y ckalhasquininánit xlihuak huantu quitáxtulh hasta lata lácu luu titzucuchá, y lámpara luu tlan clacpahuán pi nactzokniyán y nacmalactituminiyán putum huantu quitaxtunít nac xlatámat Quimpuchinacán, <sup>4</sup> laqui nachuna huix nacatziya lihuana huantu aya limakalhchuhuínicaníta.

### *Chatum ángel an macatzinínán pi nalacachín Juan Bautista*

<sup>5</sup> Pus lanchú nacuaníyán lácu luu minítanchá eé tachuhuín: Amá makán quilhtamacú acxni Herodes gobernador xuanit nac Judea, na acxni xlama chatum cura xuanicán Zacarías xlá antá xcaçatapeksiy makapitzín cura huantu makán quilhtamaxcú timalacatzuquichá Abías. Xpusçat Zacarías xuanicán Isabel, xlá na xlitakapasni xuanit amá huanti luu xapulh cura xuanicán Aarón. <sup>6</sup> Zacarías chu Isabel luu akstitum xtalamánalh nac xlacatín Dios y xtalaktzaksamánalh huak tlan natamakantaxtiy xlimapeksín Quimpuchinacán, xlicana luu tlan xtacatziy. <sup>7</sup> Xlacán ni xtakalhíy xcamán, xahuachí luu xlacxtumcán xchatiyacán aya xtakolumánalh.

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú acxni láchalh lata lácu natalakachixcuhuínán amakolh cura antanícu xmakapeksiy Zacarías, pus huata antá alh nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén. <sup>9</sup> Y cumu luu chuna xtalismaninít cura natamacán suerte laqui natacatziy xaticu nalakchán laqui pulh natanuy y nalakachixcuhuínán, pus huata huá láchalh Zacarías natanuy antanícu xlakachixcuhucán Dios huantu huilachá nac xpulacni lanca pusiculan laqui antá nalhcuyuy ciensus. <sup>10</sup> Lihuan clhcuma ciensus xamakapitzín xlihuhua cristianos xtakalhtahuakanimánalh Dios nac xaquilhtín. <sup>11</sup> Y caj xamaktum xángel Quimpuchinacán tasiyúnilh Zacarías y úcxilhli pi antá nac xpekstácat



xlaya altar antanícú clhcuma ciensus. <sup>12</sup> Acxni Zacarías úcxilhli amá ángel pécuah y niaj para xcatziy túcu natlahuay. <sup>13</sup> Pero ángel chiné huánilh:

—Ni capécuaniti Zacarías, porque luu lakatiy Dios la kalhtahuakaniya, xlá aya kaxmatnit huantu huix maksquina y mimpuscat Isabel amaj malakatuncuhuy chatum actzu skata y huix nalimapacuhuiya Juan. <sup>14</sup> Huix luu xlicana nalipaxuhuaya minkahuasa y nachuná xamapitzín xlihuhua cristianos natalipaxuhuay acxni xlá nalacachín, <sup>15</sup> porque amá minkahuasa luu xlicana lanca tascújut nakalhiy nac xlatatín Dios. Xlá ni catíhualh cuchu, y kalhiy nahuán xlitihueke Espiritu Santo hasta acxni nia lacachín nahuán. <sup>16</sup> Y luhua cristianos xalac Israel huanti takalhaxmatmakanit Quimpuchinacán xlá nacamaakataksniy pi xman huá Dios nakaxmatkoy y chuná xlacán natalipahuamparay. <sup>17</sup> Amá minkahuasa Juan napulanit Quimpuchinacán huanti mima, y nachuná nakalhiy xtalacapastacni chú xlitihueke huantu xkalhiy xamakán profeta Elías laqui nacalakpaliniy xtalacapastacnicán xnacujcán xanatlantni laqui natapaxqui y xamancán, y huanti luu laclipecuánit xtalacapastacnicán xlá nacamasiyuniy lácu natakalhaxmatninán huantu Dios calimapeksiputún. Y chuná xlá nacamakalhchuhuniy cristianos laqui chatziya natakalkalhiy Quimpuchinacán huanti namín.

<sup>18</sup> Zacarías kalhásquilh amá ángel:

—¿Pero lácu chú naclicatziy para xlicana huantu quihuanipat? Porque aquit aya kolutá y nachuná quimpuscat na aya tzicaná.

<sup>19</sup> Amá ángel chiné kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel, y aquit ctascujma Dios, xlá quimacaminít laqui nactachuhuinán y nacmacatziniyán umá xasasti tamacatzinín. <sup>20</sup> Pero cumu huix ni canajla huantu cuanín pus huix lanchú pímpat kokona, y nilay catichuhinanti hasta acxni nakantaxtukoy huantu cuaninítán y nalacachín minkahuasa.

<sup>21</sup> Y nac xaquilhtín amá lanca pusiculan antanícú xlakachixcuhuinancán, xlihuhua cristianos xtalakhimánalh laqui nataxtuyachi Zacarías, pero xlacán akatiyuj xtalamanalh porque ni pála xtatumachi nac pusiculan. <sup>22</sup> Pero acxni taxtuchi Zacarías xkokonit y nilay xchuhuinán huata caj xcamacahuaniy acxni xcalhtiputún huantu xtahuaniy; pus acxnicú tacatzilh amakolh cristianos pi max tzanká túcu xlimalacahuanicánit nac xpulacni pusiculan antanícú xlakachixcuhuinama.

<sup>23</sup> Acxni láchchalh quilhtamacú lata tamakátzilh xtascujutacán lilakachixcuhuinat nac lanca pusiculan xalac Jerusalén Zacarías táspitli nac xchiquín nac xchic. <sup>24</sup> Chinchú Isabel huanti xpuscat Zacarías acxnitiyá tzúculh maklhcatziy pi niaj sacstu xlama, y max ahuayu akquitzis papá niaj ni nícu alh; y xlá chiné xlapuhuán: <sup>25</sup> “Huá chuná quiltilahuanit Quimpuchinacán lanchú laqui cristianos niaj pucutá naquintalikalkamanán.”

### *Chatum ángel macatzinín pi nalacachín Jesús*

<sup>26</sup> Xliakchaxán papá Dios macampá ángel Gabriel nac aktum cachiquín xuanicán Nazaret cxapulatan Galilea <sup>27</sup> laqui naán lakapaxialhnán chatum tzumat xuanicán María, umá tzumat aya xlikalhtinít José laqui natatamaka xtoka; amá José na xlitalakapasni xuanit xamakán rey David. <sup>28</sup> Amá ángel laktanuchá antanícú xuí María y chiné huánilh:

—¡Luu cana lipaxúhu clakchimán huix tzumat huanti Dios lacsacnitán! Dios Quimpuchinacán huix ankalhiná tahuilán, y xahuachí atzinú huix siculanatlahuanitán ni xachuná xamapitzín lacchaján.

<sup>29</sup> Acxn̄i María úcxilhli ángel xlá xlicana cacs lilacáhua lata t̄u xlixakatlima, y xlá xlacpuhuama túcu cahúa chuná xlihuanima. <sup>30</sup> Pero ángel tuncán huanipá:

–María, n̄i capécuanti porque Dios lacsacn̄itán laqui namakantaxtiya huantu xlá lalhcahuilinit. <sup>31</sup> Huix lanchú pímpat kalhkalhiya chatum actzu skata, y acxn̄i nalacachín huix nalimapaçuhuiya Jesús. <sup>32</sup> Xlá luu xlicana talipahu chixcú nahuán nac xlakstipancán cristianos y luu namininiy nalitapaçuhuiy Xkahuasa Dios huanti luu lanca xlatatzúcut. Xahuachí Dios nalimaxtuy lanca rey cumu la xamakán xlitlakapasni rey David, <sup>33</sup> laqui namapeksinán nac xlicalanca xpulataman Israel canexnicahuá quilhtamacú, xahuachí xlimapeksín nexni catilákspuṭli nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> María kalhásquilh amá ángel:

–¿Pero lácu chú luu naquitaxtuy porque aquit n̄iti c̄tahui chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

–Espíritu Santo nalakminán y xlitlihueke Dios naakmiliyán cumu lá puchni, pus huá xp̄alacata amá kahuasa huanti nalacachín xla Dios nahuán y luu Xkahuasa Dios nalimapaçuhucán. <sup>36</sup> N̄achuná cacatzi p̄i mintapuxn̄imit Isabel n̄a namalakatuncuhuiy chatum actzu skata masqui aya tzicaná. Pus masqui chuná huancán p̄i xlá n̄ilay kalhiy xcamán pus chú aya lema xliakchaxán papá lata n̄iaj sacstu lama. <sup>37</sup> Porque xlihuak huantu xtalacasquín Dios n̄ilay catitamákxteṭli para n̄i nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxn̄itiyá María chiné huá:

–Aquit cl̄itaxtuy cumu la xtasacua Quimpuchinacán, pus chuná catláhualh Dios nac quilatamat lata huantu huix quihuanin̄ita.

Acxn̄i chuná huankolh María, amá ángel n̄a alhá.

### *María an lakapaxialhnán Isabel*

<sup>39</sup> N̄i limakas quilhtamacú María lalihuán alh nac xpulataman Judea hasta nac aktum c̄achiquín huantu xuilachá nac casipijni. <sup>40</sup> Acxn̄i chalh nac xchic Zacarías tuncán tánulh y xakátlih xtapuxn̄imit Isabel, <sup>41</sup> y acxn̄i kaxmatli Isabel p̄i xakátlih María tuncán maklhacátzilh p̄i tasakálilh cskata nac xpulacni y lákchilh xlitlihueke Espíritu Santo. <sup>42</sup> Y palha chiné huá:

–¡Dios atzinú huix siculanatlahuanitán n̄i xachuná xamapitzín lacchaján, y n̄achuná siculanatlahuanit minkahuasa huanti nalacachín!

<sup>43</sup> ¿Túcu aquit quinkásat laqui namín quilakapaxialhnán huanti xtzi Quimpuchiná? <sup>44</sup> Porque caj la ckaxmatli p̄i quixakatli, amá quiskata caj lata paxuhualh tasakálilh nac quimpulacni. <sup>45</sup> Xlicana luu lipaxuhu huix lápat nahuán porque canajla xtachuhuin huantu huanín; pus luu xlicana p̄i chuná nakantaxtuy huantu macatzin̄in̄itán Quimpuchinacán.

<sup>46</sup> Acalistán María n̄a chiné tzúculh chuṭinán:

Quilistacni makapaxuhuy Quimpuchiná;

<sup>47</sup> chinchú quinacú luu lipaxuhuy quiDios huanti quimaakaputaxtiná.

<sup>48</sup> Porque xlá quiucxilhlacachin̄it aquit koxuta limaxken xtasacua, hasta la lanchú eé quilhtamacú xlihuak cristianos naquintalichuhuinán lácu Dios xlicana quimaxquin̄it lanca tapaxuhuan.

<sup>49</sup> Porque Dios huanti lanca xlatatzúcut laclanca licacn̄it tascújut tlahuanit nac quilatamat.

¡Luu xlicana p̄i xman huá tlan catziy xtapuhuan!

<sup>50</sup> Ankalhiná nacalakalhamán huanti luu xlicana akst̄itum talempuṭún xlatamatcán nac xlatatín.

<sup>51</sup> Uú nac caquilhtamacú laclanca tascújut xlá caṭlahuanit,

y huant̄i luu laclanca y lactalip̄ahu xtalit̄axtuy xlá camakat̄lajakolh y cam̄aactzuhuik̄olh.

<sup>52</sup> Y nachuná huant̄i luu lactalip̄ahu m̄apeksinan̄ín n̄a cam̄aactzuhuik̄olh, y huata huant̄i nit̄u xkasatcán xtahuan̄it̄ lactalip̄ahu cat̄láhuah.

<sup>53</sup> Huant̄i laklim̄axken̄ín xtatzincsnim̄ánal̄h xlá cam̄áxquilh huant̄u xlacán xtamaclacasquim̄ánal̄h,

y huant̄i lacrrico camakl̄ht̄ik̄olh huant̄u xtakalh̄iy y caj chunatá cam̄ac̄alh.

<sup>54</sup> Camakt̄áyalh xcamanán xalac Israel porque xcalacsacn̄it̄ natascujniy, y neçxni chunatá cam̄áxtekli huata juerza calakalh̄amal̄h.

<sup>55</sup> Porque chuná xcalit̄ayanin̄it̄ Abraham chu xamakapitz̄ín lakmakán quil̄i-talakapasnicán,

ticam̄alacn̄unil̄h xlacata nacaucxil̄hacachán huant̄i xlit̄alakapasnicán Abraham caneçxni cahuá quilhtamacú.

<sup>56</sup> M̄ax cumu aktutu papá tatamak̄xtekchá xtapuxn̄imit Isabel y acal̄istán María taspit̄pá nac xchic.

### *Juan Bautista lacachín*

<sup>57</sup> N̄i limakas quilhtamacú takátzil̄h acxni Isabel natat̄atlay y malakantuncúhuilh actz̄u skata. <sup>58</sup> Xlihuak huant̄i xlit̄alakapasni chu huant̄i xtalacatzun̄ín acxni tacátzil̄h lácua Quimp̄uchinacán xlakalhaman̄it̄ y xmax̄quin̄it̄ chātum cskata xlacán taquil̄akapaxiál̄hnal̄h y acxtum tat̄apaxúhuah.

<sup>59</sup> Lit̄zimá áncalh circuncidart̄lahuacán amá skata chuná cumu lá xtal̄isman̄in̄it̄ judíos xtatl̄ahuay xlahuásán, y nachuná xtal̄imap̄acuh̄īputún cumu la huanicán Zacarías porque cumu mat huá xtl̄at. <sup>60</sup> Pero xt̄z̄i chiné huá:

—Tamá kahuasa nahuanicán Juan.

<sup>61</sup> Pero makapitz̄ín cristianos tahuánil̄h:

—¿Túcu xlacata chuná nal̄imap̄acuh̄īya minkahuasa, pus n̄ipara chātum mil̄italakapasni chuná huanicán?

<sup>62</sup> Pero cumu Zacarías akatapa y k̄oko xuan̄it̄ caj tzúculh tamacahuaniy acxni xtakalhasquim̄ánal̄h túcu xlá xlim̄ap̄acuh̄īputún actz̄u kahuasa.

<sup>63</sup> Zacarías squilh pit̄z̄u pákl̄hat̄ laq̄ui antá natzokn̄ún, y antá chiné tzók̄nul̄h: “Tamá kahuasa nalit̄ap̄acuh̄īy Juan.” Y xlip̄utum cristianos huant̄i antá xtalayánal̄h luu cacs talacáhua acxni tacátzil̄h putum huant̄u xkantaxtuma.

<sup>64</sup> Acxn̄it̄iyá amá quilhtamacú cáxlal̄h csim̄ák̄at̄ Zacarías y tlan̄ chuh̄uinampá y tzúculh lakachixcuh̄īy Dios. <sup>65</sup> Xlihuak cristianos huant̄i antá lacatzú xtahuilánal̄h cacs xtal̄ilacahuán porque n̄i xtaakataksa amá huant̄u xquit̄axtuma, y xlicalanca nac amá xpulataman̄ Judea huak xlichuh̄uinancán lata lácua xlacachin̄it̄ amá skata. <sup>66</sup> Putum huant̄i xtacatz̄iy lácua quit̄axtun̄it̄ xtzucuy talacap̄astaca y chiné xtal̄ichuh̄uinán:

—¿Túcu cahuá nal̄it̄axtuy eé actz̄u kahuasa?

Huá chuná xtal̄ihuán porque xlicana xtas̄iyuy lácua Quimp̄uchinacán csiculan̄at̄lahuama amá skata.

### *Zacarías p̄axcatcatz̄in̄iy huant̄u tlahuan̄it̄ Dios*

<sup>67</sup> Esp̄iritu Santo akchipanik̄olh xtalacap̄astacni Zacarías huant̄i xtl̄at amá skata y chuná xlá tzúculh chuh̄uinán cumu lá Esp̄iritu Santo xmal̄acpuhua-nima, y chiné huá:

<sup>68</sup> Caneçxnicahuá calakachixcuh̄īcalh Quimp̄uchinacán Dios huant̄i xman̄huá lip̄ahuan̄áhu aquin̄ín xalac Israel, porque chú xlá quinc̄aucxil̄hacachin̄it̄án aquin̄ín xcamanán laq̄ui naquin̄icalakmax̄tuyán.

<sup>69</sup> Xlá niaj makas aya amaja macamin chatum luu talipahu chixcú huanti tlan naquincamakaputaxtiyan, ama chixcú huanti namín xlitalakapasni nahuán rey David huanti nachuná scujninit nac xlatamat.

<sup>70</sup> Pus hasta lata makasá quilhtamacú chuná talichuhuinanit amakolh profetas huanti xlá ticalácsacli laqui naquincahuanian,

<sup>71</sup> pi xlicana naquincalakmaxtuyan nac xlakstipancán huanti quincasitzi-nian,

y xlipacs huanti ni quincaucxilhputunán.

<sup>72</sup> Pus lanchú Dios makantaxtinit huantu tíhua pi juerza nacalakalhámán xalakmakán quilitalakapasnicán, y nipara maktum catipatzánkalh pi catatlahuanit aktum talacaxlán.

<sup>73</sup> Porque Dios timalacnúnilh xamakán quilitalakapasnicán Abraham huantu lanchú juerza makantaxtima.

<sup>74</sup> Xlá tihuanilh Abraham pi naquincalakmaxtuyan aquinín judíos nac xlakstipancán huanti quincasitzi-nian,

laqui chuná tlan xman huá naclimacuaniyáhu y niti catilacapuhuaníhu,

<sup>75</sup> y nachuná laqui canexnicahuá akstitum nalilatamayáhu xlimapeksín, y chuná tlan nalimacuaniyáhu xmanhuá Quimpuchinacán.

<sup>76</sup> Chinchú huix koxutá actzu quinkahuasa, pímpat litaxtuya lanca xprofeta Quintlaticán Dios,

porque huix pulanitilhaya nahuán ama Quimpuchinacán huanti namín laqui huix nacaxtlahuaniya xtiji.

<sup>77</sup> Porque huix nacamacatziniya huanti luu calacsacnit Dios pi lakchanittá quilhtamacú acxni nacamatzankenanicán xtalakalhincán y laqui chuná tlan natamaakaputaxtiy xlistacnicán.

<sup>78</sup> Porque xlicana Dios quincapaxquian y quincalakalhamanán, pus namacaminachá nac akapún chatum huanti litaxtuy cumu la xtaxkaket chichini huanti namatzuquiy aktum xasasti quilhtamacú nac quilatamatcán.

<sup>79</sup> Laqui xlihuak huanti xtalaktzankatayanittá,

y huanti talamánalh nac xacapucsua,

xlá nacamalacatzuhuiy antanícu huí taxkaket,

y chuná xlá naquincamasiyuniyan ama tiji huantu luu xlicana xaakstitum.

<sup>80</sup> Kampáa quilhtamacú y ama kahusa Juan lalihuan xlacacatzima, cstacma xtiyatlíhua y nachuná xtalacapistacni. Acalistán acxni cstacnittá xlá alh latamay nac aktum pulataman huanicán desierto antanícu niti staca y na niticu lama cristianos, y acxni láchal quilhtamacú xlá tzúculh camakalhchuhuinij cristianos xalac Israel.

## 2

### *Jesús lacachín nac Belén*

*(Mateo 1.18-25)*

<sup>1</sup> Na acxnitiya ama quilhtamacú acxni xuí chatum gobierno nac Roma xuanicán Augusto, luu mapeksínalh laqui nalay aktum censo y natatatzoktanuy xlihuak cristianos huanti xlá xcamapeksiy. <sup>2</sup> Huá umá censo luu huacu pulh tlahuacanit acxni Cirenio gobernador xuanit nac Siria. <sup>3</sup> Chatunu cristianos xlianat xuanit nac xcachiquincán antanícu xtatapeksiy laqui antá natatatzoktanuy nac censo.

<sup>4</sup> Pus huá xpalacata José tácacli nac Nazaret, umá pulataman xtapeksiy nac Galilea, y alh nac aktum actzu cachiquín xuanicán Belén xmunicipio

Judea y antanícu xlacachinít rey David, porque tamá José xlitlakapasni xuanít xamakán rey David, pus na anta xtapeksiy nac Belén. <sup>5</sup> José lacxtum táalh María huá amá tzumat huanti aya xlikalhtinít pì natatamakaxtoka, pero chú xlá niaj sacstu xlama. <sup>6</sup> Y luu acxni anta xtalamananchá nac Belén láchchalh quilhtamacú laťa María namalakatuncuhuínán. <sup>7</sup> Cumu ni xtamac-lanít xanícu natalaktuncuhuy nac mesón huata anta malakatuncúhuilh amá xkahuasa antanícu xcamanucán takalhín, y lipáchilh páhuít y anta tarámilh nac xpuhuay cahuayu.

### *Xángeles Dios an caxakatliy makapitzín pastores*

<sup>8</sup> Lacatzú nac Belén nac calakuán xtalaktuncuhimánalh makapitzín xmaktakalhnacán borregos nac catuhuán. <sup>9</sup> Caj xamaktum catasiyúnilh çatum xángel Quimpuchinacán y xlicalanca antanícu xtahuilánalh tasiyulh xtaxkáké Quintlaticán Dios. Xlacán luu lan tapécualh. <sup>10</sup> Pero amá ángel chiné cahuánilh:

—Ni capecuántit porque cmimán cahuaniyán aktum tachuhuín huantu lan nalipaxuhuayátit huixinín chu xliputum lacchixcuhuín huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú. <sup>11</sup> Pus lanchú nac Belén antanícu xcachiquín xuanít amá xamakán rey David lacáchilh Cristo huanti luu xlicana Mimpuchinacán huanti nacamaakaputaxtiyán. <sup>12</sup> Y laqui huixinín luu lacatancs nacanajlayátit huantu ccahuanimán anta namanoklhuyátit actzu skata taramicanít nahuán nac xpuhuay cahuayu y lipachicanít xpáhuít.

<sup>13</sup> Caj lipuntzú lhuhua makapitzín litúm ángeles xalac akapún támilh antanícu xlacán xtahuilánalh y luu lipaxúhu tzúculh taquilhtliy, xtalakachixcuhimánalh Dios, chiné xtaquilhuamánalh:

<sup>14</sup> ¡Camaxquihu cácnit Dios huanti huilachá nac akapún!

Nachuná uú nac caquilhtamacú caánalh tapaxuhuán nac xlakstipancán cristianos huanti xlá calacsacnit nacalakmaxtuy.

<sup>15</sup> Acxni taankolh ángeles nac akapún, amakolh xmaktakalhnánin borregos chiné tzúculh talahuaniy:

—Lalihuán caáhu nac Belén, caáhu ucxilháhu túcu chí mat kantaxtunít huantu quincaquimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Y amakolh lacchixcuhuín lalihuán táalh y caj puntzú táchalh, y xlicana taúcxilhli María chu José xahua amá actzu skata pì xlicana anta xmá nac xpuhuay cahuayu. <sup>17</sup> Acxni xlacán taúcxilhli pì xlicana, pus xlacán tzúculh talichuhuínán huantu ángeles xcahuaninít laťa lácu xlacachinít amá skata. <sup>18</sup> Amakolh cristianos huanti takáxmatli cacs talilacáhua huantu xlacán xtaquilhuamánalh. <sup>19</sup> Nachuná María luu huak xlacapastacma huantu xkantaxtuma, y huak xmaquíma nac xnacú. <sup>20</sup> Acalistán amakolh xmaktakalhnánin borregos tatáspitli antanícu xlacán xtaminítanchá, xtacacnanimánalh y nachuná xtapaxcatcatzinimánalh caj xpalacata cumu xlicana huak chuná xqitaxtunít huantu xcahuaninít ángeles.

### *Jesús presentartlahuacán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén*

<sup>21</sup> Litzimá áncalh circuncidartlahuacán amá actzu kahuasa y acxni lima-pacahuíca xtacuhuiní Jesús porque ángel chuná xuaninít María acxni tzumatcú xlama. <sup>22</sup> Acxni takátzilh quilhtamacú laťa lácu xuí xlimapeksín Moisés xlacata acxni nalacachín çatum skata calenicalh Dios aktum lilakachixcuhuín laqui chuná nachekemakán xtzi huantu xlixcajulanít uú xala caquilhtamacú. Laqui na natamakantaxtiy huantu xtalismaninít pus nachuná tatlahualh José chu María táalh nac xacachiquín Jerusalén y na tálelh amá actzu kahuasa laqui namacamaxquicán Quimpuchinacán nac

lanca pusiculan antá. <sup>23</sup> Huá chuná talitláhuah por que nac xlimapeksín Dios chiné tatzokñit: “Amá kahuasa huantı luu pulh nalacachın xlá Dios nalıpulhcacán.” <sup>24</sup> Pus nı lıhıhua huantı xlacán tálelh caj xmanhuá actzú huantı natalılakachıxcıhuınán chuná cumu la talhcanıt nac xlimapeksín Dios nalenicán para tantıy canaspun osuchı tantıy paloma.

<sup>25</sup> Na acxnı amá quilhtamacú xlama nac Jerusalén chatum chıxcú xuanicán Simeón. Amá chıxcú luu tlan xcatziy y luu akstıtum xlama y xmanhuá Dios xlıpahúan, xahuachı xlá na xkalhıma amá quilhtamacú lata lácu Dios namacamın huantı nalakmaxtunún nac xapulataman Israel. Espıritu Santo xuí nac xlatamat Simeón <sup>26</sup> y huá xlá xmacatzıniñıt pı xlá nı catıñılh hasta canı luu man xlakastapu nalıucxilha amá Cristo huantı Dios namacamın laqui nacalakmaxtuy. <sup>27</sup> Maktum quilhtamacú Espıritu Santo malacpuhuánılh xlacata caalh nac lanca pusiculan, y acxnıtiyá amá quilhtamacú acxnı amá actzı kahuasa Jesús xlımıncanııt nac Jerusalén laqui nachuná natatlahuanıy Dios huantı xlá xlacasquın cumu la xtalhcanıt nac xlimapeksín Moısés. <sup>28</sup> Acxnı Simeón úcxılhı amá actzı kahuasa chexlı y tzúculh lakachıxcıhuıy Dios, chiné xquilhuama:

<sup>29</sup> Quintlaticán Dios, chú aya tlan lipaxúhu naquımacamastaya masqui cacnılh, por que huıx aya makantaxtıniıta lanchú huantı tımalacnıni eé koxutá lımaxken mıntasacua.

<sup>30</sup> Aquıt luu xlıcana man quilakastapu cliucxilhnıt huantı huıx macamıniıta laqui nacalakmaxtuy

<sup>31</sup> xlıhuak cristıanos canıhua xalanın huantı natalıpahúan.

<sup>32</sup> Huá umá kahuasa lıtaxtıy cumu la taxkaket huantı nacamakskonıy xlıhuak cristıanos huantı nı talakapasán, laqui chuná nacacnınanicán amakolh mıncamanán xalac Israel huantı huıx calacsacnıta.

<sup>33</sup> José y María luu cacs xtakaxmatmánalھ huantı Simeón xquilhuama xpalacata amá skata. <sup>34</sup> Y Simeón casıculanaıtláhuah, y acalıstán chiné huánılh xtızı amá skata:

—María, eé actzı mınkahuasa lipulhcacanıt xlacata lıhıhua huantı uú xalac Israel natalakmakán y chuná natalılaktzankay, pero nachuna lıtım lıhıhua huantı natalıpahúan y chuná xlacán natalaktaxtıy. <sup>35</sup> Chuná natalıtasıyuy chatunu achatunu cristıanos lácu talacapastacnán nac xnacujcán; pero huanchú tı huıx mılacata luu lanca talıpuhuán nahuán por que chuná amaj quıtaxtıunıyán cumu lá aktum espada huantı namalaktaxtıkoı mılıstacnı.

<sup>36</sup> Na antá xlaya nac lanca pusiculan chatum puscat huantı na luu xakataksa xtalacapastacnı Dios, umá puscat xuanicán Ana; xılat xuanicán Fanuel, umá chıxcú antá xtapeksıy nac aktum cachiquın huantı xmaqılhtzuquıñıt amá xamakán chıxcú xuanicán Aser. Ana luu tzıcaná xuanıt, acxnı luu tzumatcú xuanıt xlá tıtamakáxtoklı, luu tlan aktujún cata talatámalھ xtakolú, pero xlá nılh y chunatá cata caj sacstu xlama. <sup>37</sup> Chú aya xlema tatıpu-xamatatı cata lata xnımakancanııt y ankalhıná xan nac pusiculan masqui cacıhuınıı chu catzısa xıakachıxcıhuıy Quımpıchinacán Dios y ankalhın xkalhxteknın y xkalhtahuakanıy Dios. <sup>38</sup> Na acxnıtiyá chılh Ana antanıcu xlacán xıalayánalھ y na tzúculh paxcatcatzıniıy Dios caj xpalacata amá skata. Acalıstán canıhuá latanıcu xcamanoklıhuı huantı xtakalhımánalھ lácu Dios nacalakmaxtıy xcamanán xalac Jerusalén huá tuncán xcalıxakatlıy amá actzı skata Jesús.

*Jesús tataspitcán nac Nazaret*

<sup>39</sup> Y acalístán la tamakantaxtikolh huantu xlacán xtalismaninít cumu la xtalhcánit nac xlimapeksín Dios xlacán lalihuán tataspitpá nac Nazaret huantu xmapeksiy Galilea porque antá xalá xtahuanít. <sup>40</sup> Y amá actzū kahuasa lalihuán xlacacatzíma y skala xuama porque Dios csiculanatlahuama.

*Jesús tamakxtekachá nac lanca xapusiculan Jerusalén*

<sup>41</sup> Xtlat Jesús xahua xtzí luu chuná xtalismaninít xtañ cata cáta nac Jerusalén laqui natalakachixcuhuínán nac xapaxcua taakspuntzalin. <sup>42</sup> Pus acxni Jesús makátzilh xakcutiy cáta putum táalh antá chuná la xtalismaninít. <sup>43</sup> Acxni la sputkolh paxcua xlacán lalihuán tatáspitli pero Jesús tamakxtekchá nac Jerusalén y María ni xcatziy nipara José. <sup>44</sup> Pus cumu xlihuak cristianos xtataspitmánalh nac xcachiquincán xlacán xtalacpuhuán pi max antá xmakmima Jesús nac xlakstipancán cristianos, tantacú talitláhuahual pero cakotanún acxni tapútzalh y takalhásquilh huanti xlitlakapasnicán chu huanti xtalacatzujcán, <sup>45</sup> nipara chatum tícu xkalhtasiyúnilh. Cumu ni tamácla huata lalihuán tataspitpá nac Jerusalén laqui antá nataputzayachá.

<sup>46</sup> Xliaktutu quilhtamacú lata xtaputzamánalh acxni taquimáclalh antá xlá xlahui nac lanca pusiculan xcatakalhchuhuínama xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán luu cacs xtakaxmatniy y xtakalhasquín huantu xlacán xtacatziputún. <sup>47</sup> Xliputum huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuín luu xlicana cacs xtalilacahuán porque xlicana xkalhiy lanca liskalala, xahuachí huantu xkalhasquincán luu tancs xkalhtinán. <sup>48</sup> Antá talákchalh xtzí Jesús chu xtlat, luu cacs talacáhua caj xpalacata huantu xtaucxilhmánalh, pero xtzí chiné huánilh:

—Tata, ¿túcu xpalacata la eé chuná quilalitlahuayáhu? Chí xlá mintlat chu aquit ccaputzatlahuanán porque ccamaklihuamán chicá para túcu lánilh clacpuhamanáhu aquinín.

<sup>49</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Pero ¿túcu chú xquilaliputzamanáhu? ¿Lácu pi ni catziyátit pi aquit huá naclitaakatzankey xtascújut quintlat?

<sup>50</sup> Pero xlacán ni taakátaksli huantu xlá cakálhtilh. <sup>51</sup> Xlá ni aklhuhuátnalh y lalihuán catatáspitli y cataminchá nac Nazaret. Latachá túcu xlimapeksicán xlá huak xcakalhakaxmata. Pero María huak xmaquima nac xnacú huantu xquitaxtunima nac xlatámat amá actzū kahuasa. <sup>52</sup> Jesús lalihuán cstacma xahuachí xkalhima tlan talacapastacni y Dios csiculanatlahuama, y nachuná cristianos luu xtalipaxuhuay porque xlá xkalhiy xatlán xtalacapastacni.

### 3

*Juan Bautista akchuhuínán nac desierto*

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

<sup>1</sup> Acxni aya xlema xliakcuquitzis cáta lata xuí ligobernador nac Roma lanca mapeksiná Tiberio, Poncio Pilato gobernador xuanit nac Judea, chinchú xlá Herodes gobernador xuanit nac Galilea, xtaFelipe gobernador xuanit nac Iturea chu nac Traconite, y chinchú xlá Lisaniás gobernador xuanit nac Abilinia, <sup>2</sup> na acxnitiyá amá quilhtamacú acxni Anás chu Caifás lactum xanapuxcun cura xtahuanít nac Jerusalén laqui natascujniy Dios, na acxnitiyá nimakas quilhtamacú Dios macatzínilh huantu xlitláhuat Juan xkahuasa Zacarías acxni xlá antá xlamachá nac desierto. <sup>3</sup> Y chuná xlá Juan calakatzalakolh lactzu cachiquín huantu xtahuilánalh lacatzú nac xquilhtún kalhtuchoko huanicán Jordán, y xlá xcaliakchuhuínanima cristianos y

xcahuanima pi natalakpaliy xalixcájnít xlatamatcán y natatakmunuy laqui chuná tlan nacamatzankenanicán xtalakalhincán. <sup>4</sup> Huá chuná likantáxtulh huantu xtzoknít nac xlibro profeta Isaías acxni chiné huá:

Takaxmata aktum tachuhuín nac desierto y chiné huan:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán; camaxtunítit kantum tiji huantu statua.

<sup>5</sup> Lata nícu taponkananít huak natacaxtumiy, y nachuná antanícu huilakolh kestín huak nacaponkacán, y antanícu talhkahuínit tiji huak namatancsayátit, y nachuná antanícu ni caxtum huak namaçaxtupiyátit.

<sup>6</sup> Y chuná xlicanla caquilhtamacú nacatzicán pi huí laktáxtut huantu mastay Dios.”

<sup>7</sup> Luu lhuhua cristianos xtalakmín Juan laqui natataakmunuy, y makapitzín chiné xlá xcahuaniy:

—¿Huixinín luu xtachuná lapátit cumu la talay amakolh laclixcájnít xcananín lhuhua acxni tatzucuy tatzalaníy lhcúyat acxni çaxkoyumácalh! ¿Tícu chú camacatzínín para caj la nataakmunuyátit aya tlan naputaxtuyátit amá lanca tapatín huantu Dios nacamacaminíyan? <sup>8</sup> Huata tu tlan nahuán pero akstítum calatapátit laqui chuná stalanca nalítasiyuyátit pi xlicana aya lakpalínítit xalixcájnít mintalacapastacnicán. Porque para huixinín lacpuhuanátit pi cumu xlitakapasni Abraham huixinín nilay túcu caticaaakspulán, pus niaj chuná calacpuhuántit; pus para huixinín huá lipahuanátit, aquit lacatancs ccahuaníyan pi umakolh chíhuix Dios tlan nacalimastuy xlitakapasni Abraham para lacasquín. <sup>9</sup> Dios calipulhcayán cumu la akatum quihui, xlá aya çacatzíya chipanít xhacha laqui nacatancamiy amakolh quihui huantu niaj tu limacuán. Porque akatum quihui huantu ni lacuán tahuacay xtahuácat tancamicán y mapucán nac lhcúyat.

<sup>10</sup> Acxni takáxmatli eé tachuhuín lhuhua cristianos huanti chiné takalhásquilh:

—¿Túcu chinchú aquinín quilítlahuatcán?

<sup>11</sup> Y Juan chiné xçakalhtiy:

—Huanti kalhiy mactiy xtamaknu catáilh mactum huanti nitucu kalhiy nipara mactum; y huanti akataxtunima huantu huama pus catahua huanti nitucu kalhiy huantu nahuay.

<sup>12</sup> Y nachuná makapitzín lacchixcuhuín huanti xtamañajínán impuestos na támilh laqui na natataakmunuy, xlacán chiné takalhásquilh Juan:

—Makalhtahuakená, ¿túcu aquinín quilítlahuatcán?

<sup>13</sup> Juan chiné çahuánilh:

—Ni luu taparaxlá camañajínántit, y ni çalacatzalátit limapeksín.

<sup>14</sup> Makapitzín soldados xlacán na chiné takalhásquilh:

—Chinchú aquinín, ¿túcu quilítlahuatcán?

Juan chiné çakálhtilh:

—Para túcu kalhiy çatum chixcú ni afuerza camaklhtítit, xahuachí ni cacamakeklhátit; nachuna lítum nitu caliyahuátit taaksanín xlacata chuná tlan namalacapuyátit, nachuná mintaskahucán mejor calipaxcatcatzítit huantu camaxquicanátit.

<sup>15</sup> Cumu xlihuak cristianos xtakalhhalkhimánalh amá quilhtamacú acxni namín Cristo huanti nacalakmactuy, xlacán xtzucuníttá talacpuhuán pi ahuayu max Juan Bautista huá Cristo. <sup>16</sup> Juan chiné çahuánilh amakolh cristianos:

—Xlicana xlá pi aquit caj chúchut cçaliakmunumán, pero niaj makas quilhtamacú mima çatum chixcú huanti nacaliakmunuyán xlitlihueke



Espíritu Santo chu lhcúyat. Xlá atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, pus aquit nipara tzinú quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuán laqui nacxcutniy xatasíhu xtuxuhua. <sup>17</sup> Xlá aya lihuana lacapastacnit lácu nacamapajpitziy cristianos, chuná xlá nacatlahuay cumu la amá huanti chacatziya chipanit xliacsunucán xtrigo laqui namakaníy xapalhma, y acxni aya lacsunukonit nahuán y amá xlakstu xatalhtzi trigo antá namaquiy nac xchic, y amá xapalhma antá namapuy nac lhcúyat huantu necxni lakmixa.

<sup>18</sup> Y nachuná lhuahua makapitzín tachuhuín huantu Juan xcalixakatliy amakolh cristianos laqui chuná nataakataksa amá xasasti tamacatzinín lácu Dios xcamalacnünima xtapáxquit y tlan nacalakmaxtuy. <sup>19</sup> Pero milh maktum quilhtamacú acxni Juan tamacnúcalh nac pulachin caj xpalacata cumu xlá lihuánilh amá gobernador xuanicán Herodes pi nítlán la amá xtahui Herodías xpuscat xtaFelipe y nachuná lihuánilh xlihuak huantu xlá nítlán xtlahuanit. <sup>20</sup> Pero amá Herodes nipara tzinú kalhakáxmatli huantu huánilh, huata xlá tlhualhcú huantu nítlán porque caj lata makasitzilh matamacnünínalh nac pulachin Juan Bautista.

### *Taakmunuy Jesús*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

<sup>21</sup> Maktum quilhtamacú acxni Juan niá xtamacnucán nac pulachin y acxni lhuahua cristianos xcaakmunuma, Jesús na lákmilh laqui na nataakmunuy; y acxni taakmunukolh tzúculh kalhtahuakaníy Dios. Caj xamaktum taláquilh akapún <sup>22</sup> y Espíritu Santo tactachi nac xokspún cumu la actzú paloma xlacata huak naucxilhcán y takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

–Huix Quinkahuasa huanti luu cpaxquiyán, luu cpaxuhuay caj milacata.

### *Xataputlekén lata huak xalakmakán xlitlakapasni Jesús*

*(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesús xkahlíy puxamacáhu cata acxni matzúquilh xtascújut. Cumu xpuhuancán pi huá xtlat xuanit José xlá xcaahlíy xalakmakán xlitlakapasni y chiné xcahuanicán: Xtlat José xuanicán Elí, <sup>24</sup> xtlat Elí xuanicán Matat, xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Jana, amá xtlat Jana xuanicán José, <sup>25</sup> xtlat José xuanicán Matatías, eé xtlat Matatías xuanicán Amós, xtlat Amós xuanicán Nahum, xtlat Nahum xuanicán Esli, xtlat Esli xuanicán Nagai, <sup>26</sup> xtlat Nagai xuanicán Maat, xtlat Maat xuanicán Matatías, xtlat Matatías xuanicán Semei, xtlat Semei xuanicán José, xtlat José xuanicán Judá, <sup>27</sup> xtlat Judá xuanicán Joanán, xtlat Joanán xuanicán Resa, xtlat Resa xuanicán Zorobabel, xtlat Zorobabel xuanicán Salatiel, xtlat Salatiel xuanicán Neri, <sup>28</sup> xtlat Neri xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Adi, xtlat Adi xuanicán Cosam, xtlat Cosam xuanicán Elmadam, xtlat Elmadam xuanicán Er, <sup>29</sup> xtlat Er xuanicán Josué, xtlat Josué xuanicán Eliezer, xtlat Eliezer xuanicán Jorim, xtlat Jorim xuanicán Matat, <sup>30</sup> xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Simeón, xtlat Simeón xuanicán Judá, xtlat Judá xuanicán José, xtlat José xuanicán Jonán, xtlat Jonán xuanicán Eliaquim, <sup>31</sup> xtlat Eliaquim xuanicán Melia, xtlat Melia xuanicán Mainán, xtlat Mainán xuanicán Matata, xtlat Matata xuanicán Natán, <sup>32</sup> xtlat Natán xuanicán David, xtlat David xuanicán Isai, xtlat Isai xuanicán Obed, xtlat Obed xuanicán Booz, xtlat Booz xuanicán Salmón, xtlat Salmón xuanicán Naasón, <sup>33</sup> xtlat Naasón xuanicán Aminadab, xtlat Aminadab xuanicán Aram, xtlat Aram xuanicán Esrom, xtlat Esrom xuanicán Fares, xtlat Fares xuanicán Judá, <sup>34</sup> xtlat Judá xuanicán Jacob, xtlat Jacob xuanicán Isaac, xtlat Isaac xuanicán Abraham, xtlat Abraham xuanicán Taré, xtlat Taré xuanicán Nacor, <sup>35</sup> xtlat

Nacor xuanicán Serug, xtlat Serug xuanicán Ragau, xtlat Ragau xuanicán Peleg, xtlat Peleg xuanicán Heber, xtlat Heber xuanicán Sala, <sup>36</sup> xtlat Sala xuanicán Cainán, xtlat Cainán xuanicán Arfaxad, xtlat Arfaxad xuanicán Sem, xtlat Sem xuanicán Noé, xtlat Noé xuanicán Lamec, <sup>37</sup> xtlat Lamec xuanicán Matusalén, xtlat Matusalén xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Jared, xtlat Jared xuanicán Mahalaleel, xtlat Mahalaleel xuanicán Cainán, <sup>38</sup> xtlat Cainán xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Set, xtlat Set xuanicán Adán, xtlat Adán huá Dios porque huá Adán xapulh chixcú tì tláhualh.

## 4

### *Akskahuiní talatzaksay Jesús*

(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

<sup>1</sup> Acxni Jesús taakmunukolh kálhlih xlitlihueke Espíritu Santo y tácaxli nac xquilhtún kalhtuchoko huantu xuanicán Jordán y antá alh nac desierto antanícú niti lama cristianos, porque chuná xmalacpuhuanima Espíritu Santo. <sup>2</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú sacstu y nitucu huáyalh, pero acxni tzúculh tzinsa. <sup>3</sup> Minchá akskahuiní y tzúculh talatzaksay y chiné huánilh:

—Cumú para xlicana huix Xkahuasa Dios, pus chú lanchú catiya eé chíhuix y calimapeksínanti xlacata caxtilánchahu cahuá.

<sup>4</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Ni luu caj xman xtahuá catililatámah chatum chixcú, pus na luu xlacasquinca nalilatamay amá xtachuhuín Dios huantu xlá limapeksiy.”

<sup>5</sup> Acalistán amá akskahuiní táalh nac aktum lanca kestín y antá caj puntzú maucxilhnikolh xlihuak laclanca pumapeksín huantu tahuilánalh nac catiyatni. <sup>6</sup> Y antá amá akskahuiní chiné huánilh Jesús:

—Xlihuak umá laclanca pumapeksín huantu lanchú ucxílhpat aquit quimaxquicanit, y nachuná ckalhiy limapeksín y tlan nacmacamaxquiy huanti aquit chuná naclacpuhuaniy. <sup>7</sup> Pus para huix xquilakataquilhputa y xquilkachixcuhui cumu la mimpuchiná huak milá nahuankoy.

<sup>8</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Huix akskahuiní luu xlicana catlahua litlán caquintakenuni, porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoknit nac likalhtahuaka chiné huán: “Xmanhuá Mimpuchina Dios calakachixcuhui y cakalhakáxpatti huantu limapeksimán.”

<sup>9</sup> Y acalistanlitum amá akskahuiní táalh Jesús nac xacachiquín Jerusalén y antá tatauácalh nac xakstín xatorre lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Pus para luu xlicana huix Xkahuasa Dios lanchú uú lhken capit hasta nac catiyatni, <sup>10</sup> porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan:

Dios nacamapeksiy xángeles laqui nacuentajtatlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lihuana natalichipapaxtokán xmacancán laqui mintantún nipara aktum chíhuix nalitakahuiy.

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Pero na luu milicátzit pi huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios na chiné huan: “Necxni caj chunatá calikalhkamánanti Mimpuchiná Dios laqui natlahuay huantu huix lacasquina catláhualh mintapaxuhuán huantu nipara tzinú mininiyán.”

<sup>13</sup> Pus cumu amá akskahuiní niaj cátzilh túcu luu natilitlahuaniy tatzaksán Jesús pus huata mejor caj tatampúxtulh y luu makas quilhtamacú lacatzálalh y niaj tzáksalh xlacata namatlahuuy talakalhín.

*Jesús matzucuiy xtascújut nac Galilea  
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

<sup>14</sup> Acxni Jesús quitáspitli nac desierto alh nac Galilea, pero luu xlicana xkalhiy xlitihueke Espíritu Santo y canihuá lacaxtum nac xlicalanca amá pulataman xlichuhuinancán xtascújut huantu xlá xcatlahuay. <sup>15</sup> Lata nícu xlá xchan xtanuyachá nac xpusiculancán judíos y antá xtzucuy camakalhchuhuiy cristianos, y xliputum huanti xtakaxmatniy luu xtalipaxuhuay huantu xuan.

*Jesús an nac xacachiquín Nazaret  
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

<sup>16</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús alh paxialhnán nac Nazaret huá amá xcachiquín antanícu xlá cstacnitanchá. Y amá quilhtamacú luu sábado acxni niticu cscuja judíos, xlá tánulh nac xpusiculancán cumu xlá luu chuná xli-maninít tlahuay. Caj lipuntzú táyalh laqui nalikalhtahuakay xtachuhuin Dios huantu tatzoknit nac likalhtahuaka. <sup>17</sup> Pus maxquicalh mactum libro huantu xtzoknit profeta Isaías, y acxni malakapítzilh luu antá manóklhulh antanícu chiné tatzoknit:

<sup>18</sup> Xespíritu Dios huí nac quilatámat, xlá quilacsacnit laqui naccalixakatliy huanti laklimaxkenín amá lipaxúhu xasasti xtamacatzinín; na luu huá quilimacaminít laqui naccahuaniy pi huí xlaktaxtutacán huanti cumu la tachín talamánalh caj xpalacata xtalakalhincán, y nachuna litúm laqui naccamalacahuaniy huanti lakatzín talamánalh, y laqui tlan naccamalaktaxtiy huanti tapatinamánalh.

<sup>19</sup> Aquit luu quimacaminít laqui naccamakapaxuhuay cristianos porque naccahuaniy lácu Dios xlicana calakalhamán.

<sup>20</sup> Acxni likalhtahuakakolh amá tachuhuin malakachúhualh libro y macamáxquilh amá chixcú huanti antá xmaktayanínán nac pusiculan y culucs táhui. Pero cumu xlihuhua cristianos huanti antá xtahuilánalh luu cacs xtalaklacanit, <sup>21</sup> xlá tzúculh camakalhchuhuiy y chiné tzúculh cahuaniy:

—Lanchú luu nac milacatinacán kantaxtunít eé xtachuhuin Dios huantu aquit ccalikalhtahuakaninítán.

<sup>22</sup> Lata xliputum cristianos huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuin luu xlicana xtalakatiy huantu xlá xuan, y cacs xtalilacahuán porque amá xtachuhuin huantu xlá xuan luu xlicana tlan. Pero makapitzín luu caj xtaliaklhu-huatnán y chiné xtalahuaniy:

—¿Lácu la eé? ¿Lácu pi ni huá tamá xkahuasa José?

<sup>23</sup> Jesús chiné cahúanilh amakolh lacchixcuhuín:

—Aquit ccatziy pi chacatziya huixinín naquilahuaniyáhu amá tachuhuin huantu chiné huan: “Huix huanti tlan cuchinana pus na cacuchicanti mecstu.” Y nachuna litúm naquilahuaniparayáhu: “Pus para xlicana catlahuani laclanca tascújut nac Capernaum, pus chú nachuná catlahua uú nac mincachiquín.”

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchuhuinama y chiné cahúanilh:

—Luu xlicana ccahuaniyán pi nipara chatum profeta huanti lichuhuinama xtachuhuin Dios luu xlicana lipahuancán nac xcachiquín amá xtachuhuin huantu xlá quilhuama. <sup>25</sup> Xahuachí luu caj calacapastáctit pi nachuná akspúlalh xamakán profeta Elías acxni uú nac quimpulatamancán Israel luu aktutu cata aítat nipara tzinú milh sin y luu lan lalh tatzincstat nac xlicalanca eé

pulataman, y antá xtalamanalh luhua lacchaján huanti xcanimakanit xta-kolucán, xlacán luu lipecua xtapatimánalh porque ni xtakalhiy huantu nata-huay, <sup>26</sup> pero Dios nitu limapéksilh Elías xlacata naán camaktayay amakolh lacchaján, pus huata Dios lakmacáchalh Elías chatum puscat puniná huanti xuilachá nac Sarepta lacatzú nac amá mákat cachiquín huantu huanicán Sidón. <sup>27</sup> Nachunalitúm calacapastáctit acxni xlama profeta Eliseo, antalitúm nac Israel xtalamanalh luhua cristianos huanti xcalalhiy amá luu lixcájnít tiziti huanicán lepra, pero amá Eliseo nipara chatum camapácsalh amakolh tatatlanín, pus huata xlá mapácsalh chatum chixcú xuanicán Naamán luu xala mákat cachiquín huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxni chuná takaxmatkolh amá tachuhuín huantu xlá xquilhuama, amakolh cristianos huanti xtatanumánalh nac xpusiculancán judíos luu lipecua tzúculh tasitziy. <sup>29</sup> Huákaj tatáyalh y tachípalh Jesús, tálelh nac xquilhapán cachiquín laqui antá natamakosuy nac talhpán y laqui chuná tlan natamakniy. <sup>30</sup> Pero Jesús camaktáxtulh, xlá calakstipátánulh xlihuhua cristianos, antá caaxtekyáhuah y alh.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy xespíritu akskahuini*  
(Marcos 1.21-28)

<sup>31</sup> Acalistán Jesús chalh nac aktum cachiquín huanicán Capernaum, eé cachiquín huá xtapeksiniy amá pulataman huanicán Galilea. Maktum quilhtamacú sábado acxni huak judíos tajaxa xlá alh camakalhchuhuiniy nac xpusiculancán. <sup>32</sup> Y putum xlihuhua cristianos huanti xtakaxmatnimánalh luu cacs xtalilacahuán porque lata túcu xlá xcalimakalhchuhuiniima chuná xcahuaniy cumu la huanti xlicana kalhiy limapeksín.

<sup>33</sup> Antanícu putum xtatamakstoknit cristianos huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuín Jesús na antá xuí chatum chixcú huanti xakchipaninit xtalacapastacni akskahuini. Xlá chiné quilhánilh:

<sup>34</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xlacata quilalipektanuyáhu antanícu aquinín clamanáhu? ¿Huix caj tanita quilamasputuyáhu? Catlahua litlán caquilamakstekui y nitu caquilatlahuaníhu, porque aquit clapasán, xahuachí aquit ccatziy pi huix huanti Dios lacsacnit laqui nascujnaniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtilh amá xespíritu akskahuini y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti, xahuachí camáxtekti tamá chixcú!

Amá akskahuini masnóknilh un amá chixcú y licatálalh nac catiyatni y lata putum xtaucxilhmánalh mactáxtulh amá chixcú pero nipara tzinú xmatáhuinit. <sup>36</sup> Xliputum cristianos tapécualh y chiné xtalahuaniy:

—¿Túcuya litlihueke cahuá kalhiy xtachuhuín? Pus tamá chixcú camapeksiy xespiritucán akskahuini y cumu xlá kalhiy litlihueke xlacán tataxtuy.

<sup>37</sup> Lata túcuya tascújut xtlahuay Jesús caníhuá xlichuhuincán xlicalanca nac amá pulataman.

*Jesús matlantiy xputiyatzí Simón Pedro*  
(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)

<sup>38</sup> Acxni Jesús quitáxtulh nac xpusiculancán judíos alh nac xchic Simón. Pero xputiyatzí Simón Pedro xtatatlay luu palha lhcúyat xuanit, y tahuánilh Jesús xlacata xlá camatlántilh. <sup>39</sup> Jesús laktalacatzúhuilh taquilhpútalh nac catutzú antanícu xlá xmá y huánilh amá tajátat xlacata camáxtekli. Y xlicana amá lhcúyat pálah máxtekli, amá puscat lalihuán táquilh y xlá tzúculh caxtlahuay xtahuá huantu nacatalihuay.

*Jesús mapacsay luhua tatatlanín*  
(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)

<sup>40</sup> Acxni kotanukolh amá quilhtamacú xlihuak cristianos huanti xtahuilánal xtatatlacán masqui tipakatzi tajátat huantu xlacán xcaakalhiy pero huak talimínilh antanícu xuí Jesús. Xlá caliacchípalh xmacán y putum huak camatlantíkolh. <sup>41</sup> Pero nachuna litúm luhua tatanlanín xcamatlantíy huanti xcaakchipanikonit xtalacapistacnicán akskahuini. Makapitzín xespiritucán akskahuininín acxni xtamactaxtuniy chatum cristiano xtzucuy tacatasay y chiné xtahuaniy:

—¡Huix Xkahuasa Dios!

Pero Jesús xcamaquilhacsay y ni xcamaxqui y quilhtamacú natachuhinán porque xlacán xtacatzíy pi Jesús xlicana huá Cristo huanti xminít calakmaxtuy cristianos.

*Jesús an liakchuhuinantapulyi xtachuhuin Dios canihua*  
(Marcos 1.35-39)

<sup>42</sup> Acxni xkakakolh amá tzisni Jesús alh nac xquilhapán amá cachiquín antanícu luu catzek, pero cumu luu luhua cristianos huanti xtaputzamánal juerza talákchalh antanícu xlá xchanit y luu juerza xtahuanimánal xlacata catachókolh antá y ni caalh alacátunuj cachiquín. <sup>43</sup> Pero Jesús chiné cahuanilh:

—Pero nachuna litúm na luu xlasquinca aquit nacán calixakatliy xamakapitzín cristianos huanti tahuilánal nac alacátunuj cachiquín umá luu lipaxúhu xtachuhuin Dios lácu xlá matzuquiputún xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú, porque luu caj huá tamá quintascújut quilimacaminít Quintlat.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahuán xliakchuhuinampulay xtachuhuin Dios xlihuak nac xpusiculancán judíos huantu xtahuilánal nac amakolh lactzu cachiquín huantu xcamapeksiy Galilea.

## 5

*Jesús kalhiy lanca litihueke y luu luhua squiti camachipiy makapitzín sakajununín*

(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús antá xlayachá xakchuhuinama nac xquilhtún pupunú huanicán Genesaret, caj lipuntzú tachilh luhua cristianos xlacán hasta tzúculh talakxquitiyahuy porque xtakaxmatputún xtachuhuin Dios. <sup>2</sup> Jesús úcxilhli nac xquilhtún pupunú pi antá xtahuilánal aktiy barco pero xpuchinacán niti xtatajumánal, pus xlacán xtalakachekemánal xtzalhcán. <sup>3</sup> Antá xlá tájulh nac aktum barco, xpuchiná amá barco xuanicán Simón y huánilh xlacata camalakamakátlih tzinú nac xquilhtún. Y antá culucs táhui y tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos. <sup>4</sup> Acxni camakalhchuhuiníkolh chiné huánilh Simón:

—Chú antanícu tlak xapulmán huí chúchut calipi mibarco laqui namajuyátit mintzalhcán y nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chiné kálhtilh:

—Makalhtahuakená, tantascacatá csakajunumanáhu y nitucu a cchipayáhu; pero cumu huix quilahuanimanáhu pus naclitzaksayáhu nacmajuparayáhu quintzalhcán.

<sup>6</sup> Acxni tamájulh tzalh, luhua squiti tahuacachá y atzinú xuanit aya xtalacaxtitputún xtzalhcán caj lata xlitzinca squiti. <sup>7</sup> Xlacán tzúculh tamacahuaniy xamakapitzín xtasquitinanincán huanti xtatajumánal nac aktumlitum barco laqui namincán camaktayacán. Xlacán lalihuan talimilh xbarcucán y talimatzámalh squiti patiy barco, pero aya xtalaktzankaputún nac

chúchut caj lata xlitzincacán. <sup>8</sup> Acxni Simón Pedro úcxilhli huantu xtlahuanit lakatatzokóstalh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, luu catlahua litlán capit porque aquit luu xlicana maklakalhíná chixcú.

<sup>9</sup> Huá chuná lihuán porque xlá xpecuaxninit nachuná xamapitzín xcompañeros xtapecuaniit caj xpalacata cumu calimalacahuánilh aktum lanca licácnit tascújut. <sup>10</sup> Nachuná xtapecuamánalh makapitzín litum xtasquitinánin Simón Pedro huanti xcahuanicán Santiago y Juan xcamanán Zebedeo, pero Jesús chiné huanipá:

—Ni capecuántit porque chuná cumu huixinín sakajununátit xlacata nachipayátit squiti, lanchú aquit naccamasiyuniyán lácu nacaputzayátit amakolh cristianos huanti taaktzankatamanit.

<sup>11</sup> Amakolh sakajununín acxni talíchilh xbarcucán nac xquilhtún pupunú putum lata túcu xtakalhiy huak taakxtekhuililh y tastalánilh Jesús.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi*  
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xchanit nac aktum cachiquin caj lipuntzú chilh chatum chixcú xlá xtajatatlá y xkalhiy aktum lipécuánit tzitzi huanicán lepra. Acxni amá chixcú úcxilhli Jesús xlá laktalacatzúhuilh y lakatatzokóstalh hasta nac catiyatni, y chiné limaaakatzánkelh:

—Quimpuchiná, para huix chuná lacasquina pus caquimapacsani eé lixcájnit quintziti.

<sup>13</sup> Jesús lichípalh xmacán nac xmacni amá chixcú y chiné huánilh:

—Chuná clacasquin, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh Jesús, amá chixcú tuncán pácsnilh xtzitzi. <sup>14</sup> Acalistán Jesús maakapéksilh amá chixcú laqui niticu nahuaníy lácu pacslí, pero chiné huánilh huantu xlá xlitláhuat:

—Caj xmanhuá tú cuaniyán, lalihuán calakpimpi chatum cura laqui xlá nacatziy pi niaj tú kalhiyán mintajátat, xahuachí camaxqui milimosna cumu la tilimapeksínalh Moisés natamastay huanti natapacsa ti xkalhikoy tamá tajátat, y laqui chuná putum nacatzicán pi xlicana aya pacsnita.

<sup>15</sup> Pero xlicalanca nac amá pulataman xtaakpuntumima lata xlichuhuinancán xtascújut Jesús, y luu lhuhua cristianos xtalakmín laqui natakaxmatniy xtachuhuín y laqui nacamatlantiy huanti xcalhiy tajátat. <sup>16</sup> Pero Jesús ancalhín xcatatampuxtuniy y antá xan antanícu nití lama cristianos laqui chuná xlá tlan nakalhtahuakaníy Dios.

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xluntuahuanit*  
(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

<sup>17</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xcamakalhchuhuinima cristianos y na antá xtahuilana makapitzín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos, umakolh lacchixcuhuín xtaminítanchá nac lactzú cachiquin huantu xcamapeksiy Galilea chu Judea y hasta makapitzín xtaminít xalac Jerusalén. Y caj lata xcamatlantiy tatatlanín Jesús pus antá xlitasiyuy xlihuak xlimakatlihueke Dios. <sup>18</sup> Y na acxnitiyá tachilh makapitzín lacchixcuhuín xlacán xtapulemánalh puchexni chatum chixcú porque xlilanca xluntuahuanit y nilay xtlahuán. Xlacán luu xtatamacnuputún nac chiqui laqui natalichán antanícu xuilachá Jesús. <sup>19</sup> Pero xlacán nilay tatánulh porque luu lhuhua xtzamacán nac málacchi, huata tú tatláhualh lalihuán tatahuácalh nac xakstín chiqui, tamatakénulh pekstiy teja y antá talacmáctilh xpuchexni amá tatatlá masqui lhuhua xtzamacán, y luu antá xmalakatanacs antanícu xuí Jesús. <sup>20</sup> Acxni Jesús

caúcxilhli pi luu xlicana xtalipahuán pi xlá tlan namatlantiy, chiné huánilh amá tatatlá:

—¡Amigo, lata xlihuak mintalakalhín cmatzankenaniyán!

<sup>21</sup> Pero amakolh xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos chiné tzúculh talacpuhuán: “¿Túcu xkásat tamá chixcú? Pus caj xtachuhuín lilacataquima Dios, porque nipara chatum cristiano anán huanti tlan namatzankenanián talakalhín, porque xmanhuá Dios tlan namatzankenanián.”

<sup>22</sup> Pero Jesús huak xcatziy lata túcu xlacán xtalacpuhuamánalh, y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata chuná lantamá huixinín lilacpuhuanátit? <sup>23</sup> Quilahuáníhu, ¿túcu atzinú nipara tuhua makantaxticán, pi acxni nahuaniya chatum tatatlá: “Mintalakalhín huak cmatzankenaniyán”, osuchí para nahuaniya: “Lalihúan cataqui, y catláhuanti”? <sup>24</sup> Pus lanchú huixinín nacatziyátit pi aquit Xatalacsacni Chixcú y quimaxquicanit limapeksín chu limakatlihueke laqui caj quintachuhuín tlan naclimatzenananián talakalhín uú nac caquilhtamacú.

Pus xlá xakatlilh amá chixcú huanti nilay xtlahuán y chiné huánilh:

—Huix cuanimán, lajihúan cataqui, casacti mimpuchexni y capittá nac mínchic.

<sup>25</sup> Amá chixcú lacapálaj táquilh, sacli xpuchexni huantu xlá xlacma, y alh nac xchic xpaxcatcatzinitilhama Dios caj xpalacata cumu xmatlantinit, liputum huanti antá xtyánalh huak taúcxilhli.

<sup>26</sup> Cacs talacahuankolh y na tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, y cumu luu lan xtapecuanit chiné tzúculh talahuaniy:

—Xlicana lanchú caucxilhñitáhu laclanca licácnit xtascújut Dios.

*Jesús huaniy Leví castalánilh*  
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

<sup>27</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac amá chiqui, y lata xtlahuama nac tiji xlá manóklhulh chatum chixcú huanti xcamatajiy cristianos laqui natalakaxokonuniy gobierno xalac Roma. Amá chixcú xuanicán Leví, antá xlá culucs xuí nac aktum chiqui antanícu luu xlakaxokonuncán. Jesús chiné huánilh:

—Huix na caquistalani.

<sup>28</sup> Amá Leví lajihúan suacaj táyalh, putum lata huantu xlá xlakáhui akxtekuilikolh y stalánilh Jesús.

<sup>29</sup> Acalistán Leví tláhuah nac xchic aktum pupaxcua laqui chuná nalimakapaxuhuy Jesús, pero nachuná lhuhua xcompañeros támilh huanti na xmatatajiy cristianos natalakaxokonún, y lhuhua makapitzín cristianos huanti judíos xtalacpuhuán pi huak xtalaktzankanittá y nitucu xcaliucxilhacán, xlacán na antá putum tamaktahui nac mesa. <sup>30</sup> Pero amakolh fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos acxni taúcxilhli putum huanti xlá xcatahuayama Jesús xlacán tzúculh taaksán y chiné tahuánilh xtamakalhtahuakén Jesús:

—¿Túcu xpalacata huixinín calitatalakxtupiyátit y lacxtum catahuayanátit tamakolh xmatajinanín impuestos xahua tamakolh makapitzín laclanca maklakalhínanín lacchixcuhuín?

<sup>31</sup> Pero cumu Jesús káxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlá chiné cakálhtilh:

—Nitu tamaclacasquimánalh doctor huanti tlan talamánalh huanti nitu kalhiy tajátat, pus huata huá tamaclacasquín doctor huanti tatatatlay. <sup>32</sup> Pus

aquit ni cminit cahuaniy natalakpaliy xtalacapastacnicán huanti talacpuhuán lacuán cristianos, pus huata huá cminit catasaniy huanti luu maklakalhinanín laqui aquit naccalakmaxtuy.

*Kalhasquincán Jesús lácu luu lilakachixcuhucán Dios acxni kalhxteknincán (Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)*

<sup>33</sup> Xlacán chiné tahuani pá:

—¿Túcu xlacata huanti xtamakalhtahuakén Juan Bautista xahua xtamakalhtahuakencán fariseos ankalhín takalhxteknín y lhuhua tatlahuay xoración lihuaná natalakachixcuhuy Dios, pero chinchú huanti huix mintamakalhtahuakén ankalhiná tahuayamánal y ni takalhxteknín laqui natalakachixcuhuy Dios?

<sup>34</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lacpuhuanátit huixinín pi tlan natakalhxteknín osuchí ni natahuayán huanti caputzacanit nac aktum putamakaxtokni, para antá cataláhui amá kahuasa huanti tamakaxtokma? <sup>35</sup> Pero amaj lakchán quilhtamacú acxni nasputa pupaxcua y amá kahuasa namatapanucán cumu la aquit amaj quiokspulay y acxni xlacán natakalhxteknín masqui niti cacalimapéksilh.

<sup>36</sup> Nachunalitúm calixakatlipá umá takalhchuhuín laqui nacalimalacaputuncuhuiy huantu xlá xcahuaniputún, y chiné cahuanilh:

—Nipara chatum cristiano lama huanti xtita mactum xasasti lhakat laqui nalilaktzapay mactum xalakuán vestido, porque para chuná natlahuay caj namalaktzankey xalakuán vestido, xahuachí amá xasasti lhakat naactzuhuanán y luu nitlán catitasíyulh huantu nalaktzapacán. <sup>37</sup> Nachunalitúm niti pumajuy xaskata pulque nac xalakuán xmakxuhua borrego, porque amá pulque natzucuy catlán y namapankay amá xalakuán xuhua, pus caj nalaktzankay xuhua y nachuná pulque. <sup>38</sup> Pus huata xatlán majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego y chuná lacxtum natatayaniy. <sup>39</sup> Y nachuna litúm huanti lismaninít ankalhiná huay xacatla pulque pus acalístán niaj huaputún xaskata pulque, y chiné huan: “Luu atzinú tlan xacatla pulque.”

## 6

*Xtamakalhtahuakén Jesús taiy trigo sábado acxni niticu scuja (Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú sábado xuanit acxni huak judíos xtajaxa, Jesús xtipuntaxtuma antanícú luu lan xchancanit trigo, pero xtamakalhtahuakén tzúculh tajitilhay xtahuácat, lihuaná xtalakpekxa y xtahuaniniy xatalhtzi.

<sup>2</sup> Makapitzi fariseos taúcxilhli y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xlacata huixinín nitucu liucxilhninanátit porque tlahuapátit tamá tascújut acxni putum cristianos xlijaxatcán?

<sup>3</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Lácu pi necxni a likalhtahuakayátit huixinín huantu tatzoknit nac likalhtahuaka lata lácu titaxtunit xamakán quilhtamacú, luu milicatzitcán pi maktum quilhtamacú acxni rey David xahua xcompañeros xtatzincsnimánal,

<sup>4</sup> David xlá tánulh nac lanca xpusiculan Dios y catiyalh xatasiculanatláhu caxtilánchahu y putum catáhuah xcompañeros masqui amá caxtilánchahu ni xlihuatcán xuanit porque xmanhuá cura xcaminiy natahuay?

<sup>5</sup> Jesús chiné cahuanipá amakolh lacchixcuhuín:

—Y nachuná milicatzitcán pi aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy limapeksín laqui naccahuaniy cristianos huantu xlitlahuacán acxni lakchanit sábado acxni huak jaxcán.



*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xluntuhuananit xmacán*  
(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

<sup>6</sup> Ni xlimakas litúm lakchampá amá quilhtamacú sábado acxni xlihuancán para tícu nascuja, Jesús tanuchá nac xpusiculancán judíos, antá xlá tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos. Na antá xtanuma chatum chixcú huanti cscacnikonit nac xastácat xmacán. <sup>7</sup> Pero na antá xtanumánalh makapitzín fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos xlacán xtaskalajmánalh Jesús laqui nataucxilha chicá para namapacsay amá chixcú acxni xlihuancán para tícu nascuja y laqui chuná huijá nahuán huantu natalimalacapuy. <sup>8</sup> Pero cumu Jesús huak xcatziy huantu xlacán xtalacapaścacmánalh pus huá xpalacata chiné lihuánilh amá huanti cscacnikonit xmacán:

—¡Uú catalacatzuhui!

Amá chixcú lalihuán suácay táyalh y talacatzúhuilh antanícu xlaya Jesús.

<sup>9</sup> Jesús chiné cahuánilh makapitzín cristianos:

—Chú aquit lanchú camán cakalhasquinán aktum tachuhuin: ¿Túcu puhuanátit tlak tlan tlahuacán sábado acxni jaxcán? ¿Pi huantu tlan tascújut, osuchí huantu nitlán? ¿Pi tlan cahuá namaktayayáhu para tícu luu maclacas-quixnima, osuchí masqui ni camaktayáhu y masqui canilh?

<sup>10</sup> Jesús cacs calacaúcxilhli putum huanti antá xtatanumánalh nac amá pusiculan, y acalístán chiné huánilh amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú chuná stonkli, y acxnitiyá caxlanínilh xmacán. <sup>11</sup> Pero amakolh lacchixcuhuin ni tamatlántilh y luu lan tasítzilh y tzúculh tala-huaníy para túcu cahuá tlan natatlahuaníy Jesús.

*Jesús calacsaca kalhacutiy xapóstoles*  
(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)

<sup>12</sup> Ni limakas litúm maktum quilhtamacú Jesús alh nac aktum kestín laqui antá natlahuay oración, y tantascaca antá kalhtahuakánilh Dios. <sup>13</sup> Acxni xkakakolh amá tzisní Jesús camakéstokli putum huanti xtastalanímánalh y acxni putum támilh antá xlá calácsacli kalhacutiy huanti calimapacúhuilh xapóstoles. <sup>14</sup> Amakolh kalhacutiy apóstoles huanti xlá calílhcalh chiné xcahuanicán: Simón huanti Jesús limapacúhuilh Pedro; Andrés xtaSimón; Santiago y Juan; Felipe xahua Bartolomé; <sup>15</sup> Mateo chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huanti xcatatapeksiy makapitzín lacchixcuhuin xcahuanicán cananistas; <sup>16</sup> Judas huanti xtaSantiago; chu Judas huanti acalístán liaskahuínalh Quimpuchinacán Jesús.

*Jesús camakalhchuhuiníy luhua cristianos*  
(Mateo 4.23-25)

<sup>17</sup> Acxni Jesús talakakalhutahuilachi nac amá kestín, putum catámilh xtamakalhtahuakén nac aktum puscan, pero luhua cristianos canihua xalanín antá xtaminít: makapitzín xalac Judea, xalac Jerusalén, xahua huanti xtalamánalh xquilhtún pupunú nac amá cachiquin huantu xcahuanicán Tiro y Sidón. Amakolh cristianos caj xtaminít takaxmatniy xtachuhuin y xahuachí laqui nacamapacsanicán xtajatacán. <sup>18</sup> Jesús na xcamatlantíy xlihuak huanti xcaakchipaninit xtalacapaścacnicán akskahuiní. <sup>19</sup> Pero nachuna litúm cumu Jesús xkalhiy litlihueke nac xmacni xlihuak cristianos xtaxamaniputún clhákat, y amakolh tatatlanín huanti tamacxámalh huak tápaccli.

*Jesús lichuhuinán huantu luu xaxlicana tapaxuhuán*  
(Mateo 5.1-12)

<sup>20</sup> Acalistán Jesús cacs calacacácnihl putum xtamakalhtahuakén y chiné cahúanilh:

—Luu lipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín huantícu lacpobre porque chuná namakamaklhtinanátit putum huantu Dios xlá calikalhimán y camaxqui putunán nac xtapéksit.

<sup>21</sup> 'Lipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín huantí lanchú tzincstamakampátit porque namín quilhtamacú acxni huixinín lan nakasátit.

'Y nachuná luu lipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín huantí lanchú tasa-pátit porque acalistán luu lan nalitziyanátit.

<sup>22</sup> 'Luu lipaxúhu huixinín camaklhcatzítit acxni cristianos nacasitziniyán, acxni luu nacatlakaxtucanátit nac aktum cachiquín, acxni calahuá naca-huanicanátit y nacalakmakancanátit cumu lámpara huantí luu laclixcájnít cristianos huixinín caj xpalacata cumu luu quilalipahuanáhu aquit Xatalacsacni Chixcú. <sup>23</sup> Huixinín luu capaxuhuátit amá quilhtamacú acxni chuná naca-tlahuacanátit y ni calipuhuántit, porque nac akapún huixinín nacamaskahuicánátit; pus luu caj calacapastáctit pi nachuná tatitlahuanít xalakmakán xlitakapasnicán umakolh cristianos, lan tamapatínihl amakolh profetas huantí ticamacámilh Dios.

<sup>24</sup> 'Pero koxutacu tihuanátit huixinín huantí lacrricu porque xman huá uú nac caquilhtamacú tlan luu lipaxuhuayátit mintumincán, pero caj antiyá naquitayay mintapaxuhuancán.

<sup>25</sup> 'Koxutacu tihuanátit huixinín huantí lanchú lipaxuhuayátit pi kaspátit porque acalistán natzincasátit.

'Koxutanín huixinín huantí lanchú lipaxuhuayátit pi luu tlan litziyanátit porque acalistán huixinín caj xpalacata mintalipuhuancán lan natasayátit.

<sup>26</sup> 'Koxutacu tihuanátit huixinín huantícu lakatiyátit huak luu lactlán cristianos nacalipulhcacancánit acxni nichuná litaxtuyátit, porque calacapastáctit pi huantí xalakmakán militalakapasnicán nachuná xtalipulhcay amakolh makapitzín akskahuinanín profetas.

*Jesús lichuhuínán lácu napaxquiya huantí sitziniyán*  
(Mateo 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> 'Xlihuak huixinín huantí kaxpatpátit quintachuhuín pus luu caakatáktit huantu naca-huaniyán: Huixinín luu cacapaxquítit huantí casitziniyán, tlan cacacatzínítit masqui huantí ni nacaucxilhputunán. <sup>28</sup> Luu ya tapaxuhuán cacaxakatlítit huantí calahuá naca-huaniyán y cakalhtahuakanítit Dios laqui camaktáyalh amá huantí nacalikalhkamanán. <sup>29</sup> Para tícu huix nalakxtikaxiyán ni catamakapuspitni huata mejor calakxtipinipara alakxtitu laqui nalakxtikaxiparayán para luu chuná lacpuhuán. Y nachuna litúm para tícu namaklhtiyán minchamarra pus na camaxqui quilhtamacú na calelh mintamaknu. <sup>30</sup> Latachá túcu nasquiniyán chatum cristiano, pus para kalhiya camaxqui; y para tícu namaklhtiyán huantu milá ni calihuani. <sup>31</sup> Pus lacatancs ccahuaniyán pi xliankalhiná cacatlahuanítit litlán xamakapitzín cristianos chuná cumu la huixinín xlcasquíntit xlacán xtatlahuanín litlán.

<sup>32</sup> 'Caquilahuaníhu, para huixinín caj xmanhuá capaxquiyátit huantí na capaxquiyán, ¿túcu chú ya litlán tlahuapátit? Pus hasta masqui huantí luu laclixcájnít xtapuhuancán nachuná tatlahuay. <sup>33</sup> Osuchí para huixinín caj xmanhuá tlán cacatziniyátit huantí na tlan cacatziniyán, ¿túcu chú ya litlán tlahuapátit? Pus nachuná talatalay huantí luu laclixcájnít xtapuhuancán.

<sup>34</sup> Nachunalitúm para huixinín xmanhuá camasacuaniyátit tumín huantí luu catziniyátit pi nacalakaxokoniyán, ¿túcu chú ya litlán tlahuapátit? Pus nachuná xlacán talamasacuaniy tumín huantí luu laclixcájnít xtapuhuancán

porque lacatanacs catziy pi huintú namaxquicán acalístán. <sup>35</sup> Pero huixinín cacapaxquítit masqui huantícu luu casitziniyán y luu tlan cacacatzinítit, y lata túcu camasacuanítit pero ni huá calacapastacnítit para túcu luu nacalixokonunicanítit. Pus chuná huixinín tlan namakamaklhtinanátit mintaskahucán nac akapún, y Quintlaticán Dios nacalipulhcayán cumu la xlicana xcamanán. Porque Dios luu tlan cacatziniy cristianos hasta masqui huantí necxni tapaxcatcatziniy huantu xlá camaxquiy, y nachuná huantí luu laclixcájnítit xtapuhuancán. <sup>36</sup> Pus nachuná huixinín luu tlan cacacatzinítit xlihuak cristianos chuná cumu la Mintlaticán Dios luu tlan cacatziniy cristianos.

*Ni cacaáksanti amakapitzín cristianos*  
(Mateo 7.1-5)

<sup>37</sup> 'Necxnicú luu ankalhiná caputzanítit xcuentajcán huantu tlan naliyahuyátit chatum mintacristiano laqui acalístán Dios na nichuná naputzanikoyán huantu naliyahuyán mincuenta. Ni ankalhiná caáksanti mintacristiano para túcu nítlán tlahuama, laqui Dios ni huak naaksanikoyán xlihuak huantu huix tlahuanita nítlán. Calamatzankenánítit lata túcu nítlán latlahuaniyátit laqui Dios na nacamatzankenaniyán mintalakahincán. <sup>38</sup> Para chatum mintacristianojcán huí tu maclacasquima y para huix kalhiya pus camaxqui, y chuná Dios na nacamaxquiyán huantu huixinín maclacasquimpátit. Xlá amán capumaxquiyán huantu lanca mimbolsajcán, lan nacaakatzapsyahuaniyán y nacachiQUIJuniyán, porque chuná lata túcu xlihuahua namaxquiyátit mintacristianojcán acxni túcu maclacasquima, Dios nachuná nacamaxquiyán huantu calakchanán.

<sup>39</sup> Jesús calixakatlipá aktum talacapastacni y chiné cahuanilh:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit? ¿Pi tlan cahúa chatum lakatzín napekechipalén chatum xtalakatzín? ¿Lácu pi ni acxtum cahúa catitatamókosli para nataakchekxa antanícu calixcájnítit? <sup>40</sup> Nachunalitúm chatum huantí kalhtahuakamajcú nilay atzinú lihuacay kalhiy xliiskalala ni xachuná huantí xmakalhtahuakená, masqui luu xlicana acxni xlá nakalhtahuakakoy ahuayu xtachuná nakalhiy xliiskalala cumu la xmakalhtahuakená.

<sup>41</sup> 'Pus nachuná chú, ¿lácu chú tlan liucxilniya amá actzu pokxni huantu lacatanuma nac xlakastapu chatum mintacristiano y para huata huix nipara tzinú maklhtatziya para nac milakastapu lacatanumán tzinú tlak lanca quihui? <sup>42</sup> Pus cumu nipara tzinú catziya para na huí huantu lacatanumán nac milakastapu, ¿lácu chú tlan lihuaniya chatum mintacristiano: “Caquimaxqui talacasquin naclacamaxtuyán tamá actzu pokxni huantu lacatanumán nac milakastapu”? ¡Pus huix luu aksaniná chixcú! Huata xatlán pulh huix calacamaxtúcanti huantu lacatanumán nac milakastapu laqui chuná luu lihuana naucxilha y chuná tlan nalacamaxtuya amá pokxni huantu lacatanuma mintacristiano.

*Caj xtahuácat akatum quihui litalakapasa para tlan*  
(Mateo 7.17-20; 12.33-35)

<sup>43</sup> 'Pus nachuna litúm caj calilacapastáctit xtahuacacán akatunu quihui: nipara akatum quihui anán huantu luu xlicana tlan y para chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; y nipara akatum quihui huantu ni xatlán chú natzucuy tahuacay huantu luu xalacuán xtahuácat. <sup>44</sup> Pus caj lata akatunu quihui litalakapaskoy xtahuacacán; porque nipara maktum tahuacay higo nac calhtucunín, nipara capuxcán uvas nac cakajnin. <sup>45</sup> Pus nachuná chú cristianos: huantí tlan xtapuhuán chatum chixcú pus huá lichuhuínán huantu lacuán tachuhún porque huak huá huí nac xnacú;

pero huantĭ nĭtlán xtapuhuán huá xlá lichuhuĭnán huantu luu laclixcájnĭt xtachuhuĭn porque huak huá tu lixcájnĭt huĭ nac xnacú. Porque huantu lixcájnĭt huĭ nac xnacú chatum chixcú juerza nalichuhuĭnán nac xquilhni.

*Jesús lichuhuĭnán tipatĭy chiqui*

(Mateo 7.24-27)

<sup>46</sup> ¿Túcu chú limacuán caj minquilhnicán marí quilahuanĭyáhu, “Huix Quimpuchiná”, cumu para nĭpara tzinú tlahuayátit huantu aquit ccalimapeksĭyán? <sup>47</sup> Chú nacahuanĭyán huantu xtachuná amá chixcú huantĭ quistalanĭy y tzaksay huantu cuanĭy: <sup>48</sup> pus luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum chixcú huantĭ tlahuay xchic, pulh huáxnalh pulhmán y lihuana lilakxketyáhualh chíhuix xtalayáhu y acxnĭ stacli luu xalipecua kalhtuchoko amá chiqui nĭpara tzinú lacpalénca, pus nĭlay nalacachiquĭy cumu huak chíhuix xllakxtekyahuanĭt xtalayáhu. <sup>49</sup> Pero na tahuilanampá makapitzĭn cristianos huantĭ na takaxmata huantu cuan pero cumu nĭ talaktzaksay, xlacán luu xtachuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huantĭ tláhualh xchic y nĭpara tlak pulhmán matĭjulh xtalayáhu, pero acxnĭ milh luu xalipecua sĭn, stacli kalhtuchoko amá chiqui talakponkatáyalh y nĭaj para huá tzinú tasĭyulh para antá xyá chiqui.

## 7

*Jesús matlantĭy chatum xtasacua xapuxcu tropa*

(Mateo 8.5-13)

<sup>1</sup> Acxnĭ Jesús chuná camakalhchuhuĭnikolh amakolh cristianos xlá lalihuán alh nac Capernaum. <sup>2</sup> Antá nac amá cachiquĭn xlama chatum capitán huantĭ xpuxcucán tropa; huá umá tropa xuí chatum xtasacua huantĭ luu xpaxquĭy pero chú amá tasacua luu xtatatlay snún xuanĭt ahuayu aya xnĭputún. <sup>3</sup> Acxnĭ amá tropa cátzilh pĭ marí xlichuhuĭnancán huantu xcatlahuay xtascújut Jesús xlá lalihuán camácalh makapitzĭn lakkolutzĭn judíos laquĭ natahuaniy Jesús xlacata luu catláhualh litlán calákmilh. <sup>4</sup> Amakolh lakkolutzĭnĭni talaktalacatzúhuĭlh Jesús y chiné tahuánilh:

–Catlahua litlán calakpi, porque tamá xapuxcu tropa luu minĭniy pĭ namaktayaya. <sup>5</sup> Porque xlá luu aklihuán quimpulatamancán, y xahuachí xlá hasta matlahuĭnalh aktum quimpusiculancán antanĭcu nalakachixcuhuĭnánahu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhualh huantu tahuánilh y castalanilh. Pero acxnĭ aya xtachantĭlhayá nac chiqui, amá xapuxcu tropa camácalh makapitzĭn xamigos laquĭ chiné natahuaniy Jesús:

–Quimpuchinacán, xlicana huix luu tlan catziya pero aquit nĭpara tzinú quiminĭniy natanuyapi nac quínchic. <sup>7</sup> Pus hasta luu caj huá xpalacata nĭ aquit man clakanchán. Para luu xlicana quimaktayaputuna huata caj xman calimapeksĭnanti laquĭ umá quintasacua natatlantĭy. <sup>8</sup> Porque hasta luu aquit ccalhĭy laclanca quinapuxcún huantĭ ccalhahakaxmata huantu quintalimapeksĭy, pero nachuná chú aquit na tahuilánalh quintropa huantĭ ccamapeksĭy. Acxnĭ cuanĭy chatum: “Capimpi anú”, xlá naán; y para chatum nacuaniparay: “Lalihuán uú catat”, xlá namín; y para túcu naclimasucujuy chatum quintasacua xlá chuná natlahuay.

Huá clihuaniyán aquit clipahúan mintachuhuĭn.

<sup>9</sup> Acxnĭ Jesús kaxmatkolh amá tachuhuĭn cacs lacáhua y cacs calacaúcxilhi putum cristianos huantĭ xtastalanĭmánalh y chiné cahúanilh:

–Luu lacatancs pĭ lata xlicalanca eé xpulataman Israel nĭa cmanoklhuy chatum huantĭ luu xlicana naquilipahuán cumu la quilipahuán eé chixcú.

<sup>10</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xcamalacscujucanit tatáspitli nac xchic xapuxcu tropa, pero acxni táchah̄l taúcxilhli pi aya xtatlantinit amá tatatlá.

*Jesús malacastacuaniy nac calinín chatum xkahuasa punina puscat*

<sup>11</sup> Acalistán Jesús xama nac aktum cachiquin huanicán Naín putum xca-  
taama xtamakalhtahuakén y nachuná xtastalanimánalh luhua cristianos.  
<sup>12</sup> Acxni aya xtachantilhay lacatzú nac cachiquin úcxilhli pi xamácalh mac-  
nucán chatum nin. Huanti xtzi amá nin puniná xuanit, xahuachí amá puscat  
caj luu xman huá chatum xkahuasa xuanit. Luu luhua cristianos nac xala  
amá cachiquin xtastalanimánalh amá puscat. <sup>13</sup> Acxni Quimpuchinacán  
Jesús úcxilhli xlicana luu snun lakalhámalh y chiné huánilh:

—Ni catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzúhuilh antanícu xlemaça amá caxa y xámalh; y huanti xta-  
cucanit tatachókolh. Jesús xakátlih amá nin y chiné huánilh:

—Kahuasa, aquit cuanimán: ¡Calacastacuánanti!

<sup>15</sup> Amá kahuasa huanti xninit táhui nac xcaça y tzúculh chuhuinán. Aca-  
listán Jesús quipeketiyalh y macamáxquilh xtzi. <sup>16</sup> Acxni huak cristianos  
taúcxilhli huantu tláhuah̄l Jesús lan tapecuáxnilh y tzúculh tapaxcatcatziniy  
Dios, makapitzín chiné xtahuán:

—Chatum lanca talipahu profeta quincalakmacaminítán Dios.

Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Dios minit calakmaxtuy xcamaná.

<sup>17</sup> Y xlihuak xlicalanca nac xapulataman Judea catzicalh huantu Jesús xtlahuanit.

*Xtamakalhtahuakén Juan Bautista takalhasquin Jesús para huá Cristo (Mateo 11.2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lata xlichuhuinancán xtascújut Jesús porque huá  
xtamakalhtahuakén chuná xtalichuhuinán. Xlá xtanúma nac pulachin y  
catasánilh chatiy huanti xcatalatapulinit <sup>19</sup> y camácalh antanícu xlamachá  
Jesús laqui natakalhasquin para luu xlicana huá Cristo huanti xliminit xu-  
anit, osuchí natitakalhiycú para namincú achatum. <sup>20</sup> Amakolh lacchixcu-  
huín acxni taláchah̄l Jesús chiné takalhásquilh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laqui naccakalhasquinán para mat xli-  
cana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, o natimincú acalistán  
huanti luu xaxlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiyá amá quilhtamacú acxni xlacán tachilh, xlacán xtaucxilhmánalh  
lata Jesús xcamatlantima luhua tatatlanín, y nachuná huanti xtasipan-  
konit xahua huanti xcamakatlanjnit xtalacapastacni xespíritu akskahuini,  
y chunalitúm la xcamalacahuanimá luhua lakatzín. <sup>22</sup> Acxni taucxilhkoh̄l  
xtascújut Jesús pus cahuanilh huanti luu xtacatziputún y chiné cahuanilh:

—Lalihuán capimpítit y calitachuhuinántit Juan huantu huixinín ucxilhtit  
y huantu kaxpáttit. Luu huak calimakalhchuhuinítit pi huanti lakatzín  
xtalamánalh chú tlan talacahuánán, y huanti luntu xuanit huak tlan tat-  
lahuán. Huanti xakalhiy amá laclixcájnít tzitzi huanicán lepra chú huak  
tapacsmánalh, nachuná huanti akatapa xtalamánalh huak tlan takaxmata,  
y hasta makapitzín huanti aya xtaninit talacastacuanamánalh nac calinín,  
y huanti laklimáxkenín talamánalh caliachuhuinanimácalh xtachuhuin  
Dios huantu nacalakmaxtuniy xlistacnicán. <sup>23</sup> Pero na cahuanítit pi luu  
lipaxúhu nalatamay amá chixcú huanti ni naquilaclatayay acxni aya catziy  
tícu aquit.

<sup>24</sup> Acxni taankolh amakolh lacchixcuhuín huanti Juan Bautista xcamaca-  
minit, Jesús tzúculh lichuhuinán Juan y chiné cahuanilh cristianos:

—Quilahuaníhu, ¿túcu quiucxílhít huixinín acxni quilátit nac desierto? ¿Lácu pì quiucxílhít huixinín çatum chixcú huanti xtachuná cumu la kantum kátit huantu akxmutyahuanit un? <sup>25</sup> Pus nìpara huá quiucxílhít. ¿Túcu chinchú quiucxílhít? ¿Osuchí quiucxílhít çatum chixcú huanti luu lacuán lhákat calhakanit? Porque mismo huixinín catziyátit pì huanti xalactaparaxlá y lacuán lhákat calhakay y luu laklilakátit tatasiyuy pus xlacán antá tahuilánalh nac xchiccán laclanca mapeksinanín antanícu catlán natalatamay. <sup>26</sup> Bueno pero ¿túcu chinchú luu quiputzátit? ¿Lácu pì xucxilhputunátit çatum profeta? Para huá quiputzátit pus lihuaca tlan porque aquit luu lacatanes ccahuaniyán pì xlicana tamá chixcú huanti huixinín quiucxílhít atzinú tlak lanca maxquicanit xtascújut nì xahua la xcamaxquicanit xtascujutcán xlihuak xalakmakán profetas. <sup>27</sup> Pus huatiyá tamá Juan Bautista huanti lichuhuínán Dios nac xtachuhuín huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Pulh nacmacán çatum huanti napulaniyán laqui xlá nacaxtlahuanitilhayán mintiji.

<sup>28</sup> Luu xlicana aquit ccahuaniyán pì lata xliputum profetas huanti titaquilachi nac caquilhtamacú nìpara çatum ananit huanti atzinú lanca xtascújut xmaxquicanit cumu la xla Juan Bautista; pero masqui chuná chú, na milicatziacán pì catihua cristiano masqui nitucu xkásat huanti Dios namakamakhtinán nac xasasti xtapéksit pus huata namakatlajaparacán Juan porque xlá atzinú luu liactay nakalhíy xtascújut.

<sup>29</sup> Lata xlihuhua cristianos hasta masqui xmatajinanín impuestos huanti takaxmánilh xtachuhuín Juan y talacásquilh pì nacaakmunuy, chuná talimasiyulh pì huantu Dios xlacasquín xpalacatacán snun xliat. <sup>30</sup> Pero amakolh fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos huanti nì xtalacasquín nacaakmunucán xlacán nì tamatlántilh huantu Dios xcamalacnünima.

<sup>31</sup> —¿Túcu cahuá tlan naccatamalacxtumiy umakolh cristianos huanti calacchú quilhtamacú talamánalh? Osuchí ¿túcu xtachuná quitaxtuy? <sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná talitaxtuy cumu la amakolh lactzu camán huanti nì takalhaxmatnínán y huanti marí takamanantahuilay nac plaza y chiné taquilhaniy xcompañerocán: “Pus ¿túcu luu lacasquinátit? Aquinín aya ccaliskolininín líspek xtatlaknicán huantu luu laclipaxúhu tantlínín, pero huixinín nì tantliyátit; ccaliquilhtlínín xaya talipuhuán taquilhtlín, pero huixinín nì tasátit.” <sup>33</sup> Pus luu xtachuná talitaxtuy umakolh cristianos, porque quilachi Juan Bautista nac milakstipanacán, xlá luu xliismaninít xkalhxteknín makas quilhtamacú y nìpara tzinú xuay cuchu, pero huixinín xuanátit pì xakchipaninít xtalacapastacni akskahuín. <sup>34</sup> Nì limakas quilhtamacú cmimpá aquit Xatalacsacni Chixcú, aquit lacxtum ctzúculh catahuayán y catakotnún cristianos laqui putum nacatapaxuhuay, pero huata chú huixinín huamparayátit pì mat luu lanca xakotni y mat caj luu xmanhuá cliakatiyún clacapastacnán lácu nacuayán, xahua mat huak quiamigos ccatlahuay huanti tamalakaxokenán impuestos chu makapitzín huanti mat luu maklakalhínán lacchixcuhuín. <sup>35</sup> Pero aquit ccahuaniyán pì lata huí xliikalala Dios, antá lacatanes litasiyuma xtascújut nac xlatámat huanti xlicana akataksma.

### *Jesús an lakapaxialhnán çatum fariseo huanicán Simón*

<sup>36</sup> Maktum quilhtamacú çatum fariseo huánilh Jesús xlacata caalh nac xchic laqui antá natahuayanachá; Jesús alh y acxni chalh xlá táhui nac mesa.

<sup>37</sup> Na antá nac amá cachiquín xlama çatum puscát pero luu maklakalhíná xuanit. Acxni xlá cátzilh pì Jesús xanít lakapaxialhnán amá fariseo, amá

puscat lalihuán mácaxli patum lameta xatlán perfume líchalh antanícu xuí Jesús. <sup>38</sup> Amá koxutá puscat lakatatzokóstalh nac xtantún Jesús y tzúculh lakatasay caj lata xtalipuhuán, y lata xtasama xlakaxtájat xliilacpaxima y xchíxit xlimalacscacama, y tzúculh tutzuca; y acalístán lilactlahuapúxtulh nac xlacni amá xatlán perfume. <sup>39</sup> Amá fariseo huanti xlakancanít nac xchic xlá xucxilhma huantu xtlahuama amá puscat, chiné xlá lacapástacli: “Para xlicana cahuá Jesús huá Dios macaminít, xlá aya xcátzilh tícuya cristiano umá puscat huanti marí tuxamama, porque tamá puscat luu xmaklakalhíná y catihuj chixcú caxakatliy.” <sup>40</sup> Pero Jesús chiné huánilh amá fariseo:

–Simón, huí actzu tachuhuín huantu cuaniputunán.

–Pus caqui huani, makalhtahuakená –kalhtínalh.

<sup>41</sup> Jesús chiné huánilh:

–Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú rico huanti xmasacuaninán tumín, y chatiy lacchixcuhuín xcamasacuaninít xtumín; chatum xlahahuilánilh akquitzis milh y chatum xlahahuilanipá aykquitzis ciento. <sup>42</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín nitu xtalixokonuni, amá rico camatzankenánilh y niaj camatájilh. Chú huix caqui huani, ¿xatícu cahuá atzinú tlak napaxqui y napaxcatcatziniy amá chixcú caj xpalacata camatzankenánilh?

<sup>43</sup> Simón chiné kálhtilh:

–Aquit clacpuhuán pi max huá amá chixcú huanti atzinú luu lhuhua xlahahuilánilh y matzankenánilh.

–Simón, luu xlicana lata huana –kálhtilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs laklálalh amá puscat y chiné huanipá Simón.

–Cumu la huix ucxílhpat umá puscat, lata aquit ctitanuchi nac mínchic huix nipara tzinú quintasquihua minchúchut laqui naclilakchakán, pero xlá aya quililakchekenít xlakaxtájat y quililacxacanít xacchíxit. <sup>45</sup> Huix nipara tzinú lacpúhuanti para naquintzuca acxni chilh, pero lata xlá tanunitanchi nac mínchic tzucunít quilactzuca nac quintantún. <sup>46</sup> Huix nitu quiliactlahuápat aceite nac quiakxaka, pero xlá quililactlahuapúxtulh xalacuan perfume nac quintantún. <sup>47</sup> Pus huá xpalacata clihuaniyán pi lata xlipulac-lhuhua huantu xlá limasiyuma xtapaxquin pus nachuná litasiyuma pi lata xlihlhuhua xtalakalhín huak matzankenanicán; pero huanti ni luu lhuhua xtalakalhín matzankenanicán ni luu lhuhua lakalhamán y lipaxcatcatziniy huanti matzankenánilh.

<sup>48</sup> Jesús chiné huánilh amá puscat:

–Xlihuak mintalakahín aquit cmatzankenaniyán.

<sup>49</sup> Xlihuak huanti antá xtamakuayamánalh nac mesa xlacán chiné tzúculh talahuaniy sacstucán:

–¿Tícuya chixcú cahuá eé, pus hasta masqui talakahín huak tlan matzankenanián?

<sup>50</sup> Pero Jesús huanipá amá puscat:

–Luu xlicana cuaniyán huix aya maakaputaxtinita milistacni porque qui-lipahuanita, pus lanchú luu lipaxúhu capit nac mínchic.

## 8

*Antá uú lichuhuínancán tícu amakolh lacchaján huanti xtamaktayay Jesús*

<sup>1</sup> Acalístán Jesús alh latapuliy nac lactzu cachiquinín huantu xtahuilánalh nac amá pulataman, xliakchuhuínampulay lácu Dios xuiliputún xasasti xta-péksit nac caquilhtamacú, y huak xcatalapulay xkalahacutiycán xapóstoles.

<sup>2</sup> Pero na xcatalapulay makapitzín lacchaján huanti xlá xcamapacsaninít xtajatacán, y makapitzín xcamatlantínit acxni xcamactanuma xespíritu

akskahuiní. Antá xmaklatlahuán María huanti xlimapacuhuicán Magdalena, huá eé puscāt xmacñanūit pulactujún xespíritu akskahuiní, pero Jesús xmacñaxtūit; <sup>3</sup> chu Juana huanti xpuscāt xuanit Cusa, eé chixcú huá luu xtascuja gobernador Herodes; xahua Susana y lhuhua makapitzín lacchaján huanti xlacán xtalimaktayaninán laṭa túcu xlacán xtakalhiy.

*Xatakalhchuhuín chatum chananá*  
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

<sup>4</sup> Canihua xalanín cristianos tatamacxtúmihl laqui nataucxilha Jesús, pero acxni luu lhuhuatá xtatastokñit xlá calixakátlih aktum takalhchuhuín y chiné cahuánihl:

<sup>5</sup> —Maktum quilhtamacú chatum chananá alh chan xatalhtzi xlichánat. Acxni xlá cxpuyumakama xlichánat makapitzín tatamachá nac tiji, pero cumu luu lhuhua cristianos xatlahuán lan talactayámihl, y na tamimparachá xlacán lactzu spun tasacuaquikoh. <sup>6</sup> Makapitzín xlichánat tatamachá nac calakchihuixni, acxni xlacán tápulhli ni tatayánihl pálay táscacli porque ni xtakalhiy chúchut huantu natalikotnún laqui tlan natastaca. <sup>7</sup> Makapitzín xlichánat tatamachá nac calhtucunín, pero acxni xlá pulhli lhtucún malankakoh porque luu lhuhua amá lhtucún huantu tápulhli. <sup>8</sup> Pero makapitzín xlichánat tatamachá nac xatlán tíyat, y acxni táscacli amá tachanan luu lhuhua tahuacalh xtahuacacán, huí tu xkalhiy hasta aktum ciento caj laṭa akatum xaquihui.

Acxni huankólh eé tachuhuín Jesús chiné cahuánihl amakoh cristianos:

—¡Para huixinín kaxpatpátit quintachuhuín pus caakatástit huantu cuaniputún!

*Jesús huan túcu xpalacata calichuhuínán caj la lactzu cuento*  
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup> Caj lipuntzú xtamakalhtahuakén Jesús takalhásquihl túcu luu xuaniputún amá takalhchuhuín. <sup>10</sup> Xlá chiné cakálhtihl:

—Huixinín xlicana pi Dios camacatziniputunán laqui naakataksátit laṭa lácu xlá lacapastacñit nahuilij xasasti xtapéksit uú nac caquilhtamacú, pero huá laṭa xlimakapitzín cristianos caj ccatamalacastucniy huantu tzinú tuhua akatakscán pero huantu xlacán talakapasa, pero masqui cataúcxilhi huantu nakantaxtuy chunatiyá natatamakxteka cumu lámpara nitu taucxilhmá-nalh, y acxni natakaxmatkoy quintachuhuín niticu catitaakátakli.

*Jesús malacaputuncuhuiy xatakalhchuhuín chananá*  
(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

<sup>11</sup> Pus chú luu lihuana cuentaj catlahuátit, huá eé huaniputún amá takalhchuhuín huantu ccahuanín: Amá lichánat huá huaniputún xtachuhuín Dios; <sup>12</sup> y amakoh lichánat huantu tatamachá nac tiji huá litaxtukoy cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios pero acxni minachá akskahuiní maṭapanukoy amá tachuhuín huantu xuí nac xnacujcán laqui ni natacanajlay y chuná ni natalaktaxtuy xlistacnicán. <sup>13</sup> Y amakoh lichánat huantu tatamachá nac cachihiixni huá talitaxtuy amakoh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, luu xlicana aktum tapaxuhuán tacanajlay, pero cumu ni lhuhua takalhiy xtankáxek y acxni calitzaksacán para luu xlicana tacanajlay huata mejor caj taakxtekmakán. <sup>14</sup> Y amá lichánat huantu tatamachá nac calhtucunín huá talitaxtuy amakoh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, pero cumu chunatiyá laṭa xlacán talamánalh y tzucuy taliakatiyún huantu uú xala caquilhtamacú para xtumincán osuchí laṭa lácu xlacán atzinú luu tlan tapaxuhuay tamaklhcatziy, y chuná talimalankakoy xtaçanajlatcán



y nitucu tamastay xtahuacacán. <sup>15</sup> Pero amakolh lichánat huantu tatamachá nac xatlán tíyat pus xlacán huá talixtaxtuy amakolh cristianos huanti luu xlihuak xnacujcán talicanajlay xtachuhuín Dios, pero nachuna litúm luu maktum talitanuy pi natamakantaxtiy y chuná tzucuy talaktzaksay y cumu tlan xtalacapistacnicán pus chuná talimastay luhua xtahuacacán.

*Xatakalhchuhuín aktum lámpara  
(Marcos 4.21-25)*

<sup>16</sup> Y nachuna litúm cumu la huixinín catziyátit, nipara chatum anán cristiano huanti para la namapasiy aktum limaksko chú lalihuán naliakpulongxuiiy para túcu, osuchí para natamacnuy nac xtampín xputama; pus huata mejor tu natlahuay nahuiiy antanícu talhmán laqui xlihuak huanti natatanuy nac chiqui nataucxilha taxkáket. <sup>17</sup> Y nachuna litúm nitucu anán para túcu caj tzeq huí para ni juerza nacatzicán, y nachuná para aktum tachuhuín huantu caj tzeq huancanit ni chunatá catitamáktekli para ni juerza calakuán natahuilay.

<sup>18</sup> Pus huá ccalihuaniyán, luu xlicana cuentaj catlahuátit huantu lanchú ccahuanimán porque huanti kalhiy tlan talacapistacni atzinú luu luhua namaxquicancú, pero huanti luu nipara luhua tuncán kalhiy, namaklhtikocán hasta masqui xmanhuá huantu xlá kalhiy.

*Jesús masiyuy tícu luu xtzi chu xnatalán  
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

<sup>19</sup> Caj lipuntzú tachilh xtzi Jesús xahua xlitalakapasni antanícu xlá xcama-kalhchuhuínima cristianos, xlacán nilay xtatanuyachá porque luu luhua xtzamacán. <sup>20</sup> Pero makapitzín cristianos chiné tahuánilh Jesús:

—Mintzi xahua militalakapasni taputzamán porque mat tatachuhuínamputunán.

<sup>21</sup> Jesús chiné cahuánilh huanti antá xtalayánalh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlihuak cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios y talaktzaksay huantu xlá calimapeksiy, pus xlicana huá tamakolh quintzi xahua quinatalán.

*Jesús camacacsay un chu pupunú  
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú Jesús catatájulh xtamakalhtahuakén nac aktum barco porque xlá cahuánilh pi xamputún aliquidtutu pupunú, y lalihuán tatácaxli y táalh. <sup>23</sup> Pero acxni xtapatacutmánalh amá chúchut Jesús lhata-tatámalh nac barco. Y acxni aya xtalaquitatlanit pupunú luu palha un tahuilachi hasta tzúculh tajuy chúchut y atzinú xuanit aya xtastapay y xlaktzankaputún nac chúchut. <sup>24</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén lalihuán táalh tamalakahuñiy Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Makalhtahuakéná, chú xlá amanáhu muxtuyáhu!

Jesús lalihuán táquilh y calimapeksilh amá un chu pupunú xlacata catá-cacslí; putum tacacskolh y hasta luu catziyanca huankolh. <sup>25</sup> Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—¿Nícu chú huí mintacanajlacán cumu huixinín huanátit pi xlicana quila-lipahunáhu?

Pero cumu xlacán luu lan xtapecuaxniniit, cacs xtalilacahuán y sacstucán chiné xtalakalhasquín:

—¿Tícu cahúa éé chixcú? Pus hasta masqui un xahua pupunú camapeksiy y xlacán huak takalhakaxmata.

*Chatum chixcú xalac Gerasa xmactanuma xespíritu akskahuiní  
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)*

<sup>26</sup> Acxni tapatacutkolh pupunú táchalh nac aktum cachiquin huanicán Gerasa, luu xmalakatancs xtalakaxtokui Galilea. <sup>27</sup> Acxni Jesús tacutli nac barco lalihuán lákmilh chatum chixcú antá xalá nac amá cachiquin. Amá chixcú makasá lata xakchipanikonit xtalacapastacni xespíritu akskahuiní, xahuachí xlá ni clhakanán y nipara maktum lacatum xtahuilay nac aktum chiqui huata mejor caj xcatasatapuliy nac capúsantu. <sup>28-29</sup> Maklhuhua tatzáksalh cristianos xtachihuiliputún amá chixcú laqui lacatum natahuilay y xtalichuiliy cadenas nac xcamacanín xahua nac xcatantunín, pero cumu amá akskahuiní xmaxquiy xlitihueke huak xcalacputxa y mákat xtzalay antá xan nac desierto antanícu nití lama cristianos. Acxni xlá láchalh Jesús xlá tuncán huánilh amá xespíritu akskahuiní xlacata camáxtekli amá chixcú, pero xlá lakatazokóstalh Jesús y chiné huánilh:

—¿Túcu xpalacata quilapektanuyáhu? Aquit ccatziy pi huix Jesús xkahuasa lanca licácnit Dios, xahuachí huix caj quimapatiniputuna. Pus luu catlahua lanca litlán ni caquimapatini.

<sup>30</sup> Jesús chiné kalhásquilh amá xespíritu akskahuiní:

—¿Túcu huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Quincaimapacuhicanán Legión.

Huá chuná xlá likalhtínalh porque amá xespíritu akskahuiní luu clhuacán xtahuanit huanti xtamactanumanalh amá chixcú. <sup>31</sup> Amakolh xespíritucán akskahuiní tasquinilh litlán Jesús laqui ni nacamacán nac pupatín. <sup>32</sup> Antá lacatzú nac kestín xtaputswayantlahuán lhuhua paxni, pus xlacán tahuánilh xlacata cacamaxquilh quilhtamacú natamactanuy amakolh paxni. Jesús camaxquilh talacasquin. <sup>33</sup> Amakolh xespíritucán akskahuiní tamáxtekli amá chixcú y huata huá tamactánulh amakolh paxni. Pero cumu amakolh paxni luu lan tapecuáxnilh antá xlacán putum táalh nac aktum talhpán y tajicsuakolh nac pupunú. <sup>34</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xtamaktakalhmánalh paxni acxni xlacán taúcxilhli huantu xlanit, caj lata xtapecuacán tokosún tatzálalh y catihua tzúculh tatalichuhuinán lata tícu xlacán xtamanoklhuy nac catuhuan xahua nac cachiquin. <sup>35</sup> Y lhuhua cristianos táalh taucxilha huantu xquitaxtunít. Acxni xlacán táchalh antanícu xlaya Jesús taúcxilhli pi antá culucs xuí amá chixcú huanti xmactanuma xespíritu akskahuiní; pero chú aya lacastalanca xuí y clhakananít. Pus acxni xlacán taúcxilhli tapecuánilh. <sup>36</sup> Pero makapitzín lacchixcuhuín huanti xtaucxilhnit lácu xmatlanticanit amá chixcú huanti xmakatlajanit xespíritu akskahuiní, xlacán tzúculh talitachuhuinán. <sup>37</sup> Pus huá xpalacata amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquin huanicán Gerasa tasquinilh litlán Jesús xlacata catatampúxtulh nac xpulatamancán porque marí xtapecuaniy. Jesús juerza tájulh nac barco y alh alacatunu. <sup>38</sup> Amá chixcú huanti xmactaxtunít xespíritu akskahuiní huánilh Jesús xlacata camaxquilh talacasquin na nastalaníy, pero Jesús limapéksilh xlacata catamáxtekli y chiné huánilh:

<sup>39</sup> —Huata mejor huix catáspitti nac mínchic y catihua cacalitakalhchuhuinanti lácu Dios lakalhamanítán.

Amá chixcú xlá alh y catihua calitakalhchuhuinálh lácu Jesús xmapacsanit.

*Chatum puscat xamaníy clhákat Jesús y pacsa  
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)*

<sup>40</sup> Acxni Jesús tacutparachá aliqUILhtutu pupunú lata xlihuhua cristianos, luu lipaxúhu taquipáxtokli porque xlacán aya xtalalhimánalh. <sup>41</sup> Na acxnitiyá chilh chaṭum chixcu xuanicán Jairo, eé chixcú luu talipahu xuanit y na luu xcapuxcuniy nac xpusiculancán judíos huantū xuí nac amá cachiqúin. Acxni xlá lákchalh, lakatatzokóstalh nac xtantún Jesús y huánilh pī catlá-hualh litlán calákalh nac xchic, <sup>42</sup> porque xuí caj xman chaṭum xtzumat xlá cajcu akcutiy cata xkalhiy pero chú xtatatlay y luu snun xuanit ahuyay aya xniputún.

Acxni Jesús xlakamajá, luu lhuhua cristianos tastalanilh nac tiji y hasta xtalalaxquititilhay. <sup>43</sup> Y na antá cstalama chaṭum puscā, pero xlá xkalhiy aktum tajátat y marí cstajmakama kalhni māx cumu aya xlema xliakcutiy cata lata xlá chuná xtzucunī, y lata xkalhiy xtumin aya xlactlahuamikonit caj lata xtacuchimánalh doctores; pero nīpara chaṭumá tícu luu xmapacsalhá. <sup>44</sup> Amá puscā xakhlchán tzeḱ mininichá Jesús y xamánilh clháḱat, acxnitiyá tuncán tachókolh lata xlá cstajmakama kalhni. <sup>45</sup> Jesús tachókolh y chiná kalhasquinínalh:

—¿Tícu xámalh quilháḱat?

Pero cumu nīpara chaṭum kalhtasiyúnilh para tícu xámalh, Pedro chu makapitzín xcompañeros chiné tahuánilh:

—Maḱalhtahuakená, huix ucxílhpat pī luu marí tzamacán y lata xlihuhua cristianos lacatum lacatum tatoklmán.

<sup>46</sup> Pero Jesús chiné huá:

—Pero huí chaṭum huanti tzeḱ quixámalh porque aquit tlan cmaklhcatzilh pī huí huanti clīmapáxcxalh quilītlīhueke lanhú.

<sup>47</sup> Amá puscā acxni xlá cātzilh pī xmanoklhucanit lahuhán laktalacatzú-huilh, pero caj lata xtapecua xlá clhpipitilhay lakatatzokóstalh nac xlatatún Jesús y talaksiyúnilh nac xlatatincán xliputum cristianos túcu xpalacata xli-xamaninī clháḱat; y huánilh pī la xamánilh clháḱat tuncán tatlantīlh. <sup>48</sup> Jesús chiné huánilh:

—Nana, huix aya tatlantīnīta porque luu xlicana quilipáhuanti, pus chú luu lipaxúhu capit nac mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchuhuinama acxni chilh chaṭum chixcú xlá antá minchá nac xchic Jairo, y chiné huánilh:

—Huata māx xatlán nīaj xmamakapali Quimpuchinacán, porque min-tzumat aya nīlh.

<sup>50</sup> Pero Jesús káxmatli huantū xquilhuama y chiné huánilh Jairo:

—Huix luu xlicana caquilipáhuanti y nī capécuantī, porque amá min-tzumat natatlantīy.

<sup>51</sup> Acxni táchalh nac chiqui nīticu máxquilh talacasquín na putum tatanuy huata caj xmanhuá catatánulh Pedro, Santiago y Juan xahua xtzí chu xtlā amá tzumat. <sup>52</sup> Lata xlihuhua cristianos huak xtatasamánalh y xtalipuhua-mánalh, pero Jesús chiné cahuánilh:

—Nī catasátit, porque tamá tzumat nītu nīma pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Pero xlacán caj talilitziyalh huantū cahuánilh porque xlacán lacatancs xtacatzīy pī xnīnī amá tzumat. <sup>54</sup> Acxni chalh antanīcu xlá xmá amá tzumat, xlá macachípalh y palha chiné huánilh:

—¡Tzumat, lahuhán cataqui!

<sup>55</sup> Caj la xakátlih, amá tzumat lacastacuánalh y tuncán táquilh. Acalistán Jesús cahuánilh pī camahuícalh. <sup>56</sup> Xtzí chu xtlā amá tzumat caj luu cacs xtalilacahuán huantū xtlahuanit, pero Jesús calīmapéksilh xlacata nīticu natali-tachuhuinán huantū xlá xtlahuanit.

## 9

*Jesús an camalacscujuy kalhacūtiy xapóstoles**(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús camakéstockli kalhacūtiy xapóstoles y camacamaxquilh litlihueke chu limapeksín laqui tlan natamatlantiy tipakatzi tajátat y nachuná huanti xcamactanuma xespíritu akskahuini. <sup>2</sup> Huá luu calimácalh laqui nataliakchuhuínán lácu Dios xmatzuquiputún xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú, y laqui natamatlantiy huanti tatajatatlakoy. <sup>3</sup> Acxni nia xtaán chiné cahuanilh:

—Nitu calipítit huantu namaclacasquinátit nac tiji cumu la milixtokcán osuchí mimurrallhacán, nipara huantu nahuayátit, nipara tumín. Caj xman huá calipítit milhakacacán huantu lhakanítatit y ni calipítit macatiyún. <sup>4</sup> Y antanícu nachipinátit nac aktum cachiquin caputzátit huixinín aktum chiqui antanícu natamakxtekátit chunatá la nachipinátit hasta acxni natamparaya-pítit. <sup>5</sup> Pero antanícu ni nacamakamaklhñinancanátit lahuhán catacáxtit nac amá cachiquin y acxni nataxtuyátit cacalactincxcántit pokxni huantu calactahuacán nac mintantuncán laqui chuná nataucxilha amakolh cristianos pi niaj mincuentajcán para natalaktzankay.

<sup>6</sup> Amakolh discípulos tatácxli y lacaxtum táalh nac lactzu cachiquinín xlacán xtaliakchuhuínampulay xtachuhuín Dios lácu xlá xcalakmaxtuputún cristianos, y nachuná xtamatlantiy catihúa huanti xcalalhñiy lachá túcuya tajátat.

*Herodes xlakapasputún tícu amá Jesús**(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú amá gobernador xuanicán Herodes cátzilh la tá túcua xlá xlicujma Jesús, pero xlá ni xcatziy xatúcu luu nacanjlay porque huí ti xuan pi mat Juan xlacastacuananít nac calínín, <sup>8</sup> pero makapitzín huí ti xtahuán pi mat huá profeta Elías xmimparanít nac caquilhtamacú, y makapitzín xtahuamparay pi mat tzanká túcuya profeta huanti xtalamánlh xamakán quilhtamacú pero chú mat xlá xlacastacuananít nac calínín. <sup>9</sup> Pero amá Herodes chiné xuan:

—Pus ¿tícu cahuá tamá chixcú huanti huacán pi mat luu catlahuay laclanca y licácnit tascújut? Porque amá Juan Bautista aquit luu man cmapixchuquinanít xakxaka.

Y cumu Herodes ni xlakapasa Jesús luu juerza xlakapasputún.

*Jesús camahuiy akquitzis milh cristianos**(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)*

<sup>10</sup> Acxni amakolh apóstoles taquitáspitli tzúculh talitakalhchuhuínán Jesús la tá lácua xlacán taquitáxtulh, pero xlá lacatunu cálelh antanícu luu catziyanca y antá táchalh lacatzú nac aktum cachiquin huanicán Betsaida. <sup>11</sup> Pero cumu la tá xlihuhua cristianos tacátzilh nícu xama putum tastalánilh; Jesús luu lipaxúhu caxakátlih y tzúculh calitachuhuínán lácu Dios xlacasquin calatámalh cristianos nac xasasti xtapéksit huantu xámaj huiliy nac caquilhtamacú, y la tá xliputum huanti talákmilh tatatlanín xlá camatlántilh.

<sup>12</sup> Acxni aya tzúculh kotanuy amakolh xkalhacūtiycán apóstoles talaktalacatzúhuilh y chiné tahuánilh:

—Antá la uú huilanáhu nitucu yakolh lactzu chiqui huata mejor cacahuani umakolh cristianos cataalhá nac xchiccán osuchí antanícu tahuilánalh lactzu cachiquinín laqui antá natamaklaktuncuhuiy y antá nataputzay para túcu natahuay.

<sup>13</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Huata mejor huixinín cacamahúitit.

—Pero na nĩpara aquinín nĩtu ckalhiyáhu lhuhua caxtilánchahu caj xmañ macquitzis xahua tantiy squiti, solamente para nacanahuá tamahuayáhu huantu nacatahuayáhu umañolh cristianos —takalhtínalh xlacán.

<sup>14</sup> Huá chuná xlacán talihuánilh porque luu lhuhua cristianos xuanit, mañ cumu akquitzis milh. Pero Jesús chiné cahuánilh xtamañalhtahuakén:

—Lalihuán cacahuanítit cristianos laqui na putunu tatahuilay para ya itatni ciento pulacatunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tatlahualh y putum tatáhui. <sup>16</sup> Jesús tíyalh amá macquitzis caxtilánchahu chu tantiy squiti, lácalth nac akapún, paxcatcatzínilh Dios xpalacatacán amañolh cristianos, y acxni calakchekeñolh camacamáxquilh xdiscipulos laqui xlacán natamañakpitziniy cristianos. <sup>17</sup> Xlacán putum tahuáyalh y lan tákasli; acalístán tamamacxtumipá huantu akatáxtulh, tamatzámalh paçutiy canašta xatalakcheketamán caxtilánchahu chu squiti.

*Pedro lichuhuínán pi huá Jesús, Cristo huanti minit lakmaxtunún*

*(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xanit kalhtahuakaniy Dios lacatum antanícú luu catzayanca, y na antá xtatalayananchá xdiscipulos, pero xlá chiné cakalhasquilh:

—Lata xlihuhua cristianos huanti quintaucxilha, ¿tícuya chixcú aquit quintalimacán?

<sup>19</sup> Xlacán chiné takálhtilh:

—Huít ti huan pi mat huix Juan Bautista, makapitzín tahuán pi mat huix profeta Elías, pero makapitzín tahuamparay pi ahuayu mat huix tzanká tícuya profeta huanti xtalamáñalh xamakán quilhtamacú pero chú mat lacastacuananit nac calínín.

<sup>20</sup> —Bueno, pero chinchú huixinín, ¿tícu luu lacpuhuanátit aquit? —cakañlhasquilh Jesús.

Pedro chiné kálhtilh:

—Huix Cristo huanti macaminít Dios xlacata naquinçalakmaxtuyán.

*Jesús lichuhuínán pi namakñicán*

*(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)*

<sup>21</sup> Jesús calimapéksilh xtamañalhtahuakén xlacata ni natalichuhuínán huantu Pedro xuanit, <sup>22</sup> y chiné xlá cahuaniipá:

—Huixinín na cacatzítit pi aquit Xatalacsacni Chixcú xlicana pi luu lan cámaj patinán, y amañolh lakkolutzinni judíos luu maktum xlicana naquintalakmakán xahua xanapuxcun cura chu xmañalhtahuakénacán judíos. Naquimakñicán, pero xliaktutu quilhtamacú aquit naclacastacuanán nac calínín.

<sup>23</sup> Acalístán xputumcán chiné cahuánilh:

—Pus para tícu luu xlicana maktum quistalaniputún, capatzánkalh huantu xlá xkalhiy xtalacapastacni y lata calenchá xcruz çali çali y caquistalánilh hasta mañqui chuná tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata.

<sup>24</sup> Porque huanti lakmaxtuputún xlatámat uú nac caquilhtamacú pus huata luu lacatancs pi amaj mañaktzankey; pero para tícu namañaktzankey xlatámat caj quimpalacata huata xlá çacatziya amaj lakmaxtuy nac xlatatín Dios.

<sup>25</sup> Pus chunalitúm, ¿tícu xlimacuánilh çatum cristiano para tlan xkálhilh lata túcua anán nac caquilhtamacú pero cumu para amaj mañaktzankey xlatámat nac xlatatín Dios? <sup>26</sup> Pus naçhuna litúm para tícu naquilimaxanán osuchí nalimaxanán quintachuhuín, naçhuná aquit Xatalacsacni Chixcú

na naclimaxanán acxni nacmimparay cumu la lanca rey, clímímaj nahuán xlihuak xlimakatlihueke Quintlaticán Dios xahua xángeles. <sup>27</sup> Luu xlicána lacatancs ccahuaniyán pi makapitzín cristianos huanti talamánalh lanchú y huanti uú talayánalh, hasta niá taniy nahuán acxni xlicána nataucxilha lácu Dios ámaj huiliy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

*Jesús calimalacahuaniy kalhatutu xapóstoles pi kalhiy lanca litlihueke*  
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

<sup>28</sup> Max cumu litzimá quilhtamacú xlacatzalanit lata chuná xcatalkhchuhuinanit Jesús catatalacácxtulh kalhatutu xtamakalhtahuakén nac aktum kestín laqui antá nakalhtahuakaniy Dios, xmanhuá catáalh Pedro, Santiago y Juan. <sup>29</sup> Lihuán xkalhtahuakama lata nac xlacán luu xlicána túnuj huankolh cumu lámpara xlaxskoma, xahuachí lata xli lanca chákax snapapa huankolh y luu stalanka. <sup>30</sup> Acxnitiyá talákmilh chatiy lacchixcuhuín huanti xtatachuhuinamánalh, chatum Moisés xuanit y chatum profeta Elías. <sup>31</sup> Antá nícíu xlacán xtalayánalh xcalistilinit aktum lilakátit taxkaket, huá xlacán xtalichuhuinamánalh lata lácu xámaj patinán Jesús nac Jerusalén y lata lácu xamácalh maknicán. <sup>32</sup> Masqui Pedro chu xamakapitzín luu xtalhtataputuxniyá, juerza talacatayánilh porque xtaucxilhmánalh lata lácu xkalhiy limakatlihueke Jesús xahua xamakapitzín huanti xtatalayánalh. <sup>33</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín aya xtaamánalh, Pedro chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná Jesús, ¡luu xalihuaca tlan pi uú macxtum huilanáhu! Mejor uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, y aktum xla Elías.

Huá chuná xlá lihua Pedro porque caj lata xtapecuaxninit ni xcatziy túcu xquilhuama. <sup>34</sup> Chunacú xchuhuinama acxni minchá nac akapún luu lanca puclhni huantu caakmilikolh; acxni xlacán tacátzilh pi xtatanumánalh nac xlacni puclhni lan tapécualh. <sup>35</sup> Y antá nac xlacni puclhni takáxmatli xtachuhuín Dios, chiné huá:

—Huá eé Quinkahuasa huanti aquit cpaxqui, xmanhuá cakalhaxpátit.

<sup>36</sup> Acxni chuná takaxmatkolh amá tachuhuín taúcxilhli pi cata sacstu Jesús xlacahuaya. Lata lacatzálalh quilhtamacú amakolh discípulos niticu talitachuuhuinilh huantu xlacán xtaucxilhnit.

*Jesús matlantiy chatum kahuasa huanti xmactanuma xespíritu akskahuini*  
(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)

<sup>37</sup> Lichali litúm acxni taquitáspitli nac amá kestín, luu lhuhua cristianos támilh tapaxtoka Jesús. <sup>38</sup> Y chatum chixcú huanti antá xmakmima luu palha tzúculh quilhán y chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, luu xlicána catlahua litlán, camaktaya quinkahuasa porque caj xman huá chaxtum; <sup>39</sup> pero xespíritu akskahuini akchipanikonit xtalacapastacni, ankahlín makatasay, masnokniy un y tzucuy kalhpupuy; ankahlíná chuná mapatinima y ni makxtekma. <sup>40</sup> Aquit aya ccahuánilh mintamakalhtahuakén pi catatamacxtúnilh tamá xespíritu akskahuini pero xlacán nilay tamamakxtékelh.

<sup>41</sup> Jesús chiné kalhtínalh:

—Koxutanín huixinín cristianos huanti ni luu lay canajlayátit pi aquit cka-hiy litlihueke, ¿nícíu acxni luu naticatapatiyán laqui huixinín tlan natlahuayátit aktum tascújut? Lalihuán huix calita minkahuasa.

<sup>42</sup> Acxni amá kahuasa tzúculh talacatzuhuiy, xespíritu akskahuini licásnokli nac catiyatni y snokli un, pero Jesús limapéksilh amá akskahuini xlacata camáxtekli, y amá kahuasa tatlantilh y chuná chú macamáxquilh

xtlat. <sup>43</sup> Lata xlihuhua cristianos tapaxuhukolh porque xlacán xtaucxilhnit lata tu xkalhiy xlimakatlihueke Dios.

*Jesús lichuhuñamparay pi amácalh maknicán*  
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Chunacú luu cacs xtalitamakxteknit lata tu xtlahuanit Jesús acxni xlá chiné cahúanilh xtamakalhtahuakén:

<sup>44</sup>—Luu lihuana cakaxpáttit huantu naccahuaniyán y necxni napatzanka-yátit, xlacata pi aquit Xatalacsacni Chixcú amácalh quimacamastacán nac xlatatincán huanti naquintamakniy.

<sup>45</sup> Pero amakolh xtamakalhtahuakén nitucu xtaakataksa huantu xlá xca-huanima, cumu huá Dios nia xcamaxquiy xtalacapastacni huantu nataliakataksa, xahuachí xtapecuaniy xlacata natakahasquimparay túcu luu xcahuani-pútún.

*Xaticu cahúa atzinú tlak talipahu*  
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

<sup>46</sup> Maktum quilhtamacú sacstucán xtamakalhtahuakén Jesús tzúculh talichuhuñán xaticu cahúa atzinú tlak talipahu. <sup>47</sup> Cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xtalacapastacmánalh, huantu xlá tláhualh tasánilh çatum actzu kahuasa y antá yáhualh nac xpaxtún, <sup>48</sup> y chiné cahúanilh:

—Huanti nalakalhamán çatum actzu kahuasa cumu la eé y luu xlicana napaxquiy caj xlacata cumu catziy pi aquit cpaxquiy, pus chuná litaxtuy cumu lámpara aquit quimpaxquima, y nachuna litúm huanti aquit quimpaxquiy pus nachuná paxquima Dios huanti quimacaminít. Porque huanti matlantiy pi atzinú luu nitucu xkásat nalitaxtuy nac milakstipancán pus huantamá atzinú lanca y tlak talipahu litaxtuy nac xlatatín Dios.

*Huanti quincamacastalayán pus na lakatiy quintascujutcán*  
(Marcos 9.38-40)

<sup>49</sup> Caj lipuntzú Juan chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, xacucxilhmanáhu çatum chixcú huanti caj mintacuhuiní xliquilhán y tlan xcatamacxtuy xespíritu akskahuiní; pero cumu ni acxtum quincatalapulayán aquinín, pus clihuaníhu xlacata niaj ti camapácsalh.

<sup>50</sup> Jesús chiné cahúanilh:

—Ni xtilihuanítit, porque huanti quincamacastalayán pus huata na lakatiy huantu liscujmanáhu.

*Jesús calacaquilhniy Jacobo y Juan*

<sup>51</sup> Acxni aya xlatatzuhuanama quilhtamacú lata lácu Jesús xliánat xuanit nac akapún xlá nipara tzinú laklhpécualh, huata xlá kálhilh licamama y alh lakatayay nac Jerusalén huantu xlaclhcahuilnicanit. <sup>52</sup> Camalakáchalh makapitzín xlacscujni laqui natapulaniy y nataán nac aktum actzu cachi-quin huantu xmapeksiy Samaria laqui antá nataputzay nícu natalaktuncuhuiy. <sup>53</sup> Pero amakolh lacchixcuhuñ samaritanos acxni tacátzilh pi Jesús judío cumu xama nac Jerusalén pus ni tamáxquilh talacasquin antá natalaktuncuhuiy nac xcachiquincán. <sup>54</sup> Acxni tacátzilh lácu xtakalhtinánitanchá amakolh samaritanos, Santiago y Juan chiné tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿pi lacasquina para naclimapeksinanáhu catáctalh lhcúyat nac akapún laqui huá nacamasputuy chuná cumu la titláhualh profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs calacaúcxilhli y calacaquilhniy porque chiné cahúanilh:

–Koxutanín huixinín, n̄ipara tzinú catziyátit tícu luu scujnipátit y camaxquiyán mintalacapastacnicán. <sup>56</sup> Porque aquit n̄i caj cminit camalaktzan-keniy xlistacnicán cristianos, pus huata caj cminit calakmaxtuniy.

Pus huata mejor t̄u tatláhualh táalh alacatún̄uj cachiquín antanícu natata-makxteka.

*Jesús lacasquín castalanícalh pero xliankalhín quilhtamacú*  
(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Acxni xtatlahuamánal̄h nac tiji, chātum chixcú lákmilh Jesús y chiné huán̄ilh:

–Quimpuchiná, aquit n̄a cstalaniputunán̄ l̄atachá nícu huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chiné kálht̄ilh:

–Xlihuak huekni huant̄u talamán̄alh nac caquihuín takalhiy clhucucán antanícu talhtatay, y lactzu spun̄ n̄a takalhiy xmasekecán; pero aquit Xatalac-sacni Chixcú n̄it̄u kkalhiy antanícu nacmajaxay quiakxaka acxni c̄tlakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzú Jesús chiné huán̄ilh chātum chixcú:

–Huix n̄a caquistalani.

Pero xlá chiné kálht̄ilh:

–Quimpuchiná, aquit n̄a nacstalaníyán̄ pero caquimaxqui quilhtamacú hasta acxni nan̄iy quíntlat̄ laqui nacmacn̄utaquiy y nacstalaníyán.

<sup>60</sup> Jesús chiné kálht̄ilh:

–Cacamáxtekti huant̄i la xanín talamán̄alh laqui huá natamacn̄uy x̄ta-nincán, pero huix luu min̄iniyán̄ nacamakalhchuhuniya cristianos nacama-catziñiya lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

<sup>61</sup> Chātum chixcú n̄a chiné huán̄ilh:

–Quimpuchiná, aquit xlá luu xlicana cstalaniputunán̄, pero caquimaxqui quilhtamacú pulh nacán cahuaniy quilitalakapasni huant̄i tahuilán̄alh nac quínchic xlacata p̄i luu maktum t̄u cama.

<sup>62</sup> Jesús chiné huán̄ilh:

–Huant̄i lakatayan̄it̄a x̄tascújut huant̄u Dios maxquinit̄, xlá n̄i min̄iniy nalakcatzalacán huant̄u x̄lilama xapulh xlatámat, porque pus chuná litaxtuy cumu la t̄i liponkanama arado, y para puntzu puntzú talakaspita n̄ilay lacax-tum catiscujli, cumu tunu t̄u luu litakatzan̄keputún̄ n̄ilay catimakant̄ax̄t̄ilh amá tascújut huant̄u maxquican̄it̄.

## 10

*Jesús an camalacscujuy tutumpuxamacutiy lacchixcuhuín huant̄i luu xtalipahuán*

<sup>1</sup> Acalistán Quimpuchinacán Jesús calácsac̄li tutumpuxamacutiy lacchix-cuhuín huant̄i luu xlicana xtalipahuán, y camácalh lichat̄iyún̄ nac lactzu cachiquín̄ín antanícu xlá xlián̄at xuan̄it̄ acalístán. <sup>2</sup> Y chiné cahuán̄ilh:

–Xlicana ccahuaniyán̄ p̄i umá mintascujutcán̄ x̄tachuná litaxtuy cumu la lanca lixkán̄at, pero huá chú t̄i tascujmán̄alh luu n̄ipara tzinú clhuhucán; huata mejor casquin̄it̄ Dios huant̄i xpuchiná umá huant̄u xalimáquit̄ xlacata xlá camacám̄ilh lhúhua x̄tasacuán̄ laqui huak namamacxtumicán̄ x̄lixkat. <sup>3</sup> Y chinchú huixinín capítit antanícu ccamalakachamán̄, pero n̄a cacatz̄it̄ p̄i ccamacamán̄ cumu la lacmantzu borregos nac xlakstipancán̄ laclanca huananín coyotes. <sup>4</sup> N̄i calipítit mimurralh̄cán, n̄ipara antanícu maquiyátit mintum̄incán, n̄ipara mintuxuhucán; y luu t̄itum cachipítit antanícu pimpátit y n̄it̄u natachokoyátit nac tiji para tícu natachuhuinan̄átit.

<sup>5</sup> Acxni nachipin̄átit nac aktum chiqui antanícu huixinín natahuilayátit y



acxni natanuyapítit y naxakatliyátit huantí xpuchiná chiqui, chiné nahuaniyátit: “Dios cacasiculanatlahuán huixinín huantí huilátit nac eé chiqui.”<sup>6</sup> Para nac amá chiqui tahuilánalh huantí tlan natatlahuay mintachuhuincán pus xlicana Dios nacasiculanatlahuay chuná cumu la huixinín nacahuaniyátit, pero para tícu nī tlan xtapuhuancán huata mejor camatapanútit amá tasiculanatláhu huantu talichipítit.<sup>7</sup> Antanícu tlan nacatlahuacanátit nac aktum chiqui, pus antá catamakxtéktit, nī lacatum lacatum capítit nac akatunu chiqui; y lata túcu nacatahuacanátit cahuátit huantu xlacán takalhiy porque huantí scujma juerza lakchán pī naskahualay.<sup>8</sup> Acxni nachipinátit nac aktum cachiquín antanícu nacamakamaklhtinancanátit tlan catlahuátit lata túcu nacatahuacanátit.<sup>9</sup> Huaq cacamatlantínítit tatatlanín huantí antá tahuilánalh; y chiné cacalimakalhchuhuínítit cristianos: “Chú aya lakchanit quilhtamacú lata lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac milakstipancán.”<sup>10</sup> Pero para nachipinátit nac aktum cachiquín y nī nacamakamaklhtinancanátit, lalihuán cataxtútit nac xcatijínín amá cachiquín laqui huaq natakaxmata y chiné nacahuaniyátit:<sup>11</sup> “Xlihuak huixinín caucxíhltit lata lácu quincalactincxcán amá pokxni huantu quincalactahuacán nac mincachiquincán, laqui huixinín naczziyátit pī niaj quincuentajcán lata túcu nacaokspulayán. Pero masqui chuná luu caakatáksit huixinín pī luu caj huá climinitáhu laqui nacahuaniyán pī aya lakchanit quilhtamacú lata lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac milakstipancán.”<sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pī amá quilhtamacú acxni huaq cristianos natamastay cuenta cxlacatín Dios amá cachiquín antanícu nī nacamakamaklhtinancanátit, pus atzinú luu lanca xtapatín nalakchán nī xachuná huantu nacalakchán amakolh laclixcájnit cristianos huantí makán xtahuilánalh nac amá lixcájnit cachiquín Sodoma.

*Jesús lichuhuínán lácu natapatínán cristianos huantí nī takaxmatputún xtachuhuín*

*(Mateo 11.20-24)*

<sup>13</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín cristianos huantí huilátit chú nac xacachiquín Corazín, y naxhuná huixinín huantí huilátit nac Betsaida! Porque para amá laclanca quintascújut huantu ccatlahuanit nac milakstipancán chuná xticatlahuáca xamakán quilhtamacú nac xacachiquín Tiro y Sidón, pus xlacán aya talakpalínit cahuá xalixcájnit xtalacapastacnicán y aya xtalimasíyulh nac xlatamatcán porque xtalhákalh xalac corriente lhakat y xcaliactlahuapuxtúcalh lhaca caj lata xtalipuhuancán.<sup>14</sup> Pero acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacatlahuay cuenta xlihuak cristianos pus huixinín atzinú luu lan pimpátit patinánátit nī xachuná amakolh cristianos huantí makán xtahuilánalh nac Tiro y Sidón.<sup>15</sup> Y chinchú huixinín huantí huilátit nac xacachiquín Capernaum, para luu lacpuhuanátit pī Dios calikalhimán lanca mimpūtahuilhcán nac akapún, pus luu aktzankanítátit porque huixinín nacamacapincanátit nac pupatín laqui antá naxokonunátit.

<sup>16</sup> Jesús chiné cahuanipá xtamakalhtahuakén:

—Huantí huixinín nacacanjlaniyán mintachuhuincán, pus na aquit quincanajlanima; pero para tícu caj nacalakmakanán pus na aquit quilakmakama; y huantí aquit naquilakmakán pus na lakmakama Quintlat huantí quimacaminít.

*Aya taquitalákspitli huantí xcamacanít Jesús*

<sup>17</sup> Nī limakas quilhtamacú amakolh huantí xcamacanít Jesús tutumpuxamacutiy xtamakalhtahuakén, luu xtapaxuhuatilhay xlacán acxni taquításpitli, y chiné tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, luu xlicana hasta masqui xespíritu akskahuiní huak xquincakalhakaxmatán acxni nac mintacuhuini xaccalimapectiyáhu xlacata catáxtulh.

<sup>18</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana, porque aquit cúcxilhli acxni huitek takpuspitchá nac akapún akskahuiní y maktum tamókosli cumu la maklipni. <sup>19</sup> Pus aquit ccamaxquinitán litlihueke laqui tlan namakatlayátit xlitlihueke akskahuiní huanti luu casitziniyán y xlá nitucu caticatlahuanín. <sup>20</sup> Pero ni caj huá luu calipaxuhuátit porque cakalhakaxmatni xespiritucán akskahuiní, huata mejor huá calipaxuhuátit porque nac akapún aya talhcanitanchitá mintacuhuinicán.

*Jesús tachuhuínán Quintlaticán Dios*

*(Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Acxnitiyá tuncán Espíritu Santo máxquilh Jesús aktum lanca tapaxuhuán y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, clakachixcuhuiyán porque huix xpuchiná akapún chu catiyatni, y cpaxcatatziniyán porque huix camaaktzekuilini xatlán mintalacapastacni huanti luu lactalipahu y laskalalán lacchixcuhuín laqui xlacán ni nataakataksa, y huata huá camasiyuniníta amakolh cristianos huanti luu nipara túcu xkasatcán laqui huá natakalhakaxmatán. Aquit luu clipaxuhuay porque huix chuná lacásquinti y chuná lalh.

<sup>22</sup> Acalístán chiné cahuanilh cristianos:

—Lata túcu anán, Quintlat huak quimacamaxquinit; aquit Xkahuasa Dios y niticu luu quilakapasa tícu aquit huata caj xmanhuá Dios catziy pi xlicana aquit Xkahuasa; y nachuna litúm Quintlat Dios niticu luu catziy lácu xlá xtalacapastacni caj xman aquit ccatziy porque aquit Xkahuasa, y caj xmanhuá tlan nalakapasa huanti aquit nacmalakapasniputún.

<sup>23</sup> Caj xmanhuá cacs calaklálcalh xtamakalhtahuakén y chiné cahuanilh:

—Luu lipaxúhu huixinín caj xlacata amá laclanca tascújut huantu lanchú liucxilhpátit milakastapucán. <sup>24</sup> Xlicana ccahuaniyán pi lhuhua xalakmakán profetas chú laclanca reyes xtaucxilhputún huantu lanchú huixinín ucxilhpátit pero xlacán ni taúcxilhli; xtakaxmatputún huantu lanchú huixinín kaxpatpátit pero xlacán ni takáxmatli.

*Xatakalhchuhuín chatum samaritano ti luu tlan xtapuhuán*

<sup>25</sup> Chatum xmakalhtahuakenacán judíos laktalacatzúhuilh laqui natachuhuínán pero caj xlikalhtzaksama porque chiné kalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿túcu luu quilitláhuat laqui tlan nacán tatahuilay canecxni cahuá quilhtamacú nac akapún?

<sup>26</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—¿Lácu chí tatzoknit nac xlimapectisín Dios? ¿Lácu akataksa acxni likalhtahuakaya?

<sup>27</sup> Amá xmakalhtahuakenacán judíos chiné kálhtilh:

—Antá chiné tatzoknit: “Capaxqui Mimpuchiná MiDios xlihuak minacú, xlihuak milistacni, xlihuak militlihueke, chu xlihuak mintalacapastacni; y nachuná capaxqui mintacristiano cumu la mecstu paxquicana.”

<sup>28</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu lacatancs la huana. Para huix chuná natlahuaya huantu chuhúnantí pus huix nakalhíya latámat canecxnicahuá quilhtamacú.

<sup>29</sup> Pero cumu amá chixcú caj luu chuná xcatziy y juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatícu quintacristiano luu quilipáxquit?

<sup>30</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Luu cuentaj catlahua umá takalhchuhuín huantu camán huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum chixcú minchá nac Jerusalén xpekama nac Jericó, pero nac tiji talipátáxtulh makapitzín kalhananín. Tamakkalhankolh lata túcu xlá xlen, hasta masqui chákāṭ huantu xlá chakanit huak tamáklhtilh; lan taakkaximilh y tamalakahuítih, atzinú xuanit aya xtamakniy acu tamáxtekli y táalh. <sup>31</sup> Pero na antiyá nac amá tiji xlacmima chatum cura, pero acxni xlá úcxilhli huata titum alh. <sup>32</sup> Pero caj lipuntzu litum na antá lácnilh chatum chixcú huanti xcatatapeksiy levitas; acxni na xlá ucxilhpa huata na titum alh. <sup>33</sup> Pero chatum chixcú xalac Samaria na antá xlá xlactlahuama nac amá tiji; acxni xlá úcxilhli luu kayaj cátzalh y lakalhámalh. <sup>34</sup> Lalihuán laktalacatzúhuilh antanícu xmá amá chixcú huanti xmatakahuicanit, lihuana cuchínih antanícu xtakahuinit litlahuánih aceite chu chū. Y acalistán púlelh xahuayu, líchalh nac aktum chiqui huantu xlá sácualh y antá lihuana maktákalhli. <sup>35</sup> Líchalí acxni xkakakolh, amá samaritano acxni aya xamajá, macútlulh okxtiy tumín xla plata, máxquilh xpuchiná amá chiqui y chiné huánih: “Luu cuentaj catlahua eé koxutá chixcú, y para túcu huix nalimakasputacú, ni calipúhuanti porque aquit nacxokoniyán acxni nacmimparay.” <sup>36</sup> Pus chuná amá titláhualh; chú huix luu caj caquihuani, lata xlikalhatutucán amakolh lacchixcuhuín, ¿xatícu cahuá chú luu liúcxilhli cumu la xta cristiano huanti luu xlipáxquit amá chixcú huanti talipátáxtulh kalhananín?

<sup>37</sup> Amá xmakalhtahuakenacán judíos chiné kalhtínalh:

—Pus aquit clacpuhuán pi max huanti lakalhámalh y maktáyalh.

—Pus huix nachuná catlahua y cacamaktaya masqui catihua mintacristianos huanti tamaclacasquimán —huánih Jesús.

### *Jesús an paxialhnán nac xchic Marta y María*

<sup>38</sup> Jesús tacaxpá y tzúculh tlahuán nac tiji y chalh nac aktum actzu cachiquin, antá xuí chatum puscat xlá luu lipaxúhu makamaklhtínalh nac xchic, amá puscat xuanicán Marta. <sup>39</sup> Amá Marta xuí chatum xtalá xuanicán María, y antanícu xlá táhui Jesús na antá lacatzú nac xtantún táhui María laqui xlá nakaxmatniy xtachuhuín huantu xlá nalichuhuínán. <sup>40</sup> Pero Marta luu xliakatiyuma xlitascújut xalac xcusina, xlá huata laktalacatzúhuilh Jesús y chiné huánih:

—Quimpuchiná, ¿lácu pi nipara tzinú lacpuhuana pi aquit ctlahuanimakolh xlitascújut huantu xlitláhuat quinta María? Pus luu catlahua litlán cahuani pi caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xlicana luu akatiyuj lilápat catuhúa huantu milítascújut. <sup>42</sup> Pero caj xman pulactum huí huantu luu atzinú limacuán y huá xlá lacsacnit María y nití catimalactláhuilh.

## 11

### *Jesús masiyuy lácu nakalhtahuakanicán Dios (Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xkalhtahuakanima Dios y acxni kalhtahuakakolh chatum xdiscípulo chiné huánih:

—Quimpuchinacán, caquilamasiyunihu lácu nackalhtahuakaniyáhu Dios nachuná cumu la Juan Bautista camasiyúnih huanti xtakaxmatniy xtachuhuín.

<sup>2</sup> Jesús chiné cahuánih:

—Acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios chiné nahuaniyátit:

Quintlaticán Dios huantj huix huilapi nac akapún,  
caj xman huix mininiyán naccalakachixcuhuiniyán mintacuhuini.

Camilh milimapeksín uú nac cquilakstipancán.

Y chuná uú nac caquilhtamacú cakantáxtulh mintapaxuhuán cumu la kantatumachá nac akapún.

<sup>3</sup> Caquilamaxquihu quintahuaicán huantu naclilatamayáhu chali chali.

<sup>4</sup> Caquilamatzenenaníhu xlihuak huantu nítlán ccatlahuaninítán,

porque aquinín na camatzankenaniyáhu

quintacristianoicán huantj quincatlahuaniyán nítlán.

Nj caquilamakstekui xlacata natamokosáhu acxnj naquincatzaksacanán

huata mejor caquilamatapanuníhu huantu xquincamatlahuín talakalhín.

<sup>5</sup> Jesús cahuanipá eé takalhchuhuín:

—Pus para tícu la uú layátit huixinín kalhiy chatum xamigo, y nalakchán itat tziisa nac xchic y chiné nahuaníy: “Amigo, catlahua lítlán caquimapa-huani mactutu mincaxtilanchahu, <sup>6</sup> porque quilákchilh chatum quiamigo y antá chú xlá naquimaktuncuhuiy, pero chú aquit nítucu ckalhiy huantu nactahuay.” <sup>7</sup> Aquit clacpuhuán pi amá xamigo huantj ancanit makpahucán caxtilanchahu, cumu xlá antá tanuma nac xchic chiné nakalhtinán nac xpulacni chiqui: “Luu xlicána catlahua lítlán nj caquimakatzanke, porque quimálacchi luu lihuana lacchuhuy, xahuachí aquit camalhtatima lactzu quincamán nac putamá y nilay nactaquiy laqui nacmaxquiyán huantu huix quisquinípat.” <sup>8</sup> Pero para amá chixcú huantj pahuanama nj akatza-yanca makxteka chunatiyá limakatzankema xamigo, aquit cahuaniyán pi masqui nj xtaquipútu xlacata namaxquiy huantu maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy y namaxquiy laqui niaj pucutá namakatzankey, y namaxquikoy putum huantu xlá namaclacasquín. <sup>9</sup> Aquit cahuaniyán pi nachuná huixinín catlahuátit: Casquinítit Dios huantu maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyán; caputzátit huantu maclacasquinátit y namaclayátit; calakatláktit málacchi y xlá nacamalacuiniyán. <sup>10</sup> Porque para tícu squin huantu maclacasquima, namaxquicán; y huantj putzay huantu makatzan-kanit, maclay; y huantj lakatlaka málacchi, malaquinicán.

<sup>11</sup> Nachunalítum para tícu huixinín huantj takalhiy xcamancán y para nas-quiníy xkahuasa mactum caxtilanchahu, ¿lácu pi huata mejor namaxquiy aktum chíhuix? Osuchí acxnj nasquiníy tantum squiti, ¿pi naliakskahuíy tantum luhua? <sup>12</sup> Osuchí acxnj nasquiníy aktum kálhuat, ¿lácu pi huata namaxquiy tantum stacúlut? <sup>13</sup> Pus cumu huixinín xala caquilhtamacú luu xlicána nítlán catziyátit, pero mincamancán luu tlan maxquiyátit huantu casquiníyán, ¿pi lihuaca chú Mintlaticán Dios huantj huilachá nac akapún nj caticamáxquilh xlitlihueke Espíritu Santo huantj natasquiníy?

*Makapitzín cristianos tahuán pi Jesús kalhiy xespíritu akskahuini*

*(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)*

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xmactamacxtuma xespíritu akskahuini chatum chixcú huantj luu xmakatlajanj y xmakokenit. Acxnj amá xespíritu akskahuini mactáxtulh, amá chixcú huantj xkokonit tlan tzúculh chuhuínán. Xlihuak cristianos luu cacs talilacáhua huantu Jesús xlá xtlahuanit, <sup>15</sup> pero makapitzín chiné tzúculh tahuán:

—Eé chixcú huá calitamactuy xespíritu akskahuini porque xlá kalhiy xlit-lihueke Beelzebú huantj luu xapuxcu diablo.

<sup>16</sup> Y amakapitzín na caj xtatzaksamánalh xtasquinimánalh xlacata catlá-hualh aktum lanca licácnit tascújut huantu nataucxilha. <sup>17</sup> Pero cumu xlá xcatziy huantu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné cahuanilh:

—Latachá tícuya gobierno, para xlá caj tzucuy talamakasitziy sacstucán y natatapajpitziy, pus sacstucán natalalactlahuayahuay. Y nachuna litúm para nac aktum chiqui antanícu huí chatum chixcú y tahuilánalh xcamán y para caj natzucuy talalacataqui y pus nilay catitapáhlilh huata caj putum nalalactlahuayahuay. <sup>18</sup> Pus nachuná chú para akskahuiní chu huanti catascujma natatapajpitziy y natzucuy lalacatahuacay, ¿pi tlan cahuá chú makas nakalhiy xlitlihueke? Huá chuná cliquilhuama porque huixinín huanátit pi aquit ccatamacxtuy xespíritu akskahuiní porque mat aquit ctascujma y ckalhiy xlitlihueke Beelzebú y mat huá xlitlihueke ccalitamacxtuy xespíritu akskahuiní. <sup>19</sup> Pus para xlicana aquit ckalhiy xlitlihueke Beelzebú, y chinchú huanti mintachiquicán na tatamacxtuy xespiritucán akskahuininín, ¿lácu pi na huá takalhiy xlitlihueke Beelzebú? Poreso antatuncán litaakataksa pi nipara tzinú catziyátit huantu huanátit. <sup>20</sup> Pus aquit huá xlitlihueke Dios ccalitamacxtuy xespiritucán akskahuininín laqui chuná huixinín nalicatziyátit pi amá xasasti xtapéksit Dios huantu nahuilij y uú nac caquilhtamacú aya tzucunij kantaxtuy nac milatamacán.

<sup>21</sup> 'Porque cumu la huixinín catziyátit, para chatum chixcú ni pecuán y luu xlicana tlihueke y kalhiy luu xatlán xlitlatni pus chuná tlan maktakalha xchic y ni maklihuán lata túcu kalhiy huantu xlá maquinij. <sup>22</sup> Pero para nalakchín chatumlitúm chixcú huanti atzinú luu tlihueke ni xachuná xlá, y para namakatlajay pus chuná tlan namakkalhankóy huantu xlá xkalhiy; pus na xtachuná cumu la aquit ctlahuanij akskahuiní.

<sup>23</sup> 'Pus nachuná chú, huanti ni lakatiy huantu cliscujma caj quilaksitziniy huantu aquit cliscujma, y huanti ni lacxtum quintamamacxtumiy cristianos laqui aquit nacalakmaxtuy, pus huata tamá xlá caj camapajpitzima laqui lihuaca natalaktzankay.

*Huanti xlimaktiy mactanuy xespíritu akskahuiní atzinú lixcájnij licatziy (Mateo 12.43-45)*

<sup>24</sup> 'Acxni xespíritu akskahuiní mamakxtekecán chatum chixcú, mákat an latapulij y lacaputzay xanícu luu najaxa; pero cumu ni namaclay chiné nalacpuhuán: “Huata mejor nactaspitparay nac quínchic antanícu ctaxtuchá.” <sup>25</sup> Acxni xlá nachín manoklhuy amá chixcú cumu la aktum chiqui huantu lihuana caxyahuacanij y lihuana capalhcanij. <sup>26</sup> Y lalihuán xlá naán catiyay akalhatujún litúm akskahuininín huanti na luu laclixcájnij talicatziy, y putum tamactanuy amá chixcú huanti xlá aya xtatlantiniy, pus amá chixcú atzinú luu lixcájnij huan xtapuhuán ni xachuná cumu la xapulh.

*Huanti luu xlicana laclipaxúhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacú xchuhuinama acxni chatum puscat palha chiné quilhminchá:

—¡Lipaxúhu lama amá puscat huanti malakatuncuhuín y matziquín!

<sup>28</sup> Pero xlá chiné kalhtínalh:

—Atzinú luu laclipaxúhu catalatámalh cristianos huanti takaxmata xta-chuhuín Dios y talaktzaksay tamakantaxtij.

*Huanti ni tacanajlanij Jesús tahuaniy catláhualh aktum lanca tascújut (Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)*

<sup>29</sup> Cumu luu luhua cristianos xtamacxtumima antanícu xláya Jesús xlá chiné tzúculh camakalhchuhuiniy:

—Koxutanín amakolh cristianos huanti talamánalh lanchú eé quilhtamacú porque luu laclixcájnij xtapuhuancán, y ankalhiná quintasquinimánalh cactláhualh aktum lanca licácnij tascújut laqui naquintalicanajlanij

para xlicána aquit huanti nacalakmaxtuy. Pero xlicána ccahuaniyán pi niti cacticalimalakastánilh huantu xlacán taucxilhputún, huata mejor nacalimalacahuaniy aktum tascújut cumu la tu Dios titláhuah makán nac xlatámat profeta Jonás. <sup>30</sup> Xlá caj xlatámat calimalacahuánilh amakolh xalakmakán cristianos huanti xtalamanalh nac Nínive, pi xlicána Dios xmacaminít; pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú naccalimalacahuaniy quilatámat amakolh cristianos huanti talamanalh lanchú eé quilhtamacú pi xlicána Dios quimacaminít. <sup>31</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacaatlahuay cuenta xlihuak cristianos, amá puscá huanti xmapeksínán xamakán nac Sur, xlá natayay laqui nacamalacapuyán nac xlatatín Dios huixinín cristianos huanti huilátit calacchú quilhtamacú; porque xlá masqui luu mákat xuanít nac xpulataman milh kaxmatniy xtachuhuín skalala rey Salomón, pero huixinín ni quilakaxmatniyáhu masqui uú catachuhuínamán chatum huanti tlak skalala ni xachuná rey Salomón. <sup>32</sup> Amakolh cristianos huanti talamanalh nac Nínive na nacamalacapuyán nac xlatatín Dios acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu xlá nacamaxokoniy cristianos, porque xlacán xlicána talakpálilh xalixcájnít xtalacapastacnicán acxni Jonás calixakátlih xlimapeksín Dios, pero huixinín nipara tzinú quilacanajlaniputunáhu masqui lanchú catachuhuínamán chatum ti atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná profeta Jonás.

*Xlakastapucán cristianos caj la aktum lámpara  
(Mateo 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> Jesús chiné huampá:

—Pus cumu la huixinín catziyátit niti cu anán cristianos huanti namapasijy aktum limaksko y caj lá namapasikoy chú namatzeka, osuchí naliakpulongxuilijy aktum cajón; huata mejor huilicán antanícu talhmán laqui huanti natatanuy nac amá chiqui nataucxilha taxkáket. <sup>34</sup> Mintiyatlihuacán na kalhiy xlimaksko pus huá milakastapucán. Para milakastapu tlan lacahuánán xliputum mintiyatlihua huak tlan porque kalhiy taxkáket, pero para milakastapu nítlan lacahuánán xlihuak tu huí nac mintiyatlihua xalakacapucsua lama. <sup>35</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit amá taxkáket huantu lilacahuánanátit laqui ni xamaktum xalakacapucsua nahuán. <sup>36</sup> Pus para mimacni kalhiy taxkáket, ni xalakacapucsua lama, y chuná tlan stalanca catuhúa naucxilha, xtachuná cumu la aktum lámpara acxni mapasicán, lacaxtum limakskoy xlihuak xtaxkáket.

*Jesús luhua huantu caliyahuay fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)*

<sup>37</sup> Acxni Jesús akchuhuínankolh, chatum fariseo huánilh xlacata naán tahuayán nac xchic. Jesús alh, tanuchá nac chiqui y tuncán táhui antanícu xyá mesa. <sup>38</sup> Amá fariseo luu xlicána caj cacs lilacáhua acxni úcxilhli pi ni chuná xmakantaxtíma lata lácu xlismanicanít tlahuacán, porque xlacán pulh lan xcalimacapuxmanicán chúchut acxni niá tahuayán. <sup>39</sup> Pero Quimpuchinacán chiné cahuánilh:

—Huixinín fariseos luu caj xman cachekeyátit nac xmacni mivasucán chu mimpulatucán, pero nac mimpulacnicán antá nac minacujcán luu lixcájnít huilachá caj xpalacata huantu tlahuayátit para takalhan osuchí para laclixcájnít talacapastacni. <sup>40</sup> Xlicána pi luu lanitátit, ¿lácu pi ni catziyátit pi huanti tlahuanít huantu chekemakanátit xalac mimacnicán na huá tlahuanít xalac mimpulacnicán minacujcán y xalá ucxilhma lata túcu antá kalhiyátit? <sup>41</sup> Huata tu milítlahuatcán xapulh nachekeyátit tu huí nac mimpulacnicán hasta nac minacujcán y huá namacamaxquiyátit Dios

cumu la milimosna o mililakachixcuhuín, y xlihuak huantu kalhiyátit nac mimacnicán xatachekén nahuán nac xlacatín Dios.

<sup>42</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos! Porque masqui xlicana mapajpitziyátit y lilakachixcuhuyátit Dios huantu huixinín makalayátit para menta, ruda y tipalhuhua amá lactzu tachanán y mat huá milimosnalcán, pero cumu nìpara tzinú cuentaj tlahuayátit huantu Dios calimapeksiputunán lata lácu luu akstitum nalatapayátit, pus huata huá tamá luu xlicana mililtlahuatcán y masqui na camastátit milimosnalcán.

<sup>43</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos! Porque antanícu huixinín tastokátit, lacasquinátit nacamaxquicanátit xalacuán lactáhuilh, y xahuachí lacasquinátit pì luu tlan nacaxakatlipaxtokcanátit nac tiji antanícu huixinín tlahuanátit cumu la lactalipahu lacchixcuhuín.

<sup>44</sup> ¡Koxutanín huixinín xmakalhtahuakenacán judíos chu fariseos! Porque luu xaaksaninanín, xtachuná quitaxtuy cumu la aktum tahuaxni antanícu macnucanít chatum nìn, pero cumu nì tasiyuy, cristianos nì tacatziy lácu antá tatilactlahuán y taakhtampusa huantu nìtlán.

<sup>45</sup> Chatum xmakalhtahuakenacán judíos chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, tamá huantu huix quilhuámpat lámpara na huak aquinín quilalacahuanimánahu.

<sup>46</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—¡Nachuná huixinín xmakalhtahuakenacán judíos, koxutacu tihuanátit! Porque huixinín juerza camatlahuiputunátit cristianos huantu na huixinín mililtlahuatcán, y cahuaniyátit catamakantáxtilh lactzu lactzu xlimapeksín y huixinín nìpara makantaxtipátit nac milatamacán y quitaxtuy lactzinca tacuca huantu huixinín nì lacchexputunátit.

<sup>47</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín! Porque man cacaxtlahuananiyátit nac xpanteoncán amakolh profetas huanti ticamacámilh Dios, y huanti tamaknìnit xalakmakán militalakapasnicán. <sup>48</sup> Pus chuná huixinín litasiyuyátit pì na luu maklicatziyátit huantu xlacán tatitlahuanit; huá xlacán tamáknìlh y chinchú huixinín catlahuanipátit xpanteoncán.

<sup>49</sup> 'Caj lata cumu Dios makaacchán xtalacapastacni xlá chiné timatzoknìnalh nac libro: "Aquit naccamacaniy profetas chu apóstoles huanti nacamakalhchuhuiy, pero xlacán makapitzín nacamaknìcán, y makapitzín nacaputzastalacán." <sup>50</sup> Xlicana cahuaniyán pì Dios chú nacamaxokoniyan huixinín cristianos huanti lapátit la calacchú eé quilhtamacú caj xpalacata xlistacnicán xlihuak profetas huanti camaknìcanit hasta lata tzucunít caquilhtamacú. <sup>51</sup> Huixinín nacamaxokonicanátit xlistacni lata maknìcanit Abel y xlihuak profetas hasta lata maknìcalh xlistacni Zacarías porque xlá antá maknìcalh nac xlacatín amá altar huantu huí nac xpulacni lanca xpusiculan Dios. Pus huá ccalihuaniyán pì Dios nacamaxokoniy cristianos huanti lanchú talamánalh caj xpalacata xlistacnicán huak amakolh lacchixcuhuín huanti camaknìcanit xalakmakán quilhtamacú.

<sup>52</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos! Porque huixinín camalacchuhuaniyátit malacchi amakolh huanti taputzay lácu luu natalakapasa xtalacapastacni Dios; na nìpara huixinín makantaxtipátit, y nì lacasquinátit para tícu luu nalaktzaksay y namakantaxtiy atúnuy cristiano.

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná huankolh eé tachuhuín, amakolh fariseos chu xmakalhtahuakenanín judíos tasitzínilh y catuhuá tzúculh takalhasquín laqui caj natalitzaksay. <sup>54</sup> Caj xtaucxilhputún chicá para túcu nìtlán nahuán y chuná natamalacapuy.

## 12

### *Jesús lichuhuínán xlacata nitlán aksaninancán*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu lhuhua cristianos tatamacxtúmih laqui natakaxmatniy xtachuhuín Jesús, luu lhuhua ni caj max aktum milh y hasta xtalalakxquitiyahuamánalh. Pero Jesús catasánilh xtamakalhtahuakén porque huí tu xcahuaniputún y chiné cahúanilh:

—Luu xlicana cuentaj catlahuátit nitu nacamapasiyán nitlán xtayatcán fariseos porque luu xtachuná caj la levadura acxni cajcu actzú y lakmacancán xasquítit harina huak maxcutiy. <sup>2</sup> Pero latachá túcu tzeq maquícán xlacata xlimakas juerza maclacán; y para aktum tachuhuín huantu caj tzeq huancán caj xlacata xlimakas juerza catzicán. <sup>3</sup> Y chinchú huantu huixinín tzeq lichuhuínanátit catzisni xlicana pi na nalichuhuínancán acxni cacuhuini; y para túcu caj luu lakasiyu xlichuhuínantanupátit aktum tachuhuín nac aktum chiqui, pus acalístán namín quilhtamacú naliaktasicán nac xcaakstinín laclanca talhmaná chiqui.

### *Huá tu luu xlicana quilipecuanitcán Dios*

*(Mateo 10.28-31)*

<sup>4</sup> Jesús cahuanipá:

—Xlicana ccahuaniyán huixinín, ni cacapecuanítit amakolh lacchixcuhuín huanti camakniputunán, porque xlacán tlan tamakniy xtiyatlihua chatum cristiano, pero nilay túcu malaksputuy. <sup>5</sup> Pero aquit naccahuaniyán huanti luu quilipecuanitcán: huat huá capecuanítit Dios porque xlá la namaknikoy mimacni kalhiparay litlihueke laqui namacán milistacnicán nac pupatín para xlá chuná nalacasquin, pus huata huá luu capecuanítit.

<sup>6</sup> 'Caj luu caquilahuánihu, ¿lácu pi ni catziyátit pi listacán tanquitzis lactzu spitu caj okxtiy tumín? ¿Lácu pi atzinú chú lhuhua xtapalhacán? Pero masqui chuná, nipara tantum actzu spitu patzankay Dios. <sup>7</sup> Pus huá chú ccalihuaniyán, ni capecuántit porque hasta minchixitcán huantu tayánalh nac miakxakacán Dios huak caputlekeyahuanit lata kanatunu, y cumu huixinín xcamán ni calipuhuántit porque huixinín luu lhuhua mintapalhacán ni xachuná amakolh lactzu spun.

### *Huanti limasiyuy xlatámat nac xlatatín cristianos pi lipahuán Jesús*

*(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> 'Xlicana ccahuaniyán pi amakolh cristianos huanti talitayay pi aquit quintalipahuán nac xlakstipancán xlihhuhua cristianos, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na naclitayayachá pi xlicana huá quilacscujni nac xlatatín ángeles huanti tatalamananchá Dios nac akapún. <sup>9</sup> Pero amá chixcú huanti ni nalitayay nac xlatatincán cristianos pi xlicana quilipahuán, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na ni cactíhua para quilacscujni nac xlatatín ángeles huanti tatahuilananchá Dios nac akapún.

<sup>10</sup> 'Pus latachá tícuya cristiano huanti calahuá naquilichuhuínán aquit Xatalacsacni Chixcú juerza tlan namatzankenanicán xtalakalhín, pero huanti calahuá nalikalhkamanán xtascújut Espíritu Santo amá cristiano nilay catimatzankenanicálh xtalakalhín.

<sup>11</sup> 'Acxni huixinín nacalipincanátit nac xpusiculancán judíos, osuchí nac xlatatincán jueces, osuchí nac xlatatincán gobernadores, ni calipuhuántit xlacata lácu luu nahuanátit acxni natakalmaktayayátit, <sup>12</sup> porque amá quilhtamacú Espíritu Santo nacamacatzininyán lácu luu nakalhtinanátit.

*Huanti maakstokuiiy lhuhua tumín nac caquilhtamacú nitu limacuaniy acxni niy*



<sup>13</sup> Lata xtzamacán chaṭum chixcú chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, cahuani quintalá luu lacxtum caquintatapajpítzilh amá herencia huantu quincamaxtekninítan quintlat.

<sup>14</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Kahua, ¿túcu xpālacata quiliputzaya aquit? Osuchí ¿tícu quihuilínit lijuez nac milakstipancán laqui naccamapajpitziniyán huantu kalhiyátit?

<sup>15</sup> Xlá chiné cahuanipá:

—Luu cuentaj catlahuátit nítu naaktzankayátit y nalakatiyátit nakalhiputunátit luu lhuhua tumín; porque amá lipaxúhu xlatamat chaṭum, nī antá liquilhtzucuy para lata xlihuhua xtumín huantu kalhiy.

<sup>16</sup> Y chiné cahuanilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú xuí chaṭum chixcú pero luu xlicana rico xuanit, xkalhiy lakatum xcaquihuín pero luu tlan xlanán, y antá chalh lhuhua cuxi y luu lan makálalh. <sup>17</sup> Cumu luu lhuhua huantu xmakalanananit amá rico chiné tzúculh lacapastaca: “¿Túcu cahuá naclahuay, porque chú nīaj nī ní cmaqui y quincuxi?” <sup>18</sup> Y chiné lacpúhua: “Huata mejor naclactilha huantu xyá actzu quimpúcuxi y tunu naclahuay huantu tlak lanca laqui huak antá naccmaqui y quincuxi y putum huantu ckalhiy. <sup>19</sup> Y acalistán chiné nacuanii quilistacni: Chú luu lhuhua kalhiyáhu tumín huantu namaclacasquináhu aklhuhua cata porque lan camastokuilínitáhu. Nítu calitaakatzanke, huata mejor chú caj cajaxui, lihuana cahuayáhu, cakotnúhu y luu capaxuhuáhu.”

<sup>20</sup> Pero Dios xakátlilh amá chixcú y chiné huánilh: “Xaaktzankatamán chixcú huix, nīpara tzinú catziya huantu amán okspulayán, lanchú eé catzisní pīmpat nīya, y chinchú lata xlihuhua huantu maquinita, ¿tícu xlá nahuán?”

<sup>21</sup> Pus xlicana chuná okspulay chaṭum chixcú huanti luu lhuhua maakstokuilij xtumín uú nac caquilhtamacú, pero nac xlatatín Dios nítucu kalhiy.

### *Dios camaktakalha xcamanán*

*(Mateo 6.25-34)*

<sup>22</sup> Acalistán Jesús chiné cahuanilh xdiscípulos:

—Luu caakatáktit huantu camán cahuaniyán: Nī luu calitaakatzankeítit huantu nahuayátit chali chali xlacata tlan nalilatapayátit, nīpara huá milhakacán calitaakatzankeítit huantu nalhakayátit. <sup>23</sup> Porque atzinú luu lhuhua xtapalh quilistacnicán nī xachuná quintaahuajcán, y atzinú luu lhuhua xtapalh quintiyatlihuacán nī xachuná quilhakacán. <sup>24</sup> Caj luu cacaucxíhtit lactzu spun huantu takosa talhmán nac caunín, xlacán nī tachananán, y nīpara taxkanán, nítu takalhiy xpucuxicán antanícu tamaqui huantu tamaclacasquin; pero masqui chuná Dios ankalhiná camaktayama y camahuiy. ¡Pus atzinú huixinín milistacnicán luu lhuhua xtapalh nī xachuná amakolh lactzu spun! <sup>25</sup> Caquilahuaníhu, ¿tícu cahuá la huixinín para marí liakatiyuncán pī tlan cahuá namalihuaqui cana caj nícu aklit cata lata lácu nalatamay? <sup>26</sup> Pero cumu nīlay matlantiyátit huantu luu nīpara lhuhua tuncán, ¿túcu chú luu līlayátit litaaklhuhitapayátit cata catuhuá?

<sup>27</sup> 'Caj luu cacaucxíhtit laklilakátit xánat lácu tastaca. Xlacán nī tascuja nīpara tatlahuay huantu natalilhakanán, pero luu lacatancs ccahuaniyán pī nīpara amá xamakán rey Salomón masqui luu lhuhua huantu xkalhiy laklilakátit xlitacaxtay, necxni chuná lilakátit lhakanalh cumu la tatasiyuy amakolh xánat. <sup>28</sup> Pus chú luu calacpuhuántit, para Dios chuná cacaxyahuay xánat chu xlihuak licúxtut huantu taanán nac catuhuán, masqui xlá catziy pī lanchú luu laklilakátit yakolh pero caj lichali naxnekkoy y naccamapucán nac lhcúyat, ¿lácu pī lihuaca chú huixinín huanti xcamanán nī caticamaxquin huantu nalilhakanánátit? ¿Túcu luu xpālacata nīlay lipahuanátit? <sup>29</sup> Pus

luu lacatancs ccahuaniyán pi ni luu calitaaklhuuítit xlacata huantu nahua-yátit, osuchí huantu nalikotnunátit chali chali y ni caj huá calilipuhuántit. <sup>30</sup> Porque xlihuak cristianos huanti uú talamánalh nac caquilhtamacú y ni talipahuán Dios xlacán caj luu xman huá talitaakatzankemánalh; pero ni huá huixinín cacamacastalátit huantu xlacán tatlahuay, porque huixinín kalhi-yátit chatum Mintlaticán huanti camaktakalhn xahuachí xlá aya catziy huantu huixinín maclacasquimpátit. <sup>31</sup> Huata mejor tu ccahuaniyán, pulh huá calacputzátit y calaktzaksátit lácu Dios lacasquín nalatapayátit y xlá catziy lácu nacamaktakalhn y nacamaxquiyán huantu maclacasquimpátit.

*Huantu tlan nalenáhu nac akapún*  
(Mateo 6.19-21)

<sup>32</sup> Chiné cahuanipá:

—Koxutanín huixinín quiamigos, ni capecuántit, masqui ni milhuhuacán pero Dios huanti mintlaticán luu lipaxuhuay pi huá nacamapeksiyán xliankalhn. <sup>33</sup> Lata túcu kalhiyátit castátit y xatumín cacalimaktayátit huanti luu tamaclacasquimánalh; y chuná chú huixinín nacalitlahuayátit huantu xtachuná cumu la antanícu namaquiyátit mintumincán huantu nexni lakuán, y chuná huixinín nakalhiyátit cumu la mintumincán huantu nalipaxuhuayátit nac akapún, xahuachí nexni catilákspusti y nipara kalhaná tlan catimaklhtín, nipara xaluhua catipásalh huantu namalak-sputuy. <sup>34</sup> Porque antanícu huixinín nahuiliyátit mintapaxuhuancán cumu la aktum mintumincán pus na antá natahuilayachá milistacnicán.

<sup>35</sup> 'Luu xlicana skálalh catatahuilátit xapasán milimaskocán. <sup>36</sup> Xtachuná calitaxtútit cumu la amakolh lacuán tasacwán huanti takalhimánalh xpatroncán acxni naquitaspita nac aktum putamakaxtokni, y lalihuan natamalaquiniy acxni xlá nachín y natzucuy lakatlaka málacchi. <sup>37</sup> Luu xlicana taamánalh tamakapaxuhuay xpatroncán amakolh tasacuán huanti chunatiyá talacahuamánalh y nitu talhtatamánalh nacalakchincán; y huata huá xpatroncán nacahuaniy xlacata catatáhui antanícu yá mesa y natzucuy caliscuja y acxtum nacatahuayán. <sup>38</sup> Porque masqui luu itat tzisa osuchí acxni aya xkakatilhay cachilh, pero cumu nitu talhtatamánalh pus luu xlicana catapaxúhualh amakolh tasacuán. <sup>39</sup> Y nachuna litúm luu cacatzítit, para chatum chixcú xcátzilh túcuya quilhtamacú amaj laktanuy kalhaná, xlicana pi luu skálalh xtáhui, chunatiyá xlacahuamantáhui y ni clhtátalh laqui ni xmástalh talacasquín nalaktanucán y namakkalhanancán. <sup>40</sup> Pus nachuná chú huixinín luu skálalh catahuilátit, porque acxni luu ni liacatzihuilátit nacmimparay aquit Xatalacsacni Chixcú.

*Xatakalhchuhún chatiy tasacuán*  
(Mateo 24.45-51)

<sup>41</sup> Acxni Jesús chuhuinankolh, Pedro chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, amá takalchuhuin huantu huix huanti, ¿pi xlihuak cristianos xala caquilhtamacú cahuanipát, osuchí caj xman aquinín quila-huanimanáhu huanti ccatlapulayán?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chiné kálhtilh:

—Pus aquit putum ccahuanima huanti tlan xtapuhuancán y huanti tascuj-nimánalh Dios, na luu xtachuná cumu la chatum patrón acxni mapuxquiy chatum xtasacua laqui xlá nacamaktakalha y nacamahuy acxni natatzincsa xamakapitzín xtasacuán porque xlá mákat antanícu anit paxialhnán. <sup>43</sup> Pero xlicana luu lipaxúhu naquitaxtuniy amá tasacua acxni nachín xpatrón y chuná xlá makantaxtima amá tascújut huantu tilimapeksícalh. <sup>44</sup> Pus luu lacatancs ccahuaniyán pi amá patrón huata huá namacuentajlikoy xlihuak

huantu xlá kalhiy nac xchic. <sup>45</sup> Pero luu nĩpara tzinú tlan huantu naokspulay huanti nĩtlán xtapuhuán çatum tasacua, xlá nalacpuhuán pi nĩnaj pála catíhilh xpatrón porque max namakapalay; huata tu xlá natlahuay caj natzucuy camapatĩniy makapitzĩn tasacuan, nachuná huanti antá tasquiti-huinamánalh lacpuscatnĩn, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán y natzucuy kota y lan nakachiy. <sup>46</sup> Cumu amá tasacua chuná xlá lama, amá patrón caj xamaktum acxni xlá nachín, pero cumu xlá nĩpara tzinú xlacpuhuán para naminá, xlá nĩtu xkalhima y nĩ xliacatzĩhui para aya nalakchincán, pus chuná xlá namapatĩnicán cumu la camapatĩnicán huak huanti takalhakaxmatmakán Dios.

<sup>47</sup> 'Amá cristiano huanti catziy huantu lakatiy xpatrón, pero cumu nĩ skálalh huí, xahuachí cumu nĩ lişcuiputún huantu xlá limapeksicán pus lan namapatĩnicán y nalaksnokuilicán. <sup>48</sup> Pero amá tasacua huanti nĩ catziy para nĩtlán huantu tlahuama, y natlahuay huantu minĩniy nalimapatĩnicán, pus nĩ luu xtachuná catilaksnokuilicalh. Porque amá cristiano huanti atzinú lhuhua maxquicanit talacapastacni laqui tlan lhuhua namamaktakalhnicán huantu xlá nacuentajlay, pus na atzinú luu lhuhua amácalh makputzacán huantu xlá namacamastay.

*Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú caj xlacata Jesús natalalimakasitziy (Mateo 10.34-36)*

<sup>49</sup> Jesús chiné cahuanipá:

–Aquit cminit malakpasiy lhcúyat nac caquilhtamacú, porque caj xplacata quintachuín chú quintapéksit amaj litzucuy tasitzi, y luu clacasquín xlakpasalhá eé lhcúyat. <sup>50</sup> Pero pulh amácalh quiliucxilhcán aktum tapatĩn para xlicana nactayaniy, pero luu xlicana clipuhuán xlacata túcuya quilhtamacú nalakchán acxni huak nakantaxtukoy. <sup>51</sup> Huixinín max lacpuhuanátit pi aquit cminit makxteka tacácsuat chu tapaxuhuán nac caquilhtamacú, pus huata luu ccahuaniyán pi nichuná porque caj quimpalacata nalitzucuy tasitzi, y natatapajpitziy cristianos. <sup>52</sup> Porque nac aktum chiqui antanícu huilácalh, likalhaquitzi pulactiy natataxtuy natatapajpitziy caj quimpalacata, pulactum lichatiy y pulactum likalhatutu y natzucuy talamakasitziy y nalalacataqui sacstucán. <sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, y na xatlat na natalalacatahuacay xkahuasa; nachuná çatum puscat natalamakasitziy xtzumat, y amá tzumat na natalalacatahuacay xtzí; y çatum puscat natalamakasitziy xpuscat xkahuasa, y amá xapuhuiti na natalalacataqui xpuyatzi.

*Cristianos tacatziy acxni namín şin osuchí acxni lan nachichinín (Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)*

<sup>54</sup> Jesús cahuanipá cristianos:

–Acxni huixinín ucxilhatit pi tzucuy tapucsachá pekán antanícu pulhachá chichiní, chiné huanátit: “Chú lan namín şin”, y xlicana pi chuná quitaxtuy. <sup>55</sup> Y acxni suancaca minachá un pekán nac pakalhu, huanátit: “Chú luu lan nalhcacnán”, y cana chuná quitaxtuy. <sup>56</sup> ¡Aksaninanín! Para xlicana huixinín tlan malakchipiniyátit lácu natahuilay tantacú quilhtamacú acxni talacaya-huayátit y ucxilhatit lácu tasiyuy akapún chu caquilhtamacú; cumu para xlicana tlan ucxilhatit umá quilhtamacú calimalacahuaniputunán lanchú, ¿lácu chú nĩ licatziyátit lihuana naakataksátit huantu aya nacalakchinán?

*Huanti luu sitziniyáhu quincristianujcán huata mejor catalimakoxumixíhu (Mateo 5.25-26)*

<sup>57</sup> Jesús cahuanipá amakolh cristianos:

—¿Túcu chinchú xpalacata ni lilacputzayátit huixinín huantu luu xlicana tlan nac milatamatcán? <sup>58</sup> Pus para chatum mintacristiano huanti ni talaucxilhputunán y chú amán malacapuyán nac pumapeksín, huata mejor lacatitum catalacaxla nac tiji y camakoxumixi laqui ni namacamastayán nac xmacán juez; porque amá juez namacamastayán nac xmacán policia, y policia natamacnuyán nac pulachin. <sup>59</sup> Y acxni natanuyapi nac pulachin antá ni catitaxtu hasta caní naxokoya mimulhta huantu nasquinicana.

## 13

### *Cristo lacasquín pi cristianos catalakpáilh xalixcájnit xtalacapastacnicán*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú talaktalacatzúhuilh antanícú xyá Jesús makapitzín lacchixcuhuín y tzúculh talitakalhchuhuínán lata lácu Pilato xcamamaknininanit makapitzín lacchixcuhuín xalac Galilea; xlacán camaknicalh luu acxni xtamaknimánalh lactzu takalhin huantu natalilakachixcuhuínán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén, y luu lacxtum tamastájalh xkalhnicán la xlá amakolh lacchixcuhuín chu xla lactzu takalhin.

<sup>2</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Huixinín max lacpuhuanátit pi Dios huá chuná calimaokspúlilh amakolh lacchixcuhuín xalac Galilea cumu atzinú xlacán luu luhua xtakalhiy xtalakalhincán ni xachuná makapitzín huanti na antá tahuilánalh? <sup>3</sup> Pus luu xlicana pi ni huá xpalacata, pero huixinín para ni nalakpaliyátit xalixcájnit mintalacapastacnicán nachuná nacaokspulayán napañinanátit mimputumcán nac xlacatín Dios. <sup>4</sup> Huixinín na catziyátit lácu tánilh amakolh kalhacutzayán lacchixcuhuín acxni caactámalh amá torre xalac Siloé; ¿na max lacpuhuanátit pi chuná camaokspúlilh Dios porque xlacán atzinú luu luhua xtakalhiy xtalakalhincán y ni xachuná makapitzín xtaçhiquicán huanti xtahuilánalh nac Jerusalén? <sup>5</sup> Pus ni huá chuná taliokspúlalh, pero para huixinín na ni nalakpaliyátit xalixcájnit mintalacapastacnicán, pus mimputumcán nachuná napañinanátit nac xlacatín Dios.

### *Xatakalhchuhuín akatum quihui huantu ni tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Y chiné çahuánilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú çatum chixcú xchanit nac xpucuxtu akatum xaquihui higo y cata cata xan ucxilha chicá para aya huaca xtahuácat, pero acxni xlá xquichán nitucu xmaclaniy. <sup>7</sup> Maktum quilhtamacú chiné huánilh xtaçacua huanti xmaktakalha amá púcuxtu: “Kahua, chú aya xliaktutu çata lata ctíchalh eé quihui y tastuca cmin makputzay para huaca xtahuácat, pero neçxni a maclaniy; huata mejor maktum catancapi. ¿Túcu chú limacuán caj xman chuná akchipanit catiyatni?” <sup>8</sup> Pero amá chixcú huanti xmaktakalhama amá púcuxtu chiné kálhtilh: “Patrón, huata mejor camakxtekkeya çana caj ahuatá eé çata laqui aquit naclakponkaniy tíyat y na nacuiliniy abono. <sup>9</sup> Chicá para xamaktum chuná natahuacay xtahuácat, y açata para ni natahuacay xtahuácat entonces tuncán nactancamiy.”

### *Jesús matlantiy chatum aklhchalhkonutua puscat*

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni huak judíos xtajaxa, Jesús xcamakalhchuhuínima cristianos nac xpusiculancán. <sup>11</sup> Na antá xtanuma çatum puscat, xlá aya xkalhiyá akcutzayán çata lata xmaçhipinít tajátat xespíritu akskahuíní, y chunatiyá xlama nilay xtaactzaja aya lhkonutua xuankonit.

<sup>12</sup> Acxni Jesús úcxilhli, tasánilh y chiné huánilh:

—Nana, xlihuak mintajátat lanchú aquit nacmatlantiniyán.

<sup>13</sup> Limacchípalh xmacán, y acxni tuncán amá puscät tlan taáctzajli y tatlán-tilh, xlá tzúculh paxcatcatziniy Dios huantu xlitlahuanit. <sup>14</sup> Pero amá chixcú huanti xakchuhuínán nac xpusiculancán judíos sítzilh porque Jesús xmatlantínanit amá quilhtamacú acxni xlihuak judíos xtajaxa, y chiné cahuanilh cristianos:

—Kalhiyátit akchaxán quilhtamacú lata lácu huak tlan nascujáhu, huata mejor acxni natanátit laqui tlan nacamatlantínicanátit mintajatatcán, y ni huata acxni natanátit acxni lakchanit quilhtamacú lata lácu jaxcán.

<sup>15</sup> Pero Quimpuchinacán Jesús chiné kálhtilh:

—¡Aksaninanín lacchixcuhuín huixinín! Chú caquilahuaníhu, ¿pi ni xcutátit huixinín miburrujcán osuchí mihuacaxcán acxni lakchanit quilhtamacú sábado acxni niticu scuja laqui namakotniyátit? <sup>16</sup> Pus chú lihuana calacapas-táctit, porque eé puscät na huá xlitlakapasni xamakán Abraham nachuná cumu la huixinín, pero xlá aya xkalhiy akcutzayán cata lata xespíritu akskahuíní xmatzuquiní xtapatín, ¿lácu pi nitlán chú aquit nacxcutmakaniy xlitlihueke akskahuíní eé quilhtamacú acxni lihuancán para tícu nascuja?

<sup>17</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuín amakolh lacchixcuhuín huanti xtasitziy Jesús luu lan talacamaxánal; pero lata xlihuahua cristianos luu tzúculh talipaxuhuay huantu xlá xcatlahuama laclanca xtascújut.

*Xatakalhchuhuín xatalhtzi mostaza*  
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

<sup>18</sup> Chiné xlá cahuanipá:

—¿Túcu xtachuná tlan natamalacastucáhu xasasti xtapáksit Dios huantu matzuquiptún nac caquilhtamacú, osuchí túcu xtachuná? <sup>19</sup> Xtachuná naquitaxtuy cumu la acxni chatum chixcú an chan nac xcatuhuán aktum xatalhtzi mostaza. Lata xlihuak quihuín huá xlá atzinú luu actzú mastay xtalhtzi, pero xlá acxni tzucuy staca luu lanca quihui huan y xlihuak lactzu spun huantu takosa nac caunín, nac xakanín tlan tatlahuay xmasekecán.

*Xatakalhchuhuín levadura*  
(Mateo 13.33)

<sup>20</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—¿Túcu cahúa tlan natamalacxtumiyáhu xasasti xtapeksit Dios huantu xlá matzuquima? <sup>21</sup> Max xtachuná quitaxtuy cumu la amá levadura, acxni chatum puscät talakkochipasita patutu tapulhca harina, amá levadura lakasiyu tzucuy scuja hasta acxni namakonukoy xliputum squítit.

*Huanti talipahuán Jesús caj lata catanuchá nac xapitzu málacchi*  
(Mateo 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Acxni Jesús xtlahuama nac tiji xama pekán nac Jerusalén, xlá xcama-kalhchuhuíníy cristianos lata nac akatunu cachiquín chu antanícu xuilakolh lactzu catuhuán antanícu xlá xlactlahuama. <sup>23</sup> Y chatum chixcú chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿pi ni luu lhuahua huanti catitalakmáxtulh xlistacnicán nac xlatatín Dios?

Jesús chiné cahuanilh:

<sup>24</sup> —Luu lacatancs cahuaniyán pi huanti lakmaxtuputún xlistacni luu juerza catlahuanilh catzáksalh antá nalactanuy nac xapitzu málacchi. Porque xlicana cahuaniyán pi lhuahua huanti natatanuputún pero nilay catitamatlántilh. <sup>25</sup> Porque acxni Mimpuchinacán namalacchuhuay málacchi niaj lay catitanútit. Y huixinín huanti layátit nahuán nac quilhtín nalakatlakátit málacchi y chiné nahuanátit: “Quimpuchinacán, catlahua litlán caquilamalaquiníhu.” Pero xlá chiné nacakalhtiyán:

“Aquit nijpara tzinú ccalakapasán tícu huixinín.” <sup>26</sup> Y huixinín chiné natzucuyátit huaniyátit: “Aquinín lacxtum ccatahuayanítán y na xackaxmatáhu mintachuhuín acxni huix xcamakalhchuhuínípat cristianos nac quincachiquincán.” <sup>27</sup> Xlá chiné nacakalhtiyán: “¡Catatampuxtútit uú putum huixinín huanti liscujpátit huantu nítlán! Aya ccahuanín pi ni ccalakapasán para quilalipahuanáhu.” <sup>28</sup> Antanícu huixinín nacamacachipincanátit nalacsanán mintatzancán caj xpalachata lanca tapatín, y antá putum natasayátit acxni alimákat naucxilhátit amakolh xalakmakán militalakapasnicán Abraham, Isaac, Jacob chu xlihuak profetas, xlacán antá tahuilananchá nahuán nac xpaxtún Dios nac akapún, pero chinchú huixinín catamacxtucanítántit nahuán nac quilhtín. <sup>29</sup> Y nachuná nalipuhuanátit acxni huixinín naucxilhátit nac akapún tipakatzi cristianos xala canihúa xlicalanca caquilhtamacú tachanít nahuán laqui antá quilhtum natamaktahuilay nac xmesa Dios y huak natamakuayán. <sup>30</sup> Antacú luu lhuhua cristianos huanti lanchú nítucu xkasatcán nac caquilhtamacú luu lactalipahuá natalitaxtuy nac xlatatín Dios, y nachuna litúm lhuhua huanti lanchú luu lactalipahu nac caquilhtamacú pero nac xlatatín Dios nítucu xkasatcán catitalitáxtulh.

*Jesús calaktasay cristianos huanti tahuilánalh nac Jerusalén  
(Mateo 23.37-39)*

<sup>31</sup> Caj lipuntzú tachilh makapitzín fariseos y chiné tahuánilh Jesús:

—Huata mejor xatlán nahuán catatampuxtu capit alacatunu cachiquin porque rey Herodes makniputunán.

<sup>32</sup> Pero xlá chiné cakálhtilh:

—Huata mejor caquihuanipítit tamá mañoso chixcú pi lanchú aquit naccamaktayay cristianos huanti camakatlajani xespíritu akskahuini y nachuná naccamatlantiy huanti tatatatlay xlimakua lanchú tlan, porque ahuyay chalí o tuxama lakonit nahuán putum quintascújut. <sup>33</sup> Cumu juerza nacchán antanícu cama, pus huá xpalachata lanchú chu chalí y hasta max tuxama ctlahuantilhay nahuán laqui nacchán nac Jerusalén, porque ni lakchán namaknicán chatum profeta cumu la aquit para ni juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhaná nac xnacú y chiné chuhuínalh:

—¡Jerusalén, koxutacú quincachiquín Jerusalén! Antá uú camaknicanít lhuhua luu lactalipahu profetas y na caactalanchipacanít lhuhua akchuhuinán huanti Dios camacaminít. Aquit maklhuhua ctzaksanít camamacxtumiputún xlihuak mincamancán, cumu la lactzú xalaxkata xtilan camamacxtumiy xtzi nac xtampín xpeke, pero xlacán ni talacásquilh. <sup>35</sup> Pus chú niaj makas quilhtamacú huata nac lanca pusiculan antá xala, cata caj chunata natatamakxteka y niaj ti tanumaj catíhua antá. Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi niaj caquintilaucxilhui hasta acxni nalakchán quilhtamacú la huixinín naquilamakamakhtinanáhu y nahuanátit: “¡Luu lipaxúhu huanti mima nac xtacuhuini Quimpuchinacán laqui huá namakantaxtiy xtascújut!”

## 14

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xlaccuntahuilanít*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak xjaxcán Jesús alh makuayán nac xchic chatum xapuxcu fariseo; pero makapitzín fariseos xtaskalajmánalh chicá para namatlantínán amá quilhtamacú. <sup>2</sup> Na antá xuí chatum chixcú huanti xkalhiy aktum tajátat y xlilanca nac xmacni xcunkonít. <sup>3</sup> Cumu Jesús xcatziy huantu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné cakalhásquilh fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos huanti antá xtalamánalh:

—¿Lácu huixinín huanátit, p̄i lakchán cahuá xlacata tlan namapacsacán chatum tatatlá acxni lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, osuchí nitlán?

<sup>4</sup> Pero amakolh fariseos cacs taquilhua niaj tachuhuínal huata xlá limac-xámalh xmacán amá tatatlá acxni tuncán xlá pacsli. Acalistán huánilh p̄i caalhá nac xchic. <sup>5</sup> Y amakolh fariseos chiné cahuánilh:

—Chú caquilahuaníhu, para huixinín kalhiyátit miburro osuchí mihuácax y para natajuyachá nac aktum pozo, ¿lácu p̄i n̄i lalihuán tuncán catimacutútit laqui n̄i najicsuay y naniy, masqui luu lakchanit quilhtamacú sábado acxni lihuancán para tícu nasuja?

<sup>6</sup> Pero xlacán n̄i tacátzilh lácu natakaltinán.

*Acxni para tícu natlahuay aktum pupaxcua huá cacatahuáyalh huanti catziy p̄i nilay catilaxkokónilh*

<sup>7</sup> Acxni Jesús caúcxilhli xamakapitzín taputza lata lácu xlacán xtalacsacmá-nal xalacuan putáhuilh antanícu xyahuacanit mesa laqui natamakuayán, xlá chiné calimakalhchuhuínilh eé takalhchuhuín:

<sup>8</sup> —Aquit luu lacatancs cahuaniyán, acxni huixinín nacaputzacanátit laqui napinátit nac aktum pupaxcua antanícu tamakaxtokmáca, huix n̄i lacán camaktahuila antanícu huilakolh xalacuan putáhuilh, porque chicá para xamaktum nachín chatumlitúm taputza huanti atzinú luu tlak lilakapascán n̄i xachuná huix. <sup>9</sup> Amá chixcú huanti huaninítán nalakpina, aya naminachán huaniyán: “Catlahua litlán cataya lata huila y camaxqui milactáhuilh umá chatumlitúm quintaputza.” Y huata huix chamaxanaj natayaya, juerza napina lactahuilaya huantu ahuatá huilachá lactáhuilh. <sup>10</sup> Huata mejor acxni huixinín nacahuanicánátit xlacata capítit makpaxcujnanátit, huata mejor ahuata capit tahuilaya huantu mákat tahuilananchá lactáhuilh laqui acxni namín huanti huaninítán xlacata nalakpina nac pupaxcua, y chiné nahuaniyán: “Amigo, catlahua litlán catalacatzuhui nac mesa antá la atahuilánal makapitzín.” Pus huata huix na luu talipahu natalimaxtuyán huanti tahuilánal nac mesa. <sup>11</sup> Porque aquit lacatancs cahuaniyán p̄i huanti sacstu maklhcatzicán p̄i luu talipahu sacstu taakskahuitamay mákat matutzuhucán; pero huanti nitucu xkásat litaxtuy pus huata huá tlak talipahu litaxtuy y maxquicán xalacuan putáhuilh.

<sup>12</sup> Y amá xapuxcu fariseo huanti xuaninít nalakán nac xchic chiné limakalhchuhuínilh:

—Acxni huix natlahuaya aktum pupaxcua y huij nahuán lhuhua tahuá nac mínchic, n̄i huá cacahuani catalakmín caj xman miamigos, osu para minatalán, osuchí para militalakapasni, o huanti mintalacatzunín y huanti na lacrrico; porque acxni xlacán natatlahuay aktum pupaxcua pus na nahuanianyán p̄i cacalakpi y chuná chú huix namakaxokocana. <sup>13</sup> Pus huata acxni huix natlahuaya aktum pupaxcua xatlán huá cacahuani huanti lacpobre, huanti laklimaxkenín, huanti nilay tascuja, chu huanti taluntu-huananít, xahua xlipacs huanti lakatzín talamánal. <sup>14</sup> Pus chuná chú huix luu lipaxúhu lápat nahuán porque xlacán nilay catitaxokonunín, pero Dios ucxilmán y huá namaxquiyán mintaskahu acxni nalakchán amá quilhtamacú lácu xlá nacamalacastacuaniy nac calinín xlihuak xcamanán huanti tlan xtapuhuancán.

*Chatum chixcú mamakaxtokma xkahuasa pero n̄i talákmilh xtaputza (Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup> Chatum chixcú huanti antá macxtum xtahuilánal nac mesa acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín chiné huánilh Jesús:

–Pero luu cana lipaxúhu amá chixcú huanti tlan namakuayanachán nac xpaxtún Dios nac akapún.

<sup>16</sup> Pero Jesús chiné cahuanilh:

–Maktum quilhtamacú chatum chixcú tláhualh aktum lanca pupaxcua y áncá camacatzinicán xtaputza huanti natalakmín. <sup>17</sup> Acxni aya acchaná xuí tahuá camacalh makapitzín xlacscujni y cahuanilh xlacata naán cahuaniy amakolh taputza pi lalihuán catamilhá porque xaacchaná xuí tahuá. <sup>18</sup> Pero huanti caquilaklálcalh tzúculh tasquín xmatzankenanicacán. Chatum huanti pulh lakcháncah chiné huá: “Luu xlicana cahuanipi pi catláhualh litlán caquimatzenánilh, pero acu ctamahualkolh aktum parcela, pus lanchú juerza nacán ucxilha.” <sup>19</sup> Chatumlitúm chiné huampá: “Puntzucú ccatamáhua tanquitzis quihuácax, lanchú cáma calitzaksay nacucxilha para tlan taponkanán; luu hasta litlán csquiniyán xlacata caquimatzenani porque nilay canachá.” <sup>20</sup> Y chatum chiné huampá: “Na lanchujcú ctamakáxtokli y xlicana nilay chú clakanachán, pus caquimatzenani.” <sup>21</sup> Acxni táspitli amá lacscujni huak huanikolh xpatrón lácuá huanicanhá. Amá chixcú lan sítzilh y chiné huánilh xtasacua: “Lalihuán capimpi nac xlicalanca cachiquín, chu nac tiji y cacahuanítit catámilh huanti lacpobre, chu huanti nilay tascuja, huanti taluntuhuananít, chu huanti lakaxokón.” <sup>22</sup> Caj lipuntzú acxni amá tasacua quitáspitli, chiné huánilh xpatrón: “Patrón, chuná chú ctláhualh la huix quihuani, pero luu lhuhuacú tzankay huanti tlan xtahuáyalh.” <sup>23</sup> Amá patrón chiné huanipá: “Pus capimparapi nac catijinín chu nac xquilhapán cachiquín, juerza cacahuanítit xamakapitzín catihua cristianos xlacata pi catámilh láqui chuná huak nalatahuilakocán nac xlicalanca nac quínchic. <sup>24</sup> Porque xlicana cahuaniyán pi niaj clacasquín nipara chatum huanti aquit xacahuaninít xlacata naquintalakmín, y niaj catitáhualh umá quintahuá huantu aquit lanchú caxtлахuanít.”

*Huanti stalaniputún Jesús maktum capatzánkalh xlatámat (Mateo 10.37-38)*

<sup>25</sup> Cumu luu lhuhua cristianos xtastalanimánalh Jesús huata maktum xlá lacatancs cahuanilh:

<sup>26</sup> –Para tícu luu quistalaniputún y ni aktum capaxtekputún para xtlat chu xtzí, osuchí xpuscat, o xcamán, osuchí xnatalán, y xahuachí para ni aktum catziy napaxteka xlatámat, nilay catilitánulh cumu la quintamakalhtahuakén. <sup>27</sup> Y huanti ni aktum catziy nacucay xcruz y naquistalaníy masqui calimacamástalh xlatámat, xlá nilay litapulhcay cumu la quintamakalhtahuakén. <sup>28</sup> Huata pulh lan calacapástacli amá cristiano huanti quistalaniputún, na luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni chatum chixcú la huixinín tlahuaputún aktum lanca xchic, huata pulh caj cúlucs natahuilay laqui natlahuay xcuenta para namakaacchán xtumín huantu nacalitama-huay lata túcuá namaclacasquín y xahuachí para na namakaacchán xtumín huantu nalimaakasputuy. <sup>29</sup> Huá chuná litlahuay laqui ni acalístán acxni aya mapulhunittá nahuán xpátzaps niaj lay catimaakaspútulh, y xlihuak huanti nataucxilha caj natalikalhkamanán, <sup>30</sup> y chiné natahuán: “Tamá chixcú max caj lakahuitima, luu tlan timatzúquilh xpátzaps pero chú niaj lay maakasputuy xchic.” <sup>31</sup> Y nachuna litúm para chatum gobierno amacalh tatlahuacán guerra y mima chatumlitúm gobierno alacátunuj xalá, ¿lácu pi ni huata pulh tlan nalacapastaca para tlan nalimakatlajay caj akcáhu milh tropa huantu xlá kalhiy, porque huanti mima xlá limín akpuxam milh? <sup>32</sup> Y para xlá lacatancs nacatziy pi nilay catimakatlálalh, pus acxni makatcú mimachá nahuán huanti mímaj lacataquiy tasítzi, huata amá gobierno



nacamacán xlacscujni laquj naancán huanicán huantj mima: “Huata mejor caláclalh tasitzi acxtum calacaxláhu y nj calasitziníhu.” <sup>33</sup> Pus nachuná chú huixinín huantj xlicana quistalaniputún, pulh lacatanacs cacatzítit pj huantj nj namakxteka huantu kalhiy uú nac caquilhtamacú pus nilay litapacuhuyj luu xlicana quintamakalhtahuakén.

*Para pulactum máztat niaj skoko, nitu lilacán, caj makancán*  
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

<sup>34</sup> 'Huixinín catziyátit pj máztat limacuán porque limaskokenancán, pero para tamá máztat cspútnilh xliškoko niaj tu catilimácuá, ¿lácu pj tlan cahuá chú natilimaskokenancán? <sup>35</sup> Pus niaj tícu limacuanij masqui luu tíyat niaj tu lilay, y nachuná masqui luu xlakmacáncah abono. Pus cumu niaj tu limacuán luu lacatanacs pj caj namakancán. ¡Huixinín huantj likaxpatpátit mintakencán, luu caakatákstít quintachuhuin!

## 15

*Tantum borrego huantu xmakatzankañit luu lipaxúhu acxnj maclácalh*  
(Mateo 18.10-14)

<sup>1</sup> Antanícu xakchuhuinán Jesús lhuhua huantj xtamín takaxmatnij xtachuhuin, xmalakaxokenanín impuestos xahua makapitzín lacchixcuhuin huantj judíos xtalacpuhuán pj luu atzinú maklakalhinanín xtahuanit. <sup>2</sup> Caj luu huá xpalacata amakolh fariseos chu xmakalhtahuakencán judíos marí xtaaksán y chiné xtahuán:

—Eé chixcú huak catatalakxtumij masqui huantj maklakalhinanín xahuachí xlá acxtum catahuayán.

<sup>3</sup> Y laquj nataakataksa túcu xpalacata xlá suluj xcatalay amakolh cristianos, Jesús calimakalhchuhuinilh eé takalhchuhuin:

<sup>4</sup> —Para chatum chixcú kalhiy aktum ciento xborregos y para xamaktum namakatzankay tantum, ¿túcu cahuá natlahuay? ¿Lácu pj nj caticamáxtekli nac catuhuán xamakapitzín tatipuxamacunajatzá laquj tuncán lalihuán naán putzay amá koxutá borrego huantj makatzankañit y nj catitáspitli nac xchic hasta caní namaclay? <sup>5</sup> Acxnj naquimaclay, nahuilij nac xaklhtampixni caj lata xtapaxuhuán. <sup>6</sup> Y acxnj nachán nac xchic putum nacamakestoka xamigos chu huantj xtalacatzunín y chiné nacañuanij: “Catlahuátit litlán caquilatapaxuhuáhu lanchú porque aya cmaclanit amá quiborrego huantu aquit xacmakatzankañit.” <sup>7</sup> Pus xlicana aquit ccañuaniján pj nachuná quitaxtuy nac akapún acxnj talamánalh nac caquilhtamacú aktum ciento cristianos, y para chatum nachipay huantu nj xatlán tiji antanícu nalaktzankay, y acxnj lakpalij xtalacapastacni y lipahuamparay Dios. Pus nac akapún luu lhuhua anán tapaxuhuán caj xpalacata eé chixcú huantj quitáspitli antanícu nitlán y nj xachuná caj xlacatacán amakolh cristianos huantj xatitipuxamacunajatzá cumu xlacán tlaná xtapahuancán y nitu talakpalimánalh.

*Acxnj maclay xtumín huantj xmakatzankañit luu paxuhuay*

<sup>8</sup> 'Pus nachuna litúm acxnj chatum puscat kalhiy okxcáhu tumín xla plata y para namakatzankay okxtum, ¿lácu lacpuhuanátit? ¿Pj nj catimapásilh cahuá xlimaksco y luu lihuana napalhnán y naputzay nac xlicalanca chiqui hasta caní naquimaclay? <sup>9</sup> Acxnj namaclay putum nacamakestoka xamigos xahua huantj xtalacatzunín, y chiné nacañuanij: “Luu catlahuátit litlán, caquilatapaxuhuáhu lanchú porque aya cmaclanit amá okxtum quintumín huantu xacmakatzankañit.” <sup>10</sup> Pus aquit ccañuaniján pj nachuná xángeles

Dios takalhiy aktum lanca tapaxuhuán acxni chatum maklakalhiná chixcú lakpaliy xalixcájnít xtalacapastacni.

*Xatakalhchuhuín chatum kahuasa huanti Oxchipanít lixcájnít talacapastacni*

<sup>11</sup> Jesús calixakatlipá aktum takalhchuhuín y chiné çahuánilh:

—Chatum chixcú xçakalhiy chatiy xlakahuasán. <sup>12</sup> Maktum quilhtamacú xataju xkahuasa chiné huánilh xtlat: “Papá, huata cumu lanchú tlançú lápat, mejor caquimaxquitá quiherencia huantu quilakchán naquimaxquiya.” Amá kolutzín matlantilh huantu huánilh y camapajpitzínilh xlakahuasán lata huantu xlá xkalhiy. <sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú amá xataju xkahuasa stamakankólh huantu xmaxquicanít xherencia, y amá tumín huantu xlá makamahlínalh acxni stánalh alh lilacahuantapuliy mákat nac alacátúnj çachiquín; antá lactlahuamikolh porque luu caj xalixcájnít tapuhuán chípalh. <sup>14</sup> Acxni aya xlaclahuamikonít xtumín huatiyá nac amá çachiquín antanícu xlá xçanít milh aktum lanca tatzíncstat y sputkolh huantu xuacán, y amá kahuasa na tzúculh patínán porque niaj tu xkalhiy huantu nalihuayán. <sup>15</sup> Huata xlá alh putzay litascújut y lákçalh chatum chixcú antá xalá nac amá çachiquín, huata xlá malakáçalh nac xçatuhuán laqui namaktakalhníy xpaxni. <sup>16</sup> Cumu xlá aya xtzincsníy xlacpuhuán caj ucu xlíkasli xlihuatcán paxni huantu xçamaxquicán, pero xlá nìpara túcu xtahuacán. <sup>17</sup> Pus amá kahuasa chiné tzúculh lacapastaca: “Nac xchic quintlat lhuhua tahuilánalh xtasacuán, xlacán takalhiy huantu tahuay y hasta caakataxtunima, ¡y chinchú aquit uú ctzincstamakama hasta nitu cuay! <sup>18</sup> Huata mejor nacamparay nac xchic quintlat, y acxni nacchán chiné nacuaníy: Papá, luu lhuhua quintalakalhin huantu climakalipuhuanít Dios y nachuná huix na çmakalipuhuanítán. <sup>19</sup> Caj huá xpalacata aquit niaj quimatlantíy naquilipulhcaya cumu la minkahuasa, huata mejor lanchú caquimascuju y caquilipulhca cumu la chatum mintasacua.” <sup>20</sup> Xlicana amá kahuasa lalihuán táçaxli y ampá nac xchic xtlat.

’Acxni amá kahuasa juerza makatcú xlatilhay, amá kolutzín úcxilhli pì mima xkahuasa. Xlicana luu lakalhámalh y tokosún alh paxtoka; acxni lákçalh aklhtampísnatli y lacátzucli. <sup>21</sup> Pero amá kahuasa chiné huánilh xtlat: “Papá, luu lhuhua quintalakalhin huantu climakalipuhuanít Dios, y nachuná huix na çmakalipuhuanítán; pus aquit niaj quimatlantíy naquilipulhcaya cumu la minkahuasa.” <sup>22</sup> Pero amá kolutzín chiné çahuánilh xtasacuán: “Lalihuán camacutútit atzinú xatlán lhakat y camalhakétit quinkahuasa. Na camamakanútit aktum anilu nac xmacán, y na camatunútit csapatu. <sup>23</sup> Xahuachí lalihuán calítátit xakón quihuácax, camaknítit, ¡porque lanchú nahuayanáhu y napaxcuajnanáhu! <sup>24</sup> Porque umá quinkahuasa aquit xaclipulhcay cumu lámpara xnínit y chú aya lacastacuananít, y miparanít nac caquilhtamacú; porque xacmakatzankanít y lanchú aya çmaclanít.” Y nìpara makas tzucúcalh paxcuajnancán nac xchic amá kolutzín.

<sup>25</sup> Y amá xapuxcu xkahuasa xlá cscujmachá nac çatuhuán, acxni aya xtaspitma y xçama nac xchic, káxmatli pì luu lipaxúhu xtlaknamaca y xtantlimakócalh. <sup>26</sup> Lalihuán tasánilh chatum tasacua y kalhásquilh: “¿Túcu xlacata litlahuamácalh pupaxcua nac quínchic?” <sup>27</sup> Amá tasacua chiné kálhtilh: “Huá lipaxcuajnamácalh porque luu chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huanti xaktzankatamanít nitucu lanínit, y caj huá xpalacata limapeksínalh mintlat laqui namaknicán xakón xuácax.” <sup>28</sup> Pero amá xapuxcu xkahuasa luu lipecua sítzilh y cumu nì xtanuputún nac chiqui juerza taxtuchi xtlat y maklhuhua huánilh xlacata catánulh. <sup>29</sup> Huata amá kahuasa chiné huánilh

xtlat: “Huix stalanca catziya lata nícu akliŋ cāta ctaŋcujmán, y nīpara maktum caj chunatá xackalhakaxmatmakán, pero huix nīpara maktum xquimāxqui cāna caj tantum xaskata miborrego laquī nacmakñiy y naccātahuay quiamigos. <sup>30</sup> Pero cumu lančú lakchinitán quintajú huantī lactlahuamīkolh min-tumīn y huá acxtum cātalactlāhualh catīhua lakahuitinīn lacchaján huata chū huix pála mamakñinīnanti xakón mihuácax y tlahuápat pupāxcua.”

<sup>31</sup> Pero amá kolutzín chiné huánilh xkahuasa: “Tata, huix ankalhiná uú lacxtum quintahuila, y lata túcua aquit ckalhiy nā huak milá. <sup>32</sup> Pero lančú luu xlicāna xlasquinca pī juerza napāxuhuayáhu y napāxcuajnanáhu, porque tamá mintajú quitaxtuy cumu lámpara xnīnīt y chū aya lacastacuananīt; lámpara xmakatzankanītáhu pero lančú aya maclanītáhu.”

## 16

### *Xatakalhchuhuín chaŋtum mañoso taŋcua*

<sup>1</sup> Jesús calimākalhchuhuīnīpā xdiscīpulos eé takalhchuhuín:  
 –Maktum quilhtamacú xuí chaŋtum chixcú pero luu rico xuanīt. Huá umá chixcú xkalhiy chaŋtum xapuxcu xtaŋcua huantī luu xlipahuán, y huak huá xmamaktakalhnīy xlihuak huantū xlá xkalhiy. Pero maktum quilhtamacú áncalh huanicán pī amá xapuxcu xtaŋcua lhuhua antá xakskahuixtunima xtumīn. <sup>2</sup> Pus amá chixcú taŋánilh xtaŋcua y ciné huánilh: “¿Pī xlicāna huantū quihuanimáca xlacata hmat huix akskahuixtūpat quintumīn? Pus lančú caquimāxquīkoca cuenta lata lácu huí quintascújut y huantī quintalakahuilánilh porque chū nīaj cactimaxquín litascújut xlacata huix nacuentajlaya putum cumu la xapuxcu taŋcua.” <sup>3</sup> Eé taŋcua chiné tzúculh lacpuhuán: “¿Túcu cahúa chū naclahuay cumu quimpatrón amaj quimakhīy quintascújut? Porque aquit nī ckalhiy litihueke xlacata nacscuja nac caŋtuhuan, y naŋchuna litúm luu marí cmaxanán para caj nacsquihuayantakchokoy. <sup>4</sup> ¡Ah, aya ccátzilh huantū naclahuay! Naccātalacaxlay huantī lakahuilanīkolh quimpatrón laquī xlacán naquintamaktayay acxñī aquit naquimakhīcān amá quilītascújut.” <sup>5</sup> Pus chuná xlá tlāhualh y chaŋtunu chatunu tzúculh cātasaniy huantī xtalakahuilánilh xpatrón. Huantī pulh milh kalhásquilh: “¿Lácu chuná lakahuilani quimpatrón?” <sup>6</sup> Xlá kalhtínalh: “Pus aquit clakahuilani aktum ciento barril aceite.” Amá xapuxcu taŋcua chiné huánilh: “Xlicāna, porque chuná talhcañit nac mirecibo huantū firmar tlahuanīta, huata mejor caláxtitti huantū aya firmar tlahuanīta y tunu catlahua antanīcu nahuán pī caj ítāt ciento barril lakahuilani.” <sup>7</sup> Y acalīstán kalhasquimpá chaŋtum: “Chinchú huix, ¿nīcu chulá lakahuilani?” Amá chixcú kalhtínalh: “Aktum ciento cúxtalh trigo.” Amá xapuxcu taŋcua huánilh: “Xlicāna, porque huilachá mirecibo, laḷihuán caláxtitti y tunu catlahua laquī antá nahuán pī caj taŋtipuxamacáhu cúxtalh lakahuilani.” <sup>8</sup> Acxñī cātzilh xpatrón huantū xtlahuama xlicāna hasta luu cacs lilacáhua caj lata lácu xlá xkalhīnīt liŋskalala y lacpútzalh lácu tlan nalatamay acalīstán amá mañoso taŋcua. Pus xlicāna lhuhua cristianos huantī uú xala nac caquilhtamacú luu lakskalalán tahuán acxñī lácu talacputzay para túcu natatlahuay hasta luu camakatljacán huantī luu akstītum taŋcujmánalh nac xlatatín Dios.

<sup>9</sup> Pus Jesús chiné nā cahuánilh xtamākalhtahuakén:

–Huixinín nā camacamaxquicanītātīt huantū namaktakalhātīt uú nac caquilhtamacú antanīcu tahuilánalh lhuhua cristianos huantī nī talakapasa Dios; pus uú nac caquilhtamacú lata túcu kalhiyātīt cacalīputzātīt huixinín laquī tlan nakalhiyātīt miamigoscán pero huantū luu akstītum, laquī acxñī

huixinín naniyátit y niaj kalhiyátit nahuán huantu xtapalh tumin nacamak-tayayán xlacán natamakamaklhtinán nac amá xasasti putáhuilh huantu necxni laksputa.

<sup>10</sup> 'Porque huanti maquentajlicán huantu ni luu lhuhua tascújut y para xlá luu cuentaj natlahuay chuná limasiyuy pi talipahu laqui acxni namaktakalhnican huantu luu lhuhua litascújut pus na huá luu cuentaj natlahuay; pero huanti luu ni cuentaj tlahuay huantu ni lhuhua litascújut huantu mamaktakalhnican, pus nachuná ni lihuana catimaktakalhi acxni para namaxquicán lhuhua xlimaktakalhat. <sup>11</sup> Pus para huixinín ni lihuana maktakalhátit huantu camacuentajlicanátit uú nac caquilhtamacú masqui huantu ni luu lhuhua, ¿pi lihuaca chú namaktakalhátit huantu Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni? <sup>12</sup> Chunalitúm, para huixinín nitlán namaktakalhátit huantu Dios camacuentajlinitán y ni milacán, ¿pi lihuaca chú nacamaxquiyán huantu xlá aya lahcachuilit xlacata nacamaxquiyán chatunu huixinín?

<sup>13</sup> 'Huixinín catziyátit pi nipara chatum tasacua matlantiy nacatasuja chatiy xpatrón aktumá quilhtamacú, porque acxni nakalhakaxmata chatum, huanchú chatumlitúm juerza nalakmakán; osuchí acxni natlahuaputún huantu nalimapaksiy chatum juerza que nakalhakaxmatmakán chatum. Pus aquit clacasquín luu lihuana caakatástit huantu cuaniputún: chatum chixcú nilay lipahuán Dios xlihuak xnacú y na huatiyá amá quilhtamacú luu nalipahuán xtumin xlacata pi huá tlan catuhúa limatlantiy.

<sup>14</sup> Makapitzín fariseos huanti na antá xtalayanalh huak xtakaxmatmánalh huantu xlá xquilhuama, huata tzúculh talikalhkamanán Jesús porque xlacán luu xtalakatiy natakalhiy lhuhua tumin. <sup>15</sup> Huata xlá chiné cahuanilh:

—Huixinín huanti nac xlatatincán cristianos litasiyuputunátit cumu la huanti luu lactlán lacchixcuhuín, pero Dios huak lakapasa huantu xalixcájnít huí nac minacujcán. Porque na luu milicatzitcán pi huantu huixinín lacchixcuhuín puhuanátit pi luu lhuhua xtapalh nac xlakstipancán cristianos, xlicana ccahuaniyán pi Dios ni ucxilhputún, huata xlá lakmakán.

*Nipara pulactum chunatá catitamáktekli xlimapeksín Dios para ni juerza nakantaxtuy*

<sup>16</sup> 'Acxni Juan Bautista nia xmatzuquiy xlitascújut caj xman huá tlan nakaxpatátit y namakantaxtiyátit xlimapeksín Moisés chu huantu xtat-zoknit nac xlibrojcan xalakmakán profetas; pero acxni Juan tzúculh lichuhuinán amá xasasti xtamacatzinín Dios lata lácu xlá xámaj matzuquiy xasasti xtapeksit nac caquilhtamacú, y acxnitiyá amá quilhtamacú lhuhua cristianos juerza tatzaksamánalh natamaklhtinán amá laktáxtut huantu xlá malacnuy. <sup>17</sup> Pero aquit luu lacatancs ccahuaniyán xlacata pi akapún chu caquilhtamacú tlan xlaktzánkalh, pero huantu xamakán tatzoktahuilanittá xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka nipara pulactum caj chunatá catitamáktekli para ni juerza nakantaxtuy.

*Jesús lichuhuinán pi nitlán para tícu lamakxteka  
(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)*

<sup>18</sup> 'Para chatum chixcú namakxteka xpuscat caj xpalacata cumu tunu huanti natatamakaxtoka, pus tamá chixcú tlahuay lanca talakalhín nac xlatatín Dios; y amá chixcú huanti chú natatamakaxtoka amá puscat huanti makxtecanit nachuná luu lhuhua talakalhín tlahuay.

*Xatakalhchuhuín chatum chixcú ricu y chatum pobre huanicán Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús na cahuanilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú pero luu rico xuanit. Nitúcu xtzankaniy para túcu namaclacasquín, y huantu luu xalacuán lhákāt xlá xlihlakanán, y ankalhiná xchaliyán xtlahuay pupaxcua pero huak xalacuán tahuá huantu xlá xtaḥuaninán. <sup>20</sup> Na antiyá nac amá cachiquín xlama chatum chixcú pero xlá luu snun pobre xuanit xlá xuanicán Lázaro. Umá koxutá chixcú xlipunuy nac xlilanca nac xmacni xtzitzi, antá xlá xan latahuilay nac xtanquilhtín xchic amá rico. <sup>21</sup> Caj ucú lan xlikasli xlacpuhuán huantu xtamokosa nac xmesa amá rico lata túcu xlá xkalhtaxtuma, pero nitu xtaḥuacán cana caj actzú, pus hasta huata mejor chichín xtamín tamacslipiy lata xkalhiy xtzitzi. <sup>22</sup> Maktum quilhtamacú amá koxutá limaxken Lázaro nilh, huata xángeles Dios luu lipaxúhu tálelh nac xpaxtún Abraham antanícu xlá huilachá nac akapún, y ni limakas quilhtamacú amá rico na nilh.

<sup>23</sup> 'Acxni antá xuilachá nac xpulatamancán nin luu lipecua la xpatinama, talacayáhuah nac akapún úcxilhli xuí nac xputáhuilh Abraham chu Lázaro antá xuí nac xpaxtún. <sup>24</sup> Huata palha xlá matásilh y chiné quilhánilh: “Quintlaticán Abraham, luu catlahua litlán, caquilakalhámanti, camacatampi Lázaro laqui namastajay xokspún xmacán y napimunuy quisimákat laqui tzinú namaskahuihuiy porque uú nac calhcuyatni luu lipecua la cpatinama.” <sup>25</sup> Pero Abraham chiné kálhtilh: “Luu xlicana calacapástacti xlacata pi luu tlan huix xlápat nac caquilhtamacú y nitucu xtzankaniyán huantu xmaclacasquina y chinchú umá koxutá Lázaro luu xlicana xlá nitucu xkalhiy; pus lanchú xlá luu lipaxúhu lama y lihuán lanchú huix patinámpat. <sup>26</sup> Xahua chinchú masqui chuná, huí aktum lanca pulhmán huantu quincamapajpitziyán; pus caj huá xlacata nilay taanachá huanti uú tahuilánalh, y na nipara huanti tahuilánanchá tanú nilay tamín uú.”

<sup>27</sup> 'Amá chixcú huanti rico xuanit chiné huanipá: “Cumu para nilay lacpuhuana huantu cmaksquimán, pus cana caj camacapi Lázaro nac xchic quintlat, <sup>28</sup> laqui naán caxakatliy huanti tahuilánanchá kalhaquitzis quinalán, y luu nacamaakataksniy laqui xlacán nitu natamín uú, porque luu xlicana lipécua la huí tapatín.” <sup>29</sup> Abraham chiné kalhtipá: “Xlacán aya takalhiy xlimapeksín huantu títzokli Moisés chu makapitzín profetas nac likalhtahuaka, pus huata mejor huá catamakantaxtichá.” <sup>30</sup> “Quintlaticán Abraham, luu xlicana huantu huix quilhuámpat, pero para tícu nacalakán huanti aya quitaspitnittä nac calinín, chactziya xlacán natakaxmatniy y natalakpaliy xalixcájnít xtalacapastacnicán.” <sup>31</sup> “Cumu para xlacán ni takalhakaxmata huantu tatzoknit Moisés chu xlihuak profetas, ¿pi lihuaca chú natakaxmatniy para nalacastacuanán chatum nin nac calinín?”, kálhtilh Abraham.

## 17

*Huanti namatlahuiy talakalhín xamakapitzín xtacristianos luu lipecua la amaj xokonún*

*(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Uú nac caquilhtamacú ankalhiná talamánalh nahuán cristianos huanti natamatlahuinán talakalhín, pero koxutacú tihuán amá chixcú huanti namatlahuiy talakalhín umakolh cristianos huanti aya quintalipahuán. <sup>2</sup> Huata luu xalihuaca tlan xuá lihuán ni a matlahuiy talakalhín xtacristianos, mejor xpixchinúcalh aktum lanca xachíhuix molino y xmacánalh nac pupunú.

<sup>3</sup> ¡Pus luu cuentaj catlahuátit laqui nichuná natlahuayátit!

'Pus para chatum cristiano natlahuaníyán huantu ñitlán, acxnituncán calihuani; y para nahuán pì niaj ñecxni chuná catitláhuah pus huix camatzankenani huantu tlahuanín. <sup>4</sup> Masqui hasta maktujún lata caj tantacú catlahuanín huantu ñitlán, y para maktujún naminán huaníyán: “Chú niaj ñecxni chuná cactitláhuah”, huix camatzankenani huantu tlahuanín.

*Huanti canajlay pì Dios huak tlan catuhúa catlahuay xlá hasta ña catuhúa tlan natlahuay*

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú apóstoles chiné tahuánilh Quimpuchinacán Jesús: —Quimpuchinacán, xquilamalihuaguínihu lata lácu tlan naccanajlayáhu xlihuak huantu tlan tlahuay Dios.

<sup>6</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Para xlicana huixinín canajlayátit cahuá huantu xlicana tlan tlahuay Dios, masqui chuná xkahlítit tacanájat cana caj la xliactzuná cumu la actzú xatalhtzi acúla, huixinín hasta tlan xuanítit amá akatum lanca quihui: “Catapulhu la uyát y capit tatijutayaya nac xlaquíat pupunú”, y aquit tancs ccahuaniyán pì amá quihui xcaalhakaxmatni huantu xlimapeksítit.

*Chatum tasacua ñi catilacpúhuah pì luu lipaxcatcatzínit huantu caj xlitláhuat*

<sup>7</sup> Para tícu la huixinín kalhiy chatum tasacua y la naquítaspita nac catuhuan para antá xponkanama osuchí xmaktakalnima xuácax xpatrón, acxni xlá nachín, ¿lacpuhuanátit huixinín pì chiné nahuaníy: “Lalihuán catanu, catahuila la uyá mesa y cahuáyanti”? <sup>8</sup> Pus aquit luu lacatancs ccahuaniyán pì nichuná catihuánilh, huata mejor chiné nahuaníy: “Lalihuán catanu y cacaxtlahua quintahuá porque aya nacuyán xala cakotanún, y acxni chú aquit nacuyankoy pus chú acalístán ña nahuayana huix.” <sup>9</sup> Masqui xlicana tamá tasacua luu lan scujnit tantacú, pero ñi calacpuhuántit para amácalh paxcatcatzínicán huantu xlá quiliscujli, porque xlá luu caj xmanhuá tlan makantaxtínit huantu xlitláhuat xuanít. <sup>10</sup> Pus nachuná chú huixinín acxni natlahuakoyátit aktum tascújut huantu Dios nacamatlahuíyán ña chiné cahuántit: “Aquinín caj tasacuán huanti ñipara tzinú quincamininiyán naquincapaxcatcatzínicanán huantu cliscujmanáhu, caj xmanhuá cmaxantaxtínitáhu huantu quilítlahuatcán xuanít.”

*Jesús camatlantíy kalhacáhu lacchixcuhuín huanti xcaalhiy lepraj tzitzi*

<sup>11</sup> Acxni Jesús xtlahuama nac tiji títum xama nac Jerusalén, y catipuntáxtulh lalahuahua lactzu cachiquín huantu camapeksiy Samaria chu Galilea. <sup>12</sup> Acxni chalh nac aktum actzu cachiquín taúcxilhli kalhacáhu lacchixcuhuín huanti xcapasanit pulactum lixcájnít tzitzi huanicán lepra, xlacán juerza tzinú lakamákat tatayachá. <sup>13</sup> Huata caj taquilhánilh y chiné tahuánilh:

—¡Luu xlicana catlahua lanca litlán caquilalakalhamáhu!

<sup>14</sup> Acxni xlá caúcxilhli chiné cahuánilh:

—Tlan, pero lalihuán chú capítit masiyuniyátit mimacnicán chatum cura laqui xlá namaluloka pì aya pacsnitátit mintajatacán.

Acxni xlacán takáxmatli huantu cahuanícalh lalihuán táalh, pero acxni xtatlahuamánalh nac tiji capacsnikolh amá xtajatacán huantu xcaalhiy.

<sup>15</sup> Y chatum chixcú huanti xalac Samaria xlá ñi judío xuanít, acxni xlá maklhacátzilh pì aya xtatlantínit huata lalihuán talákspitli y luu palha lata xcatasatilhay xlakachixcuhuima y xpaxcatcatzínima Dios. <sup>16</sup> Amá samaritano acxni chalh nac xlacatín Jesús lalihuán lakatatzokóstalh laqui chuná napaxcatcatzíníy y taquilhpútalh hasta caní líchalh xlacán nac catiyatni.

<sup>17</sup> Pero Jesús chiné chuhuínalh:

—¿Ja, lácu pi ni kalhacáhu xtahuanit huanti xcaakalhiy amá lixcájnít tzítzi y huak tápacslí? ¿Nícu chinchú tayánalñ xamapítzín kalhanajatza? <sup>18</sup> ¿Lácu pi caj xmanhuá eé chixcú huanti ni judío huata huá táspitli laquí napaxcatcatziniy Dios?

<sup>19</sup> Acalístán chiné limapéksilh amá chixcú:

—Lalihuán cataya y capittá lipaxúhu nac mínchic. Huix luu xlicana tatlan-tiníta cumu chuná quilipáhuanti.

*Acxni nachín xtapéksit Dios nac caquilhtamacú ni catitasíyulh (Mateo 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Amañolh fariseos takalhásquilh Jesús nícu acxni luu nachín amá xtapéksit Dios huantu namatzuquiy. Xlá chiné cakálhtilh:

—Acxni nachín xtapéksit Dios ni calacpuhuántit para tícu tlan naucxilha.

<sup>21</sup> Y nìpara tícu catíhua: “Úu huí”, osuchí “Ahuilachá”; porque amá xtapéksit Dios huantu clichuhuinanit aya antiyá lama nac milakstipancán.

<sup>22</sup> Acalístán xlá chiné cahuanilh xtamakalhtahuakén:

—Ná nalakchán quilhtamacú acxni huixinín naucxilhputunátit lata lácu aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay laquí nactzucuy mapeksinán, pero nìlay catiucxíhtit. <sup>23</sup> Y huixinín nacalítachuhuinanancanátit: “Úu huí”, osuchí nacahuanicanátit: “Anú huilachá.” Pero huixinín ni capítit y ni cacana-jlátit. <sup>24</sup> Porque ná xtachuná cumu la tasiyuy maklipni lacatum lacatúm nac akapún, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú chuná amaj lakchán quilhtamacú acxni nacmimparay. <sup>25</sup> Pero pulh lan nacpatiy uú nac caquilhtamacú, porque umañolh cristianos huanti talamánalñ la calacchú quilhtamacú maktum naquintalakmakán. <sup>26</sup> Nachuná cumu la taakspúlalñ cristianos amá quilhtamacú acxni xlama Noé y spútcalh nac caquilhtamacú, pus ná luu chuná nalakchán amá quilhtamacú acxni nacmimparay. <sup>27</sup> Amañolh cristianos luu lipaxúhu xtalamánalñ, xtahuayamánalñ, makapítzín xtapaxcuajnamánalñ, xtatamakaxtokmánalñ, y xtamacamastamánalñ xlactzumajancán, hasta acxni láchchalñ quilhtamacú lata lácu Noé tájúlñ nac amá lanca barco huantu huanicán arca, y chuná tilalñ muncáctat y putum cristianos tánilh. <sup>28</sup> Nachuná tilapá acxni xlama Lot: liputum huanti xtalamánalñ nac Sodoma luu lipaxúhu xtalamánalñ, xtahuayamánalñ, xtakotmánalñ, xtatamahuanán, xtatlahuamánalñ xchiccán, y xtachananán. <sup>29</sup> Pero acxni Lot taxtuchá nac xacachiquín Sodoma, porque chuná xuaninít Dios catláhualh, pus tactachi lhcúyat nac akapún chu azufre huantu clhcuma, y putum huak camáknilh cristianos. <sup>30</sup> Pus nachuná chú ni chactziya natalatamay cristianos amá quilhtamacú acxni aquit nacmimparay.

<sup>31</sup> 'Acxni nalakchán amá quilhtamacú para tícu huilachá nahuán nac xakstín talhmaná chiquí, y para antá huilínit nahuán nac xpulacni xchic xmaclacasquínit, niaj capástacli para túcu namín tamacxtuy huata mejor caj catzálalñ; y para tícu lamachá nahuán nac çatuhuán niaj catáspitli nac xchic. <sup>32</sup> Caj luu calacapástáctit huantu lánilh xpuscat Lot caj xpalacata cumu xlaklipuhuán huantu xakxtekmakanit. <sup>33</sup> Porque huanti laklipuhuán y luu nalakmaxtuputún xlatámat uú nac caquilhtamacú pus huata namalak-tzankey, pero huanti namalaktzankey xlatámat huata huá nalakmaxtuy.

<sup>34</sup> 'Aquit xlicana ccahuaniyán pi amá tzisní çatiy huanti talhtatamánalñ nahuán nac aktumá lactama, çatum nalencán y çatum namakxtekcán.

<sup>35</sup> Chatiy lacpuscatnín lacxtum tasquitimánalñ nahuán, çatum nalencán y çatum namakxtekcán. <sup>36</sup> Chatiy lacchixcuhuín lacxtum tascujmánalñ nahuán nac aktumá çatuhuán, çatum nalencán y çatum namakxtekcán.

<sup>37</sup> Amakolh apóstoles acxni chuná takaxmatkolh amá tachuhuín huantu Jesús huá, chiné takalhásquilh:

—¿Nícu chuná nakantaxtuy huantu quilhuámpat?

Xlá chiné čakálhtilh:

—Pus antanícu má xanín, antá juerza natzucuy tatakestoka chun.

## 18

### *Xatakalhchuhuín chatum punina puscay chatum juez*

<sup>1</sup> Jesús na calixakátlih aktum takalhchuhuín laqui chuná nacalimalacapastacniy pi luu xласquinca ankalhiná natakalthahuakaníy Dios y necxni natalakachaniy. <sup>2</sup> Xlá chiné cahúanilh:

—Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquin xuí chatum juez, xlá nipara tzinú xlapuhuaníy Dios, xahuachí xlá niticu xlakalhamán. <sup>3</sup> Na antiya litúm nac amá cachiquin xlama chatum punina puscay, xlá ankalhiná xlacán amá juez laqui natlahuaníy justicia, porque xlá xkalhiy aktum xtaaklhúhuit, pus huata xласquiná nakalmaktayacán nac xlacatín huanti xtalasitiniy.

<sup>4</sup> Lata nícu xlimaklit xquilaklacanítá amá juez ni xtlahuaputún huantu xlimaakatzankema; pero acalístán xlá chiné lacapástacli: “Masqui xlicana nipara tzinú cpecuaniy Dios, y nipara quincuenta huantu caakspulay cristianos, <sup>5</sup> pero cumu eé puscay ankalhiná quimaakatzanketlahuán, huata mejor nacmaktayay laqui chuná niaj necxni namín quimaaklhuhuiy y naquimaakatzankey.”

<sup>6</sup> Jesús chiné cahúanilh xapóstoles:

—Masqui amá juez luu nipara tzinú tlan xtapuhuán, juerza chuná tlahuánilh amá puscay laqui niaj namaaklhuhuiy. <sup>7</sup> Pus para tamá juez maktáyalh amá puscay tlahuánilh justicia, élcu pi nilay chú canajlayátit xlacata pi Dios nacmaktayay xcamanán huanti xlá calacsacnit y lacpuhuanátit pi nacama-makalhiníy amakolh huanti ankalhiná takalthahuakanimánalh masqui cacuhuiní o catzisní? <sup>8</sup> Pus aquit luu lacatancs ccahuaníyán pi nacmaktayay y ni caticamamakapálilh. Pero chinchú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay, ¿pi nacmaclaycú cahúa huanti xlicana tacanajlay nahuán lanchú ccahuanimán?

### *Xatakalhchuhuín chatum fariseo chu chatum huanti xmatajinán impuestos*

<sup>9</sup> Cumu luu lhuhua lacchixcuhuín huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuín antá xtalayánalh, xlacán xtalacpuhuán pi luu tlan xtapuhuancán y huata xtalakmakán huanti nitucu xkasatcán, pus caj huá xpalacata Jesús calimakalhchuhuínilh eé takalhchuhuín:

<sup>10</sup> —Maktum quilhtamacú chatiy lacchixcuhuín táalh takalthahuakaníy Dios nac lanca pusiculan; chatum fariseo xuanit huanti luu xlicana lihuana xtalakapasa y xtamakantaxtiy xley Moisés, y chatumlitúm caj xmalakaxokená impuestos y xlapuhuanicán pi xlá nitucu xkásat xlitaxtuy. <sup>11</sup> Amá fariseo antá xlacahuáya lacatzú antanícu luu lakachixcuhuínancán y chiné xkalthahuakanima Dios: “Quimpuchiná Dios, luu cpaxcatcatziniyán porque aquit luu tlan chixcú y nichuná clicatziy cumu la amakolh huanti takalhanán, chu huanti luu laclixcájnít xtapuhuancán, osuchí cumu la amakolh huanti taxakatliy túnuj lacpuscatnín, xahuachí aquit ni lixcájnít clama ni xtachuná cumu la uláya xmalakaxokená impuestos. <sup>12</sup> Aquit maktiy ckalh-xteknín aktum xamana laqui chuná clilakachixcuhuiyán, y aquit cmastay quilimosna lhuhua quintumín huantu ctlayay.” <sup>13</sup> Y amá chatumlitúm chixcú huanti xmalakaxokená impuestos, huata xlá mákat quilhputay táyalh y nipara tzinú xtalacayahuaputún talhmán, mejor xlá xcuxmukaximacalh y



chiné xkalhtahuakama xquilhuama: “Quimpuchiná Dios, catlahua litlán caquilakalhámanti y caquimatzenani porque luu lhuahua huantu ctlahuanit quintalakalhín.”

<sup>14</sup> Y Jesús cahuánilh amaolh cristianos:

—Xlicana ccahuaniyán pi amá chixcú huanti xmalakaxokená impuestos acxni amá quilhtamacú xlá chilh nac xchic, Dios aya xmatzenaninít xlihuak xtalakalhín huantu xlá xtitlahuanit, y ni xachuná amá fariseo huanti luu tlan xtapuhuan maklhcatzicán. Porque huanti luu xlicana tlan cristianos limaxtucán sacstu huata xlá amácalh lakmakancán; pero huanti litayay pi nitucu xkásat y kalhapalay pi luu maklakalhín huata xlá namalanquicán.

*Jesús casiculanatlahuay lactzu camán*

*(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

<sup>15</sup> Makapitzín cristianos xtalimín xcamancán laqui Jesús nacasiculanatlahuay; pero amaolh xtamakalhtahuakén acxni xlacán taúcxilhli tzúculh tala-caquilhniy huanti xtalimimánalh. <sup>16</sup> Jesús cacasánilh y chiné cahuánilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán ni cacalihuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquintalakmín; porque Dios caj xmanhuá camaxqui quilhtamacú natamakhtinán xtapéksit huanti la lactzu camán takalhíy xtalacapastacnicán. <sup>17</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti ni natalitaxtuy cumu la lactzu camán huanti tlan tlahuay nacamapeksicán, pus nilay xlacán catitánulh nac xtapéksit Dios.

*Chatum luu rico chixcú tachuhuinán Jesús*

*(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú chatum luu talipahu chixcú kalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, huix luu xlicana tlan catziya, ¿tucu quilitlahuat laqui tlan nacaklhíy amá lipaxúhu latámat huantu necxni laksputa?

<sup>19</sup> Jesús huánilh:

—¿Tucu xpalacata quilihuaniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú niticu anán huanti xlicana tlan catziy, huata caj xman chatum y huá Dios. <sup>20</sup> ¿Tucu chinchú xpalacata quilikalhasquina? Porque huix catziyatá lácu huí kampa-cáhu tapéksit huantu Dios macamáxquilh Moisés, chiné huan: “Ni caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat; ni namakniya mintacristiano; ni nakalhana; niticu cacaáksanti mintacristianos; cacapaxqui mintzí chu mintlat.”

<sup>21</sup> Amá chixcú chiné kalhtínalh, huá:

—Putum tamá huantu huix quihuanípat hasta lata actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy.

<sup>22</sup> Jesús luu lipaxúhu lacacácnilh y chiné huánilh:

—Pero huí akampatum huantu tzankanímán milítlahuat: castako lata túcua kalhiya y cacamaxqui mintumín huanti laklimaxkenín, laqui chuná huix nakalhiya lhuahua cumu la mintumín nac akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya lalihuán natana laqui ankalhíná naquistalaniya.

<sup>23</sup> Pero acxni xlá káxmatli huantu huánilh Jesús, amá chixcú luu lipúhua porque luu rico xuanit. <sup>24</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi lipúhua chiné cahuánilh cristianos:

—Pero xlicana luu tuhua xlacata para huanti lacrrico natatanuy nac xtapéksit Dios. <sup>25</sup> Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan litzapan, ni caj la rico para tlan natanuy nac xtapéksit Dios.

<sup>26</sup> Lata tícua takáxmatli huantu xlá huá, chiné taquilhtzúculh:

—¿Xatícu chinchú nalakmaxtuy xlistacni?

<sup>27</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Huantu huixinín lacchixcuhuín n̄lay tlahuayátit, pero Dios huak tlan tlahuay huantu xlá lacasquín.

<sup>28</sup> Pedro chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín huak cakxtekmakanítáhu laṭa túcua xackalhíyáhu caj xp̄alacata cumu huix ccaṣṭalanín.

<sup>29</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán p̄i laṭachá tícu naakxtekmakán xchic, osuchí xtlat, chu xtzí, o xnatalán, osuchí xpuscat, o para xcamán caj xp̄alacata kalhakaxmatputún Dios nac xtapéksit, <sup>30</sup> pus huata atzinú luu l̄huhua huantu namaxquicán n̄i xachuná laṭa tu xkalh̄iy uú nac caquilhtamacú, y na namaxquicán amá latámat huantu neṅcni laksp̄uta.

*Jesús lichuhuínamparay p̄i namaknicán*

*(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

<sup>31</sup> Jesús caj tunu caṭáalh kalhac̄tiy xapóstoles y chiné cahuánilh:

—Huixinín catziyátit p̄i lanchú amanáhu nac Jerusalén laqūi antá nakan-taxtuyachá putum huantu titalichuhuínalh profetas acxni titátzokli huantu naquiokspulay aquit Xatalacsacni Chixcú. <sup>32</sup> Pus antá naquimacamas-tacán nac xmacancán lacchixcuhuín huanti alacatún̄uj xalanín huanti n̄i judíos; xlacán lan naquintalikalkamanán, y calahúa naquintahuaniy hasta naquintalacachujmaniy. <sup>33</sup> Lan naquintahuil̄iniy, y acalístán naquintam̄kniy; pero caj xliaktutu quilhtamacú naclacastacuanán nac cal̄inín.

<sup>34</sup> Amakolh apóstoles n̄ipara tzinú taakátaksli, xahuachí hasta n̄ipara tzinú xtacatz̄iy huantu xlá xlichuhuínama, porque amá takalhchuhuín huantu xcahuanimácalh n̄lay xtaakataksa.

*Jesús malacatlantiy chatum lakaxoko xalac Jericó*

*(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhúa xlat̄ilhay nac xacachiquín Jericó, chatum lakaxoko xuí nac xquilhpán tiji laqūi nacasquiniy limosna huanti antá xtalactlahuán. <sup>36</sup> Acxni xlá káxmatli p̄i luu l̄huhua cristianos xtatlahuamánalh kalhasquinínalh para túcu xlama. <sup>37</sup> Pus huanícalh p̄i Jesús xalac Nazaret antá xlatlahuama. <sup>38</sup> Acxni xlá káxmatli huantu huanícalh chiné quilhánilh:

—¡Jesús, x̄litalakapasni rey David! ¡Catlahua l̄itl̄án caquilakalhámanti!

<sup>39</sup> Huanti xtapulat̄ilhay nac tiji tzúculh talacaquilhniy laqūi mat nacac-squilhuán; pero xlá atzinú luu l̄ihuaca tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús, x̄litalakapasni xamakán rey David, catlahua l̄itl̄án caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh y maṭasanínalh. Acxni antiyá lacatzú xlakaláya chiné kalhásquilh:

<sup>41</sup> —¿Túcu lacasquina aquit naclahuay mimp̄alacata?

Xlá chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit clacasquín xaclacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chiné huánilh:

—¡Pus lanchuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatlant̄in̄ita porque xlicana canajla y quilipáhuanti p̄i tlan nacmalacatlant̄iyán.

<sup>43</sup> Acxni tuncán amá lakaxoko tlan lacahuánalh y stalánilh Jesús, xp̄axcatcatz̄init̄ilhay Dios. Xlip̄utum cristianos taúc̄xilhli xtasc̄j̄ut Jesús naṅhuná xta-p̄axcatcatz̄inimánalh Dios.

## 19

*Chatum chixcú xuanicán Zaqueo xlakapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh nac Jericó y antá xtipulacpuntaxtuma cachiquín. <sup>2</sup> Na antá nac amá cachiquín xuí çatum chixcú luu rico xuanit xuanicán Zaqueo. Huá xlá xapuxcu xuanit huanti xtamalaxokenán impuestos. <sup>3</sup> Xlá luu xlakapasputún Jesús pero nilay xucxilha porque luu lhuhua xtzamacán, xahuachí Zaqueo actzu chixcú xuanit. <sup>4</sup> Huata laqui tlan xlá naucxilha, tokosún púlal y lalihuán tahuácalh nac akatum quihui antanícu xlá xámaj tilactaxtuy Jesús. <sup>5</sup> Acxni luu antá xlá xtixtaxtuma talacayáhuah nac xakán quihui, limapácu-huilh xtacuhuiní y chiné huánilh:

–Zaqueo, lalihuán catacta porque lanchú nac mínchic nactamakxteka.

<sup>6</sup> Xlá lalihuán táctalh y luu chapaxuhuañá táalh Jesús nac xchic. <sup>7</sup> Makapitzin cristianos acxni taúcxilhi tzúculh taaksán Jesús y chiné xtahuán:

–Anit lakapaxialhnán amá lixcájnit chixcú huanti luu lan kalhiy xtalakalhn.

<sup>8</sup> Pero nac xchic Zaqueo xlá huákaj táyalh y chiné huánilh Quimpuchinacán:

–Quimpuchiná, huanti laklimaxkenín itat naccamaxquiy lata túcua aquit ckalhiy; y para tícu cata catuhúa cakska huimakhtinít xtumin, lanchú mak-tati nacakxokoleniy.

<sup>9</sup> Y Jesús huánilh:

–Lanchú nac eé chiqui chinít laktáxtut, porque eé chixcú na climaxtuy cumu la xlicana xlitakapasni Abraham caj xpalacata cumu quilipahuán.

<sup>10</sup> Pus aquit Xatalacsacni Chixcú cminít putzay y cminít lakmaxtuy huanti aya xtalaktzankatayanit cumu la eé chixcú.

### *Xatakalhchuhuín okxcáhu tumín (Mateo 25.14-30)*

<sup>11</sup> Acxni chuná huanikolh Zaqueo, lata xlihuhua cristianos calixakátlih aktum takalhchuhuín. Pus cumu aya xtalacatzuhuíma nac xacachiquín Jerusalén xlacán xtalacpuhuán pi max ahuayu antá xámaj malacatzuquiy xtapéksit Dios. <sup>12</sup> Huata xlá cahuánilh eé takalhchuhuín laqui nataakataksa lata lácu luu naquixtaxtuy:

–Maktum quilhtamacú xuí çatum chixcú nac aktum pulataman. Xlá luu talipahu xuanit, y maktum macachinicalh cápsnat laqui naán nac amá lanca cachiquín antanícu xtapeksiy xpulataman laqui nalimacancán ligobierno, y acalístán nataspitparay. <sup>13</sup> Acxni aya xamajá an catasánilh kalhacáhu xtasacuán, y chatunu camáxquilh lhuhua tumín laqui xlacán natamasujuy y chiné cahuánilh: “Camascujútit eé tumín y camaskatítit hasta acxni aquit nacmimparay.” <sup>14</sup> Pero lhuhua cristianos huanti xtachiqui ni xtaucxilhpútún luu xtasitziniy, acxni xlá alh na putum táalh nac amá cachiquín antanícu xtapeksiy xpulatamancán laqui natahuán: “Ni clacasquináhu huá nalakchán ligobierno laqui naquincamapeksiyán.” <sup>15</sup> Pero xlá nitucu limakatlajácalh y huá juerza lákchalh ligobierno; y ni limakas xlá táspitli nac xcachiquín. Y acxni xlá chilh camatasáninalh amakolh xtasacuán huanti xcamaxquiniít xtumin laqui xlá nacatziy nícu chulá xtamatlajiniít lata chatunu. <sup>16</sup> Huanti pulh chilh titum lákchalh y chiné huánilh: “Patrón, amá mintumin huantu quintimaxqui, lanchú max makcahu xlacata lata cmaskawinít.” <sup>17</sup> Amá gobierno chiné huánilh: “Lihuaca tlan, huix luu xlicana tlan tasacua; pus cumu luu cuentaj tlahua huantu ni luu lhuhua, pus lanchú aquit nacuiliján ligobernador laqui nacamapeksiya akcáhu cachiquín.” <sup>18</sup> Na mimpá xlichatuy xtasacua y chiné huánilh: “Patrón, mintumin huantu quintimaxqui, makquitzis achuná cmaskatinít.” <sup>19</sup> Amá gobierno chiné huánilh: “Pus huix na nacuiliján ligobernador nacamapeksiya akquitzis cachiquín.”

<sup>20</sup> 'Mimpá chaṭum y chiné huánilh: "Patrón, uhuí chú mintumín huantu quintimaxqui. Aquit n̄it̄u cmascujun̄it̄ huata caj lihuana cmáquilh, laqui n̄i natzankay nac quimpayu lihuana xacchin̄it̄. <sup>21</sup> Pus aquit clacapuhuan̄in̄ porque ccatziy p̄i huix luu tampaxtum tlahuaya taxokón, y ccatziy laṭa lácu caakchipaya huantu n̄i milá y camaklhtiya xtachanancán xamakapitz̄in̄ huant̄i taliscujn̄it̄." <sup>22</sup> Amá gobierno chiné huánilh: "Huix luu xlicana n̄itl̄án tasacua, caj hua tuncán mintachuhuín mecstu litalacapuya, pus para xlicana xcatziya p̄i aquit luu lanca quilakayacalh, y para xcatziya p̄i cakchipay huantu n̄i quilá y cxkanán antan̄icu aquit n̄it̄u chanan̄an̄it̄, <sup>23</sup> ¿lácu chin̄chú n̄i huata mejor pit lihuiliya quintumín nac banco laqui acxn̄i aquit xactimilh xquintiakxokonícalh acxn̄i xactíalh t̄it̄iyay?" <sup>24</sup> Amá rey chiné cahuánilh huant̄i antá xtalayánalh: "Lalihuán camaklht̄it̄it̄ tumín, y huata huá camaxqūit̄it̄ huant̄i kalhiy okxcáhu." <sup>25</sup> Xlacán chiné tahuánilh: "Patrón, pero xlá aya kalhiy okxcáhu tumín." <sup>26</sup> Amá gobierno chiné kalht̄in̄alh: "Pus xlicana ccahuaniyán p̄i huant̄i lhuhua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú lihuaca namaxquicán; pero huant̄i n̄i lhuhua kalhiy huantu maclacasquín namaklht̄ikocán hasta masqui n̄i lhuhua huantu xlá kalhiy. <sup>27</sup> Xahuachí amakolh lacchixcuhuín huant̄i quintasitz̄in̄iy huant̄i n̄i xtalacasquín aquit nactahuilay ligobierno, lalihuán cacalit̄it̄it̄ y anta uú nac quilacat̄in̄ caca-makn̄it̄it̄."

*Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén  
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)*

<sup>28</sup> Acxn̄i chuná huankolh eé tachuhuín Jesús lalihuán tacaxpá xlacata t̄it̄um nachán nac xacachiquín Jerusalén. <sup>29</sup> Acxn̄i aya xtamalacatzuhuin̄it̄ amakolh aktiy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania lacatzú nac amá kest̄in̄ huantu xuanicán Monte de los Olivos, xlá camacalh chaṭiy xdiscipulos, <sup>30</sup> y chiné cahuánilh:

—Capimp̄it̄it̄ nac tamá cachiquín huantu tahuilachi tuncán, y acxn̄i antá nachipin̄at̄it̄ naucxilhat̄it̄ tantum burru xlá antá chiyahuacan̄it̄ y n̄ipara chaṭum chixcú a ketahuilay. Huixinín naxcut̄at̄it̄ y nalitan̄at̄it̄. <sup>31</sup> Y para tícu nacalhasquinán: "¿Túcu l̄ilaȳat̄it̄ xcut̄at̄it̄?" huixinín cahuan̄it̄it̄ p̄i huá Mimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Amakolh diesipulos táalh y xlicana chuná tamanóklhulh cumu la Jesús xcahuanin̄it̄. <sup>33</sup> Acxn̄i luu xtaxcutmánalh amá burru taxtuchi huant̄i xpuchiná y chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata lixcutp̄at̄it̄ tamá quiburru?

<sup>34</sup> —Porque Quimpuchinacán maclacasquimputún —takalht̄in̄alh xlacán.

<sup>35</sup> Amá xpuchiná burru niaj t̄u cahuánilh y xlacán talénilh antan̄icu xuilachá Jesús, taliketláp̄alh clhakac̄cán y tahuilánilh Jesús. <sup>36</sup> Acxn̄i tzúculh talakakalhuy amá kest̄in̄ huanicán Monte de los Olivos lhuhua cristianos huant̄i xtaramimánalh clhakac̄cán nac tiji laqui antá nalactlahuán Jesús. <sup>37</sup> Y xlihuak huant̄i xtacanajlanin̄it̄ Jesús tzúculh talakachixcuhuy Dios caj xpalacata laclanca xtascújut huantu xlacán xtaucxilhn̄it̄ y xlacán tzúculh taquilht̄lin̄iy, <sup>38</sup> y chiné xtahuán:

—¡Dios casiculanaṭláhualh umá lanca quimpuxcucán huant̄i lan̄chú mima nac xtacuhuin̄i Quimpuchinacán Dios! Caánalh tapaxuhuan̄ nac akap̄un̄ y xlihuak calakachixcuhuícalh Dios xpalacata huantu xlá tlahuan̄it̄.

<sup>39</sup> Makapitz̄in̄ fariseos huant̄i n̄a antá xtamakstalamánalh nac xlakst̄i-p̄ancán cristianos, chiné tzúculh tahuaniy Jesús:

—Makalhtahuakená, catlahua l̄itl̄án cacahuani mintamakalhtahuakén cacs cataquilhua.

<sup>40</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

–Xlicana ccahuaniyán, para huatunín natakalhxteka, umakolh chíhuix huantu tamánalh nac xpaxtún tiji natzucuy quintalakachixcuhuy.

### *Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Acxni tancs laklacáchalh Jerusalén, úcxilhli amá lanca cächiquín Jesús luu snun lipúhua y tzúculh tasay. <sup>42</sup> Lata xtasama chiné huá:

–¡Koxutá huix Jerusalén! ¡Para akataksa cahuá cana caj xman huá la umá quilhtamacú pi lakchinitán huantu xlicana xmaxquín xacacsua latamat huantu Dios maxquiputunán! Pero cumu huix ni xucxilhputuna huantu Dios xmaxcuxilhniiputunán, niaj naucxilhatit huata caj talakatzekniya nahuán canecxnicahuá. <sup>43</sup> Pero amán lakchanán quilhtamacú acxni huix luu lipécula la namapañinica caj luu mimpalacata, porque huanti luu tasitziniyán natastilhuiliyán laqui niticu natzalay, xlá canihua natataxtuyachi laqui maktum natamasputuyán. <sup>44</sup> Y huantamakolh huanti ni taucxilhputunán catutzú natamacanán, y natamakniy putum mincamancán huanti uú tahuilánalh nac cächiquín; y nipara aktum chíhuix catitamáxtekli antanícu xcahuilicanit huantu xcalitlahuacanit chiqui. Pero masqui chuná huak huix lipina cuenta porque ni akataksputuna pi Dios macamininitán lanchú huanti nalakmaxtuyán.

### *Jesús catlakaxtuy huanti xtastanamánalh nac pusiculan* (Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

<sup>45</sup> Acxni luu chalh nac Jerusalén tanuchá nac lanca pusiculan y chalh lacatum antanícu xtahuilánalh huanti xtastanamánalh; xlá catlakaxtukolh amakolh cristianos huanti xtastanamánalh chu huanti xtatamahuanamánalh. <sup>46</sup> Y chiné xlá camakalhchuhuínilh:

–Nac likalhtahuaka antanícu tatzokni xtachuhuín Dios chiné huan: “Nac quínchic caj luu huá nalimáxtucán naquintakalhtahuakaníy xlihuak cristianos”; pero chinchú huixinín aya limáxtunitátit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

<sup>47</sup> Jesús chali chali xmin camakalhchuhuiniy cristianos nac lanca pusiculan; pero amakolh xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakenacán judíos, y na xahua huanti xtamapeksinán nac amá cächiquín, xlacán aya xtalacputzamánlalh lácu natatlahuay laqui tlan natamakniy. <sup>48</sup> Pero masqui chuná xlacán nilay xtamatlantiy lácu natatlahuay porque luu luhua cristianos xtapaxqui y xtakaxmatniy huantu xlá xlichuhuínán.

## 20

### *Huí ti nitu taliucxilha xlimapeksín Jesús* (Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xcamakalhchuhuiniy cristianos nac lanca pusiculan, xlá xcalimakalhchuhuiniy lata lácu tlan natamaakapútaxtiy xlistacnicán, y na acxni tachilh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos. <sup>2</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

–Luu xlicana catlahua litlán caquilahuaníhu túcu xpalacata huix uú litanunitanchita nac pusiculan y catlakaxtukonita huanti tatanán. ¿Túcuya limapeksín huix kalhiya? Osuchí ¿tícu maxquinítán tamá limapeksín?

<sup>3</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

–Tlan naccahuaniyán, pero pulh na huí huantu ccakalhasquimputunán, chú huixinín caquilahuaníhu. <sup>4</sup> ¿Tícu limapeksilh Juan Bautista xlacata xlá naakmununún, pi huá Dios, osuchí huá cristianos?

<sup>5</sup> Xlacán chiné tzúculh talacpuhuan y tzúculh talahuaniy:

—¿Lácu chú nahuaníyáhu nakalhtiyáhu? Porque para nahuaníyáhu pi huá Dios macámilh xlá naquincahuaniyán: “¿Túcu chinchú xpalacata ni licanajlátit?” <sup>6</sup> Y chinchú para nahuaníyáhu pi huá lacchixcuhuín xtalimapeksinit, lata xlihuhua cristianos naquincaactalanchipayán y naquinacamakniyán. Porque xlacán tacatziy pi Juan Bautista huá xliakchuhuínantlahuán xtachuhuín Dios.

<sup>7</sup> Pero huata mejor xlacán takalhtínalh pi ni xtacatziy tícu xlimapeksinit Juan laqui naakmununún. <sup>8</sup> Y Jesús chiné cahúanilh:

—Pus para huixinín ni catziyátit huantu ccahalhasquimán, pus na nipara aquit cacticahuanín tícu quimaxquínit limapeksín caj xpalacata huantu aquit ccaṭlahuay.

*Xatakalhchuhuín huanti nītlán xtapuhuanacán tasacuán*  
(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)

<sup>9</sup> Acalistán Jesús tzucupaj catakhalchuhuínán cristianos y chiné calimalkalchuhuínilh eé tachuhuín:

—Maktum quilhtamacú xuí chaṭum chixcú huanti lan chalh nac xpúcuxtu luhua xalichánat uvas, y acalistán xlá a medias carrentajmáxquilh makapitzín tasacuán, porque xlá alh latamay mákat nac alacatúnaj cachiquín y luu makas antá xlamachá. <sup>10</sup> Acxni lákchalh quilhtamacú lata lácu chay uvas, amá xpuchiná mácalh chaṭum tasacua laqui naancán caşquinicán amakolh tasacuán huantu xlá xlakchán nachipay xatahuácat xtachanán. Pero xlacán huata caj tachípalh y lan tahuilínilh, caj chunatá tamácalh y niṭu tamalénilh. <sup>11</sup> Y huanti xpuchiná amá tachanán macampá achaṭumlitum xtasacua, xlá nachuná tatlahualh calahuaj calahuá tahuánilh y na tahuilínilh y niṭu tamalénilh. <sup>12</sup> Y amá chixcú juerza macampá achaṭum xtasacua, pero amakolh tasacuán huanti antá xtascujmánalh nac amá parcela tamatakáhuilh lhken tatamácxtulh y niṭu tamáxquilh huantu xlakminit.

<sup>13</sup> Y huanti xpuchiná amá caṭuhuán xlá chiné lacpúhua: “¿Túcu cahúa naṭlahuay? Huata mejor nacmacán quinkahuasa huanti luu cpaxquiy laqui acxni xlacán nataucxilha máx ahuyay para tzinú natalacapuhuaníy y natakalkakaxmata huantu nacahuaniy.” <sup>14</sup> Pus mácalh xkahuasa, pero amakolh tasacuán acxni taúcxilhli amá kahuasa chiné tzúculh talahuaniy: “Huá eé xkahuasa huanti xpuchiná eé tachanán, pus huá naakataxtunicán putum huantu aquinín lanchú liscujmanáhu; huata mejor camaknihu laqui huak aquinín naquincaamakxteknikoyán.” <sup>15</sup> Pus chuná tatlahualh, tatamácxtulh nac xquilhapán pucuxcu y antá tamáknilh.

Jesús chiné cakalhásquilh huanti xtakaxmatmánalh:

—¿Túcu huixinín lacpuhuanátit nacatlahuaníy xpuchiná púcuxtu amakolh huanti nītlán xtapuhuanacán tasacuán? <sup>16</sup> Pus luu xlicana xlá pi namín y nacamaknikoy putum amakolh huanti ni lacuán tasacuán, y huata huá nacamacamaxquiy xpúcuxtu amakapitzín tasacuán huanti akstítum tascuja.

Makapitzín huanti xtaakataksmánalh acxni takaxmatkolh eé tachuhuín chiné tzúculh tahuaniy:

—¡Ni calacásquilh Dios para chuná naquítaxtuy!

<sup>17</sup> Jesús cacs calacaúcxilhli y chiné cahúanilh:

—Pus cumu para huixinín ni canajlayátit xlacata pi chuná naquítaxtuy, caquilahuaníhu, ¿túcu chinchú huaniputún nac likalhtahuaka? Porque lacatum antanícu tatzoknit chiné huan:

Amá chíhuix huantu tzapsnanín talakmákalh, tilacpúhua pi niṭu limacuán, lanchú huata huá atzinú luu limacuama porque huá lijaxkonit lata xlilanca chiqui.

<sup>18</sup> Para chaꝝum chixcú naliakchekxnín eé chíhuix maktum natalactucxta-huilay; y para huata huá chíhuix naactamayachi maktum nalakchitamiy y cumu la pokxni natlahuakoy.

<sup>19</sup> Amaꝝolh xanapuxcun cura chu xmaꝝalhtahuakenacán judíos xtachilemputún Jesús cumu xlacán xtaakataksnit pi caj huá xpalacatacán maꝝqui chuná xlá xcalixakatlinít amá takalhchuhuín. Pero nitu tatlahuanipá chú porque xtapeꝝcuaniy laꝝa xliꝝhuhua cristianos, chicá xamaktum natalaksitziy.

*Kalhasquincán Jesús para tlan lakaxokonuncán*

*(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)*

<sup>20</sup> Cumu xlacán ni xtamatlantinit pus tamácalh makapitzín lacchixcuhuín huanti luu lacuán cristianos xtalixatuputún laꝝqui natamaꝝalhputzaniy y para túcu ni tancs nakalhtinán chuná chú natamaꝝalacapuy nac xlacatín gobernador romano. <sup>21</sup> Acxni taláꝝchalh chiné takalhásquilh:

—Maꝝalhtahuakená, aquinín ccatziyáhu pi huix maꝝiyuya huantu luu xliꝝcana akstitum talacapaꝝtacni, y nipaꝝa tzinú liꝝtaaklhuhuiya maꝝqui lhuhua huanti ni taliucxilhputunán, huata huix lacasquina xliꝝputum cristianos natalakapasa laꝝa lácu Dios lacasquin natalatamay. <sup>22</sup> Pus clacasquináhu lanꝝhú xquilahuaníhu, ¿pi tlan cahuá laꝝa la clakaxokonunimanáhu xapuxcu maꝝeksíná romano, osuchí nitlán?

<sup>23</sup> Jesús cátzilh pi caj chunatá xtalikalhputzamánalh y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata huatiyá chuná quilalitzaksatlahuanáhu? <sup>24</sup> Aver, caꝝquilamaꝝiyuníhu okxtum tumín. ¿Túcu umá xlacapún, y túcu xtacuhuini eé huantu tatzoktahuilanít nac tumín?

Xlacán chiné takalhtínalh

—Huá tamá xlacapún lanca maꝝeksíná gobierno romano.

<sup>25</sup> Jesús cahuaniꝝa:

—Pus huata huá camacamaꝝꝝuítit gobierno huantu maꝝeksiy gobierno; y naꝝchuna litúm huá camacamaꝝꝝuítit Dios huantu lakꝝhán namacamaꝝꝝuítit.

<sup>26</sup> Amaꝝolh lacchixcuhuín cacs talacáhua y nilay catuhuá túcu natalikalhasquin porque huantu xlá xkalhasquincán Jesús luu tancs huantu xkalhtinán. Y laꝝa xliꝝhuhua cristianos caj xtalipaxuhuay huantu xlá xcalixakatliy.

*Kalhasquincán Jesús para talacastacuanán nin*

*(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)*

<sup>27</sup> Acalistán táalh antanícu xlaya Jesús makapitzín lacchixcuhuín huanti xcahuanicán saduceos, xlacán ni xtacaꝝajlay para xliꝝcana talacastacuanán nin nac caꝝlinín; y chiné tahuánilh:

<sup>28</sup> —Maꝝalhtahuakená, Moisés quincamaꝝꝝtekninítán nac xliꝝmaꝝeksín xlacata para chaꝝum chixcú naníy naakxtekmakán xpusꝝat y para nitu takálhilh xcamancán pus para huí chú xtalá kahuasa amá chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá punina pusꝝat laꝝqui chuná neꝝxni nalakspuꝝta xtacuhuini xtalá huanti aya ninít. <sup>29</sup> Pus maktum quilhtamacú xtahuilánalh kalhatujún lakahuasán huak linatalán. Huanti xapuxcu tamakáxtokli, pero ni limaꝝas quilhtamacú nilh y akxtekmáꝝalh xpusꝝat, y nipaꝝa chaꝝum takálhilh xcamancán. <sup>30</sup> Huanti xliꝝchaꝝtiy xtalá taꝝtamakáxtokli xyastá, na ni maꝝas litúm xlá na nipaꝝa y na nipaꝝa huá takálhilh xcamancán. <sup>31</sup> Xliꝝkalhatutu xtalá amá chixcú naꝝchuná taꝝtamakáxtokli xyastá y laꝝa xamaꝝapitzín huak chuná tatláhualh, y putum tánilh xkalhatujuncán y nipaꝝa chaꝝum tícu luu takálhilh xcamancán. <sup>32</sup> Y ni limaꝝas quilhtamacú amá pusꝝat na nilh.

<sup>33</sup> Bueno, chinchú acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿xaticu cahúa luu xpuscat nahuán cumu huak xkalhatujuncán tatatamakáxtokli amá puscat?

<sup>34</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Cumu la huixinín catziyátit, uú nac caquilhtamacú lacchixcuhuín chu lacpuscatnín tatamakaxtoka. <sup>35</sup> Pero chú huanti Dios calacsacnit laqui natakahiy amá xasasti latámat acxni natalacastacuanán nac calinín, xlacán niaj catitamakáxtokli, y nipara catitakálhilh xlactzumajancán huanti nata-mastay laqui natatamakaxtoka. <sup>36</sup> Huata xlacán natalatamay canecxnicahuá quilhtamacú cumu la ángeles, porque xlicana huá xcamán Dios natahuán cumu huá nacamalacastacuaniy nac calinín. <sup>37</sup> Huanchú caj xpalacata para natalacastacuanán nin, pus luu calacapastáctit pi hasta huá Moisés malúlokli acxni xlá tzokli la tachuhuínalh Dios antanícu xakxkotayama actzu quihui por que xlá lichuhuínalh Dios pi huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chu xla Jacob, chu xlihuak xamakapitzín huanti taninittá. <sup>38</sup> Pus antá huaniputún pi Dios xcalimáxtuy amakolh lacchixcuhuín cumu la xastacná xtlamánalh masqui aya xtaninittá; pus caj huantu xlá xlacata nitucu lama para ni huak xastacná.

<sup>39</sup> Y chatum xmakalhtahuakenacán judíos chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, luu lacatancs huantu huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Huata niaj tícu tlahuánilh takalhputzán.

*Huantícu luu xlicana xtlat Cristo  
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)*

<sup>41</sup> Jesús chiné cahuánilh xlihuak cristianos:

—¿Lácu chú lihuanátit xlacata pi Cristo huanti naminán calakmáxtuyán mat huá xlitalakapasni nahuán xamakán rey David? <sup>42</sup> Y chinchú lacatum nac likalhtahuaka antanícu tataksa Salmos huantu rey David títzokli chiné huan:

Quimpuchiná Dios chiné huánilh chatumlitúm ti na Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún laqui naquintamapeksinana,

<sup>43</sup> y hasta caní nacticamakatlajakoy putum huanti tasitziniyán.”

<sup>44</sup> ¿Lácu chú huixinín lacpuhuanátit xlacata pi Cristo huá xlitalakapasni nahuán rey David, porque mismo huá David xpuchiná tlahuaparay?

*Jesús luhua huantu caliyahuay xmakalhtahuakenacán judíos  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)*

<sup>45</sup> Lata xlihuhua cristianos xtakaxmatmánalh xtachuhuín, xlá chiné cahuánilh xdiscípulos:

<sup>46</sup> —Luu cuentaj catlahuátit nichuná huixinín natzaksayátit cumu la talicatziy xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán luu talakatiy talhakay lacpúlhmán clhakácán, y na talacasquín luu nacacacninanacán nac tiji antanícu xlacán talatakchokoy. Acxni taán nac xputamakstoknicán tzucuy talacsaca laqui huá natalactahuilay xalacuán putáhuilh, y huantu lacán tahuilánalh; nachuna litúm acxni taán antanícu cahuanicanit natamakpaxcuajnán, talacasquín pi pulh huá nacamahucán. <sup>47</sup> Pero taakskahuimaklhtiy xchiccán huanti canimakancanit lacchaján, y laqui niticu natacatziy lata lácu xlacán xtayatcán pus luu makas lata takalhtahuakaní Dios. Pero nipara tzinú tacatziy para huá atzinú luu lan nacamañatínacán.

## 21

*Xlimosna chatum limaxken punina puscat  
(Marcos 12.41-44)*



<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xlama nac lanca xpusiculan Dios huantu huí nac Jerusalén xlá xucxilhma láta lácua xtamajumánalh tumin huanti luu lacrricu nac amakolh cajas huantu putajuy limosnas. <sup>2</sup> Caj lipuntzú na chilh chatum limaxken punina puscat xlá na májulh nac cajas okxtiy tumin xla cobre. <sup>3</sup> Jesús chiné cahuanilh xdiscipulos:

—Xlicana ccahuaniyán pi nac xlatatín Dios umá koxutá limaxken puscat atzinú tlak lhuhua majunit xtumin ni xachuná makapitzín huanti luu lhuhua tamajunit. <sup>4</sup> Porque makapitzín huá tamastamánalh xlimosnalcán huantu aya xcaakataxtuninit, pus huata xlá mastanít amá actzu tumin huantu xtilimacuánilh laqui tlan nalamay.

*Jesús lichuhuínán pi nalactilmikocán lanca pusiculan xla Jerusalén*  
(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú amakolh xtamakalhtahuakén Jesús xtalichuhuina-mánalh láta lácua xuilakolh lacuán chíhuix chu lhuhuawantu xtataininanít cristianos laqui luu lilakátit nalicaxyahuacán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén. Pero huata Jesús chiné cahuanilh:

<sup>6</sup> —Xlihuak amá laklilakátit chíhuix chu pátzaps huantu huixinín ucxilhpátit, aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni nalakponkamicán y niaj para aktum chíhuix catitáhui antanícua xuilicanít porque nalactlahuakocán.

*Lata lácu luu naquitaxtuy acxni aya nasputcán*  
(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)

<sup>7</sup> Huata xlacán chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakéná, ¿nicocxni luu nakantaxtuy huantu quilahuanimánahu lanchú? ¿Tícu luu natasiyuy laqui nacatzicán pi aya kantaxtuma huantu quilahuanimánahu?

<sup>8</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Huixinín xlicana luu skálalh calatapátit y niticu nacaakskahuiyán, porque luu lhuhua natamín huanti nataakskahuinín y natalitaxtuy cumu lámpara aquit y natahuán: “Aquit huanti nacalakmaxtuyán.” osuchí natahuán: “Lanchú aya lakchanít quilhtamacú lata lácu nalaktaxtuyátit.” Pero huixinín ni nataakskahuiyátit. <sup>9</sup> Y acxni huixinín nacatziyátit pi canihua lama guerra, y lata lácua lamaknima cristianos, huixinín ni capecuántit, porque ninaj acxni catispúcalh.

<sup>10</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Cristianos huanti tahuilánalh nac aktum lanca cachiquin ámaj talamakniy huanti tahuilánalh atunuj cachiquin, y lata xlihuhua cachiquinín natalamakasitziy y natatlahuay guerra. <sup>11</sup> Uú nac caquilhtamacú luu laca-lhuhua antanícua natachiquiy tíyat y naputzankanán, y lacaxtum nalay tatzín-cstat chu tipakatzi tajátat huantu namín. Y chinchú nac akapún catuhua huantu laclipecuánit natasiyuy, y na lhuhua huantu nipara tzinú licanajlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup> Pero acxni nia titaxtuy huantu lanchú ccahuanimán, huixinín nacaputzastalacanátit y nacachipacanátit, antá nacamakalhapalicanátit nac xputamakstoknicán judíos, nacatamacnuacánac nac pulachin, y caj quimpalacata nacalipincanátit nac xlatatincán mapeksinanín. <sup>13</sup> Y chuná chú huixinín nalikalhiyátit quilhtamacú laqui tlan naquilalichuhuinanáhu pi xlicana quilalipahuanáhu. <sup>14</sup> Xahuachí huixinín ni alisok calitaakatzankétit xlacata lácu nakalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit, <sup>15</sup> porque aquit naccamaxquiyan talacapastacni laqui huantu huixinín nalichuhuinanátit niticu lay caticakalhtipaxtokni, osuchí nacatalahuaniyán. <sup>16</sup> Y makapitzín la huixinín huanti quilalipahuanáhu nacaliakskahuinincanátit, hasta masqui

mintlacán nacamacamastayán osuchí huanti mintalacán, o huanti militalapasni, osuchí miamigo; y huanti namaknicán la huixinín. <sup>17</sup> Xlihuak cristianos nacasitziniyán caj quimpalacata. <sup>18</sup> Pero ni calipuhuántit porque Dios huak catziy huantu akspulayatit y nipa para kantum miacchixitcán huantu yá nac miakxakacán catitzánkalh para xlá ni nalacasquín. <sup>19</sup> Pus acxni amá quilhtamacú akstítum calipahuántit Dios laqui chuná tlan nataxtuniyátit amá lanca talakapútzit.

<sup>20</sup> 'Acxni naucxilhátit pi luu luhua tropa stilihuilinít nahuán Jerusalén, pus luu lacatanes chú cacatzítit pi acxni amácalh masputucán. <sup>21</sup> Amakolh cristianos huanti talamánalh nahuán nac Judea catatzálalh y catáalh nac cakestínín; y makapitzín huanti talamánalh nahuán nac xacachiquín Jerusalén huata xatlán na catatzálalh, y huanti tascujmánalh nahuán nac xcatuhuancán mejor niaj catatáspitli nac xchiccán. <sup>22</sup> Porque acxni amá quilhtamacú Dios nacamapatiniy cristianos laqui nataxokonún xlihuak huantu tatlahuanit, y na acxni nakantaxtuy xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén. <sup>23</sup> ¡Koxutanín amakolh lacchaján huanti acxni amá quilhtamacú tatatatlay nahuán osuchí tamatziquinán nahuán! Porque acxni xlicana naanán luhua tapatín nac eé pulataman, y acxni lan nacamapatinícán cristianos huanti talamánalh nahuán uú nac cachiquín. <sup>24</sup> Luhua xala uú cristianos nacalimaknicán espada, y makapitzín nacachipacán y tachín nacalencán canihua nac alacatunu cachiquín; amakolh lacchixcuhuín alacatúnuy xalanín huanti ni judíos y ni tacanajlaniy Dios lan natalikamanán xacachiquín Jerusalén hasta acxni nakantaxtukoy lata lácu lalhcáhuilínit Dios natapatinán.

*Jesús lichuhuínán lácu namimparay amaktum*  
(Mateo 24.29-31, 42-44; Marcos 13.24-27)

<sup>25</sup> 'Amá quilhtamacú acxni nacmimparay, catuhua natasiyuy nac chichini huantu necxni tasiyunít chú nac papá xahuá nac stacu; y xliputum cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú nalanajtalay y natapecuán, porque pupunú lipecua la natzucuy macasanán y catuhua huantu nataucxilha. <sup>26</sup> Luhua cristianos caj lata xtapecuacán natalakahuitiy acxni nacaatziy pi luhua tapatín namín nac caquilhtamacú; pus hasta xlihuak huantu huí nac akapún natachiquiy. <sup>27</sup> Y xliputum cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú pi ctactamachi nahuán nac akapún nac xlacni puclhni, y na nataucxilha pi climímaj nahuán xlihuak quilimakatlihueke, chu quilimapeksín. <sup>28</sup> Acxni chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixinín ni calipuhuántit huata calamauxcanítit y lipaxúhu catalacayahuatit, porque acxnitiyá lakchanít nahuán quilhtamacú lata lácu nacminán catiyayán laqui naccalakmaxtuyán.

*Acxni akaskatán quihui aya talacatzuhui ma calhcacná*  
(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-37)

<sup>29</sup> Jesús calitakalhchuhuínampá aktum talacapaścacni y chiné cahuanilh: —Pus caj luu cacauxilhtit lata túcuya quihui. <sup>30</sup> Acxni ucxilhátit akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay huixinín catziyátit pi aya talacatzuhui ma quilhtamacú lata natzucuy lhacnán. <sup>31</sup> Pus nachuna litúm acxni chuná huixinín naucxilhátit pi kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanít quilhtamacú lata lácu Dios lalhcáhuilínit nacalakmaxtuyán.

<sup>32</sup> Xlicána ccahuaniyán pi makapitzín cristianos huanti lanchú talamánalhní taniy catitáhua acxni nakantaxtuy huantu lanchú ccahuanimán. <sup>33</sup> Caj lata túcua anán nac akapún chu nac caquilhtamacú tlan natalaktzankay, pero quintachuhuín ni chunatá catitamáxtekli para ni juerza nakantaxtuy.

<sup>34</sup> 'Luu xlicana cuentaj catlahuátit minquilhtamacujcán nitu tilimakxtekátit minacujcán xlacata huá nacamakatlajayán huantu xalaclicájnit tapuhuán, ni caj naakkottapayátit, y xahuachí ni cata catuahuá calakatítit huantu uú xala caquilhtamacú, laqui acxni aquit nacmimpáray nitu naccalakchinán acxni ni liacatzihuilátit. <sup>35</sup> Porque huixinín chuná amán caquitaxtuniyán amá quilhtamacú cumu la akspulay tantum takalhín acxni tahuacayachá nac aktum trampa acxni ticatziy aya patinít, pus nachuná nac xlicalanca caquilhtamacú ni taliacatzihuilánalhní nahuán cristianos acxni nalakchán amá quilhtamacú la aquit nacmimparay. <sup>36</sup> Pus huixinín luu skálalhní catahuilátit y ankalhíná cakalhtahuakanítit Dios laqui chuná tlan nakalhiyátit licamama chu litlihueke, y tlan nataxtuniyátit amá lanca tapatín huantu namín, y xahuachí laqui tlan naquilamalacatzuhuiyáhu acxni aquit nacmimparay.

<sup>37</sup> Jesús ankalhín acxni cacuhuiní xcamakalhchuhuiyí cristianos nac lanca pusiculan, y catzisa xán laktuncuhuiy nac kestín huantu huanicán Monte de los Olivos. <sup>38</sup> Y chali chali lacatzisa xtachín nac lanca pusiculan lhuhua cristianos laqui natakaxmatniy xtachuhuín.

## 22

### *Lilacchuwínancán lácu tlan nachipacán Jesús*

*(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Aya xlacatzuhuanama quilhtamacú lata nalakchán xapaxcua taakspuntzalín acxni xliputum judíos xtahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura. <sup>2</sup> Amakolh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos aya xtalacputzamánalhní lácu natatlahuay laqui tlan natachipay y natamakniy Jesús. Pero cumu luu lhuhua cristianos xtalipahuán xlacán xtapecuaníy chicá para natasitziniy.

<sup>3</sup> Pero akskahuíní tánulh nac xtalacapastacni Judas Iscariote; huá umá Judas na xcatapeksiy xlikalhacutiy apóstoles. <sup>4</sup> Xlá lahuhán alh catachuhuinán xanapuxcun cura chu huanti xtamapeksinán nac lanca pusiculan laqui nacatalacaxlay y nacamacamaxqui y Jesús. <sup>5</sup> Acxni xlacán tacátzilhní huantu xcamalacnünimácalh luu talipaxuhakolh y tahuánilh pi natamaxqui y tumín. <sup>6</sup> Judas na tlan tláhuah y putum tzúculh talacputzay lata lácu tlan nacamacamaxqui y Jesús acxni ni luu lhuhua talayánalhní nahuán cristianos.

### *Jesús ahuatá catahuayán xapóstoles*

*(Mateo 26.17-29; Marcos 11.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

<sup>7</sup> Acxni lálchalhní quilhtamacú cxapaxcua taakspuntzalín, acxni putum judíos xtahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura, y na acxni xcamaknicán xalactzu borregos huantu nahuacán laqui chuná nalilakachixcuhuinancán nac amá paxcua, <sup>8</sup> Jesús camácalh Pedro chu Juan y chiné cahuánilh:

—Lahuhán capimpítit caquicaxtlahuátit quintahuajcán huantu nahuayáhu lanchú nac xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>9</sup> —¿Nícu lacasquina nacanahuá caxtlahuayáhu? —takalhtínalhní xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Acxni huixinín nachipinátit nac cachiquín, naucxilhátit chatum chixcú cucalema patum stun chuchut. Huixinín castalanítit hasta nac chiqui antanícu xlá natanuyachá, <sup>11</sup> y chiné nahuaníyátit xpuchiná chiqui: “Huan Quimpuchinacán: ¿Nícu huí amá pulactum cuarto antanícu naccatahuayán quintamakalhtahuakén eé catzísni nac xapaxcua taakspuntzalín?” <sup>12</sup> Y antá nacamasiyunicanátit pulactum cuarto tzinú tlak calaklanca nac xliquilhmactiy chiqui, antá aya lihuanā maçaquicanit; pus antá cacaxtlahuátit quintahuajcán.

<sup>13</sup> Xlacán lahuhán táalh y xlicána chuná tamanóklhulh cumu la Jesús xcahuaninít, y antá tacaxtláhualh tahuá huantu natalilakachixcuhuinán xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>14</sup> Cakotanún lákchalh hora Jesús chu xapóstoles putum táchalh; y acxni tatáhui nac mesa, <sup>15</sup> pus Jesús chiné cahuanilh:

—Maklhuhuatá clacpuhuanit xlacata putum lacxtum naccatahuayanán nac eé xapaxcua taakspuntzalín lihuan nia cniy. <sup>16</sup> Porque xlicána lacatancs ccahuaniyán pi niaj maktum chuná cactihuáyalh hasta acxni nakantaxtukoy huantu Dios laclhcahuilinít nac xtapéksit.

<sup>17</sup> Acalistán tíyalh patum vasu xchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, y chiné cahuanilh:

—Cahuapítit eé acatzunín y milihuakcán calitakatzítit. <sup>18</sup> Porque xlicána ccahuaniyán pi niaj cactilikótnulh xchúchut uva hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni luu nalay nac xlicalanca xtapaxuhuán Dios.

<sup>19</sup> Acalistán tíyalh caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios y lakchékelh, camáxquilh xtamakalhtahuakén y chiné cahuanilh:

—Huá eé caxtilánchahu litaxtuy quintiyatlihua huantu cmacamastay caj mimpalacatacán laqui chuná tlan nacalakmaxtuyán. Chuná huixinín catlahuapítit huantu lanchú ctlahuama laqui ankalhíná naquilalilacapastacáhu.

<sup>20</sup> Y nachuná tlahuapá acxni tahuayankolh, tíyalh amá vasu huantu xputajuma xchúchut uva, y chiné cahuanilh:

—Huá umá xchúchut uva ankalhín nacamalacapastacayán pi Dios catatlahuanítán aktum xasasti talacaxlán lata lácu nacalakmaxtuy cristianos, porque amá quinkalhni huantu nastajtamakán caj mimpalacatacán luu namaluloka pi xlicána. <sup>21</sup> Pero lacatancs cacatzítit pi amá chixcú huanti amaj quimacamastay lanchú lacxtum macahuácay quintahui nac mesa. <sup>22</sup> Porque aquit cámaj niy chuná cumu la Dios laclhcahuilinít caj quimpalacata, pero koxutacú tihuán amá chixcú huanti naquiliakskahuinín.

<sup>23</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén tzúculh talakalhasquín sacstucán y chiné xtalahuaniy:

—¿Xatícu cahuá amaj macamastay?

*Apóstoles taliakluhuatnán xatícu atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Acalistán xlacán tzúculh talalimaakluhuuy caj xlacata xatícu atzinú tlak talipahuá nalitaxtuy y nacamapeksiy xamakapitzín. <sup>25</sup> Jesús chiné camakalhchuhuinilh:

—Cumu la huixinín catziyátit xlacata huanti tamapeksinán nac aktum cachiquín catuhúa tatlahuaníy huantu antá anán cumu lámpara luu xlacán, y huanti tapuxcún laqui natamapeksinán, xlacán talitaxtuy cumu lámpara luu lacuán cristianos huanti xlicána tatlahuay litlán. <sup>26</sup> Pero huixinín huanti quilalipahuanáhu nichuná caticaquitaxtunín porque huanti tlak lenáhu quilhtamacú y luu atzinú tlak talipahuá maklhcatzicán huata mejor xlá calitáxtulh cumu lámpara nitucu xkásat; y huanti luu mapeksinán huata xlá calitáxtulh cumu la huanti nakalhaxmatnínán huantu nalimapeksicán.

<sup>27</sup> Nachuná cumu la huixinín catziyátit, huanti amá chixcú tlak talipahu y mapeksinán, pus huata huá tahuilay nac mesa laqui nahuayán y lata xlihuhua xtasacua antá tayánalh y taliscujmánalh. Pero huata tu aquit quilacata nichuná quitaxtuma porque aquit clama nac milakstipancán cumu la huanti xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> Y lata túcua aquit quiofspulama y huantu clilipuhuán huixinín anka lhiná quilatalapulayáhu y na quilatapātīmanáhu. <sup>29</sup> Huá xpālacata ccalihuanayán, cumu la Quintlat quimaxqui y aktum putáhuilh antanícua naclimapeksinán pus nachuná naccamaxqui yán mimpūtahuilhcán huantu huixinín nakalhiyátit, <sup>30</sup> laqui antá lacxtum naquilatāhuayanáhu y naquilatāpaxuhuayáhu nac quimesa, y laqui natahuilayátit nac mimpūmapeksincán antanícua namakmapeksiyátit amakolh pulaccūtiy xapulātaman Israel huantu pulh malacatzuquicanit.

*Jesús lichuhuínán xlacata pī Pedro nahuán pī nī lakapasa*  
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

<sup>31</sup> Quimpuchinacán Jesús chiné huánilh chú Pedro:

—Simón, huix luu cakáxpatti huantu cuanimán porque akskahuiní aya maxquicanit quilhtamacú laqui chú naliucxilhán nac milatámat para cana quilipahuana, y lan nacalactincxán milipacscán cumu la a tlahuacán acula.

<sup>32</sup> Pero aquit aya camakchuhuinanitán nac xlatatín Quintlat laqui amá mintacanajlatcán necxni natatlajiy, y chinchú acxni huix aya taxtuninīta nahuán huantu liaktzanka, pus chú huata cacamaktāya xamapitizín mintacristianos acxni xlacán na nacatzaksacán nac xlatamatcán cumu la huix tzaksacanīta nahuán.

<sup>33</sup> Simón chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, aquit luu aktum ccatziy masqui lacxtum caquintalīpincanti nac pulachin y masqui lacxtum quintamaknīcanti.

<sup>34</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Pedro, huata luu lacatancs cuaniputunán lanchú pī acxni nīa tasay nahuán puyu huix aya huanitátá nahuán xlimaktutu pī nī quilakapasa acxni nakalhasquincana.

*Talacatzuhuiy quilhtamacú acxni Jesús napatinán*

<sup>35</sup> Jesús chiné cakalhásquilh xtamakalhtahuakén:

—Chicá cuan la a cticamacán lichatiyún acxni quilacscújtīt lichuhuínántit xtachuhuín Dios, la a nītu xlipinátit mimurrahcán, nīpara mintumincán, nīpara mintuxuhuacán, pero ¿túcu xcatzankanimán?

—Nītu quincatzankaninītán —takalhtīnalh xlacán.

<sup>36</sup> Xlá chiné cahuanilh:

—Pus chú lanchú huanti kalhiy xmúrralh calelh; y huanti kalhiy xpu-maquicán xtumín pus huata na calelh; y huanti nītu kalhiy xespada catamāhualh, hasta masqui luu xlacasquinca castalh xtamaknu laqui chuná nakalhiy tumín y natamahuy huantu tzankanima. <sup>37</sup> Porque lacatancs ccahuanayán pī lanchú nakantaxtuy nac quilatámat huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícua chiné huan: “Chuná limaxtúcalh cumu la chatum makníná chixcú y malacapúcalh.” Pus chuná huak nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit nac xtachuhuín Dios caj quimpālacata.

<sup>38</sup> Xlacán chiné takalhtīnalh:

—Quimpuchinacán, uú huí aktiy espada.

Huata xlá cakálhtilh:

—Aya tlan cahuantama.

*Jesús kalhtahuakaniy Dios nac Getsemaní*  
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

<sup>39</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac xacachiquín Jerusalén y antá alh nac Monte de los Olivos cumu la maklhuhuatá chuná xlá xlismaninít y na tastalánilh xtamakalhtahuakén. <sup>40</sup> Acxni antá táchalh chiné cahuánilh:

—Huak cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacatzaksacanátit.

<sup>41</sup> Jesús tatampúxtulh tzinú alh tlak lakamákat y antá tatzokóstalh laqui nakalhtahuakaniy Dios, <sup>42</sup> y chiné kalhtahuakánilh huánilh:

—Papá Dios, para huix chuná lacasquina pus huata catlaha litlán caqui-matapanuni umá tapatín huantu aquit ámaj quimpaxtoka. Pero ni huá calalh quintapaxuhuán huata mejor huá cakantáxtulh mintapaxuhuán.

<sup>43</sup> Y acxnitiyá tasiyúnilh chatum ángel xalac akapún laqui xlá namaxquiy licamama. <sup>44</sup> Y acxni luu lipecua la xlipuhuama atzinú tlak litlihueke xkalhtahuakaniy Dios y cxúnut ahuaryu la kalhni lank lank xtactama hasta nac catiyatni.

<sup>45</sup> Acxni chuná kalhtahuakanikolh Dios calákalh xtamakalhtahuakén y huak xalhtatán camanóklhulh, porque xlacán luu snun xtalipuhuanánilh.

<sup>46</sup> Huata xlá chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpálacata lilhtatapátit? Lalihuan cataquítit y cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni catzaksacanátit.

*Tachín lencán Jesús*

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)

<sup>47</sup> Chunacú xchuhuinama Jesús acxni putum tachilh lhuhua cristianos. Huá xcapulanitilhay Judas huanti na xcatapeksiy xlikalhacutiycán discipulos. Xlá laktalacatzúhuilh laqui naxakatliy y tlan nalacatzuca. <sup>48</sup> Acxni chuná tlahuakolh, Jesús chiné huánilh:

—Judas, ¿caj lata huix quilacátzucti huá chuná quilimacamastápat aquit Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Y huanti antá putum xtatayánalh Jesús acxni xlacán taúcxilhli huantu xlama chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu huana, pi climacahuanáhu quiespadajcán?

<sup>50</sup> Xlá niá xkalhtinán acxni chatum lalihuan xtat máxtulh xespada y cac-tínilh xtakén chatum xtasacuacán xapuxcu cura. <sup>51</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Aya tlan nichuná cacatlahuátit.

Acalistán xlá xamánilh xtakén amá xtasacuacán cura y maakatlántilh.

<sup>52</sup> Jesús cacs calacaúcxilhli amakolh xanapuxcun cura chu xanapuxcún huanti xtamaktakalhnán nac lanca pusiculan xahua lakkolutzinni mapeksinanín huanti xtaminít tachipay, y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpálacata huixinín uú litanítatit ya quihui chu ya machita laqui naquilachilenáhu cumu la chatum kalhaná? <sup>53</sup> Acxni aquit putum xacatalamán chali chali nac lanca pusiculan huixinín nipara maktum xquilachipáhu, pero lanchú calakchinitán quilhtamacú acxni nalakacapucsuanankoyátit porque huá chú nacamapeksiyán.

*Pedro huan pi ni lakapasa Jesús*

(Mateo 26.47-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Y chipacalh Jesús, tachín lencalh antá nac xchic xapuxcu cura, y Pedro cstalanitilhay tzinú tlak lakamákat. <sup>55</sup> Acxni antá táchalh nac puchuhuín antá malhcuyúcalh nac xtanquilhtín chiqui y putum policías tatáhui nac xlikalhlanca amá lhcúyat, y na antá maktáhui Pedro. <sup>56</sup> Caj puntzú aya milh chatum

squitihuíná; acxni xlá úcxilhli pi antá xmaklahui antanícu xmalhcuyucanít, cacs lacaúcxilhli puntzú y chiné çahuánilh xamakapitzín:

—Huá chicá eé chixcú na xtalatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro ni çakalhtasiyúnilh y chiné huánilh:

—Pusçat, aquit lacatancs cuaniyán pi nìpara tzinú clakapasa huantì huix huanípat.

<sup>58</sup> Caj lipuntzulitúm çatum huantì ucxilhpá y na lakápasli, chiné huánilh:

—Xlicana cuan huix na mincompañero amá chixcú.

Pedro chiné huánilh:

—Cará kahua, xlicana cuaniyán pi ni aquit.

<sup>59</sup> Y alh quilhtamacú max cumu aktum hora acxni çatum luu lacatancs camalulóknilh xamakapitzín y chiné çahuánilh:

—Xlicana cuan, umá chixcú na lacxtum xtalapulay Jesús, pus mákat tuncán talakapasa porque xlá na chuhuínán cumu la tì xalac Galilea.

<sup>60</sup> Y Pedro chiné huánilh:

—Pero xlicana cuaniyán pi nìpara tzinú ccatziy huantu lichuhuínámpat.

Acxnitiyá amá acxni Pedro xchuhuínamajcú tásalh tantum puyú. <sup>61</sup> Quim-puchinacán Jesús laktalakáspitli antanícu xyá y laça xllakamákat lacaúcxilhli Pedro, y huata xlá lacapástacli huantu xlá xuaninít: “Acxni niã tasay nahuán puyú huix aya huanitatá nahuán maktutu pi ni quilakapasa.” <sup>62</sup> Pedro lalì-huán táxtulh nac quilhtín y caj laça xtalìpuhuán antá tzúculh tasay.

### *Lan likamanancán Jesús*

*(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)*

<sup>63</sup> Amakolh lacchixcuhuín huantì xtamaktakalhmánalh Jesús lan talìka-mánalh y lan tahuilínilh. <sup>64</sup> Talìlakáchilh mactum lhákay y tzúculh talakas-noka nac xlacán y chiné xtahuanìy:

—Camalakchipini tícu huilín.

<sup>65</sup> Y lhuhua catuhúa huantu xtahuanìy caj laça xtalìkalkamanán.

### *Xanapuxcún judíos tamakalhpalìy Jesús*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)*

<sup>66</sup> Acxni spalh çaxkakakolh pütum tatamacxtúmìlh xalakkolutzinni mapeksinánin chu xanapuxcún cura, xahuá xmakalhtahuakenacán judíos nac xpumapeksincán y antá lencalh Jesús nac xlatatincán, y xlacán chiné takalhásquilh:

<sup>67</sup> —Caquilahuaníhu, ¿pi xlicana huix quimaakaputaxtinacán aquinín judíos huantì xlimínit xuanit nac caquilhtamacú?

Xlá chiné çakálhtìlh:

—Para nacçahuaniyán pi xlicana, huixinín ni caticanajlätit. <sup>68</sup> Y para aquit nacatlahuanìyán aktum takalhasquinín huantu aquit xaclìtamaktáyalh, huixinín ni caquintilakalhtìhu, y nìpara quintilamakxtekui. <sup>69</sup> Pero aya tala-catzuhüma quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpaxtún Quintläticán Dios huantì lanca xlatatzúcut laquì lacxtum nacta-mapeksinán.

<sup>70</sup> Y xpütumcán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi xlicana çinchú huix Xkahuasa Dios?

—Xlicana aquit Xkahuasa Dios chuná cumu la huixinín quilhuampätit — çakálhtìlh Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chiné táhua:

—¿Túcuaj ya testigo tilacasquináhu? Porque mismo chú aquinín man kalhakaxmatnítáhu lácu lìkalkamananìt Dios.

## 23

### *Jesús lichancán nac xlatatín Pilato*

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Acalistán putum huak tatáyalh y tálelh Jesús nac xlatatín mapeksiná Pilato. <sup>2</sup> Acxni antá táchah catuahuá tzúculh taliyahuyay y chiné xtahuán:

—Aquinín cmanoklhunitáhu eé chixcú acxni xlá xcamalakaspitma cristianos, xlá huan pi mat nítlán la clakaxokonunimanáhu gobierno xalac Roma, y xahuachí huamparay pi mat huá malaktaxtiná, huá litaxtuputún amá rey huanti namín quincamapeksiyán aquinín judíos.

<sup>3</sup> Y Pilato chiné kalhásquilh:

—¿Lácu pi xlicana chinchú huix xreycán judíos?

—Xlicana tlan para chuná cahuá cumu la huix huana —kálhtilh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato cahuánilh xanapuxcun cura chu xlihuak cristianos:

—Aquit ni cmaclaniy xcuenta huantu nacliyahuay eé chixcú.

<sup>5</sup> Huata xlacán atzinú luu lihuana palha tzúculh taquilhaniy:

—Pero tamá chixcú marí camalakaspitma cristianos caj xpalacata huantu xlá caliakchuhuinanima, chunatá lata timatzuquichá nac Galilea, y chú aya chiní uú.

### *Jesús lichancán nac xlatatín Herodes*

<sup>6</sup> Acxni Pilato káxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh kalhasquinínalh para xlicana amá chixcú antá xalac Galilea xuanit. <sup>7</sup> Y acxni huanicalh pi xlicana Jesús xalac Galilea xuanit, huata xlá huá malakachánilh rey Herodes laqui huata huá namakalhapaliy porque huá xlá xuí ligobrador nac Galilea, pero acxni amá quilhtamacú xlá xminit paxialhnán nac Jerusalén.

<sup>8</sup> Amá rey Herodes aya xkaxmatnit lata lácu xlichuhuinancán xtascújut Jesús y acxni chú úcxilhli paxuhuakolh porque xlá xlicasquín pi antá nac xlatatín natlahuay aktum lanca licácnit tascújut. <sup>9</sup> Catuahuá huantu xlá kalhásquilh pero Jesús nitucu kálhtilh. <sup>10</sup> Y na antá xtahuilánalh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos huanti cata catuahuá xtalimalacapumánalh. <sup>11</sup> Chinchú amá Herodes luu lipeca tzúculh sitziniy, y huata na tzúculh talikalhkanán, xahua xliputum xtropa, caj lata talikamánalh tamalhákelh mactum xatlán lhakat cumu la xla rey; y acalistán Herodes malakachanipá Pilato. <sup>12</sup> Amá quilhtamacú rey Herodes chu gobernador Pilato luu xlicana amigos talahtlahuapá porque xapulh luu xlamakasitziy y ni xlaucxilhputún.

### *Lichuhuinancán xlacata pi namaknicán Jesús*

(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Pilato putum camakéstokli xanapuxcun cura xahuá huanti xtamapeksinán chu xlihuak cristianos. <sup>14</sup> Y chiné cahuánilh:

—Huixinín quilalimininítáhu eé chixcú porque huanátit pi marí camalakaspitma cristianos; pero aquit aya camakalhputzánilh nac milacatinacán y nitucu cmaclánilh xcuenta lata túcua huixinín limalacapuyátit. <sup>15</sup> Pus nachuná Herodes na nitu maclánilh xcuenta huantu naliyahuyay, pus huá quincalimalakachaniparán. Pus antá chú lacatanacs litasiyuy pi umá chixcú nitu tlhuanit huantu nítlán y huantu mininiy naclimamakninínán. <sup>16</sup> Huata tu naclahuay nacmapatiníy tzinú y acxni nakesnokkocán chú nacmakxteka.

<sup>17</sup> Acxni xlay xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín gobernador Pilato ankalhiná cata cata xmakxteka chatum tachín porque luu chuná xtalisquiníy judíos. <sup>18</sup> Pero acxni xlacán takáxmatli pi namakxteka Jesús xliputumcán tzúculh taquilhaniy:

—¡Tamá chixcú camakni! ¡Huata mejor xatlán camákxtekti Barrabás!



19 Amá Barrabás xlá xtamacnuçanit nac pulachin porque huá xma-lacatzuquinít aktum taaklhúhuít nac xçachiquín y na makniná xuanit. 20 Pilato juerza xmakxteputún Jesús y çatçahuinampá amaktum cristianos. 21 Pero huata xlacán atzinú palha tzúculh taquilhaníy:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

22 Xlimaktutu Pilato chiné çahuanipá:

—¿Pero túcuya talakalhín tlahuanit? Porque aquit nitu cmaclaniy para túcu naclimalulokniy xlacata tlan nacmakniy. Huata caj nacmapatiniy puntzú y acalístán chú nacmakxteka.

23 Pero xlacán nitlán tatláhuah y lihuaca palha taquilhánilh xtalisquinimánalh xlacata pi Jesús capekextokohuacácalh nac cruz; y nachuná xtaquilhanimánalh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos laqui tlan cakantáxtulh huantu xlacán xtalacasquín. 24 Huata Pilato tlan catlahuánilh huantu xlacán xtasquinimánalh; 25 y huata huá çamakxténilh amá chixcú huanti xtanuma nac pulachin xuanicán Barrabás, caj kalhaná xuanit y xmakninanít, y huata çamacamáxquilh Jesús laqui natalitlahuay lata túcua xtalacapaçtacniy.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz*

*(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)*

26 Acxni xtalemánalh Jesús laqui natapekextokohuacay, nac tiji tapáxtokli çatum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón, xlá quílah nac xçatuhuán y ajuerza tatlahuánilh tropa tamacúquilh xcruz Jesús.

27 Lhuhua cristianos xtastalamánalh antanícu xamácalh maknicán Jesús, y lhuhua lacchaján xtatasamánalh caj lata xtalaklipuhuamánalh. 28 Jesús cacs calaklálcalh y chiné çahuánilh:

—Huixinín lacchaján xalac Jerusalén, ni caquilalaktasáhu, huata mejor meçstucán cacalaklipuhuancántit chu mincamancán caj xpalacata huantu amán çaokspulayán. 29 Porque namín quilhtamacú acxni nahuancán: “Lipaxúhu catalatámalh huanti nilay takalhiy xcamancán, amakolh lacchaján huanti luu xkasatcán y nilay tamalakatuncuhuínán, y nachuná amakolh huanti neçxni tamatziquínalh.” 30 Porque amá quilhtamacú lhuhua huanti natahuán: “Huata xatlán xquinçaaktalamín keçtínín osuchí caquinçaaktapunún talhpán laqui ni naquinçalakchanán amá tapatín huantu talacatzuhuíma.” 31 Pus luu caj caucxíhtit, aquit clitaxtuy xastaka quihui y caucxíhtit huantu quintlahuanimácalh, ¿lácu pi lihuaca chú ni chuná catitlahuanícalh huantu luu xasahuahua?

32 Na lacxtum xçatalemácalh çatíy makninanín laqui lacxtum nacatapekextokohuacacán Jesús. 33 Antá calichánalh nac aktum keçtín huanicán La Calavera, antá pekextokohuacácalh Jesús xahua amakolh çatíy lacchixcuhuín, çatum nac xpekstácat y çatum nac xpekxuqui. 34 Acxni luu xpekextokohuacamácalh Jesús, xlá chiné huá:

—Papá Dios, huix huanti huilapi nac akapún, cacamatzankenani huantu quintalahuanimánalh porque xlacán ni tacatzíy huantu lançhú tamakan-taxtimánalh.

Amakolh tropa tzúculh tamacán suerte laqui xatícu luu nalakchán nalén clhákat Jesús. 35 Lhuhua cristianos antá xtaucxilhmánalh, y hasta nachuná amakolh xanapuxcun judíos xtaminít talikalhkamanán y chiné xtahuán:

—Luu lhuhua huanti çamaktáyalh amakapitzín cristianos y çalakmáxtúnilh xlistacnicán, ¡pus huata chú sacstu calakmáxtúcalh y catáctalh nac cruz para xlicana chú huá Cristo huanti lacsacni Dios!

<sup>36</sup> Nāchuná tropa xtalikalhkamanán y xtalaktalacatzuhuiy laquī natali-kalhtoklha natamahuiy xaxcuta vinagre. <sup>37</sup> Y chiné xtahuaniy:

—Para xlicana huix xreycán judíos pus chú lanchú meçstu calakmaxtúcanti.

<sup>38</sup> Nac xacpún cruz antanícu xuaca Jesús cxtokohuacacanit pitzu páklhat, antá xlitatzoknit xatachuhuín hebreo, latín y griego, y chiné xuan: “Huá eé chixcú xreycán judíos.”

<sup>39</sup> Chatum makniná huanti antá lacxtum xcatapekextokohuacacanit xla-caquilhñihuacama y chiné xuanima:

—¡Para xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán pus chú meçstu calakmaxtúcanti y na caquilalakmaxtúhu aquinín!

<sup>40</sup> Pero chatumlitúm tzúculh talalacaquilhñiy xcompañero y chuné huánilh:

—Xlicana huix nīpara tzinú lacapuhuniya Dios, ¿lácu pī nī catziya pī nāchuná huix paṭinámpat? <sup>41</sup> Aquinín masqui chuná paṭinamanáhu luu lacatancs pī chuná quincamininiyán, porque chuná lixokonumanáhu huantu tlhuanitáhu, pero umá chixcú nitū tlhuama para túcu nitlán.

<sup>42</sup> Xlá laklálcalh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná Jesús, xtlahua lanca litlán xquilacapastacpi acxni huix natzucuya maṭeksinana nac akapún.

<sup>43</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana cuaniyán pī lanchú umá quilhtamacú lacxtum quintañuilapi nahuán nac amá calilakátit pulataman antanícu huí Dios.

### *Jesús niy nac cruz*

*(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

<sup>44</sup> Maç cumu aya tastúnut xuanit acxni xlicalanca çatiyatni capucsuanankolh y hasta çamaktutu hora açú çaxkakaré. <sup>45</sup> Amá chichiní lakacapucsuanankolh y amá lanca lhakat huantu xllakatlapanancán nac pusiculan pektiy huá lata taláçxtitli sacstu. <sup>46</sup> Y luu acxni Jesús chiné tásalh:

—¡Papá Dios, chú nac mimacán çmakxteka quilistacni!

Acxni chuná huankolh aya ñilh.

<sup>47</sup> Amá capitán romano acxni úcxilhli huantu xquitaxtunit xlá lacapástacli Dios y chiné huá:

—Xlicana eé chixcú nitū xkalhiy xcuenta.

<sup>48</sup> Xlihuak cristianos huanti antá xtalayánalh y huanti taúcxilhli lata túcua xkantaxtunit, lañihuán táalh y caj lata xtalipuhuancán xçacuxmukaxitilhacán. <sup>49</sup> Pero huanti xlitalakapasni Jesús, chu makapitzín lacchaján huanti lacxtum xçataminitanchá nac Galilea, xlacán nī táalh huata caj antá tzinú tlak lakamákat xtalacayánalh y xtaucxilhmánalh huantu xquitaxtuma.

### *Maçnuacán xmaçni Jesús*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlama çatum chixcú huanti na xçatamaṭeksinán judíos nac Jerusalén, xlá luu tlan xcatziy y luu akstitum xlama nac xlatatín Dios, xlá xuanicán José xalac Arimatea, umá çachiquín antá xtapeksiy nac Judea.

<sup>51</sup> Umá chixcú xlá nitlán tláhuah huantu akspúlalh Jesús porque xlá na aya xkalhkalhima acxni lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksin nac caquilhtamacú. <sup>52</sup> Xlá lañihuán lákalh Pilato y squínilh litlán xlacata camacamáxquilh xtiyatlihua Jesús. <sup>53</sup> Pilato tlan tláhua huantu huánilh y xlá alh antanícu cxtokohuacacanit y acxni maçtikolh nac cruz, lihuana pumáksuitli sábana y lelh nac aktum tahuaxni antanícu niti a maçnuacán nīn; amá tahuaxni nac xlacán chíhuix xpaklhcanit y antá maçnuhli xtiyatlihua Jesús. <sup>54</sup> Amá

quilhtamacú acxni chuná títáxtulh viernes xuanit cakotanun acxni aya xlakchama quilhtamacú lata jaxcán.

<sup>55</sup> Amaqolh lacchaján huanti xtataminitanchá Jesús nac Galilea xlacán tastalanilh José y taúcxilhli antanícu macnúcalh xtiyatlihua Jesús. <sup>56</sup> Y acxni taquitáspitli, tachilh nac chiqui y antá talakcaxtláhuah xalacuán perfumes y lichalí tájaxli porque luu chuná xuí limapeksín.

## 24

### *Jesús lacastacuanán nac calinín*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Lacatzisa domingo, makapitzín lacchaján lalihuán táalh nac tahuaxni antanícu xmacnucañit Jesús y xtalemánalh xalacuán perfumes huantu xlacán xtamañuanit. <sup>2</sup> Acxni antá táchalh nac tahuaxni taúcxilhli pi antaní xuilicanit niaj antá xuí amá chíhuix huantu xllakatalacanit. <sup>3</sup> Xlacán lalihuán tatánulh pero nitu taúcxilhli xtiyatlihua Quimpuchinacán Jesús. <sup>4</sup> Xlacán xtapecuaxninit, y hasta ni xtacatziy túcu luu xlanit, acxni nipara xalitacatzín lácu calakatayachi chatiy lacchixcuhuín, pero luu laksnapapán y lakstalankán clhakacán huantu xtalhakanit. <sup>5</sup> Caj lata xlacán xtapecuacán talakatatzokóstalh hasta nac catiyatni, pero amaqolh lacchixcuhuín chiné cahuanilh:

—¿Túcu xpalacata liputzayátit nac xpuilatamancán nin huanti lama xastacná? <sup>6</sup> Jesús uú xlá niti acnuy porque lacastacuanalh nac calinín. ¿Lácu pi niaj pastacátit huantu xlá ticahuanín acxni lacxtum xcatalamán nac Galilea? <sup>7</sup> Xlá ticahuanín pi cumu huá xlá Xatalacsacni Chixcú xamácalh macamastacán nac xmacancán laclixcáñit lacchixcuhuín. Xlacán xtaamánalh tapekextokohuacay nac cruz, pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá xámaj lacastacuanán nac calinín.

<sup>8</sup> Amaqolh lacchaján acxnicú talacapaštacli xtachuhuín Jesús. <sup>9</sup> Acxni xlacán taquitáspitli nac tahuaxni tzúculh talitachuhuínán xkalahcahuitucán apóstoles chu xamakapitzín xtamañalhtahuakén lata túcu xtaquiucxilhñit. <sup>10</sup> Amaqolh lacchaján huanti táalh tamacatziníy apóstoles huantu xlacán xtaquiucxilhñit chiné xcahuanicán: María Magdalena, Juana, María xtzi Santiago, y amakapitzín lacchaján. <sup>11</sup> Pero huata xapóstoles Jesús nipara tzinú tačanájlalh huantu xlacán xtaquilhuamánalh porque xtalacpuhuán pi max caj xtalalhchiyatnamánalh caj lata xtapecuacán.

<sup>12</sup> Huata Pedro lalihuán táxtulh y tokosún alh antanícu xmacnucañit Jesús; y acxni talacánulh nac tahuaxni nitu úcxilhli xmacni Jesús, caj xmanhuá xtaamánalh sábanas huantu xlimaksuitcanit. Y huata luu cacs lilacáhua taspitpá nac chiqui luu xlacapaštactilhay huantu xkantaxtunit.

### *Nac xatiji Emaús Jesús catasiyuniy chatiy xtamañalhtahuakén*

*(Marcos 16.12-13)*

<sup>13</sup> Huatiyá amá quilhtamacú chatiy huanti xtalipahuán Jesús xtaamánalh nac aktum cachiquín huanicán Emaús, juerza tzinú lakamákat xuanit max cumu akcahuitu kilómetro hasta lata nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xlacán huá xtalikalhchuhuínantilhay lata túcu xquitaxtuninít Jesús y lata xmaknicanit nac Jerusalén. <sup>15</sup> Cumu lata xlacán luu xtalalhchuhuínantilhay nipara tzinú xalitacatzín lácu camatáxtucli chatum chixcú y lacxtum tzúculh catatlahuán, huá Jesús xastacná catasiyúnilh. <sup>16</sup> Pero masqui xtaucxilmánalh, Dios ni xcamaxqui y talacasquín nataucxilha para huá. <sup>17</sup> Pus Jesús chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu huixinín lichuhuínantilhayátit lihuán tlahuampátit nac tiji? ¿Túcu lilipuhuampátit?

<sup>18</sup> Chatum huantĭ xuanicán Cleofas chiné kálhtilh:

—Xlihuak cristianos tacatzĭy huantu lanĭt umá xamana nac Jerusalén. ¿Lácu pĭ cata caj mecstu chú antá tampi y nĭ catziya huantu antá lichuhui-namakócalh?

<sup>19</sup> Jesús cahuánilh:

—Pero caquilahuaníhu, ¿túcu chinchú lanĭt?

Xlacán chiné tahuánilh:

—Huantu akspúlalh Jesús xalac Nazaret. Aquinín xaclĭpulhcayáhu cumu la xlicana lanca y talĭpahu xakchuhuiná Dios caj xpalacata pĭ luu lacatancs xchuhuinán y na xkalhiy litlihueke y tlan xcatlahuay lalanca licácnĭt tascújut nac xlatincán cristianos. <sup>20</sup> Pero xanapuxcun cura chu quimapeksinacán tamalacápulh laquĭ namapatĭnicán y chuná namaknicán, y hasta tuxamatá viernes lata pekextokohuacácalh nac cruz. <sup>21</sup> Aquinín luu xaclĭpahuanáhu porque xaclacpuhuanáhu pĭ huá Cristo huantĭ naquincalakmaxtuyán xlihuak aquinín judíos huantĭ clamanáhu nac xapulatan Israel; pero chú aya laclakolh huantu xacucxilhlacachanitáhu porque aya lema xliaktiy chichiní lata timaknicácalh. <sup>22</sup> Pero huatiyá eé quilhtamacú acxnĭ spalh caxkakolh makapitzĭn lacchaján lan quincamakeklhán porque xlacán taquĭlalh antanĭcu xmacnucanĭt Jesús, <sup>23</sup> y acxnĭ taquitáspitli quincahuanín pĭ mat nĭtu xtanuma xtiyatlihua Jesús, y xahuachí mat chatĭy ángeles xcatasiyunĭt y chiné cahuánilh pĭ mat xlama xastacná Jesús. <sup>24</sup> Y caj lipuntzú na taquĭlalh makapitzĭn lacchixcuhuin huantĭ na quincompañeroscán hasta nac tahuaxni, pero xlicana chuná tamanóklhulh cumu la xtahuanĭt amakolh lacchaján, pero huá chú Jesús nĭtĭ taúcxilhli.

<sup>25</sup> Y Jesús chiné cahuánilh amakolh xtamakalhtahuakén:

—¡Koxutanín huixinín cristianos, luu xlicana lhuhua catzankanĭyán talacapastacni, xlicana pĭ nilay canajlayátit huantu titalichuhuinálh xalakmakán profetas huantu xámaj okspulay tamá chixcú! <sup>26</sup> ¿Lácu pĭ nĭ catziyátit xlacata pĭ juerza chuná xlakchán amá Cristo huantĭ namínán calakmaxtuyán? Porque chuná xlaclhcahuilicanĭt pĭ xlá pulh napatĭy huantu aya pátĭlh chú, laquĭ chuná tlan namacamaxquicán amá lanca putáhuilh nac akapún huantu nakalhiy.

<sup>27</sup> Y tzúculh camalactitumĭniy huantu huan nac likalhtahuaka antanĭcu lichuhuinán xlatámat Cristo, camatzuquínilh nac xlibro Moisés y calimaspútĭnilh huantu tahuán nac xlibrojcán profetas.

<sup>28</sup> Acxnĭ táchalh nac Emaús, Jesús luutá catlahuánilh cumu lámpara tĭtum xama. <sup>29</sup> Pero xlacán juerza taliakaxcúlih xlacata cacatátamákxtekli y chiné tahuánilh:

—Catlahua litlán, caquilatátamakxtekui uú nac cachiquín, porque lan chú aya kotanukoy ahuayu aya tzi suán.

Pus xlá catátánulh nac chiquĭ antanĭcu xtaamánalh talaktuncuhuiy. <sup>30</sup> Y acxnĭ aya xtahuilánalh nac mesa laquĭ natahuayán, Jesús tíyalh mactum caxtilánchahu, paxcatcatzĭnilh Dios, lakchékelh y camáxquilh. <sup>31</sup> Luu acxnĭtiyá xlakastapucán lihuana tililacahuánalh y talakápasli pĭ huá Jesús; pero acxnĭtiyá xlá lákscupli y nĭaj tasíyulh. <sup>32</sup> Sacstucán chiné tzúculh talahuanĭy chatum achatum:

—Luu xlicana pĭ nac quinacujcán hasta scayaj xcatzán acxnĭ xlá xquinacamalacaputuncuhuinimán huantu tatzoktahuilanĭt xtachuhuin Dios nac likalhtahuaka.

<sup>33</sup> Huata xlacán nĭtucu tamakakálhilh lajihúan tatácaxli y taampá nac Jerusalén y antá talákchalh xakalhacahuĭtu apóstoles chu makapitzĭn xcompañeroscán. <sup>34</sup> Huata xlacán chiné tahuánilh:

—Xlicana pi lacastacuananit nac calinín Quimpuchinacán porque mismo Simón Pedro ucxilhnit.

<sup>35</sup> Y amakolh huanti acú táchalh nac Jerusalén na tzúculh tahuán lácu tata-tánoklhi nac tiji chatum chixcú, y na táhua lácu talakápasli Jesús acxni xlá lakchékelh caxtilánchahu.

*Jesús catasiyuniy kalhacahuitu xapótoles*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)*

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xtachuhuinamánalh acxni Jesús itat calakatayachá y chiné caxakátlih:

—Cakalhítit huixinín tapaxuhuán.

<sup>37</sup> Cumu xlacán xtapecuaxnimánalh xtalacpuhuán pi max caj xcamalaca-huanima xespíritu nin. <sup>38</sup> Pero Jesús chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata huixinín lipecuanátit? ¿Túcu xpalacata nilay licanajlayátit nac minacujcán pi aquit clama xastacná? <sup>39</sup> Xahuachí, eé caucxíltit qui-macán chu quintantún y cacatzítit pi xlicana aquit. Masqui luu caquilaxa-máhu y caquilaucxilhui porque chatum nin nitu kalhiy xlihua nipara xlúcut cumu la aquit ckalhiy.

<sup>40</sup> Acxni chuná cahuanikolh camasiyúnilh xmacán chu xtantún laqui natacanajlay pi xlicana xastacná. <sup>41</sup> Pero caj lata xlacán xtapaxuhuamánalh nilay xtaacanajlay huantu xtaucxilhmánalh. Jesús cakalhásquilh:

—¿Nitúcu kalhiyátit para túcu actzu mintahuajcán?

<sup>42</sup> Y chatum máxquilh actzu xataxpupu squiti chu xchúchut cera. <sup>43</sup> Xlá maklhtínalh y antá nac xlatatincán hualh. <sup>44</sup> Acalistán chiné cahúanilh:

—Eé huantu aquit quiakspulanit pus hasta huatiyá amá huantu cticahuanín acxni lacxtum xaccatalapulayán, xlacata pi juerza xlikantáxtut xuanit huantu tatzoktahuilanit caj quimpalacata nac xlibro Moisés, chu nac xlibrojcan profetas xahua nac salmos.

<sup>45</sup> Y chuná huak camakatáksnilh huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka xpalacata. <sup>46</sup> Acalistán chiné cahúanilh:

—Pus chuná tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka xlacata pi aquit Cristo juerza quilínit xuanit, pero caj xliaktutu quilhtamacú xacámaj lacastacuanán nac calinín, <sup>47</sup> y nachuná tatzoknit pi amácalh malakapuntumicán quintachuhuin nac xlicalanca caquilhtamacú, namatzuquicán nac Jerusalén; naliakchuhuinancán pi xlicasquinca huak xcristianos natalakpaliy xalixcájnit xtalacapastacnicán laqui chuná tlan nacamatzenanicán xtalakalhincán. <sup>48</sup> Huixinín testigos y namalulokátit pi xlicana chuná quitaxtunit. <sup>49</sup> Xahuachí aquit nacmacamín nac milatamatcán huantu Quintlat malacnunit; pero nitu napinátit alacatunu cachiquín, antá uú nac Jerusalén natamakxtekátit hasta caní namaklhtinanátit amá lanca litlihueke huantu naminachá nac akapún.

*Jesús an nac akapún*

*(Marcos 16.19-20)*

<sup>50</sup> Acxni chuná cahuanikolh, Jesús cálelh nac Betania, y acxni antá táchalh xlá caxhexli xmacán laqui nacasiculanatlahuay. <sup>51</sup> Y acxni casiculanatlahuakolh tzúculh tatalhmaniy y léncalh nac akapún. <sup>52</sup> Acalistán acxni xlacán tacacninanikolh tatáspitli nac Jerusalén pero luu xtapaxuhuamánalh. <sup>53</sup> Ankalhín xtaán nac lanca pusiculan laqui antá natatastoka y lacxtum natakalhtahuakaniy Dios.

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Juan

Xlihuak pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman huá San Juan juerza tzinú tunu huantu lichuhuínán porque lakpalinít nixachuná cumu la makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyáhu tícuya chixcú tamá Jesús y ni caj xman huá nacatziyáhu tícua lalanca tascújut titlahuanit nac xlatámat. Masqui xlicana pi ni luu lactuhua tachuhuín huantu xlá lichuhuínán, pero luhua xtalacapistacni huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtalalhchuhuín huantu litaquilhanuy umá likalhtahuaka antanícu huán pi Jesús huá amá Tachuhuín o Xtachuhuín Dios huanti quichixcu-huilachi nac caquilhtamacú y quilatamachi nac quilakstipanacán.

Xahuachí San Juan lacasquín pi xlihuak amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín lacatancs nataluloka pi huá Jesús amá quimaakaputaxtinacán huanti Dios xmalacnüninít, y acxni luu akstítum natalipahuán xlacán na natamaklhtinán nac xlatatín Dios laktaxtut xahua amá latámat huantu necxnicú laksputa.

### *Jesucristo huanti huanicán Tachuhuín*

<sup>1</sup> Acxni ninajtu xanán amá huanti huanicán Tachuhuín na xlamajá, pus amá Tachuhuín na lacxtum xtalama Quintlaticán Dios porque xlá na Dios. <sup>2</sup> Pus acxnicú huak putum quilhtzúculh xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. <sup>3</sup> Xlá huak maktlahuanit lata tucu anán, y nitu anán para xlá ni maktlahuanit huantu malacatzuquinít Dios. <sup>4</sup> Huá tamá Tachuhuín caj huá xpalacata masqui takálhilh latámat lata tucu xanán, y huatiyá tamá tí mástalh aktum listacni litáxtulh taxkáket huanti nacamakskoni y cristianos laqui tlán natalakapasa Dios. <sup>5</sup> Xlá milh catalatamay cristianos huanti xtalamánalh nac xacapucsua laqui nacamakskoni y taxkáket, huata xlacán tatzáksalh xtamamixiputún, pero nilay tamamíxilh.

<sup>6-7</sup> Dios macámilh chatum chixcú xuanicán Juan huanti milh lichuhuínán amá taxkáket laqui xlihuak cristianos natacanajlaniy huantu naca huani y, y luhua huanti camatancsánilh xlatamatcán. <sup>8</sup> Juan ni huá xkalhiy taxkáket, pus xlá caj xmalakachacanit laqui nalichuhuínán amá taxkáket huanti xámaj min laqui huak nalakapaskocán. <sup>9</sup> Huá tamá Tachuhuín huanti xmacaminít nac umá caquilhtamacú, xlicana xkalhiy taxkáket porque huá camakskónilh xlihuak cristianos laqui tlán natalakapasa Dios.

<sup>10</sup> Pus amá Tachuhuín milh nac caquilhtamacú laqui natalamay nac caquilhtamacú huantu lacxtum xtamalacatzuquinít Dios; pero huanti xtalamánalh nac caquilhtamacú amakolh cristianos ni talakapasli. <sup>11</sup> Y amá pulataman huantu xlacsacnit laqui antá nalacachín, huanti antá xtahuilánalh huanti xnatachiquín ni talipáhualh xtachuhuín. <sup>12</sup> Pero makapitzín cristianos huanti talipáhualh xtachuhuín y caquitaxtúnilh cumu lámpara talacachimpá amaktum y xcamanán Dios calimáxtulh. <sup>13</sup> Huá umakolh huanti talacáchilh xlimaktiy laqui xcamanán Dios natahuán, huá chuná talilacáchilh xlimaktiy porque huá Dios camaxquilh aktum xasasti xlatamatcán huantu chú takalhiy pero ni xtachuná quitáxtulh cumu la acxni xtzí chu xtlatcán camaxquilh xlatamatcán huantu xala umá caquilhtamacú.

<sup>14</sup> Amá Tachuhuín milh lacachín cumu la chatum skata y nac quilakstipanacán quilatamachi cumu la catihua chixcú, xlá quilichuhuínánchi xtalakalhamanín Dios y huantu xlá xtalacapistacni. Aquinín cucxilhnitáhu pi lanca

xlacatzúcut y ccatziyáhu pi huá Dios maxquinit xlimakatlihueke porque xmanhuá tastum Xkahuasa. <sup>15</sup> Juan lichuhuínalh nac xlacatincán cristianos y chiné huá:

—Huá eé chixcú huanti xaclichuhuinama acxni chiné cuá: Acalistán mima açatun tì atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, porque xlá aya xlama hasta acxni aquit ninajti xaclama.

<sup>16</sup> Caj huantu quilacatacán putum quincamaxquinitán xtapaxquín y ni caj maktum porque caj xpalacata lanca xtalakalhamanín quincasiculanatlahuanitán canecxnica huá. <sup>17</sup> Profeta Moisés quincamaxquín amá lipecuánit xtapéksit Dios laqui aquinín lihuana nama kantaxtiyáhu, pero tlan xtalacapistacni xahua xtalakalhamanín Dios huá kalhiyáhu porque Jesucristo quincamasiyuninitán. <sup>18</sup> Ni para chatum cristiano a ucxilha Dios, pero huintí quincamalapakasninitán huá tamá chastum Xkahuasa porque xlá na Dios y luu lacxtum xlá tamalacastucni xtalacapistacni Quintlaticán.

*Juan Bautista lichuhuínán Cristo*

*(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)*

<sup>19</sup> Ama kolh xanapúxcun judíos xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzín cura xahua huanti cahuanicán levitas xlacata natakahasquín Juan túcu xlá xlitaxtuy. <sup>20</sup> Xlá nitu maláktzekli huata luu lacatanacs cahuanilh:

—Aquit ni huá Cristo huanti huixinín kalhipátit.

<sup>21</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿tícu chinchú huix? ¿Pi huix amá profeta Elías huanti namimparay?

Juan chiné cahuanilh:

—Pus aquit ni Elías.

Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿pi huix amá profeta huanti xlimínit xuanit?

Juan cakálhtilh:

—Ni aquit.

<sup>22</sup> Chiné tahuanipá:

—¿Tícu chinchú huix? Pus huanti quincamalakachanítán natacatziputún tícu huix. ¿Túcu naquilahuaniyáhu caj lata tu milacata?

<sup>23</sup> Juan cakálhtilh:

—Aquit amá huanti tilichuhuínalh profeta Isaías acxni chiné huá: “Nataxmata nac desierto la naakchuhuínán chatum chixcú y chiné nahuán: Cacaxtlahuanítit kantum tiji huantu luu statua antaní nalactlahuán Quimpuchinacán.”

<sup>24</sup> Ama kolh lacchixcuhuín huanti xtamalakachanít fariseos, acxni takaxmatkolh xtachuhuín Juan, <sup>25</sup> takalhasquimpá:

—Para ni huix Cristo, ni para Elías y ni para amá profeta huanti namín, ¿lácu chinchú caliakmunúpat cristianos?

<sup>26</sup> Juan chiné cahuanilh:

—Aquit caj chúchut cliakmunún, pero uú nac mimpulatamancán catabamán chatum chixcú huanti ni lakapasátit. <sup>27</sup> Xlá acú namatzuquiy xtasújut y tlak atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit; pus aquit ni quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuan huanti naxcutniy xacorrea xtatumún.

<sup>28</sup> Putum eé quitáxtulh nac aktum pulataman huanicán Betábara, ali quilhtuán kalhtuchoko Jordán antanícu xcaakmunuma cristianos Juan.

*Jesús litaxtuy cumu la amá limáknit borrego huanti xokonuniy Dios xpalacata talakalhín*

<sup>29</sup> Lichalí amá quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pì xtalacatzuhüima, chiné huá:

—Caucxíhltit, huá eé chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huanti naxokónún nac xlatatín y chuná nacalilacxacaniy cristianos xala caquilhtamacú xlihuak xtalakalhincán huantu tatitlahuanit. <sup>30</sup> Huá tamá chixcú huanti aquit xaclichuhuinama acxni chiné cuá: “Acalistán mima achatum huanti tlak kalhiy lanca xlatatzúcut nì xachuná aquit, porque xlá aya xlama acxni aquit ninajtì xaclama.” <sup>31</sup> Na nìpara aquit xaccatzìy túcu amá huanti namín, masqui aquit quimacamínca xlacata nacliakmunúnún chúchut laqui amakolh cristianos xalac Israel natalakapasa acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>32</sup> Y Juan chiné huampá:

—Pero lanchú tlan naccahuaniyán pì aquit cucxilhnit Espíritu Santo la xtactamachi nac akapún cumu la actzù paloma y antá tahuilachi nac xokspún. <sup>33</sup> Aquit na ninaj xaccatzìy túcu xlá, pero huanti quimacamílh laqui nacliakmunúnún chúchut chiné quihuánilh: “Acxni naucxilha Espíritu Santo tactamachi nac xokspún chatum chixcú y antá natamakxteka, pus huá tamá tì naliakmunúnún Espíritu Santo.” <sup>34</sup> Pus aquit aya cucxilhnit y cmaluloka pì xlicana huá Xkahuasa Dios.

#### *Xapulh xdiscípulo Jesús*

<sup>35</sup> Lichalilitúm Juan xcataláya chatiy xtamakalhtahuakén. <sup>36</sup> Antá lacatzú títáxtulh Jesús, Juan cacs laklálcalh y chiné cahuánilh:

—Caucxíhltit, huá amá chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huanti naxokónún xpalacata talakalhín.

<sup>37</sup> Amá chatiy xtamakalhtahuakén Juan acxni takáxmatli huantu xlá huá pus lalihuán tastalánilh. <sup>38</sup> Y acxni Jesús talakáspitli úcxilhli pì cstalanímácalh, chiné cahuánilh:

—¿Túcu putzapátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Makalhtahuakéná, ¿nícú huilapi?

<sup>39</sup> Jesús cakálhtìlh:

—Catátit, caáhu laqui nalakapasnanátit.

Xlacán tatálalh Jesús y cumu kotanuyá xuanit acxni táchalh máx cumu aya camaktati hora, amakolh lacchixcuhuín antá tatamakxtekchá.

<sup>40</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti takaxmátnilh xtachuhuín Juan y huanti tastalánilh Jesús, chatum xuanicán Andrés xtalá Simón Pedro. <sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xtaSimón y chiné huánilh:

—Cmaclanítáhu Mesías —umá tachuhuín huamputún Cristo o malaktaxtíná.

<sup>42</sup> Andrés lalihuán lelh Simón antaní xuilachá Jesús y acxni Jesús úcxilhli, chiné huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Juan, pero aquit naclimapacuhuiyán Cefas —umá tachuhuín huamputún Pedro o chíhuix.

#### *Felipe y Natanael na tastalaníy Jesús*

<sup>43</sup> Lichalí Jesús alh nac xapulataman Galilea y antá tatanoklhchá Felipe, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Amá Felipe xalac Betsaida xuanit antá na ní xtahuilananchá Andrés y Pedro. <sup>45</sup> Felipe lalihuán alh putzay Natanael y chiné huánilh:

—Cucxilhnítáhu amá chixcú huanti titalichuhuínalh xalakmakán profetas xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xalac Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtínalh:



—Nipara tzinú ccañajlay. ¿Lácu pi tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú nac Nazaret?

Pero Felipe chiné huanipá:

—Pus catat ucxilha laqui nacañajlaya.

<sup>47</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhuima Natanael, chiné huá:

—Anú min chatum chixcú huanti xlicána luu mininiy litapacuhuy israelita porque nipara caj chunatá limasiyuma.

<sup>48</sup> Entonces Natanael kalhásquilh:

—¿Lácu quililakapasa?

Jesús huánilh:

—Aquit pulh cucxilhni acxni xyát nac xtampín xaquihui higo, acxni niá xta-saniyán Felipe.

<sup>49</sup> Entonces Natanael huánilh:

—Małalhtahuakéná, xlicána huix Xkahuasa Dios, huix amá rey huanti xli-mínit xuanit laqui nacamapeksiy huanti xalac Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincañajlaniya caj xlacata cumu cuanín pi pulh aquit cucxilhni acxni xyát nac xtampín xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxni naucxilha huix atzinú laclanca tascújut huantu nactlahuay ni xachuná huantu káxpatti lanchú.

<sup>51</sup> Jesús chiné huampá:

—Xlicana ccahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxni huixinín naucxilhatit pi laqui nahuán akapún y xángeles Dios tatactamananchi y tatahuacamanampá nahuán xlacata naquintalakachixcuhuy aquit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

### *Jesús an nac aktum putamakaxtokni*

<sup>1</sup> Lituxama nac cachiquin huanicán Caná xmunicipio Galilea tlahuácalh aktum putamakaxtokni. Xtzí Jesús na xanit. <sup>2</sup> Nac putamakaxtokni na xcaputzacanit Jesús xahua xtamałalhtahuakén. <sup>3</sup> Acxni tamakásputli xvinujcán huantu xtalikotnumánalh, xtzí Jesús chiné huánilh:

—Niajtu xvinujcán huantu natahuay.

<sup>4</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Mamá, ¿túcu xlacata aquit quilihuaniya? Pus aquit nilay túcu nactlahuay xlacatacán porque niá lakchán quilhtamacú lata nactzucuy scuja.

<sup>5</sup> Pero xtzí Jesús chiné cahuánilh huanti xtamacascujmánalh:

—Para lata túcu xlá nacalimascujuyán, huak cakalhakaxpáttit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xtahuilánalh pachaxán caj la tlámanclh xla chíhuix huantu xtamaclacasquín judíos acxni xtalakachixcuhuinán; amá tlámanclh xtajuy max cumu ochenta osuchí cien litros chúchut patunu. <sup>7</sup> Jesús chiné cahuánilh macascujni:

—Cacalimastapátit chúchut tamakolh tlámanclh.

Y xlacán talimastápalh. <sup>8</sup> Jesús cahuaniyá:

—Chú camacutútit actzú y calipinipítit huanti mapuxquicanit nac eé pupaxcua.

Xlacán chuná tatláhuah, <sup>9</sup> y acxni kalhuánalh amá chúchut la xatlán vino xuanit, ni xcatziy nícu xlimincanítanchá caj xmanhuá macascujnín xtacatziy, porque huá xlacán xtamacutunít amá chúchut. Y amá chixcú huanti xapuxcu tasacua tasánilh huanti xtamakaxtokma, <sup>10</sup> y chiné huánilh:

—Canihuá antanícu paxcujnancán pulh huá xatlán vino tahuaninancán, y acxni taputza lhuuatá tahuanit, entonces ahuatá tahuaninancán amá vino

huantu ni luu xatlán. Pero chinchú huix ahuatá camaxquípat amá vino huantu tlak xatlán.

<sup>11</sup> Huá eé chuchut huantu lakpálih Jesús nac Caná cxmunicipio Galilea, huantu luu pulh tláhualh lanca xtascújut, y huá umá tzúculh limasiyuy pi lanca xlacatzúcut y amakolh xtamakalhtahuakén tacanajlánih pi xlicána xlá Cristo huanti xminiit calakmxtuy.

<sup>12</sup> Acalistán Jesús catáalh xtzí, chu xlitakapasni xahua xtamakalhtahuakén nac aktum cachiqún xuanicán Capernaum pero ni luu makas quilhtamacú antá xtalamananchá.

*Jesús caputlakaxtukoy stananín nac lanca xpusiculan Dios huantu xuí nac Jerusalén*

*(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)*

<sup>13</sup> Cumu aya xtalacatzuhuima xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín, Jesús alh nac xacachiqún Jerusalén. <sup>14</sup> Acxni tanuchá nac lanca pusiculan camánoklhulh nac xtanquilhtín huanti xtastamánalh huácax chu borregos y palomas, xahua huanti antá xtahuilánalh tí xtalakpalíniy xtumincán cristianos. <sup>15</sup> Acxni caúcxilhli Jesús lihuana caxtláhualh kantum tasíhu y huá tzúculh calitlakaxtuy putum stananín, nachuná xborregoscán, chu xuacaxcán; y huanti xtalakpalíy tumín camaakpuspítnihl xmesajcán y nac catiyatni cataramínihl xtumincán. <sup>16</sup> Huanti xtastamánalh palomas chiné cahuánihl: —Putum tamá cacatamacxtútít uú y ni calimáxtútít xchic Quintlat cumu la aktum pustán.

<sup>17</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén talacapástacli huantu huan lacatum nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Xlihuak quinacú clilakcatzán mimpusiculan y ni cmatlantíy lata túcu nítlán antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Makapitzín xanapuxcún judíos takalhásquilh:

—¿Túcuya lanca tascújut tlan natlahuaya huantu nacucxilháhu laqui nacatziyáhu pi xlicána kalhiya limapeksín xlacata huantu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús cakálhtilh:

—Calactlahuátit eé pusiculan y caj aktutu quilhtamacú aquit naactlahuaparay tunu xasasti.

<sup>20</sup> Entonces amakolh judíos tahuánihl:

—Tipuxamachaxán cata limakapalacanittá lata tlahuamácalh eé lanca xpusiculan Dios, ¿nícú chú huix natzucuniya xlacata caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tunu xasasti?

<sup>21</sup> Pero xlacán ni taakátaksli porque amá pusiculan huantu xlá xlichuhuínama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanima. <sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús nilh y lacastacuánalh nac calínih xtamakalhtahuakén talacapástacli eé xtachuhuín y tacanajlalh porque luu chuná xquikantaxtunít cumu la xcahuaninít y nachuná la huan nac likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanít xpalacata.

*Jesús huak calakapasa chatunu cristianos*

<sup>23</sup> Acxni Jesús xlamachicú nac Jerusalén cxapaxcua taakspuntzalín lhuhua cristianos tacanajlánihl cumu taúcxilhli laclanca xtascújut huantu xlá xcatlahuama. <sup>24</sup> Pero cumu xlá xcalakapasa chatunu lata lácu xtapuhuancán ni huak xcanajlay lata túcu xlacán xtahuaniy. <sup>25</sup> Xlá huak xcalakapasa lata lácu xlacán xtayatcán chatunu cristianos y pus Jesús ni xlacasquima para tícu nalitachuhuínán lata lácu xlacán xtapuhuancán.

### 3

*Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús*

<sup>1</sup> Xlama chatum chixcú fariseo xuanicán Nicodemo, xlá luu talipahu chixcú xuanit nac xlakstipancán judíos. <sup>2</sup> Maktum tzisní Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús y chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, aquinín ccatziyáhu pi Dios macaminítan xlacata naquilamakalhchuhuiniyáhu, porque nìpara chatum tícu tlan masiyuy lac-lanca licácnit tascújut cumu la huix catlahuaya para nì huá Dios namaxquiuy xlimakatlihueke.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlicána cuaniyán que para tícu nì nalacachín amaktum nìlay catiúcxilhli lácu Dios matzuquima xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

<sup>4</sup> Nicodemo kalhásquilh:

—Pero, ¿lácu nalay nalacachín chatum chixcú para aya kolutá? ¿Lácu pi tlan natanuparay nac xpulacni xtzí laqui nalacachimparay amaktum?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:

—Xlicána cuaniyán, huanti nì nalilacachín chúchut xahua Espíritu Santo, nìlay catimaktapéksilh huantu Dios tlahuama. <sup>6</sup> Porque amá cristiano huanti lacachín caj xlacata cumu xtzí y xtlat tamaxquiuy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni cumu la uú xala caquilhtamacú, pero huanti lilacachín Espíritu Santo pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni cumu la tu kalhiy Espíritu Santo. <sup>7</sup> Nì calipécuantì huantu cuanimán pero milicatzitcán pi Dios luu lacasquín pi huak cristianos natalacachín amaktum. <sup>8</sup> Eé huantu cuanimán xtachuná quitaxtuy acxni huix kaxpata marí macaacsánan un, pero nì catziya nícu pekama nìpara nícu mimachá porque nì tasiyuy, pus nachuná amakolh cristianos huanti Dios camaxquiuy Xespíritu xahua xtalacapastacni, nì tasiyuy pero sasti cristianos tahuán porque xlicána talacachín amaktum.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luu nì cakataksa lácu luu naquitaxtuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánilh:

—Huix luu skalala y talipahu chixcú uú xalac Israel, ¿y nì akataksa huantu cuanimán? <sup>11</sup> Xlicána cuaniyán, aquit clitachuhuinanán huantu ccatziy y cmaluloka huantu cucxilhnit, pero huix nì canajlaya huantu aquit cuanimán. <sup>12</sup> Para huixinín nì canajlayátit acxni ccalitakalhchuhuinanán huantu anán uú nac caquilhtamacú, ¿pi lihuaca chú nacanjlayátit para nacalitakalhchuhuinanán huantu anán nac akapún? <sup>13</sup> Nac akapún nitì catziy túcu anán, caj xman aquit Xatalacsacni Chixcú ccatziy túcu anán porque nac akapún cminítanchá. <sup>14</sup> Huixinín catziyátit xlacata maktum quilhtamacú nac desierto Moisés xtokohuácalh nac kantum quihui tantum luhua xla bronce y akachexyáhualh laqui huanti nataucxilha nì catínilh, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú amácalh quixtokohuacacán, <sup>15</sup> laqui xlipacs huanti naquilipahuán nì catilaktzánkalkh huata luu tlan naquintalatamay canexnicahuá quilhtamacú.

### *Dios capaxquiuy huak cristianos xala caquilhtamacú*

<sup>16</sup> Porque Dios luu snun capaxquilh cristianos xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata limacamástalh xman chastum xkahuasa laqui nacapalacaniy cristianos y chuná catihua huanti nalipahuán nì catilaktzánkalkh, huata nakalhiy amá lipaxúhu latámat huantu nexni catilákspulitli. <sup>17</sup> Porque Dios nì huá limacámilh Xkahuasa para caj namalaktzankenán, pus huá limacámilh laqui nalakmaxtunún. <sup>18</sup> Huanti lipahuán Xkahuasa Dios nexni catilaktzánkalkh, pero huanti nì canajlaniy xtachuhuín amaj patinán porque nì lipahuán amá huanti xman huá chastum Xkahuasa Dios. <sup>19</sup> Huanti nì tacanjlaniy

xtachuhuín ámaj patínán porque milh taxkáket nac caquilhtamacú y xlacán atzinú talakátihl talatapuli y nac xacapucsua ni xachuná nac xacaxkakaná, laqui niti nacatziy para lixcájnit huantu xtatlahuamánalh. <sup>20</sup> Putum huanti nítlan xtalacapastacnicán ni taucxilhputún taxkáket laqui ni natalitasiyuy xkasatcán y ni talaktalacatzuhuiy. <sup>21</sup> Pero huanti tlan xtalacapastacnicán talaktalacatzuhuiy taxkáket laqui natalitasiyuy pi Dios catalama y tlan huantu tatlahuamánalh.

### *Juan Bautista lichuhuínamparay Jesús*

<sup>22</sup> Acalistán Jesús catáalh xtamakalhtahuakén nac xamunicipio Judea y juerza makas tzinú antá xtalamananchá y antá xcaakmunuma cristianos.

<sup>23</sup> Juan na antá xakmununuma nac Enón lacatzú nac Salim, porque antá lhuhua xuí chuchut. Antá xtamín lhuhua cristianos y xcaakmunucán.

<sup>24</sup> Putum eé chuná quitáxtulh acxni niá xtamacnucán nac pulachin Juan.

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú xtamakalhtahuakén Juan y chatum judío tzúculh taliaklhuhuatnán xatícu atzinú tlan xapay xtalakalhín acxni akmununún, pi huá cahuá Jesús. <sup>26</sup> Xlacán talákalh Juan y chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakéná, amá chixcú huanti quilaklán ali quilhtutu kalhtuchoko Jordán huanti huix xlichuhuínampat pi minítan quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununuma y lhuhua cristianos tastalanimánalh.

<sup>27</sup> Entonces Juan chiné cahuánilh:

—Ni para chatum cristianos lay túcu kalhiy para ni huá Dios namaxqui y.

<sup>28</sup> Porque huixinín luu lacatancs kaxpatnitátit acxni chiné cuá: “Aquit ni Cristo huanti kalhipanántit.” Pus aquit amá chixcú huanti malakachácalh laqui nacpulaníy Cristo y alisok naccamacatziniy cristianos pi mimajá.

<sup>29</sup> Cumu la huixinín catziyátit, nac aktum putamakaxtokni amá kahuasa huanti taláhui tzumat pus huá tamakaxtokma, y amá chatumlítum huanti antá lacatzú láhui, xlá caj xamigo, y luu lipaxúhu kalhakaxmata huantu xlá lichuhuínama; pus nachuná chú aquit luu clipaxuhuay cumu huak huá tastalanimánalh Jesús. <sup>30</sup> Chali chali xlá atzinú lhuhua amácalh lipahuancán y luu atzinú talipahu nahuán, y aquit niáj tu cactilitáxtulh, huata chali chali cámaj litatutzuhuiy.

### *Jesús nac akapún minítanchá*

<sup>31</sup> Amakolh cristianos huanti uú talacachinít nac caquilhtamacú, pus xlacán xmanhuá tlan talichuhuínán huantu anán uú nac caquilhtamacú y huantu talakapasa. Pero huanti minítanchá nac akapún xlá atzinú kalhiy limapeksín y xtalacapastacni, y huá lichuhuínán huantu anán nac akapún porque xlá ni xtachuná cumu la catihua cristiano, <sup>32</sup> y huá xlá lichuhuínán huantu ucxilhnít y huantu kaxmatnít; y masqui chuná lata túcu xlá lichuhuínán niti canajlaníy. <sup>33</sup> Pero makapitzín cristianos huanti tacanajlaníy chuná xlacán tamaluloka nac xlatamatcán pi xlicána xtalacapastacni Dios huantu xlá lichuhuínama. <sup>34</sup> Pus amá chixcú huanti Dios macámilh nac caquilhtamacú laqui xlá naquincalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín, xmanhuá xlá tlan lichuhuínán xtalacapastacni, porque Dios ni caj chalacatzaj maxquinít Xespíritu. <sup>35</sup> Quintlaticán Dios paxqui y Xkahuasa Jesucristo y lata túcu anán xlá huak macamaxquinít xlacata nacamapeksiy. <sup>36</sup> Huanti lipahuán Xkahuasa Dios maklhtinán amá lipaxúhu latámat huantu ankalhiná cahuá nakalhiy, pero huanti ni kalhakaxmatputún xlacata nalipahuán, xlá necxni catikálhíh amá latámat sinoque fuerza amaj patiy amá lipecuánit tapatín chuná la Dios lachcahuilínit.

## 4

*Jesús tachuhuínán chatum puscat samaritana*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú amakolh fariseos tacátzilh pi atzinú lhuhua cristianos xtastalanimánalh Jesús, xahuachí atzinú lhuhua xakmununuma ni xachuná Juan, <sup>2</sup> (masqui xlicana pi ni huá Jesús xcaakmunuy cristianos, pus huata xtamakalhtahuakén xtaakmunún). <sup>3</sup> Pero cumu Jesús xcatziy pi xtasitziniy y cátzilh pi chuná xtalilacchuhuínamánalh fariseos, huata mejor tácaxli nac Judea laqui naán nac Galilea.

<sup>4</sup> Pero amá tiji huantu xan nac Galilea antá xtixatucán nac xapulataman Samaria. <sup>5</sup> Jesús chalh nac aktum cachiquín xalac amá municipio xuanicán Sicar, lacatzú nac amá púcuxtu huantu xmapeksiy xamakán kolutzín Jacob huantu xakataxtuninit xkahuasa José. <sup>6</sup> Antá nac amá púcuxtu xuí aktum pozo huantu xpuhuaxnit kolutzín Jacob. Max cumu luu tastúnut xuanit y cumu luu marí xchichinima Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá táhui nac xquilhpán pozo. <sup>7-8</sup> Amakolh xdiscípulos Jesús xtaanit nac cachiquín laqui natatamahuy huantu natahuay, y caj lipuntzú chilh nac pozo chatum puscat xalac Samaria laqui namacutuy chuchut. Y Jesús chiné huánilh:

—Xquintahua actzu minchúchut.

<sup>9</sup> Pero amá puscat samaritana chiné kálhtilh:

—¿Túcu xlacata aquit quilisquiniya chuchut lácu pi na judía aquit? Pus aquit antá xalac Samaria.

Huá chuná lihuánilh porque judíos ni xtatalalén Samaritanos. <sup>10</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana para catziya cahuá huantu Dios mastay y xahuachí para xcatzi tícuya chixcú huanti squinimán chuchut, tancs cuaniyán pi huata xquisquini chuchut y aquit xacmaxquín chuchut huantu xlicana mastay latámat.

<sup>11</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Pero nipara xlimacutucán chuchut kalhiya y chinchú umá pozo luu pulhmán, ¿lácu chú natlahuaya laqui tlan naquimaxquiya amá chuchut huantu xlicana mastay latámat? <sup>12</sup> Umá chuchut huantu tajuma nac eé pozo xlicana pi luu tlan porque huá xamakán quilitalakapasnicán Jacob huanti quincamaxtekninitán; antá xlá xkotnún xahua xlipacs xcamarán chu xlihuak xtakalhin antá xcamakotniy. ¿Chinchú huix pi atzinú luu tlak talipahu litaxtuputuna ni xachuná xlá?

<sup>13</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xliputum huanti talikotnún eé chuchut ni limakas tzucuparay takalhputiy, <sup>14</sup> pero huanti nalikotnún amá chuchut huantu aquit cmastay niaj necxnicú catikalhpútilh. Porque amá chuchut huantu aquit cmastay, antá nac xnacú natzucuy musnún laqui chuná nakalhij xasasti latámat canecxnica huá quilhtamacú.

<sup>15</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Pus luu catlahua litlán caquintalikótnunti tamá chuchut laqui niaj nac kalhputiy y laqui niaj nacmín tiyay chuchut uú nac pozo.

<sup>16</sup> Jesús chiné huanipá:

—Huata mejor pulh caquitasani mintakolú y acxtum natatana.

<sup>17</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Aquit nití quintakolú.

Y Jesús kálhtilh:

—Luu xlicana la huana pi ñiti mintakolú, <sup>18</sup> porque aya xlikalhaquitzis lacchixcuhuín huanti huix catitatahuila, y huanti tahuilán lanchú ñi mintakolú. Poreso luu xlicana huantu huix chuhuinanita.

<sup>19</sup> Acxni amá puscāt káxmatli eé tachuhuín chiné huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima pi huix luu lanca talipahu profeta. <sup>20</sup> Pus xtlahua litlán xquihuani aktum tachuhuín huantu aquit ccatziputún; xalakmakán quilitalakapasnicán samaritanos xtamín talakachixcuhuiy Dios nac eé kestín, pero huixinín judíos huanátit pi antá nac Jerusalén nalakachixcuhuiyáhu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtilh:

—Puscāt, cacatzi huix lanchú pi talacatzuhuima quilhtamacú acxni huixinín tlan nalakachixcuhuiyátit Quintlaticán Dios masqui ñi catátit uú nac kestín y masqui ñi capítit nac Jerusalén. <sup>22</sup> Huixinín samaritanos ñipara tzinú catziyátit tícu luu lakachixcuhuiyátit pero aquinín judíos ccatziyáhu huanti clakachixcuhuiymanáhu, porque huanti nacalakmaxtuyán antá mimachá nac xlakstipancán judíos. <sup>23</sup> Pero amaj lakchán quilhtamacú y lanchú aya lakchanit acxni huanti xlicana talakachixcuhuiputún Dios tlan canihua natatlahuay, pero huantu luu xlicana akstítum cumu lá nacamalacapas-tacniy Espíritu Santo, porque Dios caputzama huanti natalakachixcuhuiy cumu la cuanimán. <sup>24</sup> Dios caj Espíritu y ñi caj lacatum huí cumu la huixinín lacpuhuanátit, y amá cristiano huanti nalakachixcuhuiy mininiy nalilakachixcuhuiy xlihuak aktum xatlán talacapastacni y huantu luu akstítum cumu la Xespíritu Dios namalacapastacniy nac xnacú.

<sup>25</sup> Amá puscāt chiné huánilh:

—Aquit ccatziy pi amaj min chatum huanti quincamalacnüninítan Dios laqui naquincalakmaxtuyán huanti huanicán Cristo, y acxni xlá namín huak naquincamalacaputuncuhuiyán huantu luu quilicatzticán.

<sup>26</sup> Jesús huanipá amá puscāt:

—Pus lanchú luu lacatancs cuaniyán pi aquit amá chixcú huanti huix lichuhuinámpat.

<sup>27</sup> Acxnitiyá chuná xtachuhuinamánalh tachilh xdiscípulos, xlacán cacs talacáhua acxni taúcxilhli Jesús pi xtachuhuinama amá puscāt samaritana. Pero ñipara chatum xkálhásquilh túcu xlacasquín osuchí túcu xtalichuhuinamánalh.

<sup>28</sup> Y amá puscāt antá akxtekuíilh xaksáhuat y lalihuan alh nac cachiquín, y antá chiné cahuanilh cristianos:

<sup>29</sup> —Catátit ucxilhátit chatum chixcú, xlá luu lacatancs quihuaninít lata túcu aquit ctitlahuanittá nac quilatámat. ¿Lácu huanátit, ñi huá cahúa Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán?

<sup>30</sup> AmaKolh cristianos lalihuan taminchá nac cachiquín y táalh antanícu xuilachá Jesús. <sup>31</sup> Y antá nac pozo xdiscípulos Jesús tzúculh talimakatzankey laqui nahuayán y chiné xtahuanimana:

—Makalhtahuakená, cahúyanti masqui cana caj actzú.

<sup>32</sup> Pero xlá chiné cakálhtilh:

—Aquit aya kkalhiy huantu nacuay y huixinín ñi lakapasátit.

<sup>33</sup> Y xdiscípulos sacstucán chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Max tzanká tícu limínilh para túcu nahuay?

<sup>34</sup> Pero Jesús cahuanilh:

—Acxni aquit ctlahuay xtapaxuhuan Dios lámpara quinta huaj climaxtuy hasta acxni nacmasputuy. <sup>35</sup> Acxni huixinín ucxilhátit xtahuácat tachanán huanátit: “Masqui ñi luu calacapaláhu porque tzankaycú aktati papá lata

tlān naxkanancán”; pero aquit ccahuaniyān pi calacapítit y na cacauxcíllhtit antanícu huilakolh atúnuy tachanán, antá aya lhmucucumakolh y tlāná natzucuyátit xkananátit. <sup>36</sup> Pus huixinín huantī namakxkananátit nac eé catuhuán na nacamaškahuicanátit y amá huantū namamacxtupiyátit huá xlištacnicán cristianos huantī ankalhiná cahuá takalhiy lipaxúhu latámat. Huí tunu huantī tachanīt eé tachanán y huixinín chú pimpátit mamacxtupiyátit laqui acxtum nalipaxuhuayátit. <sup>37</sup> Y luu lacatancs chuná caquítaxtunimán amá tachuhuín huantū chiné huan: “Túnuy chixcú huantī chananán y tunu huantī xkanán.” <sup>38</sup> Aquit ccamalakachamán huixinín laqui namamacxtupiyátit xtahuácat amá tachanán huantū tachanīt atúnuy lacchixcuhuín; pus tunu huantī taliscujnīt y chinchú huixinín cata caj mamacxtupiyátit huantū xlacán taliscujnīt.

<sup>39</sup> Lhuhua cristianos huantī xtahuilánalh nac amá cachiquín huanicán Sicar talákmilh antaní xuí Jesús porque tacanajlánilh caj xpālacata huantū xuaninīt amá puscat acxni xlá cahuánilh xlacata pi xuaninīt xlihuak huantū xlá xtitlahuanittá nac xlatámat. <sup>40</sup> Acxni amakolh samaritanos talákchilh Jesús tatachuhuínalh y tahuánilh xlacata cacatātamáxtekli nac xcachiquincán cana caj nícu aklīt quilhtamacú. Xlá matlantīlh y catatātamáxtekli aktiy quilhtamacú, <sup>41</sup> y luu lhuhua cristianos talipāhualh acxni takaxmátnilh xtachuhuín huantū xlá xlichuhuínama. <sup>42</sup> Acalīstān chiné tahuánilh amá puscat:

—Chú aquinín na ccanajlayáhu ni xlacata cumu para caj huix quilalītachuhuinanītáhu sino porque mismo man quintakencán aquinín clikaxmatnītáhu y chú aquinín ctalulokáhu pi xlicana huá Cristo xmaakaputaxtinacán cristianos.

### *Jesús matlantiy xkahuasa chaṭum xapuxcu mapeksiná*

<sup>43</sup> Aliaktiy quilhtamacú acxni aya tacaxli Jesús nac amá cachiquín huantū xmapeksiy Samaria y quilhtayapá xtiji laqui nachán nac xapulataman Galilea. <sup>44</sup> Masqui xapulh chuná tíhua Jesús xlacata pi chaṭum profeta ni lipahuancán huantū lichuhuínán nac xcachiquín, <sup>45</sup> pero xlicana pi ni ankalhin chuná quitaxtuy porque acxni chalh nac lactzū cachiquín huantū xcamapeksiy Galilea canihúa luu lipaxúhu tamakamaklhtínalh, porque lhuhua xlacán na xtaquilanīt nac xapaxcua taakspuntzālín nac Jerusalén, y amakolh cristianos huak xtaucxilhnīt huantū antá Jesús xcatlahuanīt laclanca licācnīt tascújut.

<sup>46</sup> Pero huata Jesús ampá nac aktum cachiquín huanicán Caná, antá nac umá cachiquín caj chúchut luu xatlán viño litlahuanīt. Y antá manóklhulh chaṭum luu talipāhu chixcú huantī na luu lacxtum xtamapeksinán rey, xlá antá xuilachá nac Capernaum y xkalhiy chaṭum xkahuasa huantī luu xtatlay. <sup>47</sup> Acxni cātzilh amá chixcú pi Jesús xminītanchá nac Judea y xchinīt nac Galilea, lajihúan alh limāakatzankey xlacata catāalh nac xchic y camatlantīnilh xkahuasa porque atzinú aya xnīputún.

<sup>48</sup> Jesús chiné huánilh:

—Huixinín ni luu quilalipāhuanáhu para ni pulh naucxilhátit aktum luu licācnīt tascújut huantū ctlahuay.

<sup>49</sup> Pero amá talipāhu chixcú chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, luu xlicana catlahua litlān, pála caquintapi nac quinchic lihúan niā niy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Pero huata Jesús chiné huánilh:

—Luu lipaxúhu capit nac mínchic porque amá minkahuasa aya tatlantīnīt.

Amá chixcú canájlalh huantu huánilh Jesús y lalihuán alh nac xchic.  
<sup>51</sup> Acxni aya xchantilhay nac xchic lalihuán támilh tapaxtoka makapitzín xtasacuán, y chiné tahuánilh:

—Minkahuasa aya tatlantini y luu tlan má.

<sup>52</sup> Xlá cakalhásquilh cumu túcuya hora tzucuniñit tatlantiy amá kahuasa; xlacán chiné tahuánilh:

—Kotán, max cumu camaktum hora xuanit acxni máxstekli lhcúyat.

<sup>53</sup> Amá chixcú na lacapástacli pi huatiyá amá hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa aya tatlantiniñit.” Y amá chixcú lipáhualh Jesús xahua xliputum huanti xalac xchic na talicanajlánílh caj xpalacata huantu tláhualh.

<sup>54</sup> Pus huá chú eé xliaktiy laclanca licácnit xtascújut huantu tláhualh Jesús acxni quitalákspitli nac Judea y chimpá nac Galilea.

## 5

### *Jesús matlantiy chatum chixcú huanti nilay xtlahuán*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú amakolh judíos tlahuapá aktum paxcua nac Jerusalén y Jesús na alh nac paxcua. <sup>2</sup> Nac lacatum málacchi antanícu xlactanucán nac amá cachiqúin xuanicán Puerta de las Ovejas, antá lacatzú xuí aktum musni nac xatachuhuin hebreo xuanicán Betzata, y antaní xlactanucán kanquitzis arco huantu lihuana xlakchipayahuanit. <sup>3</sup> Antá nac xtampín xtamánalh luhua cristianos huanti xtakalhíy lachá túcuya tajátat: huñti lakatzín, makapitzín nilay xtlahuán y nachuná huanti xtalacluntuhuananit; xlacán xtakalhímánalh acxni natanankatla chúchut. <sup>4</sup> Porque huancán pi mat ni xmakasni xtaçtayachi chatum ángel nac amá musni y xlaknankatla chúchut y huá chú ti pulh natajuyachá nac chúchut pálay tuncán natatlantiy masqui lachá túcuya tajátat xkalhíy. <sup>5</sup> Pus antá xuí chatum chixcú xlá aya xlema xlipuxamacutzayán cata lata xtatatlay. <sup>6</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi antá xmá amá chixcú y cátzilh pi makasá quilhtamacú lata xlá xpaçtima, pus huá chiné likalhásquilh:

—¿Lácu pi tatlantiputuna?

<sup>7</sup> Amá tatatlá kalhtínalh:

—Pero ñiti huanti naquimajuy nac musni acxni tanankatla chúchut. Lata makatunu ctajuputún túnuj tuncán huanti tajuparay.

<sup>8</sup> Pero Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat y catláhuanti.

<sup>9</sup> Acxni tuncán amá chixcú tatlantilh lalihuán, sacli xputama y tzúculh tlahuán. Pero cumu sábado xuanit amá quilhtamacú xlihuancán para tícu nascuja, <sup>10</sup> y nac tiji makapitzín judíos huanti taúcxilhli pi xcucanit cxtícat chiné tahuánilh:

—Lanchú eé quilhtamacú caj luu jaxcán y ni milicúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Pero amá chixcú chiné cakálhtilh:

—Huanti quimatlantilh quihuánilh: “Casacti mixtícat y catláhuanti.”

<sup>12</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—¿Tícu amá chixcú huanti huanín: “Casacti mixtícat y catláhuanti?”

<sup>13</sup> Cumu amá chixcú ni xcatziy tícu xmatlantiniñit, porque Jesús xcalakstipatanunñit antanícu luu luhua xtalayánalh cristianos, ñitu kalhtínalh. <sup>14</sup> Acalistán Jesús manoklhuchá nac lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Chú luu tlan cumu aya tatlantiniña, pero chú niaj catlahua talakalhín cumu la xtlahuaya xapulh laqui niaj nachipayán amá luu atzinú xalipecuánit tajátat.



<sup>15</sup> Cumu amá chixcú aya xcatziy tícuya chixcú huanti xmatlantinit huata xlá lalihuán alh cahuaníy xanapuxcun judíos pi huá Jesús xuanicán amá chixcú huanti xmatlantinit. <sup>16</sup> Caj huá xpalacata amakolh mapeksinanín judíos xtaputzamánalh Jesús xtamakniputún cumu xlá xcatlahuay laclanca licácnit tascújut acxni xlakchanit quilhtamacú sábadó y nitícu scuja. <sup>17</sup> Pero para tícu xkalhasquín Jesús túcu xlacata chuná xtlahuay, chiné xkalhtiy:

—Dios huanti luu xlicana Quintlat, ankalhiná scujma y nipara aktum quilhtamacú jaxa, y nachuná chú aquit ankalhiná cscujma.

<sup>18</sup> Huá xlacata amakolh judíos luu xtalimakniputún, ni caj cumu para ni xcaçninaniy amá quilhtamacú acxni jaxcán, sinoque porque xlá na luu Dios xlitapulhcay acxni xuan pi huá luu xtlat.

### *Cumu Jesús Xkahuasa Dios kalhiy limapeksín*

<sup>19</sup> Jesús na chiné cahuanilh amakolh xanapuxcun judíos:

—Xlicana aquit Xkahuasa Dios y luu lacatancs ccahuaníyán pi nilay túcu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata caj xmanhuá ctlahuay huantu cucxilha tlahuay Dios porque huá quintlat. Xlihuak huantu tlahuay Dios, cumu aquit Xkahuasa, pus na huá ctlahuay. <sup>20</sup> Dios luu xlicana quimpaxqui y porque aquit Xkahuasa y quimasiyuniy lata túcu xlá tlahuama, y naquintimasiyuniycú atzinú tlak laclanca tascújut huantu aquit naçtlahuay y hui-xinín luu nacamakeklhayán. <sup>21</sup> Pus chuná cumu la Dios camalacastacuaníy nin y camaxqui y latámat, pus nachuná chú aquit na nacmaxqui y latámat huanti aquit nacmaxqui putún. <sup>22</sup> Dios quintlat nití maxokoníy xtalakalhín sino aquit Xkahuasa quimaxquiníy limapeksín xlacata aquit naccasquiníy cuentaj xpalacata xtalakalhincán cristianos. <sup>23</sup> Y cumu chuná laclhcahuilínit xlacata xlipacs cristianos naquintacacninaniy aquit Xkahuasa cumu la caçninanicán Dios huanti luu quintlat, huanti ni quincacninaniy aquit Xkahuasa Dios na ni xlicana caçninanima quintlat huanti quimalakachanit.

<sup>24</sup> Xlicana ccahuaníyán pi huanti quinkaxmatniy huantu cliakchuhuinama y nachuna litúm chú lipahuán huanti quimalakachanit, xlá maklhtinán latámat xasasti huantu ankalhiná cahuá nakalhiy, y niaj necxni catimapatinica xpalacata xtalakalhín, pus xlá titaxtuníy nac xatiji calínín y aya tzucuníy chú lactlahuán nac xatiji latámat. <sup>25</sup> Xlicana ccahuaníyán pi lakchama quilhtamacú y lanchujá aya lakchanit acxni amakolh huanti aya taníy natakaxmata xtachuhuín Xkahuasa Dios, y huanti natakaxmatniy huantu xlá nahuán natakalhiy latámat. <sup>26</sup> Porque chuná cumu la Quintlat Dios sacstu kalhiy litlihueke xlá mastay látamat porque lanca xlacatzúcut, pus nachuná chú cumu aquit Xkahuasa quimaxquiníy litlihueke laqui nacmastay eé latámat. <sup>27</sup> Nachunalitúm quimaxquiníy amá litlihueke laqui aquit naccatlahuay taxokón cristianos caj xpalacata xtalakalhincán, porque aquit xlicana Xatalacsacni Chixcú. <sup>28</sup> Ni calilipuhuántit caj xpalacata huantu ccahuanimán, porque luu xlicana amaj lakchan quilhtamacú acxni xliputum nin naquintakaxmatniy quintachuhuín, <sup>29</sup> y chatunu chatunu natataçxtuyachi antanícu xcamacnucanít. Huanti tlan xuanít xtapuhuancán natalacastacuanán nac calínín laqui natakalhiy lipaxúhu latámat, pero huanti luu nitlán xtapuhuancán xtahuanít xlacán natalacastacuanán nac calínín laqui nacamaxokonicán xlihuak huantu nitlán tatitlahuanít.

### *Jesús masiyuy pi xlicana kalhiy limapeksín*

<sup>30</sup> Aquit nilay túcu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata acxni aquit ccaputzananiy cristianos huantu nitlán tatlahuanít luu xtalulóktat quintaputzán porque chuná ctlahuay cumu la quilimapeksinít Quintlat

huantı quimacaminıt. <sup>31</sup> Pus para aquit caj quecstu xactalánquilh nac xlatatın cristianos, luu lacatancs pı nıtu xlımacua quintachuhuın y tlan nı xcanajlátit. <sup>32</sup> Pero huı çatum huantı quimalanquiy y quintatayay y aquit stalanca ccatziy pı huantu xlá huan caj quimpalacata lıcanájlat porque xlıcana. <sup>33</sup> Huixinın quimakalhasquinınántit Juan Bautista caj quimpalacata y huantu xlá kalhtınanchá luu lacatancs. <sup>34</sup> Pero aquit nı clılacán para túcu nahuán çatum chıxcú caj quilacata, osuchı para túcu namasiyuy; huata aquit caj ccamalacapastacamán Juan laqui tlan naquilalıpahuanáhu y namaakaputaxtıyátit mılistacnicán. <sup>35</sup> Amá xtachuhuın Juan Bautista litáxtulh cumu la lımaksko laqui xlá nacamakskonıyán, y huixinın luu aktum tapaxuhuan makamaklhtınántit xtaxkáket, pero nı luu makas quilhtamacú. <sup>36</sup> Juan mástalh talulóktat xlacata pı Dios quimacaminıt pero huılapá chú huantu atzinú nacamaluloknıyán nı xachuná xtachuhuın Juan, pus huá cuanima amá quintascújut huantu aquit ccatlahuay. Pus putum eé huak huatıyá huantu quilımascujunıt Quintlat laqui nacmakantaxtıy, pus caj eé tascújut xlıcana litasiyuy pı huá Quintlat Dios quimacaminıt. <sup>37</sup> Y nachuna litúm huatıyá amá Quintlat huantı quimacaminıt aya mastanıt talulóktat caj quilacata, masqui chá huixinın necxni a kaxpatátit xtachuhuın y nıpara maktum a ucxılhatıt. <sup>38</sup> Pero huá lılay cumu xtachuhuın nıa chan nac minacujcán, y porque nı quılacanajlanıyáhu pı xlıcana huá Quintlat Dios y huá quimacaminıt. <sup>39</sup> Huixinın luu ankalhıná lıhuana lıkalhtahuakayátit xtachuhuın Dios huantu tatzoktahuılanıt nac lıkalhtahuaka porque huixinın lacpuhuanátit pı antá tlan namaclayátit xlaktáxtut mılistacnicán, pero nılay akataksátit pı aquit amá huantı lichuhuınama xtachuhuın Dios huantı nacamaxquıyán huantu putzapátit. <sup>40</sup> Huá chú xpalacata huixinın nı quılalakta-lacatzuhıputunáhu laqui nakalhiyátit amá laktáxtut nac mılistacnicán.

<sup>41</sup> Aquit nı cputzay para tícu xquıhuánılh pı xlıcana quılıpahuan, <sup>42</sup> porque aquit ccalakapasán y ccatziy pı nı kalhiyátit xtapáxquit Dios nac minacujcán. <sup>43</sup> Aquit cminıtanchá nac xpaxtún Quintlat laqui chuná tlan naclıchuhuınán xtachuhuın, pero huata huixinın nı quılalıpahuanáhu; pero para tícu xcalakmın huantı caj sacstu xlıchuhuınánca huata huá luu pála xcanajlanıtıt y xmakamaklhtınántit. <sup>44</sup> Huixinın luu lakatıyátit para tícu nacamatlantıniyán huantu tlahuapátit, pero nıpara tzinú lacputzayátit lácu nalaktzaksayátit xtapéksıt Dios. Huixinın nılay canajlayátit quintachuhuın porque caj luu xmanhuá putzapátit huantu ccahuanımán. <sup>45</sup> Pero nı calacpuhuántit para aquit nacamalacapuyán nac xlatatın Dios, huı xlá tunu huantı chuná natlahuay, huá Moısés porque huixinın huanátit pı huá lıpahuanátit xtachuhuın pero nı xlıcana. <sup>46</sup> Pus para xlıcana huixinın xcanajlátit huantu Moısés tıchuhuınalh y tıtzokli nac xlıbro, na xquılacanajlanıhu aquit, porque nac xlıbro chuná tzokli lata lácu aquit xacámaj latamay. <sup>47</sup> Pero cumu nı luu xlıcana canajlayátit huantu xlá tzoknıt, ¿pı lıhuaca chú nacanajlayátit huantu aquit ccahuanımán?

## 6

### *Jesús camahuiy akquitzis mılh cristianos*

*(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)*

<sup>1</sup> Acalıstán Jesús alh alıquilhtutu pupunú xalac Galilea, osuchı xalac Tiberıas porque huıntı chuná xtalımapacuıuy. <sup>2-3</sup> Y acxni antá chalh talacacxtutáhui nac aktum kestın y antá culucs catatáhui xdiscıpus. Pero antanıcu xan Jesús luu lıhuua cristianos xtastalanıy porque xtalakatıy xtaucxılha

la lanca xtascújut huantu xlá xcalimalacahuaniy acxni xcamatlantiy tatatlanín. <sup>4</sup> Xahuachí niaj luu makas quilhtamacú xtzankay lata nalakchán xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín. <sup>5</sup> Huata acxni Jesús calaklálcalh úcxilhli pi luu lhuhua cristianos xtatalacatzuhuimánalh antanícu xlá xuí. Entonces chiné huánilh Felipe:

—Felipe, ¿nícú natamahuyáhu lhuhua caxtilánchahu laqui nacatahuayanáhu putum umakolh cristianos?

<sup>6</sup> Jesús caj chunata huánilh laqui naliucxilha lácu xlá nahuán, porque xlá luu lacatancs xcatziyá huantu xámaj tlahuay. <sup>7</sup> Felipe chiné kálhtilh:

—Masqui luu aktiy ciento denario tumín xlitamahúhu caxtilánchahu ni catiáccchalh laqui nacalimahuiyáhu putum umakolh cristianos.

<sup>8</sup> Chatumlitúm xdiscípulo xuanicán Andrés xtaSimón chiné huánilh:

<sup>9</sup>—Uú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, pero ¿túcu chú nataliucxilha putum umakolh cristianos?

<sup>10</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Cacahuanítit amakolh cristianos laqui huak natatahuilay.

Cumu nac amá kestín lan xuí licúxtut antá tatáhui max cumu akquitzis milh cristianos. <sup>11</sup> Jesús cachípalh caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y camáxquilh xdiscípulos laqui xlacán nacamaakpitziniy xliputum cristianos huanti antá xtahuilánalh. Y nachuna litúm cahláhuah amakolh tantiy squiti, y huak camáxquicalh lata lácu xlacán tahuapútlulh. <sup>12</sup> Acxni aya lan xtakasnit, Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Chú camamacxtupítit caxtilánchahu huantu akatáxtulh laqui nitúcu nalaktzankay.

<sup>13</sup> Xlacán tamamacxtúmihl y tamatzámalh paçutiy canasta xatalakcheke-tamán caxtilánchahu. <sup>14</sup> Xlihuak cristianos acxni taúcxilhli eé lanca licácnit tascújut huantu Jesús tláhuah, chiné taquilhtzúculh:

—Xlicana huá eé profeta huanti xliminit xuanit nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Pero cumu Jesús cátzilh huantu xlacán tzeq xtaquilhuamánalh xlacata natalén alifuerza laqui xreycán natatlahuay huanti nacapuxculén huata mejor xlá tatampuxtupá y sacstu talacacxtupá atzinú xatálmán amá kestín laqui nitúcu namaakatzankey.

### *Jesús kalhtlahuán pupunú*

*(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)*

<sup>16-17</sup> Acxni aya tzúculh casmalankán, xdiscípulos Jesús tatakahutahuilachi nac xquilhtún pupunú. Pero cumu chú aya xcapucsuanit y Jesús ninaj a xquitaspita, huata xlacán tatájulh nac aktum barco y tzúculh tamatlahuaniy laqui antá natachán nac Capernaum. <sup>18</sup> Pero nipara makas tzúculh unún y lipécula tzúculh takeyahuay pupunú. <sup>19</sup> Max aya xtaanittá cumu akquitzis osuchí akchaxán kilómetro acxni taúcxilhli pi Jesús xlaktalacatzuhuima barco xlá xkalhtlahuantilhay pupunú; huata xdiscípulos ni xtalakapasmánalh y luu lan tapecuáxnilh. <sup>20</sup> Pero xlá chiné cahuánilh:

—¡Ni capecuántit, porque aquit Jesús tacamachá!

<sup>21</sup> Xlacán takálhilh licamama y tatatájulh nac barco; luu acxnitiyá aya táchalh antanícu xtaamánalh.

### *Luu lhuhua cristianos taputzamánalh Jesús*

<sup>22</sup> Lichalí lacatzisa, amakolh cristianos huanti xtatamaxteknitanchá aliquiditutu pupunú xtacatziy pi xdiscípulos xtapuanit xman huantu xuí aktum barco pero na xtacatziy pi Jesús ni xcataanit. <sup>23</sup> Masqui acalístán túnuj barco antá taminchá nac aktum cachiquín huanicán Tiberías y antá xtahuilána nac chúchut lacatzú antaní Jesús xmalhuhuinít caxtilánchahu

acxni pulh paxcatcatzínihl Dios amá xtahuá. <sup>24</sup> Acxni amakolh cristianos taúcxilhli pī nīti xlama antá Jesús nīpara xdiscípulos, huata lalihuán tatájulh nac barco y táalh taputzay nac Capernaum.

*Jesús huá luu xlicana tahuá huantu maxquiy latámat quilistacnicán*

<sup>25</sup> Acxni xlacán táchalh aliquidhtuán pupunú antá tamánóklhulh Jesús y chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿nícocxni chitá uú?

<sup>26</sup> Jesús cakálhtilh:

—Lihuana cakaxpáttit huantu nacahuaniyán: huixinín quilaputzama-náhu porque kotán lan huayántit y lan kástit, pero nī huá quilaliputzamanáhu laqui naquilalipahuanáhu acxni úcxilhátit ccatlahuay laclanca quintascújut.

<sup>27</sup> Nī caj luu huá caliscujtamakántit xtahuá mimacnicán huantu laksputa, huata mejor huá caliscújtit xtahuá milistacnicán huantu necxni laksputa laqui chuná nalilatapayátit cpxaxtún Dios canecxnica huá quilhtamacú. Aquit Xatalacsacni Chixcú tlan nacmaxquiyán amá tahuá, porque Quintlat Dios luu caj huá quililacsacnit laqui chuná nacamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Túcu quilitlahuacán laqui nacmakantaxtiyáhu huantu Dios lacasquín nactlahuayáhu?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huantu xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacanaajlanítit huanti xlá macaminít.

<sup>30</sup> Pero xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcuya licácnit tascújut natlahuaya laqui nacliucxilháhu pī xlicana Dios macaminítán, y laqui chuná tlan nacacanaajlaniyán? ¿Lácu pī tlan macataxtuca amá laclanca tascújut huantu titláhualh Moisés? <sup>31</sup> Porque xalakmakán quilitalakapasnicán titáhualh amá tahuá huanicán maná antá nac desierto chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka: “Dios camáxquilh laqui natahuay caxtilánchahu xalac akapún.”

<sup>32</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Luu xlicana tancs ccahuaniyán pī nī huá Moisés camaxquín amá caxtilánchahu xalac akapún, huá Quintlat xuanít, y huata huá Quintlat huanti tlan nacamaxquiyán huantu luu xaxlicana caxtilánchahu xalac akapún.

<sup>33</sup> Porque amá caxtilánchahu huantu Dios mastay pus huá amá huanti tac-tanítanchi nac akapún laqui nacamaxquiy latámat cristianos huantu necxni laksputa.

<sup>34</sup> Amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánihl:

—Quimpuchinacán, catlahua litlán xliankalhíná caquilamaxquihu amá caxtilánchahu.

<sup>35</sup> Jesús chiné cahúanihl:

—Aquit amá caxtilánchahu huantu mastay xaxlicana latámat. Amá cristiano huanti quilakmín y quilihuayán, niaj necxni catítzincslí, y huanti luu quincanaajlaniy niaj necxni catikalhpútilh. <sup>36</sup> Pero cumu chuná la ccahuaniná, huixinín nī quilacanaajlaniputunáhu masqui aya ucxilhñítit huantu aquit ctlahuay. <sup>37</sup> Lata xlihuak cristianos huanti quimaxquínit Quintlat laqui naquintalipahuán huak quintalakchín laqui ankalhíná naquintastalaní; y latachá tícu aquit naquintalakmín nī cactilakmákalh. <sup>38</sup> Xahuachí aquit cminít nac caquilhtamacú laqui nactlahuaníy xtapaxuhuán Quintlat huanti quimacaminít, y nī caj huá climinít laqui nactlahuay huantu caj quecstu

quintapaxuhuán. <sup>39</sup> Huantu xlá xtapaxuhuán Quintlat huanti quimacaminít, xlá lacasquín lihuana naccamaktakalha laqui nìpara chatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquinit naquilipahuán, laqui acxni nalakchán quilhtamacú lata xlá laclhcahuilínit aquit huak naccamalacastacuaniy nac calínín. <sup>40</sup> Pus xlicana huá luu xtapaxuhuán Quintlat pì xlihuak lata tícu naquintakaxmatniy y naquintacanajlaniy pì aquit Xkahuasa, natakalhij lipaxúhu latámat canecxnicahuá quilhtamacú y huá xlacán huanti naccamalacastacuaniy acxni nalakchán ahuatá quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxni amakolh judíos takaxmatkolh eé tachuhuín tzúculh taaksán Jesús porque xlá chiné huá: “Aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún.” <sup>42</sup> Xlacán chiné táhua:

—¿Lácu pì ni huá eé Jesús xkahuasa José? Pus aquinín clapasáhu xtzí chu xtlat. ¿Lácu chinchú lihuán para antá minítanchá nac akapún?

<sup>43</sup> Jesús chiné cahúanilh:

—Luu xlicana niaj calitaakluhuítit quintachuhuín. <sup>44</sup> Porque nìpara chatum cristiano tlan natzucuputún quintalipahuán para nì pulh huá namalacpuhuanij Quintlat huanti quimacaminít. Y huanti naquintalipahuán, xlacán masqui natanij aquit naccamalacastacuanij acxni nalakchán ahuatá quilhtamacú. <sup>45</sup> Lacatum nac likalhtahuaka huantu tatzoknit profetas chiné huan: “Xlihuak cristianos Dios nacamasiyuniy xtalacapastacni.” Eé tachuhuín huamputún pì xlihuak huanti takaxmatniy Quintlat huantu xlá cahuanima y antá nachan nac xnacujcán amá tachuhuín, pus huá chú xlacán naquintalipahuán.

<sup>46</sup> Pero nì huá huamputún para tícu ucxilhnit Dios; huata caj xman aquit cucxilhnit porque huá xlá quimalakachanít uú y antá aquit cminítanchá nac xpaxtún. <sup>47</sup> Xlicána ccahuaniyán pì huanti quincanajlaniy, xlá aya kalhij amá lipaxúhu latámat huantu nexni nalaksputa. <sup>48</sup> Porque aquit amá caxtilánchahu huantu mastay latámat. <sup>49</sup> Xalalmakán militalakapasnicán tahuánit amá caxtilánchahu huanicán maná antá nac desierto, pero masqui chuná juerza tánilh. <sup>50</sup> Pero nichuná amá caxtilánchahu huantu clichuhuinama, xlá tactanítanchi nac akapún y huanti nahuay niaj nexni catínilh. <sup>51</sup> Pus aya ccahuanín pì aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún y mastay latámat; huanti nahuay eé caxtilánchahu canecxnicahuá nalatamay. Amá caxtilánchahu huantu aquit ccamalacnuniyán pus huata huá quintiyatlihua nacmastay aquit nacniy xpalacatacán cristianos xala caquilhtamacú laqui chuná natakalhij latámat.

<sup>52</sup> Amakolh judíos sacstucán tzúculh talañimaakluhuij y chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu chú natlahuay laqui tlan naquincamahuiyán xtiyatlihua?

<sup>53</sup> Jesús chiné cahúanilh:

—Luu xlicana ccahuaniyán pì aquit Xatalacsacni Chixcú y para huixinín nì nahuayanátit quintiyatlihua, y para nì nalikotnunátit quinkalhni, nì catikalhítit amá latámat huantu clichuhuinán. <sup>54</sup> Huanti nahuay quintiyatlihua y nalikotnún quinkalhni nakalhij amá latámat huantu nexni nalaksputa, y chuná aquit nacmalacastacuanij acxni nalakchán xliahuatá amá quilhtamacú. <sup>55</sup> Porque huá quintiyatlihua luu xaxlicana tahuá y quinkalhni luu xaxlicana likotnuncán. <sup>56</sup> Huanti nahuayan quintiyatlihua y nalikotnún quinkalhni, xlá ankalhín quintalámaj nahuán y aquit na antá nactahuilay nac xnacú. <sup>57</sup> Aquit luu tlan clama porque huá Quintlat huanti quimacaminít xastacná lama y xlá quimaxquiy xlitlihueke, pus nachuná chú huanti naquilihuayan y naquilikasa aquit nacmaxquiy latámat. <sup>58</sup> Huá

luu ccahuaniputunán pi aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún. Eé caxtilánchahu ni xtachuná cumu la amá maná huantu titáhualh xalakmakán militalakapasnicán nac desierto, sampi tánilh; pero huanti nahuay eé caxtilánchahu canixnicahuá quilhtamacú nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná camakalhchuhuínilh amakolh cristianos acxni xtanuma nac xpusiculancán judíos xalac Capernaum.

### *Xtachuhuín Jesús mastay xaxlicana latámat*

<sup>60</sup> Acxni takaxmatkolh huantu cahuanícalh, luhua cristianos huanti xta-  
stalaniputún Jesús chiné táhua:

—Eé huantu xlá quilhuama luu xlicana luu tuhua lacaicán, ¿tícu chá luu tlan natlahuaníy, y tícu chá luu nakaxmatniy xtachuhuín?

<sup>61</sup> Pero cumu Jesús cátzilh pi xlacán xtaliakluhuatnamánalh amá tachuhuín, huantu xlá xcahuaninít y chiné cakalhásquilh:

—Para umá huantu ccahuanín camakluhuín, <sup>62</sup> ¿lácu chú luu xquitáxtulh para xquilaucxilhui aquit Xatalacsacni Chixcú ctalacaxtumapá cahuá nac akapún antanícu pulh xacuilachá? <sup>63</sup> Xmanhuá xEspíritu Dios tlan nacamaxquiyán amá xaxlicana latámat; lata xlihuak mintiyatlihuacán osuchí militlihuekecán nítu limacuán, pero lata túcua aquit ccahuaninítán huak huá xtalacapastacni xEspíritu Dios y chuná tlan mastay latámat. <sup>64</sup> Pero makapitzín huixinín ni canajlayátit.

Huá chuná Jesús calihuánilh porque xlá xcatziy tuncán huanti ni xcanajlaníy, y nachuná xcatziy huanti xámaj stahuay. <sup>65</sup> Acalistán chiné huá:

—Pus huá xpalacata aquit ccalihuaninítán pi nipara chatum cristiano tlan naquintalipahuamputún para ni huá quintlat pulh namalacpuhuaníy.

<sup>66</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú luhua huanti xtastalanímánalh Jesús, taakxtekmácalh y niaj acxtum xtatalatlahuán. <sup>67</sup> Huanchú xpalacata Jesús cakalhásquilh amakolh kalhacutiy xdiscípulos:

—¿Chinchú huixinín, na quilaakxtekmakamputunáhu?

<sup>68</sup> Pero huata Simón Pedro chiné kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿tícu chú atunu luu nactilakanáhu? Porque xmanhuá mintachuhuín malacnuy amá xaxlicana latámat huantu ankalhiná cahuá nakalhíyáhu. <sup>69</sup> Aquinín aya ccanajlanítán porque ccatziyáhu pi huix xatalacsacni Xkahuasa Dios huanti naquincalakmaxtuyán.

<sup>70</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lácu pi ni aquit ccalacsacnítán minkalhacutiyacán laqui quidiscípulos nahuanátit? Pero masqui chuná, nac milakstipancán huí chatum huanti makatlajánit xtalacapastacni akskahuín.

<sup>71</sup> Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichuhuínama Judas Iscariote xkahuasa Simón, porque huá Judas xámaj stahuay masqui xlá acxtum xcatatapeksiy xli-kalhacutiy xdiscípulos.

## 7

### *Xlitalakapasni Jesús ni xtacanjlaníy*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús antá xlapulay nac xapulataman Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá nac Judea porque xanapuxcun judíos xtamakniputún. <sup>2</sup> Pero cumu aya xtalacatzuhuima xpaxcuajcán judíos acxni xtatlahuay aktum paxcua xuanicán fiesta de las chozas, <sup>3</sup> huanti xlitalakapasni Jesús chiné tahuánilh:

—Niaj catamáxtekti uú, huata mejor capit nac Judea laqui huanti antá tahuilánalh y huanti antá tatatayayán xlacán na nataucxilha huantu huix tlahuaya. <sup>4</sup> Cumu para lacasquina huix nalakapascana, pus nítu caj lakatzek

catlahua. Pus cumu huix tlan catlahuaya laclanca licácnit tascújut, pus chuná antá cacatlahua nac xlacatincán xliłhuhua cristianos.

<sup>5</sup> Huá chuná talihuánilh porque hasta mismo xliłalakapasni ni xtacatzij tícuya chixcú xuanit xlacata xlicana natacanajlaniy. <sup>6</sup> Jesús chiné cahúanilh:

—Ni naj a lakchán quilhtamacú acxni antá nacán, pero huantu huixinín milacatacán catuhúa quilhtamacú huak tlan. <sup>7</sup> Amałolh cristianos huanti ni quintalipahuán huixinín nilay casitziniyán; pero aquit luu luhua huanti ni quintaucxilhpútun porque aquit ni ccaliquilhpuwán y lacatancs ccamalak-siyuniy ccahuaniy huantu nitlán tatlahuay. <sup>8</sup> Huata capimpítit huixinín nac paxcua, aquit ninaj cama porque nia lakchán quilhtamacú.

<sup>9</sup> Acxni chuná catachuhuinankolh, xlacán táalh nac paxcua y Jesús tamák-tekli nac Galilea.

### *Jesús tzeł an nac paxcua*

<sup>10</sup> Pero acxni taankolh xliłalakapasni, Jesús na alh nac paxcua, masqui xlá ni cacasiyúnilh xliłhuhua cristianos huata caj tzeł xlapulay. <sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xtalacaputzamánalh nac paxcua chicá para na xanit, xlacán xtakalhasquinínán chicá para tícu xucxilhnit, y chiné xtahuán:

—¿Nícu láma cahuá chú amá chixcú?

<sup>12</sup> Luu luhua cristianos huanti catuhúa xtaliaksamánalh, y chiné xtahuán: “Tamá chixcú luu tlan xtapuhuan”, pero makapitzín chiné xtahuán: “Tamá chixcú ni xlicana luu tlan catzij, porque caj caakskahuimiy cristianos.” <sup>13</sup> Pero luu caj lakatzek chuná xtalichuhuinán porque xtapecuaniy xanapuxcun judíos.

<sup>14</sup> Acxni aya xitatlanit paxcua Jesús tánulh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos. <sup>15</sup> Amałolh xanapuxcun judíos luu cacs xtalilacahuán y chiné xtahuán:

—¿Nícu xlá luu catzínilh putum huantu masiyuy porque xlá ni kalhtahukanit?

<sup>16</sup> Cumu Jesús cakalhakáxmatli chiné cakálhtilh:

—Eé quintachuhuin huantu aquit masiyuma ni caj quecstu quintalacastacni, pus huá xtalacastacni amá huanti quimacaminít. <sup>17</sup> Pus para tícu huixinín xtlahuapútulh xtapaxuhuan Dios huantu xlá lacasquín, pus huata xlá naakataksa amá talacastacni huantu aquit cquilhuama para huá xla Dios osuchí caj quecstu quintalacastacni. <sup>18</sup> Amá chixcú huanti lichuhuinán huantu caj sacstu xtalacastacni, huá xlá chuná litlahuay laqui luu natacncinaniy cristianos; pero huanti litaakatzankey laqui nacncinanicán Dios huanti macaminít, pus chuná limasiyuy pi talulóktat huantu quilhuama y nitu caj aksaninama. <sup>19</sup> ¿Lácu pi ni xlicana pi huá Moisés ticamaxquín amá xtapéksit Dios laqui huixinín namakantaxtiyátit? Pero nipara chatum tícu luu laktzaksama laqui namakantaxtiy. Porque cumu para chuná cahuá, ¿tícu chinchú xpalacata quilalimakniputunáhu?

<sup>20</sup> Amałolh cristianos chiné takálhtilh:

—Max caj lakahuitípat huix. ¿Lácu lihuana pi camán camakniyán? ¿Tícu makniputunán?

<sup>21</sup> Jesús chiné cahúanilh:

—Maktum quilhtamacú acxni huak jaxcán aquit ctlahualh aktum luu tlan tascújut y huixinín chunacú tiliaklhuuatnampátit. <sup>22</sup> Huixinín huá calicircuncidartlahuacán lactzu milakkahuasacán porque chuná ticalimapeksín Moisés (masqui luu xlicana pi ni huá Moisés maquilhtzuquinítanchá éé huantu lilakachixcuhuiyátit Dios sinoque huá xamakán militalakapasnicán Abraham), pero huixinín fuerza cacircuncidartlahuayátit lactzu lakskatán

masqui acxni lakchanit quilhtamacú la lihuancán para tícu nascuja. <sup>23</sup> Pus cumu huixinín ni lacatzalaputunátit xlimapeksín Moisés pus cacircuncidar-tlahuayátit lactzu lakahuasán masqui sábado acxni nitícu scuja, ¿huá chinchú luu quilalisitziniyáhu cumu cmatlantilh chatum tatatlá acxni amá quilhtamacú lihuancán para tícu nascuja? <sup>24</sup> Ni luu caj aklakuá caquilaputzananíhu huantu ctlahuay. Acxni para naquilaputzananiputunáhu huantu ctlahuanit pero huantu luu akstítum catlahuátit.

*Jesús lichuhuínán huantu luu xquilhtzúcut*

<sup>25</sup> Y makapitzín cristianos huanti xtahuilananchá nac Jerusalén chiné tzúculh takalhasquinínán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huanti putzamácalh laqui namaknicán?

<sup>26</sup> Chinchú pi putum cahuilinit cristianos, camakalhchuhuínima y niti para tícu xmaaklhúhuilh. Max ahuary tacanajlánilh quimapeksinacán pi xlicana eé chixcú huá Cristo ti naquincalakmaxtuyán. <sup>27</sup> Pero aquinín catziyáhu nícu xlá minitanchá y na catziyahua antanícu lacachinit; y nichuná catiquitáxtulh acxni Cristo namín nac caquilhtamacú, porque nitícu caticáztilh nícu xlá minchá nahuán.

<sup>28</sup> Jesús xcamakalhchuhuínima cristianos nac lanca pusiculan y acxni xlá káxmatli huantu xtaquilhuamánalh luu palha chiné cahúnilh:

—¡Huixinín huanátit pi quilalakapasáhu y catziyátit antanícu cminitanchá! Pero huí kapaatum huantu ni catziyátit, aquit ni caj quecstu quilacata masqui cminit, porque huí chatum huanti quimacaminít y huá xlá mastay xatlán talacapastacni, pero huixinín ni lakapasátit. <sup>29</sup> Aquit xlá clakapasa porque antá nac xpaxtún cminchá, y xahuachí cumu huá xlá quimacaminít.

<sup>30</sup> Amakolh lacchixcuhuín xtachipaputún laqui natachilén, pero nitícu chípalh cumu nia xlakchán xquilhtamacú lata xlá namaknicán. <sup>31</sup> Pero na luu lhuhua cristianos tacanajlánilh y chiné xtahuán:

—Bueno, chinchú acxni namín Cristo quimakaputaxtinacán, ¿lácu pi atzinú lalanca licácnit tascújut xlá natlahuay ni xachuná catlahuay eé chixcú?

*Fariseos tamacán makapitzín policías laqui nachilencán Jesús*

<sup>32</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán fariseos chu xanapuxcun cura, xlacán tzúculh takaxmata lata xtalichuhuínán cristianos huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán tamácalh makapitzín policías huanti xtamakalkalnán nac lanca pusiculan laqui tachín natalén Jesús. <sup>33</sup> Xlacán táalh pero Jesús chiné cahúnilh:

—Niaj luu makas quilhtamacú ccatalamán aquit porque nactaspitparay nac xpaxtún huanti quimacaminít. <sup>34</sup> Amá quilhtamacú huixinín naquilaputzayáhu pero niaj caquintilamacláhu porque huixinín nilay catipítit antanícu aquit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Amakolh judíos sacstucán tzúculh talakalhasquín:

—¿Nícu xlá naán laqui aquinín niajlay catimacláhu? ¿Lácu pi huá cahúa nacalakán amakolh judíos huanti tahuilananchá nac xpulatamancán griegos laqui huá nacamakalhchuhuínny huanti antá mákat tahuilananchá? <sup>36</sup> ¿Túcu chú luu huaniputún acxni chiné quincahuanín: “Huixinín naquilaputzayáhu pero niaj caquintilamacláhu, porque huixinín nilay catipítit antanícu aquit nactahuilayachá”?

*Espíritu Santo litaxty cumu la chúchut huantu mastay latámat*

<sup>37</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú xliakasputni paxcua acxni atzinú luu lhuhua xtatzamacán, Jesús táyalh nac xlatatincán cristianos y chiné cahúnilh:



—Para tícu kalhputima nac xlatámat, caquilákmilh y aquit nacmakotniy.  
<sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka antanícu chiné huán pi nac xnacú amá cristianos huanti naquilipahuán amaj tahuilay cumu la aktum musni antanícu nataxtutílhay amá chúchut huantu nalilatamay xlistacni.

<sup>39</sup> Caj xpālacata eé xtachuhuín Jesús xtamalacastucma amá musni chu Espíritu Santo, huá xlá xuaniputún xlacata huanti nalipahuán namaklhtinán xlitihueke Espíritu Santo; masqui amá quilhtamacú niā xmin Espíritu Santo porque Jesús niā xniy laqui nachamparay nac akapún antanícu xapulh xuí.

### *Lhuhua cristianos tatapajpitziy caj xpālacata Jesús*

<sup>40</sup> Makapitzín cristianos acxni takáxmatli xtachuhuín, chiné tzúculh tahuán:

—Xlicana huá tamá profeta huanti xlimínit xuanit nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Ni xlicana huá Cristo huanti minitán quincamaakaputaxtiyán.

Huinti xtahuamparay:

—Pero, ¿lácu pi xalac Galilea nahuán huanti luu xlicana Cristo? <sup>42</sup> Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoknit huan pi tamá Cristo xlitlakapasni nahuán amá xamakán rey David, y xahuachí xalac Belén nahuán porque antá xca-chiquín xuanit David.

<sup>43</sup> Y caj xpālacata Jesús amakolh cristianos tatapajpitzikolh. <sup>44</sup> Huata makapitzín policías xtalēputún Jesús nac pulachin pero ni chatum huanti chipalh.

### *Xanapuxcun judíos ni xtalipahuán Jesús*

<sup>45</sup> Amakolh policías tataspitpá y antá taampá antaní xtahuilananchá fariseos chu xanapuxcun cura, y acxni táchalh chiné cakalhasquinca:

—¿Lácu ni litátit?

<sup>46</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Latachá xlá chuhuínán amá chixcú nīpara chatum tícu chixcú a chu-huínán cumu la xlá.

<sup>47</sup> Huata amakolh fariseos chiné tahuánilh:

—¿Lácu pi na aya taakskahuitittá huixinín? <sup>48</sup> ¿Lácu pi na aya tacanajlaninít makapitzín quimpuxcucán osuchí quinta fariseoscán? <sup>49</sup> Pero amakolh cristianos huanti takaxmatniy xtachuhuín, xlacán ni taakataksa huantu huamputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, pus caj huá xpālacata xlacán taamánalh talilaktzankay.

<sup>50</sup> Chinchú Nicodemo huanti maktum catzisiní tiquilakapaxiáhlhnalh Jesús xlá na fariseo xuanit, chiné cahuánilh:

<sup>51</sup> —Pus lata tatzoktahuilanit xlimapeksín Moisés huan pi nīpara chatum chixcú tlan catimalacapúhu para ni pulh catiputzananíhu y lihuana nacatziyáhu huantu xlá tlhuanit.

<sup>52</sup> Pero huata xlacán caj talikalhkamánalh y chiné takalhtínalh:

—¿Lácu pi na xalac Galilea huix? Pus huata luu lihuana calikalhtahuaka amakolh libros antanícu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios y necxni catimalalh antanícu huan para chatum profeta minitanchá nac Galilea.

<sup>53</sup> Acxni chuná tachuhuínankolh amakolh fariseos chatunu chatunu alh nac xchic.

## 8

### *Chatum lakalhina puscat matzankenaniy Jesús*

<sup>1</sup> Huata Jesús alh nac kestín huantu huanicán Cerro de los Olivos, <sup>2</sup> y lichali litúm acxni xkakakolh xlá ampá nac lanca pusiculan. Pero luu lhuhua cristianos talaktalacatzúhuilh, xlá táhui y tzúculh camakalhchuhuinij.

<sup>3</sup> Y makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos talimilh çatum puscát huanti xtamanoklhunit cxakatlima túnuj chixcú. Antá xlacán tayáhualh nac xlacatincán xlihuak cristianos. <sup>4</sup> Xlacán chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, eé puscát cmanoklhunitáhu acxni luu cxakatlima túnuj chixcú y xakskahuima xtakolú. <sup>5</sup> Nac xlimapeksín Moisés quincalimapeksiyán para tícu chuná puscát nacmanoklhuyáhu tlan naclialtamakniyáhu chíhuix. Chinchú huix, ¿lácu huana pi tlan chuná naclahuayáhu?

<sup>6</sup> Xlacán caj chunatá xtalikalhputzamánalh laqui para túcu xlá ni tancs nakalhtinán y chuná chú natalimalacapuy. Huata Jesús taquilhpútalh y tzúculh litzoknún kantum actzu xmacán nac catiyatni. <sup>7</sup> Y amakolh lacchixcuhuin chunacú xtalimakatzankemánalh, pus huata Jesús taáctzajli y chiné çahuánilh:

—Lata macxtum yátit, para taxtuyachá çatum huanti nitúcu titlahuanit talakalhín, pus huata huá xlá luu mininiy casacli aktum chíhuix y camacapulalh laqui naactalamakniyátit tamá puscát.

<sup>8</sup> Jesús taquilhpútapá y tzucupaj tzoknún nac tíyat. <sup>9</sup> Acxni xlacán takáxmatli amá tachuhuin nitu takalhtinalh huata lakasiyu tzúculh tatzalay, çatunu tzúculh taán, pulh tapúlalh huanti aya lakkolún y acalístán táalh huanti tlakcu lakahuasán. Acxni taankolh çata sacstu Jesús tamáxtekli chu amá puscát. <sup>10</sup> Acxni chú taquilhpúquilh Jesús niaj tícu úcxilhli çata caj sacstu amá puscát xyá, xlá chiné huánilh:

—Puscát, ¿nícú tayánalh huanti xtamalacapumán? ¿Lácu pi niaj ti malacapumán?

<sup>11</sup> Xlá chiné kalhtinalh:

—Quimpuchiná, niaj ti quimalacapuma.

Y Jesús chiné huánilh:

—Pus na nipara aquit clacasquín nacmapatiniyán caj xpalacata huantu nitlan titlahuanita mintalakalhín. Lanchú capittá nac mínchic, y niaj catlahua talakalhín.

### *Jesús huá taxkáket huantu lilacahuananáhu*

<sup>12</sup> Jesús tzucupaj camakalhchuhuinij cristianos y chiné çahuánilh:

—Aquit clitaxtuy taxkáket huantu macaxkakenán nac çaquilhtamacú. Huanti naquilpahuán y naquistalanij nakalhij taxkáket nac xlatamat y necxni catilatámalh xalakacapucsua.

<sup>13</sup> Makapitzín fariseos chiné tahuánilh:

—Huix caj luu mecstu lichuhuinampacanti, caj huá xpalacata tamá mintachuhuin nitu limacuán y nilay cçanajlayáhu.

<sup>14</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Aquit ni cakskahuinán, masqui luu caj quecstu caquilichuhuinánalh pero quintachuhuin limacuán porque aquit ccatziy nícú cminchá, y na ccatziy nícú cpekama. Pero huixinín ni catziyátit nícú cminchá y na nipara catziyátit nícú cpekama. <sup>15</sup> Huixinín quilalياهوamanáhu huantu lacasquinátit porque cumu la catihua chixcú xala çaquilhtamacú quilalimacanáhu. Aquit nitu cçalياهوayán, <sup>16</sup> pero para xacçamalacápuhl minkasatcán, huantu xacçahuanín huak xlicana porque aquit ni quecstu para tícu cputzananiy xcuentaj huata huá Quintlat huanti quimacaminít quimaxquiy xtalacapas-tacni túcu nacliyahuanán. <sup>17</sup> Nac amá limapeksín huantu Moisés ticamak-xteknín, antá tatzoknit pi acxni çatiy testigos luu acxtum natachuhuinán,

pus nacacanjlanicán. <sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pi huí chatiy huanti tamaluloka xlacata pi xlicana huantu clichuhuínán, aquit chatum, chu Quintlat xlichatiy huanti quimacaminít.

<sup>19</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Nícu huilachá mintlat?

Jesús cahúanilh:

—Huixinín ni quilalakapasáhu aquit y nipara huá Quintlat lakapasátit. Para aquit xquilalakapasui, pus na xlakapástit Quintlat.

<sup>20</sup> Jesús chuná cātachuhuínalh amakolh fariseos acxni xlá xakchuhuínama nac lacatzú xamálacchi lanca pusiculan antaní xtahuilánalh cajón huantu xputajuy limosnas. Pero nitícu chípalh laqui nalencán nac pulachin porque nia xlakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

### *Jesús lichuhuínán pi lakama Xtlat*

<sup>21</sup> Caj lipuntzú Jesús cahuanipá eé takalhchuhuín:

—Aquit cama alacatunu y naquilaputzayáhu, pero huixinín ni caquintila-macláhu; pus antanícu aquit nacchán huixinín nilay catipítit porque kalhi-yátit luhua talakalhín y acxni naniyátit huá nalilaktzankayátit.

<sup>22</sup> Y amakolh judíos chiné tzúculh lahuaniy:

—Eé chixcú max ahuayu caj amācalh maknicán sacstu, huá chuná lihuán pi nilay caticháhu antanícu xlá amaj chan.

<sup>23</sup> Jesús cahúanilh:

—Huixinín mimpulatamancán antá uú huí catutzú, pero quimpulataman huí talhmán; huixinín uú xala caquilhtamacú, pero aquit ni antá uú xala caquilhtamacú. <sup>24</sup> Pus huá xpalacata calihuanín pi huixinín kalhiyátit luhua talakalhín y acxni naniyátit huá nalilaktzankayátit. Cumu para ni nacanjlayátit pi aquit amá huanti nacalakmaxtuyán, pus acxni naniyátit pimpátit lilaktzankayátit mintalakalhincán.

<sup>25</sup> Xlacán chiné tahuánilh:

—Xlicana, ¿tícuya chixcú huix?

Jesús cakálhtilh:

—Huixinín catziyátit pi hasta lata xapulh tuncán ccahuaninítán tícu aquit.

<sup>26</sup> Aquit tlan luhua xaccalichuhuínán y xaccaliyahuán huantu nitlán tlahua-yátit, pero huata huá nacmasiyuy uú nac caquilhtamacú huantu lacasquín huanti quimacaminít y huantu ckaxmatninit; pus xlá luu akstítum xtalacapistacni.

<sup>27</sup> Pero xlacán ni taakátaksli pi Jesús xcalitachuhuínama Dios huanti Xtlat, <sup>28</sup> y huá chiné calihuanipá:

—Hasta acxni huixinín naquilamatalhmaniyáhu nac cruz, pus acxnicú luu naakataksátit tícu aquit; y na acxnicú nacatziyátit pi aquit nitú ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata caj xmanhuá cuan huantu quimasiyuninít Quintlat. <sup>29</sup> Porque Dios huanti aquit quimacaminít ankalhíná quintalapulay, Quintlat necxni a quiakxtekmakán porque ankalhín aquit ctlahuay huantu xlá lakatiy.

<sup>30</sup> Acxni chuná chuhuínankolh Jesús, luu luhua cristianos xtalipahuamputún y xtastalaniputún.

### *Jesús tlan calakmaxtuy huanti xtachincán catlahuanit talakalhín*

<sup>31</sup> Jesús chiné cahúanilh judíos huanti aya xtastalaniputún:

—Pus para huixinín luu akstítumá namakantaxtiyátit huantu ccalimapeksiyán pus chuná tlan nalitaxtuyátit cumu la xaxlicana quintamakalhtahuakén, <sup>32</sup> y chuná huixinín tlan nalakapasátit xtalacapistacni Dios, y huá

amá talacapistacni nacamaxquiyán laktáxtut porque caj la tachín huixinín lapátit.

<sup>33</sup> Makapitzín chiné takálhtilh:

—Amá Abraham huanti makán quilhtamacú xlama quilitalakapasnicán xuanit aquinín, y necxni a quincachicanán laqui para tícu caj chuná nacscujniyáhu. ¿Túcu chú xpalacata huix lihuana pi nackalhiyáhu laktáxtut?

<sup>34</sup> Jesús cahuanilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlihuak huanti tatlahuay talakalhín xlacán talitaxtuy cumu la xtasacuacán talakalhín, osuchí cumu la xtachincán. <sup>35</sup> Chatum tasacua huanti caj la tachín mascujucán, xlá nilay tlahuay tu lacasquin huata huá tlahuay huantu huaniy xpatrón, pero aquit Xkahuasa Dios ni tachín. <sup>36</sup> Huá ccalihuaniyán, para aquit Xkahuasa Dios camaxquiyán laktáxtut, amá talakalhín niaj lay catacamascujún cumu la xtachín. <sup>37</sup> Xlicana aya ccatziy pi huixinín militalakapasnicán xuanit amá xamakán kolutzín Abraham, pero masqui chuná huixinín quilamakniputunáhu porque ni matlantiyátit huantu aquit ccahuaniyán. <sup>38</sup> Aquit ckalhiy xtalacapistacni Quintlat y huá clichuhuínán huantu quimasiyuninít, pero makapitzín huixinín kalhiyátit tunu mintlatcán y huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninítán.

<sup>39</sup> Xlacán chiné takalhtínalh:

—Aquinín huá quintlatcán Abraham.

Jesús chiné cahuanilh:

—Para xlicana huixinín xcamán cahuá Abraham pus nachuná xmacastalátit cumu la xlá tilatámalh nac caquilhtamacú. <sup>40</sup> Masqui aquit aya ccahuanín amá talacapistacni huantu Dios quimasiyuninít, huixinín ni canajlayátit y juerza quilamakniputunáhu. Abraham necxni tlahuay huantu huixinín tlahuayátit. <sup>41</sup> Huixinín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chiné tahuani pá:

—¡Já, pero lácu huix luu quilalipulhcayáhu! Porque aquinín caj xman chatum Quintlatcán huí huá Dios.

<sup>42</sup> Jesús chiné cahuanilh:

—Cumu para xlicana huá cahuá Mintlatcán Dios huixinín xquilapaxqui hu, porque antá cminítanchá nac xpaxtún antaní xlá huilachá; pus aquit ni caj quintapaxuhuán masqui cminít uú nac caquilhtamacú, sinoque huá quimacaminít Dios huanti Quintlat. <sup>43</sup> ¿Túcu xpalacata huixinín nilay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá lilay porque huixinín ni kaxpatputunátit huantu aquit quintachuhuín. <sup>44</sup> Huá huixinín mintlatcán akskahuini; huixinín huá tapeksiniyátit y huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatiy. Tamá akskahuini luu ankalhiná xamakniná kalhiy xtapuhuán hasta lata xquilhtzúcut caquilhtamacú. Xlá necxni lichuhuínán huantu talulóktat y nipara huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaaksanín anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuán porque luu xaaksaníná, y huá xlá xtlatcán huak aksaninanín. <sup>45</sup> Huá xpalacata, cumu huantu aquit cuan luu xlicana talulóktat, huixinín nilay quilacanjaniyáhu. <sup>46</sup> Caquilahuaníhu, ¿xaticuya la huixinín tlan naquihuaniy pi aquit ckalhiy quintalakalhín? Pus nipara chatum. Pero cumu aquit ankalhiná clichuhuinanít xtalacapistacni Dios, ¿túcu chú xpalacata ni quilalicananjaniyáhu? <sup>47</sup> Huanti xlicana talipahuán Dios y tatapeksiniy xlacán takaxmatniy xtachuhuín, pero cumu huixinín ni tapeksiniyátit Dios huá ni likaxpatputunátit xtachuhuín.

*Cristo xapulh lamajá ni xachuná Abraham*

<sup>48</sup> Y amakolh xanapuxcun judíos chiné tahuánilh:

—Pus pi luu xlicana acxni cuanáhu pi huix na antá xalac Samaria porque na luu chuná minkásat y makatlajaniťán xtalacapistacni akskahuini.

<sup>49</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit niťu quimakatlajama xtalacapistacni akskahuini. Amá tascújut huantu aquit ccatlahuay chuná clilakachixcuhuima Quintlat, pero huata huixinín ni quilacacninaniyáhu aquit. <sup>50</sup> Pero ni huá huamputún pi aquit luu clacasquima naquincacninanicán, masqui xlicana huí chatum huanti lacasquín naquincacninanicán, y huata huá xlá nacamaksquín cuenta huanti ni quintalipahuán. <sup>51</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti nacuentajtlahuay huantu aquit clichuhuinan xlá necxni catínilh xlistacni.

<sup>52</sup> Amaťolh cristianos takalhtínalh:

—Xlicana lanchú luu ctalulokáhu pi cana makatlajaniťán xtalacapistacni akskahuini, porque lata xalakmakán profetas chu amá huanti quinquiltzucutcán Abraham xlacán huak taninit; pero chinchú huix huana pi huanti nacuentajtlahuay huantu huix lichuhuinana, necxni catínilh xlistacni. <sup>53</sup> ¿Lácu pi atzinú chú huix lanca milacatzúcut ni xachuná la amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham? Porque xlá na nilh chu xlihuak profetas. Bueno, pero ¿tícu chú huix luu litaxtuputuna?

<sup>54</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Para caj aquit quecstu clacasquín pi naquilacacninaniyáhu amá quinta-chuhuín huantu aquit xaccahuanín niťu limacuán. Pero huata huí chatum huanti lacasquín pi naquilalakachixcuhuiyáhu, pus huá Quintlat, huatiyá tamá huanti huixinín limaxtuyátit MiDioscán. <sup>55</sup> Masqui luu chuná chú huixinín ni lakapasátit xtalacapistacni, pero aquit xlá clakapasa. Para xakalhtátzekli xacuá pi ni clakapasa, pus na luu xaaksaniná xaclitáxtulh cumu la huixinín. Pero cumu aquit xlicana clakapasa huá ccaťitlahuay huantu xlá quilimapeksiy. <sup>56</sup> Amá Abraham huanti xamakán militalakapasnicán xlicana luu lipaxúhualh acxni xlá cajcu xlacpuhuán pi aquit xacámaj min nac caquilhtamacú, huata xlicana xlá ucxilhacáchilh eé quilhtamacú nac xtalacapistacni y luu lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Amaťolh judíos chiné tahuánilh Jesús:

—Pero huix ninaj para kalhiya ítat ciento cata lata lápat, ¿y chinchú huana pi ucxilhnita amá xamakán quilitalakapasni Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana luu lacatancs ccahuaniyán, pi hasta lata ninajti xlama Abraham aquit xclamajá.

<sup>59</sup> Huata amaťolh judíos huákaj tasáquilh chíhuix laquí nataliactalan-chipay Jesús; pero xlá tátzekli nac lanca pusiculan, caťilacpuntaxtukolh cristianos y tatampúxtulh.

## 9

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti luu chuná tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Acxni Jesús titáxtulh lacatum xlá úcxilhli chatum chixcú pi luu chuná tuncán lakatzín xlacachinit. <sup>2</sup> Xdiscípulos chiné takalhásquilh:

—Maťalhtahuakená, ¿lácu luu lakatzín tuncán lilacachinit eé chixcú? ¿Xatícu cahúa luu tlahuanit talakalhín? ¿Pi huá cahúa xtlat osuchí luu man xtalakalhín xlacata pi chuná lakatzín lacachinit?

<sup>3</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Ni caj huá xpalacata xtalakalhín, y nipara xtalakalhincán xtlat, huata caj luu chuná lanit laquí antá nalitasiyuy lata túcua tlan tlahuay Dios.

<sup>4</sup> Lihuán cacuhuinicú catlahuaníhu xtascújut huanti quimacaminít, porque

aya talacatzuhuima catzísni acxni niaj lay caticujca. <sup>5</sup> Aquit clitaxtuy taxkáketa huantu talilacahuánan cristianos, y lihuán clama nac caquilhtamacú nacmastay quintaxkáketa.

<sup>6</sup> Acxni chuná huankolh Jesús chujli nac catiyatni y huá litláhualh actzu putlún xchújut, y acalístán lilacatláhualh nac xlakastapu amá lakatzín. <sup>7</sup> Y chiné huánih:

—Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé —eé tachuhuín huamputún: Huanti macaminanit.

Amá lakatzín lalihuán alh y lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánan. <sup>8</sup> Huanti xtalakapasa chu huanti xtalacatzunín chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huanti xtahuilay laqui nasquin limosna?

<sup>9</sup> Makapitzín xtahuán:

—Xlicana cuan, huá.

Y huí makapitzín huanti xtahuamparay:

—Ni huá, pero luu xtachuná tasiyuy.

Pero huata amá chixcú man xcahuaniy:

—Xlicana pi aquit amá chixcú huanti huanipátit.

<sup>10</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu chinchú tlan lilacahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chiné cahúanilh:

—Amá chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún y quililacatláhualh nac quilakastapu y chiné quihuánilh: “Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé.” Aquit xlá calh y acxni clakachakolh aya tlan clacahuánalh.

<sup>12</sup> Y takalhasquimpá:

—¿Nícu chú lama tamá chixcú?

—Ni ccatziy —cahuánilh xlá.

### *Fariseos tamakalhaliy amá chixcú huanti lakatzín xuanit*

<sup>13-14</sup> Porque amá quilhtamacú sábado acxni Jesús tláhualh actzu putlún y malacatlantilh amá lakatzín pus luu acxni xlihuancán para tícu nascuja, huá xpalacata liléncalh nac xlatatincán fariseos amá chixcú huanti xmalacatlanticanit. <sup>15</sup> Amakolh fariseos tzúculh takalhasquin lácu chú tlaná xililacahuánan. Xlá chiné cahúanilh:

—Chatum chixcú quililacatláhualh actzu putlún, y acxni clakachákalh lanchú aya tlan clacahuánan.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chiné tahua:

—Amá chixcú huanti chuná tláhualh ni Dios tapeksiniy porque xlá ni cacnaniy amá quilhtamacú acxni jaxcán.

Pero makapitzín xtahuán:

—Para çana maklakalhina cahuá, ¿lácu chú calitlahuay laclanca licácnit tascújut?

Huata xlacán luu lakaputiyú tatahui. <sup>17</sup> Kalhasquimpá amá chixcú huanti lakatzín xuanit:

—Chinchú huix, ¿lácu huana xpalacata amá chixcú huanti malacatlantín?

—Aquit clacpuhuan pi max profeta —kalhtínalh xlá.

<sup>18</sup> Pero amakolh xanapuxcun judíos ni luu xtacanjlaputún para xlicana huá amá chixcú huanti lakatzín xuanit y xmalacatlanticanit; hasta caní tamatasanínalh xtlat chu xtzi <sup>19</sup> y chiné takalhásquilh:

—¿Pi xlicana huá eé minkahuasacán huanti huanítit pi lakatzín lacachinít? ¿Lácu chú tlaná lilacahuánan?

<sup>20</sup> Xtlat chu xtzí amá chixcú chiné takalhtínalh:

—Xlicana ccatziyáhu p̄i huá quinkahuasacán y ccatziyáhu p̄i lakatzín tilacáchilh. <sup>21</sup> Pero ñi ccatziyáhu lácu chú tlan lillacahuanán, xahuachí aquinín ñi ccatziyáhu tícu malacatlántilh. Huata mejor huá man cakalhasquintit. Xlá aya lenáhu quilhtamacú y catziyá, y huata huá luu man nacaahuanían.

<sup>22</sup> Huá chuná xlacán talikalhtínalh porque luu xtapecuaníy xanapuxcun judíos, cumu xlacán aya xtalilacchuhuinanit xlacata maktum p̄i natatlakaxtuy nac xpusiculancán xlihuak huanti natalitayay p̄i Jesús huá Cristo huanti xminit calakmaxtuy. <sup>23</sup> Huá xpalacata chuná talikalhtínalh: “Man cakalhasquintit; xlá aya lenáhu quilhtamacú.”

<sup>24</sup> Amakolh xanapuxcun judíos tatasanipá amá chixcú huanti xapulh lakatzín xuanit, y chiné tahuánilh:

—Luu xlicana caquilahuaníhu huantu talulóktat nac xlacatín Dios, porque aquinín stalanca ccatziyáhu p̄i tamá chixcú, masqui malacatlantín tláhuah talakalhín.

<sup>25</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Pus tamá aquit ñi ccatziy para tláhuah talakalhín osuchí ñi tláhuah talakalhín. Xman huantu aquit ccatziy p̄i xapulh lakatzín xacuanit y lanchú aya tlan clacahuanán.

<sup>26</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcu luu tlahuanín? ¿Lácu xlá tláhuah laquí huix tlan nalacahuanana?

<sup>27</sup> Xlá cakálhtipá:

—Aquit aya ccahuanín pero ñi quilacanaajlaniyáhu. ¿Túcu chinchú lilacasquinátit nacumparay amaktum? ¿Lácu p̄i na stalaniputunátit huixinín?

<sup>28</sup> Xlacán tzúculh talacaquilhñiy y chiné tahuánilh:

—Huix xlá max nastalaníya amá chixcú, pero aquinín huá cstalaníyáhu xtapéksit Moisés. <sup>29</sup> Aquinín stalanca ccatziyáhu p̄i Dios titachuhuínalh Moisés; pero tamá chixcú ñipara tzinú ccatziyáhu nícu luu minitanchá.

<sup>30</sup> Amá chixcú chiné cakálhtilh:

—Pero luu xlicana huixinín mákat aktzankayátit porque huanátit p̄i catziyátit nícu xlá minitanchá, pero huixinín ucxilhpátit xlacata p̄i aquit quimalacatlantínit. <sup>31</sup> Aquinín catziyáhu p̄i Dios ñi cakaxmatniy huanti maklakalhínanín, pus huata caj xmanhuá camaxquiy xlitihueke huanti talipahuán, talakachixcuhuiy y tatlahuay huantu xlá xtapaxuhuán. <sup>32</sup> Lata makasá ñipara chatum tícu xuanca p̄i tlan camalacahuñiy huanti luu xkásat tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>33</sup> Para xlicana tamá chixcú ñi Dios cahuá macaminít ñilay xtláhuah laclanca licácnit tascújut.

<sup>34</sup> Amakolh fariseos tasitzínilh y chiné tahuánilh:

—¡Huix luu xlakstu mintalakalhín kalhiya hasta lata tilacachita nac caquilhtamacú; pero huata huix chú quilamakalhchuhuñiputunáhu!

Acxñi chuná tahuanikolh tatlakaxtulh nac xpusiculancán.

*Huanti tahuán talacahuanán atzinú takalhí xtalakalhincán*

<sup>35</sup> Jesús cátzilh p̄i luu maktum xtlakaxtucanit amá chixcú huanti lakatzín xuanit; y acxñi xlá tatánoklhli chiné huánilh:

—Lantamá huix, ¿p̄i lipahuana Xkahuasa Dios?

<sup>36</sup> Amá chixcú huánilh:

—Quimpuchiná, caquihuani tícu laquí aquit nacaanaajlaniy.

<sup>37</sup> Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhnita, aquit amá Xkahuasa Dios huanti tachuhui-namán lanchú.

<sup>38</sup> Amá chixcú lakatatzokóstalh nac xlacatín Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit xlicana ccanajlaniyán.

<sup>39</sup> Jesús chuná huánilh:

—Aquit cminít uú nac caquilhtamacú laqui naccaputzananiy xcuentajcán cristianos, y laqui huanti lakatzín talamánalh tlan natalacahuanán, y huanti talacpuhuán pi luu xlicana talacahuanán xlacán tlan nalitasiyuy lácu talamánalh cumu la lakaxoko.

<sup>40</sup> Makapitzín fariseos huanti antá xtalayánalh acxni chuná takáxmatli xtachuhuín chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi na lakaxoko chú aquinín?

<sup>41</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Para luu cana lakaxoko cahuá huixinín, ni lipinátit cahuá cuenta caj xpalacata mintalakalhincán huantu titlahuanítatit, pero cumu huanátit pi lacahuanánatit pus lan kalhiyátit mincuentajcán.

## 10

### *Xatakalhchuhuín xcorralhcán borregos*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús cahuánilh eé takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán pi huanti ni nalactanuy nac xamálacchi xcorralhcán borregos, y para caj lacatunu antanícu xlá nalactanuy, pus huata tamá xlá caj kalhaná. <sup>2</sup> Pero amá huanti lactanuy nac málacchi xlicana xlá pi huá xmaktakalhná borregos. <sup>3</sup> Amá chixcú huanti maktakalhnán nac xlacán málacchi, malaquiniy málacchi huanti xpuchiná borregos laqui natanuy, y amakolh borregos aya takalhlakapasatá xtachuhuín, xlá calimapacuhuiy xtacuhuinicán y catamacxtuy antanícu calakuán. <sup>4</sup> Acxni chú aya catamacxtukonít borregos, tzucuy capulaniy, amakolh borregos tastalaníy porque aya takalhlakapasatá xtachuhuín xpuchinacán. <sup>5</sup> Pero para atunu cristianos nacatasaniy huanti ni talakapasa, xlacán ni tastalaníy huata caj tatzalaníy porque talakapasatá huanti xmaktakalhnacán.

<sup>6</sup> Jesús chuná calixakátlih eé takalhchuhuín pero xlacán ni taakátaksli huantu xcahuaniputún.

### *Jesús litaxtuy xatlán xmaktakalhnacán borregos*

<sup>7</sup> Jesús tzucupaj cahuaniy eé takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán, aquit tamá málacchi antanícu nalactanuy borregos. <sup>8</sup> Acxni aquit niá xacmín luu luhua taquilanítanchi kalhananín, pero huata quiborregos ni tastalanilh y ni takaxmátnilh xtachuhuín. <sup>9</sup> Aquit clitaxtuy amá málacchi antanícu lactanucán nac corralh. Huanti nalactanuy nac eé málacchi nakalhiy laktáxtut, y chuná nalitaxtuy cumu la tantum borrego huanti tlan natanuyachi y nataxtuy nac corralh y luu lacuán xlihuat namaclay huantu xlá nalihuayán.

<sup>10</sup> Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min cakalhnán, camakniy huantu tatanumánalh nac corralh, pero aquit cminít laqui naccamaxquiyán xaxlicana latámat y laqui nitu nacatzankaníyán lácu akstítum y lipaxúhu nalilatapayátit. <sup>11</sup> Aquit amá huanti luu tlan xmaktakalhná borregos, amá huanti luu xlicana calakalhamán xtakalhnín, ni lakcatzán xlatámat masqui caj xpalacata huá calimaknícalh. <sup>12</sup> Pero amá tasacua huanti caj maksujma laqui natalajay tumín y macuentajlicán, acxni xlá ucxilha pi mímaj cahuay lapánit, xlá nacatzalamakán amá borregos; y amá lapánit tzucuy caputlakay y cahuay borregos, y huá chuná litlahuay porque amá chixcú ni huá luu xpuchinacán borregos y nítlan xmaktakalhnacán. <sup>13</sup> Eé chixcú huanti caj huá limaksujma porque tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borregos, porque ni xlá huá chú ni lilakcatzán.



14-15 'Aquit amá huanti luu xlicana tlan xmarktakahná borregos. Chuna cumu la quilakapasa Quintlat, aquit nachuna clakapasa Quintlat, pus nachuna calakapasa tanatunu quiborregos, xlacan na quintalakapasa y quintalipahuán aquit. Aquit ccapaxqui y quiborregos y huá camaj limastay quilatamat, camaj niy caj xpalacatacan quiborregos. <sup>16</sup> Pero ccahuaniyan pi na calhiy makapitzin tunuj quiborregos huanti ninaj anta uu catatapeksiyán nac corralh. Pero xlacan na naccalimin uu y xmanhua nataxmata quintachuhuin laqui pulactuma nahuanatit y na chatuma huanti nacamak-takalhan.

<sup>17</sup> 'Huá luu quilipaxqui Quintlat porque aquit cmacamastay quilatamat laqui naci y caj mimpalacatacan, pero ni limakas nacmakamakhtinamparay. <sup>18</sup> Niti luu juerza quimakhtima quilatamat huata caj luu quinta-paxuhuan camaj macmastay. Porque aquit calhiy quilhtamacu nacmacmastay, y nachuna calhiy litihueke laqui nacmakamakhtinamparay porque chuna quilimapeksinit Quintlat.

<sup>19</sup> Acxni takaxmatkolh ee tachuhuin amakolh judios sacstucan tatapajpizipá. <sup>20</sup> Lhuhua huanti xtahuán:

—¿Tucu xpalacata licanajlaniyatit porque xla caj lakahuitiy cumu huá makatlajani xtalacapastacni akskahuini?

<sup>21</sup> Pero makapitzin chiné xtahuán:

—Para chatum chixcu kalhiy xespíritu akskahuini, ¿lacu pi luu tlan lacatitum kalchuhuinán? Xahuachi, ¿pi tlan malacahuaniy chatum huanti laka-xoko amá xespíritu akskahuini?

### *Xanapuxcun judios talakman Jesús*

<sup>22</sup> Amá quilhtamacu luu xlonknuma y anta nac Jerusalén xmapaxcuajni-macalh lanca pusiculan. <sup>23</sup> Jesús anta xlapulay nac lanca pusiculan lacatum antanico chiné huanican Portico de Salomón. <sup>24</sup> Anta tamalacatzuhuilh makapitzin judios y chiné tahuánilh:

—Xliankalhiná ni luu akatancs ctamakxtekáhu. Para luu xlicana huix Cristo huanti naquincalakmaxtuyan, luu maktumá lacatancs caquilahuanihu.

<sup>25</sup> Jesús chiné cakalhtilh:

—Ni cajcu maktum ccahuanin, pero huixinin ni quilacanajlaniyáhu. Xahuachi amá laclanca tascujut huantu aquit calimalacahuaniyan, pus huá quimatlahuiy Quintlat, y na luu huá litum lacatancs tamaluloka tícuya chixcu aquit. <sup>26</sup> Huixinin ni quilacanajlaniyáhu porque ni huá acxtum catatapeksiyatit quiborregos huanti aquit cmarktakahma. <sup>27</sup> Amakolh cristianos huanti aquit calimaxtuy cumu la quiborregos luu calakapasa y xlacan na quintalakapasa, acxni takaxmata quintachuhuin tuncan quintastalaney. <sup>28</sup> Y cumu quintalipahuán aquit ccamaxqui amá sasti latamat huantu luu xliankalhiná natakalhiy y necxnicu catitalaktzánkahl, nipara chatum tícuya caquintimáklhtilh. <sup>29</sup> Quintlat niticu lay makatlajay porque luu lanca xlacatzúcut, pus cumu huá Quintlat quimacamaxquinit ee quiborregos, niticu lay quimakhtiy, nachuna cumu la Quintlat niticu lay makhtiy huantu xla kalhiy. <sup>30</sup> Porque Quintlat chu aquit luu lacxtum cmapeksinanáhu.

<sup>31</sup> Amakolh judios tasaquipa chíhuix laqui nataliactalanchipay Jesús.

<sup>32</sup> Pero xla chiné cahuanilh:

—Cumu Quintlat kalhiy lanca limakatlihueke xla quimatlahuinit lhuhua laclanca tascujut laqui nalicacniyatit; ¿xatúcuya tascujut ni lakatitit huantu ctláhuah pimpátit quilaliactalanchipayáhu?

<sup>33</sup> Amakolh cristianos chiné takalhtilh:

—Ni caj xp̄alacata lacuán mintascújut camán caliactalamakniyán, huá camán caliactalamakniyán porque huix talalacataquin̄ita Dios cumu huana p̄i huix luu lacxtum tamapeksinana masqui huix caj cat̄ihua chixcú.

<sup>34</sup> Jesús cahuánilh:

—Lacatum nac libro antan̄icu tatzoknit xlimapeksín Dios chiné huan: “Aquit ccahuanin̄itán p̄i huixinín xtachuná cumu la Dios.” <sup>35</sup> Aquinín stalanca catziyáhu p̄i huantu tatzoktahuilan̄it xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka huak luu xlicana, y acxni Dios chuná calimacán amakolh cristianos cumu la siculanán huanti xlá calakmacachin̄it xtachuhuín pus juerzaj quilianajlatcán. <sup>36</sup> Aquit ccahuanin̄itán xlacata p̄i Dios quilacsacnit y quimacamin̄it nac caquilhtamacú; bueno, ¿túcu chinchú lihuanátit p̄i ctalalacataquin̄it cumu cuá p̄i aquit Xkahuasa Dios? <sup>37</sup> Para aquit ni ctlahuama amá laclanca tascújut huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ni caquilaçanajlaníhu. <sup>38</sup> Pero cumu chú aya ucxilhn̄itátit p̄i huá ctlahuama, masqui luu nilay caj quintachuhuín licanajlayátit p̄i quimacamin̄it Dios, pus siquiera huá calicanajlátit amá laclanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquín p̄i luu lihuanā cacatzítit p̄i Quintlat̄ Dios lama nac quilatámat y aquit na antá clama nac xlatámat.

<sup>39</sup> Xlacán tasítzilh y xtalempútun nac pulachin, pero Jesús catzalánilh <sup>40</sup> y alh nac al̄iquilhtuán kalhtuchoko huanicán Jordán antan̄icu Juan xcaakmunuma xapulh cristianos, y antá xlá tamáxtekli. <sup>41</sup> Luu lhuhua cristianos xtaán taucilha huantu xlá xcatlahuay xtascújut y chiné xtahuán:

—Xlicana masqui Juan nit̄u catláhualh laclanca licácnit tascújut pero huantu xlá xlichuhuinama caj xp̄alacata eé chixcú xlicana huak chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Antá nac amá pulataman luu lhuhua cristianos talipáhua y taçanajlánilh Jesús.

## 11

### *Xamigo Jesús xuanicán Lázaro lakniy xtajátat*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania antá xlama María, eé pusc̄at huanti acalístán litlahuapúxtulh Jesús xalacuán perfumes y na limalacscácalh xacchíxit. <sup>2</sup> Antá xlá lacxtum xcatalama xnatalán, chaçatum xuanicán Marta y chaçatum xtalacán kahuasa xuanicán Lázaro. Cumu luu xamigo xuanit̄ Jesús amá Lázaro, pero chú luu csnununit̄ xp̄alacata xta-játat y luu xtatatlay.

<sup>3</sup> Umakólh lactzumaján Marta y María tamacánilh tachuhuín Jesús laqui chiné nahuanicán:

—Quimpuchinacán Jesús, miamigo Lázaro luu snun̄ tatatlay.

<sup>4</sup> Acxni Jesús chuná huanikócalh eé tachuhuín xlá chiné huá:

—Huá xtajátat ni catiláknilh; huata Dios amaj limasiyuy huantu xlá kalhiylanca xlimakatlihueke, y aquit Xkahuasa chú camán calimalacahuaniyán aktum lanca quintascújut huantu naquilaçilakachixcuhuiyáhu.

<sup>5</sup> Jesús luu xcalakalhamán María, Marta y Lázaro, <sup>6</sup> pero acxni huanicalh p̄i Lázaro xtatatlay xlá tamáxtekchicú aktiy quilhtamacú nac amá cachiquín antan̄icu xlama. <sup>7</sup> Y hasta xlituxama chiné cahuánilh xdiscipulos:

—Lanchú naanáhu nac Judea.

<sup>8</sup> Xlacán tahuánilh;

—Makalhtahuakená, ¿túcu chú luu lakpina antá? Porque luu ninaj para makas quilhtamacú amakolh xanapuxcun judíos huanti antá xalanín xtaamán taliactalamakniyán chíhuix.

<sup>9</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—¿Lácu pi ni catziyátit pi aktum quilhtamacú kalhiy akcutiy hora? Y huanti talakchokoy nac cacuhuiní ni akchekxnín porque xlá lilacahuánán amá taxkáket huantu tasiyuy nac cacuhuiní. <sup>10</sup> Pero amá huanti talakchokoy nac catzísni juerza akchekxnín porque luu capucsua y tzankaniy taxkáket huantu nalilacahuánán.

<sup>11</sup> Acalístán Jesús chiné cahuánilh:

—Xahuachí amá quiamigojcán Lázaro aya lhtatanit pero chú aquit nacán malakahuaníy.

<sup>12-13</sup> Amakolh discípulos xtalacpuhuán pi max caj luu lacatitum clhtatama Lázaro pus huá xpalacata talihuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, para Lázaro lhtatama pus max ahuary natatlantíy.

Cumu xlacán luu nipara taakátaksli huantu xlá xuaniputún xlacata pi Lázaro aya xninít, <sup>14</sup> pus huá xpalacata Jesús luu lacatancs camalacaputuncuhuinilh, y chiné cahuánilh:

—Lázaro juerza ninít. <sup>15</sup> Y aquit luu clipaxuhuay xlacata pi ni antá xacuilachá acxni xlá nilh. Luu xlicana tlan pi chuná quitáxtulh laqui amá huantu huixinín naucxilhatit nacalimacuaníyán y atzinú lan naquilacanjlaníyáhu. Pero lanchú tuncán caáhu lakatayayáhu.

<sup>16</sup> Y chatum xdiscípulo Jesús huanti xuanicán Tomás y xtalimapacuhuiy Gemelo, chiné cahuánilh xamakapitzín discípulos:

—Na cataáhu aquinín quimakalhtahuakenacán laqui masqui antá lacxtum catanicháhu para chuná naquitaxtuy.

### *Huá Jesús ti malacastacuanínán nac calínín*

<sup>17-19</sup> Lata nac Jerusalén hasta nac Betania juerza lacatzú xuanit max cumu aktiy kilómetro aítat. Pus huá xpalacata luu luhua judíos xtaanit talakatayay Marta xahua María laqui natamakoxumixiy porque xninít xtaLázarojcán. Acxni Jesús chalh nac Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lata xmacnucañit Lázaro. <sup>20</sup> Acxni huanicalh Marta pi xchima Jesús nac chiqui xlá lalihuán alh paxtoka, pero María antá tamáxtekli nac chiqui.

<sup>21</sup> Acxni lákchalh antanícu xyá Jesús Marta chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá, quintalá ni xtínilh. <sup>22</sup> Pero masqui luu chuná, aquit ccatziy pi Dios namaxquiyán latachá túcu huix nasquiniya.

<sup>23</sup> Jesús chiné huánilh:

—MintaLázaro nalatamaparay nac caquilhtamacú.

<sup>24</sup> Marta chiné kálhtilh:

—Xlicana xlá pi nalatamaparay, pero acxni natalacastacuanán nin nac calínín acxni nalakchán ahuatá amá quilhtamacú.

<sup>25</sup> Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

—Aquit amá huanti malacastacuanínán nac calínín, y na aquit huanti xlicana mastay latámat, huanti naquilipahuán masqui canilh pero aquit nacmaxquiparay xlatámat. <sup>26</sup> Y xlihuak amakolh huanti lamajcú xastacná y para lipahuán quintachuhuín aquit nacmaxquiy xasasti latámat laqui niaj nexni catínilh. Chinchú huix, ¿pi quincanjlaníya huantu aquit clitachuhuinánitán? —huánilh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit luu xlicana ccanjlay pi huix Cristo Xkahuasa Dios huanti xlimínit xuanit nac caquilhtamacú laqui naquincalakmaxtuyán.

*Jesús tasay antanícu xmacnucañit Lázaro*

<sup>28</sup> Acxni chuná huanikolh, Marta lalihuán alh tasaníy xtaMaría y chiné tzeke huánilh:

—Acu luu chilh Quimpuchinacán Jesús, mat calakpi porque tachuhuínamputunán.

<sup>29</sup> Acxni chuná kaxmatkolh huantu huanícalh, María lalihuán táyalh y lákalh Jesús, <sup>30</sup> porque Jesús nia xtanuyachá nac cachiquín, huata xlá antacú xlaya antanícu xtañoklhñitanchá Marta. <sup>31</sup> Y amakolh judíos huanti xtañit talakatayay laqui natamakoxumixiy, acxni taúcxilhli pi María huákaj táyalh y táxtulh, xlacán lalihuán tastalánilh porque talacpúhua pi max caj xámaj tasay antaní xmacnuñit xtalá. <sup>32</sup> Acxni chalh María antaní xyá Jesús, xlá lakatatxokóstalh nac xtantún y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá quintalá ni xtínilh.

<sup>33</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi tzúculh tasay María xahua amakolh lactalipahu judíos huanti xtalakñit, xlá luu snun lipúhua hasta nac xnacú. <sup>34</sup> Acalístán chiné cakalhásquilh:

—¿Nícu chinchú macnuñitátit mintalacán?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Quimpuchinacán, catat laqui naccamasiyuniyán antanícu cmacnuñitáhu.

<sup>35</sup> Jesús tacháncalh antanícu xmacnuñit, y antá tzúculh laktasay Lázaro.

<sup>36</sup> Makapitzín judíos huanti antá xtalayánalh chiné tzúculh tahuán:

—Luu xlicana xpaxqui y xamigo huá lilaktasay.

<sup>37</sup> Pero makapitzín chiné xtahuamparay:

—Huá eé chixcú huanti timalacatlántilh çatum lakaxoko, ¿lácu pi nilay chú xtitláhuah aktum lanca xtascújut laqui ni xtínilh Lázaro?

#### *Lázaro lacastacuanán nac calinín*

<sup>38</sup> Antaní xmacnuñit Lázaro caj xlacahuaxcanit talhpán y antá xllakatalacanit lanca chíhuix. Cumu latiyá Jesús snun xlipuhuama antá xlá talacatzúhuilh, <sup>39</sup> y chiné cahuánilh huanti xtalayánalh:

—Camatakenútit tamá chíhuix huantu lilakatalacanit.

—Quimpuchinacán, max ahuary aya quincalama porque aya tatimayá lata tínilh —huánilh Marta.

<sup>40</sup> Pero Jesús huánilh:

—¿Lácu pi niaj pastaca pi cuanín, para xlicana quilipahuana, pus pímpat ucxilha xlimakatlihueke Dios?

<sup>41</sup> Huata niaj tícu maaklhúhuilh, y matakenúcalh amá chíhuix. Jesús lálalh nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, cpaxcatcatziniyán pi huix kaxpatnita quintachuhuín. <sup>42</sup> Aquit ccatziy pi ankalhiná quinkaxpatniya y tlahuaya huantu climaksquinán, pero huá xpalacata clikalhtahuakanimán laqui umakolh cristianos huanti uú tayánalh nataxamata y natanajlay pi xlicana huix quimacatanita.

<sup>43</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuín, palha chiné quilhánilh amá nin:

—¡Lázaro, cataxtuchita antaní tanúpat!

<sup>44</sup> Amá nin taxtuchi, chunatiyá lata timacnúcalh lihuana litamaksnattanit lacpitzu lhakat lata nac xmacanín hasta nac xtantún, chu nac xlacán na xtalakatlapanit. Jesús chiné cahuánilh:

—Lalihuán caxcúttit laqui tlan natlahuán.

#### *Lilacchuhuínancán lácu natlahuacán laqui namakñicán Jesús*

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

<sup>45</sup> Amakolh judíos huanti xtaanit talakapaxialhnán María lhuahua huanti tatanajlánilh acxni xlacán taúcxilhli la malacastacuánilh Lázaro nac calinín.

<sup>46</sup> Pero makapitzín huantí taúcxilhli huantu xlanit lalihuán talákalh fariseos y tahuánilh laṭa túcua xtlahuanit Jesús. <sup>47</sup> Xlihuak fariseos chu xanapuxcun cura talamástokli y tzúculh talichuhuínán túcu natatlahuay Jesús y tzúculh tahuán:

—¿Túcu natlahuayáhu? Porque tamá chixcú luu lhuhua laclanca tascújut tlahuama. <sup>48</sup> Para aquinín nitúcu nahuanáhu y chunatiyá namakxtekáhu calatamakelh atzinú luu lhuhua cristianos natalipahuán, y amakolh mapeksinanín romanos natamín laquí naquincalakponkaniyán lanca quimpusiculancán y namasputunancán nac quimpulatamancán porque xlacán natalacpuhuán pi caj caṭalalacatahuacamánáhu.

<sup>49</sup> Amá cata huá xmapeksinán Caifás porque huá xapuxcu cura xuanit. Huata xlá chiné cahuánilh:

—Huixinín nitúcu catziyátit, <sup>50</sup> y nipara tzinú akataksátit pi xalihuaca ṭlan canilh eé caj chaṭum chixcú y ni xliputum cristianos xala eé cachiquín cata-nikolh.

<sup>51</sup> Pero Caifás ni huá sacstu xtalacapastacni masqui chuná chuhuínalh, porque cumu huá xapuxcu cura xuanit amá cata, huata huá xtalacapastacni Dios chuhuínalh xlacata pi Jesús xamácalh maknicán laquí chuná nacalakmaxtuy judíos huantí antá xtalamánalh. <sup>52</sup> Y nachuna litúm catziyáhu pi ni caj xpalacata eé xcachiquincán judíos xámaj niy, huata na huá xpalacatacán xlihuak xcamanán Dios huantí luu xaaktzankán talamánalh laquí lacxtum nacalakmaxtuy. <sup>53</sup> Hasta acxnitiyá amá quilhtamacú amakolh xanapuxcun judíos luu lacxtum talicátzilh y tzúculh talacputzay lácu natatlahuay laquí natamakniy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh nac xapulataman Judea y alh lacatzú nac desierto nac aktum actzu cachiquín huanicán Efraín y antá xcaṭalamachá xdiscípulos, y niaj luu xcaṭasiyuniy antaní putum tayánalh judíos.

<sup>55</sup> Niaj makas aya xtalacatzuhuíma xpaxcuajcán judíos huanicán taakspuntzalín, y luu lhuhua cristianos xtaamánalh nac Jerusalén laquí natamakan-taxtiy huantu xtalismaninít; y makapitzín luu lacapala xtachamputún lihuán nia xlakchán paxcua laquí nacapalmakanicán laṭa túcua xcapasanit xala caquilhtamacú. <sup>56-57</sup> Amakolh fariseos chu xanapuxcun cura xtalimapeksinanit, pi para tícu xcatziy nícu huí Jesús camalaksíyulh laquí xlacán ṭlan natachipay y natatamacnuy nac pulachin. Lhuhua huantí xtalacaputzamánalh Jesús acxni antá xtahuilánalh nac lanca pusiculan y chaṭunu chaṭunu xtalakalhasquín:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit, namin cahuá Jesús nac paxcua, o ni catí-milh?

## 12

### *Chatum puscat litutlahuapuxtuy perfume Jesús (Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

<sup>1</sup> Akchaxán quilhtamacú xtzankay laṭa nalakchán paxcua nac Jerusalén, Jesús alh nac Betania antaní xcachiquín Lázaro huantí xmalacastacuaninít nac calinín. <sup>2</sup> Antá xlá tahuayánca nac xchic Lázaro, Marta xcamajunima xtahuajcán. <sup>3</sup> Caj xamaktum María límilh paṭum lanca lameta xatlán perfume xla nardo xánat, luu taparaxlá xuanit xtapalh amá perfume; xlá lilactlahuapúxtulh Jesús y acalístán tzúculh lilacxacay xacchíxit, y laṭa xlicalanca chiqui tzúculh mucsún amá perfume. <sup>4</sup> Amá xdiscípulo huatiyá ti acalístán macamástalh huantí xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chiné cahuánilh xamakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lácu caj páxcat litlahuácalh eé perfume? Huata mejor caj xtistácalh xtapalh xuanit máx cumu aktutu ciento denario tumín, y laqui huá xticalimaktayácalh huanti laklimáxkenín.

<sup>6</sup> Pero ni xlacata para luu xlicana Judas xcalakalhamán lacpobre huá chuná lichuhuínalh, pus huata huá chuná lichuhuínalh porque xlá luu marí xlakatzán y xlakatiy tumín, y xahuachí cumu huá xmacuentajlicán bolsa huantu xpumaquicán tumín y antá xlá tzeq xmacututilhay. <sup>7</sup> Jesús chiné huánilh:

—Níchuná cahuani, porque xlá aya alisok caxtlahuama lata lácu xma-mucsícalh quimacni acxni aquit xquimacnúcalh. <sup>8</sup> Nachunalitúm amakolh huanti luu lacpobre, ankalhiná catalapátit nahuán y huixinín tlan nacamak-tayayátit acxni chuná nalacpuhuanátit, pero aquit niaj luu makas quilhtamacú ccatalamán.

#### *Lilacchuhuínancán pi na namaknicán Lázaro*

<sup>9</sup> Luu lhuhua judíos huanti aya xtachanittá nac xapaxcua Jerusalén, antá tacatzichá pi Jesús xchinít nac Betania, antá putum táalh laqui nataucxilha, y na nataucxilha amá Lázaro huanti xlá xmalacastacuaninít nac calínín.

<sup>10</sup> Amakolh xanapuxcún cura lacxtum talicátzilh laqui na natamakniy Lázaro, <sup>11</sup> porque caj huá xpalacata masqui luu lhuhua judíos niaj xtacanjaniy porque huata huá xtacanjaniy Jesús pi xlicana Dios xmacaminít.

#### *Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)*

<sup>12</sup> Lichalí amá quilhtamacú luu lhuhua amakolh cristianos huanti xtaminít nac xapaxcua taakspuntzalín, acxni tacátzilh pi Jesús xámaj chan nac Jerusalén, <sup>13</sup> tzúculh tacay xapalhma mókot y huá táalh talipaxtoka. Nac tiji xlacán chiné tzúculh tamatasiy:

—¡Luu clakachixcuhuiyáhu Dios! ¡Luu lipaxúhu cmakamaklhtináhu umá Quimpuchinacán huanti xlá macamima! ¡Ankalhiná xaticulanaatláhu cahuá eé chixcú huanti Quireycán nahuán uú nac Israel!

<sup>14</sup> Jesús xpumima tantum actzu burru huantu csacuanit, chuná xlá limakantáxtilh huantu xtatzoknit xpalacata nac likalhtahuaka antaní chiné huán:

<sup>15</sup> Ni capecuántit huixinín cristianos huanti huilátit nac Jerusalén; huata mejor capaxuhuátit y caucxilhtit mireycán huanti nacamapeksiyán, xlá pumima tantum burru.

<sup>16</sup> Xtamakalhtahuakén Jesús nipara xtaakataksmánalh huantu luu xquitaxtuma, pero acxni aya xlacastacuananít nac calínín acu luu taakátaksli porque acxnicú xlacán talacapástacli pi chuná xtatzoktahuilanít huantu xlá xámaj okspulay Jesús, y luu xlicana chuná xquitaxtuninít.

<sup>17</sup> Amakolh cristianos huanti xtaquilanít nac Betania y na antá xtatayánalh Jesús acxni xlá xmalacastacuaninít nac calínín Lázaro xtasaxtunít nac xta-huaxni antaní xmacnuacanít, xlacán canihua xtalichuhuinanít nac Jerusalén huantu xtaquiuicxilhnít. <sup>18</sup> Pus huá xpalacata luu lhuhua cristianos táalh talipaxtoka porque aya xcalitachuhuínancanít huantu xlá xtlahuanít lanca xtas-cújut y xtalakachixcuhuputún. <sup>19</sup> Pero amakolh fariseos xlacán ni talakátilh y chiné tzúculh talahuaniy:

—Luu caj caucxilhtit la aquinín niaj tu catilitaxtúhu, porque lata xlihuhua cristianos talakán y talipahuán tamá chixcú.

#### *Makapitzín griegos tatachuhuínamputún Jesús*

<sup>20</sup> Luu lhuhua judíos huanti xtaminítanchá nac aktum pulataman huanicán Grecia na antá xtaminít talakachixcuhuínán nac Jerusalén lihuán

xlama xapaxcua taakspuntzalín. <sup>21</sup> Xlacán talaktalacatzúhuilh Felipe huantí xalac Betsaida y chiné tahuánilh:

—Clakapasputunáhu y ctachuhuínamputunáhu mimakalhtahuakenacán Jesús.

<sup>22</sup> Felipe litachuhuínalh Andrés y xchatiycán táalh tahuaniy Jesús huantu xtalacasquín amakolh lacchixcuhuín. <sup>23</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cámaj masiyuy quilimakatlihueke y nactaspitparay nac akapún porque naquimaknicán. <sup>24</sup> Pero xlicana cahuaniyán pi acxni nacniy xtachuná nalitaxtuy cumu la okspulay aktum actzu cuxi huantu chancán, acxni tamayachá nac catiyatni xlicana pi naniy nac xnacú, pero xlá acalístán naakpún y luu luhua nahuán xtahuácat. Pero para ni xtamachá nac catiyatni y ni xnilh nac xnacú, necxnicú luu catimástalh luhua xtahuácat. <sup>25</sup> Amá chixcú huantí luu xlicana lakcatzán y ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá ámaj makatzankay huantu lakcatzán; pero huantí ni lakcatzán xlatámat para namakatzankay uú nac caquilhtamacú, huata xlá ámaj makamahltinán amá xaxlicana latámat huantu necxni laksputa. <sup>26</sup> Para tícu luu xlicana quidiscípulo huamputún y aktum catziy naquilipahuán, pus caquistalánilh; porque huantí naquimacuaníy antá na huíj nahuán antanícu aquit nactahuilay, y amá huantí naquimacuaníy nac xlatámat Quintlat luu napaxquiy.

### *Jesús lichuhuínán pi namaknicán*

<sup>27</sup> Lanchú luu xlicana akatiyuj clama, hasta ni ccatziy túcu luu nacuán. ¿Tlan cahuá para xackalhtahuakánilh chiné Dios: “Papá Dios, xtlahua lanca litlán, xquilakmaxtu laqui ni xacpátih huantu lanchú ámaj quiokspulay”? Pero nilay chuná nacuán porque luu caj huá quilimacaminít uú nac caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Huata Jesús aktum tapaxuhuán chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, xlicana catlahua nac quilatámat huantu huix luu matlantíya laqui chuná xlihuak cristianos luu natanajlay pi kalhiya lanca litlihueke.

Acxnitiyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Aquit aya masiyunit nac milatámat huantu xlicana clakatiy natlahuacán, pero amaktum nacmasiyuparay amá lanca quilimakatlihueke acxni huix namaknicana y laqui chuná naquililakachixcuhuicán huantu naokspulayán.

<sup>29</sup> Luhua cristianos huantí takáxmatli eé tachuhuín tzúculh tahuán pi mat caj jílih, y makapitzín xtahuán pi mat chatum xángel Dios xtachuhuinanít.

<sup>30</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Huixinín calakmacatancántit amá tachuhuín laqui nakaxpatátit, porque ni huá litakáxmatli laqui aquit naquilimacuaníy sinoque huata huixinín.

<sup>31</sup> Porque lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xala eé caquilhtamacú namaxokonícán xpalacata xtalakalhincán, y amá akska-huini huantí luu camapeksiy cristianos huantí xalaktzankán talamánalh nac caquilhtamacú chú luu aya lakchanit hora acxni xlá maktum tú namaklhticán xlimapeksín. <sup>32</sup> Na aya lakchama quilhtamacú acxni aquit naquixtokohuacacán talhmán nac cruz, pero caj huá xpalacata eé cruz luu luhua cristianos naquintalipahuán.

<sup>33</sup> Caj lata huantu xlá xlichuhuinama antá xuamputún lácu xamácalh maknicán nac cruz. <sup>34</sup> Pero amakolh cristianos chiné takáhltilh:

—Para huix xlicana Cristo, ¿lácu huix lihuana pi pímpat niya? Porque aquinín ccatziyáhu pi nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac

likalhtahuaka antá huan xlacata pi amá Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán ankalhiná amaj latamay. Pero chinchú huana pi huix Xatalacsacni Chixcú pimpaça maknicana, osuchí ¿tícuya chixcú amá huanti huix lichuhui-námpat?

<sup>35</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit nacticalimalacahuaniyancú eé quintaxkáket pero niaj luu makas quilhtamacú, pus huá xpalacata ccalihuanian lihuán huí taxkáket luu calipahuántit y lanchú lihuana catlahuántit, laqui nitúcu nalacpuhuanátit acxni namín hora la nacapucsua, xlihuak cristianos huanti tatlahuán acxni capucsua xlacán nilay tamaclay tiji. <sup>36</sup> Lihuán lanchú kalhiyátit taxkáket, luu xlicana calipahuántit laqui huixinín na tlan nacamakskoniyátit xamakapitzín mintacristianoscán.

Acxni chuná cahuanikolh Jesús caakxtekyáhualh y catatzéknilh.

*Xamakán quilhtamacú aya xlichuhuinanit profeta Isaías huanti ni catitalipáhualh Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luu luhua laclanca licácnit tascújut huantu xcalimalacahuaniñit Jesús huantu xlá tlan xcatlahuay, amakolh xanapuxcun judíos ni luu xtacanjlaniy. <sup>38</sup> Pus juerza xlikantáxtut xuanit huantu tilichuhuinalh profeta Isaías xpalacatacán huanti chuná takalhiy xkasatcán, porque xlá chiné titzóknulh:

Quimpuchinacán, ¿tícu chú luu canajlay huantu aquinín clichuhuinanáhu? Luhua laclanca tascújut huantu huix calimalacahuaniñita, pero ni tacanjlanian.

<sup>39</sup> Luhua amakolh cristianos huanti nilay xtalipahuán Jesús xtachuná cumu la xlichuhuinanit profeta Isaías nac likalhtahuaka acxni xlá chiné tatzoknumpá:

<sup>40</sup> Dios calimáxtulh cumu la a catalatamachá lakaxoko, porque luu snun talanit nac xnacujcán.

Masqui luu takalhiy xlakastapucán lámpara ni talilacahuán, porque antá nac xnacujcán nitúcu taliakataksa, hasta ni talákmilh amá huanti tlan xcamalacatlántilh.

<sup>41</sup> Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luu makán quilhtamacú tilichuhuinalh, pero xlá aya xucxilhlacachima laclanca tascújut huantu xamaj tlahuay Jesús.

<sup>42</sup> Pero ni luu huak tamakantáxtilh eé tachuhuín, porque makapitzín lactalipahu judíos tacanjlanilh Jesús, pero ni luu maktum xtahuán para xtalipahuán porque xtapecuaniy fariseos chicá nacatamacxtucán nac xpusiculancán. <sup>43</sup> Porque umakolh lacchixcuhuín atzinú xtalakatiy luu lactalipahu lacchixcuhuín cacalimáxtúcalh nac xlacatincán cristianos pero ni luu xtalacputzay lácu Dios nacalimáxtuy luu lactalipahu nac xlacatín.

*Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús sacstu amaj laktzankay*

<sup>44</sup> Maktum quilhtamacú Jesús luu palha chiné cahuanilh cristianos:

—Acxni chatum cristiano quilipahuán ni caj xman huá aquit quilipahuama, huata quitaxtuy pi na lacxtum lipahuáma Quintlat huanti quimacaminít. <sup>45</sup> Nachunalitúm amá cristiano huanti aquit quiucxilha pus na chunatiyá ucxilhma lácu Quintlat huanti quimacaminít. <sup>46</sup> Aquit taxkáket cminít uú nac caquilhtamacú laqui naccamalacahuaniy cristianos y laqui huanti naquilipahuán niaj nac xalakacapucsua catitamáktekli nac caquilhtamacú. <sup>47</sup> Amá cristiano huanti nakaxmata quintachuhuín pero ni natalahuay huantu antá climapeksiy, pus ni aquit cactimalaktzánkelh porque aquit nitú caj cminít malaktzankenán nac caquilhtamacú, huata mejor caj



cminit lakmaxtunún. <sup>48</sup> Pero amá chixcú huanti nitu quiliucxilha y caj lakmakán huantu kaxmata quintachuhuín, pus xlá aya huí huantu nalimalacapucán porque huata huá quintapéksit huantu kaxmatnit amaj malak-tzankey acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú lata naputzananicán xcuenta. <sup>49</sup> Xlihuak huantu ccahuaninitán huak huá Quintlat chuná quilimapeksinit naccahuaniyán, poreso nitu cchuhuinama huantu caj quecstu quintalacapastacni. <sup>50</sup> Aquit ccatziy pi xlihuak xlimapeksín Quintlat luu xlicana mastay tlan talacapastacni laqui tlan nakalhiyátit amá latámat huantu nexni lakspuata, pus huá xlacata amá tachuhuín huantu aquit cuan huá quimacatzininit Quintlat pi chuná nacuan.

## 13

### *Jesús catuchekey xtamakalhtahuakén*

<sup>1</sup> Ahuata amá quilhtamacú xmaqotaninama porque aya xlakchán xapaxcua taakspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanit hora lata lácu natapaquiy nac caquilhtamacú laqui nalakamparay Xtlat. Xlá luu xlicana xcapaxquinit huanti xcalacsacnit nac caquilhtamacú, y na luu ankalhiná capaxquilh y camaktáyalh hasta acxni nilh. <sup>2-4</sup> Pero huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmalacpuhuaninit akskahuini laqui namacastay Jesús nac xmacán huanti xtasitziniy. Jesús stalanca xcatziy pi xlihuak xlitihueke chu xlimapeksín huantu xlá xkalhiy huak huá xmaxquinit Dios porque antá nac xpaxtún xminitanhá y chú antiyá nalakamparay antaní huilachá nac akapún. Pero luu atzinú xcamasiyuniputún pi luu xcapaxquiy, ahuatiyá amá catzisni acxni xlacán xtahuayamánalh Jesús huákaj táyalh, mactáctalh mactum clhákat huantu xmactahuacay y tampulaktáhui mactum toalla. <sup>5</sup> Acalistán májulh chúchut nac pektum actzu bandeja y tzúculh catuchekey xtamakalhtahuakén y xcalituxacatilhay amá toalla huantu xtampulakui.

<sup>6</sup> Acxni xamaj tuchekey Pedro xlá ni lacásquilh y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu chú la eé quitaxtuy, huix quimakalhtahuakénacán y huata quilalacchekemanáhu?

<sup>7</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Lanchú huix ni akataksa huantu tlahuama, pero acalistán namín quilhtamacú acxni huix luu naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipá:

—Pus aquit lacatancs ni clacasquín naquintuchekeya porque ni quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Para ni lacasquina nactuchekeyán, huix nilay catilitaxtu quintamakalhtahuakén huanti luu xlicana quilipahuán.

<sup>9</sup> —¡Oh, pues para chuná naquitaxtuy, huata ni caj xman caquintucheke, mejor na cacheke quimacnín chu quiakxaka! —huánilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlá chiné kalhtipá:

—Huanti acu paxkonit, ni xajuerza tuncán napaxparay, huata caj xman talacasquín pi natuchakán, porque lata xlihanca nac xmacni luu macsancu; huixinín huak macuán lapátit masqui ni luu mimputumcán.

<sup>11</sup> Jesús luu stalanca xcatziy tícu xamaj macastay pus huá chuná calihuanilh: “Huak macuán lapátit masqui ni mimputumcán.”

<sup>12</sup> Acxni catuchekekolh xdiscipulos Jesús mactahuacapá amá lhákat huantu xmactahuacay, tahuilapá nac mesa y chiné cahuanilh:

—¿Pi akataksátit túcu luu xpalacata ccalituchekeñitán? <sup>13</sup> Huixinín huanátit pi aquit mimakalhahuakenacán y mimpuchinacán. Luu xlicana huantu huixinín huanátit porque aquit mimpuchinacán. <sup>14</sup> Pues cumu aquit mimakalhahuakenacán chu mimpuchinacán nìpara tzinú lanca quimakhca-tzicán quecstu y hasta ccatuchekeñitán huixinín huanti caj quintamakalhahuakén, pus chú nachuná chú huixinín luu camininiyán nalaliscujapítit chatum achatum cumu lámpara la a calatuchekepítit. <sup>15</sup> Pues chuná aquit ccalimasiyuninitán huantu ctláhualh laqui nachuná huixinín natlahuayátit. <sup>16</sup> Xlicana lacatancs ccahuaniyán, pi nìpara chatum caj tasacua nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu nì xachuná xpatrón; y nachuna litúm amá lacscujni huanti malenimácalh aktum luu xlasquinca tachuhuín, nì nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu nì xachuná huanti maleninama. <sup>17</sup> Para huixinín akataksátit huantu aquit ctlahuanit y nalaktzaksayátit amá quilimapeksín luu xlicana lipaxúhu lapátit nahuán.

<sup>18</sup> Nì miliputumcán calakchanán eé huantu aquit ccalitachuhuínamán, porque aquit stalanca ccatziy xaticu luu clacsacnit porque clakapasa huantu huí nac minacujcán chatum chatum, pero juerza amaj kantaxtuy nac quilatamat huantu tatzoktahuilanit nac likalhahuaka antaní chiné huan: “Amá huanti lacxtum xquintahuayama amaj quimacamastay.” <sup>19</sup> Alisok ccalitachuhuínamán huantu amaj quiokspulay laqui acxni huak nakantaxtukoy pues huixinín nacatziyátit pi quintachuhuín huak talulóktat huantu ccahuaniyán caj quimpalacata. <sup>20</sup> Chú luu ccahuaniyán pi huanti ya tapaxuhuan namakamaklhtinán amá huanti aquit nacmacán laqui nalichuhuínán quintachuhuín, pus tamá cristiano xtachuná quitaxtuy cumu lámpara aquit quimakamaklhtinama, y amá huanti aquit quimakamaklhtinán na luu chunatiyá quitaxtuy cumu lámpara Quintlat makamaklhtinama huanti quimacaminít.

### *Jesús lichuhuínán pi Judas namacamastáy*

*(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)*

<sup>21</sup> Acxni chuná huankolh, Jesús luu xlicana lipúhua nac xnacú caj xpalacata huantu xkantaxtuma, huata xlá luu lacatancs camalacaputuncuhuínilh xtamakalhahuakén y chiné cahuánilh:

—Xlicana luu clipuhuan caj xpalacata huantu ccahuanimán pi lata miliputumcán nataxtuyachá chatum huanti naquimacamastay.

<sup>22</sup> Huata amakolh xtamakalhahuakén cacs talacahuankolh porque xlacán nì xcatziy xaticu luu xuanima. <sup>23</sup> Y amá xtamakalhahuakén Jesús huantu luu xpaxquiy luu lacxtum xpaxtuhui xahuayama, <sup>24</sup> huata Simón Pedro tzeq tzúculh limacahuán xmacán laqui nakalhasquín xaticu luu xuanima. <sup>25</sup> Y amá xtamakalhahuakén tzinú sij lálalh antaní xuí y chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xaticu huix luu lichuhuínámpat?

<sup>26</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Para catziputuna pus caúcxilhti, aquit camaj lilupa tahuá actzu caxtilánchahu y huanti aquit nacmaxquiy pus huá amá huanti lichuhuinama.

Xlá chuná tláhualh lilupli tahuá actzu caxtilánchahu y huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. <sup>27</sup> Acxni Judas maklhtínalh amá caxtilánchahu xlá hualh, y acxnicú akskahuini tánulh nac xnacú, y Jesús chiné huánilh:

—Huantu huix pímpat makantaxtiya lalihuán catlahua.

<sup>28</sup> Pero xlihuak xamakapitzín apóstoles huanti xtamakuayamánalh nac mesa nitícu akátaksli lácu chuná lihuánilh. <sup>29</sup> Cumu tesorero xlimaxtucanít Judas, huá xcamaxquiy tumín, makapitzín talacpúhua pi max huá

xuaniputún xlacata catamáhuah para túcu huantu namaclacasquincán nac paxcua osuchí para túcu nacataicán laklimaxkenín.

<sup>30</sup> Acxni Judas maklhtinankolh caxtilanchahu xlá lalihuán táxtulh, cumu aya catzísatá xuanit níticu cátzilh xanícu luu alh.

### *Xasasti limapeksín*

<sup>31</sup> Acxni taxtukolh Judas, Jesús chiné cahúanilh xamakapitzín xtamakalh-tahuakén:

—Lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlihuak cristianos nataucxilha amá lanca quilimakatlihueke huantu aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na amaj masiyuy amá lanca xlimakatlihueke antá nac quilatámat.

<sup>32</sup> Pus cumu aquit masiyuma xlimakatlihueke Dios, xlá na amaj masiyuy huantu aquit ckalhiy quilimakatlihueke acxni nacpatínán, y luu niaj para makas la xlá amaj masiyuy. <sup>33</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, chú luu niaj makas ccatalamán. Huixinín naquilaputzayáhu pero niaj naquintilaucxilhui; nachuná chú cahuaniyán cumu la cahuanit xanapuxcún judíos, huixinín nilay catipítit antanícu aquit cama. <sup>34</sup> Y cumu chú nacán nac akapún, huixinín stalanca catziyátit la aquit ccapaxquinitán, pus huá eé ccalimaxquiyán xasasti quilimapeksín xlacata pí calapaxquítit chatum achatum xlihuak minacujcán chuná cumu la aquit ccapaxquinitán. <sup>35</sup> Para huixinín nalapaxquiyátit chuná cumu la cahuaninitán, xliputum cristianos natacatziy pí xlicana huixinín quintamakalhtahuakén huanti quintastalanimánalh y quintalipahuán.

### *Jesús lichuhuínán xlacata Pedro nahuán pí nī lakapasa*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)*

<sup>36</sup> —Quimpuchinacán, ¿nícu luu chipímpat? —kálhásquilh Pedro.

—Antanícu aquit cama huix nilay caquintistalani lanchú —kálhtilh Jesús.

<sup>37</sup> —Quimpuchinacán, ¿túcu chú xpalacata lanchú nilay clistalaníyán? Xlicana aquit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata —huampá Pedro.

<sup>38</sup> Y Jesús chiné huánilh:

—Pedro, ¿luu xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luu xlicana cuaniyán pí huatiyá eé tzisní acxni nia tasay nahuán puyu huix maktutu nahuana pí nī quilakapasa acxni nakalhasquincana.

## 14

### *Jesús litaxtuy cumu la tiji huantu lacchancán nac xpaxtún Dios*

<sup>1</sup> Nī luu akatiyuj calatapátit y nīpara calipúhualh minacujcán, calipahuántit Dios y nachuná caquilalipahuáhu aquit. <sup>2</sup> Aquit lacatancs cahuaníyán pí nac xchic Quintlat luu lhuhua huilakolh putáhuilh antanícu tlan tahuilacán; para nītu cahúa aquit lacatancs xacticahuanín. Pero luu lacatancs porque aquit nītu ccaakskahuimán, pus chú aquit cama laqui naccaxtлахuaníyán aktum putáhuilh antaní natahuilayátit. <sup>3</sup> Y acxni aya naccaxtлахuakoy aquit nacmimparay amaktum laqui chú naccalenán, pus antanícu aquit nactahuilay huixinín na antá natahuilayátit. <sup>4</sup> Huixinín aya catziyátit antanícu aquit camaj chan, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lacchancán.

<sup>5</sup> Huata Tomás chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín nī ccatziyáhu nícu huix pímpat chipina, ¿lácu chú naclicatziyáhu xatiji huantu lacchancán?

<sup>6</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit amá tiji, aquit talulóktat, y na aquit cmaſtay latámat. Para túcu aquit quilipahuán pus huata xlá tlan nalakchán antaní huilachá Quintlat. <sup>7</sup> Acxni nia xquilalakapasáhu na ni luu xlakapasátit Quintlat, pero cumu huixinín quilalakapasáhu aquit clacpuhuán pi luu lacatancs lakapasátit chú porque ankalhiná ucxilhpátit.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, pus canacaj Mintlat Dios caquilamalakapasníhu — huánilh Felipe.

### *Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios lácu xlá*

<sup>9</sup> Jesús kálhtilh:

—Felipe, makasá quilhtamacú lata ccatalamán. ¿Tu luu ni naj quilakapasa? Huanti aquit quiucxilha pus na huatiyá ucxilhma lácu Quintlat, ¿túcu chinchú xlacata quilihuaniya caccamalakapasnín Quintlat? <sup>10</sup> ¿Lácu pi ni luu canajlaya xlacata pi aquit lacxtum ctalama Quintlat, y nachuná xlá antá lama nac quilatámat? Lata túcu aquit ccalimapeksiyán ni caj quecstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama nac quilatámat y quimaclacasquima laqui naclahuay xtascújut. <sup>11</sup> Pus cana caj cacanajlátit pi aquit lacxtum ctalama Quintlat y xlá na antá lama nac quilatámat, xahuachí para luu nilay caj quintachuhuín licanajlayátit, pus siquiera huá calicanajlátit amá laclanca tascújut huantu aquit ccatlahuanit nac milacatinacán. <sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti naquilipahuán amá chixcú xlá na naclahuay laclanca tascújut huantu aquit clahuay, y hasta atzinú xlá tlak laclanca licácnit tascújut naclahuay porque aquit cama antaní huilachá Quintlat. <sup>13</sup> Lata túcu huixinín nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuini aquit naccamakchuhuinanachán laqui chuná nalitasiyuy xlimakatlihueke Dios caj quimpalacata. <sup>14</sup> Aquit luu ccalimakatzankeyán xlacata casquinítit Dios huantu huixinín maclacasquimpátit y lachá túcu nasquiniyátit nac quintacuhuini aquit naccamaxquiyán.

### *Jesús malacnuy pi namacamín Espíritu Santo*

<sup>15</sup> 'Para huixinín xlicana quilapaxquiyáhu camakantaxtítit nac milatamatcán huantu lanchú ccalimapeksinítán. <sup>16</sup> Acxni aquit naclakchán Quintlat nacuaníy laqui xlá nacamacaminíyán chatum huanti nacamaktayayán y naccamaxquiyán licamama y xlá ankalhiná nacatalatamayán. <sup>17</sup> Pus huá amá Espíritu Santo huanti nacamaakataksnikoyán xtalacapastacni Dios. Amakolh cristianos huanti ni talakapasa Dios y huanti ni takalhiy xtapuhuán, xlacán nilay tamakhtinán nac xlatamatcán porque ni talakapasa y nia taucxilha laclanca xtascújut. Huixinín aya lakapasátit porque lanchú xlá aya ccatalamán, pero namín quilhtamacú acxni luu natamakxteka nac minacujcán canexni cahuá quilhtamacú.

<sup>18</sup> 'Aquit nexni luu cacticaakxtekmakán nac caquilhtamacú, huata nacmimparay laqui ankalhín naccatalatamayán. <sup>19</sup> Níaj makas quilhtamacú amakolh cristianos huanti uú xala caquilhtamacú níaj caquintitaúcxilhli porque camaj niy, pero huixinín naquilaucxilhparayáhu porque nackalhiparay latámat; y cumu aquit clámaj nahuán xastacná huixinín na nakalhiparayátit latámat acxni naníyátit. <sup>20</sup> Acxnitiyá chú amá quilhtamacú nacatzíyátit pi aquit lacxtum ctalama Quintlat, y huixinín nachuná lacxtum quilatalamanáhu y aquit ccatalamán huixinín. <sup>21</sup> Amá cristiano huanti xlicana quimpaxquiy xlá laktzaksay nac xlatámat huantu aquit climapeksinán, y huanti aquit quimpaxquiy, Quintlat na luu napaxquiy y nachuná aquit, xahuachí aquit nacmacatziníy xnacú pi luu xlicana ctalama nac xlatámat.

<sup>22</sup> Y ch̄atumlit̄um xtamakalhtahuak̄en huant̄i n̄a xuanic̄an Judas pero n̄i huá Iscariote, xlá chiné huánilh:

–Quimpuchinac̄an, ¿t̄úcu xp̄alacata lihuana p̄i aquinín luu naquilamasiyuniyáhu p̄i quilat̄alamánáhu? ¿Lácu p̄i n̄i huata huá catic̄atasiyuni xlihuak̄ cristianos?

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

–Aquit cámaj catasiyuniy xlihuak̄ amak̄olh cristianos huant̄i quintapaxquiy, y huant̄i xlic̄ana luu quintapaxquiy xlac̄an natalaktzaksay natatlahuay huantu aquit ccalimapeksiy, Quintlat̄ n̄a luu nacapaxquiy, pus aquit chu Quintlat̄ lacxtum nacmináhu cat̄alatamayáhu nac xlatamatc̄an. <sup>24</sup> Amak̄olh cristianos huant̄i n̄i quintapaxquiy pus xlac̄an n̄i catitatláhuah huantu aquit ccalimapeksiy, porque umá tachuhuín huantu huixinín lanchú kaxpatp̄átit n̄i caj quecstu quilá, pus huata huá xtachuhuín Quintlat̄ huant̄i quimacamin̄it.

<sup>25</sup> 'Xlimakuacú p̄i cticatalamán huá chuná ccalihuanimán eé tachuhuín.

<sup>26</sup> Y amá quilhtamacú acxn̄i aquit aya can̄it nahuán, Quintlat̄ namacamín Esp̄iritu Santo laqūi xlá nacamak̄tayayán y nacamaxquiyán licamama; pero n̄i caj xmanhuá, porque xlá n̄a luu lihuana nacamalacapastacayán xlihuak̄ quintapéksit huantu ccamaxquinitán uú nac caquilhtamacú, xahuachí lhuhua huantu nacamak̄ataksniyán huantu huixinín n̄i akataksátit lanchú.

<sup>27</sup> 'Aquit aya cama pero luu aktum tapaxuhuán ccatamak̄xtekán quintachuhuín porque xlic̄ana huá mastay tacácsuat; umá lanca tapaxuhuán xahuá tacácsuat huantu aquit ccamaxquiyán n̄i xtachuná cumu lā tu tamastay cristianos huant̄i uú xala caquilhtamacú, pus huá xp̄alacata huixinín n̄i capecuántit y n̄i calipuhuántit. <sup>28</sup> Huixinín aya kaxpatnit̄átit huantu ccahuanín p̄i aquit camajá camak̄xtekán pero n̄a catziyátit p̄i nacmimparay laqūi acxtum nacat̄alatamayán; para luu xlic̄ana xquilapaxquihu aya xtilipaxuhuátit p̄i cama antaní huilachá Quintlat̄ porque chuná xtapaxuhuán y xlá atzinú lanca xlatatzúcut n̄i xachuná aquit. <sup>29</sup> Alisok aquit ccahuanimán huantu naquiokspulay laqūi acxn̄i chuná nakantaxtuy latiyá naquilalipahuanáhu.

<sup>30</sup> 'Huá chuná ccalihuanimán porque niaj lay mak̄as catic̄atachuhuinán cumu aya talacatzuhuma quilhtamacú acxn̄i akskahuiní huant̄i uú luu mapeksinán nac caquilhtamacú xcátz̄it amaj quilikamanán, masqui chuná chú, xlá nit̄u kalhiy litlihueke laqūi tlan naquimakatlay huantu aquit quilacata. <sup>31</sup> Pero juerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacamin̄canit laqūi xlihuak̄ cristianos huant̄i uú xala caquilhtamacú natacatziy p̄i xlic̄ana aquit cpaxquiy Quintlat̄ y huak̄ ckalhakaxmatma huantu xlá quintilimapéksilh.

Acalistán Jesús calimapéksilh xtamakalhtahuak̄en:

–Lalihuán catayátit y cahúa.

## 15

*Jesús litaxtuy cumu lā pukalhtum tachanán xla uva*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús tzucupaj camakalhchuhuin̄iy y chiné cahuanilh:

–Aquit clitaxtuy cumu lā pukalhtum xaquihui uvas, y chinchú Quintlat̄ litaxtuy cumu lā amá huant̄i chan̄it y maktakalha amá tachanán. <sup>2</sup> Y xlihuak̄ huant̄i takaxmatn̄it quintachuhuín ccalimaxtuy cumu lā quimaxp̄inín. Quintlat̄ cactiy quimaxp̄in huantu n̄i tahuacay xtahuácat, pero amá huantu tahuacay xtahuácat luu paxuhuay cacuchiy y makaniy xlihuak̄ huantu malankaputún laqūi atzinú luu lhuhua natahuacay xtahuácat. <sup>3</sup> Huixinín xtachuná litaxtuyátit cumu lā quimaxp̄in huantu tahuacay xtahuácat, y

huá calicuchicanitátit quintachuhuín huantu aya kaxpatnitátit. <sup>4</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi kantum xmakxpín akatum tachanán nilay tahuacay xtahuácat para ni antá quilhtayá nac xachalanca xaquihui, pus nachuná chú huixinín nilay catikalhítit mintahuacatcán para ni ankalhíná quilalipahuanáhu, pus huá xpalacata ccalihuaniyán ankalhíná lacxtum caquilatatalamáhu cumu la aquit ankalhíná ccatalamán.

<sup>5</sup> Aquit amá pukalhtum xaquihui uva y huixinín quimakxpínín huanti luu lacxtum quintalama aquit. Huanti luu xlicana quilipahuán y lacxtum quintalama aquit na antá lacxtum ctalama y luu lhuhua natahuacay xtahuácat, porque para ni aquit naquilalipahuanáhu huixinín nilay túcu tlahuayátit mecstucán. <sup>6</sup> Huanti naquilakmakán y ni naquilipahuán xlacata lacxtum naquintalatamay, chuná xlá amaj quitaxtuniy cumu la tlahuacán kantum xmakxpín tachanán acxni niaj tahuacay xtahuácat y scaça, xlá makxpíacacán y mapucán nac lhcúyat laqui nalhcuy.

<sup>7</sup> Para huixinín luu akstítum naquilalipahuanáhu y ni napatzankayátit amá quintapéksit huantu aya ccalimakalhchuhuínínítán, pus acxni chú huixinín para túcu nasquiniyátit Dios xlá huak nacamaxquiyán. <sup>8</sup> Amá chixcú huanti luu xlicana litaxtuputún cumu la quintamakalhtahuakén y ankalhíná naquistalaníy, xlá luu lhuhua nakalhíy xtahuácat y Quintlat luu lipaxuhuay caj quilacata. <sup>9</sup> Aquit luu xlicana ccapaxquiyán nachuná cumu la Quintlat quim- paxquiy, pus huixinín na ankalhíná calapaxquipítit chuná cumu la aquit ccamasiyunínítán quintapáxquit. <sup>10</sup> Para huixinín namakantaxtiyátit quintapéksit nac milatamatcán pus chuná huixinín nalimasíyuyátit pi xlicana quilapaxquiyáhu, nachuná acxni aquit ckalhakaxmata xtapéksit Quintlat chuná aquit climasiyuy pi xlicana cpaxquiy.

<sup>11</sup> Huá chuná aquit ccalihuanimán laqui nacamacamajniyán minacujcán y lacxtum naquilatapaxuhuayáhu y luu lanca tapaxuhuán nakalhíyátit.

<sup>12</sup> Huá umá quintapéksit huantu aquit clacasquín namakantaxtiyátit nac milatamatcán, xlacata pi calapaxquipítit chatum achatum chuná cumu la huixinín catziyátit pi aquit ccapaxquínítán. <sup>13</sup> Para chatum chixcú kalhíy xamigo y masíyuniyutún pi luu xlicana paxquiy xlá hasta namacamastay xlatámat laqui tlan nalakmaxtuy, <sup>14</sup> pus chuná aquit ccalimaxtuyán cumu la quiamigos huanti luu ccapaxquiy para huixinín namakantaxtiyátit quilimapeksín. <sup>15</sup> Chú aquit niaj necxni cacticalimaxtún cumu la quintasacuán porque chatum tasacua ni catziy túcu anú amaj tlahuay xpatrón porque ni huaníy huata xlá caj mapeksicán huantu natlahuay. Huata mejor huixinín ccalimaxtuyán cumu la quiamigos porque aquit huak ccahuanínítán huantu Quintlat quintilimapeksílh. <sup>16</sup> Huixinín ni man quilalacsacnítáhu aquit, huata aquit ccalacsacnítán laqui luu lhuhua nakalhíyátit mintahuacatcán huantu ankalhíná nalilatapayátit nac milatamatcán, y laqui chuná acxni huixinín para túcu nasquiniyátit nac quintacuhuíní huantu maclacasquimpátit, Quintlat xlá huak nacamaxquiyán. <sup>17</sup> Pus huá eé quilimapeksín huantu aquit ccamaxquiyán xlacata pi ankalhíná calapaxquítit calalalakhamántit.

#### *Cristianos xala caquilhtamacú tasitzimakán Jesús xahua xdiscípulos*

<sup>18</sup> Para lhuhua cristianos huanti uú xala caquilhtamacú xlicana luu nacasitzimakanán pus huixinín na calacapastáctit pi aquit pulh quintalakmakanít y quintasitzínílh. <sup>19</sup> Huá chuná nacalítlahuacanátit porque huixinín ni antá uú tapeksiyátit nac caquilhtamacú porque aquit aya ccalacsacxtunítán nac xlakstipancán; pero para huixinín nachuná xlicatzítit y nachuná xcamacastalátit xtlahuátit huantu xlacán tatlahuay huanti uú xala caquilhtamacú, xlihuak cristianos xcapaxquín cumu na catatapeksiyátit.

<sup>20</sup> Caj luu l̄ihuana calacapastáctit amá tachuhuín huantu aquit ccahuaninítan xlacata pi: “N̄ipara chatum caj tasacua nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu n̄i xachuná xpatrón.” Eé huamputún pi para aquit Mimpuchinacán luu quisitzinicán y hasta quimputzastalacan̄it, pus nachuná chú huixinín huanti quilalipahuanáhu juerza nacasitzinicanátit y nacaputzastalacanátit. Pero nachuna litúm cumu luu l̄uhua cristianos takalhaxmatn̄it quintachu- huín pus nachuná luu l̄uhua huanti nacakaxmatniyán mintachuhuincán huantu huixinín nahuanátit. <sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcájnit nacalitlahua- canátit porque catzicán pi quilalipahuanáhu, xahuachí amakolh cristianos xlacán n̄i talakapasa huanti quimacamin̄it.

<sup>22</sup> 'Para aquit n̄i xactímilh camakalhchuhuin̄iy cristianos uú nac caquilh- tamacú xlacata pi lixcájnit huantu xlacán takalhiy xtapuhuancán xlacán max ahuayu n̄i lenkoy cahuá cuenta porque n̄i tacatziy. Pero cumu aquit ccahuanin̄it huantu n̄itlán tatlhuay, n̄iaj lay t̄i nahuán pi n̄i xcatziy acxn̄i namaxokonicán. <sup>23</sup> Amakolh cristianos huanti aquit quintasitzimakán, nachuná tasitzimakán Quintlat huanti quimacamin̄it. <sup>24</sup> Para aquit n̄i xac- ticalimalacahuán̄ilh amá laclanca licácn̄it tascújut huantu n̄ipara chatum chixcú tlan catlhuay, max ahuayu n̄it̄u lenkoy cahuá xcuentajcán porque n̄i quintalipahuán; pero masqui aquit aya ccalimalacahuán̄ilh l̄uhua laclanca licácn̄it tascújut xlacán luu l̄uhua takalhiy xtalakalhincán porque chunacú quintasitzimakán y na tasitzimakán Quintlat. <sup>25</sup> Xlacán n̄ipara tzinú tacatziy para huá juerza tamakantaxtimán̄ilh amá tachuhuín huantu titalichuhui- nalh profetas caj quimpalacata y huantu tatzoktahuilan̄it nac likalhtahuaka huantu xlacán takalhiy. Pus lacatum chiné huan: “Xlacán quintasitzimákalh masqui n̄i xliilat para chuná n̄i xquintitaucxilhpútulh.”

<sup>26</sup> 'Pero n̄iaj makas quilhtamacú tzankay acxn̄i nacmacamináchá nac xpaxtún Quintlat amá Espíritu Santo huanti nacamaktayayán y naca- maxquiyán licamama. Huá xlá nacamaxquiyán xatancs talacapastacni, xahuachí xlá huá nalichuhuinán huantu aquit quimpalacata. <sup>27</sup> Huixinín na naquilalichuhuinán̄ihu nac xlacatincán xlihuak cristianos porque huixinín ankalhiná quilatalatapulin̄itáhu hasta lata aquit ctimatzúquilh quintascújut.

## 16

<sup>1</sup> 'Huá xpalacata chuná aquit ccalihuanimán laqui huixinín n̄i nalipuhua- nátit acxn̄i chuná nacaakspulayán. <sup>2</sup> Pus huixinín nacatamacxtucanátit nac xpusiculancán judíos, y hasta nachán quilhtamacú acxn̄i nacamaknicanátit caj quimpalacata, xahuachí amá huanti nacamakniyán xlá hasta nalacpu- huán pi chuná tlhuanima aktum litlán Dios. <sup>3</sup> Huá chuná xlacán nacalitla- huayán porque n̄i talakapasa Quintlaticán Dios y n̄ipara aquit quintalaka- pasa para cana aquit Xkahuasa. <sup>4</sup> Pus huá chuná ccalihuanimán laqui acxn̄i nalakchán quilhtamacú acxn̄i chuná nakantaxtuy huixinín na nalacapasta- cátit pi aquit alisok aya ccamacatzin̄in̄itán lanchú.

### *Xtascújut Espíritu Santo huantu tlahuay nac cquilatamacán*

'Xapulh aquit n̄it̄u ccahuanín porque lacxtum xaccatalamán y aquit man xaccamaktakalmán. <sup>5</sup> Pero lanchú juerza ccahuanimán porque aya lak- chan̄it quilhtamacú acxn̄i aquit camapá antan̄i huilachá Quintlat huanti quimacamin̄it laqui na antá lacxtum nactahuilayachá. Pero n̄ipara chatum xquinkalhásquilh la huixinín nícu luu cama, <sup>6</sup> porque nac minacujcán luu xlicana lilipuhuampátit caj xpalacata huantu aquit lanchú ccahuanín. <sup>7</sup> Luu xlicana lacatancs ccahuaniyán pi para aquit n̄i nacán nac akapún, necxnicú

catikalakmín amá Espíritu Santo huanti nacamaktayayán y nacamauxcaniyán nac milatamatcán, pus huá ccalihuaniyán pi luu xlacasquinca aquit nacán laqui naccamacaminiyán huanti nacamaktayayán. <sup>8</sup> Acxni xlá namín nac caquilhtamacú y namatzuqui y xtascújut nac milatamatcán, xlá luu lacatancs nacamakataksniy cristianos huanti nichuná talacpuhuán pi xlicana huak tamaklakalhinanit, y na nacamacatziniy lácu lacasquin Dios akstítum natalatamay xcamanán, y nachuna litúm xlá nacamacatziniy lata lácu Dios ámaj camaxokoniy xpalacata xcuentajcán xlihuak cristianos. <sup>9</sup> Antá ámaj talitasiyuy tícu luu ámaj talaktzankay xpalacata xtalakalhín porque ni quintalipahuán aquit, <sup>10</sup> y nachuna litúm xlá ámaj camasiyuniy cristianos lácu Dios tlán camaktayay xlihuak huanti akstítum talatamaputún nac xlatatín porque aquit antiyá clakama y huixinín niaj caquintilaucxilhui. <sup>11</sup> Xlá na nacamacatziniy cristianos huanti akatiyuj talilay xpalacata xtalakalhincán pi niaj xlixokonutcán porque amá akskahuiní huanti mapeksinán uú nac caquilhtamacú aya lachcahuilicanit huak lata tu namaxokonícán.

<sup>12</sup> 'Luu lhuhuacú huí huantu aquit ccalitachuhuinamputunán, pero huixinín ni huak catiakatakskótít lanchú. <sup>13</sup> Huata lanchú ni naj cacticahuanín, mejor xatlán cakalhítit hasta acxni namín Espíritu Santo huanti kalhiy huak xatancs talacapastacni huantu huixinín catziputunátit. Xlá ni catichuhuinálh huantu caj sacstu xlacata, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit nac xpaxtún Quintlaticán Dios, xahuachí xlá nacamacatziniyán makapitzín huantu nalay acalístán nac caquilhtamacú. <sup>14</sup> Huá umá Espíritu Santo nacamacatziniyán lácu aquit naquilacacniniyáhu porque luu caj xmanhuá huantu quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán. <sup>15</sup> Lata tu kalhiy xlitlihueke chu xtalacapastacni Quintlat huak quimaxquinit, y luu lacxtum ckalhiyáhu quintalacapastacnicán, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi amá Espíritu Santo caj luu xman quintalacapastacni aquit camaj maxquiy laqui huixinín nacamaakataksnikoyán.

<sup>16</sup> 'Niaj luu makas quilhtamacú aquit aya canittá nahuán y huixinín niaj caquintilaucxilhui, pero ni limakas litúm quilhtamacú y amaktum naquilaucxilparayáhu.

*Amá xtalipuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquitaxtuy*

<sup>17</sup> Amakolh xdiscipulos ni taakataksli xtachuhuin, y sacstucán tzúculh tala-kalhasquin:

—¿Lácu la eé tu luu quincahuaniputunán? Huan pi caj xamaktum niaj catiucxilhui, y ni limakas chú mat naucxilhparayáhu porque xlá mat naán antaní huilachá Quintlaticán Dios. <sup>18</sup> ¿Túcu luu huaniputún, huan pi caj puntzú niaj catiucxilhui? Pus aquinín nipara tzinú cakataksáhu huantu xlá quincalitachuhuinamán.

<sup>19</sup> Jesús tuncán cátzilh pi huintú xtakalhasquimputún porque xlacán ni xtaakataksmánalh huantu xlá xcalitachuhuinama, pus huá chiné calihuanilh:

—Aquit aya ccahuanín pi niaj makas quilhtamacú niaj caquintilaucxilhui, pero chú ni limakas litúm naquilaucxilhparayáhu. ¿Lácu pi huá umá huixinín catziputunátit lácu luu naquitaxtuy? <sup>20</sup> Luu xlicana ccahuaniyán pi huixinín luu natasayátit y nalipuhuanátit, pero xamakapitzín huanti ni quintalipahuán xlacán natalipaxuhuay huantu aquit ámaj quiokspulay. Pero masqui huixinín luu snun lipuhuampátit nahuán, acxni chú naquilaucxilhparayáhu, amá mintalipuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquitaxtuy. <sup>21</sup> Chatum puscat luu xlicana lipuhuán acxni ámaj malakatuncuhuinán porque xlá stalanca catziy pi aya lakchanit quilhtamacú lata natzucuy mapatiniy amá



xtacatzanájuat; pero chú acalistán acxni nalacachinkoy amá actzu cskata amá puscat napatzankakoy amá xtacatzanájuat huantu lan mapatínilh, caj lata xtapaxuhuán porque xlá aya huí actzu xkahuasa nac caquilhtamacú. <sup>22</sup> Pus nachuná chú huixinín lan nalipuhuanátit lanchú, pero aquit naccata-siyuniparayán amaktum, chu amá minacujcán nakalhij aktum tapaxuhuán, y amá mintapaxuhuancán nitícu lay caticamalactlahuín.

<sup>23</sup> 'Acxni nalakchán amá quilhtamacú, huixinín niaj tu caquintilakalhas-quíhu cumu lanchú quilakalhasquimanáhu uú lihuán ccatalamán, pero xlicana ccahuaniyán pi Quintlat huak nacamaxquiyán lata túcu huixinín nasquiniyátit nac quintacuhuini. <sup>24</sup> Hasta chú huixinín nitu a squiniyátit Quintlat nac quintacuhuini, pus aquit ccahuaniyán pi casquinitit huantu maclacasquimpátit, xlicana pi namaklhtinanátit laqui chuná huixinín atzinú lan nalipaxuhuayátit pi quilalipahuanáhu.

### *Jesús makatlajakonit huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú*

<sup>25</sup> 'Aquit ni ccatziy para huixinín huak akatakspátit huantu ccahuanimán, porque ni huak ccamalacaputuncuhuimán, huata caj catuhúa ccatamala-castucnimán y chuná ni luu pála akataksátit; pero namín quilhtamacú acxni niaj luu xlicasquinca chuná cacticalitachuhuínán porque aquit luu lacatancs naccalitachuhuinanán huantu xlá luu xlakstu Quintlat. <sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxni huixinín para túcu nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuini xlá nacamaxquiyán, y ni xlicasquinca para aquit luu naclimakatzankey caj huantu milacatacán porque xlá huak calakapasa huanti aquit quintalipahuán. <sup>27</sup> Quintlaticán luu capaxquiyán porque huixinín na quilapaxquiyáhu aquit, xahuachí cumu huixinín canajlanítit pi aquit cminitanchá nac xpaxtún. <sup>28</sup> Aquit antá ctacaxnitanchá nac akapún laqui nacmín latamay uú nac caquilhtamacú, pero chú cámaj makxteka eé caquilhtamacú laqui naclakamparay antaní huilachá Quintlat.

<sup>29</sup> Xdiscípulos chiné tahuánilh:

—Chú xlá luu lacatancs quilatachuhuinanáhu, y nipara caj túcu tamalacastúcpat mintachuhuín huantu luu nilay naliakatakscán. <sup>30</sup> Lanchú aya ccatziமானáhu pi lata túcu huix huak catziya y ni xajuerza para tícu nalikalhtzak-sayán para túcu nakalhasquimputunán chicá para túcu ni catziya. Pus hasta huá chú luu lacatancs clitalulokáhu clicanajlayáhu pi xlicana huix antá tanitampi nac xpaxtún Dios.

<sup>31</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Pus luu xlicana chinchú hasta acu canajlayátit? <sup>32</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi lakchama quilhtamacú y lanchujá aya lakchanit hora acxni huixinín huak naquilatlamakanáhu, chatum chatum nachipay xtiji y natzala-yátit xlicana hasta quecstu naquilamakxtekáhu; pero ni luu quecstu cactitamákxtekli porque Quintlat ankalhiná lama nac quilatámat. <sup>33</sup> Huá xpalacata chuná ccalitakalhchuhuinanán laqui acxni luu akatiyuj nalayátit caj xlacata huantu naquiokspulay, huixinín tlan namaklhtinanátit lanca tacácsuat y licamama caj xlacata cumu lacxtum quilatatalacastucnitáhu. Uú nac caquilhtamacú ni tzanká ti nacamapatiniyán nacaputzaniyán taaklhúhuít, pero huixinín cakalhítit licamama porque aquit aya clactlahuanit xlitlihueke huanti mapeksinán nac caquilhtamacú.

## 17

### *Jesús huanij Dios cacamaktákalhli huanti talipahuán*

<sup>1</sup> Acxni chuná ccatachuhuínankolh xdiscípulos, Jesús lácálh nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, aquit minkahuasa, aya lakchanit lanchú quilhtamacú acxni aquit nacpatinán, pus huata mejor lanchú cacamasiyuni xlihuak cristianos pi aquit na ckalhiy lanca quiltilhueke, laqui chuná huak natalakachixcuhuiyán caj quimpalacata. <sup>2</sup> Porque xlicana huix quimaxquinita limapeksín y litlihueke laqui naccamaxquiy amá xasasti latámat huantu necxni laksputa xlihuak huanti huix calacsacnita laqui naquintalipahuán. <sup>3</sup> Pero para huintí lacasquín nakalhiy amá latámat huantu necxni laksputa luu xlicana xlacasinca pi pulh nalakapasán y nacanajlay pi caj xman mecstu huix Dios huanti lápat niti achatum, y nachuna litúm naquilakapasa y nacanajlay pi aquit amá Jesucristo huanti huix macatanita.

<sup>4</sup> 'Aquit aya cmasiyunit nac xlatatincán cristianos amá lanca litlihueke huantu huix kalhiya porque aquit aya cmaxantaxtikonit amá quintascújut huantu huix quintilakmacata naclahuay. <sup>5</sup> Pus lanchú caquimaxquipara antá nac mimpaxtún amá lanca litlihueke huantu aquit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta lata nia xmalacatzuquiyáhu tuncán caquilhtamacú.

<sup>6</sup> 'Aquit ccamacatzininit umakolh mincamanán huak lata lácu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xtalaktzankatayanit uú nac caquilhtamacú pero huix calacsacxtu y calakmaxtu, huix chú quimacamaxqui laqui nactakalhnian, y cumu huix luu xpuchinacán xlacán takalhaxmatnit mintapéksit. <sup>7</sup> Xlacán aya tacatziy pi xlihuak quiltilhueke chu quintalacapastacni antá minitanchá nac akapún antaní huix huilapi. <sup>8</sup> Aquit lihuana ccamasiyuninit amá mintapéksit huantu huix quimaxquinita, xlacán luu aktum tapaxuhuán tamakhtinanit, xahuachí xlacán luu tacanajlanit pi aquit cminitanchá antaní huix huilapi y huix quimacatanita.

<sup>9</sup> 'Aquit luu xlicana climakatzankeyán xlacata pi cacamaktaya huanti quintalipahuán; aquit ni huá climakatzankemán amakolh cristianos xala uú caquilhtamacú huanti ni talakpaliputún laclixcájnit xtalacapastacnicán, huata huá ccalimakatzankeyán xpalacatacán huanti huix quintimaxqui laqui naccalakmaxtuy porque huix xpuchinacán. <sup>10</sup> Xlacán luu quintalipahuán porque huix quimaxquinita laqui naccamapeksiy, porque lata túcu huix mapeksiya aquit nachuná tlan cmapeksiy, y chuná stalanca tasiyuy pi aquinín acxtum mapeksinanáhu.

<sup>11</sup> 'Aquit niaj makas cactilatámah uú nac caquilhtamacú porque clakamachán antaní huix huilapi, pero huatunín antacú uú natatamaxteka nac caquilhtamacú. Papá Dios huix ankalhiná tlan kalhiya mintapuhuán, aquit xlihuak quinacú climakatzankeyán xlacata huix cacamaktákalhti y cacamaxcani umakolh cristianos huanti huix quimaxquinita laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán cumu lámpara chatumá catahuanchá xtachuná cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxquiyáhu.

<sup>12</sup> Acxni aquit lacxtum xaccatalama uú nac caquilhtamacú umakolh mincamanán huanti huix quimacuentajlinita, aquit lihuana ccamaktákalhli y nipara chatum laktzánkalh, caj xmanhuá laktzánkalh amá huanti aya xli-laktzánkat xuanit laqui chuná likantáxtulh huantu makán titalichuhuinalh profetas y chuná tatzoknit nac likalhtahuaka.

<sup>13</sup> 'Lanchú aquit aya camachá antaní huix huilapi, pero huá xpalacata chuná clihuanimán lihuán clamajcú uú nac caquilhtamacú laqui xlacán natakaxmata y lacxtum naquintatapaxuhuay amá lanca tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy. <sup>14</sup> Aquit ccalitachuhuinanit mintachuhuín, xlacán luu ya tapaxuhuán takaxmatnit, huá xpalacata calisitzinican uú nac caquilhtamacú porque xlacán niaj antá uú tatapeksiy xtachuná cumu la aquit na ni uú xalac caquilhtamacú. <sup>15</sup> Aquit ni cuanimán para cacatamacxtu uú nac

caquilhtamacú, huata caj xman clacasquín cacamaktákalhti y cacamaktaya laqui ni nacamakatlajay akskahuiní y ni nacamatlahuuy talakalhín. <sup>16</sup> Cumu la aquit nichuná ckalhiy quintalacapastacni cumu la takalhiy huanti uú xala caquilhtamacú, pus xlacán na niaj chuná takalhiy xtalacapastacnicán. <sup>17</sup> Cacamasiyuni lácu akstitum natalén xtalacapastacnicán nac milacatín, porque caj xmanhuá mintachuhuín tlan nacalimasiyuniya xanicuma tlan tiji porque mintachuhuín xlicana talulóktat. <sup>18</sup> Chuná cumu la huix quimacatanita uú nac caquilhtamacú nac xlakstipán cristianos huanti ni talakapasán, nachuná chú aquit ccamacán nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni talakapasán. <sup>19</sup> Y caj xpalacatacán masqui aquit cmaxquinián quilatamat laqui nachuná xlacán maktum pi natamacamaxquiyán xlatamātcán laqui luu milá nahuán, porque xlacán aya talakapasa huantu xlicana xatlán mintalacapastacni.

<sup>20</sup> Nachunalitum climakatzankeyán xlihuak amakolh cristianos huanti ni naj quintalipahuán, pero huanti naquintalipahuancú acxni natakaxmata xtachuhuincán huanti naquintaliakchuhuínán. <sup>21</sup> Papá Dios, aquit climakatzankeyán xpalacata xlihuak cristianos huanti aquit naquintalipahuán laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán, cumu lámpara chatumá catahuanchá nachuná cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamánáhu porque luu lapaxquiyáhu. Xlicana luu cacamalaktumichá amá tapaxquit, laqui amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamātcán, y laqui chuná natakatziy pi xlicana huix quimacatanita. <sup>22</sup> Aquit aya luu lacatancs ccahuaninít lata lácu huí xatlán talacapastacni huantu huix chú aquit kalhiyáhu, laqui chuná xlacán luu lakxtum natalatamay y natalapaxquiy cumu la aquinín lakxtum lamánáhu. <sup>23</sup> Xlicana aquinín ankalhiná luu lacxtum catziyáhu, aquit nachuná ccatalamaj nahuán para xlacán luu lakxtum nacatlahuay tapaxquit, y amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú, acxni xlacán nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamātcán acxnicú xlacán natakatziy pi xlicana huix quimacatanita, y na natakatziy pi xlicana huix luu capaxquiya nachuná cumu la aquit quimpaxquiya.

<sup>24</sup> Huá amakolh mincamanán huanti huix quimacamaxquinita laqui xlacán naquintalipahuán, pus aquit clacasquín pi antaní aquit camaj tahuilay nac quimpumapeksín, na antá xlacán lacxtum xquintatatahuilachá laqui nataucxilha amá lanca quilitlihueke huantu aquit nackalhiparay; huá xpalacata huix quilimaxqui cumu luu xlicana quimpaxquiya, na ankalhiná quimpaxquinita hasta lata nia xmalacatzuquiyáhu caquilhtamacú. <sup>25</sup> Papá, xlicana huix luu tlan catziya, pero amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána uú nac caquilhtamacú xlacán ni talakapasán, pero aquit xlá clakapasán y amakolh quidiscipulos xlacán aya tatakatziy pi huix quimacatanita. <sup>26</sup> Aquit aya ccamasiyuninít huantu luu xalacuán mintalacapastacni, y aquit chunacú naticamasiyuniy huantu huix lakatiya, laqui amá lanca tapaxquit huantu aquinín kalhiyáhu nachuná xlacán natakalhiy, y laqui aquit tlan nactahuilay nac xnacujcán.

## 18

### *Tachín lencán Jesús*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)*

<sup>1</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuín, Jesús catatáxtulh xdiscipulos y táalh aliquilhtutu puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu y antá lan xchancanít quihui, huata antá xlá catatanuchá. <sup>2</sup> Judas huanti xámaj

macamastay Jesús xlá na xlakapasnán nac amá púcuxtu cumu Jesús mak-lhuhua antá xcatatamacxtumínit xdiscípulos. <sup>3</sup> Caj lipuntzú Judas putum catáchilh tropa xahua policías huanti xtamalakashanít xanapuxcun cura chu fariseos, amakolh tropa huak xtalén xmachitajcán chú xlamparajcán huantu xtalimakskoán. <sup>4</sup> Y cumu Jesús aya xcatziy huantu xlá xámaj akspulay, acxni xlacán nia xtalakchán alh calakapaxtoka y chiné çakalhásquilh:

—¿Tícu putzayátit?

<sup>5</sup> Xlacán takalhtínalh:

—¡Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret!

Jesús çahuánilh:

—Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit.

<sup>6</sup> Acxni Jesús çahuánilh: “Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniaj táalh y tatamachá nac çatiyatni. Y amá Judas huanti xliakshuinima Jesús xlá na antá xmaklaya y huak xucxilhma huantu xquixtaxtuma. <sup>7</sup> Huata Jesús çakalhasquimpá:

—¿Pus tícu luu putzayátit?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús çahuánilh:

—Pus aya ccahuanín pi aquit tamá chixcú huanti huixinín putzayátit. Pus para xlicana aquit quilaputzayáhu pus cacamaxquítit talacasquín umakolh lacchixcuhuín huanti aquit quintatalapulay xlacata pi catáalh.

<sup>9</sup> Chuná likantáxtulh amá tachuhuín huantu tíhua Jesús acxni xkalhtahua-kanima Quintlaticán Dios y chiné huánilh: “Papá Dios, huantu huix quimacuentajlínita, lihuana cmaktákalhli y nipara çatum laktzánkálh.” <sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmarktayaputún Jesús xlá xtat tláhuahli xmachita y maktum tankapicáctilh xtakén çatum chixcú xuanicán Malco, umá chixcú na huá xtasacua xuanit xapuxcu cura. <sup>11</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Camanupara mimachita nac xputanún; cumu para Quintlat Dios chuná lacasquín pi aquit nacmaklhtínán putum amá tapatín huantu xlá lachçahuilínit caj quimpalacata, ¿lácu pi nilay chinchú cactipátilh?

*Jesús lichancán nac xlacatín xapuxcu cura*

*(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)*

<sup>12</sup> Amakolh soldados chu comandante xahua xpoliciascán judíos, putum tachípalh Jesús, tamacáchilh y tachín tálelh. <sup>13</sup> Anta titúm talíchahli nac xchic Anás; huá umá Anás xputiyatlat xuanit Caifás, y luu acxni chú xlakchanit amá çata lata xlá nascuja cumu la xapuxcu cura. <sup>14</sup> Y na huatiya litúm tamá Caifás huanti chiné ticalimakalhchuhuínilh judíos: “Xalihuaca tlan pi caj çatum chixcú nanij y ni xliputum quimpulatamancán catilaktzánkálh.”

*Pedro ni litayay para lakapasa Jesús*

*(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)*

<sup>15</sup> Simón Pedro chu çatum litúm xtamakalhtahuakén Jesús lacatzú xtastalanitilhay, pero amá çatum litúm xtamakalhtahuakén juerza tzinú xliakapasa amá xapuxcu cura, pus xlá maxquicalh talacasquín na natanuyachá acxni manuca Jesús. <sup>16</sup> Pero Pedro xlá ni maxquicalh talacasquín natanuy y antá xlaya nac xaquilhtín málacchi. Caj lipuntzú amá xtamakalhtahuakén Jesús táxtulh laqui natachuhuínán huanti xapuxcu squitihuíná huanti xmak-takalhnama nac málacchi y tatánulh Pedro. <sup>17</sup> Acxni amá squitihuíná úcxilhli Pedro chiné kalhásquilh:

—Caj lámpara na xtamakalhtahuakén huix amá chixcú huanti lichíncalh lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—¡Ni aquit!

<sup>18</sup> Cumu amá quilhtamacú marí xlonknuma catzísni, amakolh policías xahua putum tasacuán huanti antá xtascujmánalh xtamalhcuyunit y antá putum xtaskománalh, huata Pedro na antá tachókolh y tzúculh çataskón nac lhúyat.

*Xanapuxcun cura tamakalhapaliy Jesús*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)*

<sup>19</sup> Nac xpulacni chiqui antaní xtamacnucanit Jesús, amá xapuxcu cura tzúculh makalhapaliy y kalhásquilh tícua xuanit xtamakalhtahuakén y túcu xlá xcalimakalhchuhuiniy cristianos. <sup>20</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Huak lata túcu ccalimakalhchuhuiniy cristianos ni tzeq ccahuaninit, pus cchuhuinanit nac xpusiculancán judíos antaní tzamacán, chu nac lanca pusiculan uú nac Jerusalén antanícu tatamacxtumiy luhua cristianos. <sup>21</sup> Pus ¿túcu chú xpalacata aquit quilikalhasquina? Huata mejor huá cacakalhásquinti huanti quintakaxmatninit quintachuhuín y huá catahuanín huantu aquit clichuhuinanit.

<sup>22</sup> Chatum policia huanti cscujma nac lanca pusiculan, acxni xlá káxmatli huantu kalhtínalh Jesús, maktum loks lacpitláhualh y chiné huánilh:

—Laqui alimaktum niaj nexni chuná nakalhtiya chatum xapuxcu cura.

<sup>23</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Para túcu nitlán cuá caquihuani, pero para tancs huantu aquit cchuhuinilh, ¿túcu xpalacata quilihuiliniya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacachinit acxni makalhapálih Anás, y chunacú xtamacachinit malakachánilh Caifás huanti na xapuxcu cura xuanit.

*Pedro huan xlimaktutu pi ni lakapasa Jesús*

*(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)*

<sup>25</sup> Pedro antacú xlaya antaní xmalhcuyucanit, y antá putum xtaskománalh y caj xamaktum chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi ni huix xtamakalhtahuakén amá chixcú huanti tachín lichinca? Pedro ni litáyalh y chiné cahúanilh:

—Ni aquit.

<sup>26</sup> Antá xlaya chatum xtasacua xapuxcu cura xlá xlitakapasni xuanit amá chixcú huanti xtankapicactinit xtakén Pedro, xlá chiné huánilh:

—Pero ¿lácu ni huix nahuán? ¿Lácu pi ni cucxilhni acxni antá putum xtalayapítit lata lan cachancanit quihui?

<sup>27</sup> Chuná liaklhuhuatnampá Pedro y huá pi ni xlakapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puyu.

*Pilato makalhapaliy Jesús*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)*

<sup>28</sup> Aya xtzcunittá xkakay acxni tamacxtúcalh Jesús nac xchic Caifás y lén-calh nac xpumapeksín gobernador romano xuanicán Pilato. Amakolh judíos ni tatánulh nac xpumapeksín laqui mat ni nataxcajualay, porque chuná xtalismaninit, y laqui chuná tlan natahuay xtahuaicán huantu natalilakachixcuhuinán cakotanún nac xapaxcua taakspuntzalín. <sup>29</sup> Pus huata huá Pilato man taxtuchi y chiné cahúanilh:

—¿Túcu limalacapuyátit eé chixcú?

<sup>30</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Para xlá ni tlahuanit cahuá lanca talakalhín ni xacticalimín laqui huix man nahuana lácu napatinán.

<sup>31</sup> Pilato cahuanipá:

—¿Lácu pi ni kalhiyátit huixinín limapeksín huantu quilhpaiyátit? Pus cali-pimparátit y man camapañinítit huixinín.

Amakolh judíos takalhtínalh:

—Xlicana ckalhiyáhu quilimapeksincán y aquinín clacasquináhu pi naniy eé chixcú, pero aquinín judíos ni ckalhiyáhu derecho para tícu nacmakñiyáhu para ni huix chuná nalimapeksinana.

<sup>32</sup> Pus chuná likantáxtulh huantu xapulh xlichuhuinanit Jesús lácu xámaj pañinán y xamácalh makñicán. <sup>33</sup> Pilato tanupá nac xpumapeksín, tasánilh Jesús y chiné kálhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xreycán judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Lácu pi caj mintapuhuán masqui chuná quinkalhasquímpat, osuchí caj huí tunu huanti litachuhuinanítán?

<sup>35</sup> Pilato kálhtilh:

—¡Lácu pi na judío aquit! Huanti mintachiqui chu xanapuxcun cura huanti taliminítán uú. ¿Túcu chí tlahuanítá?

<sup>36</sup> Jesús kálhtilh:

—Quimpumapeksín ni antá uú xala caquilhtamacú, para antá cahuá, huanti quintalipaahuán xquintitamaklhtínalh y ni xtamástalh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luu xlicana aquit rey pero quimpumapeksín ni antá uú xala caquilhtamacú.

<sup>37</sup> Entonces Pilato huánilh:

—¿Pi xlicana huix rey?

Jesús kálhtilh:

—Para aquit rey cahuá cumu la catziputuna, tlan quitaxtuy. Pero huata huá clímilh skatán uú nac caquilhtamacú laqui nacmacatzinínán huantu talulóktat, y putum huanti takalhakaxmata huantu tlan talacapastacni xlacán tatlahuay huantu cuán.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—Pero, ¿pi anán cahuá huanti xcátzilh huantu talulóktat?

*Lilhcacán Jesús pi namakñicán*

*(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)*

Y la chuhuínankolh Pilato tuncán táxtulh y ampaj catachuhuínán judíos y chiné cahuánilh:

—Aquit ni cmaclaniy xcuenta huantu nacliyahuy eé chixcú. <sup>39</sup> Pero huixinín judíos lismaninítatit quilasquininyáhu cata cata nacmakxteka chatum tachín nac xapaxcua taakspuntzalín, pus para huixinín lacasquinátit ucma-xteka xreycán judíos.

<sup>40</sup> Pero amakolh lacchixcuhuín putum taquilhminchá y chiné tahuánilh:

—¡Ni camáxtekti huá! ¡Huata mejor camáxtekti Barrabás!

Amá Barrabás kalhaná xuanit xahua makñiná.

## 19

*Jesús lan likalkamanancán*

<sup>1</sup> Pilato calimapéksilh tropa xlacata nataliaklhchasnoka Jesús kantum latigo. <sup>2</sup> Pero huata amakolh tropa atzinú lan talikamánalh, tákonkxli lhtucún cumu la corona, taacuñilh, y tamalhákelh mactum xatlán lhákát xapustapuhua xtachuná cumu la xla rey. <sup>3</sup> Putum talaktalacatzúhuilh y chiné tzúculh talikalhkamanán:

—¡Canecxnicahuá calatámalh xreycán judíos!

Chuná la xtalikalhkamanamánalh nachuná xtakalhtukaxiy.

<sup>4</sup> Pilato calaktaxtupá judíos y chiné cahuanilh:

—Aquit ctamacxtumaparachi eé chixcú laqui nacatziyátit pi ni cmaclanima xtalakalhín huantu nacliyahuy.

<sup>5</sup> Jesús taxtuchi, xlá xacuí xalhtucún corona y nachuná chakanit amá xapustapuhua clhákat, y Pilato chiné cahuanilh:

—Pus huí chú eé chixcú aquit ccamacamaxquiyán.

<sup>6</sup> Pero amakolh judíos chu xanapuxcun cura acxni taúcxilhli, palha tzúculh tamatasiy y chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato cakálhtilh:

—Huata calipítit y man capekextokohuacátit huixinín porque aquit nítu cmaclaniy xtalakalhín huantu nacliyahuy.

<sup>7</sup> Amakolh judíos takalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xlílat porque nac limapeksín huantu aquinín quilhpaiyáhu antá quincahuaniyán pi umá chixcú juerza naniy porque xlá talalacataquinít Dios, porque xlá huan pi mat huá Xkahuasa Dios.

<sup>8</sup> Acxni Pilato káxmatli amá tachuhuín xlá atzinú lihuaca tzúculh pecuán.

<sup>9</sup> Huata tamacnuparachá Jesús nac xpulacni xpumapeksín y antá chiné kalhásquilh:

—Luu xlicana caqui huani tícu huix y nícu tanítampi. ¿Nícu xalá huix?

Jesús nítucu kálhtilh. <sup>10</sup> Pilato chiné huanipá:

—Aquit nipara tzinú quinkalhtiputuna. ¿Lácu pi ni catziya pi aquit ckalhij limapeksín tlan naclimapeksinán xlacata camakxtékcanti osuchí capekextokohuacacanti nac cruz para aquit chuná naclacasquín?

<sup>11</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Huix ni kalhiya cahuá tamá limapeksín para ni huá Dios xtimaxquín. Pero amakolh cristianos huanti quintaliminít nac mimpumapeksín laqui naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luu lhuhua takalhij xtalakalhincán ni xachuná huix.

<sup>12</sup> Lá kaxmatkolh Pilato xtachuhuín Jesús, xlá timakxtekpútulh pero amakolh judíos chiné taquilhánilh:

—¡Para huix namaxkteka tamá chixcú ni xlicana luu tatayaya huanti caj xmanhuá chatum huí gobierno xalac Roma, porque lalachá tícu nahuán pi na rey litaxtuputún, pus xlá caj talalacataquima gobierno!

<sup>13</sup> Acxni káxmatli pi huí huantu xtalitanuniy judíos matamacxtuninampá Jesús nac quilhtín, y Pilato táhui nac xputáhuilh antaní xcalacaxtlahuay huantu xcamalacapucán, eé pumapeksín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gabata, y umá tachuhuín huamputún Catalaktzapsni. <sup>14</sup> Max cumu ni makas natastunún amá quilhtamacú xtamakotanín xapaxcua taakspuntzalin, acxni Pilato chiné cahuanilh amakolh lacchixcuhuín:

—¡Caucxíhtit chú mireycán!

<sup>15</sup> Pero judíos chiné takalhtínalh:

—¡Camakni! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato cahuanipá:

—Pero ¿lácu naclipekextokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun cura takalhtínalh:

—¡Aquinín xmanhuá ckalhijáhu chatum rey, caj xman lanca gobierno huanti caj sacstu huí nac Roma!

<sup>16</sup> Pilato niaj cátzilh lácu nacakalhtiy y camacamaxquilh Jesús xlacata natapekextokohuacay, y xlacán tálelh.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz**(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)*

<sup>17</sup> Amakolh lacchixcuhuín tatamácxtulh tuncán Jesús y xtamaçuquiniñ kantum tzinca cruz, y antá léncalh nac aktum kestín xuanicán Nac Xaclúcut Nin. (Eé kestín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gólgota.) <sup>18</sup> Y antá pekextokohuacácalh Jesús nac cruz, xahua chatiy tachín na capekextokohuacácalh chatum paxtutu paxtutu. <sup>19</sup> Pilato mapeksínalh catzókca pítzu páklhat y caxtokohuacácalh nac xacpún xcruz Jesús y antá chiné xtatzokniñ: “Huá eé Jesús xalac Nazaret, xreycán judíos.” <sup>20</sup> Cumu amá kestín antá nicu pekextokohuacácalh Jesús lacatzú xuanit nac xacachiquín Jerusalén lhuhua judíos xtalixtaxtumánalh antá, y huak tlan talikalhtahuákalh amá tamacatzinín porque tzócalh nac xatachuhuín hebreo, latín y griego, laqui xlihuak huanti natalikalhtahuakay nataakataksa. <sup>21</sup> Amakolh xanapuxcun cura ni tamatlántilh la matzoknínalh Pilato, huata lalihuán talácalh y chiné tahuánilh:

—Nichuna xtítzokti para xreycán judíos, huata mejor xtítzokti pi xreycán judíos xlitaxtuputún.

<sup>22</sup> Pilato cakálhtilh:

—Huantu aquit ctzokniñ, xatatzokni tamáxtekli y niti catilactláhualh y chunatiyá natamakxteka.

<sup>23</sup> Acalistán amakolh tropa acxni tapekextokohuacakolh Jesús tasácnilh clhákat pumakatañi tatlahuánilh y lamapajpitzínilh chatunu chatunu. Pero xmactahuaca nitu xtatzapanit xamactuminica xuanit. <sup>24</sup> Xlacán chiné tzúculh talahuaniy:

—Niaj calacxtitui, huata mejor caj calimacáhu suerte aver xaticu luu nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzokniñ nac likalhtahuaka antaní chiné huan: “Pulh tamapajpitzilh quilhákat, y talimácalh suerte quimactahuaca laqui para xaticu luu nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tatláhualh tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú nac xtantún cruz xtayánalh xtzí Jesús chu xnapa, xahua María xpuscat Cleofas, y María Magdalena. <sup>26</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi antá xtayánalh lacatzú nac xtantún cruz xtzí y amá xdiscípulo huanti luu xpaxquiy, chiné huánilh xtzí:

—¡Ná! Huanchú tamá la minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Acalistán chiné huánilh xdiscípulo:

—¡Tata, huanchú tamá la mintzí namaktakalha!

Y amá xdiscípulo cuentájlalh xtzí Jesús.

*Jesús acñitahuacay nac cruz**(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)*

<sup>28</sup> Jesús aya xcatziy pi huak xmakantaxtikoniñ huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj huantu xpalacata, pero laqui nitúcu nataakxtektahuilay chiné huá:

—Ckalhputima.

<sup>29</sup> Antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí vinagre, chatum chixcú lílupli panámac, maakánulh nac kantum lasasa la kátit huanicán hisopo y lichéxnilh hasta nac xquilhni Jesús. <sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzú vinagre chiné huá:

—Chú aya huak kantaxtunit

Acxnitiyá quilhputaj tláhualh xakxaka y nilh.

*Chatum tropa tapalhtucuy Jesús*



<sup>31</sup> Amá quilhtamacú viernes xtamakotanín xuanit xapaxcua taakspunzalín, y xahuachí cumu xlakchamparanit sábado acxni huak judíos xtajaxa, xlacán ni xtalacasquín antá natatahuacay nin nac cruz porque luu lanca quilhtamacú xtalimaxtuy, pus huá xlacata talisquínilh Pilato calimapeksínalh laqui naancán calactucxuacacán nac cruz huanti xcapekextokohuacacanit laqui pála nataniy y chuná tlan nacamacnuacán xtiyatlihuacán. <sup>32</sup> Amakolh tropa táalh y taláctuxli huanti pulh xuacachi, chú huanti xuacapá paxtutu huanti lacxtum xcatapekextokohuacacanit Jesús. <sup>33</sup> Pero acxni talaktalacatzúhuilh Jesús taúcxilhli pi aya xninit niaj tu tatlahuánilh. <sup>34</sup> Pero chatum tropa litapalhtúculh xlanza nac xtapán Jesús y antaní lhtucúnilh taxtuchi xkahlhi xahua chúchut. <sup>35</sup> Pus huanti chuná lichuhuinán eé huantu tatzoknit xlá luu lacatanacs catziy porque xlá man ucxilhniit huantu quitaxtuninít Jesús, y luu lacatanacs maluloka porque xlá catziy pi xlicana huantu tzoka laqui huixinín na nacanajlayátit. <sup>36</sup> Pus huá chuná talitláhualh laqui chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit profetas nac likalhtahuaka, lacatum chiné huan: “Nipara kantum xlúcut catilactucxnícalh.” <sup>37</sup> Y lacatum litúm chiné tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucucanít.”

### *Jesús macnuacán*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)*

<sup>38</sup> Acalistán acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xalac Arimatea xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús pero caj lakatzek porque luu xapecuaniy judíos; pero acxni maknicalh lahluán lálalh Pilato, squínilh talacasquín laqui nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhualh huantu xuanima, y entonces José alh mactiy xtiyatlihua Jesús. <sup>39</sup> Acalistán na antá chalh Nicodemo, huatiyá amá talipahu chixcú huanti tiquilakapaxiálhnalh Jesús maktum tzišní, xlá xlimín lhuhua xalacuán perfumes lihuana xatalacaxtláhu mirra y áloes max, cumu puxamacáhu kilo lata xlén laqui natalitlahuay xtiyatlihua Jesús. <sup>40</sup> Xlichatiycán talitlahuapúxtulh perfume y lihuana talimáksuitli lacpitzu lhakat huantu xlacán xtaliminít porque luu chuná xtalismaninít xtamacnuy xnincán judíos. <sup>41</sup> Antaní pekextokohuacácalh Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu antá luu lhuhua xchancanít quihui y na antá xlacahuaxcanít nac sipi aktum lhucu antaní namacnuacán nin, pero niti a macnuacán antá nin. <sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xuí amá tahuaxni antá tamacnulh xtiyatlihua Jesús, juerza lilacapalat xuanit porque aya kotanuyá xuanit y aya xlakchanít quilhtamacú lata natajaxa judíos.

## 20

### *Jesús lacastacuanán nac calinín*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)*

<sup>1</sup> Lituxamatá xmaknicanít, luu domingo lacatzisa lata capokxuacú xuanit, María Magdalena quílalh antaní xmacnuacanít Jesús. Xlá úcxilhli pi niaj antá xuí amá chíhuix huantu xlilakatalacanit xtahuaxni. <sup>2</sup> Huata xlá tokosún alh antaní xtahuilananchá Pedro chú amá xdiscípulo Jesús huanti luu xpaxqui, y chiné cahuanilh:

—Quimaxtucanít antaní xmacnuacanít xtiyatlihua Quimpuchinacán, y chú ni xcatzi xanícu lencanít.

<sup>3</sup> Amá xchatiycán xdiscípulos Jesús takosún tatáxtulh y táalh antaní xmacnuacanít Jesús. <sup>4</sup> Xchatiycán lacxtum xtakosnumánalh pero amá chatum atzinú palha tzúculh kosnún akapúlalh Pedro y pulh huá chalh. <sup>5</sup> Acxni antá chalh xlá taquilhpútalh laqui tlan natalacanuy, úcxilhli pi antá xtamánalh lacpitzu lhakat nac catiyatni pero ni tánulh. <sup>6</sup> Caj lipuntzú aya chalh Simón

Pedro, xlá tuncán tánulh nac lhucu y na caúcxilhli lacpitzu lhákaḥ huantu antá xtamánalh. <sup>7</sup> Xahuachí ná úcxilhli amá lhákaḥ huantu xliaktlapacanit Jesús xlá ni antá lacxtum xtáma amá lacpitzu lhákaḥ, huata túnuj xuilicanit y lihuana xkapscanit. <sup>8</sup> Amá discípulo huanti pulh xchanit xlá na tánulh nac lhucu y acxni úcxilhli huantu xquitaxtunit acxnicú canájlalh pi niaj antá xmá xtiyatlihua Jesús porque xlacastacuananit. <sup>9</sup> Porque hasta acxni amá quilhtamacú nia xtaakatakskoy huantu xtatxoktahuilanit nac likalhtahuaka antaní huan pi Cristo huanti namín calakmaxtuy juerza xámaj lacastacuanán nac calinín. <sup>10</sup> Acalistán amakolh chatiy discípulos tatáspitli nac chiqui antaní xtahuilánalh xamapitzín.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena*  
(Marcos 16.9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpá nac amá tahuaxni antaní xmacnučanit y antá táyalh nac xtanquilhtín tzúculh tasay. Y lata chunatiyá xtasama taquilhpútalh laqui natalacanuy nac xpulacni tahuaxni. <sup>12</sup> Antá caúcxilhli chatiy ángeles, luu maksnapapán lata xtalhakananit, antá xtahuilánalh ní xtaramicanit Jesús, chatum xuí antaní xacñencanit Jesús y chatum antaní xtantúñencanit. <sup>13</sup> Amakolh ángeles takalhásquilh:

—Puscat, ¿túcu xpalacata litasápat?

—Huá clitasama cumu lenca Quimpuchinacán y ni ccatziyáhu nícu lichancani —cakálhtilh xlá.

<sup>14</sup> Acxni chuná huankolht, cumu quilhputaj xyá xlá talakáspitli y úcxilhli pi antá xyá Jesús pero ni lakápasli para huá. <sup>15</sup> Xlá chiné kalhásquilh:

—Puscat, ¿túcu xpalacata litasápat? ¿Tícu putzápat?

María lacpúhua pi max huá amá chixcú huanti xmaktakalha amá caqui-huín antaní xcachancanit quihui, pus huá chiné lihuánilh:

—Catlahua litlán chixcú, para huix lipiníta xtiyatlihua, pus caqui huani xanícu lichipiníta laqui nacán tiyay.

<sup>16</sup> Entonces Jesús chiné huánilh eé tachuhuín:

—¡María!

Xlá pála laktalakáspitli, y nac xatachuhuín hebreo chiné huánilh:

—¡Rabuni! —eé tachuhuín huamputún Makalhtahuakéná.

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Caquimáxtekti y ni caquimachoko, porque nia cchan nac akapún antaní huilachá Quintlat. Y xahuachí pála capimpi cacaqui huani xamapitzín qui natalán pi aquit camaj lakán antaní huilachá Quintlat, na huatiyá amá huantu huixinín na Mintlaticán; huanti aquit quiDios, na huá miDioscán huixinín.

<sup>18</sup> María Magdalena tokosún alh caputzay amakolh discípulos y calitachu-huínalh lácu xlá xucxilhnit Quimpuchinacán y na cahuánilh pi huá xuaninít putum amá tachuhuín.

*Jesús catasaniy xdiscípulos*  
(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

<sup>19</sup> Huatiyá amá quilhtamacú xcatzisutama domingo xdiscípulos xtatamacxtumínit y luu lihuana xtachakextucunít málacchi antaní xtatanumánalh porque luu xtapecuaníy xanapuxcun judíos. Pero masqui niti camalaquínilh Jesús calaktanuchá, itat calakatayachá antaní xtahuilánalh y chiné cahuánilh:

—Cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantu Dios mastay.

<sup>20</sup> Acxni chuná cahuanikolh camasiyúnilh xmacán chu xtapán. Xlacán luu xlicana tapaxuhualh acxni taúcxilhli Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Xlá cahuanipá:

—Xlicana cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantu Dios mastay. Cumu la quimacaminít Quintlat laqui naclichuhuínán xtachuhuín, pus nachuná chú aquit ccamacanáan laqui naquilalichuhuínaniyáhu quintachuhuín.

<sup>22</sup> Entonces Jesús casúnulh nac xokspuncán y chiné cahúanilh:

—Camaklhtinántit huixinín xlitihueke Espíritu Santo. <sup>23</sup> Huanti huixinín namatzankenaniyátit xtalakalhincán pus na matzankenanicanih nahuán nac akapún; pero huanti ni namatzankenaniyátit na nipara nac akapún catima-tzankenanicalh xtalakalhín.

### *Tomás ucxilha pi xlicana lacastacuananít Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Jesús catusiyúnilh xapóstoles chatum huanti xuanicán Tomás y xtalimapacuhuy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xcatáhui xamakapitzín.

<sup>25</sup> Acxni xlá chilh, talitachuhuínalh lata lácu xtaucxilhnít xastacná Quimpuchinacán, y chiné tahuánilh:

—Xlicana cucxilhnítáhu xastacná Quimpuchinacán.

Pero Tomás chiné cakálhtilh:

—Aquit nipara tzinú ccanajlay, y ni cacticanájlalh hasta caní man quilakastapu nacliucxilha antá nac xmacán lata xlimakaxtokocanih clavos, y nactamacnuy actzu quimacán antaní tapalhtucucanih.

<sup>26</sup> Litizimajlitúm xdiscípulos Jesús xtatacaxtumiparanít nac aktum chiqui, pero chú na xmaktastoknih Tomás. Y masqui lihuana xchakextucucanih malacchi Jesús tanuchá, itat catayánilh y acxni caxakátlilh chiné cahúanilh:

—Cakalhítit tapaxuhuán huantu Dios mastay.

<sup>27</sup> Cumu Jesús huak xcatziy huantu xlá xlacpuhuán Tomás, chiné huánilh:

—Cumu huix ni luu canajla para aquit clama xastacná, pus chú calita mimacán y catamacnu antá la a quilimakaxtokocanih clavos y na catamacnupara mimacán nac quintapán antaní quintapalhtucucanih; niaj pucutá caliakhuhuátnanti huata mejor cacanaajla.

<sup>28</sup> —¡Xlicana, huix Quimpuchiná y quiDios! —kalhtínalh Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix canajla porque quiucxilhnita, pero atzinú luu lipaxúhu natalatamay huanti natacanajlay y naquintalipahuán masqui ni caquintaúcxilhi para clama xastacná.

### *Huantu xpalacata litzokcanít eé libro*

<sup>30</sup> Lhuhua laclanca tascújut huantu tlahuanít Jesús nac xlatatincán xdiscípulos, pero ni huak tatzoknih nac eé libro. <sup>31</sup> Pero umá huantu lacsaxtucanih laqui natzokcán chuná tzokcanít laqui huixinín huanti nalikalhtahuakayátit luu nacanaajlayátit pi Jesús huá Xkahuasa Dios, xahuachí huá Cristo huanti xmalacnucanih laqui naquincalakmaxtuyán, y putum huanti natalipahuán natakaliy amá xasasti latamat huantu necxni lakspata.

## 21

### *Jesús catusiyuniy xdiscípulos acxni xtasquitinamánalh*

<sup>1</sup> Ni xlimakas quilhtamacú Jesús catusiyunipá xtamakalhtahuakén nac xquilhtún xapupunú Tiberias. Acxni catusiyúnilh chiné quitáxtulh: <sup>2</sup> Luu macxtum xtahuilánalh Simón Pedro chu Tomás huanti xtalimapacuhuy Gemelo, xahua Natanael xalac Caná xmunicipio Galilea, chu xcamán Zebedeo, xahua achatiy litúm xtamakalhtahuakén Jesús. <sup>3</sup> Simón Pedro cahúanilh xamakapitzín:

—Aquit cámaj chakanán.

—Pus para pímpat aquinín naccataañan —takálhtilh xamapitzín.

Lalihuán tatájulh nac barco y táalh. Pero lata tantascaca tachakánalh nitúcu tachípalh. <sup>4</sup> Acxni aya cxkakatílhayá amá catzísni, Jesús catasiyúnilh nac xquilhtún chúchut, pero cumu ni naj luu lihuana xtacatziy amakolh tamakalhtahuakén ni talakápasli para huá Jesús. <sup>5</sup> Xlá chiné cakalhásquilh:

—Lacchixcuhuín, ¿pi tlak chipátit squiti?

—Nitúcu cchipáhu —takalhtínalh xlacán.

<sup>6</sup>—Pus camacapítit mintzálhcán nac xpekstácat barco y chuná lan nachipayátit.

Xlacán chuná tatláhuah lacta cahuanícalh, y luu luhua squiti tachípalh, hasta niaj lay xtamacutuy xtzálhcán nac chúchut. <sup>7</sup> Y amá xdiscípulo Jesús huanti luu xpaxquiy xlá cátzilh huanti xcatachuhuananít y chiné huánilh Pedro:

—¡Tamá huanti quincatachuhuananán huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lalihuán lhakánalh porque xtalakxtununit, lhkén alh nac chúchut tzúculh xquihuátnán laqui nalakchán antaní xyachá Jesús. <sup>8</sup> Max cumu aktum ciento metro lata xlilakamakat hasta nac xquilhtún antaní xtahuilananchá, y xamapitzín discípulos lakasiyu xtasakalimimánalh xtzálhcán porque lan xtajuma squiti y chunatiyá xtatajumánalh nac barco hasta talíchalh nac xquilhtún. <sup>9</sup> Acxni xlacán táchalh nac xquilhtún taúcxilhli pi xmalhcuyunit y expupuma tantum squiti y na antá xuí mactum caxtilánchahu. <sup>10</sup> Jesús chiné cahuanilh:

—Cacalitátit cana caj tanclit squiti huantu acu chipátit huixinín.

<sup>11</sup> Simón Pedro lalihuán tajupá nac barco y sakacútulh amá tzalh hasta nac xquilhtún chúchut, huak laclanca squiti hasta aktum ciento atipuxamacututu, pero masqui luu luhua squiti xuanit, amá tzalh ni talacáxtitli.

<sup>12</sup> —¡Calacapalátit, uú catátit huayanátit! —cahuánilh Jesús.

Y nipara chatum xdiscípulo xkalhásquilh para tícu xuanit amá chixcú, porque xlacán xtacatziy pi xlicana huá Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Jesús talacatzúhulh nac lhúyay, tíyálh amá caxtilánchahu y camáxquilh laqui natahuay, y nachuna litúm camáxquilh amá squiti.

<sup>14</sup> Chuná umá xlimaktutu catasiyúnilh Jesús xtamakalhtahuakén hasta lata tilacastacuánalh nac calinín.

### *Jesús maktutu kalhasquin Pedro para xlicana paxquiy*

<sup>15</sup> Acxni chú tahuayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana quimpaxquiya ni xachuná la eé xamapitzín quintapaxquiy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus cacamaktákalhti huanti aquit ccalimáxtuy cumu la lactzu quiborregos.

<sup>16</sup> Xlimaktiy kalhasquimpá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿luu xlicana chinchú quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pi xlicana aquit cpaxquiyán y ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus cacamaktákalhti quiborregos.

<sup>17</sup> Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana chinchú quimpaxquiya?

Pedro luu snún lipúhua porque aya xlimaktutu laṭa xkalhasquima para luu xlicana xpaxquiy, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchiná, huix huak catziya y luu stalanca catziya pi aquit cpaxquiyán.

Jesús huanipá:

—Para xlicana la quihuaniya, pus luu lihuana cacamaktákalhti quiborregos. <sup>18</sup> Xlicana lacatancs cuaniyán, pi acxni huix kahuasacú xuanita luu man lihuana xtacaxtayaya xpina antanícu huix xlacpuhuana y niti xlihuaniyán, pero acxni nakoluna chú man nachexa mimacán y tunu huanti namalhakeyán y nalenán antanícu huix ni pimputuna.

<sup>19</sup> Acxni chuná huánilh eé tachuhuín, xlá luu lacatancs xuaniputún laṭa lácu Pedro xámaj niy caj xpalacata Jesús y chuná nalilakachixcuhuiy Dios, y nachuná xámaj limasiyuy pi xlicana xlipahuán. Y acxni chuná huanikolh chiné huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani y caquilipáhuanti.

<sup>20</sup> Acxni xtatlahuamánalh Pedro talakáspitli y úcxilhli pi na xcastalani tilhay amá xtamakalhtahuakén Jesús huanti luu xpaxquiy, huatiyá amá xdiscípulo huanti lacxtum xtáhui nac xpaxtún acxni ahuatá ticatahuáyalh xapóstoles, xlá chiné tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xaticu cahuá amán liaskahuinanán?” <sup>21</sup> Y Pedro kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, chinchú xlá eé ¿lácu amaj niy? ¿Túcu xlá naokspulay?

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Para aquit xalacásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta; huatiyá huix pi caquistalani y caquilipáhuanti.

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú, luhua huanti xtalipahuanitá Jesús tzúculh tamaakpantumiy amá tachuhuín xlacata pi amá xdiscípulo necxni catínilh. Pero Jesús ni huá para ni catínilh, huata xlá chiné huá: “Para aquit xalacásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus aquit amá xdiscípulo Jesús huanti xpuhuancán pi ni catínilh, y na aquit ctzoknit eé libro huantu huixinín likalhtahuakátit, y chuná lacatancs clichuhuínán huantu aquit man cucxilhnit nac xlatámat Jesús. Xahuachí aquit stalanca ccatziy pi xlicana huantu cuan y nitu caksaninama.

<sup>25</sup> Luu luhua laclanca licácnit tascújut huantu titlahuanit Jesús pero ni huak catzokcanit, pero para huak xtátzokli laṭa kampaṭunu, clacpuhuán pi hasta max ni anán antanícu xuilíca nac caquilhtamacú amá laṭa xlihuhua libros huantu xcatzókcalh.

## Xtascujutcán Apóstoles

Umá likalhtahuaka huantu lichuhuinán xtascujutcán apóstoles huá na tzoknit San Lucas y lámpara huatiyá amá Evangelio huantu lichuhuinán xlatámat Jesucristo. Catihúa huanti limapacuhuyi umá libro: “Xtascújut Espíritu Santo”, porque nac umá likalhtahuaka lichuhuinán lácu Espíritu Santo xcamaktayay nac xlatamātcán amakolh xapulh canajlanín huanti aya xtalipahuán Cristo y lácu xcamatlahuyi lhuhua laclanca xtascujutcán. Na antiyá nac umá libro lichuhuinán lácu amakolh apóstoles San Pedro y San Pablo akstítum xtascujnimánalh Cristo y tancs xtamalulokmánalh xtachuhuín nac xlatatincán cristianos huanti ni xtalakapasa. Masqui xlicana pi huatinún umakolh apóstoles xtascujmánalh, pero mákat tuncán xtasiyuy pi huá Espíritu Santo luu xcamauxcanima, porque nac umá likalhtahuaka lihuacay itat ciento lata tataksa xtacuhuiní Espíritu Santo lata lácu lichuhuinán huantu xtlahuama nac xlatamātcán huanti xtalipahuán Cristo.

Nac umá libro huá luu lichuhuinama amakolh cristianos huanti luu man xtatalatapulinít Jesús nac xtascújut y na xtaucxilhmánalh acxni maknicalh nac cruz xahuá lácu xastacná xlatamaparay acxni lacastacuánalh nac calinín, lichuhuinán lácu xlacán canihúa xtaán tamaluloka pi xlicana amá xtalacastacuán, nac Jerusalén, nac xapulataman Judea, acalístán atzinú mákat táalh nac Samaria, y hasta nac xlihuak cachiquín huantu xcamapeksiy Roma.

### *Jesús huan xlacata pi juerza namín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Amá libro huantu pulh ctítzokli y ctimalakachananichán, antá aquit clichuhuinama lata túcu titláhualh Jesús uú nac caquilhtamacú y lata túcu ticalimakahchuhuinilh cristianos chunata lata timatzúquilh xtascújut <sup>2-3</sup> hasta amá quilhtamacú acxni titatalhmánilh alh nac akapún. Huix catziya lata lácu xlá maknicalh, pero xlá lacastacuánalh nac calinín y tipuxam quilhtamacú latamalhcú y ankahín cātasiyúnilh xapóstoles laqui xlacán kalhtum natamaluloka pi xlicana lama xastacná. Acxni niā xán nac akapún xlá lihuana camakahchuhuinilh xapóstoles huanti man xcalacsacnit, camacatzínilh lata lácu nakantaxtuy nac xlatamātcán amá xtapéksit Dios huantu xlá xminít malacatzuquiy nac caquilhtamacú; y Espíritu Santo huak xcamakataksniy huantu xcahuanima.

<sup>4</sup> Maktum quilhtamacú acxni xlá cātasiyunipá chiné cahuánilh xapóstoles: —¡Ninaj nícu napinátit, ni cataxtútit nac xacachiquín Jerusalén! Antá cata-makxtéktit hasta acxni nakantaxtuy huantu malacnunit Quintlat Dios, y na huatiyá amá huantu aquit ccalitachuhuinanítán. <sup>5</sup> Cumu la catziyátit xlacata pi Juan Bautista caj chuchut tiliakmunúnulh, pero nipara tzinú makas quilhtamacú huixinín nalitamunuyátit xlitihueke Espíritu Santo.

### *Jesús an nac akapún*

<sup>6</sup> Maktumlitúm acxni xlá cātasiyunipá xapóstoles xlacán chiné takalhás-quilh:

—Quimpuchinacán, ¿pi lanchú huix malakchipinínita quilhtamacú lata nacalakmaxtuya xlihuak cristianos uú xalac Israel lata amakolh romanos quincamapeksiyán xlacata pi quecstucán nactapeksiyáhu?

<sup>7</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi huixinín ni camininiyán nacatziyátit túcuya hora namakantaxtiy Dios huantu xlá aya lihuana lalchahuilínit huantu natlahuay. <sup>8</sup> Pero acxni huixinín namakhtinanátit Espíritu Santo entonces

nakalhiyátit litl hueke laqui naquilalichuhuiniyáhu quintachuhuín. Uú nac Jerusalén namatzuquiyátit, y acalístán napinátit nac lactzu cachiquinín huantu tahuilánalh nac xapulataman Judea, nac Samaria, y hasta chuná chú nalichipinátit nac amakolh cachiquin huantu tahuilananchá nac xtankén caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Acxni chuná cahuanikolh, caj xamaktum tzúculh tatalhmaniy nac xlacatinacán caj lata a cacoschá, y lata xtamakatlíma aktum puclhni akmilikolh y niaj tasiyulh. <sup>10</sup> Pero lata cacs xtalacaniit talhman nipara tacatzilh lácu calakatayachá chatiy lacchixcuhuín xlacán luu snapapa chakacacán huantu xtalilhakananiit y antá calakatayachi antaní xlacán xtayánalh. <sup>11</sup> Y chiné cahuanilh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿túcu tlahuayátit chunacú lacapiniítit nac akapún? Huixinín ucxilhniítit lata Jesús anit nac akapún, pero nitu capuhuántit porque chuná cumu la ucxilhtit anit, pi chunalitúm naucxilhparayátit namimparay amaktum.

*Matías lacsacán laqui nascuja cumu la apóstol xpalakxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Amakolh apóstoles antá xtatamacxtuminitanchá nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos, max cumu caj akcuquitzi minuto tatlahualh táchalh nac xacachiquin Jerusalén acxni tatáspitli. <sup>13</sup> Acxni chú táchalh nac amá chiqui antanícu xtalaktuncuhuiy, tatahuácalh nac xliquilhmactiy piso. Antá uú xtahuilánalh Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xcatapeksiy amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán cananistas, xahua Judas xtaSantiago. <sup>14</sup> Xlacán ankalhiná xtatamacxtumiy laqui limacxtum natakalthahuakaniy Dios, na ankalhín xtamín xlitalakapasni Jesús xahua María xtzí y luhua makapitzín lacchaján huanti xtamaktayanit Jesús acxni xcatalamajcú.

<sup>15</sup> Ankalhín chuná xtatamacxtumiy xtakalthahuakaniy Dios, maktum quilhtamacú macxtum xtahuilánalh huanti xtalipahuán Jesús max cumu aktum ciento akalhapuxam cristianos, Pedro táyalh y chiné catakalhchuhuinilh:

<sup>16</sup> —Natalanín, xlicana pi juerza xlikantáxtut xuanit huantu Dios aya xlacalhcahuilniit, porque caj calacapaístáctit lata xamakán quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuánilh rey David xlacata catzokli nac likalthahuaka huantu xamaj akspulay Judas Iscariote huanti capuxcúnilh amakolh lacchixcuhuín huanti tachín tálelh Jesús. <sup>17</sup> Tamá Judas na antá uú xquincatapeksiyán y na huá xlakchanit naquincatamakantaxtiyán eé tascújut, <sup>18</sup> pero cumu huá macamástalh Quimpuchinacán, maxquicalh tumín, y amá tumín huantu limaskahuíca litamáhualh lakatum púcuxtu. Pero ¡túcu chú limacúanilh porque sacstu tapixchitahuácalh y acalístán chú acxni tamókosli ras pápankli y taxtunikolh xpaluhua! <sup>19</sup> Huantu akspúlalh Judas Iscariote tuncán tacatzilh cristianos huanti tahuilánalh nac Jerusalén y amá púcuxtu talimapacúhuilh Acéldama, eé tachuhuín huamputún: púcuxtu huantu pasanit kalhni. <sup>20</sup> Porque nac xalibro Salmos chiné tatzoknit xpalacata huanti chuná tláhualh, lacatum chiné huán:

Caj chunatá catáyalh xchic,

y niaj ti catáhui antá.

Y chiné huamparay lacatum:

Y tunu huanti calakatáyalh xtascújut.

<sup>21</sup> 'Huá chuná ccalihuanian porque luhua cristianos tahuilánalh nac quilakstipancán huanti xquincatalapulan acxni xlama Jesús; <sup>22</sup> xlacán na

taucxilhnít laṭa lácu tilatámah chunatá laṭa Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxni xla ampá nac akapún. Cumu chú macxtum huilanáhu, aquit clacpuhuán pi fuerza nalacsacahuá huanti naquincatalatapuliyán laqui naquincatamalulokán xlacata pi Jesús lacastacuananít y lama xastacná.

<sup>23</sup> Amaḱolh cristianos talácsacli chaṭiy lacchixcuhuín huanti atzinú tlak lactalipahu, chaṭum xuanicán José huanti na xliḱapascán Barsabás, y chaṭum xuanicán Matías. <sup>24</sup> Acalistán chú tzúculh takalhtahuakaníy Dios y chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán Dios, huix huak catziya huantu huí xtalacapastacnicán cristianos nac xnacujcán, laṭa xliḱaṭiy eé lacchixcuhuín huix xquilamaçatziníhu xatícu luu lacsacnita <sup>25</sup> laqui xla nalitanuy apóstol y namakantaxṭiy amá tascújut huantu ni makantaxṭilh Judas acxni tláhualh talakalhín, lak-tzánkahl y alh paṭinán nac pupaṭín antanícu xlakchán naán.

<sup>26</sup> Acalistán acxni takalhtahuakanícolh Dios, tamácalh suerte para xatícu nalakchán nasuja cumu la apóstol. Huata huá lákchahl Matías, y acxnitiyá chú amá quilhtamacú xla tzúculh caṭascuja xakalhacaḱuitu apóstoles.

## 2

### *Huanti talipahuán Jesús çalacmín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Acxni chú lákchahl xpaxcuajcán judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlihuak huanti xtalipahuán Jesús macxtum xtahuilánalh antaní xtatamacxtumiy nac chiqui. <sup>2</sup> Caj xamaktum takáxmatli laṭa macasánalh nac akapún xtaḱhuná cumu la a caminchá lipeçua uún. <sup>3</sup> Acxni tuncán caṭasiyúnilh cumu la simákaṭ xla lhcúyaṭ y tzúculh taakpitziy. <sup>4</sup> Y chaṭunu çalákmilh Espíritu Santo nac xlatamaṭcán xlihuak amaḱolh cristianos, y na acxnitiyá tzúculh talichuhuínán tipakatzí tachuhuín huantu xcamacatziníy chuná natachuhuínán.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén xtaminít talakachixcuhuiy Dios lhuḱhua judíos huanti xtaminítanchá caníhuā xalanín laṭa xliçalanca çaquilhtamacú. <sup>6</sup> Acxni takáxmatli amá huantu lipeçua macasánalh laḱihuán tatamacxtúmílh lhuḱhua cristianos nac amá chiqui, pero luu cacs talacáhua acxni xlacán takáxmatli pi amaḱolh huanti xtalipahuán Jesús xtalichuhuínamánalh tipakatzí tachuhuín huantu xlacán xtalichuhuínán. <sup>7</sup> Ni xtaçanaḱlaputún huantu xtakaxmatmánalh y chiné xtalahuaniy:

—¿Lácu la eé quítaxṭuy? Umaḱólh lacchixcuhuín huak xalac Galilea, <sup>8</sup> pero, ¿lácu chú tlan talichuhuínán amá tachuhuín huantu aquinín lichuhuínánáhu laṭa akatunu quincachiquincán? <sup>9</sup> Porque luu lhuḱhua cristianos huanti layanáhu minítancháhu lakamakatzni çachiquín; makapitzín taminitanchá nac Partia, Media, xalac Elam, Mesopotamia; makapitzín xalac Judea o xalac Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xalac Libia antanícu maḱeçsiy amá çachiquín huanicán Cirene, y hasta makapitzín taminitanchá nac Roma y chuná tipalhuḱhua quintachuhuincán. <sup>11</sup> Lhuḱhua makapitzín cristianos huanti taminit uú judíos porque luu chuná talacachinít, pero na taminit makapitzín huanti ni judíos pero chú na chunatiyá talakachixcuhuiy Dios cumu la tatlahuay judíos, huintí taminitanchá nac Creta xahua nac Arabia. ¡Pero huá la amá ni para tzinú liçanaḱlaputu laṭa xlacán talichuhuínán nac quintachuhuincán amá lanca liçacnít tascújut huantu Dios tlahuama nac xlatamaṭcán!

<sup>12</sup> Huak akatiyuj xtalamáñalh y ni xtaçanaḱlaputún, aya xtalakalhasquimparay:

—Pero, ¿lácu? ¿Túcu la eé laputún?



<sup>13</sup> Pero huñtí caj xcalikalhkamanán y chiné xtahuán:

—¡Ni cacatlahuanítit cuenta, tamakolh lacchixcuhuín caj takachiy!

*Pedro calimakalhchuhuiníy cristianos huantu kantaxtunít nac xlatamatcán*

<sup>14</sup> Lata xtahuilánlh amakolh kalhacutiy apóstoles huakaj tatáyalh nac xlatatincán cristianos y Pedro chiné calimakalhchuhuinílh:

—¡Catlahuátit litlán caquilakaxmatníhu huantu naccahuaniyán huixinín huanti uú huilátit nac Jerusalén, xahua huixinín huanti tanítampítit alacatunuj cachiqúin! <sup>15</sup> Makapitzín la huixinín huanátit pi aquinín mat caj ckachiyáhu; pero, ¿lácu chuná lihuanátit si lanchú cajcu camaknajatza hora xalacatzisa? <sup>16</sup> Huata huixinín cacatzítit pi lanchú kantaxtuma huantu makán quilhtamacú timacatzinínalh profeta Joel nac likalhtahuaka acxni chiné tzokli xpalacata huantu xamaj lay acalístán:

<sup>17</sup> Chiné huán Dios:

Acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú

aquit naccamaxquiy xlihuak cristianos quiEspíritu.

Lakahuasán xahua lactzumaján huanti mincamancán

natalichuhuinán huantu aquit quintalacapastacni.

Lakahuasán huanti cajcu tastacmánalh xlacán luhua huantu naccalimalacahuaniy,

y lakkolutzinni catuhúa huantu aquit naccalimamanixniy.

<sup>18</sup> Xlihuak cristianos lacchixcuhuín chu lacchaján huanti quintalipahuán

naccamacaminiy quiEspíritu acxni amá quilhtamacú

laqui caj xman aquit naquintalichuhuinán.

<sup>19</sup> Nac akapún luhua licácnit tascújut nacmaucxilhninán,

y tutzú nac catiyatni luhua licatzín natsiyuy

cumu la kalhni lhcúyat, chu luhua jini cumu la tzitzeke puclhni.

<sup>20</sup> Amá quilhtamacú chichiní nalakapucsuanankoy,

papá natsiyuy cumu lámpara lan kalhiy kalhni.

Pus huak eé nakantaxtuy amá ahuata quilhtamacú acxni niá min nahuán Mimpuchinacán,

porque acxni namín xlicana lanca y licácnit quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Pero latachá tícuya cristianos natalimakatzankey Dios pi cacalakalhámalh, xlicana pi nacalakalhamán y chuná natalakmaxtuy xlistacnicán.

<sup>22</sup> Y cumu Pedro titum xyahuanit xtakalhchuhuin chiné cahuanipá cristianos:

—¡Lacchixcuhuín xalac Israel, cakaxpáttit y luu lihuana caakatákstít huantu naccahuaniyán! Huixinín stalanca catziyátit lata lácu tilatámalh tamá chixcú huanicán Jesús xalac Nazaret. Dios xlacsacnit y xmaxquínit xlitlihueke laqui chuná nacatlahuay laclanca licácnit tascújut nac milakstipancán, y laqui chuná huixinín naucxilhatit pi xlá xkalhiy lanca xlitlihueke Dios.

<sup>23</sup> Hasta lata makán quilhtamacú Dios aya lihuana xlaclhcahuilínit huantu huixinín xpimpátit tlahuaniyátit, huá xpalacata calimaxquín quilhtamacú laqui namalacapuyátit nac xlatatincán mapeksinanín romanos, y camacamaxquítit huanti luu maklakalhinanín lacchixcuhuín laqui huá natapekextokohuacay nac cruz, y chuná chú maknítit.

<sup>24</sup> Pero caj liaktutu quilhtamacú Dios malacastacuanílh porque xlá máxquilh xlimakatlihueke y amá calinín nilay makatlálalh. <sup>25</sup> Caj capastáctit lata xamakán quilhtamacú acxni rey David tzokli kampaum Salmo y antá lichuhuinálh huantu xamaj akspulay Jesús, chiné huá:

Aquit ankalhiná xacucxilha lata xquimpulanima nac quintiji Quimpuchiná;

xlá ankalhiná quimaktayalén laqui nītu akatiyuj naquintlahuay.

<sup>26</sup> Huá xpālacata luu lipaxuhuay quinacú, y lacuán tachuhuín clihuán quisimákāt laqui chuná aquit clakachixcuhuiyán.

Y masqui nacniy cumu la catihua chixcú, ccatziy pi huix naquimalacastacuaniya.

<sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pi huix ni caquintiakxtekmákanti acxni naquimañucán,

y ni catimasta talacasquín xlacata pi nalacpucsanñucuy xtiyatlihua minkahuasa

huanti huix man lacsacñita xlacata nalacscujniyán.

<sup>28</sup> Huix quimasiyuninīta lácu tlan nackalhiparay latámat cumu la xapulh, y laqui nackalhiy lanca tapaxuhuán acxni nacchán nac milacatín.

<sup>29</sup> Natalán, aquit lacatanacs ccahuaniputunán pi tamá xamakán rey David xlicana pi tlan tilatámālh, acalístán nīlh, macnúcalh, chuná cumu la camacñucán catihua cristiano; xahuachí putum aquinín catziyáhu antanīcu macñucanīt. Por eso ccalikalhasquinán, ¿tīcu chinchú xlichuhuīnama acxni chuná huá? <sup>30</sup> Tamá rey David profeta xuanīt, y acxni chuná huantáquīlh huá xlá xlichuhuīnama chatum xlitakapasni huanti Dios xmalacñuninīt pi acxni xlá naniy juerza nataxtuyachá chatum huanti natzucuy mapeksinán xpālakxoko. <sup>31</sup> Pus hasta lata xamakán quilhtamacú cumu lampara aya xucxilhma rey David y xlichuhuīnamajá lata lácu xamaj lacastacuanán Cristo y huá pi xlá ni maktum pi catitacñutámālh xtiyatlihua nac xtahuaxni y nañipara catilacpucsanñucñulh. <sup>32</sup> Pus chú aquinín tlan cmalulokáhu pi huá tamá Jesús huanti xamakán quilhtamacú xlichuhuīnamácalh, Dios malacastacuaninīt nac calinín, putum aquinín cucxilhnitáhu pi lama xastacná. <sup>33</sup> Acalístán chú xastacná mañalmanícalh lenca nac akapún lacxtum nata mapeksinán Dios, y antá makamaklhtínalh amá Espíritu Santo huantu Xtlāt Dios xmalacñuninītá namaxquiy laqui xlá chú naquincamacamininīyán. Y lanchú hasta nac milacatīncán man ucxilhnitátit lata lácu xlá quincamacamininītán xlitihueke Espíritu Santo. <sup>34</sup> Anta tuncán litululoka pi chuná porque nihuá David xastacná alh nac akapún, pero masqui chuná xlá chiné tilichuhuīnalh:

Quimpuchinacán Dios chiné huánilh Quimpuchiná:

“Uú caquimpaxtutahuila nac quimpekstácat

<sup>35</sup> hasta acxni aquit naccamakatlajakoy xlihuak huanti tasitziniyán, y laqui putum natalakachixcuhuiyán.”

<sup>36</sup> Xlihuak huixinín cristianos xalac Israel huanti lanchú quilakaxmatni-manáhu, cacatzítit xlacata pi huá tamá Jesús huanti huixinín pekextokohuacátit nac cruz, aquinín cmalulokáhu pi huá Dios limaxtunīt Quimpuchinacán y Cristo huanti quincalakmaxtún.

<sup>37</sup> Acxni amakolh cristianos takáxmatli huantu Pedro calimakalhchuhuiñilh xlacán tzúculh talipuhuán hasta nac xnacujcán caj xpālacata huantu xtlātlahuanīt, y chiná takalhásquilh Pedro xahua xamakapitzín apóstoles:

—Natalán, ¿tūcu chinchú aquinín quilītlahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro cakálhtilh:

—Calakpalítit xalixcainit mintalacapañucnicán huantu titlahuanitátit nac xlacatín Dios, y cataakmunútit nac xtacuhuini Jesucristo laqui xlá nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakalhincán y nañacamaxquiyán Espíritu Santo. <sup>39</sup> Porque amá Espíritu Santo huantu Dios timalácñulh xlicana huixinín ticamalacñunicántit xahua xlihuak mincamañucán, y nachuná

nacamaxquicán amakolh cristianos xala canihuá mákat cachiquín huanti Dios camalacpuhuaníy catalipáhualh.

<sup>40</sup> Lhuhua huantu calimakalhchuhuínih Pedro xlacata catalakpálih laclicájnit xtalacapastacnicán, y chiné cahuanipá:

–Huixinín niaj chuná cakalhakaxpatmakántit Dios cumu la tatlahuay tamakolh laclicájnit cristianos huanti lanchú talamánalh nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pus lhuhua xlacán tacanájlalh huantu xcahuanima Pedro y talipáhualh Jesús, y chatunu chatunu tataakmúnulh amá quilhtamacú, lampara aktutu milh cristianos. <sup>42</sup> Amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Quimpuchinacán Jesús xlacán luu ankalhiná xtatamacxtumiy laqui apóstoles natalimakalhchuhuíníy xtachuhuín Dios y lacxtum natakalthahuakaniy, y na luu lacxtum xlamaktayay huantu xtakalhíy, nachuná luu macxtum xtatamacxtumiy laqui acxtum natahuayán.

### *Xlatamatcán huanti luu pulh talipáhualh Jesús*

<sup>43</sup> Amakolh apóstoles, Dios camatláhuilh lhuhua laclanca licácnit tascújut, y lata xlihluhua cristianos cacs xtalilacahuán acxni xtaucxilha huantu xlacán xtatahuay. <sup>44</sup> Amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús luu lacxtum xtalalakhamán, putum xtalay y para chatum huintú xmaclacasquima limacxtum xlamaktayay. <sup>45</sup> Lhuhua xlacán tástalh huantu xtakalhíy y amá xatumín huantu tamaklhtínalh tamacamáxquilh apóstoles laqui nacamakpitzinacán cristianos para lata túcu xtamaclacasquimánalh. <sup>46</sup> Xchaliyán xchaliyán xtatamacxtumiy nac lanca pusiculan xalac Jerusalén laqui macxtum natalakachixcuhuíy Dios, pero na xtatamacxtumiy nac akatunu chiqui laqui macxtum ya tapaxuhuán natalatahuayán cumu la linatalán. <sup>47</sup> Y lata xlacán xtalakachixcuhuíy Dios nac xlatamatcán xlihuak cristianos xalac amá cachiquín xtaucxilhmánalh y xtamatlantíy huantu xtaucxilhmánalh. Y na xalihuaca lhuhua cristianos xtalipahuán huantu xlacán xtalichuhuínán y chaliyán xcapektanutilhay huanti na aya xtzucuy lipahuán Jesús.

## 3

### *Mapacsacán chatum chixcú huanti nilay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Pedro y Juan xtaamánalh nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén, max cumu camaktutu hora porque acxni amá hora xtatamacxtumiy xlihuak cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús laqui lacxtum natakalthahuakaniy Dios. <sup>2</sup> Chali chali xtahuilay nac málacchi chatum chixcú huanti luu chunatuncán luntu xlacachinít. Luu antá xancán lakaxtekcán nac xamálacchi huantu xuanicán La Hermosa laqui huanti natatanúy nac pusiculan xlá nacasquiniy limosna. <sup>3</sup> Acxni caúcxilhli pi xtaamánalh tatanuy nac pusiculan Pedro y Juan, chiné cahuanílh:

–¡Xtlahuátit litlán xquilamaxquihu actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán talaklálalh, y Pedro chiné huánilh:

–Lihuaná caquilalacacacníhu.

<sup>5</sup> Amá chixcú cacs calacacácnih, xlacpuhuán pi max namaxquicán actzu tumín. <sup>6</sup> Pero Pedro chiné huanipá:

–Aquinín nítu ckalhiyáhu tumín para xla oro o xla plata, pero hui pulactum huantu ckalhiyáhu xlicana pi luu nalimacuaníyán: nac xtacuhuiní Jesucristo huanti kalhiy lanca litlihueke clacasquín pi lanchuj tuncán cataya y catláhuanti.

<sup>7</sup> Acxni chuná huanikolh Pedro macachípalh nac xmacastácat, lakasiyu tzúculh chexyahuay y xlacni amá chixcú tzúculh talaktlihueklha, nachuná

xchaxpán lihuana tatlíhueklhli. <sup>8</sup> Y maktum lata huakaj táyalh lata kosli y tzúculh tlahuán. Acalistán chú Pedro chu Juan tatánulh nac pusiculan y amá chixcú na castalanilh, xtlahuama y xlinxtilhama caj lata xpaxcatca-tzinima Dios. <sup>9</sup> Xlihuak cristianos huanti aya xtatanumánalh nac pusiculan taúcxilhli lata xtlahuama y talakápasli pi huá amá chixcú huanti ankalhiná csquihuayán. <sup>10</sup> Luu cacs talilacáhua y lan tapécualh porque ni xtacatziy lácu chuná xquilixtaxtunit nac xlatámat amá chixcú cumu xlacán lihuana xtalakapasa pi huá amá ti chali chali xtahuilay nac xamálacchi pusiculan huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchuhuínán huanti mapácsalh amá chixcú luntu*

<sup>11</sup> Amá chixcú huanti luntu xuanit ni xcamakxtekma Pedro y Juan chunatiyá xcastalanitlahuán. Acxni amakolh cristianos taúcxilhli lalihuan tzúculh talitamacxtumiy antanícu xlacán tatayachá lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón laqui nataucxilha túcu xquitaxtunit nac xlatámat. <sup>12</sup> Acxni Pedro úcxilhli pi luu luhua lata litamacxtumícalh chiné tzúculh calimakalhchuhuniy cristianos:

—¿Túcu xpalacata lilaklhpécuanátit caj xpalacata huantu lanchú kantaxtunit? Y nachuna litúm, ¿túcu xpalacata huatiyá aquinín quilalixacniyáhu cumu lámpara aquinín cmatlantínitáhu eé chixcú? ¿Lacpuhuanátit pi max aquinín calhiyáhu lanca litl hueke o lanca quinkasacán y huá tlan cli-matlantíhu? <sup>13</sup> Huata aquit lacatancs ccahuaniyán pi huatiyá tamá Dios huanti xDios Abraham, chú huanti talipahuanit Isaac y Jacob xahua xlihuak xalakmakán quilitalakapasnicán, huá limatlantínit eé chixcú laqui huixinín nalakachixcuhuyátit xkahuasa Jesús, huá amá Jesús huanti huixinín macamastátit nac xlatatincán mapeksinanín romanos, acxni chú Pilato xmakxtekputún cumu nitu xmaclaniy xtalakalhín huixinín, ni lacasquintit. <sup>14</sup> Acxni milichuhuínatcán xuanit xlacata nasquinátit pi camakxtécalh amá chixcú huanti akstitum xlama y tlan xlema xtalacapastacni, huata huixinín ni lacasquintit, huata mejor squintit cacamakxteknícantit huanti xtanuma nac pulachin chatum makníná. <sup>15</sup> Y hasta chuná huixinín tlahuátit maknítit amá chixcú huanti tlan xquincalakmaxtuniyán quilistacnicán y quinca-maxquiyan latámat. Pero masqui chuná tlahuátit, Dios malacastacuánilh nac calinín y aquinín cmalulokáhu pi xlicana lama xastacná. <sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tamá Jesús huanti matlantínit y malaktl hueklhni nac xlacni eé chixcú huanti luntu xuanit; xlá tatlantílh porque aquinín clipahuanáhu, ccanajlayáhu pi xlicana Jesús kalhiy lanca litl hueke, pus hasta chú aya man ucxilhpátit.

<sup>17</sup> Natalán, aquit aya ccatziy pi masqui huixinín chu xanapuxcun cura maknítit Jesús, caj milítonujcán porque ni xcatziyátit tícu amá huanti xmak-nipátit. <sup>18</sup> Pero huata huantu huixinín tlahuanítit chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakán quilhtamacú xcalimacatzinínittá xprofetas xlacata lácu xámaj akspulay xtapatín Cristo huanti xlá xámaj macamín laqui nacalak-maxtuy cristianos. <sup>19</sup> Huá xpalacata calihuanian, calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán y xlihuak minacujcán calipahuántit Dios laqui xlá nacatapatiyán xlihuak mintalakahincán. Para huixinín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminian tapaxuhuan nac milatamatcán <sup>20</sup> y nacamacaminian xlimaktiy Jesús huanti hasta makán quilhtamacú lilhcahuilínit namín calakmaxtuyán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi Jesucristo ninaj pála catímilh, huata makascú natilatamayachá nac akapún hasta acxni Dios lihuana nacacxtilahuakoy huantu xamakán quilhtamacú lalhcahuilínit chuná cumu la titalichuhuínalh profetas xamakán quilhtamacú. <sup>22</sup> Xamakán quilhtamacú

Moisés chiné tilichuhuinanchá acxni caxakátlilh quilitalakapasnicán: “¡Amaj lakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacán Dios nalacsacxtuy chaum talipahu chixcú huanti natzucuyán capuxcuniyán nac milakstipancán chuná cumu la aquit capuxcunimán lanchú! Xlicana pi luu cakalhaxpatpítit huantu nacalimakalhchuhuniyán. <sup>23</sup> Huá chuná calihuaniyán porque xlihuak amá chixcú huanti ni nakalhaxmata huantu xlá nalimapeksinán, xlicana pi ni catimáxquilh xlatámat huata maktum namalaksputucán.”

<sup>24</sup> Hasta nipara tzinú akataksátit huantu lanchú kantaxtuma. Tancs caahuaniyán pi huá umá chuná quitaxtuma huantu xamakán quilhtamacú tilichuhuinanchá profeta Samuel, chu xlihuak huanti taminítanchá profetas. <sup>25</sup> Dios camacámi profetas laqui nacalimacatziniyán pi nacamacaminiyán chaum huanti nacalakmaxtuyán; xlicana pi huixinín xcalakchanán huantu xlacán xtalichuhuinamánalh, y na huixinín calakchanán amá huantu xamakán timalacnunicalh kolutzín Abraham acxni chiné huánilh: “Xlihuak cristianos xala caquilhtamacú camaj calakalhamán y naccasiculanaatlahuay caj xpalacata chaum militalakapasnicán huanti acalístán natalatamayachá nac caquilhtamacú.” <sup>26</sup> Acxni Dios macámilh nac caquilhtamacú Jesús pulh huixinín judíos xalac Israel calakmacachín laqui nacasiculanaatlahuayán, pero mililakpalitcán xalaclicáxnit mintalakapastacnicán y akstitum milipahuanatcán.

## 4

### *Pedro y Juan catamacnucán nac pulachin*

<sup>1</sup> Pedro xahua Juan xcatakalhchuhuinamajcú cristianos acxni tachilh makapitzín cura chu xapuxcu maktakalhná xalac pusiculan xahua makapitzín saduceos y tzúculh takaxmatniy xtakalhchuhuincán. <sup>2</sup> Acxni takáxmatli xcahuanimácalh pi nin juerza natalacastacuanán nac calínín porque huá aya xquincapulaninítán Jesús xlá lacastacuánalh nac calínín y lama xastacná, xlacán talisítzilh huantu xquilhuamácalh. <sup>3</sup> Y amá xapuxcu policia huanti xmaktakalhnán nac pusiculan huakaj cachipácalh xchatiycán y titum calén-calh hasta nac pulachin, porque acxni cachipácalh aya xcasmalankama, y antá talakaxkakatánulh nac pulachin. <sup>4</sup> Pero lhuhua cristianos huanti takaxmátnilh xtachuhuincán Pedro y Juan tacanájlalh, y lata xlihuhua caj maya lacchixcuhuín talitakátzilh chú cumu akquitzis milh huanti xtalipahuanit Jesús.

<sup>5</sup> Lichalí putum tatamacxtúmilh nac Jerusalén xanapuxcun mapeksinanín judíos xahua lakkolutzinni, chu xmakalhtahuakenacán judíos. <sup>6</sup> Na antá xtamaktanumánalh huanti luu lanca xapuxcu cura xuanit xuanicán Anás, xahua xlitalakapasni Caifás, Juan y Alejandro, xahua putum huanti xlitalakapasni amá xapuxcu cura. <sup>7</sup> Xlacán tamapeksínalh xlacata caáncalh catamacxtucán Pedro y Juan nac pulachin laqui nacamakalhpalicán; acxni chú calichíncalh nac xlacatincán chiné tzúculh takalhasquín:

—¿Lácu tlan tlahuanitátit eé? ¿Tícu camaxquinitán litlihueke xlacata namatlantiyátit eé chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xlitlihueke Espíritu Santo ni caj quilhpeca huata xlá chiné cakálhtilh:

—Huixinín xanapuxcun lakkolutzinni y xlihuak huixinín huanti mapeksinanátit nac quilakstipancán: <sup>9</sup> huixinín quilamakalhpalimanáhu caj cumu catziputunátit lata lácu tlahuanitáhu xlacata pi tatlantilh eé chixcú huanti nilay xtlahuán. <sup>10</sup> Pus cacatzítit huixinín chu xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xapulataman Israel xlacata pi eé chixcú huanti lanchú yá

nac milacatincán xlá tatlantinit porque Jesucristo kalhiy lanca litlihueke, huatiyá tamá chixcú huanti huixinín maknitit acxni pekextokohuacátit nac cruz, pero Dios malacastacuánih nac calinín. <sup>11</sup> Jesús litaxtuy cumu la amá lanca chíhuix huantu lichuhuinancán nac xtachuhún Dios huantu xlitáyat nac xchastún chiqui laqui huá nachipaxnankoy y nalijaxa xlihuak xakstín, pero huata huixinín tzapsnanín lakmakántit. Pero masqui chuná lakmakántit xlá juerza litaxtunit lanca talipahu chíhuix. <sup>12</sup> Porque xmanhuá Jesús tlan quincalakmaxtuyán, Dios nitu macaminít atúnuy chixcú xlacata natalipahuán cristianos nac caquilhtamacú y nacalakmaxtuy.

<sup>13</sup> Acxni amakolh mapeksinanín taúcxilhli pi nicaj quilhchapécuaaj xtachuhuinán Pedro y Juan, na tacátzilh pi xlacán ni lakskalala lacchixcuhún xtahuanít porque ni xtakalhtahuakanít nac escuela, lanaj talilacáhua juerza taakátakslí pi nicaj chunatá xquilanítanchi Jesús huata xlá lihuana xcama-kalhchuhuinínit xtamakalhtahuakén. <sup>14</sup> Xahuachí nilay xtamalaktzeka para natahuán pi ni xlicana porque antá xlaya amá chixcú huanti xtatlantinit. <sup>15</sup> Huata caj tamapeksínalh xlacata cacatamacxtúcalh Pedro y Juan y sacstucán mapeksinanín tzúculh talalitakalhchuhuinán. <sup>16</sup> Y chiné xtahuán:

—¿Túcu nacatlahuaniyáhu umakolh chatiy lacchixcuhún? Porque lata xlicalanca uú cxacachiquín Jerusalén huakatá catzicán pi huatunín tamatlántilh eé chixcú y aquinín nilay namalaktzekáhu para nahuanáhu pi ni xlicana. <sup>17</sup> Huata tu quilitlahuatcán xlacata pi niaj catalichuhuinálh tamá Jesús, caj cacalimakeklháhu cacahuaníhu para pi ni takaxmata lan nacamapatiniyáhu.

<sup>18</sup> Caj lipuntzú catasanícalh Pedro y Juan, calimapeksícalh xlacata pi niaj ti catalimakalhchuhuinílh xlimapeksín Jesús, y na niaj catáhua para xlicana huá kalhiy lanca litlihueke. <sup>19</sup> Pero amakolh Pedro y Juan chiné takalhtínalh:

—¿Lácu lacpuhuanátit? ¿Pi tatlantiy nac xlatatín Dios xlacata pi pulh huixinín naccakalhakaxmatán huantu naquilalimapeksiyáhu y huata caj nackalhakaxmatmakanáhu huantu mismo Dios quincalimapeksiyán? <sup>20</sup> Aquinín nilay ctamakxtekniyáhu xlacata niaj naclichuhuinánáhu huantu man cucxilhñitáhu y huantu ckaxmatninitáhu acxni lacxtum xquincatalamán Jesús.

<sup>21</sup> Amakolh mapeksinanín lan talacaquilhñilh y tahuánilh pi para ni takaxmata huintú nacatlahuanicán, acalístán chú camakxtécalh porque nitu lanca cuenta huantu nataliyahuay, xahuachí juerza xtalaklhpecuaniy lata xlihuhua cristianos porque luu lipecua xtalichuhuinán y xtapaxcatcatziniy Dios huantu xlá xmakantaxtinit nac xlatamatcán; <sup>22</sup> porque Dios xmatlantinit amá chixcú huanti aya xlema xlitipuxam cata lata xluntuahuanit.

### *Xlihuak huanti talipahuán Jesús tasquiniy Dios cacamáxquilh licamama*

<sup>23</sup> Acxni catamacxtúcalh nac pulachin Pedro y Juan lalihuán talákalh huanti aya xtalipahuanit Jesús y talitakalhchuhuinálh lata túcua xcahuaninít amakolh xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni. <sup>24</sup> Acxni amakolh xtaçanajlanincán takaxmatkolh huantu xlacán táhua, tuncán tzúculh takalhtahuakaníy Dios:

—Quimpuchinacán Dios, huix kalhiya lanca litlihueke porque tlahuanita akapún, tiyat, pupunú y lata túcu anán. <sup>25</sup> Maktum makasá quilhtamacú tilimalacpuhuani Espíritu Santo kolutzín milacscujni rey David xlacata catzokchá nac likalhtahuaka caj lata huantu xtayatcán umakolh cristianos y xlá chiné tzoknit:

¿Túcu xpalacata talitaaklhuhuitamay tamakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios?

Masqui túcu talacputzamánalh huantu natatlahuay nitu catitamatlántilh.

<sup>26</sup> Nac caquilhtamacú laclanca lactalipahu mapeksinanín y reyes macxtum tatláhuah xlitlihuekecán chu xalixcájnít xtalacapastacnicán, laquí natatalalacataquiy Quimpuchinacán Dios xahua amá Cristo huanti xlá man lacsacnit.

<sup>27</sup> 'Quimpuchinacán, xlicana pi chuná umá quitaxtunit nac quilakstipancán uú nac Jerusalén, porque amá rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu xala alacátunuj cachiquinín cristianos, xahua uú xalanín, xlacán luu acxtum talicátzilh lata lácu tamaakspúlilh Minkahuasa Jesús huanti huix man xlacsacnita laquí huá naquinçamaakaputaxtiyán. <sup>28</sup> Xlacán ni xtacatziy huantu xtamakantaxtimánalh, pero chuná tancs talimakantáxtilh huantu hasta xamakásá quilhtamacú huix xlaclhcahuilnita pi nakantaxtuy. <sup>29</sup> Chú huix aya ucxilhparanita lata tamakolh lacchixcuhuín huanti tasi-tziy quincamakeklhaputunitán, pero huata aquinín ccamaksquinán xlacata pi caquilamaxquihu licamama xlihuak aquinín huanti makantaxtimañahu huantu huix quilalakayahuanitáhu mintascújut laquí tlan naclichuhuinañahu mintachuhuín canihuankochá y niti nacpecuaniyáhu. <sup>30</sup> Y caj lata mintalakalhamanín caquilamaxquihu militlihueke laquí aquinín tlan nacmatlantiyáhu tatatlanín y naclahuayáhu laclanca licacnit tascújut, y chuná xlihuak cristianos natacatziy pi xatalacsacni milacscujni Jesús kalhiy lanca litlihueke.

<sup>31</sup> Acxni chuná takalhtahuakanikolh Dios, nac amá chiqui antanícu macxtum xtahuilánalh maktum lata tachíquilh tíyat y huak tacátzilh pi Dios xmacamimparanit Espíritu Santo y niajpara tzinú taquilhpécualh tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Dios antanícu xtzamacán.

#### *Lata túcu xtalalhiy amakolh cristianos limacxtum talalimaktayay*

<sup>32</sup> Xlihuak cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús pulactumá xtakalhiy xtalacapastacnicán, y lata túcu xtalalhiy huak acxtum talimacán huak xlacán, y macxtum xlamaakpitziniy y xcamaxquicán huantu natalihuayán huanti atzinú xcatzankaniy huantu natamaclacasquín. <sup>33</sup> Amakolh apóstoles kalhtum xtamaluloka pi xlicana xlacastacuananit Jesús nac calín y xlama xastacná, y luhua huanti xtakaxmatniy xtachuhuincán xtacanjlay huantu xlacán xtahuán, y Dios xcasiculanatlahuay xliputum. <sup>34</sup> Lata xliputumcán huanti aya xtalipahuanit Jesús nipara chatum xlama para nitu maclacasquín, porque luhua huanti xtakalhiy xpucuxtucán osuchí xchiccán, xtastay, xtalimín xtumincán, <sup>35</sup> y xtamacamaxquiy apóstoles laquí xlacán natamaakpitziniy lata lácu tamaclacasquimánalh chatunu chatunu cristianos. <sup>36</sup> Xlicana, porque chuná titláhuah chatum chixcú levita xuanicán José; éé chixcú xapulh xlama nac Chipre, y huata apóstoles talimapaçúhuilh Bernabé, éé tachuhuín huamputún: Huanti makoxumixinán. <sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu pero mejor stalh, limilh xatumín y camacamáxquilh apóstoles laquí xlacán natamaakpitziy.

## 5

### *Ananías chu xpuscat tastay xpucuxtu y akskahuixtuputún actzu tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú chatum chixcú xuanicán Ananías xpuscat xuanicán Safira xlacán na xtalalhiy aktum púcuxtu pero na tástalh. <sup>2</sup> Huata tu xlacán tatláhuah acxtum talicátzilh laquí itat naakskahuixtuy tumín y na itat nacaleniy apóstoles, pus xlicana pi chuná tatlalhuah. <sup>3</sup> Pero cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtatlahuanit, chiné huánilh:

—Ananías, ¿túcu xpalacata limaxqui quilhtamacú namakatlayayán xtalacapastacni akskahuini? Huix max tilacpuhuántit pi tlan naakskahuia

Espíritu Santo porque tancs cuaniyán p̄i umá tum̄in n̄i acchán laṭa lácu xokonícant̄i mimp̄ucuxtu. <sup>4</sup> Y cumu chuná chú tlahua stat, pus na huix meçstu xmapeksiya mintum̄in y tlan xquintimaxqui laṭa lácu huix chuná lacpúhuanti, pero nichuná xtilacapaṣtacti xlacata naakskahuixtuya itat. Huix max tilacpúhuanti p̄i caj xmanhuá lacchixcuhuín nacaakskahuiya, pero huata Dios n̄ilay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías lhkén tamachá nac tíyat xanín. Xlihuak cristianos huanti tacátzilh huantu akspúlalh Ananías lan tapécualh. <sup>6</sup> Y caj lipuntzú tatanuchi makapitzín lakahuasán, xlacán talimák-suitli sábara xtiyatlihua y táalh tamacnuy.

<sup>7</sup> Max cumu aktutu hora lacatzálalh acxni tanuchi xpuscat Ananías, xlá n̄i xcatziy túcu xakspulanit xtakolú. <sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chiné likalhásquilh: —¿P̄i xlicana huatiyá la eé xtapalh listátit mimp̄ucuxtucán chuná cumu la quimáxquilh tum̄in mintakolú?

—¡Jeje, chuná clistáhu! —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro chiné huanipá:

—¿Túcu xpalacata luu lacxtum lalicatzítit xlacata naakskahuiputunátit Espíritu Santo? Pero aquit tancs cuaniyán p̄i xlá n̄ilay túcu akskahuiy, xahuachí cacaúcxilhti nac quilhtín talatilhay amaḱolh lakahuasán huanti taquimácnulh mintakolú, pero chú huix natalenán.

<sup>10</sup> Y na acxnitiyá ama puscat rás litacásnokli nac tíyat y lan xanín tamachá lacatzú nac xtantún Pedro. Acxni amaḱolh lakahuasán tatanuchá taúcxilh̄i p̄i xanín xmá, lalihuán tásacli y táalh tamacnuy lacatzú antanícu xtamacnun̄it xtakolú. <sup>11</sup> Xlihuak huanti xtalipahuán Jesús chu laṭa xlihuhua cristianos huanti tacátzilh huantu xakspulanit Ananías y Safira talipécualh huantu xquitaxtunit.

### *Lhuhua lalanca licácn̄it tascújut huantu tatlahuay apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua lalanca licácn̄it tascújut xtlahuay Dios nac xlatamacán amaḱolh apóstoles laṭa nac xlatatincán cristianos. Xlihuak huanti xtalipahuant̄i Jesús ankalh̄iná n̄i xtatachokoy xtatamacxtumiy nac lanca pusiculan xalac Jerusalén lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón. <sup>13</sup> Masqui luu lhuhua cristianos xala amá cachiquín huanti xtalakat̄iy la xtalamánalh pero n̄i xtatamacxtumiy caj cumu xtapecuán para túcu natalaniy. <sup>14</sup> Pero masqui chuná chali chali xtalihuaquit̄ilh̄ay huanti xtalipahuán Jesús chuná cumu la lacchixcuhuín xahua lacchaján. <sup>15</sup> Laṭa nícu xcatzicán xlaclahúan Pedro xcatamacxtucán nac tlancat̄iji xlihuak huanti xtatatlay laqui canacaj xmastilek natahuacaniyachá y chuná natatlant̄iy. <sup>16</sup> Y xlihuak huanti xtahuilananchá nac lactzu cachiquín̄in, xtalimín xtatatlacán nac Jerusalén xahua huanti xcaakchipanin̄it xtalacapaṣtacnicán akskahuiní, y huak xcamatlant̄icán.

### *Pedro y Juan catamacnuparacán nac pulachin*

<sup>17</sup> Xapuxcu cura xahua saduceos luu lipeçua talisítzilh caj xpalacata amá lalanca licácn̄it tascújut huantu xtlahuay apóstoles. <sup>18</sup> Tamapeksínalh xlacata cacachipaparacalh Pedro y Juan y catamacnúcalh nac pulachin. <sup>19</sup> Pero huata amá tzisní Dios macámilh çatum xángel xlá maláquilh xamálacchi pulachin, catamacxtulh quilht̄in y chiné cahuánilh:

<sup>20</sup> —Lalihuán capítit nac pusiculan y n̄i capecuántit, huixinín antá cacalimákalhchuhuin̄itit cristianos amá xatlán latámat huantu Jesús camasiyunitán.



<sup>21</sup> Acxni chuná caḥuanikócalh laliḥuán táalh y lichalí lacatzisa táalh tama-kalhchuhuiníy cristianos nac pusiculan chuná cumu la xcaḥuaninít ángel.

Na acxnitiyá chú amá lacatzisa amá xapuxcu cura putum camamacxtú-milḥ huanti xcatamapeksínán, acxni chú aya macxtum xtahuilánalḥ tama-peksínalḥ xlacata pi cacaquitamacxtúcalh nac pulachin Pedro y Juan laqui nacamakalhapalicán. <sup>22</sup> Makapitzín policias táalh nac pulachin laqui natalimín, pero acxni táchalḥ niṭi xtatanumánalḥ nac pulachin; xlacán laliḥuán tatáspitli tahuánilḥ mapeksinanín huantu xtaquicatzinít; <sup>23</sup> y chiné táhua:

—Aquinín cquiláhu nac pulachin, amakolḥ tropa huanti xtamaktakalḥ-namánalḥ nac quilhtín chunacú xtayánalḥ, nachuná xamálacchipulachin lihuana likapicanít candado pero acxni cmaḥaquiḥu niṭi xtatanumánalḥ amakolḥ tachín.

<sup>24</sup> Acxni amá xapuxcu cura xahua huanti xcatamapeksínán nac pusiculan, chuná takaxmatkolḥ huantu caḥuanicalḥ luu cacs talacáhua y sacstucán tzú-culḥ talahuaniy:

—¿Nícu cahuá naquítayay huantu aya tzucunítanchá?

<sup>25</sup> Chunacú xtachuhuinamánalḥ acxni chilḥ chaṭum chixcú huanti chiné cahuánilḥ:

—Amakolḥ lacchixcuhuín huanti ticamaṭamacnununántit nac pulachin, xlacán antá tamakalhchuhuinimánalḥ cristianos nac pusiculan.

<sup>26</sup> Amá comandante laliḥuán putum caṭáalh xpolicias áncalḥ caputzacán antanícu xtalamananchá Pedro y Juan, cachipácalḥ y calimíncalḥ, pero niṭi cahuilínicalḥ lacatitum calénca porque juerza xtapecuaniy lata xliḥuhua cristianos para natasítziy y nacaactalanchipacán. <sup>27</sup> Acxni calicháncalḥ nac xlacatincán mapeksinanín, xapuxcu cura chiné cahuánilḥ:

<sup>28</sup> —Aquinín cticalimapeksín xlacata pi niaj cacalimakalhchuhuinítit cristianos nac xtacuhuini Jesús, pero huata huixinín caj chunatá quilakalhakax-matmakanitáhu huantu ccalimapeksín y lanchú aya malakapuntupinítit mintamaṣiycán xlicalanca Jerusalén; huá chuná litlahuayátit porque hui-xinín quilalimahuacaputunáhu pi aquinín cmakniḥu tamá chixcú.

<sup>29</sup> Pedro xahua xamakapitzín apóstoles takalhtínalḥ:

—Aquinín cpuhuanáhu pi atzinú quincamininiyán pulḥ huá nackalhakax-matáhu huantu naquincalimapeksiyán Dios y niḥuá huantu naquincalima-peksiyán catihua lacchixcuhuín. <sup>30</sup> Xlicana pi huá tamá Dios huanti talipahuanít xalakmakán quilitalakapasnicán, na pihuatiyá chú huanti malacastacuánilḥ Jesús nac calínín, amá chixcú huanti huixinín maknítit acxni pekextokohuacátit nac cruz. <sup>31</sup> Pus na huatiyá chú tamá Dios huanti maḥquinít lanca litlihueke Jesús laqui xlá lanca quimpuxcucán nahuán y nachuná ṭlan naquincalakmaxtuyán aquinín xalac Ísrael huanti nalakmakanáhu xalixcá-jnit quintapuhuancán y chuná Dios ṭlan naquincamaṭzankenaniyán xlihuak quintalakalhincán. <sup>32</sup> Aquinín chuná ṭlan cmaḥulokáhu pi chuná quitaxtunít nac quilatamaṭcán, xahua Espíritu Santo porque huá Dios camacaminilḥ amakolḥ cristianos huanti talaktzaksay huantu xlá quincalimapeksinítán.

<sup>33</sup> Acxni amakolḥ mapeksinanín takáxmatli huantu tachuhuinálḥ apóstoles xlicana pi lan tasítzilḥ y hasta xcamakniḥputuncán. <sup>34</sup> Pero antá nac xlakstipancán mapeksinanín xuí chaṭum kolutzín fariseo xuanicán Gamaliel xlá talipahu xuanít xahuachí xmaacchaníy xtalacapastacni acxni xchuhuinán, y lata tícu xtakaxmatniy xtachuhuin luu xtalakatíy. Pus eé kolú mapeksínalḥ cacatamacxtúcalḥ puntzú amakolḥ apóstoles, <sup>35</sup> y chiné chú cahuánilḥ xtamapeksinanín:

—Lactalipahua mapeksinanín xalac Israel: xlicana pi luu cuentaj catlahuátit huantu huixinín nacatlahuaniputunátit umakolh lacchixcuhuín. <sup>36</sup> Porque caj luu calacapastáctit lata lácu aquinín huilanáhu nac quimpulatamanacán, y ninaj luu akluhua caa lacatzalanit lata titaxtuchá chatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tiltaxtupútlulh cumu la chatum talipahu chixcú; xlicana pi talipáhuah max cumu aktati cientu lacchixcuhuín. Pero ni limakas quilhtamacú maknicalh Teudas y xlihuak huanti xtalipahuán tata-lactilhtámah y antiyá láksputli huantu xmalacatzuquinít. <sup>37</sup> Ni limakas litúm acxni la a titlahuácalh census taxtuparachá xlá Judas xalac Galilea, na luu lhuhua cristianos talipáhuah y tastalanilh, pero ni makas quilhtamacú maknicalh Judas y nachuná huanti xtastalanitlahuán tataakahuanikolh y na antiyá láksputli xtascújut huantu xmalacatzuquinít. <sup>38</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni cacapektanútit tamakolh lacchixcuhuín huanti talichuhuinamánah amá chixcú Jesús, porque para caj sacstucán chuná talamánah ni makas catitapáhlilh sacstucán natalaclatayay. <sup>39</sup> Nachunalitúm luu cuentaj catlahuátit minquilhtamacujcán, porque para umá tascújut huantu xlacán tatlahuamánah huá Dios malacatzuquinít pus tancs ccahuaniyán pi nipara huixinín, na nipara atunu catitamactláhuilh huantu xlacán tatlahuamánah. Xahuachí, ¿chinchá para huixinín man talalacataquipátit Dios?

Amá tachuhuín huantu cahuanilh kolutzín Gamaliel huak tlan tatlahuah. <sup>40</sup> Pus catamacnuparáca nac xpulacni puchuhuín amakolh apóstoles, lan cacesnócalh y acalístán tahuánilh xlacata pi niaj catalichuhuínah xtachuhuín Jesús, y camakxtécalh xlacata pi catáah. <sup>41</sup> Pedro y Juan chapaxuhuañ tataxtulh nac xlatincán amakolh mapeksinanín porque caj xpalacata Jesús masqui chuná xcamapatinimácalh. <sup>42</sup> Xlacán ni tatamakxténilh xlacata natalichuhuínán xtachuhuín Dios, masqui luu xcasitzinicán, huata chali chali xtamakalhchuhuiniy cristianos nac lanca pusiculan xalac Jerusalén xahua nac akatunu chiqui.

## 6

### *Calacsaccán kalhatujún diáconos huanti natamaktayay apóstoles*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu chali chali xtalihuaquima huanti xtalipahuán Jesús, pus cumu luu lhuhuatá cristianos xtahuanit tzúculh tasitziy huanti xtachuhuínán xatachuhuín griego, xtahuán pi mat amá lacchaján huanti xcanimakancanit nichuná xcamakpitzinicán xtahuajcán cumu la xcamaxquicán amakolh puninanín huanti xtalichuhuínán xatachuhuín hebreo. <sup>2</sup> Amakolh kalhacutiy apóstoles tamamacxtúmihl xlihuak huanti aya xtalipahuanit Jesús y chiné tahuánilh:

—Natalán, aquinín nilay ctamakxtekníyáhu para niaj nalichuhuinanáhu xtachuhuín Dios caj xpalacata naccuentajlayáhu o para aquinín nacmaakpitziyáhu chali chali huantu natamaclacasquin cristianos. <sup>3</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixinín man cacalacsáctit kalhatujún lacchixcuhuín huanti aya akstitum talamánah y huanti takalhiy xtalacapastacni Espiritu Santo laqui huá nacamacuentajliyáhu eé tascújut, <sup>4</sup> lihuán aquinín akstitum naclichuhuinanáhu xtachuhuín Dios y nackalhtahuakaníyáhu mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huanti antá macxtum xtahuilánah huak tamatlántilh huantu cahuanicalh, y pulh huá lacsácalh Esteban eé chixcú akstitum xlama y nac xlatamat xlitasiyuy pi xkalhiy xlitihueke Espiritu Santo; xlichatíy lacsácalh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parnemas, xahua Nicolás xalac Antioquía eé chixcú ni judío xuanit pero huata xlá lipáhua amá Dios huanti talipahuán judíos. <sup>6</sup> Huak tatalacatzúhuilh antanícu xtahuilánah apóstoles y xlacán

taliacchípalh xmacancán y takalhtahuakánilh Dios xpalacatacán amakolh lacchixcuhuín.

<sup>7</sup> Xtachuhuín Dios atzinú marí xtalakapuntumima nac Jerusalén y na luu lhuhua xtatalhuhumánalh huanti xtalipahuamánalh Jesús, y hasta makapitzín xcurajcán judíos na xtalipahuamánalh Jesús.

*Esteban chipacán y tamacnuacán nac pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban y xmaxquinit litl hueke, xlá xcatlahuay laclanca licácnit tascújut y xcamatlantiy lhuhua tatatlanín nac amá cachiquín. <sup>9</sup> Maktum quilhtamacú xcalimakalhchuhuinima Jesús makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtamaktapeksiy nac xpusiculancán judíos huantu xlimapaçuhuicán Sinagoga de los Esclavos Libertados, xahua makapitzín lacchixcuhuín huanti xtaminít nac Jerusalén xalac Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, xlacán tzúculh tatalahuaniy Esteban. <sup>10</sup> Pero cumu Esteban xkalhiy lanca xtalacapastacni Espiritu Santo nilay tamakatlájalh lata xchuhuinán. <sup>11</sup> Cumu chuná catlahuácalh amakolh lacchixcuhuín, tapútzalh makapitzín cristianos takalh xókolh laquj xlacán natahuán pi xtakalhaxmatnit Esteban pi xlikalkamanama Dios xahua amá limapeksín huantu timástalh xamakán quilhtamacú Moisés. <sup>12</sup> Xlihuak cristianos tacanájlalh huantu amakolh lacchixcuhuín xtaquilhuamánalh y hasta makapitzín lakkolutzinni xahua xmakalhtahuakenacán judíos tachípalh Esteban y tálelh nac xlatatincán mapeksinanín. <sup>13</sup> Xahuachí camakapeksícalh huanti xcalhxokocanít xlacata natamaxtuniy taaksanín y chiné táhua:

—Éé chixcú necxnicú kalhxtekma lata likalkamanán lanca xpusiculan quiDioscán uú xalac Jerusalén, y na chuná likalkamanán huantu huí xlimapeksín Moisés. <sup>14</sup> Aquinín na ckalhakaxmatnitáhu acxni huan pi mat Jesús xalac Nazaret nalacxtlahuakoy eé lanca pusiculan, y na huan pi mat niaj tu limacuán amá quintasmanincán huantu quincamaxquinitán Moisés xlacata namakantaxtiyáhu.

<sup>15</sup> Amakolh mapeksinanín huanti xtamakalhapalimánalh luu cacs talacáhua acxni talaklálcalh Esteban porque taúcxilhli pi lipeçua lata xlaxskoma xlacán cumu la çatum ángel.

## 7

*Esteban lichuhuínán lata lácu taminítanchá xalakmakán xlitlakapasnicán judíos*

<sup>1</sup> Entonces xapuxcu cura kalhásquilh Esteban:

—¿Pi xlicana huantu taliyahuanán umakolh lacchixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban cakáhtilh y chiné tzúculh çahuaniy:

—Natalán xahua huixinín lakkolún huanti lanchú quilakaxmatnimanáhu, xlicana pi luu cuentaj catlahuátit huantu lanchú nacçahuaniyán: Tamá xamakán quilitalakapasnicán Abraham acxni xlama nac Mesopotamia y nia xan nac Harán, tasiyúnilh amá talipahu quiDioscán, <sup>3</sup> y chiné huánilh: “Caaxtekmaqanti lata tu kalhiya xahua militalakapasni, y capit nac amá pulataman huantu aquit camaj masiyuniyán.” <sup>4</sup> Abraham lalihuán táçaxli nac Caldea y antá alh tahuilay nac Harán; antá chú xlamachá hasta acxni nilh xtlat, acalístán chú Dios limilh nac eé pulataman antanícú chú huixinín huilátit la çalacchú. <sup>5</sup> Pero acxni uú xlama, Dios ni máxquilh Abraham canaçaj pitzu xpucuxtu huantu luu man namapeksiy nac eé pulataman, huata çaj malacnunipá y huánilh pi juerza namacamaxquiy, laquj acxni xlá naniy huá nacatamakxtekníyachá xlitlakapasni huanti acu xtaamánalh talacachín; masqui xlicana pi acxni chuná huanícalh ninajti xtahuanit

xcamancán. <sup>6</sup> Xahuachí Dios na huánilh Abraham pi xlitlakapasni tachín xamácalh calimáxtucán nac aktum mákat pulataman y cumu la tasacuán nacamapatinicanachá aktati ciento cata chuná nacamascujucán. <sup>7</sup> Pero Dios na huanipá pi xlá xámaj camapatiniy amakolh cristianos huanti chuná nacamascujuyachá, acalístán chú xlacán natataspitparay nac xpulatamancán laqui antá ankalhiná natalakachixcuhuy. <sup>8</sup> Cumu Dios ni xlocasquín napatzankacán huantu xlá xlitlacaxlanit Abraham, huata mapéksilh xlacata pi cacacircuncidartláhuah xlihuak xalaxskatan xlahuasancán; huá xpalacata acxni lacáchilh xkahuasa huanti limapacúhuilh Isaac litzimá alh circuncidartlahuay. Y acxni xlá na lacáchilh xkahuasa Isaac huanti limapacúhuilh Jacob xlá nachuná circuncidartláhuah; y Jacob xlá nachuná cacircuncidartláhuah kalhacutiy xlahuasán huá umakolh lacchixcuhuin huanti tamalacatzuquinitchá amá pulacutiy cachiquin huantu tapeksiy nac Israel.

*Esteban lichuhuínán lácu mapeksiná limáxtúcalh José nac Egipto*

<sup>9</sup> Umakolh kalhacutiy quilitalakapasnicán tzúculh tasitziniy xatajú xtlacán huanti xuanicán José porque xlá luu skalala xuanit y caj huá talakcatzánilh, huata mejor tástamakalh y antá nac aktum mákat pulataman huantu huanicán Egipto antá licháncah; pero Dios nitu xpaxteknit José huata xlá ankalhiná xmaktakalhma. <sup>10</sup> Y xalán láchalh quilhtamacú acxni malakspunikh xtalipuhuan porque atzinú máxquilh xliiskalala, y hasta amá rey Faraón huanti xmapeksinán nac Egipto lakátilh lata xkahlíy xtalacapastacni chu xliiskalala, huata xlá limáxtulh gobernador nahuán nac Egipto y na macuentájlilh lata túcu xlá xkahlíy nac xchic.

<sup>11</sup> 'Acxnitiyá chú amá cata lalh lanca tatzincstat uú nac Canaan chu nac Egipto y lan lalh tapatín, hasta niaj xtacatziy túcu natatlahuay quilitalakapasnicán porque nitu xtahuay. <sup>12</sup> Pero cumu xlamajcú kolu Jacob xlá cátzilh pi nac Egipto lan xuí trigo, lalihuan camácalh xlahuasán laqui nataán tatamahuy trigo. Acxni umá luu pulh taquilanit <sup>13</sup> xlacán nipara tzinú xtacatziy para xchanit limapeksiná amá xtlacán huanti man xtastanit, pero huata acxni chú taampaj tatamahuy trigo xlimaktiy José calitachuhuinah pi huá xnatalán y lata lácu xminitchá; y Faraón rey xalac Egipto na acxnicú cátzilh nícu luu xpekánat tamá José. <sup>14</sup> José matiyánalh kolutzín xtlat Jacob chu xlihuak xlitlakapasni, y chuná táchalh nac Egipto setenta y cinco xtahuanit xliputumcán. <sup>15</sup> Pus kampáalh quilhtamacú y antá chú xtahuilanachá nac Egipto, y antá chú nichá Jacob y nachuná laksutunu tzúculh taniy quilitalakapasnicán. <sup>16</sup> Pero xtiyatlihua Jacob xahua xlahuasán antá xcalencán nac Siquem xlacata antá nacamacnucanachá nac aktum púcuxtu huantu xcamaktamahuanit Abraham xlahuasán Hamor nac Siquem.

*Lacachín Moisés huanti xámaj capuxcuniy israelitas acxni natatzalay*

<sup>17</sup> 'Acxni chú aya xtalacatzuhuíma quilhtamacú lata Dios xámaj makan-taxtiy huantu timalacnunchá Abraham acxni huánilh pi nacalakmáxtuy amakolh quilitalakapasnicán antanícu tachín xcalilamácalh, cumu luu makasá lata antá xtachanit luu lipecua lata xtatalhuhuinittá y luu clhuhucaná xtahuanit. <sup>18</sup> Acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh mapeksinán nac Egipto chatum rey huanti ni xlocasquín nalacapastaccán lata lácu xcamaktayanit José. <sup>19</sup> Umá rey ni xcalacaucxilhputún quilitalakapasnicán y lan camapatinilh, caj lata xtasitzi limapeksinilh xlacata pi cataakxtekmáalh caquihuin cskatacán huanti acu lacachintilhama laqui ni natastaca y nia picuta natatalhuhuy. <sup>20</sup> Amá cata chuná xcatlahuamácalh quilitalakapasnicán acxni lacáchilh chatum skata huanti limapacuhuícalh Moisés. Xtzi

xahua xtlat caj luu aktutu papá tamaktákalhli. <sup>21</sup> Pero cumu xtalaklhpecuán para nacatzicán pì xtamatzeknìt huata mejor na taakxtekmákalh. Pero Dios xmaktakalhma, porque huá xtzumät rey Faraón máclalh y xlá makástacli cumu lampara luu xkahuasa. <sup>22</sup> Huá xpalacata Moisés skalala huá y na masiyuncalh lata túcu xtacatziniy y xtatlahuay egipcios, catuhuá huantu tlan xtlahuay y tlak talipahu acxni xchuhuínán.

<sup>23</sup> 'Acxni Moisés makátzilh xtípuxam cata tzúculh lacpuhuán pì xliilakapaxiálnat xuanit xliitalakapasni judíos laqui nacatziy lácu xtalámánalh. <sup>24</sup> Acxni antá chalh úcxilhli pì çatum egipcio xuilinima çatum judío, Moisés nilay pátìlh huantu xtlahuanimácalh amá chixcú huata xlá maktum máknìlh amá egipcio. <sup>25</sup> Moisés xlacpuhuán: "Tlan pì cmáknìlh eé egipcio laqui umakolh quilitalakapasni judíos natacatziy pì Dios quimacamima laqui aquit naccatamacxtuy nac xpulataman Egipto." Pero amakolh judíos nitu taakátaksli. <sup>26</sup> Porque lichali acxni xlá calakapaxialhnampá úcxilhli pì xlahuilinima chatiy israelitas xlá tilamamakxtekepútulh y chiné cahuánìlh: "Huixinín linatalán, ¿túcu xlacata lahuhuilinipátit? Luu nitlán huantu tlahuapátit." <sup>27</sup> Pero amá chixcú huanti xuilinima xtaisraelita toklh tláhuah Moisés y chiné huánìlh: "Y chinchú huix ¿túcu tasaninítán? ¿Osuchí mapeksiná huix laqui naquilahuaniyáhu huantu quilitlahuatcán? <sup>28</sup> ¿Osuchi nachuná quimaknìputuna cumu la makni kotan çatum egipcio?" <sup>29</sup> Acxni Moisés káxmatli huantu huanícalh xlá lan pécualh y huata mejor tzálalh, y antá alh nac aktum mákat pulataman xuanicán Madián; y antá chú xmakuilachá pero tamakáxtokli y antá talacáchilh chatiy xlakahuasán.

### *Moisés catataxtuy israelitas nac Egipto*

<sup>30</sup> 'Moisés xkalhiy tatípuxam cata acxni xlapulay nac desierto lacatzú nac aktum kestín huantu huanicán Sinaí. Antá úcxilhli akatum actzu quihui xakxkotayama, y antá nac xlacni lhcúyat tasiyúnìlh çatum xángel Dios. <sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli cacs lacáhua, y acxni tzúculh talacatzuhuiy laqui lihuana naucxilha huantu xlakpasama káxmatli xtachuhuín Quimpuchi-nacán Dios, chiné huánìlh: <sup>32</sup> "Aquit amá Dios huanti xamakán quilhtamacú talipahuanit xalakmakán militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob." Acxni Moisés káxmatli eé tachuhuín lan pécualh huata xlá quilhputaj táyalh y niaj xlaklacamputún. <sup>33</sup> Quintlaticán Dios huanipá: "Xahuachí catatuxtu min-tatunún porque eé tíyat huantu huix lactayápat xatasiculanatlahuá porque aquit chuná ctlahuanit. <sup>34</sup> Aquit cminit calakmaxtuy xlihuak quincamanán huanti tahuilananchá nac Egipto porque huak ckaxmatnìt xtalipuhuancán y cucxilhnit lata lácu camapatimácalh, chu aquit clacsacnítán laqui napina calakmaxtuya nac Egipto."

<sup>35</sup> 'Masqui makapitzín amakolh israelitas ni xtaucxilhputún Moisés porque xtahuaninìt: "¿Túcu huix tasaninítán? ¿O tícu huilínítán limapeksiná laqui naquilahuaniyáhu huantu quilitlahuatcán?" Pero juerza táspitli nac Egipto porque huá Dios chuná xlimapeksinìt laqui nacapuxcuniy israelitas acxni nacatamacxtuyachá antá, porque amá xángel huanti tasiyúnìlh nac actzu quihui huantu xachcutayama huanti xámaj maktayay. <sup>36</sup> Moisés capuxcúnìlh israelitas laqui natatzalayachá nac Egipto, antá xlá catlahuachá laclanca licácnit tascújut, y nachuná tláhuah nac pupunú huanicán Mar Rojo, huá xlacata tlan talipatácutli y chuná xcatalapulay nac desierto tipuxam cata. <sup>37</sup> Na huatiyá eé Moisés huanti tichuánìlh amakolh israelitas huanti xtastalanipulay: "Amaj lakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá çatum talipahu profeta nac xlakstipán militalakapasnicán huanti acalístán natalacachinachá, luu natlahuayátit huantu xlá nacalimapeksiyán." <sup>38</sup> Acxni

xcatapulay quilitalakapasnicán nac desierto y táchalh nac kestín huantu huanicán Sinaí, na hua litúm Moisés huanti quixakátlilh ángel nac amá kestín y xlá máxquilh xlimapeksín Dios laqui chuná natalatamay cumu xlá lacasquín.

<sup>39</sup> Pero xalakmakán quilitalakapasnicán ni huak tlan tatláhuah huantu Moisés calimapéksilh huata caj talakmákalh huantu cahúanilh y xtataspitputumparay nac Egipto. <sup>40</sup> Huá xpalacata chiné tahuánilh amá xapulh cura xuanicán Aarón: “Aquinín clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum tzincun huantu nalakachixcuhuiyáhu cumu la quiDioscán huanti naquincamaktayayán y naquincapulalenán, porque clacpuhuanáhu pi max juerza nactaspitparayáhu nac Egipto porque tamá Moisés huanti quincatatzalataxtuchán chú aya makasá niaj catziyáhu nícu latámalh o túcu lánilh.” <sup>41</sup> Pus amá Aarón tlan tláhuah y macatum catlahuánilh aktum tzincun caj la actzú xla becerro, acalístán chú tamáknilh lactzu xtakalhincán laqui natalilakachixcuhuiy, chuná chú amá lan talipaxúhuah huantu caj man xtamacanitlahuanit.

<sup>42</sup> Huá xpalacata Dios lisítzilh y capáxtekli xlacata pi catalakachixcúhuilh lata túcu xtalacpuhuaniy cumu la stacu y lata xlihuhua huantu anán nac akapún. Xamakán quilhtamacú amá profeta Amós tilichuhuínalh huantu Dios ticahuánilh amakolh israelitas, xlá chiné títzokli nac likalhtahuaka: Koxutanín huixinín israelitas, tipuxam cata lata ccapulalén nac desierto, pero, ¿nícu maktit xquilalilakachixcuhuihu para lactzu mintakalhincán?

<sup>43</sup> ¡Xlicana pi nipara maktum!

Pero huata pála tlahuanítit xpusantu mintzincuncán Moloc xahua amá stacu huantu huanicán Renfán, laqui nacacucatakchokoyátit. Pero tamakolh tzincun huantu huixinín man macanitlahuanítatit ni tas-tacnán masqui luu lakachixcuhuiipátit.

Huá xpalacata aquit camán camacamastayán xlacata nacalipincanátit cumu la tachín nac aktum mákat pulataman huanicán Babilonia.

<sup>44</sup> Acxni quilitalakapasnicán xtalamanalh nac desierto xtakalhíy xpusiculancán xla lhákat huantu xuanicán tabernáculo o pusiculan antanícu huí Dios, antá xtamaquiy amá chíhuix antaní xtatzoknit xlimapeksín Dios; amá xapulh xpusiculancán chuná xtlahuacanit cumu la Dios tilimapéksilh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná amá lata xtalamanalh israelitas xtamakamaklhtitilhay amá pusiculan xla lhákat cumu lámpara xherenciajcán huanti aya xtatilatamaníttá, huá xpalacata acxni Josué tzúculh capuxcuniy, Dios camaktáyalh xlacata natatayaniy acxni tatatlahuánilh guerras cristianos xalac Canaan huantu xmalacnunit nacamaxquiy y chuná Dios camáxquilh eé pulataman y talímilh amá siculan xla lhákat uú; chuná chú xtalilamananchá hasta acxni tzúculh capuxcuniy rey David. <sup>46</sup> Dios luu ankalhiná maktáyalh rey David nac xlatamat y huá xpalacata lisquínilh litlán para xlá chuná lacasquín xtlahuánilh aktum xapátzaps xpusiculan antanícu nalakachixcuhicán amá Dios huanti ankalhiná xtalipahuanit xalakmakán xlitlakapasni Jacob. <sup>47</sup> Masqui xlicana huá chuná xlacapastacnit David natlahuaniy aktum xasasti xpusiculan Dios xla pátzaps, ni chuná kantáxtulh porque huá xka-huasa huanti xuanicán Salomón acxni tzúculh mapeksínán xlá tlahuánilh amá xasasti pusiculan. <sup>48</sup> Pero masqui tlahuanícalh xpusiculan Dios ni caj lacatum huí nac aktum pusiculan huantu tamacanitlahuanit lacchixcuhuin, porque chiné tilichuhuínanchá chatum profeta acxni chiné huá:

<sup>49-50</sup> Aquit Dios cmalacatzuquinit lata túcu anán,

akapún climaxtuy quimpumapeksín,  
y catiyatni antá cmajaxay quintantún.  
Pus ¿túcuya chiqui huixinín lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu?  
Osuchí ¿nícú lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu antanícú nacjaxa?

### *Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban ni caquilhpecuánilh amakolh lacchixcuhuín huantí xtasitziniy y xlá chiné cahuanipá:

—¡Lactonto! Nitú calimacuaniyán mintakencán xahua minacujcán porque luu mapalhiyátit, y chuná lapátit cumu la amakolh cristianos huantí ni tala-kapasa Dios. Luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán porque ankalhiná talalacataquiýátit xlitihueke Espíritu Santo y ni kaxpatpátit huantu xlá calimacatziniputunán Dios. <sup>52</sup> Acxni xtalamanalh xalakmakán militalakapasnicán y Dios xcamacaminíy profetas laqui nacalimakalhchuhuínicán chatum Xatalacsacni Chixcú huantí namín calakmaxtuy, pero xlacán caj xtaputlakalén, y makapitzín xtamakníy; y luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán, porque acxni chú milh amá Xatalacsacni Chixcú huantí xlimínit xuanit huixinín sítzinítit maxtunítit taaksanín y mak-nítit. <sup>53</sup> Dios ticamacámilh ángeles laqui nacaliminyán xlimepeksín, pero huata huixinín caj kalhakaxpatmakántit.

<sup>54</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín takáxmatli eé tachuhuín lihuaca tasítzilh y hasta lan caquilhpicácalh caj xtasitzicán caj xpalacata huantu xcaliyahuama Esteban. <sup>55</sup> Pero cumu Espíritu Santo xakchipaninít xtalacapistacni, Esteban talacayáhuah nac akapún úcxilhli laa kalhiy xliilalakátit Dios y na úcxilhli pi antá xyá nac xpekstácat Jesús. <sup>56</sup> Esteban chiné cahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—¡Jó, amá caj xlacapítit y xucxilhtit laa aquit cucxilhma laa laqui akapún y Jesús huantí Xatalacsacni Chixcú antá yá nac xpekstácat Quintlaticán Dios!

<sup>57</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín ni xtakaxmatputún huantu xca-huanima xlacán catankapichipácalh y putum lhken talácalh y tachípalh. <sup>58</sup> Tálelh hasta nac xquilhapán cachiquín y acxni antá talíchalh amakolh lacchixcuhuín huantí luu xtamalacapunit nac xlatatincán mapeksinanín xlacán tamactáctalh xalac xkalhni clhakátcán laqui atzinú palha nataactalay y nitú nacatoklha, y huá tamacuentájlilh clhakátcán chatum kahuasa xuanicán Saulo, acalístán chú tzúculh taliactalamakniy chíhuix.

<sup>59</sup> Acxni chú xactalamaknimácalh Esteban xlá chiné tzúculh kalhta-huakay:

—¡Quimpuchiná Jesús, camakamaklhtinampi quilistacni!

<sup>60</sup> Acxni chuná huankolh tzokostaj tayachá nac catiyatni y xlihuak xlitihueke chiné catásalh:

—¡Quimpuchiná, cacamatzankenani laa túcua quintlahuanimánalh umakolh lacchixcuhuín!

Acxni chuná huankolh tuncán nilh.

## 8

### *Saulo caputzastalay huantí talipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Amá kahuasa Saulo huantí antá xyá xucxilhma acxni xmaknimácalh Esteban na luu xmaklicatziy pi camaknicálh. Pero ni xlimakas makapitzín lacchixcuhuín huantí luu tlan xtacatziy támilh tálelh xtiyatlihua Esteban, lan talaktásalh laa lácu xmapatinicanit y acalístán chú tamácnulh cumu la xliát xuanit.

<sup>2</sup> Huatiyá chú amá quilhtamacú tzúculh caputzastalacán xlihuak huanti aya xtalipahuanit Jesús nac Jerusalén. Putum tilh taláclalh y tatzálalh, huintí alh nac lactzu cachiquinín huantu xcamapeksiy Judea, y makapitzín táalh nac Samaria; ahuatá sacstucán apóstoles tatamáxtekli nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Y amá Saulo xcaputzastalama huanti aya xtalipahuanit Jesús xlá xcalakkostanuy nac xchiccán y xcasakaxtuy lacchixcuhuín xahua lacchaján y xcalén nac pulachin laqui nacatamacnuy.

#### *Nac Samaria na lichuhuinancán xtachuhuín Cristo*

<sup>4</sup> Pero amakolh cristianos huanti tatzalachá nac Jerusalén xlacán tzúculh talichuhuinán xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut latachá nícuya pulataman xtachán. <sup>5</sup> Y chatum huanti na xtzalanit xuanicán Felipe xlá antá chalh nac aktum cachiquin huantu xmapeksiy Samaria y tzúculh lichuhuinán xtachuhuín Cristo. <sup>6</sup> Luu lhuhua cristianos xtataamacxtumiy y luu cacs xtakaxmata huantu Felipe xcalimakalhchuhuiy porque man xlakastapucán xtaliucxilha amá laclanca licácnit tascújut huantu xlá xcatlahuay. <sup>7</sup> Porque lhuhua huanti xtataatlay xcamatlantiy, huanti luntunachuná, huanti xcaakchipaninit xtalacapaastacnicán akskahuini huak xcamatlantícan, acxni xcatlakaxtucán xespíritu akskahuini luu palha xtacatasay. <sup>8</sup> Xlihuak cristianos xala amá cachiquin xtalipaxuhuay y xtalakatiy huantu xtlahuay Felipe.

#### *Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitlihueke Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Pero nac amá cachiquin xlama chatum scuhuaná xuanicán Simón, lhuhua cristianos xcaakskahuiminit porque xlá xcahuaniy pi xkalhiy lanca litlihueke y luu talipahu chixcú xuanit. <sup>10</sup> Huá xpalacata xlihuak cristianos cacs xtakaxmatniy huantu xlá xlichuhuinán y xtalipahuán, xahuachi amakolh lacchixcuhuín xtahuán pi Simón xkalhiy lanca xlitlihueke Dios.

<sup>11</sup> Makasá quilhtamacú lata chuná xcaliakskaahuiminit huantu xlá xcatziy xtlahuay huá chú xtalicanajlaniy. <sup>12</sup> Pero acxni Felipe tzúculh calimakalhchuhuiy xtachuhuín Quimpuchinacán Jesucristo lata lácu quincalakmaxtuyán y lácu Dios lacasquin nalamayáhu, putum lacchixcuhuín xahua lacchaján tacanajlalh y tataakmúnulh. <sup>13</sup> Y hasta mismo chú Simón na canajlalh y taakmúnulh, acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh caaan Felipe latachá nícu xan laqui nacaucxilha amá laclanca licácnit tascújut huantu xcatlahuay.

<sup>14</sup> Acxni amakolh apóstoles huanti xtatamakxteknitanchá nac Jerusalén tacatzilh pi amakolh cristianos huanti xtahuilananchá nac Samaria xlacán na aya xtatzucunít talipahuán Jesús, xlacán tamalakáchalh Pedro y Juan laqui luu atzinú xlacán natamalacaputuncuhuiy xtachuhuín Dios. <sup>15</sup> Acxni xlacán táchalh nac Samaria takalhtahuakánilh Dios xpalacatacán amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús laqui cacamacamínilh Espíritu Santo. <sup>16</sup> Porque ni para chatum cristiano xala amá cachiquin a xcalakmín xlitlihueke Espíritu Santo, huata cajcu xman xtataakmununit nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesús. <sup>17</sup> Acalistán chú Pedro y Juan taliacchípalh xmacancán xlihuak huanti aya xtataakmununit y xtalipahuanitá Jesús y huak calákmilh Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Amá Simón huanti cscuhuanán úcxilhli lata Espíritu Santo xchin nac xokspuncán cristianos acxni apóstoles xtaliacchipay xmacancán. Huata xlá camalacnúnilh tumín, <sup>19</sup> y chiné cahuánilh:

—Na caquilamaxquihu tamá lanca litlihueke laqui acxni aquit nacliacchipay quimacán chatum cristiano xlá nalakmín xlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chiné kálhtilh:



—Lacxtum catalaktzanka mintumin nac calín, ¿lácu huix lacpuhuana pi tlan litamahucán tumín huantu Dios mastay xlitihueke? <sup>21</sup> Dios nilay maxquiyán huantu squinípat porque huix lixcájnit kalhiya mintalacapas-tacni y nítlán huantu tlahuanita nac xlatatín. <sup>22</sup> Huata mejor calakmákanti xalixcájnit mintalacapas-tacni huantu kalhiya nac minacú y casquini litlán xlacata camatzankenán mintalakalhín. <sup>23</sup> Porque huak xalaclicájnit mintapuhuan kalhiya, y chinchú mintalakalhín lilamán cumu la xtachín, mejor cahuan Dios camatzankenán.

<sup>24</sup> Simón kalhtínalh:

—¡Catlahuátit litlán, cakalhtahuakanítit Dios quimpalacata laqui nítu chuná naquimapatínny cumu la huixinín quilahuaninítahu!

<sup>25</sup> Acxni Pedro y Juan tamakantáxtih huantu xcalimacaminanít nac Samaria, na tzúculh talichuhuinán xtachuhuin Cristo nac amakolh lactzu cachiquinín huantu xlá xcamapeksiy Samaria y acalístán chú tatáspitli nac Jerusalén.

### *Felipe akmunuy çatum chixcú xalac Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú çatum xángel Dios lákmilh antanícú xuí Felipe y chiné huánilh:

—Huí kantum tiji huantu uú tzucuy nac Jerusalén titaxtuy nac desierto y antá chan nac aktum cachiquin huantu huanicán Gaza. Lalihuán catáçxiti y capit tuncán nac amá tiji.

<sup>27</sup> Felipe lalihuán táçaxli y alh nac amá tiji, antá chú xtlahuama acxni tatanoklhchá çatum chixcú xalac Etiopía, eé chixcú luu talipahu xuanít nac xcachiquin porque xtamapeksinán reina Candace, xlipulhcacanít litesorero nac Etiopía, xlá antá quilakachixcuhuinilh nac Jerusalén. <sup>28</sup> Y chú aya xtaspitma nac xcachiquin y culucs xuí nac xcarreta huantu xtalhtancalén tantiy cahuayu, xlá xlikalhtahuakatihay xlibro profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espíritu Santo chiné malacpuhuanilh Felipe:

—Lalihuán catláhuanti y camatáxtucti amá carro.

<sup>30</sup> Acxni lihuana talacatzúhuilh xlá káxmatli pi huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, y chiné kalhásquilh:

—¿Pi akataksa huix huantu lichuhuinama tamá libro?

<sup>31</sup> Amá chixcú kálhtilh:

—Pero ¿lácu nacliakataksa si nítu quimalactituminy huantu luu huani-putún?

Huata amá chixcú huánilh Felipe xlacata catahuácalh nac carro y catáhui nac xpaxtún. <sup>32</sup> Nac amá libro huantu xlikalhtahuakama chiné huan:

Cumu la tantum mantzu borrego léncal antanícú namaknicán,

y nìpara tzinú tatlancánilh acxni maknicalh.

Y cumu la borrego nì tasay acxni maksitcán,

na nìpara huá tásalh nac xlatatincán huanti tamapatínilh.

<sup>33</sup> Xlá maxokonícalh huantu nì xtlahuanít,

y nìpara çatum tícu xkalmaktáyalh;

nìpara tzinú lichuhuinamputu huantu tatlahuánilh huanti lacxtum xçatás-tacnit.

¿Tícu cahuá nahuán pi luu makas tilatámalh,

o nícu nataminachá xlitalakapasni?

Si maktum maknicalh y malaksputunícalh xlatámat nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía chiné kalhásquilh Felipe:

—Catlahua lītlán, caquihuani lácu eé quitaxtuy. ¿Tícu lichuhuina eé profeta? ¿Pí caj sacstu lichuhuina mácalh, osuchí huí túnuj chixcú huantí xlichuhuina?

<sup>35</sup> —Pus nacmalactituminiyán huantu huaniputún —huánilh Felipe.

Tzúculh limakalhchuhuiniy amá tatzokni xla profeta Isaías huantu xlá xlikalhtahuakama y huanikolh lata lácu Jesús maknicalh y lácu xlá lakmaxtún. <sup>36</sup> Luu acxni chú xtatilacatzalamánalh lacatum antaní huí chúchut amá chixcú huánilh Felipe:

—Uú huí chúchut, ¿lácu pí nīlay para lanchuj tuncán xactaakmúnulh?

<sup>37</sup> —Para canajlaya xlihuak minacú tlan nataakmunuya —kálhtilh Felipe.

Y amá chixcú kálhtilh:

—Aquit ccanajlay pí Jesucristo huá Xkahuasa Dios.

<sup>38</sup> Amá chixcú mapeksínalh xlacata camachokócalh carreta y xchatiycán tatáctalh táalh antaní xuí chúchut, antá chú nac chúchut Felipe akmúnulh amá talipahu chixcú xalac Etiopía. <sup>39</sup> Acxni chú aya tatácutli nac chúchut y tapatáxtulh tiji Espíritu Santo lelh Felipe alacatunu y amá chixcú nīaj úcxilhli, pero huata xlá luu lipaxúhu táspitli nac xpulataman. <sup>40</sup> Chalh Felipe nac xacachiquín Azoto y acxni taxtuchá xlá canihua tzuculh lichuhuinan amá xasasti xtamacatzinín Jesús huantu mastay laktáxtut, chuná xlichuhuinantilhay nac lactzu cachiquinín hasta chalh nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasiyuniy y tachuhuinan Saulo* (Hechos 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Amá Saulo nī xtaxlajanima lata xcaputzastalama huantí xtalipahuán Jesús xlacata pí nacamakniy o nacalén nac pulachin. Hasta alh catachuhuinan xanapuxcún cura <sup>2</sup> y casquinilh lītlan xlacata camaxquicalh limapeksín y catzoknicalh cafirmartlahuanicalh mactum cápsnat huantu nalén nac Damasco laqui tlan nacaputzay y nacaxuataxtuy xlihuak lacchixcuhuin chu lacchaján huantí aya talipahuant Jesús y tachín nacalimín hasta nac Jerusalén. <sup>3</sup> Huak tamatlántilh huantu xlá cahuanilh y maxquicalh huantu xcasquinima. Y lalihuan tácaxli, pero acxni aya xchama nac Damasco, ¡caj xamaktum minchá taxkákēt nac akapún cumu la a camáklipi y tzas macaxkakekolh antaní xyá! <sup>4</sup> Saulo tamókosli nac xcahuayu y lhken tamachá nac catiyatni, na acxni tuncán káxmatli pí chiné huanicalh:

—Saulo, Saulo, ¿túcu xpalacata luu marí quilisitziya y quimputzastalapat?

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh:

—¿Tícu huix huantí quixakatlípat?

Amá huantí cxakatlima chiné huánilh:

—Aquit Jesús huantí huix putzastalapat y sitziya. <sup>6</sup> Lalihuan cataqui y cachipi nac xacachiquín Damasco y antá nahuanicana huantu milítlahuat.

<sup>7</sup> Amakolh soldados huantí xtataamánalh Saulo lan tapécualh porque na takáxmatli amá tachuhuin pero nī taúcxilhli huantí xchuhuina. <sup>8</sup> Saulo lakasiyu tzúculh tayay, y tzáksalh xmapajlaquiputún xlakastapu pero nīlay lacahuánalh porque xlakaxokonit; huata csoldados tapekechipálelh hasta nac Damasco. <sup>9</sup> Antá tamáxtekli aktutu quilhtamacú nīlay xlacahuánán, na nīpara xuayama y nī xkotnumputún.

<sup>10</sup> Nac Damasco xuí chatum chixcú huantí xlipahuán Jesús xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh y chiné huánilh:

—¡Ananías!

Xlá kalhtínalh:

–Quimpuchiná, ucuí para túcu quililaya.

<sup>11</sup> Jesús chiné huánilh:

–Lalihuán catácaxti, capit nac amá calle huantu litapacuhuy Derecha, cakalhasquinínanti xanicuya xchic Judas, antá huí chatum chixcú xalac Tarso huanicán Saulo. Umá chixcú lanchú quinkalhtahuakanima <sup>12</sup> porque aquit climalacahuānīnīt xlacata pī laktanuchá chatum chixcú huāntī huanicán Ananías y xlá liacchípalh xmacán laqui tlan nalacahuānamparay.

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías chiné kálhtīlh:

–Quimpuchiná, aquit cpecuán y nī clakamputún tamá chixcú, porque lhuhua huāntī quintalitachuhuīnanittá lata lácu xlá camapatīniy amakōlh cristianos huāntī talīpahuanán nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatziyáhu pī minīt uú nac Damasco laqui nacachipay xlihuak cristianos huāntī talakachixcuhuyán y tachín nacalén nac Jerusalén, porque huá xanapuxcún cura chuná tamaxquīnīt limapeksín.

<sup>15</sup> Pero Jesús huánilh:

–Huix catlahua huantu aquit climapeksimán porque aquit clacsacnīt tamá chixcú laqui naquilichuhuīnán nac xlatatīncán xlihuak cristianos huāntī xala alacatúnuy pulataman, xahua nac xlatatīncán laclanca mapeksinanín, y nachuná naquilichuhuīnán nac xlatatīncán huāntī talamánalh nac Israel. <sup>16</sup> Xahuachí aquit cámaj masiyuniy pī xlasquinca lhuhua huantu nalīmapatīnīcán caj quimpalacata.

<sup>17</sup> Ananías tláhuah huantu limapéksilh Jesús y alh antanīcu xuí Saulo. Acxni chalh tánulh nac chíqui, xlá liacchípalh xmacán y chiné huánilh:

–¡Saulo! Quimpuchinacán Jesús huāntī tasiyunín nac tiji acxni uú xtámpat, xlá quimacamima laqui huix tlán nalacahuānamparaya y nakalhiya xlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán maklhcátzilh Saulo pī lacatáctalh huantu xlacahuaca y tlan lacahuānampá, y tuncán taakmúnulh. <sup>19</sup> Acxni chú taakmunukōlh xlá paxúhualh huáyalh y kálhilh litlihueke, y antá catatamákxtekli nac Damasco huāntī aya xtalīpahuan Jesús.

### *Saulo tzucuy lichuhuīnán Jesús nac Damasco*

<sup>20</sup> Nī limakas quilhtamacú Saulo alh nac xpusiculancán judíos y antá tzúculh camakalhchuhuīniy cristianos xcahuaniy pī Jesús xlicana huá Xka-huasa Dios huāntī naquincalakmaxtuyán. <sup>21</sup> Xlīlhuhua huāntī xtakaxmatnīmánalh cacs xtalacahuán y chiné xtalahuaniy:

–Tamá chixcú max caj lakahuitima, ¿lácu pī nihuá tamá huāntī huanicán Saulo huāntī xcaputzastalatlahuán huāntī aya xtalīpahuan Jesús? Y na hua litúm tamá huāntī xminīt uú nac Damasco laqui tachín nacalén nac Jerusalén xlihuak huāntī aya talīpahuan Jesús, y nacamacamastay nac xlatatīncán xanapuxcún cura.

<sup>22</sup> Pero Saulo nī xquilhpecuán huata xlá kalhtum xuan y xmaluloka pī xlicana huá Jesús huāntī nacamaakaputaxtiy cristianos, hasta luu cacs xcamakalacahuán amakōlh judíos huāntī xtahuilánalh nac Damasco porque tancs xcahuaniy y xcamakataksnīma pī xlicana huá Jesús amá xatalacsacni chixcú huāntī Dios makán xmalacnūnīt xámaj quincalakmaxtuyán.

### *Saulo catzalaniy judíos*

<sup>23</sup> Kampáalh tzinú quilhtamacú y makapitzín judíos talīlacchuhuīnalh xlacata pī natamakniy Saulo, <sup>24</sup> pero xlá tuncán cátzilh. Tantacú y tantascaca

xtaskalaja nac xamalacchi huantu xkalhiy lanca patzaps huantu cstilimpacanjit amá cachiquín y antanícu huak xlactaxtucán, laqui para antá natzala-putún natamakniy. <sup>25</sup> Pero maktum tzisní amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús tamaktáyalh Saulo laqui tlan natzalay, tamájulh nac pektum lanca canasta y antá talacmáctilh nac lanca patzaps huantu xlistilimpacanjit amá cachiquín, pero antanícu niti naucxilha; chuná chú tlan tzálalh Saulo.

### *Saulo chaj nac Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh nac Jerusalén xlá calákalh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús pero huata xlacán caj xtapecuaney porque ni xtacatziy y ni xtacanjlay para Saulo na aya xlipahuán Jesús. Huata Bernabé táalh nac xlacatincán apóstoles laqui xlacán natalakapasa Saulo.

<sup>27</sup> Xlá calitachuhuínalh acxni Saulo tasiyúnilh Quimpuchinacán nac tiji antanícu xtlahuama y lácu limapéksilh huantu xlá natlahuay, y na calitachuhuínalh lata Saulo nijaj xquilhpecuán xcalimakalhchuhuínit cristianos nac Damasco xtachuhuín Jesús. <sup>28</sup> Cumu xlacán tacánajlalh antá chú cātātamáxtekli Saulo y lacxtum xcalatapuliy apóstoles, y xlá ni xquilhpecuán huata luu tancs xlichuhuínán xtachuhuín Jesús nac amá cachiquín. <sup>29</sup> Xlá ni xquilhpecuán lacxtum xlichuhuínán lata lácu Cristo tlan quincalakmaxtuyán, y cumu tlan tzinú xchuhuínán xatachuhuín griego xcamalactituminiy xtachuhuín Dios acatunu hasta xcalahuaney, pero amakolh judíos huanti griego xtachuhuincán ni xtamatlantiy huantu xlá xcalimakalhchuhuínijy huata talilacchuhuínalh pi natamakniy. <sup>30</sup> Acxni amakolh xtacanjlanín tacátzilh huantu xtalacapastacninit Saulo, xlacán tahuánilh pi catzálalh y tálelh nac Cesarea, acalistán chú xlá chiné anchá nac Tarso.

<sup>31</sup> Chuná kampáalh quilhtamacú y amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús xalac Judea, Galilea y Samaria luu akatzayanca y lipaxúhu xtalamanalh lata xtatatlihueklhmánalh nac xtacanjlatcán porque niaj ti xcaputzastalama; xchaliyán mas xtatalhuhumánalh huanti tzúculh talipahuán Jesús porque huá Espíritu Santo luu xcamaktayama.

### *Pedro mapacsay chatum chixcú huanti xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Acxni Pedro xcalakapaxialhnanlahuán huanti xtalipahuán Jesús xlá calákalh amakolh cristianos cananjlanín huanti xtahuilananchá nac xacachiquín Lida. <sup>33</sup> Antá manoklhuchá chatum chixcú xuanicán Eneas aya xlema xliaktzayán cata lata xketama nac putama porque xluñtuhuanankonit y nilay xtlahuán. <sup>34</sup> Pedro chiné huánilh:

—Eneas, Jesucristo huanti kalhiy lanca litlihueke lanchuj tuncán camapacsán, y aquit climapeksiyán xlacata pi lahuhán cataqui, casmili mixtícat.

Amá Eneas lahuhuan tuncán táyalh. <sup>35</sup> Xlihuak cristianos xalac Lida y xalac Sarón xlacán acxni tacátzilh pi aya xtatlantínittá ama chixcú, pus xlacán talakmákalh huantu nitu xlimacuán xtasmanincán y huá talipahualh Jesús.

### *Dorcas lacastacuanán nac calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida xuí aktum actzu cachiquín xuanicán Jope, antá chú xlama chatum puscāt huanti na luu xlipahuanittá Jesús xlá xuanicán Tabita, nac xatachuhuín griego xuanicán Dorcas. Umá puscāt ankalhiná xcamaktayay laklimaxkenín cristianos y luu xcalakalhamán. <sup>37</sup> Maktum quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat y lacapálaj nilh. Acxni chú paxikócalh cumu la xtalismaninít judíos, tamalhákelh clhákat y tálelh nac xliquilhmactiy chiqui y antá chú tatarámilh. <sup>38</sup> Amakolh cristianos tacátzilh xlacata pi nac Lida xminít Pedro xlacán tamalakáchalh chatiy lacchixcuhuín laqui natahuaney pi tuncán camilh nac Jope y ni camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxni talákchalh, Pedro lalihuán catámilh, acxni chú táchalh nac Jope lalihuán léncalh nac amá chiqui antaní xmachá amá nin. Lhuhua lacpuscatnín puninanín xtalakminít y xtalaktasamánalh, huak xtaliminit clhakatcán huantu Dorcas xcatáinít acxni xlá xlamajcú, huak tamasiyúnilh y tahuánilh Pedro. <sup>40</sup> Huata xlá calimapéksilh xlacata pi putum catatáxtulh, acalístán chú lakatatzokóstalh amá nin y tzúculh kalhtahuakaniy Dios. Acxni kalhtahuakakolh xakátlilh amá nin y chiné huánilh:

—¡Tabita, lalihuán cataqui!

Amá puscat lacastacuánalh, lakahuánalh y úcxilhli Pedro, xlá lakasiyu taokxpáquilh y culucs táhui. <sup>41</sup> Xlá makachípalh y yáhuah, acalístán chú catasánilh xlihuak canajlanín xahua puninanín lacpuscatnín laqui nataucxilha Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Umá lanca licácnit tascújut huantu tláhuah Pedro xlicalanca nac amá xacachiquín Jope catzicalh, y lhuhua cristianos talipáhuah Quimpuchinacán Jesús. <sup>43</sup> Pedro ni pála alh huata antá tamáxtekli nac Jope y xlaktuncuhuiy nac xchic chatum chixcú xuanicán Simón huanti xlicuaja xcamascaçay xmaxuhua catuhua takalhín.

## 10

### *Pedro an nac xchic chatum chixcú huanti xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú nac Jope xuí aktum cachiquín xuanicán Cesarea, antá nac eé cachiquín xuí chatum soldado xuanicán Cornelio, umá chixcú capitán xuanit porque huá xcapuxcuniy amakolh tropa huanti xcalimapacuhuicán Soldados Italianos. <sup>2</sup> Cornelio ni judío xuanit pero xlá chu xlihuak xlitalkapasni luu xtalipahuán Dios y xtalaktzaksamánalh lata natalilakachixcuhuiy xlatamatcán. Xlá luu tlan xcatziy y ankalhiná xcamaktayay limaxkenín judíos huanti nitu xtalalhíy huantu natamaclacasquín, xahuachí xlá ankalhiná xkalhtahuakaniy Dios. <sup>3</sup> Maktum quilhtamacú, max cumu luu camaktutu hora xuanit luu acxni xlá xkalhtahuakanima Dios, luu tancs úcxilhli acxni laktanuchá chatum xángel Quintlaticán Dios antanícú xlá xkalhtahukama y chiné huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Cornelio lan pécuah acxni xakátlilh ángel y luu cacs lacáhua, pero acalístán acxni tacámajli xlá chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, ucuí para túcu huix quililaya.

Huata ángel chiné kálhtilh:

—Dios luu matlantínit lata huix kalhtahuakaniya, y na luu lakatiy lata lácu huix camaktayaya amakolh laklimaxkenín cristianos huanti nitu takalhíy huantu tamaclacasquín. <sup>5</sup> Huá xpalacata limapeksiyán pi cacamacapi chatiy lacchixcuhuin nac xacachiquín Jope laqui natakahasquinínán nícu mákui Simón huanti na limapacuhuicán Pedro. <sup>6</sup> Antá xlá mákui nac xchic chatum chixcú huanti na huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlahuanit lata camascaçay xmaxuhua catuhua takalhín y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtún pupunú, pus huá chú tamá Simón Pedro nacañuaniyán huantu huixinín militlahuatcán.

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huanti tachuhuínalh Cornelio xlá lalihuán catasánilh chatiy xtasacuán y chatum soldado huanti na luu tlan xtapuhuán xuanit y luu xlipahuán Dios. <sup>8</sup> Pulh lihuaná calitakalhchuhuinankolh huantu xlá úcxilhli acxni malacahuánicalh acalístán chú camácalh nac xacachiquín Jope.

<sup>9-10</sup> Lichalí quilhtamacú max cumu luu tastúnut xuanit, amakolh lacchixcuhuin ahwayu aya xtachán nac Jope pero antacú nac tiji xtalatilhay, na luu

huatiyá amá hora acxni Pedro tzúculh maklhcatziy pi tzincsma. Lihuán xcaxtlahuanimácalh xtahuá xlá tahuácalh nac xakstín chiqui porque amá chiqui xaaksticemento xuanit, y antá chú tzúculh kalhtahuakaniy Dios. Pero mas lihuacá xtzincsma y caj ucu xuáyalh xmaklhcatziy, caj xamaktum acxni malacahuánicalh, <sup>11</sup> úcxilhli pi taláquilh akapún y tzúculh tachtayachi pektum lanca lhákāt lacatati xtachinīt laṭa nac xcachastunín. <sup>12</sup> Antá chú nac amá peklanca lhákāt xtatajumanalh tipakatzi takalhín huantu xcalihuanicán judíos para natahuay, luhua huantu xatantukantati chu huantu caj tatasakaán y na huak huantu takosa nac caunín. <sup>13</sup> Acxnitiyá káxmatli pi chiné huanicalh:

—Pedro, lalihuán camakni laṭa túcuya takalhín y calihuáyanti.

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalh:

—Pus ni cactilihuáyalh porque aquit nipara maktum a cuay catuhua lixcájnīt takalhín huantu naclixcajūalay y huantu quincalihuanicán aquinín judíos para nacuyáhu.

<sup>15</sup> Pero amá huanti xchuhuinama huanipá:

—¡Xlihuak huantu Dios lakalhamanīt y xlá matlantinīt huix ni lixcájnīt calimaxtu!

<sup>16</sup> Maktutu limalacahuánicalh Pedro xlacata limakatzankemácalh camáknilh y calihuáyalh amákolh takalhín, acalístán chú amá peklanca lhákāt tatalhmanipá nac akapún. <sup>17</sup> Pedro akatiyuj xlilama xtalacapastacni y xlacpuhuán túcu huaniputún amá huantu xlimalacahuanicánit, pero luu acxnitiyá tachilh amákolh lacchixcuhuín huanti xcamalakachanīt Cornelio xlacán tancs tachilh porque tuntiji xtakalhasquininantihay xanícuya xchic Simón. <sup>18</sup> Y acxni antá tachilh, tatáyalh nac málacchi y takalhasquinínalh para pi xlicana antá xmákui chatum chixcú huanti xuanicán Simón y na xlimapacuhicán Pedro.

<sup>19</sup> Pero nac xakstín chiqui Pedro chunacú xlacapastacma túcu xuaniputún amá talacahuán huantu xlimalacahuanicánit, y Espíritu Santo chiné huánilh:

—Catuxcāni, lalihuán catacta porque kalhatutu lacchixcuhuín taminítán taputzayán. <sup>20</sup> Huix ni akatiyuj calat huata tuncán cacastalani antanícua xlacán natalenán porque aquit ccamalakachanīt.

<sup>21</sup> Pedro lalihuán táctalh nac catutzú y calákmilh amá kalhatutu lacchixcuhuín huanti xcamacaminīt Cornelio, y chiné cahuánilh:

—Aquit amá chixcú huanti huixinín putzapátit. ¿Túcu chinchú xquilalilayáhu?

<sup>22</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Aquinín huá quincamalacscujumán chatum capitán huanicán Cornelio. Tamá chixcú luu tlan catziy, xlá masqui ni judío laktzaksama xlacata pi namakantaxtiy nac xlatámat xlimapeksín Dios y laṭa xlihuak judíos xalac Cesarea luu tapaxquiy. Kotán max cumu camaktutu hora acxni xlá xkalhtahuakanima Dios tasiyúnilh chatum ángel y huánilh pi mat camatasanián laqui huix napina nac xchic y luu lakasiyu namalacaputuncuhuiniya mintachuhuín laqui naakataksa huantu huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro calikálhtilh pi nacatán pero cahuánilh pi catatamáxtekli amá tzisní. Lichalí lacatzisa tatácaxli nac Jope y Pedro castalanilh amákolh xlacscujnín Cornelio y na catáalh makapitzín canajlanín xalac Jope. <sup>24</sup> Pero hasta lichalicú táchalh nac Cesaria. Cornelio xcalalhima y putum xcamamacxtuminīt xlitalakapasni xahua lactalipahu xamigos laqui natalakapasa Pedro. <sup>25</sup> Acxni Pedro chalh nac xchic Cornelio xlá lalihuán taxtuchi milh capaxtoka laqui nacamakamakhtinán, pero acxni lákchilh Pedro lakatatzokóstalh nac

xlacatín laqui nalakachixcuhuiy. <sup>26</sup> Huata Pedro tuncán huakaj yáhuah y chiné huánilh:

—Catlahua lihlán nī caquilakatzokosta, porque aquit nī Dios, aquit nā caj chatum chixcú cumu la huix.

<sup>27</sup> Lalihuán táyalh Cornelio y chuná chú xtakalhchuhuinantihay acxni tatanuchá nac xpulacni chiqui antanícu macxtum xtahuilánalh xamakapitzín huanti xtatamacxtumñit. <sup>28</sup> Pedro chiné cahuánilh:

—Aquit nīpara maktum a can calakatayay nac xchiccán amakolh cristianos huanti nī judíos, porque cumu la huixinín catziyátit hua xlimapeksincán judíos nī quincamaxquiyán talacasquín xlacata naccatatalakxtumiyáhu porque mat clixcajualatayayáhu; pero cumu chú luu man huá Dios quimacatzinñit xlacata pī nī lixcájnīt caccalimáxtulh cristianos huanti xlá aya camatlantñit, <sup>29</sup> pus huá xpalacata aquit pálah tuncán ccalakmín acxni huixinín quilamatasanínáhu, y nīpara tzinú clacpúhua osuchí xacuá para nī cactímilh. Pero luu xtlahuátit lihlán xquilahuaníhu, ¿túcu quilalilayáhu quilamatasaninánitáhu?

<sup>30</sup> Huata Cornelio chiné kálhtilh:

—Tatimayá chiné quilhtamacú luu calacchinejlítum cumu camaktutu hora acxni aquit clismanñit kahlhtahuakaníy Dios, aquit xackalhtahuakanima Dios y xackalhxteknima uú nac quínchic, caj xamaktum quintasiyúnilh chatum chixcú pero luu staranka xuanit clhákat. <sup>31</sup> Y chiné quihuánilh: “¡Cornelio! Dios luu matlantñit lata huix kalhtahuakaniya y nā luu lakatiy lata lácu huix camaktayaya amakolh laklimaxkenín cristianos huanti nītu takalhiy huantu tamaclacasquín. <sup>32</sup> Huá xpalacata climapeksiyán pī cacamacapi makapitzín milascujni nac xacachiquín Jope laqui natakahasquinínán nícu mákui Simón huanti nā limapacuhuicán Pedro, antá xlá mákui nac xchic chatum chixcú huanti nā huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlhuanit lata camascaçay xmaxxuhua catúhua takalhín y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtún pupunú. Pus huá chú tamá Simón Pedro nacahuaniyán huantu huixinín milítlahuatcán.” <sup>33</sup> Acxni chuná quihuanikolh aquit tuncán ccamacanchá quilacscujni huanti nataputzayán y natataminán, y aquit luu cpaxuhuay pī huix nā tuncán quilalakmíhu uú nac quínchic. Chú clacasquináhu huix xquilahuaníhu huantu aquinín quilítlahuatcán porque luu ccatziyáhu pī huá Dios chuná limapeksinítán, xahuachí aquinín lanchú luu aktumá ctlahuanitáhu quintalacapastacnicán nac xlacatín Dios.

### *Pedro akchuhuinán nac xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Entonces Pedro tzúculh camakalhchuhuiníy, y chiné cahuánilh:

—Hasta lanchujcú aquit cakataksma pī Dios nī caj lacsacpaxquinán y nī caj xmanhuá calakalhamán cristianos huanti judíos. <sup>35</sup> Huata xlá nā calakalhamán catihuankochá cristianos huanti talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú para talipahuán y tlan talemánalh xtapuhuancán. <sup>36</sup> Huixinín max catziyátit lata lácu Dios ticamalacnúnilh xalakmakán quilítalakapasnicán israelitas xlacata pī naquincamacaminíyán chatum xtalacsacni huanti naquincamaxquiyán tapaxuhuán nac quilatamatcán chu nac xlacatín Dios, pus huá Jesucristo huanti chuná xmalacnunitanchá porque xlicána pī huá tamá Quimpuchinacán xlihuak aquinín cristianos. <sup>37</sup> Huixinín stalanca catziyátit huantu kantaxtunñit nac xpulatamancán judíos, Juan Bautista tzúculh calimakalhchuhuiníy cristianos xlacata pī catalakmákalh xalixcájnīt xtalacapastacnicán y catataakmúnulh. Acxni Juan aya xmakantaxtimakolh huantu xlimacamincanñit chú taxtuchá Jesús y matzúquilh xtascújut nac Galilea. <sup>38</sup> Huixinín max nā catziyátit lata lácu Dios máxquilh xlitlihueke

Espíritu Santo huá amá Jesús xalac Nazaret, y chuná xlá catlahuánilh lanca litlán lhuhua cristianos porque huak camatlántilh huanti xtatatatlay chu huanti xcaakchipaninít xtalacapaścacnicán akskahuiní, xlá chuná tláhuah por que huá Dios xtalama nac xlatámat. <sup>39</sup> Aquinín tlan cmaľulokáhu pi xlicana xlá catlahuanít laclanca tascújut por que aquinín xactalapulayáhu nac Judea chu nac Jerusalén antanícu pekextokohuacácalh nac cruz y maknicalh. <sup>40</sup> Pero caj lituxama Dios malacastacuánilh nac calínín y pulh aquinín quincasiyuniparán. <sup>41</sup> Pero ni xlihuak cristianos catasiyúnilh caj xman aquinín huanti xlá xquincalacsacnitán Dios laqui aquinín nacmalulokáhu pi xlicana Dios malacastacuánilh nac calínín; y laqui ni caj akatiyuj naclayacháhu xlá hasta luu man quincatahuayamparán y ctalulukui pi Jesús lama xastacná. <sup>42</sup> Acalistán chú quincalimapeksín xlacata pi cacáhu nac xlihuak cachiquinín laqui nacliakchuhuinanáhu pi Dios limaxtunít Jesús cumu la chatum lanca juez huanti nacamaxokoni y xcuentajcán xlihuak cristianos huanti talamánalh xastacná chu huanti aya taninít. <sup>43</sup> Xlihuak xalakmakán profetas tancs xtalichuhuinanítanchá xlatámat Jesús acxni tahuanít pi xlihuak huanti natalipahuán cumu la xlakmaxtunucán nacamatzankenanicán xlihuak xtalakalhincán.

*Cristianos huanti ni judíos tamakamahlтинán xlitlihueke Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchuhuinama Pedro acxni caj xamaktum tactachi Espíritu Santo nac xokspuncán chatunu chatunu huanti macxtum xtahuilánalh xtakaxmatnimánalh xtachuhuín. <sup>45</sup> Amakolh canajlanín judíos xalac Jope huanti xtataminít Pedro luu cacs talacáhua y nilay xtaakataksa túcu xpalacata na xcamaxquimácalh xlitlihueke Espíritu Santo amakolh cristianos huanti ni judíos xtahuanít. <sup>46</sup> Pero xtacanajlay pi huá xcalakminít Espíritu Santo por que xtakaxmatmánalh lata xlacán xtalichuhuinanmánalh tipakatzi tachuhuín y xtapaxcatcatzinimánalh Dios huantu tlahuanít. <sup>47</sup> Pedro chiné cahuánilh:

—Umakolh cristianos na aya tamaklhtinán xlitlihueke Espíritu Santo chuná cumu la aquinín maklhtináhu, ¿tícu cahúa naquincalihuaníyan para chú na nacaakmunuyáhu?

<sup>48</sup> Huata Pedro mapeksínalh xlacata cacaakmunúcalh nac xtacuhuini Jesucristo. Acalistán chú Cornelio xahua xamakapitzín tahuánilh Pedro xlacata pi cacatamákxtekli canacaj nícu aklit quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán xlacata pi calakapaxialhnán huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Xlihuak judíos huanti xtalipahuanít Jesús xalac Jerusalén xahua apóstoles calitakalhchuhuinanálh xlacata pi amakolh cristianos huanti ni judíos xlacán na aya xtalipahuanít Quimpuchinacán Jesús. <sup>2</sup> Pero acxni Pedro chalh nac Jerusalén makapitzín judíos tzúculh talihuaní, <sup>3</sup> y chiné tahuánilh:

—¿Túcu xpalacata calitatalakxtupi amakolh huanti ni judíos, calakapaxialhnanti nac xhiccán y hasta lacxtum caťahuáyanti?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh calitakalhchuhuinan huantu xlá xokspulanít lakasiyu camalactituminícolh, y chiné cahuánilh:

<sup>5</sup> —Acxni aquit xclamachá nac Jope, maktum quilhtamacú acxni xackalhtahuakanima Dios caj xamaktum quimalacahuánicalh, cúcxilhli pektum lanca lhakat xtactamachi nac akapún huak xtachinít nac xcachastunín y antá tancs quilákchilh antanícu aquit xacyá. <sup>6</sup> Acxni luu lihuaná claklálcalh cúcxilhli túcua antá xtajuma: antá xtatajumánalh tipakatzi quitzistancán, xuí huantu xatantukantati xahua luhua huantu tatasakaán nac catiyatni chu



xlihuak amakolh takalhín huantu takosa nac caunín, y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nahuayáhu. <sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pī chiné xquihuanimácalh: “Pedro, lalihuán camakni lātachá túcuya takalhín y calihuáyanti.” <sup>8</sup> Pero aquit chiné ckálhtilh: “Pus nī cactilihuáyalh porque aquit nīpara maktum a cuay catuhua lixcájnī takalhín huantu naclixcajualay y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nahuayáhu.” <sup>9</sup> Pero amá huanti xchuhuinamachá nac akapún chiné quihuanipá: “Xlihuak huantu Dios lakalhamanīt y xlá matlantīnīt huix nī lixcájnīt calimaxtu.” <sup>10</sup> Umá tu cuanimán maktutu chuná quilimalacahuánīcalh, acalīstán chú amá peklanca lhákāt y xlihuak huantu antá xtajuma tatalhmánīlh nac akapún. <sup>11</sup> Aquit luu akatiyuj xacuí xaclacapaścama túcu cahuá xuaniputún huantu xacucxilhnīt porque nīlay xacakataksa acxnī tachilh kalhatutu lacchixcuhuín antanī xacmákui, xlacán antá xcamacamincanītanchá nac xacachiquín Cesarea laquī naquintaputzay. <sup>12</sup> Y Espírītu Santo quimalacpuhuánīlh xlacata pī caccatáalh amakolh kalhachaxán natalán xalac Jope. Acxnī antá cchahu ctanúhu nac xchic chačum soldado huanti huanicán capitán Cornelio huanchú tī xcamacaminīt amakolh lacchixcuhuín naquintaputzay. <sup>13</sup> Acxnī aya najatá xacchanítáhu xlá quincalītakalhchuhuinán lata lácu xtasiyuninīt chačum ángel nac xchic acxnī xlá xkalhtahuakanima Dios y chiné huánīlh: “Cacamalakacha nac xacachiquín Jope makapitzín lacchixcuhuín huanti nataán tahuaniy chačum chixcú huanti huanicán Simón y na limapačuhicán Pedro xlacata pī naminán camakalhchuhuinīyán, <sup>14</sup> laquī xlá huá nahuanīyán huantu luu milītlahuatcán laquī nalaktaxtuya huix chu xlihuak huanti milītalakapasni.” <sup>15</sup> Pus aquit cajcu xactzucunīt calīmakalhchuhuinīy xtachuhuín Jesús acxnī milh Espírītu Santo nac xokspuncán nachuná cumu la minīt acxnī huacu pulh milh acxnī aquinín makamaklhtīnáhu. <sup>16</sup> Acxnītuncán aquit clacapáścācli amá tachuhuín huantu quincāhuanín Quimpuchinacán Jesús: “Huixinín catziyātīt xlacata pī Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnalh, pero namín quilhtamacú acxnī xlihuak huixinín nacaliakmunucanātīt Espírītu Santo.” <sup>17</sup> Pus luu lihuana calacapaścāctīt eé tachuhuín huantu camán cahuaniyán: Cumu para huá Dios quincamaxquín xliłihueke Espírītu Santo acxnī aquinín canajlanīhu y lipahuáhu Jesús, y chú xlá nachuná camaxquima amakolh cristianos huanti nī judíos, ¿túcu aquit quinkásat para naclīhuaniy Dios huantu xlá tlahuama uú nac caquilhtamacú?

<sup>18</sup> Acxnī takaxmatkolh xtachuhuín Pedro amakolh natalán xalac Jerusalén huanti xtalīhuaninīt huantu xlá xtlahuanīt nac xlakstīpancán huanti nī judíos, nīajpara chačum túcu huánīlh huata caj tzúculh tapaxcatcatzīnīy Dios, y chiné táhua:

–Pus catziyáhu chú pī Dios na camaxquīnīt quilhtamacú amakolh cristianos huanti nī judíos laquī natalakpaliy xalīxcájnīt xlatamatcán y chuná tlan natakaliy amá latámat huantu necxni lakspūta nac akapún.

### *Cristianos xalac Antioquía na talīpahuán Jesús*

<sup>19</sup> Amakolh cristianos huanti tatzālālh acxnī maknīcalh Esteban lhuhua huanti táchalh nac xacachiquín Fenicia, Chipre y Antioquía, y antá tzúculh taliakchuhuinán xtachuhuín Jesús nac xlakstīpancán huanti judíos porque nī xlihuak cristianos xcalīmakalhchuhuinīcán. <sup>20</sup> Pero makapitzín natalán xalac Chipre y Cirene tachilh nac xacachiquín Antioquía y xlacán tzúculh taliakchuhuinaniy xtachuhuín Jesús amakolh cristianos huanti nī judíos y lácu xlá camalacnuniy nacamaakaputaxtiy catīhuá huanti natalīpahuán.

<sup>21</sup> Dios ankalhīná xcamaktayama y xcamaxquīnīt xliłihueke porque lhuhua

cristianos huanti talakmákalh huantu n̄it̄u x̄limacuán x̄tasmanincán y huá talipáhua Quimpuchinacán Jesús.

<sup>22</sup> Amaḱolh apóstoles huanti xtahuilananchá nac Jerusalén tacátzilh huantu xkantaxtuma nac Antioquía y tamácalh Bernabé laqui xlá lihuana nacamaḱalhchuhuin̄iy huanti n̄i judíos. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé luu lan paxúhualh acxni úcxilhli huantu Dios xtlahuan̄it̄ nac xlatamaḱcán amaḱolh cristianos xalac Antioquía; entonces xlá calimákalhchuhuin̄ilh xlacata p̄i maḱqui l̄huhua tu n̄itl̄án cacaokspúlal̄h n̄i catatax̄lajuán̄ilh xlacata natalipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>24</sup> Bernabé luu tlan xcatziy y akst̄itum x̄lipahuán Dios, y luu lacatancs x̄tasiyuy nac xlatamaḱ p̄i Esp̄iritu Santo x̄maktayay huantu xlá xtlahuay, x̄ahuachí acxni xlá x̄camaḱalhchuhuin̄iy cristianos l̄huhua huanti x̄camaḱatak̄sniy l̄ata l̄ácu natalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>25</sup> N̄i limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo nac Tarso, acxni chú manókl̄hulh huán̄ilh xlacata catáalh nac Antioquía. <sup>26</sup> Antá chú talatám̄alh aktum c̄ata x̄tamas̄iyumán̄alh x̄tachuhuin̄ Cristo nac x̄lakst̄ipancán amaḱolh l̄huhua cristianos huanti x̄talipahuán. Na antá chú nac eé xacachiq̄uin Antioquía tzucúcalh calimapaḱuhuicán cristianos huanti x̄talipahuán Cristo porque eé tachuhuin̄ huamputún huanti tatapeks̄iniy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú uú nac Antioquía x̄talamán̄alh Bernabé y Saulo acxni tachilh makapitz̄in profetas huanti x̄tamin̄itanchá nac Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum quilhtamacú acxni x̄lihuak c̄anajlan̄in x̄tatamacxtum̄in̄it̄ nac p̄usiculan, chatum profeta huanti x̄uanicán Agabo maḱacpuhuán̄ilh Esp̄iritu Santo xlacata p̄i chiné cacalimákalhchuhuin̄ilh; entonces xlá táyalh y cahuán̄ilh cristianos p̄i x̄talacatzuhuima quilhtamacú l̄ata nalay tatz̄inc̄stat nac x̄licalanca amá pulataman huantu x̄mapeks̄iy Israel. X̄licana p̄i chuná kantáxtulh acxni x̄uí limapeks̄iná Claudio l̄alh lanca tatz̄inc̄stat. <sup>29</sup> Acxni takaxmat̄kolh huantu chuhuin̄alh profeta Agabo, amaḱolh c̄anajlan̄in xalac Antioquía luu lacxtum talicátzilh xlacata natamastoka acatzun̄in l̄ata l̄ácu tamacatayaniy chatunu laqui natamaktayay amaḱolh cristianos huanti na x̄talipahuán Jesús xalac Judea. <sup>30</sup> Acalístán Bernabé y Saulo calimax̄túcalh p̄i huá natalén amá actz̄u tamaktay huantu súluj x̄tatlahuan̄it̄, y huá natamacamax̄qui y amaḱolh lakkolutz̄inni xalac Judea.

## 12

### *Herodes mamak̄nininán Santiago y mamacn̄uninán nac pulach̄in Pedro*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú rey Herodes tzucupaj cas̄itz̄iniy y caputzastalay x̄lihuak huanti x̄talipahuán Jesús. <sup>2</sup> Machipín̄alh Santiago x̄tala Juan y maḱeks̄in̄alh xlacata p̄i camak̄nic̄alh. <sup>3-4</sup> Cumu xlá úcxilhli p̄i x̄anapuxcun cura x̄ahua l̄huhua judíos talakát̄ilh huantu tláhuah, pus huata na machipín̄alh Pedro, pero cumu luu acxni amá quilhtamacú x̄lakchan̄it̄ l̄ata l̄ácu tax̄tuy xp̄ax̄cuajcán judíos x̄la taakspuntzal̄in acxni x̄lihuak cristianos xtahuay cax̄tilánchahu huantu n̄it̄u kalh̄iy levadura, mejor caj maḱamacn̄unin̄alh nac pulach̄in laqui acxni naakasp̄uta p̄ax̄cua tlan namaḱalh̄apaliy nac x̄lacat̄incán x̄lihuak cristianos. Acxni chú tamacn̄úcalh nac pulach̄in limapeks̄in̄alh xlacata p̄i catamakt̄ákalhli kalhacuchax̄án soldados. <sup>5</sup> L̄ihuán Pedro chuná x̄tanuma nac pulach̄in, amaḱolh cristianos huanti x̄talipahuán Cristo xlacán lipēcua l̄ata x̄takalhtahuakanimán̄alh Dios xlacata p̄i n̄it̄u calán̄ilh nac pulach̄in.

### *Dios lakmax̄tuy Pedro nac pulach̄in*

<sup>6</sup> Huatiyá amá tzi sní cxxkakama acxni rey Herodes xamaj makalhapaliy nac xlacatincán xlihuak cristianos, Pedro lan clhtamama masqui hasta kantiy cadena xlichihuilicanit y chatiy soldados xtapaxtuhuilánal y xamakapitzín antá xtamaktakalhnámánal nac xlacán xamálacchi pulachin. <sup>7</sup> Nipara tzinú xalicatín lácu jlám tanukochá taxkaket nac xpulacni pulachin! Dios xmalakachanit chatum ángel, amá ángel tapátoklhli Pedro malakahuánil y chiné huánil:

—¡Lalihuán cataqui!

Pedro tuncán huákaj táyalh y amá cadenas huantu xlichihuilicanit sacstu tzúculh tatamokosa hasta nac catiyatni. <sup>8</sup> Amá ángel chiné huanipá:

—Lalihuán calhakánanti, catatunu mintatunún y camactahuaca xalac xkalhni milhákat y lalihuán caquistalani.

<sup>9</sup> Pedro lalihuán tzúculh stalaníy ángel, pero xlá ni xcatziy para luu xlicana amá huantu xquitaxtunima porque xlá xlacpuhuán pi caj xmalacahuani-mácalh. <sup>10</sup> Pero tatilacatzálal huantu pulh xyá málacchi y tachampá xliaktiy antanícu na xtamaktakalhnámánal soldados, acalístán táchalh nac xalanca málacchi xla licán antanícu lactaxtucán nac tiji, xlá man tzúculh talaquiy sacstu y tataxtuchá nac lancatiji. Akchú tatláhuah y amá ángel antá akxtekyáhuah Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú chú lihuana akátaksli Pedro pi xlicana huantu xucxilhma y nity caj xmanixnima. Entonces sacstu tzúculh chuhuínán y chiné huá:

—Hasta lanchujcú ctalulokma pi xlicana Dios Quintlaticán macámilh xángel laqui naquilakmaxtuy nac xmacán rey Herodes chu lata túcua xquintatlahuaniputún judíos.

<sup>12</sup> Acxni chú luu lihuana lacapastackolh antá alh nac xchic María xtzí Juan huanti na xlimapaçuhuicán Marcos, porque xcatziy pi antá nac eé chiqui xtamatamactuminit luhua cristianos xtakalhtahuakanimánal Dios. <sup>13</sup> Acxni antá chalh lakátlakli málacchi, chatum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tícu xchuhuinama. <sup>14</sup> Pero acxni kalhlakápasli pi huá Pedro, amá tzumat luu lipecua lata kálhilh tapaxuhuán hasta lipatzánkalh namalaquiniy, huata caj tokosún alh cahuaníy xamakapitzín pi Pedro antá xyá nac málacchi. <sup>15</sup> Pero huata xlacán tahuánil:

—¡Huix max caj lakahuitípat!

Pero amá tzumat kalhtum xmaluloka pi xlicana. Entonces xlacán tahuanipá:

—Xlicana pi nihuá Pedro, pero max ahuary huá xángel.

<sup>16</sup> Pero nac tanquilhtin Pedro chunacú xlatlakma málacchi, hasta caní malaquinícalh. Xlá calaktánulh y acxni taúcxilhli lan tapécualh y ni luu xtacana jlay para huá antá xyá. <sup>17</sup> Pero huata xlá calimacahuánil xmacán xlacata pi cacs cataquilhua y lakasiyu tzúculh calitakalhchuhuínán lata lácu Quintlaticán Dios xlakmaxtunit nac pulachin. Xahuachí chiné calimapéksilh:

—Na cacalitakalhchuhuinántit Santiago eé huantu kantaxtunit xahua xamakapitzín quitaçanajlanicán uú nac Jerusalén.

Acxni chuná cahuanikolh xlá alh tatzeka alacátunuj pulataman.

<sup>18</sup> Acxni chú xkakakolh amá tzi sní amakolh soldados huanti xtamaktakalhmánal luu akatiyuj tzúculh talay y cacs xtalacahuán porque ni xtacatziy nícu xanit Pedro. <sup>19</sup> Çacuhuini acxni rey Herodes mapeksínal xlacata caliminícalh nac xlacatín Pedro, pero cumu nipara chatum huanti taquipútzal tamáclalh nac pulachin luu lipecua sítzilh Herodes, lacaxtum maputzínal, cumu ni máclalh mapeksínal xlacata pi cacamaknícalh amakolh soldados huanti xtamaktakalhnit Pedro nac pulachin porque xuan pi huá

xcuentajcán masqui xtzalanit. Acalistán rey Herodes antá alh tahuilay nac xacachiquín Cesarea.

### *Rey Herodes niy nac xacachiquín Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes luu lipecua xcasitziniy amakolh cristianos huanti xtahuilá-nalh nac xacachiquín Tiro y Sidón. Pero huata amakolh cristianos luu lacxtum talilacchuhuinálh xlacata natalakán laqui natatalacaxlay pi caláclalh tasitzi; pero pulh huá tatachuhuinálh Blasto umá chixcú csecretario xuanit Herodes y luu lanca litlán tasquinilh xlacata pi aktum tapaxuhuán cacatá-lacáxlalh. Porque xlihuak huantu xtamaclacasquin huak antá xtatahuay nac amakolh cachiquinín huantu xcamapeksiy Herodes. <sup>21</sup> Xlá matlántilh huantu xtalacasquin amakolh cristianos y calilhcanilh aktum quilhtamacú acxni nacatakahchuhuinán. Acxni láchalh amá quilhtamacú lata nacatalacaxlay Herodes lihuana tacaxtáyalh y calhákah xalacuan chákay y táhui nac xputáhuilh xpumapeksín tzúculh caxakatliy. <sup>22</sup> Cumu Herodes luu tancs xcamakalhchuhuinínit amakolh cristianos xlacán talakátilh xtachuhuin y huá xpalacata chiné tzúculh taquilhaniy:

—¡Tamá chixcú litaxtuy cumu la chatum dios porque luu tancs chuhuinanit, y ni caj catihua chixcú!

<sup>23</sup> Acxni chuná káxmatli Herodes huantu xtaquilhuamánalh cristianos luu snun lipaxúhualh, pero chatum xángel Quimpuchinacán machípilh aktum tajátat, mactayakolh lactzu luhua y hasta caní nilh. Huá chuná liokspúlalh porque tlan maklhacátzilh nalimastucán cumu la dios y skalala chixcú y ni máxquilh cácnit Dios huanti máxquilh talacapistacni.

<sup>24</sup> Pero huata xtachuhuin Dios atzinú lipecua lata xtalakapuntumima y canihua lactzu cachiquinín xliakchuhuinamácalh y luhua cristianos xtatalihuaquimánalh huanti xtalipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Acxni Bernabé y Saulo tamakantaxtikolh amá tascújut huantu xcalimacancanit nac Jerusalén xlacán tataspitpá nac Antioquía, y na tatáalh Juan huanti xlimapacuhucán Marcos.

## 13

### *Bernabé y Saulo taán talichuhuinán xtachuhuin Jesús*

<sup>1</sup> Nac Antioquía xtahuilánalh makapitzín lakskalalán makalhtahuake-nanín huanti xcahuanicán profetas porque tlan xtalimakalhchuhuiníy cristianos xtalacapistacni Dios, xlacán chiné xcalimapacuhucán: Bernabé, Simón huanti xlimapacuhucán El Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (eé chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huanti xmapeksínán nac Galilea), xahua Saulo. <sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni xtakalhxteknimánalh y xtatamacxtumínit laqui natalakachixcuhuiy Dios, Espíritu Santo chiné cahuanilh:

—Caquilalacsacníhu Bernabé chu Saulo laqui xlacán natamakantaxtiy aktum tascújut huantu aquit calilacsacnit.

<sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtatacaxmánalh Bernabé y Saulo, xlihuak takalhxteknimpá y tatamacxtúmilh laqui natakalhtahuakaniy Dios xpalacatacán. Makapitzín taliacchípalh xmacancán y acalistán xlacán táalh antanícú xcamalakachama Dios.

### *Bernabé y Saulo talichuhuinán xtachuhuin Dios nac Chipre*

<sup>4</sup> Espíritu Santo camalacpuhuanilh Bernabé y Saulo xlacata pi pulh antá catáalh nac Seleucia, acxni antá táchalh xlacán tatajupá nac aktum barco huantu xamaj an nac isla de Chipre. <sup>5</sup> Antá táchalh nac aktum cachiquin huantu xmapeksiy Chipre xuanicán Salamina y nac amá cachiquin tzimaj

tzima sábadó xtaán nac xpusiculancán judíos y antá xtalichuhuínán xtachuhuín Dios; na xcamaktayatlahuán Juan Marcos.

<sup>6</sup> Acalistán lakasiyu talakatzalakolh xlihuak lactzu cachiquinín huantu xtahuilánalh nac amá isla xla Chipre hasta táchalh nac aktum cachiquin huanicán Pafos. Antá tamanóklhulh chatum judío xuanicán Barjesús eé chixcú scuhuaná xuanit; xlá luu xaaksaniná xuanit porque xcaakskahuiy cristianos xcahuaniy pi Dios xmalakachanit laqui nalichuhuínán xtalacapastacni. <sup>7</sup> Eé scuhuaná luu xamigoj xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Pablo, masqui xlá luu skalala chixcú xuanit ankalhín xlimakalhchuhuiniy lácu tlan namapeksinán. Pero masqui chuná eé mapeksiná camatasaníalh Bernabé y Sauló xlacata natatachuhuínán porque xlá na xkaxmatputún xtachuhuín Dios. <sup>8</sup> Pero acxni xlacán xtamakalhchuhuimánalh, amá scuhuaná huanti nac xtachuhuín griego xlimapacuhucán Elimas, xlá cakalhpektánulh xlacata pi ni nacanjlay gobernador amá xtachuhuincán huantu xtalimakalhchuhuimánalh. <sup>9</sup> Y Saulo, huanti nac xtachuhuín griego xlimapacuhucán Pablo, xkalhiy xlitihueke Espiritu Santo, cacs laklálalh amá scuhuaná, <sup>10</sup> y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksaniná chixcú, huix xtachuná kalhiya minkásat cumu la kalhiy akskahuini porque xmanhuá cuentaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlán! ¿Hasta nincocxni huix pímpat akatzianca camakxteka huanti xlicana talipahuamputún Dios? <sup>11</sup> Pero lanchú Dios amán maxokoniyán xlihuak mintalakalhín, huix lanchú pímpat lakaxokona y niaj catiúcxilhti xtaxkáké chichiní.

Amá Elimas acxnituncán poklh lacáhua y niajlay lacahuánalh y tzúculh cahuaniy huanti antá xtalayánalh xlacata pi catapekechipálelh laqui ni natakuctay porque nilay xlacahuán. <sup>12</sup> Amá gobernador acxni úcxilhli huantu okspúlalh Elimas xlá canájlalh xtachuhuín Dios porque akátaksli pi xtalulóktat huantu xlichuhuínamácalh Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo y Bernabé talichuhuínán Jesús nac xacachiquin Antioquía huantu mapeksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá uú nac Pafos, Pablo, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh nac aktum cachiquin huanicán Perge cxmunicipio Panfilia. Pero huata nac Perge tachokotáyalh Marcos y taspitpá nac Jerusalén. <sup>14</sup> Pero huata Pablo y Bernabé tatácaxli nac Perge y táalh nac Antioquía huantu huí nac xmunicipio Pisidia. Acxni láchalh quilhtamacú sábadó acxni judíos talakachixcuhuiy Dios y tajaxa, xlacán tatánulh nac xpusiculancán y culucs tatáhui. <sup>15</sup> Amakolh huanti xanapuxcun lakachixcuhuinanín antá xalanín talikalhtahuakakolh tzinú xlimapeksín Moisés chu huantu tatzoktahuilanit nac xlibrojcán profetas, tamalakchúhualh xlikalhtahuakacán y taquilhánilh Pablo y Bernabé, chiné tahuánilh:

—Natalán, para huí actzu tachuhuín huantu huixinín calimakalhchuhuini-putunátit umakolh cristianos pus catakalhchuhuínántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chexli xmacán xlacata pi putum cacs cataquilhua, y chiné cahuánilh:

—Xliputum huixinín natalán israelitas huanti lanchú quilakaxmatnimanáhu, chu xlihuak huixinín huanti lakachixcuhuiyátit Dios masqui ni judíos huixinín, cakaxpátit quintachuhuín: <sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios malacatzuquinít eé quimpulatamancán Israel, huá xlá ticalacsacchá xalakmakán quilitalakapasnicán huanti aquinín quinquilhtzucutacán, y acxni caj xtamakuilánalh nac Egipto camaktáyalh laqui luu lipecua lata natalhuhuán, acalístán chú man camactuparachá nac Egipto porque xlá kalhiy lanca

litlihueke. <sup>18</sup> Dios ni caakxtekmákalh masqui xlacán ni xtakalhakaxmatputún huantu xcalimapeksiy y chuná camaktákalhli y camáhuilh tipuxam cata lata xtalapulay nac desierto y huak catapátih huantu nítlán xtatlahuamánalh. <sup>19</sup> Hasta xlá camaspútulh cristianos huanti xtahuilánalh nac pulactujún cachiquinín huantu xcamapeksiy Canaán laqui nacamaklhtiy xpulatamancán y antá natalatamay xalakmakán quilitalakapasnicán.

'Aktati ciento cata aítat chuná xtalamanálh y ahuatá mapeksínalh púxculh profeta Samuel. <sup>20</sup> Acxni chú xtahuilánalh nac Canaán Dios xcalacsactilhay makapitzín lacchixcuhuín huanti nacapuxcuniy y xcalimapacuhuicán jueces.

<sup>21</sup> 'Acalistán amakolh xalakmakán israelitas talimaakatánkelh Dios xlacata pi xlacán xtalacasquín chatum talipahu rey huanti nacamapeksiy. Dios tlan tláhua huantu xlacán xtalacasquín y camacamáxquilh Saúl xkahuasa Cis laqui namapeksinán cumu la xreycán; eé chixcú antá xmaktapeksiy nac xlakstipanacán amakolh litalakapasni huanti xcahuanicán la tribu de Benjamín. Rey Saúl mapeksínalh tipuxam cata. <sup>22</sup> Acalistán acxni Dios niaj lacásquilh namapeksinán Saúl xlá camacamáxquilh David laqui huá namapeksinán cumu la rey, porque Dios chiné lichuhuínalh David: "Aquit cmaclanit David xkahuasa Isaí, luu clakatiy lata xlá tlan xtapuhuán porque xlihuak natlahuay huantu aquit clacasquín." <sup>23</sup> Dios timalacnúnilh xamakán quilhtamacú rey David xlacata pi xámaj lacachín chatum talipahu xlitakapasni huanti naquincalakmaxtuyán aquinín judíos, pus huatiyá chú tamá Jesús huanti quilatamachi nac quilakstipanacán xlicana pi huá xlitakapasni rey David. <sup>24</sup> Acxni niá xmatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá malakáchalh Juan Bautista laqui nacamakalhchuhuiniy xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xapulataman Israel y xcahuaniy xlacata pi catalakpálih xalixcájnit xtalacapastacnicán y catataakmúnulh. <sup>25</sup> Acxni aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lata Juan Bautista xmakantaxtimakolh xtascújut huantu xlimacamincanít y xlá aya xámaj tapaquiy nac caquilhtamacú, xlá chiné huá: "Aquit ni Cristo cumu la huixinín lacpuhuanátit, pero acalistán mima chatum huanti atzinú kalhiy lanca xlatatzúcut ni xachuná cumu la aquit, porque aquit hasta nipara tzinú quimininiy xlacata pi nacxcutniy xacorrea xtatunún cumu la chatum xtasacua."

### *Pablo lichuhuínán lácu Jesús calakmaxtuy xlihuak cristianos*

<sup>26</sup> 'Xlihuak huixinín judíos xlitakapasni Abraham chu huixinín huanti ni judíos pero lipahuanátit Dios, milicatzitcán pi huixinín tamakolh cristianos huanti calakmacatancanítatit amá laktáxtut huantu mastay Jesús. <sup>27</sup> Amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac Jerusalén xanapuxcun cura y lactalipahu mimapeksinacán ni talakápasli tícuya chixcú xlitaxtuy Jesús, y na nipara tzinú túcu calimacuánilh masqui tzimaj tzimá sábado talikalhtahuakay xtachuhuincán profetas nac xpusiculancán, porque acxni talilhcalh pi maktum namaknicán Jesús, chuná tancs tamakantaxtikolh amá tachuhuín huantu xamakán quilhtamacú xtalichuhuinanítanchitá xalakmakán profetas xlacata pi chuná namaknicán. <sup>28</sup> Masqui luu xlicana pi nipara kampatum tamalulóknilh xtalakalhín huantu xtaliyahuamánalh, pero juerza tamalacápuh nac xlatatín mapeksiná Pilato laqui xlá namaknininán. <sup>29</sup> Acxni chú aya xtamakniniy y xtamakantaxtiniy huantu xtalichuhuinanít profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huintí tamáctilh nac cruz y tamácnulh. <sup>30</sup> Pero Dios malacastacuánilh naccalinín <sup>31</sup> y juerza makas quilhtamacú antá xlama xastacná, y nicaj maktum catasiyúnilh amakolh lacchixcuhuín huanti ahuatá xcataminítanchá nac Galilea y xtatalatapuliy

nac Jerusalén. Pus huá chú umakolh lacchixcuhuín huanti man taucxilhnít huantu kantaxtunít nac xlatámat Jesús xlacán talichuhuínán xlatámat Jesús.

<sup>32</sup> Pus lanchú aquinín cminítáhu camacatziniyán eé lipaxúhu tamacatzinín pi Dios makantaxtinítá nac quilakstipancán huantu xamakán quilhtamacú ticamalacnunicá quilitalakapasnicán. <sup>33</sup> Porque lanchú aquinín ucxilhnítáhu lata lácu Dios malacastacuánih Jesús, pus antá chú eé huamputún pi Dios makantáxtihl xtachuhuín cumu la tatzoknít nac xlikampatiy salmo: “Huix quinkahuasa y aquit mintlat porque lanchú chuná climaxtuyán.” <sup>34</sup> Dios aya xlachcahuilínítá pi xámaj malacastacuaníy amá xatalacsacni chixcú nac calínín laqui ni nalaclay xlihua, cumu la tatzoknít nac likalhtahuaka: “Huixinín lan nalipaxuhuayátit acxni nacmakantaxtiy huantu ctimalacnúnih rey David.” <sup>35</sup> Pero lacatumlitúm nac salmo mas lacatancs tatzoknít acxni chiné huamparay: “Huix quiDios, aquit ccatziy pi huix ni catimasta quilhtamacú xlacata nalaclay xtiyatlihua milacscujni huanti man lacsacníta.” <sup>36</sup> Huixinín max lacpuhuanátit pi Dios huá xlichuhuinama rey David acxni chuná huá, pero ni chuná quitaxtuy porque masqui xlicana xlá pi David caliscujli y calimacuánih amakolh xtacristianos huanti xatalama amá makán quilhtamacú chuná cumu la Dios xlimapeksinít nascujniy, pero acxni kólulh, nih, macnúcalh y alh catatalakxtumiy xlihuak xlitakapasni, y nachuná masli xtiyatlihua cumu la xamakapitzín cristianos. <sup>37</sup> Pero amá chatum chixcú Jesús huanti Dios xlacsacnít y malacastacuánih nac calínín xlá ni masli xtiyatlihua. <sup>38</sup> Natalán, chatunu chatunu huixinín lacatancs cacatzítit pi caj huá xpalacata Jesús huanti lacastacuánal nac calínín Dios lanchú camalacnuniyán xlacata nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakahincán. <sup>39</sup> Porque xlihuak amakolh huanti talipahuán y tacanajlay pi xlicana nacamatzankenaniy xtalakalhincán xlicana pi camatzankenanicán cumu la tacanajlay, y na cacatzítit pi amá Jesús matlantínit tlahuanit huantu xlimapeksín Moisés necxnicú lay tlahuay, porque amá limapeksín nilay catamatzankenán mintalakahincán masqui lihuana namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán. <sup>40</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit para tícu la huixinín ni luu canajlayátit huantu clichuhuínamanáhu, porque ni clacasquín para huixinín nalimakantaxtiyátit milatamatcán huantu titalichuhuínal profetas acxni chiné táhua:

<sup>41</sup> Caucxilhtit quintascújut huixinín huanti nitu liucxilhninanátit y lacataquinanátit,

mestucán calaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu ctlahuama.

Porque aquit cámaj catlahuay laclanca licácnit tascújut nac milatamatcán,

y hasta nipara tzinú xcanajlaputútit para caj tícu xcalitakalhchuhuínán.

<sup>42</sup> Acxni chuhuínankolh Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá xpusiculancán judíos, y makapitzín huanti ni judíos xtalacachinít pero antá xtatalakachixcuhuímánal Dios, xlacán tahuánihl xlacata pi litzimá acxni nalakchamparay sábado lata jaxcán cacalakampá laqui nacalimakalhchuhuíniparay xtachuhuín Dios. <sup>43</sup> Acxni chú aya putum xtataxtunít y acxni aya xtaamánal, luhua cristianos huanti judíos xahua makapitzín huanti ni judíos pero luu xtalipahuán Dios cumu la judíos, xlacán tastalánihl Pablo y Bernabé. Cumu aya xtzucunít tacanajlay xtachuhuincán xlacán tzúculh talimakalhchuhuíníy xlacata pi akstítum catalipáhualh Dios porque xlá luu snun xcalakalhamán y ankalhiná camalacnuniy nacamakapútaxtiy xlistacnicán y nacamakakalha.

<sup>44</sup> Litzimá acxni lakchampá sábado Pablo y Bernabé taampá nac xpusiculancán judíos y ahuayu xliputum cristianos xala amá cachiquin tatamacxtumilh laqui natakaxmata xtachuhuín Dios. <sup>45</sup> Pero acxni amakolh xanapuxcún judíos taúcxilhli pi amakolh cristianos huá xtaminít takaxmatniy xtachuhuín Pablo xlacán tzúculh tasitziniy, tzúculh tatalahuaniy y talikalh-kamánalh Pablo. <sup>46</sup> Pero Pablo y Bernabé nıcaj cacs takáxmatli huantu xcahuanimácalh, y xlacán chiné takálhtilh:

—Xlicana pi luu chuná xquincalakchanítan xlacata pi huixinín judíos naccaliakchuhuinaniyán xtachuhuín Dios, pero cumu huixinín nıtlán tlahuayátit y ni matlantiyátit lata lácu aquinín ccalimakalhchuhuinaniyán amá xasasti latámat huantu ankahlín nakalhiyátit canecxnicahuá quilhtamacú, pus para chuná tlahuayátit pus chú aquinín huá naccalimakalhchuhuinaniyáhu huanti ni judíos. <sup>47</sup> porque hasta nachuná quincalimapeksinítan Quintlaticán Dios acxni chiné huá nac likalhtahuaka:

Aquit ccamaxquimán taxkáké laqui nacamakskoniyátit xlihuak cristianos masqui huanti ni judíos.

Pus chú canıhuá pulataman calipítit tamá mintaxkaketcán laqui xlihuak cristianos namaakaputaxtiy xlistacnicán.

<sup>48</sup> Amakolh huanti ni judíos xtahuanit acxni xlacán takaxmatkolh huantu xlichuhuinama Pablo xlacán luu lıhuaca tapaxúhualh, tapaxcatcatzínilh Dios huantu xlá xlaclhcahuilınit caj huantu xlacatacán. Lhuhua cristianos tacanájlalh huanti aya xcalacsacnit Dios xlacata pi natamakamaklhtınán amá xasasti latámat huantu natakahlıy canecxnicahuá quilhtamacú. <sup>49</sup> Y chuná nıpara tzinú xlimakas quilhtamacú xlicalanca amá pulataman talakapuntumilh xtachuhuín Dios. <sup>50</sup> Pero amakolh xanapuxcun judíos lıhuaca xtasitziniy Pablo chu Bernabé, huata xlacán tatachuhuinılh makapitzın lac talıpahı lacchaján huanti ni judíos xtalacachınit pero chú xtalıpahıán Dios chuná cumu la xtalıpahıán judíos, xahua makapitzın lacchıxcuhuin huanti xtapuxcunıy cristianos nac amá cachiquin, taakastacyáhualh laqui maktum pi catlakálelh nac xcachiquincán. <sup>51</sup> Acxni Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá cachiquin xlacán tatatúxtulh xtatununcán y tzucúcalh calactıncxcán pokxni huantu xcalactahuacanıt nac xcachiquincán laqui chuná natalımasıyuy pi xlacán nıa xtalakatıy huantu xlacán xtayatcán amakolh cristianos. Acalıstán xlacán táalh y táchalh nac aktum cachiquin huanicán Iconio. <sup>52</sup> Pero amakolh cristianos huanti tatamáxteklı nac Antioquía xtalıpahıanı Jesús xlacán luu chapaxuhıana tatamáxteklı, y Espıritu Santo luu xcamaktayay nac xlatamatcán.

## 14

### *Pablo y Bernabé tatzalay porque xcamaknıputuncán*

<sup>1</sup> Nac Iconio Pablo y Bernabé tatánulh nac xpusiculancán judíos y tzúculh camakalhchuhuinıy cristianos. Cumu xlacán luu tancs lata xtamalacaputuncuhıy xtachuhuín Jesús lhuhua cristianos huanti judíos xahua huanti ni judíos talıpahıualh. <sup>2</sup> Pero makapitzın judíos huanti ni xtacanájlaputın huantu xlacán xtalıchuhuinán tzúculh tahuaniy amakolh cristianos huanti ni judíos xlacata pi ni catacanájılalh huantu Pablo xtalıchuhuinamánalh. <sup>3</sup> Pero masqui nıcxnicú akatzıyanca xcamakxtekcán porque catuhıá xcahuanicán, xlacán juerza makas tatamáxteklı nac Iconio y ni xtapecuán xlacán xtalıchuhuinán xtachuhuín Dios antanıcu luu marı xtamacán porque xtacatzıy pi Dios xcamaktakalhıa. Y Dios xcamaluloknıy huantu xlacán



xtalichuhuínán porque xcamaxquiy litl hueke laqui tlan natatlahuay la-clanca licácnit tascújut. <sup>4</sup> Nac amá cachiquín Iconio lakaputiyú xtahuilánalh porque makapitzín cristianos huá xtatañayay judíos y makapitzín xtatañayay apóstoles. <sup>5</sup> Maktum quilhtamacú amakolh judíos chu xlihuak cristianos huanti ni judíos luu lacxtum talichuhuínalh xlacata natatacatziy mapeksinanín antá xalanín xlacata pi nataputlakalén y tlan nataliactalanchipay chíhuix. <sup>6</sup> Pero acxni Pablo y Bernabé tacátzilh huata mejor tú tatláhuah tatzálalh y táalh nac Listra xahua nac Derbe xmunicipio Licaonia, xahua nac lactzu cachiquínín huantu antá lacatzunín xtahuilánalh. <sup>7</sup> Antá xlacán lacaxtum taliakchuhuínalh xtachuhuín Jesús huantu mastay laktáxtut.

### *Akpakhchipacán Pablo nac Listra*

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú nac Listra Pablo xliakchuhuínama xtachuhuín Jesús y antá culucs xuí chatum chixcú huanti luu chunatuncán xlacachinít pi nilay tlahuán. <sup>9</sup> Amá chixcú luu cuentaj tlahuanit huantu xlichuhuínama-calh y Pablo úcxilhli pi antá culucs xuí y na úcxilhli pi xkalhiy tacanálat xlacata namatlantiy. <sup>10</sup> Pablo palha quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Huix cuanimán, lahluán cataya y catláhuanti!

Amá chixcú tuncán suácay táyalh cumu lampara nitu xlaniy y tzúculh tlahuán. <sup>11</sup> Acxni cristianos taúcxilhli huantu tlahuanit Pablo xlacán chiné palha tzúculh tahuán nac xatachuhuín huantu xtalichuhuínán:

—¡Lanchú tatañtanchi quidiocán huanti lipahuanáhu, pero huata xmacnicán na luu xtachuná cumu la quimacnicán!

<sup>12</sup> Umakólh cristianos xtalakachixcuhuiy lhuhua tzincun huanti xtali-macán xdioscán, entonces talimáxtulh Bernabé cumu la xdioscán Júpiter, y Pablo xtali-maxtuy cumu la xdioscán Mercurio porque huá luu xakchuhuínán. <sup>13</sup> Umakólh cristianos huanti chuná xtali-pahuán umakolh xtzin-cuncán, antá nac xquilhapán cachiquín xyá chiqui antanícu xtalakachix-cuhuínán, y amá xapuxcu xlakachixcuhuinacán pála calímilh licaxtlahuán xahua huacax, porque xliputum cristianos xtamakniputún amakolh huacax laqui natalilakachixcuhuiy Pablo y Bernabé. <sup>14</sup> Pero acxni amakolh apóstoles tacátzilh pi huá xamácalh calakachixcuhuicán maktum lata xtít tatláhuah clhakacán caj lata talisítzilh, lahluán talakstipátanulh xlihuhua cristianos y chiné tzúculh tahuaniy:

<sup>15</sup> —¡Xlihuak huixinín lihuana cakaxpáttit! ¿Túcu xpalacata huixinín quilalipulhcayáhu cumu la Dios? Aquinín na caj lacchixcuhuin chuná cumu la huixinín, y aquinín caj cminítan cahuaniyán xlacata pi calakma-kántit xlihuak mintasmanincán huantu tlahuayátit porque nitu limacuán, y caj xmanhuá calipahuántit amá chastum Dios huanti camalacatzuquinit akapún, catiyatni xahua pupunú y xlihuak huantu anán uú nac caquilhtamacú. <sup>16</sup> Lata makasá quilhtamacú amá huanti chastum Dios lama camáx-quilh quilhtamacú xlacata pi xlihuak cristianos huanti ni luu xtalakapasa catalatámah y catalakachixcuhuilh lata túcu xlacán chuná xtalacpuhuaniy. <sup>17</sup> Pero huata xlá ankahín calimacatzinipútulh pi xlá Dios huanti luu tlan catziy, porque huá quincamacaminian sín y luu tlan quincasiculanatlahuanian huantu chanáhu y makalanananáhu laqui nakalhiyáhu huantu nalihuayanáhu y lipaxúhu natalamayáhu.

<sup>18</sup> Pero masqui Pablo y Bernabé chuná talimakalhchuhuínilh amakolh cristianos takalá tamalactlahuilh xlacata pi ni catamáknilh amá toro laqui nacalilakachixcuhuicán.

<sup>19</sup> Ni limakas quilhtamacú tachilh nac Listra makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac Antioquia y nac Iconio y tzúculh talimakalhchuhuiniy

cristianos xlacata pi catatalakaspittáyalh y niaj catalipáhualh huantu xli-chuhuínán Pablo y catamáknihl. Amakolh cristianos tasitzínihl Pablo y taliactalanchípalh chíhuix; acxni aya cacs támalh Pablo xlacán talacpúhua pi max aya xtamakninit tasakálelh hasta nac xquilhapán cachiquín. <sup>20</sup> Pero acalistán acxni xlacán tzúculh tatamacxtumiy amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús, Pablo lakasiyu tzúculh tayay cumu lampara nitu xlaninit y tanupá nac cachiquín. Pero lichali tatácaxli Bernabé y táalh nac xacachiquín Derbe.

<sup>21</sup> Antá nac Derbe taliakchuhuínalh xatlán xtamacatzínin Jesús huantu mastay laktáxtut y luu luhua cristianos talipáhualh Quimpuchinacán. Acalistán chú acxni antá tatlahuakolh xtascújut tatacaxpá pi antá tapuspitpá xtijicán antanícu xtaminítanchá nac Listra, Iconio y tachampá nac xacachiquín Antioquía. <sup>22</sup> Y nac amakolh cachiquín huanti xtalipahuán Jesús xlacán xtamauxcaniy y xcamaxquiylícamama, xcahuaniy xlacata pi huantu akstítum catalipáhualh Quimpuchinacán Jesús masqui luhua huantu cataakspúlalh y huantu xcalimapaínicalh, porque xlihuak huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacni nac xlatatín Dios pus luhua huantu ámaj lipatíy uú nac caquilhtamacú. <sup>23</sup> Nac akatunu umakolh cachiquínin xlacán talácsacli makapitzín lakkolún huanti tlak xtamakaacchán talacapastacni laqui huá nacapuxcuniy cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús, y acxni putum takalhteknikolh takalhtahuakánihl Dios xlacata pi huá cacamaktáyalh nac xtascujutacán huantu xcamacuentajlicanit umakolh cristianos.

### *Pablo y Bernabé tataspitparay nac Antioquía xmunicipio Siria*

<sup>24</sup> Acalistán tatitáxtulh nac xapulatan Pisidia y táchalh nac xapulataman Panfilia. <sup>25</sup> Nac Perge talichuhuínampá xtachuhuín Dios y hasta acalistán táchalh nac Atalia. <sup>26</sup> Pero antá chú nac Atalia tatájulh nac aktum barco y chuná tachampá nac Antioquía, antá nac eé cachiquín xcalacsacnit Dios xpalacata pi natataxtuy nataán nac xlihuak lactzu cachiquínin laqui natalichuhuínán xlimapeksín, pero chú aya xtataspitmánalh porque aya xtamakantaxtíni xlitascujutacán. <sup>27</sup> Acxni chú táchalh nac Antioquía tuncán tatamacxtumihl amakolh cristianos huanti antá xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús y talitachuhuínankolh lata lácu Dios xcamalakpalíni xtalacapastacnicán amakolh cristianos huanti ni judíos laqui nachuná xlacán natalipahuán Jesús, y na táhua lata xlá xcamaktayanit xlihuak antanícu taquíchalh. <sup>28</sup> Juerza makas quilhtamacú antá tatamáxtekli Pablo y Bernabé laqui nacamaktayay amakolh canajlanín xalac Antioquía.

## 15

### *Xlihuak apóstoles tatamacxtumiy nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú tachilh nac Antioquía makapitzín judíos xalac Judea huanti na xtalipahuanit Jesús pero xlacán tzúculh talimakalhchuhuiniy natalán huanti ni xtacircuncidarlanit porque xlacán ni judíos xtalacachinít, xlacata pi xajuerza naticircuncidarlay chuná cumu la tilimapeksinanchá Moisés, para xlicana talakmaxtuputún xlistacnicán. <sup>2</sup> Pablo y Bernabé tzúculh tatalahuaniy amakolh lacchixcuhuín porque ni xtamatlantíy huantu xlacán xtalichuhuínamánalh. Entonces lata xlihuhua cristianos lacxtum talicátzilh y chiné talahuánihl:

—Mejor cacamacáhu makapitzín lacchixcuhuín laqui xlacán nataán nac Jerusalén y natakahasquín apóstoles chu lakkolutzinni puxcunanín huantu aquinín quilitlahuatcán.

Pero huata huá calilhcácalh Pablo, Bernabé y makapitzín lacchixcuhuín huantí luu lactalipahu xtahuanit nac xlakstipanacán.

<sup>3</sup> Acxni xlacán tatácxli huá tachípalh tiji huantu xtitaxtuy nac Fenicia y Samaria. Łata nícu xlacán xtatitaxtuy xtalichuhuínán łata łácu amakolh cristianos huantí ni judíos xtalakmakanit xalakmakán xtasmanincán y łata xtalipahuanit Quimpuchinacán Jesús. Xlihuak cristianos huantí xtakaxmata łata łácu Dios xtlahuama xtascújut luu xtalipaxuhuay.

<sup>4</sup> Acxni Pablo y Bernabé táchalh nac Jerusalén putum tatamacxtúmih huantí xtapuxcuniy cristianos, apóstoles chu lakkolutzinni. Xlacán tzúculh tahuán łata łácu Dios xtlahuanit nac xlatamatcán laclanca tascújut. <sup>5</sup> Pero makapitzín fariseos huantí na aya xtalipahuanit Quimpuchinacán antá xtahuilánalh xlacán tatáyalh y chiné tachuhuínalh:

—Aquinín clacpuhuanáhu xlacata pi amakolh cristianos huantí ni judíos talacachinít y chú aya talipahuanit Jesús, max xafuerza naticircuncidarlay laqui natamakantaxtiy xlimapeksín Moisés huantu antá quincalimapeksiyán natlahuayáhu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Entonces apóstoles xahua lakkolutzinni huantí xtapuxcún nac pusiculan macxtum talalh laqui lihuana natalichuhuínán łácu luu naticaxtlahuay eé taaklhúhuit. <sup>7</sup> Makas xtalilacchuhuínán porque ni xtacatziy łata łácu lakchán natatlahuay, pero maktum Pedro táyalh y chiné cahúanilh:

—Natalán, huixinín catziyátit łata łácu Dios quilácsacli aquit łata makasá quilhtamacú xlacata pi naccamakalhchuhuíníy amakolh cristianos huantí ni judíos łata łácu Dios calakmaxtuputún laqui xlacán natalipahuán Jesús cumu la aquinín lipahuanáhu. <sup>8</sup> Porque Dios huak lakapasa chatunu chatunu xnacujcán cristianos y xlá luu tancs quincamacatzinín pi acxtum calakalhamán cristianos masqui tícu ni judíos, porque na camáxquilh xlitlihueke Espíritu Santo chuná cumu la quincamaxquín aquinín. <sup>9</sup> Dios acxtum calakalhamán cristianos y ni caj lacsacpaxquínán porque acxtum calacxacaniy xtalakalhincán chuná cumu la aquinín tlan quincatlahuani-nítán quinacujcán. <sup>10</sup> Pus, ¿túcu xpalacata huixinín caj liitaaklhuhuiyátit huantu Dios tlahuanit? ¿Túcu xpalacata calimatlahuiputunátit amakolh cristianos huantí aya talipahuanit Jesús amá tascújut huantu ni para aquinín y ni para xalakmakán quilitalakapasni tlan tlahuanitáhu? <sup>11</sup> Cumu la aquinín catziyáhu, caj xpalacata pi luu snun quincalakalhamanán Jesús huá quincalilakmaxtún laqui tlan naquincamatzankenanicán quintalakalhincán, pus nachuná chú amakolh cristianos huantí ni judíos lacxtum calakalhamanit cumu la aquinín.

<sup>12</sup> Acxni chuhuínankolh Pedro, xlihuak huantí xtamacxtuminit tlan tatlahualh y cacs taquilhua; acalístán tzúculh takaxmata huantu Pablo y Bernabé xtalichuhuínamanalh łata łácu Dios xtlahuanit nac xlatamatcán lac-lanca licácnit tascújut nac xlakstipanacán amakolh cristianos huantí ni judíos.

<sup>13</sup> Acxni chú xlacán tachuhuínankolh, Santiago táyalh y chiné cahúanilh:

—Natalán, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit y caakatáktit umá actzu tachuhuín huantu camán cahuaniyán: <sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalítachuhui-nanítán łata Dios huacu luu calakalhámalh cristianos huantí ni judíos talacachinít cumu la aquinín y calácsacli laqui na xcamanán natahuán. <sup>15</sup> Xlihuak tu quitaxtunít tancs likantaxtunít huantu titátzokli xalakmakán profetas nac xtachuhuín Dios anta nícu chiné huán:

<sup>16</sup> Masqui ccaakxtekmakekanit amaj lakchán quilhtamacú acxni aquit nacmim-paray,

y lihuana naccaxtlahuay xchic David huantu aya xlaclakonit y aya xtamanit, <sup>17</sup> laqui chuná xlihuak cristianos canihua xalanín

tlān lacxtum nataputzay lācu natalakachixcuhuiy Xpuchinacán, y laqui huanti ni judíos na huak xcamanán natahuán.

<sup>18</sup> Chúná chuhuinán Quimpuchinacán Dios huanti lanchú masiyuy huantu xlachcahuilñit hasta xamakán quilhtamacú.

<sup>19</sup> 'Aquit clacpuhuán pi tamakolh cristianos huanti ni judíos pero lanchú aya talipahuñit Dios y talakmakanit huantu nitu limacuán xtasmanincán, ni quincamininiyán juerza nacamatlahuiyáhu huantu huan nac xlimapeksín Moisés xlacata pi nachuná natamakantaxtiy huantu aquinín judíos tlahuayáhu. <sup>20</sup> Huata mejor caj cacatzokníhu aktum carta antanícu naca huaniyáhu xlacata pi ni catáhuah catuhua tahuá huantu lilakachixcuhuiñit tzincun, ni cataxakátlih catihua puscat para huí xpuscatcán, y na ni catalihuáyalh takalhín huantu caj caakxtonkcanit y ni tastajmakanit xkalhni, y nipara huantu caj tajicsuanit, xahuachí na nipara huá kalhni catáhuah. <sup>21</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú hua eé xlimapeksín Moisés huantu aquinín judíos makantaxtiyáhu, y huantu caliachuhuinanicán cristianos tzimá tzimá sábado nac xpusiculancán judíos.

*Xcartajcán apóstoles huantu tamacánilh cristianos xalac Antioquía*

<sup>22</sup> Xlihuak apóstoles, lakkolutzinni, chu xlihuak cristianos huanti xtali-pahuán Quimpuchinacán Jesús tlan tatláhuah huantu Santiago cahuanilh, xlacán talacsáxtulh chatiy lacchixcuhuin huanti lacxtum natataán Pablo y Bernabé nac Antioquía laqui natalén amá carta. Umakolh lacchixcuhuin huanti calacsácalh xcahuanicán Judas huanti na xlimapacuhuicán Barsabás, xahua Silas. <sup>23</sup> Y nac amá carta chiné xtatzokñit:

“Aquinín apóstoles, lakkolutzinni, xahua xlihuak huanti clipahuanáhu Cristo uú nac Jerusalén, luu cana lipaxúhu ccaxakatlilacamachán nac umá carta xlihuak huixinín natalán huanti ni judíos y huilátit nac xacachiquín Antioquía, chu huixinín huanti huilátit xlicalanca nac xapulataman Siria y Cilicia. <sup>24</sup> Aquinín ccatziniotáhu pi makapitzín lacchixcuhuin uú xalanín taquilachá antá y xlacán akatiyuj catlahuaninítán mintacanajlatcán, porque calimakalhchuhuinimán pi xafuerza nacircuncidarlayátit y xlihuak xlimapeksín Moisés namakantaxtiyátit huantu antá huan; pero tamakolh huanti chúná talichuhuinamánalh, aquinín nitu ccamaxquiniotáhu talacasquín y hasta nitu quincakalhasquimán. <sup>25</sup> Huá xpalacata aquinín ccalilacsacniotáhu chatiy lacchixcuhuin laqui xlacán nacalakanachán y nacalimakalhchuhuininiyán huantu aquinín naca huaniyáhu, huá lacxtum natataanachá Pablo y Bernabé. <sup>26</sup> Huá umakolh natalán huanti laná talipatinalh caj xpalacata pi huá talichuhuinamánalh xtachuhuin Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>27</sup> Y amakolh natalán huanti aquinín ccamalakachanimán cahuanicán Judas y Silas, huatunín lihuana nacalimakalhchuhuininiyán huantu huixinín mililtlahuatcán. <sup>28</sup> Porque huá Espiritu Santo quincamalacpuhuán xlacata pi ni nacamatlauhuiyán cata lhuhua tascújut huantu aquinín judíos cmakantaxtiyáhu. Huá eé huantu huixinín mililtlahuatcán: <sup>29</sup> ni cahuátit tahuá huantu lilakachixcuhuiñit tzincun, na nipara huá cahuátit xalihua lactzu takalhín huantu caakxtonkcanit y ni tastajmakanit xkalhni, na nipara huá cahuátit huantu tajicsuanit, chu kalhni ni nahuayátit. Nachunalitúm ni caxakatlítit catihua puscat para huí o nití mimpuscat. Para huixinín chúná namakantaxtiyátit huantu ccahuanimán luu akstitum lapátit nahuán. Catuxcanítit calaktzaksátit.”

<sup>30</sup> Pablo, Bernabé, Judas, Silas y xamakapitzín natalán lalihuán tatácxli nac Jerusalén y ni limakas quilhtamacú táchalh nac Antioquía. Xlihuak natalán antá xalanín tatamacxtúmilh; acxni chú aya putum xtahuilánalh

xlacán tamacamástalh amá carta huantu xcamalenicán. <sup>31</sup> Acxni chú calikalhtahuakanicalh huantu xtatzoknit nac amá carta amakolh cristianos huanti ni judíos lan talipaxúhualh huantu antá xuan porque lihuaca xcamauxcanimácalh nac xtacanajlatcán. <sup>32</sup> Pero cumu Judas y Silas na xtamakaacchán talacapistacni xlacán tzúculh tamakalhchuhuniy amakolh natalán y tamaakatáksnih lácu luu lacasquín Dios akstítum natalatamay. <sup>33</sup> Acxni chú aya juerza makasá xtalamánalh nac Antioquía Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén, pus amakolh natalán luu aktum tapaxuhuán tamáxtekli pi nataán y tahuánih Dios cacalén. <sup>34</sup> Pero huata Silas niaj taspitpútulh y antá tamáxtekli nac Antioquía y sacstu Judas táspitli. <sup>35</sup> Pablo y Bernabé na antá tatamáxtekli y xtamakalhchuhuniy cristianos xtalamaktayay amakolh huanti xtapuxcún xtalichuhuinán xtachuhuin Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo xlimaktiy an lichuhuinán xtachuhuin Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas xtascujmánalh antá, y maktum quilhtamacú Pablo chiné huánih Bernabé:

—Chú xtacaxparáhu y xahu calakapaxialhnamparayáhu amakolh cristianos nac lactzu xcachiquincán antanícu caliakhuhuinaninitáhu xtachuhuin Dios laqui naquixilháhu lácu tahuilánalh.

<sup>37</sup> —Lihuaca tlan para naanáhu, pero xtaáhu Juan Marcos

—kalhtínalh Bernabé.

<sup>38</sup> Pero Pablo ni matlántilh xlacata pi nacataán Marcos y chiné huánih:

—Aquit ni clacasquín naquincastalaníyan. ¿Túcu xlacata quincaliakxtek-michán nac Panfilia?

<sup>39</sup> Makas lata xtalalimaaklhuhuinánalh y nilay acxtum xtacatzij.

—Para huix ni lacasquina naquincastalaníyan mejor huata lacatunu aquit nactaán —kálhtilh Bernabé.

Entonces Bernabé tatájulh nac barco Marcos y akxtékmilh Pablo y táalh pekán nac Chipre, <sup>40</sup> y Pablo huá tatalakxtúmilh Silas. Acxni xlihuak cristianos takalhtahuakánilh Dios xlacata pi huá cacamaktákalhli y cacamaktáyalh xlacán táalh. <sup>41</sup> Pulh antá tatitáxtulh nac xapulataman Siria y Cilicia, y lata nícu xtachán xtahuilánalh huantu xtalipahuán Jesús xtamakalhchuhuniy laqui natamaakpuhuaníyaníy.

## 16

### *Timoteo castalaníy Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchalh nac aktum cachiquín xuanicán Derbe y acalístán táchalh nac Listra. Antá tamanóklhulh chatum kahuasa xuanicán Timoteo. Eé kahuasa y na chuná xtzí huanti judía xuanit xtalipahuán Jesús, pero xtlat griego xuanit. <sup>2</sup> Xlihuak natalán xalac Listra chu xalac Iconio xtapaxquiy Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánilh Pablo pi cacastalanilh lachá nícu xlá xtiamajcú. Pero pulh circuncidartlahuácalh laqui ni natalisitziy judíos huanti xtahuilánalh nac amakolh cachiquinín antanícu nataán talichuhuinán Jesús porque xlihuak xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat. <sup>4</sup> Acxni chuná tatlahuakolh xlacán tatácahli y lata xanícu xlacán xtatitaxtuy xtalimakalhchuhuniy cristianos huantu xtalacaxtlahuanit tapéksit amakolh apóstoles chu lakkolutzinni huanti xtapuxcún nac Jerusalén huantu nacalimacuaníy huanti ni judíos. <sup>5</sup> Amakolh natalán huanti ni judíos luu xlicana calimauxcanicalh, y chali chali mas xtalihuaquima huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo limalacahuanicán chatum chixcú xalac Macedonia*

<sup>6</sup> Espíritu Santo camalacpuhuánilh Pablo, Silas y Timoteo xlacata pi ni cata-liakchuhuínalh xtachuhuín Jesús nac xapulataman Asia, huata caj tatilaca-tzalahuínilh, tatitaxtulh nac xamunicipio Frigia y Galacia. <sup>7</sup> Acalistán táchalh antanícu tzucuy mapeksinán aktum pulataman huantu xuanicán Misia y antá xtachamputún nac Bitinia, pero huata Espíritu Santo ni camáxquilh quilhtamacú antá nataán. <sup>8</sup> Huata nac Misia na caj titum tatitáxtulh y táchalh nac Troas. <sup>9</sup> Huatiyá amá tzisní nac Troas Pablo malacahuánicalh xlá úcxilhli chatum chixcú xalac Macedonia antá xlakaláya y chiné xlimaaakatzankema: “Catlahua litlán, caquilalakmíhu uú nac Macedonia y caquilamaktayáhu.” <sup>10</sup> Acxni chuná limalacahuánikolh Pablo, lalihuán ctzucúhu tacaxáhu laqui nacanáhu liakchuhuinánáhu xtachuhuín Jesús huantu mastay laktáxtut nac Macedonia porque xaccatziyáhu pi huá Dios antá xquinacamamputún.

### *Pablo y Silas talichuhuínán Jesús nac Filipos*

<sup>11</sup> Nac Troas ctajúhu nac aktum barco y titum cáhu nac isla de Samotracia y hasta lichalí ccháhu nac xacachiquín Neapolis. <sup>12</sup> Acalistán chú ccháhu nac Filipos, antá uú lhuhua xtahuilánalh cristianos romanos, xahuachí huá umá cachiquín huantu tlak lanca lata xlihuak huantu xcamapeksiy Macedonia; juerza aklhuhua quilhtamacú antá xaclamanáhu. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni xlihuak judíos xtajaxa cáhu nac xquilhtún kalhtuchoko huantu lacatzú xtítaxtuy nac cachiquín, porque quincalítakalhchuhuinancán pi antá xtatamacxtumiy cristianos laqui natakalthahuakaniy Dios. Antá xtatamacxtuminit makapitzín lacchaján, aquinín culucs ctahuiláhu y ctzucúhu calimakalhchuhuiniyáhu xtachuhuín Jesús. <sup>14</sup> Nac xlakstipancán amakolh lacchaján xuí chatum puscat xalac Tiatira xuanicán Lidia xlá xcastay xalacuán lhakat, umá puscat luu xlipahuán Dios y acxni xkaxmatnima xtachuhuín Pablo Quimpuchinacán lakpalínilh xnacú laqui nacanajlay huak huantu xlichuhuinama. <sup>15</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú Lidia taakmúnulh xahua xlihuak xlitalakapasni. Acalistán Lidia chiné quincahuanín:

—Para xlicana huixinín talulokátit pi aquit clipahuán Quimpuchinacán Jesús y limacxtum aquinín linatalán pus lalihuán catátit nac quinchic laqui antá nahuayanátit y natamakxtekátit canacaj nícu aklit quilhtamacú.

Masqui aquinín ni xacamputunáhu, juerza quincalén nac xchic.

### *Pablo y Silas catamacnuacán nac pulachin*

<sup>16</sup> Antá nac eé cachiquín xuí chatum tzumat huanti xakchipaninit xtalacapastacni chatum xespíritu akskahuiní huanti xcamalakchaniy xcamaxtuniy csuertejcán cristianos, y cumu xlá xatastán tasacua xuanit xpuchinanín taparaxlá xtamatajinán y laná xcamatljajinít tumín. Maktum quilhtamacú acxni xacamanáhu kalhtahuakaniyáhu Dios nac xquilhtún kalhtuchoko cmanoklhúhu amá tzumat. <sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalanian y chiné xquilhama laqui huak natakaxmata.

—¡Umakolh lacchixcuhuín huá talacscujnimánalh Dios huanti xtastum kalhiy lanca xlacatzúcut, y minit caliakchuhuinaniyán xasasti latámat laqui tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán!

<sup>18</sup> Ankalhin chuná xuan acxni antá xactitaxtuyáhu y maktum quilhtamacú juerza makasitzilhá Pablo, lalihuán laktáspitli y chiné huánilh amá espíritu huantu xmakatlajani:

—¡Nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo climapeksiyán pi camáktekti tamá tzumat!

Acxnituncán amá xespíritu akskahuiní máxtekli.

<sup>19</sup> Pero huata xpuchinanín amá tzumat acxni tacátzilh huantu xtlahuani-canit lipecua lata tasítzilh porque niajlay catitalitlájalh tumín, huá xpalacata talichípalh Pablo y Silas y caléncalh nac pumapeksín. <sup>20</sup> Acxni talicháalh nac xlatatincán mapeksinanín chiné tzúculh talimalacapuy:

—¡Umakolh lacchixcuhuín judíos xlacán caj taminiit tamalakaspityahuay cristianos huanti uú tahuilánalh nac quimpulatamancán! <sup>21</sup> Xlacán tamasiyunimánalh cristianos aktum xasasti talacapaścacni lata lácu luu xli-latamácán, pero aquinín ni cmatlantiyáhu huantu xlacán tahuán porque aquinín romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos antá xalanín nac amá cachiquín na tatalacatzúhuilh nac pumapeksín y lacxtum takalhmaktáyalh amakolh huanti xtatalacapu-mánalh. Amakolh mapeksinanín talimapeksínalh xlacata pi cacamalaxtú-calh clhakacán y cacalínókcalh lasasa. <sup>23</sup> Acalistán chú acxni Pablo y Silas calisnökkócalh lasasa, mapeksícalh chatum tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin xlacata pi antá cacatamácnuh y luu cuentaj cacatláhuah xlacata ni nacamakatzalay porque huata huá namapařinícán. <sup>24</sup> Acxni chuná limapeksícalh amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin lihuaca catamacnúchá hasta nac xtankén, porque xpecuán para nacamakatzalay, y na camatantunúcalh xtantuncán lactulanca páklhat huantu xuanicán cepo porque luu chuná xcalilakxquitinunicán xtantuncán tachín.

<sup>25</sup> Pero acxni luu xitatlanit tzisní Pablo y Silas xtakalhtahuakanimánalh Dios y xtaquilhtlinimánalh, y xamakapitzin tachín caj cacs xtakaxmatmánalh. <sup>26</sup> Chuná amá xtaquilhtlinimánalh acxni caj xamaktum tachíquilh tíyat y xamálacchi amá pulachin sacstucán tataláquilh, nachuná cadenas huantu xcalimacachicanit sacstucán lhken tatamókosli lata tatáxcutli xli-huak tachín. <sup>27</sup> Amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin acxni xlá lakáhua y úcxilhli pi huak xamálacchi pulachin xtatalaquiniit, xtat tláhuah xmachita y sacstu xámaj tacuxmulhtucuy porque xlá xlapuhuán pi amakolh tachinín huak xtatzalanit y huá xamácalh maxokonicán. <sup>28</sup> Pero Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, lalihuán quilhánilh y chiné huánilh:

—Ni camaknicanti mecstu, porque nitu ctzalamánáhu, uú putum cyanáhu!

<sup>29</sup> Amá tropa mapeksínalh pi caliminícalh aktum limaksko, acxni maxquicalh tuncán tánulh nac pulachin pero lata xpecuama lipecua clhipi-pima, y acxni calákchalh Pablo y Silas tuncán calakatatzokóstalh. <sup>30</sup> Acalistán catamácxtulh nac quilhtin y antá chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu aquit quilitláhuat laqui tlan naclakmaxtuy quilistacni?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesúcristo laqui chuná nacalakmaxtucanátit huix chu xlihuak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Masqui luu itat tzisa xuanit amá chixcú cálelh nac xchic y antá Pablo y Silas tzúculh talimákalhchuhuiniy xtachuhuín Dios xlihuak huanti antá xtahuilánalh nac amá chiqui. <sup>33</sup> Y cumu xliputum talipáhuah Jesús, huatiyá amá catzisní amá chixcú chu xlihuak huanti xlitakapasni tataakmúnulh, pero pulh cachekenícalh antanícu xcalimatakahuicanit lasasa acxni casnócalh. <sup>34</sup> Acalistán amá tropa cálelh nac xchic y camáhuilh y xlá xahua putum xlitakapasni luu lipecua lata xtapaxuhuamánalh porque na aya xtalipahuanit Jesús.

<sup>35</sup> Litzisa amakolh mapeksinanín talimapeksínalh xlacata pi catáalh makapitzin policias laqui natahuaniy amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin xlacata pi cacatamacxtulhá nac pulachin y cacamáxtekli huanti xca-chicanit. <sup>36</sup> Entonces amá chixcú tuncán lákalh Pablo y chiné huánilh:

—Quimacaminilh limapeksín amakolh jueces xlacata pi caccamakxtekni, pus chú aya tlan lipaxúhu napinátit.

<sup>37</sup> Pero huata Pablo chiné cahuanilh amakolh policia:

—Aquinín tancs ccahuaniyán pi nicaj chunatá catililalh huantu quincatlauhuanicán, porque na antá ctapeksiyáhu nac Roma; porque pulh lan quincasnokcán nac xlatatincán xlihuhua cristianos y ni pulh quincaputzananicán para túcu ctlahuanitáhu, acalístán chú quincatamacnuacán nac pulachin, y chú talacasquín pi tzeq cactaxtúhu laqui nití nacatziy. ¡Huata mejor aquinín clacasquináhu pi man catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policias tahuánilh amakolh mapeksinanín pi Pablo y Silas na romanos xtahuanit xlacán lan tapécualh. <sup>39</sup> Y juerza talákalh, tasquinilh litlán xlacata pi cacamatzankenanicálh para taaktzánkálh, y tahuánilh xlacata pi catatáxtulh nac pulachin y catáalh nac alacátunuj cachiquín. <sup>40</sup> Acxni chú xlacán tatáxtulh nac pulachin titum taalh nac xchic Lidia, y xlihuak huanti aya xtalipahuán Jesús tatamacxtúmihl xlacán tzúculh tamakalhchuhuiniy xlacata pi ni catataxlajuánilh nac xtaçanajlatcán y atzinú tlak catatuxcánilh. Acxni chuná camakalhchuhuinihkolh tatáçaxli nac Filipos y táalh.

## 17

### *Jasón tamacnuacán nac pulachin caj xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú tataxtuchá nac Filipos Pablo y Silas tatitáxtulh nac Anfípolis y Apolonia y táçalh nac Tesalónica; cumu antá lhuhua xtahuilánalh judíos xyá aktum xpusiculancán antanícú xtakalhtahuakaníy Dios. <sup>2</sup> Cumu Pablo chuná xliamaníit acxni lákchán sábado naán cpxpusiculancán judíos laqui antá nacamakalhchuhuiniy cristianos xtachuhuín Dios chuná tzúculh tláhuay nac amá cachiquín, aktutu xamana chuná latámalh. Xlá xcamalactituminiy huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, <sup>3</sup> y xcahuaniy pi luu juerza xlipátit xuanit Cristo huanti xtakalhhalmánalh namín camaakaputaxtiy, y acxni namaknicán acalístán nalacastacuanán nac çalínín. Y chiné cahuanilh;

—Amá Cristo huanti Dios timalácnulh makán quilhtamacú xlicana pi huá Jesús.

<sup>4</sup> Lhuhua cristianos huanti takaxmátnilh xtachuhuín talipáhuah Quimpuchinacán Jesús chuná huanti judíos cumu la griegos huanti xtaminít talakachixcuhuy Dios, xahua makapitzín xpusatcán huanti luu lactalipahu lacchixcuhuin. <sup>5</sup> Pero huata xanapuxcun judíos huanti ni xtalipahuán Jesús xlacán tasítzilh y takalhxókolh makapitzín huanti ni xtalakatíy tascuja laqui chuná putum natalay y akatiyuj natatlahuay cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín. Y putum taquílalh nac xchic Jasón, taquipútzalh Pablo y Silas laqui natasakaxtuy y chuná natamacamastay nac xlatatincán mapeksinanín. <sup>6</sup> Putum tatánulh nac chiqui, pero cumu ni tamáclalh antá Pablo huata Jasón tasakáxtulh chu makapitzín cristianos huanti na xtalipahuán Jesús, tálèlh nac xlatatincán mapeksinanín y palha antá tzúculh tatalacapuy, chiné xtahuán:

—Amakolh lacchixcuhuin huanti cahuanicán Pablo y Silas luu tamaaka-peksimánalh cristianos xlicalanca caquilhtamacú y talimakalhchuhuiniy aktum xasasti talacapastacni, pero chú aya tachinít uú nac quincachiquincán. <sup>7</sup> Pero huá umá Jasón camaxquinít quilhtamacú natachín nac xchic y tunujculitúm xlihuak huanti capektanuy niaj tamatlantíy lata lácu huí xlimapeksín lanca quimapeksinacán romano, porque xlacán tahuán pi mat huilapá çatum túnuj rey huanti camapeksiy huanicán Jesús.



<sup>8</sup> Acxni chuná takáxmatli eé tachuhuín huantu xlacán xtaquilhuamánal xlihuak cristianos akmuluj tatáhui y nachuná mapeksinanín porque xlacán ni xtamatlantiy para natahuilay atunuj rey. <sup>9</sup> Pero acxni chuná camakalhapalikócalh Jasón y xamakapitzín taxókolh acatzunín xmulhtajcán y camakxtécalh.

### *Pablo y Silas taán nac Berea*

<sup>10</sup> Huatiyá amá tzisní amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús nac Tesalónica tahuánilh Pablo y Silas xlacata pi catascacáalh nac xacachiquí n Berea. Acxni chú táchalh nac Berea anta tuncán títum táalh nac xpusiculancán judíos. <sup>11</sup> Umakólh judíos huanti antá xtahuilánal nac Berea xlacán tlak tlan xtacatziy ni xtachuná amakolh huanti xtahuilánal nac Tesalónica, porque xlacán luu lipaxúhu xtalakatíy xtakaxmatniy huantu xcalimakalhchuhuínima Pablo y acxni xtakaxmatnikoy tuncán xtzucuy talikalhtahuakay huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaká para xlicana chuná huan huantu xcalimakalhchuhuínicán. <sup>12</sup> Y ni limakas quilhtamacú luhua cristianos talipáhuah Jesús; y hasta makapitzín lactalipahua lacchaján chu lacchixcuhuín xala amá cachiquín huanti ni judíos na talipáhuah Jesús. <sup>13</sup> Acxni amakolh judíos xalac Tesalónica tacátzilh pi Pablo anta nac Berea xliakchuhuínama xtachuhuín Dios, lalihuán anta táalh y tzúculh tamalakaspityahuay cristianos porque caj xtasitziniy. <sup>14</sup> Pero huata huanti xtalipahuán Jesús nac Berea tahuánilh Pablo xlacata pi tuncán catácahli y caalh pekán nac pupunú, pero huata Silas y Timoteo ni tatzálalh y anta xlacán tatamáxtekli nac Berea. <sup>15</sup> Pero huata amakolh cristianos huanti táalh talakaxteka Pablo tatáchalh nac aktum cachiquín huantu huanicán Atenas. Acxni xlacán aya xtaamánal tataspita nac Berea Pablo chiné cahuánilh:

—Catlahuátit litlán cacahuanítit Silas y Timoteo xlacata pi tuncán caquin-talákmilh uú nac Atenas.

### *Pablo liakchuhuínán xtachuhuín Dios nac Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xcaalhima nac Atenas Silas y Timoteo, xlá luu lipeca calaklipúhua cristianos anta xalanín porque lacaxtum xcaucxilha nac xlicalanca cachiquín lata lácu xcalakachixcuhuicán tzincun. <sup>17</sup> Pero cumu na xyá anta aktum xpusiculancán judíos anta xlá xan camakalhchuhuíníy cristianos, y nachuná xcamakalhchuhuíníy amakolh griegos huanti na anta xtaán talakachixcuhuiy Dios, y na luu chali chali xcatakalhchuhuínán amakolh cristianos huanti caj chunatá xtalatahuilay y xcamanoklhuy nac plaza. <sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Pablo xcalimakalhchuhuínima lata lácu Jesús lacastacuánal nac calínín, pero makapitzín lakskalala lacchixcuhuín huanti xtalikalhtahuakay xtalacapistacni huanti xcahuanicán epicúreos xahúa makapitzín huanti xcahuanicán estoicos, acxni xlacán takaxmánilh huantu xlichuhuínama caj tzúculh talikalhkamanán y chiné xtahuán:

—¡Já! Tamá chixcú max caj lakahuitiy porque luu lipeca lata chuhuínán.

Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Tamá chixcú caj minit lichuhuínán atunuj dios huanti aquinín ni lakapasáhu.

Huá chuná xlacán xtalihuán porque Pablo xliakchuhuínama Jesús lácu tlan nacamaakaputaxtiy cristianos caj xpalacata cumu lacastacuánal nac calínín. <sup>19</sup> Entonces tahuánilh Pablo xlacata pi cacatáalh lacatum antanícu huanicán Areópago porque anta xtalismaninít xtatamacxtumiy huanti xtalilacchuhuínán huantu natatlahuay. Acxni anta tatáchalh chiné takalhásquilh:

—Aquinín nī luu lihuana cakataksui huantu huix xquilalitakalhchuhuinamanáhu, ¿nitlān cahuá para antá uú luu lakasiyu xquilamalacaputuncuhui-níhu tamá xasasti talacapistacni huantu huix catziya? <sup>20</sup> Porque lhuhua huantu aquinín nī clapasahua huix xquilalitakalhchuhuinamanáhu, pero aquinín nā luu ccatziputunáhu lácu tamá luu quitaxtuy.

<sup>21</sup> Huá chuná talihuánilh porque xlihuak cristianos huanti antá xalanín xahuá huanti xtaminít tapaxialhnán nac amá cachiquín huanicán Atenas caj luu xman huá xtalakatiy xtalichuhuinán para tícu tlak makaacchán talacapistacni huantu xlacán nī xtacatziy.

<sup>22</sup> Entonces nac amá Areópago Pablo táyalh nac xlatatincán amakolh lakskalala lacchixcuhuin chiné chuhuinilh:

—¡Cristianos xalac Atenas! Luu lihuana xkaxpáttit huantu nacahuaniyán. Aquit ccatziy pi huixinín cacanjlaniyátit y calakachixcuhuiyátit amakolh tzincun huantu huixinín calipulhcayátit cumu la midioscán. <sup>23</sup> Luu aklhuhua catlahuaninítatit antanícu calakachixcuhuiyátit, acxni aquit xaccaucxilhtlahuán cchalh lacatum antanícu tlahuanítatit aktum xpusiculan pero antá nitu tanuma tzincun, huata caj chiné tatzoknit nac pusantu: “Uú clakachixcuhuiyáhu amá Dios huanti para lámaj cahuá nī clapasáhu.” Pus huantamá Dios huanti huixinín lakachixcuhuiyátit masqui nī lakapasátit, pus huá chú xtachuhuin aquit clichuhuinama y cminítan calimakalhchuhuiniyán.

<sup>24</sup> Xlicana pi huá umá Dios huanti lanca xlatatzúcut porque huá catlahuanit caquilhtamacú chu xlihuak lata túcu anán, huá xpuchiná akapún chu catiyatni, xahuachí xlá nī antá luu huí nac aktum pusiculan huantu caj tamacanitlahuanit lacchixcuhuin. <sup>25</sup> Nā nīpara xlá maclacasquima para tícu ya cristianos catalilakapútzalh huantu xlá nitu kalhiy para huantu nahuay o huantu nalikotnún, porque xlicana pi huá quincamaxquiyán lachá túcu aquinín maclacasquimanáhu, quincamaxquiyán quilatamatcán y lhuhua huantu quincamaxquiyán chali chali.

<sup>26</sup> Huá eé Dios huanti malacatzúquilh xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, y chuná xlá tzúculh lhuhuán y tatalakapuntúmih nac xlicalanca caquilhtamacú; pero huak huá xlaclhcahuilínit xatúcuya pulataman natalatamay lata pulacatunu xlihuak cristianos, <sup>27</sup> y chuná tlan nataputzay Dios y masqui la lakatzín talamánalh juerza que natacatziy tícu luu xpuchinacán, porque xlicana pi Dios nī mákat quincalhkamakanítan huata luu lacatzú quincatalamán chatunu chatunu aquinín. <sup>28</sup> Xlicana chuná namalulokáhu porque huá Dios quincamasakaliyán, y quincamaxquiyán quilatamatcán y nī quincamakxtekán xlacata nalaktzankayáhu. Uú nac milakstipancán xcatalamán chatum poeta huanti sacstu cátzilh huantu xtapuhuán Dios y chiné huá: “¡Aquinín nā huak xlitalakapasni Dios!” <sup>29</sup> Luu xlicana huantu huá amá poeta porque aquinín xcamanán Dios, pus para chuná chú quitaxtuy, ¿túcu xpalacata aquinín calilakachixcuhuiyáhu tzincun huantu caj calimacanitlahuacanít oro, plata o chíhuix, y chuná limacanáhu pi huá Dios? <sup>30</sup> Lata xamakán quilhtamacú Dios catapátihl xlihuak xtalakalhincán cristianos huantu tatitláhualh porque caj nī xtacatziy huantu xtatlahuamánalh, pero lanchú camacatzinima xlacata pi xlihuak cristianos canihuj xalanín lata nac xlicalanca caquilhtamacú catalakpálilh xalixcájnít xtalacapistacnicán y catalakápasli tícu luu xDioscán. <sup>31</sup> Porque juerza amaj lakchán quilhtamacú acxni Dios lilhcanít lata lácu xlihuak cristianos xala caquilhtamacú nacatlahuay taxokón nac xlatatín chatum chixcú huanti xlá man lacsacnit, y xlacata xlihuak cristianos natacatziy pi xlicana huá limalacastacuánilh nac calinín.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malacastacuánilh nac calinín chatum chixcú, makapitzín caj tzúculh talikalhkamanán, y makapitzín chiné tahuánilh:

—Aver túcuya quilhtamacú naquilalimakahchuhuiniparayáhu mintachuhuin.

<sup>33</sup> Entonces Pablo niaj tu cahuánilh huata caj caakxtekyáhuah y alhá. <sup>34</sup> Pero huí ti tacanajlánilh huantu xlichuhuinama y tastalánilh laqui lihuana nacamakalhchuhuin y hasta na canájlalh chatum mapeksiná huanti xuanicán Dionisio y xmaktapeksiy nac Areópago, na canájlalh chatum puscat xuanicán Dámaris y luhua makapitzín.

## 18

### *Pablo akchuhuinán nac Corinto*

<sup>1</sup> Acalistán chú Pablo tácaxli nac Atenas y alh nac aktum cachiquin huanicán Corinto. <sup>2</sup> Antá tatánoklhli chatum chixcú huanti xlacachinít nac xapulatan huantu huanicán Ponto, eé chixcú xuanicán Aquila y xpuscat xuanicán Priscila. Ni naj makas xtaminítanchá nac Italia porque antá xtahuilananchá, huá talímilh cumu amá lanca mapeksiná xuanicán Claudio limapeksínalh xlacata pi xlihuak huanti judíos catatáxtulh nac Roma y niaj antá catatáhui. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh calakapaxialhnán nac xhiccán, <sup>3</sup> pero cumu Pablo na huá xlicsuja huantu na xlicsuja Aquila xcatlahuay lactzu chiqui xla xuhua nac xakstín huantu tlan xcapucasnancán lata nícu, pus cumu aktumá tascújut xtakalhíy xlá antá catatamáxtekli nac Corinto laqui lacxtum natuscujá. <sup>4</sup> Y tzimaj tzimá sábado Pablo xan akchuhuinán nac xpusiculancán judíos, pero xlá luu xliataakatzankey xlacata pi lihuana cacamakatakáksnih huanti xcamakalhchuhuinima y catalipáhuah Jesús amakolh huanti judíos xahúa huanti ni judíos.

<sup>5</sup> Ni limakas quilhtamacú Silas y Timoteo tatácaxli nac Macedonia y taláchalh Pablo nac Corinto. Entonces xlá niaj liscujli huantu xtatlahuamánalh lactzu chiqui huata caj luu xman huá litamáxtekli naliakchuhuinán xtachuhuin Dios y namaluloka xlacata pi huá Jesús amá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalacnunicanít. <sup>6</sup> Pero acxni amakolh judíos niaj takaxmatnipútulh, caj calahúa tzúculh talikalhkamanán y xtatalahuaniy, Pablo mactáctalh xalac xkalhni clhákat y nac xlacatincán tzúculh tincxa y chiné cahuánilh:

—Aquit aya cmakantaxtinít quintascújut nac milakstipancán, huá xpalcata calihuanian pi niaj quincuentajcán huata mecstucán lipinátit cuenta para nalaktzankayátit, cumu huixinín ni kaxpatputunátit hasta la calacchú aquit calakáma amakolh cristianos huanti ni judíos laqui naccalimakahchuhuin y xtachuhuin Jesús.

<sup>7</sup> Acxni táxtulh nac pusiculan titum alh nac xchic Ticio Justo, eé chixcú ni judío pero na xlipahuán Dios y antá xyá xchic lacatzú nac xpusiculancán judíos. <sup>8</sup> Pero ni xlihuak judíos talakmákalh xtachuhuin porque chatum chixcú huanti na xmakpuxcún nac xpusiculancán xuanicán Crispo chu xlihuak xliatalapasni talipáhuah Quimpuchinacán Jesús, y nachuná luhua makapitzín cristianos antá xalac Corinto acxni takáxmatli xtachuhuin Jesús talipáhuah y tataakmúnulh. <sup>9</sup> Maktum tzisni Quimpuchinacán Jesús mamánih Pablo y chiné huánilh:

—Huix ni capécuanti y chunacú cakalhi licamama xlacata nalichuhuinana quintachuhuin. <sup>10</sup> Porque aquit cmaktakalmán y nipara chatum chixcú catimatlantilh para túcu natlahuaniputunán; catuxcáni, calichuhuinanti quintachuhuin porque luu luhua cristianos huanti tahuilánalh nac eé cachiquin huanti aquit calacsacnit laqui naquintalipahuán.

<sup>11</sup> Pablo huak kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús y antá nac Corinto latámalh aktum cata aítat y chuná tancs xlichuhuínán xtachuhuín Dios.

<sup>12</sup> Nac xapulataman Acaya tzúculh mapeksínán çatum gobernador xuanicán Galión, y cumu luhua judíos huanti ni xtaucxilhputún Pablo putum tachípalh y tálelh nac xpumapeksín Gobernador laqui natamalacapuy nac xlacatín, <sup>13</sup> y chiné tahuánilh:

—Eé chixcú calimakalhchuhuínima cristianos túnuj xasasti talacapistacni lata lácu luu tlan natacacinaniy Dios, pero caj talactayamimánalh amá limapeksín huantu quincamaxquicanítan.

<sup>14</sup> Aya xámaj chuhuínán Pablo pero Galión chiné cahúanilh amakolh judíos: —Para eé chixcú huij cahuá huantu nítlan tlahuanit para xtimaknínalh, o para xtikalhánalh, aquit xackáxmatli huantu huixinín judíos xquilahuaníhu y aquit man xacmakalhapálih. <sup>15</sup> Pero cumu caj xpalacata xtachuhuín y tascyahu huantu xlá lichuhuínán huixinín ni matlantiyátit porque ni kaxpatputunátit huantu milítlahuacán pus tamá aquit ni quincuenta huata man calacaxtluhuapítit.

<sup>16</sup> Acxni chuná cahuanikolh catamáxtulh nac xpumapeksín. <sup>17</sup> Pero amakolh luhua griegos huanti na antá xtaminít huakaj tachípalh çatum chixcú huanti xmakpuxcún nac xpusiculancán judíos xuanicán Sóstenes, y anta tuncán nac pumapeksín tzúculh tahuiliniy. Pero huata Galión ni huá cuentaj tláhuah huantu xlacán xtatlahuamánalh.

#### *Pablo amparay nac Antioquía*

<sup>18</sup> Juerza akluhua quilhtamacú latamalhcú Pablo nac amá cachiquín, pero acalístán cahúanilh amakolh cristianos huanti xtalipahuanit Jesús xalac Corinto xlacata pi aya naán, entonces catatájulh Aquila y Priscila nac aktum barco y táalh pekán nac Siria. Acxni táchalh nac aktum cachiquín huanicán Cencrea tatáctalh nac barco, porque lacásquilh Pablo pi antá caaksítcalh laqui chuná tlan nalimakantáxtiy huantu xmalacnüninít Dios nalakachixcuhuy. <sup>19</sup> Acalístán tatajupá nac barco y taampá. Acxni táchalh nac Efeso antá tatamáxtekli Priscila y Aquila, pero Pablo nítuncán táxtulh y pulh alh nac xpusiculancán judíos laqui nacatakalhchuhuínán cristianos ánta xalanín huanti antá xtatamacxtumiy. <sup>20</sup> Xlacán tahuánilh pi catamáxtekli nac xcachiquincán canacaj nícu aklit quilhtamacú. <sup>21</sup> Pero Pablo ni tamakxtekpútulh y chiná cahúanilh:

—Lanchú nilay ccatatamakxtekán, pero para Dios lacasquín naccalakmimparayán nimakas quilhtamacú.

Acalístán chú tacaxpá, tájulh nac barco y alh pekán nac Cesarea. <sup>22</sup> Acxni chalh nac Cesarea titum chípalh tiji huantu an nac Jerusalén laqui nacalakapaxialhnán huanti xtalipahuán Jesús antá, y acalístán chú taspitpá nac Antioquía. <sup>23</sup> Juerza na makas quilhtamacú chú antá xlama, acalístán chú tacaxpá y alh calakatzalay lactzu cachiquínín nac Galicia y Frigia. Lata nícu xchan xlá xcamauxcaniy y xcamaakpuhuanitaniy canajlanín y lihuana xcamasiyuniy lata lácu luu xliatamacán huanti xlicana talipahuán Quimpuchinacán Jesús.

#### *Apolos lichuhuínán xtachuhuín Jesús nac Efeso*

<sup>24</sup> Lihuán xtahuilánalh Aquila y Priscila nac Efeso chilh antá çatum skalala chixcú xalac Alejandría xuanicán Apolos. Xlá luu tlan xlimakalhtahuakecanit xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka y luu tancs caakchuhuínánilh cristianos. <sup>25</sup> Xlá na luu lihuana xlimakalhtahuakecanit lata lácu Quimpuchinacán Jesús xmatzuquínit xtascújut nac

xlakstipancán judíos y túcu xpalacata xliminít nac caquilhtamacú, pero cumu xman huá xmacatzinicanít huantu xlichuhuinanít Juan Bautista xpalacata acxni xcaakmunuy cristianos, pus ninaj xcatziy lata túcua kantaxtulhcú acalístán nac xlatámat. <sup>26</sup> Apolos ni xquilhpuhuán y xlá tzúculh akchuhuinan nac xpusiculancán judíos xalac Efeso, pero Priscila y Aquila xtakaxmatnínit huantu xlá xlichuhuinama pus huata xlacán tamaktayapútulh nac xtalacapastacni, acxni táxtulh nac pusiculan tálelh nac xchiccán y lihuana talimakalhchuhuínih huantu xkantaxtunit nac xlatámat Jesús. <sup>27</sup> Acalístán acxni Apolos cahuánilh canajlanín xalac Efeso xlacata pi xlá xamputún nac Acaya xlacán tatzóknih mactum carta amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús anta xalanín laqui acxni nachán lipaxúhu natakaxmatniy. Acxni chú xlá chalh nac Acaya luu camaktáyalh cristianos antá xalanín huanti Dios xcalakalhamanít y na aya xtalipahuán Jesús. <sup>28</sup> Porque Dios máxquilh litihueke laqui tlan nacamalulokniy judíos pi xlicana huá Jesús huanti xtalichuhuinanít xalakmakán profetas y huanti xámaj min laqui nacalakmaxtuy cristianos, hasta amakolh judíos cacs xtalacahuán huanti xtatalahuaniputún.

## 19

### *Pablo chan nac Efeso*

<sup>1</sup> Lata Apolos xakchuhuinantlahuán nac xapulataman Acaya chalh nac Corinto, pero acxni antá chalh Pablo aya xquilhtayanítá tiji pekán nac Efeso. Acxni chú antá chalh xla catatánokhli makapitzín lacchixcuhuín huanti mat na aya xtalipahuán Jesús. <sup>2</sup> Entonces Pablo chiné cakalhásquilh:

–Acxni canajlanítit Jesús, ¿pi makamahlhtinántit xlitihueke Espíritu Santo?

–Hasta nipara tzinú ccatziyáhu túcu tamá Espíritu Santo –takalhtínalh xlacán.

<sup>3</sup> Chiné xlá cakalhasquimpá:

–Y chinchú acxni caakmunucántit, ¿tícu cahuanín pi chuná natlahuayátit?

–Aquinín huá clitaakmunúhu porque ccanajláhu huantu xlichuhuinama Juan Bautista –takalhtínalh xlacán.

<sup>4</sup> Entonces Pablo chiné cahuánilh:

–Xlicana Juan Bautista xcaliakmunuy chúchut amakolh cristianos huanti xtalakmakán xalixcájnít xlatamatcán, pero na xcahuaniy pi xlacasquinca natalipahuán amá chixcú huanti xlimínit xuanít acalístán. Pus lanchú aquit tancs ccahuaniyán pi huá Jesús amá huanti quincaquilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni takalhaxmatkolh huantu cahuánilh amakolh lacchixcuhuín tataakmúnulh nac xtacuhuíní Quimpuchinacán Jesús. <sup>6</sup> Acxni chú Pablo caliacchípalh xmacán Espíritu Santo tactachi nac xokspuncán y atúnuy tachuhuín tzúculh talichuhuínán hasta huantu xlacán ni xtalakapasa, y chuná xtalichuhuínamánalh amá tachuhuín huantu Dios xcamacatziníma. <sup>7</sup> Amakolh cristianos huanti tataakmúnulh xkalahcutiycán xtahuanít.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lata tzimaj tzimá xcamakalhchuhuiniy cristianos nac xpusiculancán judíos xalac Efeso y tancs camaakatáksnih lata lácu lacasquín Dios catalipáhuah y akstitum catalatámah. <sup>9</sup> Pero xtahuilánalh makapitzín lacchixcuhuín huanti ni taçanajlapútulh y nac xlatatincán cristianos huanti xtatamacxtumiy y xtalipahuán Jesús calahúa xtalikalhchuhuínán xtachuhuín Jesús. Pablo niaj lay xcatapatiy y putum catatáxtulh amakolh huanti xcanajlaninít xtachuhuín Dios y antá cálelh nac xpuscuela chatum profesor huanti xuanicán Tirano, y chali chali antá xcamakalhchuhuiniy. <sup>10</sup> Aktiy cata latámah Pablo nac eé cachiquín, y cristianos huanti xtahuilananchá nac

xlicalanca amá lanca xapulatan Asia nipara chatum tamáxtekli huanti ni káxmatli xtachuhuín Quimpuchinacán chuná cumu la judíos y huanti ni judíos. <sup>11</sup> Dios xmaxquiy litihueke Pablo laqui nacatlahuay laclanca licácnit tascújut y nataucxilha cristianos. <sup>12</sup> Y hasta masqui caj payu osuchí lata túcuya lhákat huantu xlá xcaxamay xcalenicán tatatlanín y acxni xlacán xcalimacspalhcán tuncán xtatatlantiy; y nachuná xespíritu akskahuininín tuncán xcamakxteka cristianos huanti xcalitlahuacán clhákat Pablo.

<sup>13-14</sup> Pero cumu xtalamanalh antá nac amá pulataman makapitzín lacchixcuhuín huanti mat tlan xcatlakaxtuy akskahuininín, na xuí chatum xapuxcu cura xuanicán Esceva xlá xtahuilánalh kalhatujún xlahahuasán, pus huá chú xlahahuasán Esceva amakolh lacchixcuhuín huanti na xtahuán pi xtacatzinán, y xtaán nac lactzu cachiquinín laqui natamatlantiy cristianos huanti xcamakatlajaniit xespíritu akskahuini. Cumu xlacán xcalitachuhuinanca nittá pi Pablo xliquilhán xtacuhuini Jesús y huak tatatlanín xtatatlantiy, entonces xlacán na talitzaksapútulh para xlicana tlan chuná nacatlakaxtucán akskahuininín. Pus aktum quilhtamacú acxni tamanóklhulh chatum huanti xmakatlajaniit xespíritu akskahuini chiné tahuánilh:

—¡Nac xtacuhuini Jesús huanti liakchuhuinan Pablo aquinín ccalimapeksiyán pi camakxtétkit tamá chixcú!

<sup>15</sup> Pero amá akskahuini chiné cakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y na ccatziy tícu tamá Pablo, pero chinchú huixinín, ¿túcu minkasatcán para tlan naquilamapeksiyáhu?

<sup>16</sup> Acxni chuná cahuanikolh, amá chixcú huanti xmactanuma xespíritu akskahuini lhken calikospásalh amakolh lacchixcuhuín y lhtuluj catalachípalh, y cumu luu tlihueke xuanit nipara tuhua camakatlálalh, lan cahuilinicalh, camacxtitpuxtukócalh clhakacán, atakalá tatzalatáxtulh nac amá chiqui xalhtantalán y lan xcamatakahuicanit. <sup>17</sup> Xliputum cristianos huanti xtahuilánalh nac Efeso huanti ni judíos chu huanti judíos tacátzilh huantu xcaakspulanit amakolh catzinaanín lakahuasán y luu lan tapécualh, y por eso xlicalanca nac amá pulataman xlichuhuinanacán lácu xkalhiy litihueke xtacuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huanti aya xtalipahuanit xtachuhuín Jesús pero lata xapulh calahúa xtalicatziy y xtalactlahuayahuay xamakapitzín cristianos, putum xtamin y nac xlatatincán cristianos xtalitayay huantu ntlán xtatlakuanit. <sup>19</sup> Y nachuná lhuhua huanti xtacatzinán talímilh xlibrojcán huantu xtaliscuhuanán y macxtum talhcúyulh nac xlatatincán cristianos. Acalistán tatlá-hualh xcuentajcán lata xliputum amá libros huantu calhcuyúcalh, xtapalh xuanit lihuacay cincuenta milh lata xaokxutunu tumín xla plata. <sup>20</sup> Y nac xlicalanca amá pulataman lihuaca xtalakapuntumima xtachuhuín Jesús y xtatalihuaquimánalh huanti xtalipahuán.

<sup>21</sup> Kampáalh tzinú quilhtamacú y Pablo aktum cátzilh xlacata pi nacalaka-paxialhnamparay amakolh canajlanín huanti xtahuilánalh nac Macedonia y Acaya y na xlapastacnit pi nachán nac Jerusalén y hasta nac Roma. <sup>22</sup> Pero cumu xafuerza nacamakalhchuhuini koy cristianos huanti xtahuilánalh nac Asia, entonces cahuanilh Timoteo y Erasto xlacata pi catapulhá nac Macedonia y acalistán xlá antá nacalakchán.

### *Tzucuy taaklhúhui nac Efeso*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso makapitzín cristianos tzúculh talisitziy y talitaaklhuhuiy caj xpalacata amá xasasti latámat huantu xlichuhuinama Pablo canihúa. <sup>24</sup> Huá maactzúquilh chatum chixcú xuanicán Demetrio, eé chixcú xcatlahuay xla plata lactzu xpusiculan Diana huanti xlimaxtucán

cumu la Dios nac amá cachiquín porque luhua cristianos xtaçacñinaniy; y Demetrio çalhuhua xtasacuán huanti xcamascujuy y luhua tumín xtatlajay huantu xtatlahuay. <sup>25</sup> Pus huá xpalacata çalimamacxtúmihl xtasacuán chu xlihuak makapitzín lacchixcuhuín huanti na huá xtaliscuja huantu xlá xtlahuay, y chiné çahuánihl:

—¡Compañeros, lacchixcuhuín xalac Efeso! Huixinín catziyátit pi eé tascújut luu quincalimacuanimán porque antá mima huantu lihuayamanáhu çali çalí. <sup>26</sup> Pero chú man huixinín ucxilhpátit y kaxpatpátit lata lácu amá chixcú Pablo çalimakalhchuhuiniy cristianos y çalimaakataksniniit xlacata pi niñtu limacuán amakohl tzincun huantu tamacanitlahuanit lacchixcuhuín y talimacán xdioscán, porque mat ni xlicana Dios; luhua cristianos çamaakataksninitá uú nac Efeso, pero ni çaj xman antá uú sino que nachuná xlicalanca nac quimpulatamancán Asia. <sup>27</sup> Xlicana pi luu tuhua y lipecua naquinaçquixtuniyán porque niaj tu catilimácualh quintascujutcán y niaj ti quinticamaktamañuanán, y nachuna litúm amá lanca pusiculan antaní tanuma quimpaxcatzican Diana luhua huanti natalakmakán y niaj ti catilakachixcúhuilh xlihuak huanti tahuilánalh nac xapulataman Asia, y nachuná amakohl cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca çaquilhtamacú niaj catitalakachixcúhuilh.

<sup>28</sup> Acxni amakohl lacchixcuhuín takáxmatli huantu çalitakalhchuhuínalh Demetrio xlacán luu tasítzilh y chiné tzúculh tamatasinán:

—¡Canexnicahuá calatámahl quimpaxcatzican Diana huanti mapeksinán uú nac Efeso!

<sup>29</sup> Çaj lipuntzú luhua cristianos xala amá cachiquín tatamacxtúmihl y lipecua lata tzúculh taakluhuatnán, huakaj tachípalh çatíy lacchixcuhuín xalac Macedonia huanti xtatalapulay Pablo xlacán xçahuanicán Gayo y Aristarco, y tasakálelh hasta antanícu putum xtatamacxtuminiit laqui nacamakalhapalicán. <sup>30</sup> Pablo xtanuputún antaní putum xtatamacxtuminiit cristianos laqui nacatakalhchuhuínán pero huanti xtalipahuán Jesús ni talacasquínihl nacalaktanúy. <sup>31</sup> Xahuachí makapitzín mapeksinanín romanos huanti xamigos xtahuanit Pablo tamacaminilh tachuhuín xlacata pi ni camaktánulh nac eé taklhúhuít. <sup>32</sup> Antanícu xcalichancanit Gayo y Aristarco xlihuak amakohl lacchixcuhuín lipecua lata xtaçatasamánalh y tunuj túnu xtahuán çatum çatum, y makapitzín nachuná xtamakquilhuamánalh masqui ni xtaçatziy túcu xpalacata luu xlitzucunít taaklhúhuít. <sup>33</sup> Makapitzín judíos huanti na antá xtamaktanumánalh antaní putum xtatastokniit cristianos taúcxilhli çatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán tahuánihl pi cacamakalhchuhuínilh amakohl cristianos huanti xtamaactzuquiniit taaklhúhuít, xlá tlan çatlahuánihl. Xlá chekli xmacán nac xlatatincán cristianos xlacata pi cacs cataquilhua tzinú. <sup>34</sup> Pero acxni amakohl cristianos huanti xtasítziniit tacátzilh pi na judío amá chixcú huanti xçamaçacsaputún lihuaca palha tzúculh tamacatasiy, max cumu aktiy hora çuná akmuluj xtahuilánalh y chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá calatámahl quimpaxcatzican Diana y niçpara çatum tícu catilakmákalh!

<sup>35</sup> Acxni çilh çatum csecretario mapeksiná antá xalá, amakohl cristianos çahuanicalh xlacata pi cacs cataquilhua; y acxni chú takálhxtekli tzinú xlá chiné çahuánihl:

—Compañeros lacchixcuhuín xalac Efeso, huixinín stalanca catziyátit pi acxni minitanchá nac akapún Diana uú quincalakchín, huá xpalacata antá uú líya xpusiculan laqui nalakachixcuhuiyáhu y namaktakalháhu.

<sup>36</sup> Y niçpara çatum tícu catíhua para ni çana. ¿Túcu çinchú xpalacata

huixinín litaaklhuhuiyátit? Mejor caj cacs calacahuántit y nítu calacataquítit. <sup>37</sup> Porque umakolh lacchixcuhuín huantí huixinín uú calitanítatit nítu talikalhkañamanánlh xpusiculan quidioscán Diana y na nìpara huá Diana calahuá talichuhuínán. <sup>38</sup> Pus para huá Demetrio chu xamapitzín huantí na huatiyá tascújut taliscujmánalh para túcu calimakasítzicanít o para túcu nítlán catlahuanicanít, pus huantu lacatitum catamalacápulh nac xlatatincán mapeksinanín porque huá xlacán talakahuilánalh laquì natatlahuay justicia y natamaxokoniy huantí chuná mininiy. <sup>39</sup> Y para huintú huixinín lacasquinátit xcatlahuanicán, pus huantu lacatitum catastóktit nac pumapeksín laquì antá nacalacaxtlahuanicanátit mintaaklhuhuitcán. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná aquit ccalihuanimán, porque para huá lactalipahu mapeksinanín romanos natacatziy pì huixinín putum tastoknitátit y huilhaj lapátit natzucucanán quincaliyahuaacanán pì malacatzuquimanáhu guerra, acxni chú naquincakalhasquincanán túcu xpalacata xlitastoknitáhu y túcu xliaklhuhuañamanáhu, ¿lácu chú nahuanáhu nakalhtinanáhu?

<sup>41</sup> Acxni chuná catakalhchuhuínankolh amá secretario, xliputum cristianos taakatáksnilh huantu xcahuanima y acalístán putum taalhá nac xchiccán.

## 20

### *Pablo an nac Macedonia y nac Grecia*

<sup>1</sup> Acxni chú amakolh cristianos huantí xtasítziniñ tatacacscolh, Pablo camástokli xlihuak huantí xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús laquì nacamakalhchuhuiníy, acxni chú camakalhchuhuiníkolh lalihuán tzúculh tacaxa y camacatíyalh, cahuánilh pì aya xama, y alh nac Macedonia. <sup>2</sup> Xlihuak lactzu cachiquinín antanícu xlá títáxtulh camakalhchuhuinílh cristianos huantí aya xtalipahuanít Jesús y chuná anchá hasta nac Grecia. <sup>3</sup> Aktutu papá antá latámalh y acxni chú aya xtacaxnit, xamaj tajuy nac barco laquì naán nac Siria, cátzilh pì xanapuxcun judíos xtalilacchuhuinanít laquì natachipay nac barco y natamakniy. Entonces xlá nì juerza tlahuánilh antá napuán nac barco mejor chípalh xatiji Macedonia y antá natíxtuparay laquì tlan nachán. <sup>4</sup> Tastalánilh Pablo makapitzín natalán, chañum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xalac Berea, Aristarco chu Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe, Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. <sup>5</sup> Umakólh lacchixcuhuín tapúlalh laquì antá naquincakalhiyachán nac Troas. <sup>6</sup> Acxni xtíxtunítá xpaxcuajcán judíos lata tahuay caxtilánchahu huantu nítu kalhiy levadura, antá nac Filipos ctajúhu nac aktum barco y cáhu pekán nac Troas, xliakquitzis quilhtamacú ccalakcháhu amakolh cristianos huantí aya xtapulanít, luu kasijua aktum xamana clatamáhu nac Troas.

### *Pablo malacastacuaníy chañum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo lhuhua cristianos tatamacxtúmílh, macxtum cuayáhu laquì naclakachixcuhuiyáhu Dios, y cumu aya lichalí xamajá an huá xpalacata Pablo luu makas xcalimakalhchuhuiníma cristianos, hasta chalh ítat tzisa nia xmaakasputuy lata xcamalactituminima xtachuhuín Dios. <sup>8</sup> Nac amá cuarto antanícu xactamacxtumínitáhu talhmaná chiqui xuanít y hasta xliquilhmactutu xacuilanancháhu, akluhua limaksko xcamapasicanít huantu xaclimaskomanáhu. <sup>9</sup> Aya xlatatzalanít ítat tzisní y Pablo chunacú xchuhuinama, y chañum kahuasa antá culucs xuí nac ventana xkaxmatnima xtachuhuín Pablo, pero acxni niaj lay lacatayánilh talhtata maktum lata lhcat lacáhua, lhken minchá y poks tamókosli hasta nac tiji, xanín quisaquicalh. <sup>10</sup> Pablo lalihuán táctalh nac amá talhmaná chiqui,



acxni chilh antaní xmá amá kahuasa, snat tláhualh y chiné çahuánilh amakolh cristianos:

—¡Ni capecuántit! Eé kahuasa stacnamajcú, ñitu ñima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya akásputli amá kahuasa léncalh nac xchic cumu lámpara ñitu xlaninit y ñini xcatzaniy. Xlihuak cristianos huanti taúcxilhli lan talipaxúhualh y talakachixcúhuilh Dios caj xpalacata. Entonces Pablo cataampá nac amá cuarto antaní xtatamacxtuminit, lakchékelh caxtilánchahu, lacxtum cuayáhu y xlá tzucupá camakalhchuhuniy cristianos hasta xkakakolh. Acxni chú xkakakolh amá quilhtamacú Pablo táçaxli y alh nac Aso.

### *Pablo çan nac Mileto*

<sup>13</sup> Aquinín cpuláhu ctajúhu cbarco y cáhu hasta nac Aso laqui antá nactitayayáhu Pablo, porque ñi tajupútulh nac barco huata caj tlahuáalh. <sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhcháhu, lacxtum ctajuparáhu nac barco y cáhu pekán nac Mitilene. <sup>15</sup> Antá chú ctacaxparáhu y lichalí ctitaxtúhu xmalakatanacs aktum cachiquín huanicán Quio, xlituxama ccháhu nac Samos, y litatimá ccháhu nac Mileto. <sup>16</sup> Masqui luu lacatzú xuí xacachiquín Efeso Pablo ñi lacásquilh nacchanáhu hasta antá porque ñi xlcasquín namamakapalicán o makas nalatamay nac xapulatan Asia, huata mejor titum xchamputún nac Jerusalén laqui xquilhta nachán acxni taxtuy xapaxcua huanicán Pentecostés.

### *Pablo camakalhchuhuniy lakkolutzinni xalac Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantu tláhualh Pablo acxni xacuilanáhu nac Mileto, xlá camacánilh tachuhuín amakolh lakkolún huanti xtapuxcuniy natalán nac Efeso xlacata pi catalákmilh nac Mileto porque xcatakalhchuhuinamputún. <sup>18</sup> Acxni xlacán tachilh, chiné çahuánilh:

—Huixinín stalanca catziyátit lata lácu xaccatalamán acxni pulh ctiquilachi uú cxapulatan Asia. <sup>19</sup> Ankalhiná akstitum clipahuanit Dios laqui huixinín naucxilhatit, maklhuhua aquit ccalaktasán y camakalhchuhuinín acxni xlaclatayayátit, y luhua talipuhuan quilákchilh xahua tapaín caj xpalacata huantu xquintalahuaniputún judíos. <sup>20</sup> Pero masqui chuná aquit ñipara caj huá tamá clitamakxténilh, pus ankalhin ccalimakalhchuhuinín xlimapeksín Dios huantu luu nacalimacuaniyán masqui antanícú luhua xtzamacán xahua nac minchicán. <sup>21</sup> Xlihuak judíos chu huanti ñi judíos limacxtum çahuanín pi xafuerza nalakpaliyátit xalixcájnit mintalacapas-tacnicán nac xlacatín Dios y nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>22</sup> Pus chú aquit cama nac Jerusalén porque huá Espíritu Santo chuná quimacatzinima, pero ñipara tzinú ccatziy túcu antá naquiakspulayachá. <sup>23</sup> Y caj xman pulactum aquit ccatziy, porque huá Espíritu Santo quimacatziniy akatunu cchiquinín antanícú canit, huan pi ankalhiná quinkalhhaliy pulachin xahua luhua tapaín. <sup>24</sup> Pero ñitu quimakeklhay, y ñipara huá quilatámat clakcatzán masqui xacnilh, huata caj xmanhuá aquit clitaakatzankey xlacata pi xacmakantáxtilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacuentajlinit laqui naccalimakalhchuhuniy cristianos lata lácu Dios calakalhamán xlihuak xcamanán.

<sup>25</sup> Pus lanchú aquit tancs çahuaniyán pi xlihuak huixinín huanti ccaliakchuhuinaninitán xtachuhuín Dios, chú ñiajpara maktum caquintilaucxilhui. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán para tícu caj nalaktzankatayay aquit ñi quincuenta, <sup>27</sup> porque aquit ñitu camakatzekuilininitán huata tancs ccalimakalhchuhuinín lata lácu lacasquín Dios nalakmaxtuyátit milistacnicán. <sup>28</sup> Chú aquit çahuaniyán pi mecstucán cuentaj cacatlahuacántit, y nachuná luu cuentaj cacatlahuátit amakolh cristianos huanti talipahuamputún Dios

y huanti xlá calacsacnit laqui nacalakmaxtuy. Porque huá Espíritu Santo calimaxtunitán cumu la xanapuxcún huanti natamaktakalha amá huanti Quimpuchinacán Jesús limacamástalh xlatámat y stajmákalh xkalhni laqui nacalakmaxtuy, y ni caticatapaín para caj milacatacán natalaktzankatayay. <sup>29</sup> Aquit stalanca ccatziy pi acxni aya canittá nahuán ni tzankay laclixcájnít lacchixcuhuín huanti natamín caakskahuiyán laqui nalaclatayayátit nac mintacanajlatcán, xlacán xtachuná cumu la lapánit acxni calakchín borregos, masqui macxtum xtalamanalh calaktlakay y camalaktzankey. <sup>30</sup> Luu skálalh catahuilátit porque hasta huanti lacxtum catacanajlayátit lanchú makapítzín natatalakaspittayay y natalakmakán xtalacapaścacni Dios y natatzucuy tamasiyuy taaksanín y lhuhua natalipahuán. <sup>31</sup> Huixinín luu lihuana calacapaścacit lata aquit camaktakalhni, camaktayán, calaklipuhuán, hasta xactasay acxni xacamakalhchuhuiyán xchaliyán xchaliyán hasta cma-ká-tzilh aktutu cata, pero necxni calitlakuán.

<sup>32</sup> Natalán, aquit ankalhín nackalhtahuakaníy Dios caj mimpalacatacán laqui necxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamanín chu xtapáxquit, y cachalh xtalacapaścacni hasta nac minacujcán laqui ni natatlajiyátit nac mintacanajlatcán, laqui na camaklhтинanátit xlihuak huantu xlá camalacnüninít nacamaxquiy xcamanán huanti natalipahuán. <sup>33</sup> Aquit necxni clacpuhuanít para na lan xackálhíh huantu huixinín kalhiyátit para xalacuan milhakacán osuchí huá mintumincán. <sup>34</sup> Huixinín stalanca catziyátit pi aquit ankalhiná quimacán xacliscujma laqui nactlajay huantu naclihuayanáhu aquit chu umakolh cristianos huanti ankalhiná quintatalatlahuán. <sup>35</sup> Aquit tancs camasiyunín xlacata pi xafuerza nascujátit laqui tlan nacamaktayayátit amakolh cristianos huanti nilay tascuja o huanti luu tamaclacasquimánalh tamaktay; porque luu caj calacapaścacit xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús acxni chiné huá: “Tlak lipaxúhu namaklhcatziya acxni namaktayaya mintacristiano nixachuná acxni huix namaxquicana huantu maclacasquímpat.”

<sup>36</sup> Acxni chuná calimakalhchuhuiñikolh eé tachuhuín Pablo chu amakolh lakkolutzinni tatatzokóstalh y lacxtum takalhtahuakánilh Dios. <sup>37</sup> Huak xtatasamánalh acxni chatunu chatunu laktalacatzúhuilh Pablo, tásnatli y tátzuclicli amakolh lakkolutzinni y tahuánilh tachalí. <sup>38</sup> Xlacán lan talipúhua hasta tatásalh porque cahuánilh pi niajpara maktum catitáspitli xlacata nacalakmín. Huata caj cacs talacáhua niaj ti chuhuínalh y táalh talakaxteka nac barco.

## 21

### *Pablo chan nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajukóhu nac barco ccaakxtekyahuáhu amakolh natalán xalac Efeso, titum cáhu nac aktum cachiquín huanicán Cos, y lichalí ccháhu nac Rodas, lituxama chú ccháhu nac Pátara. <sup>2</sup> Acxni antá ccháhu, cucxilhui aktum barco huantu xama pekán nac Fenicia, antá ctajúhu laqui huá nacpuanáhu. <sup>3</sup> Acxni chú aya xtlahuama barco huantu xacpuamanáhu alimákat cucxilhui cxapulatan Chipre, pero ni ctachokóhu huata titum cáhu nac chúchut hasta nac Siria. Pero amá barco huantu xacpuamanáhu xlimakxteknit xuanít tacuca nac Tiro, pus hasta antá quincalencán. <sup>4</sup> Acxni ccháhu, ctactáhu nac barco y ccalakapaxialhnáhu amakolh cristianos xala amá cachi-quín huanti xtalipahuán Jesús, y kasijua aktum xamana antá xaclamanáhu. Acalistán makapítzín canajlanín tahuánilh Pablo xlacata pi ni juerza catlahuánilh naán nac Jerusalén porque chuná xcamacatzinínit Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Pero acxni takátzilh aktum xamana laṭa antá xaclamanáhu juerza ctacaxui y puṭum cristianos huanti xtalipahuán Jesús chuná lacchixcuhuín, lacchaján, xahua lactzu camán puṭum támilh quincalakaxtekán hasta nac xquilhtún pupunú; antá chú macxtum ctatzokostáhu y ckalhtahuakaníhu Dios. <sup>6</sup> Acalistán chú macxtum clamacatiyáhu y ccahuaníhu amaḱolh cristianos tachalí, aquinín ctajúhu nac barco y xlacán taalhá nac xchiccán.

<sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui nac Tiro titum ccháhu nac Tolemaida, antá chú ctacáhu nac barco y antá na ccalakapaxialhnáhu amaḱolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús y kasijua aktum quilhtamacú antá ctamakxtekui. <sup>8</sup> Lichalí Pablo y aquinín huanti lacxtum xactalapulayáhu ctacaxui nac Tolemaida y ctlahuaáhu hasta nac aktumlitum cachiḱuín huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnáhu Felipe huanti na xliakchuhuínán xtachuhuín Cristo. Huá eé Felipe huanti xcatatapeksiy amaḱolh kalhatujún lacchixcuhuín huanti talácsacli apóstoles laḱui natamaktayaninán nac xlitascujutcán xalac Jerusalén; antá chú ctamakxtekui nac xchic. <sup>9</sup> Felipe xkalhiy kalhatati xlactzumaján huanti niá xtatamakaxtoka, y Dios xcamaxquínit xtalacapastacni laḱui nataliakchuhuínán. <sup>10</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú antá xaclamanáhu y maktum quilhtamacú minchá nac Judea chaṭum profeta xuanicán Agabo. <sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnán y acxni quincalakchín huakaj máklhtilh csinturón Pablo, sacstu lihuana lilacchícalh y limacachícalh, y chiné huá:

—Espíritu Santo quimaḱatzínihl xlacata naccahuaniyán pi nac Jerusalén amaḱolh judíos chiné natachiy xpuchiná eé cinturón, y acalistán natamacamastay nac xlacatincán maḱeksinanín romanos.

<sup>12</sup> Acxni amá profeta chuhuínankolh, xlihuak cristianos huanti xtalipahuán Dios nac Cesarea y nachuná aquinín huanti xactalapulayáhu nitlán cmaklhcatzihu caj xpālacata huantu xlá naakspulay, luu lanca litlán csquinihu Pablo xlacata pi ni caalh nac Jerusalén; caj laṭa cliḱpuháhu hasta ctasáhu.

<sup>13</sup> Pero Pablo chiné quincakalhtín:

—¿Túcu xpālacata quilalilaktasayáhu y lihuaca quilalimakalipuhuanáhu? Aquit ni cpecuán, aktum ccatziy maḱqui caḱuintamacnúcalh nac pulachin osuchí maḱqui caḱuimaknicalh nac Jerusalén caj xpālacata Quimpuchinacán Jesús.

<sup>14</sup> Pero cumu niláy cmaḱakataníhu xlacata pi ni caalh nac Jerusalén pus chunata cmakxtekui y cuaníhu:

—Calalh xtapaxuhuán Quimpuchinacán Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucúhu tacaxáhu y cáhu pekán nac Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincastalanín makapitzín canajlanín xalac Cesarea, y na antá xmima chaṭum chixcú xalac Chipre xuanicán Mnasón, xlá na makasá xlipahuanit Quimpuchinacán Jesús y antá xacamanáhu laktuncuhuiyáhu nac xchic.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxni chú ccháhu nac Jerusalén amaḱolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús luu lipaxúhu támilh quincamacatiyayán y quincaxakatlín. <sup>18</sup> Lichalí Pablo alh quincatalakapaxialhnán Santiago y antá puṭum xtahuilananchá lakkolutzinni. <sup>19</sup> Acxni chú ccamacatiyakóhu Pablo tzúculh calitakalhchuhuínán laṭa lácu Dios xmaktayanit y xmatlahuínit laclanca licácnit tascújut nac xlakstipancán amaḱolh cristianos huanti ni judíos. <sup>20</sup> Acxni amaḱolh lakkolutzinni takaxmatnikolh xtachuhuín Pablo xlacán huak tapaxcatcatzínihl Dios huantu xtlahuanit. Pero acalistán chiné tahuánihl:

—Huix catziya pi lhuhua judíos xala uú na talipahuanit Quimpuchinacán Jesús pero xlacán latiyá talakatiy tamakantaxtiy huantu talismaninít y xafuerza xlacán tamakantaxtiy xlihuak huantu huan nac xlimaḱeksín

Moisés. <sup>21</sup> Ch́ aya calitakalhchuhuinancanit pi huix camakalhchuhuniya xlihuak judíos huanti makattá tahuilananchá, mat huix cahuniya xlacata pi niaj cuentaj catatláhuah xlacata natamakantaxtiy xlimapeksín Moisés, xahuachí mat niaj catacircuncidartláhuah xalaxskatan xlahahuasán, y niaj catatláhuah xlihuak huantu aquinín ckalhiyáhu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿túcu ch́ natlahuayáhu? Acxni xlihuak cristianos natacatziy pi huix chita-nita uú nac Jerusalén catuhúa natahuán y luhua huantu nataliyahuayán. <sup>23</sup> Pero nitu capúhuanti, tlan nalacaxtlahuayáhu, porque uú tahuilánalh kalhatati lacchixcuhuín huanti aya talitayanit pi natalakachixcuhuínán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén. <sup>24</sup> Huata mejor huá lacxtum cacatapi y cacatálakachixcuhuínanti, xahuachí huix cacapalakaxokónunti xlihuak huantu nacamatájjicán lata nacaakstantarasitcán, y xlihuak camakantaxtítit huantu limapeksinanit Moisés natlahuayáhu laqui tlan natanuyapi nac pusiculan, y nataucxilha judíos pi ni xlicana huantú calitakalhchuhuinancanit. Chuna tlan natataluloka pi huix na makantaxtiya huantu aquinín quintasmanincán y ni lakmakana xtapéksit Moisés. <sup>25</sup> Pero amakolh cristianos huanti ni judíos pero aya talipahuanit Jesús, niaj cacahuanihu para juerza catamakantaxtilh xlimapeksín Moisés, caj xmanhuá catamakantaxtilh huantu aya ccatzokni-nitáhu nac mactum carta y ccamacaninitáhu y antá ccalimakalhchuhuinihu pi ni catáhuah tahuá huantu lilakachixcuhucanit tzincun, nipara huá catáhuah xalihua lactzu takalhín huantu caxxtonkcanit y ni tastajmakanit xkalhni, na nipara huá catáhuah huantu tajicsuanit, chu kalhni ni natahuay, nachuna litúm niti caxakátlilh atunuj puscat para huí o ni kalhiy xpuscat.

#### *Atzinú aya xmaknicán Pablo nac pusiculan*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu tahuánilh amakolh lakkolun, y lichali catáalh amakolh kalhatati lacchixcuhuín laqui nacatálakachixcuhuínán nac lanca pusiculan, pero acxni nia xtanuy antá, pulh tamakantaxtikolh lata túcu lactzu lactzú xtalacasquín natatlahuay y acalístán ch́ tatánulh laqui nata-macatzininán o natalitayay pi litzimá natalén xliilakachixcuhuincán huantu natalipaxcatcatziniy Dios.

<sup>27</sup> Xliaktujún quilhtamacú acxni ahuatá nataán talakachixcuhuínán nac pusiculan, makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac xapulataman Asia taúcxilhli Pablo pi xtanuma, tzúculh taakastacyahuay cristianos laqui nata-sitziniy Pablo y putum tačanajlanilh. <sup>28</sup> Y chiné tzúculh tamatasinán:

—¡Huixinín lacchixcuhuín xalac Israel, catlahuátit litlán caquilamakta-yáhu! Putum cachipáhu eé chixcú porque huá eé huanti an nac catuhua pulataman calimakalhchuhuniy cristianos xlacata pi niaj catamakantaxtilh huantu quinticalimapeksín Moisés, y nachuna litúm huan pi mat niaj calakachixcuhuínáhu uú nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, pero huata lanchú catatanunitanchi umakolh lacchixcuhuín huanti ni judíos y chuna lan likamanama xpusiculan Dios.

<sup>29</sup> Huá chuna xtaliquilhuamánalh porque xalitzisa xtaucxilhnit nac Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xalac Efeso xuanicán Trófimo, y xtalacpu-huán pi Pablo xmanunit ch́ nac pusiculan amá chixcú huanti ni judío.

<sup>30</sup> Xlihuak judíos huanti takáxmatli huantu xliyahuamácalh Pablo lan tasítzilh, putum tachilh antanícú xlá xyá y macxtum tachípalh, tasakáxtulh nac pusiculan y tamalacchúhuah cxamálacchi antaní xlactanucán huantu xlipacahuilicanit. <sup>31</sup> Actzú xuanit aya xtamakniy acxni chatum alh huanit xacomandante tropa pi xlihuak cristianos tachípalh chatum chixcú y xta-huilinimánalh. <sup>32</sup> Caj lipuntzú amakolh tropa putum táchalh antaní xtza-macán y acxni amakolh cristianos taúcxilhli pi táchalh tropa niaj tahuilínilh

Pablo. <sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapeksínalh xlacata pi cachipácalh Pablo y calimacachícalh kantiy cadenas, acalístán chú cakalhásquilh amakolh cristianos nícu xminítanchá amá chixcú, túcu xtlahuanit y túcu xuanicán. <sup>34</sup> Pero amakolh cristianos huíntí tunu xtahuán y makapitzín tunu xtahuán, akmuluj tatáhui y comandante ni akátaksli huantu xtaliyahuamánalh, huata mejor mapeksínalh xlacata pi caléncalh nac cuartel. <sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xtachán nac cuartel acxni xlihuahua cristianos putum lhuilek tatahuacanicá amakolh tropa huanti xtalemánalh Pablo, pero huata xlacán maktum lata chex tatlahualh hasta talhmán laqui nitu natatlahuaniy. <sup>36</sup> Xlihuak cristianos xtasitzinít y palha chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Maktum camakníhu, camakníhu!

*Pablo catakalhchuhuinán amakolh cristianos huanti xtasitzinít*

<sup>37</sup> Acxni Pablo licháncalh nac cuartel chiné huánilh comandante:

—¿Pi naquimaxquiya quilhtamacú caj tzinú ctachuhuinamputunán?

Y cumu nac xatachuhuin griego xakátlih, amá comandante chiné kálhtilh:

—¡Lácu! ¿Pi tlan huix chuhuinana cxatachuhuin griego? <sup>38</sup> Aquit xaclacpuhuán pi max huix amá chixcú xalac Egipto huanti ninaj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá camakéstokli aktati milh lacchixcuhuin huak makninán y putum catáalh nac desierto. ¡Oh, pus pi ni huix!

<sup>39</sup> Pablo chiné huánilh:

—Oh, ni aquit huanti huix huanípat. Aquit xlá judío, clacachinít nac aktum talipahu cachiquín huanicán Tarso xmunicipio Cilicia. ¿Pi ni xquimaxqui talacasquín para xacatachuhuinálh umakolh cristianos?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquín xlacata pi cacatachuhuinálh amakolh cristianos, Pablo tatuhuácalh nac xatalhmán escalón y chexli xmacán xlacata pi cacs cataquilha. Acxni chú putum cacs taquilha xlá tzúculh calitachuhuinán nac xatachuhuin hebreo y chiné cahuanilh:

## 22

<sup>1</sup> Xlihuak huixinín natalán chu lakkolún huanti quincaxmatnimanáhu, cuentaj catlahuátit y caakatástit huantu naccahuaniyán xlacata pi tlan nactamaktayay nac milacatincán.

<sup>2</sup> Acxni amakolh judíos takáxmatli pi nac xatachuhuin hebreo xchuhuinama atzinú luu cacs taquilha laqui natakaxmatniy huantu nahuán, y Pablo chiné cahuanilh:

<sup>3</sup>—Aquit na judío chuná cumu la huixinín, quincachiquín huanicán Tarso xmunicipio Cilicia, pero antá uú nac Jerusalén quimakastaccanít xahuachí antá ckalhtahuakanit nac escuela antaní xmakalhtahuakenán Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy amá limapeksín huantu Dios ticamáxquilh xalakmakán quilitalakapasnicán. Hasta acxni tuncán aquit ctzucunít laktzaksay lata tlan naclimacuaniy xlihuak xlitlihueke quinacú y nachuná cumu la huixinín laktzaksapátit la calacchú quilhtamacú. <sup>4</sup> Xapulh aquit xacapatzatlahuán porque xaccamakniputún huanti xtalipahuán Jesús y huanti xtacanjlay xtachuhuin, quilhpaxtum xaccasitziniy chuná lacchixcuhuin cumu la lacpuscatnín, xaccasakaxtuy nac xchiccán y xaccatamacnuy nac pulachin. <sup>5</sup> Xanapuxcun cura chu lakkolutzinni judíos stalanca tacatziy xlacán huantu aquit ctitlahuanit, porque huatunín aquit ccasquínilh limapeksín y caquintafirmartlahuánilh mactum oficio laqui naccamaxquiyachá xanapuxcun judíos huanti xtalamananchá nac Damasco. Y maktum quilhtamacú antá chú xacpekama laqui naccaputzay antá amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús, naccachipay y naccalimín uú nac Jerusalén laqui lan naccamapatiniyáhu.

*Pablo lichuhuínán lata lácu lakpálih xalixcájnít xtapuhuán  
(Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Pero acxnicú xactlahuama nac xatiji Damasco y aya xacmalacatzuhuínit cachiquín luu tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá nac akapún aktum taxkáket y antá chú macaxkakenankolh antanícu aquit xacyá. <sup>7</sup> Acxni cúcxilhli amá taxkáket maktum lata lhken ctamókosli nac quincahuayu y ctamachá nac catiyatni, na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimácalh y chiné xquihuanima: “¡Saulo, Saulo! ¿Túcu xpálacata quiliputzastalahuana?” <sup>8</sup> “¿Tícu huix huánti quixakatlípat?”, ckalhásquilh. Y amá tachuhuín chiné quihuanipá: “Aquit Jesús xalac Nazaret huánti huix luu sítziniya y ni ucxilhputuna, y hasta putzastalápat.” <sup>9</sup> Amakolh lacchixcuhuín huánti xquinta- taamánalh, acxni taúcxilhli amá taxkáket lan tapécualh, pero xlacán ni takáxmatli amá tachuhuín huantu xquihuanimácalh. <sup>10</sup> Aquit ckalhasquimpá: “Quimpuchiná, ¿túcu chinchú aquit quilítlahuat?” Quimpuchinacán Jesús chiné quihuanipá: “Lalihuán cataqui y juerza cachipi nac Damasco antanícu xpímpat; antá nahuanicanapi huantu huix milítlahuat.” <sup>11</sup> Pero cumu amá taxkáket huantu cúcxilhli lípecua lata quimalakachixikolh chunatá pi quimalakaxókelh, huata caj quintapekechipálelh quincompañeros hasta nac Damasco.

<sup>12</sup> Antá xuí chatum chixcú xuanicán Ananías huánti luu xlipahuán Dios y xmakantaxtima nac xlatámat xlimapeksín Moisés, xlihuak judíos huánti xta- huilánalh nac Damasco lipaxúhu xtalichuhuínán pi tlan xtapuhuán xuanit y xtapaxquiy. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antanícu aquit xacuí y acxni quilákchilh chiné quihuánilh: “Saulo, lanchuj tuncán huix calacahuamampara, cacáxlalh milakastapu chuná cumu la xlacahuana xapulh.” Acxni tuncán aquit clacahuamampá y cúcxilhli amá Ananías. <sup>14</sup> Xlá chiné quihuanipá: “Huá amá Quintláticán Dios huánti titalipáhualh xalak- makán quilítalakapasnicán xlá lacsacnitán laqui huix nalakapasa huantu xlá xtalacapastacni y xtapaxuhuán, y naucxilha amá akstítum chixcú huánti xlacsacnit naquincalakmaxtuyán, y man nakaxpatniya xtachuhuín. <sup>15</sup> Xlá lacsacnitán laqui huix napina lichuhuínana lataká túcuya cachiquín huantu man ucxilhniya y kaxpatniya. <sup>16</sup> Pus huá xpálacata chú aquit clihuaniyán pi niaj camamakapali quilhtamacú y cataakmunu, y acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacán Jesús, nahuaniya pi lipahuana laqui xlá nalacxapanikoyán xlihuak mintalakalhín huantu tlahuanita.”

*Pablo lichuhuínán lácu macáncalh nac xlatatincán huánti ni judíos*

<sup>17</sup> Ni limakas quilhtamacú aquit ctáspitli nac Jerusalén, y acxni chú calh nac lanca xpusiculan Dios laqui nackalhtahuakaniy caj xamaktum quimala- cahuánicah cumu la a camanixnímpi. <sup>18</sup> Cúcxilhli Quimpuchinacán Jesús y chiné quihuánilh: “Lalihuán tuncán catácaxti porque uú nac Jerusalén nitícu catikaxmatniputún mintachuhuín acxni nalichuhuínana huantu ctlahuanit nac milatámat.” <sup>19</sup> Aquit ckálhtilh: “Quimpuchiná, ¿lácu ni caquintitakax- matnipútulh? Pus xlacán huak tacatziy lata lácu aquit xalicatziy, xacán canihua cachiquín y nac quimpusiculancán y xaccachipay, xaccachihuiy y xaccalén nac pulachin xlihuak huánti xtalipahuanán. <sup>20</sup> Y nachuna litúm acxni maknicalh Esteban amá tlan chixcú huánti xlichuhuínanan, pus aquit na luu cmaklicátzilh acxni maknicalh, porque hasta camaktakálnilh clha- katcán amakolh lacchixcuhuín huánti taliactalamáknilh chíhuix.” <sup>21</sup> Pero Quimpuchinacán Jesús quihuánilh: “Aquit clacasquín pi lalihuán catácaxti, porque mákat camán malakachayán hasta nac xpulatamancán huánti ni judíos laqui xlacán na nataxmata quintachuhuín.”

### *Xcomandantejcán tropa maḱalhapaliy Pablo*

<sup>22</sup> Acxñi chuná huankolh Pablo, amaḱolh cristianos niaj takaxmatnipútulh huata caj lipecua tzúculh tamatasínán, y chiné xtahuán:

—¡Tamá chixcú nīpara tzinú mininiy nalatamay, mejor maktum camakñihu!

<sup>23</sup> Amaḱolh lacchixcuhuín luu lipecua laṭa xtasitzinīt, calahuá xtaquilhuamánalh y caṭa marí xtalilay clhakaṭcán hasta lhken lhken xtamakosuy pokxni nac caunín. <sup>24</sup> Amá comandante nī cátzilh túcu xpālacata luu marí xtalīsitzininiṭ Pablo, mejor maṭamacnūninalh nac xpulacni cuartel y maṭeḱsínalh xlacata pī cakaṣnóḱcalh laḱui nahuán túcu nītlán xtlahuanīt, huantu xpālacata marí xtalīsitzininiṭ amaḱolh lacchixcuhuín. <sup>25</sup> Acxñi chú aya lihuana xmacachicanīt laḱui nakaṣnokcán aya xamaḱalhá chú keṣnokcán, y cumu antá xlakáya chaṭum capitán Pablo chiné huánilh:

—¿Pī kalhiyátit huixinín limapeksín xlacata nakaṣnokátit chaṭum romano hasta masqui nī pulh namaḱalhapaliyátit laḱui nacatziyátit túcu xpālacata limalacapucanīt?

<sup>26</sup> Acxñi amá capitán kaxmátnilh xtachuhuín Pablo laḱihuán lákalh comandante y chiné huánilh:

—Amá chixcú huanti huix pīmpaṭ maḱeṣnokñinana xlá na romano, pus huá xpālacata aquit clihuaniyán pī luu cuentaj catlahua huantu huix pīmpaṭ tlahuaniya.

<sup>27</sup> Entonces comandante laḱihuán lákalh Pablo y chiné kalhásquilh:

—¿Pī xlicana mat na romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Jeje, xlicana xlá, aquit na antá nac Roma ctapeksiy.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

¡Jé, maḱ chuná! Pero aquit luu lhuḱhua tumin climakasputniṭ xlacata pī aquit na antá nactapeksiy nac Roma.

Pablo kalhtipá:

—Maḱ chuná xlá pero huix, porque hasta acxñi aquit ctilacáchilh romano quimaxtunicalh nac quiacta acxñi quirregistrartlahuácalh.

<sup>29</sup> Acxñi amaḱolh tropa tacáztilh pī Pablo na romano xuanīt lakasiyu tzúculh tatapanuy y niaj takéṣnokli, y nachuná comandante tzúculh laklhpēcuan chicá para nalihuanicán laṭa xtalīchihuiliñīt cadena y xtakaṣnokputún.

### *Pablo lichuhuínán nac xlatatincán xanapuxcún judíos*

<sup>30</sup> Lichaḱi quilhtamacú amá comandante camamacxtúmilh xanapuxcun cura chu xlihuak lakkolutzinni judíos huanti xtamapeksínán, cumu xlá luu xcatziputún túcu xpālacata xtalīsitziniy Pablo; entonces maṭeḱsínalh xlacata pī camaxtunikócalh cadenas huantu xlimacachicanīt y caliminicalh nac xlatatincán laḱui natamaḱalhapaliy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chatunu chatunu calaklálcalh amaḱolh makmaṭeḱsinanín huanti xtamapeksiy judíos, y huanti chú xtaamánalh tamaḱalhapaliy, acalístán chiné cahuánilh:

—Natalán, aquit akstítum cuiliniṭ quintalacapaṣtacni nac xlatatín Dios y nītu akatiyuj clama.

<sup>2</sup> Hasta nīpara chuhuínankolh amá xapuxcu cura xuanicán Ananías maṭeḱsilh chaṭum huanti lacatzú xlakaláya Pablo pī caloks quilhtláhualh laḱui nalicatziy. <sup>3</sup> Pero Pablo chiné huánilh:

—Dios amán quilhmaxquiyán huantu huix luu quilhlacasquímpat, aksanina chixcú, porque ñi makantaxtípat xlimapeksín Dios huantu títzokli Moisés. Huix tanú huilapi cumu la juez laqui lacatitum naquimputzananiya huantu ñitlán ctlahuanit, ¿túcu chinchú xpalacata limapeksinámpat naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquilhuanti! ¿Túcu xpalacata chuná likalhtipaxtoka chatum xapuxcu cura huanti Dios lacsacnit xlacata pi nascujnaniy? —tahuánilh huanti lacatzú xtalakayánalh Pablo.

<sup>5</sup> Pablo cahuánilh:

—Caquilamatzenenaníhu huantu cuá, porque aquit ñi xaccatziy para huá lanca xapuxcu cura. Porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Ñi calikalhkamánanti mapeksiná huanti puxcunit nac mimpulataman.”

<sup>6</sup> Cumu Pablo cátzilh pi amakolh lacchixcuhuín huanti xtatamacxtuminit makapitzín fariseos xtahuanit y makapitzín saduceos, entonces xlá caxakát-lilh y palha chiné cahuánilh:

—Natalán, aquit fariseo porque quintlat y quintzí xlihuak xlitalakapasnicán huak fariseos xtahuanit, pus caj huá xpalacata climakasitzinanit porque aquit ccanajlay pi xlicana ñin talacastacuanán nac calinín.

<sup>7</sup> Acxni chú amakolh lacchixcuhuín tacátzilh pi Pablo ña fariseo xuanit, fariseos y saduceos sacstucán tzúculh talamaaklhuhuiy y tunuj tunu xtahuán. <sup>8</sup> Porque saduceos ñi tacanajlay para ñin talacastacuanán nac calinín, y ña tahuán pi mat ñiti anán ángeles y ñipara huá espíritu lama. Pero Fariseos huak tacanajlay pi xlicana ñin talacastacuanán nac calinín. <sup>9</sup> Amakolh lacchixcuhuín luu lipecua lata akmuluj xtahuilánalh, caj xalán tatáyalh makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos huanti xtatayay fariseos, tzúculh takalhmaktayay Pablo y chiné táhua:

—Eé chixcú ñitu tlahuanit para túcu ñitlán. ¿Túcu chú lilayátit lisitziniyátit y hasta malacapuyátit caj xpalacata cumu para tachuhuínalh chatum ángel o para chatum espíritu?

<sup>10</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín ñi taakátaksli huantu cahuánicalh huata caj lihuaca xtasitzinit, amá comandante pécualh chicá natamakniy Pablo, pus huá xpalacata calimapéksilh xtropa xlacata pi caquitiyácalh Pablo antanícu xyá y catamacnúcalh nac cuartel.

<sup>11</sup> Acxni lihuana catzisuankolh amá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh Pablo y chiné huánilh:

—Catuxcani Pablo, ñi capécuanti; pus chuná la kalhinita licamama quilichuhuinanita uú nac Jerusalén nachuná naquilichuhuinanapi nac Roma cxicatincán laclanca mapeksinanín.

### *Lilacchuhuinancán lácu namaknicán Pablo*

<sup>12</sup> Lichalí chú acxni xkakakolh makapitzín judíos lacxtum talicátzilh xlacata natamakniy Pablo, kalhtum talitáyalh pi ñipara kalhtum tahuá catitá-hualh y ña ñipara catitakótnulh hasta caní nataucxilha pi má xanín Pablo.

<sup>13</sup> Luu clhuhucacán xtahuanit amakolh lacchixcuhuín max lihuacay tipuxam huanti chuná xtalitayanit natatlahuay. <sup>14</sup> Acxni chú chuná talacaxlakolh lahuhuan talakalh xanapuxcún cura chu lakkolutzinni mapeksinanín, y chiné tahuánilh:

—Lata chatunu aquinín clitayanitáhu pi ñi cactihuayáhu hasta caní nacmakniyáhu Pablo. <sup>15</sup> Pus huá chú ccalilakmimán laqui canacaj tzinú xquilamaktayáhu, xuanítit comandante xlacata pi chalí calimilh Pablo uú nac mimpumapeksincán porque huí actzú tachuhuín huantu kalhasquimputunátit



laqui luu lihuana nacatziyátit huantu lisitzinicán y huantu liyahuamácalh. Pero acxni chú niã tachín nahuán aquinín naccalipataxtuyáhu nac tiji y anta tuncán nacmakniyáhu.

<sup>16</sup> Pero xpuxnímit Pablo, xkahuasa xpipi cátzilh huantu xtalachcahuilínit amakolh judíos, xlá lalihuán alh nac cuartel laqui nahuaníy xcucu huantu xcatziy. <sup>17</sup> Pablo tuncán tasánilh chatum capitán y huánilh xlacata pi calelh xpuxnímit nac xlatatín comandante porque xlá xcatziy aktum tachuhuín huantu xlá xlitakalhchuhuínamputún. <sup>18</sup> Amá capitán lelh amá kahuasa nac xlatatín comandante chuná cumu la huánilh Pablo, acxni chú líchalh nac xpumapeksín chiné huánilh comandante:

—Amá chixcú huanti tanuma nac pulachin huanicán Pablo quihuánilh pi cacliminín eé kahuasa porque mat catziy aktum tachuhuín huantu litachuhuínamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pekechípalh amá kahuasa, táalh lacatum antanícu niti nacakalhakaxmata huantu natalichuhuínán y antá kalhásquilh:

—¿Túcuya tachuhuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Amá kahuasa kálhtilh:

—Makapitzín judíos luu lacxtum tatalacaxlanit xanapuxcún cura xlacata pi chalí natahuaníyán calipi Pablo nac xpumapeksincán laqui mat natamakalhputzaníy aktum tachuhuín huantu tacatziputún caj xlacata huantu limalacapucanít. <sup>21</sup> Pero huix ni cacanjla porque lihuacay tipuxam lacchixcuhuín tzek takalhimánalh nahuán nac tiji porque talitayanit pi ni catitahuáyalh y ni catitakótnulh hasta caní natamakniy Pablo. Xlacán aya lihuana talicatziy huantu natahuaníyán ahuatá talacasquimánalh pi huix cacalikalhti huantu natasquiniyán.

<sup>22</sup> Acxni chú chuná takalhchuhuínankolh, amá comandante huánilh amá kahuasa xlacata pi nitícu calitachuhuínalh huantu xlá xcatziy, acalístán chú huánilh xlacata pi caalhá nac xchic.

### *Pablo malakachacán nac xlatatín gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante catasánilh chatiy capitán y cahuánilh xlacata pi catamácaxli aktiy ciento tropa huanti caj natatlahuaán, na aktiy ciento huanti natalén xlanzajcán, y tutumpuxamacáhu huanti acahuayu, xlacata pi huatiyá amá quilhtamacú camaknajatza hora xala catzisní natataxtuy y nataán nac Cesarea. <sup>24</sup> Na cahuánilh pi catamácaxnilh tantum cahuayu huantu napuán Pablo porque ni xlasquin para túcu nalanitayay nac tiji laqui tlan nalichancán nac xlatatín gobernador Felix. <sup>25</sup> Acxni chú aya tatacaxkolh, camalénilh mactum carta antanícu chiné xuan:

<sup>26</sup> “Aquit Claudio Lisias huanti ctzoknunimán huix talipahu gobernador Felix: luu cana lipaxúhu cxakatlilacamachán. <sup>27</sup> Umá chixcú huanti aquit camalakachanimán xtachipanit judíos y xtaamánalh tamakniy, max ahayu xtitamakniñit pero cumu aquit ccátzilh lalihuán ccatáalh quisoldados y camáklhtilh. Acxni chú aquit clíchilh nac cuartel xlá quihuánilh pi na antá nac Roma tapeksiy. <sup>28</sup> Acalístán chú aquit camamacxtúmílh xlihuak mapeksinanín judíos laqui huatunín natamakalhpalíy. <sup>29</sup> Acxni chú aquit ccalichánilh nac xlatatincán ccátzilh pi huá xtalísitziniy y xtamalacapunit caj xpalacata ni tamatlantíy lata xlá lakachixcuhuiputún xDioscán, pero aquit ni cmaclaniy xtalakalhín xlacata para mininiy namaknicán o natamacnucán nac pulachin. <sup>30</sup> Pero chú aquit ccátzilh pi makapitzín judíos luu lacxtum talicátzilh pi natamakniy, pus huá chú xpalacata huix climalakachanimachán laqui antá nac milacatín catamalacápulh eé chixcú xlihuak huantu uú taliyahumánalh.”

<sup>31</sup> Chuna cumu la xcalimapeksicanit, amakolh tropa camaknajatzta hora tamacaxli Pablo tascacatláhua, hasta nac Antípatris talakaxkakachá. <sup>32</sup> Antá chú nac eé cachiquin aktati ciento tropa huanti caj xtatlahuamánalh, tatáspitli nac cuartel xalac Jerusalén, caj xmanhuá huanti acahuayu chinej talenchá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chú táchalh nac Cesarea talákchalh gobernador, tamacamáxquilh carta y na antá tamacamástalh Pablo. <sup>34</sup> Acxni likalhtahua kakolh carta gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Nícu xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Aquit xalac Cilicia.

Cumu gobernador aya cátzilh pi xalac Cilicia xuanit Pablo <sup>35</sup> chiné huánilh:

—Hasta acxni natachín huanti tamalacapumán nacakxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Acalistán chú limapeksínalh xlacata pi catamacnúcalh nac amá lanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, pero na huá pi catamaktákalhli tropa laqui ni natzalay.

## 24

### *Pablo chuhuinán nac xlacatín gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liquitzismá tachilh nac Cesarea luhua mapeksinanín judíos chu Ananías lanca xapuxcu cura, na xtataminit chatum licenciado huanti xuanicán Tértulo. Antá xlacán titum talákchalh gobernador laqui natamalacapuy Pablo. <sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh nac xlacatín gobernador laqui natalacapuy y chiné tzúculh chuhuinán:

—Luu xlicana ccapaxcatatziniyán huix gobernador Felix caj xpalacata huantu tlahuanita nac quilacatacán, porque hasta lata huix tzucunita mapeksinana aquinín akatziyanca clamanáhu nac quincachiquincán. <sup>3</sup> Xlihuak aquinín judíos ccapaxquiyan porque luhua huantu huix quilatainítáhu. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luu litlán csquiniyán xlacata pi xquila-kaxmatníhu canacaj puntzú quintalacaputcán huantu cliyahuanáhu tamá chixcú. <sup>5</sup> Huá tamá chixcú xpuxcucán amakolh cristianos huanti cahuanicán nazarenos, canihua cachiquin huilij tasitzi acxni xlá camakalhchuhuinij cristianos, xlihuak judíos lakaputiyú tatahuilay. <sup>6</sup> Acxni chú chalh nac Jerusalén nachuná antá xámaj likamanán lanca quimpusiculancán, pero acxni aquinín cucxilhui huantu xlá xámaj tlahuay huakaj cchipáhu y xacamanáhu makniyáhu chuna cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. <sup>7</sup> Pero quincalakchín comandante Claudio Lisias xlá quincepektanún, aquinín ni xacmacamaxquiputunáhu pero luu xafuerza quincamaklhtín. <sup>8</sup> Xlá quincahuanín pi para huí tu aquinín climalacapuyáhu eé chixcú pus mat huix cacalalmín laqui naccatalacapuniyán. Pus chú huix camakalhali laqui xlá man nahuaniyán pi xlicana huantu aquinín climalacapumanáhu.

<sup>9</sup> Xlihuak judíos huanti xcataminít na luu tamalúlokli pi xlicana huantu xchuhuinanit amá licenciado. <sup>10</sup> Gobernador Felix macahuánilh Pablo xlacata cakalhtínalh xlihuak huantu xlimalacapumácalh para cana o nicana. Pablo táyalh y chiná chuhuinálh:

—Aquit luu cana lipaxúhu camán catakalhchuhuinanan y ni caj cquilhpecuán, lihuaca kahlíy tapaxuhan nacchuhuinán nac milacatín, Gobernador Felix, porque ccatziy pi huix makasá uú mapeksinámpat y luu akstitum lipímpat milimapeksín. <sup>11</sup> Pero luu taputzán natlahuaya nacatziya pi xtalulóktat huantu camán huaniyán. Lanchú kalhiy aktiy xamana lata ctíchalh nac Jerusalén laqui naclakachixcuhij Dios nac lanca xpusiculan. <sup>12</sup> Pero

n̄it̄u ccalimakahchuhuinima cristianos xlacata p̄i catamatzúquilh tasitzi, y n̄it̄i t̄u cuanima huantu n̄itl̄án o para naccamalakaspita cristianos nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, n̄a n̄ipara nac xpútamakstoknicán judíos, y n̄a n̄ipara alacatunu nac amá cachiquín. <sup>13</sup> Huá xp̄alacata clihuán p̄i umakolh lacchixcuhuín n̄ilay caquintitamaľulóknilh xlihuak huantu quintaliyahuanamánalh. <sup>14</sup> Pero huí pulactum huantu clitayay nac milacatín, xlicana aquit clipahuán y clacscujnima amá xastacná Dios huanti titalakachixcúhuilh xalakmakán quilitalakapasnicán, pero aquit chuná claktzaksama xatascújut cumu la masiyulh talacapastacni Jesús, y ccanajlay huantu titalichuhuínalh xalakmakán profetas xahuá xlimapeksín Moisés n̄achuná cumu la xlacán tacanajlay, pero masqui chuná ctlahuama umakolh lacchixcuhuín tahuán p̄i aquit claktzankatayanit. <sup>15</sup> Aquit n̄a huá ccanajlay y ckalhima huantu xlacán tacanajlay xlacata p̄i Dios nacamalacastacuan̄iy xlihuak cristianos nac calinín y antá natatasiyuy huanti tlan xuanit xtapuhuancán chu huanti lanca xcalakayacalh. <sup>16</sup> Pus huá xp̄alacata aquit clilacputzay naclahuay lacuán tascújut laqui chuná n̄it̄u naclitamokostayay nac xlacatín Dios y n̄ipara nac xlacatincán cristianos.

<sup>17</sup> 'Makasá quilhtamacú aquit ctácaqli nac Jerusalén y calh latapuliy nac alacatún̄uj cachiquinín, pero chú ctitáspitli laqui nacmastay actzu limonas huantu nacalimaktayacán judíos huanti laklimaxkenín y n̄it̄u takalh̄iy y laqui naclakachixcuhuínán nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén. <sup>18-19</sup> Aquit chu kalhatati lacchixcuhuín xacmakantaxtimañahu huantu lactzu lactzú clismaninítahu aquinín judíos laqui tlan naclakachixcuhuinanáhu masqui xlicana p̄i n̄i quilhuhucán, pero n̄it̄i t̄u likalkamanama y n̄it̄i aklhuhuatn̄alh, n̄a n̄ipara t̄i tatlancanin̄it aquinín. Chuná chú aquinín xactlahuamanáhu acxni makapitzín judíos huanti xtamin̄itanchá nac Asia quintaúcxilhli nac pusiculan, pus para huí huantu n̄itl̄án ccatlahuanin̄it o clitl̄ahualh talakalhín pus huatunín tamakolh lacchixcuhuín catámilh quintamaľacapuy. <sup>20</sup> Pero cumu xlacán n̄it̄i tamin̄it pus aquit clacasquín p̄i huá umakolh lacchixcuhuín catahuanín para túcu n̄itl̄án ccahuánilh o túcuya talakalhín quintamaľulóknilh acxni quintamakalhápáľilh lakkolutzinni nac Jerusalén. <sup>21</sup> Caj xmanhuá aktum huí tachuhuín huantu aquit luu palha ccahuánilh y max n̄i tamatlántilh, chiné ccahuánilh: "Huixinín quilamaľacapumanáhu cumu aquit ccanajlay p̄i Dios nacamalacastacuan̄iy nin nac calinín."

<sup>22</sup> Cumu amá gobernador Felix xcatziy lácu xtataksa amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús y n̄a xcatziy p̄i xlacán n̄i xtalakatiy tasitzi, huá xp̄alacata chiné ccahuánilh amakolh judíos:

—Max n̄i cacticalacaxtlanín umá mintaaklhuhuitcán lanchú, huata mejor caminkelh comandante Lisias laqui tancs naquil̄itakalhchuhuinán lácu luu quitaxtun̄it.

<sup>23</sup> Felix mapéksilh capitán xlacata p̄i tachín cahuilícalh Pablo pero camaxquicalh talacasquín para túcu natlahuay, para natamín talakapaxialhnán xamigos catatachuhuínalh y n̄a n̄i cacalihuanícalh para tícu natalim̄iniy huantu namaclacasquín.

<sup>24</sup> N̄i limakas quilhtamacú Felix matasanínalh Pablo laqui xlá nacal̄itakalhchuhuinán lácu luu lipahuancán Jesús, y lacxtum xlacasquín natamakalhchuhuin̄icán xpuscat huanti xuanicán Drusila, umá puscat n̄a judía xuanit. <sup>25</sup> Pablo tzúculh calitakalhchuhuinán xtachuhuín Dios pero acxni huánilh la ta lácu luu xliľatamaťcán cristianos, xlacata p̄i nalakmakán xlihuak

huantu lixcájnit xtalacapastacni porque Dios nacamaxokoniy xlihuak xtalakalhincán xlihuak cristianos, acxni chuná litakalhchuhuínalh, gobernador Felix ni tilakátih y chiné huánih Pablo:

—Aya tlan huankey mintachuhuín, acxni naquilimakuaniy nacuaniyán laqui naquilitakalhchuhuínamparaya.

<sup>26</sup> Pero huata Felix xlcasquín pi Pablo camalacnúnilh tumín laqui namakxteka, huá xpalacata ni caj maktum limatasáninalh laqui natachuhuínán.

<sup>27</sup> Aktiy cata lacatzálalh lata xtachinít Pablo, y maktum quilhtamacú nac amá cachiquín talakpálilh mapeksiná, táxtulh ligobrador Felix y huanchú talalakmáxtulh Porcio Festo. Y cumu Felix ni xlcasquín natasitziniy judíos ni tamáxtulh Pablo nac pulachin.

## 25

### *Pablo ni lacasquín huá namakalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Lituxama quilhtamacú lata Porcio Festo xmaklhtinanít xlimapeksín nac Cesarea acxni chú tácaxli y alh nac Jerusalén. <sup>2</sup> Xanapuxcun cura, lakkoluzinni mapeksinanín y xalactalipahu judíos acxni tacátzilh pi Porcio Festo xminít nac Jerusalén, xlacán lalihuán táalh tamalacapuy Pablo. <sup>3</sup> Lanca litlán tasquínilh xlacata pi camapeksínalh caléncalh Pablo nac Jerusalén laqui antá namakalhapalicanachá, pero huata xlacán aya lihuana xtalilacchuhuinanít pi nac tiji natamaknitayay. <sup>4</sup> Festo chiné cakálhtilh:

—Pablo antiyá tanumachá cpulachin nac Cesarea y niaj makas quilhtamacú nacaná antá. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuanianiyán pi huanti tamapeksinán nac milakstipanacán caquintastalánilh acxni aya nacán nac Cesarea laqui para hui tu nitlán tlahuanit amá chixcú pus xlacán antá natamalacapuyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá osuchí xliakcáhu quilhtamacú lata makapálalh Festo nac Jerusalén, acalístán chú táspitli nac Cesarea. Lichali tuncán chú tánulh nac xpumapeksín antanícu xcalacaxtlahuay huanti xcamalacapucanít, acxnituncán chú amá mapeksínalh xlacata pi caliminícalh Pablo. <sup>7</sup> Acxni chú lichíncalh Pablo nac pumapeksín amakolh judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén lhuhua catuhúa huantu tzúculh taliyahuy masqui ni xtamalulokniy huantu xtalimalacapumánalh. <sup>8</sup> Huata Pablo chiné xlá huánilh gobernador:

—Aquit nitu tlahuanit para túcu nitlán, nitu clikalhkamanama lanca xpucisulan Dios xalac Jerusalén, na nipara huá xlimapeksín Moisés, na nitu cca-mauxcanima cristianos xlacata catatalalacatáquilh mapeksiná romano.

<sup>9</sup> Cumu gobernador Festo xlcasquín pi ancalhín catatáyalh y ni catasítzilh amakolh judíos xalac Jerusalén chiné kalhásquilh Pablo:

—¿Pi lacasquina naccalenán nac Jerusalén laqui antá naccamakalhapaniyán túcu luu tlahuanita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ni clacasquín! Mejor caquimalakacha nac xlatatín emperador romano laqui huá naquimalakalhapaliy, porque aquit na antá nac Roma ctapeksiy. Porque hasta huix stalanca catziya pi nitu ccatlahuaninít umakolh judíos. <sup>11</sup> Para aquit xaccátzilh pi xlicana huintú nitlán tlahuanit y quininiy hasta xquilimaknícalh caj huá xlacata, pus nipara tzinú xactatlanacánilh maktum xactamástalh caquilamaknihu, pero cumu nitu tlahuama para túcu nitlán huantu quintaliyahuanánalh umakolh lacchixcuhuín pus nipara chatum chixcú kalhiy derecho para naquilamacamastayáhu nac xlatatincán judíos laqui naquintamakniy. Huata mejor chuná calalh cumu la aquit clacasquín xlacata pi huá caquimalakalhapálilh emperador romano.

<sup>12</sup> Gobernador Festo catakalhchuhuínalh makapitzín huanti xcatamapeksínán xlacata lácu luu natatlahuay, acalístán chú chiné huánilh Pablo:

—Lihuaca tlan, cumu luu cana lakpimputuna emperador, pus antá chú nacmalakachayán nac xpumapeksín laqui huá man namakalhapaliyán.

*Festo litachuhuínán rey Agripa xtaaklhúhuit Pablo*

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú amá rey Agripa chu xtaBerenice tachilh nac Cesarea laqui natalakapaxialhnán Festo. <sup>14</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú antá makapálalh Agripa nac Cesarea, y maktum Festo litachuhuínalh Agripa amá taaklhúhuit huantu xkahlíy Pablo, y chiné huánilh:

—Acxni la utáxtulh Felix xlá quintamáxtekli chatum tachín nac pulachin laqui aquit naclacaxtlahuay tu lin. <sup>15</sup> Acxni chú aquit huacu cquilalh nac Jerusalén amakolh xanapuxcún xcurajcán judíos chu lakkolutzinni xmapek-sínacán quintalacapúnilh xlacata pi aquit cacmamakninínalh. <sup>16</sup> Pero aquit ccakálhtilh pi quilimapeksincán aquínin romanos ni mastay talacasquín para tícu namaknicán chatum tachín para ni pulh namakalhapalicán y natatalahuaniy huanti tamalacapumánalh para cana osuchí ni cana. <sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán támilh uú nac Cesarea aquit ni cmamakapálilh quilhtamacú lichali tuncán ctánulh nac quimpumapeksín y cmatiyánalh amá chixcú laqui nacmalalhapiy. <sup>18</sup> Acxni tzúculh tamalacapuy aquit xaclacpuhuama pi max nataliyahuay tamaknin o takalhan. <sup>19</sup> Caj xmanhuá xtalimalacapumánalh porque Pablo mat niaj tancs canajlay huantu luu xlicanajlatcán xlihuak judíos y maluloka pi amá chixcú xalac Nazaret huanti xuanicán Jesús y huanti xmaknicanit nac Jerusalén lama xastacná. <sup>20</sup> Aquit ni ccátzilh lácu naclacaxtlahuay xtaaklhúhuit, huata mejor ckalhásquilh Pablo para xlá xmatlantiy nacmacán nac Jerusalén laqui antá namakalhapalicanachá. <sup>21</sup> Huata xlá chiné quinkálhtilh: “Mejor caquimalakacha nac xlacatín emperador romano laqui huá naquimalalhapiy.” Aquit climapeksínalh pi tachín catáhui hasta acxni nacmalakachay nac Roma.

<sup>22</sup> Acxni chuhuínankolh Festo, Agripa chiné huánilh:

—Xacúcxilhli tamá chixcú laqui xackaxmátnilh xtachuhuín.

—Para cana, chali tuncán nacmalakapasniyán laqui naucxilha y nakaxpat-niya xtachuhuín —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichali tzisa tachilh nac pumapeksín rey Agripa y Berenice luu lihuana xtacaxyánalh, y na putum catáchilh makapitzín lactalipahu lacchixcuhuín chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyánalh Pablo, <sup>24</sup> y chiné cahuánilh huanti macxtum xtahuilánalh:

—Talipahu rey Agripa y xlihuak huixinín huanti lanchú quilakaxmatni-manáhu, huá eé chixcú huanti lanchú huixinín ucxilhpátit, luhua judíos tamalacapunit, catuhua huantu taliyahuay chuná nac Jerusalén chu uú nac Cesarea. Xlacán talacasquín pi cacmamakninínalh, <sup>25</sup> pero aquit niyu cmaclaniy talakalhin huantu naclimacamastay laqui namaknicán. Pero cumu xlá man quihuánilh pi lacasquín huá camakalhapálilh emperador Augusto pus chú max juerza nacmalakachay nac Roma. <sup>26</sup> Cumu aquit ni ccatziy túcu nactzokniy quimpuxcucán emperador caj xlacata huantu limalacapumácalh eé chixcú, porque juerza que nactmalakachay mactum carta, pus huá xpalacata ccalimamacxtuminitán xlihuak huixinín y nachuná huix rey Agripa laqui man namakalhapaliya y chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy emperador Augusto. <sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pi nilay cmalakachaniy emperador chatum tachín para ni nacuan huantu limalacapumácalh.

## 26

### *Pablo huaníy Agripa huantu limalacapumácalh*

<sup>1</sup> Y Rey Agripa chiné huánilh Pablo:

—Pus cachuhuínanti laqui naxaxmatáhu huantu huix akspulamán.

Xlá tzúculh chuhuínán y chiné cahúánilh:

<sup>2</sup> —Rey Agripa, cana lipaxúhu maklhcatziy quinacú pi tlan nacchuhuínán nac milacatín laqui nactamaktayay porque xlicana pi luu lhuhua huantu quintaliyahumánalh taaksanín tamakolh judíos. <sup>3</sup> Huix stalanca catziya lata lácu takalhíy xtasmanincán judíos, y aya catziya huantu aquinín cli-taaklhuhuimanáhu, pus huá chú xpalacata climakatzankeyán y csquiniyán litlán pi luu lihuana xquinkaxpatni quintachuhuín laqui naakataksa huantu aquit nacuaniyán.

### *Pablo lichuhuínán lácu xlama acxni nia xlipahuán Jesús*

<sup>4</sup> Xlihuak judíos tacatziy lata lácu aquit xaclama acxni actzucú xacuanit nac quincachiquín Tarso chu nac Jerusalén antanícu cstactapulikolh.

<sup>5</sup> Lhuhua xlacán quintalakapasa y para xtahuampútulh tlan tamaluloka pi aquit xacanaajlay huantu tacanaajlay tamakolh fariseos, porque xlacán huanti tancs tamakantaxtiy huantu quincalimapeksiyán nac xlimapeksín Moisés. <sup>6</sup> Pero huá chú quilimalacapucanit caj xpalacata porque ccanaajlay pi Dios namakantaxtiy amá xtachuhuín huantu ticamalacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, pi namín quilhtamacú acxni xlá nacamalacastacuaníy xlihuak xcamanán nac calín. <sup>7</sup> Lhuhua judíos huanti tamintilhanitanchá nac amakolh pulaccutiy pulataman huantu xcamapeksiy Israel nachuná tacanaajlanit pi Dios nacamakantaxtiniy amá xtamalacnún, y huá xpalacata talilakachixcuhuínit y taputzanit lata lácu natalimacuaniy, pero caj huá chú xpalacata lhuhua judíos quintamalacapumánalh cumu aquit ccanaajlay pi Dios nacamalacastacuaníy nin nac calín. <sup>8</sup> Y chinchú huixinín, ¿lácu lacpuhuanátit? ¿Pi tuhua cahúá nacanaajlayáhu xlacata pi Dios tlan camalacastacuaníy nin nac calín?

### *Pablo lichuhuínán lata lácu xapulh xcaputzastalay huanti xtalipahuán Jesús*

<sup>9</sup> Xapulh acxni aquit xaaktzankán xaclama xaclacpuhuán pi xafuerza nacamalaksputuy amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús xalac Nazaret. <sup>10</sup> Nac Jerusalén lhuhua cristianos ccatamánulh nac pulachin y caj xalipaxuhuay acxni xcamaknicán makapitzín canajlanín; chuná aquit xactlahuay porque huá xanapuxcun cura xquintalimapeksinít. <sup>11</sup> Lan ccamapatininit nac xpusiculancán judíos xlacata pi catalakmácalh Jesús huanti aya xtalipahuán, luu lipecua xaccasitziniy porque hasta masqui lhuhua tatzálalh nac alacátunuj cachiquinín aquit ni ccamáxtekli catáalh huata ccaputzastálalh laqui naccamapatiniy.

### *Pablo lichuhuínán lata lácu Jesús xakatlipáxtokli nac tiji (Hechos 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> Y maktum quilhtamacú ccasquinilh litlán xanapuxcun cura pi caquin-tamáxquilh talacasquin nacán cachipay amakolh canajlanín huanti xtalamananchá nac Damasco. <sup>13</sup> Antá chú xacama aquit chu makapitzín quin-compañeros, actzú xuanit aya xacchanáhu, luu tastúnut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá aktum taxkáket nac akapún y quilacatahuacakolh amá taxkáket, luu tihueke xuanit nixachuná cumu la chichiní. <sup>14</sup> Aquit chu xlihuak huanti xaccataama lhken ctamokosui y ctamacháhu nac tiyat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatlimácalh nac xatachuhuín hebreo y chiné xquihuanima: “Saulo, Saulo, ¿túcu xpalacata quiliputzastalápat?” <sup>15</sup> Aquit

ckalhásquilh: “¿Tícu huix huanti quintachuhuinámpat?” Xlá quinkalhtilh: “Aquit Jesús huanti huix putzastalápat. <sup>16</sup> Pero lalihuán cataqui, porque huá clitasiyuninítán laqui naquilacscujniya, huix nalichuhuina nac xlatatín cristianos huantu ucxilhñita lanchú chu huantu naucxilhacú acalístán huantu aquit nacmasiyuniyán. <sup>17</sup> Aquit nacmaktayayán laqui ñitu natatlahuaníyán amakolh judíos chu huanti ñi judíos porque aquit camán malakachayán nac xcachiquincán. <sup>18</sup> Xlacán talamánalh cumu la xalakacapucsua pero huix nacalakpina y nacalimakalhchuhuiniya quintachuhuín nacamalacahuaniya y niaj catalatámalh xalakacapucsua huata catakálhilh taxkákete; y nachuna litúm huix pimpattá camaktayaya laqui niaj huá natatlahuaníy xtapaxuhuán akskahuini huata huá natatlahuay xtapaxuhuán Dios; y tancs cacalimakalhchuhuini laqui naquintalipahuán y tlan naccamatzankenaniy xtalakalhincán y natamaklhtinán amá lanca tapaxuhuán huantu ccamaxquiy xlihuak huanti xcamanán Dios talitaxtunit.”

*Pablo huán pi huak tláhuah huantu Dios huánilh*

<sup>19</sup> Tancs cuaniyán rey Agripa, pi aquit ñi caj ckalhakaxmatmáka amá xtachuhuín Jesús huantu minchá nac akapún, <sup>20</sup> huata pulh huá ccalitakalhchuhuínalh amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac Damasco xlacata pi catalakmákalh xalixcájnít xtalacapastacnicán y huá catalipáhualh Jesús, y tancs catalatámalh laqui natatasiyuy pi xlicana talakmakanít huantu ñitlán. Acalístán chú calh nac Jerusalén y ccalixakátlih eé xatlán tamacatzinín huantu mastay laktáxtut amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalh chu huanti xtahuilánalh xlicalanca nac xapulataman Judea, xlihuak cristianos ccalimakalhchuhuínilh masqui ti ñi judíos. <sup>21</sup> Caj xpalacata cumu huá eé xtachuhuín Dios huantu aquit tancs clichuhuinanít o clichuhuinama tamakolh judíos putum quintachípalh nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén y hasta xquintamakñiputún. <sup>22</sup> Pero xlicana pi huá Dios quimaktayanít y ñitu quiakspulanít hasta ucyá chú, aquit ñi cquilhpecuán clichuhuínán xtachuhuín Dios nac xlatatincán cristianos chuná huanti lactalipahu cumu la huanti ñitu xkasatcán, na ñipara túcu ccalimakalhchuhuiniy huantu para ñichuná tilichuhuínalh Moisés xahua xalakmakán profetas huantu xámaj kantaxtuy, <sup>23</sup> xlacata pi amá Cristo huanti xámaj mín lan namapatinícán y hasta namakñicán, pero acxni namakñicoacán juerza xamapaj lacastacuanán nac calinín, y xlá xámaj liakchuhuínán aktum laktáxtut, y cumu aya xlacastacuananítá nahuán pus ñi xmanhuá judíos sinoque xlihuak cristianos canihua xalanín lata xlicalanca caquilhtamacú natalilacahuánán xtaxkákete chu xlaktáxtut.

*Pablo xmaakataksniputún Agripa xlacata pi calipáhua Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chuhuínankolh eé tachuhuín, gobernador Festo chiné quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj niaj acstalanca lápat! Porque caj lata marí kalhtahukaya ahuayu para huá malakahuitimán.

<sup>25</sup> Y Pablo chiné kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, aquit ñitu clakahuitima porque xlihuak huantu cchuhuinanít tancs taakataksa y huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklálalh antaní xuí rey Agripa y chiné huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luu lihuana lakapasa huantu aquinín ckalhiyáhu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luu ñipara tzinú cquilhpuhuán cchuhuínán nac milacatín porque ccatziy pi huak catziya huantu kantaxtunit nac quimpulatamancán, porque huantu antá kantaxtunit ñitu caj tzeke lanít. <sup>27</sup> Rey Agripa, huí tu ckalhasquimputunán: ¿Pi canajlaya

huix huantu titalichuhuinalh xalacmakán profetas? Aquit ccatziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

—Huata mejor cacs caquilhuanti. ¿Huix max lacpuhuana pi naquimaakataksniya xlacata caclipáhua Jesús caj cumu luu tancs chuhuinanita?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus para tancs o ni tancs cchuhuinanit, Dios xlacásquilh pi xkahlítit huixinín chatunu chatunu huanti quilakaxmatnimanáhu eé tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy caj cumu clipahuán Jesús, masqui huixinín nichuná xcalimacachicántit cadenas cumu la aquit.

<sup>30</sup> Rey Agripa huakaj táyalh chu Berenice xahua gobernador Festo y tatáxtulh, na putum tatáxtulh huanti antá xtamaklahuilánalh. <sup>31</sup> Acalistán Festo y Agripa lacatunu tzeq tzúculh talichuhuinan eé taaklhúhuít, y chiné xtalahuaniy:

—Xlicana pi tamá chixcú nitu tlahuanit talakalhín, nipara tzinú lakchán namaknicán y nipara cpulachín mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakxtekui eé chixcú para ni huá man xtíhua pi mejor lacasquin man camakalhapálilh lanca quimpuxcucán emperador nac Roma.

## 27

### *Pablo malakachacán nac xacachiquín Roma*

<sup>1</sup> Acxni aya lacaxlakócalh pi naquincamalakachacán nac Italia antanícu huí Roma, Pablo chu makapitzín tachín camacamastácalh nac xmacán chatum capitán xuanicán Julio huanti xcapuxcuniy pulactum tropa huanti xcalimapacuhuicán Batallón del emperador. <sup>2</sup> Cáhu nac aktum cachiquín huanicán Adramito, y antá ctajúhu nac aktum barco huantu xama pekán nac Asia. Na antá lacxtum xquincataamán quintalacán Aristarco xalac Tesalónica huantu mapeksiy Macedonia. <sup>3</sup> Lichalí ccháhu nac Sidón, y capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquín xlacata natacuta nac barco y nacalakapaxialhnán xamigos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín y laqui na xlacán natataiy lata túcu xtamaxquiputún. <sup>4</sup> Acxni ctacaxparáhu nac Sidón ahuary aya xaclaquitatlanitáhu nac pupunú pero luu lipecua tzúculh unún y lacatunu xlemácalh quibarcucán, entonces caj clitamakspitui amá isla de Chipre, <sup>5</sup> y chuná tancs ccatilacatzalahuilíhu amakolh pulataman huantu tahuilánalh nac xquilhtún pupunú xahuanicán Cilicia y Panfilia y takalá ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Mira huantu mapeksiy Licia.

<sup>6</sup> Antá nac eé cachiquín capitán Julio manóklhulh aktum barco huantu xminitanchá nac Alejandría y xama nac Italia, pus lalihuán antá putum quin camajucán laqui huá nacpuanáhu hasta nac Italia. <sup>7</sup> Chunatá lata ctitacaxui nac Mira luu lakasiyu tzúculh tláhuaán quibarcucán nac chúchut porque xquincatalactlahuamán uún, juerza akluhua quilhtamacú cmakapáhu y takalá ccháhu nac xpaxtún aktum pulataman huanicán Gnido. Pero cumu uún chunacú marí xquincamaakluhuimán nilay ctachokóhu, titum cáhu nac isla de Salmón y clitamakspitui, acalistán chú ccháhu nac aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup> Pero cumu na nipara antá nilay ctactáhu clitamakspitparáhu amá isla y acalistán ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Buenos Puertos lacatzú xtapekxtokui amá cachiquín xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luu akluhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá lata xaclamánáhu nac Buenos Puertos, pero nachuna litúm luu limaklihu para nactajuparayáhu



nac barco y nacmatlahuaniyáhu nac pupunú porque aya xlakchanit quilhtamacú calonkni. Huá xpalacata Pablo chiné calimakalhchuhuínih huanti xtapuxcunit nac barco:

<sup>10</sup> —Aquit lacatancs ccahuaniyán, para juerza natlahuaniyáhu naanáhu, nitlán catiquitáxtulh porque luu limaklíhu, porque ahuayu namalaktzankeyáhu barco chu xlihuak tacuca huantu antá tajuma, y hasta mismo quilatamatcán namalaktzankeyáhu para namuxtuyáhu.

<sup>11</sup> Pero capitán Julio ni matlántih huantu huánih Pablo huata huá atzinú cakalhakáxmatli huantu xtaquilhuamánal xpuchiná barco chu xacapitán. <sup>12</sup> Xlacán juerza xtachamputún nac aktum cachiquin xuanicán Fenice porque antá ni luu marí unún masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta, y xtapecuán para maktum nacalactlahuanikoy uún xbarcucán, y huata antá xtatamakxtekputunachá nac Fenice lihuán natitaxtukoy xaquilhtamacú calonkni.

*Xlihuak huanti xtatajumanalh nac barco actzú xuanit aya xtamuxtuy*

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú acxni xkakachá luu calipaxúhu tasiyuy lampara luu tlan natahuilay quilhtamacú, lalihuán tzucúcalh camacxtucán lhakat huantu lisnoklén barco, y lalihuán tzuculh tlahuán barco nac xquilhtún chúchut nac amá isla de Creta. <sup>14</sup> Pero nipara mákat a xacanáhu acxni tahuilachi lipecua uún y quibarcucán tzucúcalh lencán nac xpunaítat pupunú. <sup>15</sup> Cumu amakolh huanti xtamatlahuanimánal barco tatzáksalh xtamachokopotún pero ni tamatlántih porque luu lipecua uún, pus huata tamáxquilh quilhtamacú xlacata caquincalén uún latachá nícu xlcasquin. <sup>16</sup> Ccháhu nac aktum actzu isla huanicán Clauda antaní ni luu xtachuná xunuma, y takalá cmahuacáhu nac barco amá páklhat huanicán salvavidas huantu caj sakalencán. <sup>17</sup> Acalistán chú makapitzín tasacuán lihuana tzuculh talilacchiy tasihu amá barco laqui nitu nalaniy, y cumu aya xtacatziy pi uún antá xquincalémán pekán antanícu luu lan xtamacxtumitahuilanit muntzaya xkeitat chúchut, pus xtapecuán chicá para antá tancs natalaknutahuilay y nalaktzankay barco, huata lalihuán tamatutzúhuilh amá lhakat huantu xlisnoklén uún laqui masqui caquincasakalén uún pero niaj xtachuná xli-tokosún naán barco. <sup>18</sup> Lichali acxni xkakachá chunacú lipecua xunuma, y cumu xtapecuamanalhá entonces makapitzín tzuculh tamacán nac chúchut xlihuak huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma nac barco. <sup>19</sup> Y nachuná lituxama cumu ni xtacacsma takeyahuaná, chunalitúm tamacampá nac chúchut amá xmaclacasquinitcán huantu xtaliscuja y huantu lipecua xmatzinquinít barco. <sup>20</sup> Luu akluhua quilhtamacú xaclatajumanáhu nac chúchut nitúcu tasiyulh chichiní nipara huá stacu, porque ni xtacahuánima chunatiyá xtapucsnit, y lipecua xmima sin xahua uún. Xlihuak aquinín aya xapecuaniáhu porque xaclacpuhuanáhu pi niaj necxnicú cactitayacháhu nac tíyat, y aktum xaccatziyáhu pi antá putum nacniyáhu.

<sup>21</sup> Cumu luu akluhuatá quilhtamacú xaclamanáhu lata nitu tapaxuhuán xacuayamanáhu pus maktum quilhtamacú Pablo chiné cahuánih:

—Para huixinín xquintilakaxmatníhu huantu aquit cticahuanín xlacata pi ni juerza catlahuaníhu catacaxchahu nac Creta, pus nichuná xquinticaakspulán lata túcua lanchú akspulanitáhu nac xlaquítat chúchut. <sup>22</sup> Pero chú niaj calipuhuántit porque nipara chatum aquinín xlihuak huanti mimanáhu nac eé barco nitu catilaníhu, masqui xlicana xlá pi huá quibarcucán nalac-lakoy. <sup>23</sup> Porque najatá catzisiní quintasiyúnih chatum xángel amá Dios huanti aquit clipahuán y clacscujnima. <sup>24</sup> Xlá chiné quihuánih: “Pablo, ni capécuantit porque juerza nachipina nac Roma laqui namakalhaliyán emperador, y caj mimpalacata Dios amaj calakmaxtuy xlacata ni natanij

tamaꝓolh cristianos huanti huix lacxtum catatajúpat nac barco.”<sup>25</sup> Pus huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi catuxcanítit y niaj calaklhpecuántit, porque aquit clipahuán Dios y ccanajlay pi chuná nakantaxtuy lata tu quihuánilh xángel.<sup>26</sup> Masqui cata xlitakalá natacutacháhu nac xquilhtún chúchut nac aktum isla pero huá xlá pi ni catinihu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktiy xamana lata xaclatajumanáhu nac chúchut porque uún lacatum lacatúm xlen quibarcucán xtachuná cumu la aktum likamán hasta ccháhu lacatum antanícu huanicán Mar Adriático, max cumu luu itat tzisa xuanit acxni makapitzín tasacuán tacátzilh pi aya xacchamanáhu nac xquilhtún pupunú.<sup>28</sup> Lalihuán tamacalh kantum tasíhu nac xtampún chúchut laqui natacatziy lácu xlipulhmán, xkalhiy treinta y seis metros xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá barco tamacampá y xkalhiy veintesiete metros xlipulhmán.<sup>29</sup> Makapitzín tasacuán lalihuán tamacalh kantati kalhxtóket xla licán huantu limachokocán barco, porque xtapecuán chicá para xamaktum barco ras naquitlacahuacay nac chíhuix, y xahuachí caj ucú caxkálalh xtalacpuhuán hasta chuná xtalikalhtahuakanimánalh Dios.<sup>30</sup> Makapitzín tasacuán xtatzalaputún laqui nitu nacaakspulay y lakasiyu tzúculh tamactiy amá actzu bote huantu tlan xpuchancán hasta nac xquilhtún, pero nitícu xcatziy huantu xtatlahuamánalh porque xtahuán pi caj xtachihuilimánalh barco.<sup>31</sup> Pero Pablo caúcxilhli y lalihuán lákálalh capitán Julio xahua xtropa, y chiné cahuánilh:

—Para huá umaꝓolh lacchixcuhuín nataán y ni antá uú natatamakxteka nac barco pus na nipara huixinín catilaktaxtútit, juerza naniyátit mimpu-tumcán.

<sup>32</sup> Amaꝓolh tropa lalihuán talacchúculh tasíhu huantu xtalimactimánalh bote y hasta nac chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chú aya spalh xaaxkakakoy Pablo chiné cahuánilh amaꝓolh cristianos:

—Chú aya lema lihuacay xliaktiy xamana lata caj akatiyuj lapátit para túcu nacaakspulayán y hasta ni talihuán huayampátit.<sup>34</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi cahuayántit huantu tlan para pi lacasquinátit; ni naniyátit niaj capecuántit porque tancs ccahuaniyán pi hasta nipara kantum miacchixitcán catimalaktzankétit.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh tíyalh mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, lakchékelh, y nac xlatatincán tzúculh huayán.<sup>36</sup> Xamaka-pitzín juerza na taakpuhuanitíyalh y putum cuayáhu.<sup>37</sup> Aktiy ciento atutum-puxamacuchaxán cristianos xacuanitáhu xlihuak huanti xactajumanáhu nac amá barco.<sup>38</sup> Acxni chú aya cuayankóhu latachá lan ckasui, makapitzín marineros tzúculh tamacán nac pupunú amá trigo huantu xlimincán laqui niaj picuta namatzincasniy barco.

### *Takpuspita barco nac pupunú*

<sup>39</sup> Acxni chú xkakakolh amaꝓolh marineros ni talacacátzilh xanícu luu xactaxtunítancháhu nac amá pulataman, pero na tuncán cucxilhui pi xuí lacatum camuntzayán nac xquilhtún, acxtum tacátzilh pi camalacatzuhuicalh barco nac xquilhtún chúchut.<sup>40</sup> Lalihuán talacchúculh amá tasíhu huantu xcalichicanit amaꝓolh lactzinca kalhxtóket xla licán huantu limachokocán barco y antá caakxtekjucalh nac xtampún chúchut, caakachexyahuacalh amá lhakat huantu xlimatlahuanicán barco, y uún lalihuán tzúculh snoklén barco pekán nac xquilhtún pupunú.<sup>41</sup> Lata xtalacatzuhuíma quibarcucán

nac xquilhtún, caj xamaktum acxni lhken quincaaktoklhlenín chúchut lacatum antanícu luu calujua, xquincán barco tzúculh laktzankay nac camuntzayán y niaj lay tasakáleh, y nac xtankén tzúculh talactucxtamay caj lata xlitlihueke xquitahuacanimachi chúchut.

<sup>42</sup> Amaqolh tropa xtamakniputún xlihuak tachín laqui ni natatzalay acxni natatacutachá nac pupunú. <sup>43</sup> Pero capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo xlacata ni namaknicán, xlá ni lacásquilh nacamaknicán amaqolh tachín huata limapeksínalh pi amaqolh huanti tlan taxquihuátnán lalihúan catatájulh nac chúchut laqui pulh huá natachán nac xquilhtún pupunú y natatayayachá nac tíyat. <sup>44</sup> Y nachuná huá pi amaqolh huanti nilay taxquihuátnán na catatájulh y huá cataputacutchá xatalactucxni páklhat osuchí lata túcu natamaclay xatalactucxtamán barco; pus chuná amá ctacutcháhu nac xquilhtún pupunú huak claktaxtúhu y nitu claníhu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo pero nitu laniy*

<sup>1</sup> Acxni chú huakatá xactacutnitancháhu nac xquilhtún chúchut ni xli-makas cquicatzíhu pi amá pulataman xuanicán isla de Malta. <sup>2</sup> Amaqolh cristianos huanti antá xtalamánalh nac amá isla lalihúan tzúculh tatamacxtumiy; cumu luu tlan xtapaxuhuán xtahuanit lalihúan tamamacxtúmihl quihui, tamalhcúyulh xlacata nacsonáhu porque luu lipecua lata xlonknuma. <sup>3</sup> Pero cumu Pablo na quísacli patzú xascahuahua quihui acxni chú xcamaquincapuma nac lhcúyat antá kostaxtuchi tantum luhua, litamakásnatli Pablo y macáxcalh. <sup>4</sup> Acxni amaqolh cristianos xalac Malta taúcxilhli pi Pablo litamakásnatli luhua y macáxcalh, chiné tzúculh tahuán:

—Tamá chixcú max makninanit, porque masqui ni múxtulh nac pupunú pero cumu luhua talakalhín tlahuanit Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámah.

<sup>5</sup> Pero Pablo lhken makósulh amá luhua y antá poklh tamacpuchá nac lhcúyat, y nipara tzinú túcu lánihl. <sup>6</sup> Xlacán xtalacpuhuán pi lan nalimacacún y nipara xalitacatzín acxni namalakchuhuiy, maktum natamayachá xanín. Pero cumu makas lata lacatzálalh quilhtamacú y nítu xlanima huata chiné tzucupaj tahuán:

—¡Tamá chixcú max çatum Dios porque nipara tzinú túcu tlahuánihl xveneno luhua!

<sup>7</sup> Nac Malta xuí çatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkahlíy xpucuxtu nac xquilhtún pupunú pus antá chú nac xpucuxtu ctacutcháhu. Acxni cátzilh huantu xquinaakspulanitán xlá luu tlan quincacatzín y aktutu quilhtamacú quincatahuayán. <sup>8</sup> Quincahuanicán pi xtlat Publio xkahlíy palha lhcúyat y xlilama takalhnísti. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá kalhtahuakanikolh Dios, liacchípalh xmacán y tuncán matlantílh. <sup>9</sup> Acxni xlihuak cristianos tacátzilh huantu xtlahuanit Pablo lalihúan tzúculh tamín xlihuak tatatlanín huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín y huak camatlantícalh. <sup>10</sup> Caj lata huantu xtlahuanit Pablo luhua cristianos huanti xtapaxcatcatzinimánalh, y acxni chú aya ctacaxkóhu xlacata nacquilhtayaparayáhu quintijicán luu luhua huantu quincataicán laqui nitu naquincatzankaniyán nac tiji hasta nacchanáhu antanícu xacamanáhu.

### *Pablo chan nac Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lata xaclamánáhu nac amá pulataman y acxni chú ctacaxui antá ctajúhu nac aktum barco xuanicán Los Gemelos xalac Alejandría, xlá na antá xtamakxteknit nac Malta lihuán titaxtukolh

amá xquilhta calonkni, pus huá chú cpuháhu. <sup>12</sup> Luu caj lacapala ccháhu nac Siracusa, y antá ctamakxtekui aktutu quilhtamacú. <sup>13</sup> Acxni chú antá ctacaxparáhu clitamakspitui eé pulataman y ccháhu nac Regio, lichalí chú tzucupaj unún pero huata caj quincamaktayán porque lalihuán tzúculh sakalén quibarcucán y caj lichalí ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Antá chú nac eé cachiquín camanoklhúhu makapitzín natalán huanti na xtalipahuán Jesús xlacán quincahuanín xlacata pi antá cactamakxtekui canacaj aktum xamana; acalístán chú ctacaxparáhu, caj ctlahuaáhu y ccháhu nac Roma. <sup>15</sup> Xlihuak amakolh cristianos xalac Roma huanti xtalipahuán Jesús, acxni xlacán tacátzilh pi aya xacchamanáhu nac xcachiquincán, putum támilh quincapaxtokán; makapitzín xquincakalhímán lacatum antanícu huanicán Foro de Apio, y makapitzín antá tachinchá lacatum antanícu huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo caúcxilhi pi xlicana xtapaxquiy lan paxúhualh y paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit y lihuaca kálhilh licamama. <sup>16</sup> Acxni chú ccháhu nac Roma capitán Julio camacamástalh tachín nac xlacatín huanti nacamaktakalha, pero huata xlá máxquilh talacasquín Pablo xlacata pi lacatunu xlá catáhui antanícu matlantiy, pero masqui chuná ankalhiná xmaktakalhma chatum tropa.

### *Pablo catachuhuinán judíos xalac Roma*

<sup>17</sup> Lituxama xlichancanit Pablo nac Roma acxni xlá camatasanínalh xanapuxcun judíos antá xalanín nac Roma, y acxni aya putum xtahuilánalh Pablo chiné cahuánilh:

—Xlihuak huixinín natalán, aquit camán catakalhchuhuinán y nacchuaniyán xlacata pi nitu ccatlahuanima judíos na nipara caj xackalhaxmatmakán amá quintasmanincán huantu aquinín judíos quincamasiyuninítán xtamakantaxtiy xalakmakán quilitalakapasnicán. Pero masqui nitu ctlahuama huantu nitlán, nac Jerusalén quinchipacanchá y quimacamas-tácalh nac xmacancán mapeksinanín romanos. <sup>18</sup> Acxni amakolh mapeksinanín quintamakalhapalikolh xlacán xquintamakxtekputún porque ni quintamaclánilh talakalhín huantu naquintaliyahuy laqui naquimaknicán. <sup>19</sup> Pero huata xanapuxcun judíos ni talacasquilh naquimakxtekcán, pus huá xpalacata ccalihuánilh pi huá aquit clacasquín naquimakalhapaliy emperador uú xalá, pero nitu nalacpuhuanátit para caj ccaşitziniy o huí tú ccalimalacapuputún amakolh huanti quinatachiquín judíos. <sup>20</sup> Pus huá chú xpalacata aquit ccalimatasanínán laqui huixinín naquilalakapasáhu y nacatziyátit pi aquit clitachinít caj xpalacata ckalhkalhima y ccanajlay huantu na xlihuak quilitalakapasnicán israelitas xtacanajlay pi Dios nacamalacastacuaniy nin nac calinín, pus huá chú xpalacata masqui chuná quilimacachicanit cadenas.

<sup>21</sup> Amakolh lacchixcuhuin chiné takalhtínalh:

—Aquinín nitu quincalakchimán carta xalac Judea antanícu naquincalítakalhchuhuinancanán tícu huix, y masqui na taminítanchá nac Jerusalén makapitzín cristianos nitu quincalítakalhchuhuinamán para túcu nitlán tlhuanitampi antá. <sup>22</sup> Aquinín clacasquinahuá naquilahuaniyáhu xanícu huix luu maktapeksiya y túcuya talacapistacni huix kalhiya, porque aquinín ccaşiziyáhu pi xlihuak huanti talipahuán Jesús latachá nícu marí caşitzinincán y ni caucxilhputuncán.

<sup>23</sup> Xlacán talilhcánilh aktum quilhtamacú laqui nacatakalhchuhuinán, acxni lálchalh amá quilhtamacú luu luhua cristianos tatamacxtúmilh antanícu xuí Pablo. Xlá tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos, chunatá lata tixkálalh hasta tzişuankolh xcamalacaputuncuhuinima lata lácu Dios

xmalacatzuquiptún xasasti xlimapeksín nac xlatamatcán huanti talipahuán, y antá xquilhpaima nac likalhtahuaka huantu xamakán titzokchá Moisés xahua profetas xlacata huantu xámaj tlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuhua huanti talipáhuah Jesús caj xpalacata huantu xcahuanima Pablo, pero makapitzín ni tacanájlalh. <sup>25</sup> Amakolh cristianos ni acxtum tacátzilh y tatapajpítzilh, tamputiy tatáxtulh, y acxni aya xtataxtumánalh laqui nataaná nac xchiccán Pablo chiné cahuánilh:

—Huantu Espíritu Santo timalacpuhuánilh profeta Isaías lanchú nac eé quilhtamacú aya kantaxtuparanit. <sup>26</sup> Porque Isaías chiné ticaahuánilh xalakmakán quilitalakapasnicán:

Huixinín pimpátit kaxpatátit quintachuhuín, pero nitúcu catiakatákstít; masqui lacahuananátit quitaxtuy cumu lampara nitú ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Porque huá minacujcán luu lanca xtáyat, masqui kalhiyátit mintakencán pero ni likaxpatátit, kalhiyátit milakastapucán pero nitú tlan lilacahuananátit, masqui kalhiyátit mintalacapastacnicán pero nilay akataksátit huantu xatlán tapuhuán,

chuná quitaxtuma porque huixinín ni quilakaxmatniputunáhu y ni quilalakmimputunáhu xlacata aquit naccamatlantiyán.

<sup>28</sup> Pus na milicatzitcán pi amá laktáxtut huantu Dios malacnuy na nacalimalkalhchuhuinicán catihua cristiano masqui ni judíos, porque xlicana pi huatunín nacañajlaniy y natalipahuán.

<sup>29</sup> Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh judíos lalihuán tatáxtulh y sacstucán tzúculh tlahuaniy para cana o nicana huantu xcalimakalhchuhuiní Pablo.

<sup>30</sup> Pablo sácuah aktum chiqui y antá latámah nac Roma aktiy cata, xlá lipaxúhu xcamakamaklhtinán huanti xlá xtalakapaxialhnán. <sup>31</sup> Chuna-tiyá lata xlichuhuinán xtachuhuín Dios, lihuana xmalacaputuncuhuy túcu xpalacata xlimacamincanit Quimpuchinacán Jesucristo nac caquilhtamacú, y nipara tícu xuá para nítlan huantu tlahuama o para nalactlahuanicán xtascújut.

## Xcarta San Pablo Huantu Catzoknilh Romanos

Xlihuak xcarta huantu San Pablo tzokli, xlicana pi xman huá umá huantu luu lhuhua talacapistacni calimakalhchuhuinij cristianos huanti aya talipahuán Cristo laqui atzinú akstitum natalipahuán y natalatamay lata lácu xlá xtapaxuhuan.

San Pablo lacatancs quincahuaniyan nac umá likalhtahuaka pi catihuan-kochá cristiano, chuná huanti judío y xtalakapasa xlimapeksín Dios osuchí huanti ni judío y ni xtalakapasa, huak caakchipahuilinit talakalhín. Xlacata tlan natamakxtektayay tamá talakalhín xlicasquinca pi Dios namatzankenaniy y nacalimaxtuy cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín nac xlatatín. Umá laktáxtut huá likalhiyáhu caj xpalacata nalipahuanáhu Quimpuchinacán Jesucristo huanti xlicanaj Xkahuasa Dios.

San Pablo huá luu ticatzóknilh umá tastacyahu amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Cristo amá xamakán quilhtamacú y xtahuilánalh nac xacachiquín Roma, pero umá xtachuhuín na luu quincalimacuanianiy xlihuak cristianos huanti lamanáhu calacchú quilhtamacú. Caj xlacata nalipahuanáhu Cristo y canajlayáhu pi huá xokónulh xlihuak quintalakahín, Dios tlan quincamatzankenaniyan xlihuak quintalakahincán y chuná chú tlan malacatzuhuiyáhu Dios porque quitaxtuy niaj tu lacleniyáhu.

Antiyá nícu xliakasputni umá libro, San Pablo lhuhua huantu calimakalhchuhuinij cristianos xlacata xchaliyan y xlihuak xlatamatcán catalimacuánilh Dios, huá chuná calihuanij y calimakalhchuhuinij laqui amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo catalaktzáksalh nac xlatamatcán y catalilatámalh amá xtachuhuín Dios huantu caliakchuhuinicanit.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti cmacamaxquinít quilatámat Jesucristo laqui xtasacua naclitaxtuy porque Dios quilacsacnit, quilimaxtunit xapóstol laqui nacán liakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.

<sup>2</sup> Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka huán lata lácu Dios ticamacatzinílh profetas pi xlá xámaj calakmaxtuy cristianos.

<sup>3</sup> Huatiyá xlacán xtaucxilhlacachimánalh huantu xámaj quitaxtuy nac xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, porque xlicana xlá pi quilacachinchi uú nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú y huá xlitalakapasni quitáxtulh xamakán korutzín rey David. <sup>4</sup> Pero na nicaj chixcú xlá porque acxni caj xpalacata lanca xlitlihueke lacastacuánalh nac calinín, lihuana malúlokli pi xlicana Xkahuasa Dios xuanit huanti xmakamaklhtinánit xlihuak xlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Pus caj xpalacata huantu tlahuanit Jesucristo nac quilatámat Dios quilakalhamanít, y hasta quilimaxtunit xapóstol laqui naclichuhuinán xtachuhuín canihua hasta nac xpulatamancán huanti ni judíos, y chuná lhuhua huij nahuán huanti natalipahuán y natakalhakaxmata huantu xlá nacalimapeksiy. <sup>6</sup> Pus huá xpalacata hasta makapitzín huixinín xalac Roma huanti Dios caucxilhlacachánitán y lacasquinít pi lacxtum nacatapaxuhuyátit huanti Jesucristo calakmaxtunit. <sup>7</sup> Luu huixinín ccatzoknimán eé carta porque ccatziy pi Dios luu calakalhamanán, calacsacnitán laqui luu xcamanán nahuanátit huanti natalatamay cumu la xlá lacasquin. Pus luu cana lipaxúhu calatapátit y camaklhtinántit amá tasiculanalán huantu Quintlatícán mastay.

*Pablo huan xlacata pi amputún nac Roma*

<sup>8</sup> Pulhá ccamacatziniputunán pi ankalhiná cpaxcatcatziniy Dios caj xpa-lacata huantu Jesucristo tlahuama nac milatamatcán, porque xlicana pi luu lacaxtum tlan calichuhuinancanátit lata huixinín lipahuanátit. <sup>9</sup> Quintla-ticán Dios huanti aquit cscujnimá xlihuak xlitlihueke quinacú porque huá aquit cliakchuhuinama Xkahuasa huanti mástay laktáxtut, xlá catziy lata lácu chali chali ccalacapastaclacachanan acxni ckalhtahuakaniy. <sup>10</sup> Ankalhiná aquit climakatzankema Dios, para huá chuná lacasquin pus caquimáxquilh litlán laqui tlan naccalakanachán antaní huixinín huilapítit. <sup>11</sup> Porque aquit ccaucxilhputunán laqui tlan naccamaktayayán nac mintacanajlatcán, y mas naakpuhuanitayátit y akstitum nalatapayátit. <sup>12</sup> Huá chuná calihuanianyán porque luu acxtum la huixinín chu aquit maclacasquináhu umá tamaktay xlacata nalamaakpuhuanianiyáhu lata lipahuanáhu Jesús.

<sup>13</sup> Natalán, aquit clacasquin xcatzítit pi maklhuhuatá clacpuhuanit xacalakanachán, pero lata maklit clacpuhuanit nacanachá ni tzankay huantu clitamakapaliy y nilay canachá. Aquit camputunachá laqui xaccamaakataksnilh lhuhua militchiquicán xalac Roma xlacata na catalipáhuah Jesús cumu la camaaakatakniit makapitzin cristianos xala alacatunuj cachi-quinín. <sup>14</sup> Pus aquit juerza que nacmákantaxtíy huantu Dios quimaquentajliniit xlacata pi naccamaakalhchuhuiniany xlihuak cristianos, chuná huanti laskalalán chu xlihuak huanti nitu tacatziy, chuná huanti nitu xkasatcán chu huanti lactalipahuá cristianos. <sup>15</sup> Pus huá xpalacata luu juerza cliampu-tunachá nac mincachiquincán Roma laqui xlihuak huanti antá tahuilánalh naccalimakalhchuhuiniany amá lipaxúhu xtachuhuín Jesús huantu malacnuy laktáxtut.

*Amá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut kalhiy lanca litlihueke*

<sup>16</sup> Aquit nipara tzinú climaxanán xlacata nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín Jesucristo huantu malacnuy laktáxtut, porque aquit ccatziy pi xlicana huá xlitlihueke Dios nacalakmaxtuy xlihuak huanti tacanajlay. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanti calimakalhchuhuinícalh, pero chú aya camaxquicanit quilhtamacú xlacata huak catalipaxúhuah huantu Cristo malacnuy masqui ni judíos. <sup>17</sup> Huá eé lipaxúhu tamacatzinín quincamasiyuniyán lata lácu Dios quincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán cumu la nitu titlahuanitáhu; xlicana, chuná quitaxtuy porque canajlayáhu huantu xlá malacnuy. Pus hasta antá nac xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná maakataksninamputún acxni chiné huan: “Huanti akstitum kalhiputún xlatámat nac xlatatín Dios, luu lipaxúhu nalatamay caj cumu canajlay huantu malacnuy.”

*Cata catuhúa talakachixcuhuy cristianos niaj huá Dios*

<sup>18</sup> Aquinín na catziyáhu lácu Dios masiyuy amá lipecuanit xasitzi nac akapún caj xpalacatacán huanti laclixcájnít xtapuhuanacán, porque huá umakolh ni lacuán cristianos huanti lixcájnít talamánalh caj xpalacatacán masqui lhuhua cristianos nilay talakapasa huantu huí xtalulóktat Dios. <sup>19</sup> Xlihuak huantu Dios masiyuputún, xlacán nilay natahuán para ni tacatziy, porque xlicana pi nitu tzeek huilimácalh huata Dios putum camaxquinít laqui huak natalakapasa. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy o nilay ucxilhcán, pero tlan lakapascán para luu lihuana lacapastaccán xlihuak huantu xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú luu lacatanes malulokniit pi xlicana huá Dios huanti kalhiy lanca litlihueke canecxnicahuá quilhtamacú. Huá xpalacata calihuanianyán pi xlihuak huanti lixcájnít talamánalh ni caticamatzankenanicah para natahuán pi ni

xtacatziy eé tachuhuín. <sup>21</sup> Umaqólh cristianos xtacatziy pi xlama Dios, pero masqui xtacatziy nìpara tzinú xtalakachicuhuiputún cumu la xDioscán, na nìpara xtapaxcatcatziniy xlihuak litlán huantu xlá xcatlahuaninit, huata caj catuhúa huantu nì xlacasquinca tzúculh talaktzaksay. Luu lactalipahu y lakskalalán xcamaklhcatzicán, pero amá xlitontujcán huantu tatláhualh luu xalakacapucsua caquitaxtúnih. <sup>22</sup> Masqui xlacán tahuán pi luu lakskalalán, nì cana huata caj luu xalactonto, <sup>23</sup> porque nì talakachixcúhuilh Dios huanti canexnicahuá lama xastacná, huata caj man tamacanitláhualh huantu talakachixcúhuilh cumu la xdioscán. Huí tu tatláhualh cumu la chatum chixcú, y makapitzín cumu la lactzu spitu huantu takosa nac caunín, makapitzín cumu la luhua huantu tasakaán nac catiyatni.

<sup>24</sup> Huá xpalacata Dios calipaxteknit umakolh huanti chuná xtalacapastacnicán laquipi catamakantaxtilh huantu talacapastactlahuán, masqui xlicana pi luu cana limaxaná huantu lixcájnìt latlahuanìy nac xmacnicán. <sup>25</sup> Xlacán luu mákat tataakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh huantu Dios xcamalacatzuquinìt y nì tastacnán, huata talakmákalh y nì tamatlántilh xtalulóktat Dios huanti xlicana canexnicahuá lama xastacná y huanti caj xmanhuá mininiy nalakachixcuhuicán y nalipahuancán canexnicahuá quilhtamacú. Chuná caláhl, amén.

<sup>26</sup> Cumu xlacán nì talipahuampútulh Dios xlá capáxtekli laquipi catalilatamakelh huantu sacstucán xtapaxuhuancán, porque hasta xalacchaján mákat taaktzánkálh y sacstucán lacchaján tzúculh talalakatiy. <sup>27</sup> Y na chuná makapitzín lacchixcuhuín nìaj huá talipahuanit para caj xmanhuá natalatamay chatum puscá, pero taaktzankatamanit porque hasta mismo sacstucán lacchixcuhuín talalakatinìt y talitlahuamánalh xmacnicán huantu nì lakchán y nì xlitlahuacán porque luu limaxaná caquitaxtuniy. Pero xlihuak huanti chuná taaktzankatamanit sacstucán tapatinamanampá caj xpalacata huantu lixcájnìt talakalhín tatlahuamánalh.

<sup>28</sup> Cumu xlacán nìtu taliúcxilhli Dios huata caj talakmákalh pus Dios nachuná capáxtekli laqui pi catamakantaxtikelh amá xalixcájnìt latamat huantu xlacán tatlahuamánalh y huantu nì xlitlahuacán. <sup>29</sup> Nac xlatamatcán tipalhuhua huantu tatlahuay y luu lacatancs tamasiyuy pi talaktzankatayanit, porque huantu lamaklhtiy nìaj lamaxquiy, sacstucán nì laucxilhputún, para tícu tlak luhua kalhìy xmaclacasquinìt talaksitziniy, talakatiy tamakninán, talakatiy taaklhuatnán, luu talakatiy taakskahuínán, luu lacxútax, talaaksán chatum achatum. <sup>30</sup> Calahuá talikalhchuhuínán xamakapitzín cristianos, y nì tamatlantiy xlimapeksín Dios, luu lakskalalán camaklhcatzicán y talacasquin pi huak lactalipahu nacalimaxtucán, sacstucán talacsacxtuy lácu natatlahuay laclixcájnìt talakalhín y huantú calimapeksiy xtlacán caj takalhaxmatmakán. <sup>31</sup> Xlacán nì taakatakspútún huantu xalacuán talacapastacni, huantu talitayay natamakantaxtiy o natatlahuay nì tamakantaxtiy, xlacán nì talakcatzaninán, nìpara tapaxquinán, y para tícuya cristiano catlahuanìy huantu nìtlán xlacán nì tamatzankeninán. <sup>32</sup> Xlacán stalanca tacatziy huantu limapeksinanit Dios xlacata pi xlihuak huanti natatlahuay huantu lixcájnìt talakalhín luu lanca tapatín talacayána; pero masqui tacatziy pi chuná lihuaca tatlahuay lixcájnìt talakalhín y hasta talipaxuhuay pi xlihuak cristianos chuná catatlahualh.

## 2

*Dios amaj camaxokoniy xlihuak xtalakalhincán cristianos*



<sup>1</sup> Aquit ni quincuenta tícu huix, pero luu lacatancs cuaniyán pi acxni caliyahuaya tatlahuanit talakalhín xamakapitzín cristianos y lipaxuhuaya pi Dios nacamaxokoniy xpalacata huantu tatlahuanit, pus cacatzi pi na nipara huix catitapatícantí, porque acxni camalacapuya xamakapitzín quitaxtuy pi man tapúpat nac lhcúyat porque nachuná litaxtuya cumu la xlacán. <sup>2</sup> Dios huak quincalakapasán lata chatunu aquinín, y para tícu tlahuay lixcájnít talakalhín xlá maxokoniy pero lata mininiy namaxokonicán xlihuak huantu tlahuanit. <sup>3</sup> Huá xpalacata huix huanti caliyahuaya pi lixcájnít talamánalh xamakapitzín mintacristianos masqui nachuná tlahuaya, ni calacpúhuanti para chuná nalilaktaxtuya y ni catimapatínín Dios. <sup>4</sup> Huix lakmakana lanca xtapáxquit chu xtalakalhamanín Dios lata lácu xlá tapatíyán, huata lacpuhuana pi xlá luu matlantíy huantu huix man tlahuaya; xlicana pi nipara tzinú akatakta pi caj xpalacata xtapáxquit masqui maxquimán quilhtamacú xlacata pi calipáhuanti y calakpali xalixcájnít milatámat! <sup>5</sup> Pero huix ni kaxpata huantu huanicana, luu lanca xútax huix, y ni lakpaliputuna xalixcájnít milatámat: pero tancs cuaniyán pi huix man maakstokuilípat mintalakalhín huantu nalimapatínícana acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacamaxokonikoy xtalakalhincán xlihuak cristianos, <sup>6</sup> y chatunu chatunu nacamaxquiy huantu calakchán caj xpalacata huantu tatitlahuanit. <sup>7</sup> Amá quilhtamacú Dios nacamaxquiy xputahuilhacán nac akapún amakolh cristianos huanti ankalhíná talaktzáksalh huantu tlan y huantu lakatíy Dios nac xlatamatcán y nacamaxquiy lipaxúhu latámat huantu necxni laksputa. <sup>8</sup> Pero huatá ya tasitzi amaj camapatíniy xlihuak huanti lixcájnít tatilatámalh nac caquilhtamacú huanti tatilakmakanit y nitu taliucxilhnit Dios, huata huá tlak talakatinít tamakantaxtiy xalixcájnít talacapastacni. <sup>9</sup> Xlicana pi amá quilhtamacú lanca tapatín y talakapútzit amaj caquitaxtuniy xlihuak huanti lixcájnít tatikálhilh xtalacapastacnicán, nīcaj xmanhuá huanti ni judíos y ni talakapasa xlimapeksín Dios nacalakchán amá tapatín, pero na xlihuak masqui huanti judíos huanti lixcájnít tatilatámalh nacamapatínícán. <sup>10</sup> Pero xlihuak huanti tlan xtalacapastacnicán, Dios lactalipahu amaj calimaxtuy nac akapún laqui huak nacatzicán pi lakatinít huantu tatitlahuanit, y nacamaxquiy lipaxúhu latámat xlihuak huanti lacuán cristianos, chuná judíos cumu la ti ni judíos.

<sup>11</sup> Porque Dios ni caj lacsapaxquinán sinoque xlihuak nataxokonún xpalacata xtalakalhincán. <sup>12</sup> Nataxokonún huanti ni judíos masqui ni xtalakapasa xlimapeksín Dios huantu timáxquilh Moisés xlacata naca huaniy lácu akstítum natalatamay, porque juerza xtacatzíy pi nītlán xtatlahuamánalh. Pero nachuna litúm nataxokonún xlihuak amakolh judíos huanti talakapasa xlimapeksín y tatlahuaparay talakalhín porque huatíyá amá limapeksín nacamalacapuy. <sup>13</sup> Ni calacpúhuanti para akstítum cristiano natalitaxtuy nac xlatatín Dios huanti caj xman pi takáxmatli xlimapeksín, caj xmanhuá akstítum cristiano nacalimacán Dios huanti natamakantaxtiy huantu antá limapeksinán quilitlahuatcán. <sup>14</sup> Y xlihuak amakolh huanti ni judíos y ni talakapasa huantu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios, huatíyá pi xaakpantum tamakantaxtimánalh nac xlatámat huantu huan nac xlimapeksín pi quilitlahuatcán, quitaxtuy pi chatum chatum sacstucán tacatzínit huantu tlan chu huantu nītlán. <sup>15</sup> Pus xlihuak huanti masqui ni talakapasa huantu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios, tancs taluloka pi huá Dios tzokuilínit xtlán xtalacapastacni nac xnacujcán chatunu cristianos huá lata lácu xlá lacasquín natalatamay. <sup>16</sup> Chuná nalay amá quilhtamacú acxni Dios nalimapeksiy Jesucristo pi caquinca makalhapalín caj xpalacata quintalakalhincán huantu

aquinín t̄tlahuanitáhu, hasta masqui huantu t̄zek tlahuanitáhu. Xlicana p̄i chuná nalay cumu la aquit c̄masiyuy acxni cliakchuhuínán xtachuhuín Dios.

*Judíos talacataquinán porque takalhiy xlimapeksín Moisés*

<sup>17</sup> Pero chú camán caquilhchaniyán xlihuak huixinín huanti lacpuhua-nátit cumu judíos, lilacataquinánátit cumu lakapasátit y lipahuanátit xlimapeksín Moisés y lihuaca cumu catziyátit p̄i huá Dios man calacsacnitán. <sup>18</sup> Xlicana p̄i chuná porque stalanca catziyátit huantu xlá matlantiy natlahuayátit, chu huantu n̄i mil̄tlahuatcán porque antá quilhpaíyátit nac xatatzokni xlimapeksín. <sup>19</sup> Huixinín malulokátit p̄i tlan nacapulalipinátit amakolh cristianos huanti xtachuná cumu la lakatzín talamánalh nac caquiltamacú huanti taaktzankatayanit, y na huanátit p̄i tlan nalitaxtuyátit cumu la taxkáket huantu tlan natalilacahuánán amakolh cristianos huanti cumu la xalakapucsua talamánalh nac xlatamatcán. <sup>20</sup> Litaxtuyátit xmakalhtahuakenacán huanti nit̄u tacatziy, huanátit p̄i caj xman huixinín tlan nacamakalhchuhuniyátit huanti luu lactonto, porque antá huixinín quilhpaíyátit huantu masiyuyátit nac xatatzokni xlimapeksín Dios huantu kalhiyátit. <sup>21</sup> Pus cumu huixinín limakalhchuhuninánátit p̄i xlihuak cristianos namakantaxtiy huantu xatlán xtalacapastacni Dios, ¿túcu chinchú xpalacata n̄i man calimakalhchuhunicanátit xlacata p̄i man namakantaxtiyátit huantu liakchuhuninánátit? Huixinín huanátit p̄i n̄i quilikalhanatcán, ¿túcu chinchú xpalacata na man likalhanamparayátit? <sup>22</sup> Huanátit p̄i nitlán naxakatliya atúnuy puscát para kalhiya puscát, pero mismo chú huixinín caxakatliyátit atúnuy lacpuscatnín masqui huí mimahuinacán. Luu xlicana huanátit p̄i lakmakanátit tzincun y n̄i caucxilhputunátit, ¿túcu chinchú xpalacata likalhananátit antan̄icu catlahuanicanit xpusiculancán y huantu xtapalh tum̄in ucxilhátit? <sup>23</sup> Luu lilacataquinánátit cumu kalhiyátit xlimapeksín Dios pero masqui chuná calátit nit̄u calimacuanimán porque caj likamán limaxtupátit Dios porque n̄i makantaxtiyátit huantu antá calimapeksiyán. <sup>24</sup> Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán: “Amakolh xaaktzankán cristianos huanti n̄i judíos talikalhkamanán Dios caj mimpalacatacán huixinín judíos.”

<sup>25</sup> Huixinín huanti circuncidarlanitátit nac xmacnicán laqui nacalilakapascanátit p̄i Dios man calacsacnitán, xlicana p̄i luu calimacuaniyán pero xmanhuá para makantaxtiyátit huantu calimapeksiyán Dios, pero para n̄i makantaxtiyátit huantu huan nac xlimapeksín nit̄u calimacuaniyán huata xtachuná litaxtuyátit cumu lampara n̄i circuncidarlanitátit nac xlatatn̄. <sup>26</sup> Dios calimaxtuy xcamánán xlihuak huanti akstitum tamakantaxtiy xlimapeksín masqui tícu n̄i circuncidarlanit. <sup>27</sup> Amá chixcú huanti n̄i circuncidarlanit porque n̄i judío, pero para nac xlatamat namakantaxtiy xlimapeksín Dios, pus tancs cacatzítit p̄i huá chú nacamaxaniyán nac xlatatn̄ Dios xlihuak huixinín judíos huanti lilacataquinánátit p̄i circuncidarlanitátit y kalhiyátit xatatzokni xlimapeksín pero masqui chuná n̄i makantaxtiyátit. <sup>28</sup> Judíos, n̄i calacpuhuántit para Dios calimaxtuyán huak xcamánán caj cumu huak judíos militalakapasnicán, na n̄ipara caj cumu huixinín lacchixcuhuín tasiyuy nac mimacnicán p̄i circuncidarlanitátit. <sup>29</sup> Porque Dios xmanhuá calimaxtuy xcamánán huanti xlicana kalhiy xatlán xtalacapastacni nac xnacujcán y huanti tataluloka p̄i huá calacxacanin̄it xalixcájn̄it xtalacapastacnicán. Porque nichuná makantaxticán xlimapeksín Dios caj cumu nacatziya túcu antá huán, o caj namakantaxtiya xlihuak tasmanín huantu xtatlahuay xalakmakán militalakapasnicán, sinoque namasiyuya nac milatamat p̄i xlicana tlan talacapastacni kalhiya, y chuná luu talipahu

namaxtuyán Dios masqui huatunín cristianos ni tamatlantiy pero Dios makapaxuhuápat.

### 3

<sup>1</sup> Huinti nalacpuhuán: ¿Nitu chá limacuán masqui luu judío cahuáhu osuchí masqui cacircuncidarláhu, cumu para huá Dios nitu quincalimaxtuyán? <sup>2</sup> Pero aquit tancs ccahuaniyán pi huixinín judíos luu man calacsacnitán Dios porque camacamaxquinítán xlimapeksín laqui namakantaxtiyátit nac milatamatcán. <sup>3</sup> Bueno, cumu para makapitzín huixinín judíos tapatzankanit huantu Dios camalacnunit y niaj tacanajlay, ¿apoco lacpuhuanátit pi Dios nachunata natamakxteka y napatzankay niaj catimakantaxtilh huantu xlá laclhcahuilinit? <sup>4</sup> Aquit tancs ccahuaniyán pi Dios juerza namakantaxtiy huantu xlá laclhcahuilinit; pus milicatzitcán pi masqui xlihuak cristianos aksaninanín catáhua, pero Dios necxnicú catiaksanínalh. Porque chuná tatzoktahuilanit lacatum nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: Huix talipahu Dios, canecxnicahuá quilhtamacú nacatzicán pi huá mintachuhuin xtalulóktat,

y para tícu liyahuyán pi ni makantaxtiya huantu malacnuya xlicana pi namakatlayaya porque huak makantaxtiya.

<sup>5</sup> Pero huí ti nalacpuhuán, pi acxni tlahuayáhu lixcájnít talakalhín lacatancs litasiyuy y nacatziyáhu pi Dios quincalakalhamanán porque ni quincamapatiniyán. Xlicana chuná quitaxtuma lanchú quilhtamacú pero acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios juerza naquincamapatiniyán xpālacata quintalakalhín, ¿apoco entonces nahuanáhu pi huá Dios nitlán catziy porque quincamapatiniyán? (Masqui xlicana pi makapitzín chuná natalacpuhuán.) <sup>6</sup> Nitlán para chuná lacpuhuanátit porque xlicana pi Dios xliankalhín tlan xtalacapastacni y luu xliat pi xlá namaxokoninán xpālacata talakalhín y para Dios nitlán xuá xtalacapastacni, ¿lácu chú natlahuay xlacata nacamakalhapaliy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú?

<sup>7</sup> Nachunalitúm huí ti nalacpuhuán; cumu para huá quintaaksanín huantu aquit cuan atzinú malanquiy Dios porque antá stalanca tasiyuy pi xlá ni aksaniná, ¿túcu chinchú xpālacata aquit quiliyahucán pi ctlahuanit talakalhín? <sup>8</sup> Makapitzín cristianos huanti luu quintasitziniy hasta tahuán pi aquit ccalimakalhchuhuinima xlihuak cristianos xlacata pi catatláhuah huantu lixcájnít talakalhín laqui chú Dios tlan nacamatzankenaniy, pero xlihuak huanti chuná taquilhuamánalh luu camininíy nacamapatinícán caj xpālacata huantu tahuán.

#### *Xlihuak cristianos tatlakuanit talakalhín*

<sup>9</sup> ¿Lácu chinchú lacpuhuanátit? ¿Pi aquinín huanti judíos tlak lacuán cristianos nalitaxtuyáhu nac xlatatín Dios nixachuná cumu la xamakapitzín cristianos? ¡Cumu para chuná lacpuhuanátit, pus aktzankanítatit! Porque aya lihuana cmaluloknit pi chuná judíos cumu la ti ni judíos lacxtum tatlakuanit talakalhín. <sup>10</sup> Porque hasta mismo nac likalhtahuaka chiné huan: Niti akstitum lama nac xlatatín Dios, nipara chastum cristiano.

<sup>11</sup> Nipara chatum tícu kalhíy xtalacapastacni Dios, y nichatumá tícu xlicana xpútzalh Dios.

<sup>12</sup> Xlihuak cristianos tachipanit xalixcájnít latámat, xlihuak taaktzankatayanit.

Ni anán cristiano huanti xlicana akstitum xlatamapútulh, ¡nipara chastum!

13 Xakapixnicán cumu lampara talikotuay xtacristianoscán, cumu la tahuaxni antaní camacnuacán nin, xahuachí luu xaaksanina csimakatcán, nac xquilhnicán tamatzeknit cumu la xveneno luhua.

14 Porque caj xmanhuá xquilhnicán tacatziy talichuhuinán huantu lixcájnít tachuhuín.

15 Pero lámpara ni lactzinca xtantuncán lata takosnú acxni taán tamakníy huanti luu tasitziniy.

16 Xlihuak antanícu xlacán tatitaxtunit lata tatlahuanit tasiyuy xlihuak huantu nitlán tatlahuanit y lata tamalaktzankenánit.

17 Porque necxnicú talakatiy huantu akstítum natalatamay.

18 Xlacán ni tapecuaníy Dios para nacamapatiniy caj xpalacata huantu nitlán tatlahuamánalh.

19 Aquinín catziyáhu pi amá xlimapeksín Moisés huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, huixinín camacamaxquicanítatit laqui namakantaxtiyátit huantu antá huan, pero cumu nichuná quitaxtunit pus chú nilay catitalacatlantítit huata caj nacacsquilhuanátit acxni Dios nacatatlahuay cuenta xlihuak cristianos huanti talamánalh caquilhtamacú caj xpalacata xtalakalhincán y na macxtum namakpatinanátit. 20 Dios ni catilímácalh çatum cristiano para ni tlhuanit talakalhín caj xpalacata cumu para laktzaksanit namakantaxtiy nac xlatámat huantu huan nac limapeksín, sinoque huá eé limapeksín ankalhíná quincamacatzinimán pi aquinín huak maklakalhinanín.

### *Jesús catapatiy xtalakalhincán cristianos*

21 Cumu Dios stalanca xcatziy pi aquinín nilay lihuana makantaxtiyáhu xlimapeksín huantu quincamaxquinitán y huak maklakalhinanítáhu, pus huá quincalimacatziniyán tunu laktáxtut lácu tlan quincalimaxtuyán cumu la nitu kalhiyáhu quintalakahincán nac xlacatín, y tlan malulokáhu para likalhtahuakayáhu amá xlibro Moisés antanícu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios xahua xlibrojcán xalakmakán profetas xlacata pi chuná xámaj tlahuay. 22 Dios huak makantáxtilh huantu timalacnuchá xamakán quilhtamacú porque aya quincalacxacanín xlihuak quintalakahincán para lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesucristo, huak xcamanán calimaxtuy y nitu caj lacsacpaxquinán. 23 Porque xlicana pi xlihuak cristianos tatlahuanit talakalhín y niajpara çatum mininiy nalitaxtuy tlan cristiano nac xlacatín Dios. 24 Pero cumu Dios quincalakahimanán xlá quincatlahuanín aktum lanca litlán y quincalimacanan cumu la lacuán cristianos huanti ni tatlahuanit talakalhín caj xpalacata cumu huá Jesús aya xokonunit huantu aquinín xlacleniyáhu. 25 Dios aya xlaclhcahuilinittá pi huá Jesús naxokonuniy xpalacata quintalakahincán acxni naníy. Chuná xlapastacnit porque Dios ankalhíná tlahuay huantu xliilat y xcatziy pi amá talakalhín juerza naxokonuncán. Xamakán quilhtamacú caj tilikálhíh ni camaxokónih cristianos xtalakalhincán, hasta namín huanti naxokonún xpalacatacán. 26 Chuná tláhuah porque tlan catziy, pero calacchú quilhtamacú maktum catalacaxlaputún cristianos xpalacata xtalakalhincán, y chuná masiyumapá pi caj xmanhuá xliilat huantu tlahuay acxni calimakhitínán cumu la tancsua cristiano çatum maklakalhina chixcú porque catziy pi Cristo xokonulhá xpalacata xtalakalhín.

27 ¿Tícu cahú chú luu nalilacataquinán caj xpalacata pi Dios natapatiy xlihuak huantu xtitlahuanit xtalakalhín? ¿Xlicana pi nitu quincalimacuaníyán masqui nalacataquinanáhu! ¿Tícu xpalacata? Porque stalanca catziyáhu

p̄i nac xlatat̄in Dios n̄it̄u limacuán para caj huá limaclacanáhu cumu lak-tzaksáhu nac quilatamatcán xlimapeks̄in, sinoque huá limacuán nac xlatat̄in p̄i canajlayáhu huant̄u quincamalacnuniyán. <sup>28</sup> Pus huá eé luu cmaľu-lokputún xlacata p̄i çatum maklakalhina chixcú tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná cumu lámpara n̄it̄u kalhiy xtalakalhín, n̄i xlacata cumu para makantaxtin̄it nac xlatámat xlimapeks̄in Dios sino porque lipahuán Dios y canajlay p̄i xlá camatzankenaniȳit xtalakalhín.

<sup>29</sup> ¿Lacpuhuanátit huixinín p̄i Dios caj xmanhuá judíos calacsacn̄it xlacata natalipahuán? ¿Max na lacpuhuanátit p̄i n̄i xcamanán calimaxtuy cati-huankochá cristianos? ¡Pero ccamalulokniyán p̄i Dios calakalhamán xlihuak cristianos huant̄i talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú! <sup>30</sup> Porque n̄i anán atúnuy Dios sinoque caj xmanhuá çatum, huá eé Dios huant̄i quincamatzenaniyán xlihuak quintalakalhincán para lipahuanáhu huant̄u malacnuy, porque xlá n̄i huá cuentaj tlahuay para circuncidarlan̄ita o n̄i circuncidarlan̄ita. <sup>31</sup> Bueno, cumu para aquinín talulokáhu p̄i caj xmanhuá xtalakalhamanín Dios masqui quincatapatiyán xlihuak quintalakalhincán, ¿lacpuhuanátit chú p̄i n̄iaj t̄u limacuán amá xlimapeks̄in Moisés? ¡Oh, nichuná xla! Huata chá lihuacá cumu lipahuanáhu Cristo malulokáhu huant̄u huan nac xlimapeks̄in Moisés.

## 4

### *Abraham quincamasiyuniyán lácu canajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Chinchú amá xamakán quilitalakapasnicán huant̄i xuanicán Abraham, ¿túcu quincalimasiyuniyuniyán caj lata lácu xlá tlan tilatámalh? <sup>2</sup> Xlicana, para Dios xtilimakh̄tin̄alh Abraham cumu la tancsua cristianos huant̄i n̄it̄u xtalakalhín caj xpalacata lacuán xtascújut huant̄u xlá xtitlahuan̄it, xlicana p̄i Abraham luu talipahu xlitáxtulh nac quilakstipanacán, masqui nac xlatat̄in Dios nichuná xquitaxtúnilh. <sup>3</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Abraham canájlalh xlihuak huant̄u malacn̄unilh Dios huá xpalacata Dios limakh̄tin̄alh cumu la çatum tancsua chixcú huant̄i n̄it̄u kalhiy xtalakalhín.” <sup>4</sup> Cumu la catziyátit p̄i acxn̄i maskahuicán çatum cristiano huant̄i xmaxscujma, n̄i maxquicalh xtum̄in cumu para caj taimácalh, sinoque maxquimácalh porque xtatlakua masqui tlajan̄it. <sup>5</sup> Pero acxn̄i çatum maklakalhina cristiano huant̄i n̄it̄u tlahuan̄it lacuán tascújut canajlaniy Dios acxn̄i xlá malacn̄uniy laktáxtut, n̄it̄u maskahuimácalh acxn̄i Dios caj cumu chuná lipahuán matzankenaniy xtalakalhín y limakh̄tin̄án cumu la çatum tancsua cristiano huant̄i n̄it̄u titlahuan̄it xtalakalhín. <sup>6</sup> Hasta xamakán quilitalakapasnicán rey David tilichuhuinanchitá lata lácu lipaxúhu natalamay amá chixcú huant̄i tancs catziy p̄i Dios matzankenaniy y limaxtuy cumu lámpara n̄it̄u kalhiy xtalakalhín, porque n̄iaj huá cuentaj tlahuan̄iy huant̄u titlahuan̄it nac xlatámat para t̄u tlan o n̄itlan̄. <sup>7</sup> Chiné tíhua korutzín rey David: ¡Luu cana lipaxúhu talatamay amakolh cristianos huant̄i Dios camatzankenaniȳit xlihuak xtalakalhincán y n̄iaj t̄u calacapastacnima xlacata nacamaxokoniy caj xpalacata huant̄u lixcájnit tatitlahuan̄it!

<sup>8</sup> ¡Xlicana p̄i luu lipaxúhu calatámalh amá chixcú huant̄i Dios aya lacxacan̄it xlihuak xtalakalhín!

<sup>9</sup> Umá tapaxuhuán huant̄u tilichuhuin̄alh korutzín rey David, ¿puhuanátit huixinín p̄i caj xmanhuá caminiy natalipaxuhuay amakolh judíos huant̄i tasiyuy nac xmacnicán p̄i tacircuncidarlan̄it, osuchí natlan̄ talipaxuhuay amakolh cristianos huant̄i n̄i judíos? Pero si acu ccahuanikón p̄i Dios limáxtulh Abraham cumu la çatum chixcú huant̄i n̄it̄u titlahuan̄it xtalakalhín caj

xpalacata cumu lipáhualh Dios. <sup>10</sup> Bueno, pero ¿xanicocxni luu tlan chixcú limáxtulh? ¿Pí acxni niā ccircuncidarlay, osuchí acxni aya csircuncidarlanit? Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pí hasta acxni Abraham niā csircuncidarlay Dios limáxtulh cumu la çatum tlan chixcú huanti nítu tlahuanit talakalhín. <sup>11</sup> Acxni Dios chuná limácalh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá circuncidárlalh, chuná makantáxtilh huantu Dios xlimapeksínit laqui xlihuak nacatzicán pí xlicana Dios xlakalhamanit caj cumu xcanajlanit huantu xlá xmalacnuninit. Caj huá chuná eé xpalacata Abraham litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak amakolh cristianos huanti natacanajlay huantu Dios malacnuy y xlá nacalimáxtuy cumu lámpara nítu tatitlahuanit talakalhín masqui nítu tacircuncidarlanit. <sup>12</sup> Y cumu Abraham na ticircuncidárlalh xlá litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak huanti tacircuncidarlanit pero na talipahuán Dios cumu la xlipahuán Abraham acxni xlá niā csircuncidarlay.

### *Dios makantaxtiy huantu xlá malacnuy*

<sup>13</sup> Dios timalacnúnilh Abraham chu xlihuak xlitalakapasni pí cumu calakhamán nacasiculanaṭlahuay y nacamaxqui y xlicalanca caquilhtamacú laqui natalipaxuhuay. Pero amá xtasiculanaṭláhu Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu makantáxtilh nac xlatamat xlimapeksín Dios, sino porque xlá xlihuak xnacú xcanajlay pí Dios namakantaxtiy huantu xmalacnuninit. Huá xpalacata Dios limáxtulh cumu la çatum talipahu cristiano huanti nítu xtalakalhín. <sup>14</sup> Pus para caj xmanhuá calakchán xtalakalhamanín y xtasiculanaṭláhu Dios huanti tamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu huan nac xlimapeksín Moisés, entonces huamputún pí nítu limacuán masqui xcanajlaníhu huantu Dios malacnuy, y xlihuak huantu malacnuy Dios quitaxtuy pí nítu limacuán. <sup>15</sup> Masqui laktzaksayáhu makantaxtiyáhu xlimapeksín Dios juerza tlahuayáhu talakalhín y mismo limapeksín huan pí napatina náhu; xalihuaca tlan pí nítu xtáhui limapeksín xlacata chuná ni xánalh huanti naquincamalaksiyuyán.

<sup>16</sup> Dios lacásquilh pí nítu natlahuay Abraham huata caj xmanhuá nacajlay huantu timalacnúnilh y chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamanín masqui tilimáxtulh cumu la xcamán huanti nítu xtalakalhín. Chuná litáxtulh laqui ni caj xmanhuá judíos huanti talaktzaksay tamakantaxtiy nac xlatamatcán xlimapeksín Moisés natalipaxuhuay huantu Dios malacnuy, porque na huak natalipaxuhuay huanti talipahuán Dios chuná cumu la lipáhualh Abraham. Y Abraham chú litaxtuy cumu la xapuxcu quintlatcán nac quintacanajlatcán. <sup>17</sup> Chuná cumu la huan lacatum nac xtachuhún Dios huantu tatzoktahuilanit: “Aquit climáxtuyán pí huix xtlatcán pulacluhua cristianos xala caquilhtamacú.” Xlicana pí huá Abraham quintlatcán huanti caj xmanhuá namacastalayáhu porque xlá lipáhua Dios huanti tlan camalacastacuaniy nin, y luhua catuhua tlan camalacatzuquiy masqui nítu anán.

<sup>18</sup> Masqui ni luu xtaluloka Abraham huantu xmalacnuninit Dios pí nakalhiy çatum xkahuasa, pero xlá ni akatiyuj lalh huata canájlalh y ankalhíná xkalhkalhima huantu Dios xmalacnuninit. Y chuná xlá litáxtulh “xatlat huanti nacamalacatzuquiy tipaluhua cristianos”, porque chuná xuaninit Dios: “Luu pulacluhua nahuán militalakapasni huanti natalacachincú.” <sup>19</sup> Abraham ni akatiyuj xlay huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnuninit, masqui xlicana pí kolutá xuanit porque aya xkalhiy aktum ciento cata y niaj makas xlama, y nachuná Sara huanti xpuscat Abraham luu tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamancán. <sup>20</sup> Pero nipara tzinú lacpúhua para ni catimakantáxtilh Dios huantu xmalacnuninit y lihuaca canájlalh

y lipáhua. Ankalhiná xpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu xmalacnüninít. <sup>21</sup> Porque stalanca xcatziy pi Dios kalhiy lanca litlihueke xlacata namakantaxtiy huantu xmalacnüninít. <sup>22</sup> Caj huá xpalacata xtacanájlát, Dios limáxtulh cumu la çatum xalaktaxtún cristiano huanti nitu xtalakalhín.

<sup>23</sup> Para Dios matzankenánilh Abraham y limáxtulh cumu la nitu xtalakalhín caj xpalacata xtacanájlát, <sup>24</sup> ni caj sacstu makapaxuhuacanít porque na xlihuak aquinín quincalimáxtuyán cumu la cristianos huanti nitu lenáhu quintalakahincán para canajlayáhu huantu quincamalacnüninítan Dios huanti malacastacuánilh nac calínín Quimpuchinacán Jesús. <sup>25</sup> Porque xlá tamacamástalh nac calínín xlacata pi naxokoy quintalakahincán y nalacastacuánan nac calínín laqui tlan nachanáhu nac xlatatín Dios cumu la xalaktaxtún cristianos huanti nitu quintalakahincán.

## 5

### *Dios quincalacxacaninítan quintalakahincán*

<sup>1</sup> Cumu canajlayáhu pi Jesucristo xokónulh xpalacata quintalakahincán huá xpalacata Dios quincalimatzenaninítan y quincalimahlitínan cumu la cristianos huanti nitu kalhiyáhu quintalakahincán, niaj akatiyuj layáhu huata luu chapaxuhuañá malacatzuhuiyáhu Dios. <sup>2</sup> Aquinín kalhiyáhu eé tapaxuhuañá porque canajlayáhu huantu xlá malacnuy xpalacata Jesucristo, y chunacú kalhkalhimanáhu amá quilhtamacú lata lácu xlá naquincamaxquiyán lipaxúhu latámat nac xpaxtún. <sup>3</sup> Y ni caj xmanhuá lipaxuhuayáhu cumu xlá quincalakalhamanítan, huata tlak lipaxuhuayáhu pi chuná lipatimanáhu, porque catziyáhu pi huá eé tapatín huantu kalhiyáhu uú nac caquilhtamacú quincamaxquiyán litlihueke y licamama xlacata pi akstitum nalipahuanáhu. <sup>4</sup> Cumu akstitum nalipahuanáhu y ni natatlajiyáhu nac quilatamatcán chuná nalitalulokáhu pi Dios quincalimáxtuyán lactalipahu, y acxni catziyáhu pi lactalipahu litaxtuyáhu nac xlatatín tlak lipaxúhu nakalhhaliyáhu amá latámat nac akapún huantu naquincamaxquiyán. <sup>5</sup> Huak aquinín huanti chuná kalhkalhimanáhu huantu Dios amán quincamaxquiyán catziyáhu pi ni caj amanáhu tamaxaniyáhu, porque amá Espiritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lácu Dios xlicana quincapaxquimán.

<sup>6</sup> Porque acxni aquinín nipara tzinú xcatziyáhu lácu nalayáhu xlacata ni napatinanáhu caj xpalacata quintalakahincán Cristo quincalakalhamán y nilh caj quimpalacatacán xlihuak huanti lixcájnít xlamánáhu. <sup>7</sup> Calacpuhuántit, ni cata catihua catitamástalh camaknicalh xlacata nalakmaxtuyatúnuy cristiano, masqui max xtáxtulh çatum huanti aktum xcátzilh xpalcánilh çatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuañá. <sup>8</sup> Pero Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán porque acxni aquinín chunacú xtililaktzankatayamanáhu quintalakahincán Cristo milh niy caj quimpalacatacán laqui naquincalakmaxtuyán. <sup>9</sup> Pus chú Dios aya quincalacxacaninítan xlihuak quincuentajcán caj xpalacata Cristo huanti quincapalacaninítan. Pus chú luu chaçatzia pi niaj caquinticamapatinícán caj xpalacata quintalakahincán acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú. <sup>10</sup> Caj luu lihuana calacapaštáctit, acxni aquinín xtalamakasitziyahucú Dios caj xpalacata lixcájnít quintalakahincán xquincamininiyán pi juerza naxokonunáhu, pero Cristo xokonúnilh huantu aquinín xlacleniyáhu. Cumu Cristo quincamatlantín nac xlatatín Dios acxni xlá nilh, pus cumu chú aya lama xastacná lihuaca kalhiy litlihueke xlacata naquincalakmaxtuyán. <sup>11</sup> Luu cana lipaxúhu lamanáhu

nac xlacatín Dios caj xpalacata Quimpuchinacán Jesucristo porque xlicana pi caj xpalacata Cristo masqui aquinín tlan malacatzuhuinítáhu Dios.

*Adán tláhualh talakalhín y huak macastalayáhu pero Cristo quincalakmaxtuyán*

<sup>12</sup> Amá xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xlá xlama nac caquilhtamacú kalhakaxmatmákalh Dios y tláhualh talakalhín, huá xpalacata linilh y chuná chú tanuchi linín nac caquilhtamacú. Y xlihuak cristianos huanti tzúculh tatalhuhuiy nilay talacatzálalh linín porque huak tatlahualh talakalhín, na huak tánilh. <sup>13</sup> Makaan quilhtamacú xuijá talakalhín, Dios nia xmacamín xlimapeksín, y cumu ninajtu xuanit limapeksín pus nitícu lay xuan para napaínán caj xpálacata huantu nitlán xtlahuanit. <sup>14</sup> Chunatá lata xlamachá Adán hasta acxni tilatámalh kolutzín Moisés xlihuak cristianos xcaakchipahuilínit linín porque huak xtalahuanit talakalhín, masqui xlicana pi huá xtalakalhincán umakolh cristianos huantu tatitlahualh ni xtachuná cumu la tu titlahualh Adán porque xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapeksín Dios; y caj xpalacata huantu tláhualh Adán luu xafuerza xuanit namín Cristo huanti naquincalakmaxtuyán.

<sup>15</sup> Pero xtalakalhín Adán huantu titlahualh xamakán quilhtamacú nilay tatalacastuca xtalakalhamanín Dios huantu quincamaxquinitán. Porque caj xpalacata xtalakalhín amá xapulh chixcú huá talínilh xlihuak xlitalakapasni huanti talacáchilh acalístán, pero xtalakalhamanín huantu quincataiyán nac xlatámat Jesucristo huá talilaktaxtunit lhuhua cristianos. <sup>16</sup> Xlicana amá xtalakalhín Adán huantu titlahualh nilay tatalacastuca lanca xtalakalhamanín Dios huantu quincamaxquinitán. Huá chuná clihuán porque para xtalakalhín chatum chixcú tlan camalaktzankenit huak cristianos xlacata natatlahuay talakalhín y chuná nataxokonún, nachuna litúm xpalacata Cristo, Dios tlan calacxacanikoy xlihuak xtalakalhincán cristianos huanti natalipahuán y chuná niaj tu nataxokonún. <sup>17</sup> Para xtalakalhín Adán limilh lanca talipahuán y linín nac xlatamátcán xlitalakapasni huanti talacáchilh acalístán, pus nachuna litúm amá caj chatum chixcú Jesucristo limimpá lanca tapaxuhuán y laktáxtut nac quilatamátcán, porque Dios quincalikalhamanítán y caj litlán masqui quincalimaxtunitán cumu la xcamanán huanti niaj tu quintalakalhincán.

<sup>18</sup> Cumu caj xpalacata amá xapulh xtalakalhín Adán camalaktzánkelh xlihuak cristianos huanti tamacastálalh y chuná chú nacamaapaínicán xpalacata xtalakalhincán, nachuna litúm caj xpalacata amá tlan xtascújut Jesucristo huantu tláhualh acxni calacxacánilh xlihuak xtalakalhincán cristianos nac cruz, pus niaj caticamaapaínicalh huanti natalipahuán. <sup>19</sup> Umá quitaxtuy pi cumu amá chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapéksilh Dios xlihuak huanti acalístán talacáchilh na maklakalhinanín talitáxtulh, nachuna litúm caj xpalacata pi amá chatum chixcú Cristo huak kalhakáxmatli huantu limapéksilh Dios lhuhua cristianos calimáxtulh cumu lampara nitu xtalakalhincán.

<sup>20</sup> Dios macámilh xlimapeksín laqui xlihuak cristianos natacatziy acxni natalikalhtahuakay eé limapeksín pi lhuhua tatlahuanit talakalhín, pero masqui Dios xlicasquín pi cristianos natacatziy pi xtalahuamánalh lhuhua talakalhín, pus na lacatanes timalácnulh lácu naquincalakalhamanán xlacata naquincamatzankenaniyán. <sup>21</sup> Cumu caj xpalacata talakalhín tanuchi linín nac caquilhtamacú pus na caj xpalacata xtalakalhamanín Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut nac caquilhtamacú laqui naquincalacxacaniyán



xlihuak quintalakahincán y naquincamaxquiyán amá latámat huantu neçxni laksputa.

## 6

### *Niaj huá tapeksiniyáhu talakahín huata huá tapeksiniyáhu Cristo*

<sup>1</sup> Bueno, ¿lácu huixinín huanátit? ¿Pí quincamininiyán natlahuayáhu talakahín laqui stalanca natisiyuy pí Dios lakalhamanínán y mas naquincatapátiyán? <sup>2</sup> ¡Oh, nichuná! Porque quitaxtuy pí aquinín aya cumu la ninitáhu y chuná laktaxtunitáhu xpalacata xlitlihueke quintalakahincán huantu cumu la xtachín quincakalhiyán, pus huá xpalacata niaj quincalimininiyán natililatamayáhu quintalakahincán. <sup>3</sup> Porque tancs cacatzítit pí acxni aquinín quincakmunucanítán acxnituncán amá quilhtamacú tatalacastucnítáhu Cristo y nachuná lacxtum taníhu. <sup>4</sup> Acxni aquinín quincakmunucán quitaxtuy pí luu lacxtum taníhu y acxtum quincatamacnucán Cristo, y cumu Quintlaticán Dios huanti kalhiy lanca litlihueke malacastacuanilh nac calinín y máxquilh xasasti xlatámat huantu nalilatamay, pus na luu xtachuná cumu lámpara quincamalacastacuanín nac calinín y quincamaxquin xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayáhu.

<sup>5</sup> Cumu aquinín tatalacastucnítáhu Cristo, quitaxtuy pí acxni xlá nilh nac cruz lacxtum taninítáhu, y acxni lacastacuanalh nac calinín na lacxtum tatalacastacuanáhu. <sup>6</sup> Stalanca catziyáhu pí amá xalixcájnít quintayaticán huantu xapulh xililamanáhu aya tatepekestokohuacanít Cristo nac cruz laqui niaj naquincamakatlajayán naquincamatlahuiyán talakahín, y niaj xtasacua talakahín nahuanáhu. <sup>7</sup> Xlicana pí acxni chatum cristiano niy niaj tu matlahuiy talakahín, pus aquinín xtachuná cumu lámpara aya ninitáhu. <sup>8</sup> Para aquinín canajlayáhu pí xlicana aya taninítáhu Cristo, pus na quilicanajlatcán pí lacxtum natalacastacuananáhu y natalatamayáhu. <sup>9</sup> Huá chuná clihuán porque catziyáhu pí cumu Cristo maktum nilh y lacastacuanalh nac calinín, chú niaj neçxni catinilh porque tamá linín niajlay makatlajay. <sup>10</sup> Maktum pí nilh Cristo y makatlájalh xlitlihueke talakahín, niaj neçxni catinilh porque lacastacuananít laqui canexnicahuá nalatamay nac xlatatín Dios. <sup>11</sup> Pus nachuná chú huixinín huanti lipahuanátit Jesús quitaxtuy pí aya ninitátit y niajlay túcu camatlahuiyán talakahín, pero huata calatapátit cumu la lacsasti cristianos huanti caj xman natamakapaxuhuay Dios chuná cumu la Quimpuchinacán Cristo.

<sup>12</sup> Cumu xalacsasti cristianos huixinín, pus luu skálalh calatapátit y ni catamastátit xlacata nacamakatlajayán talakahín y huacu nacamapeksiyán nac milatamatcán; pus niaj tu tilitlahuayátit mimacnicán huantu caj mecstucán mintapaxuhuancán. <sup>13</sup> Ni camastátit quilhtamacú xlacata pí mimacnicán nalitlahuayátit talakahín, huata ankaliná calitamakxtéctit pí huá Dios nacamapeksiyán xtachuná cumu la huanti aya taninít y talacastacuananít nac calinín laqui akstitum natalatamay, y camacamaxquítit milatamatcán laqui nalitlahuayátit huantu tlan tascújut. <sup>14</sup> Para chuná natlahuayátit amá talakahín niajlay caticamakatlaján nac milatamatcán, porque huixinín niaj huá lipahuanátit xlimapeksín Moisés laqui nacañuaniyán lácu lacuán cristianos nalitaxtuyátit, sinoque porque canajlayátit pí caj xtalakalhamanín Dios masqui chuná quitaxtunit.

*Jesús calakmxtuputún xlihuak huanti cumu la xtachín talakahín talamánalh*

<sup>15</sup> Cumu xlicana pí caj huá xtalakalhamanín Dios masqui xlá quincalakmxtunitán, ¿lácu chinchú luu nalatamayáhu? ¿Pí tlan chú titlahuayáhu

talakalhín porque niaj huá tapeksiniyáhu amá xlimapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xlá quililtlahuacán! <sup>16</sup> Huixinín catziyátit pì para tícu ankalhíná tascuja chatum patrón necxnicú kalhakaxmatmakán, stalanca tasiyuy pì huatiyá xpuchiná tlahuanit. Pus nachuná chú quitaxtuy huanti ankalhíná tlahuay talakalhín, porque huanti xpuchiná limaxtuy talakalhín caj cumu ankalhíná kalhakaxmata, pus chacatziya pì caj laktzankatayama, y nichuná quitaxtuy para huá kalhakaxmatáhu Dios y Quimpuchinacán tlahuayáhu, huata quincamaxquiyán quilhtamacú pì luu akstitum nalatamayáhu. <sup>17</sup> Luu cana cpaxcatcatziniy Dios caj mimpalacatacán, porque xapulh huixinín caj xmanhuá xkalhakaxpatátit y mimpuchinacán xtlahuanitátit talakalhín, pero lanchú xlihuak minacujcán limakantaxtipátit huantu Dios calimapeksiyán acxni caliakhuhuanicanátit xtachuhú. <sup>18</sup> Cumu para maklhcatziyátit pì aya calakmaxtucanítatit nac xmacán huanti la xtachín xcalilamán xlacata natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luu xmanhuá calilakaputzátit pì akstitum nalatapayátit chuná cumu la lacasquín huanti calakmaxtunitán. <sup>19</sup> (Aquit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit porque makapitzín huixinín chuná naakataksátit huantu ccahuanimán.) Pus chuná la xapulh xmacamastanítatit milatamatcán chu mimacnicán xlacata nalitlahuayátit talakalhín y huantu nitlán tascújut, pus nachuna litúm calimakxtétkit milatamatcán chu mimacnicán xlacata huá nalitlahuayátit huantu tlan tascújut laqui caj xmanhuá natapeksiniyátit quiDioscán.

<sup>20</sup> Acxni huixinín xtasacuán xuanítatit talakalhín porque xkalhakaxpatátit, nìpara tzinú xlapuhuanátit huantu akstitum tascújut. <sup>21</sup> Masqui chuná xlapátit, ¿túcu chú calimacuanín xlihuak huantu tlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit porque catziyátit pì huá xcamalaktzankemán. <sup>22</sup> Cumu huixinín aya calakmaxtucanítatit pus na aya pektanunítatit pì nascujniyátit Dios, xlicana pì umá huantu pektanunítatit luu nacalimacuaniyán porque luu akstitum lapátit nahuán nac xlacatín Dios, y acalístán juerza nacamaxquicanátit amá latámat huantu necxni laksputa. <sup>23</sup> Amá talakalhín na maskahuinán para tì kalhakaxmata, pero huantu xlá limaskahuinán caj malaktzankenán, pero huantu Dios cataiy xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlicana pì huá tlan latámat huantu necxni nalaksputa.

## 7

### *Chatum nìn niaj lakchán makantaxtiy para túcu limapeksín*

<sup>1</sup> Natalán judíos, huixinín stalanca catziyátit pì amá xlimapeksín Moisés caj xmanhuá tlan limapeksiy huantu xlitláhuat chatum cristiano lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, porque para aya ninit amá chixcú niaj lakchán namakantaxtiy para túcuya limapeksín. <sup>2</sup> Aquit camán catamalacastucniyán aktum takalhchuhú huá lata aquinín quintasmanincán o nahuanáhu nac aktum tamakaxtokot: nac xlimapeksín Moisés huan pì chatum puscat huanti táhui chatum chixcú, caj luu xmanhuá tapeksiniy porque tatamakaxtoknit lihuán eé chixcú lama xastacná, pero para naníy xtakolú entonces xlá tlan natatamakaxtoka lachá tícu xlá chuná nalacpuhuaníy y nì tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay. <sup>3</sup> Pero para eé puscat natatzalay y natatahuilay atúnuy chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana pì lanca talakalhín tlahuay; pero para aya ninit xtakolú xlá tlan natatahuilay atúnuy chixcú para chuná lacpuhuán y nì tlahuay talakalhín, nìpara tì catilihuánilh.

<sup>4</sup> Natalán, nachuná chú huixinín caquitaxtuniyán huanti lipahuanátit Jesús, porque xapulh huá xtapeksiniyátit xlimapeksín Moisés y juerza milixokonutcán xuanit para ni xtimakantaxtítit huak huantu huan milimakantaxtíticán xuanit. Pero acxni Cristo nilh huixinín lacxtum tanítit, huá xpalacata pi niaj lay camapeksiyán tamá limapeksín. Huixinín huatiyá tapeksiniyátit Cristo huanti lacastacuánalh nac calínin laqui milatamatcán naliscujniyátit Dios. <sup>5</sup> Hasta acxni huacu xquincamapeksiyán amá xalixcájninit quintalacapastacnicán huantu xquincamatlahuiyán talakalhín, aya xuijá limapeksín huantu xquincalihuaniyán pi nitlán huantu xtlahuamanáhu, pero huata caj kalhakaxmatamakáhu y amá huantu xtlahuamanáhu xamán quincamalaktzankeyán nac calínin. <sup>6</sup> Pero cumu aya taninítáhu Cristo pus aya titaxtuninítáhu tamá xlitlihueke limapeksín huantu xamakán xquincalilamán cumu la xtachín. Aquinín niaj akatiyuj lamanáhu xlacata para ni huak namakantaxtiyáhu amá limapeksín huantu caj tatzoktahuilanit, porque chú huá Espíritu Santo quincamacatziniyán la lipaxúhu y akstitum nalatamayáhu xlacata namakapaxuhuayáhu Dios.

### *Talakalhín quincamakatlajayán*

<sup>7</sup> ¿Lakchán chinchú nahuanáhu pi huá xlimapeksín Moisés quincamatlahuiyán talakalhín? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para ni huá cahuá tamá limapeksín ni xacticátzilh túcu amá talakalhín, ni xacticátzilh para nitlán catuáhuá nalakatilacapina huantu ni milá para nihuá cahuá xlimapeksín Moisés xquintihuánilh antanícu chiná huan: “Nitú tilakatilacapina huantu kalhiy mintacristiano.” <sup>8</sup> Pero huata amá xalixcájninit quintalacapastacni quimakatálajalh y quimalacpuhuánilh xlacata catuáhuá xackálhilh huantu aquit nitú ckalhiy, amá huantu xlimapeksín Dios ni lacasquín natlahuayáhu. Pero para nitú cahuá limapeksín masqui xtáhui talakalhín nitú xlimacuán y nití akatiyuj xlah para naxokonún xpalacata huantu tlahuanit. <sup>9</sup> Maktum quilhtamacú aquit akpuntum xaclama, cumu ni xaclakapasa xlimapeksín Moisés ni xaccatziy para xaclaktzankatayama, pero acxni chú clikalhtahuákalh limapeksín ccátzilh pi lixcájninit xaclama y lhuhua talakalhín xactlahuama huantu Dios ni lacasquín nactlahuay. <sup>10</sup> Pero huata amá limapeksín huantu xaccatziy pi naquimaxquiy lipaxúhu latámat para tlan namakantaxtiy antá quimaakatáknilh pi aquit ni luu lihuana cmakantaxtima huantu quincalimapeksiyán, y xafuerza pi naxokonún y naclaktzankay nac calínin. <sup>11</sup> Porque amá xalixcájninit quintalacapastacni huantu xquimalacpuhuaniy xlacata nactlahuay talakalhín, ni quimáxquilh talacasquín nactlahuay huantu huan nac xlimapeksín Dios, huatachá caj lihuaca quimalacpuhuánilh xlacata nactlahuay huantu naquimalaktzankeyahuay.

<sup>12</sup> Xlicana pi huantamá xlimapeksín Moisés luu xtachuhuin Dios y luu tlan porque antá lacatancs huan huantu quilitlahuatcán y lata lácu tancs nalatamayáhu nac xlatatín. <sup>13</sup> Bueno, para huá xlimapeksín Dios luu tancs huantu huan, ¿túcu chinchú xpalacata aquit quilimalaktzankey xlacata nactlan? ¡Oh, xlicana xlá pi nichuná! Porque huá amá xalixcájninit quintalacapastacni huantu quimatlahuiy talakalhín quiakskáhuilh y mas quimatláhuilh huantu huan nac limapeksín pi ni quilitláhuat, y chuná litalúlokli pi xlicana huá malaktzankená amá talakalhín, pero huá xlimapeksín Dios lacatancs masiyuy pi huá luu lixcájninit lata malaktzankenán talakalhín huantu ckalhiy nac quilatámat.

<sup>14</sup> Catziyáhu pi xlimapeksín Dios luu tlan porque lacatancs quincahuniyán lata lácu luu quililatamatcán, pero huata huá chú xalixcájninit quintalacapastacni chu huantu caj quecstu quintapaxuhuán quimalacpuhuaniy

pi cactláhuah talakalhín y huata huá ckalhakaxmata. <sup>15</sup> Aquit n̄ipara tzinú cakataksa huantu quiakspulay, porque n̄i huá ctlahuay huantu aquit clacpuhuán, y na chuná huantu aquit clacpuhuán niaj xactláhuah, acxni ccatziparay pi huatiyá ctluhuapanit nac quilatámat. <sup>16</sup> Pero para aquit clipuhuán acxni ctlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhuah porque lihuán Dios, eé huamputún pi xlicana ccatziy pi huá xlimapeksín Dios pi luu tlán. <sup>17</sup> Xlicana pi acxni ctlahuay huantu niaj ctluhuaputún quitaxtuy cumu lámpara ni aquit man ctluhuama sinoque huá xalixcájn̄it quintalacapastacni quimatlahūiy. <sup>18</sup> Aquit stalanca ccatziy pi eé xalixcájn̄it quintalacapastacni huantu ckalh̄iy quimakatlajanīt porque nac quilatámat xlicana pi n̄itúcu ckalh̄iy huantu tlan talacapastacni. Masqui acatunu clacapastacma xlacata pi xactláhuah huantu tlan tascújut, xlicana pi n̄ilay cmakantaxtiy. <sup>19</sup> Xlihuak huantu clacpuhuán xactláhuah huantu tlan, n̄ilay ctlahuay quecstu, pero huata luu pí actlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhuah. <sup>20</sup> Bueno, para aquit ctluhuaparay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhuah, luu lacatancs ctaluloka pi niaj huá antá nac quinacú minachá quintalacapastacni xlacata chuná nactlahuay, sinoque huá xalixcájn̄it quintalacapastacni t̄u quimakatlajanīt quimatlahūiy talakalhín.

<sup>21</sup> Aquit luu stalanca ccatziy pi masqui makluhuatá clacpuhuán xlacata pi xactláhuah huantu tlan tascújut, pero acxni chuná clacapastaca huá tuncán quiactahuacaparayachi xlacata pi cactláhuah huantu n̄itlán. <sup>22</sup> Aquit lāta nac quinacú luu xlicana clakatiy huantu huan xlimapeksín Dios, <sup>23</sup> pero huí pulactum nac quimacni huantu quisakaliy xlacata nacmakantaxtiy, huá tamá xalixcájn̄it quintalacapastacni huantu quimalacpuhuaniy xlacata nactlahuay talakalhín, xlá quimakatlajanīt y quililama cumu la xtachín.

<sup>24</sup> ¡Paxcatacu ctihuán porque chacatziya pi aya claktzankatayanīt! ¿Tícu cahuá tlan naquilakmaxtuy xlacata n̄i naquimatlahūiy talakalhín tamá xalixcájn̄it quintalacapastacni huantu ckalh̄iy? <sup>25</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi xmanhuá Quimpuchinacán Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Huá xpalacata aquit xlihuak quintalacapastacni clitayaputún pi xacmakantáxtilh xlimapeksín Dios, pero akatiyuj clay porque huá quimakatlajanīt xalixcájn̄it quintalacapastacni y lámpara xtachín quililama talakalhín.

## 8

### *Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laqui tlan nalatamayáhu*

<sup>1</sup> Cumu la aya ccahuanín, xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo niaj akatiyuj catálalh porque niaj caticamapatinícalh xpalacata xtalakalhín, <sup>2</sup> huata chú cumu tapeksiniyáhu Jesucristo aya tlan natayaniyáhu nac quilatamatcán porque amá Xespíritu Dios huanti quincamaxquiyán litlihueke xlá quincalakmaxtunitán nac xlatatín xalixcájn̄it quintalacapastacnicán huantu juerza quincamatlahuiputunán talakalhín laqui pi maktum naquincamalaktzankeyán. <sup>3</sup> Xlicana pi Dios aya tlhuanit huantu xlimapeksín Moisés n̄ilay tlhuachá, tamá limapeksín n̄ilay xlimaxtuyachá tlan cristiano chatum chixcú porque caj luu xmanhuá xmakatlajanīt xalixcájn̄it xtalacapastacni; pero Dios macámilh xkahuasa laqui xlá nachuná nalitaxtuy cumu la catihua chixcú, laqui chuná tlan naxokonuniy Dios xlihuak xtalakalhincán cristianos, y chuná xlá makatlálalh talakalhín huantu luu xakchipananīt. <sup>4</sup> Huá chuná litláhualh laqui tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapeksín pi quilixokonutcán, huá xpalacata niaj caj juerza lilatamáhu cumu la cristianos huanti ankalhina camakatlajay

xalixcájnĭt talakalhĭn sinoque lanchú chuná nalamayáhu cumu la lacasquín Espĭritu Santo.

<sup>5</sup> Xlihuak huantĭ chunacú nĭ talakmakanĭt xalixcájnĭt xtalacapastacni caj xmanhuá talitaakatzenketamay huantu xala caquilhtamacú, pero huantĭ talamánalh chuná cumu la lacasquín Espĭritu Santo xlicana pĭ caj xmanhuá talitaakatzenkey natamakantaxtiy xtapaxuhuán Dios. <sup>6</sup> Xlihuak huantĭ caj xmanhuá talitaakatzenketamay huantu lakatiy catatláhualh amá lixcájnĭt xtalacapastacnicán huantu huak kalhiyáhu, caj chuná talilaktzenkatayay, pero amakolh huantĭ talitaakatzenkey xlacata natamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu natalimakapaxuhuay Dios xlicana pĭ luu lipaxúhu y akatzizanca nalamay. <sup>7</sup> Porque amá xalixcájnĭt quintalacapastacnicán huantu xlihuak aquinín kalhiyáhu y quincamatlahuiputún talakalhĭn, xlicana pĭ huá limakasitziyáhu Dios y acxnĭ quincamatlajayán niaj kaxmatáhu huantu huan nac xlimapeksín y masqui laktzaksayáhu ankalhĭná huĭ tu lilaktzenkayáhu. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pĭ xlihuak amakolh cristianos huantĭ tatamastamánalh pĭ cacamatlálajalh y cacamatláhuihl talakalhĭn amá lixcájnĭt xtalacapastacnicán huantu kalhiyáhu, xlicana pĭ nilay catitamakapaxúhualh Dios.

<sup>9</sup> Pero para huĭ Xespĭritu Dios nac milatamatcán huixinín niaj chuná scujnipátit lixcájnĭt mintalacapastacnicán cumu la xtachĭn, huata huá huixinín makantaxtipátit chuná cumu la lacasquín Espĭritu nalamapayátit. Xlihuak amakolh cristianos huantĭ nĭ takalhiy Xespĭritu Cristo nac xlatamat nĭ huá tapeksiniy Cristo. <sup>10</sup> Pero para huá Cristo huĭ nac minacujcán, masqui xlicana xlá pĭ naniyátit cumu la catihua cristiano pero quilistacnicán canecxnica huá nalamay porque Dios aya calakmaxtunitán xlacata nĭ naxokonunátit xpalacata mintalakalhincán. <sup>11</sup> Bueno, pus para huá Xespĭritu Dios huantĭ malacastacuánihl Cristo nac calinín huĭ nac milatamatcán, xlicana pĭ na namín quilhtamacú acxnĭ huatiyá tamá Dios huantĭ malacastacuánihl Cristo nacamaxquiyán xasasti mimacnicán porque huá acxtum catalamán nac milatamatcán Xespĭritu Dios.

<sup>12</sup> Natalán, masqui lhuhua huĭ lacuán tascújut huantu quincamininiyán namakantaxtiyáhu pero niaj quincamininiyán namakantaxtiyáhu huantu quincalimapeksiyán amá xalixcájnĭt quintalacapastacnicán. <sup>13</sup> Porque para huixinín caj xmanhuá litaakatzenkeyátit lata lácu tlan namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán xalixcájnĭt mintalacapastacnicán, pus chacatziya pimpátit laktzenkayátit. Pero para huixinín huá xlitlihueke Espĭritu Santo nalimakatlajayátit xalixcájnĭt mintalacapastacnicán xlicana pĭ luu cana lipaxúhu nalamapayátit.

<sup>14</sup> Xlihuak amakolh cristianos huantĭ camalacpuhuanĭy Espĭritu Santo huantu xlitlahuatcán, xlicana pĭ xcamanán Dios talitaxtuy. <sup>15</sup> Huixinín niaj caminiyán akatiyuj nalayátit para nalacpuhuanátit pĭ amaktum xtachĭn nacatlahuayán talakalhĭn porque quincamaxquicanitán Espĭritu Santo huantĭ xcamanán Dios quincatlahuanitán, y na huatiyá amá Espĭritu Santo huantĭ quincamaxquiyán licamama laqui chú ya tapaxuhuán nahuaniyáhu Dios: "Papá Dios, huix quintlat." <sup>16</sup> Y huatyalitúm chú tamá Xespĭritu Dios huantĭ acxtum quincamakapaxuhuayán y maluloka nac quilatamatcán pĭ xlicana aquinín xcamanán Dios. <sup>17</sup> Cumu xlicana aquinín xcamanán Dios, pus luu chacatziya namaklhtinanáhu huantu xlá malacnuy nacamaxquiy xlihuak huantĭ talipahuán; y catziyáhu pĭ huak huantu Dios maxquiniĭt Cristo xlacata nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Para lanchú lhuhua huantu lipatimanáhu uú nac caquilhtamacú caj cumu lipahuanáhu

Cristo chuná cumu la xlá patínalh, pus luu lacatancs cacatzítit pi acalístán na napaxuhuayátit nac akapún chuná cumu la xlá aya paxuhuama.

*Xlihuak huantu malacatzuquinít Dios takalhhalkhimánalh xlaktáxtut*

<sup>18</sup> Xlicana pi masqui luu lhuhua patímanáhu nac caquilhtamacú lihuán antá uú lamanáhu, nilay caj nalisitziyáhu porque tamá tapaín nipara tzinú xalhuhua para caj huá natamalacastucáhu amá lanca tapaxuhuan huantu acalístán naquincamaxquicanán. <sup>19</sup> Pus hasta xlihuak huantu Dios camalacatzuquinít lata túcu tahuilánalh tastacnán y ni tastacnán huak takalhhalkhimánalh xlacata pi aya xlákchalh amá quilhtamacú acxni Dios nacamaxquiy xpūtahuilhcan xlihuak xcamanán. <sup>20</sup> Porque xlihuak huantu Dios camalacatzuquinít xlicalanca caquilhtamacú talitalakaputzimánalh caj xpālacata pi niajlay tamakantaxtiy lata lácu xapulh luu xcalimacaminanít. Pero ni huá chuná caliakspúlalh cumu para caj sacstucán xlaputucán, sinoque luu chuná Dios laclhcahuilínit calalh laqui natakalhhalkhitahuilay hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni xlá <sup>21</sup> tlan namakantaxtiy xlihuak huantu malacnūnít. Pero ni caj xmanhuá xcamanán catitalaktáxtulh nac xlacatín xlihuak huantu malaktzankenán, sinoque Dios na nacalakmaxtuy xlihuak huantu malacatzuquinít laqui niaj tu natalaktzankay o nataniy, y xlihuak huantu anán nalipaxuhuay amá lipaxúhu latámat huantu xlá camalacnūnínit nacamaxquiy xcamanán. <sup>22</sup> Pus catziyáhu pi xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú tapaímánalh tacatzanájuat y ya talipuhuan tahuilánalh xtachuná cumu la çatum puscat marí talay xtacatzanájuat acxni amaj malakatuncuhuiy çatum cskata y aya xlacáchilh lacpuhuán. <sup>23</sup> Pero ni caj xmanhuá huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú chuná patíma huata na putum aquinín chuná makpatímanáhu masqui aya kalhiyáhu Espíritu Santo, porque tihuijú huantu natimaklhtinanáhu. Xlicana pi luu lipecua patímanáhu caj lata lacpuhuanáhu aya xlákchalh amá quilhtamacú acxni Dios naquincamaxquiyán amakolh xalacsasti quimacnicán huantu ni tatlahuay talakalhín cumu la camininiy natakalhiy xcamanán; porque acxni chuná naquitaxtuy xlicana pi luu maktumá aya quincalakmaxtunítán nahuán. <sup>24</sup> Hasta la calacchú aquinín chunatiyá canajlayáhu pi namaklhtinanáhu huantu Dios quincamalacnūnínitán, pero para tícu aya maklhtinanít huantu xmalacnūnicanít niaj mininiy akatiyuj nalay xlacata aya xmaklhtínalh huantu malacnūnicanít, y si para huantu Dios xmalacnūnít aquinín aya maklhtinanítáhu entonces niaj quincamininiyán nalaklipuhuanáhu xlacata nacatziyáhu túcu cahuá naquinticamaxquicanán. <sup>25</sup> Osuchí xamaktum para chuná lacpuhuanátit, porque tamá huantu aquinín kalhimanáhu naquincamaxquicanán ni tasiyuy pus huá xpālacata luu xafuerza pi ankalhíná lakasiyu nakalhhalkhitahuilayáhu.

<sup>26</sup> Xahuachí huá likalhiyáhu Xespíritu Dios laqui naquincamaktayayán acxni aquinín taxlajuaniyáhu, y nachuna litúm cumu aquinín nilay kalhtahuakaníyáhu Dios xlacata namatlantiyáhu pi luu naquincakaxmatniyán, pus huata huá chú tamá Espíritu Santo quincapālacachuhuinán acxni caj jalhpaniyáhu y ni maclayáhu tachuhuin huantu nahuanáhu nac xlacatín Dios. <sup>27</sup> Y cumu Dios huak lakapasa hasta huantu huí nac xpulacni çatum cristiano, xlá catziy huantu Espíritu Santo squiniy acxni xlá chuná limaakatzankey caj quimpālacatacán.

*Nipara çatum tícu caquinticamalactlahuín quintacanajlatcán*

<sup>28</sup> Aquinín huanti lipahuanáhu Dios y paxcatcatziniyáhu xtapáxquit, catziyáhu pi cumu xlá lama nac quilatamatcán xlá natlahuay pi latachá

tícu masqui catuhuá huantu naakspulanán huak chuná naquitaxtuy laqui naquincamacuaníyán porque hasta xamakán quilhtamacú lahlcahuilínit pì chuná nakantaxtuy xtapaxuhuán nac quilatamatcán. <sup>29</sup> Porque acxni nia xtlahuay caquilhtamacú Dios xcatziyá lata tícu xtaamánalh talipahuán, y huá xpalacata lahlcahuílilh pì na xcamanán natalitaxtuy xtachuná cumu la xkahuasa Jesucristo laqui chú xlá nalitaxtuy cumu la xapuxcu quintalacán. <sup>30</sup> Huá xpalacata amakolh huanti Dios calacsacnit hasta lata xlá nia xmalacatzuquiy caquilhtamacú, chú catasaniy xlacata natalipahuán, y acxni aya talipahuán calacxacanikoy xtalakalhincán, y acxni chú aya lacuán cristianos calimastuy acxni calacxacanikoy xtalakalhincán, pus hasta luu ahuatá chú nacamaxquiy xputahuilhacán nac akapún laqui antá natapaxuhuay nac amá lanca taxkáketa antanícu lama.

<sup>31</sup> Bueno, cumu para huá Dios quincamaktayamán, ¿tícu cahuá chú naquincalactlahuayahuayán? <sup>32</sup> Cumu para Dios nì quincalakcatzanín y hasta quincamacaminín Xkahuasa laqui limacxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pì lihuaca chú nì caquinticamaxquín xlihuak huantu maclacasquináhu? <sup>33</sup> ¿Tícu cahuá tlan nahuán pì takalhiy talakalhín tamakolh huanti Dios calacsacnit si mismo Dios camatzankenaniy y camaklhtinaniyá cumu la tancsua cristiano huanti nitú xtalakalhín? ¡Xlicana pì niajlay tícu nacama patiniy xpalacata xtalakalhincán! <sup>34</sup> ¿Tícu cahuá tlan naquincamalaktzankeyán si Cristo quincapalacanín, lacastacuanalh nac calinín y antá chú huilachá nac xpakstácat xpahtún Quintlaticán Dios laqui naquincapalacachuhuinanachán? <sup>35</sup> Pus ¿tícu cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapaxquit Cristo pì niaj naquincalakalhamanán? ¿Pì tlan nalilacatayay acxni para huí tu patimanáhu, osuchí para acxni kalhiyáhu taaklhúhuit, o para acxni quincaliputzastalacanán caj cumu lipahuanáhu, chuná para nitú huayáhu o nitú lilhakananáhu, o para quincamakeklhacanán hasta quincalimaknìputuncanán? Para xlihuak umá huantu ccahuaninítán chuná quincakspulamán, nì calacpuhuántit para huá Dios quincapaxteknítán. <sup>36</sup> Porque antá nac likalhtahuaka chiné talichuhuinán xtapatincán makapitzín cristianos: Caj cumu akstitum ccalipahuanán aquinín ankalhiná quincalacputzani macán lata lácu tlan naquincamaknicán; xtachuná quincalimastucanán cumu la borregos huantu calencán antanícu nacamaknicán.

<sup>37</sup> Pero masqui lhuhua huantu aquinín patimanáhu catziyáhu pì juerza natayaniyáhu cumu huá naquincamaktayayán Cristo huanti luu snún quincalakalhamanítán. <sup>38</sup> Aquit aktum ccatziy pì nìpara chatum y nìpara pulactum caquinticamalactlahuín o caquinticamaklhtín xtalakalhamanín Dios: nìpara huá xpuchiná calinín, na nìpara laclanca litlihueke huantu tahuilánalh nac caunín, na nìpara ángeles, na nìpara xlihuak huantu lanchú akspulamanáhu, na nìpara huantu naakspulayáhu acalistán, <sup>39</sup> na nìpara huantu tahuilánalh talhman nac akapún, na nìpara huantu tahuilánalh uú tutzú nac catiyatni, nìpara pulactum huantu Dios camalacatzuquinit chuná tu lactzú o huantu laclanca. ¡Pus nìpara pulactum caquinticamaklhtichán amá lanca talakalhamanín huantu Dios quincamalacnuniyán y huantu maklhtinaniyáhu nac xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo!

## 9

### *Pablo lipuhuan porque nì xlihuak judíos tacanajlaniy Dios*

<sup>1</sup> Aquit xlicana clipahuán Jesús y huá catziy pì nì caksaninama, na xahuá Espíritu Santo huanti lama nac quilatámat tlan maluloka pì xlicana huantu

ccahuaniyán. <sup>2</sup> Aquit ckalhiy aktum lanca talipuhuán nac quilatámat, cmaklhcatziy cumu la a cacatzanchá quinacú caj xpālacata amakolh quintajudíos huanti ni talipahuán Jesús. <sup>3</sup> Porque huatunín luu quinatachiquín y cumu la quinatalán ccalimāxtuy, hasta aquit huak tlan xactláhualh masqui xacalh patinán nac calinín, o masqui huá Cristo xquilakmáka para chuná tlan xtalaktáxtulh xlistacnicán. <sup>4</sup> Man Dios xcalacsacnit laqui nacalimāxtuy cumu la xcamanán, porque hasta xamakán quilhtamacú huá timālacatzuquichá amá makán quilitalakapasnicán Israel, y laqui natacatziy pi xlá anka lhiná xcatalama camāxquilh taxkáket laqui nacapūlalén lātachá nícu xlacán natalatapūliy nac desierto, y cumu xlicasquín pi akstitum natalatamay, tlan natalakachixcuhuiy huá xpālacata calimāxquilh xatatzokni xlimapeksín, y lhuhua huantu camālacnūnilh nacamāxquiy para xlacán natalipahuán. <sup>5</sup> Aquinín judíos xlihuak huanti quinquilhtzucutcán amakolh xalactalipahu quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob; y acxni quimaakaputaxtinacán Jesús quilacachinchi uú nac caquilhtamacú na huak judíos xlitālakapasni quitáxtulh, masqui xlicana pi na Dios y huá camapeksiy xlihuak huantu anán y luu mininiy nalakachixcuhuicán canexnicahuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

<sup>6</sup> Xamaktum huí ti nalacpuhuán pi ni xlicana makantáxtilh Dios huantu ticamālacnūnilh xamakán quilitalakapasnicán, huata huá chuná litasiyuy porque ni xlihuak huanti tahuán pi huá xquilhtzucutcán korutzín Israel luu lacuán israelitas, sinoque caj xmanhuá huanti xlicana talipahuán Dios. <sup>7</sup> Nachunalitúm, Dios ni calimacán huak xcamanán huanti xlitālakapasni Abraham, porque Dios chiné tihuánilh: “Caj xmanhuá xlitālakapasni Isaac natalitaxtuy mincamán.” <sup>8</sup> Antá uú luu lacatancs quincamacatziniyán xlacata pi nilay litaxtuyáhu xcamanán Dios caj cumu para huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios calimāxtuy xcamanán amakolh huanti natamakantaxtiy y natacanajlay huantu xlá malacnuy. <sup>9</sup> Acxni Dios tachuhuínalh Abraham malacnūnilh huantu xmaxquiputún, chiné huánilh: “Calacchiné açata quilhtamacú acxni aquit nacmimparay, tamá mimpuscat huanicán Sara xlá aya huij nahuán çatum actzu cskata.”

<sup>10</sup> Pero ni caj xmanhuá eé malacnūnicalh, huata na calacapastáctit amakolh stiyún lakahuasán huanti xcamanán Rebeca, xlicana pi huá xtlātcán xuanit amá xamakán quilitalakapasnicán xuanicán Isaac. <sup>11-12</sup> Pero hasta xapulhá acxni amakolh stiyún lakahuasán niā xtalacachín nac caquilhtamacú y niā xtalakapasa huantu tlan o huantu nītlán, pero Dios chiné tihuánilh Rebeca: “Huá xapuxcu minkahuasa xtasacua nalitaxtuy xataju laqui natacujá.” Acxni chú uú lacatancs maluloka Dios xlacata pi huá calacsaca lātachá tícu chuná calacpuhuaníy, y ni çata catihúa xkahuasa çatlahuay, sinoque xlá lakalhamán huanti lakalhamamputún, y ni caj huá xpālacata cumu para túcuyā tlan tascújut natlahuay nac xlatámat. <sup>13</sup> Aquit nītu cmālihuaquima quintachuhuín porque antá nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Atzinú luu clakalhámalh Jacob huanti xataju ni xachuná cpāxquilh Esaú huanti xapuxcu.”

<sup>14</sup> Xamaktum para huixinín nalacpuhuanátit: “¿Entonces Dios lanca lakayácalh porque ni acxtum çalakalhamán xcamanán?” ¡Oh, nichuná! <sup>15</sup> Porque maktum quilhtamacú Dios chiné huánilh Moisés: “Aquit naclakalhamán huanti naclakalhamamputún, y nacpaxquiy huanti aquit chuná naclacpuhuaníy.” <sup>16</sup> Por eso tlan litāluoka xlacata pi ni caj cumu para çatum chixcú luu tlan cristiano litaxtuy nac xlacatín Dios cumu xlá chuná lakatiy o porque luu juerza tlhuaninīt xlacata akstitum nalatamay, huata tlan chuná



litaxtuy para huá Dios lakalhamán y maktayay huanti chuná lacpuhuaniy.  
<sup>17</sup> Porque antá nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Dios chiné huánilh rey Faraón xalac Egipto: “Aquit climaxtún lanca mapeksiná laqui nac milatámat nacmasiyuy lanca quililtihueke huantu aquit ckalhiy, y nachuna litúm laqui nac xlicalanca caquilhtamacú naquilakapascán.” <sup>18</sup> Umá likalhtahuaka huantu likalhtahuakáhu quincamacatziniyán pi Dios lakalhamán huanti chuná lacpuhuaniy, pero na tlan tlahuay para chuná lacasquín pi chatum chixcú luu lanca xútax calitáxtulh.

<sup>19</sup> Xamaktum huí ti nalacpuhuán, o hasta naquintalahuaniputún: “¿Túcu xpalacata naquincalimaxokoniputunán Dios acxni tlahuayáhu talakalhín para luu chuná xlá laclhcahuilínit namináhu latamayáhu, y xahuachí cumu nipara chatum lay kalhakaxmatmakán huantu aya laclhcahuilínit?” <sup>20</sup> ¡Paxcácatu tihuan amá chixcú huanti chuná lacpuhuán! Huá chuná clihuaniyán, ¿túcu huix minkásat, osuchí macataxtuca xtalacapastacni Dios laqui lacpuhuana pi tlan nalihuaniya huantu xlá tlahuama? ¿A poco patum tlámanclh tlan chiné nahuaniy lhtamaná huanti tláhualh: “¿Túcu xpalacata chiné quililtahua?” <sup>21</sup> Huá chuná calihuaniyán porque chatum lhtamaná xlicana pi tlan litlahuay xlihtámat latachá túcu nalitlahuaputún y huantu nalimacuaniy; pulactumá liltámat tlan nalitlahuay patum lilakátit tlámanclh laqui nalimacuaniy, pero na tlan litlahuay pektum lanca laka laqui na nalimacuaniy.

<sup>22</sup> Antá chú luu lihuana liakataksáhu pi Dios nachuná tlahuanit nac xlatamatcán cristianos acxni ni maktum tuncán camaxokónilh xtalakalhincán huanti tatláhualh huantu nítlán porque calakalhámalh, pero na akataksparayáhu pi xlá na tlan masíyulh amá lanca xlimakatlihueke nac xlatamatcán huanti ni xcatapañiputún xtalakalhín acxni chuná lacásquilh. <sup>23</sup> Pero chú nac quilatamatcán limasiyuputún lanca xlitlihueke huantu kalhiy y lata lácu luu tlan catziy, porque snun quincalakalhamanítán y quincalakpalíninitán quilatamatcán laqui aquinín tlan nalipaxuhuayáhu amá tlan latámat huantu lac-lhcahuilínit nakalhiyáhu. <sup>24</sup> Lhuhua aquinín huanti Dios quincalacsacnitán makapitzín judíos y makapitzín ni judíos. <sup>25</sup> Porque hasta antá nac likalhtahuaka huantu títzokli profeta Oseas tzokli huantu huánilh Dios, chiné huan: Lhuhua cristianos huanti aquit ni quincamanán xaccalimacán, lanchú huá quincamanán ccalimaxtuy;

y nachuná amakolh huanti nia xtacatziy pi aquit na ccapaxquiy, chujcú natakatziy pi aquit luu snun ccalakalhamán.

<sup>26</sup> Xahuachí antiyá nac amá pulataman antanícu aquit cticahuánilh amakolh huanti ni judíos: “Huixinín ni quincamanán”, juerza cámaj malakchaniy aktum quilhtamacú laqui pi antiyá nacalimapacuhucán xcamanán Dios huanti lama xastacná.

<sup>27</sup> Na calacapastáctit lata lácu huá profeta Isaías acxni xcalichuhuinama amakolh huanti judíos: “Xlicana pi masqui chuná xlihluhua cumu la muntzaya xalac pupunú xlihuak xlitlakapasnicán judíos, aquit tancs cahuaniyán pi ni lhuhua catitalaktáxtulh. <sup>28</sup> Porque Dios amaj camaxokoniy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú xpalacata xtalakalhincán, pero huantu akstitum natlahuay xtascújut.” <sup>29</sup> Xahuachí antalítum nac likalhtahuaka chiné títzokpá Isaías:

Para huá Dios ni xticalakalhámalh y ni xticalakmáxtulh makapitzín xalakmakán quilitalakapasnicán huanti quincamalhuhuinítán, aquinín xtisputtahuiláhu cumu la tasputtahuilalh huanti makán xtalamá-nalh nac Sodoma y Gomorra.

### *Ni lhuhua judíos talipahuán xtachuhuín Jesús*

<sup>30</sup> Bueno, ¿túcu chinchú quincamasiyuniyán eé takalhchuhuín? Pus quincamasiyuniyán pi amakolh huanti ni judíos caj xpalacata talipáhuah huantu Dios malacnúy, xlá calimakhíntinalh cumu la xalaktaxtún cristianos huanti nitu takalhiy xtalakalhincán, masqui xlicana pi xapulh xlacán ni huá xtaputzamánalh eé laktáxtut. <sup>31</sup> Y chinchú amakolh judíos huanti xlicana xtalaktzaksamánalh natamakantaxtiy xlimapeksín Dios porque xtalacpuhuán pi chuná natalilaktaxtuy xpalacata xtalakalhincán, masqui tatzáksalh ni tamatlántilh. <sup>32</sup> ¿Lácu chuná taliakspúlalh? Huá chuná taliakspúlalh porque caj sacstucán luu lacuán cristianos xtalitaxtuputún o xtalimasiyuputún nac xlatamátcán, pero ni tamatlántilh natacanajlay pi Cristo nacamaxquiy eé laktáxtut. Por eso talilaclatáyalh y huá taliákchekxli amá “lanca chíhuix huantu liakchekxnincán.” <sup>33</sup> Y na antiyá nac likalhtahuaka chiné tatzoktahuilanit: Aquit cámaj macamín chatum huanti nacalakmaxtuyán, pero lhuhua huanti caj natalilaclatayay porque huá litaxtuy aktum lanca chíhuix huantu naliakchekxnintayacán y natatalicatalay nac catiyatni. Pero huanti natalipahuán xlicana pi ni caj catitamaxánilh acalístan.

## 10

<sup>1</sup> Natalán, xlicana luu lipuhuán quincacú, y lata ankalhín ckalhtahuakaniy Dios climakatzankey xlacata pi xlihuak judíos xtalaktáxtulh. <sup>2</sup> Masqui xlicana luu tlan xaccalichuhuínalh pi lhuhua judíos lihuana talaktzaksamánalh xlacata lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlacatín Dios, pero xlihuak huantu talaktzaksamánalh ni lihuana taakataksa lata lácu Dios lacasquín catalipáhuah. <sup>3</sup> Porque ni tacanajlaputún pi xmanhuá Dios huanti tlan calimaxtuy maklakalhínán cristianos cumu la huanti nitu takalhiy xtalakalhincán, pus huá xpalacata xlacán man juerzá tatlahuaniy talaktzaksay natatlahuay lacuán tascújut laqui lacuán cristianos natalitaxtuy y chuná natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlacatín Dios. <sup>4</sup> Xlimapeksín Moisés kantaxtukoy nac xlatámat Jesucristo, porque xlihuak huanti tacanajlay xlacata Cristo calacxaciníit xtalakalhincán y chuná lacuán cristianos calimáxtulh nac xlacatín Dios, pus xlacán niaj luu xafuerza natalaktzaksay natamakantaxtiy huantu huan xlimapeksín Moisés xlacata natakahíy laktáxtut.

<sup>5</sup> Amá cristiano huanti namakantaxtikoy nac xlatámat xlihuak xlimapeksín Dios xlicana pi chuná xcalimáxtulh cumu la lacuán cristiano huanti nitu kalhiy xtalakalhín, porque Moisés chiné títzokli nac xlimapeksín: “Amá cristiano huanti lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu huán nac xlimapeksín Dios xlicana pi nalakmaxtuy xlistacni.” <sup>6</sup> Pero cumu niti lay akstitum namakantaxtiy huata chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka xpalacata lata lácu Dios quincalacxacaniyán quintalakhincán y quincalimaxtuyán lacuán cristianos caj cumu para aquinín canajlayáhu huantu malacnúy: “Ni calacpúhuanti para xlasquinca napina nac akapún y antá naputzaya Cristo laqui natactay y nalakmaxtuyán, <sup>7</sup> osuchí antá napina nac calín y antá naputzaya porque xlá aya lacastacuananit.” <sup>8</sup> Xlicana pi ni xlasquinca para mákat naputzaya lata lácu tlan nalaktaxtuya, porque chiné huamparay: “Xlicana pi huá amá xtachuhuín Dios luu lacatzú lakchinítán, porque antá kalhiya nac minquilhni y huí nac minacú.” Aquit lacatancs cuaniyán pi huá eé tachuhuín huantu luu quilicanajlatcán porque huá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhuínamanáhu. <sup>9</sup> Porque para huá minquilhni limaluloka pi huá Cristo Mimpuchiná y nac minacú canajlaya pi xlicana Dios malacastacuánilh nac calín, pus chuná tlan namaclaya laktáxtut nac

xlacatín Dios. <sup>10</sup> Porque talacasquín pi huá minacujcán nalicanajlayáhu huantu Dios malacnuy laqui xlá naquincalimaxtuyán cumu lámpara nítu quintalakahincán, y quinquilhnicán nalimalulokáhu pi xmanhuá Jesucristo huanti tlan lakmaxtunún laqui chuná tlan nakalhiyáhu laktáxtut xpalacata quintalakahincán.

<sup>11</sup> Xahuachí antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Xlihuak huanti nalipahuán Quimpuchinacán y nacanajlaniy nítu caj ámaj tamaxaniy acalístán.”

<sup>12</sup> Xlá acxtum calimacán huak cristianos, chuná huanti judíos cumu la ti ni judíos; porque xlicana pi caj xmanhuá chatum Quimpuchinacán, huanti nalipahuanáhu y xlicana luu lanca xtalakalhamanín camaxquiuy huanti talimaakatzankey pi nacamatzankenaniy xtalakahincán. <sup>13</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Xlihuak catihua cristianos huanti natalimaakatzankey Quimpuchinacán pi cacalakahámalh, xlicana pi nacalakahamán y nacalakmaxtuniy xlistacnicán.” <sup>14</sup> Pero ¿lácu chú natalimaakatzankey pi nacalakahamán amakolh cristianos huanti ni talipahuanit? Pero ¿lácu natalipahuán si niá takaxmata lata lácu xlá lakalhamanín y lakmaxtunún? Y ¿lácu chú natalikaxmata si niá caliakhuhuinanicán? <sup>15</sup> Nachunalítum, ¿lácu chú naancán liakhuhuinancán xtachuhuin Jesús huantu mastay laktáxtut si niti limapeksimácalh xlacata caalh liakhuhuinán? Pero nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Cana lipaxúhu tatasiyuy acxni tachín amakolh huanti tamín taliakhuhuinán amá xasasti tamacatzínin huantu mastay laktáxtut.” <sup>16</sup> Pero masqui liakhuhuinamácalh amá lipaxúhu tachuhuin huantu mastay laktáxtut ni luhua huanti tacanajlanit, y chuná kantaxtuma huantu xamakán quilhtamacú tíhua Isaías acxni chiné huánilh Dios: “Quimpuchinacán Dios, lata clichuhuinán mintachuhuin luu luhua huanti ni tacanajlaputún.” <sup>17</sup> Xlicana chuná quitaxtuy pero necxni napatzankayáhu pi cristianos xmanhuá tlan natalipahuán Cristo para natakaxmatniy huantu taliakhuhuinán xtachuhuin.

<sup>18</sup> Caj lata aquit clacpuhuán: ¿Pi huá cahuá chuná talilay amakolh judíos cumu para caj niá takaxmata xtachuhuin Cristo? ¡Oh, xlicana pi nichuná, porque aya huakatá takaxmatnit! Huá chuná clihuán porque antá nac xtachuhuin Dios chiné tatzoknit:

Xtachuhuinincán akchuhuinanín xlicalanca caquilhtamacú kaxmatcanit, y lata tu xlacán taliakhuhuinamánalh talakapuntuminit hasta antanícu atzinú tankenuy antanícu talamánalh cristianos.

<sup>19</sup> Pero caj lata chú aquit clacpuhuán: ¿Lácu pi ni taakataksnit cahuá amakolh judíos xlacata pi Dios calakahamán y calakmaxtuputún xlihuak cristianos? Aquit clacpuhuán pi huak tacatziy, porque hasta makasá quilhtamacú kolutzín Moisés ticamacatzínilh acxni chiné cahuánilh:

Xlacata pi nasitziniyátit, aquit cámaj capaxquiuy xlihuak amakolh cristianos huanti huixinín ni caucxilhputunátit;

y nachuná amakolh cristianos huanti huixinín calacpuhuaniyátit pi nitúcu taakataksmánalh,

huak cámaj calakahamán laqui chuná lan nalisitziyátit.

<sup>20</sup> Y nachuna lítum profeta Isaías luu lihuana timasíyulh xtalacapaścacni Dios acxni chiné títzokli nac xlibro:

Amakolh cristianos huanti ni xquintaputzamánalh xlacata naquintalipahuán,

huata xlacán pála quintamaclanit;

y amakolh huanti ni xtakalhasquininamánalh xlacata naquintalakapasa tícu aquit,

huata huá camasiyúnilh quintalacapaścacni.

<sup>21</sup> Pero acxni Dios calichuhuínalh amakolh huanti judíos, chiné huá xpalacatacán: “Aquit tantacú y tantascaca ctzáksalh xlacata xaccamakalhchuhuini-putún umakolh cristianos huanti aquit man xacalacsacnit, pero xlacán caj talocujnún y ni takaxmatputún.”

## 11

### *Ni xlihuak judíos talaktzankanit*

<sup>1</sup> Huí ti tlan nalacpuhuán caj xpalacata huantu aquit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pi calakmakanit amakolh xcamanán israelitas? ¡Oh, nichuná xlá, nitu calakmakamácalh! Huá chuná clihuán porque nitu quilakmakama aquit na judío israelita, huá quilitalakapasni xuanit amá xamakán Benjamín huanti na xlitakapasni xamakán kolutzín Abraham.

<sup>2</sup> Xlá nitu calakmakanit judíos, porque hasta xamakán quilhtamacú Dios huá calilácsaclí israelitas laqui xcamanán natalitaxtuy y hasta calacchú quilhtamacú chunacú calimaxtuy. Xahuachí calacapastáctit huantu tatzoknit nac likalhtahuaka caj xpalacata amá quilhtamacú acxni profeta Elías catalipuhuán xkalhtahuakanima Dios xcamalaksiyuma amakolh judíos xalac Israel y chiné xanima: <sup>3</sup> “Quimpuchiná Dios, umakolh laclixcájnit quinatachiquín judíos tamaknit amakolh profetas huanti huix xcamacatanita, na talakponkámilh mialtar anta nícu clhcuyucán ciensus acxni xlakachixcuhuicána; ahuate quecstu ctamakxteknit, pero juerza quintaputzastalamánalh xlacata naquintamakniy.” <sup>4</sup> Pero huata Dios chiné huánilh: “Ni huak talaktzankatayanit cumu la huix lacpuhuámpat, porque tahuilánalh aktujún mih judíos huanti akstitum quintalipahuán y nipara maktum a talakata-tzokostay amá tzincun huantu huanicán Baal.” <sup>5</sup> Nachunalitum la calacchú quilhtamacú, Dios calacsacnit makapitzín judíos masqui caj tzinú huanti lacasquín natalaktaxtuy caj xpalacata cumu xlá calakalhamanit. <sup>6</sup> Xlicana pi masqui calakalhámalh huá chuná litláhualh porque Dios tlan catziy, y ni huá calilakmáxtulh cumu para caj túcuya tlan tascújut tamakantáxtilh; para huá xcalilakmáxtulh nitu cahúa limacuán masqui Dios xcahuánilh pi caj xpalacata xtalakalhamanín calakmáxtuy cristianos.

<sup>7</sup> Bueno, ¿lácu chú la eé quitaxtuy? Porque judíos titatzáksalh natamakantaxtiy huantu titalacpúhua pi natalilakmáxtuy xlistacnicán nac xlacatín Dios, pero ni tamakantáxtilh y ni calakmáxtúcalh. Pero amakolh huanti Dios calacsacnit xlicana pi amácalh calakmáxtucán porque taçanajlay xlihuak huantu Dios malacnuy. Pero huanti sacstucán talaktzaksay talakmáxtuy xlistacnicán y talakmakán xtalakalhamanín Dios xlacán caj lihuaca talaktzankatayamánalh. <sup>8</sup> Xahuachí aya chiné tatzoktahuilanit caj xpalacatacán: “Dios aya camáxtekli xlacata pí catalaktzankakelh porque ni takaxmata, masqui takalhiy xlakastapucán pero ni tancs talilacahuánán, takalhiy xta-kencán pero ni talikaxmata huantu tlan tachuhuín, y hasta la calacchú quilhtamacú lhuhua talamánalh huanti chuná talicatziy.” <sup>9</sup> Rey David na chiné ticalichuhuínalh:

Amá la kama xtahuajcán huantu talihuayán chu xlihuak xpaxcuajcán huantu xlacán talipaxuhuay, catalilaktzankatáyalh y cataliakchékxli, laqui chuná nacamapatinícán nac xlacatín Dios.

<sup>10</sup> Y maktum pi catalakaxókolh nac xlakastapucán y niaj catalacahuánalh, nachuná cstipuncán, necxnicú catamajáxalh y ankalhín catacucálelh xlihuak huantu lixcájnit tatlahuay.

*Dios huak calakmáxtuputún cristianos masqui ni judíos*

<sup>11</sup> Lakachunín clacpuhuán: Acxni judíos talakmákalh xtalakalhamanín Dios huantu camalacnúnilh, ¿pi maktum cahúa talaktzankatáyalh y niaj lay catitalakalacatzúhuilh? ¡Oh, nichuná xlá! Porque acxni Judíos takalhakaxmatmákalh Dios y ni xtacanjlaniputún, xamakapitzín cristianos huanti ni judíos calimacuánilh y tacátzilh pi xlacán na calakchán amá laktáxtut nac xlatatín Dios huantu judíos talakmakanít; pero chuná quitaxtunit laqui judíos natalakcatzán huantu tamakatzankanít. <sup>12</sup> Bueno, pus cumu amá lanca xtalakalhincán judíos huantu talilaktzankatáyalh luu xlicana calimacuánilh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú huanti ni judíos, pus para caj lihuana nalacapastacáhu xlicana pi atzinú mas nacalimacuaniy xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú para huá judíos amaktum natatzucuniy talipahuán Dios y natanajlaniy xtamalacnún.

<sup>13</sup> Pero huí aktum tachuhuín huantu aquit ccalimakalhchuhuini putunán xlihuak huixinín huanti ni judíos. Huixinín catziyátit pi Dios quilacsacnit y quimalakachanít laqui luu huixinín huanti naccalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín Jesús, y aquit tancs cmakantaxtiputún huantu quilimascujumácalh. <sup>14</sup> Xahuachí huá chuná ccalimakalhchuhuinimán laqui amakolh judíos huanti quinatachiquín nataucxilha lata lipaxuhuayátit xtalakalhamanín Dios nac milatamatcán y xlacán na natalakcatzán huantu tamakatzankanít, nacamacastalayán laqui na natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios chuná cumu la huixinín calakmaxtucántit.

<sup>15</sup> Cumu para caj xpalacata pi Dios capáxtekli judíos quitáxtulh pi xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos chú tlan talaktalacatzuhuiy Dios laqui nacalakalhamán, ¿lácu chinchú naquitaxtuy acxni amakolh judíos natalaktalacatzuhuiy paray Dios y xlá nacalakalhamán? ¡Xtachuná naquitaxtuy cumu la a catalacastacuánalh nac calinín! <sup>16</sup> Para Dios lácsacli amá xapulh judío Abraham xlacata nalakalhamán, eé quitaxtuy pi xlihuak xlitalakapasni na nacalakchán amá xtalakalhamanín. Luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni huilicán pulactum bastón xla harina, para huantu pulh tlahuacán xacaxtilanchahu lilakachixcuhuicán Dios, pus xlihuak amakapitzín caxtilanchahu huantu tlahuacán quitaxtuy pi na lilakachixcuhuicanít Dios; nachuná para xtankáxek akatum tachanán lilakachixcuhuicanít Dios, pus quitaxtuy pi xlihuak xmakxpínin lilakachixcuhuicanít Dios.

<sup>17</sup> Huá amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham tlan limalacastucáhu cumu la xtankaxek akatum lóxux y xlihuak judíos tlan calimalacastucáhu cumu la xmakxpínin. Pero makapitzín xmakxpínin quihui huantu luu antá xpulhni capekecactícalh, y antá chú caingertarlicántit huixinín huanti ni judíos xpalakxokocán huantu capekecactícalh. Porque huixinín xaxcuta lóxux xuanítatit, pero cumu aya cacuchicanítatit chú huixinín lipaxuhuyátit porque tlan lilatapayátit huantu lilama amá lanca xaquihui lóxux. <sup>18</sup> Pero masqui calakalhamancanítatit ni calacpuhuántit huixinín huanti ni judíos para atzinú lacuán cristianos huixinín nixachuná amakolh huanti luu judíos ti ccalimaxtuy cumu la xlicana xmakxpínin lóxux. Pero para xamaktum nalacpuhuanátit pi huixinín atzinú lactalipahu, lihuana calacapastáctit para huixinín maxquipátit huantu nalilatamay eé lanca tachanán antanícu chú maktapeksiya, porque xlicana pi huá amá xtankáxek xatlán laxux maxquimán litlihueke y latamat laqui tlan nalatapaya.

<sup>19</sup> Pero xamaktum max nalacpuhuana: “Xlicana xlá huantu huana, pero Dios calakmákalh amakolh judíos huanti xtalitaxtuy cumu la xaxlicana xmakxpínin lóxux laqui aquinín naquincaliinger tartlahuayan.” <sup>20</sup> Xlicana luu cuentaj catlahua lácu nakalhchuhuinana y ni caj calacataquinanti,

porque huá calipekecactícalh xmakxpínín xatlán láchux cumu ni takáxmatli huantu xcalimapeksicán y ni tacanájlalh huantu xcamalacnunicán; y antá chú huixinín caingertartlahuacántit porque canajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pi juerza calacapuhani chicá para xamaktum nacamatakenuparacanátit. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuaniyán, cumu Dios ni calakcátzalh y capekecáctilh xmakxpínín amá xatlán láchux huantu luu man xchanit, ¿pi lihuaca chú huixinín nacalakcatzanán cumu caj xaxcuta láchux xuanitátit y hasta acalístán caingertartlahuanitán? <sup>22</sup> Xlicana luu cuentaj catlahuátit, masqui xlicana lacpuhuanáhu pi Dios luu tlan catziy y lakalhamán cristianos, pero na ni matzankenaniy huanti takalhaxmatmakán. Porque xlicana pi ni camatzankenaniy huata nacamañatiniy judíos huanti ni tacanajlay huantu camalacnuniy, pero huata huixinín huanti ni judíos y huanti canajlayátit calakalhamanítán. Cumu huix aya tapatinián, huantu akstitum calatapa cumu la ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamanín, porque para nichuná nalatapaya tancs cacatzi pi nacactiparayán nac xquihui. <sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán, pi para huá judíos xtalipáhua Dios y xtacanájlalh huantu malacnuy xlá tuncán xcamáxquilh quilhtamacú natalitaxtuy xcamaná y antá xcaingertartlahuapá nac xmakxpín xatlán láchux; porque Dios kalhiy litlihueke xlacata namatakenuy y nayahuaparay antaní pulh xtahuilánalh. <sup>24</sup> Si huixinín huanti ni judíos Dios tlan catlahuán y caquitiyán nac xakán xaxcuta láchux laqui naccaingertartlahuayán nac xatlán láchux, ¿pi ni xalihuaca pála caticalakalhamampá amakolh judíos y naccaingertartlahuaparay antanícu xlacán xapulh xlicana xtatapeksiy?

### *Lakchama quilhtamacú acxni xlihuak judíos natalaktaxtuy*

<sup>25</sup> Natalán, tzek huí pulactum xtalulóktat Dios huantu aquit clacasquín nacatziyátit lata lácu xlá laclhcahuilínit xpalacatacán amakolh judío, laqui huixinín ni luu lactalipahu nacamaklhcatzicanátit nixachuná judíos. Tamakolh israelitas o judíos lanchú talakmakamánalh amá laktáxtut huantu Dios camalacnuniy, pero xman huá chuná natalay hasta acxni amá quilhtamacú nalakchán lata xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos huanti Dios laclhcahuilínit natalipahuán Jesús. <sup>26</sup> Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pi acxnicú xlihuak huanti xalac Israel natalakhiy laktáxtut, porque antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Nac amá lanca cachiquín huanicán Sión nataxtuyachá chatum xmakaputaxtinacán

huanti namatakenukoy xlihuak xalixcájnit xtalacapastacnicán huantu takalhiy amakolh xlitalakapasni xamakán kolutzín Jacob.

<sup>27</sup> Acxni aquit naccamatzankenaniy xlihuak xtalakalhincán, tancs nataluloka pi aquit ccatatlahuanit nahuán aktum xasasti talacaxlán.

<sup>28</sup> Tamakolh judíos luu lipecua talacataquiy Dios caj cumu nitu taliucxilha xtachuhuín Jesús, pero acxni chuná talay huá calimacuaninítán laqui nacalakchán amá tachuhuín; pero Dios latiyá capaxquiy judíos y calakalhamamputún porque hasta lata xamakán quilhtamacú xlá xcalacsacnitanchá huanti xlitalakapasnicán xuanit. <sup>29</sup> Xahuachí milicatzitcán pi huantu Dios mastay niaj maklhtinán y ni lakcatzalacán, y xlihuak huanti xlá calacsacnit chunacú catasanima catalaktalacatzúhuilh. <sup>30</sup> Lata minchitá makán quilhtamacú huixinín huanti ni judíos caj xkalhakaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapeksiyán, pero acxni milh Cristo amakolh judíos ni tamatlántilh huantu xlá xminit camalacnuniy, huá xpalacata chú huixinín calilakalhamanítán. <sup>31</sup> Xlicana pi tamakolh judíos lanchú takalhaxmatmakamánalh Dios pero acxni chuná tatlahuamánalh limacuanima Dios laqui tlan namasiyuy

pi xlicana calakalhamán masqui huixinín huanti ni judíos xtachuná cumu la calakalhamamputún judíos. <sup>32</sup> Dios calimákxtekli pi catatláhuah talakalhín laqui xlihuak cristianos nacatziyáhu pi lactayamakaninitáhu xlimapeksín chuná ti judíos cumu la ti ni judíos, laqui chú acalistán lacxtum naquinca-lakalhamamparayán y tlan nalipahuanáhu y namakamahlтинanáhu xtalalhamanín.

<sup>33</sup> ¿Tícu cahuá tlan namacataxtuca Dios xlacata nacatziy huantu xlá lac-lhcahuilinit lata kalhiy lanca xtalakalhamanín xahua xlikalala? ¿Tícu cahuá naakataksa y nacatziy túcu xpalacata litlahuay huantu tlahuama? <sup>34</sup> Nipara chatum cristiano catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tícu cahuá tlan namakalhchuhuiñiy Dios y nahuaníy huantu xlitláhuat? <sup>35</sup> Huá chuná clihuaniyán porque Dios nipara maktum squininít litlán chatum chixcú, pus nipara chatum chixcú nalilacataqui y xlacata nasquiniy para túcu masacuaninit, Dios ni lalkhpecuama xlacata para tícu aya namatajij. <sup>36</sup> Porque lata túcu anán chuná anán porque huá camalacatzuquinít. Xlá Xpuchiná lata túcu anán y para túcu aquinín kalhiyáhu huá likalhiyáhu porque xlá quincamaxquinitán. ¡Canexnicahuá calakachixcuhihu y capaxcatcatzinihu Dios xtalakalhamanín! Chuná calalh, amén.

## 12

### *Pablo masiyuy lácu nalilakachixcuhiyáhu Dios quilatamatcán*

<sup>1</sup> Natalán, cumu para xlicana huixinín paxcatcatziniyátit Dios pi huá calakalhamanítán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi camacamaxquítit milatamatcán xtachuná cumu la xasasti y xastacná mililakachixcuhiñcán huantu xlá nalakatij acxni nauxilha pi akstitum lapátit, porque xlicana pi caj xman huá tlan nalilakachixcuhiyátit Dios. <sup>2</sup> Huixinín niaj chuná calatapátit cumu la talamánalh amakolh catihua cristianos xala caquilhtamacú huanti ni talipahuán; mejor calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xlitlapátit laqui na nalakpaliyátit milatamatcán, laqui naakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huá lata túcu xlá lakatij namakantaxtiyátit nac milatamatcán y huantu akstitum.

<sup>3</sup> Aquit Dios quilakalhamanít y quilacsacnit laqui naccamakalhchuhuiñiyán huixinín huanti ni judíos, huá xpalacata calihuaniyán pi nipara chatum la huixinín calilacataquinálh para nalacpuhuán pi xlá atzinú maktayanít Dios, huata capaxcatlipítit camahlтинántit huantu Dios cataiyán xtalacapastacni caj cumu lipahuanátit. <sup>4</sup> Cumu la kalhiyáhu quimacnicán, luhua lactzu lactzú huantu talitaxtuy cumu la akxaka, lakastapu, takén, quincán, quilhni, lata pulacatunu huantu kalhiyáhu nac quimacnicán huak quincalimacuaniyán masqui xlicana pi tunuj túnu takalhiy xtascujutcán. <sup>5</sup> Pus nachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Cristo, masqui tunuj túnu kalhiyáhu quintascujutcán y masqui luu quilhuhuacán lata xlicalanca caquilhtamacú xlicana pi chatumá litaxtuyáhu porque xman chatum huanti tapeksiniyáhu.

<sup>6</sup> Lata chatunu aquinín Dios quincamaxquinitán tunuj túnu tascújut lata xatúcu xlá quincamaxquiputún, y para xlá quincamaxquinitán talacapastacni xlacata nalichuhuiñanáhu xtachuhuin, pus chuná calichuhuiñancháhu lata lácu canajlayáhu pi Dios quincamalacapastacniyán. <sup>7</sup> Para Dios maxquinitán talacapastacni xlacata nacamaktayaya xamakapitzín cristianos, pus luu aktum tapaxuhuán cacaliscujti. Y huix huanti maxquinitán liskalala xlacata nacamakalhtahuakeya xamakapitzín, pus luu tancs cacamasiyuni huantu huix catziya. <sup>8</sup> Y para Dios limaxtunitán xlacata

nacamaakpuhuanityaniya xamapitzín xlacata natalipahuán Dios, pus luu calipaxuhu cacamaakpuhuanityani. Para Dios rico limaxtún, huix cacalimaktaya xamapitzín huantu kalhiya y ni caj calakcátzanti y ni calilacataquínanti huantu mastaya. Nachuná para Dios lilacsacnitán xlacata natahuilaya limapeksiná, pus huantu akstítum camapeksínanti. Para Dios lilacsacnitán pi nacamaktayaya laklimaxkenín, pus ni calakachipini ya tapaxuhuán cacalakahámanti y cacamaktaya.

*Huanti talipahuán Cristo ni catalakachánilh natamakantaxtiy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantu akstítum calapaxquítit, calakmakántit xlihuak huantu nitlán talacapastacni y calaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut. <sup>10</sup> Acxtum calapaxquítit chatum achatum laqui natasiyuy pi xlicana lalakahamanátit, calakalhakaxpáttit y niti calakmakántit, acxtum cacatzítit cumu la linatalán.

<sup>11</sup> Catuxcanítit xlacata tamá tascújut huantu lakayátit, ni calhquititnítit huata xlihuak minacujcán caliscújtít laqui nalimacuaniyátit Quimpuchi-nacán.

<sup>12</sup> Chapaxuhuaña calatapátit porque kalhkalhimanáhu huantu Dios quin-camalacnüninitán; para lakchinán aktum talipahuán o tapatín ni cacamakatlaján huata huixinín camakatljátit; xahuachí nexnicú catamakxteknítit xlacata nakalhtahuakanityátit Dios.

<sup>13</sup> Acxni para tícu tamaclacasquimánalh huanti na talipahuán Dios y tatapeksiniy cumu la huix, pus acxtum calamaktayátit; nachuná para tícu nalakapaxialhnán huantu lipaxúhu camalaquini mínchic cahuaní catánulh y catáhui.

<sup>14</sup> Pero para tícu cataratlahuayán huixinín ni catamakapuspitnítit, xahuachí huixinín ni calahuá cahuanítit huata huantu tlan y akstítum caliakchuhuínanti.

<sup>15</sup> Huanti tapaxuhuaní, nachuná cacatapaxuhuátit; pero huanti talipuhuaní y tatasamánalh, huixinín nachuná cacatalipuhuaní y cacasátit.

<sup>16</sup> Lata chatunu chatunu cristianos huixinín acxtum cacalipulhcátit pi niti lihuacay; xahuachí ni caj calalacataquítit huata acxtum cacatatalakxtupítit huanti ni laskalalán, y ni cacamaklhcatzicántit cumu la laskalalán lacchix-cuhuin huanti huak talakapasa lata túcu.

<sup>17</sup> Para tícu nacatlahuaní huantu nitlán nichuná huixinín calimakaxokótit, huata akstítum calatapátit y calaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut nac xlatatín cristianos. <sup>18</sup> Hasta lata lácu huixinín tayaniyátit cacatlahuanítit litlán cristianos laqui niti nacasitziniyán. <sup>19</sup> Natalán, para tícu catlahuaní huantu nitlán nexnicú camalaxokepítit, huata calimakxtéktit pi huá Dios camaxokónilh huantu tláhuah, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Caj xman aquit Dios huanti quimininiy nacamaxokoni huantu tatitlahuanit xtalakalhincán cristianos.” <sup>20</sup> Y lacatum chiné tatzokparanit: “Para chatum cristiano huanti luu lipecua sitziniyán y huix ucxílhpat pi tzincsnima y kalhputixnima, huix ni catlahualipi huata mejor catahuáyanti y camakotni. Acxni chuná natlahuaya, amá huanti ni xlaucxilhpunán naucxilha pi huix ni sitziniya, sacstu natzucuy lilacamaxanán caj xpalacata huantu nitlán tlahuaní.” <sup>21</sup> Ni camasta xlacata namakatljayán huantu xalixcájnít talacapastacni, huata huix camakatlja porque catlahua huantu lacuán tascújut nac xlakstipancán huanti sitziniyán.



## 13

<sup>1</sup> Putum huixinín camininíyán nakalhakaxpatátit huantu talimapeksinán huanti cahuilicanit limapeksinanín nac mincachiquincán. Porque Dios lacasquin pi xlihuak cristianos natakahiy huanti nacamapeksiy nac akatunu cachiquinín, y nipara chatum mapeksiná huí para ni huá Dios chuná lacasquinít. <sup>2</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán, para chatum tícu nítlán tlahuay o ni kalhakaxmata huantu limapeksinán mapeksiná xalac xcachiquín, pus xlicana pi kalhakaxmatmakama xlimapeksín Dios, y xlihuak huanti chuná takalhakaxmatmakanán sacstucán taputzay pi nacamaapatinícán. <sup>3</sup> Dios cahuilinít mapeksinanín laqui natamacacsay xlihuak huanti lixcájnít talamánalh y huanti tatlahuamánalh huantu nítlán, porque mapeksiná ni huá putzastalama huanti akstitum talamánalh. Cumu para huix ni caj chapecuaj latapaputuna nac xlatatín mapeksiná pus huantu akstitum calatapa, y hasta mapeksiná nitu catilihuanín para túcu nítlán tlahuápat. <sup>4</sup> Huá chuná clihuaníyán porque Dios lacásquilh pi tamakolh mapeksinanín natakahiy limapeksín caj xpalacata nacalimacuaníy cristianos, pero para huix ni lacatitum scújpat entonces capecuani mapeksiná porque xlá kalhiy limapeksín xlacata namaxokoníyán xlihuak huantu nítlán tlahuápat cumu huá Dios scujnima y nacamaapatiníy xlihuak huanti tatlahuamánalh huantu nítlán. <sup>5</sup> Huá xpalacata luu xlasquinca pi nakalhakaxmatáhu huantu limapeksinán quimapeksinacán, ni caj xpalacata cumu pecuaníyáhu para naquincatamacnuyán nac pulachín sinoque luu ankalhiná quilikalhakaxmatnatcán porque mismo quintalacapastacnicán quincamacatziníyán pi chuná quilítlahuatcán. <sup>6</sup> Nachunalitúm luu xlasquinca huixinín nalakaxokonunátit antanícú lakahuilátit laqui amakolh mapeksinanín tlan natamakantaxtiy xtascujutcán huantu Dios calilacsacnit natatlahuay.

<sup>7</sup> Lata chatunu chatunu cacamaxquítit huantu lakchán y mininíy nacamaxquiyátit. Huanti matajinán xlacata lilakaxokónut cacamaxquítit mililakaxokoncán, chuná para huá gobierno o gobernador acxtum calakaxokonunítit; nachuná cumu la nac mincachiquincán huanti mininíy pi nacacninaníyátit huantu lacatitum catakalhchuhuínántit y cacacninanítit.

<sup>8</sup> Huixinín nítícu calakatahuilanítit tumín, para tícu xlahuulanítit tuncán caxokonunítit; pero amá tapaxquit huantu huixinín milimasiyutcán ni nalimaxtuyátit cumu la tumín y para tícu xlahuulani caj maktum naxokonuniya niaj tu lakahuilani, pero tamá tapaxquit ankalhiná milalikalhinítcán porque huanti xlicana capaxquiy xtacristianos xlá aya makantaxtima huantu huan nac kampaatum amakolh xakampaçáhu xlimapeksín Dios. <sup>9</sup> Porque huixinín max catziyátit lácu Dios timapeksínalh acxni chiné huá: “Ni caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat, nitu timakniya mintacristiano, nitu timakkalhanana mintacristiano, nitu tilakatilacapina huantu kalhiy mintacristiano.” Masqui xlicana pi kampalhuhua huantu Dios timapeksínalh caj xman kapaatum litapulhçay, huá eé huantu huaniputún: “Calakalhámanti mintacristiano chuná cumu la mecstu lakalhamancana.”

<sup>10</sup> Amá cristiano huanti xlicana kalhiy tapaxquit necxnicú lacapastacma para túcu natlahuaníy huantu nítlán xtacristiano, porque caj xpalacata quintalalalhamanincán limakantaxtiyáhu huantu Dios limapeksinanítit.

<sup>11</sup> Pero clacasquin pi luu cuentaj xtlahuátit eé quilhtamacú huantu aquinín lilamanáhu porque lhuhua huantu nítlán tasiyuma. Chú aya lakchanít quilhtamacú lata nalakahuanáhu nac quintalhtatacán y naucxilháhu huantu lama porque çali çalí atzinú talacatzuhuíma quilhtamacú lata namín Quimpuchinacán xlacata naquincalakmaxtuyán nixachuná la acxni huacu

tilipahuáhu xtachuhuín. <sup>12</sup> Lá calacchú quilhtamacú tlan limaxtuyáhu cumu la catzisiní porque lhuhua huantu nítlán lama talakalhín, pero amajá xkakay acxni namimparay Jesús. Huá xpalacata ccalihuaníyán pì maktum calakmakántit talakalhín y acxtum calilhakanáhu amá taxkáket huantu kalhkalhímanáhu, xtachuná cumu la chatum tropa lihuana lilhakanán huantu namak-tayay. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaníyán pì akstítum calatamáhu y tancs cascuji chuná cumu la tì tasuja nac cacuhuíní, y nì catlahuáhu huantu lixcájnít, nì caakkottamáhu, nì caj xmanhuá calipaxuhuátit mimpaxcuajcán huantu tlahuayátit cumu la tatlahuay huanti talaktzankatayanít, na nìpara cacakalhipútu atúnuy lacchaján para huí mimpuscat, nì calataratlahuátit, na nìpara calakcatzalacapítit huantu takalhiy atúnuy cristianos. <sup>14</sup> Huata mejor huá cascujnítit y catamacamastanítit xlacata nacamapeksiyán Quimpuchinacán, nì catamastátit nacamakatlajayán huantu xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xkalhiyátit.

## 14

### *Huix nì mininiyán nalihuaniya huanti ninaj luu catziy huantu lipahuán*

<sup>1</sup> Para chatum cristiano huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán y xljua kalhiy xtacanjlat, huixinín huantu lacatítum catakalhchuhuínántit y nì caj catalahuanítit para xamaktum nì matlantiy huantu huixinín huanátit. <sup>2</sup> Huá chuná ccalihuaníyán porque makapitzín huanti aya akstítum tahuilínit xtalacapastacnicán nac xlacatín Dios, xlacán tacatziy pì masqui lata túcu ya lihua tlan natalihuayán nì tatlahuay talakalhín; pero makapitzín huanti ninaj tlihueke xtacanjlatcán akatiyuj talay y caj xmanhuá talihuayán xtahuácat quihuín osuchí lactzu palhma. <sup>3</sup> Aquit ccahuaníyán pì huanti tipakatzi lihuayán nì calakmákalh amá huanti akatiyuj lay y nì kampakatzi lihuayán; nachuná chú amá huanti nì quilhpaxtum lihuayán huantu anán para lihua o para túcu, nì calihuánilh amá huanti quilhpaxtum lihuayán, porque Dios chuná camatlantínit xlacata lacxtum natalakachixcuhuy. <sup>4</sup> ¿Túcu huix minkásat xlacata tlan nacalihuaníyá huantu tatlahuamánalh xamakapitzín cristianos huanti na talipahuán Dios? Porque caj xmanhuá Dios tlan nacalihuaníyá para tlan o nítlán talakachixcuhuímánalh. Pero huanti talipahuán Dios xlicana natacatziy huantu xlá lacasquín catatláhuah por que Dios nì tzankaniy litlihueke para chuná naquincamacatzi-níyán chatunu.

<sup>5</sup> Nachunalítum, makapitzín huanti talipahuán Dios tahuán pì luu huí aktum quilhtamacú acxni mininiy nalakachixcuhuícán Dios. Pero makapitzín tahuán pì latachá túcu ya quilhtamacú huak tlan lakachixcuhuícán Dios. Xlicana pì huix tlan nalakachixcuhuíya Dios lata lácu canajlaya pì chuná lakchán. <sup>6</sup> Amá cristiano huanti lacpuhuán pì tlan nalakachixcuhuíy Dios aktumá quilhtamacú xlicana pì Dios matlantiy huantu xlá tlahuay, y huanti lacpuhuán pì tlan nalakachixcuhuíy Dios latachá túcu ya quilhtamacú xlicana pì Dios huak matlantiy huanti chuná tlahuay. Y nachuná amá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua y lata túcu huacán xlicana pì tlan huantu tlahuay porque paxcatcatziniy Dios; pero nachuná huanti nì quilhpaxtum lihuayán, pus na lilakachixcuhuíma Dios cumu nì huama, pero paxcatcatzinima Dios.

<sup>7</sup> Lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú nì quecstucán tapeksiyáhu para nahuanáhu lácu tlan nalatamayáhu, y nachuná acxni naniyáhu nì aquinín catziyáhu xlacata nahuanáhu lácu tlan naniyáhu. <sup>8</sup> Pus lihuán xastacná latamayáhu chuná nalilatamayáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu Quimpuchinacán Jesús, y hasta acxni naniyáhu chuná naniyáhu cumu la

mas tlan namakapaxuhuayáhu. Pus huá xpalacata ccalihuaníyán pi masqui acxni latamayáhu xastacná osuchí acxni niyáhu huak huatiyá tapeksiniyáhu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xpalacata línihl Cristo y na huá lilacastacuánal nac calínin laqui amakolh huanti talamánal xastacná chuná cumu la ti aya taninít natakahiy chatum xastacná Xpuchinacán huanti natatapek-siniy.

<sup>10</sup> Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata calihuaníya, o calilakmakana amakolh makapitzín cristianos huanti na talipahuán Cristo cumu la huix lipahuana caj xpalacata ni lakatiya huantu tlatluhuay? Huá chuná clihuaníyán porque chatunu aquinín quecstucán naanáhu kalhapalayáhu nac xlatatín Dios laqui xlá naquincáhuaniyán para tlan osu nítlán huantu tlahuanítáhu nac quilatamatcán. <sup>11</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Xlicana pi aquit Dios lacatanacs cuan

pi juerza namín quilhtamacú acxni xlihuak cristianos naquintalakatatzo-kostay,

y natamaluloka pi xlicana aquit clama Dios xastacná.

<sup>12</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaníyán pi chatunu la aquinín huak namacamas-tayáhu cuenta xlihuak huantu titlahuanítáhu nac quilatamatcán.

*Luu cuentaj quilhtahuatcán nitu timatlahuiyáhu talakalhín xamakapitzín*

<sup>13</sup> Aquit clacasquín pi huixinín niaj xcaliaksántit caj xpalacata huantu tlatluhuay xamakapitzín quintacristianoscán, huata huixinín ankalhiná calacputzátit xlacata nitu natluhuayátit huantu nítlán laqui ni nacalactlahuayahuayátit xtacanalacán amakolh huanti aya talipahuán Cristo. <sup>14</sup> Aquit ccatziy pi nipara pulactum nítlán huantu Dios quincamaxquinitán xlacata nalihuayanáhu porque xlihuak huantu Dios tlahuanít huak tlan, pero para huí ti lacpuhuán pi nítlán pus xlicana pi nítlán porque huá nítlán tlahuama.

<sup>15</sup> Pero para caj xpalacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana xamakapitzín huanti xlajua takahiy xtacanjlatcán talitaakluhuuy y talilacatayay, mejor niaj cahuat porque nítlán catiquitáxtulh para nacamalaktzankeya amakolh cristianos huanti na capalacaninít Cristo. <sup>16</sup> Masqui huixinín tancs catziyátit pi lata túcu huak tlan porque huá Dios chuná catlahuanít, pero ni camastátit talacasquín xlacata caj naakatiyuj talilay xamakapitzín cristianos huantu huixinín tlahuayátit. <sup>17</sup> Porque Dios ni huá quincalilacsacnitán caj para tlan quilhpaxtum catuhua nalihuayanáhu o nalikotnunáhu, sinoque huá quincalilacsacnitán laqui caj xpalacata xtamaktay Espiritu Santo tlan nalalicatziyáhu, nalalikalhamanáhu y nalalikalhiníyáhu tapaxuhuan.

<sup>18</sup> Amá cristiano huanti chuná akstitum lilakachixcuhuy Cristo nac xlatamat xlicana luu makapaxuhuay Dios y nachuná cristianos talakatiy huantu xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Cumu chuná mejor huá caliscujui huantu akstitum laqui niti nali-taakluhuuy huantu tlahuayáhu y chuná tlan nalalimaktayalenáhu quintacanjlatcán. <sup>20</sup> Huix ni calactlahuayahua amá tascújut huantu Dios malacatzuquinít nac xlatamatcán amakolh cristianos huanti aya tatzucunít talipahuán caj xpalacata cumu luu quilhpaxtum lihuayamputuna huantu xamakapitzín akatiyuj talilay. <sup>21</sup> Huata xatlán masqui ni cahuat lihua o ni cahuat actzu cuchu y ni catuhua catluhua huantu huix tlan lacpuhuana, pero para huá xamakapitzín talilaktzankatayay nac xtacanjlatcán. <sup>22</sup> Para huix lacatanacs catziya pi Dios ni lihuán xlihuak huantu huix canajlaya pi ni talakalhín, luu mininíyán pi tlan nalilatapaya huantu canajlaya porque luu lipaxúhu quitaxtuniy amá cristianos huanti ni akatiyuj lilay caj xpalacata huantu tlahuay porque taluloka pi ni talakalhín. <sup>23</sup> Pero amá cristiano huanti

akatiyuj lay acxni huaputún para lihua o para túcuya tahuá porque pecuán chicá para lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay talakalhín quitaxtuniy porque xlá tláhuah huantu xtalacapistacni ni matlantiy, cumu para huantu tlahuaya ni matlantiy mintalacapistacni pus lacatancs cacatzi pi talakalhín quitaxtuniyán.

## 15

### *Para lipahuana Cristo xlicana pi milimakapaxúhuat mintacristianos*

<sup>1</sup> Xlihuak aquinín huanti maklhcatziyáhu pi tlihueke kalhiyáhu quintacanjlatcán, pus quilacán catlahuáhu xtaxlajuanitcán xamapitizín huanti ninaj lihuana talipahuán Dios, xahuachí ni caj xmanhuá calacputzáhu huantu aquinín matlantiyáhu. <sup>2</sup> Xlihuak aquinín quilimakapaxuhuatcán xamapitizín quintacristianoscán y quincamininiyán natlahuayáhu huantu xlacán atzinú tamatlantiy laqui chuná lihuaca akstitum natalipahuán Quimpuchinacán. <sup>3</sup> Porque hasta mismo Cristo acxni quilachi ni pútzal huantu caj sacstu nalimakapaxuhuacán o para nitu nalaniy, huata xlá camaktáyalh cristianos y chuná kantáxtulh nac xlatámat huantu tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Aquit cpátilh lata lácu xtalikalhkamanamán huanti tasitziniyán.” <sup>4</sup> Xlicana pi xlihuak huantu xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná masiyunit Dios laqui la calacchú quilhtamacú antá naquilhpaiyáhu lata lácu akstitum natalamayáhu y nakalhitahuilayáhu huantu xlá quincamalacnuniyán y quincalikalhimán pi nalakchanáhu. <sup>5</sup> Y cumu huá Dios mastay licamama xahua litlihueke aquit ankalhiná climakatzankey xlacata pi cacamaxquín tlan talacapistacni laqui luu lipaxúhu nacatalatapayátit xlihuak cristianos chuná cumu la quincalipulaninitán Cristo Jesús, <sup>6</sup> laqui chuná limacxtum cumu la chatumá chixcú nalakachixcuhuiyáhu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Jesús calakmaxtuputún putum cristianos masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Ni para chatum cristiano calakmakántit huanti na talipahuamputún Jesús masqui ninaj luu akstitum lama, chuná cumu la Cristo ni calakmakán acxni huixinín tzucútit lipahuanátit, huata luu lipaxúhu camakamaklhtinántit chuná cumu la Cristo camakamaklhtinánitán. <sup>8</sup> Aquit tlan naccamalulokniyán pi Cristo caquiliscujchi judíos laqui chuná huak makantáxtilh huantu Dios ticamalacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios huak makantaxtiy huantu malacnuy. <sup>9</sup> Pero nachuna litúm xlá quilachi laqui nacalakmaxtuy huanti ni judíos y chuná lacxtum natalakachixcuhuiy Dios caj xpalacata xtalakalhamanín, chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Huá xpalacata clilakachixcuhuiyán nac xlakstipancán huanti ni judíos laqui nacmasiyuy mintalalakalhamanín,

y tlan lipaxúhu nacquilhtliniyán.

<sup>10</sup> Lacatum chiné tatzokparanit:

Xlihuak huixinín cristianos huanti ni judíos

chú luu lacxtum cacatapaxuhuatit amakolh judíos xcamanán Dios huanti makán calacsacnit.

<sup>11</sup> Pero huilapá lacatum antanícu chiné huan:

Xlihuak huixinín huanti ni judíos y huanti huilátit nac xlicalanca caquilhtamacú,

acxtum calakachixcuhútit Dios.

<sup>12</sup> Profeta Isaías na chiné titzóknulh nac xlibro:

Chatum xlitlakapasni Isaí ámaj lacachín  
y natuxcaniy laqui nacapuxcuniy y nacapulalén xlihuak cristianos huanti ni  
judíos,

y xlihuak cristianos natalipahuán pi tlan nacalakmaxtuy.

<sup>13</sup> Aquit climakatzankey Dios huanti quincamalacnuniyán xatlán latámat  
nac akapún, pi cacamaxquín tapaxuhuán chu taakstitumilit nac milata-  
matcán huixinín huanti aya lipahuanátit, xahuachí cacalimaktayán Espíritu  
Santo xlitlihueke laqui necxni nataxlajuaniyátit nac mintacanajlatcán lata  
kalkhahitahuilayátit huantu Dios tancs malacnunit nacamaxquiyán.

<sup>14</sup> Natalán, aquit ccatziy pi huixinín áya kalhiyátit tapaxquit, talakalha-  
manín xahua tlan talacapastacni xlacata tlan nacamakalhchuhuiniyátit  
xamakapitzín huanti ninajtú tacatziy xtalacapastacni Dios, <sup>15</sup> pero aquit  
ccatzoknimán eé carta laqui atzinú lacatancs naccalimakalhchuhuiniyán  
huantu xlá lacasquín natlahuayátit, y chuná nacamaktayayán necxni napa-  
tzankayátit. Huá chuná ccalihuaniyán porque caj xpalacata pi quilaka-  
lhamanít Dios xlá chuná quilimapeksinít naccalimakalhchuhuiniyán xta-  
lacapastacni huixinín huanti ni judíos. <sup>16</sup> Porque Dios quilacsacnit laqui  
nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut  
nac xlakstipancán huanti ni judíos, y huanti natacanajlay natalipahuán caj  
xpalacata pi natakxmata xtamalacnún, acalístán aquit naccamacamastay  
nac xlatatín Dios xtachuná cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu Espíritu  
Santo camatlantínit.

<sup>17</sup> Caj xpalacata cumu aquit clipahuán Dios xlicana pi luu clipaxuhuay pi  
tlan quimalacscujunit laqui naclimacuaniy. <sup>18</sup> Acxni clicuhuinán quinta-  
scújut aquit xman huá naclichuhuinán huantu tlahuanít Cristo nac quila-  
támat porque caj xpalacata cumu quimalacscujunit nac xlakstipancán huanti  
ni judíos lhuhua huanti tlan talakapasnit xtapéksit y talipahuanít. Pero  
huá talipahuanít porque takaxmatnit xtachuhuín Cristo huantu cliakchu-  
huinanít y taucxilhnít quintascújut, <sup>19</sup> porque Dios quimáxquilh xlitlihueke  
Espíritu Santo laqui tlan naclahuay laclanca tascújut xlacata nacatzicán pi  
xlicana Dios lama xastacná. Cmatzuquínit nac Jerusalén lata cliakchuhui-  
nama xasasti xtamacatzinín lata Cristo lakmaxtunún, y hasta antiyá cquita-  
yanít nac amá mákat pulataman huanicán Iliria. <sup>20</sup> Aquit antá clicuhuinanít  
Cristo antanícu lakamakadni cachiquinín y antanícu nia xlichuhuinancán  
xtachuhuín, porque ni clakatiy naclichuhuinán antanícu aya talichuhuinanít  
xamakapitzín huanti na taanít taliakchuhuinán. <sup>21</sup> Huata aquit chuná  
cma kantaxtima cumu la huán nac likalhtahuaka:

Amakolh cristianos huanti nia camacatzinícán pi huí huanti tlan nacalak-  
maxtuy, huata xlacán chú natakatziy,  
y huanti nia takaxmata xtachuhuín chú natakxmata y nataakataksa pi xli-  
cana calakalhamán.

*Pablo lacpuhuán naán calakapaxialhnán huanti xalac Roma*

<sup>22</sup> Pus caj huá xpalacata pi nijpara tzinú quilimakuaniy naccalakanachán,  
masqui xlicana pi maklhuuatá clacpuhuán pi nacanachá. <sup>23</sup> Pero cumu aya  
ccalakatzalakonít umakolh cachiquinín nac umá pulataman, clacpuhuán  
pi aya cxlajanít quintascújut pus chú max juerza naccalakanachán cumu  
makasá quilhtamacú chuná clilacpulhcanít. <sup>24</sup> Cumu aya clilacpulhcanít  
pi nacán hasta nac España, huata mejor pulh huixinín naccatilaktaxtuyán  
laqui acxni chú aya lipaxúhu lalakapasnitáhu nahuán aver para tlan huixinín  
naquilamaktayayáhu acxni chinej nacanachá hasta nac España. <sup>25</sup> Pero  
lanhú pulh cámaj xteka actzu tumín nac Jerusalén laqui natalitamaktayay

makapitzín natalán huanti antá tahuilánalh. <sup>26</sup> Porque amakolh natalán huanti xalac Macedonia y Acaya súluj tatláhuah actzu tumín laqui nacalimaktayacán amakolh laklimaxkenín natalán xalac Jerusalén. <sup>27</sup> Umakólh cristianos luu aktum tapaxuhuán súluj tatláhuah xtumíncán, xlicana pi tlan huantu tatláhuah porque chuná talipaxcatcatziniputún judíos porque xlacán na tamástalh quilhtamacú xlacata natalipaxuhuay amá laktáxtut huantu Dios xcamaxquinit. Cumu para chuná talakalhamanínalh judíos pus na luu caminiy huanti ni judíos natalimaktayay amakolh laklimaxkenín judíos huanti talipahuán Cristo huantu xlacán takalhiy acatzunín. <sup>28</sup> Pus huatiyá cacmakántáxtilh eé tascújut huantu cámaj tlahuay nac Jerusalén, entonces tuncán nactacaxa laqui nacán nac España, pero ni calipuhuántit porque amá tiji huantu clacsacnit xlacata naclacán, antá titaxtuy nac Roma y pulh huixinín naccatilaktaxtuyán. <sup>29</sup> Aquit stalanca ccatziy pi acxni naccalakanachán Cristo ámaj quimaxquiy xtalacapastacni laqui tancs nac camakalhchuhuiniyán y acxtum nalamakapaxuhuayáhu.

<sup>30</sup> Natalán, cumu huixinín na limacuaniputunátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit tapaxquítit huantu Espíritu Santo camaxquinitán xlacata acxtum nalalakalhamanáhu, pus huá xpalacata calimaakatzankeyán pi acxtum caquilatascujui y caquilamaktayáhu nac mioracioncán laqui pi Dios caquimáxquilh litihueke. <sup>31</sup> Cakalhtahuakanítit Dios xlacata pi acxni nacchan nac Judea antanícu luhua cristianos huanti ni tacanajlaputún xtachuhuín Cristo quintasitziniy, niti caquintlahuánilh huantu nitlán; y nachuná amakolh natalán xalac Jerusalén lipaxúhu catamakamaklhtínalh huantu calimaktayamácalh canacaj actzú. <sup>32</sup> Cumu para huá Dios chuná lacasquín lipaxúhu aquit xacalakanachán y acxni chú xlaucxilhui acxtum xkalhihu tapaxuhuán. <sup>33</sup> Pus huá tamá Quintlaticán Dios huanti mastay tapaxuhuán, climakatzankey xlacata pi xliankalhiná cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

## 16

### *Pablo caxakatlilacán xamigos huanti talamánalh nac Roma*

<sup>1</sup> Aquit calimaakatzankeyán xlacata pi camaktayátit chatum quintalacán puscát huanicán Febe, calakamachán porque xlá xlicana luu camaktayanit y caliscujnit cristianos huanti talipahuán Dios nac Cencrea. <sup>2</sup> Acxni nachanachá luu cana lipaxúhu camakamaklhtinántit chuná cumu la quiltlahuatcán aquinín huanti lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, xahuachí calimaktayátit lata túcu xlá maclacasquín porque xlá nachuná camaktayay xamakapitzín cristianos y hasta mismo aquit quimaktayanit.

<sup>3</sup> Nachuná huantu quilacata cahuanipítit pi cxakatlilacamachá Prisca y Aquila, huá xquintatascujmánalh acxni lacaxtum xalichuhuinanamáhu xtachuhuín Cristo Jesús. <sup>4</sup> Actzú xuanit aya xcalimaknicán caj xpalacata pi aquit quintalakmaxtunit, aquit chu xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos y talipahuán Jesús luu snun ccapaxcatcatziniyáhu xlihuak huantu quintalimaktayanit. <sup>5</sup> Nachunalitúm cacahuanipítit pi ccaxakatlilacamachá amakolh natalán huanti tatamacxtumiy nac xchic Prisca y Aquila xlacata natalakachixcuhuiy Dios. Na cxakatlilacamachá tamá talipahu quiamigo Epeneto, porque antá nac xapulatan Asia huá eé chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo. <sup>6</sup> Na caquilaxakatlinicháhu María porque mismo huixinín stalanca ucxilhnítit lata lácu xlá caliscujnitán. <sup>7</sup> Nachuná caquilaxakatlinicháhu quinatachiquín cahuanicán Andrónico y Junias huanti lacxtum xacatachinit y xacatapátima nac pulachin, pulh huatunín talipahuanit

Cristo nixachuná aquit y lanchú xlacán luu lactalipahu xlacscujni Dios talitaxtunit.

<sup>8</sup> Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato huanti luu snun cpaxquiy cumu la quintalá porque na lipahuán Cristo cumu la aquit. <sup>9</sup> Nachuná caquilaxakatlinicháhu Urbano huanti na luu tapaxuhuán quincamaktayán acxni xacliakchuhuinanamáhu xtachuhuín Cristo xahua tamá quiamigo Estaquis. <sup>10</sup> Na lipaxúhu caquilaxakatlinicháhu Apeles, umá cristiano luu aya luhua huantu lipatinit caj xpalacata pi lipahuán Cristo; nachuná caquilaxakatlinicháhu xlihuak xalac xchic Aristóbulo. <sup>11</sup> Na cxakatlilacamachá quinta-chiqui Herodión, xahua huanti xalac xchic y xlitakapasni Narciso xlacán na talipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>12</sup> Nachuná ccaxakatlilacamachá tamakolh natalán lacpuscatnín huanti na ni tajaxni talamánalh lata taliscujmánalh cristianos huanti talipahuán Cristo xlacán cahuanicán Trifena, Trifosa, xahua Pérsida. <sup>13</sup> Na cxakatlilacamachá tamá talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo xahua xtzi, tamá puscat xtachuná climaxtuy cumu la quintzi. <sup>14</sup> Nachuná ccaxakatlilacamachá Asíncrito, Flegonte, Hermes xahua Patrobas, chu Hermas y xlihuak huanti antá macxtum talakachixcuhuy Dios <sup>15</sup> Na caquilamacatiyanicháhu Filólogo y Julia, Nereo chu xtalatzumat, nachuná Olimpas chu xlihuak huanti antá lacxtum talakachixcuhuy Dios nac xchic.

<sup>16</sup> Chú ccahuaniyán pi acxtum calalakalhamántit hasta calasnáttit calatzúttit pero huantu akstitum. Xlihuak cristianos huanti talipahuán Cristo lata nac akatunu cachiquín uú lacatzú huak ccaxakatlilacamachán.

<sup>17</sup> Natalán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi huixinín cuentaj catlahuátit tícuya chixcú camapajpitziy huanti talipahuán Cristo, o para tícu calacputzaniy xlacata pi natalitamokostayay aktum talakalhín. Huá chuná ccalihuanianyán porque huanti chuná lama caj ni akataksnit amá xalacuan tascyahu huantu huixinín calimakalhchuhuinanicanítit. Huanti chuná lama huixinín ni cakaxpáttit acxni chuná camakalhchuhuiniputunán y ni amigoj catlahuátit. <sup>18</sup> Tamakolh lacchixcuhuín ni huá tascujnimánalh Quimpuchinacán huata caj huá tatlahuamánalh huantu sacstu xtapaxuhuanacán, y caj xpalacata lacuan xtachuhuincán huantu tahuán taliakskahuimiy amakolh huanti xlicana tlan takalhiy xtalacapastacnicán. <sup>19</sup> Canihua catzicán pi huixinín huá tlahuapátit huantu Dios camacatzininitán, pus caj huá xpalacata aquit clipaxuhuy huantu tlahuayátit, pero clacasquín pi camasiyúttit nac milatamatcán pi kalhiyátit liskalala acxni tlahuayátit huantu tlan tascújut, pero nitu titlahuayátit huantu ntlán. <sup>20</sup> Pus nipara tzinú makas quilhtamacú Dios amaj makatlajay akskahuini laqui huixinín naactayapiyátit. Pus clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín huanti lipahuanátit.

<sup>21</sup> Nachuná quincompañero Timoteo huanti lacxtum quintascujma caxakatlilacamachán, chu Lucio, Jasón xahua Sosípater quinatachiquín.

<sup>22</sup> Y nachuná aquit huanti ctzoknima eé xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxúhu ccaxakatlilacamachán porque acxtum lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús.

<sup>23</sup> Nachuná caxakatlilacamachán xpuchiná eé chiqui antanícu aquit Pablo cmakui, xlá huanicán Gayo y huak antá tatamacxtumiy acxni macxtum talakachixcuhuínán huanti talipahuán Cristo. Y nachuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xalac eé cachiquín chu xtalá huanicán Cuarto.

<sup>24</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo luu cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín huanti aya lipahuanátit. Chuná calalh, amén.

<sup>25</sup> Capaxcatcatzinítit Dios caj xp̄alacata huantu tlahuanit nac milatamatcán, porque caj x̄m̄anhuá Dios t̄lan cam̄axquiyan̄ l̄it̄lihueke x̄lacata nat̄ayan̄iyátit nac mintacanajlatcán laqui x̄lihuak̄ minacujcán nac̄anajlayátit amá lip̄axúhu xtachuhuín Jesucristo huantu aquit cliakchuhuínama y huantu calakmax̄tuninitán mil̄istacnicán. X̄lihuak̄ umá xas̄asti talacapastacni huá lata Dios calakmax̄tuputún x̄lihuak̄ huant̄i natalipahuán xlá t̄zek x̄uilin̄it hasta lata tim̄alacatzuquichá caquilhtamacú. <sup>26</sup> Pero calacchú quilhtamacú eé x̄talacapastacni Dios huantu t̄zek x̄uilin̄it aya lakapasmácalh porque lh̄uhua t̄i tal̄ikalhtahuakay huantu titatzokchá x̄alakmakán profetas nac x̄librojcán. X̄lá chuná lim̄apeksinan̄it laqui x̄lihuak̄ cristianos acxn̄i n̄atacatziy huantu cam̄alacn̄un̄iy natacanajlay y natamakantax̄t̄iy xtachuhuín nac x̄latamatcán.

<sup>27</sup> ¡Pus huá Dios huant̄i xt̄astum huá kalh̄iy l̄iskalala y t̄lan talacapastacni x̄m̄anhuá min̄in̄iy can̄exnicahuá calakachixcuhuicalh caj xp̄alacata Quimpuchinacán Jesucristo! Chuná calalh, amén.



## Xcarta San Pablo Huantu Pulh Catzóknih Corintios

San Pablo catzóknih umá carta amakolh cristianos huanti xtahuilánal nac xacachiquin Corinto cumu xlacán na xtalipahuán Cristo, huá calitzok-núnih porque luu akatiyuj xtalilamánal xtalacapastacnicán cumu catihuá huanti xcalimakalhchuhuiníy atúnij talacapastacni huantu ni luu xtalulóktat Dios. Y cumu chuná xlacán akatiyuj xtahuilánal luu lhuhua taaklhuhij xcalakchima nac xlatamatcán amakolh cristianos huanti xtalipahuán Cristo; xtatapajpitzimánal pulacluhua xtataxtumánal porque tunuj túnu xtalacapastacnán. Na xcamaakstitumiputún nac xlatamatcán porque makapitzín xlacán huanti xtatahuamánal lhuhua huantu laclixcájnít talakalhin huantu ni tzinú camininíy tatlahuay huanti talipahuán Cristo. Hasta makapitzín xlacán chunatiyá xtalaktzaksay lata xapulh xtalakachixcuhuiy tzin-cun ni xtamakxtektayamánal xtasmanincán, xahuachí luu xtalitaaklhuhij xliiskalala xahua xlitihueke huantu Espíritu Santo catuhúa xcalimatlahuiy, ni xtaakataksa pi umá liskalala y litihueke huá calimaxquicanit laqui natalalimaktayay. Nachuná acxni putum xtatamacxtumij xlacata macxtum natahuayán laqui natalakachixcuhuiy Dios, lhuhua huanti cata caj xtakamanantaxtuy y makapitzín litúm akatiyuj xtalay ni luu xtaçanajlay para xlicana o ni xlicana talacastacuanán nin nac calinín. San Pablo pulacatu nu pulacatu nu tzúculh camaakstituminiy huantu akatiyuj xtalilamánal laqui nacamaakataksniy huantu luu xtalulóktat. Xlihuak huanti cacatzínih pi nitlán huantu xtatahuamánal xlá calacaquilhnhil, pero calimakalhchuhuinil cristianos pi acxtum catalapáxquilh cumu la linatalán, porque San Pablo limacán tapaxquit luu xlasquinca namakantaxtiyáhu, xtaçhuná cumu la lipahuanáhu Dios y kalhkalhimanáhu huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyán nac akapún.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios lacsacnit naclitaxtuy xapóstol Jesucristo. Aquit xahua Sóstenes <sup>2</sup> ccatzoknimán eé carta laqui naccamalakachaniyán xlihuák huixinín huanti huilátit nac xacachiquin Corinto huanti xcamanán Dios litaxtunitátit porque xlá calacsacnitán xlacata nalipahuanátit Cristo Jesús y namacamaxquiyátit milatamatcán laqui xmanhuá natamacuaniy, y na clacasquin pi cacamaktáyal eé quintachuhuin xlihuak amakolh natalán huanti tahuilánal nac alacátunij cachiquinín huanti na ankalhiná taquilhchaniy Quimpuchinacán Jesucristo porque na huá Xpuchinacán. <sup>3</sup> Clacasquin pi Quintlaticán Dios chu Quimpuchinacán Jesucristo ankalhiná cacasiculanatlahuán y cacamaxquin tlan latámat.

*Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu tlahuanit nac xlatámat*

<sup>4</sup> Aquit ankalhiná cpaxcatcatziniy Dios caj huantu milacacán porque luu lhuhua huantu xlá calisiculanatlahuanítan caj xpalacata Cristo Jesús. <sup>5</sup> Caj cumu lipahuanátit Jesús Dios camaxquinitán lhuhua liskalala laqui lihuana naakataksátit huantu xtapaxuhuan y laqui tancs nalichuhuinanátit xtalacapastacni. <sup>6</sup> Xlihuak huantu malacnuy Cristo namakantaxtiy nac milatamatcán huanti talipahuán, xlicana pi chuná quitaxtuy y tlan huixinín limalulokátit milatamatcán porque huakatá makamaklhtinanítit huantu malacnuy. <sup>7</sup> Xlihuak huantu huixinín maclacasquinátit Dios aya camaxquinitán laqui akstitum natalapayátit lihuán kalhkalhitahuilayátit amá quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús. <sup>8</sup> Quintlaticán

Dios ankalhiná nacamaktayayán laqui nitu nalitamokostayayátit huantu nitlán, y laqui akstitum nalatapayátit y ni chatum tícu caticalimamaxanín para túcu acxni namimparay Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>9</sup> Xlicana pi luu calipahuántit porque huantu Dios malacnu y huak makantaxtiy, pus huá chú Quintlaticán Dios luu man calacsacnitán laqui huá natapeksiniyátit y acxtum natalatapayátit canecxnicahuá quilhtamacú.

*Pablo huan pi ni catatapajpitzilh huanti talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Natalán, nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi aktumá talacapastacni cakalhítit y ni caj catapajpitzítit huata acxtum calapaxquítit calalakalhamántit cumu la ti xlicana acxtum tatapeksiy. <sup>11</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque makapitzín xlitlakapasni Cloé quintalitakalhchuhuanit pi ni xmakasni lamakasitzitahuilayátit nac milakstipanacán. <sup>12</sup> Porque quihuanicán pi makapitzín huanti huixinín catatamacxtupiyátit kalhtum tamaluloka acxni tahuán: “Aquit huá ctapeksiniy Pablo”; makapitzín tahuamparay: “Huá aquit ctapeksiniy Apolos”; makapitzín tahuamparay: “Aquit huá ctapeksiniy Pedro”; y tahuilanampá chú ti tahuán: “Aquit huá ctapeksiniy Cristo.” <sup>13</sup> Bueno, ¿pi chalhuhua Cristo laqui nahuanáhu pi chalhuhua huanti naquincamaakaputaxtiyán? ¿Osuchí quimpekextokohuacacalh aquit nac cruz laqui nacxokonún xpalacata mintalakahincán? Osuchí acxni taakmunútit, ¿pi nac quintacuhuini taakmununítatit? <sup>14</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi nitícu luu cakmununít nac milakstipanacán, caj xman huá Crispo chu Gayo. <sup>15</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixinín nilay nahuanátit para nac quintacuhuini taakmununítatit. <sup>16</sup> Masqui xlicana pi na ccaakmúnulh xlitlakapasni Estéfnas, pero niaj cpastaca para tícu ccaakmununít atúnuj. <sup>17</sup> Porque Cristo ni huá quililacsacnit xlacata caj nacakmununún, huata huá quililácsacni laqui naclichuhuanán amá laktáxtut huantu Dios calilakmaxtuputún xlihuak cristianos, pero acxni huá clichuhuanán ni clilacataquinán huantu luu liskalala tachuhuin laqui pi ni naclimactiy xlitlihueke huantu kalhiy xtalakalhamanín Jesús acxni nilh nac cruz.

*Cristo kalhiy xlitlihueke y xliiskalala Dios*

<sup>18</sup> Amakolh cristianos huanti talipaxuhuay huantu malaktzankenán xlacán talacpuhuán pi nitu limacuán masqui Jesús nilh nac cruz xlacata nalakmaxtunún; pero xlihuak aquinín huanti lakmaxtuputunáhu quilistacnicán catziyáhu pi huantu Jesús akspulanit nac cruz xlicana huá xtalulóktat y xlitlihueke Dios naquincalakmaxtuyán. <sup>19</sup> Porque xlicana la huan Dios nac likalhtahuaka: Aquit camaj calactlahuaníy xliiskalalacán huanti lakskalalán lacchixcuhuin, y nitúcu cactilimáxtulh xtalacpastacnicán huanti luu lactalipahu camaklhcatzicán.

<sup>20</sup> Caj lata chú caquilahuaníhu, amakolh lakskalalán lacchixcuhuin, chu lactalipahu makalhtahuakenanín, xahua huanti huak talakapasa lata túcu lalanca talacpastacni anán nac caquilhtamacú, ¿túcu chú calimacuaninít? Osuchí ¿pi huá camaktáyalh laqui natalipahuán Dios? Xlicana pi Dios maktumá masiyunít pi nitu limacuaníy xliiskalalacán y xtalacpastacnicán huanti lactalipahu talitaxtuputún. <sup>21</sup> Cumu Dios kalhiy lanca liskalala xlá ni lacásquilh pi caj xtalacpastacnicán lakskalalán lacchixcuhuin huanti uú xala caquilhtamacú nalilakapascán xtalacpastacni, huata huá limacámilh xtachuhuin laqui nacalakmaxtuy xlihuak huanti natalipahuán, masqui xlicana pi huá umá tachuhuin huantu mastay laktáxtut talacpuhuán pi nitu calimacuaníy xlihuak amakolh huanti taamánalh talaktzankatayay.

22 Ama kolh judíos talacpuhuán pi nitu limacuán porque xlacán pulh taucxilhputún aktum lanca licácnit xtascújut Dios laqui natalipahuán, y griegos caj tzucuy tatamalacastuca xli skalalacán amá tachuhuín aver para xlicana huantu lichuhuínancán laqui chú na natacanajlay. 23 Pus huá xpalacata acxni aquinín liakchuhuínanáhu chatum Cristo huanti xtokohuacacalh nac cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucuy taliaklhuhuatnán talisitziy y tahuán pi huá eé caj lixcájnit talacapastacni; y amá kolh huanti ni judíos acxni takaxmata quintachuhuínacán xlacán nitu taliucxilha porque talimaxtuy cumu la xtalacapastacni lactonto lacchixcuhuín. 24 Pero xlihuak aquinín huanti Dios quincalacsacnitán xlacata naquincalakmaxtuyán, chuná la judíos cumu la huanti ni judíos, stalanca catziyáhu pi amá Cristo huanti aquinín lichuhuínanáhu limacuán huantu xlá makantaxtinít nac cruz, porque antá masiyuma Dios lanca xlitlihueke chu xli skalala. 25 Porque amá xtalacapastacni Dios huá lata quincalakmaxtuputunán, masqui nac xlatatincán cristianos tasiyuy pi nitu limacuán pero huata huá tlak limacuán nixachuná xtalacapastacnicán lakskalalán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú. Y para huí ti lacpuhuán pi Dios ni xlicana kalhiy litlihueke porque maknicalh Jesús nac cruz pus lacatancs ccahuaniyán pi Dios makatlajakoy xlihuak litlihueke huantu anán nac caquilhtamacú. 26 Natalán, calacapastáctit lata Dios calacsacnitán laqui nacalakmaxtuyán masqui lhuhua huixinín huanti ni lakskalalán lacchixcuhuín cumu la huancán uú nac caquilhtamacú, lhuhua huixinín huanti ni laktlihuekén, y na ni kalhiyátit limapeksín, chunalitúm ni lactalipahu cristianos militalakapasnicán. 27 Pero Dios luu chuná calacsacnit huanti nac caquilhtamacú calimaxtucán luu lactonto laqui lan nacamamaxaniy amá kolh lacchixcuhuín huanti luu lakskalalán talitaxtuy, y laqui lan nacamamaxaniy huanti lakkelanca y laktlihuekén, xlá calacsacnit huanti nipara tzinú laclicana calimaxtucán uú nac caquilhtamacú. 28 Dios calacsacnit nacalakmaxtuy huanti ni lactalipahu lacchixcuhuín, amá kolh huanti ni caucxilhputuncán uú porque nitúcu takalhiy, laqui chuná lan nacamamaxaniy amá kolh huanti talacpuhuán pi tlan tahuilánalh y luu lactalipahu. 29 Dios calacsacnit huanti nitúcu xkasatcán laqui chuná nipara chatum tícu nalacpuhuán pi luu atzinú talipahu nac xlatatín. 30 Pero caj lata Dios quincalakalhamanán xlá quincatamalacastucni Cristo Jesús, y na luu chuná lacasquín pi caj xpalacata Cristo nalakapasáhu xlihuak xtalacapastacni y akstitum nalatamayáhu cumu la xlicana xcamanán, xahuachí niaj caquinticamaxokonín xlihuak huantu xtitlahuanitáhu quintalakalhincán porque xlicana pi aya quincalakmaxtunitán. 31 Pues luu quincamininiyán pi quilacán natlahuayáhu amá tachuhuín huantu tíhua Dios huanchú tu tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Para tícu caj luu sacstu talipahu litaxtuputún, mejor lihuana calacapástacli huantu Dios tlahuanit nac xlatámat.”

## 2

### *Pablo lichuhuínán Cristo huanti xtokohuacacanit nac cruz*

1 Natalán, acxni aquit ccaquilaklachán laqui naccalítakalhchuhuinanán huantu ni xcatziyátit tancs xtalacapastacni Dios, nitu clacsacxtuma huantu lactlán tachuhuín o para ccalimákalhchuhuínín laclanca talacapastacni huantu tuhua naakataksátit. 2 Huata caj xmanhuá lihuana ccalimákalhchuhuínín tícu tamá Jesús y túcu xpalacata lininit nac cruz, pus nitu túnuj ccalimákalhchuhuínín porque caj xmanhuá xaclacasquín lihuana caakatakstít. 3 Acxni aquit ccalakchán xacmaklhcatzima cumu lámpara ni xackalhiy litlihueke hasta xachpipima caj lata xacquilhpuhuán chicá para xamaktum

ni tancs naccatakahchuhuinán. <sup>4</sup> Y acxni chú ccalimakalhchuhuinín xtachuhuin Dios ni cchuhuinah cumu la chatum skalala chixcú xlacata pi naccamaakataksniyán, pus huata huá Dios chu xlitihueke Espiritu Santo camakataksnín pi xlicana huá xtalulótkat huantu aquit xacalimakalhchuhuinimán. <sup>5</sup> Chuna ctlahualh laqui amá mintacanajlatcán ni huá xtalacapastacnicán lacchixcuhuin nalimapalhiyátit sinoque huá Dios camaktayamán y masiyuma xlitihueke nac milatamatcán laqui nacanjlaniyátit.

*Xespíritu Dios masiyuy huantu xamakán tzek xuí xtalacapastacni*

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi acxni ccatalkhchuhuinánahu amakolh cristianos huanti aya lihuana talipahuant Quimpuchinacán Jesús, ccalimakalhchuhuiníyahu laclanca talacapastacni. Pero amá talacapastacni huantu aquinín cmasiyuyáhu ni aquit clacsacxtunit quiliskalala, na nipara huá xliiskalalacán amakolh lacchixcuhuin huanti luu lactalipahu talitaxtuy y tamapeksinán uú nac caquilhtamacú, porque tamakolh nimakas quilhtamacú taamánah tatalaktzankay xliiskalalacán. <sup>7</sup> Huata huá aquit clichuhuinán xtalacapastacni Dios huá eé talacapastacni huantu tzek xuí hasta lata timalacatzúquil caquilhtamacú laqui la calacchú quilhtamacú aquinín naquincalakmaxtuniyán quilistacnicán. <sup>8</sup> Porque amakolh cristianos huanti luu tapuxcunit nac caquilhtamacú y tamapeksinán ni taakataksa xtalacapastacni Dios, porque para xtitaakataksli ni xtitapekextokohuácalh nac cruz Quimpuchinacán huanti na xpuchiná xlihuak lata túcu anán. <sup>9</sup> Pero tancs lata lácu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné chiné huan:

Xlihuak amakolh cristianos huanti tapaxcatcatziniy Dios lata xlá calakalhamanit,  
lhuhua tu Dios likalhima nacamaxquiy huantu nipara chatum chixcú a ucxilha, na nipara a kaxmata,

y nipara tzinú xlacapastacnit para tlan huak kantaxtuy.

<sup>10</sup> Pero huá Espiritu Santo quincalimacatzinimán Dios eé tzek xtalacapastacni, porque huá Xespíritu huak lakapasa xtalacapastacni Dios hasta masqui huantu nilay akatakscán.

<sup>11</sup> Cumu la huixinín catziyátit nipara chatum chixcú catziy túcuya tapuhuán kalhiy nac xnacú atunujlitum chixcú, sinoque caj xmanhuá xtalacapastacni catziy túcuya tapuhuán kalhiy. Pus nachuná chú Xespíritu Dios caj xmanhuá catziy y lakapasa xtalacapastacni Dios. <sup>12</sup> Y aquinín ni huá maklhtinaniáhu xtalacapastacnicán laskalalán lacchixcuhuin xala caquilhtamacú laqui nalakapasáhu xtalacapastacni Dios, huata Dios quincamaxquinitán Xespíritu laqui naakataksáhu xlihuak xtalakalhamanín huantu xlá quincataiyán. <sup>13</sup> Tancs clichuhuinánahu eé talacapastacni porque huá Xespíritu Dios quincamacatzininitán, y ni huá clichuhuinán huantu caj quecstu quintapuhuán. Pus huá xpalacata acxni aquinín malactitumiyáhu xtalacapastacni Dios xlacata nataakataksa cristianos tancs cmatlantiyáhu porque huá Espiritu Santo quincamaktayayán.

<sup>14</sup> Amakolh cristianos huanti ni talama Espiritu Santo nac xlatamatcán ni tamatlantiy huantu malacapastacninán Xespíritu Dios porque xlá lacpuhuán pi nitu limacuán, xahuachí hasta nilay taakataksa porque umá huantu ccahuanimán caj xmanhuá tlan taakataksa huanti takalhiy xtalacapastacni Espiritu Santo. <sup>15</sup> Pero amá cristiano huanti kalhiy xtalacapastacni Espiritu xlá catziy huantu lakatiy Dios y huantu ni lakatiy, y nipara chatum ticu nalihuaniy, o tlan namaakataksniy pi nichuná xlá. <sup>16</sup> Porque nac xtachuhuin Dios chiné tatzoknit: “¿Tícuya cristiano lakapasa o akataksa xtalacapastacni Dios? Y ¿tícu cahuá nahuanilén huantu xlá natlahuay?” Pero xlihuak aquinín

huanti quincatalamán Espíritu Santo nac quilatamatcán y lipahuanáhu Cristo kalhiyáhu xtalacapastacni.

### 3

#### *Corintios xtachuná cumu la lactzu camán huanti nilay taxketinín*

<sup>1</sup> Natalán, hasta chú acxni ccamakalhchuhuinimán nilay ccalixakatliyan lactúhuaj tachuhuín cumu la cristianos huanti tlihueke takalhiy xtacaj-najlatcán, huata tu ctlahuanit chuná ccalimakalhchuhuininitán cumu la cristianos huanti caj xmanhuá talakapasa huantu uú xala caquilhtamacú. Huixinín xtachuná litaxtuyátit cumu la lactzu camán porque ni naj lihuana a akataksátit xtalacapastacni Cristo. <sup>2</sup> Aquit luu lakasiyu tzucún camakalhchuiyan xtachuná cumu la lactzu lakskatán huanti cajcu tatziqiy, calimahuicán leche porque ninaj lay taxketiy atúnuy tahuá; y hasta chunacú huixinín lapátit ni naj lay xketininátit. <sup>3</sup> Huá chuná calihuanian porque luu lipeca lata laquiclhcatzaniyátit, lamakasitziyátit y catuhá huantu nitlán latlahuanian, y luu atzinú mas lakatiyátit latapayátit cumu la amakolh cristianos huanti ni talakapasa Dios. <sup>4</sup> Porque acxni huixinín huanátit: “Aquit ctapeksiniy Pablo”, y makapitzín huamparayátit: “Aquit huá ctapeksiniy y cmacastalama Apolos”, luu lacatancs masiyupátit pi nipara tzinú lakpalipátit milatamatcán.

<sup>5</sup> Porque para caj luu cuentaj natlahuayáhu huá lata huixinín huanátit, ¿túcu aquit quinkásat laqui chuná naquilalichuhuanáhu? O ¿túcuya litlihueke kalhiy Apolos xlacata pi chuná lichuhuanánátit? Luu xlicana lacatancs cahuanian pi aquinín caj xlacscujnín Dios, y caj xmanhuacú cmakantaxtinítáhu huantu quinticalimapeksín xlacata pi huixinín na nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesús. Lata chatunu chatunu aquinín cmakantaxtinítáhu huantu xquincalimapeksicanitán naclahuayáhu: <sup>6</sup> aquit quilimapeksicalh cacchanánalh, y Apolos limapeksicalh comunuhuililh pero xmanhuá Dios huanti tlan namastacay umá tachanan nac minacujcán. <sup>7</sup> Y antá stalanca tasiyuy pi huanti chanánalh, chu huanti cuentajlalh nilay lilacataquinán xtascújut porque caj xman huá Dios mastacanit mintacanajlatcán. <sup>8</sup> Xlihuak huanti tachananalh y huanti tacuentajlalh amá tachanan acxtum huak tasacuan, pero Dios amaj camaskahuy lata lakchán nacamaskahuicán xpalacata xtascujutcán huantu tatlahuanit. <sup>9</sup> Xlihuak aquinín huanti clicuhuanáhu xtachuhuín Dios huá clacscujnimanáhu, y huixinín na huá tapeksiniyátit porque litaxtuyátit cumu la xparcela antanícu quincamascujumacán, osuchí na tlan nacalimastucanátit cumu la aktum lanca chiqui huantu Dios yahuama. <sup>10</sup> Umá xasasti xchic Dios huantu tzucumácalh yahucán luu xtachuná litaxtuy cumu la a catlahuacanchá aktum patzaps chiqui, Dios quilimastunit cumu la xapuxcu tzapsná y xamakapitzín huak caj quimaktayanán, pero lata chatunu aquinín huanti tzapsnamanáhu luu cuentaj quilitlahuatcán xlacata pi tancs natlahuayáhu eé tascújut. <sup>11</sup> Porque chú niajlay tícu catimalacatzuquipá pulactum litúm tascújut xtachuná cumu la malacatzuquinít Jesucristo. <sup>12</sup> Lata xlihuhua huanti tamaktlahuamánalh eé chiqui makapitzín talichiquinamánalh huantu tayaniy cumu la oro, plata y lacuán chíhuix, y makapitzín talichiquinamánalh huantu ni tayaniy cumu la páklhat, mátluc y mókot. <sup>13</sup> Pero acxni namín Jesucristo xlacata naquincatlahuayan taxokón xlihuak aquinín cristianos acxnicú chú natasiyuy xanicumá tlak tlan tascújut huantu tayaniy o huantu nalaclakoy, porque nalimapasicán lhcúyat, antacú natasiyuy xaticu tlahuanit tlan xtascújut. <sup>14</sup> Para chatum cristiano lichiquínalh nahuán huantu tayaniy y ni lhcuy,

chacatzíya pì namaklh̄tinán xtaskáhu. <sup>15</sup> Pero para tì lichiquínalh nahuán huantu lhcuy, acxní chú nalac̄lhc̄cutahuilakoy huantu x̄liscujñit, luu snún nalak̄l̄ipuhuán mas̄qui Dios namax̄quiy quilhtamacú calaktáxtulh xtachuná nalitax̄tuy cumu la tì tzalataxtuy lacatum antaníc̄u aclhc̄cutayama chiqui.

<sup>16</sup> Xahuachí, ¿pì nì catziyátit pì Dios calim̄ax̄tuyán chatunu cumu la xp̄usiculan antaníc̄u nalakachix̄cuhucán y na antaníc̄u natahuilay Xespíritu? <sup>17</sup> Cumu huixinín xp̄usiculan, para tíc̄uya cristiano nalikamanán eé p̄usiculan o hasta nalactlahuay, pus mismo Dios man namap̄at̄in̄iy; porque aktum xp̄usiculan Dios x̄tasiculanatlahu y min̄in̄iy nacac̄n̄inanicán.

<sup>18</sup> Necxnicú luu cataakskahuítit para tíc̄u la huixinín luu skalala maklh̄catzicán caj cumu l̄h̄hua huantu lakapasa uú nac caquilhtamacú, huant̄i chuná lacpuhuán luu min̄in̄iy calitáxtulh cumu lám̄para n̄it̄u catziy laqūi chuná x̄licana skalala nalim̄ax̄tuy Dios. <sup>19</sup> Porque tamá x̄liskalalacán lacchix̄cuhuin̄ Dios n̄it̄úcu liucxil̄ha. Pus nac likalhtahuaka chiné tatzokñit: “Dios camax̄quiy quilhtamacú x̄lacata pì catalilacataquínalh x̄liskalalacán huant̄i laskalalán camaklh̄catzicán lacchix̄cuhuin̄ laqūi acalístán man sacstucán natalitamax̄an̄iy x̄liskalalacán.” <sup>20</sup> Y lacatum chiné huamparay: “Dios stalanca catziy pì n̄it̄u limacuán x̄liskalalacán lacchix̄cuhuin̄ porque x̄lacán n̄i tamakaacchán x̄talacapastacnicán.” <sup>21</sup> Pus huá xp̄alacata ccalihuan̄iyán pì n̄ipara chatum cristiano calilacataquínalh pì huá tapeks̄in̄iy chatum chix̄cú caj cumu atzinú lakatiy huantu x̄lá lichuhuinán. Pero lacatancs cacatzítit pì n̄ipara chatum tíc̄u tapeks̄in̄iyátit sinoque huatunín catapeks̄in̄iyán porque Dios camacamin̄it x̄lihuak huant̄i taliakchuhuinán xtachuhuin̄ laqūi huixinín nacalimacuaniyán. <sup>22</sup> Chuná cumu la Pablo, Apolos, Pedro, hasta x̄lihuak huantu anán nac caquilhtamacú huak camax̄quinitán Dios laqūi nacamacuaniyán, hasta nachuná x̄lihuak huantu natianancú acalístán, chuná cumu la eé milatamatcán huantu kalhiyátit uú nac caquilhtamacú, xahua amá latamat huantu nakalhiyátit acalístán nac calin̄ín, x̄lihuak umá huixinín catapeks̄in̄iyán x̄lacata nacamacuaniyán. <sup>23</sup> Pero clacasquín lihuana nacatziyátit pì huá Cristo tapeks̄in̄iyátit y nascujnaniyátit chuná cumu la x̄lá tapeks̄in̄iy y scujnima Dios.

## 4

### *Huantú luu x̄litaakatzanket̄cán apóstoles*

<sup>1</sup> Aquit ccahuaniyán pì tlan naquilalimacanáhu cumu lá x̄tasacuan̄ Cristo huant̄i quincalacsacnitán laqūi naclichuhuinanáhu amá x̄talacapastacni huantu xamakán quilhtamacú tzēk xuilin̄it lata lacu luu quincalakmax̄tuputunán. <sup>2</sup> Pus huixinín stalanca catziyátit lácu min̄in̄iy nalatamay chatum tasacua, xafuerza nascuja y namakantax̄tiy amá tascújut huant̄i limapeks̄in̄it x̄patrón. <sup>3</sup> Bueno, ¿pì aquit cahuá amá tlan tasacua? Pus n̄i ccatziy, pero n̄ipara tzinú quincuenta huantu huixinín quilalimacanáhu o huantu quintalacpuhuan̄iy xamakapitz̄ín cristianos porque hasta mismo aquit n̄i ccatziy para tlan tasacua aquit. <sup>4</sup> Y mas̄qui quintalacapastacni n̄i quimacatzin̄iy para pì ctlahuan̄it talakalh̄ín huantu nac̄limax̄anán, pus x̄licana pì n̄ilay cmaluloka para n̄it̄u ctlahuan̄it talakalh̄ín porque caj xmanhuá Dios Quimpuchiná stalanca catziy para ckalhiy o n̄it̄u ckalhiy talakalh̄ín. <sup>5</sup> Huá xp̄alacata aquit ccalihuan̄iyán, n̄ipara chatum tíc̄u caliaks̄ántit para tlan o n̄itl̄án lata scujnima Dios. Huata mejor cakalh̄ítit caminkelh Quimpuchinacán Jesús laqūi huá calakuán namax̄tukoy huantu xtamaaktzekuilikon̄it xamakapitz̄ín y natamacxtukoy nac xacaxkakaná huantu lanchú huí nac xalakacapucsua, y hasta acxnicú luu natasiyuy para x̄licana amá cristianos

líscujli huantu Dios xlimapeksinít, y na acxni chú nacamaskahuicán pero lata camininíy chatunu nacamaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup> Natalán, aquit clichuinanít lata lácu makapitzín huixinín tapeksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxculemán, y makapitzín huamparayátit pi aquit quilatapeksiniyáhu; huá chuná ccalihuanimán laqui nacatziyátit pi nítlan caj nalacsacmaktayayátit y xamakapitzín caj nalakmakanátit, pero xlicana pi ni chuná huan nac xlimapeksín Dios. <sup>7</sup> Porque caj calacapastáctit, ¿tícu huix atzinú tlak talipahu limaxtuyán nixachuná cumu la xamakapitzín? Y ¿túcuya tlan talacapastacni huix kalhiya para ni huá Dios maxquinitán? Bueno, cumu para catziya pi huá Dios maxquinitán, ¿túcú chú xpalacata caj lilacataquinana xtachuná cumu lámpara caj mecstu man maclanita mintalacapastacni?

<sup>8</sup> Caj lata aquit ccaucxilhán, huixinín xalac Corinto limaxtucanátit cumu la laskalalán cristianos huanti acchán takalhiy xtalacapastacnicán, hasta max camaklhcatzicanátit cumu la chatum talipahu rey y niaj tu lilyátit quintastacyahucán. ¡Lu tlan xuá para xlicana huixinín xmapeksinántit cumu lá rey laqui xquilalakalhamáhu y xquilamaxquihu talacasquín xactahuilacháhu nac mimpumapeksincán! <sup>9</sup> Aquinín huanti cliakchuhuinanáhu xtachuhuín Quimpuchinacán acatunu chuná cmaklhcatziyáhu pi lámpara Dios ahuatá quincahuilinitanchán nac xtankén cumu lá amakolh tachín huanti catlajacanít nac guerra y chú calemácalh antanícu nacamaknicán porque calilhacacanít pi nacamaknicán, y la nactlahuáhu lilakastán uú nac caquilhtamacú chuná nac xlatatincán ángeles chu nac xlatatincán cristianos.

<sup>10</sup> Aquinín quincalimacancanán cumu la lactonto lacchixcuhuín caj xpalacata cumu ni climaxananáhu y aktum ccatziyáhu pi clacscujnimanáhu Cristo, y huixinín calimaxtucanátit laskalalán porque caj xmanhuá tlahuayátit huantu matlantiyátit laqui niti nacasitziniyán. Aquinín nipa tzinú laktlihuekén clitaxtuyáhu uú nac caquilhtamacú, pero huixinín luu lactalipahu litaxtuyátit; aquinín luu lipecua lata quincalakmakancanán, pero huixinín luu lakalhamancanátit. <sup>11</sup> Lhuuatá tapatín cmahuacáhu porque ankalhiná cquilhtzincáhu, cpatiyáhu takalhputi, y acatunu hasta nitu quilhakacán huantu naclhakayáhu; cristianos marí quincasitziniyán y quincahuilinicán, xahuachí ni ckalhiyáhu quinchicán antanícu lacatum nactahuilayáhu. <sup>12</sup> Nití tu csquinimanáhu para túcu, huata cliscujáhu quimacancán laqui nacuyanáhu; acxni para tícu calahuá quincalikalkamanán aquinín lacuán tachuhuín clikalhtiyáhu. Masqui ankalhiná quincalacputzanimacán huantu nítlan hasta quincaputzastalacancán, pero aquinín chunatiyá cpaxcatlemanáhu. <sup>13</sup> Acxni calahuá quincaksancanán aquinín caj lipaxúhu ccalimakalhchuhuiníyáhu cristianos. Nac caquilhtamacú nitu quincaliucxilhcancán, xtachuná clitaxtuyáhu cumu la palhquim o huantu niaj tu limacuán; y chuná quincatlahuacancán hasta lanchú.

<sup>14</sup> Ni nalacpuhuanátit para huá chuná ccalitzoknimán eé carta laqui caj naccalimamaxaniyán huantu huixinín tlahuayátit, huata huá chuná ccalimakalhchuhuinimán laqui pi xtaakstitumilitit porque aquit luu snun ccalakalhamancán cumu la quincamanán. <sup>15</sup> Huá chuná ccalihuaníyán porque masqui xkalhítit akcáhu milh makalhtahuakenanín huanti xcalimakalhchuhuinín xtachuhuín Cristo, huata caj xman chatum kalhiyátit huanti capulalemán, huanti litaxtuy cumu la mintlatcán nac xasasti latamat huantu kalhítit acxni lipahuántit Cristo Jesús; chuná cuan porque aquit huanti luu pulh ccalimakalhchuhuinín amá lipaxúhu xtachuhuín huantu camalacnún laktáxtut. <sup>16</sup> Y cumu la mintlatcán aquit, pus clacasquín

pí chuná naucxilhtiyáyití lāta lācu clilama quintacānajlat laquī huixinín quincamanán nachuná naquilamacastalayáhu.

<sup>17</sup> Pero xlacata mas naakataksátit y lihuana nalaktzaksayátit nalatapayátit chuná cumu la aquit clama, camán camalakachaniyán chatum quimaktayaná huanti clipulhcay cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laquī huá nacalimakalhchuhuiniyán lāta lācu aquit ccamakalhchuhuiniy cristianos huanti talipahuán Dios lātachá nícu aquit cquichán nac cachiquinín. <sup>18</sup> Aquit ccatziy pí makapitzín huixinín luu lactalipahu camalhcatzicanátit huá tlahuayátit o huanátit huantu mas lakatiyátit, huá chuná litlahuayátit porque lacpuhuanátit pí niaj nexni cacticalakanchán. <sup>19</sup> Pero para Dios lacasquin nipara makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, y acxnicú chú nacucxilha para xlicana talaktzaksamanalh nac xlatamatcán huantu tahuán, aver para ni caj marí talilacataquinán tamakolh huanti marí tahuán. <sup>20</sup> Porque milicatzitcán pí huanti lipahuán Dios ni caj xman antiyá litamakxteka para catziy lacuán tachuhuín y lan lichuhuínán xtapeksit, sinoque masiyuy nac xlatamat pí kalhiy xlitihueke Dios porque makantaxtiy. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque ¿pí lacasquinátit naccalakanachán laquī caj naccalacaquilhniyán, o lacasquinátit naccalakapaxialhnanán y luu lipaxúhu naccatakalhchuhuinanán cumu la quincamanán huanti tatlahuamánalh huantu ccalimapeksiy?

## 5

### *Pablo lichuhuínán pí nītlán para tícu xpuscat tlahuanit xtutzi*

<sup>1</sup> Cahuaniputunán pí lacaxtum catzimácalh pí nac milakstipancán huī chatum huanti mat na lipahuán Cristo y lāta maklit tamacxtupiyátit anka lhíná catatamacxtumiyán, pero umá chixcú xpuscat tlahuanit xtutzi. Cahuaniyán pí umá chixcú tlahuanit lanca talakalhín huantu ni xlitláhuat, porque hasta amakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios nichuná talamánalh. <sup>2</sup> Y masqui catziyátit pí chuná nipara tzinú limaxananátit huata caj lámpara lihuaca lilacataquinánátit. Luu caminiyán pí xlipuhuántit caj xpalacata pí nītlán huantu lama nac milakstipancán, y tamá chixcú huanti chuná lama mininiy pí maktum camalakachokótit xlacata pí niaj nacatamacxtumiyán. <sup>3</sup> Masqui aquit ni antá lacxtum ccatahuilachán xachatuminica, pero luu clilipuhuán huantu capaxtokmán, pero camalhcatzítit pí lámpara xastacná antá ccalakayachán y aya lihuana clacapastacnit huantu mininiy natlahuaniyáhu tamá chixcú laquī nalistactayay. <sup>4</sup> Xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Dios macxtum calapítit y cacatzítit pí antá huilachá nahuán quilistacni, xahuachí ni akatiyuj calátit porque huá Dios nacamaxquiyán litihueke laquī namakantaxtiyátit huantu camán calimapeksiyán. <sup>5</sup> Tamá chixcú huanti tlahuanit amá lanca talakalhín niaj camaxquítit talcasquin macxtum nacatalayán, huata maktum pí catamacxtútit y cahuanítit pí cumu huá lacscujniputún akskahuiní entonces huá macamaxquipátit xlacata pí catlahuánilh huantu tlahuaniputún, y hasta camalaksputúnilh xmacni laquī acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán nac caquilhtamacú huá catziy para nalakalhamán y nalakmaxtuniy xlistacni.

<sup>6</sup> Nac milakstipancán tlahuamácalh lixcájnī talakalhín pero masqui chuná huixinín ni cuentaj tlahuayátit y hasta lacataquinánátit. ¿Lācu pí ni catziyátit lācu huan aktum takalhchuhuín: “Masqui caj actzu levadura namacanicán xatalakmún harina, xlihuak xli lanca bastón namaxcutikoy”?

<sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, catamacxtútit tamá chixcú porque xlá litaxtuy cumu la levadura, y chuná nataucxilhtiyay xamakapitzín lāta lācu



xlá kalhiy xalixcájnit xtalacapastacni, y xlihuak chú huixinín nalitaxtu-yátit caxtilánchahu huantu nítu kalhiy levadura y litlahuacanít xasasti xatalakmún harina xtachuná cumu la tu huacán acxni taxtuy xapaxcua taakspuntzalín. Y nìpara caj catilitaxtútít sinoque luu xlicana chuná calimáxtunítán Quimpuchinacán Jesucristo, porque acxni xlá quincapalacanín nac cruz litáxtulh cumu la xatamaakxtakajnin xborrego Dios huanti xokónuilh xpalacata quintalakahincán. <sup>8</sup> Aquinín quincamininiyán namakan-taxtiyáhu quimpaxcujacán xla taakspuntzalín pero huantu tlan y akstitum, xahuachí caj xmanhuá nahuayáhu amá caxtilánchahu huantu nítu kalhiy levadura, pero niaj calimápxcujáñihu Dios quintaaksanincán chu xalixcájnit talacapastacni huantu xkalhiyáhu nac quilatamatcán, porque huá tamá litaxtuy xamakán levadura.

<sup>9</sup> Amá quincarta huantu pulh cticatzoknín y cticamalakahanchán, antá lacatancs ccalimakahchuhuinin xlacata pì niaj catatalakxtupítit amakolh lacchixcuhún huanti chalhuhua takalhiy xlacchajancán. <sup>10</sup> Acxni chuná ccatzoknín nì ccahuaniputún para luu maktum niaj cacatatalakxtupítit amakolh cristianos huanti nì talipahuán Dios cumu para huanti takalhanán, huanti chalhuhua takalhiy xlacchajancán, huanti huak talakatilacán huantu nítu takalhiy, huanti talakachixcuhuy tzincun; chuná ccahuaniyán porque para chuná xmakantaxtiputít talacasquín pì maktum xtapanútít nac é caquilhtamacú. <sup>11</sup> Huata aquit xaccamaakataksniputunán pì amakolh lacchixcuhún huanti tahuán pì na talipahuán Dios pero chalhuhua takalhiy xlacchajancán, marí taaksaninán, taquiclhcatzaniy xtaçristianoscán, catuhúa talakcatzán, xlakachixcuhuaninán tzincun, xakotnín osu xakalhananín; xlihuak huanti chuná talamánalh y tahuán pì na talipahuán Jesús, huixinín niaj amigo catlahuátit y hasta nì cacatatalakxtupítit xlacata acxtum nacatahuayanátit. <sup>12-13</sup> Xlicana xlá pì aquit nì quimininiy nacuaniy huantu xlitláhuat çatum huanti nì lipahuán Jesús porque solamente Dios catziy lácu namakalhapaliy; pero xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo tlan lacatitum lahuaniyáhu huantu quililatuatcán y lácu quililatamatcán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pì nì akatiyuj calátit, mejor maktum catamacxtútít tamá chixcú huanti tlahuanit lixcájnit talakahín nac milakstipancán laqui nichuná natalaputún xamakapitzín.

## 6

### *Huanti talipahuán Jesús sacstucán catalaccaxtláhuah xtakluhuitcán*

<sup>1</sup> Aquit nìpara tzinú cmatlantiy lata huixinín nìpara xmakasni lamalacapuyátit nac xpumapeksincán amakolh jueces huanti nì talipahuán Dios laqui huá nacalacaxtlahuaniyán lactzu mintaakluhuitcán huantu nì xmakasni latlahuaniyátit. Bueno, pero chinchú huixinín, ¿pì nìlay man huixinín huanti canajlanín xlalacaxtlahuánítit tamakolh lactzu mintaakluhuitcán? <sup>2</sup> ¿Lácu pì nì catziyátit pì xlihuak huixinín huanti xcamanán Dios talitaxtunítátit, acxni natamapeksinanapítit na nacamakalhapaliyátit xlihuak xamakapitzín cristianos huanti nì talipahuanit nahuán Dios? Cumu para Dios calilhcanitán pì huixinín nacamakmakalhapaliyátit amakolh cristianos xala caquilhtamacú huanti nì talipahuamputún, ¿lácu pì nìlay chú lalacaxtlahuaniyátit tamakolh lactzu mintaakluhuitcán huantu nì xmakasni calakchinán? <sup>3</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Dios amanáhu camakmapeksiyáhu hasta mismo huatunín ángeles xalac akapún. Cumu para chuná naquitaxtuy, ¿lácu pì lihuaca chú nìlay calacaxtlahuayáhu lactzu mintaakluhuitcán uú xala

caquilhtamacú? <sup>4</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán porque huixinín huanti huanátit lipahuanátit Dios n̄i xmakasni lamakasitziyátit y tokosún pinátit talacapuniyátit chatum mapeksiná huanti n̄ipara tzinú lakapasa xlimapeksín Dios laqui huá nacalacaxtlahuaniyán mintaklhuhuitcán. <sup>5</sup> Xlicana p̄i n̄ipara tzinú limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿lácu p̄i n̄itū anán chatum huanti acxtum catatamacxtumiyán huanti makaacchán xtalacapastacni laqui huá nacalacaxtlahuaniyán mintaklhuhuitcán? <sup>6</sup> Tlan xuá para huatiyá p̄i túcu tzinú xlamakalipuhuántit y aya tlan, pero huata lamalacapuyátit nac xlatatincán mapeksinanín huanti n̄i talipahuán Dios.

<sup>7</sup> Caj xlacata p̄i ankahiná lamakasitzihuilátit luu mákat aktzankatayani-tátit, n̄i xlacata cumu para caj lamakasitziyátit sino porque tuncán lamalacapuyátit. ¿Túcu xlacata n̄i caj lipaxcatlipinátit acxni para tú n̄itlán catlahuani-canátit osu acxni para tú caakskahuimaklhticanátit? <sup>8</sup> Pero hasta mismo huixinín huanti acxtum lipahuanátit Jesús lanca calakayacántit porque n̄itū paxcatlipinátit, man laakskahuipiyátit y lhuhua huantu n̄itlán latlahuaniyátit.

<sup>9-10</sup> ¿Lácu p̄i n̄i catziyátit xlacata p̄i huantu Dios camalacnuniy xcamanán n̄i tzinú camininiy natamaklhtinán huanti n̄i talakpalimánalh xalixcájn̄it xtalacapastacnicán? Por eso n̄iaj cataakskahuitapátit porque nac xlatatín Dios necxnicú catitáchalh amakolh huanti talakachixcuhuȳy tzincun, nachuná huanti taxakatliȳ atún̄uj puscat̄ masqui huí xpuscat̄, nachuná amakolh huanti talakatiȳ xtachixcucán y la xpuscat̄ tlahuay, nachuná huanti takalhanán, na n̄ipara huanti catuhúa talakcatzalacaniy huantu takalhiȳ atún̄uj cristianos, na n̄ipara huanti tihuanatá takachipulay, n̄ipara aksaninanín, chu xlihuak amakolh huanti taakskahuimaklhtiȳ huantu takalhiȳ xamakapitzín cristianos. <sup>11</sup> Masqui xlicana p̄i xapulh huixinín nachuná xlapátit, pero chú aya calakalhamanítan Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cachekemanín xlihuak mintalakalhincán laqui chuná Espiritu Santo nacatalamayán nac milatamatcán y huantu akst̄itum nalatapayátit, xahuachí caj xmanhuá Dios nalimacuaniyátit y namalacatzuhuȳyátit cumu la xlicana xcamanán.

*Xlicana p̄i tlan natlahuayáhu huantu lacpuhuanáhu pero n̄i huak quincamaktayayán*

<sup>12</sup> Huixinín catziyátit p̄i makapitzín chiné tahuán: “Para Dios n̄itū quilihuanima, pus aquit tlan nactlahuay latachá túcu naclacpuhuán.” Xlicana xlá p̄i chuná, pero n̄i xlihuak huantu tlahuayáhu quincalimacuaniyán. Aquit tlan nactlahuay lata túcu naclacpuhuán pero n̄i cactimástalh talacasquín p̄i huantu clakatiȳ ctlahuay namakatlayaȳ quintalacapastacni y acalístan̄ naquilimaxtuȳ cumu la xtachín. <sup>13</sup> Huilapá aktum tachuhuín huantu chiné huan: “Huá lianán quintahuajcán laqui nalikasa quimpokocán, y quimpokocán huá quincalimaxquicanítan laqui nalipaxuhuaȳ quintahuajcán.” Xlicana xlá p̄i chuná, pero acxni aquinín naniyáhu Dios lacxtum amaj camalaksp̄utuȳ porque n̄iaj caticamaclacasquíhu. Pero ccahuaniputunán p̄i n̄i nalacpuhuanátit para huá litláhualh quimacnicán Dios laqui caj nalitlahuayáhu huantu lixcájn̄it talakalhín sinoque umá quimacnicán huá tapeksiniȳ Dios y xlá latamaputún̄ nac quimacnicán. <sup>14</sup> Y acxni naniyáhu nakalhiyáhu tún̄uj quimacnicán porque Dios kalhiȳ lanca litlihueke y chuná cumu la xlá malacastacuán̄ilh Quimpuchinacán Jesucristo nac calinín nachuná naquin-camalacastacuaniyán.

<sup>15</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo masqui quilhuhucán aya tatalakxtuminítáhu Cristo y huak aquinín litaxtuyáhu cumu la caj chatum cristiano. ¿P̄i quimininiȳ cahuá xlacata eé quimacni huantu tapeksiniȳ

Cristo caj luu xman naclitlahuay talakalhín y nactatalakxtumiy chatum puscat huanti caj xalahuiti? ¡Xlicana pi ni lakchán! <sup>16</sup> Porque acxni chatum chixcú tatalakxtumiy chatum puscat masqui luu xchatiycán lámpara chatumá talitaxtuy. Chuná tatzoknit nac likalhtahuaka lacatum antanícú chiné huan: “Masqui xchatiycán, aquit ccalimaxtuy cumu lámpara chatumá.” <sup>17</sup> Pero acxni chatum cristiano macamaxquiy xlatamat Quimpuchinacán Cristo, xlicana pi Cristo chú amá cristiano chatumá talitaxtuy nac xlistacni.

<sup>18</sup> Xlicana ccahuaniyán pi ni camalacatzuhuítit huanti camatlahuiputunán talakalhín, masqui xlicana pi nipara chatum anán huanti ni tlahuama talakalhín pero ni anán talakalhín huantu maxcajualiñiy xmacni chatum chixcú cumu lá acxni tatalakxtumiy chatum puscat huanti xalahuiti. <sup>19</sup> Necxnicú tipatzankayátit pi huá quimacnicán Dios limaxtuy xpusiculan Espíritu Santo huantu xlá quincamaxquinitán laqui natahuilay nac quilatamatcán, por eso quilatamatcán niaj aquinín mapeksiyáhu. <sup>20</sup> Cumu Dios luu taparaxlá quincaxokoxtuninitán quilatamatcán, entonces huá mapeksiy, quincamininiyán nalilakachixcuhuyáhu Dios quimacnicán.

## 7

### *Para ti tamakaxtokputún pus catamakáxtokli*

<sup>1</sup> Huixinín quintilatxoknihu mactum carta antanícú quilakalhasquináhu para tlan o nitlán tamakaxtokcán. Aquit naccahuaniyán huantu clacapas-taca, para chatum chixcú maklhcaxziy pi tlan nalatamay masqui niti xpuscat, pus ni catamakáxtokli. <sup>2</sup> Pero cumu lacaxtum huak tahuilánalh amakolh lakahuitinín lacchaján huanti caj chatum chatum taxakatliy lacchixcuhuín, huata laqui niti natlahuay talakalhín mejor chatunu lacchixcuhuín catakálhilh chatunu xpuscatcán, y nachuná lacchaján catakálhilh chatunu xtakolucán. <sup>3</sup> Xlihuak huixinín huanti tamakaxtokátit, huá chixcú camáxquilh xpuscat huantu maclacasquín xmacni y nachuná puscat camáxquilh xtakolú huantu maclacasquín xmacni. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán porque huanti tatamakaxtoka chatum puscat niaj huá sacstu mapeksiy xmacni sinoque huá tapeksiniy xtakolú, nachuná xachixcú niaj huá sacstu mapeksiy xmacni sino que huá tapeksiniy xpuscat. <sup>5</sup> Huixinín huanti makaxtokátit, acxtum calamaxquítit huantu kalhiyátit y huantu maclacasquín mimacnicán, pero para acxtum catziyátit pi ni catitalakxtupítit canacaj nícu aklit quilhtamacú laqui atzinú tlan nakalhtahuakaniyátit Dios, pus tlan pi chuná natlahuayátit, pero acxni nalakchán quilhtamacú lata lihcanítatit, catalakxtupiparátit laqui ni nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán chicá para túnu cristianos huanti naxakatliputunátit.

<sup>6</sup> Xlihuak umá huantu ccahuaniyán ni huá luu ccalimapeksimán, pero para tícu lacpuhuán pi tamakaxtokputún pus catamakáxtokli. <sup>7</sup> Pero huantu aquit quintalacapastacni, tlan xuá pi xlihuak lacchixcuhuín ni xtatakáxtokli cumu la aquit, pero huata Dios quincamaxquinitán tunuj túnu talacapastacni.

<sup>8</sup> Aquit clacpuhuán pi xlihuak lakahuasán y lactzumaján huanti nia tata-makaxtoka, chuná cumu la amakolh lacchaján huanti canimakancanít, xalih-uaca tlan nacaquixtaxtuniy nac xlatamatcán para chunatiyá natalatamay masqui ni catamakáxtokli cumu la aquit. <sup>9</sup> Pero para lacpuhuanátit pi nilay latapayátit mecstucán, mejor catamakaxtoktit porque lihuaca tlan tamakaxtokcán y ni tlan quitaxtuy para caj chalipuhuañá nalatapayátit caj xpalacata cumu niti huanti tatapeksiyátit.

<sup>10</sup> Y chinchú huixinín huanti aya tamakaxtoknitátit, ccamaxquiyán eé limapeksín masqui xlicana ccahuaniyán pi ni quilimapeksín sinoque huá xlá Quimpuchinacán Jesús, xlacata pi chatum puscat necxnicú camáxtekli xtakolú. <sup>11</sup> Pero para xamaktum namakxteka xtakolú chunatá akstítum calatámah y niaj catatamakáxtokli atúnuy chixcú; pero para maklhcatziy pi nilay latamay sacstu entonces catalacáxlalh xtakolú y catatahuilapá. Y nachuná chatum chixcú necxnicú camáxtekli xpuscat.

<sup>12</sup> Umá tachuhuín huantu camán cahuaniyán ni huá xlimapeksín Dios sino que caj quecstu quintalacapastacni, xlacata pi para chatum chixcú huanti lipahuán Jesús tahuí chatum puscat huanti ni lipahuán Jesús pero para matlantiy lata latahui, luu caminiy pi chunatiyá calatatahui y ni calamáxtekli. <sup>13</sup> Nachunalítum para chatum puscat huanti lipahuán Jesús tahuí chatum chixcú huanti ni lipahuán Jesús, pero para matlantiy lata latahui, pus ni calamáxtekli y chunatiyá akstítum calatátahui. <sup>14</sup> Porque masqui amá chixcú ni lipahuán Dios quitaxtuy pi huá na lakachixcuhuy y tlahuay xtapaxuhuán caj xpalacata cumu akstítum talama xpuscat. Y nachuná amá puscat huanti ni lipahuán Dios quitaxtuy pi na huá lakachixcuhuy caj xpalacata cumu akstítum tahuí xtakolú. Para nichuná xquitáxtulh pus xlihuak xcamancán ni xtapeksínilh Dios porque niti xcalimakalhchuhuínilh, pero cumu para ni natalamakxteka pus tlan natapeksiniy Dios. <sup>15</sup> Pero para chatum chixcú o chatum puscat huanti ni lipahuán Jesús luu juerza huan xlacata pi calamáxtekli, pus tlan maktum calamáxtekli, porque Dios lacasquín pi aquinín huantu akstítum calatamáhu. <sup>16</sup> Huá chuná calihuaniyán porque, ¿lácu licatziya huix chixcú para tlan namaakataksniya mimpuscat xlacata nalipahuán Jesús caj cumu latiyá natalatahuilayátit? O, ¿lácu licatziya huix puscat para tlan namatlantiya xlacata nalipahuán Jesús mintakolú caj cumu ni nalamakxtekátit?

<sup>17</sup> Xlihuak amakolh cristianos huanti aya talipahuán Jesús lata nac akatunu cachiquín ccalimakalhchuhuiniy pi chunatá lata xlapat acxni Dios tasanín y xlihuak huantu xkalhiya acxni lipahuántit Jesús, chunatá cakálhi y ni calakmákanti porque huak huá Dios catáinítán. <sup>18</sup> Cumu para chatum cristiano circuncidarlanit nac xmacni chuná cumu lá talismaninit xlihuak judíos acalístán chú lipáhualh Jesús, pus ni caxapáxtulh huantu kalhiy nac xmacni; y para chatum huanti ni circuncidarlanit acxni tasánilh Dios pus ni xafuerza acalístán nacircuncidarlay. <sup>19</sup> Porque ni huá limakapaxuhuayáhu Dios para tasiyuy nac quimacnicán pi circuncidarlanitáhu o ni circuncidarlanitáhu, huata huá luu limakapaxuhuayáhu pi makantaxtiyáhu nac quilatamatcán xlimapeksín. <sup>20</sup> Lata chá túcuya latámat o tascújut xkalhiyáhu chatunu chatunu acxni lipahuanáhu Jesús, ni tuncán calakmakamputúhu, huata ya tapaxuhuán calilatamacháhu. <sup>21</sup> Para acxni huix lipahuanti Jesús xtamaahuacanita y xmascujupácantí cumu la tachín, ni calilipuhuántit para nilay laktaxtuya xlacata niaj nascujniya huanti xtamaahuanítán, pero para xamaktum namakxtekcana pus ni camakakálhi quilhtamacú huata tuncán tlan catlahua. <sup>22</sup> Chuná ccahuaniyán laqui lihuana naakataksátit y nacatziyátit pi chatum chixcú masqui xtamaahuacanit y xmascujumácalh cumu la tachín acxni lipáhualh Jesús, lanchú quitaxtuy pi lámpara calakuán lama porque lakmaxtunit Quimpuchinacán laqui nascujniy, y nachuna lítum xlihuak amakolh huanti calakuán xtalamánlalh acxni talipáhualh Jesús, lanchú xlacán caquitaxtuniy cumu lá xtachín y xtasacuán Cristo. <sup>23</sup> Cumu Dios luu taparaxlá lata caxokoxtunitán xlacata huá natapeksiniyátit por eso niaj para tzinú caminiyán namaxquiyátit talacasquín mintalacapastacnicán xlacata

chuná namaktlahuayátit talakalhín cumu la tatlahuay catihua cristianos. <sup>24</sup> Por eso natalán, ccahuaniyán pi ni akatiyuj calátit, huixinín chuná calatapatit nac xlatatín Dios cumu lá xlismaninítatit acxni huacu lipahuántit Jesús, y nitu luu fuerza calakpaliputútit porque latachá tucuya latámat o tascújut huak lilakachixcuhicán Dios.

<sup>25</sup> Nac mincartajcán huixinín quilakalhasquinítahu lácu luu camininiy natalatamay lakahuasán y lactzumaján para tlan o nítlan natatamakaxtoka. Huantú aquit camán cahuaniyán ni huá Dios quilimapeksinít pero cumu huixinín catziyátit pi quilakalhamanít y quimaxquinít Dios liskalala xlacata tlan tastacyahu naccamaxquiyán, huata camán calimakalhchuhuiníyán quintalacapaścacni porque clacpuhuán pi max chuná lakchán. <sup>26</sup> Aquit clacpuhuán xlacata pi çatum kahuasa huantí tamakaxtokputún luu atzinú tlan xquitaxtúnilh chunatiyá xlatámalh la lama masqui ni xtamakáxtokli, porque xlicana luu catuhúa la calacchú lamanáhu. <sup>27</sup> Pero ni cuanimán huix huantí huijá mimpuscat xlacata pi camáxtekti mimpuscat huata ccahuaniputunán xlacata çatum kahuasa huantí ninaj kalhiy xpuscat pus mas tlan ni capútzalh tuncán. <sup>28</sup> Pero para çatum kahuasa natamakaxtoka xlicana pi luu tlan porque ni tlahuay talakalhín; nachuná para huá çatum tzumat tamakaxtoka tlan huantu tlahuay porque ni tlahuay talakalhín. Pero ccahuaniputunán pi xlihuak huantí tatamakaxtoka lhuhua taaklhúhuít calakchín y aquit ni clacasquín para huixinín na luu caj xmanhuá nalitaaklhúhuítapayátit.

<sup>29</sup> Natalán, chuná ccahuaniyán porque clacasquín nacatziyátit pi niaj luu makas quilhtamacú quincatzankaniyán lata natiliscujáhu Quimpuchinacán, pus camininiy xlihuak huantí aya tatamakaxtoknit, pi luu akstitum cataliscujli xtachuhuín Dios hasta lata lácu tatayaniy cumu lámpara ni takalhiy xmahuinacán o xtakolucán. <sup>30</sup> Laqui akstitum naliscujátit xtachuhuín Dios amakolh huantí takalhiy lanca talipuhuán nac xlatamatcán catapatzánkalh xtalipuhuancán y chapaxuhuañ calimacuánilh cumu la ti nitu kalhiy huantu namakalipuhuán; huantí lhuhua takalhiy huantu natalipaxuhuay nac xlatamatcán catapatzánkalh xtapaxuhuañ; y chinchú huantí tatamahuanánalh catuhúa huantu tamaclacasquín camininiy natalimaxtuy huantu tatamahuanít cumu la ni xlacán. <sup>31</sup> Y xlihuak huantí lhuhua takalhiy uú nac caquilhtamacú huantu lan natalipaxuhuay, huata chuná catalatámalh cumu lá tí ni luu natalakcatzán osu natalilipuhuán para natamakatzankay huantu talipaxuhuanánalh, pus milicatzitcán pi xlihuak huantu lanchú ucxilháhu uú nac caquilhtamacú nilay ankalhiná nalipaxuhuayáhu porque namín quilhtamacú acxni huak amaj laksputa.

<sup>32</sup> Huá chuná calihuaníyán porque ni clacasquín cata catuhúa nalitaakatanzankeyapayátit nac milatamatcán porque çatum kahuasa huantí nia tamakaxtoka y sacstu lama xmanhuá litaakatanzankey xlacata akstitum nalipahuán y namakapaxuhuay Dios. <sup>33</sup> Pero acxni chú aya tamakaxtoknit caj luu xmanhuá litaakatanzankey huantu anán nac eé caquilhtamacú y lácu luu namakapaxuhuay xpuscatcán. <sup>34</sup> Na chuná çatum tzumat huantí nia tamakaxtoka caj luu xmanhuá litaakatanzankey xlacata akstitum nalipahuán y namakapaxuhuay Dios, pero amá tzumat huantí aya tamakaxtoknit caj luu xmanhuá akatiyuj lily xlacata namakapaxuhuay nacacuentajlay xcamán chu xtakolú.

<sup>35</sup> Nitú nalacpuhuanátit para luu ccalimapeksimán pi niaj natamakaxtokátit, huata huá aquit ccalimakalhchuhuinimán huantu atzinú nacamakta-

yayán nac milatamatcán laqui luu akstitum y xlihuak minacujcán naliscuj-niyátit y nalimacuaniyátit Quimpuchinacán.

<sup>36</sup> Para chatum kahuasa squininanit, y acchaná xcata y lacpuhuán pi huá juerza natatamakaxtoka xtasquín, para luu man lacpuhuán pi huá tlak nalimacuaniy pus tlan catamakáxtokli porque ni tlahuay talakalhín caj xpalacata cumu natamakaxtoka, huata chuná catláhualh lata lácu xlá lacpuhuán. <sup>37</sup> Y para chatum kahuasa huí xtasquín pero xlá luu aktum catziy pi ni tamakaxtokputún porque luu caj sacstu latamaputún pus tlan calatámah sacstu masqui ni catamakáxtokli y ni tlahuay talakalhín. <sup>38</sup> Eé quitaxtuy para chatum kahuasa huanti squininanit aktum catziy pi natatamakaxtoka xtasquín, pus xlicana pi tlan huantu tlahuay cumu tamakaxtoka, pero para xamaktum luu aktum catziy pi ni tamakaxtokputún pus luu lihuaca tlan quitaxtuniy pi ni natamakaxtoka.

<sup>39</sup> Chatum puscat huanti makaxtoka xlicana pi luu caj xmanhuá tapeksiniy xtakolú lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, pero para xamaktum nanimakancán, eé puscat quitaxtuy pi niaj ti mapeksiy y tlan natamakaxtokparay para xlá chuná lacasquín, pero catatamakáxtokli chatum huanti nalipahuán Jesús. <sup>40</sup> Pero aquit clacpuhuán pi atzinú lipaxúhu xlatámah chatum puscat huanti nimakancanit para pi chunatiyá xlatámah y niaj xtamakáxtokli, aquit chuná calimakalhchuhuiniyán quintalacapastacni porque huá Xespiritu Dios quimalacpuhuaniy.

## 8

### *Nitlán huacán tahuá huantu lilakachixcuhuicanit zincun*

<sup>1</sup> Y huilapá pulactum tachuhuín huantu huixinín quilakalhasquimanáhu xlacata para tlan o nitlán huacán tahuá huantu lilakachixcuhuicanit zincun. Xlicana la huixinín huanátit pi chatunu lata lamanáhu huak kalhiyáhu talacapastacni y liskalala laqui lihuana naakataksáhu pi tamakolh zincun nitu limacuán. Pero umá quiliskalalacán huantu kalhiyáhu acatunu lilacataquinanáhu y lactalipahu quincalimakhcatzicanán, pero huata ti xlicana lakalhamaninán chuná calimaktayaleniy xtaçanajlatcán huanti acu tatzucunít talipahuán Jesús y ninaj chuná akataksa. <sup>2</sup> Para chatum chixcú lacpuhuán pi huak catziy huantu xlitláhuat y luu skalala maklhcatzicán pero para ni capaxqui y xtaçanajlanín, tamá cristiano tlan limacanáhu pi hasta ninaj skalala nahuán. <sup>3</sup> Pero para tícu luu xlicana lipahuán y paxqui Dios, naxhuná Dios luu lihuana maluloka nac xlatámat pi tamá cristo makapaxuhuay.

<sup>4</sup> Pero chujcú camán cahuaniyán huantu huixinín quilakalhasquimanáhu. Cumu la huixinín stalanca catziyátit pi aktum zincun nitu limacuán nac caquilhtamacú porque caj xman chatum Dios xastacná lama y niti anán atúnuj. <sup>5</sup> Y masqui nac caquilhtamacú xahuá nac akapún luhua xtaánah amakolh huanti cristianos talimaxtuy cumu lá xdioscán y xpuchinacán tlahuay, xlicana pi tamakolh nitu talimacuán. <sup>6</sup> Pero aquinín stalanca catziyáhu pi caj xman chatum huí huanti Quintlaticán Dios lama xastacná huanti camalacatzuquinít xlihuak huantu anán, huanti caj xmanhuá tapeksiniyáhu. Y xmanhuá chatum huí xastacná Quimpuchinacán Jesucristo huanti maktlahuanit xlihuak huantu anán y huanti quincamaxquiyan quilatamatcán.

<sup>7</sup> Pero ni xlihuak huanti aya talipahuán Jesús lihuana taakataksa huantu ccahuanimán, porque luhua huanti xamakán xlatamatcán xtalismaninít xtalakachixcuhuiy zincun cumu lá xastacná xpuchinacán. Acxni chú tahuay amá tahuá huantu lilakachixcuhuicanit zincun luu akatiyuj talay

talacpuhuán pi nītlán huantu tatlahuamánalh porque amá tzincun chunacú talimaxtuy cumu la chatum dios huanti nī xīlakachixcuhuitcán. Y cumu nīnaj akstitum takalhiy xtalacapastacni nī tacatzīy pi tamakolh tzincun nītu talimacuán huata talacpuhuán pi acxni tahuay amá tahuá talixcajalay nac xlatamatcán. <sup>8</sup> Milicatzitcán pi Dios nī huá lacuán cristianos naquincalimaxtuyán caj xpalacata huantu lihuayanáhu o nī lihuayanáhu, porque acxtum litaxtuy nac xlatatín cumu para huaputuna catuhua tahuá o para caj lacsaca huantu nahuaya y huantu nī huaputuna.

<sup>9</sup> Pero masqui chuná xlihuak huixinín huanti catziyátit pi huak tlan lata túcuya tahuá nahuayátit porque nī litlahuayátit talakalhín, pus luu cuentaj catlahuátit xlacata pi nītu luu calakuán namasiyuyátit xlacata amakolh huanti acu tzucunī lipahuán Quimpuchinacán nī nalitaaklhuhiy xpalacata huantu tlahuayátit y xlacán natalitlahuay talakalhín para natahuay amá tahuá. <sup>10</sup> Huixinín huanti catziyátit pi latachá túcuya tahuá huak tlan, y para xamaktum napina nac xpusiculan tzincun y nalihuayana amá tahuá huantu aya līlakachixcuhuanit, y para ucxilhmán chatum cristiano huanti acu tzucunī lipahuán Cristo, xalán nalacpuhuán pi na tlan nahuay amá tahuá. <sup>11</sup> Tamá cristiano tlahuámaj nahuán talakalhín porque nī luu xpuhuajnica huama, y huix malaktzanképat nahuán amá cristiano huanti na palacaninī Cristo nac cruz. <sup>12</sup> Y acxni huixinín akatiyuj catlahuayátit nac xtaçanajlatcán amakolh huanti xlaia xtaçanajlatcán y camacastalayán huantu tlahuayátit o huay huantu na huayátit, pus huá Cristo maklakalhipátit. <sup>13</sup> Huá chuná aquit ccalihuaniyán, cumu para caj xpalacata quintaahuá huantu clihuayán ccalilactlahuaniy xtaçanajlatcán xamapitzín huanti na talipahuamputún Cristo y akatiyuj ccatlahuay, mejor tlan nahuán pi nīaj nexni cactihualh lihua laqui nī nacalactlahuaniy xtaçanajlatcán xamapitzín cristianos.

## 9

### *Pablo liscujma huantu Jesús limapeksinī*

<sup>1</sup> Aquit tlan ccalimapeksiyán huantu huixinín milītlahuatcán porque huá man quintasiyuninī Jesús y quilimapeksinī nactlahuay huantu lanchú cliscujma y naclitaxtuy xapóstol laqui tancs naclichuhuínán xtalakalhamanín; y huixinín tlan malulokátit pi xlicana huá clascujnima porque huixinín aya lipahuanátit Jesús cumu aquit ccalimakalhchuhuínán. <sup>2</sup> Lhuhua huanti nī taçanajlay para aquit luu quilacsacnī Jesús laqui xapóstol nacuán y naclichuhuínán xtachuhuín, pero huixinín tlan malulokátit porque stalanca catziyátit pi huak quilacata masqui chú lipahuanátit Jesús y chuná stalanca tasiyuy pi xlicana aquit xapóstol.

<sup>3</sup> Aquit chiné cçalhtipaxtoka xlihuak amakolh huanti quintaaksán, quintalakmakán y nī quintalimacán cumu la apóstol: <sup>4</sup> ¿Apoco nī lakchán caj chunata naquintatahuayán xlihuak huanti aquit aya ccalimakalhchuhuíninī xtachuhuín Cristo? <sup>5</sup> ¿Pi nī quimininīy cahuá nackalhiy chatum quimpuscāt huanti acxtum nactatapeksiy y nactaán latachá nícu, chuná cumu la takalhiy xpuscatcán xamapitzín apóstoles chu Pedro? Xlicana pi na chuná quilītláhuat, pero huata aquit nichuná ctlahuama. <sup>6</sup> Aquit chu Bernabé nī quincamininīyán nacmakscujáhu laqui natasiyutīlhay huantu nacuyáhu, pero huixinín stalanca catziyátit pi chuná ctlahuamanáhu. <sup>7</sup> ¿Apoco para chatum chixcú an makscuja litropa nī xokonicán xtahuá acxni para nícu macancán? Nachunalitúm huanti chan xáhuat, ¿lácu pi man liscuja y nī huay xatlaktla o lihuayán xacuxi? Y para chatum chixcú kalhiy lhuhua

huácax y huak camakchita, ¿apoco ni huay xaleche? <sup>8</sup> Y huixinín nitu tipuhuanátit para caj xmanhuá clacsacxtuma huantu quecstu clacpuhuama xlacata pi xlihuak huantu naliscuja chatum chixcú huá luu nalihuayán, porque hasta nac xlimapeksín Moisés huantu títzokli, <sup>9</sup> chuná cumu la tilimapéksilh chiné huan: “Ni camakankanu bozal tamá mintakalhín huantu mascujúpat malacpajápat mintrigo, huata camaxqui quilhtamacú pi cahuáyalh.” Pero ni nalacpuhuanátit pi umá xtachuhuín Dios huamputún pi Dios caj luu xmanhuá calitaakatzankey amakolh takalhín huantu camascujucán, <sup>10</sup> sinoque aquinín luu quincalitaakatzankeyán. Chuná ccahuaniyán porque umá xlimapeksín Dios quincamaxquicanitán laqui naquincalimacuaniyán xlihuak aquinín cristianos huanti tlahuamanáhu para túcuya tascújut. Porque nachuná aquinín cumu la amá takalhín huantu malakponkanicán tíyat antanícu nachananancán o amá takalhín huantu matiyicán huantu aya namakalacán cuxi acxtum quincamininiyán nalacpuhuanáhu pi canacaj acatzunín naquincama huicán amá tamakalán huantu maktiscujmanáhu. <sup>11</sup> Pus cumu aquinín cchanitáhu nac minacujcán xtachuhuín Dios, ¿apoco ni quincamininiyán xlacata pi huixinín naquilamaxquiyáhu canacaj acatzunín huantu naclihuayanáhu uú nac caquilhtamacú? <sup>12</sup> Para huixinín camaktayayátit xamakapitzín huanti calimakalhchuhuiniyán xtachuhuín Dios, pus atzinú aquinín ckalhiyáhu derecho xlacata naquilatahuayanáhu y naquilamaktayayáhu.

Pero masqui stalanca ccatziyáhu pi chuná quincalakchanán nipara makatum caj luu chunatá xaccamaakatrankén xlacata naquilatahuayanáhu para ni naccaxokoniyán, aquinín cpaxcatlenáhu y chapaxuhuana cmakscujáhu laqui nacmakuayanáhu, chuná tlahuayáhu laqui nipara chatum tícu nalitaaklhuhuiy y niaj nalipahuán amá laktáxtut huantu malacnuy Jesús huantu aquinín cliakchuhuinánáhu. <sup>13</sup> Huixinín catziyátit pi xlihuak huanti tlahuay xtascújut cura nac lanca pusiculan xalac Jerusalén huá talihuayán huantu mastokcán antá porque Dios chuná calimakxteknit, y acxni talakachixcuhuinán judíos xlihuak amakolh lactzu takalhín huantu antá camaknicán laqui nalilakachixcuhicán Dios xlacán tlan natalihuayán. <sup>14</sup> Y nachuná chú limapeksinanit Quimpuchinacán Jesús pi huanti taliakchuhuinaniy xtachuhuín huá natalihuayán amá actzu tumín huantu natamastay huanti natacanajlaniy xtachuhuín. <sup>15</sup> Masqui xlicana ccatziy pi chuná quililáhuat, aquit necxnicú chuná tlahuama, y necxnicú túcu ccasquinimán para huantu naquilimacuaniy, y na nipara huá ccalitzoknimán eé tachuhuín laqui chú naquilamaxquihu huantu cmaclacasquima. ¡Huata cmatlantiy masqui cactzincstamákalh pero ni cactimatajínalh xpalacata nacliakchuhinán xtachuhuín Dios!

<sup>16</sup> Ni napuhuanátit para caj clilacataquinán o luu talipahu quimaklhcatzicán acxni clichuhuinán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús; huata aquit luu stalanca ccatziy pi xafuerza nacliakchuhuinán porque xlá chuná quilimapeksinít. ¡Y paxcatacú ctihuán para pi ni xaccliakchuhuinán eé lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut! <sup>17</sup> Para luu caj quecstu quintapuhuan ckalhiy lata clichuhuinán xtachuhuín Cristo xlicana xlá pi huá Cristo naquilakalhamán y naquimaxquiy quintaskahu huantu quilakchán; pero cumu aquit stalanca ccatziy pi ni luu quiampútut sinoque huá Dios quilimapeksinít, xafuerza pi nacmakantaxtiy quintascújut. <sup>18</sup> Aquit ni cskahualama lata cliakchuhuinán xtachuhuín Dios pero huá quintaskáhu tlahuay umá quintapaxuhuan lata ccalimakalhchuhuniy cristianos, xahuachí nipara chatum tícu csquinima huantu aquit cmaclacasquín masqui xlicana pi chuná



quilakchán caj cumu huá cliakchuhuínán eé xtachuhuín Dios.

<sup>19</sup> Masqui xlicana pi nipara chatum tícu caquintiaktlakahuácalh nac quintascújut, pero aquit luu chapaxuhuaña ccaliscuja latachá tícuya cristianos laqui huak natalipahuán Jesús. <sup>20</sup> Acxni clama nac xlakstipancán judíos huanti talismaninit tamakantaxtiy lata túcu lactzu lactzú limapeksinanit Moisés laqui nalilakachixcuhuicán Dios, aquit nachuná ctzaksay ctlahuay huantu xlacán tatlahuay laqui xlacán nataucxilha pi aquit ni ccalakmakán y chuná atzinú lhuhua huanti natalipahuán Jesús, masqui xlicana pi aquit ni huá luu quilimakántaxtit xlimapeksín Moisés cumu la xlacán tatlahuay. <sup>21</sup> Y acxni clama nac xlakstipancán huanti ni judíos y ni talismaninit tamakantaxtiy xlimapeksín Moisés, aquit nachuná claktzaksay ctlahuay huantu xlacán talismaninit tatlahuay laqui natacatziy pi ccalakalhamán y chuná atzinú lhuhua huanti natalipahuán Jesús, masqui xlicana pi aquit anka lhiná huá ctlahuay xtapaxuhuan Dios porque huá cstalanima xlimapeksín Cristo. <sup>22</sup> Acxni clama nac xlakstipancán huanti ninaj tihueke takalhiy xtacanjlatcán, aquit camasiyuniy pi quilá ctlahuay xtaxlajuanitcán laqui chuná tlan lihuana nataakataksa huantu naccalimakalhchuhuniy. Lata nícu can aquit chuná clatamay lata lácu xlacán talismaninit chatum chatum laqui chuná huí ti naquintakaxmatniputún acxni naccalixakatliy Cristo y natalipahuán. <sup>23</sup> Huá chuná clitlahuay laqui tlan naccamacatzinny xlihuak cristianos pi Cristo acxtum calakmaxtuputún y nachuná chú aquit acxtum naccatapaxuhuy huanti natalipahuán.

<sup>24</sup> Huixinín catziyátit pi acxni talatlajay lakahuasán aver xatícu tlak palha kosnú, luu lhuhua huanti takosnú xlacata pi na tatayaniputún, pero caj xman chatum huanti tayaní y maxquicán trofeo; pus nachuná chú huixinín calitaxtútit acxtum cakosnúntit xlacata pi natayaníyátit nac milatamácán y namaklhtinanátit mintrofeojcán huantu nacamaxquicanátit. <sup>25</sup> Amakolh lakahuasán huanti cahuanicanit xlacata natalatlajay para xatícu tlak palha kosnú, xlacata natatayaníy lhuhua huantu talakmakán ni tatlahuay o ni tahuay huantu camaxlajuaníy nac xmacnicán masqui xlacán luu stalanca tacatzíy pi caj actzu trofeo xla licán o akatzu xánat nacamaxquicán para natayaníy y ni makas quilhtamacú xneka y laclakoy; pero aquinín catziyáhu pi nexnicú catiláksputli amá huantu Cristo naquincalimaskahuiyán para ni taxlajuaníyáhu lipahuanáhu y liscujniyáhu xtachuhuín. <sup>26</sup> Caj huantu aquit quilacata ccatziy lata ckosnuma y tancs ccatziy xanícu cchama nac quilatámat, nitu caj lakahuiti ckosnuma o lakahuiti ctatlancanima huata huak ccatziy lácu camaj chan. <sup>27</sup> Huá xpalacata luu juerza ctlahuaníy ckosnú masqui xlicana pi aya tlakuanit quimacni laqui ni nactatlajiy y ni ahuatá nactayayachá aquit huanti camasiyúnilh xamakapitzín cristianos lata lácu akstítum natalatamay y natalipahuán Cristo nac xlatamácán.

## 10

### *Dios ni lacasquín nalakachixcuhuiyáhu tzincun*

<sup>1</sup> Natalán, nitu tipatzankayátit xlacata pi xalakmakán quilitalakapasnicán judíos, Dios camacaminilh aktum puclhni antanícu xlacán xtatiitlahuamánal acxni xtatzalamánal, laqui huak natacatziy pi xcamaktakalhma, y caj xpalacata cumu xlá xcamaktayama tlan tapatácutli amá pupunú huantu huanicán Mar Rojo. <sup>2</sup> Cumu huá Moisés xcapuxcuniní xlihuak huanti akmilij catláhualh amá puclhni y huanti tapatácutli amá pupunú, quitaxtuy pi Dios chuná xlimalulokma pi chú xlá xliankalhiná xpuxcucán nalitaxtuy latachá nícu nacapulalén amá puclhni. <sup>3</sup> Huak pulactumá tahuá xtalihuayán

huantu Dios camáxquilh acxni xtalapulay nac desierto. <sup>4</sup> Y acxni xtalakalputiy acxtum xtalikotnún amá chúchut huantu Dios xcamáxquiy, porque xlicana pi huá Cristo ankalhiná xcatapulay lachá nícu y huá xlitaxtuy amá lanca chíhuix antanícú xmusnuntaxtumachi chúchut. <sup>5</sup> Pero masqui Dios luu xcalakalhamán luhua judíos ni tapaxcatcatzínilh caj xpalacata huantu xlá xtlahuay xpalacatacán y huantu xcamáxquiy, huata huantu nitlán tatlahualh, huá xpalacata Dios calimáxtekli pi catalacnitámah nac amá lanca desierto.

<sup>6</sup> Xlihuak huantu xlacán caakspúlalh aquín na quincalimacuaniyán laqui nitú timacastalayáhu y na nalakatiyáhu natlahuayáhu huantu nitlán chuná cumu lá xlacán tzúculh tatlahuay huantu ni xlitlahuacán xuanit. <sup>7</sup> Y nitú tilakachixcuhuyátit tzincun chuná cumu la xlacán titalakachixcuhichá, porque chiné tatzoknit nac likalhtahuaka: “Xlihuak judíos tzúculh tamapaxcujniy tantum tzincun laqui natahuayán y natakota, acalístán luhua huantu tzúculh talipaxuhuay.” <sup>8</sup> Ni calacpuhuántit xlacata natlahuayátit huantu lixcájnít talakalhín cumu la xlacán titatlahuachá acxni makapitín lacchixcuhuin chu lacchaján acxtum talalimakapaxúhualh xmacnicán, pero Dios camapatínilh y aktumá quilhtamacú tánilh lihuacay puxamatutu milh cristianos huanti chuná tatlahualh. <sup>9</sup> Xahuachí necxnicú cahuántit para nitlán huantu camáxquiyán Dios ni catalalacataquítit cumu la xlacán tatatlahuachá, poreso Dios calimacamínilh luhua huantu cáxcalh y luhua tánilh. <sup>10</sup> Nachunalitúm ni marí camakskalátit Dios y ni cahuántit para xlá ni camáxquiyán xlihuak huantu huixinín maclacasquinátit chuná cumu la xlacán titalahuanichá, por eso Dios limacamílh chatum ángel y camáknilh huanti caj xtatalancaniy.

<sup>11</sup> Xlihuak huantu caakspulanitanhá xalakmakán quilitalakapasnicán lihuana tzokuilicanit nac likalhtahuaka laqui naquincalimacuaniyán, y acxni nalikalhtahuakayáhu aquín huanti lamanáhu la calacchú quilhtamacú nacatziyáhu pi ni chuná quililacataquinatcán cumu la xlacán talacataquinilh y tatlahualh huantu ni lakátilh Dios. <sup>12</sup> Huá xpalacata calihuaniyán pi huanti maklhcatziy pi akstítum lama y niaj kalhiy xtalakalhín, pus luu cuentaj catlahuátit xlacata niaj natamokostayay cumu la tamokostáyalh xlacán. <sup>13</sup> Xahuachí lihuana cacatzítit pi nac milatamatcán ni caticalakchín pulactum tatzaksán huantu nilay tayanicán, huata capaxuhuátit porque xlicana pi Dios nacamatayayán acxni nacalakchinán lachá túcuya tatzaksán laqui huixinín natayaniyátit.

<sup>14</sup> Natalán, aquit luu calakalhamanán y cumu aquit ni clacasquín xlacata pi nacatzaksacanátit luu calimaakatanzkeyán xlacata pi ni lakxtum cacatalátit huanti talakachixcuhuy tzincun. <sup>15</sup> Aquit ccatziy pi huak akataksátit huantu cahuanimán poreso huixinín tlan nahuanátit para tlan o nitlán huantu calimakalhchuhuinimán. <sup>16</sup> Porque acxni acatzunín huayáhu amá xatachitni uva huantu Dios quincasiculanatlahuaninitán, xlicana pi huá xkalhni Cristo huamanáhu y acxtum tatalakxtumiyáhu; nachuna litúm acxni lakchekeyáhu caxtilánchahu, paxcatcatzíniyáhu Dios y macatum huayáhu, xlicana pi huá xtiyatlihua Cristo huayáhu y chatumá litaxtuyáhu. <sup>17</sup> Masqui xlicana pi luu quilhuhuacán huanti lipahuanáhu Cristo pero chatumá litaxtuyáhu porque mactumá caxtilánchahu huayáhu huantu lilakachixcuhuyáhu Dios.

<sup>18</sup> Huixinín na luu cuentaj catlahuátit huantu tatlahuay judíos acxni tamakniy tantum takalhín laqui natalilakachixcuhuy Dios acxni lakchán

xpaxcuajcán xla taakspuntzalín, y xlihuak huanti tamakuay amá lihua qui-taxtuy pi na cumu la chatumá talitaxtuy acxni chuná talilakachixcuhuínán. <sup>19</sup> Caj xpālacata huantu aquit cchuhuínama ni nalacpuhuanátit para tamakolh tzincun y tamá lihua huantu lilakachixcuhuicán takalhij liltihueke. Ni huá cuaniputún porque aktum tzincun nilay túcu tlahuay y amá lihua huantu lilakachixcuhuicán caj chunatá lihua cumu la catuhua lihua. <sup>20</sup> Pero acxni chatum cristiano huanti ni lipahuán Dios maknij xtakalhín laqui nalilakachixcuhijy tzincun, masqui xlá ni catzij pi chuná tlahuama xlicana pi huá akskahuíní lakachixcuhijy, huá xpālacata ccalihuaniyán pi ni cacapektanútit huanti chuná talamánalh. <sup>21</sup> Huixinín huanti aya lipahuanátit Jesús nitu tilikamananátit Dios para ucu nalikotnunátit xatachitni uva huantu lilakachixcuhijyáhu Dios y na nalikotnunátit huantu lilakachixcuhuicán akskahuíní. Na tlahuayátit talakalhín para ucu nahuayátit caxtilánchahu huantu lilakachixcuhijyáhu Dios y na nalimakuayamparayátit amá tahuá huantu lilakachixcuhicanit tzincun.

<sup>22</sup> ¿Apoco caj likamán maxtuputunáhu Dios? Quitaxtuy pi caj lacataquimanáhu, ¿lacu pi atzinú aquinín tlak kalhijyáhu liltihueke nixachuná xlá y ni caquinticamapatinín?

*Nitu titlahuayáhu huantu nacalactlahuayahuanij xtacanjlatcán xamakapitzín*

<sup>23</sup> Xlicana amá tachuhuín huantu huancán xlacata pi chatum cristiano tlan natlahuay lachá túcu nalacpuhuán. Xlicana pi chuná, pero ni xlihuak huantu tlahuayáhu acxtum quincalimacuaniyán nac quintacanjlatcán. <sup>24</sup> Huá xpālacata ccalihuaniyán, ni caj xmanhuá calacputzátit natlahuayátit huantu mas huixinín napaxuhuayátit, huata huá calacputzátit lata lacu tlan namakapaxuhuayátit y nacamaktayayátit xamakapitzín cristianos.

<sup>25</sup> Xlihuak lihua huantu stacán nac pustán para pimpátit tamahuayátit pus ni cakalhasquininántit para pi lilakachixcuhicanit tzincun o nitu lilakachixcuhicanit, huatiyá pi quilhpaxtum catamahuátit y cahuátit. <sup>26</sup> Porque xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú Dios huak catlahuanit laqui naquincalimacuaniyán.

<sup>27</sup> Para chatum chixcú huanti ni lipahuán Dios kalhij tapaxuhuán xlacata nacatahuayanán nac xchic y nakalhachixcuhijyátit, pus capítit y quilhpaxtum calihuyántit huantu nacamajunicanátit, ni akatiyuj calát y ni cakalhasquininanti para pi lilakachixcuhicanit tzincun amá tahuá huantu talihuapácanti. <sup>28</sup> Pero para chatum huanti antá lacxtum catahuayamán nacahuaniyán pi tamá lihua lilakachixcuhicanit tzincun, entonces ni cahuátit laqui ni akatiyuj nalay amá huanti cahuanín pi ni cahuátit porque xlá canajlay pi talakalhín para huanti talipahuán Dios natahuay. <sup>29</sup> Xlicana pi huixinín ni akatiyuj nalilayátit para nahuayátit tamá lihua porque tancs catzijátit pi ni talakalhín, pero huata luu cuentaj mililtlahuatcán xlacata ni nacalilactlahuayahuyátit xamakapitzín huanti nichuná tacatzij caj xpālacata huantu tlahuayátit.

<sup>30</sup> Na wijcú tu ccakalhasquimputunán: para áquit cpaxcatcatziniy Dios acxni cway masqui caxatucawá líwat tu quintawacán, ¿túcu xlacata wí ti quintaliaksán, wan pi ni tlan chuná nacway caj xatu catuwa líwat? <sup>31</sup> Pus ccawaniputunán pi wí tu tlak xlacasquinca naputzananijaw. Wa yumá pi acxni para tú nawayátit, usu nakotátit, chu catuwá wántú lactzú lactzú tlawayátit xapúlh mililacapastacacán para chuná nalimaxquiyátit cacni Dios. <sup>32</sup> Luwa cwintaj natlawayátit tu ccawaniján pi niuxcxni nalimakaxtakátit pi caj xlacata wantú wixín natlawayátit para tí namalacatijiniyá usu atuyá

nalimapuwaniyátit nac xtacanjla masqui wanti lipawán Dios, chu wanti ni talipawán. Chu hasta xaliwacá wanti minatalanincán ti macxtum lakataquilhputayátit Dios nac siculán. <sup>33</sup> Aquit ni watá chuná ctzaksay la tlan naclatamáy nacllawáy tu cacstulakatiy, wata ankalhín ctzakama nawán lantla tlak tlan naccamawixcaniy amakapitzin nac xlatamatcán. Ctzak-sama nawán lantla tlak tlan naccamaktayay amakapitzin nac xtacanjlacán, sampi ccalakcatzán, chu clacasquín pi taakaputaxtuy.

## 11

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuanian, huixinín huá caucxilhtiyátit lata lácu aquit clama, chuná cumu la aquit cucxilhtiyama y ctlahuama cumu la titilatámah Quimpuchinacán Jesús.

*Lu xlacasquinca pi natataaktlapay lacchaján acxni natalakachixcuhuiy Dios*

<sup>2</sup> Aquit luu snun cpaxuhuay pi huixinín quilalacapaścáhu y luu akstítum lapátit nac milatamatcán chuná cumu la quit cticalimakalhchuhuinín. <sup>3</sup> Pero aquit clacasquín naakataksátit pi Dios mapeksiy Cristo y Cristo huá camapeksiy lacchixcuhuin chuná cumu lá lacchixcuhuin tamapeksiy xpuscatcán. <sup>4</sup> Pero na milicatzitcán pi limaxaná quitaxtuy para çatum chixcú ni taaxtunún acxni kalhtahuakay o lichuhuinán xtachuhuin Dios, porque masiyuma pi macataxtuca y hasta akapulay huanti xpuchiná. <sup>5</sup> Nachuná quitaxtuy çatum puscat acxni kalhtahuakay o lichuhuinán xtachuhuin Dios para ni taaktlapay pus quitaxtuy pi ni xlicana cacninaniny xtakolú huanti mapeksiy. Tamá puscat xtachuná quitaxtuniny cumu lámpara aksitpuxtucanít. <sup>6</sup> Pero para çatum puscat ni taaktlapaputún acxni kalhtahuakaniny Dios pus mejor maktum catáksitli. Pero cumu limaxaná namaklhcatziy xlacata pi maktum naaksitpuxtucán, mejor catláhualh huantu xlá xlitlahuat caj xman cataaktlápalh acxni kalhtahuakaniny Dios. <sup>7</sup> Chatum chixcú ni minininy nataaktlapay acxni kalhtahuakay porque xlá huá mapeksinán y masiyuy lácu kalhiy Dios xlacatzúcut. Pero puscat caj xmanhuá xlá lakchán namasiyuy pi huá chixcú mapeksinán. <sup>8</sup> Calacapaścáctit lata xamakán quilhtamacú Dios malacatzúquilh Adán, y nac xmacni Adán Dios malactzuquipá Eva. <sup>9</sup> Ni huá chixcú ahuatá tlahuacanít laqui natalamaktayay nac xlatamat puscat, sinoque huata huá puscat ahuatá tlahuacalh laqui natalamaktayay y natalatamay amá chixcú Adán huanti aya xlamajá. <sup>10</sup> Pus huá xpalacata çatum puscat xafuerza nataaktlapay acxni lakachixcuhuiy Dios nac pusiculan, laqui chuná stalanca namasiyuy pi xlá cacninaniny xtakolú huanti mapeksiy y xlihuak ángeles luu natalipaxuhuay. <sup>11</sup> Pero huixinín necxnicú tipatzankayátit xlacata pi chuná cumu la chixcú y cumu la puscat acxtum talamaclacasquín. <sup>12</sup> Masqui xlicana pi amá Eva xapulh puscat huá limalacatzuquicanít xtapalúcut Adán, pus na luu xlicana pi latachá tícuya cristianos antá talacachín nac xlatamatcán lacchaján, pero luu lacxtum cumu la chixcú xahua puscat huak huá camalacatzuquinit Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta mismo chú huixinín man caquilahuaníhu para minininy nakalhtahuakaniny Dios çatum puscat masqui ni nataaktlapay. <sup>14</sup> Y xlihuak aquinín catziyáhu pi ni tlan tasiyuy y limaxaná para çatum chixcú malacstacay y laclhmán kalhiy xchíxit. <sup>15</sup> Pero huata luu tlan tasiyuy çatum puscat para laclhmán xchíxit porque luu chuná tuncán limaxquicanít xchíxit laqui laclhmán nastaca y tlan naliaktlapay xakxaka. <sup>16</sup> Para tícu nitlán tlahuay huantu aquit ccalimakalhchuhuinimán pus aquit niaj quincuenta, y nilay cacticalacaxtlahuán porque xlihuak huanti clipahuanáhu Jesús latachá

nícu ya cachiquín aya clismaninitáhu p̄i acxni cháum puscat nakalhtahua-kaniy Dios xafuerza nataaktlapay.

*Pablo ni matlantiy lata takamanantaxtuy acxni talakachixcuhuiy Dios*

<sup>17</sup> Pero huilapá túnuj tachuhuín huantu camán cahuaniyán porque ni cmatlantiy, aya quilítakalhchuhuínáncalh p̄i acxni huixinín tamacxtupiyátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios nitúcu calimacuanimán huata caj lihucaca camalaktzankemán. <sup>18</sup> Huancán p̄i acxni huixinín tamacxtupiyátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios mat tzucuyátit aklhuhuatnanátit y tamputiy taxtuyátit; aquit ccanajlay huantu huancán, <sup>19</sup> porque ccalakapasán lácu minkasatcán y max huá tamputiy litaxtuputunátit laqui lata lan naaklhuhuatnanátit chuná tlan natasiyuy xaticu luu xlicana talakapasa xtalulóktat Dios y luu xlicana talipahuán. <sup>20</sup> Pero huantu quitaxtuma xlacata huantu huixinín litapajpitziyátit, acxni tamacxtupiyátit laqui macxtum nahuayanátit cumu la Cristo ticatahuayalh xapóstoles, huixinín niaj chuná tlahuayátit. <sup>21</sup> Quihuanicán p̄i acxni aya pimpátit macxtum huayanátit, makapitzín lalihuán tzucuy tamacapulay y talihuayán huantu man taliminit xtahuaicán, lihuán xamakapitzín huanti tlak laklimaxkenín chunatá talacahuantahuilay niaj tu tamaktaxtuy tahuá, huintí hasta lan talikachiy huantu man taliminit xcuchucán. <sup>22</sup> Huixinín huanti chuná tlahuayátit, ¿lácu p̄i ni kalhiyátit minchicán antanícu xuayántit y hasta masqui xkachítit para luu chuná lakatiyátit? ¿Túcu xpalacata calimamaxaniyátit huanti nitu takalhiy tu tamaclacasquín? ¿Apoco lacpuhuanátit chú p̄i luu clakatixnima huantu huixinín tlahuayátit? ¡Lu lacatancs cahuaniyán p̄i nipara tzinú cmatlantiy!

*Huá lata masiyunit Jesús xlacata nalakachixcuhuiyáhu (Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Aquit aya ccalimakalhchuhuininitán huantu Quimpuchinacán Jesús man quimasiyuninit lata lácu xlá lacasquín nalakachixcuhucán, pero camaparán camalacapastacniyán: p̄i amá tziśni acxni Judas liaskahuínalh y macamástalh xlá macxtum catatáhui kalhacutiy xapóstoles nac mesa laqui ahuatá nacatahuayán. Xlá tíyalh mactum caxtilánchahu, <sup>24</sup> paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y chiné cahuanilh: “Cahuátit eé caxtilánchahu porque xlicana cahuaniyán p̄i huá quintiyatlihua huantu aquit cmacamastay laqui tlan naccalakmaxtuyán. Xliankalhín chuná catlahuapítit naquilalilacapastacáhu.” <sup>25</sup> Acxni chú tahuayankolh, tíyalh patum vaso stap xtajuma xchúchut uva, y chiné cahuanilh: “Huá umá xchúchut uva litaxtuy quinkalhni huantu amaj stajtamakán laqui xlihuak nacatzicán p̄i Dios catatlahuanitán aktum xasasti talacaxlán, huixinín ankalhín chuná catlahuapítit laqui naquilalilacapastacáhu.” <sup>26</sup> Huá xpalacata lata makatunu huayátit tamá caxtilánchahu y macxtum nalikotnunanátit tamá xchúchut uva huixinín ankalhíná limacatzinínampátit nahuán p̄i Jesús nilh caj quimpalacatacán, y xliankalhín chuná quilítlahuatcán hasta acxni xlá namimparay.

*Akstitum quilihuatcán caxtilánchahu chu xchúchut uva huantu lilakachixcuhucán Dios*

<sup>27</sup> Para cháum chixcú caj catakalkhamán namaktalacatzuhuiy laqui namakuay amá caxtilánchahu chu amá xchúchut uva huantu litaxtuy xtiyatlihua y xkalhni Quimpuchinacán Jesús, xlicana p̄i tamá chixcu lanca talakalhín tlahuama nac xlatatín Quimpuchinacán porque likamán maxtuma huantu maklhtínalh. <sup>28</sup> Huá chuná ccalihuaniyán p̄i xlihuak huanti natamaksuaputún tamá caxtilánchahu y talikotnumputún amá xchúchut uva, luu camininiy pulh lihuana catalacapastacli para tacatziy y tacacniniy huantu

taamánalh tatlahuay. <sup>29</sup> Porque para ni lihuana taakataksa y huatiyá pi na natahuay y ni tataluloka para xlicana huá xkalhni Quimpuchinacán pus man tahuamánalh huantu natalipatinán. <sup>30</sup> Pus hasta huá xpalacata cumu ni luu cuentaj tlahuayátit, lhuhua huixinín huanti taxlajuaniyátit, tatlalyátit, y makapitzín hasta aya talakninit. <sup>31</sup> Pero Dios ni xquincamapatinín para aquinín lihuana xlacapastacui acxni amanáhu huayáhu xtiyatlihua y xkalhni Quimpuchinacán para cacninanimanáhu y lakachixcuhuiimanáhu. <sup>32</sup> Masqui xlicana quincamapatiníyán Dios aquinín huanti lipahuanáhu Jesús huá chuná litlahuay porque quincalakalhamanán y ni lacasquín para aquinín huá lacxtum nacatalaktzankatayayáhu amakolh cristianos xala caquilhtamacú huanti ni talipahuán Dios.

<sup>33</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pi acxni huixinín natamacxtupiyátit laqui macxtum nahuayanátit xlacata nalacapastacátit lácu quincapalacanín Jesús, pus huantu akstitum y lakasiyu catlahuátit, xahuachí calakalhítit laqui acxtum nahuayanátit. <sup>34</sup> Pero para tícu catziy pi natzincсахá pus pulh cahuayantáquilh nac xchic laqui Dios ni namapatiníyán caj xpalacata cumu nacalakahuakoya xtahuajcán y nacamamaxaniya huanti talipahuán Jesús. Caj xman huá huankey umá tastacyahu huantu milítlahuatcán, porque xamakapitzín taaklhúhuít huantu kalhiyátit antacú naccalimakalhchuhui-niyachán acxni naccalakanachán.

## 12

### *Tipakatzi tascújut quincamaxquiyan Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Natalán, aquit clacasquín xlacata pi huixinín lihuana nacatziyátit lata lácu Espíritu Santo camaxqui y chatunu cristianos xtascujutcán.

<sup>2</sup> Huixinín stalanca catziyátit pi acxni niá xlipahuanátit Jesús luu tlakaj xlayátit xlacata nacatziyátit huantu milítlahuatcán nac milatamatcán y huá xquilhchipiniyátit amakolh tzincun huantu xcalakachixcuhuiyátit, pero cumu xlacán ni tastacnán huixinín caj xtaakskahuitapayátit. <sup>3</sup> Pero cumu lanchú huatiyá lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús aquit ni clacasquín para amaktum nataakskahuiparayátit. Lu milicatziitcán pi nipara chatum chixcú catimalacpuhuanilh Espíritu Santo xlacata chiné nahuán: “Nipara tzinú limacuán Jesús”, y natzucuy likalkhakanán. Nachunalítum nipara chatum chixcú catimalúlokli y nahuán: “Jesús huá Quimpuchinacán huanti lama xastacná”, para ni huá malacpuhuanima Espíritu Santo y talama nac xlatamat.

<sup>4</sup> Na luu milicatziitcán pi lata chatunu cristianos tipakatzi liskalala takalhiy, pero masqui chuná chatumá Espíritu Santo huanti camaxquinit. <sup>5</sup> Masqui xlicana pi lata chatunu cristianos tipalhuhua takalhiy xtascujutcán pero huak chatumá Quimpuchinacán huanti lacscujnimanáhu. <sup>6</sup> Nachunalítum lata chatunu cristianos tunuj túnu quincamaxquicanítán litlihueke laqui lhuhua huantu tlan natlahuayáhu, pero chatumá Dios huanti quincamalacpuhuaníyán xlacata pi chuná natlahuayáhu. <sup>7</sup> Lata chatunu cristianos, Dios camaxqui y lalachá túcuya xliiskalala Espíritu Santo laqui nacalimacuaníy xamakapitzín cristianos. <sup>8</sup> Huá tamá Espíritu Santo huanti makapitzín cristianos camaxqui y xatlán talacapastacni laqui tancs natamakalhchuhuiy xtacristianoscán, y makapitzín camaxqui y liskalala laqui lhuhua huantu natacatziy y natalakapasa. <sup>9</sup> Huintí camaxqui y Espíritu Santo lanca taca-nálat laqui xamakapitzín nataucxilha pi Dios mastay lata túcu nasquiniya, y makapitzín camaxqui y xlitlihueke laqui tlan natamatlantiy lalachá túcuya tajátat. <sup>10</sup> Makapitzín camaxqui y litlihueke xlacata natatlahuay laclanca

licácnit tascújut, na makapitzín camaxquiy liskalala laqui tlan nataakataksa y tancs nalichuhuínán huantu xtalacapastacni Dios, natunuj litúm chú huanti camaxquiy liskalala laqui natacatziy xaticu xlicana huá macatziniy Dios xtalacapastacni xlacata nalichuhuínán, y xaticu caj taaksaninán acxni tahuán pi lichuhuínán xtalacapastacni, makapitzín litúm camaxquiy liskalala xlacata natalichuhuínán aktum sasti tachuhuín huantu nipara chatum tícu akataksa sinoque caj xman huá Dios, pero na camaxquiparay liskalala makapitzín laqui natamalacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá sasti tachuhuín huantu likalhtahuakanicalh Dios. <sup>11</sup> Masqui xlicana pi tipalhuhua tascújut huantu chatunu chatunu kalhiyáhu pero chatumá Espíritu Santo huanti quincamaxquiyán, xlá quincamaxquiyán huá xanicuma lacpuhuán pi atzinú naquincalimacuaniyán.

*Xlihuak huanti lipahuanáhu Jesús chatumá litaxtuyáhu*

<sup>12</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi xmacni chatum chixcú luu lhuhua lactzu lactzú huantu lilaknuy pero huak acxtum talimacuamánalh laqui lipaxúhu nalatamay amá chixcú, pus nachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Cristo chatumá litaxtuyáhu. <sup>13</sup> Masqui xlicana pi quilhuhucán porque huintí judíos y huintí ni judíos, makapitzín castacanit camascujumácalh cumu la tachín, y makapitzín niti camapeksiy akatziyanca talamánalh, pero cumu acxtum canajlayáhu y litaakmununitáhu Espíritu Santo porque huak kalhiyáhu xlitihueke y quincatalamán nac quilatamatcán.

<sup>14</sup> Porque cumu la aya tihuanáhu pi xmacni chatum chixcú lhuhua lata lactzu lactzú huantu lilaknuy, y nicaj pulactumá, <sup>15</sup> y para tantún chiné xuá: “Aquit ni antá cmaktapeksiy nac xmacni eé chixcú porque aquit ni macán”, tancs cahuaniyán pi masqui xlá chuná xuá nipara huá xlitatúnujli porque xlicana pi luu antá maktapeksiy nac xmacni amá chixcú. <sup>16</sup> Nachuná para huá takén xuá: “Aquit ni antá cmaktapeksiy nac xmacni eé chixcú porque aquit ni lakastapu”, xlicana pi masqui chuná xuá nipara huá chú xlitatúnujli. <sup>17</sup> Porque para xlilanca xmacni chatum chixcú huak lakastapu xuá, nitu xuá huantu xlikáxmatli. Nachunalitúm para xlilanca xmacni chatum chixcú huak takén xuá, entonces nitu xuá huantu xlikankahuánalh. <sup>18</sup> Pero Dios lihuana cacaxuilinít lata pulacatunu xala quimacnicán laqui naquincalimacuaniyán y antanícú xlá mas lacpúhua pi tamaclacasquín. <sup>19</sup> Porque para lata quililancacán huak tantún xuá y nitu xuá xamakapitzi xalac quimacnicán nilay xlatamáhu. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi pulaclhuhua lata lactzu lactzú huantu lilaknuyáhu na luu pulaclhuhua huantu calimapacuhuicán, pero lacatumá nac xmacni amá chixcú antanícú tamaktapeksiy.

<sup>21</sup> Porque xlakastapu chatum chixcú nilay catihuánilh xmacán: “Aquit nitu quilimacuaniya”; na nipara huá akxaka catihuánilh xtantún: “Nipara tzinú ccamaclacasquinán.” <sup>22</sup> Huata huá amakolh huantu nipara tzinú laclicana xalac quimacnicán atzinú ccamaclacasquináhu. <sup>23</sup> Lata pulacatunu huantu kalhiyáhu nac quimacnicán y hasta masqui huantu lacpuhuanáhu pi nitu quincalimacuaniyán, pero acxtum luu cuentaj catlahuayáhu; y amá huantu lacpuhuanáhu pi ni luu tlan tasiyuy para calakuán natasiyuy, pus lihuana calitlapayáhu quilhakatcán. <sup>24</sup> Pero na huilapá makapitzín nac quimacnicán huantu ni lihuana cacaxyahuayáhu porque chuná tuncán tlan tasiyuy. Huá Dios chuná caxtlahuanit quimacnicán laqui acxtum naquincalimacuaniyán y namaktakalháhu. <sup>25</sup> Dios lacasquín pi nipara pulactum xalac quimacnicán caj tunu nataxtuy sinoque acxtum nalaaklihuán y nalamaktayay. <sup>26</sup> Para pulactum xalac quimacnicán catzanajuama, xlihuak quilitantuminicacán talipuhuán caj xpalacata huantu akspulama pulactum. Nachunalitúm para

pulactum xalac quimacnicán huantu xtaqhúinít cuentaj tlahuamácalh y cuchimácalh, xlihuak xamakapitzín acxtum tlan tamakpaxuhuay.

<sup>27</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque huixinín litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacán Jesucristo, y lata chatunu chatunu huixinín huá tapeksiniyátit. <sup>28</sup> Xlihuak huanti talipahuán Jesús, Dios camaxquínit tunuj tunu xtascújut huantu xlá catziy pi mas tlan nacalimacuaniy y nacalimaktayay xamakapitzín. Xapulh tahuilánalh apóstoles huanti Jesús calácsacli laqui nataán talichuhuínán xtachuhuín; xlipulactiy tahuilánalh profetas huanti Dios camacatziniy xtalacapastacni chu huantu laclhcahuilínit natlahuay laqui xlacán tlan huá nacalimacatziniy xamakapitzín; xlipulactutu tahuilánalh makalhtahuakenanín huanti tlan tamalacaputuncuhuiy huantu huaniputún xtachuhuín Dios; acalístán chú tahuilánalh huanti tlan tamatlantiy tatatlanín; makapitzín nachuná tahuilánalh huanti tlan tatlahuay laclanca licácnit tascújut; xahuá huanti takalhíy xtascujutcán tamaktayay limaxkenín; chu huanti tlan tapuxcuniy cristianos; xahuá huanti camaxquicanít litlihueke laqui natachuhuínán amá tachuhuín huantu caj xman huá Espíritu Santo machuhuínán. <sup>29</sup> Pero milicatzitcán pi ni xlihuak calilacsaccanít xlacata apóstoles natahuán, na ni putum camaxquicanít liskalala xlacata natalichuhuínán xtalacapastacni Dios, ni xlihuak makalhtahuakenanín, na nipara xlihuak tlan tatlahuay laclanca licácnit tascújut. <sup>30</sup> Nachunalítum ni xlihuak camaxquicanít litlihueke laqui natamatlantiy tatatlanín, na ni xlihuak tachuhuínán amá tachuhuín huantu Espíritu Santo machuhuínán, y na ni xlihuak taakataksa y tamalacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá tachuhuín huantu machuhuínán Espíritu Santo. <sup>31</sup> Pero huixinín calacputzátit nakalhíyátit amá liskalala huantu mastay Dios pero caj xmanhuá huantu atzinú calimacuaniy xamakapitzín.

Pero chú aquit camán camasiyuniyán huantu luu caminiyán nakalhíyátit y huantu luu atzinú nacamaktayayán nac milatamatcán.

## 13

### *Huanti ni paxquinán nitu limacuaniy xlatámat*

<sup>1</sup> Para aquit tlan xacchuhuínalh tipakatzi xtachuhuincán cristianos y hasta masqui xacakátaksli xtachuhuincán ángeles, pero para ni xackálhílh tapaxquít huantu Dios mastay nitúcu quilimacuaniy, luu xtachuná xaclitáxtulh cumu la tú marí macasanán licán. <sup>2</sup> Nachunalítum para aquit lihuana xacakátaksli xtalacapastacni Dios y tancs xalichuhuínalh huantu xlá xtapaxuhuán, y masqui huak xaccátzilh xlihuak huantu xlá laclhcahuilínit, hasta masqui xackálhílh lanca tacanájlat huantu tlan xaclimaláxcijli lanca kestín, pero para ni cpaxquinán nitu quilimacuaniy. <sup>3</sup> Masqui xaccamaakpitzínilh laklimaxkenín xlihuak huantu ckalhíy xtapalh tumín, y hasta masqui xacmacamástalh quilatámat laqui xquilhcuyúcalh xastacná, pero para ni huá clitlahuay caj xpalacata cumu paxquinán pus nitu limacuan huantu xactláhualh.

<sup>4</sup> Porque huanti xlicana cpaxquinán ni lixcájnít licatzíy, huata paxhuana paxcatlén para túcu nítlán tlahuaníy xtaçristiano; ni xapilhi, ni lacataquinán, na nipara luu talipahu maklhcatzicán, <sup>5</sup> ni lixcájnít kalhchuhuínán; ni calacatzalacaniy huantu takalhíy xtaçristianos; ni xasitzín; ni camalaxokeputún para túcu nítlán tlahuaníy xtaçristiano. <sup>6</sup> Huanti xlicana paxquinán ni lipaxuhuay para túcu nítlán akpulama xtaçristiano, sinoque huá lipaxuhuay huantu akstitum y huantu xtalulóktat. <sup>7</sup> Huanti xlicana capaxquiy



xtacristianos, masqui lata túcu nītlán natlahuanicán latiyá paxquinán paxuhuaṇa napatiy; ni lacpuhuama para naakskahuicán acxni túcu huanicán, y paxuhuaṇa kalhkalhiy huantu malacnunicanit, y para huantu kalhkalhima nichuná quitaxtuma nac xlatámat eé cristiano latiyá paxquinán paxuhuaṇa napatiy.

<sup>8</sup> Amá tapaxquit huantu Dios quincamaxquinitán xlacata nalalipaxquiyáhu, necxnicú catilákspulitli porque xliankalhín maclacasquináhu, masqui xlicana ámaj chan quilhtamacú acxni niaj xlacasquinca nahuán para Dios naquincamaxquiyán xliiskalala xlacata tlan naliakchuhuinánáhu xtachuhuin o para tlan nalichuhuinánáhu amá tachuhuin huantu caj xman Espiritu Santo machuhuinínán, o para naquincamaxquiyán para túcuya xliiskalala laqui nacalimakalhchuhuiniyáhu cristianos xtalacapastacni Dios. <sup>9</sup> Porque xlihuak amá liskalala huantu talichuhuinán amakolh huanti taliakchuhuinán xtachuhuin Dios ni xaacchán, porque quincatzankaniyán xlacata nalakapasáhu huantu luu xtalacapastacni Dios chu huak huantu lachcahuilinit. <sup>10</sup> Pero xlihuak huantu lanchú lakapasáhu umá actzu talacapastacni ámaj laksputa acxni lihuana nalakapasáhu huantu luu xlicana xtalulóktat y akstijum.

<sup>11</sup> Acxni aquit actzu kahuasa xacuanit, xackalhchuhuinán, xaclacapastacnán y chuná xaclama cumu la actzu kahuasa, pero acxni chú lihuana cchixcuhuilalh niaj chuná ckalhchuhuinalh o clacapastacnalh cumu la acxni cajcu actzu kahuasa xacuanit. <sup>12</sup> Xtachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Jesús, lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú ni lihuana lakapasáhu tícu Dios, caj xtachuná quitaxtuy cumu la a caquincalacaucxilhcanchán nac espejo. Pero lakchama quilhtamacú acxni luu lihuana nalakapasáhu lata lácu xlá luu tasiyuy xastacná. Masqui xlicana pi laná clakapasa xtalacapastacni, pero nia luu lihuana clakapaskoy, pero chama quilhtamacú acxni luu lihuana naclakapasa Dios chuná cumu la xlá quilakapasa aquit.

<sup>13</sup> Pulactutu anán huantu ankalhina quilikalhitcán nac quilatamatcán: xapulh xlacata pi cakalhinihu tacanálat Dios pi xlá quincamaktayayán, xlipulactiy xlacata pi ankalhina cakalhhalkhitahuiláhu huantu xlá acalistan naquincamaxquiyán, y xlipulactutu xlacata pi nakalhiyáhu tapaxquit. Masqui xlicana pi pulactutu huantu quincamininiyán namakantaxtiyáhu huata caj xman pulactum huantu luu atzinú limacuán, huá tapaxquit.

## 14

*Huanti lichuhuinán túnuj tachuhuin ni camaktayay huanti takaxmatmánalh*

<sup>1</sup> Canecxnicahuá huixinín calacputzátit lata lácu lipaxúhu napaxquina-nátit, pero na calilakaputzátit xlacata pi Dios nacamaxquiyán xliiskalala laqui tlan namakantaxtiyátit xtascújut nac milatamatcán, y huá casquinítit amá liskalala huantu atzinú nacamaktayayán laqui tancs naliakchuhuinánátit xtalacapastacni chu xtapaxuhuan. <sup>2</sup> Porque huanti lichuhuinán amá túnuj tachuhuin huantu Espiritu Santo malacpuhuanínán caj xman huá Dios lilakachixcuhuiy porque nipara chatum chixcú akataksa huantu xlá huan. <sup>3</sup> Pero huanti tlan talakapasa y talichuhuinán xtalacapastacni Dios xlicana pi luu tamaakataksniy xamakapitzin xtapaxuhuan nac xlatamatcán y tamaakpuhuanitaniy laqui lihuaca tancs natalipahuán. <sup>4</sup> Xlicana pi amá huanti lichuhuinán tachuhuin huantu caj xman huá Dios lilakachixcuhicán caj luu xman huá sacstu xtacanálat limatlihueklhma, pero huanti lakapasa xtachuhuin Dios y calimakalhchuhuinij xamakapitzin cristianos xlicana

pi huata huá luu camaktayama porque camaakpuhuanitima xlacata akstitum natalipahuán.

<sup>5</sup> Aquit clacpuhuán pi xlihuak huixinín xchuhuinántit amá túnuj tachuhuín huantu caj xmanhuá Dios lilakachixcuhuicán, pero huata atzinú xaclipaxúhualh para xlihuak huixinín xcalimakalhchuhuinítit cristianos huantu tancs xtalacapistacni chu xtapaxuhuán, porque huak acxtum taakataksa nixachuná para nalilakachixcuhuíyátit túnuj tachuhuín huantu malacpuhuanínán Espíritu Santo; solamente para huí chatum huanti akataksa huantu huix quilhuámpat laqui nacamalacaputuncuhuiníy xamakapitzín naakataksa y nacalimacuaníy. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pi nitu xcalimacuanín masqui aquit xacalakanchán y nac milakstipancán xactzúculh lilakachixcuhuíy Dios atunuj tachuhuín huantu huixinín ni akataksátit, huata huixinín caminíyán naccalitchuhuinán talacapistacni huantu Dios quimacatziníy, osuchí naccamalacaputuncuhuiníyán huantu niá lihuana akataksátit xtachuhuín, o chuná para lhuhua huantu xacalimakalhchuhuinín huantu luu xcalimacuanín, o para naccahuaníyán huantu Dios calimascujuputunán.

<sup>7</sup> Xtachuná cumu la amá lhuhua huantu litlaknancán, para líspek osuchí guitarra, para violín o para túcuya litlakni, para lata pulacatunu ni tancs xlitlaknancalh o tunuj tunu csánalh ni xcatzicalh túcuya litlakni masanímácalh. <sup>8</sup> Na xtachunalítum para acxni lama guerra para huá trompeta ni tancs xmasanícalh chuná cumu la masanícán acxni camamacxtumicán soldados. ¿Lácu chú natatacaxa y nataán talatalay? <sup>9</sup> Pus chuná chú quitaxtuy acxni huixinín lichuhuinánítit atunuj tachuhuín huantu nipara chatum cristiano caakataksniyán, ¿lácu chú natalicatziy xamakapitzín túcu huixinín huanipátit? Luu xtachuná caquitaxtuniyán cumu lá a cachuhuinampítit nac caunín. <sup>10</sup> Xlicana pi uú nac caquilhtamacú luu pulacluhua tachuhuín anán pero lata pulacatunu taakataksa huanti talichuhuinán y calimacuaníy. <sup>11</sup> Pero para aquit ni cakataksa pulactum tachuhuín huantu naquilhtakalhchuhuinán chatum chixcú, pus nilay ctakalhchuhuinán huata xala mákat chixcú quilimacán, cumu para xlá nipara huá akataksa huantu aquit quintachuhuín pus na xalacmákat climacán. <sup>12</sup> Pus cumu huixinín luu lakatilacapinátit amá laclanca litlihueke huantu mastay Espíritu Santo, pus calimaakatankétit xlacata pi cacamaxquín lacuán talacapistacni chu liskalala pero huantu acxtum nacalimacuaníy xamakapitzín huanti talipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Por eso ccalihuaníyán pi huanti kalhiy litlihueke y lichuhuinán tunuj tachuhuín huantu caj xman huá Dios lilakachixcuhuicán pus luu calimacatzánkelh Dios laqui na camáxquilh talacapistacni chu litlihueke laqui naakataksa huantu quilhuama y tlan nacalimakalhchuhuiníy xamakapitzín. <sup>14</sup> Porque para aquit ckalhtahuakanima Dios y huá clixakatlíma amá tachuhuín huantu malacpuhuanínán Espíritu Santo, xlicana pi quilistacni lakachixcuhuíma Dios pero quintalacapistacni nitu litaxtuma porque nipara tzinú akataksma huantu clichuhuinama. <sup>15</sup> ¿Túcu chinchú luu quililáhuat? Xlicana pi xlihuak xlitlihueke quilistacni naclikalhtahuakaníy Dios, pero laqui tlan naccalimacuaníy quintachuhuín huanti na antá takaxmatmánalh luu xafuerza nacakataksa huantu clikalhtahuakanima. Luu xlicana tlan para aquit xacliquilhtlínilh Dios atunuj tachuhuín, pero laqui tlan naccamaktayay xamakapitzín xlicasquinca nacakataksa huantu cquilhtlíma. <sup>16</sup> Para huix lakachixcuhuípat Dios y likalhtahuakanípat tunuj tachuhuín huantu malacpuhuanínán Espíritu Santo, y para antá lacxtum talayán

chatum chixcú huanti acxtum takalhtahuakaputunán, pero nilay catitamalacxtumín xtalacapastacni porque nìpara tzinú akataksma huantu huix quilhuámpat. <sup>17</sup> Masqui xlicana pì luu tlan lata huix paxcatcatzínipat Dios y lakachixcuhuipat, pero huanti kaxmatnimán nìpara tzinú maktayama nac xtacanájlal xlacata mas akstìtum nalipahuán Dios. <sup>18</sup> Cana cpaxcatcatzìniy Dios pì aquit tlak tlan lata clìchuhuínán atunuj tachuhuín laqui naclìlaka-chixcuhuiy Dios nìxachuná la huixinín, <sup>19</sup> pero acxni macxtum tahuilánal huanti talipahuán Jesús nac pusiculan y acxni ccalimakahchuhuiniy xtachuhuín Dios, huata atzinú cmatlantìy nacchuhuínán canacaj kampaquitzi tachuhuín huantu lihuana nataakataksa tu ccahuaniputún y nitu limacuán masqui xacuá kampaçahu milh tachuhuín huantu xaclìpaxcatcatzìnilh Dios pero para nitìcu xakátaksli huantu cuanima.

<sup>20</sup> Natalán, nìchuná cakalhítit mintalacapastacnicán cumu lá lactzu camán huata caakatáksit eé huantu ccahuanimán; masqui xlicana pì tlan nalitaxtuyátit cumu la lactzu lakskatán xlacata nì natlahuayátit talakalhín, pero huantu akstìtum calacapastacnántit xlacata naakataksátit quintapuhuán cumu la tì xlicana tacatzìy pì aya tastacnìttá y takalhiy tancs talacapas-tacni. <sup>21</sup> Lacatum nac amá libro antanìcu tatzoktahuilanìt xlimapeksín Dios chiné huan: “Amakolh judíos huanti nìaj tzinú quintalipahuán nac-camacaminìy xala mákat lacchixcuhuín huanti talìchuhuínán tunuj tachuhuín huantu xlacán nì taakataksa laqui juerza cuentaj nacamaakahuanicán huantu aquit clacasquín catacátzilh, pero nìpara chuná caquintitakalhakáxmatli.” <sup>22</sup> Catziyáhu pì acxni Dios camacámilh amakolh lacchixcuhuín huanti xtalìchuhuínán huantu nìpara chatum xakataksa, huá chuná litlá-hualh laqui chuná nacalìmalacahuaniy amakolh judíos huanti nì xtalakha-kaxmatputún lácu lan xamácaj camapatìnicán; pero Dios nìchuná calìmacatzìniy xtalacapastacni huanti talipahuán. <sup>23</sup> Caj luu lihuana calacapastáctit eé huantu naccahuanìyán, para xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit y lata chatunu huixinín nalìkalhtahuakanìyátit tunuj tunu tachuhuín y xalán natanuyachá chatum huanti caj chunatá anìt kaxmata huantu huixinín lìchuhuinanátit pero nì canajlay, cumu nìpara tzinú akataksa huantu quilhuampátit entonces nalacpuhuán pì caj lakahuitipátit. <sup>24</sup> Pero para xlihuak huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit y huixinín huanti naakchuhuinanátit huá mintachuhuincán nalìchuhuinanátit aktum talacapastacni huantu man Dios camaxquìnìtán, y para xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huanti caj chunatá anìt kaxmata huantu huixinín huanátit, mismo man naakataksa huantu huanipátit y nacanjlay pì nachuná xlá maklakalhinanìt y natzucuy lacapastaca pì nìtlán lata lema xalìxcájnìt xlatámat. <sup>25</sup> Xlá luu snun nalìpuhuán y nakalhapalanìy Dios xlihuak xnacú, hasta nìpara tzinú xalìtacatzìn acxni xlá natatzokostay xlacata nalakachixcuhuiy Dios y luu acxnicú nataluloka pì xlicana caçalamán nac milatamatcán caj xpalacata cumu akátaksli huantu cakalhakaxmatni.

### *Pablo lacasquín pì huantu akstìtum calakachixcuhuícalh Dios*

<sup>26</sup> Natalán, acxni huixinín tamacxtupiyátit huantu tlan y akstìtum calakachixcuhuitit Dios laqui acxtum nalamaktayalìpinátit nac mintacanajlatcán. Para tì kalhiy tapaxuhuán y quilhtìputún pus caquìlhtìlìh, o para huí tì lìchuhuìnamputún huantu Dios macatzìnìt, nachuná para tícu lìlakachixcuhìputún Dios atunuj tachuhuín, pero tunu huanti camalacaputuncúhuìlh huantu huaniputún amá tachuhuín laqui huak nataakataksa huantu huanima. <sup>27</sup> Pero para tícu la huixinín lìchuhuìnamputún atunuj tachuhuín

xlacata nalilakachixcuhuiy Dios, pus caj xman chatiy o kalhatutu catachuhuinah, pulh chatum acalistan chatum, y hasta ahuatá achatumlitum; pero xafuerza pi skalalh natayay huanti akataksa laqui namalacaputuncuhuiy huantu huaniputun ama tachuhuin. <sup>28</sup> Pero para xlihuak huanti macxtum huilátit niti anán huanti akataksa laqui namalacaputuncuhuiy huantu huaniputun ama tachuhuin, huata mejor niti calichuhuinah atunuj tachuhuin antanicu tzamacán, huata caj sacstu catzeklitachuhuinah Dios ama tunuj tachuhuin nac xchic.

<sup>29</sup> Nachunalitum acxni huixinin tamacxtupiyátit y tahuilánah huanti talichuhuinamputun aktum talacapastacni huantu Dios camaxquin, talacasquin pi caj xman chatiy o kalhatutu huanti natalichuhuinán y xamakapitzin caj cacs catakaxmatli para tancs huantu liakchuhuinamacalh xtalacapastacni Dios. <sup>30</sup> Pero para Dios limalacahuinilh o macatzinilh xtalacapastacni chatum cristiano huanti anta hui y kaxmatma huantu lichuhuinamacalh, entonces huanti akchuhuinama cacs caquilhua y camaxquilh talacasquin nachuhuinán ama chixcú huanti malacahuinilh Dios. <sup>31</sup> Y chuná chú acxtum nalamaxquiyátit talacasquin xlacata nalichuhuinanátit huantu Dios camacatzininítan, pero ni caj acuilhaj nachuhuinanátit sinoque chatum nachuhuinán, acxni aya chuhuinankolh chatum, laqui acxtum nalamak-tayalipinátit y nalamakpuhuanianiyátit. <sup>32</sup> Pero milicatzitcán pi xlihuak huanti talichuhuinán xtalacapastacni Dios ni camininuy xlacata pulh nataakchuhuinamputun, huata mejor cacs catatáhui y catakáhlilh hasta acxni nacalakchán lata natchuhuinán. <sup>33</sup> Porque Dios tlan catziy y ni lakatiy para huanti talascujnimánah caj acuilhaj natalay, sinoque huantu tlan y akstitum catalakachixcúhuilh chuná cumu la talakachixcuhuiy xlihuak huanti talipahuán Dios.

<sup>34</sup> Pero huá xlacata lacchaján, ni camininuy natchuhuinán acxni lacchixcuhuin talakachixcuhuimánah Dios nac pusiculan, y acxni macxtum tahuilánah huanti talakachixcuhuimánah huata caj cacs cataquilhua, porque xlacán nilay talacatzalay huanti camapeksiy chuná cumu la huan nac xlimapeksin Dios huantu makán timástah. <sup>35</sup> Y para tícu catziputun huantu ni lihuana akatáksli huantu lichuhuinamacalh nac pusiculan, ni mininuy naquilhán xlacata nakalhasquinán, huata mejor nac xchic nakalhasquinachá xtakolú, porque ni lakchán nachuhuinan chatum puscat antanicu lakachixcuhuimacalh Dios.

<sup>36</sup> Na luu milicatzitcán pi umá xtachuhuin Dios huantu mastay laktáxtut ni anta mactzucunít nac milakstipanacán, na nitu tipuhuanátit para caj luu man huixinin mecstucán huanti camaxquin xlimapeksin y makantaxtipátit. <sup>37</sup> Para tícu xlicana lihuana akataksa huantu Dios lacasquin natlahuayáhu nac quilatamatcán y kalhiy xtalacapastacni Espíritu Santo, pus nacatziy y nacanajlay pi umá huantu lanchú aquit ccatzoknimán xlicana huá xlimapeksin Quimpuchinacán. <sup>38</sup> Pero para tícu ni canajlay pi umá huantu ccalimakalhchuhuinimán huá xlimapeksin Dios, pus na nipara huá cacana-jlanítit huantu calitakalhchuhuinán.

<sup>39</sup> Natalán, canecxnicahuá calacputzátit lata tancs nalichuhuinanátit xtachuhuin Dios, pero nachuna litum ni calihuanítit huanti talilakachixcuhuiy Dios atunuj tachuhuin acxni takalhtahuakaniy. <sup>40</sup> Y para tícu la huixinin chuná tlahuayátit o chuhuinanátit acxni lakachixcuhuiyátit Dios, pus huantu tlan y akstitum catlahuátit y ni caj calaliactlajapítit.

*Pablo maluloka pi Jesús lacastacuánah nac calínin porque tasiyúnih*

<sup>1</sup> Natalán, aquit ni clacasquín napatzankayátit amá xasasti xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut y huantu aquit ccaliakchuhuinaninítán, huixinín canajlátit y ctaluloka pi chunatiyá lipahuanátit. <sup>2</sup> Porque xlicana pi huá umá tachuhuín huantu calakmaxtuninítán milistacnicán para xlicana aktum lipahuanátit. Pero para ni luu talulokátit o xalán para laclatayayátit xlicana pi nitu calimacuanianyán masqui makasá lata tzucútit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Aquit nitu ccamaaktzekuilininitán huata tancs ccalimakalhchuhuininítán huantu na aquit quimasiyunicanít, xlacata pi maktum quilhtamacú Cristo maknicalh nilh caj xpalachata quintalakalhincán chuná cumu la xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka, <sup>4</sup> y acxni nilh macnúcalh nac xtahuaxni, pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá lacastacuánah nac calínin, <sup>5</sup> y ni limakas tasiyúnih Pedro chu xamakapitzín apóstoles. <sup>6</sup> Acalistanlítum chú na catasiyúnih lhuhua cristianos max cumu akquitzis ciento, masqui xlicana pi makapitzín huanti tatimakucxilhnít aya taninít, pero atzinú lhuhua huanti talamanalhcú. <sup>7</sup> Ni limakas lítum tasiyunipa Santiago chu xlihuak apóstoles.

<sup>8</sup> Hasta luu acalistán chú quintasiyunipa aquit laqui na naclitaxtuy xtasacua; acxni aquit quintasanicalh luu xtachuná clitáxtulh cumu la chatum skata huanti takalá lacáchilh. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi aquit nitúcu quinkásat hasta nipara tzinú quimininiy naquilimapacuhuicán apóstol porque xapulh aquit xaccaputzastalay huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>10</sup> Pero na apóstol aquit porque huá Dios chuná lacasquinít y quilakalhamanít, pero nitu caj clactlahuaminima xtalakalhamanín porque aquit aya laná cscujnit nichuná cumu la xamakapitzín apóstoles; masqui xlicana pi ni quecstu cscujnit sinoque huá Dios scujnit nac quilatámat. <sup>11</sup> Pero aquit ni caj xmanhuá clichuhuinama para aquit tlak lhuhua huantu cliscujninita Dios o para huá xamakapitzín apóstoles, porque umá nitu limacuán para caj quecstucán clitalanquiyáhu quintascujutcán, huata huá luu limacuán amá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhuinanáhu y huixinín lipahuántit Quimpuchinacán Jesús.

*Para Cristo ni lacastacuananít na nipara aquinín catilacastacuáhu*

<sup>12</sup> Bueno, cumu umá tachuhuín huantu aquinín cliakchuhuinanáhu antá tancs cmalulokáhu pi Cristo lacastacuánah nac calínin, ¿túcu chinchú xpalachata makapitzín huixinín huanátit pi ni xlicana talacastacuanán nin nac calínin? <sup>13</sup> Porque para xlicana pi nin ni talacastacuanán nac calínin, entonces na nipara huá Cristo lacastacuananít. <sup>14</sup> Cumu para Cristo ni lacastacuananít, umá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhuinanáhu y antá cmalulokáhu pi Jesús lama xastacná nitu limacuán, y na nitu limacuán masqui huixinín lipahuanátit y kalhinyátit tacanájlát. <sup>15</sup> Y xlihuak aquinín apóstoles clitaxtuyáhu cumu lá aksaninanín porque tancs cmalulokáhu pi Dios malacastacuánih Cristo nac calínin y cuanáhu pi lama xastacná. Cumu para nin ni talacastacuanán nac calínin cumu lá tahuán makapitzín, entonces Dios nitu malacastacuanima Cristo. <sup>16</sup> Lu lacatancs cacatzítit, para nin ni talacastacuanán nac calínin pus na nipara huá Cristo lacastacuananít. <sup>17</sup> Para Cristo ni lacastacuananít nac calínin nitúcu limacuán mintacanajlatcán, y chunacú lilaktzankatayapátit mintalakalhincán porque nitu camatzankenaniyacántit. <sup>18</sup> Para Cristo ni lama xastacná xlihuak amakolh huanti aya taninít pero xtalipahuán pi xlá nacalakmaxtuy na talaktzankatayanít nac pupatín. <sup>19</sup> Para aquinín caj xman huá canajlayáhu pi Cristo tlan

quincamaktayayán uú nac caquilhtamacú lihuán lamanáhu xastacná pero para niajlay naquincamaktayayán y naquincalakmaxtuyán nac calínin, y para chuná xquitáxtulh koxutacu tihuanáhu aquinín huanti lipahuanáhu.

<sup>20</sup> Pero huantu luu xtalulóktat es que xlicana pi Cristo lacastacuananít nac calínin y lama nahuán xastacná canexnicahuá quilhtamacú. Huá umá Cristo luu pulh lacastacuánalh nac calínin laqui lihuana nacanaajlayáhu pi lakchama quilhtamacú acxni Dios chuná nacamalacastacuaniy xlihuak huanti talipahuán Jesús. <sup>21</sup> Cumu caj xpalacata chatum chixcú huanti malacatzuquichá xlacata huak natalacnitamay cristianos, nachuná chú caj xpalacata chatum chixcú huanti lacastacuánalh nac calínin xlihuak cristianos natalacastacuanán. <sup>22</sup> Cumu la Adán tínih, xlihuak cristianos na putum nataniy porque huá Adán xcamalacatzuquinitchá, pero xlihuak huanti tatapeksiniy Cristo nac xlatamatcán, na natalacastacuanán acxni nataniy chuná cumu la Jesús lacastacuánalh acxni nilh. <sup>23</sup> Putum huak amaj kantaxtuy lata lácu Dios laclhcahuilinit nacamalacastacuaniy cristianos y chunatiyá kantaxtuma porque pulh huá lacastacuánalh Cristo y acxni chú namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú acxnicú natalacastacuanán huanti talipahuán. <sup>24</sup> Acxni namín Cristo xlimaktiy uú nac caquilhtamacú xlá natzucuy mapeksinán hasta caní nacamakatlajakoy xlihuak huanti tamapeksinán y tapuxcuhuilánalh uú nac xlicalanca caquilhtamacú chu nac akapún. Acxni chú aya camakatlajakonit nahuán entonces namacamaxquiy Quintlaticán Dios xlihuak huantu xlá makhtinanit nahuán; acxni chuná namakantaxtikoy entonces na acxnitiyá nasputcán. <sup>25</sup> Porque luu xlacasquinca pi Cristo namapeksinán cumu lá lanca puxcu hasta caní nacamakatlajakoy Dios xlihuak huanti ni taucxilhputún y tasitziniy laqui na huak natalakachixcuhuiy. <sup>26</sup> Y huá ahuatá amaj makatlajay xpuchiná linín huanti ankalhiná quincamalaktzankeputunán porque xlihuak aquinín niyáhu, y acxni chú aya namakatlajakoy, canexnicahuá quilhtamacú niaj ti catínih. <sup>27</sup> Pero huá lata huan nac likalhtahuaka pi Dios namaxquikoy litlihueke Jesús laqui caj xmanhuá sacstu namapeksinán nac xlicalanca caquilhtamacú chu akapún, ni huamputún para Cristo na huá chú namapeksiy Quintlaticán Dios, porque huata huá Dios maxquinít litlihueke y limapeksin Cristo laqui namapeksinán. <sup>28</sup> Acxni chú huakatá huatiyá mapeksiy nahuán Cristo lata túcu anán, mismo Cristo chú man natapeksiniy Quintlaticán Dios, porque huá maxquinít xlihuak xlimapeksin xahuachí porque huá xtlat; y canexnicahuá quilhtamacú nac akapún chu nac catiyatni namapeksinán Dios porque huá ankalhiná natayaniy.

<sup>29</sup> Bueno, pero caquilahuaníhu, huixinín cristianos xalac Corinto huanti taakmunuyátit xlimaktiy caj xpalacatacán amakolh huanti aya taninít y ni xtataakmununit, ¿túcu chinchú calimacuanian cumu para ni canajlayátit pi nin talacastacuanán nac calínin? Cumu para cana catziyátit pi necxnicú catitalacastacuánalh, ¿túcu chinchú xpalacata calimaktayaputunátit? <sup>30</sup> Cumu para xlicana pi nin ni talacastacuanán nac calínin, ¿túcu chinchú xpalacata lhuhua huantu clipatimanáhu caj cumu huá cliakchuhuinánahu xtachuhuín Jesús? <sup>31</sup> Porque xlicana pi chali chali ni tzankay tí quincamakniputunán caj xpalacata cumu clichuhuinánahu xtachuhuín Jesús, umá huantu ccahuanimán huá xtalulóktat, na luu xlicana acxni cuan pi ccalipaxuhuyán lata lacu huixinín lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>32</sup> Para xlicana pi Jesús ni lacastacuananít nac calínin, ¿nitúcu chá quilimacuanian masqui lan quintamapatínih caj cumu clipahuán Jesús amakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios xalac Efeso huanti cumu la chichín talicatziy? Huata

max tlak xatlán xquinguitaxtúnihl nāchuná xaclatámah cumu la tahuán makapitzín huantí nī talīpahuán Dios: “Līhuán tlan lamanáhu capaxuhuáhu, lan cahuayáhu y cakachīhu porque nī catziyáhu para nī chālī o tuxama naniyáhu.”

<sup>33</sup> Pero aquit ccahuaniyán pī nīaj cataakskahuítit porque cumu lá huan tachuhuín: “Masqui nī luhua cristianos huanti līxcájnit talīcatziy, pero tlan tamalaktzankey xlihuak huantu xtamalacatzuquínit xtasqujucán huanti tlan xtapuhuancán cristianos.” <sup>34</sup> Pero huata ccahuaniyán pī nī calaclatayátit akstītum calatapátit y nīaj catlahuátit talakalhín. Huá chuná ccalihuaniyán laquī nalacamaxananátit, porque clacpuhuán pī luhua huixinín huanti nīpara tzinú lakapasátit xtalacapastacni Dios laṭa lácu lacasquín nalatama-yáhu y lácu nalīpahuanáhu.

### *Lácu naquītaxtuy acxnī natalacastacuanán nīn*

<sup>35</sup> Xamaktum para huí tī lacpuhuán: “¿Lácu naquītaxtuy acxnī natalacastacuanán nīn? ¿O túcuya macni cahuá natakalhīy acalīstán?” <sup>36</sup> Xlicána pī luu mákat aktzankay huanti chuná lacpuhuán, porque chuná akspulay cumu la akspulay aktum cuxi acxnī chancán xafuerza nalacmastacnuy nac tíyat laquī napulha xaxáhuat y nalhuhuán xacuxi. <sup>37</sup> Porque huantu chancán nī huá xaxáhuat sinoque huá xacuxi, o para laṭa túcuya lichánat huak xtalhtzi chancán. <sup>38</sup> Y acalīstán acxnī napún Dios chuná catlahuanīy xakanín laṭa lácu xlá mas maṭlantīy natatasīyuy, xahuachí laṭa pulacatunu tachanan tunuj túnu xapalhma xahua xakanín. <sup>39</sup> Pus nāchuná chú tunu xmacni tantum cahuayu, nā tunu xmacni squīti, nā tunujlītúm xmacni spitu y aquinín nā tunu kalhīyáhu quimacnicán. <sup>40</sup> Pus cumu la catziyáhu pī huantu uú anán tunuj tunu takalhīy xmacnicán, nāchuná chú nac akapún nā tunu takalhīy xmacnicán nīxachuná cumu la kalhīyáhu quimacnicán. Porque umá quimacnicán nīlay tatalacastuca huantu xlacán xmacnicán, nā nīpara huantu takalhīy xlacán xmacnicán nīlay tatalacastuca quimacnicán. <sup>41</sup> Nāchunalītúm tlan nataamalacastucahu cumu la kalhīy xtaxkákēt chichinī atzinú luu tlan lacaahuanán xtaxkákēt nīxachuná xtaxkákēt papá, y nāchuná stacu nā tunu takalhīy xtaxkákētcán makapitzín tlak marí tamacaxkakenán y makapitzín nīchuná.

<sup>42</sup> Nāchuná chú naquītaxtuy acxnī nīn natalacastacuanán nac calīnín; umá quimacnicán huantu kalhīyáhu nac caquīlhtamacú acxnī nīyáhu y quīncamañucanán lacmastacnukoy, pero amá quimacnicán huantu nakalhīyáhu acxnī nalacastacuananáhu nac calīnín nīaj neçxnicú catilaktzánkālh. <sup>43</sup> Umá quimacnicán huantu kalhīyáhu nī camama, xahuachí acxnī nīyáhu maktum laclatamay, pero huantu nalīlacastacuananáhu snun līlakátit xahuachí tlihueke nīaj catitaxlajuánihl. <sup>44</sup> Acxnī nīyáhu mañucán quimacnicán huantu xmañ antá uú caquīlhtamacú līlatamañacán porque taniy, pero huantu lacastacuanán nac calīnín huá quimacnicán huantu tlan līlatamañacán nac akapún porque neçxnicú catīnihl. Cumu para Dios camaxquīnit cristianos xmacnicán huantu xala uú caquīlhtamacú xla līhua chu xla lūcut, pus nāchuná tlan nacamaxquīy xmacnicán huantu natalīlatamayachá nac akapún.

<sup>45</sup> Nac līkalhtahuaka chiné huan: “Amá Adán huanti xapulh chīxcú, Dios máxquīlh xlistacni chu xmacni xala eé caquīlhtamacú huantu nīy”; pero Cristo nā milh lītaxtuy cumu lá chatumlītúm Adán porque xlá quīncamaquīyán amá quīlistacnicán huantu nīaj neçxni laksputa. <sup>46</sup> Pero Dios lacasquīnit pī pulh huá nakalhīyáhu amá quimacnicán huantu xla līhua chu xla lūcut huantu laksputa acxnī nīyáhu, y acalīstán nakalhīyáhu amá quimacnicán huantu nīaj neçxni catilákspuṭli. <sup>47</sup> Amá Adán huanti xapulh

chixcú huá xlimalacatzuquicanit lilhtámat y acxni nilh pihúa tíyat huampá xmacni; pero Cristo huanti ahuatá macámilh Dios xlicana pi antá nac akapún xminitanchá y antá tapeksiy nac akapún. <sup>48</sup> Xlihuak huanti talacachinit nac caquilhtamacú chuná takalhíy xmacnicán cumu la amá xapulh chixcú huanti xlitlahuacanit lilhtámat, pero xlihuak huanti talipahuán Jesús natakaliy xmacnicán cumu la amá huantu xlá kalhiy porque Jesús antá xalac akapún.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná kalhiyáhu quimacnicán cumu la xkalhiy xmacni Adán huanti xlitlahuacanit tíyat, pus na xtachuná natasiyuyáhu y nakalhiyáhu quimacnicán cumu la kalhiy Cristo huanti xalac akapún.

<sup>50</sup> Natalán, luu milicatzitcán pi xlihuak quimacnicán huantu kalhiy lihua y lúcut nilay catalatámalh nac xpaxtún Dios, porque nitu limacuán nakalhiyáhu quimacnicán huantu ni makas quilhtamacú naniy antanícu lamácalh nahuán canexnicahuá quilhtamacú. <sup>51</sup> Aquit camán cahuaniyán aktum tachuhuín huantu tzeq xuí pero huá Dios quimacatzininit: Masqui ni huak taninittá huanti aya talipahuanit nahuán Jesús, pero acxtum huak namaklhtinanahuá xasasti quimacnicán huantu naquincamaxquicanán. <sup>52</sup> Umá huantu ccahuaniyán nakantaxtuy acxni ahuatá nasánán trompeta, pero caj xalacapala huantu nalay xtachuná cumu lá a imaktum chim catalakatzi y tuncán calacahuampara! Acxni ahuatá nasánán trompeta xlihuak nin natalacastacuanán nac calinín laqui niaj nexni catitánilh. Y xlihuak aquinín huanti nia niyáhu nahuán namaklhtinanáhu tunu xasasti quimacnicán.

<sup>53</sup> Porque umá quimacnicán huantu lanchú kalhiyáhu, kolún, niy y laksputa, talacasquín pi naquincamaxquicanán tunu xasasti quimacnicán huantu ni kolún na nipara catiláksputi. <sup>54</sup> Acxni xlihuak cristianos tamaklhtinanit nahuán amá xmacnicán huantu niaj kolún nipara niy, tancs kantaxtunít nahuán huantu tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Amá xpuchiná linín aya maklhticanit xlitlihueke laqui niaj ti namalaktzankey cristianos. <sup>55</sup> ¿Nícu chú alh xlitlihueke xpuchiná linín? ¿Lácu pi niaj lay chú camalaktzankey cristianos?” <sup>56</sup> Tamá xpuchiná linín tlan xquincamalaktzankeyán porque luu luhua lata xtlahuanitáhu talakalhín nac quilatamatcán, pero luu alisok quincamacatzinín xlimapeksín Moisés pi nitlán lata xlamánáhu. <sup>57</sup> Pero capaxcatcatziníhu Dios pi maklhtinít xlitlihueke xpuchiná linín laqui niaj lay naquincamalaktzankeyán, porque huá quincamaxquinitán litlihueke Quimpuchinacán Jesucristo laqui namakatlayáhu.

<sup>58</sup> Natalán, aquit luu snun ccapaxquiyán, huá xpalacata calihuaniyán pi tlihueklh cahuilítit mintacanajlatcán y ni cataxlajuanítit, huata atzinú mas akstítum caliscújtít laqui nalipahuancán Jesús, porque huixinín stalanca catziyátit pi xlihuak huantu tlahuapátit ni caj chunatá amaj laclatamay mintatlakuacán xlá catziy lácu nacamaškahuiyán.

## 16

### *Pablo lichuhuínán pi lakasiyu catamástokli xofrendajcán*

<sup>1</sup> Nachunalitúm ccamalacapastacniputunán xpalacata amá tumín huantu huixinín mastokpátit laqui nacalimaktayayátit amakolh cristianos xalac Jerusalén huanti na talipahuán Jesús. Aquit clacasquín pi chuná namastokátit cumu la ccahuaninít natatlahuay amakolh canajlanín xalac Galacia.

<sup>2</sup> Calakchanán pi tzimaj tzimá domingo namaquítihayátit acatzunín mintumincán huantu tlajanítatit nahuán xlihuak xamana laqui acxni aquit nacalakanachán ni acu akaxapaj nalayátit xlacata namastokputunátit tumín



huantu nalimaktayananátit. <sup>3</sup> Huata acxni aquit nacchanachá cata caj xman nalacsacxtuyátit makapitzín lacchixcuhuín huanti atzinú huixinín calipahuanátit laqui huá natalén mincartajcán chu tamá tumín huantu huixinín nalimaktayananátit. <sup>4</sup> Y para luu xlcasquinca nahuán pì aquit na nacán entonces aquit man nacatānāchá.

*Pablo lichuhuínán pì naán calakapaxialhnán corintios*

<sup>5</sup> Clacpuhuán pì acxni nacalakanachán nac mincachiquincán Corinto pulh antá nactitaxtuy nac xapulatan Macedonia, hasta acalístán chú nacalakchanachán. <sup>6</sup> Xamaktum para juerza makas nactamakxteka nac mincachiquincán, pero clacpuhuán pì antá cuij nahuán hasta natitaxtukoy calonkni. Y para antá nactamakxteka pus acxni chú nactacaxparay xlacata nacán alacatunu cāchiquín huixinín naquilamaktayayáhu y naquilamaxquiyáhu huantu aquit nacmaclacasquín nac tiji. <sup>7</sup> Aquit nitū ccatlakapaxialhnamán caj xataaclhcucutni huata clacpuhuán pì juerza makas nacatālatamayán, para Dios lacasquín. <sup>8</sup> Pero lanchú antacú uū nactamakxteka nac Efeso hasta natitaxtukoy xapaxcuaj pentecostés. <sup>9</sup> Porque luu clipaxuhuay lata ccalimakalhchuhuiniy cristianos xtachuhuín Dios y xlacán talipahuán, masqui na lhuhua talamánalh huanti nì tamatlantiy huantu aquit clichuhuinama.

<sup>10</sup> Nachunalitúm ccahuaniyán para xamaktum nacalakchanachán Timoteo, camaktayátit y capaxquitit, xahuachí cuentaj catlahuátit huantu nacalimakalhchuhuiniyán porque xlá na huá liscujma xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús chuná cumu la aquit. <sup>11</sup> Pus nìpara chatum tícu calakmákalh porque luu snun kahuasacú, huata lipaxúhu camaktayátit y camaxquitit huantu namaclacasquín nac tiji xlacata naquilakmín porque aquit chu xamakapitzín natalán ckalhimanáhu xlacata nìmakas naquincalakminán. <sup>12</sup> Aquit cuánilh quintalacán Apolos xlacata pì lacxtum cacatāanchá makapitzín natalán laqui nacalakapaxialhnanán, pero xlá quihuánilh pì nìnaj catianchá porque nì limakuaniy, pero juerza nacalakanachán acxni nalimakuaniy.

*Pablo caxakatlilacán cristianos xalac Corinto*

<sup>13</sup> Ahuatá ccahuaniyán, skálalh calatapátit xlacata niti nacaakskahuiyán xa hua chí akstitum calilatapátit mintacanajlatcán, cakalhítit licamama xlacata nì nataxlajuaniyátit. <sup>14</sup> Y xlihuak huantu lactzū lactzū tlahuayátit luu lipaxúhu catlahuátit laqui natasiyuy pì huixinín xlicana kalhiyátit tapaxquit.

<sup>15</sup> Natalán, huixinín max catziyátit pì antá nac xapulatan Acaya huá Estéfnas chu xlitalakapasni huatunín luu pulh talipáhualh Quimpuchinacán Jesús, y hasta lata talipahuani Jesús xlacán lipaxúhu tamaktayay amakolh huanti na talipahuán. <sup>16</sup> Huá chuná ccalimalacapastacamán porque aquit clacasquín pì chuná na namaktayananátit y nacakalhakaxpatátit huantu xlacán tahuán xlihuak huanti takalhij tlan talacapastacni cumu la xlacán takalhij.

<sup>17</sup> Xlicana pì luu cpaxuhuay cumu támilh quintalakapaxialhnán Estéfnas, Fortunato y Acaico, pus masqui xamakapitzín huixinín nìlay tatátit cumu mákat. <sup>18</sup> Xlacán tamakapaxúhualh quinacú acxni xaclipuhuama, y aquit stalanca ccatziy pì nachuná tamakapaxuhuanani nac milakstipancán; pus umakolh cristianos caminiy pì huixinín nacapaxcatcatziniyátit caj xpālacata huantu tatlahuay y lata tapaxquinán.

<sup>19</sup> Xlihuak huanti talipahuán Jesús lata nac akatunu cachiquín uú lacatzú nac Asia luu lipaxúhu caxakatlilacamachán. Nachuná Aquila, Prisca y xlihuak huanti tatamacxtumiy nac xchic luu cana lipaxúhu caxakatlilacamachán. <sup>20</sup> Nachuná cristianos huanti talipahuán Jesús uú nac Efeso huak lipaxúhu caxakatlilacamachán. Clacasquín pi huantu tlan calasnátit y calatzúctit xahuachí cacatzítit pi lámpara aquit caxakatlimán xachatun.

<sup>21</sup> Y umá ahuata tachuhuín huantu camán cahuaniyán, xlicana pi mismo man cmacanitzokma.

<sup>22</sup> Para tícu ni lipahuán Quimpuchinacán Jesucristo y lakmakán, pus tancs cacatzilh pi sacstu laktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup> Aquit clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo ankalhiná cacalakahamán y cacasiculanatlahuán. <sup>24</sup> Xlihuak huixinín aquit ccapaxquiyán cumu lá linatalán porque xlihuak aquinín canajlaniyáhu y lipahuanáhu Cristo Jesús.

## **Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Corintios**

Amakolh huanti aya xtalipahuán Cristo nac xacachiquín Corinto nilay xcalimuxtucán o para nahuancán nacalihuilicán cumu la liucxilhtiyán lata akstitum talipahuán Cristo, porque hasta huatunín ni xlakalhiníy huantu akstitum tapaxquít. Lhuhua huanti ni xtaucxilhputún San Pablo, porque ni xtamatlantíy nacamapeksiy cumu la xapuxcu, y ni xtacanjlay para xlicana huá xapóstol Jesucristo.

Cumu xlá xcatziy lácu xtalitaaklhuhumánalh huá xpalacata San Pablo lacpúhua pi xafuerza nacatzokniparay mactum carta, pero nac umá carta xlicana pi luu tihueke lata caxakatlilacama. Masqui xlicana pi nac umá xtatzokni mákat tuncán takaxmata pi caquilhnima, pero xlá camacatzinima amakolh xtacanjlanín xalac Corinto pi xlicana capaxquiy y stalanca camacatziníy pi xlá ya tapaxuhuán lacasquín camatzankenaniy.

Nac xliakaspunti umá libro calacahuaniy xlihuak amakolh aksaninanín lacchixcuhín huanti talitaxtuy cumu la lacuán xapóstoles Cristo y xlá xlihuak xlitlihueke tamaktayay cumu la xaxlicana xapóstol Cristo, lichuhuínán lácu Cristo man tasiyúnih y lilacsacnit laqui xapóstol nalimuxtuy.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, aquit chu Timoteo ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesús y huilátit nac xacachiquín Corinto y nachuná xlihuak natalanín huanti tahuilánalh xlicalanca nac xapulatan Acaya. <sup>2</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquín tlan latamat y cacalakalhamán.

### *Lhuhua huantu nítlan xtlahuanicán Pablo nac Asia*

<sup>3</sup> Canexnicahuá calakachixcuhíhu Dios xtlat Quimpuchinacán Jesucristo porque huá Quintlaticán huanti snun quincalakalhamanán y na anka-lhiná quincamaxquimán licamama. <sup>4</sup> Dios quincamaxquiyán licamama acxni lipuhuanáhu laqui nachuná nacamaxquiyáhu licamama xamakapitzín cristianos huanti talipuhuanánalh, y na nacalakalhamanáhu chuná cumu la xlá quincalakalhamanítán. <sup>5</sup> Lhuhua huantu aquinín lipatimanáhu caj xpalacata Cristo, pero na caj xpalacata Cristo Dios quincamaxquiyán tapaxuhuán y licamama. <sup>6</sup> Xlicana lhuhua huantu aquinín clipatimanáhu caj xlacata huixinín nakalhiyátit tapaxuhuán nac milatamatcán, y tlan namalaktaxtiyátit milistacnicán; cumu para Dios quincamaxquiyán licamama laqui nackalhiyáhu litlihueke, pus nachuná chú aquinín tlan camaxquiyán litlihueke chu licamama chu tapaxuhuán laqui nítu naliakatiyunátit y natayaniyátit acxni para túcu kalhiyátit nahuán mintalipuhuanacán. <sup>7</sup> Aquinín luu clipaxuhuayáhu lata huixinín akstitum huilínitátit mintacanjlatcán, y masqui ccatziyáhu pi lhuhua huantu napatiyátit nachuná cumu la aquinín cpatinítáhu, na tancs ccatziyáhu pi Dios amán camaxquiyán tapaxuhuán y taakstitumílit.

<sup>8</sup> Natalán, aquit clacasquín xlacata pi huixinín xcatzítit lata lácu aquinín cpatináhu nac xapulatan Asia. Xlicana pi lhuhua huantu quincalimapatínicán hasta niaj lay xacpatiyáhu, xahuachí akatuyumá xacatzinítáhu pi max niaj xastacná cactitaxtúhu antá. <sup>9</sup> Aquinín xalacpahuanáhu pi max antiyá xquincalakchanán nacniyáhu, pero xlihuak huantu antá quincakspulán tancs clistactayáhu pi nilay túcu ctlahuayáhu quecstucán, sinoque

huá Dios naclipahuanáhu huanti hasta tlan camalacastacuaniy nin nac calinin para chuná lacasquin. <sup>10</sup> Y xlicana huá quincamaktayán acxni luhua huanti xquincamakniputunán, y clipahuanáhu pi canexnicahuá quincalakmaxtumán nahuán masqui tícú xquincamakniputunán. <sup>11</sup> Pero ancalhiná cakalhtahuakanítit Dios caj quimpalacatacán; y para luhua cristianos huanti takalhtahuakaníy Dios xlacata naquincamaktayayán mas atzinú luhua huanti natapaxcatcatziniy acxni xlihuak natacatziy pi xlicana huá quincamaktayanítán nahuán.

*Huantu xpalacata Pablo nilay líalh nac Corinto*

<sup>12</sup> Aquinin ckalhiyáhu tapaxuhuan porque ccatziyáhu pi akstitum clatamanítáhu uú nac caquilhtamacú y necxni ti ccaakskahuinítáhu, nachuná acxni xaclamánáhu nac milakstipancán cumu la huixinín catziyátit. Pero masqui luu tancs chú clamanáhu, ni caj quecstucán quintalacapastacnicán clícatziniítáhu pi chuná naclatamayáhu, sinoque huá Dios quincamacatzinin y quincalakalhamán laqui chuná tancs y akstitum naclipahuanáhu. <sup>13</sup> Y nachuná nac quincarta, necxni tu ccamatzekniyán quintalacapastacni laqui chuná tlan naccaliakskahuimiyán, pero lata tu likalhtahuakayátit quinta-chuhuin luu chuná clacasquin naakataksátit pi huá luu quintalacapastacni, y ckalhkalhiy pi ancalhiná chuná naakataksátit quintachuhuin. <sup>14</sup> Pero masqui acatunu ni huak akataksátit quintalacapastacni clacpuhuan pi quilipahuanáhu y huak canajlayátit huantu ccalimakalhchuhuiníyán, y huá clipaxuhuy porque chuná huij nahuán huantu lacxtum nalipaxcatcatziniyáhu Quimpuchinacán Jesús acxni namín xlimaktiy, caj xpalacata tu tlahuanit quilacata xahua milacatacán.

<sup>15</sup> Y cumu xacatziy pi nacanajlayátit huantu naccalimakalhchuhuiníyán, amá quilhtamacú acxni cquiláhu nac Macedonia luu xaclaclhcanit pi maktiy naccatilakapaxialhnanán. <sup>16</sup> Aquit xaclacpuhuanit pi pulh huixinín naccatilakapaxialhnanán acxni nacán nac Macedonia y acxni nacquitaspita naccatilaktaxtuparayán xlimaktiy laqui chuná huixinín tlan naquilamaktayayáhu y naquilamaxquiayáhu huantu nacmaclacasquin nac tiji acxni chú nacán nac Judea. <sup>17</sup> Pero cumu ni ccalakanchán xamaktum para nalacpuhuanátit pi aquit ni cmakantaxtiy huantu clitayay, o para clíkalhtinán y acalístán ni ctluhuaputún, max nalacpuhuanátit pi caj luu chuná ccatziy ccalikalhkanmanán. <sup>18</sup> Stalanca catziy Dios pi aquinin nichuná ckalhchuhuinanáhu para nacuanáhu “tlan” y acalístán chú niaj cmakantaxtiyáhu huantu clitayayáhu. <sup>19</sup> Porque aquinin cmacastalayáhu amá Jesucristo huanti Silvano, Timoteo y aquit cliakchuhuinanáhu, xlicana pi huá Xkahuasa Dios y xlá nitu malacnuy huantu ni catimakantáxtilh. Jesucristo huá xtalulóktat Dios, <sup>20</sup> porque xlá makantáxtilh xlihuak huantu Dios xquincamalacnüninítán. Huá xpalacata lihuanáhu “Amén” o “Chuná calalh” acxni lakachixcuhuiyáhu Dios, porque catziyáhu pi namakantaxtiy. <sup>21</sup> Pus huatiyá chú umá Dios huanti aquinin chu huixinín quincalacsacnitán laqui nalipahuanáhu y nalacscujniyáhu y huanti tlan naquincamaakstitumiliniyán quilatamatcán. <sup>22</sup> Dios quincalisellartlahuanítán xEspíritu Santo laqui huak nacatzicán pi huá tapeksiniyáhu y xlá lama nac quinacujcán laqui namaklhcatziyáhu tzinú amá lanca tapaxuhuan huantu xacchán naquincamaxquiayachán acalístán.

<sup>23</sup> Pero aquit xtacuhuiní Dios cliquilhán xlacata naquilacananajlaniyáhu huantu xpalacata ni naj ccalilakanchán nac Corinto laqui ni caj naccamakalipuhuanán. <sup>24</sup> Pero ni tipuhuanátit para acxni naccalakanachán caj luu xafuerza naccahuanilemputunán lata lácu luu nalipahuanátit Dios, porque ccatziy pi huixinín aya tlihueklh huilínítatit mintacanajlatcán, huata aquinin

caj ccamaktayaputunán nac mintacanjlatcán laqui akstitum nalatapayátit y nakalhiyátit tapaxuhuán.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata aquit chuná aktum ctilicátzilh pì niaj nacalakanachán para caj nacalacaquilhniyán o naccaleniyán talipuhuán. <sup>2</sup> Porque para aquit caj naccamakalipuhuanán, ¿tícu cahúa naquimakapaxuhuay acalístán nac milakstipancán? ¿Apoco lipaxúhu naquilatalitziyanáhu cumu mismo aquit ccamakalipuhuanítán nahuán? <sup>3</sup> Aquit cticatzoknín amá mactumlitúm carta laqui antá naccalihuaniyán huantu ñitlán xtlahuayátit y nacaxlayátit xlacata pì acxni nacalakanachán niaj xlcasquinca nahuán pì naquilamakalipuhuanáhu huata clacasquín caj naquilamakapaxuhuayáhu; y aquit stalanca ccatziy pì xlihuak huantu naquimakapaxuhuay na nacamakapaxuhuayán. <sup>4</sup> Pero acxni ccatzoknín amá carta huantu cticamacanichán luu lipecua xcalipuhuama akatiyuj xaclama caj xpalacata huantu xaccahuanimán y hasta xactasama. Pero ñi tipuhuanátit pì ñi ccalakalhamanán huá ccaliquilhnín, huata aquit chuná cticatzoknín laqui nacatziyátit pì xlicana ccalakalhamanán y clacasquín nacaxlayátit.

*Pablo lacasquín catamatzankenanihá amá chixcú huanti xtlahuanit talakalhín*

<sup>5</sup> Tamá chixcú huanti tláhuah lixcájnít talakalhín y xquincamakalipuhuanítán, masqui xlicana luu xquimakalipuhuanit pero ccatziy pì atzinú huixinín xcamakalipuhuanítán porque huixinín lacxtum xtalapátit, masqui ñi luu xlipacs huixinín laqui luu xlicana tu nacuán. <sup>6</sup> Masqui xlicana pì aquit ccahuanín lácu natlakaxtuyátit huanti ñi akstitum xlama pus aya tlan lata xmapatinipátit. <sup>7</sup> Huata chú camatzankenánitit y camaktayátit, xahuachí capaxquiparátit cumu la xapulh, porque para ñichuná natlahuayátit tamá cristiano caj lata xtalipuhuán nalaktzankatayay. <sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán litlán, mejor tancs camasiyunítit miliputumcán pì xlicana lakalhamanátit laqui niaj nalipuhuán. <sup>9</sup> Xlicana pì amá xapulh quincarta huantu cticatzoknín antá lacatancs ccahuanín pì namapatiniyátit tamá para na huá chuná clitláhuah porque xacaliucxilhputunán para xlicana natlahuayátit huantu aquit ccalimapeksiyán. <sup>10</sup> Y chú cumu mapatinítit y listactayanit camatzankenánitit, y cacatzítit pì xlihuak huanti huixinín namatzankenaniyátit para túcu ñitlán xtlahuanit, pus nachuná aquit cmatzankenaniy, y cuan cmatzankenaniy porque nachuná aquit ccalakalhamán, y stalanca catziy Cristo pì huantu ccahuanimán xlicana. <sup>11</sup> Y laqui chuná natlahuayáhu, ñilay caquinticamakatlaján xtalacapastacni akskahuiní, porque xlá ankalhíná lacputzama lácu tlan naquincamakatlajayán pero aquinín huakatá lakapasáhu xtáyat.

*Pablo lipuhuán acxni chalh nac Troas porque ñi manóklhulh Tito*

<sup>12</sup> Aquit cchalh nac Troas laqui nacliakchuhuinán xtachuhuin Quimpuchinacán Jesús y Dios quimaktáyalh laqui nataakataksa huanti antá xalanín. <sup>13</sup> Pero masqui chuná aquit chunatiyá akatiyuj xaclama y ñi tancs xuí quintalacapastacni porque ñi cmanóklhulh antá quintalacán Tito huanti xacmalakachanit nac milakstipancán. Huá xpalacata ñimakas quilhtamacú tuncán ctacaxpá y calh putzay nac Macedonia aver para naclakapaxtoktayay nac tiji.

*Huanti lipahuanáhu Jesús litaxtuyáhu cumu la ciensus huantu tlan mucsún*

<sup>14</sup> Pero chú cana cpaxcatcatziniy Dios pì juerza tayanima xtachuhuin Cristo laqui xlihuak cristianos nataucxilha pì chu xmanhuá mapeksinama

nac quilatamatcán. Pus Cristo quincalakalhamanítan y lakpalinít quilatamatcán laqui naliakchuhuinánáhu xtachuhuin y lacaxtum namalakapuntumiyáhu lachá nícú aquinín quichanáhu xtachuná cumu la perfume huantu luu tlan mucún. <sup>15</sup> Porque aquinín huanti lipahuanáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la ciensus huantu luu tlan mucún y huantu Cristo lilakachixcuhuy Quintlaticán Dios, y umá ciensus lacaxtum chan xlmucún chuná nac xlakstipancán huanti talakmaxtumánalh xlistacnicán chu huanti tamalaktzankemánalh. <sup>16</sup> Xlihuak huanti taamánalh talaktzankay, umá tachuhuin huantu aquinín cliakchuhuinánáhu ni talakatiy y lámpara lixcájnít quincalimacánán, pero xlihuak huanti taamánalh talaktaxtuy luu talakatiy huantu cuanáhu y tacanajlay. Pero chú calacpuhuántit, ¿tícu cahuá tlan sacstu namakantaxtiy eé lanca tascújut huantu Dios quincamaxquinítan? <sup>17</sup> Aquinín niñtí caj clitlajamanáhu tumín xtachuhuin Dios cumu la tatlahuay makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujumán y quincaucxilhmán, chuná tancs cmaxkantaxtiyáhu quincascujutcán cumu la xlá lakatiy.

### 3

#### *Xasasti quilatamatcán cumu la mactum carta huantu tzokma Cristo*

<sup>1</sup> Acxni chiné cchuhuinán max lacpuhuanátit pi caj quecstu clitalanquima xlihuak quincascujut huantu ctlahuama laqui chuná tlan naquilalipahuanáhu. Osuchí max lacpuhuanátit pi xlicasquinca nacputzay tícu naquintlahuaníy mactum carta antanícú nahuán pi tlan huantu cliscujmanáhu cumu la tatlahuay makapitzín osu lacpuhuanátit pi ccasquinimán tlan naquilatlahuaníyáhu tamá carta. <sup>2</sup> Tancs ccahuaniyán pi aquinín ni cmaclacasquináhu tícu naquincamakchuhuinánán xlacata tlan naquincalipahuancánán, porque man huixinín huanti lakpalinítátit milatamatcán litaxtuyátit cumu la quincartajcán huantu tlan maluloka pi cscujnitáhu, pero eé carta ni caj nac cápsnat tzokuilicanít huata nac minacujcán, y catihuá huak likalhtahuakay porque caucxilhcánátit lácu akstítum lapátit. <sup>3</sup> Xlicana stalanca tasiyuy pi huixinín amá carta huantu tzoknit Cristo, y quincamaxquicanítan aquinín laqui nacmasiyuyáhu, pero ni huá litzokcanít tinta sinoque huá litzokcanít xEspíritu Dios xastacná, xahuachí xaletra umá carta ni antá lhpitcanít nac xlacán pektum chíhuix cumu la tzokuilíca tamá xamakán kampacáhu xlimapeksín Dios, sinoque nac xnacujcán cristianos.

<sup>4</sup> Y huá chuná clihuanáhu porque clipahuanáhu Dios y ccatziyáhu pi xlá tlan maluloka pi xlicana quintalalkalhincán chu huantu tlhuanít Cristo nac quilatamatcán. <sup>5</sup> Pus necxni calacpuhuántit para aquinín quilacán eé liskalala huantu clichuhuinánáhu, huata xlihuak huantu aquinín ctlahuayáhu chu huantu clichuhuinánáhu huak huá Dios quincamaxquiyán. <sup>6</sup> Porque xmanhuá Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liskalala laqui nacliakchuhuinánáhu xasasti xtalacaxlán lata lácu nacalakmaxtuy cristianos. Umá xasasti talacaxlán ni xtachuná cumu la aktum caj xatatzokni limapeksín huantu ni kalhiy litlihueke namaktayay huanti makantaxtiputún, huata huá kalhiy lanca litlihueke lata lácu Espíritu Santo lakpaliy xlatámat huanti nalipahuán Jesús. Amá xatatzokni xlimapeksín Moisés caj tlan macatziniy huanti ni tancs makantaxtima pi napañínán, pero xEspíritu Dios maxquiy sasti latámat huanti lipahuán Jesús.

<sup>7</sup> Acxni Dios máxquilh amá kampacáhu xlimapeksín y xlá cálhpitli xaletra nac pektum chíhuix, xlicana pi luu licácnít lácu Dios masíyulh xlitlihueke

y xtaxkáket huantu kalhiy, porque acalistán hasta cristianos nilay xtaucxil-hniy xlacán Moisés laṭa lipeṭcua xmalakachixinán masqui nimakas quilhtamacú laclaninikolh laṭa xlislipua. Pero calacpuhuántit, para amá limapeksín huantu xcahuaniy cristianos lácu xlipatinatcán para ni natamakantaxtiy luu licácnit lácu masíyulh xlitlihueke Dios acxni camáxquilh, <sup>8</sup> ¿pi lihuaca chú ni licácnit lanchú quilhtamacú lácu Espíritu Santo camáxquima sasti latámat xlihuak huanti lipahuán Jesús? <sup>9</sup> Umá quitaxtuy para lanca licácnit quilhtamacú acxni Dios mástalh amá lipeṭcuanit xlimapeksín porque xquincamacatziniyán pi juerzaj napaṭinanáhu xpalacata quintalakalhín, pus mas lanca licácnit quilhtamacú chú pi tlan lipaxúhu liakchuhuinánáhu laṭa lácu Dios quincalacxaniyán xlihuak quintalakalhincán laqui niaj napaṭinanáhu. <sup>10</sup> Porque masqui xlicana pi luu lanca cácnit xkalhiy amá xakampacáhu xlimapeksín Dios huantu timástalh xamakán quilhtamacú, xlicana pi lanchú niaj tu luu limacuán para caj huá tamalacastucáhu amá lanca laktáxtut huantu lanchú quincamaxquiyán. <sup>11</sup> Y cumu Dios limasíyulh lanca xlicácnit caj xpalacata huantu nimakas quilhtamacú niaj tu limácuaj, pus chú atzinú tlak amaj limasiyuy xlicácnit amá laktáxtut huantu lanchú kalhiyáhu cumu necxnicú catiláksputli canecxnicahuá quilhtamacú.

<sup>12</sup> Cumu aquinín stalanca ccatziyáhu pi naquincamaxquicanán huantu quincamalacnunicanítán, huá xpalacata ni cquilhpuhuanáhu cliakchuhuinánáhu. <sup>13</sup> Aquinín nítu cmatzekmanáhu cumu la tláhuah Moisés acxni xlakatlapacán laqui ni natalacaucxilha amakolh judíos y ni natacatziy pi aya xlakspunít laṭa xmalakachixinán xlacán. <sup>14</sup> Xlicana pi ni caj xman xkastapucán judíos nilay talilacahuánán, huata nachuná xtalacapastacnicán, porque hasta la calacchú lhuhua judíos huanti talikalhtahuakay amá xlimapeksín Moisés chunacú lámpara túcu calacahuaca y nilay lihuana taakataksa túcu luu huaniputún; pus nia lihuana camalacahuanicán xahuachí tamá huantu ni lihuana malacahuainán caj xmanhuá Cristo tlan lactlahuay. <sup>15</sup> Hasta la calacchú quilhtamacú acxni judíos talikalhtahuakay amakolh libro chu limapeksín huantu catzoknit Moisés nilay taakataksa túcu huaniputún. <sup>16</sup> Pero acxni chatum cristiano lipahuán Quimpuchinacán xlicana pi nítu lakatoklha y tlan lihuana lacahuánán, tlan chú lihuana akataksa huantu xapulh ni xakataksa xtachuhuin Dios. <sup>17</sup> Porque antanícu puxcún Quimpuchinacán Jesús nac xlatámat chatum cristiano na antá puxcún xEspíritu Dios, y antanícu puxcún xEspíritu niaj lay tanuyachá talakalhín osu para túcu nitlán laqui xtachín nalimáxtuy cristiano. <sup>18</sup> Y xlihuak aquinín huanti aya lipahuanáhu Quimpuchinacán y niaj tu xatalakatlapan lamanáhu, litaxtuyáhu cumu la aktum espejo antanícu stalanca tasiyuma pi Dios kalhiy lanca xlitlihueke, xahuachí aquinín ankalhiná lihuaca xtachuná cumu la xlá tilatámah, huá chuná lilacapastacáhu y kalhiyáhu xtalacapastacni, porque nac quilatamatcán lama xEspíritu huanti quincamaktayalemán.

## 4

<sup>1</sup> Huá xpalacata ni clitaxlajuaniyáhu masqui túcu quincalakchinán huantu nitlán, porque stalanca ccatziyáhu pi huá Dios quincamacamaxquinitán eé tascújut. <sup>2</sup> Aquinín nítu ctlahuamanáhu huantu lixcájnit y limaxaná; niti tu cliakskahuimanáhu huantu nichuná quincalimapeksiyán Dios, huata huantu akstitum clichuhuinánáhu y cmalulokáhu xtachuhuin. Y Dios climacanáhu pi stalanca catziy huantu ccahuanimán laqui huixinín tlan naquilacanjlaniyáhu. <sup>3</sup> Y para huá umá tachuhuin huantu aquinín cliakchuhuinánáhu makapitzín talacpuhuán pi nítu limacuán, xlicana pi caj xman

huatunín ñilay taakataksa huanti taamánalh talaktzankatayay. <sup>4</sup> Porque huá amá akskahuiní huanti mapeksinán nac umá caquilhtamacú camalaka-xokenit xtapuhuancán laqui ñi nataakataksa amá lipaxúhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut. Porque xtachuná cumu la lanca taxkáket quincalimalacahuanimán lácu kalhiy lanca xlicácnit Dios. <sup>5</sup> Huá xpalacata acxni aquinín cakchuhuinanáhu ñi cuanáhu para aquinín caquilalipahuanáhu, huata ccalimakalhchuhuiníyáhu cristianos pi huá catalipáhualh Jesucristo porque huá Quimpuchinacán; porque aquinín caj xtasacuán Jesús y cumu clipahuanáhu huá lipaxúhu ccaliscuján laqui huixinín ña nalipahuanátit. <sup>6</sup> Porque huá amá Dios huanti maktum quilhtamacú chiné huá: “¡Caánalh taxkáket antanícu huak capucsua!”, pi huatiyá chú umá Dios huanti quincamaxquiyán taxkáket nac quincacujcán laqui nalakapasáhu lanca xlicácnit Dios huantu masiyuma nac xlatámat Jesucristo.

### *Dios maakpuhuanianiy huanti patinán caj xpalacata*

<sup>7</sup> Xlicána pi lanca xtapalh amá taxkáket huantu Cristo quincamaxquinitán, y aquinín antá maquinitáhu nac quimacnicán huantu litaxtuy cumu la patum tlamanch nima litlahuanit liltámat, pero ñipara makas quilhtamacú natapaklha. Huá chuná litlahuama laqui Dios stalanca namasiyuy pi huá quincamaxquimán litlihueke lata xlihuak huantu aquinín ctlahuamanáhu ñilay túcu aquinín ctlahuayáhu quecstucán. <sup>8</sup> Por eso masqui lhuhua caklhiyáhu taaklhúhuít, aquinín ñi clacpuhuamanáhu para ñilay cactitaxtuníhu; masqui lhuhua huantu clitaaklhuhuiyáhu pero ñi clitaxlajuaníyáhu. <sup>9</sup> Masqui ankalhiná quincaputzastalamacán, pero Dios ñi quincakxtekma-kanítán; masqui lakachunín quincamacucticanán, pero ñi maktum quincamaknicán. <sup>10</sup> Latachá nícu aquinín canáhu liakchuhuinanáhu xtachuhuin Jesús, ankalhiná quincakalhkalmán huanti naquincamakniyán xtachuná cumu la makníca Jesús, pero cumu ñiti quincamaknitán hasta chú, antá stalanca tasiyuy pi Jesús lama xastacná porque huá quincamaktakalmán. <sup>11</sup> Pus lihuán clamanáhu y clichuhuinanáhu xtachuhuin Jesús ankalhiná huij nahuán huanti naquincamakniputunán caj xpalacata; pero luu tlan la quitaxtuma porque chuná masiyuyáhu nac umá quimacnicán huantu naníy y ñi kalhiy litlihueke xlacata pi ankalhiná lama xastacná Quimpuchinacán Jesús nac quilatamatcán. <sup>12</sup> Xliankalhiná ñi tzankay ti quincamaklhtiputunán quilatamatcán caj xpalacata cumu clichuhuinanáhu xtachuhuin Jesús, pero huixinín caj xpalacata cumu lipahuanátit kalhiyátit latámat chú laktáxtut.

<sup>13</sup> Nac likalhtahuaka chiné huan chatum nac Salmos: “Aquit ccanájlalh huantu huan Dios huá xpalacata clichuhuinálh.” Pus ñachuná chú aquinín cumu lipahuanáhu y canajlayáhu pus ña lichuhuinanáhu xtachuhuin. <sup>14</sup> Porque stalanca catziyáhu pi amá Dios huanti malacastacuánilh Jesús nac calín ñachuná naquincamalacastacuaniyán acxni naníyáhu laqui lacxtum la huixinín cumu la aquinín huanti lipahuanáhu Jesús xastacná naquincalenán nac xlatatín Dios. <sup>15</sup> Xlihuak huantu aquinín quincakspulamán huixinín amán calimacuaníyán, porque lata atzinú lhuhua cristianos nac milakstipanacán caj xpalacata quintachuhuincán nataakataksa pi Dios capaxquiy, ñachuná atzinú lhuhua cristianos natapaxcatcatziniy xpalacata xtalakalhamanín y natacacninaniy Dios.

<sup>16</sup> Huá xpalacata aquinín ñi clitaxlajuaníyáhu masqui túcu quincakspulayán, porque masqui koluma quimacnicán, huá quilistacnicán xchalíyán skatama y tiyama litlihueke. <sup>17</sup> Umá huantu patimánáhu uú nac caquilhtamacú ñimakas natitaxtukoy; xahuachí ñitucu xkásat para huá natamalacastucáhu amá lanca lipaxúhu latámat tu ñi laksputa huantu acalístán naquinca-



maxquicanán. <sup>18</sup> Porque aquinín ni caj xmanhuá lakpuhualacanáhu huantu tasiyuy uú nac caquilhtamacú, huata huá ucxilhlacachamánáhu huantu ni tasiyuy; porque xlihuak huantu uú tasiyuy nac caquilhtamacú laksputa, pero huantu xalac akapún ni tasiyuy canecxnicahuá makapalay.

## 5

<sup>1</sup> Umá quimacnicán huantu lilamanáhu nac caquilhtamacú litaxtuy cumu la quinchicacán antanícu huilanáhu, y acxni nalaclay y naniyáhu caj namacnucán, pero stalanca catziyáhu pi masqui eé quimacnicán nalaksputa Dios quincalikalhimán tunu xasasti quimacnicán xalac akapún huantu necxni catiláclalh. <sup>2</sup> Huá xpalacata lipecua tlakaj layáhu lihuán kalhiyáhu umá quimacnicán lakpuhualacanáhu amá quimacnicán xalac akapún y huatiyá xliilatamacháhu. <sup>3</sup> Porque nalitaxtuy cumu la quilhakacacán huantu naquincalimalhakecanán laqui ni xaluntu nalatamayáhu. <sup>4</sup> Pero xlicana tlakaj layáhu y lipuhuanáhu lihuán lilamanáhu eé quimacnicán porque ni lakatiyáhu pi acxni naniyáhu y caj nalacmastamay nac tiyat niaj tu nakalhiyáhu quimacnicán tu nalilatamayáhu, huata lacasquináhu pi tuncán caquincamaxquicanhán amá túnuj xasasti quimacnicán huantu nakalhiyáhu. <sup>5</sup> Cana cpaaxcatcatziniy Dios porque huá quincamaxquinitán umá tlan xtalacapastacni, xlacata tancs nacatziyáhu pi huantu quincamalacnunitán huak namakantaxtiy chu xlá quincamaxquín xEspíritu Santo, laqui aya natzucuyáhu catziyáhu huantu acalistán naquincamaxquicanán nac akapún.

<sup>6</sup> Huá xpalacata ankalhiná akpuhuantiyayáhu porque canajlayáhu xlihuak huantu malacnuy Dios, masqui catziyáhu pi lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú y kalhiyáhu eé quimacnicán, quitaxtuy pi mákat lamanáhu pero xamaktum nalakchanáhu Quimpuchinacán. <sup>7</sup> Masqui xlicana pi lanchú nilay ucxilháhu cumu la xlá tasiyuy, sinoque caj xman lipuhuanáhu y akstitum lamanáhu cumu kalhiniyáhu tacanálat. <sup>8</sup> Cumu xlicana lipuhuanáhu huantu quincamalacnunitán, aquinín tlakaj layáhu y acatunu lacasquináhu pi aya xmakxtekui eé quimacnicán y maktumá aya xlakcháhu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná makapaxuhumanáhu Quimpuchinacán Jesús, chuná para acxni naniyáhu y namakxtekáhu eé quimacnicán o para acxni nalilatamayahucú. <sup>10</sup> Porque xlihuak aquinín naquincalichancanán nac xlacatín xpumapeksín Cristo laqui namaklhtinanáhu quintaskahucán huantu chatunu quincalakchanán, para akstitum o lixcájnit xlitlahuamanáhu quimacnicán lihuán xlamanáhu nac caquilhtamacú.

### *Umá xtachuhuín Jesús quincamaxquiyán tlan latámat*

<sup>11</sup> Cumu aquinín stalanca ccatziyáhu lácu Dios amaj camapañiniy cristianos caj xpalacata xtalakalhincán, huá juerza ccalimaakatzankeyáhu cristianos pi catalipáhualh. Cumu Dios stalanca quincalakapasán y catziy pi ni caj caskahuinama acxni clichuhuinanáhu, clacpuhuanáhu pi nachuná huixinín quilalakapasáhu. <sup>12</sup> Ni nalacpuhuanátit para caj clilacataquinamanáhu umá quintascujutacán huantu ctlahuamanáhu, huata ccamaxquimán quilhtamacú xlacata nakalhiyátit tapaxuhuan caj quimpalacatacán y laqui tlan nacakalhtipaxtokátit huanti nitlán quincalichuhuinanán acxni talilacataquinán huantu taliscujmánalh, tahuán pi xtachuhuín Dios taliscujmánalh masqui ni talakpalimánalh xalixcájnit xtalacapastacnicán. <sup>13</sup> Para tícu lacpuhuán pi aquinín caj clakahuitimanáhu acxni chuná clichuhuinanáhu quintascujutacán xman Dios catziy, pero para lacpuhuanátit pi chú lacatancs huantu

clichuhuinanáhu cakaxpáttit huantu naccahuaniyán porque amán camak-tayayán nac milatamatcán. <sup>14</sup> Catziyáhu pī Cristo snun quincalakalhamanán y huá limakxtekáhu pī camapeksínalh nac quilatamatcán. Cumu catziyáhu pī huá tīnīlh caj xpālacatacán xlihuak cristianos, na quīlicatzītīcán pī xlihuak huanti lanchú talīpahuán quītaxtuy pī na aya tatanīnit. <sup>15</sup> Cristo nīlh caj xpālacata naquincalakmaxtuyán y laquī aquinín huanti lipahuanáhu līhuán lamanáhu uú nac caquīlhtamacú nīaj nalatamayáhu caj huantu quecstucán sinoque huá natapeksiniyáhu porque huá nīlh y lacastacuánalh caj quīmpālacatacán. <sup>16</sup> Xlihuak aquinín nīlay nalīmaxtuyáhu para līxcájnit xtapuhuan chātum chīxcú caj xpālacata cumu chuná talīpūlhca y xamapitzīn cristianos, maşquī xlicana pī xapulh makapitzīn aquinín xlipūlhca yáhu Jesús cumu la catīhua chīxcú porque chuná xtalīpūlhca y xamapitzīn, pero lanchú nīaj chuná limacanáhu porque aya catziyáhu tīcu tamá Jesús. <sup>17</sup> Porque xlihuak huanti tatapeksiniy Cristo quītaxtuy pī xasasti cristiano, nīaj talacapaşta cumu la xapulh porque xlihuak huantu xamakán aya tītaxtukolh, huanchú tū kalhīy xtalacapaştacni lanchú huak xasasti.

<sup>18</sup> Xlihuak umá huantu quītaxtuma huá Dios chuná tlahuama, xlá maţlāntīlh pī Cristo naxokōnuniy quīmpālacatacán laquī aquinín huanti xmakalīpuhuanitáhu Dios caj xpālacata quīntalakalhīncán chú tlan naquīncamaţacatzuhīparayán nac xlatatīn; xahuachī quīncamaxquīyán tascūjut xlacata cacamaţatzīnīhu xlihuak cristianos pī nīaj tī capecuānīlh Dios caj xpālacata cumu limakasītzīnit xtalakalhīn porque chú tlan tapatīniy. <sup>19</sup> Acxni xlá macāmīlh Cristo tancs xmaşiyuma pī xlacasquīn nīaj catapecuānīlh catamaţacatzūhīlh xlihuak cristianos xala caquīlhtamacú, y nīaj cuentaj xcaţlahuānīma xtalakalhīncán huantu xlacán xtatītlahuāniy; y aquinín quīncalacsacni laquī nacliakchuhuīnanáhu eé xtamaţatzīnīn. <sup>20</sup> Aquinín luu xpālacachuhuīnanīn Cristo quīncalīmaxtucanītán, y lámpara Dios maŋ camaakpuhuanīyanīmān nac quīntachuhuīncán xlacata pī calīpahuāntit. Huá xpālacata nac xtacuhuīnī Cristo ccalīmaakatzankemān pī calaktalacatzuhīttit Dios porque camatzankenānīputunān laquī akatzīyanca nataţatapayātī. <sup>21</sup> Cristo nī tlāhualh talakalhīn, pero caj quīmpālacatacán Dios limáxtulh cumu lámpara xtlahuānīt talakalhīn laquī chuná tlan naquīncapalakaxokōnūnān y nac xlatatīn Dios nalītaxtuyáhu cumu lámpara nītu xtitlahuanītáhu talakalhīn.

## 6

### *Lanchú lakchanīt quīlhtamacú lata naquīncalakmaxtuyán Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu Dios quīncamaxquīnītán umá tascūjut lata nacpālacachuhuīnanáhu, nac xtacuhuīnī ccalīmaakatzankēyán xlacata pī nī páxcat catlahuātīt amá xtalakalhamanīn Dios huantu xlá camaxquīmān. <sup>2</sup> Porque caj calacapaştaţttit xtachuhuīn huantu xlá huan lacatum nac līkalhtahuaka:

Acxni luu lākchalh quīlhtamacú ckáxmatli huantu xquisquīnīpat pī naclakalhamanán;

y cmaktayán acxni aya xpīmpat laktzankaya.

Xlicana pī lanchú xquīlhtatá lata nalīpahuanáhu y naquīncalakalhamanán. ¡Lanchú aya lakchanīt quīlhtamacú lata naquīncalakmaxtuyán!

<sup>3</sup> Aquinín claktzaksayáhu nīpara maktum xacliāmalacahuānīnāhu huantu nītlān tascūjut laquī nī nalīlaclatayay huantu lanchú clīscujmaŋáhu. <sup>4</sup> Huata luu ankalhīnā cmaşiyumaŋáhu pī xlicana huá clacscujnīmaŋáhu Dios,

porque cpaxcatlenáhu masqui nitu tu cmaclacasquimanáhu, masqui quincalakchinán taaklhúhuit, y hasta masqui luhua huantu quincalimapatinicanán. <sup>5</sup> Quincalacputzanicanán lata naquincasitzinicanán, quincatamacnucanán nac pulachin y lipecua quincakesnokcanán, chuná para huá quintascujutcán, quintatzincsnicán, xahua quintalakachihualhtatacán. <sup>6</sup> Nachuná stalanca climasiyumanáhu quilatamatcán pi huá clascujnimanáhu Dios porque chunatiyá lata akstitum clamanáhu, tlan quintapuhuancán, catuhuá huantu cpaxcatlenáhu, clakapasáhu huantu xtalulóktat Dios, y tasiyuy pi Espiritu Santo lama nac quilatamatcán porque ankalhiná ccapaxquiyaáhu latachá tícuya cristiano. <sup>7</sup> Nachuná cumu clakapasáhu xtalacapistacni Dios y tancs cliakchuhuinanimanáhu xtachuhuín mákat tasiyuy pi ckalhiyaáhu xlitihueke Dios. Ankalhiná huá clilamanáhu huantu akstitum tascújut, chuná acxni quincasakalicanán o acxni clacatahuacayaáhu huantu nitlán. <sup>8</sup> Acatunu lactalipahua quincalimaxtucanán y lakachunín quincalikalhkamanancanán, lakachunín tlan quincalichuhuinancanán y acatunu caj quincasitzinicanán, acatunu huancán pi caj cliakskahuinamanáhu huantu cuanáhu masqui luu tancs y akstitum clichuhuinanáhu xtachuhuín Dios. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi makasá uú clamanáhu y luhuatá huanti quincalakapasán, acatunu quincalimaxtucanán cumu lámpara niti quincalakapasán. Masqui xlicana pi ankalhiná quincamakniputuncanán, pero chunatiyá clamanáhu xastacná; ankalhiná quincamapaatinicanán pero ni quincamaknicanán. <sup>10</sup> Masqui ankalhiná quincakspulayán huantu tlan naclilipuhuanáhu pero ankalhiná ckalhiyaáhu tapaxuhuán; aquinín lacpobre pero luhuatá huanti ccalimaktayanitáhu y lacrrico ccalimaktunitáhu quintachuhuincán; y masqui nitu ckalhiyaáhu huantu xtapalh tumín pero nitucu quincatzankaniyán huantu cmaclacasquináhu nac quilatamatcán.

<sup>11</sup> Natalán xalac Corinto, aquit nitu ccaakskahumán huata tancs cca-makalhchuhuinimán porque ccapaxquiyan xlihuak xlitihueke quinacuj. <sup>12</sup> Aquinín nipara pulactum ckalhiyaáhu quintalacapistacnicán huantu caj xaccamaaktzekuilinín o ni xaccahuanikón, huata huixinín chuná licatziyátit ni huak quilamacatziniyaáhu huantu caakspulayán o huantu maklhcatziyátit. <sup>13</sup> Huá xpalacata ccalimaakatzankeyán cumu la chatum chixcú huanti catachuhuinán xlakahuasán, xlacata pi para túcu quilahuaniputunáhu huak caquilahuaníhu y caquilamacatzinihu chuná cumu la aquinín ccamacatziniyán quintalacapistacnicán y calakalhamanán.

*Dios quincalimaxtuyan cumu la xpusiculan xastacná antanícu xlá lama*

<sup>14</sup> Para tícu ni talipahuán Dios huixinín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapistacnicán, porque caj lihuana calacapistactit: ¿pi tlan tatalacastuca huantu nitlán tascújut amá huantu akstitum tascújut? ¿pi tlan lacxtum talay cacuhuiní xahua catzisní? <sup>15</sup> Chuná cumu la Cristo nilay tatalakxtumiy akskahuiní, na nipara huanti lipahuán Cristo chu huanti ni lipahuán. <sup>16</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Dios ni quincamininiyán natatalakxtumiyáhu huanti talakachixcuhuy tzincun. Porque Dios quincalimaxtuyan cumu la xpusiculan xastacná antanícu xlá lama, chuná cumu la maktum quilhtamacú chiné huá:

Aquit ankalhiná clámaj nahuán nac xlatamatcán latachá nincocxni, porque aquit Xpuchinacán y xlacán quincamanán.

<sup>17</sup> Huá xpalacata chiné huamparay Dios: Catapanútit nac xlakstipancán y ni lacxtum cacatalátit; nitu caxamátit huantu nitlán, laqui aquit tlan nacatalatamayán,

18 y aquit Mintlaticán nacuán y huixinín quilakahuasán y quilactzumaján nahuanátit.

Chuná huan Quimpuchinacán Dios huantí lanca xlacatzúcut.

## 7

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak umá huantu Dios tihuanchá xamakán quilhtamacú aquinín quincamalacnunicanítán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pì chunatiyá akstítum calatamáhu y nítu tilimaxcajuajiyáhu quimacnicán xahua quilistacnicán, huata caj xmanhuá akatiyuj caliláhu lata lácu tlan nalimaka-paxuhuayáhu Dios y lácu tlan namapeksinán nac quilatamātcán.

### *Pablo luu ccalipaxuhuay cristianos xalac Corinto*

<sup>2</sup> ¡Xtlahuátit litlán canacaj tzinú xquilalakalhamáhu! Porque nìpara chatum cristiano ctlahuaniyáhu huantu nìtlán, nìti ctaratlhuanamánáhu y nìti caskahuimanáhu. <sup>3</sup> Nì huá xpalacata chuná ccahuaniyán para caj naccalilacataquiyan o naccalilacahuaniyan para nìtlán mintapuhuancán, sinoque cumu la ccahuanín xapulh pì huixinín ankalhiná ccapaxquiyan xlihuak quinacú laqui nacatziyátit pì acxtum lipaxúhu nalatamayáhu y nā lacxtum lipaxúhu naniyáhu. <sup>4</sup> Aquit ccapaxquiyan huá xpalacata lacatancs ccalixakatliyan y nítu ccamaaktzekuiliniyan, xahuachí luu ccalipaxuhuayan lácu quilakalhakaxmatáhu, y masqui luhua huantu quincalimapatīnicán huixinín quilamaakpuhuanitaniyanáhu y quilamaxquiyanáhu lanca tapaxuhuan acxni ccalacapastacán.

<sup>5</sup> Hasta lata cticháhu nac xapulataman Macedonia nítucu a akatziyanca cjaxáhu porque lalachá nícu canáhu ankalhiná nì quincacuxilhputuncán, quincaputzastalacancán, y akatiyuj lay quinacujcán caj lata claklhpecuanáhu huantu naquincakspulayan. <sup>6</sup> Pero Dios lakatiy camakapaxuhuay huanti talipuhuamánalh, pus xlá quincamacaminín Tito laqui xlá naquincamakapaxuhuay. <sup>7</sup> Nì caj xmanhuá luu clipaxúhualh cumu para xlá quincalakchín, huata huá atzinú luu quincalimakapaxuhuan porque nachuná luu xpaxuhuama caj mimpalacatacán; xlá quincalitakalhchuhuinán lata lácu akatiyuj layátit porque nì catziyátit para tlan clamanáhu, nachuná quincahuanín pì lacasquinátit pì tuncán xaccalakanchán. Huá xpalacata luu atzinú quincalimakapaxuhuan.

<sup>8</sup> Masqui xlicana ccatziy pì amá quincarta huantu aquit pulh cticatzoknín y cticamacanichán luu snun calimakalipuhuan porque luhua huantu ccalihuanín, huantu quilacata nìpara tzinú clacpuhuan para pì nichuná xacticahuanín. Acxni acu ccatzoknunikón xaclacpuhuan pì max lan naccamakalipuhuanán, pero tamá talipuhuan nìmakas quilhtamacú tìtaxtukolh. <sup>9</sup> Lanchú luu clipaxuhuay nì xlacata cumu caj ccalimakalipuhuan, huata huá clipaxuhuay porque tamá mintalipuhuancán camaktayan laqui nalakpaliyátit xalixcájnìt milatamātcán nac xlacatín Dios. Huixinín xlihipuhuampátit mintalakalhincán chuná cumu la lakatiy Dios, huá xpalacata clihuan pì amá quincarta huantu ccamalakachán nítu ccalimalaktzankén huata tlan camacuanín. <sup>10</sup> Porque amá talipuhuan xpalacata talakalhín huantu Dios lakatiy napatiyáhu xlicana quincamaktayayan nalakpaliyáhu xalixcájnìt quintalacapastacnicán nac xlacatín Dios laqui xlá tlan naquincamatzanke-naniyan y naquincamaxquiyan laktáxtut. Pero huanti caj lihuaca tzucuy talilipuhuan huantu uú xala caquilhtamacú xlicana pì taamánalh talaktzan-katayay, porque nì akatiyuj talilay xtalakalhincán huantu tatlhuanit nac xlacatín Dios. <sup>11</sup> Huixinín tayanítit makatlajátit mintalipuhuancán chuná cumu la lakatiy Dios, y Dios camaktayanítán, camaxquin litlihueke laqui

namaxokoniyátit amá chixcú huantu xtlahuanit lixcájnít talakalhín nac milakstipancán. Porque snun xcamamaxaninítán huá luu xlisitziniyátit, y cumu ni xcatziyátit lácu luu natlahuayátit lata nalacaxtlahuayátit aquit quilakalhasquihu y lata tu ccahuanín nalimaxokoniyátit ni akatiyuj lilátit huata chuná tlahuátit, tamacxtútít amá chixcú huanti xtlahuanit talakalhín y mapatinítit. Antá stalanca litasiyulh pi huixinín ni xmaklicatziyátit lata tu tláhuah nítlán. <sup>12</sup> Acxni aquit ccamacanichán amá quincarta, ni huá clítzokli laqui caj naclimamaxaniy amá chixcú huanti xtlahuanit talakalhín huata huá ccalitzoknunín laqui caj naccalitzaksayán para xlicana luu quilalipahunáhu y tlahuayátit huantu aquit ccalimapeksiyán. <sup>13</sup> Pero cumu xlicana ctalulokui pi quilalipahunáhu atzinú clikalhiyáhu tapaxuhuán nac quilatamatcán.

Pero mas clipaxuhuanitáhu porque Tito luu kalhiy tapaxuhuán cumu huixinín maktayátit laqui nitucu natzankaniy; xlicana pi lata tu tlahuayátit aquit luu clipaxuhuay. <sup>14</sup> Aquit ccatziy pi ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh pi huixinín luu tlan mintapuhucán. Xlihuak huantu aquit ccalimakalhchuhuininítán huá xtalulóktat, chuná cumu la cuánilh Tito pi aquit luu clipaxuhuay lata huixinín lapátit. <sup>15</sup> Xlá luu cana lipaxúhu calakcatzalacaná acxni lacapastaca lácu kalhakaxpáttit lata túcu xlá calimakalhchuhuinín, xahuachí lácu akatiyuj xlapátit acxni calakchán porque xlasquinátit naczziy pi lipahunátit. <sup>16</sup> Nachuná aquit clipaxuhuay porque ccatziy pi ni caquintilalimamaxanihu nac milatamatcán y na tlan ccalipahunán.

## 8

### *Pablo lacasquín pi lipaxúhu catamástokli acatzunín xtumincán*

<sup>1</sup> Natalán, chú aquinín ccalitakalhchuhuinanán lata Dios camaxquinit xatlán xtalacapastacnicán amakolh quinatalancán huanti talipahunán Jesús xlicalanca nac xapulataman Macedonia. <sup>2</sup> Masqui xlicana pi lhuhua talipuhuan huantu ankalhiná calakchín pero xlacán ni tataxlajuaniy huata luu lipaxuhu lata talamánalh; y masqui xlicana pi luu lacpobre, acxni ccahuanicán pi súluj natatlahuay xtumincán laqui natalimaktayaninán, lipaxúhu tamastay lámpara luu lacrrico. <sup>3</sup> Aquit tlan cmaluloka pi xlacán ni chalacatzanaj tamastay huantu takalhiy porque acatunu tamastay hasta huantu ni tamakaakchán. <sup>4</sup> Maklhuhua quinta huánilh xlacata pi cacamáxquilh talacasquín catalimaktayalh huantu takalhiy amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac Jerusalén. <sup>5</sup> Pero ni caj xmanhuá talitamáxtekli huantu xtamastay, sinoque pulh huatunín tatamacamástalh nac xlacatín Quimpuchinacán y acalístán chú quincahuanín pi naquincamaktayayán nac quintascujutcán para huá chuná lacasquín Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata acxni cucxilhui huantu xtamastokkonit amakolh quinatalancán xalac Macedonia, aquinín clisquiníhu litlán Tito laqui huá na camaakaspútulh nac milakstipancán huantu xlá xmaquilhtzuquinit lata namaklhtinantilhay huantu huixinín nacalimaktayayátit amakolh cristianos xalac Jerusalén. <sup>7</sup> Lacaxtum calichuhuinancanátit pi huixinín tlak tancs lipahunátit Dios nixachuná xamakapitzín, tlak tlan masiyuyátit xtachuhuin porque tancs lakapasátit xtalacapastacni, para aktum tlan tascújut tlahuaputunátit y nilay makantaxtiyátit ni tuncán lakachipiniyátit, xahuachí nachuná calakalhamanátit catihua cristianos chuná cumu la ccalimakalhchuhuininítán. Pus cumu chuná quitaxtuy, chú clacasquín pi mas lipaxúhu namastayátit acatzunín huantu nalimaktayaninanátit mintumincán nixachuná amakapitzín.

<sup>8</sup> Umá huantu ccahuanimán ni luu ccalimapeksimán, caj xman clacasquin nacatziyátit lata lácu xamakapitzín cristianos lipaxúhu tamaktayanínán, y laqui huixinín na tlan namasiyuyátit pi amá tapaxquit huantu kalhiyátit xlicana huantu lakatiy Dios. <sup>9</sup> Cumu la catziyátit pi caj xpalacata cumu Quimpuchinacán Jesucristo snun quincalakalhamanán, masqui xlá luu rico xuanit porque xlá xpuchiná caquilhtamacú, pero litánulh cumu la nitu a cakálhilh caj quimpalacatacán laqui chuná aquinín luu lacrrico nalitaxtuyáhu porque chú lipaxuhuayáhu lhuhua xtalakalhamanín huantu quincamaxquin.

<sup>10</sup> Laqui atzinú naliakpuhuanitayátit camán camalacapastacniyán huantu man timaquilhtzuquítit catatá lata acxtum lamachuhuínítit xlacata namastoktilhayátit acatzunín mintumincán, xlicana pi luu tlan huantu huixinín tlahuayátit. <sup>11</sup> Chuná cumu la xkalhiyátit tapaxuhuán acxni matzuquítit pi ankalhiná chuná cakalhítit tapaxuhuán hasta acxni namaakasputuyátit tamá mintascujutcán. <sup>12</sup> Porque amá cristiano huanti xlicana lilakachixcuhuiputún Dios huantu maktasiyutilhay, Dios lipaxúhu makamahlitij xllakachixcuhuín huantu lacpuhuán pi tayaniy namastay, porque Dios ni quincamaksquinán huantu xlá catziy pi ní kalhiyáhu.

<sup>13</sup> Umá quintachuhuín ni huamputún pi caj xlacata cumu nacamaktayayátit xamakapitzín cristianos huanti ni takalhiy tu tamaclacasquin huixinín naliquilhtzincsatit, <sup>14</sup> huata caj xman talacasquin pi acxtum nalalakalhamanáhu, porque lanchú huixinín kalhiyátit huantu xlacán ni takalhiy, pero namín quilhtamacú acxni xlacán takalhiy nahuán huantu huixinín ni catikalhítit entonces natsiyuy pi acxtum lalakalhamanátit porque na nacamaktayacanátit acxni nitu uú namaclacasquinátit. <sup>15</sup> Chuná naquitaxtuy cumu la huan nac xtachuhuín Dios: “Amá huanti lan xmakalanananit ni akataxtúnilh huantu xmaclacasquinít, na nipara huanti ni lhuhua xmakalanananit nitu tzankánilh huantu nalihuayán.”

### *Pablo malakachamapá Tito nac xacachiquín Corinto*

<sup>16</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi xlá máxquilh tlan talacapastacni quintalacán Tito laqui na nacaaklihuanán chuná cumu la aquit ccaaklihuanán. <sup>17</sup> Acxni aquit cuánilh pi xtláhualh litlán xcalakapaxialhnamparán xlá aya xlacapastacnit huantu caj sacstu xlacata pi nacalakapaxialhnananán porque catziputún para tlan lapátit.

<sup>18</sup> Na acxtum ctamacamachá Tito chatum quintalacán huanti luu xatalipahu y lacaxtum antanícú lipahuancán Jesús luu huancán pi tancs lata liscujma xtachuhuín Quimpuchinacán. <sup>19</sup> Xahuachí huatunín canajlanín talácsacli laqui naquincamakamaktayayán lachá nícu aquinín nacanáhu liscujáhu umá tascújut huantu ctlahuamanáhu lata cmamacxtumimanáhu acatzunín tumín laqui natsiyuy pi xlicana lakalhamaninanáhu y chuná lilakachixcuhuimanáhu Quimpuchinacán Jesús. <sup>20</sup> Xahuachí aquit clakatiy lata quincamaktayamán porque cumu lipahuancán ni clacpuhuama para xamaktum naquincaliaksanachán para nahuán pi huí tu caskahuixtúhu umá tumín huantu clemanáhu nac Jerusalén. <sup>21</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná claktzaksayáhu ctlahuayáhu huantu tlan tascújut, chuná nac xlatatín Dios xahua nac xlatatincán cristianos.

<sup>22</sup> Y na ccahuaniputunán pi na cataamachá Tito chu xcompañeros achatumlitúm quintalacán huanti aquinín cucxilhnitáhu chunatá lata quinticapektanún luu akstitum quincatascujmán, xlá luu paxúhualh acxni cátzilh pi naanán calakapaxialhnananán porque aquit clitachuhuinanit lata lácu kalhiyátit tacanálat, y lácu súluj tlahuayátit mintumincán huantu limaktayananátit, huá xpalacata chú luu ya tapaxuhuán camaktayaputunán. <sup>23</sup> Para tícu

catziputún túcu xpalacata clilacsacnit Tito laqui huá nacalakanachán milicatzitcán pi caj xpalacata porque umá chixcú huanti lan quimaktayama nac xlitascújut Dios y ccatziy pi nachuná nacamaktayayán nacalimacuaniyán antá; y chinchú amakolh lacchixcuhuín huanti tataamánalh huá man tamalakachañit minatalancán huanti talipahuán Jesús y talamánalh nac lactzu cachiquín uú lacatzunín. Umakólh lacchixcuhuín talilakachixcuhimánalh Dios caj xpalacata xtascujutcán. <sup>24</sup> Laqui xlihuak cristianos natacatziy pi luu calacsacmacancanitanhá umakolh lacchixcuhuín huixinín cacapaxquítit y cacamaktayátit laqui natasiyuy pi aquinín xlicana quincamininiyán nacpaxuhuayáhu caj mimpalacatacán porque tlan catziyátit y paxquinanátit chuná cumu la lipahuanátit Quimpuchinacán.

## 9

### *Pablo lacasquín pi aktum tapaxuhuán catamástalh xlimosnajcán*

<sup>1</sup> Natalán, xlicana pi niaj xafuerza naccamalacapistacniyán xlacata nacalimaktayayátit huantu kalhiyátit amakolh cristianos xalac Jerusalén huanti talipahuán Jesús. <sup>2</sup> Porque huixinín ankalhiná ya tapaxuhuán maktayaninanátit y calitakalhchuhuínalh quinatalancán xalac Macedonia pi hasta catatá huixinín xalac Acaya tzucunítatit mastokátit acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, y acxni xlacán tacátzilh huantu tlahuapátit, na talalimakalhchuhuínilh pi na natamastoktilhay acatzunín xtumincán huantu natalimaktayaninán. <sup>3</sup> Huá xpalacata ccalimacamachá umakolh natalán laqui nacamauxcaniyán y namaakasputuyátit huantu aya maquilhtzuquinítatit laqui ni natamaxaniyátit porque acxni aquit calichuhuinanán cuan pi xlicana lakatiyátit maktayaninanátit. Chuná ccahuanimán laqui na aya naquilalikalhitahuilayáhu, <sup>4</sup> porque para xamaktum acxni nacanachá nac mincachiquincán naquintataán makapitzín cristianos uú xalac Macedonia y para huixinín ni mastoknitátit nahuán huantu nalimaktayaninanátit, xlicana pi lanca limaxana naquincaquitaxtuniyán porque maklhuhua lata calichuhuinanítan pi lipaxúhu maktayaninanátit. <sup>5</sup> Pero laqui nitu litamaxaniyátit huá xpalacata aquit calisquinilh litlán umakolh natalán xlacata pi cacalakapaxialhnán laqui nacamauxcaniyán y maktumá namaakasputuyátit huantu timaquilhtzuquipítit, y chuná natasiyuy pi huixinín chapaxuhua mastayátit huantu kalhiyátit, y ni huata caj nalitasiyuy pi huixinín caj xalacpilhín y masqui maktayaninanátit xafuerza porque aquit luu ccaliakaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi huanti ni lanca chanánan ni lhuhua makalanán; pero huanti lanca chanánan lhuhua makalanán. <sup>7</sup> Luu camininiyán pi minacujcán nakalhasquinátit lata lácu tlan nalimaktayaninanátit huantu kalhiyátit, pero nitu chasitzi namastayátit o chalacatzanaj camástalh porque Dios lipaxuhuay huanti ya tapaxuhuán mastay huantu kalhiy. <sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculanañlahuanianiyán mintascujutcán laqui atzinú lhuhua nakalhiyátit nixachuná huantu mastapátit laqui mas nakalhiyátit y nitu nacatzankaniyán y chuná tlan lipaxúhu nacalimaktayayátit xamakapitzín cristianos huanti ni takalhiy huantu tamaclacasquín nac xlatamatcán. <sup>9</sup> Porque lacatum nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán xpalacata chatum tlan cristiano:

Xlá lipaxuhu camaakpitziniy acatzunín huantu kalhiy lacpobres, y umá xtapaxquit necxnicú catipatzankácalh nac xlatatín Dios.

<sup>10</sup> Cumu Dios huanti mastay lichánat huantu chancán xahua amá quinta-huajcán huantu lihuayanáhu, pus na huatiyá tamá Dios nacamaxquiyán

xlihuak milichanaticán huantu namaclacasquinátit y namastacay laqui nitu nacatzankaniyán y chuná huixinín mas kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayaninanátit. <sup>11</sup> Chuná chú xliankalhiná nacaakataxtunitilhayán huantu lipaxúhu nacalimaktayayátit lacpobres cumu la ti xalac Jerusalén. Y xlihuak amá acatzunín mintumincán huantu huixinín namacamastayátit nac quimacancán laqui aquinín naccamaakpitziniyáhu laklimaxkenín, chuná amakolh cristianos luu natalipaxcatcatziniy Dios amá mintataincán huantu natamaklhtinán. <sup>12</sup> Porque acxni aquinín naccaleniyáhu umá tamaktay amakolh natalanín, ni caj xmanhuá cacticalenihu huantu nacalimacuaniy nac xlatamaticán y antiyá naquitayay quintascujutacán, sinoque xlacán lhuhua huantu natalipaxcatcatziniy Dios porque caaklihuamáca natamaklhtatziy. <sup>13</sup> Natalilakachixcuhuiy Dios caj xpalacata huantu nacalimaktayayáhu porque xlacán natataluloka pi xlicana huixinín huá makan-taxtipátit xlimapeksín Cristo. Na natalipaxcatcatziniy Dios porque huixinín akxapaj layátit lata mastokátit acatzunín huantu kalhiyátit laqui caj mintapaxuhuancán nacalimaktayayátit latachá tícuya cristiano. <sup>14</sup> Xahuachí ankalhiná ya tapaxuhán natakalthahuakaniy Dios caj mimpalacatacán porque Dios camaxquinitán tlan talacapastacni lata lipaxúhu namaktayaninanátit. <sup>15</sup> Luu capaxcatcatzinihu Dios caj xpalacata lanca xtalakalhamanín huantu quincataín nac xlatamat Jesucristo.

## 10

### *Pablo kalhiy limapeksín porque xla na apóstol*

<sup>1</sup> Chú huí aktum lanca litlán huantu aquit Pablo ccasquiniputunán, pero huantu lacatitum porque ccapaxquiyan chuná cumu la capaxquiyan Quimpuchinacán Cristo, y nichuná claputún cumu la tahuán makapitzín huanti quintaliyahuy pi acxni cuilachá nac milakstipanacán ni marí cchuhuínán caj lámpara ccaquilhpecuaniany, pero acxni caj ccatzokniyan quincarta huantu ccamacanuyachán mat luu lipecua lata ccahuaniyan cumu mat caj mákat cuij. <sup>2</sup> Huá xpalacata ccalimaakatzankeyán, acxni aquit naccalakanachán ni clacasquin para tícu caj natzucuy quintalahuaniy o naquilitzaksaputún, porque aquit naccatalahuaniy xlihuak huanti catuhua quintaliyahumánal porque tahuán pi huantu aquit clichuhuínán caj queestu quintalacapastacni. <sup>3</sup> Xlicana pi aquit na caj la catihua chixcú huanti uú xalac caquilhtamacú, pero nitu clichuhuínamanáhu huantu caj quecstucán quintalacapastacnicán cumu la tatlahuay makapitzín cristianos laqui nacalipahuancán. <sup>4</sup> Umá quilimacahucán huantu aquinín ckalhiyáhu ni antá uú xala caquilhtamacú sinoque huá xlimakatlihueke Dios aquit clitayaniy, porque huá tlan camakatlajay xlihuak huanti ni talipahuán y ni taucxilhputún. Y aquinín na tlan naccalimakatlajayáhu amakolh huanti quincamaxtuniyan taaksanín, <sup>5</sup> y xlihuak amakolh huanti ankalhiná talacputzamánal xlacata ni nalipahuancán y ni nalakapascán Dios, xahua xlihuak amá talacapastacni huantu uú xala caquilhtamacú, nac xmacán Cristo cmakxtekáhu laqui huá nacamakalhapaliy y na natakalthakaxmata huantu nacalimapeksiy. <sup>6</sup> Y aquinín aktum ccatziyáhu pi naccalimapatiníyáhu xlitlihueke Dios xlihuak amakolh huanti caj takalthakaxmatmakamanalcú xlimapeksín Dios nac milakstipanacán. Pero ni xaakpantum chuná cacticaláhua huata pulh lacatancs naccatziy tícu luu xlicana naquinkalthakaxmata y tícu caj naquintatalacataqui.

<sup>7</sup> Makapitzín huixinín nitu quilaliucxilháhu porque caj xmanhuá ucxilhátit huá lata ctasiyuyáhu y ni huá lata ckalhiyáhu quinacujacán, pero



para xlicana talulokátit pi lipahuanátit Dios y huá tapeksiniyátit Cristo, na milicatzitcán pi aquinín na huá ctapeksiniyáhu Cristo. <sup>8</sup> Porque masqui calacpuhuántit pi acatunu aquit clilacataquinán cumu tlan ccalimapeksiyán huantu mililtlahuatcán, nipara huá climaxanán; kalhtum cuan pi ni climaxanán porque Cristo ni huá quilimaxquinít umá limapeksín laqui caj naccalilactlahuayahuyán, huata huá quilimaxquinít laqui caj naccamaktayayán lácu lihuaca akstitum nalipahuanátit. <sup>9</sup> Ni clacasquín nalacpuhuanátit para caj ccalimakeklhamán quintachuhuín huantu ccatzoknimán nac quincarta. <sup>10</sup> Lhuhua huanti tahuán pi acxni ccatzokniyán mactum carta lhuhua quintachuhuín huantu caj ccalilacaquilhniyán y ccalimakeklhayán; pero mat acxni chú cuilachá nac milakstipancán ni lhuhua quintachuhuín, xahuachí mat ni tlihueke cuiliy quilimapeksín caj lámpara mat ccaquilhpecuaniyán. <sup>11</sup> Pero xlihuak amakolh lacchixcuhuín huanti chuná quintalichuhuínán tancs catacátzilh pi chuná cumu la acxni mákat cuilanáhu y caj xman ccatzokniyán quincarta nipara tzinú cquilhpecuán huantu ccalimapeksiyán, pus nachuná ni cacti quilhpéca xlacata naccamakalhchuhuiniyán acxni cuilachá nahuán nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Aquit nipara tzinú clacpuhuán para xacatatalacástucli o hasta para xacmalihuáquilh quintalacapastacni nixachuná cumu la tamakolh huanti caj xman sacstucán talacputzamánalh lata lácu tlak talipahu xakchuhuinán Dios natalitaxtuy. Xlicana pi luu lactonto porque caj xman chuná talilacataquinantlahuán para tícu tlak kalhiy o makaacchán xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Porque aquinín nitu camanáhu lilacataquinanáhu quintalacapastacnicán sinoque huá tlan quincalilakapascánán quintascujutcán lata xatúcu Dios lacasquinít naclahuayáhu, chuná cumu la xlá lacasquinít pi nacscujáhu y naccalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín huixinín xalac Corinto. <sup>14</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi aquinín nitu clacatzalamanáhu huantu Dios quintalimapeksín naclahuayáhu; osuchí ¿lacpuhuanátit pi ni ckalhiyáhu limapeksín xlacata naccahuaniyán huantu mililtlahuatcán? ¿Lácu pi ni aquinín huanti pulh ccalixakatlín lata lácu lacasquín Cristo nalipahuanátit y nalatapayátit? <sup>15</sup> Pero aquinín nitu clilacataquinamanáhu xtascujutcán xamakapitzín apóstoles, o para túcu tlahuamánáhu huantu ni quincalimapeksinitán Dios. Huata aquinín clacasquináhu pi akstitum calipahuántit Quimpuchinacán laqui atzinú mas tlan naccaliscuján chuná cumu la quincalimapeksinitán Quimpuchinacán. <sup>16</sup> Xahuachí clacpuhuanáhu pi nacanáhu liakchuhuinanáhu umá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut pekanachá nac mincachiquincán Corinto, antanícu nití a talichuhuínán xamakapitzín akchuhuinán laqui nitu naclilacataquinanáhu xtascujutcán xamakapitzín.

<sup>17</sup> Para tícu ya cristiano lakatiy talipahu maklhcatzicán, mejor talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán. <sup>18</sup> Pero ni calacpuhuántit para amá chixcú huanti caj lilacataquinán huantu lacpuhuán pi huá tlahuanít amaj litayaniy; sinoque huá natayaniy amá chixcú huanti Dios nalakatiniy xtascújut huantu tláhuah.

## 11

### *Lhuhua huanti caj taliakskahuín pi talichuhuínán Cristo*

<sup>1</sup> Cumu huancán pi mat caj clakahuitima, pus para clakahuitima o nitu clakahuitima huatiyá pi caquilakaxmatníhu huantu ccahuanimán. <sup>2</sup> Aquit ccapaxquiyan y lipeca ccalakcatzanán, pero umá talakcatzanán huantu aquit cmaklhcatziy huá Dios quimaxqui, porque aquit aya ccalalhtinaniyán

xlacata natatamakaxtokátit Cristo y clacasquín pì xmanhuá xlá miliitcán natlahuayátit laqui aquit tlan naccamacamastayán cumu la chatum tzumat huanti nítu titlahuanit talakalhín huantu nalimaxananiy xliit huanti amaj tatamakaxtoka. <sup>3</sup> Aquit clacasquín pì xmanhuá napaxquiyátit y nalipahuanátit Cristo, pero acatunu clacpuhuán pì chuná cumu la akskahuiní tiakskahuimilh amá xapulh puscat huanti xuanicán Eva xlacata nakalhakaxmatmakán Dios, huixinín nítu tikalhakaxpatmakanátit y nítu nacaakskahuimiyán tamá akskahuiní. <sup>4</sup> Chuná ccahuanianiyán porque huixinín huak matlantiyátit nacalakchinán catihuaj chixcú y natzucuyán caliakhuhuinianiyán tunu laktáxtut pero nichuná cumu la aquinín calimakalhchuhuininítán laktáxtut huantu mastay Jesús, na calimakalhchuhuinicanátit pulactum espíritu huantu nacamaxquiyán litlihueke mat nixachuná huantu camaxquiyán Espíritu Santo, y tuncán lipahuanátit xtachuhuincán nixachuná cumu la lipahuanátit amá xtachuhuín Cristo huantu aya makamaklhtinanítit. <sup>5</sup> Pero ccahuanianiyán pì nì clacpuhuán para atzinú takalhiy tlan talacapastacni tamakolh aksaninanín huanti talitaxtuy laclanca apóstoles y huanti huixinín calipahuanátit. <sup>6</sup> Masqui xlicana pì lhuhua huanti tahuán pì aquit nilay cchuhuinán, pero tlan lihuana cmalacaputuncuhuiy huantu clichuhuinama xatlán talacapastacni, y huixinín tlan malulokátit porque acxni xaclamanáhu nac milakstipanacán chuná xacliscujmanáhu cumu la xacchuhuinamanáhu.

<sup>7</sup> Acxni aquit ctzúculh calimakalhchuhuinianiyán xtachuhuín Dios nì xaclacpuhuán para luu lactalipahu nacamaklhcatzicanátit, ¿osuchí huá chuná calimakhcatzicántit porque nítu ccamatajín lata ccamakalhchuhuinín? ¿Apoco lacpuhuanátit pì ctláhuah talakalhín cumu aquit nì talipahu clitáxtulh nac milakstipanacán? <sup>8</sup> Huata aquit cmatlantilh naquintalimaktayay huantu takalhiy cristianos alacatúnuy xalanín laqui nítu naquintzankaniy y tlan akstitum naccaliscuján naccamakalhchuhuinianiyán. <sup>9</sup> Y acxni xacuilachá nac milakstipanacán para túcu xquintzankaniy huantu xacmaclacasquín, nìpara chatum tícu huixinín ccalimaakatzankén, porque acxni tachilh amakolh natalán xalac Macedonia xlacán quintamáxquilh actzú tumin huantu naquilimacuanianiy, y acxni cmakáspuuti huantu xlacán xquintamaxquinit aquit nítu ccamaksquín para túcu naquilalimaktayayáhu; y clacpuhuán pì necxnicú cacticalimaakatzankén para naquilalimaktayayáhu tumin. <sup>10</sup> Chuná cumu la ctaluloka pì xlicana clipahuán Jesús nachuná ctaluloka pì nìpara chatum cristiano caquintilactlahuánilh quintapaxuhuán lata ccaliakchuhuinianiy cristianos xalac Acaya xtachuhuín Cristo y nìpara aktum centavo ccamatajijy. <sup>11</sup> Xamaktum para nalacpuhuanátit pì caj nì ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuanianiyán pì nì clacasquín naquilamaskahuíyáhu, pero Dios stalanca catziy pì aquit xlicana snún ccalakalhamanán.

<sup>12</sup> Pero ccahuanianiyán pì chunatiyá naccamakalhchuhuinianiy cristianos xalac mincachiquincán y nì cacticamatájjilh, laqui nì natalacpuhuán tamakolh huanti talitaxtuy apóstoles pì aquit ctlahuay xtascújut Dios cumu la xlacán tatlahuamánalh. <sup>13</sup> Pero tancs ccahuanianiyán pì nì huá Dios camacaminít tamakolh lacchixcuhuin huanti cahuanianiyán pì na huá xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanín huanti taliakskahuinín xtachuhuín Dios. <sup>14</sup> Nìpara tzinú calacpuhuántit para nì cana huantu ccahuanimán porque hasta mismo akskahuiní acxni calactlahuayáhuay lacuán cristianos litaxtuy cumu la chatum xángel Dios huanti maxquinit xtaxkáket. <sup>15</sup> Cumu mismo akskahuiní litaxtuy cumu la xángel Dios, pus xlihuak huanti tatacujmánalh akskahuiní na tlan talitaxtuy cumu la lacuán cristianos, pero tancs ccahuanianiyán pì

nachán quilhtamacú natalaktzankatayay chuná cumu la nalaktzankay xtas-cujutcán.

*Pablo lichuhuínán xtalipuhuán huantu kalhiy chatum apóstol nac xtascújut*

<sup>16</sup> Lanchú ccahuaniparayán pi nipara chatum tícu calacpúhua para aquit caj clakahuitima; pero masqui chuná calacpuhuántit pi aquit clakahuitima pus caquilakaxmatníhu tzinú quintachuhuín porque na tlan naclilacataquinán quintascújut chuná cumu la xlacán tatlahuay. <sup>17</sup> Umá huantu camán cahuaniyán ni huá quilimapeksinít Quimpuchinacán, pero chuná camán cahuaniyán cumu huixinín huanátit pi aquit caj clakahuitima y na tlan chú naclacataquinán <sup>18</sup> chuná cumu la talilacataquinán makapitzín huantu tatlahuay xtascujutcán. <sup>19</sup> Koxutacú tihuanátit huixinín, porque litaxtuyátit pi luu laskalalán pero matlantiyátit lata cakalhaxpatátit huantu talichu-huinán tamakolh huanti talilakahuititlahuán xtachuhuín Dios, <sup>20</sup> huak matlantiyátit lata calimapeksiyán nacaliscujátit y camaxquiayátit mintumincán laqui natalipaxuhuay, pero nitu huanátit masqui camakkalhanancanátit, y hasta calakakaxicanátit nac milacancán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi aquit ni ckálhilh litlihueke xlacata chuná naccaliakskahuimiyán cumu la xlacán tatlahuamánalh.

Pero para tamakolh aksaninanín talilacataquinán huantu tahuán pi taliscujnítá pus aquit na cámaj lilacataquinán cumu la chatum lakahuiti huantu aya ctiliscujnit chu huantu ctilipatinít. <sup>22</sup> Para xlacán talilacataquinán cumu judíos pus aquit na judío; para tlancaj camaklhcatzicán cumu israelitas pus aquit na israelita; osuchí huá talichixcujnún cumu huá xlitalakapasnicán xamakán kolutzín Abraham pus na xlitalakapasni Abraham aquit. <sup>23</sup> Para huá talilacataquinán cumu talacscujnimánalh Cristo pus atzinú aquit tlak clacscujninítá nixachuná cumu la huatunín. Masqui cahuántit pi clakahuitima porque clilacataquinama huantu ctilipatinítá caj xpalacata Cristo xlicana ccahuaniyán pi maklhuhuatá quilhtamacnucán nac pulachin nixachuná cumu la xlacán; cmakasitzinán y quiliaklhchasnokcanit caj huá xpalacata Jesús, xahuachí maklhuhua quimakniputuncanit. <sup>24</sup> Aya xlimakquitzis lata xanapuxcun judíos quintamacamástalh y tamapeksínalh laqui makpuxamacunajatzá naquilikeshnokcán latigo. <sup>25</sup> Maktutu quiacnicchipacanit, maktum caj quiliactalanchipáca chíhuix. Xlimaktutu talakaspita y laktzankay nac chúchut amá barco huantu xacpuamanáhu, y maktum quilhtamacú aya xacjicsuay, maktum nac pupunú tantacú y tantascaca antá cpátihl lata caj xacxquiuhatnán xacchipama paktum quihui. <sup>26</sup> Lacalhuhua antá nícua cquichanit lakachunín aya cmuxtuy nac kalhtuchoko; quintalipataxtuy y quintamakniputún kalhananín; quintasitziniy y quintamakniputún quinatachiquín xahua huanti xala mákat. Masqui nac cachiquin acatunu quintamakniputún, xahua nac catuhuán chu nac pupunú nicajcu calinín cquitayanit; y acatunu quintamapatiníy amakolh aksaninanín huanti tahuán pi na huá Cristo talacscujnimánalh. <sup>27</sup> Lhuhuatá lata túcu ctiliscujli, pero na lhuhua huantu clitaaklhuhuiy, acatunu hasta ni clhtatay caj lata cscujma; laná cpatinít tatzincsní xahua takalhpúti; acatunu makas ni cuayán; laná cpatinít calonkni; y acatunu hasta nitu quilháká huantu naclilhakanán.

<sup>28</sup> Pero masqui lhuhua huantu aquit clipatima caj huá umá xpalacata chunatiyá chalí chalí akatiyuj clilay laqui lihuana y akstitum xtalatámalh amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo lata nícuya cachiquin. <sup>29</sup> Para chatum cristiano taxlajuaniy nac xlatámat aquit clilipuhuán xtaxlajuánit, y para tícu lactlahuayahuy chatum cristiano huanti lipahuán Cristo aquit

na quimakalipuhuán. <sup>30</sup> Aquit ñi clakatiy clacataquinán pero acxñi clīchuhuinán huantu aquit ctitlahuanittá caj xmanhuá clīchuhuinán laṭa Dios quimaktayanit laqui tlan nactlahuay huantu quecstu ñilay xactlahuay. <sup>31</sup> Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo y huanti caj xmanhuá sacstu mininiy canecxnicahuá nalakachixcuhiacán stalanca catziy pi huantu aquit cquilhuama huá xtalulóktat y nitu caksaninama. <sup>32</sup> Dios ña quimaktáyalh amá quilhtamacú acxñi xacanit nac Damasco, porque amá gobernador huanti lacxtum xtamapeksinán rey Aretas camapéksilh xtropa laqui nata-maktakalhnán nac tlancátiji antanīcu xlactanūcanachá nac cachiquín laqui naquintachipay y naquintatamacnuy nac pulachin. <sup>33</sup> Pero acxñi tacátzilh natalán huanti antá xalanín tuncán quintaahuánilh y quintamaktáyalh laqui tlan nactzalay, xlacán quintamájulh nac patum lanca pekxu y lakasiyu quintalacmáctilh nac aktum ventana xapátzaps huantu xlistilimpacacanit cachiquín, aquit ctzálalh y ñi quintachípalh amakolh tropa.

## 12

### *Pablo lichuhuinán huantu Dios limalacahuaninit*

<sup>1</sup> Masqui ccatziy pi ñi quimininiy para chuná nactililacataquinán quinta-scújut huantu ctitlahuanit, pero cumu juerzaj quililáhuat huá chú naclīchuhuinán huantu Dios quilimalacahuaninit. <sup>2</sup> Chiné quilhtamacú xliakcutati cata laṭa Dios quilelh nac xliquilhmactutu akapún, ñi ccatziy para xachatuminica quilelh osuchí caj quilistacni tilelh, xman Dios catziy. <sup>3</sup> Cumu la ccahuanimán ñi ccatziy para xachatuminica quintiléncah osuchí caj quilistacni, porque caj xmanhuá Dios catziy. <sup>4</sup> Pero ccatziy pi quiléncah nac amá calilakátit pulataman antanīcu huilachá Dios, y stalanca ckáxmatli lacuán xtachuhuín Dios huantu ñipara chatum chixcú a makaxmatacán, y ñipara mininiy natalichuhuinán. <sup>5</sup> Xlicana pi caj xpalacata huantu Dios quimasiyuninit y quimakaxmatanit tlan xaclilacataquinálh, pero ccatziy pi ñichuná quililáhuat, huata acxñi clīchuhuinán o clilacataquinán huantu aquit ctitlahuanittá, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanit acxñi xactaxlajuaniy. <sup>6</sup> Pero para xaclilacataquinálh quintascújut ñi caj lakahuiti xquitáxtulh, porque huantu xacué huá xtalulóktat; pero ñichuná clacataquinán laqui ñiti nahuán para aquit marí cchuhuinán pero nitucu quinkasat. <sup>7</sup> Pero laqui nitu naclilacataquinán huantu quilimalacahuanica Dios tlan tláhuah nackalhíy nac quimacni aktum tacatzanájuat huantu canecxnicahuá naquimapatiniy, umá tapaṭín huantu ckalhiy xlicana pi huá malacatzuquinít akskahuiní. <sup>8</sup> Xlimaktutu aquit clisquiniy Dios xlacata pi cátláhuah litlán caquimaklhtilhá tapaṭín para xlá chuná lacasquín. <sup>9</sup> Pero Dios chiné quinkalhtiy: “Clacasquín nacatziya pi xlicana cpaxquiyán y chapaxuhuaña capati mintalipuhuán chu mintacatzanájuat; porque aquit clīmasiyuy quililihueke nac xlatamatcán huanti lacxlajua y ñi laktlihuekén, pero huanti quintalipahuán.” Huá xpalacata luu clipaxuhuay pi aquit xlajua ckalhiy quilatámat porque ccatziy pi chuná Dios limasiyuma xlitlihueke nac quintaxlajuánit. <sup>10</sup> Cana clipaxuhuay pi aquit xlajua quilatámat cumu la acxñi ccatziy pi ñilay túcu ctlahuay quecstu para ñi huá Dios naquimaktayay, chuná cumu la acxñi quilikalhkamanancán, o acxñi para túcu cmaclacasquima y nitu ckalhiy, chuná para quimputzastalamácalh, osuchí xlihuak amá taaklhúhuít huantu quilakchín caj xpalacata cliakchuhuinán xtachuhuín Cristo, huá xpalacata clihuán porque acxñi luu atzinú xlajua cmaklhcatziy nac quilatámat xlicana pi huata acxñi tlak lhuhua quimaxquiy Dios xlitlihueke.

*Pablo lipaxúhu caliscuja xlihuak cristianos xalac Corinto*

<sup>11</sup> Xlicana pi laná clilacataquínalh quintascújut huantu aquit ctitlahuanit cumu la chatum lakahuiti, pero huak huixinín quilamakstuntlahuáhu, porque huixinín xcalakchanán tancs nalichuhuinanátit huantu aquit ctiscujnítá pero huata nichuná tlahuátit. Masqui chú lacpuhuanátit pi aquit nitu climacuán pero huá Cristo quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol, nixachuná cumu la tamakolh aksaninanín huanti huixinín calipahuanátit y huanti tahuán pi xlacán na apóstoles. <sup>12</sup> Stalanca taluloknit pi xlicana aquit xapóstol Cristo porque xlá lhuhua camaxquinitán xaliucxilhtiyat lata quimatlahuaninit laclanca licácnit tascújut nac milakstipancán, lipaxúhu ccalima-kalhchuhuiniñitán xtachuhuín Dios y ccamatlantinit tatatlanín. <sup>13</sup> Caquilamatzankenanihu para camán calacataquiyan o para camán camakasitziyán, porque camán cakalhasquinán: ¿pi huá cahuá ni quilalipahuanáhu caj xpalacata pi aquit cmatlantinit naquintalimaktayay actzu tumín huanti alacatúnuy xalanín cristianos, laqui nitu naccalimaakatzankeyán huantu nacmaclacasquín?

<sup>14</sup> Chú aya ctzucunit tacaxa laqui naccalakanachán xlimaktutu, pero na nipara lanchú cacticalimaakatrankén huantu aquit nacmaclacasquín chali chali quintahuá. Porque lacatancs ccahuaniyan pi aquit ni huá ccamakputzatilhayán huantu huixinín kalhiyátit mintumincán, sinoque huixinín ccaputzatilhayán laqui akstitum nalipahuanátit Dios. Porque huixinín stalanca catziyátit pi huá lacchixcuhuín tamakscujtiyay laqui nacamahuiy xcamán, y ni huata huá xacamanán namakscujtiyay laqui natamahuiy xtlatcán. <sup>15</sup> Y caj lata cpaxuhuay ccaliscuján tlan naccalimakalhchuhuiyán xtachuhuín Dios hasta lata nícu nacquitayay laqui huixinín lihuana naakataksátit lácu tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán; masqui tancs tasiyuy pi acxni atzinú aquit ccapaxquiyan huixinín caj quilasitziniyáhu y quilalakma-kanáhu.

<sup>16</sup> Xlicana pi acxni xaclamachá nac milakstipancán huixinín stalanca catziyátit pi nitu ccalimaakatrankén para huantu nacmaclacasquín, pero makapitzín tahuán pi max chuná ctlahualh laqui tlan tzeq naccaakskahui-maklhtiyán huantu kalhiyátit. <sup>17</sup> Xlihuak huanti aquit ccamalakachani-tanchá laqui nacalimakalhchuhuiyán xtachuhuín Dios, ¿apoco na naquila-huaniyáhu pi xlacán caakskahui-maklhtinítán huantu kalhiyátit? <sup>18</sup> Xlicana pi aquit cmalakachachá Tito xahua chatumlitum quintalacán huanti na quincamaktayamán nac quintascujutcán, ¿lácu chinchú, pi caakskahui-maklhtín Tito mintumincán huantu huixinín kalhiyátit? Aquit ccatziy pi Tito nitu camaklhtimán, porque la Tito cumu la aquit acxtumá clemánáhu quintalacapastacnicán y lipaxúhu ccamaktayayáhu cristianos masqui nitu ccamatajiyáhu.

<sup>19</sup> Xamaktum nalacpuhuanátit pi huá chuná ccalihuanimán laqui naquilatapatiyáhu o naclitalacatlantiyáhu para túcu ccatlahuaninítán. Pero tancs ccahuaniyan pi ni huá chuná clichuhuinama, porque stalanca catziy Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo pi chuná ccahuanimán laqui mas akstitum nalipahuanátit Dios. <sup>20</sup> Aquit xlicana akatiyuj clay pi acxni naccalakanachán para xamaktum ni cactimatlantilh lata lapátit nahuán, y na nipara huixinín catimatlantítit nactzucuyán calacaquilhniyan. Aquit nítlan cacti-maklhcatzilh para lamakasitzihuilátit nahuán, para laqui laquiclhcatzani-yátit, para laaksampátit, para lalacataquipátit, o para tunuj túnu tlahuapátit chatum chatum. <sup>21</sup> Porque para chunatiyá ni tamakxtekmánalh xalixcájnít xlatamatcán huanti xtakalhiy, para chalhuhua xlacchajancán o para huanti taakkottamamánalh xahua xlihuak huanti tatlahuay huantu talakalhín,

xlicana pi acxni naccalakanachán lipicua lata naquilamakalipuhuanáhu, y hasta nactasay y naccalimaxananán.

## 13

### *Pablo cahuaniy pi akstítum catalatámah cristianos xalac Corinto*

<sup>1</sup> Cumu la catziyátit pi para chatiy o kalhatutu testigos tamaluloka pi xlicana tlahuanit talakalhín chatum cristiano, cumu tancs tamaluloka testigos pus amá chixcú lakchán pi namapatinicán. Chuna ccahuaniyán porque na aya xlimaktutu lanchú naccalakanachán. <sup>2</sup> Acxni ccaquilaklachán xlimaktiy ccalihuánilh amakolh huanti nac milakstipancán xtatlahuamánalh talakalhín pi niaj catatláhualh, y xlihuak huanti tatlahuamánalh huantu nítlan alisok ccamacatziniyán lihuán nia ccalakanachán xlimaktutu, para chunacú lapátit nahuán, tancs ccahuaniyán pi aquit ni cacticatalakatputzán lata naccalihuaniyán. <sup>3</sup> Cumu huixinín lihuana talulokputunátit para xlicana Cristo quimaxquinit xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit porque nakaxpatátit huantu xlá quilimapeksinit laqui naccalimakalhchuhuniyán, porque Cristo huanti catalamán nac milatamatcán ni caj xaxlajua sinoque kalhiy lanca xlitlihueke y huá namasiyuy nac milakstipancán acxni naccalakanán. <sup>4</sup> Masqui xlicana acxni xlá pekextokohuacacalh nac cruz tasíyulh cumu la chatum huanti ni kalhiy litlihueke, pero chú xastacná lama porque huá lilama lanca xlitlihueke Dios. Nachuna chú quincaquitaxtuniyán xlihuak aquinín huanti tapeksiniyáhu Jesús, porque nitu kalhiyáhu litlihueke cumu la xlá nitu xkalhiy litlihueke nac cruz, pero cumu Cristo lama nac quilatamatcán na huá chú lilamanáhu amá lanca xlitlihueke Dios huanti quincamaktayayán acxni ccamakalhchuhuniyán.

<sup>5</sup> Luu lihuana calacapastáctit para xlicana akstítum lipahuanátit Jesús, para aktum macahuilinitátit mintalacapastacnicán. ¿Chímpara caj xman huanátit pi lipahuanátit y ni lihuana talulokátit? ¿Porque milicatzitcán pi Jesús lama nac milatamatcán! <sup>6</sup> Pero aquit clacpuhuán pi huixinín stalanca ucxilhpátit pi aquinín huanti cliakchuhuinamanáhu xtachuhuin Jesús ctalulokáhu pi xlicana Cristo lama nac quilatamatcán. <sup>7</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná ckalhtahuakaniyáhu Dios laqui huixinín niaj tu natlahuayátit talakalhín; umá quintakalhtahuakacán huantu ctlahuayáhu ni caj xpalacata para nalitasiyuy pi tlan ctlahuanitáhu quintascujutcán nac milakstipancán, sinoque laqui xlicana huixinín akstítum nalatapayátit. Porque xmanhuá clacasquináhu pi akstítum nalatapayátit ni quincuentajcán huantu nalichuhinancán xpalacata quintascujutcán. <sup>8</sup> Y masqui nítlan caquincalichuhuinancán pero ankalhiná huá clacasquináhu catayánilh huantu xtalulóktat y ni huantu caj taaksanín. <sup>9</sup> Huá xpalacata aquinín clipaxuhuayáhu masqui caquincahuanicán pi nitu quinkasatcán, laqui huixinín xlicana lakskalalán nalitaxtuyátit y ankalhiná nackalhtahuakaniyáhu Dios caj mimpalacatacán laqui lihuana naakatakskoyátit xtalacapastacni. <sup>10</sup> Lihuán nia ccalakanachán xlimaktutu alisok ccatzoknimán umá quincarta laqui acxni naccalakanachán nitu tlahuapátit nahuán huantu nítlan y nactzucuyán calilacaquilhuniyán, chuna cumu la aquit quilitláhuat porque huá quilimapeksinit Quimpuchinacán y nitu caj naccalactlahuayahuyán, sinoque laqui caj lihuaca akstítum nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Natalán, aquit clacasquín pi lipaxúhu calatalatapátit huantu akstítum y aktumá talacapastacni cakalhítit, acxtum calalakalhamántit calamaktayátit y calamaakpuhuanitayánitit; y Dios huanti ankalhiná quincalakalhamanán

canexnicahuá nacatalatamayán. <sup>12</sup> Masqui ni antá cuilachá, calamacatiyátit y calasnáttit cumu la xlicana linatalán. <sup>13</sup> Xlihuak umakolh natalán huan̄ti uú talipahuán Quimpuchinacán lipaxúhu caxakatlilacamachán.

<sup>14</sup> Clacasquín pi xliankalhina namaklhcatziyátit nac milatamatcán lácu xlicana calakalhamanán Quimpuchinacán Jesucristo, lácu capaxquiyán Quintlaticán Dios xahua lácu catalamán Espíritu Santo.

## Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Galatas

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo nac Galacia, xtachuná huamputún amá mactumlitum xcarta huantu xlá ticatzóknih amakolh xtaçanajlanín huanti xtahuilánalh nac Roma, porque lacatancs lichuhuinama pi laqui nakalhiyáhu laktáxtut xlicasquinca nalipahuanáhu Cristo, y ni caj xpalacata para túcuya tlan tascújut natlahuay çatum cristiano. Pero pulactutu huí huantu juerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlantiy xlacata huanti talipahuán Cristo natakaxmata atúnuy evangelio o tachuhuín huantu huancán pi na nacamaxquiy xlaktáxtut xlistacnicán, pero huantu lakmakán o lactlahuaputún amá laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactiy, San Pablo tlihueklh tayay tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy amá limapeksín porque Dios man lacsacnit laqui nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chuhuínán nac xlatatincán amakolh cristianos huanti caj taaksaninán y talitaxtuputún cumu la lacuán apóstoles. Y xlipulactutu o xliahuatá, xlá lichuhuínán pi aquinín nilay para túcu natlahuayáhu huantu tlan nalilakmaxtuyáhu qui listacnicán nac xlatatín Dios, huata huá likalhiyáhu laktáxtut caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo y çanajlayáhu pi acxni xlá nilh nac cruz antá xokónulh quimpalacatacán laqui chú aquinín niaj tu laçleniyáhu Dios. Cristo na quincalakmaxtún xlacata niaj chunatiyá xliankalhin naquincalilayán amá xamakán xlimapeksín Moisés cumu la xtachín chuná cumu la xcalilayá judíos. San Pablo calimakalhchuhuiniy amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo pi huantu akstitum catalilatámah amá laktáxtut huantu camaxquicanit, y camininiy acxtum calapáxquilh çatunu çatunu y calaliscujli.

<sup>1</sup> Aquit Pablo apóstol, ni xlacata para huá lacchixcuhuín chuná quintalilacsacnit y quintalimaxtunít apóstol sinoque huá quilacsacnit Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios huanti malacastacuaninít nac calinín. <sup>2</sup> Luu çana lipaxúhu cçatzoknimán umá quincarta huixinín huanti lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo y lapátit nac xapulatan Galacia, y na çaxakatlilacamaçhán xlihuak natalanín huanti lacxtum quintatalamánalh uú. <sup>3</sup> Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquin tlan latámat. <sup>4</sup> Jesucristo tamacamástalh nac calinín caj quimpalacatacán laqui chuná tlan naquincalakmaxtuyán lata xlihuhua huantu nitlán anán nac caquilhtamacú porque huá chuná lahcachuiliñit Quintlaticán Dios. <sup>5</sup> ¡Canexnicahuá calakachixcuhuicalh Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo lipahuán pi xlacán pála talakmakamputún xtachuhuín Cristo laqui tunu huantu natalipahuán*

<sup>6</sup> Aquit luu caj cacs clilacahuán lata huixinín luu pála lakmakamputunátit amá xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut huantu caj xpalacata xtalakalhamanín Dios ticalimakalhchuhuínín laqui nalipahuanátit, pero huata lipahuampátit amá túnuj tachuhuín huantu çahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Masqui xlicana tancs çahuaniyán pi nitú túnuj xasasti tachuhuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnicán, caj xman talamánalh makapitzín aksaninanín cristianos huanti akatiyuj catlahuayán porque çahuaniyán pi nichuná lapátit osu ni chuná çanajlayátit cumu la lacasquin Dios; pero xlacán caj calimakalhchuhiniputunán atúnuy tachuhuín huantu



tahuán pi huá mastay laktáxtut y ni talakatiy amá xlaktáxtut milistacnicán huantu camaxquiyan Cristo. <sup>8</sup> Pero para tícu xcaliakchuhuinanín túnuj tachuhuín huantu nacalakmaxtuniyan milistacnicán nixachuná cumu la ama lipaxúhu tachuhuín huantu aquit aya ccalimakalhchuhuininítán, tancs cuan pi maktum calaktzankatáyalh, ni quincuenta para aquit osuchí para chatum ángel xalac akapún. <sup>9</sup> Masqui xapulh aquit aya tancs ccahuaninítán, lanchú ccahuaniparayán pi para tícu caliakchuhuanianiyán túnuj tachuhuín huantu nacalakmaxtuyán nichuná cumu la huantu aquit ccalimakalhchuhininítán, maktum pi calaktzankatáyalh.

<sup>10</sup> Masqui ni xlakatítit xmanhuá huantu xtalulóktat naccahuanianyan, porque aquit ni huá cputzama xlacata para talipahua naquintalimaxtuy cristianos, huata huá aquit claktzaksama xlacata pi huá Dios talipahu naquilimaxtuy. Porque para aquit caj xman huá xaclacpútza lata lácu naquintalipahuán cristianos entonces niaj xapóstol Cristo xaclitáxtulh.

### *Pablo lichuhuinanán lata lácu apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalán, aquit clacasquín nacatziyátit pi umá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu aquit cliakchuhuinama, ni huá xtalacapas-tacnicán cristianos. <sup>12</sup> Porque aquit ni caj chatum chixcú quimasiyuninít o quilimakalhthahuakenít, sinoque mismo Jesucristo man quimacatzinikonít xtalacapas-tacni.

<sup>13</sup> Huixinín max aya makkaxpatnitátit lata lichuhuinanancán lata lácu aquit xaclitatziy acxni xacmaktepeksiy y xacmakmakantaxtiy xlihuak huantu tatlahuay judíos; aquit xlicana pi lipecua xaccasitziniy y xaccaputzastalay xlihuak huanti talipahuán Jesús laqui naccamalaksputuy. <sup>14</sup> Acxni aquit na xacmakantaxtiy amá limapeksín huantu tastalaníy judíos, lata xlihuak huanti lacxtum xaccatastacnit aquit atzinú xaclacputzay lata lácu luu lihuana nacmakantaxtiy amá limapeksín huantu xtalipahuán quilitalakapasnicán. <sup>15</sup> Pero hasta acxni aquit nia xaclacachín nac caquilhtamacú Dios quilácsacli pi xtasacua naclitaxtuy, y acxni láchalh quilhtamacú caj lata xtalakalhamanín xlá quintasánilh <sup>16</sup> acxni quilimalacahuánilh xkahuasa Jesús nac xatiji Damasco laqui aquit acalístán nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtachuhuín huantu mastay laktáxtut nac xlakstipancán huanti ni judíos. Pero nitu xclakama para tícu naquilimakalhchuhuiníy huantu nacuan, <sup>17</sup> na nipara calh nac Jerusalén xlacata naccatachuhuinán huanti aya xapulh apóstoles xtahuanít, huata aquit tuncán calh nac xapulataman Arabia, y acxni cquitáspitli antá cchimpá nac Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu cata acu calh nac Jerusalén laqui naclakapasa apóstol Pedro y aktiy xamana antá lacxtum xactalamachá. <sup>19</sup> Pero acxni antá xclamachá ni ccaucxilhli xamakapitzín apóstoles caj xmanhuá cúcxilhli Santiago huanti xlitakapasni Quimpuchinacán. <sup>20</sup> Aquit tlan ccamalulokniyan nac xlacatín Dios pi umá huantu aquit ccatzoknanimán huá xtalulóktat.

<sup>21</sup> Acalístán acxni ctácaxli nac Jerusalén calh latapuliy nac xapulataman Siria y Cilicia. <sup>22</sup> Por eso amá quilhtamacú nac Judea ninajtí xquintalakapasa natalán huanti xtalipahuán Jesús huanti xtahuilánalh nac amá pulataman. <sup>23</sup> Caj xman xtakaxmata lata xquilichuhuinancán: “Amá chixcú huanti xapulh xquincaputzastalayán xlacata naquincatamacnuyan nac pulachín, lanchú xlá na aya liakchuhuinama umá xasasti tamacatzinín huantu xlá xmalaksputuputún.” <sup>24</sup> Y huak xtalakachixcuhuy Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanít nac quilatámat.

## 2

### *Xamapitzín apóstoles tlan tatlahuay Pablo cumu la apóstol*

<sup>1</sup> Hasta xliakcutati cata acu ctiampá nac Jerusalén pero lacxtum ccaṭáalh Bernabé xahua Tito. <sup>2</sup> Aquit juerza cquílalh porque huá Dios xquimacatzininit pi xlicasquín pi aquit nacán; y acxni chú aya antiyá xacuilanancháhu nac Jerusalén túnuj ccaṭatamacxtumihu amakolh apóstoles huanti luu lacxtum xcalakapascán pi huá xtalascujnimánalh Cristo y ctzúculh calitakalhchuhuinán lácu aquit ccalimakalhchuhuinij huanti ni judíos amá laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitláhualh porque aquit ni clacasquín caj chunatá nalaclatamay amá quintascújut huantu ctiliscujmajcú lanchú. <sup>3</sup> Xlacán tamatlántilh huantu cmasiyuy, y masqui xtacatzij pi ni judío amá quiamigo Tito huanti aquit xactaanit, nitícu huá para xafuerza nacircuncidarlay laqui tlan nacatapeksiy. <sup>4</sup> Cpuhuán pi niti xtilihuánilh catacircuncidárlalh para ni antá cahúa xcatatalakxtuminít amakolh natalán makapitzín aksaninanín huanti talitanuy pi na talipahuán Cristo, tzek xquincapektanunitán laqui naquincaskalaján para xlicana aquinín huak cma-kantaxtiyáhu huantu limapeksinán xlimapeksín Moisés, y laqui xafuerza nacmakantaxtiyáhu y chuná xtachín limapeksín naclitaxtuparayáhu. <sup>5</sup> Pero masqui ankalhiná xquincaskalajmacán, aquinín nipara maktum ccamaxananihu o camaxanaj naclahuayáhu huantu xlacán talacasquín, porque aquinín clacasquináhu pi amá laktáxtut huantu mastay xtachuhuín Jesús canecxnicahuá nakalhiyátit.

<sup>6</sup> Amakolh apóstoles huanti xtapuxcunij cristianos huanti talipahuán Cristo ni quintahuánilh para nitlán huantu aquit ccalimakalhchuhuinij amakolh cristianos huanti ni judíos, masqui xlicana pi aquit ni quincuenta para tamakolh apóstoles luu lactalipahua talitaxtuy, porque Dios acxtum calakalhamán xcamanán y camaktayay. <sup>7</sup> Huata xlacán nitu taliaklhuhuatnalh tuncán taakátaksli pi xlicana huá Dios quililacsacnit laqui naccamakalhchuhuinij amakolh cristianos huanti ni judíos lata lácu tlan natalakmaxtuy xlistacnicán, chuná cumu la Pedro lilacsacnit nacamakalhchuhuinij huanti judíos. <sup>8</sup> Porque chatumá amá Dios huanti Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laqui nacamakalhchuhuinij huanti judíos, na huatiyá amá Dios huanti aquit quimalakáchalh y quilimáxtulh apóstol laqui naccamakalhchuhuinij huanti ni judíos.

<sup>9</sup> Amakolh huanti luu tlak lactalipahu xcalimaxtucán huanti xtapuxcunij cristianos, Pedro, Santiago y Juan, nitu akatiyuj tálalh, huata tacanájlalh pi xlicana huá Dios xquimaxquinít eé tascújut. Y lata tamatlántilh pi aquinín chunatiyá nacscujáhu la cscujmanáhu, lipaxúhu quincamacatiyán aquit xahua Bernabé cumu la liamigos, y quincamaxquín quilhtamacú pi cacamparáhu camakalhchuhuinijáhu amakolh cristianos huanti ni judíos, y xlacán antiyá natamakalhchuhuinij xlihuak huanti judíos. <sup>10</sup> Caj xmanhuá quincahuanín pi aquinín ankalhiná caccaaklihuáhu amakolh laklimaxkenín huanti tahuilánalh nac Jerusalén, y súluj cactlahuáhu acatzunín tumín huantu tlan naccalimaktayayáhu, masqui xlicana pi huantu xlacán quintahuánilh aquit ankalhiná chuná ctlahuama.

### *Pablo lacaquilhniy Pedro nac Antioquía*

<sup>11</sup> Pero acxni amá quilhtamacú Pedro quílalh nac xacachiquín Antioquía, nac xlacatincán cristianos clilacaquilhnilh caj xpalacata huantu nitlán xtlahuama. <sup>12</sup> Porque xapulh huá lacxtum xcaṭahuayán huanti ni judíos pero talipahuán Cristo, hasta acxni tachilh nac Antioquía makapitzín cristianos huanti xcapuxculema Santiago; acxni tuncán tzúculh tapajpitziy y niaj

lacxtum xcatahuayán huanti ni judíos, porque xcalacapuhuaníy amakolh cristianos chicá para lácu natalacpuhuán natalitaaklhuhuy cumu xlacán hasta ni caticatahuáyalh huanti ni tacircuncidarlanit. <sup>13</sup> Y xlihuak xamakapitzín judíos xalac Antioquía huanti xtalipahuán Cristo, nachuná tzúculh tatapajpitziy niaj lacxtum xtatahuayán cumu la Pedro, y hasta Bernabé na aya chuná xtamakacanjlanit natlahuay. <sup>14</sup> Pus acxni aquit cúcxilhli pi nichuná xtalamanalh cumu la xlacán xtacatziy pi ni lacasquín Cristo, ni cmatlantilh y nac xlacatincán xlihuak cristianos chiné cuánilh Pedro: “Huix judío pero niaj chuná lápat cumu la xliilatamátcán, huata lápat cumu lati ni judíos, ¿túcu chinchú xpalacata calilacasquiniya amakolh cristianos huanti ni judíos xlacata chuná catalatámalh cumu la çatum judío?”

### *Xlihuak cristianos masqui ni judíos para talipahuán Cristo natalactuy*

<sup>15</sup> Xlicana pi huix Pedro y aquit judíos hasta lata tilacachíhu y huá xpalacata ni quincalimapacuhicán “maklakalhinanin” cumu la judíos talimapacuhuy xlihuak huanti ni judíos porque xlacán ni tamakantaxtiní xlimapeksín Moisés. <sup>16</sup> Pero masqui chuná stalanca catziyáhu pi nipara çatum cristiano catilakmáxtulh xlistacni caj xpalacata cumu lihuana namakantaxtiy huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés, sinoque xmanhuá nalactaxtuy huanti nalipahuán Jesús. Huá xpalacata aquinín acxtum judíos cumu la huanti ni judíos lipahuaníhu Quimpuchinacán Jesucristo laqui caj xpalacata amá quintacanjlatcán huantu kalhinyáhu naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán; pero nipara çatum lacxacanicán xtalakalhín caj cumu lihuana makantaxtilh huantu huan nac limapeksín.

<sup>17</sup> Pus para acxni aquinín huanti judíos niaj lipahuanáhu xlimapeksincán judíos y huata huá chú lipahuanáhu Cristo laqui naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán, quitaxtuy pi xamakapitzín judíos quincalimaxtuyán lanca maklakalhinanín, ¿entonces eé huamputún pi huá Cristo maklakalhinanín quincatlahuayán? ¡Oh, xlicana xlá pi nichuná! <sup>18</sup> Porque caj calacapástacti, para huix man malacatzuquiparaya huantu xlakmakanita, entonces huata huix mecstu putzápat lacu maklakalhíná nalimaxtucana. <sup>19</sup> Porque xapulh aquit juerza cacmakantaxtilh xlimapeksín Moisés xalacpuhuán, pero chalh quilhtamacú acxni antiyá nac limapeksín cquiakátaksli pi nilay lihuana cmakantaxtiy y man amá limapeksín quimáknilh. Pero tlan quinquitaxtúnilh pi cnínilh amá limapeksín laqui maktum nactzucuy lilitamay cumu la lacasquín Dios. Aquit lacxtum quintapekextokohuacacanít Cristo nac cruz, <sup>20</sup> y lanchú masqui clama niaj clilama cumu la ti tapeksiniy xlatámat, huata huá tapeksiniy Cristo huanti lama nac quincacú; y amá akstítum quilatámat huantu clilama chuná tlan akstítum clilama caj xpalacata porque clipahuán Xkahuasa Dios y ccatziy pi snun quilakalhamanít hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>21</sup> Aquit ni cactilakmákalh umá xtalakalhamanín Dios, porque para tícu lacpuhuán pi tlan nalakmaxtuy xlatámat caj cumu huá namakantaxtiy huantu huan xlimapeksín Moisés, para chuná entonces quitaxtuy pi nitu limacuán masqui quincaquipalacanihín Cristo.

## 3

### *Dios quincalakmaxtuyán caj xpalacata cumu lipahuanáhu*

<sup>1</sup> Koxutanín huixinín lactonto cristianos xalac Galacia, ¿tícu cascuhuán xlacata niaj akstítum nalipahuanátit Cristo? Porque lata maklit aquit cca-makalhchuhuinín lacatancs ccahuanín pi Cristo pekextokohuacacalh nac

cruz caj quimpalacatacán. <sup>2</sup> Pero clacasquín naquilakalhtiyáhu umá takalhasquinín huantu camán catlahuaniyán: ¿Dios camacaminín y camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtítit huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés o porque lipahuántit Quimpuchinacán Jesús huanti calitachuhuinancántit? <sup>3</sup> ¡Xlicana pi luu lanca calakayacántit! Dios calakalhamán y camaxquín xEspíritu Santo laqui tlan naakataksátit huantu nalilaktaxtuyátit, pero huata chú huamparayátit pi huá milimakantaxtíticán huantu caj xlimapeksincán judíos, entonces quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit. <sup>4</sup> Xlihuak huantu huixinín aya xlakapasnitátit xaclacpuhuán pi nacamaktayalenán, ¡pero lámpara nitu calimacuanín! <sup>5</sup> Acxni Dios camaxquín xespíritu y catláhualh laclanca licácnit tascújut nac milakstipancán, ¿lácu cahúa chuná litláhualh? Porque makapitzín huixinín huá xlaktzaksapátit xlimapeksín Moisés, xlicana pi ni huá litláhualh, sino porque lipahuántit xtachuhuin Jesús huantu aya kaxpatnitátit.

<sup>6</sup> Chuná cumu la xamakán quilhtamacú Abraham canajlánilh xlihuak huantu Dios malacnúnilh poreso Dios matzankenánilh xlihuak xtalakalhín y limáxtulh cumu la xalaktaxtun cristiano huanti niaj kalhiy xtalakalhín. <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán para huixinín macastalaputunátit amá xamakán Abraham y nalitaxtuputunátit cumu la xaxlicana xlitalakapasni, entonces camininiyán nalipahuanátit huantu Dios malacnúnit chuná cumu la Abraham lipáhualh. <sup>8</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú Dios xucxilhlacachima la nacalakalhamán cristianos calacchú quilhtamacú, y chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka pi Dios na nacalakmaxtuy xlihuak amakolh cristianos huanti nalipahuán huantu Dios namalacnuy xtachuná cumu la lakalhámalh Abraham caj xpalacata xtacanájlat porque chiné timalacnúnilh: “Xtachuná cumu la clakalhamanítán caj xpalacata cumu quilipahuana, nachuná naccalakalhamán xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nahuán masqui canihua pulataman.” <sup>9</sup> Pus xlihuak huanti lanchú talipahuán huantu malacnuy xlicana pi Dios na nalakalhamán cumu la tilakalhámalh Abraham caj xpalacata cumu tilipáhualh.

<sup>10</sup> Xlihuak huanti caj xmanhuá talipahuán pi tlan natalilaktaxtuy para natamakantaxtiy huantu huan nac xlimapeksín Moisés, nac likalhtahuaka chiné tatzoknit xpalacata: “Paxcatacu tihuán amá chixcú huanti ni lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés.” <sup>11</sup> Pus luu lacatancs taluloka pi ni para chatum cristiano catilakmáxtulh xlistacni caj cumu namakantaxtiy xlimapeksín Moisés, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Amá huanti tlan cristiano litaxtuputún xmanhuá nalakmaxtuy xlatámat nac xlatatín Dios para nalipahuán huantu malacnuy.” <sup>12</sup> Pero amá xlimapeksín Moisés, ni caj xman nacanajlaya huantu limapeksínán laqui nalakmaxtuya milatámat nac xlatatín Dios, sinoque chiné huan: “Xmanhuá amá cristiano huanti akstítum namakantaxtikoy xlihuak huantu limapeksínán limapeksín huanti nalakmaxtuy xlatámat nac xlatatín Dios.”

<sup>13</sup> Cristo quincalakmaxtún lata xamanáhu laktzankayáhu porque aquinín nilay lihuana xmakantaxtiyáhu huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés, y hasta litáxtulh cumu la chatum xalaktzankán maklakalhíná acxni nilh caj quimpalacatacán, porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Xlihuak amá huanti pekextokohuacacán nac kantum quihui mininiy napatinán laqui naxokonún xlihuak huantu tlahuanit lixcájnit xtalakalhín.” <sup>14</sup> Xlicana pi Dios tlan tláhualh pi huá Cristo naxokonuniy quimpalacatacán laqui acxtum naquincalakalhamanán chuná la aquinín judíos cumu lati ni judíos, tlan

nacalakalhamanán Dios chuná cumu la timalacnūnichá Abraham, y laṭa lipahuanátit Jesús na ṭlan makamaklhtinanátit Espíritu Santo.

### *Xlimapeksín Moisés nilay xlaclahuay huantu xmalacnūnítá Dios*

<sup>15</sup> Natalán, acxni chaṭum chixcú para túcu liṭalacaxlay tunu xṭacristiano o para túcu malacnūniy, liṭayaniy namaṭxqui y nafirmartlahuaníy mactum cápsnat, xlicana pī nīpara chaṭum tícu catilactláhuah o nīpara chaṭum tícu catimalihuáquilh. Para aquinín cristianos maṭantaxtiyáhu huantu liṭaya-yáhu y firmar ṭlahuayáhu xalihuaca Dios namaṭantaxtiy huantu malacnuy. <sup>16</sup> Pus Dios huí tu timalacnūnilh Abraham xamakán quilhtamacú acxni tihuánilh pī nacasiculanatlahuay xliṭalakapasni huanti natalacachín acalístán. Pero Dios nī huánilh “xlihuak milṭalakapasni”, cumu la a cacalichuhuínanchá xlihuak cristianos, sinoque caj xmanhuá chaṭum y amá chixcú huá Cristo. <sup>17</sup> Aquit clacasquín pī huixinín xakatástit pī Dios ṭatlahualh Abraham aktum tamalacnūn y malúlokli, y maṭqui xliaktatítá ciento apuxamacáhu cata acalístán milh xlimapeksín Moisés, huantu huan amá limapeksín nilay lactlahuay huantu xmalacnūnít Dios. <sup>18</sup> Porque caj calacpuhuántit: para amá huantu Dios malacnūnít pī naquincalakmaxtuyán caj cumu nacañajlayáhu xtamalacnūn, y chaṭum chixcú xlakmáxtulh xliṭacni caj cumu xmaṭantáxtilh xlimapeksín Dios, xlicana pī Dios xaaksaníná xquitáxtulh; pero huantu malacnūnít caj chunatá amán quincalakmaxtuyán cumu la timalacnūnilh Abraham.

<sup>19</sup> Bueno, ¿túcu chinchú xpālacata Dios limacámilh xlimapeksín Moisés? Xlicana pī Dios macámilh xlimapeksín laquī nacaṃacatziníy pī xlihuak cristianos ṭatlahuanít ṭalakalhín y natapaṭinán, y huá xpālacata natalikalhkalhitahuilay amá xliṭalakapasni Abraham huanti nacalakmaxtuy chuná cumu la xmalacnūnicanít. Umá xlimapeksín Dios camáxquilh ángeles laquī xlacán natamacamaxqui Moisés, y cumu Moisés xakchuhuíná Dios xliṭaxtuy nac xlacatincán huá camáxquilh cristianos. <sup>20</sup> Pero acxni Dios mañ malacnūnilh Abraham pī nalakmaxtuy, nī lacásquilh para tícu namacán laquī chuná nacaṃacatzinínán sinoque huá Dios mañ ṭachuhuínalh.

### *Xlimapeksín Moisés quincalenán nac xlacatín Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum para tícu nalacpuhuán, ¿entonces xlimapeksín Moisés caj ṭalalacataquima huantu timalacnūnilh Dios Abraham? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para huá amá xlimapeksín ṭlan xṭalilaktáxtulh cristianos huanti xtamaṭantáxtilh, entonces huak ṭlan xkalhíhu laktáxtut para huá xmaṭantaxtihu huantu huan tamá limapeksín. <sup>22</sup> Pero nīṭi lay maṭantaxtiy porque antiyá nac amá xṭachuhuín Dios huantu ṭatzoktahuilanít nac likalhtahuaka huan pī xlihuak cristianos xṭachín catlahuanít ṭalakalhín, y huá xpālacata xman huanti natalipahuán Cristo ṭlan natamaklhtinán amá laktáxtut huantu hasta xamakán quilhtamacú xmalacnūnít Dios namaṭay.

<sup>23</sup> Laṭa xapulh quilhtamacú acxni nīa xmin Cristo amá xlimapeksín Dios xliṭaxtuy cumu la chaṭum quimaktakalhnacán huanti nakalhaxmatáhu lihuán kalhkalhitahuilayáhu amá huanti naquincalakmaxtuyán laquī huá chú nalipahuánáhu. <sup>24</sup> Umá limapeksín xquincalimacuaníyán cumu la chaṭum puscā huanti camaktakalha lactzū camán laquī naquincamakalkhlenán hasta antá nac xlacatín Cristo; y acxni chú nalipahuánáhu xlicana pī xlá ṭlan naquincalimaxtuyán cumu la xalaktaxtún cristianos huanti nīaj takalhiy xṭalakalhincán. <sup>25</sup> Cumu chú aya minít Cristo huanti lipahuánáhu nīaj xlacasquinca pī amá limapeksín naquincamaktakalhan cumu la xli-maktakálhat y ankalhiná naquincahuanilenán huantu luu quilṭlahuacán.

26 Porque xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo Jesús xlicana pi huak xcamanán Dios litaxtuyáhu y lakapasáhu xtalacapistacni. 27 Porque acxni huixinín taakmununitátit tatalacastucnitátit Cristo y na xtachuná litaxtuyátit cumu la xlá. 28 Y Dios niaj huá cuentaj tlahuay para tícu judíos o tícu griegos, para tachín stacnit o calakuán lama, para chixcú o puscat; porque para xlihuak tatalacastucnitátit Cristo Jesús entonces chatumá litaxtuyátit. 29 Y cumu xlicana huá tapeksiniyátit na xlicana pi huixinín xlitalakapasni Abraham y huak pimpátit makamaklhtinanátit huantu Dios malacnunitit nacamaxquiy xlitalakapasni.

#### 4

1 Huá umá huantu luu cahuaniputunán pi xapulh aquinín xtachuná xlitaxtuyáhu cumu la chatum actzu kahusa huanti limaxken tamaxteka y makxteknican xherencia huantu namapeksiy, y masqui xlicana pi luu huá mapeksiy juerza tlan litaxtuy cumu la chatum tasacua porque nilay lactlahuay amá tumín huantu makxteknicanit, 2 porque tahuilánlh huanti xtlat caputzanit xlacata natamaktakalha y natamakastaca hasta acxni nalakchán quilhtamacú lata namacamaxquikocán huantu mapeksiy chuná cumu la laclhcahuilinit xtlat. 3 Pus nachuná chú aquinín xquinaquitaxtuniyán xapulh acxni nia xmin Jesús, porque xlamánáhu cumu la lactzu camán huanti ninaj tacatziy huantu xtalulóktat, y catuhú huantu cristianos xtalismaninit xtatlahuay laqui natalakmaxtuy xlistacnicán xquinaçilimán cumu la xtachín. 4 Pero acxni takátzilh quilhtamacú lata Dios xlaclhcahuilinit pi naquinaçlakmaxtuyán xlá macámilh nac caquilhtamacú xkahuasa huanti lacáchilh nac xlatamat chatum puscat antá nac xpulatamancán judíos huanti lihuana xtamakantaxtiy huantu limapeksinán xlimapeksín Moisés. 5 Huá chuná lilacáchilh laqui tlan naquinaçlakmaxtuyán xlihuak aquinín huanti xlaktzaksamanáhu lihuana namakantaxtiyáhu xlimapeksín Moisés porque xquinaçilimán cumu la chatum xtachín, y laqui chuná Dios tlan naquinaçamakamaklhtinanán cumu la xcamanán. 6 Y laqui lihuana natalulokáhu pi Dios aya quinaçilimaxtunitán cumu la xcamanán hasta quinaçamacaminín xEspíritu xkahuasa nac quinaçujcán, y umá Espiritu quinaçamaxquiyán licamama laqui nahuaniyáhu: “¡Papá Dios, xlicana pi huix Quintlaticán!” 7 Huá xpalacata caçlihuaniyán, lanchú huixinín niaj mililatamancán cumu la xtachín limapeksín xlacata juerza namakantaxtiyátit, sinoque litanuyátittá cumu la xcamanán Dios, y cumu xlicana pi huix xcamanán milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni huak huantu Dios kalhiy na huixinín natakalhiyátit.

*Pablo ni lacasquín pi huanti aya talipahuanit Jesús nalitaxtuparay cumu la tachín*

8 Huixinín huanti ni judíos, xapulh acxni nia xlakapasátit Dios, caj luu xmanhuá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuiyátit amakolh huantu huixinín xcalimacapinatit cumu la midioscán masqui xlicana pi nitu xkasatcán. 9 Pero cumu lanchú aya lakapasnitátit Dios o tlan nahuanáhu pi huá Dios camaxquinítán talacapistacni laqui tlan nalakapasátit, ¿tícu chinchú xpalacata amaktum maxquiparayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapistacnicán cristianos huantu calilayán cumu la xtachín xlacata lihuana nalaktzaksayátit namakantaxtiyátit? 10 Chuná caçlihuaniyán porque huixinín na aya tzucuyátit camacastalayátit amakolh judíos lata xlacán ankalhiná catuhú tamapaxcuajniy, o talimacán aktum lanca quilhtamacú chuná para aktum

papá osuchí aktum çata acxni tacacniniy Dios laqui xlá mas nacalakahmanán. <sup>11</sup> Caj xpalacata huantu tlahuayátit clacpuhuán pi nitu calimacuani nitán amá quintascújut huantu climakapanit nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Natalán, aquit clacpuhuán pi chuná xlitaxtútít cumu la aquit, porque aquit clitaxtunít cumu la huixinín xapulh xlapánántit acxni amá xlimapeksincán judíos niá xcalikalhiyán cumu la xtachín. Masqui xlicana pi chuná cquilhuama, ni xlacata para huixinín quilamatlahuñhu huantu ni quilítlahuat xuanit, sinoque chuná cuan porque necxnicú quilalakmakáhu. <sup>13</sup> Cumu la catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh huá juerza clitamáxtekli nac mincachiquín, y aquit na huacu amá quilhtamacú pulh ccalimakalhchuhuínín xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>14</sup> Y amá quintajátat huantu aquit xacpatíma chuná huixinín calitzaksán Dios nac milatamatcán para xlicana lakalhamaninanátit; pero huixinín ni caj quilalakmakáhu sinoque lipaxúhu quilamakamaklhtináhu cumu la çatum ángel, o ñlampara huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lata quilataláhu! <sup>15</sup> Pero ¿lácu chú látit? ¿Nícu alh amá mintapaxuhuancán huantu xkalhiyátit? Porque aquit stalanca xaccatziy pi caj quimpalacata huixinín hasta xtitamastátit xlacata xcamaxtunicántit milakastapucán para chuná tlan xactilitatlántilh amá quintajátat huantu xacpatíma. <sup>16</sup> Pero lanchú max luu snun camakasitzinítán caj xpalacata cumu ccalimakalhchuhuínín huantu xtalulóktat Dios.

<sup>17</sup> Tamakolh cristianos huanti camalakaspityahuamán xlicana pi lanchú luu snun calakalhamanán laqui naquilalakmakanáhu aquinín, y huata huá luu nacalipahuanátit y tlan nacamaktayalipinátit. <sup>18</sup> Xlicana pi nac quilatamatcán luu tamaclacasquín pi nacaaklihuanáhu nacalakalhamanáhu xamakapitzín cristianos pero huantu akstítum y xliankalhiná nacalakahmanáhu, ni caj acxni aquit lacxtum cçatalamachán namasiyuyátit pi paxquinanátit. <sup>19</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana pi aquit luu snun cpatíma tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuná cumu la catzanajuanán çatum puscat acxni amaj malakatuncuhuínán; y aquit ankalhiná chuná cpatímaj nahuán hasta acxni Cristo luu xlicana lámaj nahuán nac milatamatcán y lihuaná makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín. <sup>20</sup> Hasta ucu xactayachá nac milakstipancán clacpuhuán laqui atzinú luu tancs xacamakalhchuhuínín, pero cumu luu mákat, ni ccatziy lácu luu tataksátit.

### *Xamakán Abraham xcalalhiy çatíy xlacpuscatnín*

<sup>21</sup> Xlihuak huixinín huanti lihuaná makantaxtiputunátit xlimapeksín Moisés laqui nalakmaxtuyátit milistacnicán, ¿apoco niá likalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit nac amá libro antanícu tataksa limapeksín? <sup>22</sup> Porque nac amá likalhtahuaka na lichuhuínán lácu xamakán quilítalakapasnicán Abraham xcalalhiy çatíy xlakkahuasán: çatum xkahuasa huá takálhílh amá puscat huanti xmascujucán nac chiqui cumu la tachín porque caj cçacani y çatumlítum xkahuasa huá xlá xtzí huanti luu xpuscat Abraham y ni caj xtasacua. <sup>23</sup> Agar xuanicán amá caj xatastán squitihuíná, xlá kálhílh çatum cskata huanti malakatuncúhuilh porque xakátlilh Abraham y tatalakxtúmílh, pero amá Sara huanti luu xpuscat Abraham malakatuncúhuilh xkahuasa porque huá Dios xmalacnuniñit pi nataklhiy çatum xkahuasacán. <sup>24</sup> Xlihuak umá huantu tikantaxtunít huintú quincalimasiyuniputunán Dios porque umakolh çatíy lacchaján talitaxtuy cumu la pulactiy talacaçlán: pulactum huá lítaxtuy amá talacaçlán huantu mastácalh nac amá lanca kestín xalac Sinaí huamputún pi huá Agar, xlihuak huanti antá tamaktapeksiy nac umá talacaçlán tlan tamalacastucáhu cumu

la xcamanán amá xatastán puscat huanti na xatachín talacachín cumu la xtzcán. <sup>25</sup> Xlicana pi Agar litaxtuy amá kestín huanicán Sinaí nac Arabia, y tlan caṭamalacastucáhu cumu la ti lanchú tamaktepeksiy nac Jerusalén porque xlacán talitamaxteka xtachín cacatláhuah amá limapeksín huantu mastácalh nac Sinaí. <sup>26</sup> Y Sara huanti luu xpuscat Abraham huanti niti xmascujuy cumu la xtachín, huá tlan tamalacastucáhu amá tunu xasasti Jerusalén xalac akapún, y aquinín huanti antá maktepeksiyáhu litaxtuyáhu cumu la xcamanán porque caj quintapaxuhucán tlahuayáhu xtalacasquín Dios y ni cumu la tachín. <sup>27</sup> Porque nac xtachuhuín Dios lacatum chiné huan: Capaxuhua huix puscat huanti necxnicú kalhñita mincamán; hasta cacatasa caj lata mintapaxuhuan huix huanti nia maklhcatziya amá tacatzanájuat lata namalakatuncuhuiya miskata.

Porque amá puscat huanti aya xlakmakancanit caj xpalacata cumu nilay xkalhiy xcamán, huata atzinú luhua amaj cakalhiy xcamanán nixachuná huanti xtatalakxtuminit xakolú.

<sup>28</sup> Natalán, aquit clacasquín nacatziyátit pi huixinín huak xcamanán Dios xtachuná cumu la timalacnúnih xamakán quilhtamacú Abraham pi xamaj kalhiy chatum xkahuasa xuanicán Isaac. <sup>29</sup> Na xtachuná cumu la amá xamakán quilhtamacú amá kahuasa huanti xlacachinít porque huá Abraham chu Agar xtatalakxtuminit ni xucxilhputún amá kahuasa huanti xlacachinít caj xpalacata cumu xEspíritu Dios makantáxtih nac xlatamat Sara huantu xmalacnunit, lanchú nachuná aquinín quincaquixtunimán. <sup>30</sup> Pero ¿túcu huánih Dios Abraham? Pus nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi chiné huánih: “Catlakaxtu tamá mintasacua puscat huanicán Agar chu xkahuasa nac mínchic porque ni mininiy xkahuasa natamaklhtinán huantu huix namakxtekniya xkahuasa huanti luu mimpuscat Sara huanti ni caj mintasacua.”

<sup>31</sup> Natalán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi aquinín ni litaxtuyáhu cumu la xcamanán amá puscat huanti tasacua xuanit sinoque huá litaxtuyáhu cumu la xcamanán amá huanti ni tasacua puscat.

## 5

*Cristo quincalakmaxtún nac xlitlihueke amá huantu cumu la xtachín xquincakalhiyán*

<sup>1</sup> Xlicana pi Cristo quincalakmaxtún laqui amá xlimapeksín Moisés niaj naquincalilayán cumu la xtachín xlacata juerza namakantaxtiyáhu huak huantu limapeksínán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi akstitum calatapátit, chunatiyá calipahuántit, y niaj tu xtachín ticatlahuayán atunuj limapeksín.

<sup>2</sup> Cakaxpáttit y caakatáktit huantu camán cahuaniyán. Para tícu la huixinín huanti aya lipahuanítatit Cristo y xamaktum chú nalacpahuán pi luu xlacasquinca nacircuncidarlay laqui tlan nalaktaxtuy, xlicana quitaxtuy pi niti limacuaniy masqui calipáhuah Cristo. <sup>3</sup> Aquit cahuaniputumparayán pi xlihuak o catihua chixcú huanti lacasquín cacircuncidartlahuácalh caj cumu chuná huan xlimapeksín Moisés pi xlitláhuat, pus na lacatancs cacáztihl pi para chuná luu tlahuaputún na luu xafuerza lihuana xlimakantáxtit nahuán xlihuak atipatu huantu limapeksínán xlitláhuat. <sup>4</sup> Xlihuak huixinín huanti lacputzapátit pi niaj tu nakalhiyátit mintalakalhincán caj xpalacata namakantaxtiyátit huantu huan nac xlimapeksín Moisés xlicana pi tala-kamakatlñipátit Cristo y lata lácuca calakalhamanán Dios. <sup>5</sup> Pero aquinín nichuná canajlayáhu porque xEspíritu Dios quincamaktayayán akstitum nacanajlayáhu huantu Dios quincamalacnuniyán xlacata pi naquincalimaxtuyán cumu lámpara niaj tu kalhiyáhu quintalakalhincán caj xpalacata



cumu lipahuanáhu. <sup>6</sup> Porque para aquinín xlicana huá tatalacastucnitáhu Cristo n̄it̄u limacuán para circuncidarlanitáhu osuchí n̄it̄u circuncidarlanitáhu, caj xmanhuá limacuán nalipahuanáhu, y umá quintacanjlatcán akstitum nalilatamayáhu nac quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlicana pi aya akstitumá huixinín xlapátit, ¿tícu cahuanín y calactlahuayahuán xlacata pi niaj calipahuántit xtalulóktat Dios? <sup>8</sup> Xlicana pi n̄i huá Dios calactlahuayahuán, porque xlá luu man calacsacnitán laqui nalipahuántit Cristo. <sup>9</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlihuak huantu lakmunucanit harina, pus luu cuentaj catlahuátit n̄it̄u huak tilaclatayayátit. <sup>10</sup> Pero aquit tancs ccatziy pi Quimpuchinacán nacamaktoyayan xlacata n̄i caj lihuaca nalilacatayayátit huantu ccahuanimán, y huá Dios catziy lácu ámaj mapatin̄iy latachá tícuya cristiano huanti caj akatiyuj catlahuamán.

<sup>11</sup> Natalán, para aquit xactzúculh liakchuhuinán pi xlihuak huanti lipahuán Cristo catacircuncidárlalh, amakolh judíos niaj xquintasitzínilh y niaj calahuá huantu xquintaliyáhuilh. Porque lata Cristo nin̄it̄ nac cruz niaj xtalitaaklhúhuilh masqui cristianos catalipáhuilh para na acxtum xtacircuncidárlalh, porque xlacán talacpuhuán pi chuná talacasquin natlahuayáhu laqui tlan nalaktaxtuyáhu. <sup>12</sup> Pero xlihuak tamakolh huanti akatiyuj catlahuamán caminin̄iy pi maktum xcachucuctinikócalh huantu takalh̄iy laqui xtalicátzilh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixinín natalán laqui nacalakmaxtuyán nac xlacatín huantu xcalilamán cumu la xtachín, pero xlá n̄i huá chuná calitlahuán caj xpalacata nalatapayátit o natlahuayátit lata túcu huixinín nalacpuhuánatit, sinoque xlá lacasquin pi acxtum nalapaxquiayátit y nalamaktoyayátit. <sup>14</sup> Porque xlihuak huantu huan nac limapeksín caj xman huá eé kauptum litaxtuy: “Cacalakalhámanti mintacristianos cumu la mecstu lakalhamancana.” <sup>15</sup> Xlicana pi luu cuentaj catlahuátit lácu nalatapayátit porque para caj xman nalamakasitzitahuilayátit y nalalacaxcatahuilayátit n̄i makas quilhtamacú mecstucán nalalactlahuayátit.

### *Akstitum calatamáhu chuná cumu la quincamalacpuhuan̄iyán Espiritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuan̄iyán, akstitum calatapátit chuná cumu la camalacpuhuan̄iyán Espiritu Santo, y n̄i huá cakalhakaxpáttit huantu camatlahuiputunán xalixcájn̄it̄ mintalacapastacnicán. <sup>17</sup> Porque xlihuak huantu kalhiyáhu xalixcájn̄it̄ quintalacapastacnicán n̄i matlant̄iy huantu quincamatlahūiyán Espiritu Santo, y na chuná Espiritu n̄i matlant̄iy huantu quincamatlahūiyán xalixcájn̄it̄ quintalacapastacnicán; huá xpalacata huixinín n̄i lihuana catziyátit xatúcu luu namakantaxtiyátit porque acxtum quincamascujuputunán la pulactu cumu la pulactu. <sup>18</sup> Pero cumu para huá Espiritu capulalemán entonces niaj lay para túcu xtachín caticatlahuán, n̄ipara amá xlimapeksín Moisés, na n̄ipara amá xalixcájn̄it̄ mintalacapastacnicán.

<sup>19</sup> Porque n̄i luu mákat tuncán tasiyuy huanti takalhakaxmatmánalh huantu camalacn̄iy xalixcájn̄it̄ xtalacapastacnicán: taxakatliy atunuj puscat masqui tahuilánalh xpuscatcán, catuhú huantu talimakapaxuhuy xmacnicán, y lhuhua huantu lixcájn̄it̄ tatlahuay, <sup>20</sup> talakachixcuhiy tzincun, talascuhuy. Marí taquiclhcatzaniy xtacristianoscán, n̄i talaucxilhputún; catuhú talalimakasitziy, talalacataqui, y tamapajpitziy cristianos lakaputiyú tatlahuay. <sup>21</sup> Catuhú talakcatzalacaniy huantu takalh̄iy xamakapitzín, lanca xakotn̄in y lhuhua huantu lixcájn̄it̄ tatlahuay. Aquit aya maklhuhuatá

chuná ccalimakalhchuhunitán pi xlihuak huanti chuná makantaxtima eé lixcájnít latámat tancs cacátzilh pi ni catitáchalh nac xpaxtún Dios.

<sup>22</sup> Pero xlihuak huantu limascujunún Espíritu Santo xlá mastay tapaxquit, tapaxuhuán, tacácsuat, ni pála tasitziy para túcu cahuanicán, tlan xtapuhuancán, y tancs tamakantaxtiy huantu talitayay. <sup>23</sup> Ni talacataquinán, y ni talacpuhuán para túcu aya pála xtalánilh. Xlihuak umá huantu matlahuinán Espíritu nítu limapeksín huantu nalihuán pi nítlán tascújut. <sup>24</sup> Y xlihuak amakolh cristianos huanti aya tatapeksiniy Cristo quitaxtuy pi aya tatapekextokotahuacanít xlihuak xalixcájnít xtalacapastacnicán huantu xcamatlahuiy lixcájnít talakalhín. <sup>25</sup> Cumu lanchú tlan lamanáhu huá chuná lilyay porque huá Espíritu quincapulalemán, pus camaxqui hu quilhtamacú pi huá tamá Espíritu ankalhiná caquincamaktayán.

<sup>26</sup> Ni caj calalacataqui hu, na nipara calacputzáhu lácu natahuilay tasitzi, o nacalakcatzaniyáhu huantu takalhiy xamakapitzín cristianos nac quilakstipancán.

## 6

### *Xlihuak huanti lipahuanáhu Cristo ankalhiná calamaktayaléhu*

<sup>1</sup> Natalán, para xamaktum nacatziyátit pi huí chatum cristiano huanti litamókosli aktum talakalhín, y cumu huixinín huá tlahuapátit huantu calimapeksiyán Espíritu Santo, pus camaktayátit laqui natatancsparay nac xlatámat. Pero acxni para túcu namaktayayátit huantu ya tapaxuhuán camaktayátit, y calakalhamántit chicá para xamaktum na nacatzaksacanátit y nalaclatayayátit nac mintacanajlatcán.

<sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit para túcu calakchinán taaklhúhuít, para chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu limapeksinanít Cristo. <sup>3</sup> Pero para túcu caj lacataquinán ni lay camaktayay xamakapitzín porque lacpuhuán pi luu talipahu, xlicana quitaxtuy pi nítu xkásat y caj sacstu taaskahuitamáma. <sup>4</sup> Lata chatunu cristiano man lihuana caúcxilhli para tlan osu nítlán huantu tlahuama, y ni catamalacástucli huantu tatlahuamánalh xamakapitzín. Para naucxilha pi tlan huantu tlahuama sacstu man catziy para tlan nalipaxuhuay xtascújut. <sup>5</sup> Porque tancs ccahuaniyán pi chatunu chatunu nalichán xtacuca huantu uú macaxnit.

<sup>6</sup> Para huixinín huí chatum nac milakstipancán huanti calimakalhchuhuniyán xtachuhuín Dios xlicana pi tamá luu mininiy namaxqui yátit huantu namaclacasquintilhay.

<sup>7</sup> Para huí chatum túcu lacpuhuán pi tlan nalikamanán Dios nac xlatámat y ni naxokonún, niaj cataaskahuitámalh porque milicatzitcán pi huantu chatunu chantilhama nac xlatámat huak naquimakalay acalístán. <sup>8</sup> Amá cristiano huanti caj xmanhuá tlahuama huantu limakapaxuhuay xlatámat xtachuná quitaxtuy cumu la a cachanchá huantu nítlán lichánat y xlihuak huantu namakalay xlicana pi caj nalilaktzankatayay. Pero huanti tlahuay huantu limapeksiy Espíritu xtachuná cumu la a cachanchá huantu tlan lichánat y huantu namakalay canecxnicahuá namaxqui y latámat huantu ni laksputa. <sup>9</sup> Pus necxnicú calitlakuáhu xlacata natlahuayáhu huantu tlan y akstítum tascújut, cumu para necxnicú nataxlajuaniyáhu chuná nalamayáhu namín quilhtamacú acxni naucxilháhu huantu aya liscujnitáhu nahuán. <sup>10</sup> Pus latachá nincocxni quilhtamacú ankalhiná huantu tlan cacaliscujui latachá tícuya cristianos pero xalihuaaca amakolh huanti na acxtum quincatalipahuanán Cristo.

*Pablo cahuaniy tachali cristianos*

<sup>11</sup> ¡Chú caucxíhtit laṭa x̄lilanca quiletra huantu man ccamacanitzoknimán x̄lacata naccahuaniyán aktum tachuhín! <sup>12</sup> Tamakolh huanti calimakalh-chuhuñimán p̄i luu x̄lacasquinca nacircuncidarlayátit, x̄lacán chuná tatlahuamánalh porque huá taputzamánalh lácu lacuán cristianos natalitaxtuy nac x̄lakstipanacán amakolh judíos huanti tacanajlay p̄i x̄lacasquinca lihuana namakantaxtiyáhu huak huantu huán x̄limapeksín Moisés y huá talisitziniy taliputzastalay x̄lihuak huanti tacanajlay p̄i x̄man huá Jesús mastay laktáxtut. <sup>13</sup> Pero caj caucxíhtit p̄i laṭa x̄lihuak amakolh huanti talilacataquinán p̄i tacircuncidarlanit nipara chaṭum huanti x̄licana lihuana makantaxtima nac x̄latámat x̄lihuak huantu limapeksínán x̄limapeksín Moisés. Pero maṣqui x̄lacán stalanca tacatziy p̄i chuná huata luu juerza talacasquin p̄i huixinín cacircuncidarlatit laqui natalilacataquinán acxni tahuán p̄i camaakataksnín huantu tamasiyumánalh. <sup>14</sup> Pero huantu aquit quilacata, nipara pulactum atunu huantu clipaxuhuay o huantu clilacataquinán sinoque caj x̄manhuá xcruz Quimpuchinacán Jesús, porque caj xp̄alacata cumu aquit huá clipahuán Cristo, umá caquilhtamacú climaxtuy cumu lámpara ninít huantu quilacata, y nachuná tamá caquilhtamacú aquit clitaxtuy p̄i aya cninínit. <sup>15</sup> Huá xp̄alacata ccalihuaniyán p̄i n̄itu limacuán para circuncidarlanita o n̄itu circuncidarlanita, huata caj x̄man huá limacuán namaluloka p̄i x̄licana Dios maṣastinít milatámat. <sup>16</sup> Dios cacamaxquin lanca tapaxuhuán chu snun cacalakalhamán x̄lihuak huixinín huanti maṣiyuyátit nac milatamácán p̄i chuná akstítum lapátit, x̄ahua x̄lihuak amakolh cristianos canihua xalanín huanti calacsacnit laqui na xcamanán nacalimaxtuy cumu la huixinín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán p̄i n̄iaj clacasquin para tícu naquilacputzaniparay huantu naclitasitziniy. Chuná ccahuaniyán porque x̄lihuak umá xamacxtutuhua quimacni huantu lhuhuatá clipatínit huantu quintlahuanicanítá, stalanca litasiyuy p̄i x̄licana aquit x̄lacscujni Jesús.

<sup>18</sup> Natalán, clilacasquin p̄i Dios lan cacasiculanatlahuán x̄lihuak huixinín. Chuná calalh, amén.

## Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Efesios

Nac umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo y xtahuilánalh nac xacachiquín Efeso calimakalhchuhuniy xlacata pi xliankalhiná macxtum catálalh o catalitamacxtúmihl Cristo; porque xlá calimalacapastacniy pi: “Caj xman chatum huí Quimpuchinacán, aktumá tacanájlal huantu kalhiyáhu, y caj xman pulactum lakapasáhu taakmunún; chuná cumu la Dios huanti lipahuanáhu xlicana pi caj xman huá sacstu Quintlaticán, porque xman huá camapeksikoy lata túcu anán, xlá tlahuay xtascújut nac quilatamacán y ankalhiná catalamá lalachá túcuya cristiano.”

Umá tamacxtúmit huantu stalanca xlitasiyut nac xlatamacán amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo, San Pablo calimaxtuy cumu la xmacni chatum chixcú pero huá Cristo xaxaka umá macni (1.22-23). Umakólh canajlanín na catamalacastuccán cumu la aktum lanca talhmaná chíqui antanícu Cristo litaxtuy cumu la xapuxcu talayáhu huantu lijaxkonit umá chíqui (2.20-22), y xlipulactutu huantu calimalacastuccán umakolh xcanajlanín xlicana pi luu xatlán, porque calimaxtuccán cumu la chatum lilakátit xtasquín Cristo huanti amaj tamaxtoka (5.25-32).

Xlihuak huantu calimalacastuccán xcanajlanín lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlihuak huanti lipahuanáhu y quincalimaxtuyán xataculanán xpusiculan, xlá cuentaj tlahuay y maktakalha xpusiculan; pero ni caj xman camaktakalha huanti talipahuán sinoque luu capaxqui.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit Dios y lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo nac xacachiquín Efeso. <sup>2</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacalakahmán y cacamaxquín huantu tlan latámat.

### *Calipaxcatcatzinihu Dios xtalakalhamanín*

<sup>3</sup> Canecxnica huá calakachixcuhuihu Dios huanti xtlal Quimpuchinacán Jesucristo, porque caj lata lipahuanítahu Jesús Dios quincaucxilhlacachinítán nac akapún y luhua huantu quincalisculanatlahuanítán. <sup>4</sup> Hasta lata Dios nia xmalacatzuquiy caquilhtamacú xlá aya xquincalacsacnitán pi naquincalakmaxtuyán Quimpuchinacán Jesucristo, laqui xmanhuá natapeksiniyáhu y akstitum natalamayáhu cumu la xalacuán cristianos huanti niaj tu kalhiyáhu quintalakalhincán.

Xlá chuná tláhualh caj xpalacata cumu quincalakalhamanán, <sup>5</sup> xlasquín pi aquinín nalitaxtuyáhu xcamanán caj cumu huá nalipahuanáhu Jesucristo chuná cumu la xlá xlaclhcahuilínit xtapaxuhuán. <sup>6</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná lilakachixcuhuiyáhu Dios caj xpalacata amá lanca xtalakalhamanín huantu xquincakalhiniyán acnñi macámihl xkahuasa huanti luu paxquiy laqui naquincalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Cumu snun quincalakalhamanán Dios quincalacxacanín xlihuak quintalakalhincán caj xpalacata xkalhni huantu stajmakani xkahuasa acnñi quincapalacanín y chuná tlan quincalakmaxtún laqui niaj naxokonunáhu. <sup>8</sup> Y stalanca quincamaxquín liskalala chu tlan talacapastacni <sup>9</sup> laqui tlan naakataksáhu huantu nipara chatum lihuana xakataksnit lata xlá xlaclhcahuilínit naquincalakmaxtuyán. <sup>10</sup> Y na catziyáhu pi nalakchán

quilhtamacú acxni huak kantaxtukonit nahuán huantu xlá laclhcahuilinit, porque amá quilhtamacú huak namacamaxquiy Cristo huantu anán xlicanlanca akapún chu nac caquilhtamacú laqui xmanhuá natzucuy camapeksiy.

<sup>11</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú Dios aya xquincalacsacnitáná aquinín judíos laqui caj cumu natatalacastucáhu Cristo chuná tlan namakamaklhtinánáhu huantu xlá chuná lilacclhcahuilinit pi naquincataiyán, porque xlá tlahuay huantu chuná lakatiy. <sup>12</sup> Huá xpalacata, aquinín judíos huanti pulh lipahuanítáhu Cristo, luu quincamininiyán ankalhiná nalakachixcuhuyáhu Dios caj xpalacata xtalakalhamanín. <sup>13</sup> Pero nachuná huixinín huanti ni judíos acxni huacu kaxpáttit umá tachuhuín huantu xtalulóktat Dios y huantu huixinín camaxquiyán laktáxtut y lipahuántit Cristo, pus Dios catamalacastucni xkahuasa y camaxquín Espíritu Santo huanti xmalacnunit naquincamaxquiyán, y chuná calisellartlahuán cumu la tu mapeksiy Dios. <sup>14</sup> Huá amá Espíritu Santo tu quincamaxquinitáná Dios tancs quincalimacatziniyán pi ni akatiyuj nalayáhu porque juerza naquincamaxquiyán Dios xlihuak huantu quincamalacnunitán; pero pulh naticalakmaxtukoy huanti aya calacsacnit, laqui chuná tlan lacxtum nalilakachixcuhuyáhu Dios xpalacata huantu kalhiy lanca xtalakalhamanín canexnicahuá quilhtamacú.

*Pablo kalhtahuakaniy Dios laqui cacamaxquilh liskalala xtaçanajlanín xalac Efeso*

<sup>15</sup> Cumu aquit ccatziy pi huixinín lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús y calakalhamanátit xlihuak minatalancán huanti na tatapeksiniy Dios cumu la huixinín, <sup>16</sup> aquit ankalhiná ckalhtahuakaniy y cpaxcatcatziniy caj mipalacata. <sup>17</sup> Acxni chuná ccalikalhtahuakayán nac xlatatín Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, aquit climakatzankey amá talipahu Quintlaticán huanti huilachá nac akapún pi cacamaxquín liskalala laqui tlan naakataksátit xtalacapastacni y lihuana nalakapasátit tícu xlá. <sup>18</sup> Aquit cuaniy Dios pi cacamaxquín taxkáket nac mintalacapastacnicán laqui nacatziyátit túcu nacamaxquicanátit huantu calilacsaccanítatit; xlicana pi luu lilakátit y lipaxúhu huantu Dios nacamaxquiy huantu nacataiy xlihuak huanti xlá tatapeksiniy. <sup>19</sup> Xlicana pi ni kalhiy xquilhtzúcut xahua xliakaspunni amá lanca xlitlihueke Dios, huatiyá amá xlitlihueke huantu scujma nac quilatamatcán aquinín huanti lipahuanáhu. Huatiyá umá lanca xlitlihueke huantu timasiyulhá nac xlatámat Jesucristo <sup>20</sup> acxni timalacastacuanilh nac calinín y huililh nac xpaxtún nac akapún, <sup>21</sup> xahuachí macamaxquikolh limapeksín laqui huá nacamapeksiy lata túcuya litlihueke o limapeksín huantu taanán nac akapún o huantu acu nalacatzucuy. <sup>22</sup> Lata túcu anán huak huá macamaxquilh laqui nacamapeksiy, y na huá chuná lacásquilh pi nacapuxculén xlihuak canajlanín huanti xlá calacsacnit nacalakmaxtuy huanti natalipahuán. <sup>23</sup> Porque xlihuak huanti talipahuán Cristo talitaxtuy cumu la xmacni chatumá cristiano y Cristo huá litaxtuy xakxakacán huanti nacamaxquiy xlatámat chu xlitlihueke, porque caj xpalacata pi kalhiy litlihueke chu latámat huá lianán xlihuak huantu anán.

## 2

*Caj xpalacata cumu Dios quincalalhamanítán masqui chú aya kalhiyáhu laktáxtut*

<sup>1</sup> Xapulh huixinín cumu la xanín xlapátit nac xlatatín Dios caj xpalacata amá lixcájnít talakalhín huantu xliapátit, <sup>2</sup> porque huak huá xmaktlahuapátit huantu tatlahuay cristianos huanti uú tatapeksiy nac caquilhtamacú, y huá xkalhakaxpatátit amá lixcájnít xtalacapastacni akskahuini amá

nitlán espíritu huanti mapeksinán nac caunín y caj tzeq camalacpuhuanima cristianos pi caj chunata catakalkaxmatmákalh Dios. <sup>3</sup> Pero minchá quilhtamacú acxni xlihuak aquinín nachuná xlamánáhu caj xman huá xmakantaxtimanáhu huantu xquincamalacpuhuaniyán xalixcájnít quinta-lacapistacnicán xahua huantu xlimakapaxuhuayáhu quimacnicán, xlihuak umá huantu chuná xtlahuamanáhu xquincamininiyán pi naquincamapañinicanán chuná cumu la xamakapitzín. <sup>4</sup> Pero caj lata Dios tlan catziy ni quincamapañinín huata caj lihuaca quincalakalhamán, <sup>5</sup> y masqui cumu la xanín xaclamanáhu nac xlacatín caj xpalacata quintalakalhincán milh quilhtamacú acxni quincamalacastacuanilh nac calinín y quincamaxquin xasasti quilatamácán xtachuná cumu la tikálhilh xasasti latamat Cristo acxni tilacastacuanalh nac calinín. Natalán, nexni capatzankátit pi caj xpalacata cumu Dios quincalakalhamanítán masqui chú aya kalhiyáhu laktáxtut. <sup>6</sup> Cumu aquinín tatalacastucnitáhu Cristo huamputún pi acxni Dios malacastacuanilh nac calinín lacxtum quincatamalacastacuanín y na lacxtum quincatahuilín nac akapún. <sup>7</sup> Huá chuná litláhualh laqui canecnicahuá quilhtamacú nacatzicán pi xlá kayaj quincalakatzán y ni quincamapañinín aquinín huanti aya lipahuanáhu Cristo Jesús. <sup>8</sup> Caj xpalacata xtalakalhamanín Dios huixinín kalhiyátit laktáxtut cumu canajlayátit huantu malacnuy, ni huá likalhiyátit laktáxtut cumu para huixinín luu man lacputzátit lácu nalaktaxtuyátit, sinoque huá Dios camaxquinítán. <sup>9</sup> Nipara chatum tícu nalacpuhuanachá para huá lilakalhámalh Dios cumu luu tlan cristiano, xlicana pi ni huá calilakalhamancántit cumu para tlahuátit huantu tlan tascújut. <sup>10</sup> Porque xmanhuá Dios catziy tu quincatlahuanítán lata lácu tzúculh scuja nac quilatamácán acxni lipahuáhu Cristo, laqui huá naliscujáhu huantu tlan y akstitum tascújut, chuná cumu la xlá xlaclhcahuilínit xamakán quilhtamacú.

### *Masqui huanti ni judíos tatapeksiniy Dios*

<sup>11</sup> Huixinín huanti ni judíos nexni tipatzankayátit lácu xapulh huixinín xalaktzankán xlapátit y lácu tamakolh judíos nitu xcaucxilhputunán porque huixinín nitu circuncidarlanítatit cumu la xlacán tatlahuay nac xmacnicán laqui nacatzicán pi huatunín talipahuán Dios. <sup>12</sup> Calacapistáctit lácu minchá quilhtamacú huixinín ni xkalkalhípatit namín chatum mimaakaputaxtinacán Cristo cumu la xtalakalhímanalh judíos, porque ni antá xmaktapeksiyátit amakolh cristianos xalac Israel huanti Dios xcalacsacnit laqui xcamanán natahuán, na nipara tzinú xcatziyátit huantu Dios makán xcatatlahuanit xtalacaxlán, xahua huantu xcamalacnuninít nacamaxquiy xlihuak xcamanán. Xlihuak huixinín akpuntum xlapátit niti xlipahuán Dios y nitu xlacpuhuanátit para túcu nacamaxquiyán. <sup>13</sup> Pero lanchú aya lacxtum talanítatit Cristo caj xpalacata xkalkni huantu xlá stajmákalh nac cruz, masqui xapulh huixinín nilay xmalacatzuhuiyátit lanchú luu man camalacatzuhuinítán. <sup>14</sup> Xlicana pi huá Cristo huilínit tapaxuhuán nac xlakstipancán huanti judíos chu huanti ni judíos laqui lacxtum naquincamalacatzuhuiyán Dios. Xlá quincamalaxtumín aquinín huanti judíos chu huixinín huanti ni judíos laqui pulactumá nalitaxtuyáhu porque acxni matapanulh amakolh xlimapeksincán judíos huantu xquincamapajpitziyán chuná lilactláhualh amá tasítzi huantu nilay xlalimalacatzuhuiyáhu y ni xlaucxilhputunáhu. <sup>15</sup> Xlicana pi Cristo lactlahuakolh amá limapeksín lata lácu xquincamapajpitziyán, huantu xquincahuanicanán pi xafuerza namakantaxtiyáhu, y xlihuak aquinín huanti caj xpalacata amá limapeksín ni xlauiucxilhputunáhu pulactumá quincalimaxtún huanti nalipahuanáhu, y malakspútulh tasítzi.

<sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nilh nac cruz, chuná limalakspútulh amá tasitzi huantu xapulh xtalakalhiniy judíos chu huanti ni judíos, huata camalacatzú-huilh nac xlatatín Dios laqui luu caj xman pulactumá nahuanáhu.

<sup>17</sup> Acxni Cristo milh nac caquilhtamacú xlá liakchuhuinalh aktum xasasti xtamacatzinín huantu malakspútulh tasitzi laqui tlan nalipahuanáhu y laqui xlihuak quinacujcán nalipahuanáhu Dios, chuná la huixinín huanti ni judíos mákat xlapátit, chuná la aquinín huanti judíos y cuanáhu pi lacatzú lamaníhu porque lipahuanáhu. <sup>18</sup> Pus caj xpalacata Cristo la aquinín huanti judíos chu huixinín huanti ni judíos niaj ti akatiyuj nalilayáhu acxtum malacatzuhuiyáhu Quintlaticán Dios porque caj xman chatum huí xespíritu huanti macxtum lihuanitáhu. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi lanchú huixinín huanti ni judíos niaj litaxtuyátit cumu la ti mákat xalanín, sinoque na huá acxtum catapeksiyátit amakolh putum cristianos huanti Dios calacsacnit laqui xcamanán natalixtuy, pus na calakchanán huantu xlacán nacamaxquicán. <sup>20</sup> Xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesús xtachuná litaxtuyátit cumu la xapátzaps aktum lanca chiqui huantu titamalacatzu-quichá apóstoles xahua profetas, y Jesucristo huá litaxtuy cumu la amá lanca chíhuix huantu puxcúhui nac xchastún amá xapátzaps chiqui. <sup>21</sup> Cumu acxtum tatalacastucnit Cristo chú amá pátzaps lalihúan natzucuy caxlakoy hasta acxni nalixtuy aktum lan pusiculan antanícu nalakachixcuhujcán Dios. <sup>22</sup> Pus nachuná chú huixinín litaxtuyátit huanti lipahuanátit Cristo, cumu huak macxtum lanitátit y lipahuanátit, pus litaxtuyátit cumu la xpusiculan Dios antanícu xlá lakatiy nalakachixcuhuiyáhu porque antá lama xespíritu nac milatamatcán.

### 3

#### *Dios xliacsacnit Pablo nacaakchuhunaniy huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Caj huá xpalacata aquit Pablo clitachinít ctanuma nac pulachin caj cumu cliscujma Cristo y ccaliakchuhunaniyán xtachuhuín xlihuak huixinín huanti ni judíos. <sup>2</sup> Porque clacpuhuán pi xamaktum max aya catziyátit pi huá Dios caj xtalakalhamanín quililacsacnit pi nacmakantaxtiy huantu xlá quilimascujuma pi naccalimakalhchuhuniniyán xtachuhuín. <sup>3</sup> Dios man quimacatzinílh huantu niti a xcatziy lata lácu xlá lachcahuilínit nacalak-maxtuyán, chuná cumu la ccahuanimán tzinú nac eé carta. <sup>4</sup> Acxni huixinín nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit y nacatziyátit pi xlicana Dios quimalakapasnínit huantu tzeq xlachcahuilínit namakantaxtiy Cristo mimpalacatacán. <sup>5</sup> Huá umá xtalacapastacni huantu hasta lata xamakán quilhtamacú tzeq xuilínit y nipara chatum tícu xlakapasa, pero la calacchú Dios camacatzinínit huanti xlá calacsacnit amakolh apóstoles xahua profetas calimacatzinílh xespíritu. <sup>6</sup> Amá huantu xlachcahuilínit Dios y huantu tzeq xuilínit huá umá: pi caj xpalacata nalipahuanátit Jesús huanti mastay laktáxtut xlihuak huixinín huanti ni judíos na namaklhtinanátit amá huantu Dios camalacnüninít nacamaxquiy judíos. Porque Dios na calimacanán pi acxtum nacatamapeksiyán y nacatamaklhtinanátit judíos huanti makán quilhtamacú xcamalacnüninít pi nacalakmaxtuy caj xpalacata Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi nipara tzinú quimininiy, Dios chuná quililacsacnit pi naclakatayay eé tascújut nacliakchuhunán amá laktáxtut huantu mastay Jesús, y huá quimaxquiy litlihueke xlacata tlan nacmakantaxtiy. <sup>8</sup> Porque xlicana pi aquit atzinú nitucu quinkásat nixachunalitúm amá huanti talipahu lata tícu xlá calacsacnit. Pero masqui chuná xlá quiucxilhlacachinít y tlan tlahuanit pi aquit naccalihakchuhunaniy amakolh cristianos huanti

ni judíos amá tlan latámat y lanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxquiy para natalipahuán. <sup>9</sup> Y quilimapeksinít pì aquit lihuana naccamaakataksniy xlihuak cristianos huantu hasta lata xamakán quilhtamacú tzeq xuilinít lata lacu quincalakmaxtuputunán amá talipahu Quintlaticán Dios huanti mala-catzuquinít lata túcu anán. <sup>10</sup> Xlihuak umá chuná tlahuama laqui amakolh lactalipahu ángeles o espíritus huanti tamapeksinán nac akapún nataucxilha lácu Dios lacxtum quincatlahuanítán aquinín judíos chu huanti ni judíos caj xpalacata cumu lipahuanítáhu Jesús, y chuná xlacán tlan natalilacahuánán nac quilatamatcán pì xlicana lanca xlacatzúcut lata kalhiy xtalacapastacni Dios canexnicahuá quilhtamacú. <sup>11</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú Dios chuná xlaclhcahuilínít pì chuná judíos cumu la huanti ni judíos acxtum naquincalakmaxtuyán, y hasta huacu lihuana makantáxtilh Jesucristo. <sup>12</sup> Y caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo tlan lipaxúhu laktalacatzuhuíyáhu Dios y niaj pecuaníyáhu porque catziyáhu pì huá Cristo quincapalacata-yayán. <sup>13</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pì ni clacasquín nalitaxlajuaniyátit caj lata túcua aquit clipatima caj milacatacán, huata chuná tlan lituxcaníyátit porque stalanca ccamasiyunimán lata ccalakalhamanán.

<sup>14</sup> Huá xpalacata aquit clilakatatzokostay Dios xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, <sup>15</sup> huanti camalacatzuquinít xlihuak huantu anán nac akapún xahua nac catuxáhuat. <sup>16</sup> Aquit ckalhtahuakaníy y climaakatzankey pì lata mininiy lanca xtalakalhamanín cacamaxquín xlitlihueke Espiritu Santo nac milatamatcán huanti tlan nalituxcaníyátit. <sup>17</sup> Na climaakatzankey Dios xlacata pì Cristo catáhuí y huá camapeksínalh nac minacujcán laqui ankalhiná akstítum nalipahuanátit, y nachunatiyá nalapaxquiyátit cumu la xlá capaxquiyán, <sup>18</sup> laqui huixinín chu na xlihuak amakapitzín huanti aya talipahuán Cristo naakataksátit lata xlá xlilanca, xlitlalmán y xlipilanca lata quincakalhiníyán tapaxquít Cristo huantu quincamacaminínítán. <sup>19</sup> Climaakatzankey Dios pì lihuana cacamalapakasnín umá xtapaxquít huantu nilay lihuana catziyáhu lácu luu xlilanca laqui acxni aya lihuana lakapasátit nahuán nachuná nakalhiyátit talacapastacni chuná cumu la Dios kalhiy xatlán xtalacapastacni.

<sup>20</sup> Cana cpaxcatcatziniy talipahu quiDioscán huanti kalhiy lanca litlihueke xlacata catlahuay huantu aquinín ni catziyáhu squiniyáhu y nìpara tzinú catziyáhu para tlan catlahuay, pero xlá chuná quincamaktayayán xlitlihueke. <sup>21</sup> Lihuán talamánalh nahuán cristianos uú nac caquilhtamacú y hasta canexnicahuá calilakachixcuhuíhu Dios caj xpalacata huantu tlahuanít nac xlatámat Jesucristo, chu nac quilatamatcán xlihuak aquinín huanti aya lipahuanáhu. Chuná calalh, amén.

## 4

### *Espíritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu aquit clitanuma cpulachín caj xpalacata cumu clitayay pì clipahuán Quimpuchinacán Jesús, ccalimaakatzankeyán pì huantu akstítum calatapatit cumu la xllilatamatcán huanti luu man calacsacnit Dios y catasaninít. <sup>2</sup> Acxtum calalakalhamántit, niti calacataquítit huata tlan cacacatzinítit mintacristianoscán, acxtum calamaktayalipítit para xlicana lapaxquiyátit. <sup>3</sup> Pus ankalhiná calilakaputzátit xlacata chunatiyá macxtum nalayátit cumu la camamacxtumínítán Espiritu Santo laqui chuná lipaxúhu nalilatapayátit. <sup>4</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la chatumá cristiano porque chatumá Espiritu Santo huanti quincamaktayamán, y acxni



Dios quincatanín huatiyá pulactum tapaxuhuán huantu quincamalac-nuninitán acxtum naucxilhlacachánahu. <sup>5</sup> Porque caj xman chatum huí Quimpuchinacán, aktumá tacanájlac huantu kalhiyáhu y caj xman pulactum lakapasáhu taakmunún. <sup>6</sup> Chuna cumu la Dios huanti lipahunáhu caj xman chatum huanti xlicana Quintlaticán, caj xmanhuá sacstu camapeksikoy lata túcu anán, tlahuay xtascújut nac quilatamatcán y ankalhiná catalama masqui lata túcu cristianos.

*Dios chatunu quincamaxquiyán quintascujtcán*

<sup>7</sup> Pero lata chatunu aquinín kalhiyáhu amá liskalala o tascújut huantu Cristo lacasquín namakantaxtiyáhu. <sup>8</sup> Huá xpalacata nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Acxni xlá talacáxtulh nac akapún cálelh xlihuak huanti xcamakatlajani y cumu la tachín xtalamanalh, na camáxquilh xtascujtcán cristianos.

<sup>9</sup> Xamaktum huintí nalacpuhuán: “¿Túcu cahuá huaniputún acxni huan pi talacáxtulh nac akapún?” Tamá huaniputún talacáxtulh nac akapún porque pulh tactáchi nac eé caquilhtamacú antanícu huí huantu lixcájnít. <sup>10</sup> Y tamá huanti tactáchi nac caquilhtamacú pihualitúm talacáxtupá nac akapún laqui canihua namasiyuy xlitlihueke nac catiyatni xahua nac akapún. <sup>11</sup> Pi huatiyá umá Cristo camáxquilh xtascujtcán lata chatunu chatunu cristianos. Makapitzín calimáxtulh xapóstoles huanti camacuentájlilh xtachuhuín laqui tancs natalichuhuínán, makapitzín calimáxtulh profetas huanti natalichuhuínán huantu amaj tlahuay Dios, makapitzín calimapéksilh pi cataliakchuhuinilh xtachuhuín laqui natalakmaxtuy xlistacnicán cristianos, y makapitzín na calimáxtulh pastores huanti natapuxculén cristianos, xahua makalhtahuakenanín huanti nacalimakalhchuhuiníy xtachuhuín Dios. <sup>12</sup> Chuna calacaxuililh huanti xlá xcalacsacnit laqui akstitum natalaliscuja y natalamaktayay nac xtacanjlatcán y laqui lihuaca natatalhuuiy huanti talipahuán Cristo, <sup>13</sup> hasta caní macxtum nalilayáhu quincanjlatcán lata lihuana nalakapasáhu Jesús huanti Xkahuasa Dios. Acxni chuna lamanáhu nahuán lata lácu quincamininíyán nalatamayáhu, stalanca natsiyuy pi akataksnitáhu nahuán lácu luu quililatamatcán aquinín huanti lipahunáhu Cristo.

<sup>14</sup> Acxni chuna naquincaquitaxtuniyán niaj xtachuna catilitaxtúhu cumu la lactzu camán huanti para ucu tunu huantu talacapastacnit natatlahuay, caj lipuntzú aya tunu huantu tatlahuaputumparay, y lacapala caliaskahui-micán atúnuy xasasti tastacyahu huantu taliakchuhuinampulay tamakolh lacchixcuhuín huanti na xaaktzankán talamanalh. <sup>15</sup> Mejor huantu akstitum cakalhchuhuináhu y huantu tlan calapaxquihu, lihuana calakapasui huantu xtalacapastacni Cristo, porque huá tamá xaxaka y aquinín litaxtuyáhu xmacni. <sup>16</sup> Y cumu huá Cristo quincapuxculemán, aquinín huanti litaxtuyáhu xmacni xlicana pi huá quincamapeksiyán y catziy xanícu naquincamascujuyán antanícu atzinú limacuanáhu lata quililhuhucacán huanti lilaknuyáhu xmacni. Y para chatunu chatunu aquinín tancs makantaxtiyáhu huantu xlá quincalimapeksiyán, xamakapitzín acxtum natalituxcaníy y natalitalhuuiy nac xtacanjlatcán porque xlicana takalhiy tapaxquit.

*Lácu luu xliilatamatcán huanti talipahuán Cristo*

<sup>17</sup> Aquit ccalimakalhchuhuiníyán nac xtacuhuiní Quimpuchinacán umá tachuhuín y clacasquín pi camakantaxtitit: niaj chuna huixinín calatapátit cumu la amakolh cristianos huanti ní talipahuán Dios, xlacán caj xman chuna tamakantaxtimánalh huantu cahuaníy sacstucán xtalacapastacnicán,

18 lámpara xalakacapucsua takalhiy xtalacapastacnicán. Xlacán nì tali-paxuhuanánalñ amá sasti latámat huantu mastay Dios porque luu snun lanca calakayácalñ nítu taakataksa huantu tlan talacapastacni porque luu tamapalhinit xnacujcán. 19 Tamakolh cristianos niaj tamaxanán porque catuhúa huantu lixcájnít talakalhín tatlahuanánalñ huantu niaj para tzinú xlitlahuacán. 20 Pero huixinín huanti aya lipahuanátit Cristo nítu calimakalhchuhuñicanítatit xlacata caj xman chunatiyá lixcájnít nalilata-payátit. 21 Clacpahuán pì aya lakapasátit huantu xtalulóktat Dios cumu para cana akatáktit huantu calimakalhchuhuñicántit xtachuhuín. 22 Xli-huak amá xamakán milatamatcán huantu xlihapátit xapulh calakmakántit porque lhuhua huantu lixcájnít xlitlahuapátit xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xcaakskahuimínítán. 23 Lanchú aktumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán xahua milatamatcán, 24 y huá calilhakanántit amá xasasti latámat huantu Dios chuná camaxquiputunán, y calimasiyútit lata akstítum calatapátit. Huantu tlan tascújut catlahuátit y xmanhuá calikalhchuhuñántit y catlahuátit huantu xtalulóktat.

25 Huá xpalacata calihuanian niaj calaakskahuítit huata huantu xtalulóktat cahuanítit mintacristianoscán, porque xlihuak aquinín chatumá litax-tuyáhu porque huá tapeksiniyáhu Cristo.

26 Para xaktum nasitziyátit pero nì catlahuátit talakalhín, xahuachí nì tantacú calilátit mintasitzicán. 27 Porque acxni nilay patzankayátit mintasitzí caj maxquipátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuiní.

28 Para tícu la xapulh xkalanán pus chú niaj cakalhanalñ huata catzúculh scuja laqui chuná namaktasiyutílhay huantu naliscuja y nakalhiy huantu nacalimaktayay xamakapitzín cristianos huanti nì takalhiy huantu tamac-lacasquín.

29 Nì caj huatiyá pì cakalhapalachuhuñántit acxni kalhchuhuñampátit sino calikalhchuhuñántit huantu lacuán tachuhuín xahua huantu limacuán laqui huanti nacakalhaxmatán nacamaktoyalen nac xtaçanajlatcán.

30 Nì calimakalipuhuántit caj xpalacata mintalakalhincán amá Espíritu Santo huantu Dios camaxquinítán laqui chuná nacalilakapascanátit pì caj xmanhuá Dios tapeksiniyátit y nacamaktoyalenán hasta acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni naquincamakatziniyán quilaktaxtutcán huantu quincamalacnüninítán.

31 Xlihuak huantu nítlán talacapastacni catamacxtútit nac milatamatcán, cumu la tasitzí, takahu, chuná cumu la taquiclhcatza, y lhuhua huantu nítlán latlahuanianítit, 32 huata acxtum tlan calacatzinítit; para túcu nítlán xlatlahuanianítit calamatzankenánitit chuná cumu la Dios camatzankenánin xlacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilalipaxquitcán chuná cumu la Cristo quincapaxquinítán*

1 Cumu xlicana Dios calacsacnítán laqui luu xcamanán nalitaxtuyátit pus huá cakalhiputútit xatlán mintalacapastacnicán chuná cumu la xlá kalhiy.

2 Acxtum calapaxquítit chuná cumu la Cristo quincapaxquinítán y hasta tamacamástalñ nac calinín caj quimpalacatacán cumu la aktum xatamaakxtakajnin lalakachixcuhuín huantu luu lakátílh Dios.

3 Xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit Dios nìpara tzinú camininiyán natlahuayátit huantu lixcájnít talakalhín, cumu la naxakatliya túnuj puscat para huí mimpuscat, o para lata túcu nakalhiputuna huantu takalhiy xamakapitzín. 4 Xahuachí nì calikalhchuhuñántit huantu nì lihuamputu,

n̄i calahuá calikalhkamanántit huantu kalhiyátit nac mimacnicán, porque aquinín huanti lipahuanáhu Dios n̄i quincamininiyán chuná nakalhchuhuinanáhu, huata acxni nalatachuhuinanáhu xalihuaaca tlan huá nalikalhchuhuinanáhu huantu Dios tlahuama nac quilatamatcán. <sup>5</sup> Porque cumu la huixinín aya catziyátit p̄i huanti xmanhuá lacpuhuán lácu tlan naxakatliy atún̄uj puscat masqui huí xpuscatcán, osu lácu tlan natatlahuay lixcájn̄it talakalhín, osu huanti huak maklakatilacán huantu takalhiy xtacristianos (xlihuak huanti chuná talamánal̄h xlicana p̄i luu xtachuná quitaxtuy cumu la t̄i talakachixcuhuiy tzincun), pero milicatziitcán p̄i xlihuak huanti chuná talamánal̄h necxnicú lay caticalákchal̄h amá laktáxtut huantu Cristo chu Dios nacamaxqui y huanti talipahuán. <sup>6</sup> N̄ipara çatum tícu cacaliakskahumín lacuán tachuhuín para nacañuaniyán p̄i n̄ichuná catiquitáxtulh, porque cacatzítit p̄i xtasitzi Dios juerza nacalakchán xlihuak huanti caj xman takalhakaxmatmakamánal̄h Dios. <sup>7</sup> Xlihuak huanti chuná lixcájn̄it talamánal̄h n̄i cacapektanút̄it y n̄i lacxtum cacatalátit.

<sup>8</sup> Xapulh huixinín xalakacapucsua xlapátit, pero lanchú cumu aya lipahuanátit Cristo aya lilapátit xtaxkáket; pus huantu akst̄itum y tancs calatapátit cumu la t̄i xlicana tatapeksiy nac xtaxkáket. <sup>9</sup> Chuná ccañuaniyán laqui nacatziyátit p̄i umá taxkáket mastay taakst̄itumilit, talakalhamanín y tapaxquit xahua talulóktat. <sup>10</sup> Ankalhíná calaktzaksátit natlahuayátit huantu lakatiy Quimpuchinacán. <sup>11</sup> N̄i huá camaktlahuátit lata t̄u n̄i limacuán cumu la tatlahuay huanti xalakacapucsua talamánal̄h, huata xlihuak huantu n̄itlán huixinín calakuán camalaksiyút̄it. <sup>12</sup> Xlicana p̄i hasta luu limaxaná para caj nalichuhuinanáhu huantu xlacán t̄zek tatlahuay; <sup>13</sup> pero acxni cahuilicán nac calakuán lata túcu t̄zek xuí acxnicú chú luu tasiyuy huantu n̄itlán, porque huá xtaxkáket stalanca masiyuy. <sup>14</sup> Huá xp̄alacata chiné lihuán nac likalhtahuaka:

Calakáhuanti huix huanti lhtatápat;  
para aya n̄in̄ita, calacastacuánanti,  
porque Cristo namaxqui y huanti xtaxkáket.

<sup>15</sup> Xlicana p̄i luu cuentaj catlahuátit milatamatcán laqui akst̄itum nalatapayátit. N̄ichuná calatapátit cumu la lactonto lacchixcuhuin̄ sino cumu la t̄i laskalalán y tacatziy lácu xliatamatcán. <sup>16</sup> N̄i caj calactlahuapítit minquilhtamacujcán, huata ankalhíná caliscújt̄it Quimpuchinacán porque xlicana p̄i luu tuhua umá quilhtamacú huantu pulamanáhu. <sup>17</sup> N̄i huatiyá p̄i akpuntum calatapátit huata calacputzátit lihuana naakataksátit túcu atzinú lakatiy Dios natlahuayáhu. <sup>18</sup> N̄i caj caakkachitapátit porque chuná caj lihuaca lilaktzankatayayátit, huata camasiyút̄it p̄i huixinín kalhiyátit Espíritu Santo nac milatamatcán. <sup>19</sup> Y acxni kalhchuhuinanátit calalitchuhuinántit para aktum salmo, osu aktum taquilhtlín o takalhchuhuin̄ huantu nalilakachixcuhuiyátit Dios xlihuak xlitlihueke minacujcán chuná cumu la camalacpuñuaniyán Espíritu Santo. <sup>20</sup> Ankalhíná capaxcatcatzinítit Quintlaticán Dios caj xp̄alacata xlihuak huantu tlahuama nac quilatamatcán xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Quimpuchinacán.

### *Acxtum catalapáxquilh huanti tatamakaxtoknit*

<sup>21</sup> Xlihuak huanti lipahuanátit Cristo acxtum calakalhakaxpátit huantu lahuaniyátit mil̄itlahuatcán xlacata chuná namakapaxuhuayátit Cristo.

<sup>22</sup> Huixinín lacpuscatn̄in huanti makaxtokátit, cakalhakaxpátit huantu calimapeksiyán mintakolucán chuná cumu la kaxpatátit huantu huan xtachuhuín Cristo. <sup>23</sup> Porque huá chixcú mapeksiy y puxculén xmañuiná chuná cumu la Cristo mapeksiy y capuxculema huanti talipahuán, xahuachí huá

camaxquiy laktáxtut porque huatunín talitaxtuy xmacni y huá xaxxakacán. <sup>24</sup> Chuna cumu la amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo takaxmata huantu calimapeksiy pus nachuna chú huixinín lacpuscatnín cakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán mintakolucán.

<sup>25</sup> Y huixinín lacchixcuhuín capaxquítit mimahuinacán chuna cumu la Cristo capaxquinit xlihuak huanti talipahuán, y hasta macamástalh xlatámat caj xpalacatacán. <sup>26</sup> Xlá chuna tláhuah laqui nacamaakstitumiliy y lacuán nacalimaxtuy caj xpalacata xtachuhuín xahua amá chúchut huantu caliakmunucán, <sup>27</sup> laqui chuna huantu lacuán y nitu xtalakalhincán huantu talixcajulanit namacamaxquiy Dios amakolh huanti talipahuán. <sup>28</sup> Chuna cumu la chatum chixcú paxquiy y cuentaj tlahuay xmacni, pus nachuna xlipáxquit y xlicuentajtláhuat xmahuiná. Porque huanti xlicana paxquiy xmahuiná quitaxtuy pi sacstu man paxquimácalh. <sup>29</sup> Porque nipara chatum tícu lakmakán xmacni sinoque cuentaj tlahuay y lihuana maktakalha, chuna cumu la Cristo quincamaktakalhan aquinín huanti lipahuanáhu, <sup>30</sup> porque lata chatunu aquinín litaxtuyáhu xmacni. <sup>31</sup> Huá xpalacata chiné litatzoktahuilanit nac likalhtahuaka: “Huá xpalacata chatum kahuasa limaxteka xtlat chu xtzi laqui natatalakxtumiy xpuscat, y masqui xchatiycán xuanit chatumá talitaxtuy.” <sup>32</sup> Xlicana pi tamá lanca xtalacapastacni Dios huantu aquinín nilay akataksáhu, pero huá aquit cuaniputún lata Cristo xahua xlihuak huanti talipahuán xlá tatatalacastucnit. <sup>33</sup> Pero lata chatunu chatunu huanti tamakaxtoknitátit capaxquítit mimahuinacán chuna cumu la mecstucán paxquiyátit y maktakalhátit mimacnicán, y nachuna xalacpuscatnín catakalkaxmatli huantu calimapeksiy xtakolucán.

## 6

<sup>1</sup> Nachuna huixinín camanán lakahuasán y lactzumaján, cacakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán mintlatcán xahua mintzicán, chuna limakapaxuhuayátit Quimpuchinacán porque xlicana pi chuna militlahuacán. <sup>2</sup> Porque amá xapulh xlimapeksín Dios huantu quincamaxquicanitan laqui namakantaxtiyáhu y laqui nakalhiyáhu tlan latámat chiné huan: “Cacapaxqui mintlat xahua mintzi, <sup>3</sup> laqui makas y lipaxúhu nalatapaya uú nac caquilhtamacú.”

<sup>4</sup> Nachuna huixinín xanatlatni, ni caj cacamakastáctit, lipaxúhu catakalkaxmatnínalh huantu calimapeksiyátit y cacamasiyunitit lácu akstitum natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huixinín huanti tachín camascujumán chatum mimpatroncán, lipaxúhu cakalhakaxpáttit huantu cahuaniyán y huantu calimapeksiyán xtachuna calimaxtútit cumu lámpara huá Cristo scujnipátit. <sup>6</sup> Ni caj xman acxni calakayán y caucxilhmán mimpatroncán cascújtít sinoque masqui nití, huixinín chunatiyá tancs caliscújtít xlihuak minacujcán cascújtít chuna cumu la a cascujnipítit Dios xlihuak mintalacapastacnicán. <sup>7</sup> Xlihuak huantu calimapeksicanátit natlahuayátit chapaxuhua catlahuátit, cacatzítit pi lámpara huá Cristo camascujumán y ni caj catihua chixcú. <sup>8</sup> Porque huixinín aya catziyátit pi lata chatunu chatunu aquinín chuna para huanti tachín lilamácalh o calakuán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskáhu huantu mininiy lata para tlan o nitlan huantu titláhuah.

<sup>9</sup> Nachuna huixinín patrones huanti mascujununátit, huantu tlan cacacatzinítit mintasacuacán ni caj cacalacaquilhnítit. Porque chuna cumu la huix xahua mintasacuán kalhiyátit chatum Mimpuchinacán huanti huilachá

nac akapún, y tamá Quimpuchinacán nī quincalacsacpaxquiyán sinoque acxtum quincapaxquiyán.

*Espíritu Santo litamaktayáyátit nac milatamatcán*

<sup>10</sup> Natalán, lanchú ccahuaniyán pī calitatlihuéklhtit tamá xlitlihueke huantu kalhiy Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Lihuana calilhakanántit amá xlitlihueke huantu camaxquiyán Dios laqui nī natatlajiyátit acxni nacalacatahuacayán akskahuiní, y nī nacaakskahuimiyán. <sup>12</sup> Porque xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo nītu calacatahuacamanáhu cristianos uú xalanín huanti nā takalhiy xmacni chu xlúcut, sinoque huá talalacataquimanáhu tamá lixcájnī xtalacapastacni akskahuiní huanti masqui nī tasiyuy pero takalhiy lanca litlihueke limapeksín nac akapún xahua nac xlakstipancán cristianos xala umá caquilhtamacú huanti nac xalakapucsua talamánalh. <sup>13</sup> Huá xpālacata ccalihuaniyán pī lihuana calituxcanítit tamá litlihueke huantu camaxquiyán Dios laqui acxni natalalacataquiyátit akskahuiní nī natatlajiyátit y acxni aya tayaninítit nahuán chunatiyá akstítum nalipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Cumu huixinín litaxtuyátit cumu la tropa, pus huantu akstítum calatapátit y calituxcanítit xtalulóktat xtalacapastacni Dios. <sup>15</sup> Cumu la çatum sculujua tropa huixinín canexnicahuá skálalh calatapátit y caliakchuhuinántit amá xtachuhuin Jesús huantu mastay lipaxúhu latámat nac xlatatín Dios. <sup>16</sup> Cumu tropa huak takalhiy escudos huantu talipaxtoka amá litipni huantu calitalacán, huixinín nā calimaxtútit cumu la miescudocán tamá mintacanajlatcán huantu kalhinyátit Cristo laqui cumu tlihueke kalhiyátit huá tlan nalipaxtokátit xlitlihueke akskahuiní. <sup>17</sup> Y amá laktáxtut huantu Cristo camaxquiyán lihuana cataknítit cumu la taway tropa tataknuy xtaknu xla licán. Y tamá Espíritu Santo huantu aya camaxquicanítit xtachuná calimaxtútit cumu la miespada huantu nalimacapa huana. <sup>18</sup> Necxnicú catamaxteknítit xlacata nakalhtahuakaniyátit Dios chuná cumu la camalacpuhuaniyán Espíritu Santo laqui nī nataxlajuaniyátit. Y nā calikalhtahuakátit xlacata nachunatiyá akstítum catalatámalh xlihuak huanti nā talipahuán Dios. <sup>19</sup> Nachuná cakalhtahuakanítit Dios quimpālacatacán laqui xlá naquimaxquiy tlan xtalacapastacni y tlan naclichuhuinán xtachuhuin lāta lācu xlá calakmaxtuputún xlihuak cristianos. <sup>20</sup> Dios quililacsacnit pī naclitaxtuy xtasacua huanti naclichuhuinán umá xasasti xtalacapastacni lāta calakmaxtuputún cristianos y hasta caj huá xpālacata masqui aquit ctanuma nac pulachin. Pero cahuanítit pī caquimáxquilh licamama laqui atzinú tancs naclichuhuinán.

*Pablo cahuaniy tachalí cristianos*

<sup>21</sup> Tamá koxutá quintalacán Tíquico xlicana pī luu akstítum quincamaktayamán lāta cliscujmanáhu xtachuhuin Quimpuchinacán, xlá lihuana naca huaniyachán lācu clama y huantu ctlahuamanáhu. <sup>22</sup> Huá xpālacata ccalilakmacamachán laqui nacalitachuhuinanán pī tlan clamanáhu y chuná huixinín nā lihuaca naliakpuhuanitayátit.

<sup>23</sup> Clacasquín pī Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquilh xlihuak natalanín tapaxquit, tapaxuhuan xahua tacanájlat, <sup>24</sup> y cacasiculanatláhuah xlihuak huanti tamasiyuy nac xlatamatcán pī xlicana tapaxcatcatzinīy xtapaxquit Quimpuchinacán Jesucristo.

## **Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Filipenses**

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtahuilánalh nac Filipos, lhuhua huanti talimapacuhuiy “Carta xalac pulachin”. Pero na luu mininiy xlimapacuhuícalh “Carta huantu mastay tapaxuhuán”. Xlicana pi San Pablo tzokli umá carta acxni xlá xtamacnucañit nac pulachin caj xpalacata cumu xlipahuán y xlicuja Quimpuchinacán Cristo (1.13), y masqui lhuhua huantu xlipihuán caj xpalacata huantu xakspulama, xuilapá pulactu huantu luu xmauxcañiy xlacata nakalhiy tapaxuhuán. Xlipulactum, luu xlipaxuhuay pi antá xtamacnucañit porque chuná tlan xcalimakalhchuhuiy xtachuhuín Cristo amakolh huanti lacxtum xcatatanuma nac pulachin, xahuachí xcalimaxquiy licamama xamakapitzín xtaçanajlanín antá xalanín huanti na aya xtalipahuán Cristo pi necxnicú catataxajuánih. Xlipulactiy, xlá xmaklhcatziy tapaxuhuán porque amakolh cristianos xalac Filipos huanti xcatzoknima xcarta xtamacaninít actzú túmin huantu xlacán xtalimaktayaputún, y San Pablo luu xcapaxcatcatzinima. Y xlipulactutu, cumu xmaklhcatziy pi niaj makas quilhtamacú xámaj niy xlá stalanca xcatziy pi niajpara makas xámaj lakchán Quimpuchinacán (1.21-23). Y masqui xlá xmaklhcatzima talipuhuán xahua tapañín, xliankalhiná chunatiyá xcalimakalhchuhuiy cristianos, chiné huan: “Xliankalhiná quilhtamacú calipaxuhuátit caj xpalacata lipahuanátit Quimpuchinacán. ¡Luu xlicana ccalimaakatzankeyán pi capaxuhuátit!” (4.4).

<sup>1</sup> Aquit Pablo xahua quintalacán Timoteo huanti Dios quincalacsacnitán laqui naclitaxtuyáhu xtasacua Jesucristo, ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit Dios tatalacastucnitátit Jesucristo, nachuná huanti talitaxtuy obispos y diaconos huanti tamaktayalén xlihuak huanti huilátit nac xacachiquín Filipos. <sup>2</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquín tlan latámat.

### *Pablo kalhtahuakaníy Dios xpalacatacán filipenses*

<sup>3</sup> Ankalhín acxni ccalacapastacán cpaçcatcatziniy Dios xpalacata huantu xlá tlahuanit nac milatamátcán. <sup>4</sup> Y lata makatunu ckalhtahuakaníy mimpalacatacán lanca tapaxuhuán cmaklhcatziy nac quinacú, <sup>5</sup> porque clacapas-taca hasta lata amá quilhtamacú acxni huacu tilipahuántit Quimpuchinacán hasta la çalacchú xlihuak huixinín ni taxlajuanipátit chunatiyá quilamaktayamáhu lata acxtum maakahuanimáhu xtachuhuín Jesús. <sup>6</sup> Aquit ccatziy pi Dios ankalhiná nacamaktayayán porque amá tlan tascújut huantu man malacatzuquinít nac milatamátcán acxni huixinín xapulh tilipahuántit Jesús, xlá lihuana namakantaxtitilhay hasta acxni namín xlimaktiy Jesucristo. <sup>7</sup> Clacpuhuán pi chuná camininiyán ankalhiná naccalacapastacán porque luu snun ccalakalhamanán, xlihuak quinacú ccapaxquiyán porque huixinín canecxnicahua acxtum quilatakalhiyáhu tapaxuhuán, chuná masqui ctanuma nac pulachin o acxni cchuhuinán nac xlatatincán mapeksinanín laqui naccamalulokniy pi xlicana huá lakmaxtunún xtachuhuín Cristo. <sup>8</sup> Stalanca catziy Dios pi luu snun ccalakalhamanán porque eé tapaxquit huantu cmaklhcatziy nac quinacú y huantu ccakalhiniyán huá quimaxquinit Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>9</sup> Masqui ccatziy pi lapaxquiyátit pero aquit cli-maakatzankey Dios acxni ckalhtahuakay pi atzinú mas cakalhítit tapaxquit,

y nāchuná cacamaxquín luhua liskalala xahua tlan talacapastacni, <sup>10</sup> laqui tlan nalacsacátit huantu atzinú tlan nacalimacuaníyān nac milatamatcán laqui akstítum nalatapayátit y nitu caticalihuanicántit acxni Cristo namimparay xlimaktiy. <sup>11</sup> Porque caj xpalacata tlan milatamatcán namacamaxquiyátit Dios lacuán mintascujutcán huantu Jesucristo calimaktayanítān nahuán laqui chuná tlan nalilakachixcuhuicán Dios caj mimpalacatacán.

### *Xlatamat Pablo huak huá macamaxquinit Jesús*

<sup>12</sup> Natalán, aquit clacasquín pi huixinín nacatziyátit pi xlihuak huantu quiakspulama chuná cumu la ctanuma nac pulachin, masqui luhua huantu cpatima pero chuná tancs litalulokma pi tamá xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut kalhiy litlihueke. <sup>13</sup> Chuna cuan porque xlihuak amakolh xtropa mapeksiná romano huanti tamaktakalhnán uú nac pulachin, xahua luhua cristianos huanti tahuilánalh nac eé lanca cachiquín tancs tacatzinít pi aquit quilitamacnucanít nac pulachin caj xpalacata cumu huá clipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>14</sup> Y cumu luhua catzicán pi caj huá xpalacata aquit clitanuma nac pulachin, luhua cristianos uú xalanín huanti talipahuán Jesús taakpuhuaníyanít xlacata nataliakchuhuínán xtachuhuín Cristo y nīpara tzinú talaklhpecuán porque tacatziy pi huá nacamaktayay Quimpuchinacán cumu la quimaktayama.

<sup>15</sup> Masqui xlicana pi luhua huanti talichuhuínán Cristo pero nī xlacata para luu tancs tamasiyuputún xtachuhuín sinoque caj quintalakcatzaniy lata xlihuhua huanti aya talipahuanít y huá xpalacata caj tamapajpitzi-putún cristianos; pero na luu luhua huanti xlicana tancs taliscujmánalh xtachuhuín Dios. <sup>16</sup> Makapitzin natalán talichuhuínán Cristo porque quintalakalhamán y xlicana quintamaktayaputún. Xlacán stalanca tacatziy pi huá Dios mastanít quilhtamacú naquintamacnucán nac pulachin laqui nacmaluloka nac xlatatincán laclanca mapeksinanín pi xlicana huá xtachuhuín mastay laktáxtut. <sup>17</sup> Pero xamakapitzin na tahuán pi quintamaktayamánalh masqui caj quintalakcatzaniy quintascújut lata tlan quitaxtuma y talactlahuaputún laqui lihuaca naquintasijpuhuacay lihuán aya ctanuma nac pulachin. <sup>18</sup> Pero nīpara tzinú clitaaklhuhuy porque para huantu akstítum o nī akstítum talichuhuínamánalh xtachuhuín Dios, pero cumu na namapacuhuy Cristo huá umá atzinú aquit luu clipaxuhuay.

Y chunatiyá nactilipaxuhuay pi huá lichuhuínamácalh Cristo, <sup>19</sup> porque ccatziy pi huak tlan naquinquitaxtuniy lata huixinín nakalhtahuakaníyátit quimpalacata y xEspíritu Jesucristo naquimaktayalén. <sup>20</sup> Y aquit stalanca ccatziy pi Dios naquimaktayay laqui xlihuaca lanchú lata cpatinama nitu cactilitamaxánilh, huata nackalhiy licamama xlacata pi tlan tancs nacchuhuínán nac xlatatincán huanti naquintamakalhapaliy, y nac quilatamat stalanca natasiyuy xlitlihueke Cristo, chuná para tlan clamajcú nahuán xastacná osuchí para nacniy. <sup>21</sup> Huá chuná clihuán porque huantu quilacata aquit climaxtuy quilatamat Cristo, y acxni nacniy xtachuná para túcu xquintajanchá. <sup>22</sup> Pero cumu para lihuancú clama nac caquilhtamacú y ckalhiy eé quimacni tlan lipaxúhu cliscuja xpalacata pi nalakapascán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús, pus nī ccatziy xatúcu naclakpuhualacán. <sup>23</sup> Para aya xacnihl luu atzinú tlan xquinquitaxtúnilh porque ccatziy pi aya xacchalh nac xpaxtún Cristo, <sup>24</sup> pero nāchuna litúm huixinín atzinú camininiyān caclatámālh xastacná laqui naccamakalhchuhuiniyān. <sup>25</sup> Y aquit stalanca ccatziy pi camajcú tamakxteka nac caquilhtamacú laqui tlan naccamaktayayān nac mintacanajlatcán y chuná nakalhiyátit tapaxuhuán. <sup>26</sup> Y clamaj nahuán

nac milakstipancán xlacata nalipaxuhuayátit Quimpuchinacán Cristo caj quimpalacata.

<sup>27</sup> Caj xmanhuá eé tachuhuín huantu ccahuaniyán: pì huantu akstitum calatapátit chuná cumu la mininiy natalatamay huanti xlicana talipahuán Quimpuchinacán, chuná acxni ccalakanachán osuchí masqui nìtu ccalakanitanchán. Clakpuhuán pì ankalhiná xquilakchi tachuhuín lata xcalichuhuincántit pì chunatiyá akstitum lilapátit y liscujpátit amá mintacana jlatcán huantu kalhiyátit caj xpalacata cumu lipahuanátit amá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>28</sup> Pero nìpara tzinú cacamakek-lhán amakolh huanti casitziniyán, porque cumu nì natatlajiyátit huata tlan namalulokátit pì xlicana, stalanca tasiyuy pì taamánalh talaktzankatayay xlacán, pero huantu milacatacán na luu stalanca natisiyuy pì huixinín xlicana kalhiyátit laktáxtut porque huá Dios chuná nacamaktayayán. <sup>29</sup> Luu xlicana pì huixinín Dios calacsacnitán laqui nalipahuanátit Cristo, pero na tlan nalipaxuhuayátit porque huixinín na luu lhuhua huantu nalipatiyátit caj xpalacata cumu huá lipahuanátit. <sup>30</sup> Luu macxtum lilanítahu eé tascújut, chuná la huixinín cumu la aquit; huixinín aya stalanca ucxíltit lácu xacsucujma nac milakstipancán y la calacchú chunatiyá calitachuhuincanánit lata lácu aquit akstitum cliscujma Cristo.

## 2

### *Nìpara pulactum túcu catatlahualh para caj natalilacataquinán*

<sup>1</sup> Cumu para xlicana huixinín stalanca catziyátit pì Cristo camaxquiyán licamama xlacata nì nataxlajuaniyátit, para huá xtapáxquit camakoxumixiyán acxni lipuhuampátit, para talulokátit pì catalamán Espíritu Santo nac milatamatcán y catziyátit lata lácu xlá calakalhamanítán, <sup>2</sup> pus luu catlahuátit litlán caquilamakapaxuhuáhu caj xpalacata pì huantu akstitum calatapátit, acxtum calalakalhamántit y calapaxquítit, aktumá talacapastacni cakalhítit y pulactumá huantu caucxilhlacachipítit mintascujutcán. <sup>3</sup> Nìpara pulactum túcu catlahuátit para caj nalilacataquinánit, sinoque huantu lipaxúhu catlahuátit laqui nalimaktayaninánit; y nachuná huá lactalipahu cacalimaxtútit xamakapitzín cristianos y nì caj huata huixinín chuná calitaxtútit. <sup>4</sup> Xlihuak huixinín nìpara chatum tícu capútzalh huantu caj sacstu nalimacuaniy, huata huá caliscújtit huantu macxtum nacalimacuaniyán.

<sup>5</sup> Huixinín nachuná cakalhítit xatlán mintapuhuancán chuná cumu la kalhiy Cristo Jesús, <sup>6</sup> porque:

Masqui xlicana xlá pì xtachuná xkalhiy lanca xlacatzúcut cumu la huantu Dios kalhiy,  
nì huá luu xlaktzaksáma xlacata namasiyuy pì macataxtuca Dios,  
<sup>7</sup> nì huá luu akatiyuj lílalh huantu luu xquilhtzúcut huantu luu xmininiy, sinoque litáxtulh cumu la chatum limapéksit tasacua, porque acxni lacáchilh uú nac caquilhtamacú huá tíyalh xlatámat catihua chixcú.

<sup>8</sup> Porque nìpara tzinú túcu xkásat litáxtulh lata huak makantáxtilh huantu xlimapeksicanit hasta tamacamástalh nac calinín,  
masqui xlicana pì luu limaxaná quitaxtúnilh porque antá maknicalh nac cruz.

<sup>9</sup> Huá xpalacata Dios luu talipahu limáxtulh y tláhualh pì xtacuhuini atzinú talipahu calitáxtulh nìxachuná lata lácu tacuhuiní huantu anán,

<sup>10</sup> laqui nac xlatatín acxni natakaxmata xtacuhuini Jesús,



xlihuak natatalakatzokostay natalakachixcuhuiy  
 lata tícu tahuilánalh nac akapún,  
 chu huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú,  
 chuná cumu la ti tahuilánalh nac xtampín tíyat;  
<sup>11</sup> y xlihuak natalimaluloka csimakatcán  
 pi Jesucristo huá Xpuchinacán,  
 laqui chuná nalilakachixcuhuicán Quintlaticán Dios caj xpalacata huantu  
 tlhuanit.

*Dios quincamaktayamán makantaxtiyáhu xtapaxuhuán nac  
 quilatamatcán.*

<sup>12</sup> Natalán, aquit ccamalacapastacniyán pi chuná cumu lá huixinín  
 aktum tapaxuhuán quilakalhakaxmatnitáhu huantu ccalitakalhchuhuinan-  
 nitán acxni xaclamachá nac milakstipancán, pus clacasquín pi chuna-  
 tiyá calaktzaksátit huantu aquit ccalimakalhchuhuinilacamaçhán lançhú  
 masqui mákat clama. Aquit ccatziy pi ni caj catikaxpatmakántit huantu cca-  
 huanimán, calipahuántit Dios y akstítum caliscújtít huantu aya catziyátit pi  
 nacalakmaxtuyán, <sup>13</sup> masqui catziyátit pi huá Dios camaxquiyan tamá tlan  
 talacapastacni y na huatiyá camaktayayán laqui pi tlan namakantaxtiyátit  
 nac milatamatcán chuná cumu la xlá lakatiy namakantaxtiyátit.

<sup>14</sup> Xlihuak huantu tlhuanapátit ni caliaklhuhuatnántit na nipara ya tasitzi  
 cascújtít, <sup>15</sup> laqui niti nahuán para chunatiyá titlhuapátit huantu nítlan o  
 niti nacaliaksanán. Akstítum calatapátit chuná cumu la lacasquín Dios nata-  
 latamay xcamanán nac xlakstipancán umakolh laclixcájnít cristianos huanti  
 talamánalh nac caquilhtamacú. Camacaxkakenántit nac xlakstipancán  
 cumu lá amá stacu huantu macaxkakenán nac umá xacapucsua caquilh-  
 tamacú, <sup>16</sup> laqui catihua cristianos natalakapasa xtachuhuín Cristo huantu  
 mastay laktáxtut. Y chuná acxni namín xlimaktiy Cristo aquit lipaxúhu  
 nacmaklhcatziy caj cumu naccatziy pi ni luu caj chunatá ctlakuantamakanit  
 nac quintascújut cumu huixinín akstítum lipahuanátit. <sup>17</sup> Y huak tlan xac-  
 tláhualh hasta masqui huá quilatámat xacmacamástalh laqui chuná lihuana  
 xtatakátzilh mililakachixcuhuincán huantu huixinín lilakachixcuhuiyátit  
 Dios. Xlicana pi para chuná xquitáxtulh aquit luu snun xaclipaxúhualh, y na  
 xaclipaxúhualh lácu huixinín lipahuanátit Jesús. <sup>18</sup> Pus aquit ccahuaniyán  
 pi na lacxtum caquilalítapaxuhuáhu umá quintapaxuhuán huantu aquit  
 ckalhiy.

*Pablo huan pi namalakachay Timoteo chu Epafra nac Filipos*

<sup>19</sup> Para huá Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín nipara makas quilhta-  
 macú naccamalakachaniyachán Timoteo laqui tzinú nactaakatancia y nac-  
 kalhiy tapaxuhuán acxni naccatziy lácu huixinín lapátit. <sup>20</sup> Huá clilacpuhuán  
 pi huá naccamalakachaniyachán Timoteo porque niti ckalhiy atunu huanti  
 luu xaclipáhua y huanti na chuná xlelh xtalacapastacni cumu la aquit y na  
 luu xlicana xcaliakatiyún xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Cristo nac  
 Filipos. <sup>21</sup> Porque xlihuak xamakapitzín akatiyuj talilamánalh xtascujutcán  
 huantu caj sacstucán nacalimacuaniy y niti litaakatzankeputún xtascújut  
 Jesucristo. <sup>22</sup> Pero huixinín aya lihuana lakapasátit Timoteo y catziyátit lácu  
 xlá lema xatlán xtapuhuán y lata lácu akstítum quimaktayalema xlacata  
 nacliakchuhuinanáhu xtachuhuín Jesús, huak quinkalhakaxmata huantu  
 cuaniy cumu lá quinkahuasa. <sup>23</sup> Caj xman naccatziy lácu luu naquitaxtuy  
 umá quintaaklhuhuit huantu ckalhiy tuncán naccamalakachaniyachán;

<sup>24</sup> masqui xlicana aquit luu snun clipahuán Quimpuchinacán ccatziy pi xlá naquimaktayay y na ni makas quilhtamacú aquit man naccalakanachán.

<sup>25</sup> Na clacpuhuán pi xaccamalakachanchán quintalacán Epafrodito huanti huixinín quilamacamininitáhu laqui naquimaktayay, y xlicana pi huantu akstitum xlá quimaktayanit nac quintascújut. <sup>26</sup> Xlá luu snun capastacmán y aya xcaucxilhni lacpuhuán, porque huanicalh pi catzítit pi xlá luu xtatatlay. <sup>27</sup> Xlicana xlá pi luu snún xuanit y ahuyu aya xniy, pero Quintlaticán Dios lakalhámalh y tatlántilh, y nachuná aquit quilakalhámalh porque cumu clipuhuama antanícu ctanuma y para túcu xtilánilh lihuaca xactilipúhua. <sup>28</sup> Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laqui acxni naucxilhparayátit tlan nakalhiyátit tapaxuhuán laqui na nipara aquit cactilipúhua. <sup>29</sup> Lipaxúhu camakamaklhtinántit umá quintalacán huanti lipahuán Quimpuchinacán, y na ankalhina luu miliucxilhlacachanacán xlihuak huanti chuná takalhiy tlan xtapuhuancán cumu la xlá kalhiy. <sup>30</sup> Pus caj xpalacata pi huá lacscujnima Cristo actzú xuanit aya xniy, aya xmacamastay xlatamat caj xpalacata naquiliscuja aquit, porque cumu huixinín mákat huilapítit nilay man quilamaktayayáhu.

### 3

*Pablo maklhcatziputún lanca xlitihueke Dios chuná cumu la Cristo maklhcatziniit*

<sup>1</sup> Natalán, amaktum ccahuaniparayán pi calipaxuhuátit Quimpuchinacán, y masqui maklhuatá chuná ccahuaninitán ni clitlakuán ccahuaniyán porque ccatziy pi huixinín chuná na calimacuaniyán. <sup>2</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit skalalh calatapátit pi nitu nacaakskahuimiyán tamakolh lacchixcuhuín huanti lá chichín taxcanán, huanti lixcájniit talicatziy, amakolh huanti tahuán pi xlcasquinca nakalhiyátit mixtutucán antanícu cacircuncidartlahuacanítátit; xlicana pi nitu ticaakskahuimiyán. <sup>3</sup> Porque aquinín huanti xlicana makapaxuhuanáhu Dios litaxtuayáhu luu circuncidarlanitáhu porque kalhiyáhu Espíritu Santo nac quilatamatcán, y huá tapeksiniyáhu Cristo, y ni caj xmanhuá lipahuanáhu huantu tasiyuy nac quimacnicán. <sup>4</sup> Porque para tícu xlipáhua pi nakalhiy laktáxtut cumu namakantaxtiy huantu huanit Dios lactzu lactzú natlahuayáhu aquinín judíos, pus aquit na tlan chuná xacliqúilhalh porque na tancs cmakantaxtiniit. <sup>5</sup> Chuná ccahuaniyán porque acxni cajcu litzimá xaclacachiniit tuncán quicircuncidartlahuácalh, xlicana pi aquit luu judío porque ctapeksiy nac Israel, y huá amá xamakán kolutzín Benjamín xcamalacatzuquinitchá quilitalakapasni; aquit luu judío porque na huak judíos quinatlatni xtahuanit, y aquit na fariseo porque hasta lata actzucú xacuanit lihuana ctzucunít makantaxtiy xlimapeksín Moisés cumu la fariseos tahuán pi quilimakantaxtítcán. <sup>6</sup> Aquit luu lihuana xacmakantaxtima amá xlimapeksín Moisés laqui nipara chatum tícu naquilihuaníy para ni lihuana xacmakantaxtima caj lata xaclacpuhuán pi huá naclilaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanincán hasta huá xpalacata xaccalishitziniy y hasta lan ccatimapatininit judíos huanti aya xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>7</sup> Pero xlihuak huantu xapulh xaclacpuhuán pi naquilimacuaníy naquimaxqui y laktáxtut lanchú caj xpalacata pi huá clipahuán Cristo xlihuak huantu xapulh xactlahuay laqui huá nac liltaxtuy climacán pi nitucu limacuán. <sup>8</sup> Lanchú clacasquín pi huantu xapulh ctíliscujli nitucu quilimacuánilh, y xlihuak huantu ctitláhualh nitucu quimaktayay para caj huá nactamalacastuca lata lanchú clipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús. Masqui xlicana pi caj xpalacata cumu clakapasnit

Cristo niaj clīpahuán huantu xapulh xacliscujma, porque lanchú aquit ccalīmacán pī lámpara nītu limacuán xtachuná cumu la a cacliscujchá akayujma o palhquim, porque huá atzinú clakpuhualacānīt lihuana naclakapasa <sup>9</sup> y naclīpahuán Quimpuchinacán. Y cumu xman huá clīpahuán, aquit niaj clacputzama nac xlimapeksín Moisés lácu tlan xaclitáxtulh cumu lámpara nītu quintalākahlín caj xpālacata lihuana nacmakantaxtiy huantu antá huan, sinoque huá quintacānájlat tū ckalhīniy Cristo chuná quilimāxtuy. Dios quilimāxtuy cumu lámpara nītu quintalākahlín cumu clīpahuán. <sup>10</sup> Huata aquit luu lihuana clakapasputún Cristo, clacpuhuán pī xacmaklhcátzilh nac quilatāmat lanca xlitlihueke Dios chuná cumu la Cristo maklhcatzinīt acxni lacastacuánalh nac calinín, pero na tlan xacmaklhcátzilh amá lanca tapatín huantu xlá maklhcatzinīt nac xlatāmat, y clacpuhuán pī hasta na xacmaklhcátzilh nac quimacni amá lanca tacatzanājuat huantu maklhcátzilh acxni xlá xnima nac cruz. <sup>11</sup> Pero huata huá cucxilhlacachama lata lácu tlan naclacastacuanán nac calinín chuná cumu la xlá lacastacuánalh.

*Juerza xtlahuanima Pablo xlacata pī nalakchán huantu xucxilhlacachānīt namaxqui y Dios*

<sup>12</sup> Caj xpālacata huantu ccahuanimán nī cuamputún para aya huakatá cmakantaxtinīt, o para niaj tū clītaxtapúy, huata cuamputún pī aquit chunatiyá cputzama lata lácu tlan nacmalacatzuhuiy, porque xlicana pī huá Cristo pulh quimalacatzuhuinīt aquit. <sup>13</sup> Natalán, tancs ccahuaniyán pī nia cchan antāncu clacachānīt nawán, pero claktzaksama pī huantu xapulh aya tītaxtunīt chunatiyá aya tītaxtunīt, huata juerza ctlahuanima xlacata pī naclakchán huantu cucxilhlacachānīt naquimaxquicán. <sup>14</sup> Aquit palha ckosma laqui nacchán antāncu quilacclhcahuilīnicānīt pī nacchán laqui naquimaxquicán quintrofeo huantu quimalacnūnicānīt huantu Dios naquintaiy caj cumu huá clīpahuán Cristo Jesús. <sup>15</sup> Xlihuak huixinín huanti aya tlihueketá kalhiyātīt mintacānājlatcán huak chuná mililacapastacnācán. Y para ninaj chuná a lacapastacātīt pī xafuerza palha nakosnūnātīt cumu lá aquit ckosnuma pus huá Dios chuná nacamacatzinīyán laqui nachuná naquilamacastalayáhu. <sup>16</sup> Pero niaj tū tiaktzankayātīt para huixinín aya lakapasnītātīt huantu Dios lacasquín natacatziy huanti talīpahuán, pus chuná calīlaktzak-sātīt nac milatamatcán.

<sup>17</sup> Natalán, chuná caucxilhtiyātīt lata lácu aquit clama, y na caucxilhtiyātīt lácu talamánalh amakolh cristianos huanti aya ccamasiyuninītáhu lata akstītum nalatapayātīt. <sup>18</sup> Natalán, aquit maklhuhuatá ccahuaninītán y lanchú hasta ctasama ccahuaniparayán pī lhuhua cristianos huanti masqui tahuán pī talīpahuán Cristo huata nac xlatamatcán caj talīkalkhkanán huantu tlāhualh xpālacatacán nac cruz y cumu la xtalāmakasītziná talītaxtuy. <sup>19</sup> Pero xlihuak huanti chuná talīcatziy stalanca catacátzilh pī maktum natalaktzankatayay. Xlacán xpuchinacán tatlahuanīt huantu caj xman natalīmakapaxuhuy xmacnicán huantu talīhuayán y huantu natalīpaxuhuy; luu talīlacataquinán xlihuak huantu lixcājnīt tatlahuay masqui luu caminīniy pī caj xtalīlacamaxánalh. Nītu tunu talacapastacmānāl h sino caj xman huantu anán uú nac caquilhtamacú. <sup>20</sup> Pero aquinín huanti lipahuanáhu Cristo nī uú xalanín sinoque antá tapeksiyáhu nac akapún, caj xman kalhkalhīhuilānāhu acxni naquincalakminán quimakaputaxtinacán Cristo laqui naquincamaxquiyan quilaktaxtutcán. <sup>21</sup> Porque xlá naquincamaklhtiyán eé quimacnicán huantu lakspota laqui naquincamaxquiyan tunu cumu la huantu xlá kalhiy xmacni huantu nī lakspota. Y aquinín stalanca catziyáhu pī chuná naquitaxtuy porque xlá kalhiy lanca litlihueke laqui tlan natlahuay.

## 4

*Canexnicahuá catalipaxúhualh huantı talıpahúan Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak huixinín aquit ccalakalhamanán, ccapastaclacamachán y clacpuhuán aya xaccaucxilhni. Aquit ccapaxquiyán y cpaxuhuay caj milacacacán, huixinín amá quintrofeo huantu clakkosnuma. Clacasquín pı ankalhıná chuná akstıtum calatapátit y calıpahúanıt Quimpuchinacán Jesús.

<sup>2</sup> Luu climakatzankey Evodia xahua Síntique xlacata pı aktumá talacapastacni catakálhıl cumu la linatalán huantı talıpahúan Cristo. <sup>3</sup> Y nachuná climakatzankeyán huix quiamigo huantı acxtum ankalhıná quintascujnıta, cuaniyán pı cacamaktaya umakolh lacpuscatnın huantı na quintamaktáyalh acxni aquit xacliakchuhuınama xtachuhuın Dios xlacata huak cristianos natalakapasa; nachuná cumu la Clemente xahua xamakapitzın huantı acxtum quintalıtascujnit xtachuhuın Cristo. Xlicana pı xtacuhuinicán aya tatzoktahuilanıtanchá nac xlibro Dios antanıcu catzoktamacnucán xlihuak huantı takalhıy laktáxtut.

<sup>4</sup> Huixinín huantı lipahunátit Quimpuchinacán Jesús ankalhıná calıpaxuhuatıt. ¡Ccahuaniyán capaxuhuatıt! <sup>5</sup> Xlihuak cristianos stalanca cataúcxilhli pı huixinín huantı lipahunátit Cristo xlicana paxquinanátit, ¡porque Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup> Nıtu calılipuhuantıt nıpara akatıyuj calılátit, huata ankalhıná cakalhtahuakanıtıt Dios xlacata nacamaktayayán y na capaxcatcatzınıtıt huantu camaxquiyán. <sup>7</sup> Para chuná natlahuayátıt Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni y lanca tapaxuhuán nac minacujcán, y umá tapaxuhuán huantu Dios mastay xlicana pı huá luu namaktakalha minacujcán xahua mintalacapastacnicán xlacata nı akatıyuj nalayátıt, masqui xlicana pı nıpara chatum cristiano lihuaná akataksa lácu eé quitaxtuy, pero chuná nacamaxquiyán porque lipahunátıt y tatalacastucnıtıtıt Cristo Jesús.

*Huantı tlan tapuhúan catalacapástacli Filipenses*

<sup>8</sup> Ahuata tu ccahuaniyán natalán, pı huá calacapastáctıt huantu xtalulóktat, huantu nacalımacuaniyán, huantu minıny namaxquıcán cácnıt, huá lata akstıtum nalatapayátıt, lata tlan nacatzıyátıt, xlihuak huantu tlan tasiyuy. Ankalhıná calacapastáctıt huantu akstıtum laquı chuná tlan nalımasıyuyátıt nac milatamatcán amakolh lacuán tascújut huantu xlihuak cristianos natamatlantıy.

<sup>9</sup> Xlihuak huantu aquit ccamasıyunınıtán calaktzaksátıt xahua huantu ccalımakalhchuhuınınıtán huantu quılakaxmatnıhu chu huantu quılamakucxılhui xactlahuama. Chuná tancs calaktzaksátıt laquı Dios huantı mastay tlan latámat nacatalatamayán canexnicahuá quılhtamacú.

*Pablo capaxcatcatzınıy filipenses xpalacata huantu talımaktayanıt*

<sup>10</sup> Cana cpaxcatcatzınıy Quimpuchinacán caj xpalacata pı huixinín quılacapastacparanıtáhu, masqui xlicana ccatzıy pı nıtu maktum xquılapatzanıkanıtáhu sinoque caj max nınaj xkalhıyátıt acatzunın huantu naquılalımakıtayayáhu. <sup>11</sup> Nı xlacata para aquit luu xacmaclacasquıxnıma huantu quılalımaktayanıtáhu, porque lata aquit clıscujma xtachuhuın Dios cpaxcatlén cana caj xmanhuá huantu ckalhıy actzú. <sup>12</sup> Aquit aya ctımaklhcatzınıtıt lata lácu lipúhu tamaklhcatzıy acxni nıtu huantu cmaclacasquın, y na ccatzıy lácu lipaxúhu tamaklhcatzıy acxni acchán kalhıyáhu huantu maclacasquınáhu nac quılatamatcán. Aquit ccatzıy lácu ctıtaxtunıma lakasıyu xlihuak huantu uú akspulacán, porque ctımaklhcatzınıtıtá lácu naakataxtunıyán huantu mintahuá osuchı acxni catatzıncsni, acxni ckalhıy xahua acxni nıtu ckalhıy.

<sup>13</sup> Catuhuá huak tlan nacpatiy y nactayaniy porque huá Cristo quimaxqui y litl hueke. <sup>14</sup> Pero luu ccapaxcatcatziniyán pi quilamaktayanitáhu lanchú acxni luu xlicana xacmaclacasquixnima.

<sup>15</sup> Cumu la huixinín catziyátit natalán xalac Filipos huanti lipahuanatit Jesús, acxni ccamakalhchuhuínikolh amakolh cristianos xalac Macedonia y ctacaxli xlacata nacán alacatunu liakchuhuínán xtachuhuín Dios, nipa pulactum cachiquín huanti talipahuán Cristo quintamaktáyalh caj xman huixinín quilamaktayáhu, porque chuná na xlipaxcatcatziputunátit xpalacata pi aya xlakapasnitátit xtachuhuín Dios. <sup>16</sup> Y acxni xaclamachá nac xacachiquín Tesalónica ni caj maktum quilamacanihu amá mintamaktayacán huantu nacmaclacasquintilhay. <sup>17</sup> Umá huantu ccahuanimán ni xlacata para aquit caj luu ankalhiná clacasquín xquilamaktayáhu, huata aquit clacasquín pi achuná huixinín xmaklhtinántit xtalakalhamanín Dios porque xlá lakatiy lata lácu lipahuanátit. <sup>18</sup> Caj xpalacata cumu huixinín quilamalakashanihu Epafrodito quitaxtuy pi luu lhuhua huantu quilatainítáhu, chu hasta quiakataxtunima huantu xlá quilimíni huantu malitanítit. Xlihuak huantu quilamalakashanihu xtachuná cumu la ciensus huantu luu tlan mucsun, xtachuná cumu la tu luu lilakátit mucsun huantu lilakachixcuhuicán Dios. <sup>19</sup> Quintlaticán Dios huanti aquit cscujnima, cumu xlá kalhiy lanca litl hueke tlan nacamaxquiyan xlihuak huantu huixinín maclacasquimpátit xlihuak huanti lipahuanatit Cristo Jesús.

<sup>20</sup> ¡Canexnicahuá calakachixcuhuicalh Quintlaticán Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuatá caxakatlilacán cristianos xalac Filipos*

<sup>21</sup> Huantu quilacata caquilaxakatlinicháhu xlihuak tamakolh natalán huanti xcamanán Dios talitaxtunit caj xpalacata cumu talipahuán Jesucristo. Nachuná lipaxúhu caxakatlilacamachán umakolh natalán huanti aquit lacxtum quintatalamánalh uú. <sup>22</sup> Nachuná luu lipaxúhu caxakatlilacamachán xlihuak amakolh natalán xalanín nac Roma huanti tatapeksiniy Dios, y nachuná huanti tascujmánalh nac xchic lanca mapeksiná romano.

<sup>23</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo xlihuak huixinín cacasiculanaatlahuán.

## **Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Colosenses**

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo y tahuilánalh nac xacachiqún Colosas, na acxnitiyá tzoknit acxni ticatzóknih mactumlitúm xcarta huantu ticamacánih filipenses, porque na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma nac pulachin (4.18).

Nac umá tatzokni San Pablo calimakalhchuhuinij colosenses xlacata pi ni catacanájlalh huantu talichuhuinán amakolh aksaninanín makalhtahua-kenanín judíos huanti xtahuán pi amakolh huanti talipahuán Cristo, para xlicana xtalakmaxtuputún xlistacnicán na xlicasquinca natitalilatamay xlihuak limapeksín huantu makán quilhtamacú xtalacaxuilinít judíos. Pero San Pablo lacatancs maluloka pi xman huá Cristo huanti mastay laktáxtut y huanti lipahuán ni xlicasquinca naputzay túnuy tu nalipahuán o para aktum limapeksín huantu namakantaxtij porque Cristo huanti huak makantaxtinít huantu aquinín nilay makantaxtijáhu xlacata tlan nalaktaxtuyáhu.

Cristo kalhiy lanca xlacatzúcut porque huá camaktlahuanit xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú, y huá xpalacata na kalhiy lanca litihueke lata tlan nacalakmaxtuy y nacapuxcunij xlihuak huanti talipahuán porque xlá camakatlajanit xlihuak litihueke huantu anán chuná xalac akapún xahua xalac caquilhtamacú.

San Pablo na lichuhuinán nac umá likalhtahuaka lácu xlihuak huanti talipahuán xlacán talitaxtuy pi aya tataninít Cristo y na lacxtum tatalacastacuánalh nac calinín caj xpalacata cumu tačanajlay pi chuná cumu la Dios kalhiy lanca litihueke y malacastacuanilh Cristo nac calinín pus na kalhiy litihueke nacamaxquiy amá sasti latámat huantu xlicasquinca natakalhiy laqui tlan akstitum natalatamay nac xlatatín cumu la xlá lacasquín. Huá xpalacata xlacán niaj luu camininij natačanajlay para pi xlicana tahuilánalh makapitzín huanti lanca xlacatzucutacán y takalhiy lanca litihueke nac caquilhtamacú (2.20). Huata San Pablo calimakalhchuhuinij cristianos huanti talipahuán Cristo pi akstitum catalilatámalh amá xasasti latámat huantu quincamaxquiyán (3.1-3), xahuachí lacatancs cahuanij huantu luu camininij natatlahuay laqui atzinú tlan nacamacuanij y nacamakapaxuhuy Dios nac xlatamátacán (3.18, 4.6).

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, xahua quintalacán Timoteo, <sup>2</sup> ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti lipahuanátit Cristo y tapeksinijátit Dios huanti huilátit nac xacachiqún Colosas. Clacasquín pi Quintlaticán Dios cacasiculanatlahuán y cacamaxquín xatlán latámat.

*Pablo kalhtahuakanij Dios xpalacatacán huanti talipahuán*

<sup>3</sup> Xliankalhiná acxni ckalhtahuakanijáhu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, clipaxcatcatziniyáhu caj mimpalacatacán. <sup>4</sup> Huá clipaxcatcatziniyáhu porque quincalítakalhchuhuinancanítán lata lácu akstitum lipahuanátit Cristo Jesús y lata na calakalhamanátit xlihuak huanti tatapek-sinij y talipahuán Dios cumu la huixinín. <sup>5</sup> Umá tapaxquít huantu kalhiyátit tlan kalhiyátit porque akstitum kalhkalhipátit huantu calikalhipacampítit nac akapún. Huixinín tlan lakchipítit umá huantu nacamaxquicanátit acxni tuncán tzucútit lipahuanátit amá xtalulóktat y lipaxúhu tachuhuin huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup> Huá umá xasasti xtamacatzinín Dios huantu aya

calimakalhchuhuinicanitátit xlicana pi lacaxtum talakapuntumima y aya tlahuama xtascújut nac xlicalanca antanícu chan, chuná cumu la tzúculh tasiyuy xtascújut acxni huixinín huacu lipahuántit umá xtachuhuín Dios y canajlátit pi talulóktat umá xaakstitum tapaxquít huantu xlá mastay. <sup>7</sup> Porque umá tlan talacapastacni huá pulh calimakalhchuhuinín quincataliscujnitán xtachuhuín Dios, y cumu la huixinín catziyátit nipara tzinú xlitlakua lata liscujnit Quimpuchinacán nac milakstipanacán. <sup>8</sup> Pi huatiyá Epafras quincalitakalhchuhuinán lácu camalacpuhuanimán Espíritu Santo laqui nacapaxquiyátit catihua cristianos.

<sup>9</sup> Huá xpalacata acxni aquinín ccatzihu lácu lapátit hasta la calacchú necxnicú ctimakxteknimanáhu kalhtahuakaníyáhu Dios mimpalacatacán laqui lihuana nacamacatziniyán xtalacapastacni, nacamaxquiyán liskalala laqui huak naakataksátit huantu nacamacatziniyán Espíritu Santo, <sup>10</sup> y tlan akstitum nalatapayátit chuná cumu la xlitatamácán huanti xlicana tatapeksiniy Quimpuchinacán, y huá ankalhiná nalaktzaksayátit huantu xlá lakatiy natlahuayátit, y quitaxtuy pi namastayátit mintahuacacán porque xmanhuá natlahuayátit huantu lacuán tascújut y atzinú lihuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Aquinín na climaakatzankeyáhu pi cumu xlá kalhiy lanca xlitlihueke cacamaxquín licamama laqui tlan napaxcatlipinátit y natayaniyátit masqui túcu nacalakchinán porque laktlihuekén huixinín nac mintacanajlatcán, <sup>12</sup> y laqui lipaxúhu napaxcatcatziniyátit Quintlaticán Dios porque huá lakpalinít quilatamácán laqui tlan namaklhtinanáhu amá lipaxúhu latámat nac xtaxkáket huantu camalacnüninít nacamaxquiy xlihuak huanti xlá calacsacnit. <sup>13</sup> Xlicana pi Dios quincalakmaxtún nac xalacapucsua latámat huantu xapulh xlitamanáhu y antá quincahuilín nac xmacán xkahuasa huanti snun paxquiy, <sup>14</sup> huanti nilh caj quimpalacatacán nac cruz laqui tlan naquincalakmaxtucanán y naquincamatzenanikocaán xlihuak quintalakahincán.

### *Acxni Cristo nilh caj quimpalacatacán quincamalacatzuhuín Dios*

<sup>15</sup> Cumu Dios nipara chatum tícu a ucxilha lácu xlá, huá Cristo minít masiyuy lácu luu xkásat. Xlá litaxtuy cumu la xapuxcu Xkahuasa Dios huanti tamapeksiy lata túcu anán porque xlá ankalhiná xlama masqui hasta acxni ninajtu xanán xtamalacatzuquín. <sup>16</sup> Lata túcu anán nac catiyatni xahua nac akapún xlá huak maktlahuanit, chuná huantu tasiyuy xahua huantu ni tasiyuy, nachuná huantu talamánalh catuhua maktakalhnán espíritus huanti tamapeksinán y snún takalhiy litlihueke nac canún; xlá huak maktlahuanit laqui natalakachixcuhuiy y na huak huá camapeksiy. <sup>17</sup> Cristo xlata xlama hasta acxni ninajtu a xmalacatzuquiy Dios, y huantu lanchú anán huá chunacú lianantihay caj xpalacata cumu chuná xlá lacasquinít. <sup>18</sup> Aquinín huanti aya lipahuanitáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la chatumá cristiano y huá litaxtuy quiakxakacán porque xlá quincapuxcunimán y quincamaxquimán latámat. Y cumu xlá huanti ankalhiná quincapulanimán huá pulh lilacastacuánalh nac calinín laqui stalanca nalicatziyáhu pi huá xlicana kalhiy lanca xlatatzúcut. <sup>19</sup> Porque chuná lacásquilh Dios pi huak huantu kalhiy lanca xlatatzúcut chu lanca xlitlihueke, antá stalanca natsiyuy nac xlatámat Cristo. <sup>20</sup> Y na lacásquilh pi huá Cristo namalaksputuy huantu xlatlahuanit tatanacsni cxlakstipán Dios chu xlihuak huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú y hasta masqui nac akapún. Xlicana pi caj xpalacata xkalhni Cristo huantu stajmákalh acxni nilh nac cruz huá chú

litáhuī tapaxuhuán laqui cristianos huanti masqui tatlahuanit talakalhín tlan chú natamalacatzuhuiy Dios y niaj natapeꝑcuanīy.

<sup>21</sup> Xapulh, huixinín caj xpalacata huantu lixcájnī talakalhín xtlahuayátit, nac mintalacapastacnicán xquitaxtuyátit pī xtalamakasitziyátit Dios y na xlitaxtuyátit pī nī xtapeksiniyátit y xala mákat xuanítátit. <sup>22</sup> Pero lanchú Dios aya lipaxúhu camalacatzuhuinítán caj xpalacata cumu huá Cristo lhuhua huantu pátilh nac xmacni acxni nilh quimpalacatacán nac cruz. Huá chuná litláhuah laqui tlan nalaktalacatzuhuiyáhu Dios cumu lámpara nitū quintalakalhincán. <sup>23</sup> Pero laqui chuná naquitaxtuy talacasquín pī chunatiyá akstítum nalipahuanátit y necxni tilítamakxtekátit para túcu nacamalactlahuiyán lata canajlayátit huantu camalacnunicanítátit acxni lipahuántit amá lipaxúhu tachuhuín huantu mastay laktáxtut acxni calimakalhchuhuinicántit. Huatiyá umá tachuhuín huantu liakchuhuinamácalh lata xlicalanca, y aquit Pablo na huá cliakchuhuinantlahuán.

### *Pablo lipaxúhu caliscuja cristianos huanti talipahuán Jesús*

<sup>24</sup> Luu cana clipaxuhuay pī lhuhua huantu clipatīma caj mimpalacatacán huanti lipahuanátit Cristo, porque aquit ccatziy pī chuná climakatzīma nac quimacni amá xtapatín Cristo huantu pátilh caj xpalacatacán huanti lanchú talipahuán y talitaxtuy cumu la xmacni. <sup>25</sup> Dios quililacsacnit pī naclitaxtuy xtasacua laqui tlan naccaliscuján huixinín huanti lipahuanátit Cristo y tancs naccalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín. <sup>26</sup> Umá xtalacapastacni lácu naquincalakmaxtuyán hasta xamakán quilhtamacú aya tzeꝑ xlac-lhcahuilīnit lácu natlahuay masqui ninajti xcamacatzinīma cristianos lácu luu nakantaxtuy, pero lanchú quilhtamacú lacasquín pī lihuana nacatziyátit xlihuak huixinín huanti lipahuanátit y macamaxquítit milatamatcán. <sup>27</sup> Pero masqui xapulh tzeꝑ xuilīnit amá lipaxúhu xtalacapastacni lácu xlac-lhcanit nacalakmaxtuyán huixinín huanti nī judíos, lanchú camalakapasniputunán laqui tlan naakataksátit xlilanca licácnit huantu camalacnuniyán. Porque xlicana licácnit tamá pī caj xpalacata cumu lanchú tatalacastucnitátit Cristo huixinín tlan lipaxúhu ucxilhacachipinátit amá lipaxúhu latámat huantu nacamaxquiyachán nac xpaxtún.

<sup>28</sup> Huá xpalacata aquinín tancs cliakchuhuinamanáhu xtachuhuín Cristo y aquinín camalacaputuncuhuinimanáhu camasiyuniyáhu cristianos lácu lacasquín Cristo natalipahuán y akstítum natalatamay, laqui tlan naccalichanán nac xlatatín Dios y naccamacamastayán cumu lámpara nitū mintalakalhincán. <sup>29</sup> Y laqui tlan nacmakantaxtiy quintascújut luu fuerza clitlahuanīy xlihuak quilītlīhueke cscujma chuná cumu la quimaxquiy xlitlīhueke Cristo.

## 2

<sup>1</sup> Aquit clacasquín nacatziyátit lácu ccaliakatzankanítán ccalikalhtahua-kayán xlihuak huixinín xalac Colosas, nachuná xlihuak huanti talipahuán Cristo nac Laodicea, y hasta makapitzín huanti nīa quintaucxilha y nī quintalakapasa. <sup>2</sup> Aquit luu akatiyuj clīlay, xahuachí climaakatzankey Dios xlacata pī la huixinín cumu la xlihuak cristianos huanti talipahuán Jesús, chunatiyá cakalhítit tapaxuhuán nac minacujcán, na chunatiyá calapaxquítit, cakalhítit xatlán talacapastacni laqui lihuana naakataksátit xlihuak huantu xamakán quilhtamacú tzeꝑ xuilīnitanchá xtalacapastacni Dios, masqui xlá aya chunatiyá xlihlacahuilīnit pī huá Cristo tlan namalakapasnínán. <sup>3</sup> Porque nac xlatámat Cristo stalanca tasiyuy lanca xlicácnit, xliiskalala chu xtalacapastacni Dios porque huá macamaxquikonit. <sup>4</sup> Huá xpalacata chuná





umá huantu chuná xtlahuacán, Dios chuná xlimapeksinanit laqui nalilacapistaccán huantu acalístán xtaamánalh tamaklhtínán xcamanán, pero cumu chú aya quílanítanchi Cristo xlihuak umá huantu quílitlahuacán xuanit niaj tu limacuán. <sup>18</sup> Ni catamastátit nacaakskahuimiyán tamakolh huanti tamasiyuy túnuj talacapistacni, huanti tahuán pi xafuerza nalakachixcuhicán ángeles y luu lactalipahu calimakhcatzicán caj xpalacata xtalacapistacnicán huantu takalhiy, pero ni huá xtalulóktat Dios sino que caj xmanhuá xtalacapistacnicán talichuhuinán. <sup>19</sup> Huanti chuná takalhiy xtalacapistacnicán quitaxtuy pi niaj talacasquín nacamapeksiy xpuxcucán, porque aquinín huanti lipahuanáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la xmacni y xlá litaxtuy quíakxakacán huanti quincapuxculenán laqui acxtum tlan nalatamayáhu y nalamaktayayáhu nac quintacanjlatcán chuná cumu la lalchahuilinit Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Para xlicana pi huixinín aya acxtum taninítatit Cristo y antá lákspuuti lata nalaktzaksayátit namakantaxtiyátit huantu nitu limacuán caj xtasmanincán cristianos laqui chuná nalakmaxtuyátit milistacnicán, ¿túcu chinchú xpalacata chunatiyá timakantaxtiyátit huantu uú tlahuacán, <sup>21</sup> cumu la huacán: “Ni caxamátit huantu nítlan, ni calihuayántit tamá tahuá, ni calixamátit mimacancán huantu lixcájnit”? Y acxni chuná calihuanicanátit huixinín huak canajlayátit. <sup>22</sup> Xlihuak tamá xlimapeksincán caj xtalacapistacnicán lacchixcuhín nilay lacuán cristianos naquincalimaxtuyán o natalakpalij xalixcájnit quintalacapistacnicán, porque acxni túcu nalilaya o túcu nalitlahuaya antiyá quitayay porque acxniyá lakspuuta o laclay. <sup>23</sup> Xlicana pi makapitzín xtalacapistacnicán lacchixcuhín tasiyuy pi luu tlan lata namakantaxtiyáhu porque antá tahuán lácu namapatiniyáhu quimacnicán laqui nalilakachixcuhiyáhu Dios, pero antiyá quitayay porque xlá nilay malakspuuty amá huantu maxcajuali y quilistacnicán y huantu lakatiy quimacnicán.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán, cumu huixinín aya talacastacuana nitátit Cristo nac calínín, pus caj xmanhuá calaktzaksátit lácu nakalhiyátit huantu anán nac akapún antanícu huilachá Cristo nac xpaxtún Quintlaticán Dios. <sup>2</sup> Caj xmanhuá caucxilhlacachipítit huantu anán nac akapún y ni huantu uú anán nac caquilhtamacú. <sup>3</sup> Porque cumu huixinín aya taninítatit Cristo quitaxtuy pi milatamatcán huantu xapulh xliapátit aya lakspuutit, y chú amá xasasti latámat huantu kalhiyátit huá likalhiyátit porque tatalacastucnit xlatámat Cristo, nachuná cumu la xlatámat Cristo tatalacastucnit xlatámat Dios. <sup>4</sup> Huá xpalacata acxni Cristo huanti camaxquín xasasti milatámat namimparay xlimaktiy huixinín na natapaxuhuayátit nac lilakátit taxkáket antanícu xlá huí.

#### *Pablo lacasquín pi colosenses huá catalilatámah xasasti xlatamatcán*

<sup>5</sup> Aquit ccahuaniyán pi maktum calakmakántit xlihuak huantu nítlan xtlahuayátit: niaj para chatum tícu caxakátlih túnuj puscat para huí xpuscat o xtakolú, y niti catláhualh huantu ni mininiy, na ni caj xman huá calacputzatachokótit lata namakapaxuhuayátit mimacnicán, na nipara cata catuhá calakpuhualacapítit huantu lan nakalhiyátit nac caquilhtamacú, para chuná xtlahuátit quitaxtuy pi huata huá luu xliataakatzankétit cumu la midioscán xlakachixcuhítit. <sup>6</sup> Dios luu snun xcajniy y ni caucxilhputún xlihuak huanti chuná talamánalh, y hasta caní nacamapatiniy huanti caj xman takalhaxmatmakán xlimapeksín. <sup>7</sup> Xlihuak umá huantu ccahuaninítán pi nítlan na

huá xmaktlahuayátit xapulh acxni nia xlipahuanátit Cristo. <sup>8</sup> Pero lanchú huak calakmakántit tamá huantu ni camininiyán cumu la tasitzi, nitu calacpuhuanítit mintacristianoscán huantu nítlán tapuhuán, nitu calatlahuanítit huantu nítlán, niaj calamakasítzítit, y nitu calalikalhkamanántit huantu laclicájnit tachuhuín. <sup>9</sup> Nitu calaliakskahuipítit porque huixinín aya títaxtuni-nítátit huantu xamakán xlipapátit mintapuhuancán xahua huantu licájnit xtlahuayátit, <sup>10</sup> y lanchú aya calaktzaksátit huá lata akstitum nalatapayátit porque litaxtuyátit la xasasti cristianos, y chaliyán sastimpátit hasta lata lácu lihuana nalakapasátit Dios huanti quincamalacatzuquinítán. <sup>11</sup> La calacchú quilhtamacú niaj luu xafuerza para huix griego, osuchí judío, chuná para circuncidarlanita cumu la ttlahuay judíos o nitu circuncidarlanita; para huix quintachiqui o para ni quintachiqui huata xala mákat huix, para calakuán lápat o para tamahuacanita laqui namascujucana cumu la tachín, tamá niaj tu limacuán, huata xman huá limacuán pi nalipahuanáhu Cristo, porque xlá acxtum quincalakalhamanán y lacxtum quincalipulhcayán.

<sup>12</sup> Dios luu snun capaxquiyán y calacsacnitán laqui huak xcamanán nalitaxtuyátit. Pus huantu akstitum calatapátit, cacalakalhamántit mintacristianoscán, tlan cacatzítit, cacs calacahuántit, nituncán casítzítit para tícu calahuá naca huaniyán. <sup>13</sup> Catapati para chatum mintacristiano natlahuaniyán huantu nítlán, huix ni casítzini huata camatzankenani, chuná cumu la quincamatzankenani nitán Cristo nachuná calamatzankenanihu. <sup>14</sup> Pero huantu luu atzinú nacamaakstitumiliyán huá tapaxquit huantu xlicana macxtum tlhuanán. <sup>15</sup> Y huá Cristo cacamaxquín huantu akatzianca latamat nac minacujcán porque huá calilacsacnitán Dios laqui nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpalacata calihuaniyán pi necxnicú tipatzankayátit lata napaxcatcatziniyátit huantu tlhuanit nac milatamatcán.

<sup>16</sup> Necxnicú capatzankátit xtachuhuín Cristo, antiyá catahui nac minacujcán. Calamaakpuhuanitayanítit nalipahuanátit y tancs calalimakalhchuhuinítit xtachuhuín cumu la ti xlicana talakapasa. Canecxnicahuá capaxcatcatzinitit Dios y lipaxúhu caquilhtlinítit salmos xahua lacuán taquilhtlin huantu nalilakachixcuhuiyátit. <sup>17</sup> Y xlihuak huantu xtlahuátit o xlichuhuinántit, cacatzítit pi huá Cristo makapaxuhuapátit y chuná calipaxcatcatzinitit Quintlatícán Dios caj xpalacata Cristo.

*Pablo lacasquín pi acxtum catalakalhakáxmatli huantu talalimapeksiy*

<sup>18</sup> Huixinín lacchaján huanti makaxtokátit, lipaxúhu cakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán mintakolucán, porque xlicana pi huá umá lakatiy Dios acxtum nalamaktayalipinátit. <sup>19</sup> Huixinín lacchixcuhuín huanti makaxtokátit, huantu tlan capaxquítit y cacalakalhamántit mimpuscatcán y lacatitum catachuhuinántit ni caj casítzinitit.

<sup>20</sup> Nachuná huixinín camán huanti huí minatlatnicán, lipaxúhu cakalhakaxpáttit huantu calimapeksicanátit, porque xlicana pi chuná lakatiy Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Nachuná huixinín xanatlatni huanti tahuilánalh mincamancán, ni huatiyá pi cacalacaquilhnítit mincamancán laqui ni natalipuhuan y natalacpuhuán pi ni capaxquicán.

<sup>22</sup> Xlihuak huanti camahuacanit camascujumácalh cumu la tachín, lipaxúhu cakalhakaxpáttit huanti camascujumán, xliankalhiná tancs cascujnitit ni caj xman acxni man caucxilhmán sinoque xlihuak minacujcán cascújtit, cacatzítit cumu lámpara huá Cristo scujnipátit. <sup>23</sup> Xlihuak huantu xlicújtit chapaxhuana catlahuátit, lacatancs cacatzítit cumu lámpara huá scujnipátit Quimpuchinacán y ni huá lacchixcuhuín, <sup>24</sup> y Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintaskahucán huantu xlá malacnunit nacamaxquiy xlihuak

huantı takalhakaxmata huantu xlá calimascujuy cristianos chuná cumu la huixinín lipahuanátit y liscujpátit. <sup>25</sup> Pero xlihuak amakolh cristianos huanti caj xman huá tatlahuamánalh talakalhın, xlacán na taamánalh tamaklh-tınán xtaskahucán pero caj nacamaPATINICÁN chuná la mininiy xlihuak huantu titlahuanıt, porque xlá ni caj lacsacpaxquinán.

#### 4

<sup>1</sup> Nachuná huixinín huanti kalhiyátit miesclavoscán y camascujuyátit cumu la lacsquinátit, tlan cacacatzınıtit y ni picutá cacaaktlakahuacátit. Porque lacatancs cacatzıtit pi huixinín na namacamaSTAYÁTIT mintascujutcán nac xlatatın çatum Quimpuchinacán huanti huilachá nac akapún, xlihuak huantu titlahuanıtátit uú nac caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Ankalhiná cakalhtahuakanıtit Dios ni cataxlanjuanıtit, y capaxcatcatzınıtit caj xpalacata huantu tlahuanıt nac milatamatcán. <sup>3</sup> Nachuná ccalimakatzankeyán xlacata pi cakalhtahuakanıtit Dios caj quimpalacatacán laqui Dios nacamalacpuhuanıy cristianos xlacata pi catamáláquılh xnacujcán laqui aquinín tlan nacliakchuhuınanáhu xtachuhuın Cristo huantu luhua cristianos niá talakapasa, porque caj huá xpalacata eé tachuhuın quilıtamacnučanıt nac pulachın. <sup>4</sup> Cakalhtahuakanıtit Dios laqui huantu tlan nac-calimakalhchuhuıniy y naccamalacaputuncuhuıniy xtalacapaSTACNI chuná cumu la quilıtáhuat.

<sup>5</sup> Ni calimakxtéktit quilhtamacú caj chunatá natıxtuy huata calacputzátit lácu tancs nacatakalhchuhuınanátit huanti ni talipahuán Cristo. <sup>6</sup> Acxni nacatakalhchuhuınanátit ni caj catalahuanıtit huata lacatıtum cachuhı-nántit; y para túcu xlá cakalhasquinán tancs cakalhtıpaxtıktit.

#### *Pablo ahuatá caxakatlılacán cristianos xalac Colosas*

<sup>7</sup> Huá quintalacán Tıquico huanti lipaxúhu quimaktayanıt nac quintascújut huantu cliscujma, man nacaleniyachán quincarta y nacalıtachuhuınanán lácu aquit clama. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccalımálakachanimachán laqui naca-huanıyán pi tlan clamanáhu y chuná huixinín nakalhiyátit tapaxuhuán. <sup>9</sup> Huá acxtum ctamacamachá Onésimo, umá quintalacán nachuná luu acxtum quincamaktayamán, masqui xlicana pi huá Onésimo xapulh antá lacxtum xcatalamachán; huatunın nacalıtakalhchuhuınanachán lata túcu uú cliscujmanáhu.

<sup>10</sup> Quintalacán Aristarco huanti acxtum ctatanuma nac pulachın lipaxúhu caxakatlılacamachán, nachuná Marcos xtapuxnımit Bernabé. Cumu huixinín aya catziyátit tícu tamá Marcos pus acxni xlá nacalakanachán lipaxúhu namakamaklhınanátit. <sup>11</sup> Nachuná lipaxúhu caxakatlılacamachán quintalacán Jesús huanti na talımapacuhıy Justo. Caj xman huá umakolh natalán judıos huanti quintamaktayamánalh laqui nacliakchuhuınanáhu xtachuhuın Cristo, y luu xlicana clıpaxuhuay lata lácu tancs quintamaktayanıt.

<sup>12</sup> Nachuná lipaxúhu caxakatlılacamachán çatum xalac mincachiquincán uú liscujma Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ankalhiná capastacmán kalhtahuakanıy Dios mimpalacatacán laqui chunatıyá akstıtum nalıpahuanátit y xlihuak minacujcán natlahuayátit xtapaxuhuán. <sup>13</sup> Xlicana pi aquit tlan cmaluloka lata lácu caklıhuanán Epafras xlihuak huixinín huanti huilátit nac Colosas, nac Laodicea, chu nac Hierápolis. <sup>14</sup> Na lipaxúhu caxakatlılacamachán doctor Lucas xahua Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit lıtlán caquilaxakatlınicháhu tamakolh natalán huanti tahuilánalh nac Laodicea. Nachuná caquilaxakatlınicháhu Ninfa chu xlihuak amakolh natalán huanti tatamacxtumıy nac xchic. <sup>16</sup> Acxni chú huixinín

nalikalhtahuakakoyátit umá quincarta, catlahuátit litlán chinej camacapimpítit nac Laodicea laqui na natalikalhtahuakay antá huanti talipahuán Jesús. Y antá na nacamaxqui paracanátit mactumlitúm quincarta, pus camaklhtinampítit laqui nalikalhtahuakayátit. <sup>17</sup> Catlahuátit litlán cahuanítit quintalacán Arquipo pi cmaçanimachá tachuhuín y chiné cuaniy: “Luu catlahua litlán lihuana camakántaxti mintascújut huantu lilacsacnitán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chú aquit Pablo man quimacán y quiletra ccalitzoknimán umá actzu tachuhuín huantu camán cahuaniyán. ¡Necxnicú tipatzankayátit pi aquit ctanuma nac pulachin! Clacasquín pi Dios cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín huanti lipahuanátit.

## Xcarta San Pablo Huantu Pulh Catzóknih Tesalonicenses

Xlicana pi umá carta tlak pulh tzokcanit nixachuná makapitzín tatzokni huantu tatataksa nac Xasasti Talacaxlán. San Pablo tzokli umá carta acxni xámaj taputlekéy tipuxamacáhu osuchi tipuxamacahuitu cata lata tilacá-chilh Cristo. Lipaxúhu caxakatlilacán amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac Tesalónica cumu xlacán luu akstitum talipahuanit xtachuhuín.

Masqui xlacán xtalacpuhuán pi luu akstitum xtalipahuán Dios, juerza akatiyuj xtalay ni luu lihuana xtataluloka para xlicana nalacastacuananáhu nac calín acxni naniyáhu. San Pablo camalulokniy umá tastacyahu huantu xlacán akatiyuj talilamánalh y calimakalhchuhuiniy xlacata pi luu akstitum catalipáhuah pi luu chuná nalay acxni namimparay xlimaktiy Cristo. Chiné cahúanilh: “Acxni nipara tzinú liacatzihuilanáhu nahuán, Cristo naquincalakminán”, (5.2).

Xahuachí xlá calimakalhchuhuiniy pi ya tapaxuhuán catalatámah y xliankalhiná catakalthahuakánilh Dios y catapaxcatcatzínilh xlihuak huantu xlá camaxquiy nac xlatamácán.

<sup>1</sup> Aquit Pablo chu Silvano xahua Timoteo, lipaxúhu ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti acxtum lakachixcuhuinanátit y huilátit nac xacachiquín Tesalónica, porque acxtum tapeksiniyátit Quintlatícán Dios xahuá Quimpuchinacán Jesucristo. Clacasquín pi Dios cacasiculanañtahuán y cacamaxquín huantu tlan latámat.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacatacán tesalonicenses*

<sup>2</sup> Aquinín cpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán y acxni ckalhta-huakaniyáhu ankalhiná climakatzankeyáhu xlacata pi cacamaktakalhi.

<sup>3</sup> Aquinín ankalhiná cpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán lácu huixinín akstitum liscujnitátit xtachuhuín caj xpalacata cumu xlicana lipáhuanaátit, y lácu xlicana lapaxquiyátit y luu macxtum laliscujnitátit, y cumu chunatiyá kalhkalhipátit huantu camalacnununítán Quimpuchinacán Jesucristo antá kalhiyátit litlihueke y limakatljátit lata túcuya tapatín calakchinítán.

<sup>4</sup> Natalán, aquinín stalanca ccatziyáhu pi Dios snun calakalhamanán y huá man calacsacnitán. <sup>5</sup> Porque amá quilhtamacú acxni aquinín caliakchuhuinanín xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut ni caj xman huá quintachuhuincán licanajlátit sinoque cumu na ucxíhtit pi xlicana ckalhiyáhu xlitlihueke Espíritu Santo xahuachí aquinín stalanca xacatziyáhu pi xlicana huá xtalulóktat Dios, porque hasta mismo huixinín stalanca catziyátit lácu aquinín xaclamanáhu nac milakstipanacán, caj xman huá xaclacputzamanáhu huantu atzinú huixinín nacamaktayayán nac mintacanajlatcán.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi luhua tapatín caquitaxtunín pero huata huixinín nachuná tzucútit latapayátit cumu la aquinín clamanáhu y chuná cumu la tilatamanit Quimpuchinacán, y lipaxúhu makamakhitínántit xtachuhuín Dios chuná cumu la camaxquimán tapaxuhuán Espíritu Santo. <sup>7</sup> Y huixinín litaxtútit aktum liucxilhtiyán huantu tlan nataucxilha amakolh canajlanín huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac xlicalanca xapulatan Macedonia xahua Acaya. <sup>8</sup> Pus antá nac milakstipanacán minchá xtachuhuín Dios y lacaxtum lakapáscalh ni caj xman antá nac Macedonia chu nac Acaya huata na aya huak catzicán canihua láta lácu akstitum huixinín lipahuanátit

Dios; huá xp̄alacata antaníc̄u calichuhuinancanátit niaj talacasquín para túcu nactihuanáhu mimpalacatacán. <sup>9</sup> Hasta catihúa talichuhuinán lata lácu aquinín pulh ccaquilaklachán, lata lipaxúhu quilamakamaklhtináhu nac mincachiquincán y lata lácu lakmakántit amakolh tzincun huantu xla-kachixcuhuiyátit laqui nalipahuanátit Dios huanti xlicana lama xastacná y huá tzucútit liscujátit. <sup>10</sup> Nachuná likalhchuhuinancán lata lácu huixinín akstítum kalhkalhipátit acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús huanti Dios malacastacuaninít nac calinín porque huá xkahuasa; xlicana pi huá Jesús naquincalakmaxtuyán amá quilhtamacú acxni nacamapatinícán huanti tamakasitzinít Dios.

## 2

### *Pablo pastaclacán lata liakchuhuinálh xtachuhuin Dios nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Natalán, huixinín stalanca catziyátit pi acxni aquinín ccaquilaklachán ni luu caj chunatá cquilacháhu. <sup>2</sup> Masqui xlicana pi xapulh cumu la huixinín catziyátit pi lan xquincalikalkamananítan y lan quincasitzininítan nac Filipos, Dios quincamaxquín litihueke laqui tlan naccaliakchuhuinaniyán xtachuhuin nac milakstipanacán, masqui xlicana pi nachuná luhua huantu cpatihu. <sup>3</sup> Huá chuná clihuán porque stalanca xaccatziy huantu xacliakchuhuinama y ni xaakpuntum huantu xacquilhuama, nachuná litúm nítu tunu xacucxilhlacachamanáhu acxni xaclichuhuinamanáhu xtachuhuin Cristo o para túcu xaclakatilacamanáhu huantu kalhiyátit y na nipara chatum tícu caj xacakskahuiputún o nacmakacanajlay huantu ni cana. <sup>4</sup> Huata Dios huanti huak calakapasniy xnacujcán cristianos quincalilacsacni pi nacliakchuhuinanáhu amá lipaxúhu xtachuhuin huantu mastay laktáxtut. ¡Pus huá xp̄alacata aquinín cliakchuhuinanáhu xtachuhuin! Acxni aquinín clichuhuinanáhu ni huá chuná clihuanáhu laqui naccamakapaxuhuayáhu catihua cristiano huata huá Dios cmakapaxuhuamanáhu. <sup>5</sup> Chuná cumu la huixinín stalanca catziyátit pi necxnicú xactzucún calimalanquiyán lacuán tachuhuin o para xacuáhu huantu luu tlan titlahuanítatit, y nachuná Dios stalanca lachuanáhu pi necxnicú xacpacputzáhu laqui tlan naccamaktlajayán mintumincán. <sup>6</sup> Necxnicú clacputzamanáhu xlacata para tícu naquincalipahuanán, nipara huixinín y na nipara atúnuy cristianos. <sup>7</sup> Masqui xlicana pi tlan xacticamatlahuin huantu aquinín xacticalimapeksín cumu la xapóstol Cristo, huata nichuná ctluháhu, mejor clitaxtúhu cumu la lactzu camán nac milakstipanacán, xtachuná clitaxtúhu cumu la chatum puscat huanti man cacuentajtlahuay, camahuiy y camakastaca xcamán porque calakalhamán. <sup>8</sup> Pus nachuná chú aquinín luu lipecua lata ccapaxquiyán, hasta para chuná tlan xtiquitáxtulh ni caj xman huá xacticalimakalhchuhuinín xtachuhuin Dios sinoque hasta na xactimacamastáhu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lata ccalakalhamanán. ¡Kalhtum cchuananiyán pi luu ccalakalhamanán! <sup>9</sup> Natalán, huixinín stalanca catziyátit lata lácu aquinín xacmaksujmanáhu laqui natasiyutlhay huantu naclihuayanáhu; xacscujáhu cacuhuiní chu catzísni laqui niti caj chunatá nacmamaklhuhuiyáhu acxni naccaliakchuhuinaniyán xtachuhuin Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios xahua huixinín pi huantu akstítum clatamanítáhu nac milakstipanacán huanti lipahuanátit Cristo laqui niti tu naquincalihuananiyán. <sup>11</sup> Nachuná huixinín stalanca catziyátit pi ankalhiná ccamakpuhuanitianián, y para tícu xlipuhuama ccamakoxumixinián xtachuná cumu la chatum chixcú camakoxumixiy acxni talipuhuán xcamanán. <sup>12</sup> Aquinín ankalhiná ccalimaakatzankenítan xlacata pi huantu akstítum calatapátit

chuná cumu la xllilatamatcán huanti tatapeksiniy Dios, porque xlicana pi huá man catasaninitán laqui huá lacxtum natamapeksinanátit nac xacalipaxúhu xpumapeksín.

<sup>13</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná caxcatcatziniyáhu Dios huantu xlá tlahuanit nac milatamatcán, porque acxni huixinín kaxpáttit amá xtachuhuín Dios huantu aquinín ccaliakchuhuinanín lipaxúhu kaxpáttit cumu la mininiy kaxmatcán xtachuhuín Dios, y nichuná lacpuhuántit para caj xtachuhuincán catihua cristiano. Y xlicana pi huá xtachuhuín Dios porque stalanca tasiyuy huantu tlahuay xtascújut nac milatamatcán huixinín huanti lipahuanátit. <sup>14</sup> Natalán, acxni huixinín xcaliputzastalamán mintachiquicán caj xpalacata cumu lipahuanátit Jesús xlicana pi lan patinántit, nachuná caakspulán cumu la caakspúlal amakolh natalán huanti na talipahuán Jesús y tahuilánalh nac Judea, porque xlacán na huá xcaputzastalama tamakolh xtachiquicán judíos. <sup>15</sup> Pihuatyalitúm tamakolh judíos huanti tamáknih Quimpuchinacán Jesús y xamakán quilhtamacú nachuná xtamakninitan-chitá xalakmakán profetas huanti Dios xcamacamín nac caquilhtamacú, y lanchú aquinín na quincaputzastalamacán. Xlacán nipara tzinú tamakapaxuhuanánalh Dios, y luu lipecua tasitziniy xlihuak xamakapitzín cristianos. <sup>16</sup> Huá chuná clihuán porque acxni aquinín ccaliakchuhuinaniyáhu xtachuhuín Dios amakolh cristianos huanti ni judíos laqui na natalakmaxtuy xlistacnicán, xlacán quincalactlahuaniyán y ni tamatlantiy naccamakalhchuhuiníyáhu cristianos. Pero caj xman sacstucán xtamaakstokuilimánalh xtalakalhincán porque lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata Dios calakmacamima amá lanca tapatín huantu xlacán camininiy natalipatinán.

*Pablo huan pi calakapaxialhnamputún huanti xalac Tesalónica*

<sup>17</sup> Natalán, acxni la a ctimincháhu masqui ni luu makas quilhtamacú pero aquinín luu snun xaccapastacmán, y masqui nilay xaccaucxilhan porque mákat xaclamanáhu, ankalhiná xaccaucxilhlacamachán xlihuak quinacujcán, pero lanchú luu xlicana ccalhiyáhu tapaxuhuan xlacata naccalakanachán. <sup>18</sup> Lata maklit ctilacpúhua xlacata pi naccalakanachán chu xamakapitzín natalán na xtaamputunachá pero akskahuiní lhuhua huantu nitlán quincamaakspulín laqui chuná naquincamachokoyán y nilay cancháhu. <sup>19</sup> Huá xlacata clihuán, ¿xanicuma cristianos huanti aquinín luu naccamacamastayáhu nac xlacatín Quimpuchinacán cumu la aktum lalakachixcuhuín huantu aquinín luu clipaxuhuayáhu? ¡Xlicana pi huixinín tamá huanti naclilacachánahu nacmacamastayáhu acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús! <sup>20</sup> Cumu xlicana pi huixinín tamá huanti aquinín luu clipaxuhuayáhu y akxapa clilamanáhu lata cliscujmanáhu.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata acxni niaj lay xacpatiy lata xaccatziputún para tlan lapátit aktum ccátzilh pi caj quecstu nactamakxteka nac Atenas <sup>2</sup> y ccamalakanichán nac mincachiquincán laqui nacalakapaxialhnanán nacamaakpuhuanianiyán nac mintacanajlatcán y laqui lihuana nacamalactituminiyán xliapeksín Dios tamá quintalacán huanti liscujma Dios lata quimaktayama nac quintascújut huanicán Timoteo, <sup>3</sup> laqui chuná nipara chatum tícu luu lipuhuama nahuán caj xpalacata huantu caakspulamán nahuán y niti nalilacatayay nac xtacanajlat. Porque cumu la huixinín stalanca catziyátit pi aquinín huanti lipahuanáhu Cristo xafuerza lhuhua huantu napatiyáhu huantu lanchú ucxilhátit pi aya quincakspulamán. <sup>4</sup> Porque acxni xacclamanancháhu nac mincachiquincán lacatancs cticalimakalhchuhuinín pi



lhuhua huantu quilipaticán xuanit, y xlicana pi chuná quitaxtunit huantu aya xcatziyátit. <sup>5</sup> Cumu aquit akatiyuj xaclama porque ni xacatziy lácu xliapátit mintacanajlatcán, huá xpalacata climacanchá quilacscujni huanti cmaikalhasquinilh lácu xlapátit chicá para xamaktum akskahuini camatlahuin talakalhin y amá quintascujutcán huantu aquinin xactlahuanitáhu caj chunatá laclatámah.

<sup>6</sup> Pero cumu chú aya taspitnit Timoteo lata quilachá nac Tesalónica xlá quincalitalalhchuhuinán lata lácu akstitum lapátit, lata lipahuanátit Quimpuchinacán, xahua lácu lakalhamaninanátit. Xlá quincahuanín pi huixinín ankalhiná quilapastaclacamináhu y snún quilapaxquiyáhu xahuachí luu lacpuhuanátit pi aya xquilaucxilhparáhu chuná cumu la aquinin ccaucxilhputuxnimán. <sup>7</sup> Pus masqui aquinin lhuhua huantu cilipuhuanáhu xahua huantu cpatimanáhu uú nac caquilhtamacú pero caj xpalacata ccatzihu pi huixinín chunatiyá akstitum lipahuanátit Quimpuchinacán, lámpara tzinú scayaj cátzalh y jaxli quinacú. <sup>8</sup> Cmaklhcatziy pi lámpara tlak calhiparay litihueke cumu huixinín chunatiyá akstitum huilinitátit mintacanajlatcán. <sup>9</sup> ¿Lácu cahuá chú maktum tuncán nacmaxquikoyáhu tapaxcatcatzín Dios caj xpalacata mintacanajlatcán y cumu aquinin tlan calhiyáhu tapaxuhuán nac xlatatín caj mimpalacatacán? <sup>10</sup> Tantacú tantascaca climaakatzankemánáhu Dios xlacata pi caquinamaxquín talacasquín man caccaucxilhparán laqui lihuana naccalimakalhchuhuinian huantu ticatzankaniyan nalakapasátit xlacata lihuana nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Aquinin clacasquináhu pi huá Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo naquinacamaktayayan laqui tlan naccalakapaxialhnanán. <sup>12</sup> Y nachuná clacasquináhu pi huá Quimpuchinacán cacamaktayan laqui lihuaca akstitum nalapaxquiyátit, xlihuak catihua cristianos cacapaxquítit chuná cumu la aquinin ccapaxquiyán. <sup>13</sup> Na climaakatzankeyáhu pi cacamaxquín litihueke laqui tlan akstitum y nitu mintalalalhincán nac minacujcán nalatapayátit y chuná nitu nahuán huantu nalimaxananátit nac xlatatín Quintlaticán Dios amá quilhtamacú acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús y putum nacatamín xlihuak xamakapitzín cristianos huanti na tatapeksiniy nahuán. Chuná calalh, amén.

## 4

### *Huanti aya tatamakaxtoknit akstitum catalatámah*

<sup>1</sup> Natalán, aquinin aya ccamasiyuninítán lácu nalatapayátit laqui chuná tlan namakapaxuhuayátit Dios, y xlicana lanchú chuná akstitum lapátit. Huá chú tu ccalimaakatzankeyán nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesús pi hasta achuná lihuacay akstitum calatapátit.

<sup>2</sup> Xahuachí aquit ccatziy pi ni napatzankayátit huantu nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesús cticalimapeksín. <sup>3</sup> Porque Dios lacasquín pi xman huá naliscujátit y ankalhiná akstitum nalatapayátit nac xlatatín, por eso calihuanian pi nití caxakátlih atúnaj puscat para huí mimpuscatcán. <sup>4</sup> Y huantu akstitum capaxquítit y tlan catalatapátit mimpuscatcán ni caj xman cakalhitit cumu la likamán. <sup>5</sup> Ni caj xman calilacpuhuanitit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán chuná cumu la talicatziy huanti ni talakapasa Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata calihuanian pi nipara chatum tícu catzeklakaxakátlih o camáklhtilh xpuscat chatum chixcú, porque para tícu chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata umá talakalhin chuná cumu la aya cticalimakalhchuhuinín. <sup>7</sup> Porque para Dios quincalacsacnitán ni huá quincalilacsacni laqui chunatiyá natlahuayáhu talakalhin sinoque laqui

akstítum nalatamayáhu nac xlacatín. <sup>8</sup> Pero tancs ccahuaniyán pì para tícuya chixcú nì matlantiy, lakmakán eé limapeksín milicatzitcán pì nì caj çatum chixcú lakmakama sinoque huá Dios man lakmakama porque huá xlá camaxquinitán xEspíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá xpalacata lácu nalakalhiniyátit tapaxquín niaj xafuerza nacca-tzokniyán xlacata lácu nalapaxquiyátit porque man Dios camacatzininitán lata lácu akstítum nalapaxquiyátit. <sup>10</sup> Porque xlicana pì chuná huixinín capaxquiyátit xlihuak huanti tahuilánalh nac Macedonia huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesús, pero ccalimaakatanzankeyán pì achuná lihuacay cakalhítit tapaxquít. <sup>11</sup> Ankalhiná tancs calatapátit y nitu atunu caliakatiyúntit, akstítum cascújtít nac mincalitascujutcán chuná cumu la aquinín ccalimakalhchuhunitán, <sup>12</sup> laqui chuná huanti nì talipahuán Dios cacs natalacahuán porque nataucxilha pì lactalipahu huixinín, xahuachí nakalhiyátit huantu namaclacasquinátit y nitu nacatzankaniyán.

### *Jesús namín catiyay xlihuak huanti talipahuán*

<sup>13</sup> Natalán, aquit nì clacasquín chunatiyá natamakxtekátit masqui nì naczitziyátit túcu caakspulay amakolh nin huanti aya taninít, laqui nì akatiyuj nalayátit o nalipuhuanátit cumu la caakspulay amakolh cristianos huanti nì takalhhalkhimánalh amá quilhtamacú lata laclhcahuilínit Dios. <sup>14</sup> Porque xtachuná cumu la aquinín canajlayáhu pì masqui Jesús nilh pero lacastacuánalh nac calinín, pus nachuná canajlayáhu pì amá quilhtamacú acxni amaj min xlimaktiy, Dios na nacamalacastacuaniy xlihuak huanti amakolh cristianos aya titánilh pero xtalipahuán, laqui xlacán na natatamín.

<sup>15</sup> Huá xpalacata aquinín ccalihuanian cumu la xlimapeksín Quimpuchinacán pì xlihuak aquinín huanti lamanahucú xastacná uú nac caquilhtamacú hasta acxni namín Quimpuchinacán, nitu amanáhu capulaniyáhu xlihuak amakolh huanti aya taninít, huata pulh huatunín natalacastacuanán. <sup>16</sup> Porque acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán natactayachi nac akapún, natakaxmata xtachuhún çatum xapuxcu ángel lata namapeksinán, entonces acxnitiyá nasanan xtrompeta Dios y xlihuak amakolh huanti xtalipahuán Cristo pero aya taninít nahuán pulh huá natalacastacuanán. <sup>17</sup> Acalistán chú aquinín huanti lamanáhu nahuán xastacná macxtum naquincatalencanán nac akapún laqui nac canún napaxtokáhu Quimpuchinacán Jesús, y chuná canecxnicahuá quilhtamacú acxtum natalatamayáhu. <sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pì huatiyá umá tachuhún calalimaakpuhuaniantit.

## 5

<sup>1</sup> Pero para lacpuhuanátit xaccahuanín tícuya quilhtamacú o nincocxni luu amaj lakchán, pus aquit nilay naccahuaniyán porque nìpara çatum tícu catziy. <sup>2</sup> Porque chuná naquítaxtuy cumu la aya catziyátit pì acxni nìpara çatum liacatzihuij nahuán acxni xlá namín, xtachuná naquítaxtuy cumu la acxni min çatum kalhaná catzisa. <sup>3</sup> Acxni amá quilhtamacú cristianos chiné natahuán: “Lanchú luu cacacsua max ninajtu catiánalh”, huata acxnitiyá namín tapatín huantu nacamalaksputuy, xtachuná cumu la akspulay çatum puscat acxni niaj sacstu lama, xamaktum acxni natzucuy catzananjuanán y namalakatuncuhuiy cskata, y nilay catipáxtokli o natzalamakán xtapatín. <sup>4</sup> Pero ccahuaniyán natalán, pì huixinín nitu lapátit nac xalacacapucsua laqui acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán skalalh huilátit nahuán y nitu nacalakchinán cumu la çatum kalhaná. <sup>5</sup> Xlihuak huixinín antiyá tapeksiyátit nac cacuhuiní chu

nac xtaxkáket Dios, aquinín nì antá tapeksiyáhu nac xalakacapúcsua latámat na nìpara xalac catzísni. <sup>6</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaníyán pì niaj tu tilhtatatahuilayáhu cumu la tì nì talakapasa Dios, huata quincaminíyán pì lihuana nalahuanantahuilayáhu y skalalh natahuilayáhu, nìtu akatiyuj layáhu. <sup>7</sup> Porque huixinín catziyátit pì xlihuak huanti talhtatay, catzísni talhtatay, y huanti takottlahuán masqui catzísni takachiy. <sup>8</sup> Pero xlihuak aquinín huanti tapeksiyáhu nac cacuhiní quincaminíyán pì chunatiyá lacastalanca nalatamayáhu. Huá tlan nalitamaktakalháhu quintacanajlatcán xahua tapaxquit, y xtachuná cumu la quintaknucán xalicán calimaxtúhu amá takalhhahín huantu kalhiyáhu pì naquincalakmaxtucanán. <sup>9</sup> Porque Dios nichuná lacasquín para aquinín napañinanáhu caj xpalacata quintalalkahincán, huata xlá lacasquín pì caj xpalacata Quimpuchinacán Jesucristo nakalhiyáhu laktáxtut. <sup>10</sup> Porque huá Jesucristo ñilh caj quimpalacatacán laqui para xastacná lamanáhu osuchí para acxni naniyáhu quitaxtuy pì huatiyá acxtum talamanáhu nahuán. <sup>11</sup> Por eso ccalihuaníyán pì ankalhiná calamauxcanítit y calamaqpuhuaníyánítit chuná cumu la laliscujpátit.

### *Pablo cahuaníy cristianos lácu xliilatamatcán*

<sup>12</sup> Natalán, aquit ccahuaníyán pì cacacñinanítit xlihuak huanti caliscujmán huanti calimakalhchuhuinímán lácu mililatamatcán nac xlacatín Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlacán luu caminíy pì huixinín nacapaxquiayátit y nalipahuanátit caj xpalacata amá tascújut huantu xlacán talakayánalh. Xahuachí acxtum cacacñinanítit catihua cristianos niti casizínítit.

<sup>14</sup> Nachuná ccahuaníyán pì cahuanítit catáscujli tamakolh natalán huanti nì tascujputún, cacamauxcanítit huanti tataxlajuanímánalh, huanti nì laktlihuekén huixinín nacamaxquiayátit litlihueke, xahuachí niti calitlakuántit acxtum cacatapaxuhuátit.

<sup>15</sup> Luu cuentaj catlahuátit xlacata pì para tícu la huixinín nacatlahuaníyán huantu nítlan, huixinín nichuná camaxokótit huata canecxnica huá huantu tlan tascújut cacatlahuanítit mintacanajlanicán, pero na huak chuná cacatalatapátit catihua cristianos.

<sup>16</sup> Xahuachí ankalhiná chapaxuhuañ calatapátit, <sup>17</sup> y na ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios. <sup>18</sup> Xlihuak huantu xlá camaxquiayán huixinín calipaxcatcatzínítit Dios, porque xlá chuná lacasquín nalatapayátit huanti lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Nì calactlahuátit huantu Espíritu Santo tlahuaputún nac milatamatcán. <sup>20</sup> Nachuná ccahuaníyán pì nìpara chatum cacalakmakántit tamakolh huanti tahuán pì talichuhuinán xtalacapistacni Dios. <sup>21</sup> Huata caminíyán pì lihuana calacapistáctit para pì xlicana tamá huantu lichuhuináncalh, y huantu taakataksa pì huá xtalulóktat calacsacxtútit laqui nacalimacuaníyán nac milatamatcán. <sup>22</sup> Pero catzalanítit xlihuak lata túcuya lixcájnítit talakalhín. <sup>23</sup> Aquit climakatzankey Dios huanti mastay lipaxúhu latámat xlacata pì huá cacamakstítumilínín milatamatcán cumu la csiculanán; xahuachí cacamaktakalhnín mintalacapistacnicán, nìtu namaxcajalíy milistacnicán xahua mimacnicán laqui chunatiyá nìtu kalhiy xtalakalhín nahuán hasta acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>24</sup> Porque xlicana pì tamá Dios huanti calacsacñítán huak ámaj makantaxtiy nac milatamatcán huantu xlá camalacñunínítán natlahuay.

### *Pablo cahuaníy tachalí cristianos*

<sup>25</sup> Natalán, nachuná ccalimaakatzankeyán pì cakalhtahuakanítit Dios laqui naquincamaktayayán.

<sup>26</sup> Xlihuak huanti anta tahuilánah y talipahuán Cristo huantu quilacata caquilamacatiyanicháhu, xlihuak natalán huantu lipaxúhu caquilasnatnicháhu y cacatzucpítit huantu quilacata.

<sup>27</sup> Nac xtacuhuiní Quimpuchinacán aquit ccalimapeksiyán pi cacalikalhtahuakanítit xlihuak huanti talipahuán Jesús umá quincarta.

<sup>28</sup> Pus huá Quimpuchinacán Jesucristo xlihuak huixinín cacasiculanaṭlahuán.

## **Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Tesalonicenses**

San Pablo catzokniy umá xcarta amakolh tesalonicenses porque lihuana xcamaakataksniputún amá talacapaścacni huantu xlacán luu akatiyuj xtalilamánalh nac xtaćanaįlatcán laća lácú naquıtaxıtuy acxni namimparay xlimactiy Cristo. Lhuhua huanti xtalacpuhuán cumu niaį makas amaj min pus niaį xtalıtaakatzankey xtascujutcán y niaį tu xtatlahuaputún, y makapıtzın xtahuán pi aya xlakćhanıt quilhtamacú laća Quimpuchinacán namimparay (2.2). Pero San Pablo ćahuaniy amakolh cristianos pi acxni aya lakćhamaj nahuán quilhtamacú laća Quimpuchinacán namimparay xlimactiy, lhuhua huantu ninajtu lanchú amaj tasiyuy, cumu la luu natalihuaquiy talakalhın, y lihuaca tilámaj nahuán nac ćaquilhtamacú huantu lixcáįnit, ćahuachı nata-siyuy nac ćaquilhtamacú amá “lixcáįnit chıxcú huanti xmaťlahuıná talakalhın.” Pero lihuán nia lakćhán amá quilhtamacú, xlihuak amakolh cristianos huanti talıpahúan Cristo camininiy pi huantu akstıtum natalatamay, huak xlıscujutcán laqui nıtu tu natalımaakatzankey huantu tamaćlacasquın. Xlacata nacamaakataksniy huantu xla ćahuanima tancs ćahuaniy cristianos pi “huanti ni scujputún, pus na niaį ćahuáyalh” (3.10).

### *Pablo lipaxúhu ćaxakatlılacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquıt Pablo ću Silvano ćahua Timoteo, luu ćana lipaxúhu ccatzoknimán eé ćarta xlihuak huixinın natalán huanti macxtum lakachıćuhuinanıtıt y huılátıt nac xacachıquın Tesalónica porque acxtum tapeksiniyıtıt Quintlaticán Dios ćahua Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>2</sup> Clacasquın pi huá Quintlaticán Dios ćahua Quimpuchinacán Jesucristo cacacıculanatlahuán y cacamaćquın huantu tlan latámat xlihuak huixinın.

### *Dios nacamaćatiniy maklćkalhınanın acxni namimparay Cristo*

<sup>3</sup> Natalán, xlıćana pi aquinın quincamininiyán pi ankalhıná nacpaćcatcıziniyáhu Dios ćaj xpalacata huantu tlahuanıt nac milatamaćcán, xlıćana pi ćhuná mininiy naćlakachıćuhuiyáhu porque tamá mintacanaįlatcán ćahua mintapaćquıtćán huantu lakalhıniyıtıt tasiyuy pi lihuaca talıhuaquıma pero huá Dios ćhuná ćalakalhamanán. <sup>4</sup> Pus laćahá nıću aquinın cliakćhuhuinanáhu Dios antanıću macxtum tahuılánalh huanti talıpahúan Cristo, lipaxúhu clikalhćhuhuinanáhu laća lácú huixinın akstıtum lipimpıtıt mintacanaįlatcán y nıtu taxlajuanıpıtıt, maćqui xlıćana pi lhuhua huantu paćıpıtıt porque ćalıputzastalapacántıt. <sup>5</sup> Ćaj xpalacata laća Dios ćamaćtayayán antá stalanća tasiyuy pi xlıćana xla tlan quincacatzaniyán y quincalakalhamanán, porque xla maťlantıniıt pi na antá namaktanuyıtıt nac xacalıpaćxúhu xputáhuılh huantu lakpuhualacapimpıtıt lanchú y laná ćalımaćatınićpacántıt.

<sup>6</sup> Xlıćana pi luu lakćhán pi Dios nacamaćatiniy xlihuak amakolh laćlıxcáįnit cristianos huanti na lipēcua ćamaćatınimán. <sup>7</sup> Pero xlihuak huixinın y naćhuná cumu la aquinın huanti laná paćınamáhu, Dios naquincamaćquiyán tapaxuhúan y naquincamaćayayán. Pero xlıćana ćahuaniyán pi umá ćhuná naquıtaxıtuy hasta acxni namimparay Quimpuchinacán Jesús, acxni amá quilhtamacú putum nataminacćá nac akapún lhuhua xáńgeles y talımımánalh nahuán lhuhua lhćuyat. <sup>8</sup> Xlacán natamın nac ćaquilhtamacú laqui natamaćatiniy xlihuak amakolh huanti nıtu taliucxilha Dios y ni

takaxmatputún amá lipaxúhu xtamacatzinín Quimpuchinacán Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>9</sup> Umakólh huanti lixcájnít talamánalh maktum pi amácalh calactlahuayahuacán y maktum pi nacamapanucán mákat laqui niaj nataucxilha Quimpuchinacán y niaj catitatánulh nac xpumapeksín antanícu tasiyuy lanca xlimakatlihueke xahua xlicácnít. <sup>10</sup> Xlihuak umá naquítaxtuy amá quilhtamacú acxni namimparay Quimpuchinacán y xlihuak aquinín huanti lipahunáhu y tapeksiniyáhu nalakachixcuhuiyáhu nacacninaniyáhu porque naucxilháhu amá lanca xlimakatlihueke huantu xlá kalhiy. Y xlihuak umá huixinín na nacalakchanán porque na lipahunítatit caj xpalacata huantu aquinín ccalimakalhchuhuinán.

<sup>11</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná climaksquináhu Dios pi cacamaktayán laqui nalatapayátit cumu la camininiy talatamay xcamanán huanti calacsacnit, xahuachí climakatzankeyáhu pi xlihuak huantu huixinín tlan tascújut huantu tlahuaputunátit pus cumu xlá kalhiy lanca litlihueke cacamaktayán laqui chuná tlan namakantaxtiyátit huantu camatlahuiputunán mintacanajlatcán. <sup>12</sup> Para chuná namascujuyátit mintacanajlatcán xlicana pi amá xtacuhuiní Quimpuchinacán lata nícu amácalh lakachixcuhucán caj milacatacán, y huixinín nachuná tlan nacalichuhuinancanátit porque naucxilhacán lácu Dios calakalhamanítán nac milatamatcán xahua Quimpuchinacán Jesús.

## 2

### *Pablo malacaputuncuhuiy lácu naquítaxtuy acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, lanchú aquit ccahuaniputunán xlacata xanincocxni nalakchán amá quilhtamacú lata namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo acxni putum namanoklhuyáhu, aquit ccalimakatzankeyán <sup>2</sup> xlacata pi ni akatiyuj calátit y ni calakpalítit tamá mintalacapastacnicán huantu lipahunátit Quimpuchinacán Jesús, xahuachí na ni cacalimakeklhacántit para tícu nacaahuaniyán o nacatzokniyán mactum carta xtachuná cumu lámpara quilacán antanícu cahuanicanátit pi huá xtachuhuin Dios y antá huan pi amá quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán lanchú aya lakchanít. <sup>3</sup> Aquit ccahuaniyán pi ni catamastátit xlacata nacaakskahui-picanátit. Porque acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lata namín Quimpuchinacán lhuhua cristianos natatalalacataqui y xlimapeksín Dios, y na acxnitiyá nataxtuyáchi amá chixcú xtlahuaná talakalhín huanti masqui nakalhiy xquilhtamacú acxni natayaniy chunatiyá litapulhcanít pi nalaktzankatayay. <sup>4</sup> Umá lixcájnít chixcú catuhúa huantu Dios limaxtunít pi tlan y xlihuak huantu len xtacuhuiní Dios, xlá caj nalikamanán; y xahuachí hasta lata lacataquimaj nahuán Dios xlá nalitapulhcay Dios y nahuiliy xputáhuilh nac lanca xpusiculan Dios huantu huí nac Jerusalén laqui antá huak nalakachixcuhucán.

<sup>5</sup> ¿Lácu pi niaj pastacátit pi huatiya litúm eé takalhchuhuin xacalimakalhchuhuinimán acxni xaclamachá nac milakstipanacán? <sup>6</sup> Pero huixinín aya catziyátit túcu xpalacata ninaj maktum limín, porque huí chatum huanti talalakapaxtokma laqui ninaj namín acxni nia lakchán quilhtamacú lata xlimínit. <sup>7</sup> Amá nítlan tascújut huantu namakantaxtiy tamá lixcájnít chixcú acxni namín aya tzucunít kantaxtuy nac caquilhtamacú, xmanhuá pi huí tu malakachokoma. <sup>8</sup> Pero acxni aya niaj ti sakaliy nahuán, nataxtuyachi tamá lixcájnít chixcú huanti xmatlahuiná talakalhín; pero Quimpuchinacán Jesús nalimakniy caj lata maktum natakalhpitziy acxni nachuhuinán y nalilactlahuayahuakoy xlihuak lanca xlitlihueke chu lanca xtaxkáket huantu

xlá kalhiy acxni namimparay xlimaktiy. <sup>9</sup> Porque tamá lixcájnit chixcú huanti lanca xmatlahuiná talakalhín namín y nakalhiy litlihueke huantu namaxquiy akskahuiní; lhuhua huantu natlahuay huantu laclanca tascújut laqui naliakskahuiminán. Xahuachí nakalhiy lanca xlitlihueke, pero xlihuak huantu natlahuay caj huak liakskahuinímaj nahuán. <sup>10</sup> Catuhúa natlahuay huantu lixcájnit laqui chuná nacaliakskahuimiy xlihuak huanti taamánal talaktzankatayay. Huá chuná nataliakspulay tamakolh huanti natalaktzankay porque ni takaxmatpútulh y ni talipáhualh xtachuhuín Dios huantu xticalakmaxtúnilh xlistacnicán. <sup>11</sup> Huá xpalacata Dios nacalimakxteka pi catatláhualh huantu nítlan y catuhúa huantu cacaliakskahuimicalh y huata huantu taaksanín catalipáhualh. <sup>12</sup> Laqui chuná nacamapatinícán xlihuak huanti ni talacásquilh natakaxmata huantu xtalulóktat Dios, huata huá atzinú talipaxuhuay huantu lixcájnit talakalhín.

### *Dios quincalacsacnitán laqui nalakmaxtuyáhu quilistacnicán*

<sup>13</sup> Pero aquinín ankalhiná quincamininiyán nacpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán, porque huixinín luu ccalakalhamanán nachuná cumu la calakalhamanán Quimpuchinacán; Dios calacsacnitán hasta lata xamakán quilhtamacú pi nalakmaxtuyátit milistacnicán caj xpalacata cumu camaxquín talacapastacni Espíritu Santo tancs nalatapayátit cumu la xlá lacasquín y lipahuanátit amá xtalulóktat Dios huantu canajlanítatit. <sup>14</sup> Aquinín cliakchuhuinanáhu amá lipaxúhu xtamacatzinín Cristo huantu lakmaxtunún y huixinín lipahuántit amá tachuhuín porque Dios calacsacni laqui na nalakchipinátit amá licácnit xtapaxuhuán huantu kalhiy Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>15</sup> Natalán, huá xpalacata ccalihuanianyán pi chunatiyá akstitum calatapátit y necxnicú tipatzankayátit amá quintastacyahucán huantu ccalimakalhchuhuininítán acxni lacxtum xaccatalamachán osuchí huantu ccatzokninitán nac quincarta. <sup>16</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios huanti caj xpalacata xtalakalhamanín quincapaxquinitán quincamaxoxumixinítán y lanchú kalhkalhimanáhu tu malacnunit naquincamaxquiyán huantu nalipaxuhuayáhu canecxnicahuá quilhtamacú, <sup>17</sup> cacamauxcanín nac minacujcán laqui huantu akstitum nalatapayátit y huantu nahuanátit xahua huantu natlahuayátit huak tlan nacaquitaxtuniyán.

## 3

### *Pablo cahuaniy cristianos pi catakalhtahuakánilh Dios xpalacata*

<sup>1</sup> Natalán, ahuatá tu aquit ccalimakatzankeyán xlacata pi cakalhtahuakanítit Dios caj quimpalacatacán laqui umá xtachuhuín huantu aquinín cliakchuhuinamanáhu lalihuán nacmalakapuntumiyáhu nac xlicalanca caquilhtamacú y lipaxúhu cacanajlácalh chuná cumu la huixinín lipaxúhu canajlátit acxni ccaliakchuhuinán. <sup>2</sup> Cakalhtahuakanítit Dios laqui naquincamaktayayán y nítu naquincatlahuanianyán tamakolh lacchixcuhuín huanti ni talipahuán Jesús y luu lixcájnit talicatziy.

<sup>3</sup> Aquit stalanca ccatziy pi Quimpuchinacán xlicana makantaxtiy huantu xlá malacnuy y aquit ccatziy pi na nacamaktayayán laqui chunatiyá akstitum nalipahuanátit y nítu nacaakspulayán huantu nítlan. <sup>4</sup> Xahuachí aquit clipahúan Quimpuchinacán y ccatziy pi xlá camaktayanítán y chunacú nacamaktayalenán laqui lihuana namakantaxtiyátit nac milatamácán huantu aquinín ccalimapeksinítán. <sup>5</sup> Pi huá Quimpuchinacán cacamaktayán laqui napaxquinanátit chuná cumu la capaxquinitán y chapaxuhuaña capatítit xlihuak huantu patiyátit chuná cumu la xlá patinanít.

*Huantu lipaxúhu catáscujli cristianos nac xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natalán, nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquit ccalimapeksiyán xlacata pi ni acxtum catalicatzítit para tícu huan pi na lipahuán Quimpuchinacán pero xlá ni lakatiy scuja nac xcalitascújut, porque xlá nichuná makantaxtíma cumu la aquit ccalimakalhchuhuínítán nalatapayátit. <sup>7</sup> Porque huixinín stalanca catziyátit lácu mililatamatcán chuná cumu la aquinín ccamasiyuninitán; hasta lata xaclamanáhu nac milakstipancán necxnicú caj luu chunatá xacuilanáhu para ni xacscujui. <sup>8</sup> Nachuná xlacata quintahuajcán, nipara chatum tícu caj chunatá clakahuanítáhu xtahuá para ni cxokoninítáhu, huata aquinín escujnitáhu masqui cacuhuini xahua catzisni laqui niti caj chunatá nacmaaklhuhuyáhu xlacata huantu xacmac-lacasquimanáhu xchaliyán nac milakstipancán. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi aquinín luu xquincamininiyán naccasquiniyán huantu xacmac-lacasquináhu pero nichuná ctlahuáhu, huata aquinín man ctzucúhu scujáhu laqui chuná nac-calimasiyuniyán lácu huixinín mililatamatcán. <sup>10</sup> Y xahuachí acxni xaclamanancháhu nac milakstipancán aquinín ccamaxquín umá limapeksín: “Xlihuak huanti ni scujputún pus ni mininiy cahuáyalh.” <sup>11</sup> Pero masqui chuná cticalimapeksín aya ccatzihu pi makapitzín huixinín huanti talamánalh y nitu taliscujmánalh huatiyá pi chuná talhquititnimánalh. <sup>12</sup> Nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquinín climapeksiyáhu xlihuak tamakolh huanti nitu taliscujputún xlacata pi niaj picutá catalhquititnilh huata akstítum cataliscujli lachá túcuya tascújut laqui chuná natakalhiy huantu natamaclacasquintilhay chaliyán xtahuajcán.

<sup>13</sup> Natalán, necxnicú calitlakuántit lata lipaxúhu lamaktayayátit. <sup>14</sup> Pero para tícu ni matlantiy y ni tlahuay huantu aquinín ccalimapeksiyán nac eé carta lihuana calakapástit túcuya cristiano y stalanca camasiyunitit pi ni acxtum licatziyátit laqui nalacamaxanán. <sup>15</sup> Pero ni casitzinítit huata lipaxúhu cumu la linatalán camakalhchuhuínítit.

*Pablo ahuatá caxakatli lacán cristianos*

<sup>16</sup> Clacasquín pi huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo huanti mastay tlan latámat cacamaxquín huantu lipaxúhu latámat canecxnica huá quilhtamacú y lachá nícu huixinín lapátit nahuán ankalhiná cacatalatamán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Aquit Pablo huanti luu lipaxúhu ccaxakatli lacamachán, y man quimacán clitzokma umá ahuatá letra, chuná cumu la cfirmarlima, porque xlihuak huantu aquit ccatzoka quincartas huak chuná la eé climaakasputuy quintachuín. <sup>18</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.



## Xcarta San Pablo Huantu Pulh Tzóknihl Timoteo

San Pablo tzóknihl umá carta chatum kahuasa huanti xuanicán Timoteo; xtzi Timoteo judía y xtlät griego xuanit. Apóstol San Pablo lakápasli Timoteo nac xacachiquín Listra y huánihl para xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichuhuínán xlimaktiy xtachuhuín Cristo xlicalanca amá pulataman y xlá luu chapaxuhuañá xmaktayay nac xtascújut.

Masqui xlicana pi nac umá carta xman huá Timoteo xlimakalhchuhuini-mácalh, xlicana pi lhuhua lacuán tastacyahu huantu lichuhuinama y calimacuaniy huak lakahuasán, xalihuacá amakolh lakahuasán huanti taliscujmánh xtachuhuín Dios.

Xahuachí nac umá carta lichuhuínán xlacata pi nitu titalitaakskahuiy amá túnuj talacapastacni huantu talichuhuínán makapitzín aksaninanín judíos acxni xcalimakalhchuhuiniy huanti aya xtalipahuanit Cristo pi para xlicana talaktaxtuputún nac xlacatín Dios nitlán xlihuatcán makapitzín tahuá huantu mat maxcajuañán, y hasta na nitlán natatamakaxtoca cristianos porque umá talacapastacni xala caquilhtamacú y malaktzankenán. Umakólh makalhtahuakenanín na xtamasiyuy pi xman huá natalaktaxtuy huanti camaxquicanit aktum lanca tzeq tacatzín o talacapastacni. Pero San Pablo limakalhchuhuiniy Timoteo xlacata pi nitu ticanajlay huantu talichuhuínán tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, pero liakastacyahuacán xlacata akstítum calakachixcúhuilh Dios y na limakalhchuhuinicán lácu lihuanañá naliscuja huantu macuentajlicanit xtascújut; huaniy xlacata pi “juerza catlahuánihl laqui natayaniy y nitu namakatlayay lata lipahuán Cristo.”

<sup>1</sup> Aquit Pablo xapóstol Jesucristo huanti clichuhuínán xtachuhuín, porque huá Dios ti quincalakmaxtuyán chuná limapeksinanit xahua Jesucristo huanti xpalacata tlan likalhhkalmánáhu huantu quincamalacnunicanítán.

<sup>2</sup> Luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huanti climaxtuyán quinkahuasa porque caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo casiculanañtahuán y camaxquín huantu lipaxúhu latámat.

### *Pablo calichuhuínán huanti caj taakskahuimínán*

<sup>3</sup> Huix catziya lácu climakalhchuhuínán acxni calh nac xapulataman Macedonia, cuanín: “Antá catamáxtekti nac xacachiquín Efeso y cacalimapeksi tamakolh makapitzín lacchixcuhuín pi niaj catalimakalhchuhuínihl cristianos huantu caj xtalacapastacnicán lacchixcuhuín y ni huá xtalulóktat Dios.

<sup>4</sup> Na cacahuani pi nipara catacanájlalh cuentos huá lata calichuhuínancán lácu talilatámah amakolh lakkolutzinni huanti xlitalakapasnicán. Xlicana pi xlihuak tamá nitucu quincalimacuaniyán o para naquincamaktayayán nac quintacanajlatcán lata nalakapasáhu huantu xtalulóktat Dios, huata caj antá limalacatzuquicán tasitzi y nitu limacuán.”

<sup>5</sup> Huá xpalacata aquit chuná climapeksín porque clacasquín pi huantu akstítum calapaxquihu cumu la caminiy huanti tlan tacatziy nac xnacujcán, akstítum talilacpuhuán xtalacapastacnicán xahua xlicana talipahuán Cristo. <sup>6</sup> Porque huí huanti niaj huá takaxmatputún o talimakalhchuhuini-putún huantu lacuán tachuhuín huata caj xmanhuá talakatiy talichuhuínán huantu nitu limacuán. <sup>7</sup> Luu lactalipahu camaklhcatzicán y talitaxtuy huanti

atzinú tlan lihuana talichuhuinán xlimapeksín Dios, masqui tamaluloka huantu talichuhuinán pero ni luu tacatziy para xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup> Tamá xlimapeksín Dios luu tlan huantu xtascújut pero tlak tlan naquin-calimacuaniyán para xlicana akataksáhu túcu xpalacata luu limastacán. <sup>9</sup> Porque quilicatzićán pi nipara aktum limapeksín huá limastacán laqui akatiyuj natalilay huanti akstitum talamánalh sinoque huá limastacán laqui nacamacatziniy nacalihuaniy lata lácu nacamapatinican xlihuak huanti lixcájnít talamánalh, xtlahuananín talakalhín, huanti caj xman takalhakaxmatmakán Dios xahua huanti talikalhkamanán huanti talipahuán, nachuná amakolh huanti tamakniy para xtzićán xahua xtlatćán, nachuná xlihuak makninanín. <sup>10</sup> Nachuná huanti talakatiy taxakatliy atúnuy lacpuscatnín masqui huí xpuscatćán, y xlihuak huanti taxakatliy lacchixcuhuín cumu la chatum puscat. Nachuná huanti tzeć takalhan makapitzín cristianos huanti camascujumácalh cumu la tachín y tzeć tastaparay, nachuná xlihuak huanti xaaksaninanín, nachuná huanti talitayay pi natamakantaxtiy huantu tamalacnuy y ni tamakantaxtiy; huá amakolh huanti ni tamatlantiy huata tamalaksputuputún xlihuak huantu xatlán xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Huá umá xatlán xtalacapastacni Dios huantu quilimakantaxtićán antá tancs tatzokta-huilanit nac xasasti xtamacatzinín huantu quincamaxquiyán laktáxtut, y na huá huantu aquit quilimapeksinít Dios nacliakchuhuinán.

*Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata lakalhamanít*

<sup>12</sup> Aquit cpaxcatcatziniy Quimpuchinacán Jesucristo porque huá quimaxquinit litlihueke laqui huantu akstitum nacliscuja porque xlá chuná quilipulhcanít; <sup>13</sup> masqui xlicana pi xapulh aquit luu lipećua lata xaclikalh-palachuhuinán xlihuak huantu xlá xtlahuay, xaccaputzastalay huanti aya xtalipahuanít y lhuhua huantu clilacatáquilh. Pero Dios snun quilakalhámalh, xlihuak quintalakalhín quintapátilh porque xacaktzankatayanít y acxni chuná xaclama ni xaclipahuán, masqui lhuhua huantu clilacatáquilh ni xaccatziy huantu xactlahuama. <sup>14</sup> Pero Quimpuchinacán quilakalhámalh masqui ni tzinú xquimininiy chuná natlahuay, quisiculanatlahualh y quimáxquilh xtapáxquit xahua tacanálat laqui naclipahuán huantu lanchú kalhiyáhu xlihuak huanti lipahuanáhu Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlihuak aquinín quincamininiyán nacanajlayáhu huantu ccahuanimán xlacata pi Cristo Jesús quilachi nac caquilhtamacú laqui nacalakmaxtuy xlihuak maklakalhinanín, y aquit tlan lacán ctahuilay lanca maklakalhiná huanti aya lakmaxtucanít. <sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quililakalhámalh masqui xlicana pi aquit lanca maklakalhiná laqui chuná namasiyuy Jesucristo nac quilatámat hasta nícu tlan napaxuhuanapatiniy xlihuak huantu tlahuay chatum nítlán cristiano cumu la aquit, y aquit quilimáxtulh cumu la aktum liucxilhtiyán laqui xamakapitzín natacatziy pi masqui catihua maklakalhiná na chuná nalakalhamán cumu la quilakalhámalh laqui nalipahuán y nakalhiy amá lipaxúhu latámat huantu nećxnicú nalaksputa. <sup>17</sup> Quintlaticán Dios huá tamá rey huanti canecxnica huá namapeksinán y lámaj nahuán, huanti nećxni tasiyuy lácu luu xkásat porque caj xmanhuá sacstu lama xastacná Dios, ¡huá canecxnica huá calakachixcuhuíhu y capaxcatcatzinihu xtalakalhamanín canecxnica huá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, aquit cpaxquiyán cumu la quinkahuasa, huá xpalacata climakalhchuhuinaniy pi cakalhi litlihueke laqui huix lipaxúhu natayaniya, pero huantu akstitum calipáhuanti huanti lacscujnípat y lacatancs cacatzi huantu tlahuápat, chuná cumu la aya titalichuhuinanchán makapitzín natalán acxni xtaucxilhlacachamánalh huantu Dios xlaclhcahuilinić milacata. <sup>19</sup> Huá

chuná clihuaniyán porque lhuhua huanti ni luu lihuana xtacatziy huantu xtatlahuamánalh, huá xpalacata talilacatáyalh nac xtacanjlatcán. <sup>20</sup> Chuna caakspulanit Himeneo xahua Alejandro huanti aquit aya ccamacamastanit nac xlatatín akskahuini laqui natalicatziy y niaj necxnicú calahúa natalikalhchuhuinán y niaj necxnicú natalacataquiy nalikalhkamanán Dios.

## 2

### *Xlacasquinca pi xlihuak cristianos catakalhtahuakánilh Dios*

<sup>1</sup> Aquit calimaakatzankeyán xlacata pi macxtum cakalhtahuakanítit Dios, camaksquintit xlacata huantu tamaclacasquimánalh cristianos, calimakatzankétit pi cacalakmáxtulh y capaxcatcatzínítit caj xpalacata xtalakalhamanín huantu cakalhiniy xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>2</sup> Xlacasquinca pi nakalhtahuakaniyáhu Dios xpalacatacán gobernadores y xlihuak mapeksinanín laqui huantu akstítum catahuililh xlimapeksincán laqui akatziyanca natalamayáhu nac quincachiquincán y huantu lipaxúhu nalakachixcuhuiyáhu Dios y niti caquinticalihuanín para nítlan huantu tlahuamanáhu. <sup>3</sup> Xlicana pi chuná quililatamatcán porque chuná lakatiy Dios Quimaakaputaxtinacán, <sup>4</sup> xahuachí xlá lacasquin pi xlihuak cristianos catalakmáxtulh xlistacnicán, catalipáhualh laqui chuná lihuana natalakapasa xtalulóktat. <sup>5</sup> Porque ni chalhuhua anán Dios caj xman chatum, y na caj chatum chixcú huanti tlan nacalichán xlihuak cristianos nac xlatatín Quintlaticán, tamá chixcú huá Jesucristo. <sup>6</sup> Porque huá Jesucristo tamacamástalh nac calinín laqui chuná naxokonún xpalacatacán xtalakalhincán xlihuak cristianos y chuná tlan nakalhiyáhu laktáxtut, chuná cumu la Dios timacatzíninalh nakantaxtuy acxni aya xlakchama quilhtamacú. <sup>7</sup> Aquit quililacsaccanit naclitaxtuy xapóstol, xlacscujni huanti lacaxtum naclichuhuinán xtachuhuin, y quilimapeksicanit pi nacalimakalhchuhuin y xlihuak cristianos huanti ni judíos lácu natalipahuán Cristo porque huá xtalulóktat Dios. Xlihuak umá huantu ccahuanimán huá xtalulóktat niti ccaakskahuimán.

<sup>8</sup> Aquit clacasquin pi xlihuak cristianos latachá nícu y ankalhiná catakalhtahuakánilh Dios, y acxni natachexa xmacancán y natalaklacán Dios huantu akstítum catahuililh xnacujcán niti catasitzínilh y niti catatalahuanipútulh. <sup>9</sup> Xahuachí ccahuaniyán xlacata pi lacchaján huantu lacatítum y ni cata catatlahuáleh xlacata xlitacaxtaycán, huantu tlan tasiyuy catalilhakánalh, pero ni cata catalilacataquínalh chuná lata taxquituacanán, ni cata lipecua lata catamasíyulh, xahuachí ni lantúcu catalitacaxtáyalh oro osuchí huantu luu xtapalh tumín xlitacaxtaycán. <sup>10</sup> Huata luu xmanhuá camininiy pi catamasíyulh lacuán xtascujutcán chuná la camininiy tatlahuay amakolh lacchaján huanti luu maktum talipahuán y tamacamaxquinit xlatamatcán Dios. <sup>11</sup> Acxni lichuhuinamácalh xtachuhuin Dios, chatum puscat caj xman cacs cakáxmatli huantu lichuhuinamácalh y niti tikalhpektanunún. <sup>12</sup> Xahuachí ni cmatlantiy xlacata pi chatum puscat natzucuy camakalhchuhuin y cristianos nac pusiculan, y nipara huá cacamapeksipútulh lacchixcuhuin, huata caj xman mininiy pi cacs catáhui. <sup>13</sup> Porque xamakán quilhtamacú Dios pulh huá tlahuanit chatum chixcú Adán, y acalístán tláhualh amá xapulh puscat Eva. <sup>14</sup> Xahuachí calacapaástáctit pi ni huá Adán akskahuinit akskahuini sinoque huá Eva, y acalístán chú matláhuilh talakalhín. <sup>15</sup> Pero chatum puscat tlan nalakmáxtuy xlistacni para huantu akstítum nacamakastaca xcamanán, para huantu lacatítum nacapaxquiy latachá tícu y cristianos, y huantu akstítum nalipahuán Quimpuchinacán.

### 3

#### *Lácu camininiy xliilatamatcán huanti taakchuhuinaniy cristianos*

<sup>1</sup> Xlihuak huantu ccahuanimán huá xtalulóktat, y luu milicatzitcán pi para chatum chixcú lakpuhualacán xlacata pi xcaliscujli xtacristianos y xcaakchuhuinánilh nac pusiculan, xlicana pi lanca tascújut huantu tlahuaputún. <sup>2</sup> Xlicana pi huanti lakatayay eé tascújut litaxtuy xapuxcu huanti talipahuán Cristo, huá xpalacata ccalihuanian pi huantu akstitum xliilatamatcán, nitu titlahuay huantu limaxana, caj xman chatum xlikálhit xpuscat, xlihuak huantu tlahuay lihuana calacapástacli laqui nakalhiy licacnit, xlihuak huanti nalakapaxialhnán lipaxúhu camakamaklhthinalh nac xchic, xahuachí xlikálhit liskalala laqui tlan nacamakalhchuhuinaniy xamakapitzín cristianos. <sup>3</sup> Ni mininiy xakotni nahuán, na nipara amigoj cacatálalh huanti talakatiy tatatlancanitakchokoy, huata mininiy pi huantu tlan xlikálhit xtapuhuan, ni caj xmanhuá calacputzatakchókolh lácu nakalhiy lhuhua tumín. <sup>4</sup> Xahuachí xlicátzit lácu akstitum namapeksinán nac xchic, y xlimasiyunit xcamanán lácu natakalkaxmatninán acxni túcu calimapeksicán y lácu akstitum natalatamay. <sup>5</sup> Porque para chatum chixcú huanti litaxtuy akchuhuiná huanti capuxcuniy cristianos nac pusiculan pero para ni catziy lácu namapeksinán nac xchic, ¿pi lihuaca chú atzinú tlan nacamapeksiy huanti talipahuán Cristo? <sup>6</sup> Para tícu litaxtuputún xapuxcu nac aktum pusiculan, ni huá cmatlantiy huanti acu ninaj makas lipahuanit Quimpuchinacán porque xamaktum luu talipahu namaklhcatzicán y sacstu natamokostayay chuná cumu laktzankatáyalh akskahuini. <sup>7</sup> Xahuachí huantu akstitum xliilatamatcán y huantu tlan catláhualh nac xlacatincán huanti ni talipahuán Quimpuchinacán laqui niti calahuá naaktlakaxakatliy y na nipara chuná catimáxquilh quilhtamacú akskahuini namamokosiyahuay.

#### *Lácu xliilatamatcán huanti calimaxtucanit diáconos*

<sup>8</sup> Nachunalitum luu akstitum xliilatamatcán tamakolh huanti calimaxtucanit diácanos xmarktayanacán akchuhuinán, xlihuak huantu tahuán catakantaxtilh, ni camininiy xakotnin natahuán, na nipara xmanhuá akatiyuj catalilalh lácu natakalihy lhuhua tumín. <sup>9</sup> Huata camininiy pi akstitum catahuililh xtalacapastacnicán, y caj xmanhuá catalilatámalh xtalulóktat Cristo huantu aquinín lipahuanáhu, porque huá quincamacatzininitán. <sup>10</sup> Tamakolh huanti tascujputún cumu la diácono huanti natamaktayay nac xlitascujutcán akchuhuinán, huixinín pulh calalitakalhchuhuinántit, para ucxilhátit pi nitu sakaliy y tlan natamakantaxtiy xtascujutcán, y para na acxtum nalicatziyátit entonces catascujli cumu la diáconos. <sup>11</sup> Nachuná tamakolh lacchaján huanti xmahuinacán diáconos, camininiy pi huantu akstitum xliilatamatcán, huantu akstitum catakalhchuhuinán, ni camininiy caj xman tunuj túnu natahuán, xahuachí ni xliaksaninatcán, huata camininiy pi luu laccacsuán natahuán. <sup>12</sup> Chatum diácono caj xman chatum xlikálhit xpuscat, xahuachí xlicátzit lácu nahuiliy xlimapekin nac xchic, y lácu akstitum nacamapeksiy y nacamakalhchuhuinaniy xcamanán. <sup>13</sup> Porque chatum diácono huanti tancs makantaxtiy xtascújut huantu lakchán xlitláhuat, xamakapitzín cristianos taucxilha y talipahu talimaxtuy, y chuná xlá tlan nitu nalimaxanán acxni nalichuhuinán xtacanájlal y lácu lipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús.

#### *Pablo lacpuhuán pi nalakán Timoteo*

<sup>14</sup> Timoteo, aquit clacpuhuán pi nipara makas quilhtamacú naclakanchán laqui nakalhchuhuinánáhu, pero juerza ctzoknimán eé carta, <sup>15</sup> chicá

para xamaktum huintú naclimapakalay y nipara cactianchá y cumu ctzok-nunimán aya catziya lácu mininiyán nalatapaya nac xlakstipancán huanti aya talipahuán Dios, porque xlihuak huanti lipahuanáhu, xcamanán quincalimaxtuyán y quincalimaxtuyán cumu la xpusiculan amá lanca talipahu Dios huanti lama xastacná, y aquinín huanti kalhiyáhu tancs xtalacapastacni laqui nacanjlayáhu y xlicalanca namaakpantumiyáhu xtachuhuín. <sup>16</sup> Xlicana pi lanca xlacatzúcut xahua xtalacapastacni Dios lata xlá laclhcahuilínit naquincalakmaxtuyán y lata nalipahuanáhu. Chuna cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka:

Amá quimaakaputaxtinacán Cristo quilacachinchi nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú,  
Espíritu Santo maluloknit pi xlicana kalhiy lanca litihueke huá xpalacata litayánilh,  
xlihuak ángeles xalac akapún taucxilhnít.  
Lacaxtum nac xlicalanca caquilhtamacú liakchuhuinánclh xtachuhuín,  
y lhuhua cristianos xalac caquilhtamacú talipáhualh,  
y acxni chalh nac akapún lipaxúhu makamaklhtinancanchá.

#### 4

*Namín quilhtamacú lhuhua cristianos niaj catitalipáhualh Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Xespíritu Dios lacatancs quimaatzinínit pi acxni aya talacatzuhuiماج nahuán quilhtamacú acxni namimparay Jesucristo, lhuhua cristianos huanti aya xtalipahuán huata caj natalakmakán y niaj catitalipáhualh Quimpuchinacán, huata huá natalipahuán amakolh lacchixcuhuín aksaninanín huanti tamasiyutlahuán nahuán xtalacapastacni akskahuín. <sup>2</sup> Huata huá natakalahakaxmata y natanajlaniy amakolh aksaninanín lacchixcuhuín huanti talitaxtuy cumu lámpara luu lacuán cristianos masqui xlicana pi aya calactlahuayahuanit nahuán amá xalixcájnít xtalacapastacnicán huantu natakahiy. <sup>3</sup> Xlihuak tamakolh huanti chuna talamánalh nahuán hasta natalihuán xlacata pi niaj catatamakáxtokli, xahuachí natalihuán xlacata pi pulaclhuhua tahuá niaj calihuayáncalh masqui Dios chuna catlahuanit laqui amá tahuá natalihuayán xlihuak xcamanán huanti talipahuán y talakapasnit xtalulóktat, y xlihuak huanti natalihuayán chuna natalipaxcatcatziniy Dios. <sup>4</sup> Porque xlihuak huantu Dios tlahuanit huak tlan, y nipara pulactum quincamininiyán nalakmakanáhu porque para huantu xlá tlahuanit aquinín lihuayanáhu chuna lipaxcatcatziniyáhu Dios. <sup>5</sup> Porque huá xtachuhuín Dios huantu aquinín likalhtahuakayáhu xahua quioracioncán huantu liquilhchaniyáhu Dios huá casiculanatlahuay xlihuak quintahuajcán huantu aquinín lihuayanáhu.

*Pablo huaniy pi akstítum calatámalh Timoteo cumu la lacasquín Cristo*

<sup>6</sup> Para huix tancs nacalimakalhchuhuijiya natalán huanti talipahuán Cristo umá lacuán tastacyahu huantu cuanimán, y akstítum nalilatapaya tamá mintacanajlat, xlicana pi nalitaxtuya chatum tlan xlacscujni Jesucristo.

<sup>7</sup> Huix ni cakáxpatti y ni cacanjla amá cuento huantu caj talacsacxtunít cristianos, porque lhuhua huantu talichuhuinán y tamakacanjlanamputún, caj tachuin huata caj xman huá calitaakatzanke lácu atzinú namastacaya mintalacapastacni xahua lácu xman huá nalipahuana Dios. <sup>8</sup> Masqui xlicana pi amakolh huanti tatlahuay lhuhua ejercicios laqui tlihueke natakahiy macnicán y laqui natamastacay xcuxmuncán, juerza huintú calimacuaniy,

pero xalihuaaca amakolh cristianos huanti talaktzaksay tihueke natakahluy xtaçanajlatcán y tamastacay xtalacapastacnicán ankalhiná cahuá lima-cuaniy nac xlatámat, porque luhua huantu akataksa y na catziy huantu acalístán amaj makamahlhtinán nac akapún. <sup>9</sup> Xlihuak umá tachuhuín huantu ccahuanimán huá xtalulóktat nitu ccaakskahuimán, y camininiy pi xlihuak cristianos nataçanajlay. <sup>10</sup> Huá xpalacata aquinín juerza clitlahuanimanáhu cliscujmanáhu masqui quincalisitzinicanán y quincamapañinicanán, porque aquinín maktum tu cmacamaxquinitáhu quilatamatcán tamá talipahu Dios huanti lama xastacná huanti çalakmaxtuputún xlihuak cristianos, pero xmanhuá tlan nacalakmaxtuy amakolh huanti natalipahuán.

<sup>11</sup> Huá umá tastacyahu huantu lanchú cuanimán, huá luu milimasíyut y cacalimapeksi cristianos xlacata pi chuná tancs catamakantáxtilh. <sup>12</sup> Luu cuentaj catlahua nitu titlahuaya huantu limaxana laqui niticu nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luu akstitum calatapa laqui nataucxilhtiyayán xamakapitzín çanajlanín pi huantu lacatitum kalhchuhuinana, ya tapaxuhuan paxquinana y luu akstitum lipina milatámat, chu lipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Lihuán niá canachá climapeksiyán pi ni titlakuana, ankalhiná acxni putum tatamacxtumiy cristianos nac pusiculan cacalikaltahuakani xtachuhuín Dios, huix cacamaakpuhuanityani laqui natalipahuán Cristo y luu tancs cacamakalhchuhuini. <sup>14</sup> Xlihuak amá xtalacapastacni xahua xlitihueke Dios huantu xlá timaxquín acxni amakolh lakkolutzinni çanajlanín taliacchipán xmacancán, takalhtahuakánilh Dios mimpalacata y titalichuhuínalh amá mintascújut huantu xpímpat tlahuaya porque huá Dios chuná camalacpuhúnilh, <sup>15</sup> xlicana pi ni caj chunatá calaclakolh nac milatámat, huata camascuju, laqui chuná stalanca nataucxilha xlihuak cristianos pi xlicana malihuaquípat mintalacapastacni xahua miliskalala. <sup>16</sup> Xlicana cuaniyán, luu cuentaj catlahua lácu tancs nalatapaya, nachuná huantu calimakalhchuhuniya xamakapitzín cristianos y tancs camakantaxti; para huix lihuana namakantaxtiya huantu aya cuaninitán xlicana pi tlan nalakmaxtuya milistacni y na lacxtum nacatalaktaxtuya xlihuak huanti camakalhchuhuinípat.

## 5

### *Lácu xliatámat Timoteo nac xlakstipanacán çanajlanín*

<sup>1</sup> Huix ni caj calacaquilhni çatum kolutzín huata lipaxúhu camakalhchuhuini calipulhca cumu lámpara mintlat, nachuná lakahuasán huix cacapaxqui y cacalipulhca cumu lámpara minatalán. <sup>2</sup> Nachuná lactzicán paxuhuaña cacatakalhchuhuinanti cumu lámpara mintzí cacalipulhca, nachuná lactzumaján cacalimaxtu cumu lámpara minatalán, y huantu akstitum y lacatitum cacatakalhchuhuinanti.

<sup>3</sup> Amakolh lacchaján huanti çanimakancanit y nití çananiy huanti nacamaktayay, pus huix cacamaktaya. <sup>4</sup> Pero para çatum puniná tahuilánalh xcamanán osuchí xnatañatni, huatunín camininiy natacatziy lácu xlimaktyatcán xlitalakapasnicán, xlipaxquitcán xtlatcán porque huá umá tapaxquit huantu lakatiy Dios. <sup>5</sup> Para çatum puniná luu xlicana ni kalhiy tícu namaktayay, pus luu camininiyán namaktayayátit para akstitum lipahuán Dios pi xlá namaktayay y ankalhiná kalhtahuakanima. <sup>6</sup> Pero ni camaktaya amá puniná huanti caj xman chuná lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chuná lilama Dios lipulhçay cumu la aya ninít masqui lama xastacná. <sup>7</sup> Xlihuak umá huantu cuanimán chuná cacalimapeksi catamakantáxtilh laqui nití nacalihuaniy para túcu ni tamakantaxtinít acalístán. <sup>8</sup> Porque amá

cristiano huanti ni camaktayay xlitlakapasni y ni caaklihuán, xalihuaca huanti lacxtum catalatanuma nac xchic, ni mininiy nahuán pi lipahuán Dios porque maktum pi lakmakanit xlimepeksín, pus atzinú lixcájnít xtapuhuán quitaxtuy ni xachuná amakolh huanti ni talipahuán.

<sup>9</sup> Amakolh puhuaninanín lacchaján huanti xlicana nacataputlekeyátit nac xlakstipancán huanti nacamaktayayátit xlikálhit lihuacay tutumpuxam cata y huanti caj xman chatum tikalhínit xtakolú. <sup>10</sup> Amakolh puninanín huanti cacatzinícán pi xlicana tatitlahuanit lacuán tascújut, para camakastacnit xcamanán lata xmininiy xlitláhuat, para paxuhuaña catalaktuncuhuinít nac xchic xlihuak huanti mákat xtaminítanchá, para lipaxúhu camaktayanit xlihuak huanti talipahuán Cristo, xahuachí para acxni xkalhiy tu xmaclacasquín camaktayanit huanti tapatinamánalh cristianos, para titlahuanit litlán acxni tlan entonces xlicana huá na mininiy pi namaktayayátit.

<sup>11</sup> Pero amakolh puninanín huanti ninaj luu talén cata ni cacalitayanítit luu namaktayayátit porque cumu lactzumajancú acxni tamaklhca-tziy pi tamakapaxuhuaputún xmacnicán entonces niaj taliscujputún Cristo porque tatamakaxtokputumparay, <sup>12</sup> y maklakalhinanín taquitaxtuy porque ni tamakantaxtiy huantu xtalitayanit. <sup>13</sup> Xahuachí cumu para nitu xlitlahuatcán nac xchiccán lacatum lacatúm taán nac chiqui tapaxialhnán y luu xalacqhuititni tahuán, ni caj xman xalacqhuititni sinoque hasta xaaksaninanín taquitaxtuy, caj xman taucxilhtakchokoy huantu lama y talichuhuinán hasta huantu ni xlihuanatcán. <sup>14</sup> Huá xpalacata aquit clacasquín pi tamakolh puninanín huanti lactzumajancú mejor catatamakáxtokli, cataká-lhíh xcamancán y catamaktákalhli xchiccán laqui xlihuak amakolh huanti ni quincaucxilhputunán huanti lipahuanáhu Cristo nitu calahuá naquin-calichuhuinancanán. <sup>15</sup> Huá chuná clihuán porque makapitzín puninanín taaktzankatayanitá y huata huá talipahuán xtalacapastacni akskahuiní.

<sup>16</sup> Para tícuya cristiano huanti xlicana lipahuán Cristo huí nac xchic xlitlakapasni huanti puniná, entonces mininiy pi huá camaktayalh y caliscujli y ni camástalh talacasquín natamaktayay xamakapitzín cristianos huanti talipahuán Cristo, laqui chuná huixinín tlan nacamaktayayátit amakolh puninanín huanti xlicana ni takalhiy huanti nacamaktayay.

### *Cacacacninanícalh amakolh lakkolutzinni huanti talichuhuinán xtachuhuin Dios*

<sup>17</sup> Xahuachí amakolh lakkolutzinni huanti tapuxcunít nac xlakstipancán huanti talipahuán Cristo, xlacán luu camininiy pi cacapaxquicalh caj xpalacata xtascujutcán huantu tatlahuay, pero tlak lihuaca xlicacninanitcán amakolh huanti tamasiyuy y taliakchuhuinán xtachuhuin Dios. <sup>18</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Ni camakankanu bozal tamá mintakalhin huantu mascujúpat malacpajápat mintrigo huata camáxquilh quilhtamacú cahuáyalh.” Y lacatum chiné huamparay: “Chatum tasacua huanti scujma juerza lakchán namaskahuicán.”

<sup>19</sup> Para chatum kolutzín huanti capuxcuninít amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo para huí tu naliyahucán pi tlhuanit talakalhin, huix ni cacanaíla solamente para natamaluloka chatiy o kalhatutu testigos pi xlicana tlhuanit talakalhin. <sup>20</sup> Pero para tícuya cristiano namaluloknicán pi xlicana tlhuanit talakalhin masqui xlá aya catziy pi niaj xlitláhuat, pus nac xlatatincán xlihuak huanti talipahuán Cristo huix calihuani huantu nitlán tlhutama laqui nataxmata xamakapitzín y chuná natlahuay talakalhin.

<sup>21</sup> Aquit climapeksiyán nac xtacuhuiní Dios, nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo xahua amakolh ángeles huanti calacsaccanít, pi huantu

akstítum camakántaxti umá tastacyahu huantu cuanimán; ñi huá caucxilhlacachipi para tícu luu talipahu o huanti ñitucu xkasat, huata ñi catlahua mincuenta para tícu chuná lama calihuani. <sup>22</sup> Acxñi para tícu lacsacputuna huanti nacamakalhchuhuiníy cristianos, luu cuentaj catlahua xahuachí lihuana milicátzit para miníniy nalakatayay tamá tascújut, pero ñi caj huatiyá pi tuncán caliacchipa mimacán laqui namaklhtínán xlitlihueke Espíritu Santo, porque xamaktum para namatlahuiyán talakalhín y talicatziya nahuán; pus necxnicú catlahua huantu ñitlán.

<sup>23</sup> Timoteo, cumu huix ankalhíná patatatlaya, necxnicú luu calikótnunti caj xlakstu chúchut, huata ña cahuatilha actzu xatlihueke vino huantu litlahuacanit xchúchut uva.

<sup>24</sup> Lihuana calacapástacti umá pi luhua huantu tatlahuay xtalakalhincán cristianos mákat tuncán tasiyuy masqui ñiti camalacapuma, pero tahuilánampá makapitzín huanti tatlahuanit lanca xtalakalhincán pero ñiti naczizy hasta acalistán nac xlatatín Dios. <sup>25</sup> Pus nachuná quitaxtuy luhua huanti tatlahuay lacuán tascújut y tuncán stalanca tasiyuy huantu xlitlán tatlahuamánalh, pero ña luhua huanti tatitlahuanit tlak lacuán tascújut y ñiti catziy porque ñi tasiyuy, pero aquit tancs cahuaniyán pi ñi chunatiyá tzeq catitáhui sinoque masqui acalistán pero juerza naczizicán nac xlatatín Dios.

## 6

### *Lácu camininiy natakalhaxmatnínán tasacuán*

<sup>1</sup> Xlihuak amakolh tasacuán huanti talipahuán Cristo pero catamahua-canit y caj chunatá camascujumácalh, lipaxúhu catakalhakaxmatnínalh huantu calimapeksicán y catacancinánilh xpuchinacán, laqui ñiti calahuá nalikalhchuhuinán xtachuhuin Dios xahua huantu masiyumanáhu. <sup>2</sup> Y para makapitzín tasacua, xpatroncán huanti catamahua-canit ña talipahuán Cristo, pus huantu lipaxúhu catascújnilh y huak catakalhakáxmatli y catar-respetartláhualh porque ña xtaçanajlanicán y acxtum linatalán talitaxtuy. Xlacán camininiy chapaxuhuana catascújnilh porque huanti taliscujmánalh ña lipahuán Cristo y huak linatalán huanti xla lipaxquitcán.

### *Makapitzín talichuhuinán túnuj talacapastacni*

Huá umá talacapastacni cacamasiyuni y cacalimakalhchuhuini cristianos. <sup>3</sup> Para tícu masiyuy y lichuhuinán túnuj talacapastacni huantu ñi tatalacastuca xtalulóktat Cristo ña ñipara huantu aquinín masiyuyáhu, <sup>4</sup> tamá chixcú ñi xlicana akataksa huata caj lacataquinán, hasta limaxtunit cumu lámpara xtajátat porque xman lakatiy lichuhuinán y liaklhuuatnán amá tachuhuin huantu ñitu limacuán; caj xpalacata huantu huan y masiyuy antá litzucuy tasitzi, taquiclhcatza, catuhúa lalakcatzanicán, y niaj lalipahuán. <sup>5</sup> Necxnicú lakspata xtasitxicán tamakolh huanti ñilay taakataksa xtalulóktat Dios porque caj xman huá takalhiy xalixcájnít xtalacapastacnicán, porque xlacán xman talacpuhuán pi xlihuak huanti litanuy nacapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo ñipara tzinú tuhua caj ucu natlajay luhua tumín. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi huanti talitaxtuy xanapuxcún huanti talipahuán Cristo luhua talitlajay amá tascújut huantu talakayánalh, pero ñi huá tumín sinoque luhua huantu maklhtínán nac xlatatín Dios para paxcatlén caj xmanhuá huantu acatzunín takalhiy. <sup>7</sup> Porque caj calacapas-táctit, acxñi lacachinitáhu nac caquilhtamacú ñitu liminítáhu, pus nachuna litúm acxñi naniyáhu ñitu catiléhu. <sup>8</sup> Huata capaxcatléhu y capaxuhuáhu para kalhiyáhu quimaclacasquinitcán huantu lihuayanáhu xahua huantu



lilhakananáhu. <sup>9</sup> Pero amakolh cristianos huanti talacpuhuán xtakálhilh luhua tumín xahua huantu talakatiy xlicana pi camakatlayay xalixcájnít xtalacapastacnicán acxni taucxilha luhua tumín, y hasta talacpuhuán pi catuhúa xtatláhuah masqui huantu niaj camininiy; pero huá umá lixcájnít talacapastacni camalaktzankeyahuay cristianos. <sup>10</sup> Amakolh huanti xman tapastacmánalh natakaliy luhua tumín catuhúa huantu lixcájnít tzucuy talacapastaca y hasta talilakmakán lata xtalipahuán Cristo y chuná chú man taputzastalay amá tapatín huantu ankalhiná tapatimánalh nac xmacnicán.

*Dios xlacsacnit Timoteo laqui nakaliy xliankalhiná latámat*

<sup>11</sup> Timoteo, cumu macamaxquinita milatámat Dios porque huá lacsacnitán, huix catzalani y calakmákanti xlihuak huantu lixcájnít huata caj xman calaktzaksa lácu akstitum nalipahuana Cristo, nachuná lácu nacapaxquiya xlihuak cristianos, para túcu akspulayán paxuhuana capati, y xlihuak minacú tlan cacatzi. <sup>12</sup> Luu juerza catlahuani xlacata pi natatayaniya tamá mintacanájlat lata lipahuana Cristo, y necxnicú calitlákuanti tamá mintascújut laqui namaklhtinana amá latámat huantu necxnicú laksputa nac akapún, porque caj huá umá lilacsacnitán Dios, y nachuná huix litaya nac xlatatincán luhua cristianos pi nalipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Pus lanchú nac xlatatín Quintlaticán Dios huanti camaxquiya xlatamatcán xlihuak huantu natalilatamay, y nac xlatatín Jesucristo huanti masíyulh nac xlatatín Pilato pi xlicana huá Xkahuasa Dios, aquit climapeksiyán <sup>14</sup> pi akstitum camakantaxti huantu climapeksimán, y nitu calakpali huantu cuanimán laqui nitu nalihuanicana acalístán pi nia makantaxtinita, y chunatiyá tancs calíscujti hasta acxni namimparay Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>15</sup> Porque acxni nalakchán quilhtamacú Dios huak namakantaxtiy huantu aya laclhcahuilnit, porque xlicana pi caj xman huá sacstu lanca Dios. Lata xlihhuhua reyes huanti taanán nac caquilhtamacú huá atzinú talipahu, y xlicana pi huak huá xpuchiná lata túcu anán nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>16</sup> Xman huá tamá huanti lama canecxnicahuá, y antanícu xlá lama huí aktum lanca taxkáké huantu nipara chatum tícu lay malacatzuhuiy, huá tamá Dios huanti nipara chatum tícu a ucxilha na nipara tícu catiúcxilhli. ¡Xman huá mininiy nalakachixcuhuiyáhu, nacacniniyáhu y napaxcatcatziniyáhu xpalacata xlitihueke canecxnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén. <sup>17</sup> Amakolh cristianos huanti takaliy luhua tumín y caakataxtuniy huantu tamaclacasquin uú nac caquilhtamacú, cacalimapeksi pi ni catalilacataquinálh na nipara catalipáhuah xtumincán para tlan nacalakmaxtuy, porque tumín nilay caquinticamaktayán porque nachuná laksputa. Huata xman huá cacamasiyuni lácu luu natalipahuán Dios huanti quincamaxquiyan xlihuak huantu maclacasquináhu laqui ankalhiná nalipaxuhuayáhu. <sup>18</sup> Xliankalhiná quilhtamacú catatláhuah huantu lacuán tascújut laqui chuná luu lacrrico natalitaxtuy caj xpalacata lacuán xtascujutcán huantu natatlahuay, xahuachí luu acxtum catalimaktayanínalh xtumincán huantu xlacán takalhiy. <sup>19</sup> Para chuná natatlahuay xlacán luhua tamastokmánalh nahuán cumu la xtumincán huantu acalístán natalipaxuhuay acxni nacamaxquicán nac akapún amá latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>20</sup> Timoteo, luu catlahua litlán akstitum camakantaxti huantu aquit climapeksinítán, huix ni cakáxpatti y ni cacanaajla amá tachuhuín huantu caj xtalacapastacnicán lacchixcuhuin huanti ni talipahuán Dios huantu nitu limacuán masqui tahuán pi lanca talacapastacni huantu tamasiyuy. <sup>21</sup> Porque luhua huanti cumu talipahuanit pi xlicana lanca talacapastacni huantu tahuán pus hasta talilakmakanit Quimpuchinacán y niaj talipahuán.

Y aquit clacasquín p̄i Quimpuchinacán Jesucristo casiculanatlahuán.

## **Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Tzóknih Timoteo**

Umá xlimactiy carta huantu San Pablo tzóknih Timoteo ahuayu luu xtachuná huantu luu pulh titzóknih, porque nac umá carta limaakalhchuhuinicán Timoteo pi huantu akstitum catlahualh xtascújut Cristo y calipáhua y catayánih nac xlatámat cumu “lá chatum sculujua xropa Jesucristo” (2.3). Xahuachí huanicán pi lata akstitum nalipahuán Cristo y nalichuhuinán xtachuhuin luhua huantu amácalh limaakspulicán, hasta naliputzastalacán, natamacnuacán nac pulachin o nachihuilicán, y luhua huantu nalimapatiniacán caj xpalacata cumu liscujma Cristo. Pero lacatancs huanicán Timoteo, para xlicana lacxtum taniyáhu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapeksinanáhu nac xpumapeksín.

Xahuachí limaakalhchuhuinicán Timoteo pi xliankalhiná quilhtamacú calikalhtahuakalh amá xtachuhuin Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka (3.15-16).

Nac umá xcarta San Pablo lichuhuinán lata lácu aya makasá patinanit nac pulachin y lacpuhuán pi aya talacatzuhuma quilhtamacú acxni namaknicán. Limaakatzankey Timoteo pi na juerzaj catlahuánih laqui natayani nac xlatámat y camakantaxtikolh huantu Dios lilacsacnit cumu la xlá xmakantaxtinit nac xlatámat.

<sup>1</sup> Aquit Pablo xapóstol Jesucristo, porque Dios quilacsacnit pi nacliakchuhuinán amá lipaxúhu latámat huantu xlá malacnuy nacamaxqui y latachá ticu nalipahuán Cristo Jesús. <sup>2</sup> Luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huanti climaxtuyán quinkahuasa porque cpaxquiyan, aquit clacasquin pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo catasiculanatlahuán y catamaxquin huantu tlan latámat.

### *Tancs xlimalulókot Timoteo pi lipahuán Cristo*

<sup>3</sup> Timoteo, xchaliyan lacatzisa y catzisni acxni ckalhtahuakaniy amá Quintlaticán Dios huanti akstitum clacscujnima chuná cumu xtalipahuán y xtascujnimánalxalalmakán quilitalakapasni, aquit clacapastacán y cpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu tlahuama nac milatámat. <sup>4</sup> Acxni aquit clacapastaca lata huix tasa acxni tapajpitzihu, hasta caj ucu xacucxilhni clacpuhuán laqui chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata, <sup>5</sup> porque aquit stalanca ccatziy lácu akstitum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulh huá lipahuanit tamá minana huanicán Loida xahua mintzi Eunice. Pero na lacatancs cmaluloka pi huix nachuná akstitum lipahuana. <sup>6</sup> Huá xpalacata climakatzankeyán pi camauxcáni tamá xlitlihueke Dios huantu huix maklhtinanti amá quilhtamacú acxni aquit ckalhtahuakánih Dios mimpalacata y cliacchipán quimacán. <sup>7</sup> Porque Dios ni quincamaxquinítan xlitlihueke Espiritu Santo laqui caj chapecuaj nalatamayáhu, huata huá quincalimaxquinítan laqui nakalhiyáhu litlihueke, tlan talacapastacni y laqui nacapaxquiyanáhu latachá ticu ya cristiano. <sup>8</sup> Necxnicú tilimaxanana lata tancs maluloka pi lipahuana Quimpuchinacán Jesús; na nipara aquit necxnicú quintilimaxanana pi ctanuma nac pulachin caj xpalacata cumu na clipahuán Cristo. Huata huix catatayani tamá litlihueke huantu Dios maxquiyan, masqui luhua huantu lipatiya nac milatámat caj xpalacata mintacanajlat y cumu lichuhuinámpat tamá lipaxúhu xtachuhuin Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>9</sup> Dios quincalacsacnitán laqui namacamaxquiyanáhu quilatamatcán

porque huá quincalakmaxtún, pero ni huá quincalilakalhamán cumu para túcuya tlan tascújut makantaxtihu sinoque chuná tuncán xlaclhcahuilini pi naquincalakmaxtuyán cumu snun quincapaxquiyán y antá stalanca masíyulh nac xlatámat Cristo Jesús. Hasta lata Dios nia xmalacatzuquiy caquilhtamacú xlá chunatiyá xquincalacsacnitán y xquincapaxquimán,<sup>10</sup> pero acxni chú macámilh Quimakaputaxtinacán Jesucristo nac caquilhtamacú luu lacatancs malúlokli pi xlicana quincalakalhamán, porque xlá makatlájalh xlihuak xlitlihueke xpuchina calinín y caj xpalacata umá xasasti xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lácu nakalhiyáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa para nalipahuanáhu.

<sup>11</sup> Dios quililácsacli laqui nacliakchuhuinán eé xasasti xtamacatzinín, y quilimáxtulh xapóstol Jesucristo huanti lihuana nacalimakalhchuhuiníy cristianos. <sup>12</sup> Pus huá xpalacata aquit clitayanima masqui luhua huantu cpatima uú nac pulachin; huampi nipara tzinú climaxanán porque stalanca ccatziy tícu cmacamaxquini quilatámat, xahuachí ccatziy pi Dios kalhiy litlihueke laqui naquimaktakalha nitu naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy umá xtascújut huantu quimacuentajlinít.<sup>13</sup> Huix akstitum calilatapa tamá xatlán talacapistacni huantu aquit cmasiyuninítán, xahua mintacanajlat y amá tapaxquit huantu aquinín kalhiyáhu cumu huá tatalacastucnitáhu Cristo Jesús. <sup>14</sup> Camaxqui quilhtamacú tamá Espíritu Santo huanti lama nac quilatamatcán pi namaktayayán laqui lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán naliakchuhuinana.

<sup>15</sup> Cumu la huix stalanca catziya pi xlihuak amakolh natalán huanti uú xtahuilánalh huanti xalac xapulatan Asia quintaakxtekmankolh, nachuná quintatláhuah quintalacán Figelo xahua Hermógenes; xlicana pi lan quintamakalipúhua acxni chuná quintatláhuah. <sup>16</sup> Aquit clacasquin pi Quimpuchinacán cacasiculanatláhuah y cacamaktáyalh Onesíforo chu xlitlakapasni, porque xlá maklhuhua quimauxcánilh y quimaakpuwantiyánilh acxni aquit xaclipuhuama, y ni quilimaxánalh masqui aquit xactanuma nac pulachin. <sup>17</sup> Na acxni milh uú nac xacachiquín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. <sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacán calakalhámalh y camáxquilh xlaktáxtut acxni nalakchán amá quilhtamacú namimparay xlimaktiy, porque huix stalanca catziya lata lácu xlá quimaktáyalh acxni xlamancháhu nac xacachiquín Efeso.

## 2

### *Huanicán Timoteo pi cascuji cumu la chatum sculujua xtropa Jesucristo*

<sup>1</sup> Pero huix quinkahuasa Timoteo, huá catatayani tamá xlitlihueke Cristo laqui chuná tancs namakantaxtiya mintascújut. <sup>2</sup> Huantu huix kaxpatniya pi ccalimakalhchuhuinini luhua cristianos lata lácu lihuana natalipahuán Cristo, pus nachuná huix cacalimakalhchuhuni amakolh huanti luu laktlihuekén talitasiyuy xtacanajlatcán, laqui chuná xlacán na natalimakalhchuhiniy xamakapitzin cristianos.

<sup>3</sup> Huix huak tlan catlahua y paxuhua capati huantu akspulayán cumu la chatum sculujua xtropa Jesucristo. <sup>4</sup> Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascújut huantu lakayahucanit, nitu tiliscujparakey atúnuy tascújut huata caj xmanhua liscuja huantu limapeksicanit laqui chuná namakapaxuhuy xpuxcu. <sup>5</sup> Nachunalitúm acxni chatum kamaná huanti latlajama para xaticu atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquicalh xtrofeo para nichuná

namakantaxtiy lata lácu xlikamánat xuanit. <sup>6</sup> Pus nachuná camakantaxti mintascújut cumu la amá cristiano huanti scujma y chananama nac xcatu-huán, tancs tlahuay xtascújut porque catziy pí pulh huá lakchán nalihuayán huantu antá namakalay. <sup>7</sup> Xlihuak umá huantu aquit cuanimán, huix lihuana calacapástacti lácu atzinú nalimacuaniyán nac milatámat, xahuachí Dios namaktayayán laqui naakataksa xlihuak huantu huix catziputuna.

<sup>8</sup> Xahuachí necxnicú tipatzankaya nalichuhuina Jesucristo, pus huá umá tachuhuín huantu aquit calimakalhchuhuiniy cristianos pi Cristo huá xlitakapasni xuanit xamakán kolutzín rey David, pero cumu Xkahuasa Dios huá lilacastacuánalh nac calínin, y para xlacán na natalipahuán pus na nacalakmaxtuniy xlistacnicán. <sup>9</sup> Xlicana pi caj xpalacata umá xasasti xtamacatzinín lhuhua tapatín huantu aquit clipatima y hasta caj huá xpalacata masqui quilimacachicanit cadena cumu la chatum makniná; pero masqui aquit quinchicanit amá lipaxúhu xtamacatzinín Dios nitu chimácalh. <sup>10</sup> Huá xpalacata aquit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatima nac quilatámat laqui chuná naccalimaktayay amakolh huanti Dios calacsacnit y xlacán na natakahiy laktáxtut chu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa para natalipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Luu xtalulóktat amá takalhchuhuín huantu chiné huan:

Para aquinín tancs catziyáhu pi aya taninítáhu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi acxtum natalatamayacháhu nac akapún.

<sup>12</sup> Para lanchú lhuhua huantu patimanáhu caj xpalacata, na tancs cacatzihu pi lacxtum natamapeksinanáhu.

Pero para aquinín ni litayayáhu nac xlatatincán cristianos pi lakapasáhu, pus na nipara huá catilitáyalh para quincalakapasán.

<sup>13</sup> Masqui acatunu aquinín ni luu xlicana akstitum lipahuanáhu, pero xlá chunatiyá quincalakalhamanán.

Porque nilay caj naaksaninán y ni namakantaxtiputún huantu aya quincalitayaninítán.

*Pablo huaniy Timoteo pi tancs camakantáxtihl amá tascújut huantu Dios lilacsacnit*

<sup>14</sup> Huix lihuana cacamalacapastacni cristianos y cacalimapeksi nac xlatatín Dios pi niaj cataliaklhuhúatnalh amá tachuhuín huantu nitu limacuán, porque xlicana pi taaklhúhuit nitu limacuán, huata caj talilacatayay xlihuak huanti cakalhakaxmata. <sup>15</sup> Huix juerza catlahuani lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán laqui chuná nalitaxtuya chatum tlan xtasacua huanti akstitum lama y nitu catilimamaxanícanti porque tancs masiyúpat amá xatalulóktat xtachuhuín Dios huantu mastaylaktáxtut. <sup>16</sup> Necxnicú tilichuhuina tamá talacapastacni huantu uú xala caquilhtamacú porque nitu limacuán xahuachí caj huak xtalacapastacnicán cristianos, y xlihuak huanti chuná talikalhchuhuínán lihuaca talilaktzankatayay nac talakalhín. <sup>17</sup> Y amá lixcájnít tachuhuín huantu tamasiyuy lalihuán talakapuntuniy xtachuná cumu la surumpiyu tajátat, huatiyá umá huantu talilaktzankatayanit Himeneo xahua Fileto. <sup>18</sup> Cumu niaj chuná tacanajlay xtalulóktat Dios xlacán tahuán pi acxni naniyáhu niaj catilacastacuanáhu nac calínin porque la quililacastacuanatcán xuanit aya kantaxtunit nac quilatamatcán, chuná taliakchuhuínampulay y lhuhua cristianos akatiyuj catlahuanima xtacanajlatcán. <sup>19</sup> Pero aquinín stalanca catziyáhu pi Dios lihuana caxuilinít xtalacapastacni huantu nipara chatum tícu catilacxtláhuah y antá chiné tatzoktahuilanit: “Mimpuchinacán huak calakapasa huanti tatapeksiniy”, y

lacatum chiné huamparay: “Y xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Cristo catalakmácalh xlihuak huantu lixcájnít talakalhín.”

<sup>20</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi antanícu tlan huilacalh nac aktum lanca chiqui luhua jalán kalhicán, makapitzín pulatu xla oro, vasos xla plata, y na kalhicán makapitzín xla páklhat chu xla lilhtámat tíyat; amákolh huantu xla oro o plata caj xman capuhuayancán acxni tlahuacán lanca paxcua o caj licácnit líkalhicán, y makapitzín jalán huantu xla quihui chu xla lilhtámat caj chunata límaclacasquincán. <sup>21</sup> Pus xlihuak amákolh cristianos huanti talakmakán huantu lixcájnít talakalhín nac xlatamátcán talitaxtuy cumu la vaso chu pulatu xla plata y xla oro huantu calilakachixcuhuicán Dios. Para tícu luu akstítum natalamay Dios namacuentajli y xtasjúut.

<sup>22</sup> Huix catzalamákanti xlihuak huantu ni caminiy tatlahuay lakka huasán y nichuná cacamacastala, huata caj xmanhuá akstítum calilatapa mintacanájlat lata lipahuana Dios, lata capaxquiya mintacristianos, y akstítum calatapa nac xlakstipancán huanti xlihuak xlitlihueke xnacujcán taquilhchaniy Quimpuchinacán. <sup>23</sup> Huix calakmákanti xlihuak huantu caj xtalacapastacnicán cristianos huanti caj talimaakluhuinamputún masqui tahuán pi huá xaxlicana tlan talacapastacni, porque huix aya catziya pi nitu limacuán huata caj anta talimatzuqui y tasítzi. <sup>24</sup> Porque chatum cristiano huanti aya macamaxquinít xlatamat Quimpuchinacán nipara tzinú mininy caj xman natatlancanítakchokoy, huata xlá mininy pi lachá tícuya cristianos tlan cacacatzínih, cakálhíh lískalala laqui nacamakalhchuhuniy cristianos, y masqui túcu nitlán natlahuanicán xlá ni pála xlisítzi o xliakluhuátnat. <sup>25</sup> Y para tícu catziy pi tlahuama huantu nitlán talakalhín, xlá mininy pi lacatítum camakalhchuhúnih, chicá para xamaktum Dios natalakapasa huantu xlá kalhiy xtalulóktat, <sup>26</sup> y chuná natatzalaníy akskahuiní huanti xtachín calilama y camatlahuima huantu xlá lacasquín natalahuay.

### 3

*Lácu natalay cristianos acxni talacatzuhujimaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luu milicáztit pi acxni aya talacatzuhujimaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo luu catuhúa huilanáhu nahuán. <sup>2</sup> Luhua cristianos huanti caj xman sacstucán nacaaklihuancán, xman huá luu natalakatilacán natakalihy luhua tumin; luu lactalipahu nacamaklhcatzicán y natalacataquinán, xahuachí catuhua huantu xala umá caquilhtamacú caj lakspuata y nitu limacuán xlacán huak natalakatiy. Hasta calahuá natalikalhkamanán xtachuhún Dios y niaj catitakalhakáxmatli huantu nacalimapeksiy xtlatcán huata natakalhakaxmatmakán, masqui Dios xcalakalhamanít camalacnüninít nacalakmaxtuy, xlacán caj natalakmakán y nipara tzinú catitacacninánih xlihuak huanti talipahuán Dios. <sup>3</sup> Xlacán nipara chatum tícu catitalakalhámah, y para tícu nacatlahuaniy huantu nitlán ni catitamatzankenánih, xahuachí xlacán lanca xaaksaninanín natahuán, luu lanca calakayácalh nahuán y luu tlakaj natalilay xmacnicán y luhua huantu lixcájnít natalitlahuay, luu laclixcájnít natalicatziy y ni catitaucxilhputúlh huantu tlan tascújut. <sup>4</sup> Hasta sacstucán natzucuy laliakskahuinín nalalitalakaspittayay y nipara tzinú catitalacamaxánah, tlancaj nacamaklhcatzicán cumu la ti nitu catzankaniy, xahuachí caj luu xmanhuá natalaktzaksay lácu natamakapaxuhuay xmacnicán ni xachuná catitalacpútzalh lácu lihuana natalipahuán Dios. <sup>5</sup> Tamákolh cristianos calakuán natamasiyuputún pi

luu talipahuán Dios masqui stalanca natalitasiyuy xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay pi nīpara tzinú tamacamaxquiputún xlatamatcán Dios.

Xlihuak tamakolh cristianos huanti chuná talamánalh huix nī amigoj cacatāla. <sup>6</sup> Huatunín tamakolh lacchixcuhuín huanti makapitzín talitaxtuy pi luu talipahuán Dios y taliakchuhuínán xtachuhuín, y hasta taán tala-kapaxialhnán nac xchiccán amakolh lakahuitinín lacchaján huanti tatitlahuanit lhuhua talakalhín nac xlatamatcán, y masqui talilipahuán caj xpā-lacata huantu lixcájnít tatitlahuanit niaj lay talakmakán huantu tatlahuay. <sup>7</sup> Umakólh lacchaján ankalhíná talacputzamánalh lihuana natakatziy lácu luu akstítum natalatamay, pero niaj lay taakataksa xtalulóktat Dios. <sup>8</sup> Pero nacañuaniyán lata xamakán quilhtamacú xtahuilánalh chatuy scuhuananín huanti xcañuanicán Janes y Jambres, xlacán ankalhíná xtahuán pi nītlán huantu xmasiyuma Moisés y xtamalaksputuputún masqui huá amá limapeksín xtalulóktat, pus nachuná chú tamakolh lacchixcuhuín nī tala-casquín nalakapascán xtalulóktat Dios, porque xlacán aya camalaktzanke-yahuanit xalixcájnít xtalacapastacnicán y niaj talipahuán Dios. <sup>9</sup> Pero nī luu makas quilhtamacú catitatapálhīl porque xlihuak cristianos natakatziy pi caj taaksanīnamánalh y nītu xtacatzīncán, nachuná nacaakspulay cumu la caakspúlalh amakolh chatiy scuhuananín acxni nī tamatlántīl huantu xlichuhuīnama kolutzín Moisés.

*Akstítum calilatámālh Timoteo huantu masiyunicanit*

<sup>10</sup> Pero luu cana clipaxuhuay pi akstítum lilápat huantu aquit clīmakalh-chuhuīnīnītán chuná cumu la aquit akstítum clīlama huantu luu ccanajlay, xahua lácu ccapaxquiy cristianos, chuná cumu la quilīcamama huantu aquit clītatlihueklha masqui ankalhíná. <sup>11</sup> Quimputzastalamácalh y lhuhua huantu quilīmapatīnicán cumu la huix stalanca catziya lácu quīmapatīnicālh nac xacachiquín Antioquía, Iconio y Listra, antá lan quintalikamánalh y hasta quintaputlakáleh, pero acxni chuná xquintlahuamácalh Quimpū-chinacán quīmaktáyalh y nītu quīakspúlalh. <sup>12</sup> Aquit tancs cuaniyán pi xlihuak amakolh cristianos huanti luu akatzīyanca y akstítum talatamā-putún porque tamacamaxquīnīt xlatamatcán Cristo Jesús, xlicana pi lhuhua huantu nacalīmapatīnicán y nacaputzastalacán. <sup>13</sup> Pero lata amaj nahuán quilhtamacú xlihuak amakolh laclīxcájnít lacchixcuhuín atzinuj tatlahua-lenit nahuán porque chuná cumu la xlacán taakskahuīnamánalh nahuán nachuná sacstucán tataakskahuitamamánalh y natalaktzankatayay.

<sup>14</sup> Timoteo, pero huantu huix milacata akstítum calīscujti huantu aya catziya pi milīmakantáxtit, y huantu lipahuana pi chuná lakchán, porque stalanca catziya tícu chuná talīmakalhchuhuīnīnītán. <sup>15</sup> Xahuachí calaca-pástacti pi hasta acxni actzu kahuasa xuanītacú tzucunīta masiyunicana lácu huan Dios nac xlikalhtahuaka, antá huí lacuán tastacyahu huantu xtalacapastacni Dios y huá tlan nalīlakmaxtuya milīstacni para akstítum lipahuana. <sup>16</sup> Porque xlihuak huantu tatzoktahuīlanit nac līkalhtahuaká huá xtalacapastacni Dios, huá camalacpuhuánīlh cristianos pi catatzokuīlīlh y huak aquín quīncalīmacuanīyán laquī nacatzīyáhu lácu tancs namasiyuyáhu xtalacapastacni Dios y lácu namatancsayáhu xtalacapastacni chatum huanti taakskahuīnīt y nī akstítum lipahuán Dios, y laquī na nacatzīyáhu nacañuanīyáhu lácu xliilatamatcán huanti taaktzankatayamánalh nac xlatamatcán, xahuachí acxtum nalīmakalhchuhuīnīyáhu laquī akstítum nalatamayáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>17</sup> laquī chuná xlihuak huanti tatlahuaputún xtascújut Dios natakaliy līskalala xahua talacapastacni y chuná nacatziy lácu namakantaxtiy huantu lacuán tascújut.

## 4

<sup>1</sup> Nac xlatatín Dios xahua nac xlatatín Cristo Jesús huanti namimparay cumu la chatum rey laqui nacamakalhapaliy nacatatlahuay cuenta xlihuak huanti talamánalh xastacná chuná cumu la ti aya taninit, aquit climapeksiyán <sup>2</sup> pi ankalhiná caliakchuhuinanti xtachuhuin Dios, huix calichuhuinanti acxni cristianos takaxmatputún y asta masqui acxni xlacán ni takaxmatputún huix ankalhiná cacalimakalhchuhuini. Cacamaakataksni huanti nia lihuana taakataksa, cacamauxcáni huanti tataxlajuanimánalh nac xtaçanajlatcán, cacahuani lácu akstitum xliilatamatcán huanti talaktzankatayaputún nac xtaçanajlatcán, y necxnicú cacalitlakuanti. <sup>3</sup> Porque lakchama quilhtamacú acxni cristianos niaj catitakaxmatpútulh huantu xaxlicana xtalacapastacni Dios huata xman huá nataputzay huantu atzinú talakatiy, hasta luhua cristianos nataputzay xakchuhuinacán huanti nacaliakchuhuinaniy huantu xman sacstucán takaxmatputún. <sup>4</sup> Xlihuak xatlán xtalacapastacni Dios natalakmakán huata huá nataçanajlay cuentos huantu calichuhuinancán masqui caj huak xtalacapastacnicán cristianos. <sup>5</sup> Pero huantu huix milacata, acxni para túcuya tascújut natlahuaya lihuana calacapástacti para chuná lakchán la tlahuaputuna, y acxni lakchinán tapatín huix catayani y capati, pero chunatiyá akstitum caliakchuhuinanti xtachuhuin Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitaakatzanke lata lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakayahuacanita.

<sup>6</sup> Pero huantu aquit quilacata, xtaçhunatiyá clitamakxteknit cumu la aktum lilakachixcuhuin huantu nalilakachixcuhicán Dios, chuná cuan porque aya talacatzuhuima quilhtamacú lata naquimaklhticán quilatamat y nacniy. <sup>7</sup> Pero aquit juerza ctlahuaninit laqui nactayaniy nac quilatamat y namakantaxtikoy huantu Dios quililacsacnit, luu xtaçhuná quitaxtuy cumu la aktum takamán antanícú latlajacán, pero aya lakchanit quilhtamacú nacchán antanícú quilichánat xuanit, luu çana cpaxuhuay pi necxnicú luu ctatlajinit y nitu claclatayama huata çmakantaxtinít huantu Dios quimacuentajlinít. <sup>8</sup> Ahuatá chú çmakakalhima acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyáchá nac akapún quincorona o taskáhu huantu xlá malacnunit nacamaxquiy xlihuak huanti tamakantaxtiy xtachuhuin. Y ni caj xman aquit caquintimáxquilh huantu malacnunit, sinoque na natamaklhtinán huantu nacalimaskahuicán xlihuak amakolh huanti takalhhalmánalh acxni namimparay Quimpuchinacán porque tapaxquiy.

*Pablo huan lata lácu Dios maktayanit*

<sup>9</sup> Timoteo, luu xtlahua lanca litlán, aktum cacatzi juerza catlahuani laqui pála naquilaktana, <sup>10</sup> porque tamá Demas huanti caj xman lakatiy lipaxúhu nalilatamay huantu uú xala caquilhtamacú aktum cátzilh quiakxtekmákalh y alh putzay huantu lakatiy nac xacachiquín Tesalónica; quintalacán Crescente anit nac xapulataman Galicia, y Tito na anit nac Dalmacia. <sup>11</sup> Caj xman sacstu Lucas quintatamakxteknit. Catlahua litlán caputzapi quintalacán Marcos y acxtum catata porque xlicana pi lan naquilimacuaniy y naquimaktayay nac quintascújut. <sup>12</sup> Porque amá quintalacán Tíquico aquit çmalakachanít nac Efeso. <sup>13</sup> Xahuachí acxni natana natlahuaya litlán naquilitaniya capote huantu cakxtekuilinit cxacachiquín Troas nac xchic Carpo; na natalitana quilibros, pero nitu tipatzankaya luu xlasquinca nacalitana amá lacstacaca xuhua antanícú ctzoknunit.

<sup>14</sup> Xlicana pi luu lipecua quimakalipuhanit tamá Alejandro huanti caliscuja catlahuay pailas, porque luhua tu nitlán quintlahuaninit. Pero Quimpuchinacán namaxokoniya lata lácu mininiy napatinán xpalacata huantu tla-



huanit. <sup>15</sup> Huix luu skalalh calatapuli nitu tiakskahuiyán, porque luu lipecua lata quincasitziniyán y ni matlantiy huantu aquinín lichuhuinanáhu xtachuhuín Cristo.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacxtúcalh nac pulachin laqui naquintamakalhapaliy mapeksinanín nipara chatum tícu xquinkalhmaktáyalh. Xuá Dios pi ni xcalimapatinichán caj xpalacata huantu quintatlahuánilh. <sup>17</sup> Pero masqui niti quinkalhmaktáyalh solamente Quimpuchinacán quimaktáyalh xlá qui máxquilh litlihueke laqui tlan nacliakchuhuínán amá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut, y xlihuak amakolh huanti ni talakapasa xtachuhuín Dios aquit ccamakaxmátalh lata lacu xlá calakmaxtuputún xlihuak cristianos. Pero huá Dios quilakmáxtulh laqui ni naquintahuay tamakolh laclipecuánit lapánit, <sup>18</sup> y chunatiyá quimaktakalhma nahuán laqui tlan natchán nac akapún y naquimaxquiy amá tapaxuhuán huantu xlá malacnuy. ¡Caj xman sacstu mininiy namaxquicán cácnit canecxnicahuá quilhtamacú! Chuna calalh, amén.

*Pablo ahuatá caxakatlilacán canajlanín*

<sup>19</sup> Catlahua litlán lipaxúhu caquilaxakatlinicháhu y huantu quilacata cacamacatipayítit Prisca y Aquila, nachuná xlihuak huanti tahuilánalh nac xchic Onesíforo. <sup>20</sup> Erasto antá tamakxtekchá nac Corinto, y Trófimo cumu xtatatlay antá cmakxtekchá nac Mileto. <sup>21</sup> Clacpuhuán pi pálah tuncán xtat lihuán nia lakchán calonkni. Luu lipaxúhu taxakatlilacamachán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y xlihuak natalanín huanti uú xalanín.

<sup>22</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo acxtum catalatamán.

## Xcarta San Pablo Huantu Tzoknilh Tito

Umá carta xahua amá mactum huantu titzoknícalh Timoteo, huatunín umá huantu calimapaçuicán: “Cartas huantu calimakalhchuhuicán xlacscujnín Dios.” Pero umá carta huá tzoknícalh chatum kahuasa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti San Pablo timakxtekchá nac aktum isla huantu huí nac xlaquítat pupunú huanicán Creta xlacata naca-mauxcaniy amakolh cristianos antá xalanín laqui akstitum natalipahuán Dios.

Umá carta antá lacatancs lichuhuinama túcu xlitlahuatcán y lácu xlitatamácán amakolh huanti talakayánalh aktum tascújut nac pusiculan, cumu la huanti tapuxcunít, nachuná huanti tamakalhchuhuiniy cristianos, y huanti taliakchuhuinán xtachuhuin Dios; nachuná amakolh lakkolún makalhchuhuinán huanti antá tascujmánalh, lácu camininiy xlitataksatcán acxni tatanumánalh nac pusiculan y talakachixcuhuinamánalh, nachuná lácu xlitatamácán nac xlatincán cristianos acxni ni huá talichuhuinamánalh xtachuhuin Dios o acxni ni antá tahuilánalh nac pusiculan. Xahuachí antá uú talhcanít lácu camininiy xlitatamácán xlihuak cristianos huanti talipahuán Cristo chuná la lacchixcuhuin, lacchaján, lakahuasán, lactzumaján y lakkolutzinni. Y umá carta liakasputa pero huintú limakalhchuhuicán huantu sacstu xlacata Tito y huantu namaktayalén nac xlatámat.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti clitaxtuy xtasacua Dios xahua xapóstol Jesucristo porque xlá quililacsacnit quimalakachanit pi naccaliscuja xlihuak huanti xlá man calacsacnit laqui natalipahuán natalakapasa xlihuak xtalacapas-tacni, na natacatziy lácu Dios lacasquín nalakachixcuhuicán y lácu akstitum nalatamayáhu <sup>2</sup> y tancs naucxilhlacachánahu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa nac akapún. Hasta xamakán quilhtamacú acxni Dios nitucu a xmalacatzuquiy xlá aya xlaclhcahuilinit pi naquincamaxquiyán amá latámat huantu necxnicú laksputa; y cumu xlá ni aksaninán, <sup>3</sup> xahuachí cumu aya lakchanít quilhtamacú, Quintlaticán Dios huanti litaxtuy quimaakaputaxtinacán alisok quincamacatzinimán xtachuhuin huantu mastay laktaxtut; xlicana pi huá umá tachuhuin huantu aquit quimaquentajlinít laqui nacliakchuhuinán. <sup>4</sup> Tito, luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé quincarta porque climaxtuyán cumu lámpara xaxlicana quinkahuasa porque caj quimpalacata masqui na lipahuana huantu aquit clipahuán; clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimaakaputaxtinacán Jesucristo casiculanatlahuán y camaxquín tlan latámat.

### *Akstitum xlitatamácán huanti talichuhuinán xtachuhuin Dios*

<sup>5</sup> Acxni ctimakxtekni nac isla de Creta huá xpalacata ctilimakxtekni antá laqui nalacaxtlahuakoya huantu niá xlaçtlahuakoyáhu y laqui nac akatunu cachiquinín huix nacalacsaca makapitzín lakkolún huanti nacapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo, pero chuná cumu la aquit ctilimapektín natlahuaya. <sup>6</sup> Tamakolh lakkolutzinni huanti huix nacalacsaca talacasquín pi huatunín huanti luu xlicana akstitum talamánalh laqui niti nacalihuaniy para túcu. Caj xman chatum xlikalhítcán xpuscat, y xlihuak xcamancán talacasquín pi na huá natalipahuán Cristo, y xlihuak cristianos xlicatzitcán pi ni lixcájnít talicatziy y huak takalhakaxmatnínán huantu calimapekticán. <sup>7</sup> Porque amá cristiano huanti lakaya xtascújut nac xlakstipancán huanti

talipahuán Cristo xlicana pi luu akstítum xliilatamatcán laqui lihuana nata-makantaxtiy xtascujutcán nac xlatatín Dios. Necxnicú luu talipahu camaklhcatzícalth, na nipara mininiy xasitzín nahuán, ni mininiy xakotni nahuán, xahuachí ni xlitatlancánit, na nipara xliilatatilacánat lácu natlajay luhua tumín. <sup>8</sup> Huata tu xlitláhuat acxni para tícu xala mákat caj tijitlahuama y xamaktum para nalakapaxialhnán luu aktum tapaxuhuán xlimakamaklhtínat y xlitaktuncúhuit nac xchic, xahuachí xlicátzit lácu akstítum nalatamay porque huá tamacamastaninít Dios, xlikálhit tlan xtalacapastacni y tlan xcalicatzininít xtacristianos. <sup>9</sup> Xlicana pi huá luu xlicanájlát y xlimakantaxtít amá xatlán xtalacapastacni Dios huantu aquinín quincamaquentajlicanítán namasiyuyáhu laqui huá tlan nacalimaakpuhuanitaniy y nacalimaakatak-sniy xamakapitzín huanti talaclatayamánalh nac xtacanjlatcán, y laqui na tlan nacalimakalhchuhuiníy amakolh huanti huilhaj talilamánalh xtalacapastacnicán y marí talacataquinán.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuanitaniy porque luhua huanti ni tamatlantiy amá xtachuhuin Dios lata huán pi xmanhuá tlan nacalakmaxtuy quilistacnicán, xalihucay amakolh judíos huanti tahuán pi luu atzinú xlasquinca nacircuncidarlayáhu, y tzucuy talichuhuinán xtalacapastacnicán huantu nitu limacuán y ni kalhiy talulóktat chuná taliakskahumitniy xamakapitzín cristianos. <sup>11</sup> Xlihuak tamakolh huanti chuná talamánalh camininiy pi nacamaquilhcacsayáhu porque luu akatiyuj tatlahuamánalh makapitzín cristianos huanti aya talipahuán Jesús y hasta makapitzín xlihuak huantu putum tahuilánalh nac aktum chiqui. Xlacán tamasiyutlahuán hasta huantu niaj para camininiy natamasiyuy, pero huá chuná talitlahuamánalh porque xlacán caj tumín talitlamánalh.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapastáctit pi na xalac isla de Creta amá profeta huanti calichuhuinánlh xnatachiquín y chiné huá: “Tamakolh cristianos xalac Creta xlicana pi makapitzín lanca calakayácalh, porque luu lixcájnít talicatziy, xaaksaninanín y xman huá talacputzay lácu tlan natahuayán y caj natalhquititnán.” <sup>13</sup> Luu xlicana huantu tilichuhuinánlh tamá profeta porque luu talanit, pero huix ni cacaliquilhpúhuanti huata cacalacaquilhni acxni para túcu taliaktzankatayaputún laqui xman huá akstítum natalilatamay xatlán xtacanjlatcán, <sup>14</sup> nachuna litúm laqui ni natacanajlay acxni nacalimakalhchuhuinicán caj catuhua cuentos huantu xtalacapastacnicán judíos, na nipara huá natacanajlanit huantu talichuhuinán tamakolh huanti ni tamatlantiy xtalulóktat Dios huata caj talakmakán.

<sup>15</sup> Porque amá cristiano huanti tlan lema xtalacapastacni xlá stalanca catziy pi xlihuak huantu Dios malacnuy tlan nacanjlayáhu, pero huanti ni akstítum talemánalh xtalacapastacnicán akatiyuj talay y ni tacanjlaputún huantu huan Dios, pero huá chuná quilitaxtuy porque xlihuak xtalacapastacni maxcajwalikonit y masqui lata túcuya tlan talacapastacni anán juerza natalakmakán. <sup>16</sup> Masqui xlacán tahuán pi na talakapasa xtalacapastacni Dios pero antá nac xalixcájnít xtascujutcán huantu tatlahuay stalanca talimasiyuy pi caj taaksaninan porque lipecua quincasitziniyán y ni takaxmata huantu tlan tastacyáhu xahuachí necxnicú xcaúcxilhti para xatláhuah huantu lacuán tascújut.

## 2

*Pablo lacasquín pi Tito xman huá camasiyulh huantu xtalulóktat Dios*

<sup>1</sup> Acxni huix nacama<sup>1</sup>kalhchuhuiniya cristianos, huá cacamasiyuni tancs xtalacapastacni Dios huantu quincama<sup>2</sup>cuentajlicanitan. <sup>2</sup> Tamakolh lakkolutzinni huanti natapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo caminiy pi luu laccacsuán y akstitum catalatamalh laqui chuná naca<sup>3</sup>ca<sup>4</sup>ncinanicán; akstitum catalipáhuah Quimpuchinacán, lacatitum catapaxquínalh y catakálhilh litlihueke laqui tlan natatayaniy masqui cacalákchilh latachá túcuya tapatín. <sup>3</sup> Nachuná tamakolh lactzicán huanti akstitum xli<sup>5</sup>latamatcán cumu la caminiy natalatamay huanti tamamaxquinit xlatamatcán Dios, pus ni caminiy nataaksaninán, na nipara catakáchilh, huata catamasíyulh lácu akstitum latamacán. <sup>4</sup> Xahuachí catamasíyúnilh amakolh lactzumaján huanti na aya tamakaxtoka lácu caminiy xlipaxquitcán xtakolucán xahua xcamanán, <sup>5</sup> lácu natakaliy tlan xtalacapastacnicán, huantu tlan catatamak<sup>6</sup>takalhi y xman huá cuentaj catatláhuah xchiccán, tlan catacatzínilh catihua cristianos, y catakalkakáxmatli huantu calimapeksiy xtakolucán laqui niti calahuá namakstuaksán umá xtachuhuín Dios.

<sup>6</sup> Xahuachí huix nachuná cacama<sup>7</sup>akpuhuantiyani lakahuasán laqui huantu na akstitum natalacapastacnán. <sup>7</sup> Pero huix cacapulalipi cacamasiyuni lácu akstitum lápat laqui nachuná natalatamay, y lata huix nacama<sup>8</sup>kalhchuhuiniya y nacamasiyuniya huantu canajlaya antá stalanca camasiyu pi luu akstitum lipahuana y akatzianca lilápat. <sup>8</sup> Acxni nachuhuina huantu tlan calichuhuínanti y huantu taakataksa pi xtalulótkat laqui nitícu nahuán para nitlán huantu quilhuámpat, y laqui chuná natalilacamaxanán xlihuak amakolh huanti quincasitziniyán acxni natacatziy pi huantu akstitum lilamanáhu huantu liakchuhuinanáhu.

<sup>9</sup> Xlihuak amakolh tasacuán huanti catamahucanit y camascujumácalh, huix cacalimakalhchuhuini pi huantu lacatitum catakalkakáxmatli huantu calimapeksiy xpatroncán; tlan catacátzilh y ni caj catakalkakaxmatmakáninilh. <sup>10</sup> Ni catakálnal huata catamasíyulh pi akstitum talamánalh nac xlatamatcán y lipaxúhu tamakantaxtiy xtascujutcán, laqui chuná natamasíyuy pi xlicana luu lipaxúhu lipahuancán amá talipahu Dios huanti quincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup> Porque Dios stalanca quincamasiyuninitán pi caj xpalacata xtalakalhamanín quincaucxilhlacachinitán y calakmaxtuputún xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>12</sup> Pero amá xtalakalhamanín Dios huantu xlá quincakalhinian antá stalanca quincamacatziniyán lácu nalakmakanáhu xlihuak huantu lixcájnít talakalhin huantu limakapaxuhuayáhu quimacnicán, xlá lacasquín pi akstitum natalatamayáhu uú nac caquilhtamacú, nakalhiyáhu tlan quintalacapastacnicán y akstitum nalakachixcuhuiyáhu Dios cumu la ti xlicana tamamaxquinit xlatamatcán, <sup>13</sup> y huantu akstitum kalhkalhimanáhu nahuán amá lanca y licácnit quilhtamacú lata xlá laclhcahuilinit namakantaxtiy acxni namimparay xlimaktiy tamá lanca talipahu quiDioscán huanti na quima<sup>14</sup>akaputaxtinacán Jesucristo. <sup>14</sup> Porque caj quimpalacatacán xlá tamacamástalh nac calinín laqui chuná naquincalakmaxtuyán xpalacata xlihuak xalixcájnít quintalalakhincán huantu xquincalilamán cumu la xtachín y laqui chú caj xman huá natapeksiniyáhu y xman huá nalaktzaksayáhu natlahuayáhu amá xtascújut huantu xlá quincamatlahuiputunán.

<sup>15</sup> Huá umá limapeksín huantu huix akstitum milimasíyut tancs cacamakalhchuhuini cristianos acxni camakpuhuantiyaniya, pero na cacalacaquilhni amakolh huanti talaclatayaputún, pero ankalhiná cakalhchuhuinanti cumu la ti xlicana kalhiy xlimapeksín. Ni camasta talacasquín para tícu

nalakmakanán y n̄it̄u naliucxilhán.

### 3

#### *Huantu xlimakantaxtítcán huanti talipahuán Cristo*

<sup>1</sup> Xahuachí cacalimakalhchuhuini cristianos p̄i xlcasquinca natakalkaxmata huantu tahuán laclanca mapeksinanín, nachuná amakolh huanti talitaxtuy mapeksinanín nac lactz̄u cachiq̄uín, camininiy p̄i ankalhiná catakalhakaxmatnínalh y catatláhuah huantu tlan tascújut. <sup>2</sup> Nipára chatum tícu calahuá catalikalhchuhuínalh, ankalhiná tlan catacatz̄ínilh xtacristianoscán y catalilatámalh xatlán xtalacapastacnicán y huantu akstitum catalakalhámalh xlihuak cristianos.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalihuanianiyán porque xapulh aquinín nachuná luu lixcájnit lata xlamánáhu, n̄i xkalkhakaxmatáhu Dios, xaaktzankán xlamánáhu y xtachín xquincatlahuanitán latachá túcuya lixcájnit talakalhin, ankalhiná xlamakasit̄zihuilanáhu y n̄i xlaucxilhputunáhu. <sup>4</sup> Pero lákchalh quilhtamacú acxni Dios quim̄akaputaxtinacán quincalakalhamán quincamacaminín xtapaxquit xlihuak aquinín huanti lamanáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>5</sup> hasta xlicana quincalakmaxtún, n̄i xlacata para túcuya tlan tascújut tlahuáhu huá chuná quincalilakalhamán, huata huá chuná litláhuah porque man quincapaxquinitán. Y acxni quincachekemakanín xlihuak huantu nitlán xtitlahuanitáhu stalanca litáxtulh cumu lámpara lacachimparáhu amaktum, y Espiritu Santo quincamaxquín amá xasasti quilatamatcán huantu lanchú kalhiyáhu. <sup>6</sup> Y caj xp̄alacata cumu lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, Dios quincamaxquín xlitlihueke Espiritu Santo, y nipara caj chalacatzaj quincamaxquín sinoque xlá ya tapaxuhuan mastay. <sup>7</sup> Xahuá cumu aya quincalakmaxtunitán y quincalimaxtuyan cumu lámpara niaj tu kalhiyáhu quintalakalhincán caj xp̄alacata xtalakalhamanín, pus xlicana p̄i tlan namaklhtinanáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa y huantu kalhkalhimanáhu.

<sup>8</sup> Xlihuak huantu cuanimán huá xtalulóktat y clacasquín p̄i huá umá luu cacalimakalhchuhuini cristianos laqui xlihuak huanti talipahuán Cristo caj luu xman huá catatláhuah huantu lacuán tascújut, porque huá umá tlan tastacyahu y huak calimacuanianiy latachá tícu ya cristianos. <sup>9</sup> Pero huix nichuná camaklichuhuinanti amá tachuhuin huantu n̄it̄u limacuán, cumu la cuentos y lácu tatilatamanit xalakmakán lakkolutzinni, xahuachí necxnicú calamaaklhuhuitit y n̄i calalilacahuanitit cumu la amakolh huanti talakat̄iy talilacataquinán xlimapekín Moisés porque tamá taaklhúhuit n̄it̄u limacuán.

<sup>10</sup> Para chatum cristiano natzucuy camapajpitziy y camalakaspityahuay makapitzin huanti aya talipahuán Cristo, pus luu lacatitum cahuan maktum osuchí maktiy xlacata p̄i nichuná calicátzilh. Pero para n̄i nakalkhakaxmatán huantu nahuania, entonces maktum catlakaxtu y niaj camaxqui talacasquín nacatatamacxtumiyán. <sup>11</sup> Y huix luu milicátzit p̄i huanti chuná camalakaspityahuay cristianos xlicana p̄i lixcájnit xtalacapastacni y huá xtalakalhin huantu xlá kalhiy malaktzankeyahuama.

#### *Pablo ahuatá xakatlilacán Tito*

<sup>12</sup> Acxni cmacanchá nahuán quintalacán Artemas osuchí Tíquico, luu natalahuaya litlán napinapi nac xacachiq̄uín Nicópolis laqui antá natanoklhacháhu, porque aya clipulhcanit p̄i antá cuilachá nahuán acxni nalakchán calonkni. <sup>13</sup> Luu xlicana catlahua litlán cacamaktaya acxni natalakchanchán tamá makalhtahuakená Zenas xahua Apolos, huix cacamaxqui huantu tamaclacasquín xalac xtijicán laqui n̄it̄u nacatzankaniy y tlan natachán

antanícu taamánalh. <sup>14</sup> Y necxnicú tipatzankaya pi luu xlcasquinca tamakolh cristianos huanti talipahuán Cristo xlimaktayacán xamapitzín xta-cristianoscán huanti luu tamaclacasquixnimánalh laqui natalimakantaxtiy huantu lacuán xtascujucán y natamaklhcatziy pi na talimacuamánalh.

<sup>15</sup> Xlihuak natalán huanti lacxtum quintatalamánalh luu lipaxúhu caxakatlilacamachán. Caquilamacatiyanicháhu xlihuak canajlanín huanti aquit luu ccapaxqui. Dios cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.

## Xcarta San Pablo Huantu Tzoknilh Filemón

San Pablo tzóknilh umá actzū carta chatum xcanajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Umá cristiano xkalhiy chatum xtasacua xuanicán Onésimo huanti xtamahuanit cumu la xtatlahuay lhuhua cristianos amá makán quilhtamacú, y xlá xmascujuy cumu la xtachín umá tasacua. Acxni Onésimo sítzilh y niaj patipútluh lata xmascujucán cumu la takalhín, xtzalatáxtulh nac xchic xpuchiná. Antá alh latamay nac amá lanca xacachiquín Roma antanícu xtanuma San Pablo nac pulachín. Cumu xtalalakapasa xan Onésimo lakapaxialhnán nac pulachín y San Pablo tzúculh limakalhchuhuiníy xlacata pi calipáhua Quimpuchinacán Jesús. Onésimo ni xman lipáhua sino que hasta tzúculh maktayay San Pablo lata xxliscujma xtachuhuín Dios.

Pero Onésimo juerza xlitaspítit xuanit nac xlatatín Filemón huanti xpuchiná porque huá xtamahuanit, huá xpalacata San Pablo litzokniy umá carta antanícu huaníy pi catláhualh lanca litlán camakamaklhtinampá Onésimo, pero huaníy pi niaj chuná calipúlhalh cumu la chatum xtasacua huanti xman huá mapeksiy cumu xtamahuanit, huata calimáxtulh cumu la xtalá huanti luu xlicana paxquiy caj xpalacata cumu na aya lipahuán Cristo.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti quilhtamacnucanit nac pulachín caj xpalacata cumu cliscujma y clipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús, luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé quincarta, aquit xahua quintalacán Timoteo, y ccamacanimachán huix Filemón huanti luu cpaxquiyán porque na acxtum quilatascujmanáhu. <sup>2</sup> Na luu lipaxúhu ccaxakatlilacamachá tamakolh cristianos huanti talipahuán Cristo y antá tatamacxtumíy nac mínchic, chuná cumu la quintalacán puscat huanicán Apia xahua Arquipo, umakolh natalán xlicana pi ankalhiná quincamaktayanítán. <sup>3</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo ankalhiná cacasiculanatlahuán y cacamaxquín huantu tlan latámat.

### *Pablo lichuhuínán lácu kalhiy tacanájlal Filemón*

<sup>4</sup> Aquit ankalhiná cpaxcatcatziniy Quintlaticán Dios caj mimpalacata nac quioración acxni ckalhtahuakaniy, <sup>5</sup> porque aya quilhtachuhuinancanit lata lácu akstitum lipahuana Quimpuchinacán Jesús y calakalhamana latachá tícuya cristiano y huanti talipahuán y tatapeksiniy Dios. <sup>6</sup> Y cumu huix na huá lipahuana tamá Dios huanti na aquit clipahuán, xliankalhiná aquit climakatzankey xlacata pi camaxquín liskalala laqui huix naakataksa xanícu ma lacuán xtascújut huantu xtlahuaputún nac quilatamatcán huanti lipahuana hu Cristo Jesús. <sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luu clakalhamanán, caj lata quincalhtachuhuinancanítán lácu huix calakalhamana cristianos, xlihuak natalán huanti uú tahuilánalh takalhinít lanca tapaxuhuán y licamama nac xnacujcán y aquit na ckalhiy tapaxuhuán caj xpalacata lácu akstitum lápat.

### *Pablo makchuhuínán Onésimo*

<sup>8</sup> Masqui xlicana pi aquit xapóstol Cristo y ckalhiy limapeksín nacuaníyán huantu huix milítláhuat, <sup>9</sup> pero aquit nichuná ctlahuama, huata camán huaníyán para xlicana quimpaxquiya chuná cumu la aquit cpaxquiyán lihuana calacapástacti pi aquit Pablo aya kolunittá y ctanuma nac pulachín caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús. <sup>10</sup> Csquiniyán aktum lanca litlán caj xpalacata Onésimo mintasacua pero xtzalanit porque clacasquín nacatziya pi chú litaxtunít cumu la quinkahuasa porque likálhilh sasti xlatámat caj

quimpalacata acxni climakalhchuhuínilh Cristo uú nac pulachin, pero chú cmaalakachanimán y climakatzankeyán pi calakalhámanti.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tamá Onésimo caj xtamañuanita y mintasacua xuanit porque ni xlatatij xtascújut, pero lanchú luu sculujua y tlan naquincalimacuaniyán la huix cumu la aquit. <sup>12</sup> Huá xpalacata aquit climalakachanimachán; lipaxúhu camakamaklhtinampi y calipulhca cumu lámpara aquit cchanchá. <sup>13</sup> Aquit ctilacpúhua pi catamakxtekkelh laqui naquimaktayay huantu milacata lihuán ctanuma nac pulachin caj xpalacata xtachuhuín Cristo. <sup>14</sup> Pero nitu ctlahuaputún huantu huix ni catziya, chicá para xamaktum ni namatlantiya, xahuachí laqui ni nalacpuhuana para luu juerza clacasquín naquimaktayaya porque chuná lakchán, huata clacasquín para xlicana quimaktayaputuna man calacapástacti y ya tapaxuhuan caquimaktaya. <sup>15</sup> Clacpuhuán pi Dios lacásquilh caakxtekmákalh masqui ni luu makas quilhtamacú laqui acalistán tlan namakamaklhtinana cumu huanti na xlicana lipahuán Cristo y lipaxúhu natalatapaya canecxnicahuá quilhtamacú nac milakstipán. <sup>16</sup> Pero Onésimo niaj calimaxtu cumu la chatum tasacua huanti tamañuanita, huata mininiyán capaxqui cumu la mintalá. Xlicana pi aquit cpaxqui, pero atzinú huix mininiyán napaxquiya, ni xlacata cumu para huix scujnimán sino porque na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Filemón, para xlicana quimpaxquiya cumu la mintala pus lipaxúhu camakamaklhtinampi Onésimo, y cacatzi cumu lámpara aquit chanchá. <sup>18</sup> Para túcu limakalipuhuán o para tlak lakahuilanín pus aquit caquimataji. <sup>19</sup> Aquit Pablo man quimacán camacán camán litzokniyán eé tachuhuín y cuaniyán: ¡Xlihuak huantu xlahuilanín aquit naxokoniyán! Pero mininiyán luu lihuana calacapástacti, ¿tícu luu pulh limakalhchuhuínín amá xtachuhuín Cristo laqui nakalhiya laktáxtut? Xlicana quitaxtuy pi na huintú quilakahuilani. <sup>20</sup> Xahuachí aquit climaxtuyán cumu la quintalá porque ccatziy pi lipahuana Cristo, na ccatziy pi paxquinana y pímpat quintlahuaniya umá lanca litlán huantu aquit climakatzankemán, pus chuná lan nalimakapaxuhuaya quinacú.

<sup>21</sup> Huá xpalacata juerza clitzoknimán porque aquit ccatziy pi huak naquinkalhakaxpata huantu naclimapeksiyán, y ccatziy pi hasta lhuhua atzinú pímpat tlahuaya huantu aquit csquinimán. <sup>22</sup> Nachunalitúm climakatzankeyán pi caquincaxtlahuanipi antanícu nactamakxteka, porque cumu huixinín chuná likalhtahuakaníyatit Dios, pus aya claclhcahuilínit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

### *Pablo ahuatá xakatlilacán Filemón*

<sup>23</sup> Luu cana lipaxúhu caxakatlilacamachán quintalacán Epafras, huá umá quintalacán lacxtum quintatanuma nac pulachin caj xpalacata Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Nachuná caxakatlilacamachán Marcos, Aristarco, Demas xahua Lucas, huatunín umakolh ti quintamaktayamánalh nac quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanañtlahuán xlihuak huixinín.



## Hua Uma Carta Huantu Catzóknilh Hebreos

Cumu judíos na talitapaçuhuiy hebreos huatiyá maç huanti çalakmacancalh eé carta, maçqui ni catzicán tícu luu tzokli. Huanti tzokma umá carta xcatziniñt pi lhuhua amaçolh hebreos huanti xtalipahuanit Cristo aya xtaakxtekmakamputún xtacanañlatcán laqui niaj huij nahuán huantu xpalachata nacaliputzastalacán. Calimakalhchuhuiñy camauxçaniy pi chunatiyá akstitum catalipáhualh Cristo maçqui lhuhua huantu cacalakchi talipuhuan xahua tapatín chuná cumu lá tatipatinit amaçolh xalakmakán xlitalakapasnicán huanti Dios xçalacsacniñt.

Cumu xlacán xtamacpuhuán niaj luu xtacanañlay para amá Cristo huanti xtalipahuanit xlicana xkalhiy litlihueke xlacata nacamaktayay nac xtapatincán, xlá çamalulokniy pi ni chuná quitaxtuy, porque amá huanti xtalipahuanit atzinú lhuhua xkalhiy xlitlihueke chu lanca xlacatzúcut ni xachuná cumu la huantu takalhiy xlihuak lactalipahu lacchixcuhuín o ángeles.

Amakolh judíos xtakalhiy lhuhua xamakán xlitalakapásnicán huanti xlicana laçlanca y lactalipahu lacchixcuhuín xtahuanit, pero xlá lacatancs maçiyuy pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut y niñt macataxtuca nac çaquilhtamacú, y na stalanca limaçiyuy nac xlatamaçcán profetas, ángeles, nac xlatamaçcán amaçolh xamakán lactalipahu lacchixcuhuín cumu la Moisés, Josué, amaçolh laçlanca xanapuçcún cura huanti xamakán quilhtamacú xtalamanalh y Dios xçamaxquiniñt xamakán xtalacaxlán, lata pulacatunu huantu lichuhuiñan umá carta stalanca huan pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná lata tícu xtati-latamanit, porque xlá xlicana pi huá Xkahuasa Dios.

Nachuna litúm litaxtuy xpalachata amaçolh takalhín huantu xtamakniy xcurajcán judíos çata çata y xlitakachixcuhuinancán xkalhni nac xlatatín Dios, para xçalimacuaniy cristianos xçalixacanicán xtalakalhincán umá xkalhnicán takalhín, pus xalihucá xkalhni Cristo. Porque acxni Cristo niñt nac cruz niaj xlacasquinca xuanit pi çata çata nastajmakanicán xkalhni tantum takalhín laqui chuná xokonuncanit nahuán xtalakalhincán cristianos, porque acxni Cristo maktum tú tamacamástalh laqui namaknicán, amá xkalhni huantu stajmakalh litaxtulh nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu lakátih Dios.

Nachunalitúm litaxtuy xpalachata amá tajaxni huantu judíos xtaputzay nac xlatamaçcán y neçxni xtamaçlay porque ankalhina akatiyuj xtalay cumu neçxni lay lacatancs xtacatziy para xtalakalhincán xlicana xçamaçzankeñanicanit. Xman huá Cristo tlan namajaxaniy xlistacni çatun cristiano huanti akatiyuj lilay xtalakalhín. Cristo litaxtuy amá lanca talipahu xapuçcu cura huanti aya tanuñitanchá hasta nac akapún laqui antá naquincapalachuhuinanán nac xlatatín Dios. Caj xpalachata pi “maktum tú tamacamástalh namaknicán xlá litaxtuy nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakátih lilakachixcuhuín” (9.12, 26). Chuná acxni xlá niñt y Dios lilakachixcúhuilh xkalhni, caj xman maktum tú quincaxacaniñt quintalakalhincán caneçxnicahuá quilhtamacú (10.10).

Umá carta liakasputa antanícu çahuaniy xlihuak amaçolh huanti talipahuán Cristo pi huantu akstitum catalipáhualh xlihuak xlatamaçcán, porque Quimpuchinacán ankalhina nacapaxquiñt y nacamaktayay, porque xlá “xlata xlama makán quilhtamacú, chuná la calacchú lama y chunatiyá lámaj nahuán caneçxnicahuá quilhtamacú” (13.5-8).

*Dios macámilh Xkahuasa laqui namacatzinín xtalacapastacni*

<sup>1</sup> Xamacán hasta lata minitanchá quilhtamacú Dios xcamacamintilhay xprofetas laqui nacamacatziniy xtalacapastacni quilitalakapasnicán, y maklhuhua chuná camakalhchuhuínilh. <sup>2</sup> Pero la calacchú quilhtamacú xlá macaminit Xkahuasa laqui naquincalimakalhchuhuiniyán xtalacapastacni, xlá maktlahuanit xlihuak huantu anán, xahuachí huá macamaxquikocanit nacamapeksiy xlihuak huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>3</sup> Antá nac xlatámat Cristo masiyuy lácu xkásat Dios xahua lanca xlitlihueke, y caj xpalacata xlitlihueke xlimapeksín calimaxquiy litlihueke laqui ni natalaksputa chunacú natalatamay xlihuak huantu anán. Xlá quincalacxacanikón xlihuak huantu xkalhiyáhu quintalakalhincán, y acalístán alh nac akapún y paxtutahuilachá nac xpekstácat xpumapeksín Dios.

*Xkahuasa Dios atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná ángeles*

<sup>4</sup> Amá Xkahuasa Dios mákat lata caakapulánit ángeles porque amá litlihueke huantu maxquicalh atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná huantu camaxquicanit ángeles. <sup>5</sup> Porque lata xlihuak minkonitanchá quilhtamacú Dios necxnicú huánilh chatum ángel:

Huix Quinkahuasa y aquit mintlat,  
porque lanchú chuná climaxtuyán,  
Y necxnicú chiné lichuhuínalh chatum ángel:

Aquit xtlat nacuán,  
y xlá Quinkahuasa nalitaxtuy.

<sup>6</sup> Pero acxni xlá macámilh xmanhuá amá chastum xapuxcu xkahuasa chiné huá:

Xlihuak ángeles huanti tatalamánalh Dios nac akapún catalakachixcúhuilh.

<sup>7</sup> Y xlacatacán ángeles chiné calichuhuínalh Dios:

Dios calimaxtuy xángeles cumu la ún,  
y xlacscujnín calimaxtuy cumu la lhcúyat.

<sup>8</sup> Pero xlá chiné lichuhuínán Xkahuasa:

Huix lanca talipahu Dios, tamá milimapeksín necxnicú catilákspuuti,  
porque huantu akstitum pímpat mapeksinana.

<sup>9</sup> Cumu huix lakmakanita huantu lixcájnit y matlantínita namakantaxtiya huantu akstitum,

mintlat Dios limaxtunitán cumu la xapuchiná huanti atzinú tlan y lipaxúhu namapeksinán ni xachuná xamakapitzín huanti na tamapeksinán.

<sup>10</sup> Xahuachí nac aktum salmo chiné lichuhuínancán:

Huix Quimpuchinacán, hasta lata xamacán quilhtamacú malacatzuquinita xlihuak caquilhtamacú y lata túcu anán;  
y mimacán man litlahuanita akapún.

<sup>11</sup> Xlihuak umá huantu malacatzuquinita namín quilhtamacú huak nalakspuutparay,

pero canecxnica huá quilhtamacú lápat nahuán.

Putum amaj laksputa cumu la mactum lhakat huantu lakuán y niaj tlan;

<sup>12</sup> huix pímpat kapsa xtachuná cumu la mactum lhakat, y nalakpaliya xtachuná cumu la a calitalakxtunumpi milhakat.

Pero huix chunatiyá lápat nahuán, porque milatámat necxnicú laksputa.

<sup>13</sup> Xahuachí Dios nipara maktum xuánilh chatum ángel:

Caquimpaxtutahuila uú nac quimpekstácat, hasta caní naccamakatlajakoy xlihuak huanti tasitziniyán

laqui huak natalakachixcuhuiyán.

<sup>14</sup> Porque xlihuak amakolh ángeles huanti tascujnimánalh Dios huak caj espíritus y ni tasiyuy, camacamincán uú laqui natamaktakalha xlihuak amakolh huanti Dios calacsacnit nacalakmaxtuniy xlistacnicán.

## 2

### *Nitú tilakmakanáhu amá laktáxtut huantu quincamaxquicanán*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios chuná lichuhuinanit Xkahuasa pus quincamininiyán luu cuentaj natlahuayáhu amá xasasti xtamacatzinín huantu aya quincalimakalhchuhuinanítán laqui nitu tichipayáhu túnuj tiji. <sup>2</sup> Amá xlimapeksín Dios huantu xlá ticamáxquilh ángeles y ángeles ticamáxquilh xalakmakán quilitalakapasnicán, xlicana pi xkalhiy lanca litihueke xahua limapeksín; y xlihuak cristianos huanti caj xman chuná takalhakaxmatmákalh y tatlá-hualh talakalhin, pero xlacán chuná camapatinicalh lata lácu xcamininiy nataxokonún. <sup>3</sup> Huá xpalacata aquit calihuaniyán: ¿apoco lacpuhuanátit pi ni caquinticamapatinín para caj xman chuná nalakmakanáhu xtalakalhamanín Dios xahua amá laktáxtut huantu xlá quincamaxquiputunán? Porque pulh huá Quimpuchinacán lichuhuinanit eé xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut, y xlihuak amakolh huanti takalhakaxmatli tancs tamalú-lokli pi xlicana chuná xlá tilichuhuínalh laqui na nacanajlayáhu. <sup>4</sup> Xahuachí Dios man lacatancs maluloknit pi xlicana porque lhuhua laclanca licácnit tascújut huantu xlá quincalimalacahuáninítán, y ucxilhniáhu hasta huantu necxnicú a xucxilháhu, y caj xlitihueke Espíritu Santo huantu xlá chuná lacpúhua quincamaxquín xlicana pi lhuhua huantu quincamatlahuínítán lacuán tascújut.

### *Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintalacán*

<sup>5</sup> Dios nitu camacuentajlinít ángeles xlacata huatunín natamakmapeksinán nac amá xacalipáxúhu pulataman antaní amanáhu chanáhu, huantu lanchú aquit ccalitachuhuínamán. <sup>6</sup> Xlicana pi nichuná, porque lacatum nac likalhtahuaka Dios timalacpuhuánilh chatum xlacscujni pi chiné catzokli: Lanca talipahu Dios, ¿túcu xkásat cristiano lácu lilacapastaca y lakalhamana? ¿Túcu liucxilha chatum chixcú, lácu akatiyuj lilya xlacata pi nitu naakspulay?

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi ni makas quilhtamacú xapulh ni xcamaxquinita cristianos litihueke xahua limapeksín cumu la takalhiy ángeles, pero acalistán camaxqui lanca licácnit y talipahu calimaxtu.

<sup>8</sup> Xlihuak huantu anán huak huá camacuentajli laqui huá nacamapeksiy xlihuak huantu anán.

Cumu Dios lacatancs huanit pi huak huá camacuentajliy y nacamapeksiy xlihuak huantu anán, antá lacatancs huamputún pi nipara pulactum anán huantu xlacán ni tamapeksiy; pero aquinín stalanca ucxilháhu pi ni xlihuak huantu anán takalhakaxmata xlimapeksincán cristianos. <sup>9</sup> Pero ucxilháhu Jesús huanti ni luu makas quilhtamacú Dios limáxtulh nitu xkalhiy xlitihueke cumu la takalhiy ángeles y xlá tlan tláhualh tamacamástalh nac calinín caj quimpalacatacán porque xcatziy pi huá Dios chuná xlihlachahuilínit namakantaxtiy, porque xlá xlicana quincapaxquiyán. Y caj xpalacata amá tapatín huantu Jesús pátih acxni maknicalh, lanchú aya kalhiy xatlán xputáhuilh nac akapún laqui canecxnica huá nalakachixcuhuicán y nacacninanicán.

<sup>10</sup> Amá Quintlaticán Dios huanti xlá xlihuak huantu anán nac caquiltamacú porque huá tlahuanit y huak taanán porque chuná lacasquín, xlá

lacasquín p̄i xlihuak xcamanán catakálhilh amá laktáxtut y tapaxuhuán huantu xlá malacnuy. Huá xpalacata limáxtekli Quimaakaputaxtinacán Jesucristo p̄i capátihl xlihuak huantu xlacán xlipatitcán xuanit y chuná calimaakstitumilikolh chuná cumu lá lacasquín Dios. <sup>11</sup> Pus xlihuak cristianos huanti camalacatzuhuicanit nac xlatatín Dios chuná cumu la t̄i camalacatzuhunit nac xlatatín Dios acxtum takalhiy chatum xtlaticán huanti huilachá nac akapún. Huá xpalacata Jesús Xkahuasa Dios nipara tzinú calimaxanán cristianos cahuanit xnatalán. <sup>12</sup> Porque lacatum nac likalhtahuaka chiné huan:

Aquit naclichuhuinán nac xlakstipancán quinatalán,  
y nac xlakstipancán huanti talipahuanán lipaxúhu nacquilhtliniyán.

<sup>13</sup> Lacatumlitúm chiné huan:

Ankalhiná aquit caj xman huá clipahuán.

Y lacatum huamparay:

Umacxtum cuilanáhu, aquit xahua xcamanán Dios huanti xlá quimacamaxquinít.

<sup>14</sup> Cumu la stalanca catziyáhu p̄i xlihuak cristianos huanti lalilakapasa pulactumá takalhiy xkalhnicán xahua xlihuacán, pus Jesús litáxtulh quilitalakapasnicán porque xlá na xkalhiy xkalhni xahua xmacni chuná cumu la aquinín kalhiyáhu, laqui tlan nalimakatlajay caj xpalacata xlinín amá xpu-chiná calinín huanti xkalhiy litihueke y tlan xmakninán pero niticu atunu sinoque huá akskahuiní. <sup>15</sup> Pus chú aya calakmaxtunit xlihuak amakolh cristianos huanti xlihuak xlatamatcán xtapecuanit linín y ankalhiná xtlamánalh cumu la xtachín porque nipara chatum tícu laktaxtuy ni naniy. <sup>16</sup> Xahuachí Cristo ni huá lakminit xlacata nacalakmaxtuy ángeles, sinoque huá minit calakmaxtuy amakolh huanti xlitlakapasni xamakán kolutzín Abraham. <sup>17</sup> Y cumu chuná xlihlhcamamincanit xafuerza xuanit p̄i nachuná nakalhiy xmacni cumu la takalhiy xnatalán xalac caquilhtamacú y laqui tlan nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura huanti tlan xtapu-huán nahuán, laqui tlan nacalacxacaniy xlihuak xtalakalhincán cristianos acxni nalilakachixcuhuinán huantu nacapalacaxokonún nac xlatatín Dios. <sup>18</sup> Cumu xlá na lhuhua huantu patinit, catziy p̄i ankalhiná tzaksanán akskahuiní pus quilicatzitcán p̄i nacamaktayay xlihuak amakolh cristianos huanti casakalima juerza camatlahuiputún talakalhín akskahuiní.

### 3

#### *Jesús tlak talipahu ni xachuná xamakán kolutzín Moisés*

<sup>1</sup> Natalán, huixinín huanti tapeksiniyátit Dios xlicana p̄i huá man calacsacnitán laqui Mimpuchinacán natlahuayátit, pus tancs cacatzítit y calimaxtútit Cristo Jesús cumu la lanca talipahu xapuxcu cura huanti quincapalacachuhuinán nac xlatatín Dios huanti aquinín akstitum lipahuanáhu. <sup>2</sup> Jesús luu talipahu litáxtulh nac xlatatín Dios porque luu akstitum makantáxtihl huantu Dios xlimapeksinit y huá lilakayáhualh eé xtascújut, chuná cumu la xamakán quilhtamacú Moisés lihuaná makantáxtihl lata lácu xlimapeskinít Dios nacapuxculén xcamanán. <sup>3</sup> Pero Jesús atzinú tlak talipahu ni xachuná Moisés, xtachuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huanti tlahuay aktum chiqui xlá mininiy nalimaxtucán tlak talipahu y nacacninanicán ni xachuná chiqui huantu tláhualh. <sup>4</sup> Dios xlimaxtuy amakolh xalakmakán israelitas cumu lá xchic, pero latachá nícu tayánalh chiqui juerza huí chatum chixcú huanti tlahuanit, pero milicatzitcán p̄i huá Dios catlahuanit xlihuak

huantu anán. <sup>5</sup> Moisés litáxtulh chatum tasacua huanti tancs xlimasíyut xuanit xtalacapastacni Dios, xlá akstitum makantáxtilh y kalhakaxmatnínalh huantu xlimapeksicanit natlahuay xtascújut. <sup>6</sup> Pero Cristo ni tasacua sinoque huá xkahuasa huanti xpuchiná chiqui, xlá tlak tancs nacuentajtlahuay xlihuak huantu tanúma nac xchic Dios, amá chiqui aquinín litaxtuyáhu para chunatiyá akstitum lipahuanáhu, ya tapaxuhuán kalhkalhimanáhu porque stalanca catziyáhu pi namaklhtinanáhu huantu quincamalacnunicanítán.

*Necxnicú catimajáxalh Dios xlistacnicán huanti mapalhiy xnacujcán y takalhakaxmatmakán*

<sup>7</sup> Nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espíritu Santo chiné huá:  
Para huixinín xlicana kaxpatputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú cahuanimán Dios,

<sup>8</sup> pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatmakántit wantu cca-wanimán

cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmatmákalh y tzúculh tatalalacataquiy Dios

acxni xtalapulay nac desierto.

<sup>9</sup> Amakolh xalakmakán militalakapasnicán lhuhua huantu quintalitzak-sachá para xlicana ckalhiy lanca litlihueke,

y hasta quintalacataquilh masqui aya xlema xlitipuxam cata lata aquit xac-catalapulay,

y lhuhua lalanca licácnit quintascújut xaccalimalacahuainit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata quintalimakasítzilh amakolh cristianos, y chiné cuá: “Xlicana pi luu xaaktzankán y akatiyuj talilay xnacujcán, porque lacmín lacán talamánalh y ni talactlahuamputún nac xatlán tiji huantu camasiyuninit.”

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintasítzi tancs cuá  
pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

<sup>12</sup> Natalán, luu cuentaj catlahuátit nipara chatum lá huixinín timapalhi-yátit minacujcán y ni nalipahuanátit, xahuachí necxnicú titalakamakatlíni-yátit Dios huanti canecxnicahuá lama xastacná. <sup>13</sup> Huata quincamininiyán pi ankalhiná calamaakpuhuanianihu chali chali lihuán kalhiyahucú “umá quilhtamacú” huantu lichuhuínán Dios nac likalhtahuaka laqui niti nalitaak-skahuitamay xtalakalhín y natzucuy lacataquinán xnacú. <sup>14</sup> Para lacasqui-náhu pi ankalhiná natalamayáhu Cristo quincamininiyán pi chunatiyá akstitum nalipahuanáhu hasta lachá nincocxni nalakchanáhu chuná cumu la akstitum lipahuáhu acxni huacu quincalimakalhchuhuínicán.

<sup>15</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huan:  
Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú camalacnunicán Dios,

pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatmakántit huantu calimapeksiyán,

cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmatmákalh y tzúculh tatalalacataquiy Dios.

<sup>16</sup> Pero calacapastáctit, ¿tícu cahuá amakolh cristianos huanti caj takalhakaxmatmákalh Dios acxni xlá man caxakátlih? Pus huá amakolh xalakmakán quilitalakapasnicán huanti catamacxtuchá Moisés nac Egipto. <sup>17</sup> Xlihuak tipuxam cata lata xcatalapulay, ankalhiná tamakasítzilh Dios porque ni xtakaxmata, huá xpalacata xlihuak amakolh huanti tatláhuah talakalhín Dios calimáxtekli pi catánilh nac desierto. <sup>18</sup> ¿Xatícu cahuá huanti Dios tancs

cahuánilh pi necxnicú catitatanuchá nac amá xasasti pulataman antanícu xámaj camajaxay? Pus huatunín amakolh judíos huanti takalhaxmatmá-kalh nac desierto. <sup>19</sup> Xlicana pi aquinín judíos huanti lanchú lamanáhu quincalimacuaniyán huantu taakspúlalh xalakmakán quilitalakapasnicán porque necxnicú tatanuchá antanícu xcamalacnuniy Dios porque ni akstitum tacanájlalh huantu cahuánilh.

#### 4

<sup>1</sup> Cumu la amakolh lakmakán quilitalakapasnicán, aquinín na quincamalacnunimán aktum lipaxúhu pulataman antanícu tlan natajaxa quilistacnicán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi lihuán kalhiyahucú amá tamalacnún huantu quincamaxquicanán xlacata pi natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, xlicana pi luu cuentaj quilítlahuatcán quilatamatcán, chicá xamaktum tícu la huixinín nilay catitanuchá. <sup>2</sup> Amá lipaxúhu latamat huantu xlacán ticamalacnunicalh pi nacamaxquicán, na huatiyá huantu lanchú aquinín quincamalacnunicanítán, pero xlacán nitu calimacuánilh huantu xcamalacnunicanít porque ni talipáhualh huantu xtakaxmatnit. <sup>3</sup> Pero aquinín huanti aya lipahuanítáhu xlicana pi natanuyacháhu nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xlá quincamajaxaputunán porque chiné huan: Caj xpalacata quintasitzi tancs cuá pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

Caj xpalacata huantu huá Dios tancs xlimacatzininama pi xlá ankalhiná jaxma, porque hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú xliaktujún quilhtamacú xlá tlahuakolh xtascújut. <sup>4</sup> Pus nac likalhtahuaka chiné tatzoknit xpalacata amá quilhtamacú:

Acxni Dios tlahuakolh xtascújut xliaktujún quilhtamacú jaxli.

<sup>5</sup> Y lacatum antanícu calichuhuínán quilitalakapasnicán huanti caj xtala-pulay nac desierto antiyá litum chiné huamparay:

Necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

<sup>6</sup> Pero lhuhuacú tzankay huanti natatanuyachá nac amá xacalipaxúhu pulataman antanícu Dios nacamajaxay xlistacnicán porque xlá chuná lacasquín; cumu huatunín xalakmakán quilitalakapasnicán huanti luu pulh ticalimá-kalhchuhuínicalh lácu natalipahuán amá xtachuhuín Dios laqui tlan natalakmaxtuy xlistacnicán, pero necxnicú tatanuchá porque caj takalhaxmatmákalh huantu ticamalacnunicanchá. <sup>7</sup> Pero cumu Dios lacasquín pi masqui catuhoa quilhtamacú cristianos tlan natatanuyachá nac amá pulataman antanícu naquincamajaxayán, huá xpalacata lhuhuatá cata acalístán chuná macatzinínalh acxni malacpuhuanílh rey David pi chiné catzokpá amá tachuhuín huantu aya xcahuaninít makán quilhtamacú.

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú camalacnunimán Dios,

pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhaxpatmakántit huantu calimapeksiyán.

<sup>8</sup> Para amá xamakán quilhtamacú Josué xticatatanuchá nac amá xacalipaxúhu pulataman huantu xcamalacnunicanít quilitalakapasnicán pi antá nacamajaxacán xlicana pi Dios niaj xtilichuhuínalh atúnuy quilhtamacú.

<sup>9</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlicana huí pulactum xacalipaxúhu pulataman antanícu natajaxa amakolh cristianos huanti talipahuán Dios.

<sup>10</sup> Porque xlihuak amakolh cristianos huanti tatanuyachá antanícu Dios camajaxay xlicana pi lijaxkoy xlihuak huantu xkalhiy xtascújut, chuná cumu

la Dios jaxli xliaktujún quilhtamacú acxni tlahuakołh xtascújut. <sup>11</sup> Por eso ccalihuaniyán pì luu juerza catlahuanítit laqui tlan xlihuak aquinín natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, laqui niti akatiyuj natalay y natamacastalaputún amakołh huanti ni talipáhualh huantu Dios ticamalacnúnilh y ni tatanuchá.

<sup>12</sup> Porque tamá xtachuhuín Dios xlicana pì xastacná y kalhiy lanca litl hueke ni xachuná aktum espada huantu lacatiyu kalhiy xlistacaca, porque xlá lalihuán tilakpacha quilistacnicán xahua quiespiritucán, y hasta chan nac xtalacapastacni huantu kalhiy chatum cristiano y huak catziy túcu huí nac xnacú. <sup>13</sup> Xlihuak huantu Dios malacatzuquinít nilay tatzekniy, porque xlá huak calakapasa huantu anán; pus huak calakuán masiyunicanít amá huanti naquincatlahuayán taxokón.

### *Jesús litaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura*

<sup>14</sup> Natalán, necxnicú timakxtekyahuayáhu umá huantu aya tzucunítáhu lipahuanáhu, porque Jesús huanti Xkahuasa Dios litáxtulh lanca talipahu xapuxcu cura, tanuchá nac akapún laqui naquincapalacachuhuinanán nac xlatatín Dios. <sup>15</sup> Porque tamá xapuxcu quincurajcán tlan naquincalakahmanán, xlá stalanca catziy pì aquinín ni kalhiyáhu litl hueke; cumu xlá na chixcú chixcuhuı́lalh catziy lácu sakalícán quimacnicán matlahuiputuncán talakalhín, pero masqui xlá sakalícalh necxnicú tláhualh talakalhín. <sup>16</sup> Pus niaj akatiyuj caláhu huata chapaxuhuaña calaktalacatzuhuı́hu laqui nakalhtahuakaniyáhu Quintlaticán Dios huanti luu tlan quincacatzaniyán, quincapaxquiyan, quincatapatinian, xahuachí xlá naquincamaktayayan acxni tatlajimanáhu nahuán.

## 5

<sup>1</sup> Cumu la huixinín catziyátit, lata xliłhuhua cristianos lacsaca Dios chatum chixcú huanti nalimaxtuy xapuxcu cura huanti nacapalacachuhuinanán cristianos nac xlatatín Dios y camakniy takalhín huantu lilakachixcuhucán Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos. <sup>2</sup> Y cumu chatum xapuxcu cura na chixcú cumu la aquinín xlá stalanca catziy porque maklhcatziy nac xmacni lácu quimacnicán tlahuaputún talakalhín; pus xlá tlan nacatapatiy xamakapitzin xta cristianos huanti taaktzankatayanit y ni tacatziy para talakalhín huantu tatlahuamánalh. <sup>3</sup> Y cumu xlá na maklhcatziy taxlajuaninít nac xmacni xlasquinca nalilakatayaninán xliłakachixcuhuin caj xpalacata xtalakalhín, xahua xpalacata xtalakalhincán xamakapitzin cristianos. <sup>4</sup> Xlicána pì nı́para chatum chixcú man lacsaca xlacata lanca xapuxcu cura nahuán, sinoque huá Dios man lilacsaca eé tascújut chuná cumu la xamakán quilhtamacú tililacsacchá amá xapulh xapuxcu cura xuanicán Aarón. <sup>5</sup> Pus nachuná chú quitaxtuninít Cristo porque xlá ni huá man sacstu lacásquilh nalitapulhcay talipahu xapuxcu cura, sinoque huá Dios lacásquilh pì nalakatayay eé tascújut, porque Dios chiné tihuánilh:

Huix quinkahuasa

porque lanchú chuná climaxtunitán.

<sup>6</sup> Y antiyalitúm nac likalhtahuaka chiné huamparay:

Huix tamá lanca talipahu xapuxcu cura,

xtachuná cumu la tilítaxtulh xamakán quilhtamacú Melquisedec.

<sup>7</sup> Acxni Cristo xlama uú nac caquilhtamacú xlá maklhuhua lakáxtajli y tásalh acxni xkalhtahuakanı́ Dios porque stalanca xcatziy pì kalhiy lanca litl hueke laqui nalakmaxtuy nac calinín; y cumu xlá huak xkalkhakaxmatnit y makantáxtılh huantu Dios xliı́mapeksinıt pus Dios na kaxmátnilh xtachuhuín

y maktáyalh. <sup>8</sup> Masqui xlicana pi Cristo huá Xkahuasa Dios xlá matlántilh nakalhakaxmatnínán huantu limapeksícalh, y huak pátilh huantu tlahuanícalh laqui tancs namakantaxtiy huantu xlimapeksinanit natlahuay. <sup>9</sup> Y cumu tancs makantáxtilh xlihuak huantu Dios xlaclhcahuilínit entonces lanchú litaxtuy huanti xlicana tlan calakmaxtuniy xlistacnicán cristianos huanti talipahuán y takalhakaxmata huantu xlá mastanit xlimapeksín, <sup>10</sup> porque Dios aya limaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xtachuná cumu la amá xamakán talipahu Melquisedec.

*Catalitáxtulh cumu la cristianos huanti aya tastackonít y takalhíy tlan xtalacapistacnicán*

<sup>11</sup> Lhuhua huantu aquit ccalimakalhchuhuiniputunán xpalacata huantu ccahuanimán pero nilay maktum ccahuanikoyán porque huixinín nilay pála akataksátit. <sup>12</sup> Cumu huixinín makasá lata kalhtahuakapátit lanchú aya camininiyán xlitaxtútit cumu la makalhtahuakenanín, pero chunacú tilacasquinátit lihuana cacamalacaputuncuhuinicántit túcu huaniputún amá huantu ni luu xalactuhua xtalacapistacni Dios. Luu xtachuná litaxtuyátit cumu la lactzu laskatán huanti caj xman leche tlan tahuay porque nilay tatzakay huantu lacpalha tahuá. <sup>13</sup> Y xlihuak amakolh huanti caj xman leche talihuayán ni tastacmánalh huata talitaxtuy cumu la lactzu laskatán huanti nipara tzinú taakataksa lácu lacasquín Dios natalatamay. <sup>14</sup> Porque amá tahuá huantu caxtlahuacán xlicana pi caj xman huá talihuayán huanti aya tastackonít, porque xlacán tacatziy huantu camininiy y porque tacatziy huantu tlan xahua huantu nitlán.

## 6

<sup>1</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi catuxcanítit y niaj huá luu caliaclapapátit amá xtachuhuín huantu luu pulh ticalimakalhchuhuinicántit acxni acu lipahuántit Cristo, huata calitaxtútit cumu la cristianos huanti aya tastackonít y ni talacasquín pi maklhuhua nacalimakalhchuhuinicán huantu ni tuhua talacapistacni laqui tlan nataakataksa. Ni clacasquín pi ankalhín huá catilichuhuínáhu lácu luu nalipahuanáhu Cristo Jesús, lácu nalakmakanáhu amá huantu quincamalaktzankeyahuayán nac calinín laqui tlan nalipahuanáhu huantu Dios quincamalacnuniyán. <sup>2</sup> Niaj huá luu akatiyuj caliláhu lácu luu quilitaakmunutcán, o lácu luu nacaliacchipacán macán amakolh cristianos huanti acu talipahuamánalh Cristo, o lácu luu talacastacuanán nin, o lácu caxanecxnicahuá nacamaPATINICÁN cristianos caj xpalacata huantu nitlán tatitlahuanit. <sup>3</sup> Huata aquit clacpuhuanit, para Dios lacasquín, nacalimakalhchuhuiniyán tunu talacapistacni huantu na luu milicatzitcán y nacamaakstitumiliyán nac milatamatcán.

<sup>4</sup> Porque amakolh cristianos huanti aya titamaklhtínalh xtaxkáket Dios, tamaklhcátzilh xlitihueke nac xlatamatcán xahua amá tapaxuhuán huantu tamaklhcatziy acxni talilamánalh Espíritu Santo, <sup>5</sup> chuná cumu la titalipaxúhua acxni takáxmatli amá xtalulóktat xtachuhuín Dios y chapaxuhua xtaucxilhlacachamánalh amá lipaxúhu latámat huantu Dios malacnuy naquincamaxquiyan. <sup>6</sup> Pero tamakolh huanti chuná xcamalacnunicanít, para acalístán talakmákalh y niaj talipáhualh, ¿apoco lacpuhuanátit pi tlan cahuá amaktum nacamakacanjlaparacán laqui chunatiyá natalipahuán Cristo? Xlicana pi niaj lay porque amakolh cristianos huanti masqui tancs takaxmatnit huantu xtalulóktat pero talakmakán xlacán amaktum tapekextokohuacamánampá nac cruz Xkahuasa Dios y lipecua tamamaxanimánalh nac xlatatincán xlihuak cristianos. <sup>7</sup> Xtachuná talitaxtuy cumu la aktum



púcuxtu tlan muntaputíyat huantu lihuana chuhuay amá xachúchut sín huantu minachá nac talhmán, y para chatum chananá chan xlichánat y lhuhua lanánan xlicana pi Dios lipaxuhuay. <sup>8</sup> Pero para tamá tíyat xman huá mapulhuy laclixcájnít lhtucún huantu nítu limacuán porque nì tamaclacasquín huanti tapuscujumánalh, xlicana pi Dios nì lipaxuhuay tamá tíyat huata maktum pi lakmakán y mininiy nalacalcuyuhuilicán.

*Akstitum calilatamáhu huantu ucxilhlacachañitáhu*

<sup>9</sup> Natalán, masqui xlicana pi aquit chuná ccahuanimán pero stalanca ccatziy pi Dios calacsacñítan y akstitum lipimpátit milatamatcán laqui tlan nalakchipinátit milaktaxtutcán. <sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán porque Dios tlan catziy y xlá necxnicú catipatzánkalh xlihuak amá lacuán mintascujutcán huantu tlhuanítatit, chuná cumu la huixinín calakalhamanátit y capaxquiýátit xlihuak amakolh natalán huanti na talipahuán Quimpuchinacán, xahuachí chunatiyá camaktayapátit y caliscujpátit. <sup>11</sup> Pero clacasquín pi chunatiyá akstitum camakantaxtítit lacuán mintascujutcán chatunu chatunu hasta lata lácu naquitayay milatamatcán, laqui chuná tlan nakan-taxtuy huantu kalhkalhñihuilátit. <sup>12</sup> Aquinín nì clacasquináhu xalacalquititni nahuanátit huata cascújtít y cacamacastalátit lata lácu taticujñit amakolh cristianos huanti akstitum talipahuán Cristo, y caj xpalacata xtacanjlatcán chú tlan taamánalh tamaklhtínán amá laktaxtut huantu ticamalacnunicalh.

<sup>13</sup> Amá makán quilhtamacú acxñi Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu xámaj maxquiý xtacuhuini man liquilhalh pi namakantaxtiy, huá chuná litláhualh porque nítu anán atunu Dios huanti tlak talipahu laqui huá naliquilhán sinoque caj xman huá sacstu lama xastacná Dios. <sup>14</sup> Y chiné huánilh: “Xlicana pi aquit nacsiculanatlahuayán y nacmalhuhuiníyán militalakapasni huanti acalístán natalacachín.” <sup>15</sup> Abraham lipaxúhu xkalhkalhima hasta acxñi lákchalh quilhtamacú lata maklhtínalh xlihuak huantu Dios xmalacnúninít namaxquiý. <sup>16</sup> Acxñi chatum chixcú huintú litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liquilhán huanti atzinú tlak talipahu nì xachuná cumu la xlá, y huanti liquilhán Dios xlacata namakantaxtiy huantu litayay xlicana pi nì caj liaksaninama. <sup>17</sup> Dios stalanca xcamasiyuniputún huanti xcalacsacñit pi huak namakantaxtiy huantu xlá xcamalacnúninít y nìpara pulactum caj chunatá xámaj lakpaliy, y laqui nacalimalulokniy pus man xtacuhuini liquilhalh pi namakantaxtiy. <sup>18</sup> Xlicana pi Dios nìlay catilakpálilh huantu aya litayanit pi namakantaxtiy porque Dios nì aksaninán, y xlihuak aquinín huanti ankalhíná putzamanáhu pi huá naquincamaxtayayán kalhiyáhu lanca tapaxuhuán porque ankalhíná kalhkalhimanáhu naquincamaxquiýán huantu quincamalacnúninítán. <sup>19</sup> Amá tapaxuhuán huantu kalhiyáhu xpalacata Cristo akstitum huilínit quilistacnicán xtachuná cumu la amá tasíhu huantu chipaxnicán tzinca ancla xla licán y lichihuilicán barco laqui lacatum natahuilay y nì natalacxija, y amá tasíhu antá tancs minítanchá nac akapún antanícu huilachá Dios, <sup>20</sup> antanícu lactanunitanchá Cristo acxñi chalh nac akapún laqui aquinín na tlan namín quilhtamacú nachanáhu, pero xlá tlan naquincapalacachuhuinanachán nac xlacatín Dios porque limaxtucanít lanca talipahu xapuxcu cura cumu la xamakán Melquisedec.

## 7

*Jesús xtachuná litaxtuy cumu la amá xamakán cura Melquisedec*

<sup>1</sup> Nac likalhtahuaka lichuhuínán pi xamakán quilhtamacú tamá kolutzín Melquisedec rey xuanit xalac Salem, y Dios huanti lanca xlacatzúcut lilácsacli

laqui huá talipahu cura nahuán huanti nalakachixcuhuy. Y amá quilhtamacú acxni Abraham xquitaspitma nac guerra antanícu camakatlajakolh lactalipahu reyes Melquisedec alh paxtoka y acxni lákchalh siculanaatlá-hualh. <sup>2</sup> Y cumu chuná xlitláhuat xuanit natlahuay xlacata namaxquiy cura acatzunín huantu xkalhiy, Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktlajanit xenemigos nac guerra. Tamá tacuhuini Melquisedec pulactiy huantu huaniputún, xapulh huamputún “rey huanti tlan catziy”, y xlipulactiy cumu xlá rey xuanit nac Salem, Salem huamputún “lipaxúhu latámat”, y lata xliputum chiné huamputún: “rey huanti mastay lipaxúhu latámat”. <sup>3</sup> Nac likalhtahuaka ni huan para tícu xtlat xahua xtzi tamá makán Melquisedec, na nipara catzicán tícu xlitlakapasni o nícu xquilhtzúcut; na niticu catziy acxni lacachinít, pi chunalitúm acxni nilh niticu catziy. Tamá Melquisedec quilhtaxtunítanchi cumu la xaliucxilhtiyán lácu kalhiy xlatámat amá Jesús huanti Xkahuasa Dios, porque xlá ankaliná lámaj nahuán canecnicahuá quilhtamacú cumu la lanca talipahu xapuxcu cura nac xlacatín Dios.

<sup>4</sup> Pus milicatzitcán pi luu talipahu cura xuanit Melquisedec porque hasta amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktlajanit xenemigos nac guerra. <sup>5</sup> Nac amá libro antanícu tatzoktahuilanit xlimapeksín Moisés huan pi xlihuak amakolh xlitlakapasnicán xamakán Leví huanti xtaamánalh talakatayay xtascújut cura, xlacán xlimatajítcán xuanit laqui nacamaxquicán acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos, masqui xlicana pi acxtum huak xlalilakapasa porque na huá xcamalacatzuquinitanchá xamakán kolutzín Abraham. <sup>6</sup> Pero masqui Melquisedec ni xlitlakapasni xuanit Leví Melquisedec juerza matájlh Abraham, y xlá máxquilh acatzunín huantu xquitlajanit, y acalístán Melquisedec siculanaatláhuah Abraham huanti Dios aya xmalacuninít pi huitú xámaj maxquiy. <sup>7</sup> Y stalanca litasiyuy pi Melquisedec luu talipahu xuanit, porque huanti siculanaatlahuanán atzinú tlak talipahu ni xachuná huanti siculanaatlahuacán. <sup>8</sup> Lá calacchú quilhtamacú nac xpulatamancán judíos amakolh cura huanti tasquiniy acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos xlacán ná caj catihua cristianos huanti na taniy cumu la xamakapitzín; pero nac likalhtahuaka lichuhuínancán Melquisedec cumu la chatum cura huanti lamajcú xastacná. <sup>9</sup> Tlan nahuanáhu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunín huantu xquitlajanit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónulh xpalacata Leví y xlihuak xlitlakapasni huanti na acalístán xtaamánalh tascuja cumu la cura, y na xlimatajinatcán xtahuanit laqui judíos natamaxquiy acatzunín huantu takalhiy. <sup>10</sup> Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham nia xtalacachín xcamán, pero aya xcalilama nac xlatámat porque huak xcamán xtaamánalh tahuán.

<sup>11</sup> Amakolh cristianos israelitas huanti Dios xcalacsacnit xlá camakalhchuhuinilh xlimapeksín huantu ticamáxquilh amakolh cura cahuanicán levitas huanti xamakán xcamalacatzuquinitanchá Aarón; cumu para amakolh cura caj xpalacata xtascujutcán tlan xticamáxquilh laktáxtut xlihuak amakolh cristianos huanti xtaamakantaxtimánalh huantu huan nac limapeksín, entonces Dios niaj xtimalácnulh xtilácsacli achatum lanca talipahu xapuxcu cura huanti canecnicahuá xámaj latamay cumu la Melquisedec, y ni lácsacli chatum xlitlakapasni Aarón huanti niy cumu la catihua chixcú. <sup>12</sup> Pero para chuná lakpalicán xpalacata tunu ti xlacsácalh natlahuay xtascújut xapuxcu cura y niaj huá xlitlakapasni Leví huanti natlahuay, pus na luu xlasquinca nalakpalicán limapeksín porque ni chuná huan. <sup>13</sup> Y

huá Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichuhuínancán eé takalhchuhuín nac likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapeksiy xatúnuy pulactu huanti camalacatzuquinít, y antá nac xlakstipancán amakolh cristianos nipara chatum cura a taxtuyachá. <sup>14</sup> Porque xlihuak catzicán pi Quimpuchinacán Jesús xamakán quilhtamacú huá xmalacatzuquinítanchá amá kolutzín Judá, pero Moisés nitu calichuhuínalh xlitalakapasni Judá acxni xlá tzokli nac xlimapeksín xaticu natascuja cumu la cura nac xlatatín Dios.

<sup>15</sup> Xlicana taluloka pi chuná la ccahuanimán, porque Dios lácsacli chatum xapuxcu cura huanti nalakachixcuhuiy xtachuná cumu la xamakán quilhtamacú tilacsachá Melquisedec. <sup>16</sup> Porque xlá ni titáxtulh xapuxcu cura caj cumu aya xlichuhuínancanít nac xlimapeksín Moisés tícu xquilhtzúcut xlihuánat xuanít, huata huá lilácsacli Dios porque xlá kalhiy lanca litlihueke y lámaj nahuán lachá nincocxni quilhtamacú. <sup>17</sup> Porque maktum quilhtamacú Dios chiné lichuhuínalh:

Huix climaxtuyán lanca talipahu xapuxcu cura huanti nalatamay canecxnica-  
cahuá quilhtamacú

chuná cumu la ctilimáxtulh Melquisedec.

<sup>18</sup> Antá litaluloka pi huantu xuí xapulh limapeksín, lanchú niaj tu limacuán porque xlá ni xkalhiy litlihueke xlacata nalakpalíy quintayacán cristianos laqui natatayaniy nac xlatamatcán, <sup>19</sup> xahuachí nitucu camaakstítumilínilh xtalacapastacnicán cristianos. Pero lanchú tlan paxuhuana ucxilhlacachanáhu huantu quincamalacnunicanítan porque chú kalhiyáhu chatum huanti quincapalacachuhuínanán nac xlatatín Dios laqui lipaxúhu namalacatzuhuiyáhu y niaj napecuaniyáhu.

<sup>20</sup> Chuná tancs taluloka porque acxni Dios lácsacli pi nalimaxtuy umá tunu xapuxcu cura mismo xtacuhuini man liquilhalh pi namakantaxtiy huantu xmalacnunica, pero acxni calimáxtulh cura xamakapitzín nitu liquilhanít xtacuhuini porque ní xkalhiy huantu nacamalacnuniy. <sup>21</sup> Pero acxni lilhcalh pi Quimpuchinacán Jesús xapuxcu cura nalitaxtuy xlicana pi man nac xtacuhuini Dios liquilhalh, porque likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Nac xtacuhuini Quintlaticán Dios man liquilhanít pi huintú amaj makan-  
taxtiy

y nichunata catitamáxtekli huantu malacnunit.

Pus chiné huánilh: “Huix pímpat litaxtuya lanca talipahu xapuxcu cura  
canecxnicaahuá quilhtamacú.”

<sup>22</sup> Pus huanchú Jesús quincamacatziniyán pi huá umá atzinú xatlán tala-  
caxlán huantu quincamalacnunicán ni xachuná huantu Dios pulh tica-  
tatlahualh makán quilhtamacú judíos. <sup>23</sup> Amakolh cura huanti xapulh  
xtascujmánalh nac xlakstipancán judíos luu clhuhuacán xtahuanít, huá  
xtalitalhuhuínít porque cumu ni xliankalhiná xtakalhiy xlatamatcán nilay  
xtalimakapalay nac xtascujutcán. <sup>24</sup> Pero cumu Jesús niaj necxnicú catínilh  
pus amá xtascújut huantu lakáya cumu la xapuxcu cura necxnicú catilakpá-  
lilh xlacata tunu huanti xapuxcu cura nahuán. <sup>25</sup> Huá xpalacata maktum  
calilakmaxtuy huanti talipahuán y tlan camalacatzuhuiy nac xlatatín Dios,  
porque Cristo canecxnicaahuá quilhtamacú lama xastacná laqui nacapalaca-  
chuhuínán cristianos nac xlatatín Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pi aquinín xmaclacasquináhu chatum lanca talipahu xapuxcu  
cura cumu la Jesús huanti naquincamaktayayán, porque xlá tlan catziy,  
necxnicú tlahuanít huantu nitlán, xlá necxnicú catatayay huanti tatlahuay  
talakalhín, y nac akapún limaxtucanít cumu la ti atzinú tlak talipahu

ni xachuná xlihuak huanti antá tahuilánalh. <sup>27</sup> Xlá nichuná lakachixcuhuínán cumu lá xamakapitzín xanapuxcun cura porque xlacán chali chali tamakniy lactzu takalhín huantu xtalilakachixcuhuínán, pulh xlacán tamakniy huantu xtalilakatayanínán xpalacata xtalakalhincán, y acalístán talilakatayanínán xpalacata xtalakalhincán xlihuak cristianos. Pero Jesús caj xman maktum lilakatayanínalh xllakachixcuhuín acxni tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónulh xpalacata quintalakhincán, y huantu tlhuanit ankalhíná limacuamaj nahuán. <sup>28</sup> Nac xlimapeksín Moisés huan xlacata pi nacalimaxtucán makapitzín lacchixcuhuín cumu lá xanapuxcun cura masqui xlicana pi tamakolh lacchixcuhuín nexnicú akstitum talamánalh. Pero huantu acalístán Dios malácnulh acxni aya xuijá xlimapeksín Moisés xlicana pi canexnicahuá quilhtamacú akstitum lama y nitú tlhuanit tuncán talakalhín, porque huá man malácnulh xkahuasa laqui nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura y canexnicahuá quilhtamacú akstitum namakantaxtiy xtascújut.

## 8

### *Jesús huilachá nac akapún cumu la xapuxcu cura*

<sup>1</sup> Xlihuak huantu lichuhuinanítáhu atzinú luu xlacasquinca naquincalimacuaniyán porque catziyáhu pi tamá Jesús huanti litaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xlicana pi lanca xlatatzúcut porque xlá tahuilanítanchá nac xpekstácat xpumapeksín Dios nac akapún, <sup>2</sup> y antá scujma cumu la xapuxcu cura lakachixcuhuínán nac amá pusiculan huantu man tlhuanit Dios y nexnicú catiláclalh porque ni lacchixcuhuín tatlahuanit.

<sup>3</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi lacsaccán chatum xapuxcu cura laqui nalilakatayanínán lilakachixcuhuín xahua amakolh takalhín huantu camaknicán nac xlatatín Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos, pus huá xpalacata Jesucristo na juerza huí huantu nalilakatayanínán. <sup>4</sup> Para Jesús antacú cahuá uú lama nac caquilhtamacú xlicana pi nipara cura xtilitáxtulh porque lhuhua tahuilánalh cura huanti tamaklhtinán huantu cristianos talilakachixcuhuy Dios chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. <sup>5</sup> Pero xlihuak huantu tatlahuay acxni talakachixcuhuínán tamakolh cura huak caj liucxilhtiyán xtachuná cumu lá xmastílek huantu anán nac akapún. Xlicana pi caj liucxilhtiyán porque acxni Moisés huacu pulh xámaj caxtlahuay pusiculan antanícu nalakachixcuhuicán Dios chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua porque clacasquín pi chuná natlahuaya cumu lá lanit huantu cmasiyunín nac kestín.” <sup>6</sup> Pero amá talipahu xapuxcu quincurajcán nac akapún xlá makantaxtima huantu tlak xatlán tascújut, porque xlá quincamalacatzuhuínítán y quincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Dios, xahuachí aya quincatatlahuanítán aktum atzinú xatlán talacaxlán.

<sup>7</sup> Porque para amá xapulh talacaxlán huantu Dios catatlahuanit cristianos acxni xlama Moisés lihuaná xtitamakantáxtilh, xlicana pi niaj xafuerza xtitlahuaparacalh aktumlitúm xasasti talacaxlán. <sup>8</sup> Pero Dios ni matlantilh huantu xtatlahuamánalh amakolh cristianos huá xpalacata chiné huan nac likalhtahuaka:

Chiné huan Quimpuchinacán: Amaj lakchán quilhtamacú

acxni aquit naccatatlahuay aktum xasasti talacaxlán tamakolh cristianos huanti xlitalakapasni Israel xahua xlitalakapasni Judá.

<sup>9</sup> Umá xasasti talacaxlán huantu naccatatlahuay cristianos ni xtachuná cumu la tu cticatatlahualh xalakmakán xlitalakapasnicán acxni aquit camaktáyalh y ccatamacxtuchá nac xacachiquín Egipto;

pero cumu xlacán nī tatlahuapútulh huantū nā xquintalītayaninīt, huá xpalacata cčaliakxtekmákalh nac desierto.

<sup>10</sup> Pero cumu aya tītaxtukonīt tamá quilhtamacú, pus chú naccatatlahuay cristianos aktum xasasti talacaxlán, y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuilīy quilimapeksín nac xtalacapaścnicán, y lihuana nactzokuilīy nac xnacujcán.

Xlacán naquintaliucxilha cumu la xDioscán huantī akstītum natalipahuán, y aquit naccalīmaxtuy quincamanán huantī cčalakmaxtunīt nahuán.

<sup>11</sup> Amá quilhtamacú nīaj xafuerza akatiyuj natalīlay cristianos xlacata nalalīmakalhchuhuīnīy para xliłalakapasni osuchī xtalacatzú, laquī naquintalakapasa pī aquit Xpuchinacán, porque xlicana pī xlihuak cristianos naquintalakapasa chuná camán hasta huantī lactzucú xahua huantī luu lakkolún.

<sup>12</sup> Aquit naccatapatīy y naccamatzankenaniy xlihuak huantū nītlán tatitlahuanīt,

y nīaj para maktum cactilacapaśctacli xlihuak xtalakalhincán.

<sup>13</sup> Cumu Dios ličuhuīnán aktum xasasti talacaxlán, lacatancs huamputún pī huantū xapulh xtlahuanīt nīaj tū limacuán; y cumu catziyátit pī xlihuak huantū aya lakuanīt y nīaj tū limacuán xlicana pī nīpara makas quilhtamacú maktum pī nalakspukoy.

## 9

### *Cristo tanūnitanchá nac akapún laquī aquinín nā tlan natanuyacháhu*

<sup>1</sup> Cumu la huixinín aya catziyátit pī acxni Dios huacu pulh ticatatláhualh xtalacaxlán judios, xlá man matlahuīnalh aktum pusiculan y cahuanilh lácu xlasquin natalakachixcuhuíy, pero amá pusiculan xlicana pī antá uú xala caquilhtamacú. <sup>2</sup> Amá pusiculan xla lhakat huantū tlahuanīcalh Dios pulac-lhuhua xuanīt, pulh xuilachá lacatum huantū xuanicán Lugar Santo o Antanīcu lakachixcuhūicán Dios; antá xyá aktum lanca candelero huantū xpuyahuacán cera, xahua aktum mesa y nac xokspún xtahuilánalh caxtilánchahu huantū xliłakachixcuhūinancán. <sup>3</sup> Y nac xchakén xlimactiy liłakatlapan nac xlipulactiy chiqui xuilachá huantū xuanicán Lugar Santísimo, o Antanīcu huī Dios. <sup>4</sup> Antá xtlahuacanīt aktum pusantu xla oro y nac xokspún clhcuyucán ciensus, nā xuí aktum caxa huantū lihuana xlimacmanicanīt oro nac xmacni xahua nac xpulacni, antá xcamaquīcanīt amá lakxtakala chíhuix antanīcu xtatzoknīt kampačáhu xlimapeksín Dios. Nā antá xtajuma patum xalu xla oro, y nac xalu xtajuma actzū tahuá xuanicán maná huantū chali chali xta-maquīy nac desierto. Nā antá xmaquīcanīt nac caxa xliłtok amá kolutzin Aaron y amá liłtoko hasta xmakxpīpunītá. <sup>5</sup> Nac xokspún amá caxa xtayánalh chatiy laclanca ángeles huantī xtaṣiyuy pī antá xuí Dios, maṣqui xlá nī xtaṣiyuy, xtaliaktlapakonīt xpekencán xliłtaakachuw amá caxa. Pero clac-puhuan pī lanchú nī luu xlasquinca caj huá luu nalīkalhchuhuīnanáhu xlihuak huantū xuí nac amá pusiculan xla lhakat.

<sup>6</sup> Amá pusiculan xla lhakat huantū timatlahuīnalh Dios xchaliyán xtatanuy cura laquī natalakachixcuhuíy Dios nac pulactum chiqui antanīcu xuanicán Lugar Santo. <sup>7</sup> Pero xlipulactiy chiqui huantū xuanicán Lugar Santísimo caj xman maktum aktum cata xminīnīy natanuy xapuxcu cura, y xliłénat xkalhni lactzū takalhín huantū acu xcamaknīcanīt, pulh nalīlakatayanínán

xpalacata xtalakalhín huantu man tlahuanit y acalístán chú nalilakataya-ninán xpalacata xtalakalhincán xlihuak cristianos. <sup>8</sup> Pus luu lacatancs quincamatzinimán Espíritu Santo pi amá makán quilhtamacú lihuán chunacú xkalkaxmatmácalh xlimapeksín Moisés tlan xlakachixcuhuicán Dios nac xpusiculan xla lhákaŧ lacatum antanícu huanicán Lugar Santo; quitaxtuy pi nac xlipulactiy antanícu huanicán Lugar Santísimo nipara chaŧum catihua cristianos xcamininiy natamalacatzuhuiy Dios. <sup>9</sup> Xlihuak huantu pulh xtlahuacán litaxtuy aktum liucxilhtiyán xala calacchú quilhtamacú; chuná cuan porque xlihuak amakolh lilakachixcuhuín huantu chunacú lilakatayaninamácalh xlihuak amakolh cristianos huanti chuná talilakachixcuhuiy Dios, necxnicú tancs catitalimalkhcátzilh nac xlatamácán para luu lihuana calimatzenanicanit xtalakalhincán huantu tatitlahuanit. <sup>10</sup> Y nachuná quitaxtuy xpalacata xlihuak amakolh limapeksín huantu xquincahuaniyán xatúcu tlan nahuayáhu o nalikotnunáhu, xahua lácu tlan nalilacxacayáhu huantu xlitaxtapunit quimacnicán, porque umá limapeksín caj xman huá xquincalimacuaniyán nac quimacnicán y ni xkalhiy litlihueke nalilacxacayáhu talakalhín huantu xkalhiyáhu nac quinacujcán, pero Dios xcatziy pi niaj tu catilimácu acxni xlá nalakpalikoy amá xlimapeksín huantu pulh xtlahuaniŧ.

*Cristo lilakachixcuhuima Dios xkalhni huantu stajmácalh acxni nilh*

<sup>11</sup> Pero cumu Cristo aya quilachi nac caquilhtamacú, Dios limáxtulh lanca talipáhu xapuxcu cura huanti naquincamaxquiyán xlihuak huantu Dios quincamalacnüninítán nac xasasti xtalacaxlán. Xlá antá lakachixcuhuinanachá nac akapún xpusiculan Dios huantu atzinú xatlán, porque ni huá tlahuanit lacchixcuhuín, xahuachí ni antá uú xala caquilhtamacú. <sup>12</sup> Cristo chalh nac xpusiculan Dios huantu huí nac akapún y antá maktum tu tanuchá canexnicahuá nac xpusiculan nac Lugar Santísimo antanícu huí Dios, xahuachí ni huá lilakachixcúhuilh Dios caj xkalhnicán lactzu takalhín cumu la borregos, chivos huantu xcamaknicán, sinoque xlá lilakachixcuhuinah xkalhni huantu man stajmácalh acxni maknicalh laqui aquinín nakalhiyáhu xlaktáxtut quilistacnicán canexnicahuá quilhtamacú. <sup>13</sup> Xlicana pi xkalhnicán huácax xahua chivos chuná cumu lá xalhaca becerros huantu xcalhcuyucán nac xokspún pusantu nac pusiculan xkalhiy litlihueke porque acxni xcalipuxmanicán nac xmacnicán cristianos cachekemanicalh huantu xcamaxcualinít xcuenta caquilhtamacú. <sup>14</sup> Cumu para xkalhnicán lactzu takalhín kalhiy litlihueke, ipus xlicana pi atzinú xalihuacay lanca litlihueke kalhiy xkalhni Cristo porque maktum tu quincalacxacanín quintalakalhincán! Cristo tamacamástalh nac calinín laqui naquincapalakaxokonunán xlihuak quintalakalhincán nac xlatatín Dios, y Dios lakátih tamá lilakachixcuhuín porque xlá nitu xlitaxtapunit; y amá xkalhni huantu xlá stajmácalh quincalacxacaniyán xlihuak xalixcájnít quintalacapastacnicán huantu xquincamalaktzankemán laqui xlihuak xlitlihueke quinacujcán xman huá nalacscujnaniyáhu xastacná Quintlatícán Dios.

<sup>15</sup> Acxni Cristo nilh xlá matzúquilh aktum xasasti talacaxlán huantu Dios quincatatlahuán, y lacatancs huan pi quincamatzenananiyán xlihuak quintalakalhincán huantu titlahuanitáhu acxni akpuntum xlamánáhu, y xapulh talacaxlán huantu Dios xtlahuaniŧ xquincahuaniyán pi naxokonunáhu, xahuachí xlihuak amakolh cristianos huanti Dios calacsacnit tlan namalkhtinanáhu y nalilatamayáhu canexnicahuá quilhtamacú huantu quincamalacnüninítán. <sup>16</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi masqui lihuana

lacaxtlahuacanit mactum cápsnat xla herencia xlacata p̄i huantu akataxtu-nimácalh çatum chixcú, tamá chixcú huak xlá nahuán huantu litayanicanit pero hasta acxn̄i naniy huanti mastama herencia. <sup>17</sup> Para lamajcú amá chixcú huanti malacaxtlahuanin̄anit cápsnat xla herencia xlicana p̄i n̄it̄u limacuán cápsnat, pero para aya n̄in̄it̄ entonces limacuán porque tlan xlá natlahuay huantu timalacn̄unicalh nataicán. <sup>18</sup> Chuna ccahuaniyán porque xamakán quilhtamacú acxn̄i Dios titláhualh amá xapulh talacaxlán, xlacata nalitaluloka camakn̄icalh lactzu takalh̄in y lilakachixcuhuic̄alh xkahl̄ni. <sup>19</sup> Moisés camakéstokli xlihuak cristianos y tzúculh calikalhtahuakan̄iy xlimapeks̄in Dios; acalístán tíyah̄ tzutzoko panám̄ac xahua akatum lasasa xmakxp̄in hisopo, lup camájulh antan̄icu quilhtum xuí xkahl̄nicán lactzu becerr̄os xahua chivos huantu xcamakn̄ican̄it y xtalaktlahuacan̄it chúchut, tzúculh calipuxman̄iy amá libro antan̄icu xtatzokn̄it xlimapeks̄in Dios, y nachuná calipuxmán̄ilh amakolh cristianos huanti antá putum xtayan̄alh. <sup>20</sup> Acalístán Moisés chiné cahúan̄ilh: “Huá umá kalhni maluloka p̄i lanchú Dios xlicana catatlahuamán aktum talacaxlán.” <sup>21</sup> Moisés na calipuxmán̄ilh kalhni amá pusiculan antan̄icu xlakachixcuhuincán y xlihuak huantu antá xmaclacasquincán acxn̄i xlakachixcuhuicán Dios. <sup>22</sup> Porque nac xlimapeks̄in Dios huantu xmaxqūin̄it Moisés huan: “Xlihuak huantu xcajuañan̄it xafuerza p̄i kalhni nalichekemakanicán, y huanti n̄i nalilakachixcuhuinán kalhni n̄it̄ matzankenanimácalh xtalakalh̄in.”

*Cristo maktum tu quincalacxacanikonitán xlihuak quintalakahincán canexnicahuá quilhtamacú*

<sup>23</sup> Amá pusiculan antan̄icu xlakachixcuhuicán Dios huantu xapulh titlahuanicalh xlicana p̄i caj xaliucxilhtiyán huantu huilachá nac akap̄un, y cumu luhua huantu uú xlitaxtapuy xlasquinca xuan̄it p̄i xkahl̄nicán lactzu takalh̄in nalichekemakanicán; pero xlihuak huantu huilachá nac akap̄un xlasquinca nalilakachixcuhuicán huantu atzinú xatlán lilakachixcuh̄in. <sup>24</sup> Porque amá Quimpuchinacán Cristo n̄i tanun̄it tuncán nac amá pusiculan xlacata nalakachixcuh̄iy Dios antan̄icu xtatlakuan̄in̄it lacchixcuh̄in xp̄usantu, xaliucxilhtiyán luu xacana xp̄usantu huantu huilachá nac akap̄un, sinoque xlá antá nac akap̄un tanun̄itanchá antan̄icu huí Quintlaticán Dios laqūi canexnicahuá quilhtamacú naquincapalacachuh̄in̄anachán nac xlatat̄in. <sup>25</sup> Xlá maktum tu tanun̄itanchá nac xlatat̄in Dios laqūi nalilakachixcuhuinán xkahl̄ni y n̄i maklh̄uhua catistajmákalh laqūi nalixokon̄un xp̄alacata quintalakahincán cumu lá xtatlahuay xanapuxcun cura huanti xcatán xtatan̄uy pulactum antan̄icu xuí Dios laqūi natalilakachixcuh̄iy xkahl̄nicán lactzu takalh̄in xp̄alacata xtalakahincán cristianos. <sup>26</sup> Para xlasquinca p̄i maklh̄uhua xtilakachixcuh̄inalh, hasta lata timalacatzuquicalh caquilhtamacú xlicana p̄i maklh̄uhuatá cahuá xtitamástalh namakn̄icán xp̄alacata quintalakahincán; pero cumu chú lakchan̄it quilhtamacú milh Cristo nac caquilhtamacú laqūi namacamastay xlatamat nac xlatat̄in Dios cumu la aktum limaakxtak̄anj̄it lilakachixcuh̄in y maktum tu quincalacxacanikonitán xlihuak quintalakahincán canexnicahuá quilhtamacú. <sup>27</sup> Cumu la catziȳatit p̄i nac caquilhtamacú xlihuak aquin̄in cristianos maktum tu niyáhu y hasta acalístán nalakchán quilhtamacú acxn̄i naquincamaxokonicanán xp̄alacata huantu titlahuanitáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>28</sup> pus nachuná chú Cristo caj xman maktum tamacamástalh nac calin̄in cumu la aktum lilakachixcuh̄in xp̄alacata quintalakahincán nac xlatat̄in Dios. Masqui xlicana p̄i namimparay xlimaktiy, pero niaj huá catimilh tili-

chuhuínán lácu nacalacxacaniy xtalakalhincán cristianos, huata caj namín catiyay xlihuak huanti talipahuán y takalhhalkhimánalh nahuan.

## 10

<sup>1</sup> Amá xlimapeksín Dios huantu pulh timáxquilh Moisés, huak caj xmas-tílek xuanit huantu acu luu xámaj mastay, pero ninaj huá luu xaxlicana. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimapeksín Moisés nilay calimaxtuy cristianos cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín huanti xcatán taliminy xapuxcu cura xli lakachixcuhuincán laqui natalilakachixcuiy Dios. <sup>2</sup> Porque para xlacán tancs xtacátzilh cristianos pi tamakolh lilakachixcuhuín huantu xlimapeksinán nac xlimapeksín Moisés natalilakachixcuhuínán xlicana xcalacxacánilh xlihuak xtalakalhincán entonces niaj chunatiyá xtalakachixcúhuilh Dios xcatán porque xlacán stalanca xtacátzilh pi niaj tu talipecuán. <sup>3</sup> Pero tamá xli lakachixcuhuincán huantu xcatán talilakachixcuhuínán xlicana pi caj calimalacapastacniy pi latiyá takalhiy xtalakalhincán ni luu xcalacxacanicanit. <sup>4</sup> Porque amá xkalhnicán becerros xahua chivos huantu talilakatayaninán nac xlatatín Dios xlicana pi nilay calacxacaniy xtalakalhincán cristianos.

<sup>5</sup> Pus huá xpalacata acxni Cristo milh nac caquilhtamacú chiné huánilh Dios:

Huix niaj lacasquina nalilakachixcuhuicana caj catuhua takalhín,  
laqui xkalhnicán nalilacxacaya talakalhín,  
huata huix quimaxquinita quimacni laqui huá naclilakachixcuiyán.

<sup>6</sup> Huix niaj matlantiya nacamaknicán lactzu takalhín nacalhcuyucán laqui nalilakachixcuhuicana y nacalacxacaya talakalhín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata aquit chiné cuá: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui nactlahuay mintapaxuhuán, chuná cumu la tatzoktahuilanit quilacata nac likalhtahuaka.”

<sup>8</sup> Cumu la huixinín kaxpáttit, xapulh huan pi Dios niaj lacasquín y ni lakatiy nalilakachixcuhuincán catuhua lilakachixcuhuín xahua huantu camaknicán y calhcuyucán takalhín laqui nalimatzenenaninán talakalhín, masqui xlicana pi xlihuak huantu xtlahuacán xamakán quilhtamacú huá Dios man xlimapeksinamparanit acxni timáxquilh xlimapeksín Moisés. <sup>9</sup> Y acalistán chú huamparay: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui nactlahuay mintapaxuhuán.” Antá lacatancs huamputún pi niaj tu talimacuán xlihuak amakolh lilakachixcuhuín huantu xapulh xtlahuacán, porque huá atzinú xmatlantiy Dios amá xasasti xli lakachixcuhuín huantu xlá xámaj lilkatayay Cristo. <sup>10</sup> Cristo tláhuah xtapaxuhuán Dios acxni xlá tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quincalimaxtún cumu la nitu quintalakahincán porque acxni xlá nilh y lilakachixcúhuilh xmacni caj xman maktum tú quincalacxacanín xlihuak quintalakahincán canecnicahuá quilhtamacú.

<sup>11</sup> Masqui lacatancs catziyáhu pi amakolh takalhín huantu ankalhiná talilakachixcuhuínán cura xlicana pi nilay talacxacay quintalakahincán pero xlacán pihua pihua talilakatayaninán chali chali xli lakachixcuhuincán.

<sup>12</sup> Pero Jesucristo maktum tu lilakatayaninalh xlatamat laqui tlan nalimatzenenaninán xlihuak talakalhín, y acalistán chú tahuilachá nac xpaxtún Quintlaticán Dios. <sup>13</sup> Y antá chú kalhímachá nahuán hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnúnilh acxni chiné huánilh: “Aquit naccamakatlajay xlihuak huanti tasitziniyán laqui acalistán macxtum natalakachixcuiyán.” <sup>14</sup> Porque masqui caj maktum lata xlá



lilakachixcuhuínalx xlatámat, pus xlihuak huanti xlá xcalacsacnit y calacxácánilh xtalakalhincán luu lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios. <sup>15</sup> Y na lihuana quincamalulokniyán Espíritu Santo acxni chiné huan nac likalhtahuaka:

<sup>16</sup> Chiné huán Quimpuchinacán: Cumu chú aya titaxtukonit tamá quilhtamacú,

pus chú naccatatlahuay aktum xasasti talacaxlán,

y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuilij quilimapeksín nac xtalacapastacnicán

y lihuana nactzokuilij nac xnacujcán.

<sup>17</sup> Y niaj para maktum cactilacapástacli xlihuak xtalakalhincán.

<sup>18</sup> Pus cumu xlicana pi aya quincamatzankenanicán xlihuak quintalakahincán niaj xlasquinca nalilakatayaniyáw Dios lhuhua xalimaakxtakájni lilakachixcuhuín huantu nalilacxacaputunáhu quintalakahincán.

### *Xlihuak huanti lipahuán Cristo lipaxúhu calaktalacatzúhuilh Dios*

<sup>19</sup> Natalán, cumu Jesucristo aya stajmakanit xkalhni caj quimpalacatacán pus aquinín niajpara tzinú pecuanáhu huata tlan natanuyáhu nac Lugar Santísimo antanícu huilachá Dios laqui ya tapaxuhuán nalaktalacatzuhuiyáhu. <sup>20</sup> Porque tancs stalanimanáhu xasasti tiji, amá xatiji latámat huantu xlá quincaquimالاquinichín acxni quilachi caj xpalacata cumu quincapalacacán, porque acxni nilh Cristo quitáxtulh cumu lámpara maktum láctitli y matapanulh amá lanca lilakatlapán nac xpusiculan Dios y chuná maláquilh nac amá xpulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo laqui chú catihuá aquinín tlan natanuyáhu antanícu huí Dios. <sup>21</sup> Porque nac akapún aquinín kalhiyáhu chatum lanca talipahu xapuxcu quincurajcán huá Jesús huanti cuentajlakonit xlihuak huantu anán nac xchic Dios. <sup>22</sup> Huá xpalacata calihuanian pi luu lipaxúhu y akstitum quinacujcán calilaktalacatzúhuilh Dios, huantu akstitum calipahuáhu y niaj tu akatiyuj calilalh quinacujcán porque huá lichekenitáhu quinacujcán ama luu xastalanca chúchut xalac akapún. <sup>23</sup> Luu tlihueklh cahuilítit mintacanajlatcán y lipaxúhu cakalhita-huilátit acxni nacamaxquicanátit huantu quincamalacnunicanítan caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo; porque xlihuak huantu Dios quincamalacnunicanítan tancs amaj makantaxtij. <sup>24</sup> Y lihuán kalhiyáhu quilhtamacú quincamininíyán huantu akstitum nalapaxquiyáhu, nalamaktayayáhu chatum achatum y natlahuayáhu huantu lacuán tascújut. <sup>25</sup> Necxnicú titachokotayayáhu xlacata naanáhu litamacxtumiyáhu xtachuhuín Dios cumu la talicatzij makapitzín, huata caj lihuaca calamaakpuhuanianíhu chatum achatum laqui macxtum nalayáhu, xalihuaca la calacchú porque catziyáhu pi talacatzuhuíma quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán.

<sup>26</sup> Pero para aya lakapasáhu tancs xtalacapastacni Dios y aya catziyáhu huantu lakatij natlahuayáhu, y cumu caj luu chuná catziyáhu natitlahuayahucú talakalhín, xlicana pi niaj ti caquinticapalakaxokónun xpalacata quintalakahincán. <sup>27</sup> Huata caj xman nakalhiyáhu lácu tamaklhcatziy xtasitzi Dios acxni xlá nacamapatiniy xlihuak huanti caj takalhaxmatmakalh xlimapeksín, porque xlá nacalimalaksputuy lhcúyat. <sup>28</sup> Cumu la catziyátit pi xamakán quilhtamacú pi para tícu caj xkalhakaxmatmakán xlimapeksín Moisés y para xuí chatij o kalhatutu testigos huanti tamaluloka pi xlicana kalhakaxmatmakanit limapeksín pus nipara chatum tícu catikalhmaktáyalh huata tuncán xlihacacán pi camaknicalh. <sup>29</sup> Para chuná xcaakspulay huanti xtakalhaxmatmakán xlimapeksín Moisés, ¿ni catziyátit pi atzinú lanca

tapatín camininiy xlihuak amakolh huanti caj talactayamiy Quimpuchinacán Jesús y caj takamán talimáxtuy xkalhni huantu stajmákalh y limálu-  
lokli pi quincatatlahuán aktum xasasti talacaxlán, xahua ti tatalalacataqui y  
xEspíritu Dios huanti luu quincapaxquiyán? <sup>30</sup> Porque catziyáhu lácu huanit  
Quimpuchinacán: “Aquit ccatziy lácu naccamaxokoniy cristianos, xahuachí  
xman aquit quimininiy naccatatlahuay cuentaj.” Y lacatum chiné huam-  
paray: “Quimpuchinacán catziy lácu nacatatlahuay taxokón huanti tahuán  
pi talipahuán.” <sup>31</sup> ¡Xlicana pi luu lipecuánit naquitaxtuniy xlihuak huanti  
tahuacananchá nac xmacán Dios huanti lama xastacná!

### *Huanti tzucunit lipahuán Jesús ni catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Pero caj calacapaástit acxni Cristo camaxquín xtaxkáket y tzucútit lipa-  
huanátit, na acxni tuncán tzucún calakchinán luhua tapatín y taaklhúhuít,  
pero huixinín tayanítit y patítit xlihuak huantu calakchín. <sup>33</sup> Masqui xli-  
cana pi luhua mincompañeroscán lan camapatinícalh y camamaxanícalh  
antanícu tzamacán laqui nacalilakastanancán, pero makapitzín huixinín  
camaktayátit amakolh huanti xcamapatinimácalh. <sup>34</sup> Xlicana pi huixinín  
calakalhamántit amakolh cristianos huanti xcatamacnucanít nac pulachín,  
y acxni casakamaklhticántit huantu xkalhiyátit xtapalh tumín huixinín  
paxuhuaná mastátit, porque stalanca catziyátit pi nac akapún kalhiyátit  
huantu tlak xatlán y nexnicú laksputa. <sup>35</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi  
nexnicú cataxlajuanítit huata chunatiyá calipahuántit huantu canajlayátit  
laqui tlan namaklhtinanátit huantu quincamalacnunicanítán. <sup>36</sup> Xlicana pi  
acxni calakchinán talipahuán o taaklhúhuít milikalhíticán licamama xahua  
litlihueke laqui namakantaxtiyátit xtapaxuhuan Dios y namaklhtinanátit  
huantu xlá malacnunit. <sup>37</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huán:  
Xlicana pi niaj makas quilhtamacú, niaj picutá catimakapálah,  
aya namín huanti xlimínit.

<sup>38</sup> Tamá huanti aquit clacsacnit naquilipahuán y naquimalacatzuhuy,  
para akstítum naquilipahuán xlicana pi nakalhiy latámat;  
pero para niaj naquilipahuán  
xlicana pi naquimakalipahuán.

<sup>39</sup> Pero aquinín ni huá camacastalayáhu huanti tatachokotayay niaj talipa-  
huán Cristo porque caj talaktzankatayay, huata aquinín chunatiyá catziyáhu  
pi amanáhu lakmáxtuyáhu quilistacnicán porque akstítum lipahuanáhu.

## 11

### *Masqui ni ucxilhmanáhu huantu lipahuanáhu pero canajlayáhu*

<sup>1</sup> Para xlicana kalhiyáhu tacanálat pus tancs quilicanajlatcán pi namak-  
lhtinanáhu huantu kalhkalhimanáhu; na luu lacatancs quilicatzitcán pi xli-  
cana huí y lama amá huantu lipahuanáhu masqui ni ucxilhmanáhu. <sup>2</sup> Porque  
hasta xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios calimáxtulh lactalipahu cris-  
tianos caj xpalacata cumu talipáhua huantu xcamalacnunit.

<sup>3</sup> Masqui xlicana pi aquinín ni ucxilhñitáhu acxni caj xlitlihueke xtachu-  
huín Dios calimalacatzúquilh xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú, pero  
canajlayáhu pi chuná titlahuanit. Pus xlihuak huantu lanchú ucxilháhu Dios  
calimalacatzuquinít huantu ni tasiyuy.

<sup>4</sup> Caj xpalacata cumu Abel luu xlipahuán Dios xlá lilakatáyalh xatamaak-  
xtakajnin xliakachixcuhuín huantu atzinú xatlán ni xachuná huantu lilaka-  
chixcuhuínalx xtaCaín, Dios lakátihl xliakachixcuhuín y limáxtulh talipahu  
chixcú. Masqui xlicana pi makán ninít Abel pero chunacú lichuhuinama tlan  
xtascújut huantu titlahuanit lata lácu lipáhua Dios.

<sup>5</sup> Nachunalitúm amá xamakán chixcú xuanicán Enoc luu akstitum lipáhua Dios huá xpalacata xastacná liléncalh nac akapún y ni nilh tuncán; y acxni tzucúcalh putzacán niaj maclácalh porque aya xlenittá Dios. Y nac likalh-tahuaka huan pi acxni xlamajcú nac caquilhtamacú, Dios luu lakátih laṭa xlama Enoc. <sup>6</sup> Pero nipara chatum tícu tlan namakapaxuhuay Dios para ni lipahuán, y xlihuak huanti laktalacatzuhuiputún Dios, xlicasquinca pulh nacanjlay pi Dios lama xastacná y camaxqui y lipaxúhu latámat xlihuak huanti taputzay y talipahuán.

<sup>7</sup> Nachunalitúm amá xamakán quilhtamacú cumu Noé xlipahuán Dios, acxni Dios macatzínih huantu xámaj lay, masqui ninaj xtasiyuy huantu huanicalh xlá xcanajlay y tzúculh tlahuay amá lanca barco laqui tlan nacalakmaxtuy xlitakapasni. Xahuachí caj xpalacata cumu Noé lipáhua Dios y tláhuah huantu limapéksilh camalaktzánkelh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú porque ni tacanjlapútulh huantu xcahuanima, huata xlá tlan makhtínalh xaktáxtut xlistacni huantu Dios camaxqui huanti talipahuán.

### *Xamakán quilhtalakapasnicán Abraham tancs lipáhua Dios*

<sup>8</sup> Nachunalitúm caj xpalacata cumu Abraham xlipahuán Dios, acxni Dios tasanilh tachuhuínalh y huánilh pi catácxli caalh mákat antanícú xlá xámaj maxqui aktum pulataman, xlá canájlalh huantu huanicalh, lalihuán tzúculh tacaxa nac xcachiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xanícú luu xámaj chan. <sup>9</sup> Y nac amá pulataman huantu Dios xmalacnunit nataiy antá xlá xlamachá cumu la chatum tijitlahua huanti caj xmakui. Pero cumu xlipahuán Dios paxuhuaná pátilh huantu antá xakspulama, y hasta tiputáhui lactzu chiqui huantu xcaliakstisekecán xmakxuhua borregos; nachuná tatilatámalh Isaac y Jacob masqui na xcamalacnunit Dios pi huintú xámaj camaxqui. <sup>10</sup> Pero Abraham necxnicú akatiyú lalh huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama nincoxni luu nachán nac amá lanca talipahu cachiquín huantu necxnicú catiláclalh porque huá Dios xlaclhcahuilnit y huá man xtlahuanit.

<sup>11</sup> Nachunalitúm amá Sara huanti xpuscat xuanit Abraham masqui xlá aya tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luu aya koluxnín xuanit, pero cumu lacxtum xtalipahuán Dios tamakhtínalh litihueke y takálhilh chatum xkahuasacán, xahuachí porque xtacanjlay pi Dios huak namakantaxtiy huantu xlá xcamalacnunit. <sup>12</sup> Masqui luu koluxnín xuanit Abraham y niaj luu makas quilhtamacú xtilama pero tamakástaccli xkahuasacán huanchú tamá xlitakapasni huanti lipecua lhúhuah xtachuná cumu lá stacu xalac akapún y cumu la muntzaya xalac pupunú huantu nilay putlekekecán, chuná xlihuahua huá xlitakapasni.

<sup>13</sup> Xlihuak amakolh cristianos tánilh acxni Dios nia xmakantaxtiy huantu xcamalacnunit; pero cumu xtalipahuán Dios xtacanjlay pi huak xámaj makantaxtiy huantu xcahuaninit, y caj lakamákat taucxilhlacáchalh y talipaxúhuah huantu xámaj kantaxtuy, porque xlacán stalanca tacátzilh pi uú nac caquilhtamacú caj xtatitaxtumánalh cumu la chatum tijitlahua huanti catziy nícu chama. <sup>14</sup> Y huanti chuná talichuhuanit xlacán lacatancs quincalimaakataksniyán pi chunacú titaputzamánalh xlacán amá pulataman antanícú natatamakxteka canecxnica huá quilhtamacú. <sup>15</sup> Porque para caj xman huá cahuá taputzamánalh aktum púcuxtu cumu la tu xtaakxtekmanitanchá nac xcachiquincán xlicana pi ni xatuhua xtitatáspitli antanícú xtaminitanchá, <sup>16</sup> pero xlacán xtaputzamánalh aktum tlak xatlán y lipaxúhu pulataman, huá xtaucxilhlacachanit amá xasasti pulataman xalac akapún.

Huá xp̄alacata Dios n̄ipara tzinú calimaxanán litayay p̄i huá x̄Dioscán huant̄i talipahuán, x̄ahuachí aya cacaxtlahuanin̄it aktum xatlán y calipaxúhu cachi-quin̄ antan̄icu lacxtum nacatalatamay.

<sup>17</sup> X̄ahuachí n̄a calacapaštáctit, acxnī Dios litzáksalh Abraham para x̄licana xlipahuán xlá canájlalh y kalhakáxmatli huantū limapéksilh Dios y x̄ámaj makniy x̄kahuasa laquī nalilakatayaninán; xlá aktum xcatziy p̄i ámaj lila-kachixcuhuinán amá chastum x̄kahuasa huant̄i Dios chiné tilichuhuínalh: <sup>18</sup> “Caj xp̄alacata tamá minkahuasa huanicán Isaac lhuhua p̄imp̄at kalhiya militaxtlalakapasni.” <sup>19</sup> Chuná huama porque Abraham stalanca xcatziy p̄i Dios kalhiy lanca litlihueke laquī namalacastacuan̄iy nin̄ nac calin̄in, huá xp̄alacata limakamaklhtinampá x̄kahuasa cumu lá a calacastacuan̄alh nac calin̄in, y aquin̄in tlan̄ stalanca ucxilháhu p̄i caj xaliucxilhtiyán xuan̄it huantū x̄ámaj kantaxtuy.

<sup>20</sup> Nachunalitúm Isaac calimakalhchuhuínilh x̄lakahuasán Jacob x̄ahua Esaú p̄i Dios lhuhua huantū x̄ámaj camaxquīy chatunu porque xlá akstitum xlipahuán huantū xmalacnunican̄it.

<sup>21</sup> Nachunalitúm acxnī kolunkolh Jacob y aya xn̄imajá chatunu chatunu calimakalhchuhuínilh x̄camanán José p̄i lhuhua huantū Dios x̄ámaj camax-quīy huantū natalilatamay, porque xlá akstitum xcanajlan̄it huantū xmalacnunican̄it, y masquī xlitakalá taokxpáquilh t̄ijaxli xquin̄cán x̄l̄ixtok y lakachixcúhuilh Dios.

<sup>22</sup> Nachunalitúm acxnī aya xn̄imajá José cumu xlá tancs xlipahuán Dios macatzin̄icalh p̄i amakolh israelitas huant̄i xlá x̄litalakapasni, pus xmima quilhtamacú y juerza xtaaman̄alh tataxtuyachá nac xacachiquin̄ Egipto, x̄ahuachí hasta makxtektáquilh tachuhuín laquī antá namacnucán xtiyatlihua antan̄icu xlá xtapeksiy.

### *Moisés n̄a akstitum lipahuan̄it Dios*

<sup>23</sup> Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxnī tilacáchilh Moisés, xtlat chu xtzī tamátzekli aktutu papá porque taúcxilhli p̄i luu lilakátit kahuasa y porque xtalipahuán Dios, x̄ahuachí tancs xtacatziy p̄i xlá huak natamakantaxtiy nac xlatámat amá kahuasa huantū xcamalacnunican̄it, y masquī rey Faraón xlimapeksinan̄it p̄i cacamakn̄icalh xlihuak lactzu lakskatán israelitas, xlacán n̄ipara tzinú talipécualh huata chunatiyá talipáhua Dios.

<sup>24</sup> X̄ahuachí acxnī Moisés chixcuhuilalh cumu xlá n̄a luu akstitum xlipahuán Dios xlá n̄i matlántilh nalitapaçuhuiy xtánat rey, porque huá xtzumat rey xmakastacn̄it, <sup>25</sup> huata tlan̄ tláhualh acxtum naán catapaṭiy xlihuak huantū xcalimapaṭin̄icán amakolh cristianos huant̄i Dios xcalacsacn̄it nacalakmaxtuy y n̄i matlántilh naán makpaxuhuay nac xlakstipancán huant̄i luu lactalipahu y n̄a namaktlahuay talakalh̄in huantū nalipaxuhuay. <sup>26</sup> X̄lá atzinú talipahu maklhcátzilh porque matlántilh lacxtum nacatapaṭiy amakolh huant̄i Dios xcalacsacn̄it masquī xlicana p̄i n̄i xcaucxilhputuncán, xlá chuná tláhualh porque xucxilhlacachama huantū tlak lanca xtapalh xamácalh maxquicán nac xlatat̄in Dios y n̄i huá lakatilácalh amá tú xtapalh tum̄in huantū xmaxquicán nac xacachiquin̄ Egipto.

<sup>27</sup> Cumu Moisés xlipahuán Dios y xcanajlay huantū xlá xcamalacnunican̄it xcamanán, xlá n̄i akatiyuj lalh huata tácaxli y táxtulh nac Egipto y n̄i huá cuentaj tláhualh para nal̄is̄itziy rey Faraón xp̄alacata huantū xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantū xmatzuquin̄it, porque ahuayu lámpara xucxilhma Dios huant̄i lama xastacná. <sup>28</sup> X̄ahuachí cumu Moisés canájlalh huantū huánilh Dios xlá mákn̄ilh tantum borrego lilakachixcúhuilh y xkalhni calipuxmánilh xamálacchi xchiccán israelitas, porque

amá tziśní Dios macámilh chaťum ángel huanťi nacamakniy xanapuxcun camán huanťi xtahuilánalh nac Egipto, pero antanícu xcalipaxicanit kalhni málacchi caj chunataťi títum titáxtulh tiakspuntzalalh amá ángel, y amá tziśní tamatzúquilh xpaxcuajcán israelitas huanťu huanicán paťcua xla taakspuntzalín.

<sup>29</sup> Nachunalitúm acxni israelitas tataxtuchá nac xacachiquín Egipto acxtum tacanájlah huanťu Dios cahuánilh y huak talipáhualh, huá xpalacata tlan talipataťutli amá lanca pupunú huanicán Mar Rojo cascahuahua cumu lámpara niťu xuanit chúchut, pero caj lipuntzú egipcios nať xtapataťutputún antá xlacán putum tajicsuakolh.

<sup>30</sup> Xahuachí para caj nalacapaťacáhu acxni israelitas talitamakstílih akťujún quilhtamacú xacachiquín Jericó, cumu xtalipahuán Dios y xtacanjlay huanťu xcamalacnüninit xlicana pi amá paťzaps huanťu xlistilihuilicanit cachiquín sacstucán tataťpúspitli. <sup>31</sup> Y amá pusať huanťi luu xalakahuiti xuanit porque huatiyá chuná xlapulay xuanicán Rahab, acxni amakolh lacchixcuhuín israelitas xtaanit taucxilhuilínán nac xcachiquín, pero cumu caucxilhcanchá tzúculh tatzalay y Rahab camaktáyalh y camáťzekli nac xchic; huá xpalacata acxni Dios camapaťinilh y camaspútulh cristianos xalac Jericó porque niť xtalalhakaxmatputún, Rahab niťu akspúlalh kálhilh laktáťtut porque nať lipáhua Dios y huá xpalacata calimaktáyalh israelitas.

#### *Lhuhua cristianos huanťi luu akstitum tatilipahuanit Dios*

<sup>32</sup> Pero ¿ťucuaťya tachuhuín nacticahuaniyán? Quintzankaniy quilhtamacú para naťlichuhuínán Gedeón, Barac, Sansón, Jeťé, rey David, profeta Samuel, xahua lhuhua makapitźin profetas. <sup>33</sup> Caj xpalacata cumu xtalipahuán Dios y cumu akstitum xtacanjlay huanťu xcahuaninit xlicana pi takálhilh litlihueke nataakchipay atúnaj pulataman, y akstitum tahuililh xli-mapeksincán, tamakamaklhtínalh huanťu Dios xcamalacnüninit nacamaťxquiť, y acxni xcalakmajucán leones laťqui nacaťhuacán, cumu xtalipahuán Dios pus niťu xcaťlahuanit. <sup>34</sup> Y acxni xcalhcuyuputuncán xcaťamacpućán nac lanca lhcúyať, pero xlacán xtamaťmixit, y maklhuhua taliputaťxtulh acxni xcalimakniťutuncán espada, maťqui niť lactalipahu xtahuanit pero takálhilh litlihueke y tatayánilh nac guerra y maklhuhua tapuťlakatzálilh amakolh xala mákat cristianos huanťi xtatalamaknimánalh nac guerra. <sup>35</sup> Xahuachí cumu akstitum xtalipahuán makapitźin lacchaján huanťi aya xcamaknünicanit xlitalakapasnicán pero talacastacuánalh nac calínin.

Y hasta makapitźin cristianos tlan tatlahualh cacamaknićalh antanícu xcamapaťinimáćalh y niť talacásquilh nacamakťtećán, porque xtacatzit pi acxni natalacastacuanán nac calínin atzinú calipaxúhu antanícu natachán. <sup>36</sup> Makapitźin tapaxcáťlelh maťqui lhuhua huanťu calimamaťxaníćalh, calikamaťanánćalh, cakesnókćalh, calichihuilíćalh cadenas y catamacnúćalh nac pulachin. <sup>37</sup> Nachunalitúm lhuhua huanťi caliaťalamaknićalh chíhuix, makapitźin itať calilacchucutúćxćalh sierra, huintí calimaknićalh espada, lhuhua huanťu tatipáťilh; makapitźin chalipuhuaña xtalapulay porque luu laklimatekenin xtahuanit y lacatum lacatum xtaán tamaktahuilay, caj xman huá xtalilhakanán xmakxuhua borrego y xla chivos. <sup>38</sup> Umaťkólh koxutanin cristianos huanťi niťpara tzinú xcamininiť natalatamať y natataťalakťtumiť cristianos xala eé caťquilhtamacú, xlacán ankalhinať caj xtatzalapulay laťachá nícú, nac desierto, nac calancaťquihuín, y nať xtataťzeka laťachá nícú xta-maťclay laťlanca lhucu.

<sup>39</sup> Maťqui xlacán luu lactalipahu lacchixcuhuín talitáťtulh caj xpalacata cumu luu akstitum talipáhualh Dios pero niťpara chaťum tícu maklhtínalh

huantu Dios xcamalacnūninit nacamaxquiy. <sup>40</sup> Huá chuná lihláhuah Dios porque aya xquincapastaclacamimán aquinín, y la aquinín cumu la xlacán acxtum namaklhñinanáhu amá lanca tapaxuhuán y laktáxtut huantu xlá malacnūnit.

## 12

### *Caj xmanhuá calipahuáhu y caucxilhlacacháhu Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu chú aya calakapasáhu lhuhua cristianos huanti luu lactalipahu talitáxtulh caj xpalacata cumu akstítum talipáhuah Dios pus aquinín quincamininiyán pi na calakmakáhu xlihuak huantu ni quincamaktayayán y amá lixcájnít talakalhín huantu quincasakaliyán, huata akstítum cacosnúhu nac amá tiji antanícu quilítlahuanatcancú caj lata lipahuanáhu Dios. <sup>2</sup> Huata xman huá caucxilhlacacháhu Jesús huanti quincalacsacnítán laqui nalipahuanáhu, xahuachí huá matlihueklha quintacanajlatcán. Porque xlá tlan tláhuah acxni mapatínicalh y maknicalh nac cruz, y ni huá cuentaj tláhuah para luu lanca limaxaná huantu xtlahuanimácalh porque xlá stalanca xcatziy pi acalístán xámaj kalhiy lanca tapaxuhuán, y xlicana pi chú antá huilachá nac xpaxtún Dios tamapeksima.

<sup>3</sup> Calacapastáctit lata Jesús pátilh nac xlatatincán amakolh maklakalhinanín lacchixcuhuín huantu tamapatínih, por eso calihuaniyán pi camacastalátit, ni calitlakuántit y ni cataxlanjauántit lata lipahuanátit. <sup>4</sup> Porque huixinín niá calimaknicanátit caj xpalacata cumu talalacataquipátit talakalhín. <sup>5</sup> ¿Lácu pi niaj catziyátit osuchí aya patzankátit lácu Dios camakalhchuhuiníy xcamán huanti talipahuán cumu lá huixinín? Porque nac likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Huix quinkahuasa, ni caj cakalhakaxpatmákanti huantu limakalhchuhuiníyán Mimpuchina Dios acxni laclatayápat nac milatámat, na nipara calilipúhuanti acxni lacaquilhniyán.

<sup>6</sup> Porque Mimpuchiná Dios camatancsaputún xlihuak huanti xlá capaxquiy, y hasta camapatiniy laqui natamatancsay xlatamatcán huanti xlá calimaxtuy xcamán.

<sup>7</sup> Huá xpalacata calihuaniyán pi capatítit xlihuak tapatín huantu calachinán porque Dios caucxilhputunán para xlicana lipahuanátit, y para natayaníyátit Dios nacalimaxtuyán xcamán. Porque ¿nícú huí chatum kolutzín y para tahuilánalx camán ni juerza nacalacaquilhniy laqui natatlahuay huantu nacalimapeksiy? <sup>8</sup> Pero para Dios ni camapatiniyán acxni laclatayapátit nac milatamatcán cumu la catlahuay xcamán, entonces ni calimaxtuyán cumu la xaxlicana xcamán, huata calimaxtuyán cumu la amakolh cristianos huanti ni talakapasa xaticu luu xtlatcán. <sup>9</sup> Xahuachí acxni aquinín cajcu lactzu camán xuanítáhu, quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú xquincamapeksiyán y xquincalacaquilhniyán acxni para túcu xliilatayaputunáhu, y aquinín xcaçacninaníyáhu. ¿Ni lacpuhuanátit pi atzinú quincamininiyán nakalhakaxmatáhu y nacacninaníyáhu amá Quintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún laqui chuná tlan nakalhiyáhu amá akstítum latámat huantu quincamaxquiputunán? <sup>10</sup> Amakolh quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú caj xman huá xquincalimakalhchuhuiníyán y xquincalimapeksiyán lácu quilílatamatcán uú nac caquilhtamacú chuná la xlacán tlan xtalacpuhuán, masqui ni luu makas xminítáhu latamayáhu, pero Dios quincalimakalhchuhuiníyán y quincamapeksiyán xlacata canecxnica huá nalatamayáhu, y nachuná nakalhiyáhu xatlán talacapastacni cumu la xlá kalhiy. <sup>11</sup> Cumu la catziyátit pi acxni huí tú quincaliquilhnicán o

quincalimapatinicanán xlicana pi nīpara tzinú tlan tamaklhcatziy, lilipuhuanáhu porque maklhcatziyáhu pi quincacatzaniyán, pero para matlantiyáhu caquinaquilhnicán porque xliílat huantu quincahuanimacán entonces acalístán catziyáhu pi quincalimacuaniyán nac quilatamatcán.

### *Huantī lakmakán xtachuhuín Dios napatinán*

<sup>12</sup> Pus lanchú aquit ccahuaniyán pi cacamatlihuéklhtit mimacancán para aya tatlakuanit, xahua milaktzokosnicán para taxlajuanamánalh, <sup>13</sup> y caputzátit xastatua xtiji Dios laqui huá nalactlahuanátit y nastatuanán milatamatcán laqui ni lihuaca natalhkahuiy y nalaclatayayátit.

<sup>14</sup> Ankalhiná lipaxúhu y akstítum cacatalatapátit lachá tícuya cristianos y xlihuak minacujcán caliscújtit Dios, porque huantī ni akstítum lema xtalacapastacni xahua xlatámat nac xlatatín Dios xlicana pi nīlay catiúcxilhli Quimpuchinacán. <sup>15</sup> Acxtum calamaktayátit laqui niti caj nalakmakán acxni Dios huintí namaktayaputún nac xlatámat, porque ni clacasquín para tícu nalitaxtuy nac milakstipancán cumu la akatum xun palhma huantu staca y camalakahuitiy cristianos huantī tamaclacasquimputún. <sup>16</sup> Nīpara chatum la huixinín caxakátlih túnuj puscat para huí mimpuscatcán, na nīpara calakmakántit xlihuak huantu Dios calipulhcanitán nacamaxquiyán cumu la xamakán quilhtamacú titláhualh Esaú, porque xlá caj tutum pulatu tahuá limacamástalh xlihuak huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuesa xuanit. <sup>17</sup> Y cumu la catziyátit pi acalístán acxni Esaú laktalacatzúhuilh xtlat porque xlasquín pi casiculanatlahuapá y calimakalhchuhuínilh huantu Dios xmalacnūninit namaxquiy, pero xtlat lakmáka, y masqui lan lakatásalh caj xpalacata huantu xtlahuanit xlá ni matzankenánilh.

### *Aquinín ni caj chapecua malacatzuhuiyáhu Dios*

<sup>18</sup> Huixinín ni caj chapecua malacatzuhuinítatit Dios cumu la amakolh judíos xamakán quilhtamacú acxni tatalacatzúhuilh nac amá kestín huanicán Sinaí huantu huak taúcxilhli. Na nitu huí huantu camakeklhamán cumu lá amá lanca lhcuýat huantu xlacán xtaucxilhmánalh pi xpasama nac xokspún sipi xahua antanícu luu capucsua xuanit, na nitu ucxilhpátit amá lanca y lipecuánit unilasén huantu antá tamacatatáhui nac sipi. <sup>19</sup> Y na nitu kaxpatpátit amá trompeta huantu antá matasícalh, nīpara huá kaxpatpátit lata lácu xlipixchalanca Dios y lipecuánit acxni xlá chuhuínalh cumu la xlacán takáxmatli, y xlihuak amakolh cristianos huantī takáxmatli lan tapecuah, tzúculh talhpiy y talimaakatzánkelh Dios xlacata pi nīaj cacaxakátlih, <sup>20</sup> porque lan tapecuáxnilh acxni takáxmatli huantu Dios chiné limapeksínalh: “Xlihuak huantī natalacatzuhuiy y natatutay nac umá kestín, masqui caj catuhua takalhín, caliactalamaknítit chíhuix o calilakxtokótit lanza.” <sup>21</sup> Luu xlicana pi lanca lipecuánit xuanit lata tu xmasiyuy Dios porque hasta Moisés xtapecua chiná huá: “Hasta clhpipixnīma caj lata cpecuama.”

<sup>22</sup> Pero tlak tlan huantu huixinín caquitaxtunimán porque talacatzuhuinítatit nac amá kestín huanicán Sión, huixinín aya stalanca ucxilhnítatit nac akapún amá xcachiquín xastacná Dios, nac xasasti Jerusalén xalac akapún antanícu tahuilánalh lhuhua ángeles huantī talakachixcuhuiy Dios. <sup>23</sup> Huixinín na caucxilhnítatit xlihuak amakolh huantī putum talakachixcuhuiy Dios xahua amakolh huantī Dios luu pulh calacsacnit xcamánán natahuán, nachuná xlistacnicán amakolh lacuán cristianos huantī aya tatzoktahuilanitanchá xtacuhuinicán nac akapún, huixinín malacatzuhuinítatit lanca talipahu Dios huantī nacaatlahuay taxokón xlihuak cristianos huantu anán.

<sup>24</sup> Na malacatzuhunitátit Jesús xahua xkalhni huantu quincalilacxacanikónitán xlihuak quintalākalhincán, y caj huá xpalacata Dios quincatatlahuán aktum xasasti talacaxlán antanícu maluloka pī aya quincamatzankenánikónitán, porque amá xkalhni Jesús huantu xlá stajmákalh atzinú tlak xatlán nī xachuná amá xkalhni Abel huantu na xlá stajmákalh, porque nītlilakmaxtúnilh xlistacni.

<sup>25</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pī luu cuentaj catlahuátit nītu tilakmakánátit huanti quincatasanimán, porque xlihuak amakolh xalakmakán cristianos huanti Dios uú nac caquilhtamacú xcatasánima y xcamalacnūnima amá laktáxtut huantu xcamaxquiptún, pero masqui chuná cahuanícalh xlacán caj talakmáka y nī taliputáxtulh sinoque camapatinícalh; pus xalihuaaca aquinín nīlay caquinticatapatícán para caj xman kalhakaxmatmakánahu Dios acxni quincaxakatlilacamimachán nac akapún laqui nacanjlayáhu huantu quincamalacnūnían. <sup>26</sup> Amá xamakán quilhtamacú acxni Dios chuhuínalh y mástalh xlimapeksín xlicana pī hasta tachiquikolh tíyat, pero chú xlá chiné huan: “Amaj lakchán quilhtamacú acxni nī caj xman huá xlicalanca catiyatni catitachíquilh sinoque na huak natachiquikoy akapún.”

<sup>27</sup> Acxni huan Dios pī “nalakchán quilhtamacú”, antá lacatancs huamputún pī acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni huak nasputcán maktum nacalactlahuakocán xlihuak huantu tlan laksputa, huantu man malacatzuquínit laqui caj xman huá natamakxteka huantu necxnicú catiláksputli y huantu nī tasakaliy. <sup>28</sup> Pero amá xtapéksit Dios huantu xlá quincamaxquiyán xlicana pī nīlay catiláksputli, caj huá umá xpalacata calipaxcatcatzínihu Dios huantu xlá tlahuanit, y xlihuak quinacujcán calilakachixcuhuíhu huantu xlá lakatiy, canecxnicahuá cacacninaníhu. <sup>29</sup> Porque tamá Quintlaticán Dios xtachuná litaxtuy cumu lá lanca lhcúyat huantu huak tlan lhcuyuy y lactlahuakoy latachá túcu anán.

## 13

### *Lácu lacasquín Dios nalatamayáhu laquí namakapaxuhuayáhu*

<sup>1</sup> Necxnicú catamakxteknítit nalapaxquiyátit cumu lá linatalán. <sup>2</sup> Xahuachí luu lipaxúhu cacamakamaklhtinántit xlihuak huanti xala mákat calakapaxialhnanán nac minchiccán porque chuná makapitzín cristianos huanti nīpara tzinú tacatziy aya tamalaktuncuhuínit nac xchiccán xángeles Dios.

<sup>3</sup> Huixinín ankalhíná cacalacapastáctit y cacalapakaxialhnanántit amakolh tachín huanti catamacnūcanit nac pulachín, hasta camaklhcatzítit cumu lámpara lacxtum catatanupátit nac pulachín, xahuachí cacamakxatayátit huanti laná ticamapatinicanit porque nī catziyáhu para nī xamaktum huixinín nachuná nacamapatinicanátit.

<sup>4</sup> Xlihuak huanti makaxtokátit, huantu akstítum calatapátit y nītu timaxcajualiayátit milatamatcán porque Dios nacamapatiniy xlihuak amakolh huanti taxakatlíy atúnuy cristianos masqui aya tamakaxtoka, nachuná xlihuak huanti caj xman talipaxuhuanatlahuán huantu takalhiy nac xmacni.

<sup>5</sup> Xahuachí nī caj xman huá calakatilacapítit nakalhiyátit luhua tumín, huata capaxcatlipítit canacaj actzú huantu kalhiyátit, porque Dios chiné huanit: “Aquit necxnicú cactiakxtekmakán, na nīpara caj chunatá camán lilakastananán sinoque nacmaktayayán.” <sup>6</sup> Pus nīaj tū akatiyuj caliláhu huata quincamininían pī luu lipaxúhu chiné nahuanáhu:

Quimpuchinacán Dios ankalhíná quimaktayama, huá xpalacata nītu clipecuán,



porque ¿tícu cahuá naquintatlahuaníy cristianos?

<sup>7</sup> Ankalhíná cacalacapastáctit y cacapaxcatcatzínítit amakolh cristianos huanti luu pulh caliachuhuaninítán xtachuhúin Dios y akstitum capulalenítán nac milatamatcán. Pus huá caucxilhlacachipítit lácu akstitum talipáhualh Dios y necxnicú talakachánilh, nachuná cacamacastalátit lata lácu xlacán tatilatámah y lácu xtalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>8</sup> Tancs cacatzítit pi Jesucristo necxnicú amaj talakpaliy, huatiyá xuanít kotán, huatiyá na lanchú, y huatiyá nahuán canecxnicaahuá quilhtamacú.

<sup>9</sup> Luu cuentaj catlahuátit nítu tiltaakskahuitapayátit atúnuy talacapastacni huantu nacahuanicanátit pi huá luu atzinú milimakantaxtítcán para xlicana makapaxuhuaputunátit Dios, huata caj xman huá calipahuántit xtapáxquit Dios, calimakxtéctit pi huá calitatlihueklhli minacujcán, y niaj huá camakantaxtíputútít huantu huancán pi “ni nahuayátit tamá tahuá”, o lalachá túcuya caj tasmanín, porque xlihuak tamakolh tasmanín necxnicú luu limacuanít.

<sup>10</sup> Aquinín kalhiyáhu aktum tlak xatlán lilakachixcuhuín huantu lilakataninanáhu nac altar y huá amá xlicana pi ni xcurajcán judíos huanti camininiy natalihuayán amakolh xcurajcán judíos huanti xlacán chunacú talilakataninanán amakolh lilakachixcuhuín huantu hasta xamakán quilhtamacú tzucucanít lilakataninanancán nac amá xapulh pusiculan xla lhákat.

<sup>11</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi acxni xapuxcu cura xtanuyachá nac amá xlipulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo antanícu huí Dios nac pusiculan, xlá xlen xkalhnicán lactzu takalhin huantu xcamaknicán laquí nalilakachixcuhuanancán xpalacata xtalakalhincán cristianos, pero xtiyatlihua amakolh takalhin xancán calhcuyucán nac xquilhapán cachiquín. <sup>12</sup> Pus nachuná quitaxtúnilh Jesús, porque mákat lencalh nac xquilhapán cachiquín antanícu maknicalh y stajmákalh xkalhni laquí naquincalilacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán y chuná quincamatzankenán Dios. <sup>13</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuanianyán pi calakáhu Jesús nac xquilhapán cachiquín laquí antá lacxtum natapatiyáhu xlihuak huantu xlá patinít y limamaxanicánit.

<sup>14</sup> Porque uú nac caquilhtamacú ni kalhiyáhu aktum cachiquín huantu huij nahuán canecxnicaahuá quilhtamacú, huata caj titaxtumanáhu cumu la tijitlahua y ucxilhlacachamanáhu amá lanca cachiquín antanícu amanáhu tahuilayacháhu acalístán. <sup>15</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán pi ankalhíná calakachixcuhúhu Dios caj xpalacata Jesucristo, huá umá xatamaakxtakajnin quililakachixcuhuincán huantu aquinín quililakataninatcán xliankalhíná quilhtamacú. <sup>16</sup> Necxnicú tipatzankayátit natlahuayátit huantu lacuán tascújut, y acxtum cacalimaktayátit acatzunín huantu huixinín kalhiyátit amakolh cristianos huanti nítu takalhiy xmaclacasquinitcán, porque xlicana pi Dios luu lakatiy y calipaxuhuay huanti chuná talilakachixcuhuiy.

<sup>17</sup> Aquit ccahuanianyán pi huak cacakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán tamakolh cristianos huanti capuxculemán, porque xlacán xchaliyán cuentaj catlahuanitán, cumu stalanca tacatziy pi Dios nacatatlahuay cuentaj caj xpalacata xtascujutcán. Pus huantu lipaxúhu cacakalhakaxpáttit y ni caj cacatalahuanítit; para caj nacatalahuanianyátit nacamakalipuhuanátit, xahuachí luu nítlan caticaquitaxtunín porque nítu caticalimacuanín.

<sup>18</sup> Ccalimakatzankeyán pi cakalhtahuakanítit Dios quimpalacatacán, masqui xlicana pi nítu ctlahuamanáhu huantu nalilaclatayay quintalacapastacnicán huata cahuanítit Dios pi caquincamaxquín litlihueke laquí ankalhíná akstitum nacscujáhu nac xlatatincán lalachá túcuya cristianos. <sup>19</sup> Xahuachí clacasquín pi cakalhtahuakanítit Dios laquí

nipara makas quilhtamacú aquit cçatahuilaparachín nahuán uú nac mincachiquíncán.

*Ahuatá çaxakatlılacancán cristianos ti talipahuán Cristo*

<sup>20</sup> Aquit ckalhtahuakaniy Dios huanti mastay lipaxúhu latámat y mala-castacuaninít nac çalínín Jesucristo huanti luu xaxlıcana lanca talipahu quimaktakalhnacán aquinín huanti litaxtuyáhu xborregos, çaj xpalacata xkalhni huantu stajmákalh tancs limalúlokli pi Dios quincatlahuanitán aktum xasasti talacaxlán huantu canecxnicaahuá quilhtamacú tayanímaj nahuán. <sup>21</sup> Aquit clacasquín pi Dios cacamaxquín litlihueke laqui ankalhiná natlahuayátit huantu lacuán tascújut y akstítum nalatapayátit laqui chuná natlahuayátit huantu xlá lakatiy; y para xlá chuná lacasquín pus çalıtıláhuah quimacnicán lata túcu lakatiy çaj xpalacata cumu lipahuanáhu Jesucristo. ¡Canecxnicaahuá çalakachixcuhuıcalh Cristo! Chuná çalalh, amén.

<sup>22</sup> Natalán, aquit clacasquín y ççalımaakatzankeyán pi lipaxúhu camakamahlhtınántit y çalıkalhtahuakátit umá carta huantu cçatzoknimán porque cçatziy pi nacçalımaakpuhuanıyanıyan masqui xlıcana pi ni luu lhuhua tachuhuın. <sup>23</sup> Na clacasquín nacatziyátit pi tamá quintalacán Timoteo aya laktáxtulh nac pulachın; para pála naquilakchın pus acxtum nactañachá acxni nacanachán çalakapaxialhnanán.

<sup>24</sup> Lipaxúhu caquilamacatiyanicháhu xlihuak tamakolh natalán huanti çapuxculemán y çalımakalhchuhuıniyanıxtachuhuın Dios xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit y lipahuanátit Dios. Nachuná umakolh natalán huanti talamánalh uú nac Italia na luu lipaxúhu çaxakatlılacamaçhán.

<sup>25</sup> Xlihuak huixinín natalán, Dios çaçasiculanatlahuán.

## Hua Uma Carta Huantu Titzokli Santiago

Caj xp̄alacata cumu umá carta lichuhuinama túcuya tascújut x̄l̄itlahuatcán huanti talipahuán Dios, l̄huhua huanti talacpuhuán p̄i Santiago caj x̄m̄an lacasquín catamasíyulh xtascujutcán cristianos. X̄licana xlá p̄i Santiago lacatancs huan huanti lipahuán Dios mákat tuncán x̄l̄itasíyut xtascújut, porque chiné huan p̄i “amá cristiano huanti huan p̄i lipahuán Dios y n̄ipara tzinú limasiyuy xtascújut, x̄lihuak huantu huan canajlay n̄iti limacuaniy” (2.20). Santiago x̄m̄an huá luu akatiyuj l̄ilay x̄lacata p̄i x̄lihuak huanti talipahuán Dios x̄lihuak x̄chaliyán x̄latamatcán catatláhuah huantu lacuán tascújut, y n̄i caj x̄m̄an catalitaaklh̄uh̄uilh para tancs o n̄i tancs huantu calimakalhchuhuinicalh xtachuhuin Dios osuchí para aktum tastacyahu n̄i tamatlántilh; mejor catamasíyulh nac x̄latamatcán p̄i x̄licana tacanajlaniy Dios.

Xlá lacatancs quincahuaniyán p̄i cuentaj catlahuáhu y n̄iti tilikalhpalachuhuinanáhu quisimakatcán (3.1-12), na n̄ipara tícu caquiclhcatzaníhu, n̄iti calakcatzáhu y n̄i calakatilacáhu nakalhiyáhu x̄m̄an huá huantu anán nac caquilhtamacú (3.13; 4.10). N̄iti caliyahuáhu para túcu quintacristianoscán (4.11-12). X̄ahuachí acxni para túcu tlahuaputunáhu ní huá l̄ilacataquinanáhu y maktum tuncán camacanajl̄ihu para chuná natlahuayáhu, porque “x̄m̄an huá Dios catziy huantu quincakspulanitán nahuán lichalí quilhtamacú x̄kakamachá” (4.13-16).

X̄liakasputni umá carta calimakalhchuhuinicán x̄lihuak huanti talipahuán Cristo p̄i n̄i tlakaj catálalh, huata lipaxúhu catakalhtahuakánilh Dios x̄lacata p̄i huantu tlan catalatámalh y n̄iti cacakspúlalh x̄lihuak cristianos (5.7-20).

<sup>1</sup> Aquit Santiago x̄tasacua Dios x̄ahua x̄lacscujni Quimpuchinacán Jesucristo, luu cana lipaxúhu caxakat̄ilacamachán x̄lihuak huixinín judíos huanti maklitapulhcayátit pulaccutiy lactzu pulataman huanti xamakán quilhtamacú x̄camalacatzuquinitchá kolutzín Israel y lanchú akahuanij lapátit nac x̄licalanca caquilhtamacú.

### *Dios mastay lanca liskalala para lipahuanáhu*

<sup>2</sup> Natalán, acxni huixinín catuhúa calitzaksacanátit y camapatinicanátit n̄ipara tzinú camininíyán nalisitziyátit huata caj calipaxuhuátit. <sup>3</sup> Porque acxni calitzaksacanátit latachá túcuya taaklh̄uh̄uit x̄licana p̄i acxni chuná quitaxtuy huixinín kalhiyátit litl̄ihueke laqui natayaníyátit masqui cacalakchín latachá túcuya tasakalín. <sup>4</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit x̄lacata p̄i tamá litl̄ihueke nacamaakst̄itumilíyán, laqui akatziyanca nalatapayátit y n̄iti caticatzankanín.

<sup>5</sup> Para tícu la huixinín n̄i kalhiy liskalala huantu x̄likálh̄it, x̄licana p̄i x̄m̄an huá Dios casquinilh laqui namaxquiy porque x̄licana p̄i namaxquiy; Dios acxtum quincamaxquiyán liskalala para quincatzankaniyán pero n̄iti quincalihuaniyán acalístán. <sup>6</sup> Acxni aquinín squiniyáhu x̄talacapastacni quincamininíyán x̄lihuak quinacujcán nalipahuanáhu p̄i naquincamaxquiyán. Huá chuná ccalihuaniyán porque amá cristianos huanti akatiyuj lay n̄i luu lihuana taluloka para namaklhtinán huantu squinima Dios, tamá cristiano luu xtachuná litaxtuy cumu la takeyahuaná x̄lac pupunú huantu lacatum lacatum quimakosuma uún. <sup>7</sup> Huanti chuná l̄ilay xtacanájlat, ¿a poco lacpuhuán chú p̄i Dios namaxquiy huantu squinima? <sup>8</sup> Porque tamá cristiano

ni akstítum huilinit xtalacapastacni, luu lipecua akatijuy lay, lanchú tunu huantu nalacapastaca y chalí tunu huantu natlahuay, ni akstítum canajlay huantu tlahuaputún.

<sup>9</sup> Amá cristiano huanti luu limaxken pero cumu lipahuán Dios xlicana pi luu xlipaxúhuat porque xlá luu talipahu limaxtunit Dios nac xlatatín. <sup>10</sup> Nachunalitúm amá chixcú huanti masqui luu lanca rico pero cumu na lipahuán Dios xlá na mininiy napaxuhuay xlacata cumu catziy pi Dios niti liucxilhma xtumin huata nac xlatatín limaxtunit cumu la catihuaj chixcú. Chuna cuan porque amakolh lacrico luu xtachuna talitaxtuy cumu la xaxanat catihuaj licúxtut huantu nipara makas latamay. <sup>11</sup> Acxni pulhachá chichini tzucuy tatalhmaniy y lipecua talactay lhcacná, amá licúxtut tzucuy xneka, acalistan scaca y yujtamakan xaxanat, xlicana pi antiya lakspukoy xlihuak xliilakátit huantu xkalhiy. Nachuna quitaxtuniy xlatamat chatum rico porque cumu luhua kalhiy xtascujut xahua xtumin nipara xalitacatzin lilaktzankatayay.

### *Cana lipaxúhu amá huanti natayanij y napatij lata túcuya tapatín*

<sup>12</sup> Luu cana lipaxúhu amá cristiano huanti tayanij y patij lachá túcuya tatzaksán, porque acxni natitaxtukoy xtapatín xlicana pi amaj maklhtinan amá lipaxúhu latamat huantu necxnicú lakspuka, xtachuna cumu la aktum corona nataican huantu Dios ticamalacnünilh nacamaxquiy xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana tapaxquiy y talipahuán. <sup>13</sup> Acxni chatum cristiano maklhcatziy nac xlatamat pi tzaksamacalh xlacata natlahuay huantu nitlan, necxnicú calacpúhua pi huá Dios tlakahuacama xlacata chuna catlahualh, porque Dios necxnicú maklhcatziy para túcu xtlahualh huantu nitlan, y nipara chatum tícu makostahuaquiy xlacata catlahualh o para natzaksanij xtacanjlat. <sup>14</sup> Cacatzítit pi acxni chuna maklhcatziyáhu huá quincasakaliyan xalixcájnít quintalacapastacnicán huantu xliankalhiná quincalactlahuayahuaputunán. <sup>15</sup> Caj xpalacata xalixcájnít talacapastacni litzucuy talakalhin nac quilatamatcán, y acxni talakalhin aya lipecua lata acluhuantahuilanit entonces quincamalaktzankeyahuayan nac calinin.

<sup>16</sup> Koxutanin huixinin quinatalán, necxnicú cataakskahuitapatit, <sup>17</sup> porque xlihuak huantu tlan y akstítum makamklhtinanitáhu xlicana pi nac akapün macamimachá Quintalacán Dios huanti camalacatzuquinít xlihuak stacu huantu tahuilánalh nac akapün. Xliankalhiná quilhtamacú Dios kalhiy tlan xtalacapastacni, xlá necxnicú amaj lakpalij lata tlan catziy y niti amán quincamaxtekán nac xalakapucsua latamat. <sup>18</sup> Cumu xlá chuna lacásquilh, caj xpalacata xtalulóktat amá lipaxúhu xtamacatzinin huantu mastay laktáxtut xlá quincamaxquin túnu xasasti quilatamatcán laqui aquinin nalitaxtuyáhu xcamanán huanti pulh camaxquinít amá xasasti latamat huantu xlá camaxquiy xlihuak huanti xcamanán talitaxtuy.

### *Lácu quilimakantaxtítcán xtachuhuin Dios nac quilatamatcán*

<sup>19</sup> Natalán, luu cuentaj catlahuatit huantu camán cahuanian: acxni huixinin tamacxtupiyátit tancs caakatástit huantu lichuhuinancán, pero ni pulh huixinin cachuhuinamputútit huata na catachuhuinankelh xamakapitzin cristianos, y nipara calaksitzítit para ni chuhuinántit. <sup>20</sup> Porque amá cristiano huanti nipara luhua huantu laksitziy xlicana pi ni tlahuay nac xlatamat huantu Dios lakatij. <sup>21</sup> Climakatzankeyan pi maktum tu calakmakántit xlihuak huantu nitlan y lixcájnít talakalhin huantu chunacú tlahuayátit y huata camaxquítit talacasquin calakpálilh milatamatcán amá xasasti xtamacatzinin Dios huantu aya cahanicanitátit nac minacujcán; porque

xlicána p̄i huá tamá xasasti xtamacatzinín Dios kalhiy lanca litlihueke laqui nacalakmaxtuyán.

<sup>22</sup> Pero n̄i talacasquín caj xman nakaxmatáhu xtachuhuín Dios, sinoque atzinú xlicasquinca p̄i nalaktzaksayáhu nac quilatamatcán, porque para huatiyá p̄i xkaxpáttit y n̄i xlaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu huan xlicana p̄i mecstucán xtaakskahuitapátit para xlacpuhuántit p̄i chuná makan-taxtipátit masqui n̄i laktzaksapátit. <sup>23</sup> Xlihuak huanti kaxmata xtachuhuín Dios pero n̄i juerza tlhuaníy xlacata akstitum nalilatamay huantu antá limapeksinán, tamá cristiano luu xtachuná quitaxtuniy cumu la amá chixcú huanti lihuana lacaucxilhcán lácu luu tasiyuy nac aktum espejo, <sup>24</sup> xlá masqui nac espejo lihuana catziy lácu luu talacasiyuy pero acxni takenuniy espejo tuncán patzankakoy lácu luu talacasiyuy. <sup>25</sup> Pero capaxúhualh amá cristiano huanti n̄i patzankay huantu kaxmata xtachuhuín Dios sinoque tzucuy laktzaksay nac xlatámat huantu antá limapeksinán, porque xlicana p̄i huá tamá limapeksin huantu quincamaxquiyan laktáxtut, y huanti namakantaxtiy nac xlatámat huantu limapeksinán, xlihuak huantu natlahuay xlicana p̄i luu lipaxúhu naquitaxtuniy.

<sup>26</sup> Para tícuya cristiano lacpuhuán p̄i luu lipahuán Dios y luu tlan xreligión antanícu maktamacxtumiy, pero n̄i huayuj chipay csimákat catuhúa huantu kalhpalachuhuínán, xlicana p̄i tamá chixcú sacstu taakskahuitamama, y amá xreligión huantu huan p̄i luu tlan xlicana p̄i n̄iti limacuán. <sup>27</sup> Porque amakolh cristianos huanti xlicana takalhiy tlan religiión y akstitum talilakachixcuhuiy xlatamatcán Dios, huatunín huanti ankalhiná tamaktayamá-nalh huanti lacpobre huanti laklimaxkenín xahua puninanín lacpuscatnín huanti para túcu talipatimánalh o para túcu caakspulama, pero talaktzaksamánalh n̄iti natalixcajuaalay huantu lixcájnit anán uú nac caquilhtamacú.

## 2

### *Ni huá cacalilacáhu para tícu pobre y tícu rico, acxtum cacalimaxtúhu*

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak huixinín huanti lipahuanátit amá lanca talipahu Quim-puchinacán Jesucristo, ccahuaniyan xlacata p̄i necxnicú caj nalacsacpaxquinanátit para makapitzín tlak nacapaxquiyan y xamakapitzín caj nalakmakanátit. <sup>2</sup> Caj lata nalichuhuinanáhu, para xamaktum acxni huixinín macxtum huilátit nahuán laqui nalakachixcuhuiyan y antá nacalakchanán chatum chixcú huanti lanca rico, y para xlá makanuy xataparaxlá anilu xla oro y litacaxtayanit xalacuán y lactaparaxlá lhakat, cumu naucxilhatit p̄i luu talipahu lantúcu nalilakaputzayanit, hasta chiné nahuanianit: “Calacapala, uú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.” <sup>3</sup> Y para na acxnitiyá nacalaktanuyachán chatum lilakalhamánat limaxken huanti lilhakananit huak xalakuán y xatalaktzapatamán lhakat, huata xlá chiné nahuanianit: “Anú nac tankenú huix catayápi, osuchí tanú casimpijtahuila nac tíyat.” <sup>4</sup> Para huixinín chuná xtlahuátit xlicana p̄i aya lacsacpaxquinampátit, xahuachí caj xmanhuá ucxilhlacachipimpátit tumín y n̄i huá mintacristianoscán luu paxquipátit.

<sup>5</sup> Koxutanín huixinín natalán, cakaxpáttit huantu camán cahuaniyan: ¿lácu n̄i catziyanit p̄i Dios calacsacnit huanti laklimaxkenín huanti n̄iti takalhiy huantu xtapalh tumín uú nac caquilhtamacú laqui xlacán atzinú akstitum natalipahuán y luu lacrico natalitaxtuy xtacanjlatcán, y laqui huatunín natamaklhtinán amá lipaxúhu latámat nac xtapéksit huantu camalacnunit nacamaxquiyan xlihuak huanti tapaxquiyan y talipahuán? <sup>6</sup> Pero huixinín huanti huanánit p̄i lipahuanátit Dios n̄i cajcu maktum lakmakanátit

huanti laklimaxkenín. Lihuana calacapastactit, ¿pi ni huatunín lacrrico huanti ankalhiná catuahuá huantu calikelilamán, na huatunín tamakolh lacrrico huanti camaxuataleninanan nac xlatatincán mapeksinanín laqui nacamaxokoniyán hasta masqui huantu niaj lakahuilanítit? <sup>7</sup> ¿Pi ni catziyátit pi xlacán ni xmakasni calahuá y lixcájnít talikalhchuhuínán xtacuhuíní Cristo huanti huixinín makamaklhtinántit acxni huacu lipahuántit?

<sup>8</sup> Para huixinín lihuana namakantaxtiyátit amá lanca xlimapeksín Dios huantu atzinú luu quilimakantaxtíticán huantu chiné tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka: “Cacapaxqui xlihuak mintacristianos chuná cumu la mecstu paxquicana.” Para chuná tlahuapátit xlicana pi tlan huantu makantaxtipátit. <sup>9</sup> Pero para huixinín caj lacsacpaxquinanátit para huintí atzinú calakalhamanátit, xamakapitzín calakmakanátit, xlicana pi tlahuapátit lanca talakalhín y mininiy nacamaPATINICANÁTIT chuná cumu la limapeksínán lanca xlimapeksín Dios. <sup>10</sup> Porque para chatum cristiano laktzaksama lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu huí xlimapeksín Dios pero para xamaktum natlahuay pulactum huantu huan amá limapeksín pi ni xlitláhuat, xlicana min quitaxtuy cumu la a calhakaxmatmakankolh xlihuak huantu huí xlimapeksín Dios y napaTINÁN. <sup>11</sup> Porque Dios huanti limapeksínal: “Niti tixakatliya túnuj puscát para huí mimpuscát”, pus huatiyá tamá quiDioscán huanti limapeksínampá: “Nitú timakniya mintacristiano.” Pus para chatum cristiano niti xakatliy túnuj puscát porque kalhiy xpuscát, pero para namakniy xtacristiano xlicana pi juerza xlipatínat porque kalhakaxmakanít huantu huán xlimapeksín Dios. <sup>12</sup> Pero huantu milacatacán, akstitum cakalhchuhuínántit y akstitum calatapátit cumu la ti stalanca catziy pi ni caj juerza matlahuimácalh sinoque luu xtapaxuhuán makantaxtiputún amá xasasti xlimapeksín Cristo huantu quincaliminiyán laktáxtut, porque chuná tlan nalimakapaxuhuayáhu. <sup>13</sup> Porque acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni xlihuak cristianos nacamaKALHAPALICÁN y nacamaPATINICÁN nac xlatatín Dios, amakolh huanti ni tzinú talakalhamanít xamakapitzín cristianos nac xlatamatcán na nipaTINÁN tzinú caticalakalhamáncalh; pero huanti calacchú quilhtamacú talakalhamán xtacristianoscán, acxni chú Dios nacamaxokoniy xlihuak cristianos xlacán luu lipaxúhu nacaquitaxtuniy porque na nacalakahamancán y natatayaniy.

*Para tícu xlicana lipahuán Dios calimasíyulh xlatámat*

<sup>14</sup> Natalán, ¿túcu limacuaniy chatum cristiano para nahuán pi xlicana lipahuán Dios pero nipaTINÁN tzinú limasiyuma xlatámat? ¿Apoco huixinín lacpuhuanátit pi tlan nalakmaxtuy caj xtacanájlat huantu kalhiy? <sup>15</sup> Caj calacapastáctit: para chatum cristiano tzankanima clhákat huantu nalilhanán xahua xtahuá huantu nalihuayán umá quilhtamacú, <sup>16</sup> y para chatum la huixinín huanti luu lipahuanátit Dios catziy huantu maclacasquima y caj chiné nahuanicán: “Lakasiyuj pina, Dios capulanín. Huantu tlan calhakanántit y lan cahuyampi hasta nakasa”, pero para ni maxquima huantu maclacasquima nac xmacni xahua huantu nalihuayán, ¿túcu limacuaniy masqui lacuán tachuhuín huantu huánilh? <sup>17</sup> Pus luu xtachuná quitaxtuy quintacanajlatcán para caj xman huanáhu pi lipahuanáhu Cristo y nipaTINÁN tzinú limasiyuyáhu quilatamatcán, quitaxtuy cumu lámpara ni lipahuanáhu. <sup>18</sup> Xamaktum para huí ti chuná nalacpuhuán: “Huix huana pi lipahuana Cristo, y aquit nac quilatámat ctlahuama huantu lacuán tascújut.” Pus caquimasíyuni lácu lipahuana Cristo masqui niti limasiyúpat xatascújut, y aquit nacmasíyuniyán latachá túcuya tascújut tlan clitlahuay quintacanájlat. <sup>19</sup> Para huix canajlaya pi xman chatum lanca talipahu Dios huí nac akapún,

xlicana pi luu tlan lata canajlaya; pero milicatzit pi hasta akskahuiní na tacanajlay xman chatum Dios anán y acxni talacapistaca pi chuná caj lata xtapecuacán tzucuy talhpipixniy. <sup>20</sup> Huá xpalacata clihuanian, ni tontoj cacatzi huata caakataksti y calicatzitahuila pi para lipahuana Dios pero ni laktzaksapat nac milatamat amá xatascújut huantu xlá lakatiy, xlicana pi mintacanajlat niti limacuán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi xamakán quilhtamacú Dios limáxtulh Abraham cumu la chatum talipahu chixcú caj xpalacata cumu lakátihl lata aya xámaj makantaxtiy huantu huánihl calilakachixcúhuilh camáknihl nac altar xkahuasa huanti xuanicán Isaac. <sup>22</sup> Lata Abraham xlipahuán Dios stalanca xlimasiyuma xtascújut, caj xpalacata cumu akstitum xlicujma nac xlatamat amá xtacanajlat tancs maakstitumihl. <sup>23</sup> Y nac xlatamat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Abraham akstitum lipáhua Dios huá xpalacata Dios lakalhámah y limáxtulh cumu la niti xkalhiy xtalakalhín wantu naxokonún.” Y huá xpalacata acxni Dios lichuhuinan Abraham hasta na limaxtuy cumu la chatum xamigo huanti luu xpaxqui.

<sup>24</sup> Antá luu cuentaj catlahuátit pi umá chixcú Dios limáxtulh cumu la chatum tlan chixcú huanti ni xkalhiy xtalakalhín, ni caj xman cumu xlipahuán pero na xpalacata lacuán xtascújut huantu xmasiyuy nac xlatamat. <sup>25</sup> Nachuna litúm quitaxtúnilh amá lakahuiti puscat huanti caj xman chuná xacuantlahuán xuanicán Rahab, Dios matzankenánihl y limáxtulh cumu lámpara niti xtitlahuanit xtalakalhín caj xpalacata cumu xlá camátzekli nac xchic y camasiyúnihl túnuj tiji laqui natatzalay amakolh judíos huanti xtaanit taucxilhuilinán nac xcachiquín. <sup>26</sup> Xlacata lihuana naakataksátit huantu ccahuanimán, para xmacni chatum chixcú ni kalhiy xlistacni xtachuná quitaxtuy la a calatámah xanín, na luu xtachuná litaxtuy lata huanáhu pi lipahuanáhu Cristo pero para niti limasiyumanáhu nac quilatamacán quintascujutacán xlicana quitaxtuy pi ni xlicana lipahuanáhu.

### 3

#### *Luu cuentaj quiltilahuatcán quisimakatcán*

<sup>1</sup> Natalán, ni luu chalhuhua nalitaxtuputunátit cumu la lactalipahu makalhtahuakenanín, porque huixinín stalanca catziyátit pi aquinín huanti masiyuyáhu xtachuhuín Dios cuentaj quiltilahuatcán huantu masiyuyáhu, porque aquinín atzinú luu lipeca naquincamapatinicanán nac xlacatín Dios para ni xtalulóktat huantu nahuanáhu ni xachuná xamapitzín cristianos. <sup>2</sup> Xlicana pi xlihuak aquinín luhua huantu liaktzankatayayáhu y tlahuayáhu huantu nitlán, pero para chatum cristiano necxnicú aktzankay huantu likalhchuhuinan xlicana pi tamá chixcú makaacchán talacapistacni y catziy cuentaj tlahuay xlihuak xlatamat. <sup>3</sup> Cumu la catziyátit, acxni tantum cahuayu makalhnuayáhu xfreno xlicana pi tlan malakspitáhu y lenáhu lachá nícu aquinín lacpuhuanáhu. <sup>4</sup> Nachunalitúm amakolh laclanca barco xalac pupunú masqui xlicana pi luu laklilakaputza y masqui tihueke uún tahuacaniyachi huantu sakalén, pero amakolh huanti tamatlahuanimánah xlicana pi caj actzu timón kalhiy huantu xlimatlahuanicán huá tlan talilén nícu xlacán talemputún. <sup>5</sup> Na luu xtachuná quitaxtuy quisimakatcán, masqui xlicana pi lata quilitantuminicacán huá atzinú nitícu xkásat porque luu actzú, pero xlicana pi luhua huantu xlá xutlan tlahuay. ¡Xtachuná quitaxtuy cumu la actzu lhcúyat huantu tlan puxkoyuhuilij aktum lanca caquiuhín! <sup>6</sup> Y tamá simakat tlan litaxtuy cumu la lhcúyat. Quisimakatcán huilicanit nac quimacnicán huantu naquincamahuanian hasta masqui huantu lixcájnít,

masqui caj pulactum y ni xlicana huantu quincamahuaniyán, pero quililancacán quincamaxcajualiyan. Umá quisimakatcán huá man talimapasinít clhcuyatcán akskahuiní laqui na xlihuak quilatamatcán namaxcajualiya hu masqui huantu ni lixcájnít xuanít laqui nalaktzankaya hu. <sup>7</sup> Cristianos tlan tamamantzujliy latachá túcuya takalhín, cumu la tu takosa nac caunín xahua lhuhua huantu tatasakaán nac catiyatni, nachuná huantu talamánalh nac pupunú, y xlicana pi camamantzujliy; <sup>8</sup> pero tamá simákat nipara chatum cristiano a makatlajay, xlá ni tamastay namakatlajacán, xahuachí porque lhuhua lixcájnít xveneno kalhiy huantu malaktzankeyahuanán. <sup>9</sup> Xlicana pi huá quisimakatcán lilakachixcuhuiya hu Quintlaticán Dios acxni quilhtliniyá hu y kalhtahuakanिया hu, na hua litúm quisimakatcán lihuaná hu pi catuhúa xcaakspúlalh amakolh cristianos huanti casitziniya hu masqui xlicana pi huá Dios na camalacatzuquinít, huá catlahuanít laqui natakalhiy huantu lacuán talacapastacni cumu la xlá kalhiy. <sup>10</sup> Lacatumá quinquilhtnicán antanícu taxtuyachi amá lacuán tachuhuín huantu likalhtahuakanिया hu Dios nac quioracioncán, xahua amá laclixcájnít tachuhuín huantu calahuá caliaktlakaxakatliya hu huanti casitziniya hu. Natalán, aquit tancs ccahuaniyan pi nichuná xliat. <sup>11</sup> Caj luu lihuaná calacapastáctit: nac aktum musni, ¿pi tlan taxtuyachi xaseksi chúchut, y na antiyalitúm nataxtuyachi xún chúchut? <sup>12</sup> Porque chuná cumu la akatum skatán nilay laxux nahuán xtahuácat, na nipara akatum asíhuít xtahuácat nahuán uvas, huá xpalacata ccalihuanian pi aktum musni antanícu taxtuyachi skahuíhu y squija chúchut, nilay pi antiyalitúm taxtuyachi skoko chúchut.

*Para tícu maklhcatziy pi luu skalala, calimasíyulh xlatámat*

<sup>13</sup> Para nac milakstipancán lama chatum cristiano huanti maklhcatzicán pi luu skalala, pus tancs calimasíyulh xlatámat lata tu tlan tlahuay laqui xlihuak cristianos nataucxilha pi cana skalala, tlan xcalicatzinanít xtacristianos chuná cumu la maakataksniy xliiskalala. <sup>14</sup> Pero para mastayátit quilhtamacú xlacata nacamakatlajayán nac minacujcán taquiclhcatza xahua tasítzi, y latachá túcuya tascújut tlahuayátit, huá chuná litlahuayátit porque caj huintí talamakatlajapátit, pero tancs ccahuaniyan pi nipara tzinú caminiyan tlancaj nacalimakhcatzicanátit porque ni akstitum makantaxtipátit cumu la lacasquin Dios namakantaxtiyátit xtascújut. <sup>15</sup> Y para tícu chuná lilacataquinán xtascújut huantu tlahuama xahua xliiskalala, ni xlicana huá maxquinít xliiskalala amá lanca talipáhu Dios huanti huilachá nac akapún, sinoque antá uú nac caquilhtamacú catziniyít tamá talacapastacni, huá xliiskalalacán cristianos y hasta na pektanunít akskahuiní. <sup>16</sup> Porque xlihuak antanícu huí taquiclhcatza xahua tasítzi, nexnicú tasiyuy huantu tlan tascújut sinoque caj xman huá tasiyuy huantu lixcájnít xahua huantu nití limacuán. <sup>17</sup> Pero xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana takalhiy xtalacapastacni xahua xliiskalala huantu Dios mastay, xlacán luu akstitum talemánalh xlatamatcán, takalhiy tlan tapuhuán, tlan tacatziy, latachá túcuya cristianos huak talakalhamán, acxni para túcu cahuanicán o para camapeksicán xlacán lipaxúhu takalhaxmatninán, para túcu nitlán catlahuanicán tapaxcatlén y tamatzankeninanán; acxni takalhchuhuínán tahuán huantu xtalulótkat y xliankalhiná tatlahuay huantu lacuán tascújut. <sup>18</sup> Xlihuak cristianos huanti talilakaputzamánalh xlacata pi lipaxúhu y akatzianca catalatámalh xamapitzín cristianos, luu xtachuná caquitaxtuniy cumu lámpara tachamánalh huantu tlan latámat, y acxni nalakchán quilhtamacú lata natamakalay huantu tachanít nac xlatamatcán cristianos xlicana pi natasiyuy huantu lipaxúhu y akstitum latámat huantu na natakalhiy.



## 4

*Lácu luu quililatamatcán nac xlakstipancán cristianos*

<sup>1</sup> Luu lihuana calacapastáctit: lata nac milakstipancán, ¿nícu minachá tasítzi xahua taquiclhcatza acxni tzucuyátit lamakasítziyátit? Xlicana pi niní lacatunu sinoque mismo nac milatamatcán porque antá ankalhiná casakalimán xalixcájnít mintalacapastacnicán. <sup>2</sup> Chuná quitaxtuy porque acxni para túcu huixinín lakatiyátit y nilay kalhiyátit, pus lalakcatzalacapiniyátit, lalacataquiayátit, xatasítzi tlahuayátit, y hasta lalimakniyátit caj xpalacata huantu lacpuhuanátit pi xkahlítit. Xlicana pi nilay kalhiyátit huantu lacpuhuanátit porque ni huá squiniyátit Dios. <sup>3</sup> Xahuachí masqui lacpuhuanátit pi squiniyátit Dios necxnicú camaxquiyan cumu ni tancs squiniyátit, porque xlihuak huantu huixinín lacpuhuanátit xkahlítit lilacapastacátit lácu nalipaxuhuayátit xalac mimacnicán, huá xpalacata Dios niti calimaxquiyan. <sup>4</sup> ¡Paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huanti caj xman likamanamputunátit Dios! ¿Lácu pi ni catziyátit? Xlihuak huanti lakatilacán y xman lipaxuhuaputún huantu lixcájnít anán nac caquilhtamacú xlicana quitaxtuy pi talamakasítziy Dios. Xlihuak amá cristiano huanti aktum catziy pi atzinú matlantiy y lakatiy xlihuak huantu laclixcájnít anán nac caquilhtamacú pus na luu maktum litayama pi talasitziniy Dios. <sup>5</sup> Huá xpalacata Dios limatzoknínalh nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Amá xEspíritu Dios huantu huilinit nac quilatamatcán huá quincalimaktakalmán, xlá quincalakcatzanán y lacasquín pi xman huá natapeksiniyáhu.” <sup>6</sup> Cumu Dios quincapaxquiyan xliankalhiná quincamaktayaman laqui acxni naquinca-tzaksaputunán huantu uú xala caquilhtamacú tlan natayaniyáhu, chuná talulokáhu porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Dios nipara tzinú matlantiy xtayatcán huanti talacataquinán y luu lactalipahu camaklhcatzicán, pero huata luu calakalhamán huanti camaklhcatzicán pi niticu xkasatcán nac caquilhtamacú.” <sup>7</sup> Huá xpalacata calihuanian, mejor maktum catabamastanítit Dios laqui xlá tlan natlahuay xtascújut nac milatamatcán; acxni chuná huixinín natlahuayátit xlicana pi tamá akskahuini nacatzalamakanán. <sup>8</sup> Lipaxúhu calaktalacatzuhuítit Dios laqui xlá na nacamalacatzuhuiyan y nacaxmatniyan xlihuak huantu nahuanian. ¡Xlihuak huixinín huanti xtlahuanítitit talakalhin maktum cacachekemakanicántit! Nachuná huixinín huanti lacpuhuanátit pi lipahunátit Dios pero lakatiyátit lipaxuhuayátit xlihuak huantu lixcájnít anán nac caquilhtamacú, aquit cahuaniyan pi calakpalítit xtalacapastacni minacujcán. <sup>9</sup> Lihuana calilipuhuantit huantu nítlan tlahuanítitit nac milatamatcán y lan calitasátit xlihuak mintalakahincán, para xlitziyampátit cumu tlan lapátit mejor catasátit, y para lhuhua huantu xlipaxuhuapátit huata chú calipuhuantit; tamá tapaxuhuan xahua talítzi huantu xkalhiyátit calilakpalítit laqui huata nakalhiyátit umá talipuhuan. <sup>10</sup> Cacamaklhcatzicántit pi niti minkasatcán nac xlatatín Quimpuchinacán laqui xlá luu lactalipahu nacalimaxtuyan.

*Nitícu calahuá calikalhchuhuínalh xtacristiano*

<sup>11</sup> Natalán, necxnicú calahuá calikalhchuhuínántit mintacristianoscán, porque amá cristiano huanti calahuá likalhchuhuínán chatum xtacristiano, o para putzananiy xtalakalhin huantu titlahuay laqui tlan nalihuanian, tamá cristiano litaxtuy pi lihuanima xlimapeksín Dios pi nítlan huantu limapeksinán porque antá huan pi quilalipaxquitcán. Para huix lihuanian Dios pi nítlan xlimapeksín xlicana pi niaj makantaxtípat huantu limapeksinán sinoque litaxtuya cumu la chatum juez huanti makalhapalinán. <sup>12</sup> Pero milicátzit pi xman chatum Dios huanti mastanítit xlimapeksín y xman huá sacstu

litaxtuy lanca talipahu juez; xlicana pi xman huá tlan nacaputzananiy osuchí nacamapatiniy cristianos para xlá chuná nalacasquín, o nacamaxquiylaktáxtut. Pero chinchú huix, ¿túcu minkásat laqui tlan nacaputzananiya o nacalihuananiya huantu tatlhuamánalh xamapitzín cristianos?

*Nitícu luu camañajlilh para huí tu ámaj tlahuay lichali*

<sup>13</sup> Cuentaj catlahuátit huixinín huanti lacatancs malulokátit acxni chiné huanátit: “Para lanchú osuchí chalí naanáhu nac amá cachiquín, antá nalatamayacháhu canacaj aktum cata, catuhúa naliscujáhu laqui natlajayáhu luhua tumín.” <sup>14</sup> ¡Pero nipara tzinú catziyátit huantu caakspulanítán nahuán nac milatamatcán lichali quilhtamacú huantu xkakamachá! Porque milatamatcán xtachuná litaxtuy cumu la jintat huantu caj puntzú tasiyuy acxni tamacatahuilay y nipara xalitacatzín lácu lakspuparakoy. <sup>15</sup> Huata acxni nakalhchuhuanátit chiné milihuanatcán: “Para Dios lacasquín nalatamayáhu chalí quilhtamacú, naanáhu nac amá cachiquín, aver para túcu antá naliscujacháhu.” <sup>16</sup> Pero cumu lismaninítatit acxni para túcu likalhchuhuanátit maktum tuncán mañanjlijyátit pi chuná naquitaxtuy, y hasta lilacataquinánatit porque luu lactalipahu camaklhcatzicanátit masqui xlicana pi nítlan tlancaj namaklhcatzicana. <sup>17</sup> Xahuachí na milicatzitcán pi amá cristiano huanti stalanca catziy pi xlitláhuat nac xlatámat huantu lacuán tascújut, y cumu para ni tlahuama huantu xlitláhuat xlicana pi kalhiy lanca talakalhín nac xlatatín Dios.

## 5

*Lacrrico huanti takalhiy luhua tumín na catalilipúhualh*

<sup>1</sup> Huixinín lacrrico huanti kalhiyátit luhua tumín, ¡cakaxpátit huantu camán cahuaniyán! ¡Camininiyán catasátit y calipuhuántit caj xpalacata amá lanca tapaín huantu amán calakchanán! <sup>2</sup> Porque namín quilhtamacú acxni tamá mintumincán huantu lanchú lan kalhiyátit lámpara xamasni naquitaxtuy, nachuná xalacuán milítacaxtaycán aya pasanit nahuán koxkáluhua. <sup>3</sup> Tamá oro xahua plata huantu huixinín lan maakstokuilinitátit aya lan tzulutuananit nahuán, huá tamá xatzulutuanán mintumincán nacamalactzankeyahuayán cumu la lhcúyat porque huá mintumincán nacamalacapuyán nac xlatatín Dios y xatzulutuanán natalitaxtuy cumu la testigo huanti natamaluloka pi xlicana luhua huantu nítlan tilitlahuanítatit. <sup>4</sup> Huatunín amakolh lacpobre cristianos huanti catitascujnitán nac mincatuhuancán pero huixinín ni acchán catimaskahuinítatit, huá caliyahuamán huantu catitlahuaninítatit, y Quimpuchinacán huanti lanca xlatatzúcut aya cakaxmatnitit huantu amakolh cristianos talimaakatzankemánalh. <sup>5</sup> Lata lapátit nac caquilhtamacú huixinín paxuhupátit porque niti catzankaniyán, acchán huayampátit, hasta lantúcu kompátit cumu la takalhín huantu camakakoncán, ¡pero chú aya lakchama quilhtamacú acxni huixinín cumu la takalhín nacamaknicanátit! <sup>6</sup> Chuná calakchanán porque luhua laklimaxkenín xahua lacpobre cristianos huixinín lan catimapatininitátit, makapitzín hasta camakninitátit nipara tzinú catalakaputzátit masqui stalanca xcatziyátit pi xlacán niti xcatlahuanimán.

*Santiago cahuaniy pi ankalhiná catakalhtahuakánilh Dios y paxuhuañ catapátilh xlihuak huantu caakspulay*

<sup>7</sup> Natalán, huantu milacatacán lipaxúhu cakalhhkalhitahuilátit nalakchán quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán, chuná cumu la chatum chananá huanti chananán nac xcatuhuan xlá lipahuanit pi namakalay huantu chanit porque nalimacuaniy, pero lihuán namakalay huantu

chanit xlá paxuhuaṇa ucxilha lata titaxtuy quilhtamacú acxni luu lay lanca sín porque xlá huí tu ucxilhacachañit. <sup>8</sup> Pus nachuná chú huixinín huanti lipahuanítit Cristo ñi calaclátit nac mintacanajlatcán, huata lipaxúhu cakalhhaltahuilátit porque niaj makas quilhtamacú ámaj chin Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natalán, ñitícu caputzananítit para túcu ñitlán tatlakuanit mintacristianoscán laqui tlan nalihuaniyátit o calahuá nalikalhchuhuanánitit, xlacata Dios huanti litaxtuy lipecuánit juez huanti aya lacanuya nac málacchi ña nichuná nacaputzananikoyán xlihuak huantu titlahuanítit mintalakhín y chuná chú nacamaxokonián. <sup>10</sup> Natalán, huá cacamacastalátit lata lácu tatilatámah xalakmakán profetas acxni xtalichuhuinamánah xtalacapas-tacni Dios, xlacán paxuhuaṇa tapátih huantu caakspúlal y xtakalhhaltimánah huantu Dios xcamalacnünit. <sup>11</sup> Aquinín luu lactalipahu ccalimaxtuyáhu huanti ya tapaxuhuan tapatiy latachá túcuya tapatín huantu calakchín nac xlatamatcán, xahuachí aya calitakalhhuhuanancanítit lata lácu tipatínit amá makán kolutzín xuanicán Job, ña catziyatittá pi acalístán Dios lakalhámah cumu xlá paxuhuaṇa pátih xlihuak huantu akspúlal; huá lilakalhámah porque Dios xlicana luu tlan xtapuhuan y calakalhamán xlihuak huanti talipahuán.

<sup>12</sup> Natalán, acxni para túcu lichuhuanánitit y lacasquinátit pi cristianos xtacanjlah huantu chuhuanántit, ñi cali quilhpítit nalimalulokátit akapún, caquilhtamacú, osuchí para túcu lata tu anán, huata caj xman cahuántit acxni kalhchuhuanánitit “Xlicana”, para cana, para ñi cana pus “Ñi xlicana”, chuná milikalhchuhuanatcán laqui ñití nacalimapatínicanátit caj xpalacata huantu tilikalhchuhuanánitit.

### *Para tícu tatatlay xlihuak xtacanjlatcán catakalhtahuakánih Dios*

<sup>13</sup> Para tícu maklhcatziy talipuhuan nac xlatamat, mininiy pi cakalhtahuakánih Dios; y para tícu maklhcatziy tapaxuhuan nac xlatamat, caquilhtlínih Quimpuchinacán. <sup>14</sup> Para chaṭum cristiano tatatlay, cacatasánih huanti tapuxcunít nac pusiculan huanti talipahuán Dios laqui xlacán natakalhtahuakaníy Dios y nac xtacuhuiní Quimpuchinacán nataliquilhán, xlacán natalitlahuay xataciculanaṭlahuan aceite. <sup>15</sup> Y cumu xlihuak xlitihueke xtacanjlatcán natakalhtahuakaníy Dios amá tatatlá natatlantíy porque huá Quimpuchinacán namatlantíy; y para huá xlipatima caj xpalacata xtalakalhín huantu xtitlahuanit, xlicana pi Dios huak namatzankenaniy. <sup>16</sup> Huá xpalacata ccalihuaníy pi ankalhíná calakalhapalanítit mintalakalhincán, ña ankalhina calalikalhtahuakátit chaṭum achaṭum nac xlatatín Dios laqui masqui túcu xlaníyátit natatlantíyátit porque amá cristianos huanti tlan xtapuhuan y ankalhíná kalhtahuakaníy Dios xlicana pi xoración kalhíy lanca litihueke y Dios kaxmatniy huantu squiniy. <sup>17</sup> Xahuachí caj calacapas-táctit xamakán quilhtamacú amá profeta Elías ña caj catihua chixcú xuanit cumu la aquinín, pero acxni xlihuak xnacú tzúculh kalhtahuakaníy Dios xlacata pi niaj camilh sín xlicana pi aktutu cata aítat ñi milh sín. <sup>18</sup> Acxni kalhtahuakanipá Dios xlacata pi camacamilhá sín Dios kaxmatnih xoración y macamilh sín, lata túcu chancalh nac catiyatni xlicana pi lan lanánah.

<sup>19</sup> Natalán, para túcuya cristiano akstitumá xlipahuán Quimpuchinacán pero xamaktum min quilhtamacú tlahuay talakalhín y akxtekmakán huantu aya xlipahuán, y para chaṭumlitum cristiano huanti ña lipahuán Cristo namaktayay xlacata calipahuampá Quimpuchinacán, <sup>20</sup> luu milicatzitcán para túcuya cristiano maktayay chaṭumlitum cristiano huanti xmalaktzan-kema xlatamat xpalacata xtalakalhín, para maakataksniy pi calipahuampá

Dios y calakmákalh xtalakalhín xlicana pi lakmaxtuniy xlistacni nac calínín  
y Dios matzankenaniy xlihuak huantu xtitlahuanit xtalakalhín.

## Xapulh Xcarta Huantu Tzokli San Pedro

Nac umá carta calimalkhchuhuinicán cristianos huanti talipahuán Cristo, chuná lacchixcuhún xahua lacchaján, xlacata pi akstitum catalatámalh chuná cumu la xilitamatcán huanti xlicana xcamanán Dios. Umá tlan latámat antá stalanca xlitasiyut xlalipaxquitcán chatunu chatunu. Pero huantu lacatitum tapaxquit, akstitum catalatámalh y ya tapaxuhuán catapátihl xlihuak huantu calakchín tapatín. Calimalkhchuhuinicán xlacata pi para tícu catlahuaníy huantu nítlán, xlacán nì catalacapástacli para nachuná natamakaxokónún, huata xman cahuanicán pi paxuhuana catapátihl y catamatzankenánihl xlihuak huanti catlahuaníy para túcu nítlán, chuná cumu la titilatámalh Cristo. Porque xlihuak umakolh cristianos caj xpalacata cumu xtalipahuanit Cristo Dios xcalacsacnit laqui xcamanán natahuán huanti luu nacapaxqui. Xlacán talitaxtuy cura huanti xman huá talakachixcuhumánalh lanca talipahu rey, calimaxtucán xatasiculanaán cachiquín huanti nítu talixcajalamánalh, huatunín xcamanán Dios huanti man caxokoxtonit (2.9).

Xliakaspunni umá carta camalkhchuhuinicán lakkolún xlacata cumu xlacán talitaxtuy xanapuxcún huanti tacuentajlanit xamapitzín canajlanín, pus cahuanicán pi luu cuentaj catatláhuah xlihuak huanti talipahuán Dios, pero nì catáscujli caj xpalacata cumu nacamaškahuicán, sinoque xlihuak tapaxuhuán catáscujli cumu tapaxqui Cristo y talakalhamán xtacristianoscán (5.1-4).

### *Pedro lipaxúhu caxakatlilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pedro xapóstol Jesucristo, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín xcamanán Dios huanti lakapuntum makuilátit nac canihua cachiquín, cumu la nac xapulataman Ponto, Galacia, Capadocia, Asia xahua Bitinia. <sup>2</sup> Dios calacsacnitán hasta lata xamakán quilhtamacú chuná cumu la xlá xlaclhcahuilínit, y camacaminín xEspíritu Santo laqui nacamaakstitumiliyán y xman huá natapeksiniyátit y nakalhaxpatátit huantu xlá nacalimapeksiyán y xkalhni Jesucristo huantu xlá stajmakanit acxni maknicalh nac cruz huá nacalichekemakaniyán xlihuak mintalakahincán. Aquit clacasquín pi Quimpuchinacán cacasiculanañtahuán y cacamaxquín lipaxúhu latámat.

### *Lácu quilikalhkalhitahuilatcán huantu Dios naquincamaxquiyán*

<sup>3</sup> Canecxnica huá quilhtamacú calakachixcuhuhu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo porque xlá malacastacuanínit nac calín y caj xpalacata lanca xtalakalhamanín aquinín quincamaxquínitán quilhtamacú nalacachimparayáhu amaktum. Caj huá xpalacata aquinín kalhiyáhu tapaxuhuán y kalhkalhimanáhu huantu xlá quincamalacnüninitán. <sup>4</sup> Xlicana pi huantu aya malacnunit naquincamaxquiyán, amá huantu Dios maquínit nac akapún, huantu nì xcajualay, nì lakuán, y nìpara laksputa. <sup>5</sup> Cumu xlihuak minacujcán akstitum lipahuanátit Dios xlá ankalhiná calimaktayamán xlitlihueke laqui tlan nalakchipinátit y nakalhiyátit amá laktáxtut huantu xlá quincalikalhimán y naquincamaxquiyán acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpalacata huixinín likalhiyátit lanca tapaxuhuán masqui xlicana pi nac milatamatcán lhuhua tatzaksán y tasakalín nacalakchinán y lhuhua huantú nacalimapatinicanátit. <sup>7</sup> Xafuerza nacaliucxilhcanátit lhuhua

tapatín para xlicana lipahuanátit Cristo, xtachuná cumu la oro, laqui naca-tzicán pi xlakstu oro machichicán nac lhcúyat. Amá cristiano huanti akstitum lipahuán Dios, para tayaníy latachá túcuya tapatín nalakchín nac xlatámat xlicana pi atzinú lanca xtapalh ni xachuná oro, porque oro laksputa, pero amá mintacanajlatcán huantu huixinín kalhiyátit masqui lhuhua huantu calitzaksanicánatit y nitu nalilacatayay, acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín xlimaktiy xlicana pi nalipaxuhuay y talipahu nalimaxtucán. <sup>8</sup> Masqui huixinín necxnicú a ucxilhátit Jesucristo pero paxquiyátit, masqui ni lakapasátit lácu luu tasiyuy pero lipahuanátit, huá xpalacata likalhiyátit lanca tapaxuhuan nac milatamatcán, huantu nilay lihuanátit minquilhnicán lácu luu maklhcatziyátit, <sup>9</sup> cumu catziyátit pi aya kalhiy laktáxtut milistacnicán; xlicana pi huá tamá pimpátit limaklhtinanátit mintacanajlatcán.

<sup>10</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú profetas lihuaná xtalacputzamánalh nac likalhtahuaka túcu luu huaniputún y lácu luu naquitaxtuy huantu Dios xcamalacpuhuanínit pi nacamaxquiy cristianos laktáxtut, xlacán tancs talichuhuínalh pi caj xpalacata xtalakalhamanín Dios xámaj camaxquiy cristianos masqui ni xtacatziy lácu luu nalay. <sup>11</sup> Porque xEspíritu Cristo xcamacatziníma amakolh profetas huantu Quimpuchinacán Jesús xlipátit xuanit y lata acalístán luu talipahu xámaj litaxtuy; pero xlacán luu xtacatziputún túcuya chixcú xámaj litaxtuy Cristo y túcuya quilhtamacú xlikantaxtut xuanit huantu aya xtalacalhcatahuilanit amá huantu xcamacatziníma Espiritu huanti xuí nac xlatamatcán. <sup>12</sup> Pero Dios lacatancs camacatzinilh amakolh profetas pi huantu xlacán xtaliakchuhuinamánalh ni huatunín xámaj calakchán xlacata nacalimacuaníy nac xlatamatcán, sinoque camacatzinilh pi huixinín huanti acalístán nalacachitanátit xamán calakchanán y nacalimacuaníyán. Xamakán quilhtamacú Dios timacámilh Espiritu Santo laqui nacalimacatziníy amakolh profetas huantu xámaj quitaxtuy, pi huatyalitúm tamá Espiritu Santo huanti calimalacapastacniy amakolh cristianos huanti caliakchuhuinanínitán amá lipaxúhu laktáxtut huantú mastay Cristo. ¡Xlicána pi hasta ángeles xalac akapún xakataksputún lácu Dios luu nacamaxquiy cristianos amá laktáxtut huantu huixinín kalhiyátit y masqui aya xtaakatakli xtalacpuhuan necxni lay xtakataksa!

### *Dios quincalacsacnitán laqui akstitum nalatamayáhu*

<sup>13</sup> Huá ccalihuaníyán, ankalhiná skalalh calatapátit y lihuaná calilacapastacnátit xatlán mintalacapastacnicán. Xliankalhiná caucxilhlacachipítit huantu Dios caj xpalacata xtalakalhamanín nacamaxquiyán acxni namimparay Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>14</sup> Cumu huixinín xcamanán Dios huanti takalhaxmata huantú xlá limapeksinán, huixinín nia calilatapátit tamá lixcájnít talakalhín chuná cumu la xlipátit acxni niaj xlakapasátit Dios. <sup>15</sup> Huata luu akstitum calatapátit chuná cumu la lakatiy Dios, porque Quintlaticán Dios huanti catasanínitán laqui nalipahuanátit xlicana pi luu akstitum kalhiy xtalacapastacni. <sup>16</sup> Antá lacatancs huan nac likalhtahuaka: “Akstitum calatapátit chuná cumu la aquit akstitum ckalhiy quintalacapastacni.”

<sup>17</sup> Cumu huixinín stalanca catziyátit pi Dios ni caj caticalacsacpáxquilh cristianos acxni xlá namalakchaníy quilhtamacú lata nacamaxokoniy xpalacata huantú tatitlahuanit nac xlatamatcán, huá ccalihuaníyán, huixinín huanti kalhtahuakaníyátit Dios huaníyátit: “Huix Quintlaticán” pus camini-níyán pi luu akstitum calakachixcuhuítit lihuan tlan lapátit uú nac caquiltamacú. <sup>18</sup> Dios aya calakmaxtunítán nac milatamatcán huantu nipara tzinú xcalimacuaníyán huantu xlipátit, laqui tlan namakapaxuhuayátit Dios

y nakalhiyátit laktáxtut, porque xmanhuá xli lapátit milatamatcán chuná cumu la xcamasiyuninitán xalakmakán militalakapasnicán. Na stalanca catziyátit pi xtapalh tamá laktáxtut huantu aya kalhiyátit, ni tumin lixokocanít huantu laksputa cumu la oro osuchí plata, <sup>19</sup> Cristo lixókolh xkalhni huantu xlá stajmákalh nac cruz, xlá litáxtulh cumu la tantum mántzuj borrego huanti nitu kalhiy xtalakalhín laqui nalilakachixcuhiucán Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos y nacalimatzenanicán xtalakalhincán. <sup>20</sup> Hasta lata Dios nia xmalacatzuquiy caquilhtamacú aya xli lacsacnit pi huá Cristo xlimakantáxtit xuanit huantú xlá xlaclhcahuilínit, pero cumu aquinín xquinaucxilhlacachimán huá xpalacata hasta acu timacámilh xkahuasa laqui namakantaxtiy y chuná nacalimacuaniy laktáxtut amakolh cristianos huanti talamánalh la calacchú quilhtamacú. <sup>21</sup> Aquinín lipahuanáhu Dios cumu Cristo stalanca quincalimalacahuanín pi Dios kalhiy lanca litlihueke acxni malacastacuánilh nac calínin, acalístán máxquilh litlihueke xahua lipaxúhu xputáhuilh nac akapún; huá xpalacata xman huá Dios lipahuanátit y kalhkalhihuilátit huantu xlá nacamaxquiyán. <sup>22</sup> Y cumu lanchú aya kaxpatpátit amá tachuhuín huantú xtalulóktat Dios y tlahuapátit huantu antá limapeksinán, huixinín aya chekemakaninítatit minacujcán xlihuak huantú xkalhiyátit lixcájnít talakalhín, laqui akstitum nacapaxquiyátit xlihuak mintacristianoscán. Huá xpalacata calihuaniyán, akstitum calapaxquítit chatum achatum xlihuak xlitlihueke mintalacapastacnicán xahua xlihuak xtapaxuhuán minacujcán. <sup>23</sup> Masqui xlicana pi huixinín xkalhiyátit amá latámat huantu xcamaxquinitán minatlatnicán huanti na taniy cumu la catihua cristianos, chú quitaxtuy pi aya lacachitamparanítatit xlimaktiy caj xpalacata amá xtachuhuín Dios huantu kaxpatnitátit, y amá milatamatcán huantu lanchú kalhiyátit niaj necxnicú laksputa porque tamá xtachuhuín Dios canecxnica huá quilhtamacú scujma nahuán nac quilatamatcán. <sup>24</sup> Y nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Xlihuak cristiano huanti lama nac caquilhtamacú xtachuná litaxtuy cumu la akatum licúxtut xalac catuhuán, y xlitlihueke xahua licácnit huantu xlá kalhiy xtachuná litaxtuy cumu la xaxánat amá licúxtut.

Pacs amaj laksputa chuná cumu la licúxtut scaca y yujtamakán xaxánat,

<sup>25</sup> pero xtachuhuín Dios huantu xlá quincamaxquinitán necxnicú catilák-sputli huata xliankalhíná quilhtamacú scujma nahuán nac quilatamatcán.

Amá xasasti xtamacatzinín Dios huantú caliakchuhuinanicánitátit xlicana pi huá camaxquiyán laktáxtut.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata calihuaniyán, calakmakántit xlihuak huantu lixcájnít cumu la tasítzi, taquiclhcatza, taaksanín y xlihuak xalixcájnít mintalacapastacnicán, niaj tu calaliakskahuítit, niaj caj xman calalimasiyunítit pi lapaxquiyátit huata luu xaxlicana calapaxquítit, niaj tu calalakcatzanítit, y niaj necxnicú calaaksántit. <sup>2</sup> Huata huixinín ankalhiná calakpuhualacapítit xatlán xtalacapastacni Dios, chuná cumu la lactzu lakskatán talaktasay xtziquíticán porque tatzincsmánalh, nachuná chú huixinín laqui laktlihuekén nalihuanátit mintacanajlatcán. <sup>3</sup> Para xlicana huixinín aya taluloknitátit pi snun quincalalalhamanán, pus calaktzaksátit naliscujátit huantú ccahuani-nítán.

*Cristo litaxtuy xastacná chíhuix huantu puxcu huí*

<sup>4</sup> Luu lipaxúhu calaktalacatzuhúitit Quimpuchinacán Cristo, porque xlá huá lītaxtuy xastacna chíhuix huantu tzapsnanín talakmáka, pero Dios man lacsacnit cumu xlá kalhiy lanca xtapalh niti macataxtuca. <sup>5</sup> Y xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Cristo calimāxtuyán cumu la xastacná chíhuix huantu xlá camaclacasquima cumu caxtlahuama aktum xastacná pusiculan antanícu huij nahuán, hasta na quincalimāxtuyán cumu la cura huanti akstitum natalilakachixcuhuiy Dios xnacujcán, xlá luu lakatiy umá lilakachixcuhuin huantu Jesucristo tlahuanit nac quilatamatcán. <sup>6</sup> Chuna kantaxtuma cumu la huan nac likalhtahuaka:

Nac xacachiquin Sión camaj macán chatum talipahu chixcú huanti aquit clacsacnit,

xlá xtachuná lītaxtuy cumu la aktum lanca talipahu chíhuix huantu yahucán nac chastún cumu la xatalayáhu chiqui;

y xlihuak amakolh cristianos huanti natalipahuán xlicana pi necxnicú catitalimāxánalh para xman pi talitaakskahuinit nahuán acalístán.

<sup>7</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo stalanca catziyáhu pi tamá xastacná chíhuix kalhiy lanca xtapalh, pero huanti ni talipahuán chuna caquitaxtuniy cumu la huan nac likalhtahuaka:

Amá lanca xastacná chíhuix huantu talakmáka tzapsnanín porque talacpúhua pi nitu limacuán, huata lanchú huá luu limacuama porque huá lijaxkonit lata xli lanca chiqui.

<sup>8</sup> Y lacatum chiné huamparay:

Lhuhua cristianos nataliakchekxnín umá chíhuix,

y lhuhua huanti nacamacuctiy.

Umakólh cristianos taliakchekxnín eé chíhuix porque xlacán ni takaxmatputún amá xasasti xtamacatzinín Dios huantú tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, pero luu chuna tuncán xcalimacamincanit pi nitu catitaakailh.

<sup>9</sup> Huixinín huanti aya lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán laqui xman huá Mintlatcán nahuán y huixinín xcamanán nahuanátit; xlá calimāxtunitán cumu la cura huanti talakachixcuhuiy chatum lanca talipahu rey, calimāxtunitán xacachiquin huanti nitu talixcajalamánalh y calacsacnitán laqui xcamanán nahuanátit porque capaxquiyan y laqui nalichuhuinanátit huantu Dios tlahuanit laclanca licácnit xtascújut; xlá catasanín laqui nataxtuniyátit amá lacacapucsua latamat y camaxquin nalilatapayátit lipaxúhu xtaxkáket.

<sup>10</sup> Minchá quilhtamacú huixinín nipara tzinú xlapuhuanátit para pi tlan xlitaxtútit cumu la xcamanán Dios, pero lanchú xlicana xcamanán Dios huixinín porque huá man calacsacnitán; xapulh huixinín ni xcatziyátit para Dios xcapaxquiyan pero lanchú tancs talulokátit pi Dios snún capaxquiyan.

*Pedro cahuaniy cristianos pi lihuán talamánalh nac caquilhtamacú xman huá Dios cataliscujli*

<sup>11</sup> Natalán, aquit luu ccalakalhamanán, huá xpalacata ccalihuanian pi lihuán lapátit nac caquilhtamacú luu akstitum calatapátit nitu catlahuátit huantu nitlán, aquinín tijitlahuanín huanti caj tzinú tatimaktahuilamánalh nac eé caquilhtamacú; pus necxnicú titlahuayátit lixcájnít talakalhín huantu minachá nac xalixcájnít mintalacapastacnicán, porque huá tamá lilaktzankatayay milistacnicán. <sup>12</sup> Huixinín akstitum calatapátit nac xlakstipanacán huanti ni talakapasa Dios y ni talipahuán, masqui xlacán lanchú calahuá calikalhchuhuinanán cumu lámpara laclixcájnít cristianos huixinín, pero caj lata nataucxilha amá lacuán mintascujutcán huantu titlahuanítátit, nahuán acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacamakalhapaliy cristianos xpalacata xtalakalhincán, xlacán juerza natalilakachixcuhuiy Dios xpalacata



amá xtascújut huantu titlahuanit nac milatamatcán. <sup>13</sup> Caj xpalacata cumu lipahuanátit Quimpuchinacán, aquit ccahuaniyán pi cacakalhakaxpáttit huantu talimapeksinán xlihuak mapeksinanín xalac caquilhtamacú, xalihuaca gobierno porque huá xapuxcu mapeksiná, pero nachuná mapeksinanín xalac mincachiquincán. <sup>14</sup> Nachuná cacakalhakaxpáttit xlimapeksincán huanti calimaxtucanit gobernadores, porque xlacán calilacsaccanit laqui natamakalhapaliy xlihuak amakolh cristianos huanti lixcájnít talamánalh, y nacacacninanícán amakolh cristianos huanti akstitum talamánalh y huantu lacuán tascújut tatlahuamánalh. <sup>15</sup> Dios lacasquín pi xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu caj xman huá catlahuáhu huantu lacuán tascújut laqui xlihuak amakolh huanti quincaquiclhcatzaniyán cumu xlacán ni talipahuán Dios nitu natamaclay nac quilatamatcán huantú calahuá naquincalikalhchuhuinán.

<sup>16</sup> Xahuachí huixinín calatapátit cumu la cristianos huanti tatlahuay latachá túcu talacpuhuán porque tacatziy pi niti lay calihuaniy huantu natatlahuay, pero masqui catziyátit pi niti lay calihuaniyán lata tú tlahuayátit nipara caj huá xpalacata nalitlahuayátit huantú lixcájnít. Huata akstitum calatapátit chuná cumu la camininiy natalatamay amakolh cristianos huanti caj xman huá Dios tascujnimánalh. <sup>17</sup> Latachá tícuya cristianos cacacacninanítit, y lacatitum cacapaxquítit huanti talipahuán Cristo, akstitum calatapátit nac xlatatín Dios nitu titlahuayátit huantú nalimakalipuhuanátit, xahuachí lacatitum cacakalhakaxpáttit huantu talimapeksinán laclanca mimapeksinacán.

### *Chuná camacastaláhu cumu la tipatinanit Cristo*

<sup>18</sup> Xlihuak huixinín huanti maksujátit cacacacninanítit mimpatroncán huanti camascujumán y cacakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán, ni caj xmanhuá amakolh mimpatroncán huanti tlan cacatziniyán y capaxquiyan, huata nachuná amakolh mimpatroncán huanti lanca calakayácalh, acxtum cacacninanítit. <sup>19</sup> Porque Dios chuná lakatiy, y lipaxuhuay amá cristiano huanti matlantiy huak patiy huantu natlahuanicán, masqui catziy pi nitu caj kalhakaxmatmakananít, caj xpalacata cumu chuná limakapaxuhuay Dios. <sup>20</sup> Lihuana calacapastáctit: para huixinín calimapatinipacántit caj xpalacata cumu huintú tlahuanitátit huantu ni mililtlahuatcán xuanit, ¿lacpuhuanátit pi Dios nacalakalhamanán y nacalipaxuhuayán caj xpalacata huantu patipátit? Pero para calimapatinipacántit caj xpalacata cumu tlahuapátit huantu lacuán tascújut y paxcatlipimpátit huantú camapatinipacántit, entonces xlicana pi huantamá lakatiy Dios huantu huixinín tlahuapátit porque lipahuanátit. <sup>21</sup> Caj huá eé xpalacata Dios calilacsacnitán laqui nacaliucxilhán para xlicana natlahuayátit xtapaxuhuán chuná cumu la Cristo paxuhuana pátih caj quimpalacatacán, chuná xlá stalanca quincamasiyuninítán lácu napatiyáhu acxni tlahuayáhu huantu lakatiy Dios, poneso calihuaniyán: chuná camacastalátit cumu la xlá quincamasiyuninítán. <sup>22</sup> Masqui xlicana pi lata Cristo tilatámalh nac caquilhtamacú, xlá necxnicú tláhuah talakalhín y nipara chatum xtacristianos xáksalh. <sup>23</sup> Lata maklit calahuá lacaquilhnícalh xlá necxnicú calahuá kalhtínalh; acxni mapatinícalh xlá necxnicú lacpúhua para nacamalaxxokey lata tú tlahuanimácalh, huata huak Dios xmacahuilij xtapatín huanti xlicana akstitum nacamaxokoniy chatunu chatunu cristianos latachá túcu tatitlahuanit nac xlatamatcán. <sup>24</sup> Cristo cucakolh nac xmacni xlihuak quintalakalhincán y antá malakspútulh nac cruz acxni nilh, laqui aquinín aya ninítáhu nahuán xpalacata talakalhín y caj xmanhuá nalilatamayáhu huantu akstitum latámat. Cristo tamástalh camatakahuícalh

y chuná quincamapacsanín quintakahuincán huantu xkalhiyáhu xpalacata quintalakalhincán. <sup>25</sup> Xapulh aquinín xlamánáhu cumu la xaaktzankatamán borregos, pero chú aya malacatzuhuinítáhu Cristo huanti xlicana quincalalkalhamanán cuentaj quincatlahuayán porque huá tamá xaxlicana quimak-takalhnacán y xlá neçxnicú caquinticaakxtekmakán.

### 3

#### *Lácu xliilatamatcán huanti makaxtoka*

<sup>1</sup> Xahuachí ccahuaniputunán huixinín lacchaján huanti makaxtokátit, xlacata pi lipaxúhu cacakalhakaxpátit huantú calimapeksiyán mintakolucán, laqui masqui xlacán ni tacanajlay huantu huán xtachuhuín Dios, caj cumu nataucxilha lácu huixinín kalhakaxpatninanátit, xlacán na natatzucuy talipahuán Dios masqui ni cacalimakalhchuhuínítit, sinoque xman nataucxilha mintascujutcán, <sup>2</sup> lata akstítum huixinín lapátit nac xlatatín Dios y nitú caj kalhakaxpatmakanampátit. <sup>3</sup> Xahuachí ni caj xman huá mimacnicán cuentaj catlahuátit lata lácu lihuana nacaxyahuayátit xlacata lilakátit natsiyuyátit, ni calitacaxtayátit lacuán litacaxtay xla oro, o para lantúcu naxquituacananátit, y ni calilhakanántit xalacuán y lactaparaxlá lhakat. <sup>4</sup> Huixinín nichuná catlahuátit, huata nac milatamatcán camasiyútit huantu tlan y akstítum xalacuán tascújut huantú licaxyahuayátit minacujcán, porque xlicana pi huantú xatlán mintalacapastacnicán kalhiyátit huá atzinú lanca xtapalh nac xlatatín Dios. <sup>5</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú amakolh lacchaján huanti luu xtalipahuán Dios huá umá lacuán xtasujutcán huantú tatilicaxyahuanit xnacujcán y talimakapaxúhualh Dios porque akstítum xtakalhakaxmata huantu xcalimapeksiy xtakolucán. <sup>6</sup> Calacapastáctit amá xamakán puscat Sara lácu huak xkalhakaxmata huantu xlimapeksiy xtakolú Abraham, xlá neçxnicú caj kalhakaxmatmakánalh. Para huixinín namacastalayátit Sara cumu la lactzumaján tamacastalay xtzicán, y xliankalhiná nakalhakaxpatninanátit y natlahuayátit huantú lacuán tascújut, nachuná huixinín nitú catikalhítit huantú nalipeçuanátit o nalimaxananátit.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixinín lacchixcuhuín huanti makaxtokátit, pi tlan cacacatzinítit mimpuscatcán, cacacacninanítit chuná cumu la xlacán camininiy, ni caj xlacata cumu lacpuscatnín atzinú lacscalajuán nac xlatamatcán, huata porque Dios na camaxquinít ama xasasti latámat huantu caj xpalacata cumu lanca xtalakalhamanín camaxquinítán huixinín.

#### *Luu tlan caquitaxtuniy amakolh huanti tapatiy sampi Dios lacasquín*

<sup>8</sup> Luu ccalimaakatzankeyán pi akstítum calatapátit, macxtum calátit aktumá talacapastacni cakalhítit, y acxtum calapaxquítit cumu la linatalán, tlan cacacatzinítit mintacristianoscán y nitú calacataquítit. <sup>9</sup> Para tícu catlahuaniyán huantu nitlán huixinín nichuná calimakaxokótit, para tícu calahuá ccahuaniyán nichuná catałakalhítit. Mejor cahuanítit pi Dios camaktáyalh y casiculanatlahualh y nitú caakspúlalh masqui túcu huanimán o tlahuanimán, porque Dios calilacsacnitán laqui nacasiculanatlahuayán acxni para chuná natlahuayátit. <sup>10</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Para tícuya cristiano lakpuhualacán pi lipaxúhu latamaputún nac xlatámat y akatzianca latamaputún chali chali,  
pus luu cuentaj catlahualh csimákax xlacata nitú calahuá nalichuhuínán,  
na nipara xquilhni nitú tiquilhtaxtuy taaksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlihuak huantu lixcájnít xtlahuay y xman caliscujli huantu tlan y akstítum,  
capútzalh xaakstítum latámat y ankalhiná huá calilatámalh.

12 Porque Quimpuchinacán Dios camaktakalha huantı tlan xtapuhuancán cristianos

y acxni xlacán takalhtahuakanıy tuncán çakaxmatniy xoracioncán, pero nıpara tzinú çaucxilhputún amakolh cristianos huantı lixcájnit talamánalh.

13 Para huixinín xmanhuá lacputzapátit xlacata pi ankalhıná natlahuayátit huantu lacuán tascújut, ¿tıcıcahuá nacatlahuanıyán huantu nıtlán?

14 Y masqui xmanhuá tlahuapátit huantu lacuán tascújut pero luhua huantu nıtlán nacatlahuanıcanátit laqui nacalımapatınıcanátit, xlıcana pi luu çana lipaxúhu camaklhcatzıtıt! Pus nıtu calipecuántıt y nıtı cacamakelhn, 15 huata xliankalhıná calakachıxcuhuıtıt nac minacujcán Cristo y camasıyútıt nac milatamatcán pi xmanhuá Mimpuchinacán tlahuayátıt, y skalalh calatapátıt xlacata nacatzıyátıt lácu nacakalhıtipaxtokátıt amakolh huantı nacakalhasquinán túcu kalhkalhıpátıt y çanajlayátıt pi nacamaxquıyán Dios. 16 Pero huixinín lacatıtım catzucúıtıt limakalhchuhuınyátıt huantu çanajlayátıt, akstıtım cakalhıtıt mintalacapastacnicán laqui xlacán nacaucxilhn, y masqui xlacán lixcájnit calıkalhchuhuınanán tahuán pi huixinín huantı lipahuanátıt Cristo luu laçlanca maklakalhınanın, entonces man natatzucuy talılacamaxanán xtachuhuıncán huantu tahuán, porque natacatzıy pi kalhıyátıt tlan mintalacapastacnicán. 17 Para Dios lacasquın pi napatınanátıt, xlıcana pi luu tlan nacaquıtaxtunıyán para napatınanátıt çaj xpalacata huantu tlan mintascujutcán tlahuapátıt nahuán, y nı çaj xpalacata xalıxcájnit talakalhın. 18 Acxni Cristo maknıcalh nac cruz xlá maktım tú xokonunkolh xpalacata quintalakahıncán, masqui xlá necxnicú tláhuah talakalhın pero huak huá pátılh huantu aquının xlaçlenıyáhu Dios laqui tlan naquınçamalacatzuhıyán nac xlacatın. Cumu Jesús chıxcú xuanıt xlıcana pi maknıcalh nac xmacni, pero xlıstacni nı nıılh huata canecxnicahuá quılhtamacú lámaj nahuán. 19 Y cumu xlá xman huá xkalhıkey xespıritu nıa xtanıparay nac xmacni, xlá çalákalh amakolh cristianos huantı na aya xtanınıt y nıaj xtakalhıy xmacnicán çaj xman xtakalhıy xespıritucán pero nac çalıının xtahuılananchá cumu la tachın, xlá çalımakalhchuhuınlh xtachuhuın Dios. 20 Huatunın umakolh cristianos huantı çaj xman xtakalhıxaxmatmakanıt Dios xamakán quılhtamacú acxni xlama kolutzın Noé, Dios ticamakakálhılh tilacpúhua pi catalakpálılh xalıxcájnit xtalacapastacnicán lıhuán Noé xcaxtlahuama amá lanca barco antanıcu tatájulh amakolh kalhatzayán cristianos huantı nı tajıcsualh nac çúçhut. 21 Xlıcana pi amakolh kalhatzayán cristianos huantı talaktáxtulh nac muncáçtat, amá çúçhut xalac muncáçtat xtachuná litaxtuy amá çúçhut huantu quınçaacmaçhuacacanan acxni taakmunuyáhu, amá çúçhut huantu lıtaakmunuyáhu nı çaj xman chekey quımacnicán, aquının taakmunuyáhu laqui nachekemakanáhu xlıhuak xalıxcájnit quintalakahıncán, y çuná tlan nasquınyáhu Dios çaquınçamaxquın xatlán xtalacapastacni, acxni taakmunuyáhu stalanca catzıyáhu pi xlıcana nakalhıyáhu laktáxtut cumu lipahuanáhu Jesucristo huantı lacastacuánalh nac çalıının. 22 Xastacná alh nac akapún y antá huılachá nac xpaxtún Dios, xlá macamaxquıcanıt limapeksın laqui huá nacaçapeksıy ángeles xahua huantı xtamaçpeksınán nac akapún na xtakalhıy limapeksın, pero çú huak huá takalhıxaxmata huantu xlá çalımaçpeksıy.

#### 4

*Catalılatámalh cristianos amá tascújut huantu Dios çamaxquıy*

<sup>1</sup> Cumu huixinín catziyátit lácu Cristo huak paxuhuaṇa pátilh huantu tlahuanícalh huá ccalihuaniyán pī huixinín na milipātīcán xlihuak huantu calakchinán nac milatamātcán. Xahuachí luu milicatzītcán pī amá cristiano huanti maṭlantiy napaṭiy nac xmacni xlihuak tapaṭín huantú nalakchín xlicana limasiyuma pī aya lakmakanit xlihuak talakalhín, <sup>2</sup> y lihuán lamajcú nahuán nac caquilhtamacú xman huá natlahuay nac xlatámat huantu Dios lakatiy y niaj huá catitláhuah huantu xman nalimakapaxuhuay xmacni. <sup>3</sup> Xlicana pī makas quilhtamacú huixinín nachuná xmaktlahuayátit xlihuak huantu tatlahuay amaṭolh cristianos huanti nī talakapasa Dios, porque xmanhuá xliṭapátit huantú atzinú xlakatiyátit y xlipaxuhuayátit, marí xpaxcajnanaṭit, xtucuyátit kotátit y xkachitamakanátit, catuḥuá huantu xlimakapaxuhuayátit mimacnicán, y hasta xcalakachixcuhuiyátit amaṭolh laclixcájnītzincun. <sup>4</sup> Pero cumu chú huixinín niaj chuná catimaktlahuátit huantú xlacán chunacú laclixcájnītzincun, entonces cacs natalacahuán y hasta nacalimaxtuyán laclixcájnītzincun cristianos y calahuá nacalikalhchuhuinancanátit. <sup>5</sup> Pero tancs cacatzítit pī amaj lakchán quilhtamacú acxni xlacán natamacamaṭay cuentaj nac xlatatín amá lanca talipahu juez huanti aya chaṭatziyay huí xlacata nacamaṭalhapaliy xlihuak huanti talamánalh xastacná xahua huanti aya taninittá cristianos. <sup>6</sup> Huá xpālacata calimākalhchuhuinicanit xtachuhuín Cristo lihuán talamānalhcú amaṭolh cristianos huanti aya taninītzincun. Porque para taṭanājlah amá lipaxúhu xtamaṭatzinín Dios huantu maṭay laktāxtut acxni xtalamānalhcú uú nac caquilhtamacú, maṭqui lhuhua huantu xtitalimapaṭinícalh uú caj xpālacata huantu xtatitlahuanit, lanḥú xliṭacnicán tlan talamánalh y niaj tū catitapátih.

<sup>7</sup> Xlicana pī xchaliyán talacatzuhujima quilhtamacú laṭa nalakspuṭa xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú, huá xpālacata ccalihuaniyán huantu tlan calacapaṭacnāntit y lacastalanca calatapátit laḥuī chuná tancs nakalhtahuakaniyátit Dios. <sup>8</sup> Xahuachí huantu akstītum calapaxquítit porque acxni lapaxquiyátit lamatzankenaniyátit lhuhua talakalhín huantu kalhiyátit. <sup>9</sup> Ya tapaxuhuan cacatalaktuncuhuitit nac minchicán amaṭolh huanti nī takalhiy nícu talaktuncuhuiy, pero nī cacaliquiclhcatzaniyátit. <sup>10</sup> Xlihuak huixinín huanti Dios camaxquiniṭán xliṭskalala, akstītum cacaliscujtīt xamakapitzín cristianos cumu la catziyátit pī milītlahuatcán y lácu camalacpuhuaniyán Dios naliscujátit. <sup>11</sup> Amá cristiano huanti Dios liṭacsacnītzincun pī naliakchuhuinaniy xtachuhuín, acxni nacamaṭalchchuhuinītzincun cristianos luu xtachuná caquítāxtulh cumu lámpara huá Dios man chuhuinama. Amá huanti Dios liṭacsacnītzincun pī nacaliscuja xamakapitzín cristianos, cacaliscujli xlihuak xliṭlihueke y tapaxuhuan huantu Dios maṭquiy. Xlihuak huantu xtlahuátit tancs catlahuátit laḥuī mintascujutcán xman huá Dios nalilakachixcuhuicán xpālacata Jesucristo huanti xliankalhíná quilhtamacú mininiy nacacninanícán, nalakachixcuhuicán y canecxnicaḥuá quilhtamacú nakalhiy lanca xliṭlihueke. Chuná calah amén.

### *Quilipaxuhuatcán acxni para túcu quincamaṭatinicanán*

<sup>12</sup> Natalán, aquit ccahuaniyán pī nīpara tzinú akatiyuj calilátit acxni nacalakchinán laṭachá túcuya tapaṭín huantu nacalītzaksacanátit, porque xlihuak huantu amán caakspulayán nī calacpuhuántit para huixinincú pim-pátit lipulayátit mintapaṭincán. <sup>13</sup> Camininiyán caj calipaxuhuátit acxni túcu calimapaṭinicanátit uú nac caquilhtamacú, porque chuná huixinín acxtum tapaṭipátit amá xtapatín Cristo huantú xlá limapaṭinícalh, y acxni xlá namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú laḥuī namasiyuy lanca xliṭlihueke huantú kalhiy, entonces amá quilhtamacú huixinín nacamaxquiyán

tapaxuhán. <sup>14</sup> Luu cana lipaxúhu calimakhcatzítit para caj xpalacata Cristo nacaliaktlakaxakatlicanátit, porque chuná tancs talulokma pi xEspíritu Dios ankalhiná cātalāmán nac milatamatcán. <sup>15</sup> Para tícuya cristiano la huixinín huantī lipahuanátit Cristo luhua huantu limapaṭinimācalh mininiy capaxuhuanapátih, cumu stalanca catziy pi nītu limapaṭinimācalh caj cumu máknihl xtacristiano, osuchí liyahuamācalh takalhán, o para maktánulh nac aktum taaklhúhuit huantu nī xlacata. <sup>16</sup> Para tamá cristiano limapaṭinimācalh caj xlacata cumu litayay pi xlicana lipahuán Cristo, xlá nī mininiy nalipuhán o nalimaxán, huata capaxcatcatzínihl Dios y calilakachixcúhuilh xpalacata huantu akspulama.

<sup>17</sup> Xlihuak aquinín huantī litaxtuyáhu xcamanán Dios stalanca catziyáhu pi aya talacatzuhuima quilhtamacú laṭa Dios naquincamaxokoniyán xpalacata xlihuak huantu nītlán titlahuanitáhu, xlicana pi aquinín quincalimacapulámán, cumu para aquinín huantī lakapasáhu xtachuhuín quincalimacapulámán, caj calacpuhuántit, ¿lácu cahuá nacaquitaxtuniy amakolh cristianos huantī caj xman takalhakaxmatmakanit amá xasasti xtamācatzín Dios huantú mastay laktáxtut? <sup>18</sup> Para amá cristiano huantī xlicana akstítum xmakantaxtíma nac xlatámat xlimapeksín Dios, juerza tuhua quitaxtuniy xlacata nakalhiy laktáxtut, ¿lácu cahuá amaj caquitaxtuniy amakolh cristianos huantī lixcájnītlamánal porque takalhakaxmatmakanit xlimapeksín Dios? <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, para tícuya cristianos huantī talipahuán Dios luhua huantu talipaṭimánal uú nac caquilhtamacú cumu stalanca tacatziy pi chuná lakatiy Dios, pus nī mininiy nataxlajuaniy, huata chunacú xliankalhiná catatlahualh huantu lacuán tascújut, xman Dios catamacahuílih xlistacnicán, porque huá quincamalacatzuquinítán xlá naquincamaktakalhán, namakantaxtiy huantu malacnūnit.

## 5

### *Lácu xliilatamatcán huantī capuxculén cristianos*

<sup>1</sup> Na ccaxakatlilacamačhán xlihuak huixinín huantī Dios calilacsacnitán xlacata nacapuxculipinátit cristianos huantī talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín, cumu aquit na huá tamá tascújut quililacsacnit Dios; xahuachí quilakastapu man cliucxilhnit laṭa lácu mapaṭinicalh Cristo, milicatzitcán pi lacxtum namaklhtinanáhu amá tapaxuhán huantu Dios naquincamaxquiyán. <sup>2</sup> Camininiyán akstítum cacamaktakálhtit amakolh xcamanán Dios huantī camacuentajlinítán, cumu la xborregos huantī talipahuán, ya tapaxuhán cacamaktakálhtit chuná cumu la lakatiy Dios, pero nichuná catlahuátit xlacata para nalitlajayátit tumin o para luu caj juerza camatlahuipacántit, huata huantu lacatítum cascújtit. <sup>3</sup> Necxnicú lactalipahu cacamaklhcatzicántit osuchí cumu lámpara man milacán camapeksiyátit huantu lakayátit, huata camininiyán huantu tlan y akstítum calatapátit laqui tamakolh cristianos huá nataucxilhtiyay laṭa lácu huixinín lapátit. <sup>4</sup> Y acxni nalakchán quilhtamacú laṭa namimparay xlimaktiy amá lanca talipahu quimakalkalnacán aquinín huantī litaxtuyáhu xborregos, acxnicú namaklhtinanátit huantu nacalimaskahuicanátit amá lanca lilakátit corona xtachuná cumu la xalakilakátit xánat huantú limaskahuinancán nac pukamán, pero huantu Cristo nacatayán xlá necxnicú xneka y nī laksputa.

### *Lácu xlikalhakaxmatnatcán lakahuasán*

<sup>5</sup> Na ccahuaniyán huixinín lakkahuasán huantī lipahuanátit Cristo, nī caj cakalhakaxpatmakántit huantu talimapeksínán lakkolún huantī talichuhuinán xtachuhuín Dios, xahuachí acxtum cacakalhakaxpátit huantu

tahuán chatunu chatunu, y necxnicú calalacataquítit porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Dios nīpara tzinú caucxilhputún huanti tlancaj camaklhcatzicán, pero xlá luu calakalhamán amakolh cristianos huanti nīpara tzinú talacataquinán, y hasta camaklhcatzicán pī nītu xkasatcán.

<sup>6</sup> Nac xlacatín Dios huixinín cacamaklhcatzicántit pī nītúcu minkasatcán laqui xlá nacalakalhamanán, y nalakchán quilhtamacú acxni luu lactalīpahu nacalimaxtuyán. <sup>7</sup> Xlihuak huantu akatiyuj līlayátit para mintaaklhu-huitcán o mintalīpuhuancán, huak huá camacahuilítit Dios, porque xlá xliankalhiná quilhtamacú caaklihuamán.

<sup>8</sup> Xahuachí luu skalalh calatapátit, cuentaj catlahuátit huantú tlahuayátit osuchí huantu huanátit, porque huí chatum huanti huanicán akskahuiní xlá luu casītzīniyán, xliankalhiná quilhtamacú putzama tīcuya cristiano nama-laktzankeyahuay, xtachuná lītaxtuy cumu la tantum lapánit putzatlahuán xatīcu nahuay porque tzincsnima. <sup>9</sup> Pero huixinín chunatiyá akstītum calīpahuántit Quimpuchinacán Cristo laqui chuná namakatlayayátit, xahuachí stalanca cacatzítit pī nac xlicalanca caquilhtamacú lhuhua talamánalh quinatalancán huanti na talīpahuán Cristo, xlacán nachuná calīmapatīnimácalh huantu huixinín caakspulamán. <sup>10</sup> Pero acxni huixinín aya tīpatīkonītátit nahuán huantu lanchú patipátit, acalīstán Dios nacamaakstītumīliyán, nacamaxquiyán licamama, lītlīhueke, y nītúcu catliakatiyúntit, porque tamá lanca talīpahu quiDioscán caj xpālacata xtalakalhamanín xlá quincatasanīnītán laqui acxtum natakalhiyáhu Cristo amá lipaxúhu y līlakátit latámat huantu necxnicú laksputa. <sup>11</sup> Xlicana pī caj xman huá minīniy nakalhiy xli-līhueke xahua nacacnīnancán canecxnica huá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

#### *Pedro ahuatá caxakatlīlacán cristianos*

<sup>12</sup> Aquit csquínilh lītlán quintalacán Silvano huanti clīmaxtuy pī xlicana akstītum lipahuán Quimpuchinacán, xlacata pī huá catzókli eé quincarta huantu lanchú ccamalakachanimachán, antá aquit ccamaluloknimán pī xlihuak huantu lacuán makamakhīnīnītítit nac milatamatcán, antá stalanca camasiyuniputunán Dios pī xliankalhiná quilhtamacú xlá casīculanātlahuamán cumu capaxquiyán, huá xpālacata aquit ccalīhuanīyán pī canecxnica huá quilhtamacú huixinín chunatiyá calīpahuántit Dios y calīlatapátit xtapáxquit.

<sup>13</sup> Umakólh cristianos huanti talīpahuán Cristo tahuilánalh nac Babilonia, cumu xlacán na huá Dios man calacsacnīt chuná cumu la huixinín, xlacán luu cana lipaxúhu caxakatlīlacamachán; na caxakatlīlacamachán Marcos huanti clīmaxtuy cumu lámpara quīnkahuasa. <sup>14</sup> Huantu quilacata lipaxúhu calamacatiyapítit y calatzúctit.

Xliankalhiná cacasiculanātlahuán Cristo, cacamaxquín akatziyanca y lipaxúhu latámat xlihuak huixinín huanti xman huá tapeksīniyátit.

## Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Pedro

Acxñi acú titzúculh lipahuancán Cristo, xlihuak huanti xtalipahuán xlacán xtakalhkalhimánalh xlacata pi ni makas amaj min Quimpuchinacán xli-maktiy. Pero quilhtamacú xama y cumu ni xlakchama quilhtamacú laṭa namín Cristo lhuhua huanti akatiyuj tzúculh talay y xtalacpuhuán pi niaj neçxñi catímilh. Hasta tataxtuchá makapitzín huanti nac xlacatincán cris-tianos tzúculh talichuhuínán pi niaj neçxñicú catímilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata calitzoknicalh umá carta amakolh huanti chuná xtalichuhui-namánalh umá talacapastacni y antá cahuanicán pi Dios ni laclhcahuiiy quilhtamacú cumu la licatziyáhu aquín, porque “huantu xlacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitáxtulh aktum milh cata, y laṭa titaxtuy aktum milh cata xlá xtachuná limaxtuy cumu lámpara aktum quilhtamacú titaxtunit.” Y masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipecua laṭa makapalama, huá chuná lilama porque Dios ni lacasquin tícú nalaktzankay y ni namatzankenanicán xtalakalhín, sinoque huak catamalacatzúhuilh y catalipáhualh Cristo (3.8-9).

### *Pedro lipaxúhu caxakatlilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacnit xapóstol nacuán laqui naclascujniy, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti na aya lipahuanitátit Quimpuchinacán chuná cumu la aquín nā lipaxúhu clipahuanitáhu, porque tamá talipahu quiDioscán y Quimaaka-putaxtinacán xlicana pi tlan quincacatzaniyán. <sup>2</sup> Clacasquin pi cakalhítit tasiculanalán xahua akatziyanca y lipaxúhu latámat caj xpalacata cumu lakapasátit xtachuhuín Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Xlicana pi lanca xtapalh huantu Dios quincamalacnuniyán*

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhiy lanca xlitlihueke, xlá huak quincamaxquimán huantu maclacasquináhu laqui tlan akstitum nalatamayáhu nac caquilhtamacú y xman huá nalakachixcuhuiyáhu; xlicana pi makamakhltinanitáhu umá litli-hueke xahua lipaxúhu latámat cumu kaxmatnitáhu y lakapasáhu xtachuhuín Jesús y porque huá man quincataninítán laqui nauxilháhu huantu tlan tlahuay lalanca licácnit xtascújut. <sup>4</sup> Caj xpalacata huantu aya quincamax-quinitán chuná xlá limalulokma pi huak namakantaxtiy huantu malacnunit, y huantu Dios quincamaxquiputunán xlicana pi lanca xtapalh, porque caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanáhu amá lipaxúhu xlatámat Dios, y nā natitaxtuniyáhu xlihuak huantu lixcájnit talakalhín huantu huí nac caquilhtamacú y quincalactlahuayahuaputunán. <sup>5</sup> Huá xpalacata cali-huaniyán pi huixinín huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, nā juerza catlahuanitit pi amá mintacanajlatcán huantu huixinín kalhiyátit xlicana atzinú lacuán cristianos nacatlahuatilhayán, y para xlicana akstitum latapa-putunátit nā luu mililacputzatecán lácu mas tlan naakataksátit huantu Dios huan nac xtachuhuín. <sup>6</sup> Cumu luu lihuana akataksátit nahuán man catziyátit lácu namatlihueklhátit mimacnicán y nitu nalitlahuayátit huantu lixcájnit talakalhín. Huixinín nalitaxtuyátit lacuán cristianos huanti nitu pála talisi-tziy huantu taucxilha o catlahuanicán, nachuná lácu nalilakachixcuhuiyátit Dios milatamatcán. <sup>7</sup> Porque huanti xlicana talipahuán Dios nipara chatum tícú talakmakán huata huak talakalhámán xlihuak cristianos, y nā luu

xlacasquinca pi huá umá talakalhamanín nacamaxquiyán litlihueke laqui acxtum nalapaxquiyátit cumu la linatalán.

<sup>8</sup> Para huixinín huak kalhiyátit huantu aquit ccahuanimán y akstitum laktzaksapátit, niaj caj xman chunatiyá catilatapátit, na nipa caj luu xman chunatá lactlahuapinitátit quilhtamacú lata lipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Pero amá cristiano huanti ni kalhiy huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihueke, luu xtachuná quitaxtuy cumu lampara lakaxoko o ni tancs lacahuanán, porque patzankakonit pi aya xlacxacanikocanit xlihuak xtalakalhín huantu xtitlahuanit. <sup>10</sup> Natalán, huá xpalacata aquit ccalihuaniyán, cumu Dios cãtasaninítán y huá man calacsacnitán laqui xcamanán nahuanátit y nalipahuanátit, pus ankalhiná calaktzaksátit namalulokátit nac milatamãcán pi xlicana, porque para chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi necxnicú catilacatayátit. <sup>11</sup> Y nac akapún luu cana lipaxúhu natanuyátit xahuachí nacamaxquicanátit huantu camalacnüninítán Quimpuchinacán Jesucristo huanti quincaquilakmaxtunítanchín.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyátit huantu aquit ccahuanimán y luu akstitumá lapátit, pero ankalhiná naccalimaakatzankeyán xlacata akstitum camakantaxtítit amá xtachuhuín Dios huantu ccalimakalhchuhuíninítán. <sup>13</sup> Cmaklhcatziy pi luu chuná quiltiláhuat lihuán clamajcú nac caquilhtamacú xlacata ankalhiná naccahuaniyán para túcu nitlán tlahuapátit. <sup>14</sup> Masqui xlicana pi Quimpuchinacán Jesucristo stalanca quimacatzininit pi niaj para makas quilhtamacú camaj akxtekmakán eé caquilhtamacú, <sup>15</sup> pero lihuán clamajcú clacpuhuán pi juerza naclahuaniy xlacata pi lihuana naccamaakataksniyán huantu luu militlahuatcán laqui masqui aya cniñtá nahuán huixinín ni catipatzankátit huantu ccahuaninítán nahuán.

*Pedro man ucxilhñit pi Jesucristo kalhiy lanca xlitlihueke*

<sup>16</sup> Xlihuak amá tachuhuín huantu ccalimakalhchuhuíninítán xahua lácu kalhiy lanca xlitlihueke xahua xlicácnit Jesucristo, xlicana pi ni caj chunatá ccaliakskahuimán o nalacpuhuanátit para xtachuná cumu la cuento, sinoque quilakastapucán man cliucxilhñitáhu huantu xlá titlahuanit laclanca licácnit xtascújut. <sup>17</sup> Aquinín lacxtum xactalayanáhu Jesús amá quilhtamacú acxni talakpalikolh lata lácu ankalhiná xtasiyuy y Quintlaticán Dios stalanca quincalimalacahuanín amá lanca xtaxkákë xahua xlicácnit huantu xkalhiy masqui ni xtasiyuy, xahua acxni takáxmatli xtachuhuín acxni chiné huá: “Huá umá quinkahuasa huanti luu cpaxquiy y clipaxuhuay xlatámat.” <sup>18</sup> Aquinín stalanca ckaxmatnitáhu amá xtachuhuín Dios huantu minchá nac akapún, porque lacxtum xactalayanáhu Quimpuchinacán Jesús nac amá lanca xatasiculanalán kestín antanícú xactacxtunítáw.

<sup>19</sup> Xlihuak umá huantu aquinín ctiucxilhñitáhu lacatancs litlaluloka huantu xalakmakán profetas titatzokchá xamakán quilhtamacú, y luu tlan pi huá tamá tatzokni huixinín luu quilhpaiyátit acxni likalhtahuakayátit. Pus tamá xtachuhuincán profetas huantu tatzoktahuilanit luu xtachuná litaxtuy cumu la aktum limaksko huantu xlimacaxkakénat xuanit hasta amá quilhtamacú napulhachá amá lanca matuncuhuini stacu huantu xkalhkalhipátit laqui nacamakskoniyán nac minacujcán. <sup>20</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit huantu camán cahuaniyán: xlihuak huantu xamakán quilhtamacú titzo-kuilichá profetas nac xlikalhtahuakacán, nipa chatum tícu tlan nahuan lácu man akataksa sacstu. <sup>21</sup> Porque amakolh lakmakán profetas necxnicú tu talichuhuínalh huantu caj sacstucán xtalacapastacnicán, sinoque xlacán huá xtatapeksiniy y xtalichuhuínán xtalacapastacni Dios porque huá Espíritu Santo xcamalacpuhuaniy lácu natahuán.



## 2

*Hasta xamakán quilhtamacú na xtahuilánalh huanti xtaliaksanínán Dios (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú nac Israel na xtlamánalh makapitzín huanti xtahuán pi na profetas pero caj taaksanín huantu xtamasiyuy. Nachuná quitaxtumaj nahuán nac milakstipancán, porque lhuhua huanti natalixtuy cumu la makalhtahuakenanín pero caj taakskahuinimánalh nahuán. Umakólh makalhtahuakenanín nac xlatatincán cristianos natamasiyuy pi lámpara luu akstitum talamánalh, xlacán xman huá tamasiyumánalh nahuán huantu nacalactlahuayahuaníy xtacanjlatcán cristianos y chuná talakmakamánalh nahuán Quimpuchinacán huanti aya xcalakmaxtunit. Pero huanti chuná talamánalh xlicana pi caj tamalacapalimánalh quilhtamacú lata Dios nacamapatiniy. <sup>2</sup> Lata lixcájnít xlatamatcán tamasiyumánalh nahuán lhuhua cristianos huanti aya xtatzucunít talipahuán Cristo na natalakatiy huantu xlacán tamasiyumánalh y hasta nachuná natzucuy tatlahuay huantu xlacán tamasiyumánalh nahuán, y caj xpalacatacán lhuhua cristianos huanti ni talipahuán Dios calahuá natalikalhchuhuinán amá xtachuhuin Dios huantu aquinín lipahuanáhu. <sup>3</sup> Caj lata xlacán talakatilacamánalh nahuán natakalhiy y natamaakstokuiliy lhuhua tumín, hasta nacalimakalhchuwinicánatit huantu caj catuhua takalhchuhuin laqui chuná tlan nacaliakskahuimaklhtiyán tumín. Pero amaj lakchán quilhtamacú acxni lan natapatinán caj xpalacata huantu nitlán xtascujutcán natatlahuay, porque hasta xamakáná quilhtamacú aya calilhacacaniit lacu luu natapatinán.

<sup>4</sup> Milicatzitcán pi Dios nipara tzinú camatzankenánilh amakólh ángeles huanti takalhaxmatmákalh xlimapeksín y tatláhualh talakalhín, huata xlá camácalh nac pupatín, antá cachihuililh y camakakalhíma, nacamakalhapaliy acxni nasputcán xlicalanca caquilhtamacú. <sup>5</sup> Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni huacu luu pulh xuilácalh amakólh cristianos huanti xtahuilánalh makán quilhtamacú, caj xman takalhaxmatmákalh Dios y ni cuentaj tatlahuánilh huantu xcaliakchuhuinanima Noé, huá xpalacata Dios niaj lay catapátih y macámilh muncáctat, camasputukólh xlihuak cristianos, caj xman huá Noé xahua kalhatujún xlitalakapasni calakmáxtulh porque xlacán akstitum xtatilatamanít nac xlatatín Dios. <sup>6</sup> Nachunalitúm Dios na camapatinílh xlihuak cristianos nac xacachiqún Sodoma y Gomorra porque maktum calhcuyuhuilikólh y cata caj xalhcaca amá cachiquín tamáxtekli, laqui natalilacapañanachá xlihuak amakólh cristianos huanti lixcájnít natalatamayachá natalicatzitahuilay pi juerza nacamapatinícán. <sup>7</sup> Caj xman chatum chixcú huanti xuanicán Lot lakmáxtulh y ni mapatínilh, porque Lot luu xlipuhuán lata lixcájnít xtlamánalh cristianos huanti xtatlahuamánalh latachá túcuya talakalhín, pero Lot luu akstitum xlama nac xlatatín Dios.

<sup>8</sup> Amá tlan chixcú Lot ankaliná xlipuhuán caj xpalacata amá la lixcájnít talakalhín huantu xchaliyán xmakucxilhma y xmakxmatma porque xlá antá xlama nac xlakstipancán amakólh la lixcájnít cristianos. <sup>9</sup> Quimpuchinacán catziy lacu calakmaxtuy xlihuak amakólh cristianos huanti xlicana xlá caucxilha pi maktum tamacamaxquinít xlatamatcán, pero xlá na ni capatzankaniy huantu tatitlahuanít xlihuak amakólh huanti lixcájnít talemánalh xlatamatcán xlacata nacaputzananiy túcua tatitlahuanít acxni nalakchán quilhtamacú nasputcán y nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos. <sup>10</sup> Dios atzinú lipecua amaj camapatiniy amakólh cristianos huanti

tatlahuamánal huantu cata lixcájnit y ni litlahuaputu talakalhín, nachuná huanti talakmakán y nitu taliucxilha xlimapeksín Quimpuchinacán, pero xalihuaca tamakolh makalhtahuakenanín huanti caj taaskahuinamputún, xlacán talacpuhuán pi luu laskalalán, huata tlancaj camaklhcatzicán, nipara tzinú talacpuhuán para natalacapecuaníy lanca xlitlihueke Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Masqui ángeles xalac akapún huanti tzinú tlak takalhiy litlihueke ni xachuná lacchixcuhuín xalac caquilhtamacú, pero xlacán nipara tzinú talacpuhuán para calahuá natalichuhuínán nac xlatatín Quimpuchinacán tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, chuná cumu la xlacán lixcájnit talichuhuínán porque tasitziniy.

<sup>12</sup> Tamakolh cristianos luu xtachuná talitaxtuy cumu la takalhín huantu ni taakataksa huantu tatlahuay, caj xman huá tamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu tamaklhcatziy xmacnicán. Chuná cahuaniyán porque xlacán luu lixcájnit talikalhchuhuínán huantu nipara tzinú taakataksa y ni talakapasa. Pero nalakchán quilhtamacú acxni chuná nataakspulay cumu la taakspulay quitzistancán xala caquihuín huantu cachipacán laqui nacamaknicán, <sup>13</sup> porque na nacamapañinacán chuná cumu la xlacán tatimapañinít xamakapitzín cristianos. Amakolh laclixcájnit makalhtahuakenanín talakatiy talipaxuhuay huantu ni camíniniy masqui stalanca tacatziy pi ni makas natalipañinán. ¡Luu lanca limaxaná caquitaxtuniyán acxni xlacán calakanachán antanícu macxtum litahuilayátit xtachuhuín Dios laqui nalakchixcuhuiyátit, porque cumu stalanca tasiyuy pi lixcájnit lata talamánal, caj lihuaca talipaxuhuay huantu taliaktzankatayanít!

<sup>14</sup> Umakólh laclixcájnit lacchixcuhuín nilay taucxilha chatum puscat para ni xlacán xatláhuah talacpuhuán, nexnicú tatlakuán lata tatlahuay talakalhín. Luu tacatziy lácu taaskahuimiy y talactlahuayahuy amakolh cristianos huanti ninaj luu tlihueke takalhiy xtacanajlatcán, xahuachí caj xman huá luu skálalh talicatziy lácu natakalhiy tumín porque nac xnacujcán luu chuná lilacapastacnán. Umakólh cristianos luu calakchán catapátihl xlihuak huantu amácalh calimapañinacán. <sup>15</sup> Xlacán taaktzankatayanít porque tamakxtekyahuanít huantu xaakstitum tiji, huata xlacán chuná tamacastalamánal xlatamat amá makán profeta xuanicán Balaam xkahuasa Beor, umá profeta titlajapútulh lhuhua tumín caj xpalacata natlahuay huantu niaj lakchán, <sup>16</sup> pero lilacaquilhnicalh xpalacata xtalakalhín. Amá xatzí xburro huantu xpuama chuhuínal cumu la chatum cristiano, niaj máxquilh tala-casquín natlahuay huantu ni xlitláhuat huantu xliaktzankatayama.

<sup>17</sup> Tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín xtachuná talitaxtuy cumu la aktum pulhmán pozo huantu niaj musnú, xtachuná talitaxtuy cumu la puclhni huantu lalihuán snoklén ún; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tatlahuamánal amácalh camacancán antanícu xacapucsua laqui antá nacamapañinacán canexnicahuá quilhtamacú. <sup>18</sup> Xlihuak xtakalhchuhuincán masqui lhuhua huantu tahuán y talacsactuy huantu atzinú tlan takaxmata pero huantu tahuán nitu limacuán, xlihuak huanti takalhakaxmata huantu talichuhuínán hasta taakataksa pi huata tlan natalilatamaparay huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, chuná chú taaskahuimiy y tamakalacpuhuán pi lixcájnit catalatamapá huanti masqui acú takalá lakmakankolh xalixcájnít xtalacapastacnicán huantu xtalilaktzankatayanít. <sup>19</sup> Xlacán tahuaniy xtamakalhtahuakencán pi natamaktayay laqui natakalhiy laktaxtut masqui mismo huatunín nachuná xtachincán catlahuanít xalixcájnít talacapastacni; porque xlihuak cristianos huanti camakatlayanít xalixcájnít xtalacapastacni xtachincán catlahuanít. <sup>20</sup> Milicatzitcán pi xlihuak amakolh cristianos huanti

talakapasnit pi Quimpuchinacán Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu talipahuán xlacán aya tatitaxtuninít xlihuak huantu lixcájnít talakalhín huantu malaktzankenán; pero para tatamastay cacalakchimpá tamá lixcájnít xtalacapistacnicán xlicana pi luu maktumá tu talaktzankatayakoy ni xachuná xapulh. <sup>21</sup> Huata xatlán xticaquitaxtúnihl pi necxnicú xtitalakápasli huantu xaakstitum tiji, porque cumu chú aya talakapasnit huata tu tatlahuay mejor caj taakxtekmakán amá xatlán xlimapeksín Dios huantu camaxquicalh. <sup>22</sup> Pero nac xlatamātcán tamakolh cristianos huanti tahuán pi na talipahuán Cristo pero acalistán taakxtekmakán lacatancs likantaxtuy amá xlicana j tachuhuín huantu chiné huan: “Chichí laktaspitpá xpatlānat laqui amaktum nahuaparay, y paxni huantu acu lihuana paxikócalh, caj lipuntzú tzucuparay lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lácu naquitaxtuy acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, huá umá xlimaktiy quincarta huantu aquit ccatzoknimán, xlihuak maktiy quincarta clacasquín lihuana naakataksátit huantu ccalimākalhchuhuínimán lácu luu akstitum nalatapayátit. <sup>2</sup> Na clacasquín pi lihuana calacapistáctit huantu xamakán quilhtamacú titalichuhuínanchá amakolh profetas, xahua amá xlimapeksín Quimpuchinacán huanti quincalakmaxtuyán, huatiyá tu calimākalhchuhuínin xapóstoles huanti xlá xcalacsacnit.

<sup>3</sup> Pero na clacasquín lihuana cacatzitahuilátit pi acxni luu aya talacatzuhumaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Quimpuchinacán lhuhua laclixcájnít cristianos talamānalh nahuán, huanti caj xman tamakapaxuhumānalh nahuán xmacnicán, y caj lata talikalhkamanamānalh nahuán <sup>4</sup> lhuuatá natakahasquinínán: “¿Lácu la eé quitaxtuy, chinchú tu timalác-nulh Cristo namakantaxtuy xlacata pi namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú? Porque makasá lata tanikonit quilitalakapasnicán huanti chuná xtalichuhuínán y chunatiyá nitu tikantaxtuma huatiyá lata huí caquilhtamacú hasta lata timalacatzuquicalh.” <sup>5</sup> Umakólh laclixcájnít cristianos ni taakataksputún lata milh muncáctat pi makán quilhtamacú xlata xuí akapún y cumu huak chúchut xuí nac xokspún tíyat Dios huá pi túnuj catáhui chúchut laqui natasiyuy tíyat. <sup>6</sup> Y acalistán huatyalitúm tamá chúchut Dios limacámilh muncáctat y calimasputuhuilil huak lata tícu xtalamānalh xamakán quilhtamacú. <sup>7</sup> Pero umá akapún xahua catiyatni huantu lanchú aquinín puhuilanáhu calacchú quilhtamacú, aya lipulhacanit pi huá lhcúyat nalimalaksputucán, xlicana pi chuná naquitaxtuy porque huá Dios chuná limapeksinanit, xlacata pi huá tamá lhcúyat nacamasputuhuilij cristianos acxni nasputa caquilhtamacú y Dios nacaatlahuay taxokón xlihuak huanti lixcájnít tatilatámālh xlacata nacamaPATINICÁN.

<sup>8</sup> Xahuachí natalán, necxnicú tipatzankayátit pi huantu xlacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitáxtulh aktum milh cata, y lata titaxtuy aktum milh cata xlá xtachuná limaxtuy cumu lámpara caj aktum quilhtamacú titaxtunit. <sup>9</sup> Pero ni xlacata para Cristo caj luu chuná catzij mamakapalima xlacata namakantaxtuy huantu malacnunit lata namimparay xlimaktiy, chuná cumu la talacpuhuán makapitzín, huata xlá caj quincamakakalhímán para nalipahuanáhu y ni nalaktzankayáhu; porque xlá ni lacasquín para tícu nanij y nalaktzankay, huata lacasquín pi xlihuak cristianos xtalaktalacatzúhuilh Dios lihuán talamanalhcú.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lata namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán, luu xtachuná xkalh namín, acxni ni liacatzihuilácalh, cumu la

talicatziy kalhananín acxni catzisiní tamín takalhanán. Entonces akapún xahua xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú nalactlahuakoacán xtachuná cumu la a caminchá lanca ún huantu lipecua macahuán, xlihuak huantu huí nahuán nac caquilhtamacú putum nalacihcuyuhuilikocán laqui niaj tu nata-makxteka, xahuachí huak huá Dios ámaj camakalhapaliy y nacamaxokoniy cristianos lata lácu calakchán y lácu tatilatamanit. <sup>11</sup> Cumu aya catziyátit lácu amácalh malakspucacán eé caquilhtamacú, ¡xlicána camininiyán pi luu akstitum calatapátit nac xlatatín Dios y akstitum calakachixcuhuítit! <sup>12</sup> Huixinín ankalhiná cakalhkahlitahuilátit amá quilhtamacú acxni Dios natalahuay taxokón, y calakpuhualacapítit xlacata pi aya xlácalh amá quilhtamacú. Acxni nalakchán amá quilhtamacú xlihuak huantu huí y tasiyuy nac akapún xahua huantu anán nac caquilhtamacú putum ámaj lilacstalanckoy amá lhcúyat caj xpalacata lipecua xlichichi huantu nalilhucuyucán. <sup>13</sup> Pero aquinín huanti lipahuanáhu Cristo ankalhiná kalhkalhimanáhu amá xasasti akapún xahua xasasti caquilhtamacú huantu Dios quincamalacnüninítán pi naquincamaxquiyán, porque stalanca catziyáhu pi xlihuak huantu antá huí huak tlan y akstitum nalatamacán.

<sup>14</sup> Natalán, huá xpalacata ccalihuanianyán pi lihuán kalhkalhipátit acxni nacamaxquicanátit amá lipaxúhu latámat, pus juerza catlahuanítit laqui acxni namín Cristo xlá nacamanoklhuyan pi huantu akstitum lapátit y nitu limaxcajalipátit talakalhin milatamacán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalimakapaxuhuayátit. <sup>15</sup> Xahuachí tancs cacatzítit pi para Dios lipaxúhu quincalimakakalhimán y ninaj quincamapatiniyán, huá chuná litlahuama porque lacasquín pi caquincalimacuanín umá quilhtamacú y cakalihu laktáxtut. Xahuachí ccatziy pi quintalacán Pablo na maklhuhuatá catzokniyán xcarta y na huá umá tastacyahu xlá calimakalhchuhuinianyán chuná cumu la Dios maxquinit liskalala. <sup>16</sup> Xlihuak xcarta huantu xlá catzoknüninítán huatiyá umá tastacyahu huantu lihuana camasiyuniputunán, masqui xlicana pi lacmanuy makapitzín tachuhuín huantu juerza lactuhua y ni luu lay taakataksa amakolh huanti ni luu laskalala y huanti catzankaniy talacapaścacni xahua tacanálat, huata xlacán talitaaklhuhuiy y niaj chuná taakataksa lata lácu quitaxtuy, nachuná tatlahuay xamakapitzit xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, pero xlihuak huantu tatlahuay xlicana pi caj sacstucán taputzamánalh huantu nacalimapatinícán.

<sup>17</sup> Natalán, pus cumu huixinín aya catziyátit xlihuak huantu lanchú ccalimakalhchuhuininítán, pus luu skálalh calatapátit y catamaktakálhtit xlacata pi ni nacaliakskahuinianyán huantu lixcájnít xtayacán tamakolh huanti laclixcájnít xtalacapaścacnicán cristianos y nitu nacalactlahuayahuyan antanícu xaakstitum huixinín yátit. <sup>18</sup> Pero clacasquín pi atzinú lihuana calakapástit xtalacapaścacni Quimpuchinacán y Quimaakaputaxtinacán Jesucristo, xahuachí tlak camalihuaquítit xlacata akstitum nalilatapayátit xtapáxquit. ¡Camaxquihu cácnit Quimpuchinacán lanchú quilhtamacú, y canecxnicahuá camaxquicalh cácnit! Chuná calalh, amén.

## Xapulh Xcarta Huantu Tzokli San Juan

Acxni acu xtzucunít cristianos talipahuán Cristo, nachuná xtalakapuntu-mima aktum lanca taaksanín, porque xuancán pi xman huá tlan nakalhiy laktáxtut huanti tzeq xcamaxquicanít aktum talacapastacni xahua xliiskalala Dios, pero mat ni lhuhua huanti xtaamánalh talaktaxtuy. Cumu chuná xtalaakskahuimimánalh huá xpalacata San Juan calitzóknilh umá carta amakolh canajlanín laqui nac umá xcarta nacamaakataksniy huantu luu xtalulótkat xtachuhuín Dios. Acxni San Juan huan pi “Dios huá taxkáket”, antá lacatancs quilhuama pi huantu xlacata Dios nìpara pulactum anán huantu xlá ni catziy, o para tícu tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahuachí xtahuilanampá makapitzín huanti kalhtum xtahuán pi Cristo ni xlicana huá amá huanti xlimínit xuanít, huanti xlicana Xkahuasa Dios. Lata xlihuak umá taaklhúhuit huantu xlama, nac umá carta calimakalhchuhuinicán y calimalacapastacnicán pi niaj caminiy tícu nacalimakalhchuhuinijy atúnuy talacapastacni porque xlacán takalhiy Espíritu Santo huanti quincamasiyuniyán xlihuak xtalacapastacni Dios huantu xlá quincamacatziniputunán; xahuachí Espíritu Santo limaluloka pi Dios lama nac xlatamatcán amakolh huanti talipahuán Cristo y tacacninanijy cumu la Xpuchinacán.

Xahuachí liakaspata umá carta antanícu xlihuak tapaxuhuán huan pi xlihuak huanti lakapasa Dios capaxquiy xtcristianos, porque Dios huá tapaxquít.

### *Huá Jesús Xtachuhuín Dios huantu masiyuy lácu nakalhiyáhu latámat*

<sup>1</sup> Aquit camán calimakalhchuhuinijyán nac umá quincarta huantu cca-tzoknimán xlacata huanti xlamajá hasta xamakán quilhtamacú acxni ninajtú a xmalacatzuquiy Dios. Huá aquit cuanima Cristo huanti huanicán Xtachuhuín Dios porque huá masiyuy lácu nakalhiyáhu latámat, y aquinín man ckaxmatnitáhu lácu huan, y man cliucxilhnitáhu quilakastapucán lácu luu tasiyuy, huá luu lihuana clilakapasnitáhu porque mismo quimacancán man clixamanitáhu y ctaluloknitáhu pi huá tamá xkalhiy tachuhuín huantu mastay latámat. <sup>2</sup> Porque huanti mastay latámat man quincasiyuninitán y aquinín man cucxilhnitáhu, tancs cmalulukáhu pi xlicana lama y ccaliakchuhuinimanáhu xlihuak cristianos laqui natalipahuán xmastaná latámat huantu necxnicú nalakspata. Xapulh xlá xtalamachá Quintlaticán Dios nac akapún pero huata man quincalakminítán laqui nalakapasáhu. <sup>3</sup> Aquinín xman huá ccalimakalhchuhuinimán huantu cucxilhnitáhu y ckaxmatnitáhu laqui huixinín na macxtum naquilatalayáhu chuná cumu la aquinín macxtum ctalanitáhu Quintlaticán Dios xahua Xkahuasa Jesucristo. <sup>4</sup> Pero huá xpalacata ccalitzoknimán eé carta laqui huixinín na nakalhiyátit umá lanca tapaxuhuán huantu aquinín ckalhiyáhu.

### *Calilatamáhu xtaxkáket Dios huantu kalhiy*

<sup>5</sup> Umá xlimapeksín Quimpuchinacán Jesucristo huantu xlá quincalimakalhchuhuinín, na huatiyá ccalimakalhchuhuinimanáhu xlihuak cristianos, huan pi Dios huá litaxtuy taxkáket y nac xlatámat nitu kalhiy y ni anán huantu xalakapucsua. <sup>6</sup> Para aquinín huanáhu pi tatalacastucnitáhu Dios pero para nac quilatamatcán lilamanáhu huantu xalac capucsua tascújut xlicana pi liaksaninanáhu quintachuhuincán xahua quilatamatcán. <sup>7</sup> Pero

para akstitum lĭlamanáhu xtaxkáket Dios xahua lacuán xtascújut, xlicana tlan malulokáhu pĭ tatalacastucnĭtáhu Dios y xkalhni Quimpuchinacán Jesucristo huantu stajmákalh quincalacxacanikoyán xlihuak huantu xkalhiyáhu quintalakahincán.

<sup>8</sup> Pero para nahuanáhu pĭ nĭtu kalhiyáhu quintalakahĭn, quecstucán taakskahuitamayáhu y nĭtu talulóktat nac quilatamatcán. <sup>9</sup> Pero para lĭtayayáhu kalhapalaníyáhu Dios pĭ tlahuanĭtáhu talakahĭn entonces tlan nalĭpahuanáhu pĭ Dios naquincamákantaxtĭniyán huantu malacnĭt, naquincamatzankenaniyán quintalakahĭncán y naquincalacxacaniyán xlihuak huantu lixcájnit kalhiyáhu nac quilatamatcán. <sup>10</sup> Para kalhtum huanáhu pĭ nĭtu tlahuamanáhu talakahĭn nac quilatamatcán, xlicana pĭ huata limacanáhu Dios cumu lámpara huata huá xaaksaniná, para chuná tlahuayáhu nĭ xlicana maktum pĭ makamaklhtĭnanĭtáhu xtachuhuĭn y nĭ xlicana lĭpahuanáhu.

## 2

### *Cristo quincapalacachuhuĭnanachán nac xlatatĭn Dios*

<sup>1</sup> Koxutanĭn huixinĭn quincamanán, huá xpalacata aquit ccalĭtzoknimán eé quincarta xlacata antá naccamaktayayán nĭaj natlahuayátit talakahĭn. Pero para tícu xlitamokostáyalh aktum talakahĭn luu lacatancs cacatzítit pĭ kalhiyáhu çatum chixcú huantĭ naquincapalacachuhuĭnanachán nac xlatatĭn Quintlaticán Dios, huá tamá quimpalacachuhuĭnacán Jesucristo porque xlá luu tlan catziy. <sup>2</sup> Quimpuchinacán Jesucristo tlan tláhuah, tamacamástalh nac calĭnĭn laquĭ nalĭtaxtuy cumu la aktum xatamaakxtakajnĭn lĭlakachixcuhuĭn nac xlatatĭn Dios laquĭ naquincalimatzenanicanán xlihuak quintalakahĭncán; pero nĭ caj xmanhuá quintalakahĭncán aquinĭn huantĭ uú huilanáhu, sinoque xlihuak cristianos huantĭ tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Para kalhakaxmatáhu y makantaxtĭmanáhu xlimapeksĭn Dios, tlan talulokáhu pĭ xlicana lakapasáhu Dios. <sup>4</sup> Pero para tícu ya cristiano nahuán pĭ lakapasa Dios pero nĭ kalhakaxmata huantu huan nac xlimapeksĭn, xlicana pĭ tamá cristiano caj lanca xaaksaniná y nĭtu kalhiy talulóktat nac xlatámat. <sup>5</sup> Xlihuak cristianos huantĭ takalhakaxmata huantu lichuhuĭnán nac xtachuhuĭn, xlá tlan maluloká pĭ huantu akstitum paqxĭnĭt Dios, pus xman chuná nalĭtalulokáhu pĭ xlicana tatalacastucnĭtáhu Dios. <sup>6</sup> Amá cristiano huantĭ huan pĭ xlicana tatalacastucnĭt Dios akstitum xliatámat chuná cumu la tilatámalh Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Huantĭ capaxquiy xtacristianos lĭlama xtaxkáket Dios*

<sup>7</sup> Natalán, umá limapeksĭn huantu lanchú aquit ccatzoknimán nĭ calacpuhuántit para xasasti; huatiyá umá limapeksĭn huantu xuijá hasta xamakán quilhtamacú, caj xman aquit ccamalacapaſtacnĭmán porque na huatiyá tamá limapeksĭn huantu aya calĭmakalhchuhuĭnicaniĭtátit. <sup>8</sup> Pero lanchú aquit ccatzoknimán, cumu lámpara xasasti limapeksĭn calĭmaxtútit porque kalhiy xtalulóktat nac xlatámat Cristo xahua nac milatamatcán, chuná cuan porque amá xalakacapucsua quilhtamacú lalĭhuán tĭtaxtuma y stalanca tasiyuma pĭ aya chima xaxlicana taxkáket.

<sup>9</sup> Para tícu ya cristiano huan pĭ lĭlama xtaxkáket Dios pero para nĭ talaucxilputún xtacristiano, tancs cuan pĭ huacu cxalakacapucsua latámat lĭlama.

<sup>10</sup> Huata amá cristiano huantĭ xlicana capaxquiy xamapitizĭn xtacristianos xlicana lĭlama xtaxkáket Dios y nĭtu catĭlitamokostáyalh xtalakahĭn.

<sup>11</sup> Pero huantĭ casĭtzĭniy xamapitizĭn xtacristianos tamá xlá makatlajanĭt

xalakapucsua latámat, y hasta nī catziy xanícu luu áma porque huá amá xalakapucsua latámat maktum pī malakaxōkenit.

<sup>12</sup> Ccātzoknūnimán huixinín quincamanán huānti lipahuanátit Dios, xlá camātzankenāninitán xlihuak mintalākahlīncán caj xpalacata cumu Jesús xokónulh mimpalacatacán. <sup>13</sup> Na ccātzoknūnimán huixinín lakkolún huānti nā tahuilānalh mincamanāncán porque ccātzīy pī lakapasnitátit amá huānti xlāta xlama hasta lāta nīnajtú a xmalacatzuquicán. Nāchuná ccātzoknīmán xlihuak huixinín lakahuasán porque catzīnitátit lācu namakatlajayátit tamá akskahuiní huānti matlahuínán huāntu lixcájnit.

<sup>14</sup> Aquit ccātzoknūninitán xlihuak huixinín quincamanán porque lakapasnitátit tícu Quintlaticán Dios. Nāchuná ccātzoknūnín huixinín lakkolún porque lakapástit amá huānti xlāta xlama hasta lāta nīa xmalacatzuquicán caquilhtamacú. Nāchuná ccātzoknūnín huixinín lakkahuasán porque cumu huixinín laktlihuekén y luu lipaxúhu makamaklhtīnanitátit nac minacujcán xtachuhuín Dios huá xpalacata tlan limakatlajanitátit xmatlahuíná talakahlín.

<sup>15</sup> Nī lantúcu calakatīlacapítit o milacán catlahuaputútit huāntu xala caquilhtamacú. Porque huānti xman huá lakatīlacán huāntu malacnuy caquilhtamacú, entonces quitaxtuy pī huata lakmakán Quintlaticán Dios. <sup>16</sup> Porque xlihuak huāntu lilakátit y huāntu lixcájnit litlahuaputu huāntu masiyuy caquilhtamacú, pus nī huá Dios limapeksinanit, sinoque huata huá xtalacapastacnicán cristianos huānti xala caquilhtamacú. Huānti tahuilānalh nac eé caquilhtamacú talacasquín acxtum xatlahualh cristianos huāntu lixcájnit, lācu xtalimakapaxúhualh xmacnicán huāntu talakatiy, lācu talakatīlacán lhuhua xtakálhīlh huāntu luu tlan tasiyuy, xahua lācu talīlacataquinán huānti takalhiy lhuhua tumīn porque lactalīpahu camaklhcātzicán. <sup>17</sup> Pero cacatzítit pī eé caquilhtamacú antanīcu lamanāhu juerza nalakspūta, y xlihuak huāntu quincamalacnūniyán para túcu lixcájnit litlahuaputu caj natītaxtukoy, pero amakolh cristianos huānti tatlahuamānalh huāntu Dios lakatiy nac xlatamātcán xlicāna pī ankalhīná quilhtamacú natalatamay nac xpaxtún.

### *Lhuhua huānti taliakskahuinimānalh xtachuhuín Dios*

<sup>18</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlikantáxtut xuanit lāta namín chaatum aksanīna chīxcú huānti natalalacataquiy Cristo, pero aquit ccahuanimán pī xlicāna chalhuuatá taxtūnitanchá huānti tasītzīniy Cristo y tatalalacataquimānalh, huá xpalacata litālulokáhu pī aya lakchanit amá ahuatá quilhtamacú. <sup>19</sup> Tamakolh lacchīxcuhuín, nac quilakstīpancán tataxtūnitanchá, pero cumu nī luu xlicāna lacxtum xquincātatapeksiyán huá xpalacata quincaliakxtekmakanitán y nī quincātatamakxteknī. Pero huá chuná likantáxtulh laquī stalanca natasiyuy pī nī xlihuak huānti macxtum quincātalayán huak aquinín quincātatapeksiyán. <sup>20</sup> Xlihuak huixinín huānti lipahuanátit Jesucristo, xlá camaxquīnitán Espīritu Santo, huá xpalacata likalhiyátit xatlán talacapastacni. <sup>21</sup> Aquit ccātzoknīmán eé tachuhuín nī xpalacata cumu para nī lakapasátit, ccātzoknīmán porque ccātzīy pī lakapasátit huāntu xtalulóktat Dios y nā stalanca catzīyátit pī aktum taaksanín nī antá taxtuyachá nac xlakstīpán talulóktat. <sup>22</sup> Pero, ¿tícu cahua tamá aksanīna chīxcú? Tícu chīnchú māx para nī huānti kalhtum maluloka pī Jesucristo nī xlicāna huānti Dios xlimacamínit xuanit laquī naquincalakmāxtuyán. Huānti chuná kalhchuhuínán xlicāna pī huá tamá cristiano huānti xtalalacataquiná Cristo, y nī xman huá Xkahuasa Dios lakmakama huata nā lakmakama Quintlaticán Dios. <sup>23</sup> Xlicāna

cahuaniyán pi xlihuak huanti lakmakán Xkahuasa Dios, quitaxtuy pi na maktum lakmakama y ni lakapasa tícu Quintlaticán Dios; pero huanti lipahuán Jesús y litayay pi Xkahuasa Dios, na lacatancs limalulokma pi na lakapasa y lipahuán Quintlaticán Dios. <sup>24</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi lihuana camaquítit nac minacujcán xlimapeksín Dios huantu luu pulh timakkaxpáttit; cumu para lihuana namaquiyátit huantu pulh calimakalhchuhuinicántit, xlicana pi tatalacastucnitátit nahuán Xkahuasa Dios huá Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios. <sup>25</sup> Xlihuak huanti nalipahuán Jesucristo xlicana pi nakalhiy xalipaxúhu latámat canecxnicahuá quilhtamacú porque chuná quincamalacnüninítán.

<sup>26</sup> Aquit ccalimakalhchuhuimimán nac quincarta huantu ccatzoknimán xlacata huanti ankalhiná tzaksama nacaakskahuimiyán. <sup>27</sup> Pero cumu huixinín kalhiyátit Espiritu Santo huantu Jesucristo camaxquinitán, ccatziy pi niaj maclacasquinátit tícu nacaahuanilenán lácu mililatamatcán, porque huá Espiritu nacaahuanilenán huantu huixinín ni catziyátit, y xlihuak huantu xlá nacamašiyuniyán huak huá xtalulóktat y ni caj taaksanín. Pus canecxnicahuá catatalacastúctit Cristo chuná cumu la camalacpuhuaniyán Espiritu Santo.

<sup>28</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, aquit ccahuaniyán pi huantu akstitum catatalacastúctit Cristo laqui nitu akatiyuj nalayáhu acxni natasiyuparay namín, y nitú nalilacamaxananáhu acxni naquincalakchinán. <sup>29</sup> Cumu huixinín aya catziyátit pi Jesucristo luu tlan catziy, na luu milicatzićán pi xlihuak amakolh cristianos huanti na tlan tacatziniy xamakapitzín xtacristianoscán Dios calimaxtuy huanti luu xaxlicana xcamanán.

### 3

#### *Huanti luu xlicana xcamanán Dios*

<sup>1</sup> Caj luu caucxilhtit lata Quintlaticán Dios quincapaxquiyán, porque hasta tlan litapacuhuiyáhu xcamanán Dios, pero ni caj xman litapacuhuiyáhu sinoque xlicana xcamanán aquinín. Huá xpalacata amakolh cristianos huanti uú tatapeksiy nac caquilhtamacú, cumu ni talakapasa xtalakalhamanín Dios, na nilay quincalakapasán pi xlicana xcamanán Dios aquinín. <sup>2</sup> Natalán, xlicana pi aquinín aya xcamanán Dios, y masqui ninaj catziyáhu lácu nakalhiyacháhu nac akapún quilatamatcán, xmanhuá catziyáhu pi acxni namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú Quimpuchinacán aquinín natasiyuyáhu chuná cumu la xlá tasiyuy porque naucxilháhu lácu xlá luu tasiyuy. <sup>3</sup> Y xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu y kalhkalhimanáhu nalakchán quilhtamacú acxni xlá namimparay, xlicana pi quililacputzaticán lácu luu akstitum natalamayáhu chuná cumu la Jesucristo luu akstitum lama.

<sup>4</sup> Pero amá cristiano huanti tlahuay talakalhín y ni makxtekputún huantu xlá nitlan tlahuay, xlicana pi caj talalacataquima Dios, porque xlihuak huanti tatlahuay lachá túcuya talakalhín ankalhiná tatatalacataquimánalh Dios. <sup>5</sup> Xahuachí huixinín aya stalanca catziyátit pi Quimpuchinacán Jesucristo quilachi nac caquilhtamacú laqui naquincalacxaniyán xlihuak quintalalkahincán xlihuak aquinín huanti huilanáhu nac caquilhtamacú, pero na catziyátit pi xlá nitu kalhiy xtalakalhín. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlihuak amakolh cristianos huanti tatatalacastuca Jesucristo niaj necxnícú tatlahuay talakalhín, pero amakolh huanti ankalhiná tatlahuaputún talakalhín quitaxtuy pi niaj taucxilhá y niaj talakapasa tícu xlá. <sup>7</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana luu skálalh calatapátit, niaj ti ticaakskahuimiyán, porque aquit ccahuaniyán pi xlihuak huanti ankalhiná lakatiy



tlahuay huantu tlan, na luu stalanca limasiyuy pi kalhiy huantu tlan tala-capastacni y tlan catziy chuna cumu la Jesucristo tlan catziy. <sup>8</sup> Pero huanti ankalhiná laktzaksama lácu natlahuay talakalhin xlicana pi huá tapeksiniy akskahuini, porque lata xamakán quilhtamacú akskahuini tuncán tzucunít tlahuay talakalhin. Huá xpalacata limilh Xkahuasa Dios nac caquilhtamacú y malakspútulh xlihuak huantu xmalacatzuquinít akskahuini.

<sup>9</sup> Nipara chatum huanti xlicana xkahuasa Dios litaxtunít maklhcatziy para natlahuaputún talakalhin, porque xlá xmanhuá lilama xlatámat Dios huantu maxquinít, huá xpalacata nilay nalacapastaca para natlahuaputún talakalhin porque xlá tapeksiniy Dios cumu la xkahuasa. <sup>10</sup> Stalanca tatasiyuy tícu xlicana xcamanán Dios, y na mákat tuncán tatasiyuy xatícu xcamanán akskahuini, porque xlihuak huanti ni tlahuay huantu lacuán tascújut y ni capaxqui y xtacristianos pus tamá ni huá tapeksiniy Dios.

### *Acxtum calapaxqui hu cumu la xlicana linatalán*

<sup>11</sup> Huá umá xlimapeksín Dios huantu hasta xapulhá quilhtamacú xmakaxpatnitátit xlacata pi lacxtum calapaxqui hu chatunu chatunu. <sup>12</sup> Níchuna calitaxtúhu cumu la Caín huanti xtapeksiniy akskahuini, huá xpalacata limáknilh xtalá. ¿Túcu xpalacata limáknilh? Huá xpalacata lisítzilh Caín porque xlihuak xtascújut huantu Caín tlahuay Dios úcxilhli pi nitlán, y huantu xlicscuja xtalá huak tlan huantu tlahuay, huá lisítzilh.

<sup>13</sup> Natalán, nipara tzinú akatiyuj calilátit para cristianos huanti uú xala caquilhtamacú casitziniyán y ni caucxilhputunán. <sup>14</sup> Porque aquinín huanti lipahuanáhu Cristo aya titaxtunítáhu nac xacalinín latámat y kalhiyáhu xasasti latámat, y talulokáhu pi chuna porque acxtum capaxqui yáhu quincacristianoscán. Amá cristianos huanti ni capaxqui y xtacristianos quitaxtuy pi chunacú lama cumu la xanín. <sup>15</sup> Xlihuak amakolh cristianos huanti tasitziniy xamakapitzín xtacristianoscán, nac xtalacapastacni litaxtuy cumu la chatum makníná, y huixinín stalanca catziyátit pi nipara chatum makníná catikálhilh canexnicahuá latámat huantu Dios mastay. <sup>16</sup> Aquinín aya lakapasáhu lácu quilalipaxquitcán porque Jesucristo quincamasiyunín acxni macamástalh xlatámat caj quimpalacatacán, pus nachuna chú aquinín quincamininiyán namacamastayáhu quilatamatcán laqui chuna tlan naca-limaktayayáhu xamakapitzín cristianos. <sup>17</sup> Para tícu acchán kalhiy huantu maclacasquín cumu la tumín, y para naucxilha chatum xtacristiano pi huintú maclacasquima pero nipara tzinú namaktayay, ¿lacpuhuanátit pi tamá cristiano kalhiy nac xnacú lanca xtapáxquit Dios? <sup>18</sup> Huixinín quincamanán huanti ccapaxqui yán, aquit lacatancs cahuaniputunán pi ni caj xman calichuhuínántit para nahuanátit pi kalhiyátit tapáxquit, huata atzinú tlan naquixtuy para nalimasiyuyátit mintascujutcán xahua milatamatcán.

### *Lácu quilikalhitcán licamama nac xlatatín Dios*

<sup>19</sup> Para huantu akstítum nalilatamayáhu xtalacapastacni litalulokáhu pi xlicana antá maktapeksiyáhu nac xtalulóktat Dios y na tlan nakalhiyáhu licamama nac xlatatín porque nitú anán huantu akatiyuj nalilayáhu. <sup>20</sup> Pero para quintalacapastacnicán quincalilyahuayán pi nitlán huantu tlahuamanáhu, tancs cacatzíhu pi nilay catimatzekniyáhu Dios porque xlá huak catziy huantu tlahuamanáhu. <sup>21</sup> Natalán, xlicana pi atzinú tlan quincaxquitaxtuniyán acxni catziyáhu pi nitú quincalilyahuayán quintalacapastacnicán porque chuna lipaxúhu kalhtahuakaniyáhu Dios, <sup>22</sup> y xlá huak naquincamaxqui yán huantu nasquiniyáhu porque catziy pi makantaxtimanáhu xlimapeksín y tlahuamanáhu nac quilatamatcán xtapaxuhuán. <sup>23</sup> Xlimapeksín

Dios huantu xlá lacasquín namakantaxtiyáhu, esque xlihuak xlitlihueke quinacujcán nalipahuanáhu amá Quimpuchinacán Jesucristo huanti Xkahuasa Dios, xahuachí luu acxtum nalapaxquiyaáhu aquinín cristianos chuná cumu la Jesucristo quincalimapeksinítán. <sup>24</sup> Xlihuak amakolh cristianos huanti tamakantaxtimánalh umá xlimapeksín Dios pus xlacán aya talilamánalh xlatámat Dios, y Dios na antá lama nac xlatamatcán. Aquinín lacatancs talulokáhu pi xlicana xliankalhíná lama Dios nac quilatamatcán porque amá xEspíritu huantu quincamaxquinítán chuná quincamacatzinimán.

## 4

### *Lhuhua huanti tahuán pi Dios camaxquinít xtalacapastacni pero caj aksanínán*

<sup>1</sup> Natalán, ni xlihuak cacacanaflanítit amakolh cristianos huanti tahuán pi takalhiy xtalacapastacni Dios, huata pulh cacaliucxíltit para amá talacapastacni huantu xlacán takalhiy xlicana huá xtalacapastacni Dios, osuchí ni xlicana. Huá chuná ccalihuaníyán porque la calacchú quilhtamacú lhuhua tzamay aksanínán lacchixcuhuín huanti tahuán pi talichuhuínán xtalacapastacni Dios pero caj taaksanínán. <sup>2</sup> Ucahuaniyán lácu nacalilakapasátit amakolh huanti xlicana takalhiy xtalacapastacni Dios: xlihuak amakolh huanti tacanaílay y talitayay pi Jesucristo xlicana quilachi nac caquilhtamacú cumu la chatum chixcú, huanti tlan tlahuay pi chuná, tamá cristiano xlicana kalhiy xtalacapastacni Dios. <sup>3</sup> Pero huanti huan pi ni xlicana o ni canajlay para chuná quilanítanchi Jesús, tamá ni kalhiy xtalacapastacni Dios, sinoque kalhiy xtalacapastacni amá xapuxcu xtalalacataquiná Cristo huanti huixinín aya makkaxpatnitátit pi amaj min nac caquilhtamacú. Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi la calacchú quilhtamacú lhuhuatá lacchixcuhuín takalhiyá xtalacapastacni amá lixcájnít chixcú huanti namín.

<sup>4</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana pi huixinín huatiyá Dios tapeksiniyátit y camakatlanjánítit tamakolh aksanínán huanti tahuán pi talipahuán Dios. Huá chuná limakatlanjítit porque Dios huanti huí nac milatamatcán atzinú lanca xlatatzúcut y kalhiy xlitlihueke ni xachuná takalhiy xlitlihueke amakolh huanti tatapeksiniycú caquilhtamacú. <sup>5</sup> Cumu xlacán antá uú tatapeksiy nac caquilhtamacú huá xpalacata caj xman huá talichuhuínán amá talacapastacni huantu takalhiy huanti tatapeksiy nac caquilhtamacú, huá xpalacata, xlihuak amakolh cristianos huanti na antá uú tatapeksiy nac caquilhtamacú cacs takalhakaxmata huantu xlacán talichuhuínán. <sup>6</sup> Pero aquinín, xlicana pi huá Dios tapeksiniyáhu, y amakolh cristianos huanti talakapasa Dios, lipaxúhu quincakaxmatniyán huantu aquinín lichuhuínánáhu, y xlihuak amakolh huanti ni huá tatapeksiniy Dios xlacán ni takaxmatputún huantu aquinín lichuhuínánáhu. Huá umá huantu nacalilakapasáhu huanti xlicana takalhiy xtalacapastacni Dios chu huanti takalhiy xtalacapastacnicán huanti caj xman taaksanínán.

### *Dios xlicana tapaxquit*

<sup>7</sup> Xlihuak huixinín huanti ccalimaxtuyán quinatalán, aquit ccahuaniyán pi acxtum calapaxquiáhu, xlihuak huanti tapaxquinán xlicatzitcán pi amá tapaxquit antá minachá nac akapún porque huá Dios tapaxquit. Xlihuak amakolh cristianos huanti tapaxquinán xlacán huak xcamanán Dios y talakapasa Dios. <sup>8</sup> Amakolh huanti ni tapaxquinán, xlicana pi ni talakapasa Dios, porque Dios huá lanca tapaxquit. <sup>9</sup> Dios masiyunit lanca xtapaxquit acxni xlá timacámilh Xkahuasa uú nac caquilhtamacú laqui xlihuak huanti

lipahuanáhu nakalhiyáhu latámat canecxnicahuá quilhtamacú. <sup>10</sup> Xtalalkalhamanín Dios chiné quitaxtuy: nitú tilacpuhuanáhu para aquinín pulh paxquinitáhu Dios cumu la quincamininiyán, huata huá man quincapaxquinitán, hasta quincamacaminín Xkahuasa, xlá tamacamástalh camaknicalh cumu la aktum tlan xatamaakxtakajnin lilakachixcuhuñ huantu lilakachixcuhuicalh Dios y chuná quincalacxacanín xlihuak quintalalkalhincán.

<sup>11</sup> Natalán, cumu para chuná xlá quincalalkalhamanítán Dios, aquinín na quincamininiyán pi acxtum nalapaxquiyáhu chatum achatum. <sup>12</sup> Nipara chatum cristiano tícu a ucxilha Dios; pero para acxtum lapaxquiyáhu entonces tlan talulokáhu pi Dios lama nac quilatamatcán, y amá xtapáxquit huantu xlá kalhiy stalanca natsiyuy nac quilatamatcán. <sup>13</sup> Lihuaca talulokáhu pi xlicana Dios lama nac quilatamatcán y aquinín na lacxtum talamanáhu Dios porque xlá quincamaxquinitán xEspíritu. <sup>14</sup> Y aquinín xlicana tlan malulokáhu pi Dios macaminít Xkahuasa nac caquilhtamacú laqui naca-lakmaxtuy cristianos, chuná cmalulokáhu porque quilakastapucán stalanca cliucxilhñitáhu huantu xlá tlhuanit. <sup>15</sup> Latachá tícuya cristiano litayay pi Jesús huá Xkahuasa Dios, xlicana pi tamá cristiano lacxtum talama Dios, y Dios na antá lama nac xlatámat.

<sup>16</sup> Aquinín lihuana talulokñitáhu pi xlicana Dios quincapaxquiyán, porque Dios huá tapáxquit y xlihuak amakolh huanti takalhiy nac xlatamatcán tapáxquit xlicana pi talilamanalh xlatámat Dios y Dios na antá lama nac xlatamatcán. <sup>17</sup> Lihuana litaluloka nac quilatamatcán xtapáxquit Jesucristo porque aquinín akstitum lilamanáhu xtapáxquit chuná cumu la tilatamanit Jesucristo, y masqui nachán quilhtamacú acxni Dios nacatatlhuay taxokón xlihuak cristianos, aquinín nitú akatiyuj catililáhu cumu lipahuanáhu. <sup>18</sup> Porque antanícu huí tapáxquit xlicana pi ni caj chapecuaj huilacalh, huata tapáxquit tlakaxtuy tapecua para huí, porque tapecua quitaxtuniy huanti catziy pi huintú laclén. Y para tícu chapecuajcú lama, chuná liakspulama porque niá lihuana akataksa lata lácu Dios paxquiy y lácu lakalhamán.

<sup>19</sup> Aquinín capaxquiyáhu xamakapitzín quincacristianoscán, porque catziyáhu pi Dios huá pulh quincapaxquinitán. <sup>20</sup> Para tícuya cristiano huan: “Aquit xlicana pi cpaxquiy Dios”, pero para nac caquilhtamacú ni cata-laucxilhputún xtacristianos, xlicana pi tamá cristiano caj lanca xaaksaniná. Porque para aquinín ni capaxquiyáhu quincacristianoscán huanti ankalhiná caucxilhmanáhu, ¿lácu tlan lihuana huanti paxquiyáhu Dios huanti ni ucxilhmanáhu? <sup>21</sup> Jesucristo quincamaxquinitán umá limapeksín xlacata pi huanti xlicana paxquiy Dios na luu xlicasquinca pi xlipáxquit xtacristianos.

## 5

### *Aquinín huanti lipahuanáhu Dios camakatlanjítáhu laclixcájni talacapastacni*

<sup>1</sup> Xlihuak amakolh cristianos huanti tacanajlay pi Jesús huá amá ti xlimacaminít xuanit Dios huanti naquincalakmaxtuyán, xlicana pi Dios calimaxtuy xcamanán. Nachunalitúm ni tipatzankayátit para tícu paxquiy chatum kolutzín y para tahuilánalh xcamanán xlicana pi na xlipáxquit xcamanán tamá kolutzín. <sup>2</sup> Acxni huanáhu pi paxquiyáhu Dios y kalhakaxmatáhu huantu xlá quincalimapeksiyán na quilicatzitcán pi na capaxquimanáhu xcamanán Dios. <sup>3</sup> Huanti xlicana paxquiy Dios mininiy namakantaxtiy xlimapeksín, y xlihuak xlimapeksín ni tuhua para nalacpuhuanáhu pi nilay makantaxticán. <sup>4</sup> Porque huanti Dios calimaxtunit cumu la xlicana xcamanán xlacán tamakatlajay xlihuak huantu sakalinán uú nac caquilhtamacú, stalanca

catziyáhu cumu lipahuanáhu Quimpuchinacán huá tlan limakatlanjaniáhu huantu sakalinán uú nac caquilhtamacú. <sup>5</sup> Latachá tícuya cristiano canajlay pi Jesús xlicana huá Xkahuasa Dios, caj xpalacata xtacanjlat tlan limakatlay huantu sakalinán nac caquilhtamacú.

*Pulactutu huí huantu tamaluloka pi Jesús huá Xkahuasa Dios*

<sup>6</sup> Chúchut xahua kalhni lacatancs tamaluloka pi Jesucristo quilachi nac caquilhtamacú laqui namakantaxtiy xtascújut huantu xlimacaminít Dios; ni caj xman xlakstu chúchut huata na xahua kalhni, hasta mismo Espíritu Santo lacatancs maluloka pi xlicana, xlá xman huá huan huantu talulóktat. <sup>7</sup> Hasta pulactutu huantu tamaluloka pi xlicana: <sup>8</sup> pulactum huá Espíritu, acalístán chúchut, xahua kalhni; xlihuak pulactutu acxtum tamaluloka pi xlicana Jesús Xkahuasa Dios. <sup>9</sup> Para aquinín canajlayáhu huantu lacchixcuhuin tamaluloka para túcu taucxilhnít, xalihuaca atzinú quilicanajlatcán huantu Dios quincamalulokniyán, porque xlá malulokma pi xlicana man macaminít Xkahuasa laqui naquincalakmaxtuyán. <sup>10</sup> Xlihuak huanti talipahuán Xkahuasa Dios xliankalhiná limalulokma nahuán xnacú pi xlicana huá xtalulóktat; pero huanti ni tacanjlay huantu Dios quincahuanimán xlacán hasta lacatancs talimacán cumu lámpara huata huá Dios xaaksaníná, porque ni tacanjlay huantu Dios malulokma xpalacata Xkahuasa. <sup>11</sup> Umá talulóktat huantu Dios lichuhuinán huá huaniputún pi xlá quincamaxquinitán amá latámat huantu necxnicú laksputa, pero amá latámat antá namaclayáhu nac xlatámat Xkahuasa. <sup>12</sup> Xlihuak huanti lacxtum tatalamánalh nac xlatamacán Quimpuchinacán Jesús huanti Xkahuasa Dios, entonces na kalhiy amá lipaxúhu latámat; pero huanti ni talama nac xlatámat Xkahuasa Dios pus na nipara huá kalhiy latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>13</sup> Aquit lipaxúhu ccatzoknimán huantu ccalimakalhchuhuinimán xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Dios laqui nacatziyátit pi xlicana kalhiyátit amá latámat huantu necxnicú laksputa canecxnica huá quilhtamacú.

*Para tícu tzinú laclatayama nac xtacanjlat cakalhtahuakaníhu Dios xpalacata*

<sup>14</sup> Aquinín lipahuanáhu Dios porque stalanca catziyáhu pi para túcu nasquiniyáhu huantu xlá quincamaxquiputunán, xlá quincakaxmatniyán. <sup>15</sup> Pus cumu aquinín talulokáhu pi xlicana Dios kaxmata acxni kalhtahuakaníyáhu para túcu maclacasquimanáhu, nachuná cacatzihu cumu lámpara aya kalhiyáhu huantu squinimanáhu naquincamaxquiyán.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán, para xamaktum naucxilha chatum min-tacristiano tlahuama aktum talakalhín pero huantu ni maktum malaktzan-kenán, entonces mininiy nalikalhtahuakay nac xlatatín Dios, xlicana pi Dios namaxquiparay lipaxúhu latámat amá huanti xtlahuanit ni luu lixcájnít talakalhín. Porque milicatzitcán pi huí talakalhín huantu malaktzan-keyahuanán hasta nac calínín, y para tícu tlahuay tamá talakalhín aquit nitu ccahuanimán pi nacalikalhtahuakayátit huanti chuná tatlahuamánalh. <sup>17</sup> Xlihuak huantu nitlán y lixcájnít, huak talakalhín, pero huí talakalhín huantu ni maktum malaktzankenán nac calínín.

<sup>18</sup> Catziyáhu pi xlihuak huanti Dios calimaxtunít xcamanán, xlacán niaj tu tatlahuamánalh talakalhín porque Xkahuasa Dios camaktakalhma y akska-huiní niajlay camatlahuíy talakalhín. <sup>19</sup> Masqui lata xlicalanca caquilhtamacú huá akchipananit akskahuiní, pero aquinín stalanca catziyáhu pi Dios tapeksiniyáhu y huá quincamaktakalhmán. <sup>20</sup> Na luu stalanca catziyáhu

pi Jesucristo huanti Xkahuasa Dios minit nac caquilhtamacú laqui naquin-camaxquiyan tlan talacapastacni caj huá xpalacata lilakapasnitáhu huanti luu xaxlicana Dios. Aquinín lacxtum talamanáhu huanti luu xaxlicana Dios, porque huá tamá Jesucristo xlicana na huá Dios huanti mastay amá latamat huantu necxnicú laksputa.

<sup>21</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, ahuatá ccahuaniyan pi luu cuentaj catlahuátit milatamatcán, y niaj cacalipahuántit catuhua cumu la midioscán huantu nitu xkasatcán.

## **Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Juan**

Nac umá xlimactiy xcarta San Juan na huá lichuhuínán xlihuak huanti chunatiyá taliaksanínán xtachuhuín Dios xahua túnuj talacapastacni. Huanti tzokli umá carta limapacuhuicán “kolutzín”, y umá kolutzín calimalkhchuhuiniy xlihuak huanti talipahuán Cristo xlacata pi ni catacanajlanilh xlihuak amakolh huanti tahuán pi Jesucristo ni huá xaxlicana ti xlimínit xuanit. Hasta cahuaniy cristianos pi ni catamalaquínilh nac xchiccán huanti chuná taliaksaninantlahuán umá talacapastacni. Chuná cumu la xapulh carta huantu tzokli San Juan, nachunatiyá calimalkhchuhuiniy cristianos pi acxtum catalapáxquilh chatum achatum.

### *Huantu akstitum y lacatitum calapaxquihu chatunu chatunu*

<sup>1</sup> Aquit kolutzín Juan, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán quincarta xlihuak huixinín huanti calacsacnitán Dios y macxtum litamacxtupiyátit xtachuhuín Dios nac mincachiquincán. Cahuaniputunán pi aquit luu ccapaxquiyán, y ni caj xman aquit ccapaxquiyán huata na capaxquiyán xlihuak amakolh huanti uú nac quilakstipán na aya talakapasnit xtalulóktat Dios. <sup>2</sup> Aquinín lapaxquiyáhu porque xtalulóktat Dios huantu kalhiyáhu nac quinacujcán canecxnicahuá quilhtamacú quincatalamán nahuán. <sup>3</sup> Aquit clacasquín pi Quintlaticán xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y caca-maxquín xtalacapastacni laqui akstitum nalapaxquiyátit pero lacatitum chuná cumu la caminiyán.

<sup>4</sup> Aquit luu cana clipaxuhuanit porque ccalakapasnit makapitzín huanti lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luu akstitum talamánalh chuná cumu la limapeksinanit Quintlaticán Dios nalatamayáhu. <sup>5</sup> Natalán, huá xpalacata aquit calimalacapastacayán miliputumcán pi huantu akstitum calatamáhu y lacatitum calapaxquihu chatunu chatunu. Xlihuak umá huantu ccatzokn-nimán ni nalacpuhuanátit para xasasti limapeksín, huatiyá umá limapeksín huantu makán quilhtamacú pulh quinticamaxquicán. <sup>6</sup> Cumu para xlicana aquinín maklhcattiyáhu pi paxquiyáhu Dios, pus na luu quincamininiyán pi lihuana namakantaxtiyáhu nac quilatamatcán xlimapeksín, chuná cumu la xapulhá quilhtamacú kaxpatnitátit xlacata pi akstitum calilatamáhu xtapáx-quit.

### *Juan cahuaniy pi nitu caticaakskahuimín aksaninanín*

<sup>7</sup> Luu cuentaj catlahuátit porque luu lhuhua talapulay aksaninanín huanti talakmakán, lixcájnit talikalhchuhuínán y ni tacanajlaputún xlacata pi Quimpuchinacán Jesús xlicana chixcú tíhua y quilatamachi nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú. Xlihuak huanti ni chuná tamasiyuy huak caj aksaninanín. <sup>8</sup> Caminiyán cuentaj natlahuayátit laqui nitu nacaliakskahuipicanátit huantu xlacán tahuán y ni namakatzankayátit xtaskáhu mintascujutcán huantu aya titlahuanitátit, huata aquit clacasquín pi acxtum namakamaklhtinanátit mintaskahucán huantu Dios camalacnüninítan nacamaxquiyán huá lipaxúhu latamat huantu necxnicú laksputa.

<sup>9</sup> Xlihuak amakolh huanti tamasiyumánalh huantu niaj huá xtalacapastacni Jesús, huanti chuná lama ni xlicana talama nac xlatamat Dios, pero huanti akstitum lilatamay huantu Jesucristo masiyunit xlicana lacxtum talama Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>10</sup> Para tícu

nacalakanachán nac minchiccán y nacalimakalhchuhuiniputunán túnuj talacapastacni ni xachuná huantu masiyunit Jesús, aquit ccahuaniyán pi ni cacamakamaklhtinántit y ni cakaxpatnítit huantu nacaahuaniputunán, hasta nipara mininiy nacamacatiyayátit. <sup>11</sup> Porque latachá tícuya cristiano aya catziy huantu xlacán tahuán y chunacú lipaxúhu tamacatiyay y tatatamacxtumiy quitaxtuy pi talicatziy huantu xlá liakskahuinantlahuán lixcájnít xtascújut.

*Ahuatá huantu caxakatlilacán cristianos Juan*

<sup>12</sup> Natalán, lhuhua ckalhiy tachuhuín huantu ccalitakalhchuhuinampunán, pero niaj ccatzoknuniiputunán, mejor clacpuhuama para Dios lacasquín nipara makas quilhtamacú nacalakanachán laqui man naccatachuhuinanán y acxtum nakalhiyáhu tapaxuhuán.

<sup>13</sup> Xlihuak natalanín huanti na Dios calacsacnit porque macxtum talitamacxtumiy xtachuhuín huanti uú tahuilánalh, luu lipaxúhu caxakatlilacachán.

## Xlimactutu Xcarta Huantu Tzokli San Juan

Nac umá carta San Juan na limapacuhucán cumu la “kolutzín”, y huá tzokniy chatum canajlani huanti huanicán Gayo, litakalhchuhuínán xtali-puhuán caj xpalacata nítlán xtapuhuán chatumlitúm huanti huanicán Diótrefes. Umá Diótrefes xlakáya xtascújut xlimasiyut xtachuhuín Dios, pero masqui chuná xlá nipara tzinú xcamasiyuniy xtapáxquit nac xlatatincán cristianos chuná cumu la xlimasiyut chatum xcanajlani Cristo. Pero huata lipaxuhuay xlatamat tunujlitúm cristiano huanti huanicán Demetrio porque luu tlan lata talichuhuínán amakolh cristianos huanti talipahuán Dios.

### *Juan lipaxúhu xakatlilacán Gayo*

<sup>1</sup> Aquit amá kolutzín Juan huanti Dios quililacsacnit nacliscuja, luu cana lipaxúhu ctzoknimán quincarta huix talipahu quiamigo huanti luu xlicana cpaxquiyan.

<sup>2</sup> Koxutá huix quintala Gayo, aquit climakatzankey Dios xlacata pi chuná cumu la kalhiya lipaxúhu latamat nac milistacni, pus nachuná calalhi tlan latamat nac mimacni y nitu catzankanín, xahuachí nitu cachipán tajátat.

<sup>3</sup> Aquit luu cpaxúhualh acxni taquilachi makapitzín cristianos huanti talipahuán Jesús porque xlacán quintalitalakalhchuhuínalh pi huix chunatiyá lata akstítum lipahuana Quimpuchinacán y lilápat xtalulóktat. <sup>4</sup> Aquit tancs ccahuaniyan pi atzinú ckalhiy lanca tapaxuhuán acxni ccatziy pi huanti ccalimacán quincamanán akstítum talilamánalh nac xlatamatcán xtalulóktat Dios.

<sup>5</sup> Quintala Gayo, aquit cpaxuhuay caj huantu mimpalacata porque lhuhua quintahuaninit lata lácu akstítum caliscújpat y camaktayaya xlihuak huanti talipahuán Cristo, xalihuaca camaktayaya amakolh huanti alacátunuj xalanín huanti talakminán. <sup>6</sup> Xlacán tamín uú nac quincachiquincán acxni macxtum cuilanáhu maklhuhuatá talichuhuínán lata lácu calakalhamana y capaxquiya. Pero cumu chú makapitzín talenimachán quincarta aquit cuaniyan xlacata pi lipaxúhu cacalimaktaya huantu natamaclacasquín nac tiji laqui nitu nacatzankaniy chuná cumu la lakatiy Dios nacamaktayaya. <sup>7</sup> Cumu xlacán aya tzucunitta talitalakchokoy laqui nataliakchuhuínán huantu Jesucristo quincalimapeksinitán, pus canihua masqui mákat taquichamánalh y ni talacasquín nacamaktayay amakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyan pi aquinín luu quincamininiyan nacamaktayalenáhu lachá nícu xlacán nataán taliakchuhuínán xtachuhuín y xtalulóktat Dios.

### *Luu xlicana nítlán xtalacapistacni Diótrefes*

<sup>9</sup> Aquit ctitzokli mactum quincarta huantu cticamalakachánilh amakolh cristianos huanti talakachixcuhuiy Dios y macxtum talilay nac mimpulatamanacán, pero huata Diótrefes ni matlántilh huantu aquinín xacalimapeksimanáhu, huá chuná litláhualh porque xlá na luu xapuxcu litaxtuputún y ni lacasquín atunu nahuaniiy huantu xlitláhual. <sup>10</sup> Huá xpalacata lacatancs ccalihuaniyan pi acxni aquit nacanachá naclihuaniy y nacakastacyahuay porque catuhua quilhuantlahuán huantu ni xlicana quincaliaksaninatlahuanán. Y ni caj xmanhua huantu huan sinoque hasta nipara tzinú tamakamaklhtinamputún amakolh natalanín huanti mákat taminachá, y makapitzín cristianos huanti tamakamaklhtinamputún nac xhiccán xlá



calihuaníy xlacata pì niaj catamakamaklhtínalh, hasta catlakaxtuy huanti takalhakaxmatmakán huantu xlá huan. Poreso climaluloka pì lixcájnít xtalacapistacni.

<sup>11</sup> Huá xpalacata aquit clihuaníyán, huix nichuná catlahua huantu lixcájnít o huantu nítlán xlá tlahuama, huata caj xman calíscujti huantu tlan. Porque xlihuak huanti tlahuay huantu lacuán tascújut, pus tamá cristiano huá tapeksiniy Dios, pero huanti huatiyá liscujma huantu nítlán y huantu lixcájnít xlicana pì tamá cristianos nia talakapasa Dios nìpara taakataksnít xtalacapistacni.

<sup>12</sup> Pero nichuná licatziy Demetrio, porque xlihuak huanti talipahuán Dios, chuná cumu la xtascújut, stalanca litasiyuy pì xlicana xlá kalhiy tlan xtalacapistacni y akstitum lama. Nachuná aquínín lipaxúhu clichuhuinanáhu huantu xlá tlahuama lacuán tascújut y huixinín stalanca catziyátit pì xlihuak huanti cquilhuamanáhu huá xtalulóktat.

### *Juan cahuaníy tachalí cristianos*

<sup>13</sup> Lhuhua huantu ctihuaniputunán pero nì luu chuná cpuhuán caj nactzoknuniyán, <sup>14</sup> porque clacpuhuán pì nìpara makas quilhtamacú naclakanachán laqui man nactachuhuinanán.

<sup>15</sup> Aquit clacasquín pì Dios camaxquín huantu lipaxúhu latámat. Xlihuak miamigos luu cana lipaxúhu taxakatlilacamachán. Luu catlahuapi lanca litlán, xlihuak lata chatunu quiamigojcán lipaxúhu cacamacatiyapi huantu quilacata.

## Hua Uma Xcarta Huantu Tzokli San Judas

Umá xcarta San Judas luu xtachuná amá xlimactiy xcarta San Pedro, porque antá calimakalhchuhuinicán xlihuak huanti talipahuán Cristo xlacata cuentaj catatláhuah nitu naticaaakshuiy amakolh huanti caj xman taliaksaninan xtachuhuin Dios, xalihuacá amakolh aksaninan huanti xtalakmakán huantu Dios xahua Jesucristo camaxquinít natacanajlay. Pero calistacyahuacán xlacata pi chunatiyá akstitum catalipáhuah Cristo y akstitum catalatámah.

<sup>1</sup> Aquit Judas xtalá Santiago y huanti cmacamaxquinít quilatámat Jesucristo laqui xmanhuá nacliscuja. Lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti Cana caj xpalacata lanca xtapáxquit Dios calilacsacnitán y catasaninitán laqui nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo huanti xliankalhiná quilhtamacú camaktakalmán. <sup>2</sup> Clacasquin pi Dios cacasiculanatlahuán laqui xliankalhiná namaklhcatziyátit xtalakalhamanín nac milatamatcán, xtapaxuhuán xahua xtapáxquit.

*Makapitzín cristianos tamasiyuy huantu ni xtalulóktat Dios  
(2 Pedro 2.1-7)*

<sup>3</sup> Koxutanín huixinín natalanín huanticapaxquiyan, aquit ankalhiná clacapaścama pi xaccatzoknunín laqui lihuana xaccamakataksnín amá lak-táxtut huantu huixinín xahua aquinín lacxtum quincamaxquinítán Dios; pero clacpuhuán pi tlak xlasquinca naccalimakalhchuhuinian laqui naccalimaakatzankeyán xlacata pi juerza catlahuanítit catuxcanítit laqui ni namaxquiyanítit quilhtamacú tamakolh huanti calakpaliniputunán mintacanajlatcán y nacamakacanajlacaánítit tunuj talacapaścacni ni xachuná amá tancs xtalulóktat Dios huantu caj maktum quilhtamacú ticamaxquicalh amakolh cristianos huanti tatapeksiniy Dios. <sup>4</sup> Porque ccatzinít pi makapitzín aksaninanín lacchixcuhuin huanti caj taaksaninan calaktanunitán, xlacán talitaxtuputún cumu la lacuán makalhtahuakenanín pero ni xlicana porque talacpuhuán pi cumu Dios quincalakalhamanán y quincamatzan-kenaninitán xlihuak quintalakahincán, pus aya tlan natlahuaparayáhu latachá túcu aquinín lacpuhuanáhu. Xlacán talimaxtuy xtachuhuin Dios cumu la aktum likaman y talitlahuaputún latachá túcuya lixcájnít talacapaścacni. Huatiyá umakolh laclixcájnít lacchixcuhuin huantu hasta xamakán quilhtamacú tzokuilicanitanchá nac likalhtahuaka lata lácu amácalh camapatinican xtalakahincán. Chuna ccahuaniyan porque huanti talakpaliputún xtachuhuin Dios laqui lixcájnít natalatamay, xlicana pi maktum talakmakamánah amá talipáhu Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>5</sup> Aquit camán camalacapaścacniyan masqui huixinín aya huakatá catziyátit, xlacata pi amakolh xalakmakán israelitas acxni tachín xcalilamacanchá nac Egipto, Quimpuchinacán Dios ticatamacxtuchá; pero acalistán juerza calimáxteklí xlacata huak catánih antá nac desierto porque ni luu akstitum talipáhuah cumu la xpuchinacán. <sup>6</sup> Nachuna litúm Dios ni camatzankenánih amakolh ángeles huanti caj xman takalhaxmatmákalh huantu xlá xcalimapeksinít, huata taakxtekmákalh xatlán xputahuilhán antanícú xcahuilicanít nac akapún; Dios camatapánulh y lacatumá nícu catamacnunit cumu la cpulachin calimakakalhima hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios nacatatlahuay cuenta xlihuak cristianos laqui na acxni

nacama<sup>pa</sup>tin<sup>iy</sup> xlihuak tamakolh ángeles. <sup>7</sup> Chuna<sup>á</sup> cumu la amakolh ángeles huanti takalhakaxmatmákalh Dios nachuna<sup>á</sup> amakolh cristianos huanti xtahuilánal<sup>h</sup> nac xacachi<sup>quín</sup> Sodoma y Gomorra xahua makapitzín huanti xtalacatzú cachi<sup>quín</sup>ín, xlacán huak xtamaktlahuamánal<sup>h</sup> xlihuak huanti lixcájn<sup>it</sup> talakalhín, xtamakpaxuhuamánal<sup>h</sup> xmacnicán, y lhuhua huantu niaj xlitlahuatcán xuanit xlacán huak xtatlahuamánal<sup>h</sup>. Huá xpalacata Dios calimapa<sup>tin</sup>ilh y maktum calhcuyuhuilikol<sup>h</sup>, xahuachí xlihuak huantu xlacán tapatín<sup>it</sup> chuna<sup>á</sup> catláhu<sup>al</sup> laqui cristianos xala calacchú quilhtamacú nalicatzi<sup>t</sup>ahuilayáhu pi niaj catlahuáhu huantu lixcájn<sup>it</sup> cumu la xlacán xtatlahuamánal<sup>h</sup>.

<sup>8</sup> Pero masqui Dios aya stalanca limasiyunit huantu camaakspúlilh amakolh maklakalhinanín cristianos, umakolh aksaninanín akchuhuinanín xliankalhíná talimanixnimánal<sup>h</sup> lácu natatlahuay talakalhín, y masqui caj ya tamanixni tamaxcajua<sup>limán</sup>al<sup>h</sup> xmacnicán, talakmakán xlimapeksín Dios y calahuá talikalhkamanán, hasta talacataqui<sup>y</sup> ángeles xalac akapún huanti tascujnimánal<sup>h</sup> Dios. <sup>9</sup> Pero caj caucxí<sup>lht</sup>it, maktum quilhtamacú acxni amá xapuxcu ángel huanti huanicán Miguel, xahuá akskahuiní xlacán acxni xla<sup>lit</sup>lajama xatícu luu lakchán nalén xtiyatli<sup>hua</sup> Moisés, porque akskahuiní luu xchipaputún, pero amá ángel Miguel, masqui xlá kalhi<sup>y</sup> lanca litlihueke, nipa<sup>ra</sup> kalhtum lixcájn<sup>it</sup> tachuhuín huánilh acxni xtalahunima, huata caj xman huánilh: “¡Dios camapa<sup>tin</sup>ín xpalacata huantu nitlán tlahuápat!” <sup>10</sup> Pero tamakolh la<sup>lixcájn</sup>it makalhtahuakenanín xlicana pi luu lixcájn<sup>it</sup> talikalhchuhuinanín huantu nipa<sup>ra</sup> tzinú talakapasa y ni taakataksa huantu luu huaniputún; y huantu talakapasa xta<sup>chuná</sup> talilatamay cumu la takalhín porque huak tatlahuay lata túcu min nac xtalacapastacni masqui lixcájn<sup>it</sup> talakalhín. Huá umá lixcájn<sup>it</sup> talacapastacni huantu camalaktzankeyahuama.

<sup>11</sup> ¡Paxcatacu titahuán, porque xlihuak tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín chuna<sup>á</sup> tamacastalamánal<sup>h</sup> cumu la titilatámalh xamakán Caín huanti máknilh xtalá! Na caj xpalacata cumu talakatílacán natatlajay lhuhua tumin taaktzankatayanit cumu la xamakán quilhtamacú tiakspúlilh Balaam, y tamacastalamánal<sup>h</sup> Coré cumu xlacán nitú takaxmatputún huá xpalacata Dios calimáknilh. <sup>12</sup> Xlicana pi luu lima<sup>xaná</sup> caquitaxtuniyán acxni lacxtum ca<sup>talayán</sup> acxni huixinín lakachixcuhuiyátit Dios y macxtum huayanátit cumu la linatalán, pero xlacán nipa<sup>ra</sup> tzinú cuentaj tatlahuay para lima<sup>xaná</sup> huata tzucuy tahuayán y tzucuy takota, niaj para tzinú talacapuhuán nipa<sup>ra</sup> chatum tícu tacacninaniy, huata caj xman huatunín sacstucán luu cuentaj catlahuacán. Umakólh lacchixcuhuín xta<sup>chuná</sup> talitaxtuy cumu la puclhni huantu nitú kalhi<sup>y</sup> chúchut y ún camakosuy y calén latachá nícu nacalemputún. Xta<sup>chuná</sup> talitaxtuy nac xlatamátcán cumu la akatum tachanán huantu nitú tahuacay xta<sup>huácat</sup>, y huantu chuna<sup>á</sup> tachanán xlicana pi niaj tu lima<sup>cuán</sup> huata maktum pulhumakancán. <sup>13</sup> Na luu xta<sup>chuná</sup> talitaxtuy cumu la laclanca ta<sup>keyahuaná</sup> xalac pupunú y cumu la xlakpúput chúchut talima<sup>siyuy</sup> la<sup>lixcájn</sup>it xtalakalhincán huantu tatlahuay. Na xta<sup>chuná</sup> talitaxtuy cumu la stacu huantu niaj kalhi<sup>y</sup> xtaxkáket y tapataxtutayanit nac xtijicán, pero amaj lakchán quilhtamacú acxni nacamacancán nac xalakapucsua xputahuilhcán antanícu nacama<sup>pa</sup>tinicán canecxnica<sup>huá</sup> quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuachí na calacapastáctit hasta lata Dios timalacatzúquilh Adán, xlikalhatujún tilacáchilh chatum actzú skata huanti lima<sup>pa</sup>cu<sup>huícalh</sup> Enoc, Dios malacpuhuánilh Enoc pi cacalichuhuínal<sup>h</sup> xlihuak huanti caj xman

xtaamánalh talakachixcuhuimacán cumu la tatlahuay tamaḱolh aksani-  
nanín maḱalhtahuakenanín, xlá chiné huá: “Aquit cúcxilhli lanca talipahu  
Quimpuchinacán y macxtum xcaṱamima aklhuhua miḱh xángeles. <sup>15</sup> Xlá  
xmima laḱui nacaṱatlahuay taxokón xlihuak cristianos xala caḱuilhtamacú  
y nacamaṱatiniy xlihuak huanti lixcájnít xtalamánalh, y caj xpalacata lix-  
cajnít xtalalhchuhuincán huantu calahuá xtalikhchuhuínán Dios, tama-  
ḱolh maḱlakalhinanín nacamaṱatinicán.” <sup>16</sup> Porque xlacán ankalhiná tali-  
huaníy Dios para túcu ni tamaṱlantíy huantu xlá camaxquiý, y xman huá  
talakatiy calahuá talikhchuhuínán y taaksán xamakapitzín cristianos,  
xahuachí caj xman xalac xmacnicán luu akatiyuj talilay, y para túcu xlacán  
tatitlahuanít lipeṱcua talilacataḱuinán, xahuachí para tícuya cristiano tacatzíy  
pi tlan natakelilay luu talipahu talimaxtuy y tahuaniy pi luu tlan xtapuhuán,  
huá chuná talitlahuay laḱui nataakskahuimiy.

### *Judas caḱhuaníy cristianos pi chunatiyá akstítum calatámalh*

<sup>17</sup> Xlihuak huixinín natalán aquit luu ccaṱaxquiýán, pus ccaḱhuaníyán pi  
calacapaṱáctit pi amaḱolh xapóstoles Quimpuchinacán Jesucristo xlá luu  
lacatancs tiḱahuánilh huantu xámaj kantaxtuy la calacchú quilhtamacú.  
<sup>18</sup> Xlá chiné tiḱahuánilh: “Acxni lakchámaj nahuán quilhtamacú laṱa nac-  
mimparay, luhua talamánalh nahuán laclixcájnít cristianos huanti caj  
xman huá talilamánalh nahuán huantu talimakaṱaxuhuay xmacnicán y xla-  
tamaṱcán.” <sup>19</sup> Pus huatunín chú umáḱolh cristianos huanti chuná talamánalh  
tamaḱakaspityahuay cristianos, xman huá tatlahuay huantu talimakaṱaxu-  
huay xmacnicán, y nipaṱa tzinú takalhiy xlitlihueke xEspíritu Dios.

<sup>20</sup> Pero aquit ccaḱhuaníyán natalanín pi huixinín chunatiyá calaktzak-  
sátit lácu atzinú tlaḱ tlan naakataḱsátit amá laklilakátit xtalacapaṱacni  
Dios huantu quincamaxquinítán. Ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios chuná  
cumu la camalacpuhuaníyán Espíritu Santo. <sup>21</sup> Akstítum calilatapátit xta-  
páxquiṱ Quintlaticán Dios, y lipaxúhu cakalxalhítahuilátit nalakchán quilh-  
tamacú laṱa caj xtalakalhamanín Quimpuchinacán Jesucristo naquincamax-  
quiýán amá latámaṱ huantu necxnicú laksputa.

<sup>22</sup> Cacalakalhamántit huanti akatiyuj talay y lakasiyu nacamaakataḱsni-  
yátit huanti ni luu tataluloka pi chuná quiṱtaxtuy. <sup>23</sup> Cacamaktayátit cris-  
tianos huanti maktum tamaḱaktzankeyahuaniṱ xlatamaṱcán, xlacata pi ni  
natatapúy nac xalhcúyáṱ pupatín, y huixinín cacapekechicutítit. Pero  
na tahuilánalh xamakapitzín huanti acxni nacaḱalakalhamanátit y naca-  
maktayayátit xlicana pi luu cuentaj milítlahuatcán, niṱu nacamaṱlahuiyán  
huantu niaj milítlahuatcán, masqui xlicana pi mililakalhamanacán, na luu  
caminiy hasta nalakmakanátit clhakaṱcán y naxcajníyátit huantu xlacán  
talilhakananít porque lan tamaḱahuipasanít xlihuak huantu lixcájnít tat-  
lahuay.

### *Judas caḱhuaníy tachalí cristianos*

<sup>24-25</sup> Huá amá lanca talipahu quiDioscán huanti caj xman huá sacstu lama  
xastacná, y huanti maxquinít talacasquín Quimpuchinacán laḱui naquincamaṱtakalhan y niaj tu  
nalitamokostayayáhu quintalakalhincán, laḱui tlan naquincamacamaṱta-  
canán nac xlacatín Dios cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu niṱu lixcá-  
julanít, xlicana pi caj xman huá miníy nalakachixcuhuiyáhu, namaxqui-  
yáhu cácnít, y nakalhakaxmatáhu huantu naquincalimapeksiyán, porque  
xlá kalhiy lanca litlihueke; nachuná Quimpuchinacán Jesucristo, calakachix-  
cuhuícalh, chuná la xamakán, la calacchú, y canecxnicaḱuá quilhtamacú.  
Chuná calalh, amén.

## Hua Ee Huantu Dios Límalacahuanih San Juan

Umá libro limapaçuhuicán Apocalipsis porque amá tachuhuín apocalipsis nac xatachuhuín griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, y antá uú lichuhuínán huantu límalacahuanicah San Juan. Titzokca amá quilhtamacú acxni amakolh tropa xalac Roma lipeçua lata xtaputzastalamánalh cristianos huanti xtalipahuán Cristo pero nìpara tzinú xtatalakaputzay huata xtalactlahuayahuaputún. Huá xpalacata nac umá likalhtahuaka lhuhua huantu tamalacastuccán huantu luu xuaniputún huantu xmasiyuma nac xtalalhchuhuín, poreso lalachuua o pulaclhuhua likalhtahuakayáhu huantu luu nìpara lay akataksahu huantu huaniputún. Pero huanti xcalakmacachamacalh umá likalhtahuaka juerza stalanca xtaakaksa huantu xcalimakalhchuhuíniputuncán. Masqui xlicana pi lhuhua huanti xtalitaaklhuhiy caj xpalacata ni lacatancs xtacatziy huantu xcahuaniputuncán, pero xcalimakalhchuhuínimácalh cristianos xlacata pi xliankalhiná catalipáhuah Dios y nìpara tzinú catalilaklhpécualh huantu natalipatinán hasta nac xcalinincán, y stalanca catacátzilh pi xliahuatá xlicana pi huá amaj tayaniy Dios xahua Cristo Quimpuchinacán (19.6).

Umá tamalacnún xlacata lipaxúhu nakalhkalihiyáhu huantu namaklhtinánahu masqui caquincaputzastalacán y caquincamaknicán, chuná tlan stalanca liucxilhlacachánahu amá xcalipaxúhu “xasasti Jerusalén xalac akapún”, antanícu man huij nahuán Dios y catalámaj nahuán xcamanán, y antá niaj tu catiánalh linín, niaj tu catíhua talipuhuán xahua tapatín nìpara tatasa.

Umá libro lichuhuínán huantu xaahuatá nalay nac caquilhtamacú, xahua xlihuak Xasasti Talacaxlán, liakaspata antanícu chunatiyá malacnuy pi nìpara makas quilhtamacú amaj min xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo xreycán huanti tamapeksinán, y xpuchinacán huanti púchinanín, huá Qui-makaputaxtinacán.

### *Jesús macatziniy xtalacapastacni San Juan*

<sup>1</sup> Huá umá libro antanícu lacatancs lichuhuínán lata lácu Dios macatzinilh xtalacapastacni Jesucristo huanti xKahuasa, laqui chuná xlá na nacamacatziniy xlihuak xlacscujnín laqui natalicatzitahuilay huantu nìpara makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pi aquit Juan huanti xlá quilimaxtunít xlacscujni, naquimacatzinincán umá tachuhuín y huá xpalacata quilakmacámilh xángel laqui xlá naquilimalacahuaniy huantu nacucxilha. <sup>2</sup> Aquit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnít nac amá talacahuán, porque quilimaxtucanít cumu la çatum testigo huanti namaluloka xtachuhuín Dios huantu na aya maluloknít Jesucristo. <sup>3</sup> Cana lipaxúhu amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá libro, xahua huanti cacs takaxmata xtachuhuín Dios huantu uú tatzoktahuilanít, y natalaktzaksay lihuana nata-makantaxtiy huantu limapeksinán, porque xlicana pi aya talacatzuhujma quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak huantu uú huan.

### *Juan catzoknuniy pulactujún pulataman*

<sup>4</sup> Aquit Juan ccatzoknunimán huixinín cristianos huanti lipahuanítit Cristo y huilátit nac pulactujún lactzu cachiquín huantu mapeksiy Asia. Clacasquín camaklhtinántit lipaxúhu latámat nac xlatatín lanca talipahu Dios huanti hasta makán, la çalacchú y canecxnicahuá quilhtamacú chunatiyá

tilatamanit y lamajcú nahuán, nachuná clacasquín cacalakalhamán amakolh kalhatujún espíritus o ángeles huanti tayánalh nac lacatzú xpumapeksín, <sup>5</sup> y camaklhtinántit xtapáxquit Jesucristo huanti akstítum quimalulókchi xtachuhuín Dios, huanti pulh lacastacuánalh nac calínín, xlá kalhiy lanchú lanca litl hueke y camakatlajakoy xlihuak huanti takalhiy litl hueke xahua limapeksín uú nac caquilhtamacú. Cristo quincapaxquiyán porque acxni maknícalth y stajmákalh xkalhni caj quimpalacatacán, chuná quincalacxacanikón xlihuak quintalakahincán. <sup>6</sup> Y caj xpalacata xtalakalhamanín quincamaklhtinanítán nac xtapéksit laqui nalitaxtuyáhu cumu la cura nac xlatatín Quintlaticán Dios huanti xman huá naliscujáhu. ¡Xman huá mininiy xliankalhin nakalhíy lanca xlitl hueke y namaxquicán cácnit canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Cacatzítit pi Cristo mímaj nahuán nac xlacni puclhni!

Y acxni namín xlihuak cristianos nataucxilha, hasta na nataucxilha amakolh huanti tamakninit y tatapalhtúculh; y xlihuak cristianos xalac xlicalanca caquilhtamacú natalipuhuaxniy y natalaktasay acxni nataucxilha pi mima caj xpalacata nítlán huantu xtatlahuamánalh.

Xlicana pi chuná amaj quitaxtuy.

<sup>8</sup> “Aquit xliankalhiná quilhtamacú clama, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakaspunni.” Chuná huán Quimpuchinacán Dios huanti lanca xlatatzúcut y xliankalhiná quilhtamacú tilatamanit, chuná la calacchú lamajcú y amajcú tilatamay canexnicahuá quilhtamacú.

### *Juan limalacahuanicán lanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup> Aquit mintalacán Juan huanti ctzokma umá carta, y cumu ctatalacastucnit Cristo lacxtum ccatapeksiyán y lacxtum namaklhtinanáhu amá xatlán xputahuilh huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyán, porque aquit na lhuhua huantu clipatinama xpalacata Cristo chuná cumu la huixinín, pero huá ankalhiná quincamaxquiyán licamama laqui tlan natitaxtunikoyáhu. Ucahuaniyán huantu caksplalh nac amá isla huanicán Patmos acxni xactanuma nac pulachin caj xpalacata xtachuhuín Dios huantu quincaquilimakalhchuhuínichín Cristo. <sup>10</sup> Maktum quilhtamacú domingo acxni aquit xalacachixcuhuima Quimpuchinacán, nipara xalitacatzín lácu Espiritu Santo quiakchikanikolh quintalacapastacni, y nac quinchakén ckáxmatli pi quixakátlih chatum huanti xlitl hueke xakapixni xtachuná cumu la sanán aktum trompeta <sup>11</sup> chiné quihuánilh:

–Aquit clacasquín pi catzokti nac mactum libro xlihuak huantu nacuaniyán xahua huantu naclimalacahuaniyán, y cacamacapini cristianos huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac amakolh lacatujún cachiquinín huantu camapeksiy Asia, amakolh cachiquinín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia xahua Laodicea.

<sup>12</sup> Aquit huitek ctalakáspitli xlacata nacucxilha tícu amá xquixakatlíma; pero huata caj xman cúcxilhli kantujún candeleros huak xla oro, <sup>13</sup> y nac xlakstipancán kantujún candeleros antá cúcxilhli pi xyá chatum huanti xtachuná xtasiyuy cumu la chatum chixcú, xlá xlihakananít pulhmán chákak huantu xchaníy hasta xtupixni, y xtampulakui kantum pilanca cinturón xla oro, hasta nac xcuxmún xchaníy. <sup>14</sup> Lilakátit xtasiyuy xchíxit cumu la panamac osuchí la snapapa seda, y lipecua xlakskoy xlakastapu cumu la lhúyat. <sup>15</sup> Xtantún lipecua xlakskoy cumu la bronce huantu lihuana xmaсталanquicanít y lilakátit xcaxtlahuacanít; y xtachuhuín lipecua xmacaacsanán cumu la xuástat aktum chúchut, o lanca kalhtuchoko. <sup>16</sup> Nac xpekestácat

xchipanit aktujún stacu, y nac xquilhni xtaxtunitanchi aktum quincaslajaja espada huantu lakaputiyú xtaxacanit. Xtachuná xlakskoy xlacán cumu la acxni lipecua malakachixinán chichiní.

<sup>17</sup> Acxni cúcxilhli tuncán clakatatzokóstalh, lhkén ctamachá nac catiyatni cumu la xanín. Pero quilipekechípalh xmacastácat y chiné quihuánilh:

—Ni capécuanti, aquit huanti canecxnicahuá quilhtamacú ctilatamanit, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakasputni, y canecxnicahuá clamaj nahuán.

<sup>18</sup> Aquit chunacú clama masqui xlicana pi quintimaknicalh, pero lanchú ckalhiy latámat canecxnicahuá quilhtamacú y ckalhiy xallave calínin. <sup>19</sup> Xlihuak huantu lanchú naucxilha huak catzokti, sampi naclimalacahuaniyán lama calacchú quilhtamacú xahua huantu naclimalacahuaniyán amajcú timín.

<sup>20</sup> Lanchú nacmacatziniyán huantu ni catziya xpalacata amá aktujún stacu huantu huix ucxilhni pi cchipanit xahua kantujún candelero xla oro, huá umá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy amakolh xlacscujnín Dios huanti tapuxculén quincanajlanín nac aktujún cachiquinín, y kantujún candeleros huá litaxtuy amá putunu cristianos huanti lacxtum quintalakachixcuhuy nac akatunu amakolh cachiquinín.

## 2

### *Huantu macatzinícán xalac Efeso*

<sup>1</sup> Chú catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquin Efeso, y chiné cahuaní: “Chiné huan huanti chipanit nac xpekestácat aktujún stacu y talakchokopulay nac xlakstipán kantujún candelero xla oro:

<sup>2</sup> Aquit huak ccatziy huantu tlahuápat; ccatziy pi tuhua lata quilacscujnepat, pero nipara huá litachokotayápat; xahuachí luu tuhua quitaxtunimán lata catapatipat cristianos huanti lixcájnít talicatziy. Na ccatziy pi aya cacatzini xtayatcán huanti tahuán pi talitaxtuy apóstoles pero caj taaksanínán.

<sup>3</sup> Xliankalhiná quiliscújpat masqui luhua huantu lipatipat pero nipara tzinú litlakuámpat quintascújut. <sup>4</sup> Pero masqui chuná tasiyuy pi lan scújpat, huintú clihuaniputunán, huixinín niaj lipaxúhu quilaliscujáhu cumu la ti xlicana quimpaxquiy y cumu la xquilaliscujmanáhu xapulh. <sup>5</sup> Huá xpalacata calihuanian calacapastácat pi tamokostayanitátit, catuxcanítit y chuná caquilaliscujparáhu chuná cumu la xlihuak minacujcán xquilaliscujátit acxni acú luu tzucútit quintilalipahuanáhu, porque para nichuná natlahuayátit aquit nipara makas quilhtamacú naccalakanachán y nacmatapanuy amá mincandelerocán nac xputáhuilh, pero nichuná catiquitáxtulh para taakstitumiliparayátit. <sup>6</sup> Pero clacasquin nacatziyátit pi huintú tlahuayátit huantu aquit clakatíy, huixinín ni matlantiyátit huantu laclixcájnít tatlahuay tamakolh nicolaitas, pus nachuná aquit ni cmatlantiy y ni cucxilhputún huantu xlacán tatlahuay.”

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

luu laklimaxkenín huixinín y nítu kalhiyátit huantu maclacasquinátit, pero ccahuaniyán pì huixinín luu lacrrico litaxtupátit nac xlacatín Dios. Aquit huak ccatziy lata lixcájnít talikalhchuhuinanán tamakolh huanti tahuán pì judíos, masqui nì xlicana judíos sinoque talitaxtuy xlitalakapasni akska-huini. <sup>10</sup> Nipara tzinú calilaklhpecuántit huantu nalipatinánátit, huá chuná ccalihuanimán porque akska-huini nacamatamacnuninanán nac pulachin xlacata nacatzaksaniyán mintacanajlatcán para maktum quilalipahuanáhu; juerza akluhua quilhtamacú nacamatapatinicanátit, pero chunatiyá akstitum calipahuántit Dios y aquit naccalimaskahuiyán amá latamat huantu necxnicú laksputa.”

<sup>11</sup> ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatáktit huantu Espíritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiqún! Xlihuak huanti akstitum natalatamay y natamakatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú, acxni nataniy xlicana pì nì tzinú catitamaklhcatzilh amá xlimaktiy linín huantu xlipatitcán nahuán xlihuak cristianos huanti nì quintalipahuán.

#### *Huantu camacatzinícán xalac Pérgamo*

<sup>12</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachi-quin Pérgamo, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti kalhiy amá quincaslaja espada huantu lakaputiyú taxacanit: <sup>13</sup> Aquit ccatziy pì antá lapátit antanícú puxcuhui y mapeksinán akska-huini; pero huixinín chunatiyá akstitum quilalipahuanáhu, nipara tzinú akatiyuj lilátit mintacanajlatcán o para niaj quintalipahuáhu amá quilhtamacú acxni nac milacatincán maknicalh Antipas huanti luu akstitum xliakchuhuinanán quintachuhuín; chuná tatlahualh tamakolh cristianos huanti lixcájnít talicatziy porque huak huá takalhaxmatmánalh huantu calimapeksima akska-huini, porque antá tzucunít mapeksinán nac mincachiqincán. <sup>14</sup> Masqui lacpuhuanátit pì akstitum lapátit, huí actzú huantu aquit clistacyahuaputunán: nac milakstipancán talamánalh huanti tahuán quintalipahuán pero nì tamakxtekyahuaputún xtalacapastacni xamakán Balaam, huanti tistacyáhualh Balac xlacata pì cacamatláhuilh talakalhín israelitas, xlá camauxcánilh xlacata pì catalihuáyalh amá tahuá huantu xcalilakachixcuhuicanít tzincun, xahuachí na cahuanilh pì tlan masqui cataxakátlilh túmuj lacpuscatnín y catamakapaxúhualh xmacnicán. <sup>15</sup> Huantu na nì cmatlantiy pì talamánalh nac milakstipancán huanti tahuán quintalipahuán pero na nipara huá luu talakmakamputún xtalacapastacnicán nicolaitas. <sup>16</sup> Huá xpalacata ccalimacatzinimán, camalacatzuhuiparátit Dios xlacata xman huá nalipahuanátit, porque para chunatiyá lapátit nahuán chuná cumu la camasiyunimán amakolh laclixcájnít cristianos nipara makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán y amá espada huantu taxtunítanchi nac quinquilhni naccalilacataquiy amakolh cristianos huanti camalaktzankemán.”

<sup>17</sup> ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatáktit huantu Espíritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiqún! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán, aquit naccalimahuiy amá xatlán tahuá huantu huanicán maná huantu tzeq huí nac akapún. Xahuachí naccamaxquiy aktum snapapa chíhuix antanícú tatzoktahuilanít nahuán aktum xasasti tacuhuini huantu nipara chatum tícu lakapasa caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtinán.

#### *Huantu camacatzinícán xalac Tiatira*

<sup>18</sup> Ckaxmatli y chiné quihuanipá:



—Na catzoknuni xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquín Tiatira, y chiné cahuani: “Chiné huan Xkahuasa Dios huanti lipecua laks koy xlakastapu cumu la lhcúyat, y nachuná lilakátit tasiyuy xtantún cumu la tlan bronce: <sup>19</sup> Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quilakalhiniyáhu xahua mintacanajlatcán, lata quilaliscujmáhu y nexnicú makxtektayapátit huantu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pi lanchú tlak tlihueke scujpátit ni xachuná acxni acú tzucútit quilalipahuanáhu. <sup>20</sup> Pero masqui huixinín lacpuhuanátit pi xlicana akstitum quilaliscujmáhu juerza huí huantu camán caliquilhniyán: huixinín matlantiyátit y maxquiyátit quilhtamacú xlacata pi tamá lixcájnít puscat huanicán Jezabel, huanti huan pi na huá xtachuhuín Dios lichuhuínán masqui xlicana pi caj aksanínán, porque amá xtastacyáhu huantu xlá masiyuy, calilactlahuayahuy cristianos huanti quintaliscuja, xlá camatlahuiy lixcájnít talakalhín xlacata catuhúa catalimakapaxúhualh xmacnicán y catalihuáyalh tahuá huantu calilakachixcuhuicanít zincun. <sup>21</sup> Aquit cmáxquilh quilhtamacú tamá puscat xlacata pi calilipúhua huantu tlahuama, y calakmákalh xalixcájnít xtapuhuán y xman Dios calipahua, pero xlá nipa tzinú lacpuhuán para nataakstitumiliy huata chunatiyá tlahuama lixcájnít talakalhín y catuhúa huantu lixcájnít camasiyunima cristianos lácu natalimakapaxuhuy xmacnicán. <sup>22-23</sup> Huá xpalacata aquit naclimacaminíy tajátat huantu namaketiy nac xtícat y napaínán; nachuná naccamapaíníy xlihuak huanti tamacastalay hasta naccamalaksputuy; y nachuná naccatlahuaníy xlihuak lacchixcuhuín huanti xtalapaxquín tlahuanít para ni talipuhuán xpalacata xtalakalhincán, nachuná lipecua naccamapaíníy. Chuná naclahuay laqui xlihuak huanti quintalipahuán nac akatunu pulataman natacatziy pi aquit huak ccatziy y clakapasa huantu huí nac xnacujcán xahua nac xtalacapistacnicán. Na milicatzitcán pi lata chatunu huixinín aquit chuná naccamaxquiyán huantu calakchanán xpalacata xlihuak huantu titlahuanítatit nahuán nac milatamatcán. <sup>24</sup> Y huixinín huanti na antá huilátit nac Tiatira pero nichuná maktlahuapátit tamá xtalacapistacni akskahuíní, na nipa lacpuhuanátit para pi nachuná xlakapástit huantu huancán pi lanca xtalacapistacni akskahuíní, aquit niaj tu tunu huantu cticamatlahuiputunán tlanatiyá lata akstitum lapátit nac xlatatín Dios. <sup>25</sup> Pero clacasquín pi chunatiyá akstitum calilatapátit huantu aquit cticamakalhchuhuínín hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccaladmimparayán. <sup>26</sup> Xlihuak amakolh huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán uú nac caquilhtamacú, y chunatiyá tlahuamánalh nahuán huantu aquit clacasquín natatlahuay hasta acxni nasputa xlatamatcán, tamakolh aquit naccamaxquiy lima-peksín laqui naquintatamapeksínán nac caquilhtamacú. <sup>27-28</sup> Chuná cumu la quimaxquínit Dios quintlat lima-peksín, nachuná xlacán natamapeksínán nac laclanca cachiquínín cumu la laclanca napuxcún huanti takalhíy lanca lima-peksín, y natakalkaxmatán huanti antá tahuilánalh, xahuachí amakolh huanti ni natakalkaxmatputunán huixín maktum naccamalaksputuya cumu la a calicasnokpi patum tlámanclh xla lilhtámat. Pero na naccamaxquiyán amá lanca matuncuhuíní stacu huantu nacamakskolenán.”

<sup>29</sup> ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatákestit huantu Espíritu camacatziníma huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín!

### 3

*Huantu camacatzinícán xalac Sardis*

<sup>1</sup> Acalistán quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachiquín Sardis, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti kalhiy pulactujún xEspíritu Dios xahua aktujún stacu: Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit y na ccatziy pi niaj tu limacuanátit porque lapátit xanín, masqui lhuahua ti calichuhuinanán pi luu tlan lata lapátit xastacná. <sup>2</sup> Catuxcanítit, calakahuántit, y cacamauxcanítit huantu tamakxteknitcú xlacata ni maktum nalactlahuayahua-yátit, porque para ni chuná natlahuayátit huak namakatzankayátit huantu akstítum xtlahuayátit mintascujutcán, porque aquit stalanca cucxilhma pi lhuahua huantu tlahuayátit nipara tzinú matlantiy Dios porque huak nitlan mintascujutcán. <sup>3</sup> Ccamalacpastacniyán pi huá cuentaj catlahuátit amá tlan tastacyahu huantu pulh ticalimakalhchuhuinicántit, xman huá calilapátit lihuana camakantaxtítit y caakxtekmakántit lixcájnítit mintalacastacnicán laqui xman Dios nalipahuanátit. Para ni skalalh latapayátit xlacata akstítum naquilalipahuanáhu, nipara xalitacatzín acxni naclaktaxtuyachán xtachuná cumu la licatziy chatum kalhaná, acxni ni licatzihuilátit nacalaktaxtuyachán. <sup>4</sup> Pero nac tamá mincachiquincán Sardis talamánalh makapitzín huanti xlicana quintalipahuán, xlacán nitu a talimaxcajuali y xlistacnicán xahua xlatamatcán, huatunín tamakolh xliankalhín naquintatlatamay y chunatiyá natalilhakanán xasnápapa chakacacán porque chuná calakchán tlan natalatamay. <sup>5</sup> Xlihuak huanti akstítum natalatamay y natamakatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú, chuná nacalimalhakecán xasnápapa chakacacán, y necxnicú cacticalacxacanilh xtacuhuinicán nac xlibro Dios antaní tatzoktahuilanit, huata xlacán calakchán amá latamat huantu Dios mastay porque aquit nacmaluloka nac xlacatín Dios xahua nac xlacatincán ángeles pi akstítum quintalipáhua.”

<sup>6</sup> ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatáksitit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín!

*Huantu camacatzinincán huanti xalac Filadelfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni tamá xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachiquín Filadelfia, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xaxlicana xtalacsacni Dios y sículán lama, huanti maquinítit xllave rey David: Acxni aquit cmalacchuhuy nipara chatum tícu tlan namalacchuhuy, y nachuna litúm acxni cmalacchuhuy nipara chatum tícu tlan namalacchuhuy. <sup>8</sup> Aquit cuilínit nac mintijicán aktum malacchi huantu cmalacchuhuy laqui antá nalactanuyátit, y nipara chatum tícu catimalacchuhualh. Masqui xlicana pi nac milatamatcán ni kalhiyátit litihueke, nipara tzinú taxlajuaninítitit huata chunatiyá lipahuanítitit quintachuhún y necxnicú quilalimaxananitáhu. <sup>9</sup> Aquit naccamamaxaniy tamakolh huanti nac mincachiquincán tahuán pi judíos masqui caj taliaksaninán, huata xlacán tatapeksiniy akskahuini, porque naccalimapeksiy catalakanchán y catalakatatzokostán y chuná naccalimasiyuniy lácu xlicana aquit ccalakalhamanítán. <sup>10</sup> Huixinín makantaxtinitítit quilimapeksín xlacata pi necxnicú makxtektayátit quintascújut, huá xpalacata ccalimacatzininiyán pi aquit naccamaktakalhán acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú lhuahua huantu nacalakchín tasakalín. <sup>11</sup> Nipara makas quilhtamacú cámaj min, pero lihuán nia cchin cuentaj catlahua huantu kalhiya mintacanajlatcán laqui nití nacamaklhtiyán huantu calakchanán mintaskahucán nac xlacatín Dios. <sup>12</sup> Xlihuak huanti natatanyiy y natamakatlajay huantu malaktzankenán, aquit

naccalimaxtuy cumu la lacchalanca xatalayáhu xpusiculan lanca talipahu Dios, y niaj necxnicú catitaxtulh antá, xahuachí antá nac xnacujcán aquit nactzoka xtacuhuiní Dios xahua xtacuhuiní xcachiquín Dios huantu xlá lacsacñit xasasti Jerusalén huantu naminachá nac akapún nac xpaxtún Dios, na antiyá nac xnacujcán man nactzokuiliy xasasti quintacuhuiní.”

<sup>13</sup> ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espíritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin!

#### *Huantu macatzinican xalac Laodicea*

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Chú na catzoknuni amá xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachiquín Laodicea, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xlicana mastay xtalulóktat Dios huanti necxnicú huanit taaksanín, huanti maktlahuanit xlihuak huantu Dios malacatzúquilh acxni ninajtu xanán: <sup>15</sup> Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit, y ccatziy pi huixinín ni kahuihui nipara chichi. ¡Tlan xuá para maktum luu kahuihui osuchí luu chichi xuántit! <sup>16</sup> Pero cumu ni kahuihui nipara chichi huixinín litaxtuyátit caj skontzitzitzi, huá xpalacata ccalihuanian pi maktum naccaquilhtaxtuyán. <sup>17</sup> Xliankalhiná lactalipahu camaklhcatzicanátit, y hasta huanátit pi luu lacrrico huixinín, acchán kalhiyátit huantu maclacasquinátit y nitu catzankaniyan. Xlicana pi mákat lata aktzankatayayátit porque ni catziyátit pi nipara tzinú túcu limacuán huantu kalhiyátit, xtachuná litaxtuyátit cumu la lakaxoko, cumu la laklimaxkenín huanti nitu kalhiyátit mimaclacasquinitcán, y hasta xaluntu lapátit. <sup>18</sup> Huá xpalacata ccamalacnuniyan quioro laqui milacán natlahuayátit. Quioro luu xatlán porque xlakstu oro, antá machichicanit nac lhcúyat, mastalanquicanit y maxtunicalh xlihuak huantu nitlán xkalhiy. Milacán calitlahuátit laqui xlicana lacrrico nahuanátit. Xahuachí cahuanian pi aquit caquimaklhtítit xasnapapa milhakacán huantu nalilhakananátit porque quitaxtuy xalhtantala lapátit, y na caquilamaklhtíhu quilicuchu huantu aquit cmastay laqui nacalacamanucanátit nac milakastapucán y nalacacaxlayátit porque xlakaxokonítatit, y nalacahuananátit. <sup>19</sup> Tancs cacatzítit pi áquit ccaakastacyahuay y ccalihuanian huantu nitlán tatlahuay huanti ccalacsacñit porque ccapaxquiy y camakstítumiliputún; huá xpalacata ccalihuanian maktum calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán y camalacatzuhuiparátit Dios laqui xman huá nalipahuanátit. <sup>20</sup> Cuentaj catlahua porque aquit clakatlakma cxamalacchi minacujcán, huanti nakaxmata pi cxakatlíma y namalaquiy xmálacchi, aquit nactanuy nac xchic y lacxtum nactahuayan. <sup>21</sup> Xlihuak amakolh huanti natatayanian y natamakatlajay xlihuak huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú chuná cumu la aquit cmakatlajani, pus nacmaxquiy aktum xputáhuilh nac quimpaxtún chuná cumu la quintlat Dios quimaxquinitanchá quimputáhuilh nac xpaxtún laqui nactamapeksinán.”

<sup>22</sup> ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espíritu camacatzinima xlihuak huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin!

## 4

### *Limalacahuanicán Juan lata lácu lakachixcuhuicán Dios nac akapún*

<sup>1</sup> Acxni quihuanikócalh lácu naccatzoknuniyan pulactujún cachiquin, aca-listán chú clácalh y cúcxilhli pi xlaquiy aktum málacchi nac akapún, y

huatiyá t̄i quixakátlih huant̄i kalhiy xakapixni y chuhuínán xlipalha cumu la trompeta, chiné quihuanipá:

—Uú catat antanícu aquit cyá laqui naclimālacahuaniyán huant̄u ámaj kantaxtuy acalístán laṭa naán quilhtamacú.

<sup>2</sup> Acxni chuná quihuanikolh, Espíritu quiakchipanikolh quintalacapas-tacni y tzucúcalh quimalacahuanicán; entonces cúcxilhli nac akapún pi xuí aktum pumapeksín y nac aktum lanca lactáhuilh cúcxilhli xuí cumu la chatum mapeksíná. <sup>3</sup> Huant̄i xlacui amá lactáhuilh xalac pumapeksín, luu xtachuná xlakskoy cumu la lilakátit chíhuix huant̄u huanicán jaspe, osuchí la cornalina chíhuix, y nac xlikalhanca xlimakstiliy lilakátit chamac-xcúlit huant̄u luu tlan xtasiyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakenanit cumu la lakslipua chíhuix huant̄u huanicán esmeralda. <sup>4</sup> Pero cúcxilhli pi xtalitamakstilinit amá lanca pumapeksín puxamatati lactáhuilh antanícu xtahuilánalh puxamatati lakkolún, umakolh lakkolún huak xtalilhakananit laksnapapa clhakacán y xtaacuilánalh nac xakxakacán akatunu corona xla oro. <sup>5</sup> Antaní xuí amá mapeksíná nac lanca xpumapeksín cúcxilhli y ckáxmatli pi lipecua laṭa xjilima y xmaklipma; y nac xlatatín amá pumapeksín xtayánalh kantujún candelero huak xtapasamánalh, huá umakolh candeleros talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios. <sup>6</sup> Antiyá lacatzú nac xlatatín pumapeksín cúcxilhli la aktum pupunú pero xachúchut luu stalanca xuanit xtachuná cumu la espejo.

Antanícu xlacui xpumapeksín amá lanca mapeksíná kalhatati ángeles lac-tatij xtayánalh laṭa xtastilinit, amakolh ángeles xtachuná xtasiyuy cumu la quitzistancán, y xliancacán huak lakastapu xtakalhiy chuná nac xlatatín xahua nac xchakencán. <sup>7</sup> Huant̄i lacán xyachi xtachuná xtasiyuy cumu la tantum león, xlichatij xtasiyuy cumu la huácax, xlikalhatutu xtachuná xtasiyuy cumu la chatum cristiano, y xlikalhatati xtachuná xtasiyuy cumu la pichahua huant̄u kosma nac caunín. <sup>8</sup> Laṭa chatunu amakolh ángeles huant̄u xtachuná tasiyuy cumu la takalhín, xlacán xtakalhiy pekechaxán xpekecán, y xlilanca xpekecán huak lakastapu xuanit. Y chuná la catzisní xahua cacuhuini xliankalhín quilhtamacú talakachixcuhimánalh Dios y chiné tahuán:

¡Xlicana pi caj xman mecstu lápat siculán porque kalhiya tlan mintalacapas-tacni;

Quimpuchinacán Dios xlicana pi lanca milacatzúcut;

huix chunatiyá xlápat hasta laṭa niā xmalacatzuquiya caquilhtamacú, chunacú lápat lanchú y canexnicahuá quilhtamacú lápat nahuán!

<sup>9</sup> Amakolh kalhatati ángeles huant̄i xtasiyuy cumu la takalhín, laṭa makatunu tacacnaniy, talakachixcuhuiy y tapaxcatcatziniy Dios huant̄i lanca xlatatzúcut huí nac xpumapeksín y xliankalhíná lámaj, <sup>10</sup> nachuná amakolh puxamatati lakkolún na putum talakatatzokostay nac xlatatín y huak talakachixcuhuiy, putum tataxtuy xcoronajcán, tamacán nac xlatatín xpumapeksín Dios y chiné tahuaniy:

<sup>11</sup> Xman huix mininiyán naccacacnaniyán,

naccalakachixcuhuiyán y naccapaxcatcatziniyán,

porque kalhiya lanca militlihueke y camalacatzuquinita xlihuak huant̄u anán;

cumu huix chuná lacásquinti camalacatzuqui y hasta calacchú quilhtamacú chunacú taanán.

## 5

*Xman huá Cristo mininiy tlan kexcuta huant̄u tasmilinit libro*

<sup>1</sup> Acalistán cúcxilhli pī huanti xuí nac amá lanca pumapeksín xpekestácat xlichipanit ketum xatasmilin cápsnat xtachuná cumu la libro; umá cápsnat lakaputiyú xtatzoknit y hasta lacatujún xlikeslamacanit sello. <sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum lanca talipahu ángel huanti xlipixchalanca xkalhasquininama:

—¿Tícu cahuá namaclayáhu huanti mininiy naxtitactiniy huantu lisellartlahuacanit umá libro laqui tlan namalakapitziy?

<sup>3</sup> Pero ni maclácalh nac akapún, nīpara nac catiyatni, y nīpara nac xtampún tíyat huanti xlicana akstitum xtilatamanit xlacata namininiy namalakapitziy amá libro y naucxilha huantu antá xtatzoktahuilanit. <sup>4</sup> Y aquit lipeca xactasaxnima caj xpalacata ccátzilh pī nīpara chatum maclácalh huanti xmininiy nakexcuta y namalakakey amá libro y naucxilha huantu xtatzoknit. <sup>5</sup> Pero chatum kolutzín quihuánilh:

—Niaj picuta catasa, porque amá lanca talipahu lakmaxtuná xalac Judá huanti xtachuná litaxtuy cumu la tantum tihueke león, amá talipahu chixcú huanti xlitalakapasni kolutzín rey David, xlá huak makatlajanit huantu malaktzankenán, y xman huá mininiy naxtitactiniy xasello huantu likeslamacanit y namalakakey amá libro.

<sup>6</sup> Y nac xlatatín amá lanca pumapeksín y nac xlakstipancán amakolh kalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalhín, xahua nac xlakstipancán amakolh puxamatati lakkolún, cúcxilhli pī antá xyá Quimpuchinacán Cristo huanti litaxtuy xborrego Dios huanti xokónulh xpalacata quintalalkalhincán, y stalanca xasiyuy nac xmacni pī xmaknicanit. Xlá xkalhiy kantujún xakalókot y aktujún xlakastapu huantu talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios huantu xcamalakachanit nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí nac amá lanca pumapeksín y máklhtilh amá libro huantu xlichipanit xmacastácat. <sup>8</sup> Y acxnj xlá chípalh amá libro, amakolh kalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalhín, xahua puxamatati lakkolún talakatzokóstalh amá Cristo huanti litaxtuy xborrego Dios, huak xtachipanit xlitlaknicán huantu huanicán arpa y patunu copa xla oro antá xtajuma mucsun ciensus, huantu litaxtuy xtakalhtahuakacán huanti xlicana talipahuán y tatapeksiniy Dios. <sup>9</sup> Y macxtum xtaliquilhtlimánalh umá xasasti taquilhtlín:

Xlicana pī caj xman huix mininiyán namaklhtinana tamá xatasmilin libro y naxtitactiniya huantu likeslamacanit, porque huix huak mátlanti hasta tamasta maknicanti, laqui caj xpalacata minkalhni huantu stajmákanti chuná tlan calakmaxtu lalachá tícuya cristiano lalachá nícu xalanín xlicalanca caquilhtamacú y masqui tipakatzi xtachuhuincán huantu talichuhuínán, laqui xman huá Dios natatapeksiniy.

<sup>10</sup> Huix calilácsacti xlacata natalitaxtuy xcura Dios

huanti xliankalhín quilhtamacú natascujniy,

y calimaxtunita cumu la lactalipahu reyes

huanti natamapeksinán nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Acalistán cúcxilhli y ckáxmatli pī xtaquilhtlimánalh lhuhua ángeles, xtalitamakstilinit xlachtahuilh amá lanca talipahu mapeksiná, xahua xakalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalhín, y puxamatati lakkolún, aklhuhua milh ángeles xtahuanit hasta nilay xcaputlekekocán. <sup>12</sup> Xlipixchalanacacán chiné xtaquilhtlimánalh:

Huá umá xborrego Dios huanti maknicalh y chuná xokónulh xpalacata talakalhín,

xman huá sacstu mininiy namaklh̄tinán x̄lihuak̄ limapeksín, liskalala, litlihueke xahua licácnīt.

Xliankalh̄iná cacac̄ninaníhu, capaxcatcatz̄iníhu y calakachixcuhuíhu.

<sup>13</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli p̄i x̄lihuak̄ huantu Dios xcamalacatzuquinīt, chuná xalac akapún, catiyatni chu nac xtampún tíyat, xahua nac pupunú, xlacán acxtum chiné xtahuán:

Tamá talipahu Dios huanti huí nac xpumapeksín xahua Cristo huanti litax-tunīt xborrego Dios,

xman huá caminiy nacac̄ninanicán, nalakachixcuhuján y napaxcatcatz̄i-nicán.

Xman huá catakáhl̄ilh lanca litlihueke y limapeksín canecxnica huá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Amaq̄olh kalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalh̄in, takalht̄i-nalh:

—¡Chuná calalh, amén!

Y amaq̄olh puxamatati lakkolún putum talakatatzokóstalh y tzúculh calakachixcuhuy.

## 6

### *Pulacatunu maćt̄inicán huantu x̄liqueslamacan̄it amá libro xatasmilin*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkalhiy sello huantu x̄liqueslamacan̄it amá xatakesmilin libro, cúcxilhli lāta amá huanti litaxtuy xBorrego Dios maćt̄inilh pulactum, y ckáxmatli p̄i chātum ángel huanti xtasiyuy cumu la takalh̄in x̄lipixchalanca chuhuin̄alh cumu la jili y chiné quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilh̄ti!

<sup>2</sup> Aquit clácalh y cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, y huanti xuilánilh amá cahuayu xchipan̄it aktum putipni, y māxquicalh aktum corona cumu la lakchán t̄i xquitayaninīt nac guerra y xtaxtumapá laqui chunatiyá tayanimaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćt̄inilh x̄lipulactiy sello huantu x̄liqueslamacan̄it amá xatasmilin libro ckáxmatli p̄i chuhuin̄alh x̄lichatiy ángel huanti xtasiyuy cumu la takalh̄in y chiné quihuánilh:

—¡Catat y caúcxilh̄ti!

<sup>4</sup> Y cúcxilhli p̄i taxtupá x̄litantiy cahuayu, xlá tzutzoko xuan̄it y huanti xuilánilh amá cahuayu māxquicalh litlihueke xahua aktum lanca espada laqui namalacatzuquiy tas̄tzi nac caquilhtamacú, y sacstucán lacchixcuhuin̄ man natatzucuy talamak̄niy.

<sup>5</sup> Acxni tamá huanti litaxtuy xBorrego Dios maćt̄inilh x̄lipulactutu sello huantu liqueslamacan̄it amá xatasmilin libro, ckáxmatli p̄i chuhuin̄alh x̄likalhatutu ángel huanti xtasiyuy cumu la takalh̄in y chiné quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilh̄ti!

Aquit cúcxilhli p̄i taxtupá tantum tzitzeke cahuayu, y huanti xuilánilh umá x̄litantutu cahuayu xchipan̄it aktum pupulhcán. <sup>6</sup> Nac x̄lakstipancán amaq̄olh kalhatati ángeles ckáxmatli p̄i chiné huáncah:

—Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskáhu xala tantacú tascújut, y aktutu kilo cebada nalitanuy taskáhu lāta aktum quilhtamacú tascújut. Pero ni caj páxcat catlahua aceite n̄ipara xatlán cuchu. ¡Porque snun taparaxlá!

<sup>7</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćt̄inilh x̄lipulactati sello amá libro, ckáxmatli p̄i x̄likalhatati ángel huanti xtasiyuy cumu la takalh̄in chiné huá:

—¡Uú catat y caúcxilh̄ti!

<sup>8</sup> Aquit cúcxilhli p̄i taxtuchi tantum caj smucucu lilay cahuayu, y huanti xuilánilh amá xlitantati cahuayu xuanicán Linín, y lacatzú cstalanitilhay huanti xlitapulhcanit Xpuchiná Calín; huatunín umakolh camaxquicalh quilhtamacú xlacata catamalaktzankénalh pulactati xlacata lata huilacalh nac caquilhtamacú, maxquicalh litihueke nacalimalaktzankey cristianos guerras, tatzincsni, laclixcájn̄it tajátat, xahua laclanca huananín quitzistancán.

<sup>9</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćtínilh xlipulacquitzis sello huantu xlikeslamacanit libro, cúcxilhli nac xtampín altar antan̄icu lakachixcuhucán Dios p̄i xtahuilánalh huanti xcamaknicanit nac caquilhtamacú caj xp̄alacata cumu xtaliakchuhuanit xtalulóktat Dios. <sup>10</sup> Xlacán luu palha lata chiné xtaquilhuamánalh:

—Lanca talipahu Quimpuchinacán huanti lanca milacatzúcut, ¿nícua xaniacxni luu nacamakalhapaliya cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú y nacamaṗat̄iniya caj xp̄alacata cumu quincamaknicanchán antá?

<sup>11</sup> Huata xlacán calimalhakécalh laksnapapa clhakacán y cahuanicalh p̄i catamakakálh̄ilh caj atzinú quilhtamacú, hasta natitakatz̄iy lata calipulhcacanit huanti chuná nacamaakspulicán, y natachán xamakapitz̄ín xtalacscujn̄ín huanti na nacamaknicán caj xp̄alacata Cristo, chuná cumu la xlacán ticamaknicalh.

<sup>12</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćtínilh xlipulacchaxán sello huantu xlikeslamacanit amá libro, aquit cúcxilhli p̄i liṗecua lata tzúculh taponkanán y putzankanán nac caquilhtamacú. Niaj para tzinú tasíyulh chichiní huata lakacapucsuan̄kolh, nachuná papá tzutzokoxn̄ín huankolh cumu la kalhni. <sup>13</sup> Y amakolh stacu huantu xtahuilánalh nac akapún tzúculh tatamokosa y tatamachá nac catiyatni, xtachuná xtatomokosmánalh cumu la keyujtayay skatán acxni min liṗecua un. <sup>14</sup> Xalán cúcxilhli p̄i láksp̄utli akapún xtachuná cumu la a cakesmilicalh cápsnat, y maktum láksp̄utli, y xlihuak laclanca cakestinín xalac caquilhtamacú xahua islas huantu xtahuilánalh nac pupunú putum camalacx̄ijcalh antan̄icu xtahuilánalh. <sup>15</sup> Y amakolh laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú xahua lactalipahu tropa, chu huanti luu lacrrico xtalamánalh, xahua huanti luu lactalipahu xcamaklhcatz̄icán, y hasta nachuná huanti xcamascujumácalh cumu la tachín, xahua huanti ni tachín huata calakuán xtalamánalh, putum táalh tatatzeka nac laclanca lhucu huantu xtayánalh nac xlacanín tíyat, xahua nac xlakstipanín laclanca chíhuix. <sup>16</sup> Chiné xtahuan̄iy amakolh laclanca cakestinín xahua laclanca chíhuix:

—¡Catlahuátit litlán caquilaakponkanúhu, y lihuana caquilamatzekui, porque ni clacasquináhu naquincaucxilhán amá lanca talipahu mapeksiná huanti tasiyuy nac akapún huí nac lanca xpumapeksín, xahuachí ni clacasquináhu naquincamap̄at̄iniyan̄ y nacmaklhcatz̄iyáhu xtasitzi huanti litaxtuy xBorrego Dios huanti aya tzucun̄it catatlahuay taxokón xlihuak cristianos! <sup>17</sup> Porque lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata xlá nacamaxokon̄iy xlihuak huantu tatitlahuanit chatunu cristianos xala caquilhtamacú, ¿tícu cahuá natayan̄iy xlacata napaṗiy huantu nalakchán?

## 7

### *Huanti Dios calacsacnit huak calhcanicán nac xmuxtincán*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpa p̄i lactat̄ij xtayánalh kalhatati ángeles nac xcatan̄kenunín caquilhtamacú, xlacán huá xtamaçhokománalh un laqui ni naunún nac xokspún catiyatni, n̄ipara nac xokspún pupunú, y n̄ipara akatum

quihui natasakaliy. <sup>2</sup> Acalistán cucxilhpá çatum ángel xmimachá antanícu pulhachá chichiní, xchipanít csello lanca talipahu Dios huanti lama xastacná. Xlihuak xliakapixtlihueke chiné caquilhánilh amakolh kalhatati ángeles huanti xcamaxquicanít limapeksín xahua litlihueke laqui natamasputunún nac caquilhtamacú xahua nac pupunú:

<sup>3</sup> —¡Cakalhítit tzinú, ninajtu cacatlahuanítit xlihuak huantu huí nac catiyatni, nipara nac pupunú, nipara quihuín huantu tayánalh nac catiyatni, porque hasta pulh naticamulhcahuiliyáhu csello Dios xlihuak amakolh huanti xlicana talipahuán y tamacamaxquínit xlatamatcán!

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli acxni huáncalh nícu kalhalít huanti camuxtisellartlahuácalh: aktum cientu atipuxamatati milh cristianos lata nac xlicalanca cxapulatan Israel. <sup>5</sup> Caputlekécalh akcutiy milh cristianos xlitalakapasni Judá, akcutiy milh xlitalakapasni Rubén, akcutiy milh xlitalakapasni Gad, <sup>6</sup> akcutiy milh xlitalakapasni Aser, akcutiy milh xlitalakapasni Neftalí, akcutiy milh xlitalakapasni Manasés, <sup>7</sup> akcutiy milh xlitalakapasni Simeón, akcutiy milh xlitalakapasni Leví, akcutiy milh xlitalakapasni Isacar, <sup>8</sup> akcutiy milh xlitalakapasni Zabulón, akcutiy milh xlitalakapasni José, y akcutiy milh xlitalakapasni Benjamín.

*Lhuhua cristianos huanti talilhakananít snapapa lhakat*

<sup>9</sup> Acxni ckaxmatkolh nícu kalhalít huanti camuxtisellartlahuácalh, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum xtayánalh lhuhua cristianos hasta nilay xcaputlekekocán lata xlihhuhua xuanít, xlicalanca caquilhtamacú xtaminítanchá, y tipakatzi xtachuhuincán lata anán nac caquilhtamacú, xlacán antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlactáhuilh mapeksíná antanícu xuí Dios y nac xlatatín xBorrego, putum umakolh cristianos huak xtalilhakananít xalaksnapapa clhakacán y xtachipanít nac xmacancán xapalhma mókot. <sup>10</sup> Xlihuak xliakapixtlihuekecán chiné xtaquilhuamánalh:

¡Xlicana pi caj xman huá tamá lanca talipahu quiDioscán quincalakmaxtunítán

huanti huí nac lanca xamapeksíná lactáhuilh, xahua xborrego huanti xokónulh xpalacata quintalakahincán!

<sup>11</sup> Xlihuak amakolh ángeles huanti xtastilínit amá lanca lactáhuilh, xahua puxamatati lakkolún, chu amakolh kalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalhin, putum talacalh antanícu xuí amá lanca xlactáhuilh mapeksíná, tatatzokóstalh, talakataquilhpútalh, y hasta taquitalacátalh nac tíyat lata talakachixcúhuilh Dios. <sup>12</sup> Y putum chiné xtahuán:

¡Xman mecstu mininiyán nacmalanquiyáhu mintacuhuiní y naccacacninaníyán

caj xpalacata lanca miliskalala, milimapeksín y milítlihueke;

nachuná xman huix mininiyán naccapaxcatcatziniyán y naclakachixcuhuiyán canexnicahuá quilhtamacú!

¡Chuná calalh, amén!

<sup>13</sup> Chatum kolutzín quilaktalacatzúhuilh y chiné quinkalhásquilh:

—¿Pi catziya huix tícu tamakolh cristianos huanti talilhakananít huak xalaksnapapán clhakacán, y nícu taminítanchá?

<sup>14</sup> Aquit chiné ckálhtilh:

—Aquit ni ccatziy, xman huix catziya.

Xlá chiné quihuanipá:

—Huatonín umakolh huanti lan tatipatínalh caj xpalacata xtachuhuín Dios, pero tatayánilh porque huatonín umakolh huanti talichékelh clhakacán y talimasnapapuánilh amá xkalhni huantu stajmácalh xBorrego Dios.



<sup>15</sup> Huá xpalacata talyánalñ nac xlatatín lanca xlatáhuilh Dios, xliankalhina quilhtamacú catzísni xahua cacuhuini taliscujmánalñ nac lanca xpusiculan y talakachixcuhimánalñ.

Y Quimpuchinacán huanti huí nac amá lanca xlatáhuilh xliankalhina camaktakalmaj nahuán.

<sup>16</sup> Xlihuak umakolh cristianos niaj catitapátihl tatzincsní y takalhputi, y niajpara chichini caticamaakchíhíh, niajpara catitapátihl lhacná.

<sup>17</sup> Porque tamá xBorrego huanti yá nac xpaxtún amá lanca xlatáhuilh Dios, xlá nacamaktakalha xtachuná cumu la tlahuay chatum xmaktakalhná borregos,

nacapulalén nac musni antanícu taxtumachi chúchut huantu mastay xaxlicana latamat laqui lan natakotnún,

y masqui lhuha huantu xtalilipuhumánalñ, Dios nacamakoxumixiy y nacalacaxacay lata xtalakaxtajmánalñ xpalacata huantu xtalitasamánalñ.

## 8

### *Xliaktujún sello y pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxni xBorrego Dios maćínihl xlipulactujún sello huantu xlikeslamacanić amá huantu caj xtakesmilinić libro, catziyanca huankolh itat hora nac akapún. <sup>2</sup> Acalistán ccaucxilhli kalhatujún ángeles huanti xtayánalñ lacatzú nac amá lanca xlatáhuilh Dios, chatunu ángeles camaxquicalh akatunu trompeta. <sup>3</sup> Acalistán mimpá chatum ángel huanti xchipanit aktum pumajinín xla oro y antá táyalñ nac xlatatín altar antanícu lakachixcuhicán Dios, lhuha siensus maxquicalh huantu nalilakachixcuhinán nac amá pusantu xla oro huantu xyá nac xlatatín lanca xlatáhuilh Dios, laqui na lactum nalilakatayaninán xtakalhtahuakacán xlihuak cristianos huanti xman Dios tatapeksiniy. <sup>4</sup> Xajini amá siensus huantu tzúculh lhucuyuy ángel lactum tzúculh tatatalhmaniy xtakalhtahuakacán amakolh cristianos huanti xman Dios tatapeksiniy hasta chalñ nac xlatatín antanícu xlá huí. <sup>5</sup> Amá ángel tiyapá pumajinín y majúnihl jalánat huantu xuí nac xaltar Dios antanícu xlá lakachixcuhicán. Acalistán lhkén makósulh hasta nac catiyatni. Acxni antá tamachá lipecua lata tzúculh macaacsanán, tzúculh jiliy y maklipa, hasta lacatum putzankánalñ lacatum nac catiyatni.

### *Chatunu ángeles tzucuy tamasaniy xtrompetajcán*

<sup>6</sup> Amakolh kalhatujún ángeles huanti chatunu xtakalhij akatunu trompetas tzúculh tacaxchipay xlacata natamasaniy.

<sup>7</sup> Amá ángelñ huanti lacán xyá pulh masánihl xtrompeta, y tuncán tahuilachi sin, chéjet, huilhaj xalanit lhucuyat xahua kalhni. Lata xli lanca caquilhtamacú pulactutu xlacata lhcuthuilakócalh, niajpara akastum qui-huí xahua licúxtut huantu xastaka akatáxtulh.

<sup>8</sup> Acxni xlichatiy ángel masánihl xtrompeta, aquit cúcxilhli pi macáncalñ nac pupunú aktum maclanca lhucuyat xtachuná cumu aktum lanca kestín, y lata xli lanca pupunú huantu huí nac caquilhtamacú pulactutu xlacata kalhni huankolh. <sup>9</sup> Xlihuak huantu xlama xastacná nac pupunú, pulactutu xlacata lata nikolh y nachuná barco huantu xtalahuacánalñ nac xkalhni pupunú na pulactutu xlacata huantu talaktzánkahlñ nac chúchut.

<sup>10</sup> Acxni xlikalhatutu ángel masánihl xtrompeta, tamokoschá aktum lanca stacu nac akapún y lipecua clhcutihay hasta tajuchi nac pulactutu xlacata lata anán musni xahua kalhtuchoko xala caquilhtamacú. <sup>11</sup> Ama stacu

xuanicán Xunastacu, y pulactutu xlacata antanícu tajuchi stacu huantu tamókosli, xun huankolh chúchut, y caj xpalacata amá xun chúchut lhuhua cristianos nilh.

<sup>12</sup> Acalistán xlikalhatati ángel masánilh xtrompeta, cúcxilhli pì lata xlilanca chichiní pulactutu xlacata lakapoklhuánalh, nachuná papá xahua stacu, y niaj chuná tamacaxkakénalh cumu la xtamacaxkakenán, y nachuná catzisiní xahua cacuhuiní maktutu xlacata maactzuhuicalh xtaxkáket.

<sup>13</sup> Acalistán chú cúcxilhli tantum lanca pichahua huantu xkospulay nac caunín y ckáxmatli lata xlipixchalanca xchuhuinama y chiné huá:

—¡Koxutacú titahuán amakolh cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú! Porque lan amaj min tapatín acxni natamasaniy xtrompetajcán amakolh kalhatutu ángeles huanti tatzankay nia tamasaníy trompeta.

## 9

<sup>1</sup> Acxni chú masánilh xtrompeta xlikalhaquitzis ángel, cúcxilhli pì tamókosli nac akapún hasta nac catiyatni chatum chixcú huanti xtachuná xta-siyuy cumu la lanca stacu. Umá huanti cumu la stacu maxquicalh xal-lave huantu tlan nalimakalhkey amá pulhmán pulachin xtachuná cumu la aktum lanca poso huantu nitu kalhiy xtampún huak caunín. <sup>2</sup> Amá stacu makálhkelh amá pulhmán pulachin y antá tacxtuchi lhuhua jini cumu la aktum xla lanca horno, huá amá jini tu tacutchi nac pulhmán poso malakacapucsuanikolh chichiní y taketakolh nac caunín. <sup>3</sup> Antiyá nac xlacni jini taxtuchi lhuhua xtuqui, tzúculh takosa y talakapuntúmilh xlicalanca nac caquilhtamacú, umakolh xtuqui camaxquicalh litlihueke xtachuná cumu la takalhiy stacúlut. <sup>4</sup> Calimapeksicalh xlacata pí nitu catamatakáhuilh quihuín, nìpara licúxtut huantu staknit má nac catiyatni, caj xman huá catamatakáhuilh huanti nitu tamuxtihuilánalh cxmuxtincán csello Dios. <sup>5</sup> Pero masqui chuná xlacán nì calimapeksicalh natamakniy cristianos, huata caj xman natamakahuíy, y natamapatiniy hasta akquitzis papá, y wanti naxcáy namaklhcatzíy cumu la caxcálh tantum stacúlut.

<sup>6</sup> Amá quilhtamacú acxni luu taxcanantlahuán nahuán xtuqui lhuhua cristianos natalacputzay lácu nataníy, pero nì catitamatlántilh, caj ucú nataníputún pero xpuchiná calínín mákat tzalanit nahuán.

<sup>7</sup> Amakolh xtuqui xtachuná xtalitaxtuy cumu la cahuayu huantu camacax-canit laqui nacalencán nac guerra; nac xaxxakacán xtaacuilánalh xtachuná cumu la aktum corona xla oro, y nac xlacán xtachuná xtalacahuán cumu la chatum cristiano. <sup>8</sup> Cúcxilhli pì luu laclhmán xkalhiy xchíxit cumu la xla puscát, y xtatzán xtachuná xkalhiy cumu la xla tantum huaná huanicán león. <sup>9</sup> Xlihuak xlilanca amakolh xtuqui huak maclícán xtahuanit, y acxni xtakosa lipecua xmacasanán xpekecán xtachuná cumu la tamacasanán lhuhua carreta huantu talhtancalén cahuayu acxni lama guerra. <sup>10</sup> Chinchú cstajancán luu quincatzamaman xtakalhiy xtachuná cumu la xla stalúcut, acxni chú xtalixcay cristianos lipecua xcaatzaniy y xcamapatiniy hasta akquitzis papá. <sup>11</sup> Xuí chatum huanti xcapuxcuniy umakolh xtuqui na huatiyá tì xpuchiná xuanit amá lanca pulhmán pulachin huantu nì kalhiy xtampún, cxtachuhuín hebreo xuanicán Abadón y nac xatachuhuín griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus tixtukolh umá tapatín xahua talipuhuán, pero titzankaycú natinín apulactiy.

<sup>13</sup> Acxni xlikalhachaxán ángel masánilh xtrompeta, ckáxmatli pì taxtuchi tachuhuín nac chastutati lata xchastunín amá altar huantu xla oro antanícu xlá lakachixcuhiacán Dios huantu huí nac xlatatín. <sup>14</sup> Y amá huanti

chuhuínal<sub>h</sub> chiné limapéksil<sub>h</sub> amá xlikalhachaxán ángel huant<sub>i</sub> xchipan<sub>i</sub>t xtrompeta:

—Catlahua litlán cacáxcutti tamakol<sub>h</sub> kalhatat<sub>i</sub> ángeles huant<sub>i</sub> cachi<sub>h</sub>uil<sub>i</sub>can<sub>i</sub>t nac xquilhtún kalhtuchoko huanicán Euf<sub>r</sub>ates.

<sup>15</sup> Camakxtécal<sub>h</sub> amakol<sub>h</sub> kalhatat<sub>i</sub> ángeles xlacata natamakni<sub>y</sub> pulactutu xlacata lata huilácal<sub>h</sub> nac caquilhtamacú, porque huá xcalimakakal<sub>h</sub>imácal<sub>h</sub>, y caj huá xpalacata xcalim<sub>h</sub>axtucan<sub>i</sub>t laqui nacamakxtekcán acxni nalakchán cata, papá xahua quilhtamacú y túcuya hora luu chuná xlikantáxtut xuan<sub>i</sub>t. <sup>16</sup> Y ckáxmatli nícu kalhal<sub>i</sub>t xtropajcán xtalimín amakol<sub>h</sub> kalhatat<sub>i</sub> ángeles, aktiy ciento mil<sub>h</sub> lata huant<sub>i</sub> xtapumín xcahuayujcán.

<sup>17</sup> Chuná quilimalacahu<sub>h</sub>anic<sub>h</sub> amakol<sub>h</sub> l<sub>h</sub>uhua cahuayu y amakol<sub>h</sub> tropa huant<sub>i</sub> xtapuhuilánal<sub>h</sub> cahuayu, huak licán xtakal<sub>h</sub>iy nac xcuxmuncán laqui nit<sub>u</sub> nacamatakahuy huant<sub>u</sub> nacalitalacán licán, pero kampakatzi colores xkal<sub>h</sub>iy, makapitzi spupucu y makapitzi smucucu cumu la azufre. Y amakol<sub>h</sub> cahuayu xtakal<sub>h</sub>iy xakxakacán cumu la xla tantum león, y nac xquilhni xtaxtumachi lhcúyat, jini xahua azufre huant<sub>u</sub> clhcuma. <sup>18</sup> Lata xli<sub>h</sub>l<sub>h</sub>uhua huilácal<sub>h</sub> nac caquilhtamacú pulactutu xlacata camákn<sub>ih</sub> cristianos amá pulactutu huant<sub>u</sub> taxtuchi nac xquilhnicán amakol<sub>h</sub> cahuayu: lhcúyat, jini, xahua azufre huant<sub>u</sub> clhcuma. <sup>19</sup> Porque xli<sub>h</sub>huak xli<sub>h</sub>lihuekecán amakol<sub>h</sub> cahuayu antá xtakal<sub>h</sub>iy nac xquilhnicán xahua nac cstajancán; porque cstajancán luu xtachuná xtalitaxtuy cumu la l<sub>h</sub>uhua, y xtakal<sub>h</sub>iy xakxakacán huanchú t<sub>u</sub> xcalimatakahuy cristianos. <sup>20</sup> Pero amakol<sub>h</sub> cristianos huant<sub>i</sub> nit<sub>u</sub> catlahuán<sub>ih</sub> amakol<sub>h</sub> huant<sub>u</sub> xtamasp<sub>u</sub>tunamánal<sub>h</sub>, pus n<sub>i</sub>para chuná talakpál<sub>ih</sub> xalixcájn<sub>i</sub>t xtalacapastacnicán, chunacú xtatlahuamánal<sub>h</sub> xli<sub>h</sub>huak huant<sub>u</sub> lixcájn<sub>i</sub>t xtalakati<sub>y</sub> tatlahuay, xlacán chunatiyá xtalakachixcuhuy akskahuinin<sub>ih</sub> xahua tzincun xla oro huant<sub>u</sub> man xtatlahuan<sub>i</sub>t, xla plata, xahua xla bronce y xla quihui, chunacú xtalakachixcuhuy cumu la xdioscán masqui xlacán n<sub>i</sub> talacahuán<sub>ih</sub> y n<sub>i</sub>lay tatlahuán, n<sub>i</sub> takaxmata. <sup>21</sup> Y n<sub>i</sub>para chuná tamáxtekl<sub>i</sub> lata talamakni<sub>y</sub>, lata talascuhuy, taxakatli<sub>y</sub> tunuj lacpuscatn<sub>ih</sub> masqui huí xpuscatcán y chunatiyá takalhanán.

## 10

### *Chatum ángel huant<sub>i</sub> xchipan<sub>i</sub>t actz<sub>u</sub> xatasmilin libro*

<sup>1</sup> Acalistán chú cucxilhpá chatum lanca talipahu ángel huant<sub>i</sub> xtactamachi nac akapún hasta nac catiyatni, xmima nac xlacni puclhni; nac xakxaka xuilán<sub>ih</sub> kantum lilakát<sub>i</sub>t chamacxcúlit y xlacán luu lilakát<sub>i</sub>t xlaskoy cumu la chichin<sub>i</sub>, y xaklhtantún xtachuná xtasiyuy cumu la acxni lipe<sub>h</sub>cua takeyahuay l<sub>h</sub>uhua lhcúyat. <sup>2</sup> Amá ángel xchipan<sub>i</sub>t nac xmacán mactum actz<sub>u</sub> xatasmilin libro pero xmalakakecan<sub>i</sub>t. Acxni chil<sub>h</sub> nac catiyatni xtantustácat litatútal<sub>h</sub> nac pupunú y xtantuxuqui litatútal<sub>h</sub> nac catiyatni. <sup>3</sup> Caj xamaktum xli<sub>h</sub>huak xliakapixchalanca catásal<sub>h</sub> xtachuná cumu la tasay tantum lanca león; acxni catásal<sub>h</sub> ckáxmatli lata pulactujún jili takalhtinanchá. <sup>4</sup> Acxni amakol<sub>h</sub> pulactujún jili takalhtinankol<sub>h</sub>, aquit xacámaj tzokuil<sub>ih</sub> huant<sub>u</sub> ckáxmatli; pero ckáxmatli p<sub>i</sub> minchá tachuhuín nac akapún huant<sub>u</sub> chiné quihuán<sub>ih</sub>:

—¡Caj xman mecstu calicatzi huant<sub>u</sub> tahua tamakol<sub>h</sub> pulactujún jili, pero n<sub>i</sub> catzokuili nac milikalhtahuaka!

<sup>5</sup> Amá ángel huant<sub>i</sub> tantutu xlitutay xtantún nac xkalhni pupunú y tantutu nac xokspún tíyat, litapekeyáhu<sub>h</sub>al<sub>h</sub> xpekestácat nac akapún <sup>6</sup> y nac xtacuhuini liquilhal<sub>h</sub> amá huant<sub>i</sub> canecxnicahua quilhtamacú lama, huant<sub>i</sub>

camalacatzuquin̄it akap̄un, catiyatni, pupunú xahua xlihuak huantu antá taanán, ángel huá:

–Xlicana pi niaj picuta timakapalama quilhtamacú; <sup>7</sup> porque acxni nalakchán quilhtamacú lata amá xlikalhatujún ángel namasaniy huantu chipan̄it xtrompeta xlicana pi acxnitiyá huak kantaxtukon̄it nahuán xlihuak huantu Dios tzēk xlachcahuil̄in̄it, chuná cumu la ticalimacatz̄in̄ilh amakolh xlacscujn̄in huanti xcahuanicán profetas.

<sup>8</sup> Amá tachuhuín huantu aya xquixakatliparan̄it huantu minchá nac akap̄un, xlá quixakatlipá y chiné quihuánilh:

–Lalihuán caquímaklhti amá xatakesmilin libro huantu chipan̄it amá ángel huanti tutay nac pupunú xahua nac catiyatni.

<sup>9</sup> Aquit calh antan̄icu xyachá amá ángel, csquínilh xlacata pi caquímáxquilh amá xatakesmilin libro, huata xlá chiné quinkálht̄ilh:

–Mej, pero cahuat. Acxni nahuaya luu seksi nakalhuana, pero acxni aya huakon̄ita nahuán, nac mimpoko luu xun nahuanachá.

<sup>10</sup> Aquit cmáklht̄ilh amá ángel xatakesmilin libro y cualh; aquit cka-lhuánalh nac quinquilhni pi luu seksi xtachuná cumu táxcat, pero acxni aya xacuakon̄it xun huankolh nac quimpoko. <sup>11</sup> Caj xamaktum ckáxmatli pi chiné quihuanícalh:

–Huix juerza nalichuhuínamparaya huantu Dios camacatz̄in̄iputún pi taamánalh taokspulay cristianos xala caquilhtamacú latachá túcuya laclanca pulataman, xahua cachiquin̄in, xahua mapeksinan̄in, masqui latachá túcuya xtachuhuincán xlacán talichuhuínán.

## 11

*Dios camacamín chatiy xakchuhuinan̄in huanti tamacatz̄in̄inán xtalulóktat*

<sup>1</sup> Acalistán quimaxquicalh kantum lhman̄ l̄ilhcan̄ xtachuná cumu la kantum líxtoko, y chiné quihuanícalh:

–Lalihuán capit lhcaya xpusiculan Dios xahua xaltar, na cacaputleke nícu kalhal̄it antá talakachixcuhuínán. <sup>2</sup> Pero ni nalhcaya lácu xliactzuná kalhiy xatanquilht̄in, porque tamá xatanquilht̄in aya camacamaxquican̄it huanti ni talipahuán Dios, xlacán lan̄ natalikamanán y natalactayamiy cxacachi-quin̄ Jerusalén huantu Dios man̄ xlacsacn̄it y xcachiquín xlimaxtúy, chuná natalikamanán tipuxamatiy papá. <sup>3</sup> Y acalistán aquit naccamacamín chatiy quiakchuhuinan̄in huanti natalilhakanán huachichi lhák̄at xlacata xlacán nataliakchuhuínán quintalulóktat, aktum m̄ilh aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacú talichuhuínamánalh nahuán.

<sup>4</sup> Umakólh chatiy akchuhuinan̄in huatun̄in talitaxtuy akatiy xaquihui olivo xahua aktiy candelero huantu tayánalh nac xlacat̄in lanca talipahu xDioscán huanti xpuchiná caquilhtamacú. <sup>5</sup> Para tícu nataxtuyachá huanti para nacamakniputún, xlacán nataquilhtaxtuy lhcuýat y maktum nacalhcuyukoy huanti tasitziniy nahuán, y chuná nataniy amakolh huanti ni nataucxilhputún. <sup>6</sup> Umakólh xlacscujni Dios huanti natamacatz̄in̄inán xtalulóktat, xlacán takalhiy nahuán litlihueke xlacata natamalacchuhuay nac akap̄un laqui ni namín sin̄ lihuán xlacán antá talamananchá nahuán nac caquilhtamacú xlacata nataliakchuhuínán xtachuhuín Dios, pero na takalhiy nahuán litlihueke xlacata chúchut huantu huí nac caquilhtamacú tlan̄ kalhni natatlahuay, y nachuná natalimapat̄iniy latachá túcuya talipahuán huanti tahuilánalh nahuán nac caquilhtamacú, latachá nícu makl̄it xlacán chuná natatlahuaputún.

7 Pero acxni nalakchán quilhtamacú lata xlacán tancs tamalulokniñ nahuán xtachuhuín Dios, amá lanca quitzistancán huantu chihuilicanit nac lanca pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún natacxtuyachi antá y xlá nacakospasay, nacamakatlajay y nacamakniy. 8 Xtiyatlihuacán amakolh xlacscujni Dios antá itat nacataramicán nac xacatijinín amá lanca cachiquin Jerusalén antanícu mapatinícalh y maknicalh nac cruz Quimpuchinacán. Pero umá cachiquin na tlan catamalacastucáhu Sodoma xahua Egipto. 9 Y aktutu quilhtamacú aítat maj nahuán xtiyatlihuacán nac tiji, y cristianos canihuaj xalanín y tipakatzi tachuhuín huantu talichuhuínán natamín taucxilha, y ni catitamástalh quilhtamacú nacamañucán nac tíyat. 10 Cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú lan natalipaxuhuay pi camaknicalh nahuán, luu lipecua tapaxuhumánalh nahuán hasta catuhúa huantu natatzucuy lataiy huantu xtapalh tumín, porque amakolh chatiy xakchuhuinanín Dios luu luhua huantu xcalimapatinímaj nahuán cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú. 11 Pero acxni titaxtukolh amá aktutu quilhtamacú aítat, Dios camalacastacuánilh amakolh chatiy xakchuhuinanín, xlacán tatáquilh y tatáyalh, y xlihuak cristianos huanti taúcxilhli lan tapecuáxnilh. 12 Pero amakolh chatiy xlacscujni Dios takáxmatli aktum tachuhuín huantu luu palha chiné cahuanilh:

—¡Lalihuán catalacaxtuchitátit uú nac akapún!

Xlacán tzúculh tatalacaxtuy nac xlacni puclhni hasta nac akapún, y xlihuak huanti xtasitziniy stalanca taúcxilhli. 13 Na acxnitiyá chú tzúculh putzankanán nac catiyatni y caj xpalacata lata xtachiquima tíyat, lata xli-lanca amá cachiquin pulaccáhu xlacata chiqui lata talakponkakolh y taláctilhli, y aktujún milh cristianos tánilh; pero huanti ni tánilh y chunacú tatarámáxtekli xastacná nac caquilhtamacú, caj xpalacata xtapecuacán xlacán tzúculh talakachixcuhuy Dios huanti huilachá nac akapún.

14 Chuná umá titaxtukolh xlipulactiy lanca tapatín, pero timimajcú xlipulactutu.

### *Xlikalhatujún ángel masaniy xtrompeta*

15 Acxni lákchalh lata xlikalhatujún ángel namasaniy xtrompeta, xlá masá-nilh y takáxmatli pi lilhuhua chiné palha xquilhuamácalh nac akapún:

¡Xlicana pi caj xman huá sacstu mininiy lanca talipahu Quimpuchinacán Dios, nachuná Cristo huanti xtalacsacni natamapeksinán nac caquilhtamacú!

Y chuná nalay porque xlacán canexnicahuá quilhtamacú xman huá tamapeksinamánalh nahuán.

16 Amakolh puxamatati lakkolutzinni huanti na tahuilánalh nac xpumapeksincán nac xlacatín Dios, putum talakataquilhpútalh, talichalh xlacancán hasta nac catiyatni y tzúculh talakachixcuhuy Dios, 17 y chiné xtaquilhuamánalh:

Caná ccapaxcatatziniyán huix lanca talipahu y lanca milacatzúcut quiDioscán,

porque huix huanti chunatiyá xlapat y la calacchú quilhtamacú chunacú lapat,

y lanchú aya tzucunita mapeksinana chuná cumu la mininiyán.

18 Xlihuak laclanca mapeksinanín xalac laclanca cachiquinín lipecua taquic-lhcatzamánalh

porque lakchanit quilhtamacú lata namasiyuya mintasitzi, y nacamapatiniya huanti aya taninit;

y nacamaxquiya huantu ticamalacnuni amakolh miakchuhuinanin huanti xtalacscujniman mimprofetas, nachuna amakolh huanti huix tatapeksiniyan mincamanan huanti tacacninaniy mintacuhuini, chuna huanti lactalipahu xahua huanti tatasiyuy pi nitu xkasatcan; pero maktum nacalactlahuayahuakoya huanti xtamalaktzankenamánalh nac caquilhtamacu.

<sup>19</sup> Caj xamaktum talaquilh xpusiculan Dios huantu huilachá nac akapun y nac xpulacni pusiculan xtasiyuy pi xtanumachá aktum caxa xla oro y nac ama caxa xtajuma ama xtalacaxlan Dios huantu luu pulh ticatatláhuah cristianos xalac caquilhtamacu. Acxni chuna cucxilhkolh lipecua tzuculh maklipa y tzuculh jiliy, lipecua tzuculh macasanan lata xtachiquima tiyat, nachuna tzuculh min lanca sin xahua luhua laclanca chejet.

## 12

### *Chatum puscat huanti talamakasitziy tantum lanca tzutzoko dragón luhua*

<sup>1</sup> Caj lipuntzu cucxilhpá aktum lanca licacnit lilacahuán nac akapun: chatum puscat akmilij xlihanit xtaxkaket chichini xtachuna cumu lampara huá xlihakananit; nac xtantun xlcya papá y nac xakxaka xacuí aktum corona huantu xkalhiy akcutiy stacu. <sup>2</sup> Uma puscat niaj sacstu xlama huata xla xamaj malakatuncuhuiy chatum actzu cskata. Acxni maklhcatzilh pi aya lakchama quilhtamacu lipecua tzuculh tasaxniy caj lata xcatzanajuama porque nilay xucxilha quilhtamacu. <sup>3</sup> Na acxnitiya cucxilhpá aktumlitum lanca licacnit lilacahuán, cucxilhli tantum quitzistancan cumu la lanca tzutzoko luhua huantu huanican dragón, aktujun xakxaka xkalhiy y kancáhu xakalókot, y nac akatunu xakxaka xacuí akatunu corona. <sup>4</sup> Cstajan ama lanca tzutzoko dragón xuataactilh pulactutu xlacata lata tahuilánalh stacu nac akapun y anta putum camacachilh nac catiyatni. Ama lanca tzutzoko luhua tachókolh xmalakatanacs antani xma ama puscat huanti xmalakatuncuhuiy cskata, laqui tuncan nalakahuay acxni nalacachin cskata. <sup>5</sup> Ama puscat malakatuncuhuilh chatum actzu kahusa huanti namapeksinan nac xlicalanca caquilhtamacu latachá tucuya laclanca cachiquinin tahuilánalh, pero xla tlihueklh nahuilij xliapeksin cumu la huanti xlicana mapeksina. Pero ama puscat maklhticalh xkahuasa y lencah nac xlatatin Dios antani huilachá nac lanca xpumapeksin nac akapun. <sup>6</sup> Huata puscat xla tzálalh nac desierto antanicu niticu anan, chalh lacatum antanicu Dios chuna xca-xuilininit laqui anta namahuican hasta natitaxtuy aktum milh aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacu.

<sup>7</sup> Acalistan cucxilhli pi tzuculh guerra nac akapun, ama xapuxcu angel Miguel xahua xangeles tzuculh tataratlahuay ama lanca tzutzoko dragón luhua xahua xlihuak huanti tatacuja, xlacan na tzuculh tatalalacataqui.

<sup>8</sup> Pero nilay tamakatlajalh ama xapuxcu angel Miguel, huata xla tayanilh y maktum tlakaxtucancha nac akapun. <sup>9</sup> Ama lanca tzutzoko luhua huantu huanican dragón, huatiya ama akskahuiná luhua huantu makan lama huantu huanican Diablo xahua Akskahuini, huanti xcaakskahuiy xlihuak cristianos huanti talamanalh nac caquilhtamacu, pus xla y xlihuak xalaktzankan angeles huanti xtamaktayay, xlacan huak anta camacachincalh nac catiyatni.

<sup>10</sup> Na acxnitiya ckaxmatli aktum tachuhuin huantu mincha nac akapun: Lanchu aya lakchanit quilhtamacu lata nakalhiyahu xlaktaxtut lanca talipahu quiDioscan,

stalanca maşiyunit pi xman huá xlá huanti kalhiy lanca xlacatzúcut y nama-  
peksinán,

na natamapeksinán amá Cristo huanti xtalacsacni.

Porque chú aya maktum tu tlakaxtucanít amá akskahuiní

huanti xliankalhiná quilhtamacú catuhúa xcalimalaksiyuma quinatalancán.

Tamá akskahuiní necxnicú xlijaxma catzisiní y cacuhuiní catuhua xcaliyahuama nac xlacatín Dios.

**11** Pero tamakolh quinatalancán huanti akstitum tatilatámah, xlacán huá talimakatlájalh,

porque xlacán huá xtalichakanít xkalhni Quimpuchinacán huantu xlá stajmákalh nac cruz,

y caj xpalacata amá xtachuhuín Dios huantu xlacán xtaliakchuhuínampulay.

Nipara tzinú talilaklhpécualh para nacamaknicán caj huá xpalacata,

huata aktum tacátzilh masqui huá cacalimaknicalh.

**12** ¡Pus camininiyán capaxuhuátit xlihuak huixinín ángeles

xahua huak huanti tahuilánalh nac akapún!

¡Pero paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huanti huilátit nac catiyatni, xahua nac pupunú,

porque cumu tamá akskahuiní catziy pi niaj makas quilhtamacú laṭa tilamajcú,

pus luu lipecua sitziniṭ masqui taṭtanitanchi nac catiyatni!

**13** Acxni amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón maklhcátzilh pi xmakatlajacanitanchá nac akapún y xtamaçacticanít hasta nac catiyatni, nac catiyatni tuncán tzúculh putzastalay amá puscat huanti xmalakatuncuhunit actzū cskata. **14** Pero amá puscat kálhilh lanca xpeke cumu la xla pichahua laqui tlan nakosa nac caṭnín y naán tatzeka nac desierto antanícu xçaxtlanhuaninít Dios y namaḥuicán y namaktakalhcán aktutu çata aítat, antanícu niṭay namaçlay amá lanca tzutzoko dragón luhua. **15** Xtaçitzi amá lanca tzutzoko luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laqui natlahuay kantum kalhtuchoko huantu namamuxtiy amá puscat huanti xputzastalama. **16** Pero catiyatni na maktáyalh amá puscat porque xlá maktum takalhpítzilh tíyat y antá laktzankakolh amá chúchut huantu xquilhtaxtunít amá lanca dragón. **17** Caj xpalacata huantu quitáxtulh amá lanca dragón lihuaca sitziniṭh amá puscat, huata alh çalacataqui y xlihuak huanti xlitalakapasni, xlihuak amakolh cristianos huanti taçacñinaniy y takalhaxmata xlimapeksín Dios, y akstitum talilamánalh amá xtachuhuín Dios huantu tiqulichuhuínanchi Jesucristo. **18** Acalistán amá lanca tzutzoko dragón luhua antá tayachá nac xquilhtún pupunú.

## 13

### *Tantiy laclanca lilakaputza quitzistancán*

**1** Acalistán cucxilhpá pi xtacutmachi nac pupunú tantum lipecuanít quitzistancán, xkalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot. Nac kanatunu xakalókot xkalhiy aktum corona, y nac akatunu xakxaka xtatzoktahuilanít laclixcájnít tachuhuín huantu xlilacataquimácalh y calahúa xquilhçanimácalh Dios. **2** Umá lanca lilakaputza quitzistancán huantu aquit cúcxilhli, luu xtachuná xtasiyuy cumu la tantum lanca lapánit, pero xtantunín xtachuná xtasiyuy cumu la xla oso, y xquilhni xtasiyuy cumu la xla león. Amá lanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihueke xahua xlimapeksín laqui namapeksinán. **3** Aktum xakxaka amá lanca quitzistancán xtasiyuy pi lipecua laṭa

xtakahuñit ahuayu xámaj lakniy, pero caj xamaktum pácsnilh xtakahuín y cristianos xalac caquilhtamacú cacs talilacáhua acxni taúcxilhli pi tatlantilh, hasta luhua cristianos tzúculh talipahuán amá lanca lixcájnit quitzistancán.

<sup>4</sup> Lhuhua huanti talakachixcúhuilh amá lanca tzutzoko luhua porque huá máxquilh litlihueke xahua limapeksín amá lanca quitzistancán; nachuná talakachixcúhuilh amá lanca quitzistancán, y chiné xtahuán:

—Xlicana pi niti anán atunu xlitlihueke cumu la eé lanca quitzistancán, xahuachí ¿tícu cahuá tlan nalacataqui?

<sup>5</sup> Na maxquicalh quilhtamacú xahua litlihueke amá lanca quitzistancán xlacata pi tlan lixcájnit calikalhchuhuínalh y catalalacataqui Dios, y laqui na tlan camapeksínalh hasta tipuxamatiy papá. <sup>6</sup> Cumu maxquicalh limapeksín xlicana pi chuná lixcájnit y calahuá likalhchuhuínalh Dios, calahuá y catuhua huantu lilacataqui, nachuná lixcájnit lata calikalhchuhuínalh xpusantu xahua amakolh cristianos huanti tahuilananchá nac akapún. <sup>7</sup> Na maxquicalh quilhtamacú xlacata pi cacatláhuah guerra amakolh cristianos huanti talipahuán Dios y cacamakatlájalh, xahuachí na maxquicalh quilhtamacú cacakchípalh xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú lachá nucu xalanín, y túcuya tachuhuín talichuhuínán. <sup>8</sup> Masqui xlihuak cristianos xala caquilhtamacú tzúculh talipahuán y talakachixcuhuiy amá lanca lixcájnit quitzistancán, pero nichuná tatláhuah huanti xtalipahuán Dios, huanti hasta lata nia xmalacatzuquicán caquilhtamacú xtzoktahuilanittá xta-cuhuicán nac amá xalatámat libro huantu kalhiy xBorrego Dios huanti xokónulh quintalakalhincán.

<sup>9</sup> Huixinín huanti kalhiyátit mintakencán, caakatástit huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> Huanti antiyá lakchán pi nacachilencán,  
xlicana pi nacachilencán;  
y huanti antiyá lakchán pi nacamaknicán,  
xlicana pi nacamaknicán.

Pero huanti xlicana tatapeksiniy Dios y talipahuán, talacasquín pi natakalhiy licamama nitu natataxluaníy y chunatiyá natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Acalistán cucxilhpá tantum túnuj quitzistancán huantu xtacxtumachi nac týat, umá lixcájnit quitzistancán xkalhiy kantiy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy cumu la xla borrego, pero acxni chuhuínán xtachuná xlipichalanca xchuhuínán cumu la xchuhuínán amá lanca lixcájnit dragón luhua. <sup>12</sup> Xahuachí cumu na xtachuná xkalhiy xlitlihueke xahua xlimapeksín cumu la huantu xkalhiy amá xapulh quitzistancán, huá xpalacata tlan juerzaj camalacpuhuánilh cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú xlacata pi catalakachixcúhuilh amá xapulh lanca quitzistancán huanti pácsnilh amá lanca xtakahuín huantu xámaj lakniy. <sup>13</sup> Xahuachí xcatlahuay laclanca licácnit tascújut huantu xcalimalacahuaniy cristianos, xlá tlan xtamacactiyachi lhcúyat nac akapún hasta nac catiyatni nac xlatatincán.

<sup>14</sup> Caj huá xpalacata umá laclanca licácnit tascújut huantu xlá xmaxquicanit litlihueke natlahuay chuná lan caliakskahuímilh cristianos xalac caquilhtamacú, hasta camatláhuilh aktum lanca tzincun huantu xtachuná xtasiyuy cumu la amá xapulh lixcájnit quitzistancán huanti xlimatakahuicanit espada y masqui xliláknit xuanit pero xlá chunacú xlama xastacná. <sup>15</sup> Umá xlitantiy quitzistancán maxquicalh litlihueke laqui namastacuaníy y nakalhiy latámat amá lanca xtzincun amá xapulh lixcájnit quitzistancán, laqui xlá man nachuhuínán y nalimapeksinán pi cacamaknicalh xlihuak amakolh cristianos huanti ni natalakachixcuhuiy. <sup>16</sup> Xahuachí limapeksínalh pi



xlihuak cristianos huanti lactalipahu xahua huanti nitu xkasatcán, huanti lacrrico xahua huanti lacpobre, huanti cumu la tachín camascujumácalh o huanti calakuán talamánalh, huak cacahuilínicalh nac xmacxpáncán osuchí nac xmuxtíncán aktum sello huantu nacalilakapascán. <sup>17</sup> Y nìpara çatum tícu tlan natamahuanán o nastanán para nì limarcartlahuacanìt nac xmuxtín xtacuhuini osuchí xanúmero amá lanca lixcájnìt quitzistancán.

<sup>18</sup> Para xlacata tlan naakataksátit huantu ccahuanimán talacasquín liskalala, pus huanti lacpuhuán pì akataksma umá tachuhuín caucxilhlacástucli lacu quitaxtuy xanúmero amá lixcájnìt quitzistancán, porque xataputlekén taxtuyachá xtacuhuini çatum chixcú. Huá umá número huantu taxtuyachá: akchaxán cientu atutumpuxamachaxán.

## 14

### *Xtaquilhtlincán 144,000 cristianos*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá amá huanti litaxtuy xBorrego Dios, antá xlá xyá nac amá kestín huantu huanicán Sión. Antá lacxtum xtatayánalh aktum cientu atipuxamatati mihl cristianos huanti nac xmuxtíncán xcatzokuilínicanìt xtacuhuini amá xBorrego Dios xahua xtacuhuini xtlat. <sup>2</sup> Acalistán xtakaxmata cumu la macasanán antanícu xuástat tamokosa luhua chúchut, osuchí cumu la takaxmata acxni lipecua tzucuy jiliy; nachuná xtakaxmata cumu lámpara luhua tlaknanín huanti xtatlakmánalh xlitlaknicán huantu huanicán arpa. <sup>3</sup> Nac xlatatín Dios antanícu xlá xuí nac lanca xlatáhuilh xahua nac xlatatíncán amakolh kalhatati ángeles huanti la takalhin xtasiyuy, xahua nac xlatatíncán amakolh puxamatati lakkolutzín, xlacán xtaliquilhtlímánalh aktum xasasti taquilhtlín, pero nìpara çatum tícu tlan xtacatziniy amá taquilhtlín caj xman amakolh aktum cientu atipuxamatati mihl xatalacsacni cristianos tlan xtaliquilhtliy huanti xcalakmaxtucanìt nac caquilhtamacú. <sup>4</sup> Huatunín umakolh cristianos huanti necxnicú tatatalakxtumìnìt nìpara çatum puscat, huata caj xman huá akstìtum xtalipahuán Cristo, huá xpalacata calimininiy natastalanìy lalachá nícu xlá naán. Huatunín umakolh cristianos huanti pulh calakmaxtucanìt calacsacxtucanìt nac xlakstipáncán cristianos xalac caquilhtamacú xpalacata pì nalilakachixcuhucán Dios xahua xBorrego. <sup>5</sup> Umakólh cristianos necxnicú camaclanícalh para xtalichuhuínalh xquilhnicán taaksanín, porque xlicana pì luu xman akstìtum xtlamánalh.

### *Xtachuhuincán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Acalistán cucxilhpá çatum ángel huanti xkosma talhmán nac caunín, xlá xlema aktum xatlán xtachuhuín Dios huantu mastay latámat canecxnicahuá quilhtamacú, xlacata nacalimakalhchuhuiniy xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú, lalachá túcuya tachuhuín talichuhuínán y lalachá túcu cachiquín. <sup>7</sup> Y xlihuak xliakapixtlíhueke chiné xquilhuama:

—Cacacninanítit y calakachixcuhuítit Dios huanti lanca xlatatzúcut, porque chú aya lakchanìt quilhtamacú lata nacamaxokoniy xlihuak cristianos. Xman huá calakachixcuhuítit lanca talipahu Dios huanti malacatzuquinìt caquilhtamacú, akapún, pupunú y xlihuak lactzu musni huantu anán.

<sup>8</sup> Acalistán cucxilhpá pì cstalanitilhay çatumlitúm ángel huanti chiné xquilhuama:

—¡Aya laclatáyalh, xlicana pì aya laktzankatayakolh tamá lanca cachiquín huanicán Babilonia, amá cachiquín huantu litáxtulh cumu la çatum

lakahuiti puscat huanti caliakska huimilh cristianos xalac caquilhtamacú pi huak chuná catatláhuah lixcájnít talakalhín chuná cumu la antá tlahuacán huantu malaktzankenán!

<sup>9</sup> Acalistán cucxilhpá xlikalhatutu ángel huanti na xlihuak xliakapixtlihueke chiné xquilhuama:

—Para tícuya cristianos huata huá nalakachixcuhuiy amá lixcájnít quitzistancán, osuchí xtzincun huantu tlahuanícalh, o para natamastay namuxtilhcahuilicán xtacuhuini tamá quitzistancán osuchí nac xmacxpán. <sup>10</sup> Juerza namaklhcatziy xlihuak xtasítzi Dios huantu xlá nacalimapatiniy xlihuak huanti tamakasítziy, huanti chuná nacalakchán nacalimapatinicán lhcúyat xahua azufre huantu lhcuma, nac xlacatincán amakolh xatalacsacni xángeles Dios xahua Cristo huanti litaxtuy xBorrego. <sup>11</sup> Amá lhcúyat huantu nacalimapatinicán necxnicú lakmixa chunatiyá pasámaj nahuán canexnicahuá quilhtamacú, y huanti nacamapatinicán canexnicahuá quilhtamacú tapatinamánalh nahuán, porque xtalakachixcuhuiy xtzincun osuchí xastacná amá lixcájnít quitzistancán, xlacán necxnicú caticamajaxácalh chunatiyá camapatinimácalh nahuán, xahua amakolh huanti natatamastay cacamuxtilhcahuilicálh nac xmuxtincán osuchí nac xmacxpāncán xtucuhuini amá lixcájnít quitzistancán.

<sup>12</sup> Huá xpalacata xlihuak huanti aktum tacatziy pi xman huá Dios natatapeksiniy y natamakantaxtiy xtapuhuán, xahua akstitum natalipahuán Jesús, xlacán tamaclacasquimánalh lanca licamama xahua litlihueke.

<sup>13</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún, chiné quihuánilh:

—Huak catzokti umá tachuhuín huantu nakaxpata: “Cana lipaxúhu naquitaxtuniy amá cristiano huanti acxni naníy latiyá lipahuama nahuán Quimpuchinacán.”

—Xlicana pi chuná —huan xEspíritu Dios—, porque xlacán maktumá tu natajaxa y niaj tu caticalimascujúcalh, porque xliankalhíná capalacachuhui-nama nahuán huantu lacuán xtascujutcán tatitlahuanit nahuán.

#### *Lácu naquitaxtuy acxni Dios nacamaxokoniy cristianos*

<sup>14</sup> Acxni ctalacayáhualh, cúcxilhli pi xlahuaca snapapa puclhni, y nac xlacni puclhni xuí chatum huanti xtachuná xtasiyuy cumu la cristiano. Nac xakxaka xacuí aktum corona xla oro, y xchipanit aktum stacacaxnín xlichucucán séket huantu xtachuná cumu la machita huanicán hoz. <sup>15</sup> Cucxilhpá pi taxtuchá nac xpusiculan Dios chatumlitúm ángel huanti xliakapixtlihueke chiné xquilhanima amá huanti xuí nac xlacni puclhni:

—Catuxcāni, camascuju miliscujni, porque chú aya lakchanit quilhtamacú lata natzucuya chucuya xacatla tachán, aya lakchanit lata natzucuyáhu xkananáhu.

<sup>16</sup> Amá huanti xuilachá nac xlacni puclhni, xlá tzúculh mascujuy xlicujni nac catiyatni y tzúculh mamacxtumiy huantu aya xlanānanit nac caquilhtamacú.

<sup>17</sup> Acalistán cucxilhpá pi taxtupá chatum ángel nac xpusiculan Dios huantu huilachá nac akapún, xlá nachuná xchipatilhay aktum liscujni cumu la stacacaxnín xmachita. <sup>18</sup> Y antiyá nac xpusiculan Dios taxtuchi chatumlitúm ángel huanti kalhiy lanca limapeksin y limalaktzankenán lhcúyat, y xliakapixtlihueke chiné huánilh huanti xchipanit xstacacaxnín xmachita:

—Lālihuán camascuju mimachita y cacáçacti muslhuhua tamakalán xla uva xala caquilhtamacú, porque chú aya lakchanit quilhtamacú lata nacacayáhu porque lan tachānitá.

<sup>19</sup> Amá ángel tzúculh m̄ascujuy x̄m̄ach̄ita nac xokspún ç̄at̄iyatni, y x̄lihuak antan̄icu x̄lac̄h̄at̄ayama uvas x̄lá ç̄ac̄alh x̄amusatunu, y macxtum ç̄ahuíl̄ilh antan̄icu huí lanca puchitni laquí macxtum nalakchitcán. Huá umá lacatancs l̄im̄asiyuputún l̄ácu Dios nac̄am̄ap̄at̄iniy x̄lihuak cristianos x̄alac ç̄aquilhtamacú. <sup>20</sup> Amakolh uvas huantu ç̄am̄amacxtumícalh, mákat l̄ata nac x̄aquilhapán ç̄achiquín antá tzucúcalh ç̄alakchitcán; y nac puchitni tzúculh taxtuy lhuhua kalhni, y l̄ata x̄lipulhmán x̄quitaxtuma m̄ax xchan nac x̄kalhtzán tantum ç̄ahuayu, y l̄ata x̄likalhlanca antan̄icu chuná tamákalh kalhni m̄ax cumu aktutu cientu kilómetro.

## 15

### *Kalhatujún ángeles huanti x̄talimimánalh ahuatá pulactujún tapatín*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá aktum lanca l̄ic̄ac̄n̄it̄ l̄ilacahuán nac akapún: ccaúcxilhli kalhatujún ángeles huanti x̄talimimánalh pulactujún ahuatá tipakatzi tapatín huantu x̄ámaj l̄iakasputa x̄tasitzi Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá l̄ilakátit stalanca pupunú x̄tachuná cumu la espejo, amá chuchut x̄alac pupunú huilhaj x̄talan̄it̄ lh̄c̄uyat. Nac x̄quilhtún amá lanca pupunú antá putum x̄tayánalh amakolh cristianos huanti x̄tamakatlanj̄it̄ x̄talacapastacni amá lixc̄aj̄n̄it̄ quitzistancán y n̄i talakachixcúhuilh x̄tzincun, umakolh cristianos x̄tachipan̄it̄ akatunu x̄litlaknicán huantu Dios x̄cam̄ax̄quin̄it̄. <sup>3</sup> X̄taliquilhtimánalh x̄taquilhtlín Moisés huanti l̄it̄ax̄tulh lanca x̄lacscujni Dios, x̄ahua x̄taquilhtlín Cristo huanti l̄it̄ax̄tulh x̄Borrego. Chiné x̄taquilhuamánalh:

X̄licana p̄i luu lanca l̄ic̄ac̄n̄it̄ x̄lihuak huantu tlahuan̄ita,

porque huix amá lanca talipahu Dios huanti lanca x̄laczúcut.

X̄lihuak mintalacapastacni huak akst̄itum y huantu huana huak x̄talulóktat, x̄licana p̄i huix amá lanca talipahu quiReycán y n̄iti anán āch̄atum rey huanti tlan tatalacastucán.

<sup>4</sup> N̄ipara ç̄atum tícu anán para n̄i lacapecuaniyán porque huix Quimpuchi-nacán huanti quililakachixcuhuitcán.

X̄man huix mec̄stu l̄ápat huanti x̄licana siculan y akst̄itum mintalacapas-tacni.

X̄lihuak laclanca ç̄achiquín̄in nataminán talakachixcuhuyán,

porque x̄lihuak cristianos taucxilhn̄it̄ lacu akst̄itum kalh̄iya mintastacyáhu x̄ahua milimapeksín.

<sup>5</sup> Acalistán cucxilhpá nac akapún y antá tasiyulh l̄ácu taláquilh x̄pusi-culan Dios antan̄icu ç̄amaquican̄it̄ amá x̄makán talacaxlán huantu Dios x̄catatlahuan̄it̄ cristianos. <sup>6</sup> Antá nac x̄pusiculan Dios tataxtuchi amakolh kalhatujún ángeles huanti x̄talimimánalh pulactujún tapatín. Umakolh ángeles x̄talilhakan̄it̄ lakl̄ilakátit y laksnapapán lhák̄at huak x̄la x̄atlán lino y x̄tatampulakuilánalh cinturón x̄la oro huantu hasta nac xcuxmuncán xcachaniy. <sup>7</sup> Amakolh kalhatati ángeles huanti tatasiyuy cumu la takalh̄in, ç̄atum taxtuchá huanti ç̄amáxquilh amakolh kalhatujún ángeles patunu copa x̄la oro, antá stap x̄tajuma x̄lihuak x̄tasitzi lanca talipahu Dios huanti can̄exnicahuá quilhtamacú lama. <sup>8</sup> Y nac x̄pusiculan Dios akmilij tánulh lhuhua jini huantu stalanca l̄it̄asiyuy p̄i lanca x̄laczúcut Dios, y n̄ipara ç̄atum tícu antá tlan x̄tanuy sinoque hasta acxni aya tit̄ax̄tukon̄it̄ nahuán amá laclanca tapatín huantu x̄talimín amakolh kalhatujún ángeles.

## 16

### *Patujún copa anta nícu xtatajumánalh pulactujún tipakatzi tapatín*

<sup>1</sup> Caj lipunchú ckáxmatli p̄i taxtuchi aktum palha tachuhuín nac xp̄usiculan Dios y chiné xcahuanima amakolh kalhatujún ángeles:

—Lalihuán capimpítit nac caquilhtamacú y antá nac caṭiyatni caquiakxtekemakántit tamá laclanca tapatín huantu tatajumánalh nac patunú copas huantu Dios calakmacama cristianos.

<sup>2</sup> Púlalh chaṭum ángel y antá nac caṭiyatni quiakxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa; y xlihuak amakolh cristianos huanti xtatamastanit cacalhcahuilínicalh xtacuhuiní amá lanca lixcájn̄it quitzistancán osuchí huanti xtalakachixcuhuȳ xtzincun, caṭaxtuníchi aktum lixcájn̄it tzitzi pero lipeca xcatzán.

<sup>3</sup> Mimirachá xlichat̄iy ángel xlá nachuná akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa nac pupunú, xlihuak chúchut xalac pupunú kalhni huankolh, xtachuná xtasiyuy cumu la xkalhni chaṭum chixcú huanti maknicán, y huak nilh huantu xanán nac pupunú.

<sup>4</sup> Xlikalhatutu ángel akxtekemájulh huantu xtajuma nac xcopa nac xlihuak kalhtuchoko xahua nac musni, y xlihuak chúchut xalac kalhtuchoko y xalac musni huak kalhni huankolh. <sup>5</sup> Na acxn̄itiyá ckáxmatli p̄i amá ángel huanti camaktakalha xlihuak chúchut chiné huá:

Quimpuchinacán, xman huix mecstu lápat huanti xlicana siculan y akstitum mintalacapaṭacni,

xlicana p̄i huantu akstitum camakalhapaliya huanti huintú talacleniyán, hasta laṭa xamakán quilhtamacú huix chunatiyá xlápat y chunatiyá lápat la calacchú quilhtamacú.

<sup>6</sup> Chuná camin̄iniȳ laṭa camapaṭin̄ip̄at cumu xlacán nachuná tamakapaṭin̄alnh y hasta tamakn̄inankolh

amakolh cristianos huanti huix xcalacsacn̄ita laqui natalipahuanán,

nachuná tatlahuánilh amakolh profetas huanti xtaliakchuhuinanán.

Lanchú huix nachuná calimapaṭin̄ip̄at y camaucxilhn̄ip̄at lhuhua kalhni.

¡Xlicana p̄i luu chuná camin̄iniȳ!

<sup>7</sup> Na ckáxmatli p̄i minchá tachuhuín nac xaltar Dios, chiné xquilhuamácalh:

—Xlicana p̄i huix Dios huanti lanca milacatzúcut y xp̄uchiná huak laṭa túcu anán, xlicana p̄i akstitum camaxokon̄iya huanti tamakalipuhuanitán.

<sup>8</sup> Mimirachá xlikalhat̄ati ángel y nac xlacán chichiní akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa, amá chichiní kálh̄ilh litlihueke xlacata nacama-chichiȳ y hasta nacalhcuuȳ cristianos xalac caṭiyatni. <sup>9</sup> Xlihuak cristianos lixcájn̄it tatasiyulh laṭa tachíh̄ilh, pero maṣqui chuná caakspúlalh, xlacán n̄ipara tzinú xtalipúhua y n̄ipara talakachixcúhuilh Dios huata caj calahúa y laclixcájn̄it tachuhuín tzúculh talilacataquīy Dios huanti tlan camapeksiȳ umakolh tapatín huantu mima.

<sup>10</sup> Xlikalhaquitzīs ángel akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa antan̄icu xuí xp̄umapeksin̄ amá lanca lixcájn̄it quitzistancán, y xlihuak antan̄icu xlá xmapeksin̄an lakacapucsuanankolh. Cristianos huanti antá xtamaktepeksiȳ hasta tzúculh talacxcay csimakatcán caj laṭa lipeca xtapat̄inamánalh. <sup>11</sup> Pero n̄ipara huá talimáxtekli xlacata n̄iaj natatlahuay huantu lixcájn̄it, huata caj xp̄alacata xtapat̄incán huantu xtamaklhatz̄imánalh lixcájn̄it tzúculh talacataquīy Dios huanti huilachá nac akapún.

<sup>12</sup> Acalistán acxn̄i xlikalhachaxán ángel akxtekemájulh huantu xtajuma nac xcopa nac xakalhtuchoko huantu huanicán Eufrates; amá chúchut xalac kalhtuchoko sac̄kolh xlacata tlan natalactlahuán amakolh laclanca napuxcún huanti xtamimananchá nac pekán antan̄icu pulhachá chichiní.

<sup>13</sup> Acalístán cúcxilhli pì nac xquilhni amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, xahua nac xquilhni amá lixcájnit quitzistancán, chu nac xquilhni amá aksaníná profeta tataxtuchi pulactutu laclixcájnit espíritu huantu xtatasiyuy cumu la chícheklh. <sup>14</sup> Umaqólh laclixcájnit espíritus huak huá xtatapeksiniy akskahuini, y xlá camáxquilh litlihueke laqui natatlahuay laclanca licácnit tascújut huantu natalimalacahuaniy amakolh laclanca lactalipahu reyes xalac caquilhtamacú, laqui huak natamamacxtumiy y lactum natatalalacataqui y Dios acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lata nacamaxokoni y cristianos.

<sup>15</sup> “Pero cuentaj catlahuátit, porque aquit camán calakminán acxni ni liacatzihuilátit nahuán, xtachuná cumu la çatum kalhaná. Luu cana lipaxúhu amá huanti chunatiyá akstitum quilipahuán y quinkalhhalkhima, y skálalh maktakalhma clhákat xlacata pì ni xalhtantala lámaj nahuán y nalimaxanán xlatámat.”

<sup>16</sup> Amakolh laclixcájnit espíritus tamamacxtúmilh xlihuak laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacatum antanícu huanicán nac xtachuhuín hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Xlikalhatujún ángel akxtekemákalh xcopa nac caunín, y nac xpusantu Dios huantu huilachá nac akapún taxtuchá aktum palha tachuhuín huantu chiné xquilhuama:

—¡Chú aya huak kantaxtukolh huantu xtalhcatahuilanit!

<sup>18</sup> Acxnitiyá lipecua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán y lipecua tzúculh jiliy, y xlicalanca caquilhtamacú tachiquilh caj xpalacata lata lipecua putzankánalh, necxnicú a xputzankanán xli lanca chuná cumu la putzankánalh hasta lata huilácalh nac caquilhtamacú. <sup>19</sup> Amá lanca cachiquin pulactutu lata tapítzilh, y laclanca cachiquinín huantu tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú talakponkakolh. Acxnicú lacapástacli Dios xtalakalhín amá lanca cachiquin huanicán Babilonia xlacata nacamacaminiy tapatín huantu xcalakchán huanti antá xtahuilánalh caj xpalacata pì lipecua xtamakasitzinít. <sup>20</sup> Xlihuak islas huantu xtahuilánalh nac xlaquítat pupunú talaktzankakolh, nachuná capestinín, <sup>21</sup> y tzúculh tactayachi nac akapún laclancaxnín chéjet huantu xtzincán tipuxam kilo akatunu, pero cristianos xalac caquilhtamacú nipara chuná talilipúhua xtalakalhincán, huata caj lihuaca tasítzilh y laclixcájnit tachuhuín tzúculh talilacataqui y Dios xpalacata lata lipecua xtalipatinamánalh amá chéjet.

## 17

### *Cachiquin Babilonia xtachuná litaxtuy cumu la çatum lakahuiti puscá*

<sup>1</sup> Lata xlikalhatujuncán ángel huanti xtachipanit patunu copas, quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmasiyuniyán amá lanca tapatín huantu amaj lakchán amá cachiquin huanti litaxtuy cumu la çatum lakahuiti puscá huanti huí nac xlacni chúchut. <sup>2</sup> Xlihuak laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú huak tatatlahuanit talakalhín y xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú tamacastalamánalh huantu xlá lixcájnit tlahuay, xahuachí talikotmánalh xcuchu huantu xlá mastay hasta lan talikachitamakamánalh.

<sup>3</sup> Y lata xEspíritu Dios xquimalacahuanima, amá ángel quilelh hasta nac desierto, antá cúcxilhli çatum puscá huanti xkehui tantum lanca tzutzoko quitzistancá, umá lixcájnit quitzistancá xkalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot, y nac xli lanca xmacni xtatzoktahuilanit laclixcájnit tachuhuín

huantu xilacataquimácalh Dios. <sup>4</sup> Amá puscat huanti xuilánilh lixcájnít quitzistancán xlihakananít lacuán y laklilakátit lhákat xapustapuhua xahua xatzutzoko, lhuhua xkahlíy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas y laklilakátit lakslipua chíhuix. Xchípanít patum copa xla oro antanícu xtajuma xlihuak huantu laclixcájnít y ñi liucxilhputu, y xlihuak huantu lixcájnít talakalhín huantu limakapaxuhuay xmacni. <sup>5</sup> Y nac xmuxtín xtzoktahuilanít pulactum tachuhuín huantu pulactiyu xuamputún: “Babilonia, umá lanca pulataman litaxtuy xtzicán xlihuak amakolh huanti talitaxtuy cumu la lakahuiti lacpuscatnín, y xlihuak huantu lixcájnít anán nac caquilhtamacú.” <sup>6</sup> Pero acalistán ccátzilh pì amá puscat xkachíy, huá xlikachínít xkalhnicán xlihuak cristianos huanti xcamanán Dios xcalimáxtunít, xahua xkalhnicán amakolh huanti xcamaknicanít caj xpalacata cumu lacatanacs tamalúlokli pì xlacscujnín xtahuanít Jesús.

Acxni cucxilhkolh aquit luu cacs clilacáhua amá puscat huantu xacucxilhma porque ñipara tzinú xacakataksma huantu xuaniputún amá talacahuán. <sup>7</sup> Pero ángel quihuánilh:

—Ñi luu akatiyuj calila huantu úcxilhti, porque aquit camán malacaputuncuhuiníyán huantu huaniputún tamá puscat huanti úcxilhti xahua amá lanca lixcájnít quitzistancá huantu kalhíy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot huantu kehui puscat. <sup>8</sup> Amá lanca quitzistancá huantu huix ucxilhñita, huá litaxtuy chatum huanti xlama xapulh pero lanchú ñiaj ti lama porque aya ñinít y antá chú tachín tajuma nac amá pulmán pulachin huantu ñi kalhíy xtampún, pero namín quilhtamacú acxni xastacná natacutachá laqui nachán antanícu luu maktum namalaksputucán. Xlihuak cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú huanti ñitu tatzoktahuilanít xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu xkahlíy Dios hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán luu cacs natalilacahuán y nataçacñinaniy acxni nataucxilha pì lamapajá amá lanca lixcájnít quitzistancán huantu xnínít pero chú lacastacuananít nac calínín.

<sup>9</sup> Luu cuentaj catlahua porque talacasquín liskalala xlacata naakataksátit huantu cámaj malacaputuncuhuiy: Amá aktujún xakxaka lanca quitzistancán, huá litaxtuy aktujún kestínín antanícu huí amá puscat; xahuachí ña tlan tamalacastucáhu amá aktujún akxaka, kalhatujún reyes. <sup>10</sup> Xlihuak umakolh kalhatujún reyes, kalhaquitzis aya tanínittá, chatum mapeksinamajcú çalacchú quilhtamacú, y xlikalhatujún ñia tasiyuy tuncán. Pero acxni namín xlikalhatujún tamá ñi makas quilhtamacú catimapeksínalh. <sup>11</sup> Amá lanca lixcájnít quitzistancán huantu xapulh xlama pero huantu aya ñinít, huá huaniputún xlikalhatzayán reyes, masqui ña huá çatapeksiy xakalhatujún, xlá acalistán amaj taçaxa xlacata namimparay, pero maktum tu amácalh malaksputucán canicxnicahuá quilhtamacú.

<sup>12</sup> Amá kancáhu akalókot huantu huix úcxilhti, huá talitaxtuy kalhacáhu reyes huanti ñia tatzucuy tamapeksínán nac caquilhtamacú; pero caj xman aktum hora cumu la amá lanca lixcájnít quitzistancán natalakhlíy limapeksín y natamapeksínán cumu la reyes. <sup>13</sup> Umakólh kalhakáhu reyes luu lacxtum talicatziy pì natamaxquiy xlihuak xlitlihuekecán xahua xlimapeksincán amá lanca lixcájnít quitzistancán laqui huata huá namapeksínán. <sup>14</sup> Xlacán natazucuy talacataquiy amá huanti litaxtuy xBorrego Dios; pero xlá nacamakatlajay xahua xlihuak amakolh cristianos huanti Dios çalacsacñit y akstitum tatilatamanít nac xlacatín, porque tamá xBorrego Dios ñiti catimakatlálalh, porque xlá huá xpuchinacán xlihuak huanti ña puchinanín talitaxtuy nac

caquilhtamacú, y huá lanca xreycán huantı̄ n̄ tahuán pı̄ reyes nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Angel quihuanipá:

—Amá chúchut huantı̄ huix úcxilhti antanı̄cu okspuhui amá lakahuiti puscat, huá litaxtuy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú latáchá nícu xalanın̄ y túcuya tachuhuın̄ huantı̄ talı̄chuhuın̄n, o túcuya laclanca mapeksinanın̄ camapeksiy, o latáchá túcuya xtahuilatcán. <sup>16</sup> Amá kankáhu akalókot huantı̄ úcxilhti nac xakxaka lixcájnit quitzistancán taamánalh tası̄tzımakán amá lakahuiti puscat caj lata xtası̄tzıcán, natamalaxtukoy xlitacaxtay y xalhtantala natamakxteka, acalı̄stán natatzucuy talacputxhuay xlihua, y huantı̄ nı̄ natahuakoy natatzucuy talaclhcuyuhuiy. <sup>17</sup> Dios nacamalacpuhuanı̄y nac xnacujcán xlacata natamacamastay xliı̄mapeksın̄ nac xlacatın̄ amá lanca lixcájnit quitzistancán laqui huata huá namapeksınán cumu la lanca talı̄pahu rey hasta acxnı̄ nalakchán quilhtamacú lata lácu laclhcáhuı̄lınit Dios. <sup>18</sup> Amá puscat huantı̄ huix úcxilhti, huá litaxtuy amá lanca cachiquın̄ antanı̄cu tatapeksiy xlihuak laclanca napuxcún xalac caquilhtamacú.

## 18

### *Lácu nalaktzankay lanca pulataman Babilonia*

<sup>1</sup> Acalı̄stán cucxilhpá çatum ángel huantı̄ xtactamachi nac akapún hasta nac catı̄yatni; umá ángel xkalhiy lanca litlı̄hueke xahua liı̄mapeksın̄, y chilh xlı̄calanca caquilhtamacú macaxkakekolh acxnı̄. <sup>2</sup> Y xlihuak xliakapı̄xtlı̄hueke chiné xquilhuama:

¡Aya laktzánkahl! ¡Chú maktum tu laktzánkahl amá lanca cachiquın̄ Babilonia!

¡Huata xman litaxtunıt̄ xputahuı̄lhcán akskahuinın̄,  
xputatzeknicán latáchá túcuya laclı̄xcájnit espı̄ritus,  
xmasekecán spun laclı̄xcájnit quitzistancán huantı̄ nı̄ liucxilhputu!

<sup>3</sup> Porque xlihuak cachiquın̄n huantı̄ tahuılánalh nac xlı̄calanca caquilhtamacú  
talı̄kachıtamakanıt̄ xlihuak huantı̄ xlá catziy y kalhiy laclı̄xcájnit xtalakahlın̄;

xlihuak mapeksinanın̄ xalac caquilhtamacú lacxtum tatatláhuah talakahlın̄,

camalacpuhuánı̄lh huantı̄ xlá tlahuay;  
y xlihuak stanánın̄ xalac caquilhtamacú caj ucú lacrrico talıtáxtulh  
caj xpalacata huantı̄ xlá xlaclahuamı̄ma huantı̄ xkalhiy.

<sup>4</sup> Acalı̄stán ckaxmatpá aktum tachuhuın̄ huantı̄ minchá nac akapún y chiné huá:

Lalı̄huán cataxtútıt̄ nac tamá cachiquın̄ xlihuak huixinın̄ huantı̄ ccalımı̄xtunıt̄n̄  
quincamanán,

laqui huixinın̄ nı̄ chuná namaktlahuayátıt̄ xlihuak laclı̄xcájnit talakahlın̄  
huantı̄ antá tlahuamácalh,

y nı̄ namakstumpatı̄yátıt̄ huantı̄ xlacán taamánalh taakspulay.

<sup>5</sup> Porque lipecua lata aclhuantahuı̄lanıt̄ xtalakahlı̄ncán hasta chanıt̄ nac akapún,

y Dios huak cuentaj tlahuama xlihuak huantı̄ xlı̄lı̄xcájnit huantı̄ tatlahuamánalh.

<sup>6</sup> Tamá cachiquın̄ minı̄niy n̄ huá camaxquıtıt̄ huantı̄ xlá camaxquınıt̄  
xamakapı̄tzın̄,

maktı̄y xlacata calı̄mapatınıt̄ huantı̄ xlá calı̄mapatını̄lh xamakapı̄tzın̄.

<sup>7</sup> Chuna mininiy namapatiniyatit cumu la titamacamastalh nac xcatapaxu-huan lhuhua huantu xlaclahuamima y xlimakapaxuhuama xlatamat.

Porque nac xnacú chiné xlapastacnán:

“Aquit cuí uú nac xaputáhuilh quimpumapeksín xtachuna cumu la chatum reina.

Aquit ni quiakxtekmancanit cumu la chatum punina puscat, ti liwamaj necxnicú camaj patinan.”

<sup>8</sup> Hua xpalacata caj xtakalhpalachuhuin aktumá quilhtamacú putum natahuilaniyachi xlihuak xtapatin huantu lakchan napatinan:

pulh nalakchin tatzincsni, lan napatinan, acalistan naniy, y nalhcuyucan nac lhucyat.

Porque lanca xlatatzúcut ama talipahu Dios huanti lihcanit pi chuna napatinan.

<sup>9</sup> Amakolh reyes xalac caquilhtamacú huanti lacxtum tatatlhuanit laclicajnit talakalhin, y lacxtum talipaxuhuanit huantu takalhiy, xlacan natalaklipuhuan y natalaktasay acxni nataucxilha pi aya tayamachá xajini lata lahcuyuhuilimacalh nahuán. <sup>10</sup> Caj lata xtapecuacan nipara tzinú catitamalacatzuhuputulh, caj xman makat natatayayachá y chiné natahuán:

¡Koxutá huix lanca talipahu cachiquin Babilonia, xlicana pi luu lhuhua huantu xtapalh tumin xkalhiya!

Pero caj puntzú chilh lanca tapatin huantu maktum malakspukon.

<sup>11</sup> Nachuna stanarin xalac xlicalanca caquilhtamacú na natalaktasay ama lanca talipahu cachiquin caj xpalacata pi niaj ti catimaktamahualh xlistatcan huantu xlacan takalhiy. <sup>12</sup> Kampakatzi xlistatcan huantu xtalén nac umá lanca cachiquin, cumu la oro, plata, lacslipua chíhuix xahua perlas, chuna laklilakátit y lactaparaxlá lhakat xla lino y xla seda, kampakatzi colores xatzutzoko xahua xapustapuhua, nachuna kampakatzi xatacuchin lacmucsú quihui; nachuna lhuhua lactzu laklilakátit listat huantu calitlahuanit xalacuan páklat, marfil, bronce, hierro, xahua mármol. <sup>13</sup> Nachuna xlichancan lhuhua xalistat canela, xahua xlihuak huantu lacmucsú listat, ciensus, perfumes huantu huanican mirra; xalacuanuchu, aceite, xatlan harina xlakstu xla trigo, xahua xcalencan xalistat takalhin cumu la cahuayu, borregos, xahua carros, y hasta na xancan castacan cristianos cumu la tachin, masqui xlacan ni hua xataucxilhlacachán. <sup>14</sup> Caj xtalipuhuancan chiné natahuaniy ama lanca cachiquin:

¡Koxutá huix lanca y lilakátit cachiquin,

chú niaj kalhiya ama lakkama y lakseksi xtahuácat quihui huantu huix luu xlakatiya!

Xlicana pi maktum tu malaktzankenicanita xlihuak huantu xkalhiya milililakátit.

<sup>15</sup> Xlihuak huanti luu tlan xtalitlajamanalh umá listat huantu cahucan, porque lhuhua lata xtaquistamanalh nac umá cachiquin, chu caj lata xtapecuacan makat natalacamintayayachá porque talacpuhuan pi na nacalakchan umá lanca tapatin, <sup>16</sup> huata chiné natahuán:

¡Koxutá tamá lanca talipahu cachiquin!

Luu xtachuna xtasiyuy cumu la chatum lilakátit puscat huanti lihuana xlitacaxtayanit lacuan y laklilakátit xalino lhakat.

y laklilakátit color xapustapuhua xahua xatzutzoko,

y na xlitacaxtayanit xalactaparaxlá xlitacaxtay cumu la oro, perlas, xahua laklilakátit lacslipua chíhuix.

<sup>17</sup> ¡Pero caj lacapuntzú laktzankakonit xlihuak huantu xtapalh tumin y huantu laklilakátit xkalhiya!



Xlihuak capitanes huanti xcapuxcuniy xmatlahuaninanin barcos, xahua huanti caj xtapaxialhnamanalh nac pupunú, nachuná huanti luu antá xtas-cujmánalh, caj lakamákat taúcxilhli huantu xakspulama amá lanca cachi-quín, <sup>18</sup> y acxni taúcxilhli pi xtayamachá xajini lata clhcutahuilama amá cachi-quín xtalipuhuancán talaktásalh y xlihuak xliakapixtl huekecán chiné tzúculh tahuán:

—Páxcat huankolh umá lanca cachi-quín, ¿nícú nataksahu aktumlitúm cachi-quín huantu xtachuná xalilakátit cumu la umá xuanit?

<sup>19</sup> Y lata xtalaklipuhuamánalh tzúculh taactahuacay tíyat y xlipixtl huekecán chiné xtahuán:

¡Páxcat huankolh umá lanca talipahu cachi-quín!

Porque caj huá xpalacata masqui luu lacrrico tatáxtulh

xlihuak amakolh xpuchinanin barcos huanti tascujmánalh nac pupunú.

¡Pero chú tamá cachi-quín caj lacapuntzú laktzankakolh!

<sup>20</sup> Pero xlihuak huixinin huanti lapátit nac akapún, camininian nalipaxu-huayátit

huantu akspúlalh umá cachi-quín;

nachuná huixinin huanti lipahuanátit Dios,

xahua xlihuak huixinin profetas chu apóstoles huanti liscujátit, na lacxtum cacatapaxuhuátit,

porque acxni malaktzánkelh umá cachi-quín

huá calimapatínilh caj xpalacata xlihuak huantu xlá lixcájnít xcatlahuani-nítán.

<sup>21</sup> Na acxnitiyá cúcxilhli pi chatum tlihuekexnin ángel chextláhuah aktum lancaxnin chíhuix xtachuná cumu la xachíhuix lanca molino, y lhekén mácalh nac pupunú, y chiné huá:

Xtachuná cumu la laktzankalh eé chíhuix nachuná pímpat laktzankaya huix lanca talipahu cachi-quín Babilonia, y niaj necxnicú catiucxilhpará-canti.

<sup>22</sup> Níaj para maktum catitakáxmatli nac mincatijinin

para nacamasanicán lalachá túcuya litlakni cumu la arpa, líspek xahua trom-peña,

y xlihuak amakolh tasacuán xahua scujnin huanti antá lipaxúhu xtatasiyuy pi xtalatayay niaj necxnicú catitatasiyulh,

na nípara catitakáxmatli para namacasán xachíhuix molino,

huata caj luu catzayanca nahuankoy.

<sup>23</sup> Xahuachí niaj necxnicú catiucxilhcalh xtaxkáké para napasay limaksko, na nípara maktum catitakáxmatli para acchilij nalatamacán chuná cumu la xtakaxmata acxni xtahuilay tapaxuhuán nac aktum putamakaxtokni, masqui xlicana pi xlihuak stanán huanti antá xtahuilánalh nac umá cachi-quín luu lacrrico y lactalipahua lacchixcuhuín xtahuanit, pero huix lhuhua huantu lixcájnít xtlahuaya, caliakskahupi xlihuak xamakapitzin pulataman xalac caquilhtamacú xlacata nachuná nata-macastalayán y lacxtum nalaktzankayátit.

<sup>24</sup> Huá chuná limapatínicalh porque umá cachi-quín huanti lacxtum catalén cuentaj huanti castajmakanit xkalhnicán lhuhua amakolh profetas, xahua cristianos huanti xtalipahuán Dios, xahua xlihuak xcanajlanin huanti camaknicanit lata xlicalanca caquilhtamacú.

## 19

<sup>1</sup> Acalistán ckáxmatli nac akapún pi lhuhua cristianos xlihuak xliakapix-tlihuekén chiné xtaquilhuamánalh:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuicalh Quimpuchinacán Dios!  
 Porque xman huá sacstu mininiy namaxquicán cácnit,  
 xman huá xlikálhít lanca litl hueke huantu aya kalhiy,  
 y porque xman huá tamá lanca talipahu Dios huanti mastay laktáxtut.  
<sup>2</sup> Xahuachí Dios huantu lacatitum calimapatiníy xlihuak huanti lixcájnít tala-  
 mánalh,  
 chuná cumu la mapatinílh amá lanca cachiquín Babilonia huantu xtachuná  
 xlitaxtuy cumu la chatum lakahuiti puscat,  
 xlá camatláhuilh talakalhín xamakapitzín y chuná camalaktzánkelh;  
 pero acxni Dios mapatinílh chuná limaxokónílh xlihuak huantu catitlahua-  
 nínít huanti xtaliscujmánalh Dios.

<sup>3</sup> Acalistán amakolh lhuhua cristianos chiné tahuampá:  
 ¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuicalh Dios!  
 Porque xajini lata lahcintahui tamá cachiquín xliankalhín quilhtamacú  
 tatalhmanímaj nahuán nac akapún.

<sup>4</sup> Amakolh puxamatati lakkolún xahua kalhatati ángeles huanti xtachuná  
 xtatasiyuy cumu la takalhín, putum talakatatzokóstalh lata talakachixcú-  
 huilh Dios huanti xlacui lanca xamapeksiná putáhuilh. Y putum chiné  
 xtaquilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuicalh lanca talipahu Quim-  
 puchinacán Dios! ¡Chuná calalh, amén!

<sup>5</sup> Na minchá aktum tachuhuín antanícu xuí amá lanca xamapeksiná lactá-  
 huilh, y chiné huá:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuítit quiDioscán,  
 latachá tícuya cristianos masqui huanti lactzú y laclanca,  
 xlihuak huixinín huanti cácninaniyátit y scujnipátit nac milatamatcán!

### *Cxapupaxcua xputamakaxtokni xBorrego Dios*

<sup>6</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli cumu lámpara lhuhua cristianos xtachuhuínamá-  
 nalh, xtachuná xtakaxmata cumu la macasanán lhuhua chúchut acxni tacta-  
 yachi antanícu xuástat, osuchí cumu la a lipēcua cajilichá, y chiné xtahuán:  
 ¡Capaxcatcatzíníhu Quimpuchinacán!  
 Porque chú aya tzucunít mapeksinán lanca talipahu Quimpuchinacán Dios  
 huanti lanca xlacatzúcut.

<sup>7</sup> Aquínín xlihuak quinacujcán quincamininiyán napaxuhuayáhu  
 y napaxcatziniyáhu,  
 porque chú aya lakchanít quilhtamacú  
 lata amá xBorrego Dios huanti xokónulh xpalacata quintalakahincán nata-  
 makaxtoka,  
 y xtasquín lilakátit lata litacaxtayanít clhákat.

<sup>8</sup> Maxquicanít huak xasnapapa y xalacuán lino lhákat,  
 porque tamá snapapa lino lhákat huá litaxtuy huantu akstítum latámat  
 lata tatilatamanít xlihuak huanti Dios calimaxtunít xcamanán.

<sup>9</sup> Acalistán ángel quihuánilh:

—Catzokti huantu nakaxpata: “Luu cana lipaxuhu amakolh cristianos  
 huanti calilacsaccanít pi nataán tamakpaxcuajnán y natamakpaxuhuay nac  
 xputamakaxtokni Cristo huanti litaxtuy xBorrego Dios.”

Xlá quihuanipá:

—Umá huá xaxlicana xtachuhuín Dios.

<sup>10</sup> Aquit clakatatzokóstalh nac xtantún ángel xlacata naclakachixcuhuiy,  
 pero xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya porque aquit ni Dios, aquit caj catihuá xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua xamapitzín huanti talipahuán Dios y akstitum tacanajlaninit xtachuhuín Jesús. Huata caj xman huá calakachixcuhui Dios. Porque huá xtachuhuín Dios huantu maluloknit Jesús huá camalacapastacninit xlihuak profetas.

*Chatum talipahu macahuayujnú xuilánilh snapapa cahuayu*

<sup>11</sup> Acalistán cúcxilhli pi xlaquiy akapún, y cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, y huanti xuilánilh amá cahuayu xuanicán Talipahu y Talulóktat, porque xlá huantu akstitum xuilánilh xlimapeksín y nachuná acxni xcatlahuay guerra xlihuak huanti xtasitziniy. <sup>12</sup> Umá chixcú lipecua xlakaskoy xlakastapu xtachuná cumu la lhcúyat, y nac xakxaka xacuí aklhuhua corona y antá xtalhcñit aktum tacuhuini huantu nipara chatum tícu xlakapasa caj xman huá sacstu xcatziy túcu huaniputún. <sup>13</sup> Chu na lhuhua kalhni xpasanit xlhákat tu xlhakanit; chinchú pacs huá xlimapacuhicán pi hua Xtachuhuín Dios. <sup>14</sup> Huak huá xtastalanitilhay lhuhua ángeles xalac akapún, huak huá xtalilhakanit xsnapapa lino lhákat, y huak xalaxsnapapán cahuayu xtapuhuilánalh. <sup>15</sup> Nac xquilhni xtaxtuninitanchi aktum xastacacxnín espada huantu nacalimatakahicán xlihuak laclanca cachiquinín xalac caquilhtamacú. Umá mapeksiná tlihueke nahuilij xlimapeksín, acxni xlá nacamakalhapaliy xpalacata xcuentajcán huantu tatitlahuanit, xtachuná nacatlahuay cumu la tlahuay chatum chixcú acxni tzucuy lilakchita xtantun xachán uva laqui nataxtuniy xatachitni xchúchut, y xlá nacamakotniy amá lipecua tapatín huantu macamima lanca talipahu Dios caj xpalacata pi tamakasitzinit. <sup>16</sup> Amá huanti xuilánilh xsnapapa cahuayu nac clhákat huantu xlihlhakanit xahua nac xaklhtantún xtatzoktahuilanit xtacuhuini huantu chiné xuan: “Huá umá lanca xapuxcu rey ni xachuná xamapitzín reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, y xpuchinacán huanti talacpuhuán pi na puchinanín nac caquilhtamacú.”

<sup>17</sup> Caj lipuntzú cúcxilhli chatum ángel huanti xokspuya chichiní, y xliakapixtlihueke chiné xcaquilhanima xlihuak amakolh laclixcájnít xuananín pucsnú cumu la chun xahua makapitzín huantu takosa nac caunín, y chiné xcahuanima:

—¡Lalihuán macxtum catátit, catalacatzuhuítit xlacata huak namakuayátit amá tahuá huantu Dios calikalhimán umá quilhtamacú, <sup>18</sup> laqui nalihuyanátit xtiyatlihuacán amakolh laclanca mapeksinanín xala caquilhtamacú xahua xanapuxcún tropa y lactalipahu laclucu lacchixcuhuín, nachuná xalihua cahuayu xahua xpuchinanín, tipakatzi tiyatlihua nalihuyanátit masqui huanti tachín lilmácalh, cumu la huanti calakuán lama, chuná huanti lactzú y laclanca!

<sup>19</sup> Acalistán cúcxilhli amá lanca lixcájnít quitzistancán, xahua xlihuak reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, macxtum xtaliminít xtropajcán laqui putum natatalalacataquiy y natataratlahuay amá huanti xuilánilh snapapa cahuayu xahua huanti talipahuán y macxtum xtastalanimánalh. <sup>20</sup> Pero amá lanca lixcájnít quitzistancán chipacalh xahua amá aksanina profeta huanti xcatlahuanit laclanca licácnít tascújut nac xlatatín amá lixcájnít quitzistancán, caj huá xpalacata amá laclanca licácnít tascújut huantu tlan xtlahuay amá aksaniná profeta huá tlan caliakskahuimilh amakolh cristianos huanti tatamástalh cacalhcahuilínicalh nac xmuxtincán xtacuhuini amá lixcájnít quitzistancán, y talakachixcúhuilh xtzincun huantu xtlahuanicanit. Acxnitiyá amá lanca lixcájnít quitzistancán xahua amá aksaniná profeta catamacpúcalh xastacná nac amá lanca lhcúyat antanícu

pasama azufre. <sup>21</sup> Y xamapitzín cristianos huanti huá xtalakachixcuhuyi xlacán huá calimáknicalh espada huantu xtaxtunítanchi nac xquilhni amá ti xuilánilh snapapa cahuyu, y xlihuak amakolh takalhín huantu talihuayán pucsnú lan talílalh y talíkasli xtiyatlihuacán xlihuak huanti tánilh.

## 20

*Xlihuak aktum milh cata akskahuiní lakachinucán laqui niaj naakskahuinín*

<sup>1</sup> Acalistán cúcxilhli chatum ángel pi xtactamachi nac akapún, xlá xlimima xallave amá pulhmán pulachin cumu la poso huantu ni kalhiy xtampún, y makatu xmacán xlichipatilhay kantum chalanca cadena. <sup>2</sup> Umá ángel chípalh amá lanca tzutzoko dragón luhua huanti makán quilhtamacú lama huatiyá amá huanti huanicán Akskahuiní, y lihuana lichihuílilh cadena, chuná lílhcalth pi natachitahuilay aktum milh cata. <sup>3</sup> Acalistán lhkén mácalh nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, antá chíjulh y nac xamálacchi amá pulhmán pulachin caxmalacchuhuánilh xlacata niti namalaquiy y ni nataxtuy laqui niaj tu nacaakskahuimiy cristianos xala caquilhtamacú hasta natitaxtukoy aktum milh cata huantu xlaclhcahuilicanit. Acxni natitaxtukoy umá quilhtamacú huantu laclhcahuilicanit, entonces namaxquicán talacasquin xlacata pi cataxtupá calakuán amá akskahuiní pero ni luu makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Acalistán cúcxilhli aklhuhua lacuán xputahuilhcan mapeksinanín, antá xtahuilánalh luhua amakolh huanti xcamaxquicanit limapeksín xlacata natamapeksinán y natamakalhapalinán cumu la jueces. Na cúcxilhli xlistacnicán amakolh huanti xcapixchucuacticanit xakxakacán y camaknicalth caj xpalacata cumu akstitum xtalichuhuínán y xtamakantaxtimánalh huantu tiqumalulokchi Jesús y xtamaakpuntumimánalh xtachuhuín Dios. Umakólh cristianos xlacán necxnicú tatilakachixcuhuilh amá lanca lixcájnit quitzistancán, y nipara talakataquilhputanit xtzincun huantu xtlahuanicanit, xahuachí xlacán ni tatamástalh nacamuxtilhcahuilicán xtacuhuini amá lixcájnit quitzistancán. Aquit cúcxilhli pi xlistacnicán umakolh cristianos talacastacuánalh y chunatiyá tastacnampá cumu la xapulh, y aktum milh cata tatamapeksínalh Cristo. <sup>5</sup> Pero xamapitzín cristianos huanti na aya xtaninít xlacán ni talacastacuánalh amá quilhtamacú, sino hasta acxni titaxtukolh amá aktum milh cata. Huá umá huanti luu pulh talacastacuánalh cristianos. <sup>6</sup> ¡Luu cana lipaxúhu caquitaxtuniy amakolh cristianos huanti calilacsaccanit pi huá xcamán Dios talitaxtuy! Y xlacán niaj catitamaklhcatzilh amá tapatín huantu natamaklhcatziy xlihuak huanti nacamapatinican nac pupatín huantu huanicán xlimaktiy linín, huata xlacán natalitaxtuy cumu la cura huanti xman huá Dios nataliscuja xahua Cristo, y xlacán lacxtum natatamapeksinán amá aktum milh cata huantu xlá laclhcahuilinit.

*Makatljacán akskahuiní y macancán nac pupatín*

<sup>7</sup> Acxni chú aya titaxtukonit nahuán amá aktum milh cata huantu laclhcahuilicanit, amá akskahuiní namaxquicán quilhtamacú catáxtulh nac amá xpulachin antanícu xchihuilicanit. <sup>8</sup> Acxni xlá nataxtuy natzucuparay caakskahuimiy cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú lachá nícu xalanín. Hasta antá naán caakskahuimiy cristianos huanti talamánalh nac amakolh cachiquinín huantu cahuanicán Gog chu Magog. Xlacán natamakestoka xlihuak xtropajcán hasta niajlay xcaputlekekocán lácu xlihuhuacán xtachuná cumu la muntzaya xalac xquilhtún pupunú lata xlihuhuacán, chuná camakéstokli laqui natatalalacataquiy Dios.

<sup>9</sup> Xlacán taakchipánalh nac xlicalanca amá pulataman y tastilihuñilh antanícu na xtakestokñit xlihuak cristianos huantí talipahuán Dios, nachuná tatlahualh amá cachiquín huantu Dios luu xlicana paxqui y. Pero Dios necxnicú caakxtekmácalh, huata minchá lhcúyat nac akapún y putum amakolh tropa calhcuyuhuilcalh. <sup>10</sup> Y amá akskahuini huantí xcamauxcaninít porque huá xcaakskahuinít, xlá antá macáncalh nac amá lanca lhcúyat antanícu xliankalhiná pasama azufre, na antiyá amá nícu camajucanít amá lanca lixcájnít quitzistancán xahua aksaniná profeta. Tantacú y tantascaca antá camapañinimácalh nahuán hasta canexnicahuá quilhtamacú.

### *Xlihuatá laṭa catatlahuacán taxokón cristianos*

<sup>11</sup> Acalistán cúcxilhli aktum lanca snapapa xlactáhuñilh mapeksiná, na cúcxilhli huantí xlacui. Y laṭa xaclacama antaní xlá xuí cúcxilhli pi caj xamaktum lakspukolh tíyat xahua akapún y niaj tu tasíyulh, lámpara ñitu xanán nac xlatatín. <sup>12</sup> Huata caj xman ccaúcxilhli xlihuak amakolh huantí aya xtaninít lactzú y laclanca, antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlactáhuñilh mapeksiná. Na acxnitiyá camalakakécalh libros, xahua mactumlítum libro antanícu huan huantí natalahiy canexnicahuá latámat. Xlihuak ñin chatunu chatunu camakalhapalícalh y camaxokonícalh xlihuak huantu xtatitlahuanít para tlan o ñitlán, chuná cumu la xtalhcatahuilanít nac amakolh libros. <sup>13</sup> Amá lanca pupunú putum camacamástalh xlihuak huantí antá xtaninít nachuná catiyatni putum camacamástalh huantí antá xtaninít y chatunu chatunu camakalhapalícalh camaxokonícalh chuná cumu la xcamininiy y huantu xtatitlahuanít. <sup>14</sup> Acalistán acxni xpuchiná calinín maklhtikócalh huantu xkalhiy, antá lhcén macáncalh nac lanca lhcúyat. Huá umá lanca lhcúyat anta nícu camacáncalh ñin huantí xlipañinatcán huatiyá tu huanicán xlimaktiy linín. <sup>15</sup> Y antá putum camacáncalh amakolh cristianos huantí ñitu xtatzoktahuilanít xtacuhuinicán amá mactum xlatámat libro huantu huí nac akapún.

## 21

### *Xasasti akapún y xasasti tíyat*

<sup>1</sup> Acxni chuná titaxtukolh, acalistán cúcxilhli aktum xasasti akapún y xasasti tíyat; porque amá xapulh huantu xuí akapún xahua tíyat aya xlakspunít, nachuná pupunú. <sup>2</sup> Na acxnitiyá cúcxilhli amá cachiquín huantu Dios luu xlicana xpaxqui y csiculanañlahuanít, huá amá xasasti Jerusalén huantu xtactamáchi nac akapún antanícu huí Dios. Umá xasasti cachiquín lihuana xtaçxayanít cumu la chatum tzumat huantí amaj tamakaxtoka laqui luu lilakátit naucxilha xliít. <sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachuhuín huantu taxtuchi nac amá lanca xlactáhuñilh mapeksiná, huantu chiné huá:

—Xlicana pi laṭa naán quilhtamacú Dios lamaj nahuán nac xlakstipanacán cristianos. Xliankalhiná çatalámaj nahuán porque xcamanán nacalimaxtuy huantí luu çapaxqui y Dios man lacxtum çatalámaj nahuán porque huá luu xaxlicana xDioscán. <sup>4</sup> Xlá nacalacaxacay laṭa xtalakaxtajmánalh xpalacata huantu xtalitasamánalh y niaj necxnicú catitánilh, ñipara tícu catitatásalh, niaj tu catitalipañinalh, para tacatzanájuat, porque huantu xapulh xtakalhiy xlatamatcán y xanán aya huak laktzankakonít, y niaj tu anán lançhú.

<sup>5</sup> Amá huantí xuí nac lanca xlactáhuñilh mapeksiná chiné huá:

—¡Aquit çmasastiy xlihuak huantu lançhú anán!

Y chiné huampá:

—Huak catzokti huantu nakaxpata porque huá umá quintachuhuín huantu kalhiy xtalulóktat, y tlan çanajlacán.

<sup>6</sup> Acalistán chiné quihuánilh:

—Chú aya huak kantaxtukonit huantu xaclaclhcahuilinit. Aquit amá huanti huanicán Alfa xahua Omega, huanti canexnicahuá quilhtamacú clama, chuná cumu la xquilhtzúcut xahua xliakaspotni. Huanti kalhputima camilh laqui aquit naclimakotniy amá chúchut huantu tajúma nac musnu huantu mastay xaxlicana latámat, pero caj chunatá nitu catixókolh. <sup>7</sup> Xlihuak huanti natatayaníy y chunatiyá akstitum naquintalipahuán, putum umá amaj maklhtinán huantu lakchán, xahuachí aquit xDios nacuán y quincamán naccalimastuy huanti luu naccapaxqui. <sup>8</sup> Pero amakolh huanti caj talaklhpecuán ni luu quintalipahuán, huanti xaquiclhcatza, xahua makninán, huanti talakatíy taxakatíy tunuj lacpuscatnín masqui tahuilánalh xpuscatcán, xahua huanti talakatíy tascuhuán, nachuná huanti talakachixcuhuiy tzincun xahua putum huanti talakatíy taaksanín, putum umakolh nacamacancán nac amá lanca lhcúyat antá nícu xliankalhíná lakpasama nahuán azufre, porque antá camininiy xlacata natapatíy xlimaktiy línin.

### *Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Acalistán ccaúcxilhli amakolh kalhatujún ángeles huanti xtachipanit patunu copas antanícu xtatajumánalh ahuatá amá pulactujún lipecua tapatín, y quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmasiyuniyán amá lilakátit tzumat huanti xpuscat amaj tlahuay xborrego Dios.

<sup>10</sup> Y lata xquimalacahuánima amá xEspíritu Dios, ccátzilh pi amá ángel quilelh mákat nac aktum lanca kestín, y antá quimasiyúnilh xatasiculanatláhu y xasasti lanca cachiquín Jerusalén huantu xtactamachi nac akapún antanícu huí Dios. <sup>11</sup> Amá lanca cachiquín lipecua xlaskoy cumu la lilakátit slipua chíhuix, osuchí cumu la amá lilakátit chíhuix huantu huanicán jaspe, y tlayajua xuanit cumu la vidrio. <sup>12</sup> Nac xlikalhlanca amá cachiquín lihuana xlistilihuilicanit lanca y talhmán pátzaps, pero xkalhiy akcutiy xamálacchi, y lata nac akatunu málacchi xmaktakalhnama çatum ángel, xahuachí nac umakolh akcutiy málacchi antá xtatzoktahuilanit xtacuhuinicán akcutiy lactú pulataman huantu xcamalacatzuquiníy y xtapeksiniy Israel. <sup>13</sup> Aktutu málacchi xyá pekán antanícu pulhachá chichiní, na aktutu málacchi xyá antanícu tzankayachá chichiní, pekán nac sur na aktutu málacchi xkalhiy y nachuná aktutu málacchi pekán nac norte. <sup>14</sup> Umá lanca y talhmán pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquín xkalhiy kancutiy laclanca xatalayáhu huantu lihuana xlakchipayahuanit umá pátzaps, nac kanatunu xatalayáhu antá xtatzoknit xtacuhuinicán amakolh kalhacutiy xapóstoles Cristo.

<sup>15</sup> Amá ángel huanti xquintachuhuínama xchipatilhay kantum lhman lasasa cumu la lilhcan pero huak xla oro, laqui huá nalilhca y lácu xlilanca kalhiy amá cachiquín xahua xamálacchi, y nachuná xlikalhlanca xapátzaps huantu listilihuilicanit. <sup>16</sup> Amá cachiquín caj statijua xuanit; chuná la xlihmán nachuná xkalhiy xlipilanca. Ángel tzúculh lhca y amá cachiquín y chiné taxtuchá xtalhcán: aktiy milh aktiy cientu kilómetros; na huak chuná xlipilanca, xlihmán, xahua xlihtalhmán, acxtum chuná xkalhiy. <sup>17</sup> Acalistán tzúculh lhca y amá lanca xapátzaps huantu xlistilihuilicanit; y chiné taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzi metro, chuná cumu la talhcanán cristianos xalac caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Xapátzaps huantu xlistilihuilicanit amá lanca cachiquín, huá xlitlahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix huantu huanicán jaspe, y xlilanca amá cachiquín huak xatlán oro xlitlahuacanit, xtachuná cumu la lan xataxaca

vidrio. <sup>19</sup> Xatalayáhu amá lanca pátzaps lata kanatunu xcalicaxyahua-canit laklilakátit lacslipua chíhuix, xapulh xkalhiy lilakátit chíhuix huantu huanicán jaspe, xlikantiy huantu huanicán chíhuix zafiro, xlikantutu amá chíhuix huantu huanicán agata, xlikantati xkalhiy esmeralda; <sup>20</sup> xlikanquitzis xkalhiy huantu huanicán ónice; xlikanchaxán cornalina; xlikantujún crisólito; xlikantzayán berilo; xlikannajatzá topacio; xlikancáhu crisoprasa; xlikancahuitu jacinto y xlikancutiy xkalhiy amá chíhuix huantu huanicán amatista. <sup>21</sup> Amá akcutiy málacchi xlilanit amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlilhpitcanit. Y amá lanca tlancatiji huantu xkalhiy amá cachiquín huak xatlán oro xlitlahuacanit slip cskoy cumu la vidrio.

<sup>22</sup> Nac amá lanca lilakátit cachiquín ni cúcxilhli para huí xpusiculán Dios osuchí antanícu nalakachixcuhuicán, porque amá Dios huanti lanca xlacatzúcut, xahua xBorrego huanti xokónulh quimpalacatacán lacaxtum nac amá lanca cachiquín litaxtuy cumu la xpusiculán antanícu tlan lachixcuhuicán. <sup>23</sup> Amá lanca cachiquín ni maclacasquima para cataxtulhá chichiní cacuhuini, osuchí papá catzisiní xlacata namaxkakenán, porque Dios limacaxkakenama lanca xtaxkáké huantu kalhiy, y huá xlimaksko huantu maclacasquín huá litaxtuy xBorrego Dios. <sup>24</sup> Xlihuak cristianos huanti tahuilánalh xlicalanca caquilhtamacú tlan natalitlahuán xtaxkáké amá lanca cachiquín, y xlihuak amakolh laclanca mapeksinanin reyes xalac caquilhtamacú natamacamaxquiy xlihuak huantu takalhiy xtapalh tumín. <sup>25</sup> Xamálacchi amá lanca cachiquín necxni catitalacchúhualh cacuhuini xahuachí antá necxnicú catitzísualh. <sup>26</sup> Huak huá namacamaxquikocán xlihuak huantu xtapalh tumín xahua xlihuak huantu xlililakátit kalhiy caquilhtamacú. <sup>27</sup> Pero antá necxnicú catitanuchá huantu lixcájnít, na nipara cristianos huanti tatlahuay xlihuak huantu ni liucxilhputu o huanti caj taliaksaninán. Caj xman huatunin natatanuyachá amakolh cristianos huanti tatzoktahuilakonit xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu kalhiy xBorrego Dios.

## 22

<sup>1</sup> Amá ángel quimasiyúnilh kantum kalhtuchoko antanícu xama pero stalanca chúchut huantu mastay latámat. Luu stalanca xuanit cumu la vidrio, y antá xtaxtumachi nac lanca xlactáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios xahua xBorrego huanti xokónulh quimpalacatacán. <sup>2</sup> Nac xquilhtunín kalhtuchoko xahua nac tlancatiji huantu itat xtilacpuntaxtuy amá cachiquín, antá cstacma amá quihui huantu huanicán quihui huantu mastay latámat, umá quihui mastay xtahuácat akatunu papa, osuchí makcutiy aktum cata; y xapalhuma uma quihui limacuán laqui nacalícuchicán xlistacnicán xlihuak cristianos huanti talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>3</sup> Nac umá xasasti pulataman niaj tu catiánalh huantu malaktzankenán porque nac umá cachiquín huij nahuán amá lanca xlactáhuilh mapeksiná chuná xlá Dios cumu la xla xBorrego, y xlihuak huanti xtaliscujmánalh huak natalakachixcuhuy. <sup>4</sup> Xlihuak huanti talipahuán chú man natalacaniucxilha, xahuachí calchahuilnicanit nahuán nac xmuxtincán xtacuhuini Dios. <sup>5</sup> Antá niaj necxnicú catitzísualh, y xlihuak huanti antá tahuilánalh niaj tamaclacasquín xlimaksko xlacata natalimaks koy, na niajpara chichiní catitamaclacásquilh, porque amá lanca talipahu Dios huanti Quimpuchinacán nacamaxquiy xtaxkáké, xahuachí lacxtum natamakmapeksinán canecxnichuá quilhtamacú.

*Aya talacatzuhuima quilhtamacú lata namimparay Jesucristo*

<sup>6</sup> Amá ángel chiné quihuanilh:

—Xlihuak umá tachuhuín huantu kaxpátpat, mininiy nacañajlacán porque xlicana huá xtalulóktat. Porque Quimpuchinacán huanti luu xaxlicana quiDioscán, huanti camaxqui y talacapistacni xlihuak profetas laqui natalichuhuinán, xlá man macaminit xángel laqui lacatancs nacamacatziniy xlihuak huanti talipahuán y taliscujmánalh huantu nipara makas quilhtamacú amaj kantaxtuy.

<sup>7</sup> —¡Niaj makas quilhtamacú camaj min! ¡Luu cana lipaxúhu naquixtuniy amá huanti canajlay y cuentaj tlahuay huantu Dios macatzininama, y xlihuak huantu tatzoktahuilanit nac umá libro!

<sup>8</sup> Aquit Juan man cúcxilhli y ckáxmatli xlihuak huantu clichuhuinama. Y acalístán acxni chuná cucxilhkolh y ckaxmatkolh, clakatatzokóstalh nac xtantún amá ángel huanti chuná xquilmalacahuainit xlacata naclakachixcuhuy. <sup>9</sup> Pero huata xlá chiné quihuanilh:

—Ni clacasquin naquilakachixcuhuiya, porque aquit ni Dios, aquit na caj xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua makapitzín minatalán profetas, y xlihuak huanti talaktzaksay huantu huan nac umá likalhtahuaka. Huá xpacata clihuaniyan pi xman huá Dios huanti mililakachixcúhuit.

<sup>10</sup> Chiné quihuanipá:

—Ni caj tzeq calicatzi xlihuak huantu militzokuilit xtachuhuín Dios nac milibro, porque aya talacatzuhuima quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak lata túcu natzoka. <sup>11</sup> Huix ni akatiyuj calat, huanti tlahuama huantu lixcájninit talakalhín, catlahuakelh; huanti catuhúa lixcajualama, tlak catimaxcajuálih xlatámat; pero huanti tlan catziy, chunatiyá tlan cacátzilh; y xlihuak huanti maktum tamacamaxquin it xlatamátcán Dios, xlá chunatiyá akstitum calipáhua.

<sup>12</sup> —Xlicana pi ni makas quilhtamacú camaj min —huan Jesús—, y naclimín huantu camaj calimaskahuy chatunu cristianos, chuná lata caminiy, para akstitum tatilatamanit o para lixcájninit xtalamánalh nac xlatamátcán. <sup>13</sup> Aquit amá huanti huanicán Alfa y Omega, huanti canecxnicahuá quilhtamacú clama, chuná la xquilhtzúcut xahuá xliakasputni.

<sup>14</sup> Cana lipaxúhu caquixtuniy amakolh huanti tachekey y tamakalhtaxtiy clhakatcán laqui na tlan natamaktaxtuy xtahuácat amá quihui huantu mastay latámat y natalactanuy nac xamálacchi amá lanca xcachiquín Dios.

<sup>15</sup> Pero nexni catitalactánulh nac xamálacchi amá cachiquin xlihuak amakolh huanti xman huá talaktzaksay lácu tlan natalacscuhuy xta cristianos, lácu tlan nataxakatliy atunuj lacpuscatnín masqui takalhiy xpuscatcán, xahua makninanín, nachuná huanti talakachixcuhuy tzincun, chu xlihuak huanti talakatiy taaksaninán.

<sup>16</sup> —Aquit Jesús, man cmaçanitanhá quiángel xlacata lacatancs nacamalulokniy umá xtachuhuín Dios xlihuak huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin. Aquit amá xlitalakapasni kolutzín rey David. Aquit amá lanca matuncuhuiní stacu huantu tasiyuy lacatzisa.

<sup>17</sup> Espiritu Santo xahua xlihuak cristianos huanti talitaxtuy cumu la amá xtasquin Cristo huanti natatamakaxtoka, acxtum tahuán:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huanti takaxmatmánalh umá tachuhuín na catáhua:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huanti kalhputima y mimputún, lalihuán camilh likotnún amá chúchut huantu mastay latámat, pero caj chunata nitu catixókolh.



<sup>18</sup> Xlihuak huanti takaxmata o natalikalhtahuakay xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac umá libro alisok ccamacatziniyán: Para tícu namalihuaquiy huantu niaj chuná huán, xlicana pi Dios nachuná namalihuaquiniy xtapatín cumu la lichuhuínán nac eé likalhtahuaka. <sup>19</sup>Y nachuná para tícu nalimactiy y ni acchán nahuán huantu lichuhuínán eé libro, nachuná namaklhticán xtapaxuhuán lata lácu xlakchán napaxuhuay nac amá xasasti xaticulanatláhu cachiquín y lácu nahuay amá xtahuácat quihui huantu mastay xaxlicana latámat huantu clicuhuínán nac umá likalhtahuaka.

<sup>20</sup> Amá huanti maluloka umá tachuhuín, chiné huán:

—¡Xlicana pi ni makas quilhtamacú cámaj min!

¡Chuná calalh! ¡Xicana pi pála catat, Quimpuchinacán Jesús!

<sup>21</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesús lán cacalakalhamán, y cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.